叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 8 个章节

1. 君主论(the Prince) 000001

2. 君主论(the Prince) 000002

3. 君主论(the Prince) 000003

4. 君主论(the Prince) 000004

5. 君主论(the Prince) 000005

6. 君主论(the Prince) 000006

7. 君主论(the Prince) 000007

8. 君主论(the Prince) 000008

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

君主论(The Prince)
第1/8页

[ðə; ði] [prɪns]
The **Prince**
这 王子

王子

[baɪ]['niːkoʊloʊ] [ˌmækiə'veli]
by **Nicolo** **Machiavelli**
经过 尼科洛 马基雅维利

尼科洛·马基雅维利

[trænz'leɪtɪd] [baɪ]['dʌbljuː] . [keɪ] . ['mæriət]
Translated **by** **W** **.** **K** **.** **Marriott**
翻译 经过 W . K . 万豪酒店集团

由 WK Marriott 翻译

['niːkoʊloʊ] [ˌmækiə'veli] , [bɔːn] [æt; ət] ['flɒrəns] [ɒn] 3rd [meɪ] - .
Nicolo **Machiavelli** **,** **born** **at** **Florence** **on** **3rd** **May** **1469** **.**
尼科洛 马基雅维利 , 出生 在 佛罗伦萨 在 3rd 可能 - .

尼科洛·马基雅维利，1469年5月3日出生于佛罗伦萨。

[frɒm; frəm] - [tuː; tə] - [held] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [pəʊst][æt; ət] ['flɒrəns] [wɪtʃ] [ɪn'kluːdɪd] [ˌdɪplə'mætɪk]
From **1494** **to** **1512** **held** **an** **official** **post** **at** **Florence** **which** **included** **diplomatic**
从 - 到 - 握住 一个 官方的 邮政 在 佛罗伦萨 哪个 包括 外交
['mɪʃənz] [tuː; tə] ['veəriəs] [ˌjʊərə'piːən] [kɔːts] .
missions **to** **various** **European** **courts** **.**
任务 到 各种各样的 欧洲的 法院 .

从 1494 年到 1512 年，他在佛罗伦萨担任公职，期间曾出使欧洲各国宫廷。

[ɪm'prɪznd] [ɪn] ['flɒrəns] , - ; ['leɪtə(r)]['eksaɪld][ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][sæn; sɑːn][kæ'ʃiːɑːnoʊ] .
Imprisoned **in** **Florence** **,** **1512** **;** **later** **exiled** **and** **returned** **to** **San** **Casciano** **.**
被监禁 在 佛罗伦萨 , - ; 之后 放逐 和 返回 到 圣 卡夏诺 .

1512 年被囚禁于佛罗伦萨；后来被流放并返回圣卡夏诺。

[daɪd] [æt; ət] ['flɒrəns] [ɒn] 22nd [dʒuːn] - .
Died **at** **Florence** **on** **22nd** **June** **1527** **.**
死亡 在 佛罗伦萨 在 22nd 六月 - .

1527年6月22日卒于佛罗伦萨。

[ˌɪntrə'dʌkʃn]
INTRODUCTION
介绍

介绍

['niːkoʊloʊ] [ˌmækiə'veli] [wɒz; wəz] [bɔːn] [æt; ət] ['flɒrəns] [ɒn] 3rd [meɪ] - .
Nicolo **Machiavelli** **was** **born** **at** **Florence** **on** **3rd** **May** **1469** **.**
尼科洛 马基雅维利 曾是 出生 在 佛罗伦萨 在 3rd 可能 - .

尼科洛·马基雅维利于1469年5月3日出生于佛罗伦萨。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði]['sekənd] [sʌn] [ɒv; əv][bər'nɑːrdoʊ][ˌdiː 'aɪ]['niːkoʊloʊ] [ˌmækiə'veli] , [ə; eɪ] ['lɔɪə(r)] [ɒv; əv]
He **was** **the** **second** **son** **of** **Bernardo** **di** **Nicolo** **Machiavelli** **,** **a** **lawyer** **of**
他 曾是 这 第二 儿子 的 贝尔纳多 迪 尼科洛 马基雅维利 , 一个 律师 的
[sʌm; səm] [rɪ'pjuːt] ,
some **repute** **,**
一些 声誉 ,

他是颇有名气的律师贝尔纳多·迪·尼科洛·马基雅维利的次子。

[ænd; ənd][ɒv; əv] - [ˌdiː ˈaɪ]['stɛfənoʊ] ['nɛli] , [hɪz; ɪz][waɪf] .

and	of	Bartolommea	di	Stefano	Nelli	,	his	wife	.
和	的	-	迪	斯特凡诺	内莉	,	他的	妻子	.

以及他的妻子巴托洛梅亚·迪·斯特凡诺·内利。

[bəuθ]['peərənts][wɜː(r); wə(r)] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld]['flɒrəntaɪn; 'flɒrənti:n][nəʊ'bɪləti] .

Both	parents	were	members	of	the	old	Florentine	nobility	.
两个都	父母	是	成员	的	这	老的	佛罗伦萨	贵族	.

父母双方都是佛罗伦萨古老贵族的成员。

[hɪz; ɪz][laɪf] [fɔːls] ['næʃ(ə)rəli]['ɪntuː] [θriː] [pɪərɪədz] ,

His	life	falls	naturally	into	three	periods	,
他的	生活	瀑布	自然	进入	三	时期	,

他的一生自然而然地分为三个时期：

[iːtʃ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] ['sɪŋgjələli] [ɪ'nʌf] [kˈɒnstɪtˌuːts] [ə; eɪ] [dɪ'stɪŋkt] [ænd; ənd] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['ɪərə][ɪn][ðə; ði]

each	of	which	singularly	enough	constitutes	a	distinct	and	important	era	in	the
每个	的	哪个	单独地	足够的	构成	一个	清楚的	和	重要的	时代	在	这

['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] ['flɒrəns] .

history	of	Florence	.
历史	的	佛罗伦萨	.

它们各自都构成了佛罗伦萨历史上一个独特而重要的时期。

[hɪz; ɪz] [juːθ] [wɒz; wəz] [kən'kʌrənt] [wɪð] [ðə; ði] ['greɪtnəs] [ɒv; əv] ['flɒrəns] [æz; əz][æn; ən][ɪ'tæliən]['paʊə(r)]

His	youth	was	concurrent	with	the	greatness	of	Florence	as	an	Italian	power
他的	青年	曾是	并发	和	这	伟大	的	佛罗伦萨	作为	一个	意大利语	力量

['ʌndə(r)][ðə; ði] ['gaɪd(ə)ns] [ɒv; əv][lə'renzəʊ][diː] - ['medətʃiː] ,

under	the	guidance	of	Lorenzo	de	'	Medici	,
在下面	这	指导	的	洛伦佐	德	- 美第奇家族		,

他的青年时期正值佛罗伦萨在洛伦佐·德·美第奇的领导下成为意大利强国的鼎盛时期。

[ɪl][mæg'nɪfɪˌkəʊ] .

Il	Magnifico	.
il	太棒了	.

Il Magnifico。

[ðə; ði] ['daʊnfɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði]['medətʃiː][ɪn] ['flɒrəns] [ə'kɜːd] [ɪn] - ,

The	downfall	of	the	Medici	in	Florence	occurred	in	1494	,
这	倒台	的	这	美第奇家族	在	佛罗伦萨	发生	在	-	,

佛罗伦萨美第奇家族的衰落发生在1494年。

[ɪn] [wɪtʃ] [jɪə(r)] [ˌmækiə'veli] ['entəd] [ðə; ði] ['pʌblɪk] ['sɜːvɪs] .

in	which	year	Machiavelli	entered	the	public	service	.
在	哪个	年	马基雅维利	进入	这	民众	服务	.

马基雅维利于哪一年进入公职?

['djʊərɪŋ] [hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [kə'rɪə(r)] ['flɒrəns] [wɒz; wəz] [friː] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [rɪ'pʌblɪk]

During	his	official	career	Florence	was	free	under	the	government	of	a	Republic
期间	他的	官方的	职业	佛罗伦萨	曾是	自由的	在下面	这	政府	的	一个	共和国

,

,

,

在他担任公职期间，佛罗伦萨处于共和国政府的统治之下，享有自由。

[wɪtʃ] ['lɑːstɪd] [ʌn'tɪl] - , [wen] [ðə; ði]['medətʃiː] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə]['paʊə(r)] , [ænd; ənd] [ˌmækiə'veli] [lɒst]

which	lasted	until	1512	,	when	the	Medici	returned	to	power	,	and	Machiavelli	lost
哪个	持续	直到	-	,	什么时候	这	美第奇家族	返回	到	力量	,	和	马基雅维利	丢失的

[hɪz; ɪz] ['ɒfɪs] .

his	office	.
他的	办公室	.

这种情况一直持续到 1512 年，美第奇家族重新掌权，马基雅维利失去了他的职位。

[ðə; ði]['medətʃi:] [ə'gen] [ru:ld] ['flɒrəns] [frɒm; frəm] - [ʌn'tɪl] - , [wen] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [wʌns] [mɔ:(r)]
The Medici again ruled Florence from 1512 until 1527 , when they were once more
这 美第奇家族 再次 裁决 佛罗伦萨 从 - 直到 - , 什么时候 他们 是 一次 更多的
['drɪvn] [aʊt] .
driven out .
驱动 出去 .

美第奇家族于 1512 年至 1527 年再次统治佛罗伦萨，之后又一次被驱逐。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði]['pɪəriəd][ɒv; əv] [ˌmɑ:kiə'vɛliz] ['lɪtərəri] [æk'tɪvəti][ænd; ənd] [ɪn'kri:sɪŋ] ['ɪnfluəns] ;
This was the period of Machiavelli's literary activity and increasing influence ;
这 曾是 这 时期 的 马基雅维利的 文学 活动 和 增加 影响 ;
[bʌt; bət][hi:; hi][daɪd] ,
but he died ,
但 他 死亡 ,

这是马基雅维利文学创作活跃且影响力日益增强的时期；但他却去世了。

[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fju:] [wi:ks] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪk'spʌlʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['medətʃi:] , [ɒn] 22nd [dʒu:n] - ,
within a few weeks of the expulsion of the Medici , on 22nd June 1527 ,
之内 一个 很少 周 的 这 驱逐 的 这 美第奇家族 , 在 22nd 六月 - ,

在美第奇家族被驱逐后的几周内，即1527年6月22日，

[ɪn][hɪz; ɪz] ['fɪfti] - [eɪtθ] [jɪə(r)] , [wɪ'ðaʊt] ['hævɪŋ] [rɪ'gein, ri:-] ['ɒfɪs] .
in his fifty - eighth year , without having regained office .
在 他的 五十 - 第八 年 , 没有 拥有 恢复 办公室 .

在他五十八岁那年，他仍未重新获得公职。

[ju:θ] [ˌeɪˌi:'ti:] . [wʌn] - - - - - - -
YOUTH Aet . 1 - 25 - - 1469 - 94
青年 aet . 1 - - - - - - -

青年 Aet.1-25--1469-94

[ɔ:l'ðəʊ] [ðeə(r)] [ɪz] ['lɪt(ə)l] [rɪ'kɔ:dɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ju:θ] [ɒv; əv] [ˌmækiə'veli] ,
Although there is little recorded of the youth of Machiavelli ,
虽然 那里 是 小的 记录 的 这 青年 的 马基雅维利 ,

虽然关于马基雅维利青年时期的记载很少，

[ðə; ði] ['flɒrəns] [ɒv; əv] [ðəʊz] [deɪz] [ɪz][səʊ] [wel] [nəʊn] [ðæt] [ðə; ði] ['ɜ:li] [ɪn'vaɪrənmənt] [ɒv; əv] [ðɪs]
the Florence of those days is so well known that the early environment of this
这 佛罗伦萨 的 那些 天 是 所以 出色地 已知 那 这 早期的 环境 的 这
[ˌreprɪ'zentətɪv] ['sɪtɪz(ə)n] [meɪ] [bi:; bi] ['i:zəli] [ɪ'mædʒɪnd] .
representative citizen may be easily imagined .
代表 公民 可能 是 容易地 想象 .

当时的佛罗伦萨如此闻名，以至于人们很容易想象这位典型市民的早期生活环境。

['flɒrəns] [hæz; həz] [bi:n] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz][ə; eɪ] ['sɪti] [wɪð] [tu:] ['ɒpəzɪt] ['kʌrənts] [ɒv; əv][laɪf] ,
Florence has been described as a city with two opposite currents of life ,
佛罗伦萨 有 到过 描述 作为 一个 城市 和 二 对面的 电流 的 生活 ,

佛罗伦萨被形容为一座拥有两种截然相反的生活潮流的城市。

[wʌn] [daɪ'rɛktɪd][baɪ][ðə; ði] ['fɜ:vənt] [ænd; ənd] [ɒ'stɪə(r)] [ˌsævənə'roʊlə] , [ðə; ði] ['ʌðə(r)][baɪ][ðə; ði] ['splendə(r)] -
one directed by the fervent and austere Savonarola , the other by the splendour -
一 指导 经过 这 热切 和 简朴 萨沃纳罗拉 , 这 其他 经过 这 辉煌 -
['lʌvɪŋ] [lə'renzəʊ] .
loving Lorenzo .
爱 洛伦佐 .

一部由热情而严谨的萨沃纳罗拉执导，另一部由热爱奢华的洛伦佐执导。

- ['ɪnfluəns] [ə'pɒn][ðə; ði] [jʌŋ] [ˌmækiə'veli] [mʌst; məst][hæv; həv] [bi:n] [slaɪt] ,
Savonarola's influence upon the young Machiavelli must have been slight ,
- 影响 之上 这 年轻的 马基雅维利 必须 有 到过 轻微 ,

萨沃纳罗拉对年轻的马基雅维利的影响想必很小。

[fɔː(r); fə(r)] [ɔːlˈðəʊ] [æt; ət] [wʌn] [taɪm] [hiː; hi] [wiːld] [ɪˈmens] [ˈpaʊə(r)] [ˈəʊvə(r)] [ðə; ði] [ˈfɔːtʃənz] [ɒv; əv]

for	although	at	one	time	he	wielded	immense	power	over	the	fortunes	of
为了	虽然	在	一	时间	他	挥舞	巨大	力量	超过	这	财富	的

[ˈflɒrəns] ,

Florence	,
佛罗伦萨	,

虽然他一度对佛罗伦萨的命运拥有巨大的权力，

[hiː; hi] [ˈəʊnli] [ˈfɜːnɪʃt] [ˌmækiəˈveli] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈsʌbdʒɪkt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [dʒaɪb] [ɪn] " [ðə; ði] [prɪns] ,

he	only	furnished	Machiavelli	with	a	subject	of	a	gibe	in	"	The	Prince	,
他	仅有的	提供	马基雅维利	和	一个	主题	的	一个	嘲讽	在	"	这	王子	,

他只是为马基雅维利在《君主论》中提供了一个嘲讽的对象而已。

" [weə(r)] [hiː; hi] [ɪz] [ˈsaɪtɪd] [æz; əz] [æn; ən] [ɪgˈzɑːmp(ə)l] [ɒv; əv] [æn; ən] [ˌʌnˈɑːmd] [ˈprɒfɪt] [huː] [keɪm] [tuː; tə]

"	where	he	is	cited	as	an	example	of	an	unarmed	prophet	who	came	to
"	在哪里	他	是	引用	作为	一个	例子	的	一个	徒手	先知	WHO	来了	到

[ə; eɪ] [bæd] [end] .

a	bad	end	.
一个	坏的	结尾	.

“他被引为手无寸铁的先知最终落得悲惨下场的例子。”

[ˌweərˈæz] [ðə; ði] [mægˈnɪfɪsns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌmedɪˈtʃiːən; ˌmedɪˈsiːən] [ruːl] [ˈdjʊərɪŋ] [ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv] [ləˈrenzəʊ]

Whereas	the	magnificence	of	the	Medicean	rule	during	the	life	of	Lorenzo
然而	这	壮丽	的	这	美第奇人	规则	期间	这	生活	的	洛伦佐

[əˈpɪəd] [tuː; tə] [hæv; həv] [ɪmˈprest] [ˌmækiəˈveli] [ˈstrɒŋli] ,

appeared	to	have	impressed	Machiavelli	strongly	,
出现	到	有	印象深刻	马基雅维利	强烈	,

虽然洛伦佐在世时美第奇家族统治的辉煌似乎给马基雅维利留下了深刻的印象，

[fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [ˈfriːkwəntli] [riˈkəːz] [tuː; tə] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ˈraɪtɪŋz] ,

for	he	frequently	recurs	to	it	in	his	writings	,
为了	他	频繁地	递归	到	它	在	他的	著作	,

因为他在文章中经常提及此事，

[ænd; ənd] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [tuː; tə] [ləˈrɛnzoʊz] [ˈgrænsʌn] [ðæt] [hiː; hi] [ˈdedikeit, ˈdedikit, -keit] " [ðə; ði] [prɪns] .

and	it	is	to	Lorenzo's	grandson	that	he	dedicates	"	The	Prince	.
和	它	是	到	洛伦佐的	孙子	那	他	奉献	"	这	王子	.

他将《君主论》献给了洛伦佐的孙子。

" [ˌmækiəˈveli] , [ɪn] [hɪz; ɪz] " [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] [ɒv; əv] [ˈflɒrəns] ,

"	Machiavelli	,	in	his	"	History	of	Florence	,
"	马基雅维利	,	在	他的	"	历史	的	佛罗伦萨	,

马基雅维利在他的《佛罗伦萨史》中写道：

" [gɪvz] [ˌjuː ˈes] [ə; eɪ] [ˈpɪktʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [jʌŋ] [men] [əˈmʌŋ] [huːm] [hɪz; ɪz] [juːθ] [wɒz; wəz] [pɑːst] .

"	gives	us	a	picture	of	the	young	men	among	whom	his	youth	was	passed	.
"	给予	我们	一个	图片	的	这	年轻的	男人	之中	谁	他的	青年	曾是	通过了	.

“为我们描绘了他与那些年轻人一起度过青春的景象。”

[hiː; hi] [raɪts] : " [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈfriːər] [ðæn; ðən] [ðeə(r)] [ˈfɔːˌfɑːðəz] [ɪn] [dres] [ænd; ənd] [ˈlɪvɪŋ] ,

He	writes	:	"	They	were	freer	than	their	forefathers	in	dress	and	living	,
他	写	:	"	他们	是	更自由	比	他们的	祖先	在	裙子	和	活的	,

他写道：“他们在穿着和生活方式上比他们的祖先更加自由，

[ænd; ənd] [spent] [mɔː(r)] [ɪn] [ˈʌðə(r)] [kaɪndz] [ɒv; əv] [ɪkˈsesɪz] , [kənˈsjuːmɪŋ] [ðeə(r)] [taɪm] [ænd; ənd] [ˈmʌni] [ɪn]

and	spent	more	in	other	kinds	of	excesses	,	consuming	their	time	and	money	in
和	花费	更多的	在	其他	种类	的	过剩	,	消费	他们的	时间	和	钱	在

[ˈaɪdlnəs] ,

idleness	,
懒惰	,

而把更多的钱花在其他方面的过度行为上，把时间和金钱浪费在游手好闲上。

['geɪmɪŋ] , [ænd; ənd] ['wɪmɪn] ;
gaming , **and** **women** ;
赌博 , 和 女性 ;

游戏和女性；

[ðeə(r)] [tʃiːf] [eɪm] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [ə'pɪə(r)] [wel] [drest] [ænd; ənd] [tuː; tə] [spiːk] [wɪð] [wɪt] [ænd; ənd]
their **chief** **aim** **was** **to** **appear** **well** **dressed** **and** **to** **speak** **with** **wit** **and**
他们的 首席 目的 曾是 到 出现 出色地 穿着 和 到 说话 和 有 和
[ə'kjuːtnəs] ,
acuteness ,
急性 ,

他们的主要目的是衣着得体，谈吐机智敏锐。

[waɪlst] [hiː; hi] [huː] [kʊd; kəd] [wuːnd] ['ʌðə(r)z] [ðə; ði] [məʊst] ['klevəli] [wɒz; wəz] [θɔːt] [ðə; ði] ['waɪzɪst] .
whilst **he** **who** **could** **wound** **others** **the** **most** **cleverly** **was** **thought** **the** **wisest** .
而 他 WHO 可以 伤口 其他的 这 最多 巧妙地 曾是 想法 这 最明智的 .

而那些最能巧妙伤害他人的人，却被认为是最聪明的。

" [ɪn] [ə; eɪ] ['letə(r)] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [sʌn] ['gaidəu] ,
" **In** **a** **letter** **to** **his** **son** **Guido** ,
" 在 一个 信 到 他的 儿子 圭多 ,

在写给儿子圭多的一封信中，

[ˌmækiə'veli] [ʃəʊz] [waɪ] [juːθ] [ʃʊd; ʃəd] [ə'veɪl] [ɪt'self] [ɒv; əv] [ɪts] [ˌɒpə'tjuːnətiz] [fɔː(r); fə(r)] ['stʌdi] ,
Machiavelli **shows** **why** **youth** **should** **avail** **itself** **of** **its** **opportunities** **for** **study** ,
马基雅维利 演出 为什么 青年 应该 可用 本身 的 它是 机会 为了 学习 ,

马基雅维利阐述了青年人为何应该利用一切学习机会。

[ænd; ənd] [liːdz] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [ɪn'fɜː(r)] [ðæt] [hɪz; ɪz] [əʊn] [juːθ] [hæd; həd] [biːn] [səʊ] ['ɒkjupaɪd] .
and **leads** **us** **to** **infer** **that** **his** **own** **youth** **had** **been** **so** **occupied** .
和 线索 我们 到 推断 那 他的 自己的 青年 有 到过 所以 占领 .

这使我们有理由推断，他自己的青年时代也曾如此忙碌。

[hiː; hi] [raɪts] : " [aɪ] [hæv; həv] [rɪ'siːvd] [jɔː(r); jə(r)] ['letə(r)] , [wɪtʃ] [hæz; həz] ['gɪv(ə)n] [ˌem 'iː] [ðə; ði] ['greɪtɪst]
He **writes** **:** **"** **I** **have** **received** **your** **letter** **,** **which** **has** **given** **me** **the** **greatest**
他 写 : " 我 有 已收到 你的 信 , 哪个 有 给定 我 这 最
['pleʒə(r)] ,
pleasure ,
乐趣 ,

他写道：“我已收到您的来信，我感到非常高兴。”

[ɪ'speʃəli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [juː; jʊ] [tel] [ˌem 'iː] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [kwaɪt] [rɪ'stɔːd] [ɪn] [helθ] ,
especially **because** **you** **tell** **me** **you** **are** **quite** **restored** **in** **health** ,
尤其 因为 你 告诉 我 你 是 相当 恢复 在 健康 ,

尤其是因为你告诉我你的身体已经完全恢复了，

[ðæn; ðən] [wɪtʃ] [aɪ] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [nəʊ] ['betə(r)] [njuːz] ; [fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [gɒd] [grɑːnt] [laɪf] [tuː; tə] [juː; jʊ] ,
than **which** **I** **could** **have** **no** **better** **news** **;** **for** **if** **God** **grant** **life** **to** **you** **,**
比 哪个 我 可以 有 不 更好的 消息 ; 为了 如果 上帝 授予 生活 到 你 ,

我再也听不到比这更好的消息了；因为如果上帝赐予你生命，

[ænd; ənd] [tuː; tə] [ˌem 'iː] ,
and **to** **me** ,
和 到 我 ,

对我而言，

[aɪ] [həʊp] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [gʊd] [mæn] [ɒv; əv] [juː; jʊ] [ɪf] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] [jɔː(r); jə(r)]
I **hope** **to** **make** **a** **good** **man** **of** **you** **if** **you** **are** **willing** **to** **do** **your**
我 希望 到 制作 一个 好的 男人 的 你 如果 你 是 愿意的 到 做 你的
[ʃeə(r)] .
share .
分享 .

如果你愿意付出自己的一份努力，我希望能够把你培养成一个优秀的人。

" [ðen] , ['raɪtɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [nju:] ['peɪtrən] , [hi:; hi] [kən'tɪnju:z] : " [ðɪs] [wɪl] [tɜ:n] [aʊt] [wel] [fɔ:(r); fə(r)]
" Then , writing of a new patron , he continues : " This will turn out well for
" 然后 , 写作 的 一个 新的 赞助人 , 他 继续 : " 这 将要 转动 出去 出色地 为了
[ju:; jʊ] ,
you ,
你 ,

然后，在谈到一位新的赞助人时，他继续写道：“这对你来说会有好处的。”

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['nesəsəri] [fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ][tu:; tə] ['stʌdi] ; [sɪns] , [ðen] ,
but it is necessary for you to study ; since , then ,
但 它 是 必要的 为了 你 到 学习 ; 自从 , 然后 ,

但你必须学习；因为，从那时起，

[ju:; jʊ][hæv; həv][nəʊ][lɒŋgə(r)][ðə; ði][ɪk'skju:s][ɒv; əv] ['ɪlnəs] , [teɪk] [peɪnz][tu:; tə] ['stʌdi] ['lɛtəz] [ænd; ənd]
you have no longer the excuse of illness , take pains to study letters and
你 有 不 更长 这 原谅 的 疾病 , 拿 疼痛 到 学习 信件 和
['mju:zɪk] ,
music ,
音乐 ,

你不再有生病的借口，要努力学习文学和音乐。

[fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ] [si:] [wɒt] ['ɒnə(r)] [ɪz] [dʌn] [tu:; tə][ˌem 'i:][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [skɪl] [ai][hæv; həv] .
for you see what honour is done to me for the little skill I have .
为了 你 看 什么 荣誉 是 完毕 到 我 为了 这 小的 技能 我 有 .

你看，我这点小本事，却得到了怎样的尊重。

['ðeəfɔ:(r)] , [maɪ][sʌn] , [ɪf] [ju:; jʊ] [wɪʃ] [tu:; tə] [pli:z] [ˌem 'i:] , [ænd; ənd][tu:; tə] [brɪŋ] [sək'ses] [ænd; ənd]
Therefore , my son , if you wish to please me , and to bring success and
所以 , 我的 儿子 , 如果 你 希望 到 请 我 , 和 到 带来 成功 和
['ɒnə(r)] [tu:; tə] [jɔ:'self] ,
honour to yourself ,
荣誉 到 你自己 ,

因此，我的儿子，如果你想取悦我，并为自己带来成功和荣耀，

[du:; də] [raɪt] [ænd; ənd] ['stʌdi] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['ʌðə(r)z] [wɪl] [help] [ju:; jʊ] [ɪf] [ju:; jʊ] [help] [jɔ:'self] .
do right and study , because others will help you if you help yourself .
做 正确的 和 学习 , 因为 其他的 将要 帮助 你 如果 你 帮助 你自己 .

行事正直，努力学习，因为自助者天助。

" ['ɒfɪs] [ˌeɪˌi:'ti:] . - - - - - - - -
" OFFICE Aet . 25 - 43 - - 1494 - 1512
" 办公室 aet . - - - - - - - -

办公室 Aet.25-43--1494-1512

[ðə; ði] ['sekənd] ['pɪəriəd][ɒv; əv] [ˌmɑ:kiə'vɛliz] [laɪf][wɒz; wəz] [spent] [ɪn][ðə; ði] ['sɜ:vɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [fri:]
The second period of Machiavelli's life was spent in the service of the free
这 第二 时期 的 马基雅维利的 生活 曾是 花费 在 这 服务 的 这 自由的
[rɪ'pʌblɪk] [ɒv; əv] ['flɒrəns] ,
Republic of Florence ,
共和国 的 佛罗伦萨 ,

马基雅维利的第二个人生阶段是在为自由的佛罗伦萨共和国效力期间度过的。

[wɪtʃ] ['flauriʃ] , [æz; əz] ['steɪtɪd] [ə'bʌv] ,
which flourished , as stated above ,
哪个 繁荣 , 作为 声明 多于 ,

正如上文所述，它蓬勃发展起来。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪk'spʌlʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['medətʃi:][ɪn] - [ʌn'tɪl] [ðeə(r)] [rɪ'tɜ:n] [ɪn] - .
from the expulsion of the Medici in 1494 until their return in 1512 .
从 这 驱逐 的 这 美第奇家族 在 - 直到 他们的 返回 在 - .

从 1494 年美第奇家族被驱逐到 1512 年他们返回。

['ɑːftə(r)] ['sɜːvɪŋ] [fɔː(r)] [j'iəz] [ɪn][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌblɪk] ['ɑː.fɪsɪz] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['tʃɑːnsələ(r)]

After	serving	four	years	in	one	of	the	public	offices	he	was	appointed	Chancellor
后	服务	四	年	在	一	的	这	民众	办公室	他	曾是	任命	校长

[ænd; ənd] ['sekrət(ə)ri] [tuː; tə][ðə; ði] ['sekənd] ['tʃɑːnsəri] ,

and	Secretary	to	the	Second	Chancery	,
和	秘书	到	这	第二	法院	,

在担任公职四年后，他被任命为大法官兼第二教务处秘书。

[ðə; ði] [ten] [ɒv; əv] ['lɪbəti] [ænd; ənd] [piːs] .

the	Ten	of	Liberty	and	Peace	.
这	十	的	自由	和	和平	.

自由与和平的十个目标。

[hɪə(r)][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɒn] [fɜːm] [graʊnd] [wen] ['diːlɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [ɪ'vents] [ɒv; əv] [ˌmɑːkiə'vɛliz] [laɪf] ,

Here	we	are	on	firm	ground	when	dealing	with	the	events	of	Machiavelli's	life	,
这里	我们	是	在	公司	地面	什么时候	处理	和	这	活动	的	马基雅维利的	生活	,

在探讨马基雅维利生平事件时，我们现在有了坚实的基础。

[fɔː(r); fə(r)]['djʊərɪŋ] [ðɪs] [taɪm] [hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] ['liːdɪŋ] [pɑːt] [ɪn][ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] ,

for	during	this	time	he	took	a	leading	part	in	the	affairs	of	the	Republic	,
为了	期间	这	时间	他	采取	一个	领导	部分	在	这	事务	的	这	共和国	,

因为在此期间，他在共和国事务中发挥了领导作用。

[ænd; ənd][wiː; wi][hæv; həv][ɪts] [dɪ'kriːz] , ['rekɔːdz] , [ænd; ənd] [dɪ'spætʃɪz] [tuː; tə] [gaɪd] [ˌjuː 'es] , [æz; əz]

and	we	have	its	decrees	,	records	,	and	dispatches	to	guide	us	,	as
和	我们	有	它是	法令	,	记录	,	和	派遣	到	指导	我们	,	作为

[wel] [æz; əz][hɪz; ɪz] [əʊn] ['raɪtɪŋz] .

well	as	his	own	writings	.
出色地	作为	他的	自己的	著作	.

我们有他的法令、记录和公文来指导我们，还有他自己的著作。

[ə; eɪ][mɪə(r)] [ˌriːkəpɪtʃu'leɪʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [træn'zækʃnz] [wɪð] [ðə; ði] ['steɪtsmən] [ænd; ənd]

A	mere	recapitulation	of	a	few	of	his	transactions	with	the	statesmen	and
一个	仅仅	概括	的	一个	很少	的	他的	交易	和	这	政治家	和

['səʊldʒəz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [taɪm] [gɪvz] [ə; eɪ][feə(r)] [ˌɪndɪ'keɪʃn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [æk'tɪvətiz] ,

soldiers	of	his	time	gives	a	fair	indication	of	his	activities	,
士兵	的	他的	时间	给予	一个	公平的	指示	的	他的	活动	,

仅需简要回顾他与当时政治家和军人的一些交往，就能大致了解他的活动。

[ænd; ənd] [sə'plaɪz] [ðə; ði] ['sɔːsɪz] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [hiː; hi] [druː] [ðə; ði] [ɪk'spɪrɪənsɪz] [ænd; ənd]

and	supplies	the	sources	from	which	he	drew	the	experiences	and
和	补给品	这	来源	从	哪个	他	画	这	经历	和

['kærəktəz] [wɪtʃ] ['ɪləstreɪt] " [ðə; ði] [prɪns] .

characters	which	illustrate	"	The	Prince	.
人物	哪个	阐明	"	这	王子	.

并提供了他创作《君主论》中所描绘的经历和人物的来源。

" [hɪz; ɪz][fɜːst] ['mɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz][ɪn] - [tuː; tə][ˌkæθə'riːnə]['sfɔːrtsə] , " [maɪ]['leɪdi][ɒv; əv]['fɔːrli] " [ɒv; əv] "

"	His	first	mission	was	in	1499	to	Catherina	Sforza	,	"	my	lady	of	Forli	"	of	"
"	他的	第一的	使命	曾是	在	-	到	卡特琳娜	斯福扎	,	"	我的	女士	的	福尔利	"	的	"

[ðə; ði] [prɪns] ,

The	Prince	,
这	王子	,

“他的第一个任务是在 1499 年，前往弗利的卡特琳娜·斯福尔扎，‘我的夫人’，‘王子’

" [frɒm; frəm] [huːz] [kən'dʌkt] [ænd; ənd] [feɪt] [hiː; hi] [druː] [ðə; ði]['mɒrəl] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɑː(r)]['betə(r)][tuː; tə]

"	from	whose	conduct	and	fate	he	drew	the	moral	that	it	is	far	better	to
"	从	谁	执行	和	命运	他	画	这	道德	那	它	是	远的	更好的	到

[ɜːn] [ðə; ði] ['kɒnfɪdəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ðæn; ðən][tuː; tə][rɪ'laɪ][ɒn] ['fɔːtrisiz] .

earn	the	confidence	of	the	people	than	to	rely	on	fortresses	.
赚	这	信心	的	这	人们	比	到	依靠	在	堡垒	.

“从他的行为和命运中，他领悟到，赢得人民的信任远比依靠堡垒要好得多。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['nəʊtɪsəb(ə)l]['prɪnsəp(ə)l][ɪn] [ˌmækiə'veli] ,

This	is	a	very	noticeable	principle	in	Machiavelli	,
这	是	一个	非常	显	原则	在	马基雅维利	,

这是马基雅维利思想中一个非常显著的原则。

[ænd; ənd][ɪz][ɜ:rdʒd][baɪ][hɪm][ɪn] ['meni] [weɪz] [æz; əz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] ['vaɪt(ə)l] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] [tu:; tə]

and	is	urged	by	him	in	many	ways	as	a	matter	of	vital	importance	to
和	是	敦促	经过	他	在	许多	方式	作为	一个	事情	的	必不可少的	重要性	到

['prɪnsɪz] .

princes	.
王子们	.

他从多方面强调，这对于君主来说至关重要。

[ɪn] - [hi:; hi][wɒz; wəz][sent][tu:; tə] [frɑ:ns] [tu:; tə][əb'teɪn] [tɜ:mz] [frɒm; frəm] ['lu:ɪs] [ˌɛksˌaɪ'aɪ][fɔ:(r); fə(r)]

In	1500	he	was	sent	to	France	to	obtain	terms	from	Louis	XII	for
在	-	他	曾是	发送	到	法国	到	获得	条款	从	路易斯	十二	为了

[kən'tɪnjʊɪŋ] [ðə; ði][wɔ:(r)] [ə'genst] ['pi:zə] :

continuing	the	war	against	Pisa	:
继续	这	战争	反对	比萨	:

1500年，他被派往法国，向路易十二争取继续对比萨开战的条件：

[ðɪs] [kɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [hu:] , [ɪn][hɪz; ɪz] [kən'dʌkt] [ɒv; əv] [ə'feəz] [ɪn] ['ɪtəli] ,

this	king	it	was	who	,	in	his	conduct	of	affairs	in	Italy	,
这	国王	它	曾是	WHO	,	在	他的	执行	的	事务	在	意大利	,

正是这位国王，在他处理意大利事务的过程中，

[kə'mɪtɪd] [ðə; ði][faɪv]['kæpɪt(ə)l]['erə(r)z][ɪn] ['steɪtkrɑ:ft] ['sʌmərəɪzd] [ɪn] " [ðə; ði] [prɪns] , " [ænd; ənd]

committed	the	five	capital	errors	in	statecraft	summarized	in	"	The	Prince	,	"	and
坚定的	这	五	首都	错误	在	治国之道	总结	在	"	这	王子	,	"	和

[wɒz; wəz] ['kɒnsɪkwəntli] ['drɪvn] [aʊt] .

was	consequently	driven	out	.
曾是	最后	驱动	出去	.

他犯了《君主论》中总结的治国之道中的五大致命错误，结果被驱逐出境。

[hi:; hi] , ['ɔ:lsəʊ] ,

He	,	also	,
他	,	还	,

他也

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [hu:] [meɪd] [ðə; ði] [ˌdɪsə'lu:ʃn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['mærɪdʒ] [ə; eɪ] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] [sə'pɔ:t]

it	was	who	made	the	dissolution	of	his	marriage	a	condition	of	support
它	曾是	WHO	制成	这	溶解	的	他的	婚姻	一个	状况	的	支持

[tu:; tə] [pəʊp] [ˌælɪg'zɑ:ndə(r); ˌælɪg'zændə(r)]['sɪksθ] ;

to	Pope	Alexander	VI	;
到	教皇	亚历山大	六年级	;

正是他将解除婚姻关系作为支持教皇亚历山大六世的条件；

[wɪtʃ] [li:dz] [ˌmækiə'veli] [tu:; tə][rɪ'fɜ:(r)] [ðəʊz] [hu:] [ɜ:dʒ] [ðæt] [sʌtʃ] ['prɒmɪsɪz] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [kept]

which	leads	Machiavelli	to	refer	those	who	urge	that	such	promises	should	be	kept
哪个	线索	马基雅维利	到	参考	那些	WHO	敦促	那	这样的	承诺	应该	是	保留

[tu:; tə] [wɒt] [hi:; hi][hæz; həz] ['rɪt(ə)n] [kən'sɜ:nɪŋ] [ðə; ði] [feɪθ] [ɒv; əv] ['prɪnsɪz] .

to	what	he	has	written	concerning	the	faith	of	princes	.
到	什么	他	有	书面	有关	这	信仰	的	王子们	.

这使得马基雅维利将那些敦促人们遵守此类承诺的人引向他关于君主信仰的著作。

[ˌmɑ:kiə'vɛliz] ['pʌblɪk] [laɪf][wɒz; wəz] ['lɑ:dʒli] ['ɒkjupaɪd] [wɪð] [ɪ'vents] [ə'raɪzɪŋ] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði]

Machiavelli's	public	life	was	largely	occupied	with	events	arising	out	of	the
马基雅维利的	民众	生活	曾是	很大程度上	占领	和	活动	产生	出去	的	这

[æm'bɪʃənz] [ɒv; əv] [pəʊp] [ˌælɪg'zɑ:ndə(r); ˌælɪg'zændə(r)]['sɪksθ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] ,

ambitions	of	Pope	Alexander	VI	and	his	son	,
抱负	的	教皇	亚历山大	六年级	和	他的	儿子	,

马基雅维利的公共生活主要围绕着教皇亚历山大六世及其儿子的野心而展开。

['tʃɛzɑ:reɪ] ['bɔ:rdʒə] , [ðə; ði] [dju:k] [ˌvælən'ti:nəʊ] , [ænd; ənd] [ði:z] ['kærəktəz] [fɪl] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [speɪs] [ɒv; əv]

Cesare	Borgia	,	the	Duke	Valentino	,	and	these	characters	fill	a	large	space	of
切萨雷	博尔吉亚家族	,	这	公爵	瓦伦蒂诺	,	和	这些	人物	充满	一个	大的	空间	的

" [ðə; ði] [prɪns] .

"	The	Prince	.
"	这	王子	.

切萨雷·博尔吉亚、瓦伦蒂诺公爵以及这些人物在《王子》中占据了很大的篇幅。

" [ˌmækiə'veli] ['nevə(r)] ['hezɪteɪt] [tu:; tə] [saɪt] [ðə; ði] ['ækʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dju:k] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] ['benɪfɪt]

"	Machiavelli	never	hesitates	to	cite	the	actions	of	the	duke	for	the	benefit
"	马基雅维利	绝不	犹豫	到	引用	这	行动	的	这	公爵	为了	这	益处

[ɒv; əv] [ju:'zə:pə] [hu:] [wɪʃ] [tu:; tə] [ki:p] [ðə; ði] [steɪts] [ðeɪ] [hæv; həv] [si:zd] ;

of	usurpers	who	wish	to	keep	the	states	they	have	seized	;
的	篡位者	WHO	希望	到	保持	这	各州	他们	有	查获	;

“马基雅维利从不犹豫地引用公爵的行为来为那些想要保住自己夺取的领土的篡位者辩护；

[hi:; hi] [kæn; kən] , [ɪn'di:d] , [faɪnd] [nəʊ] [pɹ'i:sɛpts] [tu:; tə] ['ɒfə(r)] [səʊ] [gʊd] [æz; əz] [ðə; ði] ['pæt(ə)n] [ɒv; əv]

he	can	,	indeed	,	find	no	precepts	to	offer	so	good	as	the	pattern	of
他	能	,	的确	,	寻找	不	戒律	到	提供	所以	好的	作为	这	图案	的

['tʃɛzɑ:reɪ] ['bɔ:rdʒəz] [kən'dʌkt] ,

Cesare	Borgia's	conduct	,
切萨雷	博尔吉亚家族	执行	,

事实上，他找不到比切萨雷·博尔吉亚的行为模式更好的榜样来效仿。

[ˌɪnsəʊ'mʌtʃ] [ðæt] ['tʃɛzɑ:reɪ] [ɪz] [ə'kleɪmd] [baɪ] [sʌm; səm] ['krɪtɪks] [æz; əz] [ðə; ði] " ['hɪərəʊ] " [ɒv; əv] " [ðə; ði]

insomuch	that	Cesare	is	acclaimed	by	some	critics	as	the	"	hero	"	of	"	The
就此而言	那	切萨雷	是	备受赞誉	经过	一些	评论家	作为	这	"	英雄	"	的	"	这

[prɪns] .

Prince	.
王子	.

以至于一些评论家称赞切萨雷是《君主论》中的“英雄”。

" [jet] [ɪn] " [ðə; ði] [prɪns] " [ðə; ði] [dju:k] [ɪz] [ɪn] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [fækt] ['saɪtɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] [taɪp] [ɒv; əv] [ðə; ði]

"	Yet	in	"	The	Prince	"	the	duke	is	in	point	of	fact	cited	as	a	type	of	the
"	然而	在	"	这	王子	"	这	公爵	是	在	观点	的	事实	引用	作为	一个	类型	的	这

[mæn] [hu:] ['raɪzɪz] [ɒn] [ðə; ði] ['fɔ:tʃu:n] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] ,

man	who	rises	on	the	fortune	of	others	,
男人	WHO	上升	在	这	财富	的	其他的	,

然而，在《君主论》中，公爵实际上被描绘成一个依靠他人财富而上位的人的典型代表。

[ænd; ənd] [fɔ:ls] [wɪð] [ðem; ðəm] ;

and	falls	with	them	;
和	瀑布	和	他们	;

并与他们一同倒下；

[hu:] [teɪks] ['evri] [kɔ:s] [ðæt] [maɪt] [bi:; bi] [ɪk'spektɪd] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['pru:d(ə)nt] [mæn] [bʌt; bət] [ðə; ði]

who	takes	every	course	that	might	be	expected	from	a	prudent	man	but	the
WHO	需要	每一个	课程	那	可能	是	预期的	从	一个	谨慎	男人	但	这

[kɔ:s] [wɪtʃ] [wɪl] [seɪv] [hɪm] ;

course	which	will	save	him	;
课程	哪个	将要	节省	他	;

他采取了所有谨慎之人所能采取的措施，却唯独没有采取能够拯救他的方法；

[hu:] [ɪz] [prɪ'peəd] [fɔ:(r); fə(r)] [ɔ:l] [i,ventʃu'æliti] [bʌt; bət] [ðə; ði] [wʌn] [wɪtʃ] ['hæpənz] ; [ænd; ənd] [hu:] ,

who	is	prepared	for	all	eventualities	but	the	one	which	happens	;	and	who	,
WHO	是	准备	为了	全部	意外情况	但	这	一	哪个	发生	;	和	WHO	,

谁能预料到所有可能发生的情况，唯独无法预料到真正发生的事情；谁又能预料到呢？

[wen] [ɔ:l][hɪz; ɪz] [ə'bɪlətiz] [feɪl][tu:; tə] ['kæri] [hɪm] [θru:] , [ik'skleim] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][nɒt][hɪz; ɪz]

when	all	his	abilities	fail	to	carry	him	through	,	exclaims	that	it	was	not	his
什么时候	全部	他的	能力	失败	到	携带	他	通过	,	惊呼	那	它	曾是	不是	他的

[fɔ:lt] ,

fault	,
过错	,

当他所有的能力都无法帮助他渡过难关时，他却声称这不是他的错。

[bʌt; bət][æn; ən] [ɪk'strɔ:d(ə)n(ə)ri] [ænd; ənd] [ˌʌnfɔ:'si:n] [fə'tæləti] .

but	an	extraordinary	and	unforeseen	fatality	.
但	一个	非凡的	和	意外	死亡	.

但这是一起非同寻常且无法预料的死亡事件。

[ɒn] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv]['paɪəs][θri:] , [ɪn] - ,

On	the	death	of	Pius	III	,	in	1503	,
在	这	死亡	的	庇护	三、	,	在	-	,

1503年庇护三世去世后，

[ˌmækiə'veli] [wɒz; wəz] [sent] [tu:; tə] [rəʊm] [tu:; tə] [wɒtʃ] [ðə; ði] [ɪ'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [sək'sesə(r)] ,

Machiavelli	was	sent	to	Rome	to	watch	the	election	of	his	successor	,
马基雅维利	曾是	发送	到	罗马	到	手表	这	选举	的	他的	接班人	,

马基雅维利被派往罗马监督继任者的选举。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [hi:; hi] [sɔ:] ['tʃɛzɑ:reɪ] ['bɔ:rdʒə] ['tʃi:tɪd] ['ɪntu:] [ə'laʊɪŋ] [ðə; ði] [tʃɔɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]

and	there	he	saw	Cesare	Borgia	cheated	into	allowing	the	choice	of	the
和	那里	他	锯	切萨雷	博尔吉亚家族	作弊	进入	允许	这	选择	的	这

['kɒlɪdʒ] [tu:; tə] [fɔ:l] [ɒn][ˌdʒu:li'ɑ:noʊ] [dɛl] ['roʊvɛrɛ] (['dʒu:liəs][ˌaɪ 'aɪ]) ,

College	to	fall	on	Giuliano	delle	Rovere	(	Julius	II	)	,
大学	到	落下	在	朱利亚诺	德尔	漫游者	(	尤利乌斯	二	)	,

在那里，他看到切萨雷·博尔吉亚被欺骗，让学院的选择权落到了朱利亚诺·德莱·罗韦雷（尤利乌斯二世）身上。

[hu:] [wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɑ:rdɪnlz] [ðæt] [hæd; həd][məʊst] ['ri:z(ə)n] [tu:; tə][fɪə(r)][ðə; ði] [dju:k] .

who	was	one	of	the	cardinals	that	had	most	reason	to	fear	the	duke	.
WHO	曾是	一	的	这	红雀队	那	有	最多	原因	到	害怕	这	公爵	.

他是红衣主教中最有理由惧怕公爵的人之一。

[ˌmækiə'veli] , [wen] ['kɒmentɪŋ] [ɒn] [ðɪs] [ɪ'lekʃ(ə)n] ,

Machiavelli	,	when	commenting	on	this	election	,
马基雅维利	,	什么时候	评论	在	这	选举	,

马基雅维利在评论这次选举时说：

[sez] [ðæt] [hi:; hi] [hu:] [θɪŋks] [nju:] ['feɪvəz] [wɪl] [kɔ:z] [greɪt] ['pɜ:sənɪdʒz] [tu:; tə] [fə'get] [əʊld]['ɪndʒəriz]

says	that	he	who	thinks	new	favours	will	cause	great	personages	to	forget	old	injuries
说道	那	他	WHO	思考	新的	恩惠	将要	原因	伟大的	人物	到	忘记	老的	受伤

[di'si:v] [hɪm'self] .

deceives	himself	.
欺骗	他自己	.

他表示，认为新的恩惠会让位高权重的人忘记过去的伤害，这种想法纯属自欺欺人。

['dʒu:liəs][dɪd][nɒt] [rest] [ʌn'tɪl] [hi:; hi][hæd; həd] ['ru:ɪnd] ['tʃɛzɑ:reɪ] .

Julius	did	not	rest	until	he	had	ruined	Cesare	.
尤利乌斯	做过	不是	休息	直到	他	有	毁坏	切萨雷	.

尤利乌斯不达目的誓不罢休，直到彻底摧毁了凯撒。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][tu:; tə]['dʒu:liəs][ˌaɪ 'aɪ] [ðæt] [ˌmækiə'veli] [wɒz; wəz] [sent] [ɪn] - ,

It	was	to	Julius	II	that	Machiavelli	was	sent	in	1506	,
它	曾是	到	尤利乌斯	二	那	马基雅维利	曾是	发送	在	-	,

1506年，马基雅维利被派往尤利乌斯二世麾下。

[wen] [ðæt] ['pɒntɪf] [wɒz; wəz] [kə'mensɪŋ] [hɪz; ɪz] ['entəpraɪz] [ə'genst] [bə'ləʊnjə; bə'lɒnjə] ; [wɪtʃ] [hiː; hi]

when	that	pontiff	was	commencing	his	enterprise	against	Bologna	;	which	he
什么时候	那	教皇	曾是	开始	他的	企业	反对	博洛尼亚	;	哪个	他

[brɔːt] [tuː; tə][ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] ['ɪʃuː] ,

brought	to	a	successful	issue	,
带来	到	一个	成功的	问题	,

当那位教皇开始对博洛尼亚发动战争并最终取得胜利时，

[æz; əz][hiː; hi][dɪd] ['meni] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['ʌðə(r)] [əd'ventʃəz] , ['əʊɪŋ] ['tʃiːfli] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ɪm'petʃuəs]

as	he	did	many	of	his	other	adventures	,	owing	chiefly	to	his	impetuous
作为	他	做过	许多	的	他的	其他	冒险	,	欠款	主要	到	他的	浮躁

['kærəktə(r)] .

character	.
特点	.

就像他其他许多冒险经历一样，这主要归功于他冲动的性格。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn] ['refrəns] [tuː; tə] [pəʊp] ['dʒuːliəs] [ðæt] [ˌmækiə'veli] ['mɔrəlaiz, 'mɔː-][ɒn][ðə; ði] [rɪ'zembləns]

It	is	in	reference	to	Pope	Julius	that	Machiavelli	moralizes	on	the	resemblance
它	是	在	参考	到	教皇	尤利乌斯	那	马基雅维利	道德说教	在	这	相似

[bɪ'twiːn] ['fɔːtʃuːn] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] ,

between	Fortune	and	women	,
之间	财富	和	女性	,

马基雅维利正是以教皇尤利乌斯为例，阐述了命运与女性之间的相似之处。

[ænd; ənd] [kən'kluːdz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][bəʊld]['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] ['kɔːʃəs] [mæn] [ðæt] [wɪl] [wɪn]

and	concludes	that	it	is	the	bold	rather	than	the	cautious	man	that	will	win
和	结束	那	它	是	这	大胆的	相当	比	这	谨慎	男人	那	将要	赢

[ænd; ənd][həʊld][ðem; ðəm][bəuθ] .

and	hold	them	both	.
和	抓住	他们	两个都	.

并得出结论：只有大胆的人才能赢得并守住这两者，而不是谨慎的人。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə] ['fɒləʊ] [hɪə(r)][ðə; ði] ['veərɪɪŋ] ['fɔːtʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪ'tæliən] [steɪts] ,

It	is	impossible	to	follow	here	the	varying	fortunes	of	the	Italian	states	,
它	是	不可能的	到	跟随	这里	这	变化	财富	的	这	意大利语	各州	,

这里不可能一一详述意大利各邦国的兴衰更迭。

[wɪtʃ] [ɪn] - [wɜː(r); wə(r)] [kən'trəʊld] [baɪ] [frɑːns] , [speɪn] , [ænd; ənd] ['dʒɜːməni] ,

which	in	1507	were	controlled	by	France	,	Spain	,	and	Germany	,
哪个	在	-	是	受控	经过	法国	,	西班牙	,	和	德国	,

1507年时，这些地区分别由法国、西班牙和德国控制。

[wɪð] [rɪ'zʌlts] [ðæt] [hæv; həv]['lɑːstɪd][tuː; tə]['aʊə(r)] [deɪ] ; [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [kən'sɜːnd] [wɪð] [ðəʊz] [ɪ'vents]

with	results	that	have	lasted	to	our	day	;	we	are	concerned	with	those	events
和	结果	那	有	持续	到	我们的	天	;	我们	是	担心的	和	那些	活动

,

,

,

这些事件的影响一直延续至今；我们关注的是这些事件。

[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] [θriː] [greɪt] ['æktəz] [ɪn][ðem; ðəm] ,

and	with	the	three	great	actors	in	them	,
和	和	这	三	伟大的	演员	在	他们	,

再加上三位伟大演员的精彩演绎，

[səʊ][fɑː(r)]['əʊnli][æz; əz] [ðeɪ] [ɪm'pɪndʒ] [ɒn][ðə; ði] [ˌpɜːsə'nælətɪ] [ɒv; əv] [ˌmækiə'veli] .

so	far	only	as	they	impinge	on	the	personality	of	Machiavelli	.
所以	远的	仅有的	作为	他们	冲击	在	这	性格	的	马基雅维利	.

目前为止，它们仅对马基雅维利的个性产生了影响。

[hiː; hi][hæd; həd] ['sevrəl] ['miːtiŋz] [wɪð] ['luːɪs] [ˌɛksˌaɪ'aɪ][ɒv; əv] [frɑːns] ,

He	had	several	meetings	with	Louis	XII	of	France	,
他	有	一些	会议	和	路易斯	十二	的	法国	,

他曾多次与法国国王路易十二会面。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['estɪmət; 'estɪmeɪt][ɒv; əv] [ðæt] ['mɑːnərks] ['kærəktə(r)] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] [ə'ljuːd]

and	his	estimate	of	that	monarch's	character	has	already	been	alluded
和	他的	估计	的	那	君主的	特点	有	已经	到过	暗示

[tuː; tə] .

to	.
到	.

他对那位君主的性格评价之前已经有所提及。

[ˌmækiə'veli] [hæz; həz] ['peɪntɪd] ['fɜːd(ə)nænd][ɒv; əv]['ærəgan][æz; əz][ðə; ði][mæn] [huː] [ə'kʌmplɪʃt] [greɪt]

Machiavelli	has	painted	Ferdinand	of	Aragon	as	the	man	who	accomplished	great
马基雅维利	有	绘	费迪南德	的	阿拉贡	作为	这	男人	WHO	完成	伟大的

[θɪŋz] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [kləʊk] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒən] ,

things	under	the	cloak	of	religion	,
事物	在下面	这	披风	的	宗教	,

马基雅维利将阿拉贡的斐迪南描绘成一个披着宗教外衣成就伟业的人。

[bʌt; bət] [huː] [ɪn] [ri'ælәti] [hæd; həd][nəʊ] ['mɜːsi] , [feɪθ] , [hjuː'mænәti] , [ɔː(r)] [ɪn'tegrәti] ; [ænd; ənd] [huː] ,

but	who	in	reality	had	no	mercy	,	faith	,	humanity	,	or	integrity	;	and	who	,
但	WHO	在	现实	有	不	怜悯	,	信仰	,	人类	,	或者	正直	;	和	WHO	,

但实际上，他毫无怜悯之心、信仰、人性或正直可言；而且，他

[hæd; həd][hiː; hi] [ə'laʊd] [hɪm'self] [tuː; tə][biː; bi] ['ɪnfluənst] [baɪ] [sʌtʃ] ['moʊtɪvz] , [wʊd] [hæv; həv] [biːn]

had	he	allowed	himself	to	be	influenced	by	such	motives	,	would	have	been
有	他	允许	他自己	到	是	影响	经过	这样的	动机	,	会	有	到过

['ruːɪnd] .

ruined	.
毁坏	.

如果他任由自己受到这种动机的影响，他就完了。

[ðə; ði]['empərə(r)][ˌmæksɪ'mɪlɪən][wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['ɪntrəstɪŋ] [men][ɒv; əv][ðə; ði][eɪdʒ] ,

The	Emperor	Maximilian	was	one	of	the	most	interesting	men	of	the	age	,
这	皇帝	马克西米利安	曾是	一	的	这	最多	有趣的	男人	的	这	年龄	,

皇帝马克西米利安是那个时代最有趣的人物之一。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kærəktə(r)] [hæz; həz] [biːn] [drɔːn] [baɪ] ['meni] [hændz] ; [bʌt; bət] [ˌmækiə'veli] ,

and	his	character	has	been	drawn	by	many	hands	;	but	Machiavelli	,
和	他的	特点	有	到过	绘制	经过	许多	双手	;	但	马基雅维利	,

他的形象由许多人塑造；但马基雅维利，

[huː] [wɒz; wəz][æn; ən] ['envɔɪ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [kɔːt] [ɪn] - - [eit] ,

who	was	an	envoy	at	his	court	in	1507	-	8	,
WHO	曾是	一个	使者	在	他的	法庭	在	-	-	8	,

他曾于 1507-1508 年担任其宫廷使节。

[rɪ'viːlz] [ðə; ði] ['siːkrət] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['meni] ['feljər] [wen] [hiː; hi] [dɪ'skraɪbz] [hɪm][æz; əz][ə; eɪ] ['siːkrətɪv]

reveals	the	secret	of	his	many	failures	when	he	describes	him	as	a	secretive
揭示	这	秘密	的	他的	许多	失败	什么时候	他	描述	他	作为	一个	神秘的

[mæn] ,

man	,
男人	,

当他形容他是一个行事隐秘的人时，就揭示了他多次失败的秘密。

[wɪ'ðaʊt] [fɔːs] [ɒv; əv] ['kærəktə(r)] - - [ɪg'nɔːrɪŋ] [ðə; ði]['hjuːmən] ['eɪdʒənsiz] ['nesəsəri] [tuː; tə] ['kæri] [hɪz; ɪz]

without	force	of	character	-	-	ignoring	the	human	agencies	necessary	to	carry	his
没有	力量	的	特点	-	-	忽略	这	人类	机构	必要的	到	携带	他的

[skiːm] ['ɪntuː] [ɪ'fekt] ,

schemes	into	effect	,
方案	进入	影响	,

缺乏个人魄力——忽略了实施其计划所必需的人为因素，

[ænd; ənd]['nevə(r)] [ɪn'sɪstɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [fʊl'fɪlmənt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['wɪʃɪz] .

and	never	insisting	on	the	fulfilment	of	his	wishes	.
和	绝不	坚持	在	这	履行	的	他的	愿望	.

而且从不坚持要满足他的愿望。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [j'iəz] [ɒv; əv] [ˌmɑːkiə'vɛliz] [ə'fɪʃ(ə)l] [kə'rɪə(r)][wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] [ɪ'vents] [ə'raɪzɪŋ]

The	remaining	years	of	Machiavelli's	official	career	were	filled	with	events	arising
这	其余的	年	的	马基雅维利的	官方的	职业	是	已填	和	活动	产生

[aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [liːg] [ɒv; əv]['kæmbreɪ] ,

out	of	the	League	of	Cambrai	,
出去	的	这	联盟	的	康布雷	,

马基雅维利余下的职业生涯充满了因康布雷同盟而引发的事件。

[meɪd] [ɪn] - [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [θriː] [greɪt] [ˌjʊərə'piːən] [p'aʊəz] [ɔːl'redi] ['menʃ(ə)nd] [ænd; ənd][ðə; ði]

made	in	1508	between	the	three	great	European	powers	already	mentioned	and	the
制成	在	-	之间	这	三	伟大的	欧洲的	权力	已经	提及	和	这

[pəʊp] ,

pope	,
教皇	,

该条约于1508年由前述三大欧洲列强和教皇签订。

[wɪð] [ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv] ['krʌʃɪŋ] [ðə; ði] [və'niːʃ(ə)n] [rɪ'pʌblɪk] .

with	the	object	of	crushing	the	Venetian	Republic	.
和	这	目的	的	压碎	这	威尼斯	共和国	.

目的是摧毁威尼斯共和国。

[ðɪs] [rɪ'zʌlt] [wɒz; wəz] [ə'teɪnd] [ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv] - ,

This	result	was	attained	in	the	battle	of	Vaila	,
这	结果	曾是	已达到	在	这	战斗	的	-	,

这一结果是在瓦伊拉战役中取得的。

[wen] ['venɪs] [lɒst] [ɪn][wʌn] [deɪ] [ɔːl] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [wʌn] [ɪn] [eɪt] ['hʌndrəd] [j'iəz] .

when	Venice	lost	in	one	day	all	that	she	had	won	in	eight	hundred	years	.
什么时候	威尼斯	丢失的	在	一	天	全部	那	她	有	韩元	在	八	百	年	.

威尼斯在一天之内失去了她八百年来所赢得的一切。

['flɒrəns] [hæd; həd][ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [pɑːt] [tuː; tə] [pleɪ] ['djʊərɪŋ] [ðiːz] [ɪ'vents] ,

Florence	had	a	difficult	part	to	play	during	these	events	,
佛罗伦萨	有	一个	难的	部分	到	玩	期间	这些	活动	,

在这些事件中，佛罗伦萨扮演了一个艰难的角色。

['kɒmplɪkeɪtɪd] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][baɪ][ðə; ði] [fjuːd] [wɪtʃ] [brəʊk] [aʊt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [pəʊp] [ænd; ənd]

complicated	as	they	were	by	the	feud	which	broke	out	between	the	pope	and
复杂的	作为	他们	是	经过	这	世仇	哪个	打破	出去	之间	这	教皇	和

[ðə; ði] [frentʃ] ,

the	French	,
这	法语	,

由于教皇与法国人之间爆发的冲突，局势变得十分复杂。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['frendʃɪp] [wɪð] [frɑːns] [hæd; həd] [dɪk'teɪtɪd] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['pɒləsi] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] .

because	friendship	with	France	had	dictated	the	entire	policy	of	the	Republic	.
因为	友谊	和	法国	有	口述	这	全部的	政策	的	这	共和国	.

因为与法国的友谊决定了共和国的整个政策。

[wen] , [ɪn] - , ['dʒu:liəs][ˌaɪ 'aɪ] ['faɪnəli] [fɔ:md] [ðə; ði]['həʊli] [li:g] [ə'genst] [frɑ:ns] ,

When	,	in	1511	,	Julius	II	finally	formed	the	Holy	League	against	France	,
什么时候	,	在	-	,	尤利乌斯	二	最后	形成	这	圣	联盟	反对	法国	,

1511年，尤利乌斯二世最终组建了对抗法国的神圣同盟。

[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] [ə'sɪstəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [swɪs] [drəʊv] [ðə; ði] [frentʃ] [aʊt] [ɒv; əv] ['ɪtəli] ,

and	with	the	assistance	of	the	Swiss	drove	the	French	out	of	Italy	,
和	和	这	协助	的	这	瑞士	驾驶	这	法语	出去	的	意大利	,

在瑞士人的帮助下，他们将法国人赶出了意大利。

['flɒrəns] [leɪ] [æt; ət][ðə; ði] ['mɜ:si] [ɒv; əv][ðə; ði] [pəʊp] , [ænd; ənd][hæd; həd][tu:; tə] [səb'mɪt] [tu:; tə][hɪz; ɪz]

Florence	lay	at	the	mercy	of	the	Pope	,	and	had	to	submit	to	his
佛罗伦萨	躺	在	这	怜悯	的	这	教皇	,	和	有	到	提交	到	他的

[tɜ:mz] ,

terms	,
条款	,

佛罗伦萨完全受制于教皇，不得不服从他的条件。

[wʌn][ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ðæt] [ðə; ði]['medətʃi:] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [rɪ'stɔ:d] .

one	of	which	was	that	the	Medici	should	be	restored	.
一	的	哪个	曾是	那	这	美第奇家族	应该	是	恢复	.

其中之一是应该恢复美第奇家族的统治。

[ðə; ði] [rɪ'tɜ:n] [ɒv; əv][ðə; ði]['medətʃi:][tu:; tə] ['flɒrəns] [ɒn] 1st [sep'tembə(r)] - ,

The	return	of	the	Medici	to	Florence	on	1st	September	1512	,
这	返回	的	这	美第奇家族	到	佛罗伦萨	在	1st	九月	-	,

1512年9月1日，美第奇家族重返佛罗伦萨。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kɒnsɪkwənt] [fɔ:l] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] ,

and	the	consequent	fall	of	the	Republic	,
和	这	后果	落下	的	这	共和国	,

以及随之而来的共和国的覆灭。

[wɒz; wəz][ðə; ði] ['sɪgnəl] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪs'mɪs(ə)l] [ɒv; əv] [ˌmækiə'veli] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [frendz] ,

was	the	signal	for	the	dismissal	of	Machiavelli	and	his	friends	,
曾是	这	信号	为了	这	解雇	的	马基雅维利	和	他的	朋友们	,

这是马基雅维利及其同僚被解职的信号。

[ænd; ənd] [ðʌs] [pʊt] [æn; ən] [end] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['pʌblɪk] [kə'rɪə(r)] , [fɔ:(r); fə(r)] , [æz; əz][wi:; wi][hæv; həv] [si:n] ,

and	thus	put	an	end	to	his	public	career	,	for	,	as	we	have	seen	,
和	因此	放	一个	结尾	到	他的	民众	职业	,	为了	,	作为	我们	有	已见	,

因此，他的政治生涯就此结束，因为正如我们所看到的，

[hi:; hi] [daɪd] [wɪ'ðaʊt] [ri'gein, ri:-] ['ɒfɪs] .

he	died	without	regaining	office	.
他	死亡	没有	恢复	办公室	.

他去世时未能再次当选。

['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][ænd; ənd] [deθ]

LITERATURE	AND	DEATH
文学	和	死亡

文学与死亡

[ˌeɪˌi:'ti:] . - - - - - - - -

Aet	.	43	-	58	-	-	1512	-	27
aet	.	-	-	-	-	-	-	-	-

Aet.43-58--1512-27

[ɒn] [ðə; ði] [rɪ'tɜ:n] [ɒv; əv][ðə; ði]['medətʃi:] , [ˌmækiə'veli] ,

On	the	return	of	the	Medici	,	Machiavelli	,
在	这	返回	的	这	美第奇家族	,	马基雅维利	,

马基雅维利论美第奇家族的回归

[huː] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [wiːks] [hæd; həd] ['veɪnli] [həʊpt] [tuː; tə] [rɪ'teɪn] [hɪz; ɪz] ['ɒfɪs] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [njuː]
who for a few weeks had vainly hoped to retain his office under the new
WHO 为了 一个 很少 周 有 徒劳地 希望 到 保持 他的 办公室 在下面 这 新的
['mɑːstəz] [ɒv; əv] ['flɒrəns] ,
masters of Florence ,
大师 的 佛罗伦萨 ,

他曾徒劳地希望在佛罗伦萨的新统治者手下保住自己的职位，但这种希望持续了几个星期。

[wɒz; wəz] [dɪs'mɪst] [baɪ] [dɪ'kriːt] ['deɪtɪd] 7th [nəʊ'vembə(r)] - .
was dismissed by decree dated 7th November 1512 .
曾是 解雇 经过 法令 日期 7th 十一月 - .

于 1512 年 11 月 7 日被法令解散。

['ʃɔːtli] ['ɑːftə(r)] [ðɪs] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'kjuːzd] [ɒv; əv] [kəm'plɪsəti] [ɪn][æn; ən] [ə'bɔːtɪv] [kən'spɪrəsi] [ə'genst]
Shortly after this he was accused of complicity in an abortive conspiracy against
不久 后 这 他 曾是 被告 的 共谋 在 一个 未遂 阴谋 反对
[ðə; ði]['medətʃiː] ,
the Medici ,
这 美第奇家族 ,

此后不久，他被指控参与了一起针对美第奇家族的未遂阴谋。

[ɪm'prɪznd] , [ænd; ənd] [pʊt] [tuː; tə][ðə; ði] ['kwestʃən] [baɪ] ['tɔːtʃə(r)] .
imprisoned , and put to the question by torture .
被监禁 , 和 放 到 这 问题 经过 酷刑 .

被监禁，并遭受酷刑审问。

[ðə; ði] [njuː] [ˌmedɪ'tʃiːən; ˌmedɪ'siːən] ['piːp(ə)l] , ['liːəʊ][eks] , [prə'kjʊəd] [hɪz; ɪz] [rɪ'liːs] ,
The new Medicean people , Leo X , procured his release ,
这 新的 美第奇人 人们 , 狮子座 X , 采购 他的 发布 ,

新任美第奇王朝的统治者，利奥十世，促成了他的获释。

[ænd; ənd][hiː; hi] [rɪ'taɪəd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [smɔːl] ['prɒpəti] [æt; ət][sæn; sɑːn][kæ'ʃiːɑːnoʊ] , [nɪə(r)] ['flɒrəns] ,
and he retired to his small property at San Casciano , near Florence ,
和 他 退休 到 他的 小的 财产 在 圣 卡夏诺 , 靠近 佛罗伦萨 ,

于是他退休回到了位于佛罗伦萨附近圣卡夏诺的小庄园。

[weə(r)] [hiː; hi] [dɪ'vəʊtɪd] [hɪm'self] [tuː; tə]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] .
where he devoted himself to literature .
在哪里 他 奉献 他自己 到 文学 .

他在那里全身心投入文学创作。

[ɪn][ə; eɪ]['letə(r)][tuː; tə][fræn'tʃɛskoʊ] [vɛ'toʊri] , ['deɪtɪd] 13th [dɪ'sembə(r)] - ,
In a letter to Francesco Vettori , dated 13th December 1513 ,
在 一个 信 到 弗朗切斯科 维托里 , 日期 13th 十二月 - ,

在1513年12月13日写给弗朗切斯科·韦托里的一封信中，

[hiː; hi][hæz; həz] [left] [ə; eɪ] ['veri] ['ɪntrəstɪŋ] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf][æt; ət] [ðɪs] ['pɪəriəd] ,
he has left a very interesting description of his life at this period ,
他 有 左边 一个 非常 有趣的 描述 的 他的 生活 在 这 时期 ,

他留下了对这一时期生活的非常有趣的描述。

[wɪtʃ] [i'luːsi,deit] [hɪz; ɪz] ['meθədz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['moʊtɪvz] [ɪn] ['raɪtɪŋ] " [ðə; ði] [prɪns] .
which elucidates his methods and his motives in writing " The Prince .
哪个 阐明 他的 方法 和 他的 动机 在 写作 " 这 王子 .

这阐明了他写作《君主论》的方法和动机。

" ['ɑːftə(r)] [dɪ'skraɪbɪŋ] [hɪz; ɪz] ['deɪli] [ɒkjʊ'peɪʃ(ə)ns] [wɪð] [hɪz; ɪz]['fæməli][ænd; ənd] ['neɪbɜːrz] , [hiː; hi]
" After describing his daily occupations with his family and neighbours , he
" 后 描述 他的 日常的 职业 和 他的 家庭 和 邻居 , 他
[raɪts] : " [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ['biːɪŋ] [kʌm] ,
writes : " The evening being come ,
写 : " 这 晚上 存在 来 ,

在描述了他与家人和邻居的日常活动后，他写道：“夜幕降临，

[ai] [rɪˈtɜːn] [həʊm] [ænd; ənd][gəʊ][tuː; tə][maɪ] ['stʌdi] ; [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ai] [pʊl] [ɒf] [maɪ] ['pez(ə)nt] -

I	return	home	and	go	to	my	study	;	at	the	entrance	I	pull	off	my	peasant	-
我	返回	家	和	去	到	我的	学习	;	在	这	入口	我	拉	离开	我的	农民	-

[kləʊðz] ,

clothes	,
衣服	,

我回到家，走进书房；在门口，我脱下农夫的衣服，

['kʌvəd] [wɪð] [dʌst] [ænd; ənd][dɜːt] , [ænd; ənd] [pʊt] [ɒn][maɪ]['nəʊb(ə)l] [kɔːt] [dres] ,

covered	with	dust	and	dirt	,	and	put	on	my	noble	court	dress	,
涵盖	和	灰尘	和	污垢	,	和	放	在	我的	高贵	法庭	裙子	,

我浑身沾满灰尘和污垢，穿上我高贵的宫廷礼服。

[ænd; ənd] [ðʌs] [bɪˈkʌmɪŋli] [ˌɑːr ˈiː] - [kləʊðd] [ai] [pɑːs] ['ɪntuː][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [kɔːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [men]

and	thus	becomingly	re	-	clothed	I	pass	into	the	ancient	courts	of	the	men
和	因此	合适地	关于	-	穿着衣服	我	经过	进入	这	古老的	法院	的	这	男人

[ɒv; əv][əʊld] ,

of	old	,
的	老的	,

于是，我换上得体的衣着，走进了古人的古老庭院。

[weə(r)] , ['biːɪŋ] ['lʌvɪŋli] [rɪ'siːvd] [baɪ][ðem; ðəm] , [ai][ˌeɪ 'em] [fed] [wɪð] [ðæt] [fuːd] [wɪtʃ] [ɪz] [maɪn]

where	,	being	lovingly	received	by	them	,	I	am	fed	with	that	food	which	is	mine
在哪里	,	存在	深情地	已收到	经过	他们	,	我	是	美联储	和	那	食物	哪个	是	矿

[əˈləʊn] ;

alone	;
独自的	;

在那里，我受到他们的热情款待，吃到了只属于我的食物；

[weə(r)] [ai][duː; də] [nɒt] ['hezɪteɪt] [tuː; tə] [spiːk] [wɪð] [ðem; ðəm] ,

where	I	do	not	hesitate	to	speak	with	them	,
在哪里	我	做	不是	犹豫	到	说话	和	他们	,

我会毫不犹豫地与他们交谈。

[ænd; ənd][tuː; tə][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ɒv; əv][ðeə(r)]['ækʃ(ə)nz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɪn][ðeə(r)] [bɪ'nɪgnɪtɪ]

and	to	ask	for	the	reason	of	their	actions	,	and	they	in	their	benignity
和	到	问	为了	这	原因	的	他们的	行动	,	和	他们	在	他们的	仁慈

['ɑːnsə(r)] [ˌem 'iː] ;

answer	me	;
回答	我	;

我询问他们这样做的原因，他们出于善意回答了我；

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][fɔː(r)] ['aʊəz] [ai] [fiːl] [nəʊ] ['wɪərinəs] , [ai] [fə'get] ['evri] ['trʌb(ə)l] , ['pɒvəti] [dʌz] [nɒt]

and	for	four	hours	I	feel	no	weariness	,	I	forget	every	trouble	,	poverty	does	not
和	为了	四	小时	我	感觉	不	疲劳	,	我	忘记	每一个	麻烦	,	贫困	做	不是

[dɪs'meɪ] ,

dismay	,
沮丧	,

四个小时里，我丝毫不觉疲倦，忘却一切烦恼，贫穷也无法让我沮丧。

[deθ] [dʌz] [nɒt] ['terɪfaɪ] [ˌem 'iː] ; [ai][ˌeɪ 'em] [pə'zest] [ɪn'taɪəli] [baɪ] [ðəʊz] [greɪt] [men] .

death	does	not	terrify	me	;	I	am	possessed	entirely	by	those	great	men	.
死亡	做	不是	恐惧	我	;	我	是	拥有	完全	经过	那些	伟大的	男人	.

死亡并不能吓倒我；我完全被那些伟人所敬仰。

[ænd; ənd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['dænti] [sez] :

And	because	Dante	says	:
和	因为	但丁	说道	:

因为但丁说：

['nɒlɪdʒ] [dʌθ] [kʌm] [ɒv; əv] ['lɜːnɪŋ] [wel] [rɪ'teɪnd] , [ʌn'fruːtfʊl; -f(ə)l] [els] ,
Knowledge doth come of learning well retained , Unfruitful else ,
知识 确实 来 的 学习 出色地 保留 , 毫无成果 别的 ,

知识来源于对学习的良好记忆和有效运用，否则毫无用处。

[ai][hæv; həv]['nəʊtɪd] [daʊn] [wɒt] [ai][hæv; həv] [geɪnd] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] ,
I have noted down what I have gained from their conversation ,
我 有 著名的 向下 什么 我 有 获得 从 他们的 对话 ,

我已将从他们的谈话中获得的收获记录下来。

[ænd; ənd][hæv; həv] [kəm'pəʊzd] [ə; eɪ] [smɔːl] [wɜːk] [ɒn] - [ˌprɪnsɪ'pælɪtiz] ,
and have composed a small work on ' Principalities ,
和 有 由 一个 小的 工作 在 - 公国 ,

并创作了一部关于“公国”的小作品，

- [weə(r)] [ai][pɔː(r)][maɪ'self] [aʊt] [æz; əz] ['fʊli] [æz; əz][ai][kæn; kən][ɪn][ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] [ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] ,
' where I pour myself out as fully as I can in meditation on the subject ,
- 在哪里 我 倒 我 出去 作为 完全 作为 我 能 在 冥想 在 这 主题 ,

“在那里，我尽可能地倾注所有精力，深入思考这个问题。”

[dɪ'skʌsɪŋ] [wɒt] [ə; eɪ] [ˌprɪnsɪ'pæləti] [ɪz] , [wɒt] [kaɪndz][ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] , [haʊ] [ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi]
discussing what a principality is , what kinds there are , how they can be
讨论 什么 一个 公国 是 , 什么 种类 那里 是 , 如何 他们 能 是
[ə'kwaɪəd] ,
acquired ,
获得 ,

讨论什么是公国，公国有哪些类型，以及如何获得公国。

[haʊ] [ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi] [kept] , [waɪ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [lɒst] :
how they can be kept , why they are lost :
如何 他们 能 是 保留 , 为什么 他们 是 丢失的 :

如何保存它们，以及它们为何会丢失：

[ænd; ənd] [ɪf] ['eni] [ɒv; əv][maɪ] ['fænsiz] ['evə(r)] [pliːzd] [juː; jʊ] , [ðɪs] [ɔːt] [nɒt][tuː; tə] [dɪs'pliːz] [juː; jʊ] :
and if any of my fancies ever pleased you , this ought not to displease you :
和 如果 任何 的 我的 幻想 曾经 高兴 你 , 这 应该 不是 到 得罪 你 :

如果我的任何奇思妙想曾令你愉悦，那么这件事也不应该让你不悦：

[ænd; ənd][tuː; tə][ə; eɪ] [prɪns] , [ɪ'speʃəli] [tuː; tə][ə; eɪ] [njuː] [wʌn] , [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['welkəm] :
and to a prince , especially to a new one , it should be welcome :
和 到 一个 王子 , 尤其 到 一个 新的 一 , 它 应该 是 欢迎 :

对于一位王子，尤其是一位新王子来说，这应该是件令人欣喜的事：

['ðeəfɔː(r)] [ai] ['dedɪkeɪt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪz; ɪz] [mæg'nɪfɪsns] [ˌdʒuːli'ɑːnoʊ] .
therefore I dedicate it to his Magnificence Giuliano .
所以 我 奉献 它 到 他的 壮丽 朱利亚诺 .

因此，我将此献给他的伟人朱利亚诺。

['fɪˌlɪpoʊ] - [hæz; həz] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] ; [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [wɒt] [ɪz][ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,
Filippo Casavecchio has seen it ; he will be able to tell you what is in it ,
菲利波 - 有 已见 它 ; 他 将要 是 有能力的 到 告诉 你 什么 是 在 它 ,

菲利波·卡萨韦基奥看过这本书；他能告诉你里面有什么内容。

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] ['diskɔːsiz] [ai][hæv; həv][hæd; həd] [wɪð] [hɪm] ; [ˌnevəðə'les] , [ai][ˌeɪ 'em] [stɪl]
and of the discourses I have had with him ; nevertheless , I am still
和 的 这 论述 我 有 有 和 他 ; 尽管如此 , 我 是 仍然
[ɪn'rɪtʃɪŋ] [ænd; ənd] ['pɒlɪʃɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
enriching and polishing it .
丰富的 和 抛光 它 .

以及我与他进行的对话；然而，我仍在丰富和完善它。

" [ðə; ði] " ['lɪt(ə)l] [bʊk] " ['sʌfəd] ['meni] [vɪ'sɪsɪtju:dz] [bɪ'fɔ:(r)] [ə'teɪnɪŋ] [ðə; ði] [fɔ:m] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:]

"	The	"	little	book	"	suffered	many	vicissitudes	before	attaining	the	form	in	which	it
"	这	"	小的	书	"	遭受	许多	变迁	前	达到	这	形式	在	哪个	它

[hæz; həz] [ri:tʃt] [ˌju: 'es] .

has	reached	us	.
有	达到	我们	.

“这本‘小册子’在最终以我们现在看到的形式面世之前，经历了许多波折。”

['veəriəs] ['ment(ə)l] ['ɪnfluənsɪz] [wɜ:(r); wə(r)][æt; ət] [wɜ:k] ['djʊərɪŋ] [ɪts] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] ; [ɪts]['taɪt(ə)l][ænd; ənd]

Various	mental	influences	were	at	work	during	its	composition	;	its	title	and
各种各样的	精神的	影响	是	在	工作	期间	它是	作品	;	它是	标题	和

['peɪtrən][wɜ:(r); wə(r)] [tʃeɪndʒd] ;

patron	were	changed	;
赞助人	是	已更改	;

创作过程中受到了多种心理因素的影响；它的标题和赞助人都发生了变化；

[ænd; ənd][fɔ:(r); fə(r)][sʌm; səm] [ˌʌn'nəʊn] ['ri:z(ə)n] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['faɪnəli] ['dedɪkeɪtɪd] [tu:; tə][lə'renzəʊ][di:] -

and	for	some	unknown	reason	it	was	finally	dedicated	to	Lorenzo	de	'
和	为了	一些	未知	原因	它	曾是	最后	投入的	到	洛伦佐	德	-

['medətʃi:] .

Medici	.
美第奇家族	.

不知何故，它最终被献给了洛伦佐·德·美第奇。

[ɔ:l'ðəʊ] [ˌmækiə'veli] [dɪ'skʌst] [wɪð] - ['weðə(r)] [ˌaɪ 'ti:] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [sent] [ɔ:(r)]

Although	Machiavelli	discussed	with	Casavecchio	whether	it	should	be	sent	or
虽然	马基雅维利	讨论	和	-	无论	它	应该	是	发送	或者

[prɪ'zentɪd] [ɪn]['pɜ:s(ə)n][tu:; tə][ðə; ði]['peɪtrən] ,

presented	in	person	to	the	patron	,
呈现	在	人	到	这	赞助人	,

尽管马基雅维利曾与卡萨韦基奥讨论过是否应该将信件送交赞助人还是亲自呈献，

[ðeə(r)][ɪz][nəʊ] ['evɪdəns] [ðæt] [lə'renzəʊ]['evə(r)] [rɪ'si:vd] [ɔ:(r)]['i:v(ə)n] [ri:d] [ˌaɪ 'ti:] :

there	is	no	evidence	that	Lorenzo	ever	received	or	even	read	it	:
那里	是	不	证据	那	洛伦佐	曾经	已收到	或者	甚至	读	它	:

没有证据表明洛伦佐收到过或读过这封信：

[hi:; hi] ['sɜ:t(ə)nli] ['nevə(r)] [geɪv] [ˌmækiə'veli] ['eni] [ɪm'plɔɪmənt] .

he	certainly	never	gave	Machiavelli	any	employment	.
他	当然	绝不	给予	马基雅维利	任何	就业	.

他当然从未给马基雅维利提供过任何工作。

[ɔ:l'ðəʊ] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz]['pleɪdʒəraɪzd]['djʊərɪŋ] [ˌmɑ:kiə'vɛliz] ['laɪftaɪm] , " [ðə; ði] [prɪns] " [wɒz; wəz]

Although	it	was	plagiarized	during	Machiavelli's	lifetime	,	"	The	Prince	"	was
虽然	它	曾是	抄袭	期间	马基雅维利的	寿命	,	"	这	王子	"	曾是

['nevə(r)] ['pʌblɪʃt] [baɪ][hɪm] ,

never	published	by	him	,
绝不	已发布	经过	他	,

尽管《君主论》在马基雅维利生前就遭到抄袭，但他本人从未出版过该书。

[ænd; ənd][ɪts][tekst][ɪz] [stɪl] [dɪ'spju:təb(ə)l] .

and	its	text	is	still	disputable	.
和	它是	文本	是	仍然	有争议的	.

其内容仍存在争议。

[ˌmækiə'veli] [kən'klu:dz] [hɪz; ɪz]['letə(r)][tu:; tə] [vɛ'toʊri] [ðʌs] : " [ænd; ənd][æz; əz][tu:; tə] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [θɪŋ] [

Machiavelli	concludes	his	letter	to	Vettori	thus	:	"	And	as	to	this	little	thing	[
马基雅维利	结束	他的	信	到	维托里	因此	:	"	和	作为	到	这	小的	事物	[

[hɪz; ɪz] [bʊk]] ,

his	book	]	,
他的	书	]	,

马基雅维利在给维托里的信中这样结尾：“至于这本小书[他的书]，

[wen] [ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [biːn] [riːd] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [siːn] [ðæt] [ˈdjʊərɪŋ][ðə; ði] [ˌfɪfˈtiːn] [jˈiəz] [ai][hæv; həv]

when	it	has	been	read	it	will	be	seen	that	during	the	fifteen	years	I	have
什么时候	它	有	到过	读	它	将要	是	已见	那	期间	这	十五	年	我	有

[ˈgɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [ˈstʌdi] [ɒv; əv] [ˈsteɪtkrɑːft] [ai][hæv; həv][ˈnaɪðə(r)] [slept] [nɔː(r)] ['aidl] ;

given	to	the	study	of	statecraft	I	have	neither	slept	nor	idled	;
给定	到	这	学习	的	治国之道	我	有	两者都不	睡着了	也不	闲置	;

读过之后就会发现，在我潜心研究治国之道的十五年间，我既没有睡觉也没有闲着；

[ænd; ənd][men] [ɔːt] [ˈevə(r)][tuː; tə][dɪˈzaɪə(r)][tuː; tə][biː; bi] [sɜːvd] [baɪ][wʌn] [huː] [hæz; həz] [riːp]

and	men	ought	ever	to	desire	to	be	served	by	one	who	has	reaped
和	男人	应该	曾经	到	欲望	到	是	服务	经过	一	WHO	有	收获

[ɪkˈspɪərɪəns] [æt; ət][ðə; ði] [ɪkˈspens] [ɒv; əv] [ˈʌðə(r)z] .

experience	at	the	expense	of	others	.
经验	在	这	费用	的	其他的	.

男人应该永远渴望得到那些通过牺牲他人利益而积累经验的人的服侍。

[ænd; ənd][ɒv; əv][maɪ] [ˈlɔɪəlti] [nʌn] [kʊd; kəd] [daʊt] ,

And	of	my	loyalty	none	could	doubt	,
和	的	我的	忠诚	没有任何	可以	怀疑	,

没有人会怀疑我的忠诚。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ˈhævɪŋ] [ˈɔːlweɪz] [kept] [feɪθ] [ai][kʊd; kəd][nɒt] [naʊ] [lɜːn] [haʊ] [tuː; tə] [breɪk] [ˌaɪ ˈtiː] ;

because	having	always	kept	faith	I	could	not	now	learn	how	to	break	it	;
因为	拥有	总是	保留	信仰	我	可以	不是	现在	学习	如何	到	休息	它	;

因为我一直以来都恪守信仰，现在我不可能学会如何违背它；

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [huː] [hæz; həz] [biːn] [ˈfeɪθf(ə)l] [ænd; ənd] [ˈɒnɪst] , [æz; əz][ai][hæv; həv] , [ˈkænɒt] [tʃeɪndʒ]

for	he	who	has	been	faithful	and	honest	,	as	I	have	,	cannot	change
为了	他	WHO	有	到过	忠实	和	诚实的	,	作为	我	有	,	不能	改变

[hɪz; ɪz][ˈneɪtʃə(r)] ;

his	nature	;
他的	自然	;

因为像我这样忠诚正直的人，是无法改变自己的本性的；

[ænd; ənd][maɪ] [ˈpɒvəti] [ɪz][ə; eɪ] [ˈwɪtnəs] [tuː; tə][maɪ] [ˈɒnəsti] .

and	my	poverty	is	a	witness	to	my	honesty	.
和	我的	贫困	是	一个	证人	到	我的	诚实	.

我的贫穷证明了我的诚实。

" [bɪˈfɔː(r)] [ˌmækiəˈveli] [hæd; həd][gɒt] " [ðə; ði] [prɪns] " [ɒf] [hɪz; ɪz][hændz][hiː; hi] [kəˈmenst] [hɪz; ɪz] "

"	Before	Machiavelli	had	got	"	The	Prince	"	off	his	hands	he	commenced	his	"
"	前	马基雅维利	有	得到	"	这	王子	"	离开	他的	双手	他	开始	他的	"

['dɪskɔːs] [ɒn][ðə; ði] [fɜːst] ['dekeɪd] [ɒv; əv]['taɪtəs] ['lɪviəs] ,

Discourse	on	the	First	Decade	of	Titus	Livius	,
话语	在	这	第一的	十年	的	提图斯	利维乌斯	,

在马基雅维利完成《君主论》之前，他就开始撰写《论李维第一十年》，

" [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [riːd] [kənˈkʌrəntli] [wɪð] " [ðə; ði] [prɪns] .

"	which	should	be	read	concurrently	with	"	The	Prince	.
"	哪个	应该	是	读	同时	和	"	这	王子	.

应该与《君主论》一起阅读。

" [ðiːz] [ænd; ənd] ['sevrəl] ['maɪnə(r)] [wɜːks] ['ɒkjupaɪd] [hɪm] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [jɪə(r)] - ,

"	These	and	several	minor	works	occupied	him	until	the	year	1518	,
"	这些	和	一些	次要的	作品	占领	他	直到	这	年	-	,

“这些以及一些小作品占据了他大部分时间，直到1518年。”

[wen] [hiː; hi] [əkˈseptɪd] [ə; eɪ] [smɔːl] [kəˈmɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [lʊk] [ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [əˈfeəz] [ɒv; əv][sʌm; səm]

when	he	accepted	a	small	commission	to	look	after	the	affairs	of	some
什么时候	他	公认	一个	小的	委员会	到	看	后	这	事务	的	一些

[ˈflɒrəntaɪn; ˈflɒrənti:n] [ˈmɜːrtʃənt] [æt; ət][ˈdʒenəʊə] .

Florentine	merchants	at	Genoa	.
佛罗伦萨	商人	在	热那亚	.

他接受了一笔小委托，去照看一些佛罗伦萨商人在热那亚的事务。

[ɪn] - [ðə; ði][ˌmedɪˈtʃiːən; ˌmedɪˈsiːən][ˈruːlə(r)z][ɒv; əv] [ˈflɒrəns] [ˈgrɑːntɪd] [ə; eɪ] [fjuː] [pəˈlɪtɪk(ə)l] [kənˈseʃ(ə)nz]

In	1519	the	Medicean	rulers	of	Florence	granted	a	few	political	concessions
在	-	这	美第奇人	统治者	的	佛罗伦萨	的确	一个	很少	政治的	让步

[tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [ˈsɪtəznz] ,

to	her	citizens	,
到	她	公民	,

1519年，佛罗伦萨的梅第奇家族统治者向其公民做出了一些政治让步。

[ænd; ənd] [ˌmækiəˈveli] [wɪð] [ˈʌðə(r)z] [wɒz; wəz] [kənˈsʌltɪd] [əˈpɒn] [ə; eɪ] [njuː] [ˌkɒnstɪˈtjuːʃ(ə)n][ˈʌndə(r)] [wɪtʃ]

and	Machiavelli	with	others	was	consulted	upon	a	new	constitution	under	which
和	马基雅维利	和	其他的	曾是	咨询	之上	一个	新的	宪法	在下面	哪个

[ðə; ði] [greɪt] [ˈkaʊns(ə)l][wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [rɪˈstɔːd] ;

the	Great	Council	was	to	be	restored	;
这	伟大的	理事会	曾是	到	是	恢复	;

马基雅维利等人参与了制定新宪法的磋商，根据新宪法，大议会将得以恢复；

[bʌt; bət][ɒn][wʌn][ˈpriːtekst][ɔː(r)] [əˈnʌðə(r)] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][nɒt] [ˈprɒm(ə)lgeɪtɪd] .

but	on	one	pretext	or	another	it	was	not	promulgated	.
但	在	一	借口	或者	其他	它	曾是	不是	颁布	.

但由于这样或那样的借口，它并未颁布。

[ɪn] - [ðə; ði][ˈflɒrəntaɪn; ˈflɒrənti:n] [ˈmɜːrtʃənt] [əˈgen] [hæd; həd] [rɪˈkɔːs] [tuː; tə] [ˌmækiəˈveli] [tuː; tə]

In	1520	the	Florentine	merchants	again	had	recourse	to	Machiavelli	to
在	-	这	佛罗伦萨	商人	再次	有	追索权	到	马基雅维利	到

[ˈset(ə)l][ðeə(r)] [ˈdɪfɪkəltɪz] [wɪð] [ˈluːkkɑː] ,

settle	their	difficulties	with	Lucca	,
定居	他们的	困难	和	卢卡	,

1520年，佛罗伦萨商人再次求助于马基雅维利，以解决他们与卢卡之间的纠纷。

[bʌt; bət] [ðɪs] [jɪə(r)] [wɒz; wəz] [ˈtʃiːfli] [rɪˈmɑːkəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][ˌɑːr ˈiː] - [ˈentri] [ˈɪntuː][ˈflɒrəntaɪn; ˈflɒrənti:n]

but	this	year	was	chiefly	remarkable	for	his	re	-	entry	into	Florentine
但	这	年	曾是	主要	卓越	为了	他的	关于	-	入口	进入	佛罗伦萨

[ˈlɪtərəri] [səˈsaɪəti] ,

literary	society	,
文学	社会	,

但今年最引人注目的是他重新进入佛罗伦萨文学界。

[weə(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz] [mʌtʃ] [sɔːt] [ˈɑːftə(r)] , [ænd; ənd][ˈɔːlsəʊ][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [prəˈdʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]

where	he	was	much	sought	after	,	and	also	for	the	production	of	his
在哪里	他	曾是	很多	寻求	后	,	和	还	为了	这	生产	的	他的

" [ɑːt] [ɒv; əv][wɔː(r)] .

"	Art	of	War	.
"	艺术	的	战争	.

他在那里备受追捧，也因为他创作了《孙子兵法》。

" [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [jɪə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [rɪˈsiːvd] [ə; eɪ] [kəˈmɪʃ(ə)n] [æt; ət][ðə; ði] [ˈɪnstəns]

"	It	was	in	the	same	year	that	he	received	a	commission	at	the	instance
"	它	曾是	在	这	相同的	年	那	他	已收到	一个	委员会	在	这	实例

[ɒv; əv][ˈkɑːdɪn(ə)l][diː] - [ˈmedətʃiː][tuː; tə] [raɪt] [ðə; ði] " [ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ɒv; əv] [ˈflɒrəns] ,

of	Cardinal	de	'	Medici	to	write	the	"	History	of	Florence	,
的	红衣主教	德	-	美第奇家族	到	写	这	"	历史	的	佛罗伦萨	,

“同年，他受德·美第奇红衣主教之命，受命撰写《佛罗伦萨史》

" [ə; eɪ][tɑːsk] [wɪtʃ] ['ɒkjupaɪd] [hɪm] [ʌn'tɪl] - .
" a task which occupied him until 1525 .
" 一个 任务 哪个 占领 他 直到 - .

这项任务一直持续到 1525 年。

[hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə]['pɒpjələ(r)]['feɪvə(r)] [meɪ] [hæv; həv] [dɪ'tɜːmɪnd] [ðə; ði]['medətʃiː][tuː; tə] [gɪv] [hɪm] [ðɪs]
His return to popular favour may have determined the Medici to give him this
他的 返回 到 受欢迎的 偏爱 可能 有 决定 这 美第奇家族 到 给 他 这
[ɪm'plɔɪmənt] ,
employment ,
就业 ,

他重获民心或许促使美第奇家族决定给他这份工作。

[fɔː(r); fə(r)][æn; ən][əʊld]['raɪtə(r)] [əb'zəːvz] [ðæt] " [æn; ən]['eɪb(ə)l] ['steɪtsmən] [aʊt] [ɒv; əv] [wɜːk] , [laɪk] [ə; eɪ]
for an old writer observes that " an able statesman out of work , like a
为了 一个 老的 作家 观察 那 " 一个 有能力的 政治家 出去 的 工作 , 喜欢 一个
[hjuːdʒ] [weɪl] ,
huge whale ,
巨大的 鲸 ,

一位老作家曾说过："一个有能力的政治家失业了，就像一头巨大的鲸鱼，

[wɪl] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [ˌəʊvə'tɜːn] [ðə; ði] [ʃɪp] [ən'les] [hiː; hi][hæz; həz][æn; ən] ['empti] [kɑːsk][tuː; tə] [pleɪ]
will endeavour to overturn the ship unless he has an empty cask to play
将要 努力 到 颠覆 这 船 除非 他 有 一个 空的 酒桶 到 玩
[wɪð] .
with .
和 .

除非他手头有空酒桶可以玩，否则他会想方设法掀翻这艘船。

" [wen] [ðə; ði] " ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] ['flɒrəns] " [wɒz; wəz] ['fɪnɪʃt] , [ˌmækiə'veli] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]
" When the " History of Florence " was finished , Machiavelli took it to
" 什么时候 这 " 历史 的 佛罗伦萨 " 曾是 完成的 , 马基雅维利 采取 它 到
[rəʊm] [fɔː(r); fə(r)][ˌprez(ə)n'teɪʃ(ə)n][tuː; tə][hɪz; ɪz]['peɪtrən] ,
Rome for presentation to his patron ,
罗马 为了 推介会 到 他的 赞助人 ,

"《佛罗伦萨史》完成后，马基雅维利将其带到罗马呈献给他的赞助人。"

[ˌdʒuːli'ɑːnoʊ][diː] - ['medətʃiː] , [huː] [hæd; həd][ɪn][ðə; ði] ['miːnwaɪl] [bɪ'kʌm] [pəʊp]['ʌndə(r)][ðə; ði]['taɪt(ə)l]
Giuliano de ' Medici , who had in the meanwhile become pope under the title
朱利亚诺 德 - 美第奇家族 , WHO 有 在 这 同时 变得 教皇 在下面 这 标题
[ɒv; əv] ['klemənt] [sevn] .
of Clement VII .
的 克莱门特 七 .

朱利亚诺·德·美第奇，此时已成为教皇，称克莱门特七世。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sʌmwɒt] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [ðæt] , [æz; əz] , [ɪn] - ,
It is somewhat remarkable that , as , in 1513 ,
它 是 有些 卓越 那 , 作为 , 在 - ,

值得注意的是，就像在1513年一样，

[ˌmækiə'veli] [hæd; həd] ['rɪt(ə)n] " [ðə; ði] [prɪns] " [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['medətʃiː]
Machiavelli had written " The Prince " for the instruction of the Medici
马基雅维利 有 书面 " 这 王子 " 为了 这 操作说明 的 这 美第奇家族
['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd][dʒʌst][riː'gein, riː-]['paʊə(r)][ɪn] ['flɒrəns] ,
after they had just regained power in Florence ,
后 他们 有 只是 恢复 力量 在 佛罗伦萨 ,

马基雅维利撰写《君主论》是为了指导刚刚重掌佛罗伦萨政权的梅第奇家族。

[səʊ] , [ɪn] - ,
so , in 1525 ,
所以 , 在 - ,

所以，在1525年，

[hiː; hi] ['dedɪkeɪtɪd] [ðə; ði] " ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] ['flɒrəns] " [tuː; tə][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði]['fæməli] [wen]

he	dedicated	the	"	History	of	Florence	"	to	the	head	of	the	family	when
他	投入的	这	"	历史	的	佛罗伦萨	"	到	这	头	的	这	家庭	什么时候

[ɪts]['ruːɪn][wɒz; wəz] [naʊ] [æt; ət][hænd] .

its	ruin	was	now	at	hand	.
它是	废墟	曾是	现在	在	手	.

当佛罗伦萨即将走向衰亡之际，他将《佛罗伦萨史》献给了这个家族的族长。

[ɪn] [ðæt] [jɪə(r)][ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv]['pɑːvɪə] [dɪ'strɔɪd] [ðə; ði] [frentʃ] [ruːl] [ɪn] ['ɪtəli] ,

In	that	year	the	battle	of	Pavia	destroyed	the	French	rule	in	Italy	,
在	那	年	这	战斗	的	帕维亚	损毁	这	法语	规则	在	意大利	,

那一年，帕维亚战役摧毁了法国在意大利的统治。

[ænd; ənd] [left] ['frɑːnsɪs][aɪ][ə; eɪ]['prɪz(ə)nə(r)][ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [greɪt] ['raɪv(ə)l] , [tʃɑːlz] [viː] .

and	left	Francis	I	a	prisoner	in	the	hands	of	his	great	rival	,	Charles	V	.
和	左边	弗朗西斯	我	一个	囚犯	在	这	双手	的	他的	伟大的	竞争对手	,	查尔斯	V	.

并将弗朗索瓦一世囚禁在他的劲敌查理五世手中。

[ðɪs] [wɒz; wəz] ['fɒləʊd] [baɪ][ðə; ði] [sæk] [ɒv; əv] [rəʊm] ,

This	was	followed	by	the	sack	of	Rome	,
这	曾是	随后	经过	这	解雇	的	罗马	,

随后罗马城遭到洗劫。

[ə'pɒn][ðə; ði] [njuːz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði]['pɒpjələ(r)] ['pɑːti] [æt; ət] ['flɒrəns] [θruː] [ɒf] [ðə; ði] [jəʊk] [ɒv; əv]

upon	the	news	of	which	the	popular	party	at	Florence	threw	off	the	yoke	of
之上	这	消息	的	哪个	这	受欢迎的	派对	在	佛罗伦萨	扔	离开	这	轭	的

[ðə; ði]['medətʃiː] ,

the	Medici	,
这	美第奇家族	,

得知这一消息后，佛罗伦萨的民众党立即摆脱了美第奇家族的统治。

[huː] [wɜː(r); wə(r)][wʌns] [mɔː(r)] ['bænɪʃt] .

who	were	once	more	banished	.
WHO	是	一次	更多的	被放逐	.

他们再次被放逐。

[ˌmækiə'veli] [wɒz; wəz]['æbsənt][frɒm; frəm] ['flɒrəns] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [bʌt; bət] ['heɪs(ə)nd] [hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːn] ,

Machiavelli	was	absent	from	Florence	at	this	time	,	but	hastened	his	return	,
马基雅维利	曾是	缺席的	从	佛罗伦萨	在	这	时间	,	但	加快	他的	返回	,

马基雅维利当时不在佛罗伦萨，但他加快了返回的步伐。

['həʊpɪŋ] [tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)][hɪz; ɪz]['fɔːmə(r)] ['ɒfɪs] [ɒv; əv] ['sekrət(ə)ri] [tuː; tə][ðə; ði] " [ten] [ɒv; əv] ['lɪbəti]

hoping	to	secure	his	former	office	of	secretary	to	the	"	Ten	of	Liberty
希望	到	安全的	他的	以前的	办公室	的	秘书	到	这	"	十	的	自由

[ænd; ənd] [piːs] .

and	Peace	.
和	和平	.

希望保住他以前在“自由与和平十人组”担任的秘书职位。

" [ʌn'hæpɪli] [hiː; hi][wɒz; wəz]['teɪkən] [ɪl] [suːn] ['ɑːftə(r)][hiː; hi] [riːtʃt] ['flɒrəns] , [weə(r)] [hiː; hi][daɪd]

"	Unhappily	he	was	taken	ill	soon	after	he	reached	Florence	,	where	he	died
"	不幸地	他	曾是	已采取	患病的	很快	后	他	达到	佛罗伦萨	,	在哪里	他	死亡

[ɒn] 22nd [dʒuːn] - .

on	22nd	June	1527	.
在	22nd	六月	-	.

“不幸的是，他抵达佛罗伦萨后不久便生病了，并于 1527 年 6 月 22 日在那里去世。

[ðə; ði] [mæn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [wɜːks]

THE	MAN	AND	HIS	WORKS
这	男人	和	他的	作品

这个人及其作品

[nəʊ][wʌn][kæn; kən][seɪ] [weə(r)] [ðə; ði][bəʊnz][ɒv; əv] [ˌmækiə'veli] [rest] ,

No	**one**	**can**	**say**	**where**	**the**	**bones**	**of**	**Machiavelli**	**rest**	**,**
不	一	能	说	在哪里	这	骨头	的	马基雅维利	休息	,

没有人能说清马基雅维利的遗骸长眠何处。

[bʌt; bət]['mɒd(ə)n] ['flɒrəns] [hæz; həz] [dɪ'kri:d] [hɪm][ə; eɪ] ['steɪtli] ['senətɑ:f] [ɪn]['sæntə]['kroʊtʃeɪ] ,

but	**modern**	**Florence**	**has**	**decreed**	**him**	**a**	**stately**	**cenotaph**	**in**	**Santa**	**Croce**	**,**
但	现代的	佛罗伦萨	有	颁布	他	一个	庄严	衣冠冢	在	圣诞老人	克罗切	,

但现代佛罗伦萨已决定在圣十字教堂为他建造一座庄严的衣冠冢。

[baɪ][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)][məʊst] ['feɪməs] [sʌnz] ; ['rekəgnaɪzɪŋ] [ðæt] ,

by	**the**	**side**	**of**	**her**	**most**	**famous**	**sons**	**;**	**recognizing**	**that**	**,**
经过	这	边	的	她	最多	著名的	儿子们	;	识别	那	,

在她最著名的儿子们身边；意识到这一点，

[wɒt'evə(r)] ['ʌðə(r)] ['neɪʃnz] [meɪ] [hæv; həv] [faʊnd] [ɪn][hɪz; ɪz] [wɜ:ks] ,

whatever	**other**	**nations**	**may**	**have**	**found**	**in**	**his**	**works**	**,**
任何	其他	国家	可能	有	成立	在	他的	作品	,

其他国家在他的作品中发现了什么，

['ɪtəli] [faʊnd] [ɪn][ðem; ðəm][ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)]['ju:nəti][ænd; ənd][ðə; ði][dʒɜ:rmz][ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)]

Italy	**found**	**in**	**them**	**the**	**idea**	**of**	**her**	**unity**	**and**	**the**	**germs**	**of**	**her**
意大利	成立	在	他们	这	主意	的	她	统一	和	这	细菌	的	她

[rɪ'neɪs(ə)ns] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['neɪʃnz] [ɒv; əv] ['jʊərəp] .

renaissance	**among**	**the**	**nations**	**of**	**Europe**	**.**
复兴	之中	这	国家	的	欧洲	.

意大利从中找到了统一的理念，并看到了自身在欧洲各国中复兴的萌芽。

[waɪlst] [ˌaɪ 'ti:][ɪz]['aɪd(ə)l][tu:; tə]['prəʊtest] [ə'genst] [ðə; ði] [wɜ:ld] - [waɪd] [ænd; ənd]['i:v(ə)l] [ˌsɪgnɪfɪ'keɪʃn] [ɒv; əv]

Whilst	**it**	**is**	**idle**	**to**	**protest**	**against**	**the**	**world**	**-**	**wide**	**and**	**evil**	**signification**	**of**
而	它	是	闲置的	到	反对	反对	这	世界	-	宽的	和	邪恶的	意义	的

[hɪz; ɪz] [neɪm] ,

his	**name**	**,**
他的	姓名	,

虽然抗议他的名字在全世界范围内所代表的邪恶含义是徒劳的，

[ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [hɑ:ʃ] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['dɒktrɪn] [wɪtʃ] [ðɪs]

it	**may**	**be**	**pointed**	**out**	**that**	**the**	**harsh**	**construction**	**of**	**his**	**doctrine**	**which**	**this**
它	可能	是	尖	出去	那	这	残酷的	建造	的	他的	教义	哪个	这

['sɪnɪstə(r)][ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ɪm'plaɪz] [wɒz; wəz] [ˌʌn'nəʊn] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] [deɪ] ,

sinister	**reputation**	**implies**	**was**	**unknown**	**to**	**his**	**own**	**day**	**,**
险恶	名声	暗示	曾是	未知	到	他的	自己的	天	,

需要指出的是，他那令人不齿的名声所暗示的严苛教义，在他所处的时代是闻所未闻的。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [rɪ'sɜ:tʃɪz] [ɒv; əv]['ri:s(ə)nt] [taɪmz] [hæv; həv] [ɪneɪbld] [ˌju: 'es][tu:; tə] [ɪn'tɜ:prət] [hɪm]

and	**that**	**the**	**researches**	**of**	**recent**	**times**	**have**	**enabled**	**us**	**to**	**interpret**	**him**
和	那	这	研究	的	最近的	时代	有	已启用	我们	到	解释	他

[mɔ:(r)] ['ri:z(ə)nəbli] .

more	**reasonably**	**.**
更多的	合理	.

而近期的研究使我们能够更合理地解读他的观点。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [dju:] [tu:; tə] [ði:z] [ɪn'kwaɪəriz] [ðæt] [ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv][æn; ən] " [ʌn'həʊli] ['nekrəʊmænsə(r)] ,

It	**is**	**due**	**to**	**these**	**inquiries**	**that**	**the**	**shape**	**of**	**an**	**"**	**unholy**	**necromancer**	**,**
它	是	到期的	到	这些	查询	那	这	形状	的	一个	"	不圣洁的	死灵法师	,

正是由于这些调查，才使得"邪恶死灵法师"的形象得以展现。

" [wɪtʃ] [səʊ] [lɒŋ] ['hɔ:ntɪd] [menz] ['vɪʒn] , [hæz; həz] [bɪ'gʌn] [tu:; tə] [feɪd] .

"	**which**	**so**	**long**	**haunted**	**men's**	**vision**	**,**	**has**	**begun**	**to**	**fade**	**.**
"	哪个	所以	长的	闹鬼的	男士	想象	,	有	开始	到	褪色	.

“长期以来一直萦绕在人们脑海中的景象，已经开始消退了。”

[ˌmækiə'veli] [wɒz; wəz] [ʌn'daʊtɪdli] [ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [greɪt] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] , [ə'kju:tnəs] , [ænd; ənd]

Machiavelli	was	undoubtedly	a	man	of	great	observation	,	acuteness	,	and
马基雅维利	曾是	无疑	一个	男人	的	伟大的	观察	,	急性	,	和

['ɪndəstri] ;

industry	;
行业	;

马基雅维利无疑是一位观察力敏锐、思维敏捷、勤奋努力的人；

['nəʊtɪŋ] [wɪð] [ə'pri:ʃətɪv] [aɪ] [wɒt'evə(r)] [pɑ:st] [bɪ'fɔ:(r)] [hɪm] ,

noting	with	appreciative	eye	whatever	passed	before	him	,
注意到	和	欣赏的	眼睛	任何	通过了	前	他	,

他带着欣赏的目光观察着眼前发生的一切，

[ænd; ənd] [wɪð] [hɪz; ɪz][su:'pri:m; sju:'pri:m] ['lɪtərəri] [gɪft] ['tɜ:nɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə] [ə'kaʊnt] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪn'fɔ:st]

and	with	his	supreme	literary	gift	turning	it	to	account	in	his	enforced
和	和	他的	最高	文学	礼物	转弯	它	到	帐户	在	他的	强制执行

[rɪ'taɪəmənt] [frɒm; frəm] [ə'feəz] .

retirement	from	affairs	.
退休	从	事务	.

凭借其卓越的文学天赋，他在被迫退出政坛后，将这种天赋转化为实际的成就。

[hi:; hi] [dʌz] [nɒt] ['prez(ə)nt] [hɪm'self] , [nɔ:(r)][ɪz][hi:; hi] [di'pikt] [baɪ][hɪz; ɪz] [kənt'ɛmpəɹəɹiz] ,

He	does	not	present	himself	,	nor	is	he	depicted	by	his	contemporaries	,
他	做	不是	展示	他自己	,	也不	是	他	描绘	经过	他的	同时代人	,

他既不亲自露面，他的同时代人也没有描绘过他。

[æz; əz][ə; eɪ] [taɪp] [ɒv; əv] [ðæt] [reə(r)] [ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] [sək'sesf(ə)l] ['steɪtsmən] [ænd; ənd] ['ɔ:θə(r)] ,

as	a	type	of	that	rare	combination	,	the	successful	statesman	and	author	,
作为	一个	类型	的	那	稀有的	组合	,	这	成功的	政治家	和	作者	,

作为这种罕见的组合的代表人物，既是成功的政治家又是作家，

[fɔ:(r); fə(r)][hi:; hi] [ə'pɪəz] [tu:; tə][hæv; həv] [bi:n] ['əʊnli] ['mɒdərətli] ['prɒspərəs] [ɪn][hɪz; ɪz] ['sevrəl]

for	he	appears	to	have	been	only	moderately	prosperous	in	his	several
为了	他	出现	到	有	到过	仅有的	中等程度	繁荣	在	他的	一些

['embəsi] [ænd; ənd][pə'lɪtɪk(ə)l] [ɪm'plɔɪmənt] .

embassies	and	political	employments	.
大使馆	和	政治的	就业	.

因为他似乎在担任多个使节和政治职务期间，只取得了中等程度的成功。

[hi:; hi][wɒz; wəz][ˌmɪs'led][baɪ] [ˌkæθə'ri:nə] ['sfɔ:rtsə] , [ɪg'nɔ:d] [baɪ] ['lu:ɪs] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] , [ˌauvə'rɔ:] [baɪ]['tʃɛzɑ:reɪ]

He	was	misled	by	Catherina	Sforza	,	ignored	by	Louis	XII	,	overawed	by	Cesare
他	曾是	被误导	经过	卡特琳娜	斯福扎	,	忽略	经过	路易斯	十二	,	敬畏	经过	切萨雷

['bɔ:rdʒə] ;

Borgia	;
博尔吉亚家族	;

他曾受卡特琳娜·斯福尔扎误导，被路易十二世忽视，被切萨雷·博尔吉亚震慑；

['sevrəl] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['embəsi] [wɜ:(r); wə(r)] [kwaɪt] ['bærən] [ɒv; əv] [rɪ'zʌlts] ; [hɪz; ɪz] [ə'tempts] [tu:; tə]

several	of	his	embassies	were	quite	barren	of	results	;	his	attempts	to
一些	的	他的	大使馆	是	相当	荒芜	的	结果	;	他的	尝试	到

['fɔ:tɪfaɪ] ['flɒrəns] [feɪld] ,

fortify	Florence	failed	,
强化	佛罗伦萨	失败的	,

他的几次出使都毫无成果；他加固佛罗伦萨的尝试也失败了。

[ænd; ənd][ðə; ði]['səʊldʒəri] [ðæt] [hi:; hi] [reɪzd] [ə'stɒnɪʃt] ['evrɪbɒdi] [baɪ][ðeə(r)] ['kaʊədɪs] .

and	the	soldiery	that	he	raised	astonished	everybody	by	their	cowardice	.
和	这	士兵	那	他	提高	惊讶	大家	经过	他们的	怯懦	.

他招募的士兵的怯懦令所有人震惊。

[ɪn][ðə; ði] [kən'dʌkt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [ə'feəz] [hi:; hi][wɒz; wəz]['tɪmɪd][ænd; ənd][taɪm] - ['sɜ:vɪŋ] ;

In	the	conduct	of	his	own	affairs	he	was	timid	and	time	-	serving	;
在	这	执行	的	他的	自己的	事务	他	曾是	胆小	和	时间	-	服务	;

在处理自己的事务时，他胆怯懦弱，只顾眼前利益；

[hi:; hi] [deəd] [nɒt] [ə'pɪə(r)] [baɪ][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ˌsɔ:də'ri:ni] , [tu:; tə] [hu:m] [hi:; hi] [əud] [səʊ] [mʌtʃ] ,

he	dared	not	appear	by	the	side	of	Soderini	,	to	whom	he	owed	so	much	,
他	敢于	不是	出现	经过	这	边	的	索德里尼	,	到	谁	他	欠款	所以	很多	,

他不敢出现在索德里尼身边，因为他欠索德里尼太多人情。

[fɔ:(r); fə(r)][fɪə(r)][ɒv; əv] ['kɒmprəmaɪzɪŋ] [hɪm'self] ; [hɪz; ɪz] [kə'nekʃn] [wɪð] [ðə; ði]['medətʃi:][wɒz; wəz]['əʊpən]

for	fear	of	compromising	himself	;	his	connection	with	the	Medici	was	open
为了	害怕	的	妥协	他自己	;	他的	联系	和	这	美第奇家族	曾是	打开

[tu:; tə] [sə'spɪʃ(ə)n] ,

to	suspicion	,
到	怀疑	,

他害怕让自己身陷险境；他与美第奇家族的关系容易引起怀疑。

[ænd; ənd][ˌdʒu:li'ɑ:nəʊ] [ə'pɪəz] [tu:; tə][hæv; həv] ['rekəg'naɪzd] [hɪz; ɪz]['ri:əl]['fɔ:teɪ] [wen] [hi:; hi][set][hɪm]

and	Giuliano	appears	to	have	recognized	his	real	forte	when	he	set	him
和	朱利亚诺	出现	到	有	认可	他的	真实的	长处	什么时候	他	放	他

[tu:; tə] [raɪt] [ðə; ði] " ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] ['flɒrəns] ,

to	write	the	"	History	of	Florence	,
到	写	这	"	历史	的	佛罗伦萨	,

朱利亚诺似乎认识到他的真正强项，于是让他撰写了《佛罗伦萨史》。

" ['rɑ:ðə(r)][ðæn; ðən] [ɪm'plɔɪ] [hɪm][ɪn][ðə; ði] [steɪt] .

"	rather	than	employ	him	in	the	state	.
"	相当	比	采用	他	在	这	状态	.

而不是在州政府雇用他。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz][ɒn][ðə; ði] ['lɪtərəri] [saɪd][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['kærəktə(r)] , [ænd; ənd][ðeə(r)] [ə'ləʊn] ,

And	it	is	on	the	literary	side	of	his	character	,	and	there	alone	,
和	它	是	在	这	文学	边	的	他的	特点	,	和	那里	独自的	,

而且这体现在他性格中的文学方面，也仅体现在那方面。

[ðæt] [wi:; wi][faɪnd][nəʊ] ['wi:knəs] [ænd; ənd][nəʊ]['feɪljə(r)] .

that	we	find	no	weakness	and	no	failure	.
那	我们	寻找	不	弱点	和	不	失败	.

我们没有发现任何弱点或缺陷。

[ɔ:l'ðəʊ] [ðə; ði] [laɪt] [ɒv; əv]['ɔ:lməʊst][fɔ:(r)] ['sentʃəriz] [hæz; həz] [bi:n] ['fəʊkəst] [ɒn] " [ðə; ði] [prɪns] ,

Although	the	light	of	almost	four	centuries	has	been	focused	on	"	The	Prince	,
虽然	这	光	的	几乎	四	几个世纪	有	到过	专注	在	"	这	王子	,

尽管近四个世纪以来，人们的目光都聚焦在《君主论》上，

" [ɪts] ['prɔ:bləmz] [ɑ:(r); ə(r)] [stɪl] [dɪ'beɪtəb(ə)l][ænd; ənd] ['ɪntrəstɪŋ] ,

"	its	problems	are	still	debatable	and	interesting	,
"	它是	问题	是	仍然	有争议的	和	有趣的	,

“它的问题仍然存在争议，也很有趣。”

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [ɪ'tɜ:n(ə)l] ['prɔ:bləmz] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [ru:ld] [ænd; ənd][ðeə(r)]['ru:lə(r)z] .

because	they	are	the	eternal	problems	between	the	ruled	and	their	rulers	.
因为	他们	是	这	永恒	问题	之间	这	裁决	和	他们的	统治者	.

因为这是被统治者和统治者之间永恒的问题。

[sʌtʃ] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] , [ɪts] ['eθɪks] [ɑ:(r); ə(r)] [ðəʊz] [ɒv; əv] [ˌmɑ:kiə'vɛliz] [kənt'ɛmpərərɪz] ;

Such	as	they	are	,	its	ethics	are	those	of	Machiavelli's	contemporaries	;
这样的	作为	他们	是	,	它是	伦理	是	那些	的	马基雅维利的	同时代人	;

就其伦理而言，它与马基雅维利同时代人的伦理是一致的；

[jet] [ðeɪ] ['kænɒt] [biː; bi] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [aʊt] [ɒv; əv] [deɪt] [səʊ] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ði] ['gʌvənmənts] [ɒv; əv]

yet	they	cannot	be	said	to	be	out	of	date	so	long	as	the	governments	of
然而	他们	不能	是	说	到	是	出去	的	日期	所以	长的	作为	这	政府	的

['jʊərəp] [rɪ'laɪ][ɒn] [mə'tɪəriəl] ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][ɒn] ['mɒrəl] ['fɔːsɪz] .

Europe	rely	on	material	rather	than	on	moral	forces	.
欧洲	依靠	在	材料	相当	比	在	道德	力量	.

然而，只要欧洲各国政府仍然依赖物质力量而不是道德力量，就不能说它们已经过时。

[ɪts] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] ['ɪnsɪdənts] [ænd; ənd] ['pɜːsənɪdʒz] [bɪ'kʌm] ['ɪntrəstɪŋ] [baɪ] ['riːz(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]

Its	historical	incidents	and	personages	become	interesting	by	reason	of	the
它是	历史	事件	和	人物	变得	有趣的	经过	原因	的	这

['juːzɪz; 'juːsɪz] [wɪʧ] [ˌmækiə'veli] [meɪks] [ɒv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə] ['ɪləstreɪt] [hɪz; ɪz] ['θɪərɪz] [ɒv; əv]

uses	which	Machiavelli	makes	of	them	to	illustrate	his	theories	of
用途	哪个	马基雅维利	制作	的	他们	到	阐明	他的	理论	的

['gʌvənmənt] [ænd; ənd] [kən'dʌkt] .

government	and	conduct	.
政府	和	执行	.

由于马基雅维利利用其历史事件和人物来阐述他的政府和行为理论，这些历史事件和人物才变得有趣起来。

['liːvɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [ðəʊz] ['mæksɪmz][ɒv; əv] [steɪt] [wɪtʃ] [stɪl] ['fɜːnɪʃ] [sʌm; səm]

Leaving	out	of	consideration	those	maxims	of	state	which	still	furnish	some
离开	出去	的	考虑	那些	格言	的	状态	哪个	仍然	提供	一些

[ˌjʊərə'piːən][ænd; ənd] ['iːstən] ['steɪtsmən] [wɪð] ['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv]['ækʃ(ə)n] ,

European	and	eastern	statesmen	with	principles	of	action	,
欧洲的	和	东	政治家	和	原则	的	行动	,

暂且不考虑那些至今仍为一些欧洲和东方政治家提供行动原则的国家准则，

" [ðə; ði] [prɪns] " [ɪz] [bɪ'struːn] [wɪð] [truːðz] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [pruːvd] [æt; ət] ['evri] [tɜːn] .

"	The	Prince	"	is	bestrewn	with	truths	that	can	be	proved	at	every	turn	.
"	这	王子	"	是	最佳	和	真相	那	能	是	已证实	在	每一个	转动	.

《君主论》中充满了处处可以验证的真理。

[men] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [ðə; ði] [dj'uːps] [ɒv; əv][ðeə(r)] [sɪm'plɪsəti] [ænd; ənd] [griːd] ,

Men	are	still	the	dupes	of	their	simplicity	and	greed	,
男人	是	仍然	这	重复	的	他们的	简单	和	贪婪	,

男人依然是自身愚昧和贪婪的受害者。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv][ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)]['sɪksθ] .

as	they	were	in	the	days	of	Alexander	VI	.
作为	他们	是	在	这	天	的	亚历山大	六年级	.

就像亚历山大六世时期一样。

[ðə; ði] [kləʊk] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒən] [stɪl] [kən'siːl] [ðə; ði][v'aɪsɪz] [wɪtʃ] [ˌmækiə'veli] [leɪd] [beə(r)][ɪn][ðə; ði]

The	cloak	of	religion	still	conceals	the	vices	which	Machiavelli	laid	bare	in	the
这	披风	的	宗教	仍然	隐藏	这	恶习	哪个	马基雅维利	铺设	裸	在	这

['kærəktə(r)] [ɒv; əv]['fɜːd(ə)nænd][ɒv; əv]['ærəgan] .

character	of	Ferdinand	of	Aragon	.
特点	的	费迪南德	的	阿拉贡	.

宗教的外衣仍然掩盖着马基雅维利在阿拉贡的费迪南德身上揭露的种种恶习。

[men] [wɪl] [nɒt] [lʊk] [æt; ət] [θɪŋz] [æz; əz] [ðeɪ] ['riːəli] [ɑː(r); ə(r)] ,

Men	will	not	look	at	things	as	they	really	are	,
男人	将要	不是	看	在	事物	作为	他们	真的	是	,

男人不会如实看待事物。

[bʌt; bət][æz; əz] [ðeɪ] [wɪʃ] [ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi] - - [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] ['ruːɪnd] .

but	as	they	wish	them	to	be	-	-	and	are	ruined	.
但	作为	他们	希望	他们	到	是	-	-	和	是	毁坏	.

但正如他们所愿——结果却毁了。

[ɪn] ['pɒlətɪks] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] ['pɜːfɪktli] [seɪf] ['kɔːsɪz] ; ['pruːd(ə)ns] [kən'sɪsts] [ɪn] [tʃuːzɪŋ] [ðə; ði] [liːst]

In	politics	there	are	no	perfectly	safe	courses	;	prudence	consists	in	choosing	the	least
在	政治	那里	是	不	完美	安全的	课程	;	谨慎	由	在	选择	这	至少

['deɪndʒərəs] [wʌnz] .

dangerous	ones	.
危险的	一个	.

在政治领域，没有绝对安全的道路；谨慎的做法是选择风险最小的道路。

[ðen] - - [tuː; tə] [pɑːs] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['haɪə(r)] [pleɪn] - - [ˌmækiə'veli] [riː'itəreit] [ðæt] , [ɔːl'ðəʊ] [kraɪmz]

Then	-	-	to	pass	to	a	higher	plane	-	-	Machiavelli	reiterates	that	,	although	crimes
然后	-	-	到	经过	到	一个	更高	飞机	-	-	马基雅维利	重申	那	,	虽然	犯罪

[meɪ] [wɪn] [æn; ən] ['empaɪə(r)] ,

may	win	an	empire	,
可能	赢	一个	帝国	,

然后——为了提升到一个更高的层次——马基雅维利重申，尽管犯罪可能赢得帝国，

[ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [wɪn] ['glɔːri] .

they	do	not	win	glory	.
他们	做	不是	赢	荣耀	.

他们无法赢得荣耀。

['nesəsəri] [wˈɔːz] [ɑː(r); ə(r)] [dʒʌst] [wˈɔːz] ,

Necessary	wars	are	just	wars	,
必要的	战争	是	只是	战争	,

必要的战争就是战争。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ɑːmz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['neɪʃ(ə)n] [ɑː(r); ə(r)] ['hæləʊd] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [nəʊ] ['ʌðə(r)] [rɪ'sɔːs]

and	the	arms	of	a	nation	are	hallowed	when	it	has	no	other	resource
和	这	武器	的	一个	国家	是	神圣的	什么时候	它	有	不	其他	资源

[bʌt; bət] [tuː; tə] [faɪt] .

but	to	fight	.
但	到	斗争	.

当一个国家除了战斗别无他法时，它的武器就是神圣的。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [kraɪ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [fɑː(r)] ['leɪtə(r)] [deɪ] [ðæn; ðən] [ˌmɑːkiə'vɛliz] [ðæt] ['gʌvənmənt] [ʃʊd; ʃəd]

It	is	the	cry	of	a	far	later	day	than	Machiavelli's	that	government	should
它	是	这	哭	的	一个	远的	之后	天	比	马基雅维利的	那	政府	应该

[biː; bi] ['elɪveɪtɪd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ['mɒrəl] [fɔːs] ,

be	elevated	into	a	living	moral	force	,
是	升高	进入	一个	活的	道德	力量	,

这是比马基雅维利晚得多的时代提出的呼声，即政府应该被提升为一种鲜活的道德力量。

['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] [ɪn'spaɪərɪŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɪð] [ə; eɪ] [dʒʌst] [ˌrekəg'nɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌfʌndə'ment(ə)l]

capable	of	inspiring	the	people	with	a	just	recognition	of	the	fundamental
有能力的	的	鼓舞人心	这	人们	和	一个	只是	认出	的	这	基本的

['prɪnsəp(ə)lz] [ɒv; əv] [sə'saɪəti] ;

principles	of	society	;
原则	的	社会	;

能够激励人们公正地认识社会的基本原则；

[tuː; tə] [ðɪs] " [haɪ] ['ɑːgjumənt] "

to	this	"	high	argument	"
到	这	"	高的	争论	"

对此“高论”

" [ðə; ði] [prɪns] " [kən'trɪbjuːts] [bʌt; bət] ['lɪt(ə)l] .

"	The	Prince	"	contributes	but	little	.
"	这	王子	"	贡献	但	小的	.

《王子》这部剧贡献甚微。

[ˌmækiə'veli] ['ɔːlweɪz] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [raɪt] ['aɪðə(r)][ɒv; əv] [men] [ɔː(r)][ɒv; əv] ['gʌvənmənts] ['ʌðəwaɪz]

Machiavelli	always	refused	to	write	either	of	men	or	of	governments	otherwise
马基雅维利	总是	拒绝	到	写	任何一个	的	男人	或者	的	政府	否则

[ðæn; ðən][æz; əz][hiː; hi] [faʊnd] [ðem; ðəm] ,

than	as	he	found	them	,
比	作为	他	成立	他们	,

马基雅维利始终拒绝以不同于他所观察到的形象来描写人物或政府。

[ænd; ənd][hiː; hi] [raɪts] [wɪð] [sʌtʃ] [skɪl] [ænd; ənd] ['ɪnsaɪt] [ðæt] [hɪz; ɪz] [wɜːk] [ɪz][ɒv; əv] [ə'baɪdɪŋ] ['væljuː] .

and	he	writes	with	such	skill	and	insight	that	his	work	is	of	abiding	value	.
和	他	写	和	这样的	技能	和	洞察力	那	他的	工作	是	的	遵守	价值	.

他文笔精湛，见解深刻，其作品具有持久的价值。

[bʌt; bət] [wɒt] [ɪn'vests] " [ðə; ði] [prɪns] " [wɪð] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['mɪəli] [ɑː'tɪstɪk] [ɔː(r)][hɪ'stɒrɪk(ə)l]

But	what	invests	"	The	Prince	"	with	more	than	a	merely	artistic	or	historical
但	什么	投资	"	这	王子	"	和	更多的	比	一个	仅仅	艺术	或者	历史

['ɪntrəst] [ɪz][ðə; ði] [ˌɪnkɒntrə'vɜːtəb(ə)l] [truːθ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [diːlz] [wɪð] [ðə; ði] [greɪt] ['prɪnsəp(ə)lz] [wɪtʃ] [stɪl]

interest	is	the	incontrovertible	truth	that	it	deals	with	the	great	principles	which	still
兴趣	是	这	无可辩驳的	真相	那	它	交易	和	这	伟大的	原则	哪个	仍然

[gaɪd] ['neɪʃnz] [ænd; ənd]['ruːlə(r)z][ɪn][ðeə(r)] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ænd; ənd][ðeə(r)] ['neɪbɜːrz]

guide	nations	and	rulers	in	their	relationship	with	each	other	and	their	neighbours
指导	国家	和	统治者	在	他们的	关系	和	每个	其他	和	他们的	邻居

.

:
.

但《君主论》之所以具有超越单纯的艺术或历史意义的趣味，在于它无可辩驳地揭示了一个事实：它探讨了至今仍然指导各国和统治者在彼此之间以及与邻国之间关系的伟大原则。

[ɪn] [trænz'leɪtɪŋ] " [ðə; ði] [prɪns] " [maɪ][eɪm][hæz; həz] [biːn] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [æt; ət][ɔːl] [kɒsts] [æn; ən][ɪg'zækt]

In	translating	"	The	Prince	"	my	aim	has	been	to	achieve	at	all	costs	an	exact
在	翻译	"	这	王子	"	我的	目的	有	到过	到	达到	在	全部	成本	一个	精确的

['lɪtərəl] ['rendərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ,

literal	rendering	of	the	original	,
文字	渲染	的	这	原来的	,

在翻译《君主论》时，我的目标是不惜一切代价实现对原文的精确直译。

['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ]['fluːənt] ['pærəfreɪz] [ə'dæptɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɒd(ə)n] ['nəʊʃ(ə)nz][ɒv; əv] [staɪl]

rather	than	a	fluent	paraphrase	adapted	to	the	modern	notions	of	style
相当	比	一个	流利	释义	改编	到	这	现代的	概念	的	风格

[ænd; ənd] [ɪk'spreʃ(ə)n] .

and	expression	.
和	表达	.

而不是流畅地改写成符合现代风格和表达理念的文字。

[ˌmækiə'veli] [wɒz; wəz][nəʊ]['fæsaɪl] ['freɪzˌmʌŋgə] ; [ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] ['ʌndə(r)] [wɪtʃ] [hiː; hi] [rəʊt]

Machiavelli	was	no	facile	phrasemonger	;	the	conditions	under	which	he	wrote
马基雅维利	曾是	不	容易的	短语大师	;	这	状况	在下面	哪个	他	写道

[ə'blaɪdʒd][hɪm][tuː; tə] [weɪ] ['evri] [wɜːd] ;

obliged	him	to	weigh	every	word	;
有义务	他	到	称重	每一个	单词	;

马基雅维利并非一个巧舌如簧的辞藻堆砌者；他写作的条件迫使他斟酌每一个字；

[hɪz; ɪz] [θiːmz] [wɜː(r); wə(r)] ['lɒfti] , [hɪz; ɪz] ['sʌbstəns] [greɪv] , [hɪz; ɪz]['mænə(r)]['nəʊbli][pleɪn] [ænd; ənd]

his	themes	were	lofty	,	his	substance	grave	,	his	manner	nobly	plain	and
他的	主题	是	高远	,	他的	物质	严重	,	他的	方式	高贵地	清楚的	和

['sɪəriəs] .

serious	.
严肃的	.

他的主题崇高，内容严肃，举止高贵朴实而庄重。

" [kwis] [ˌiːˈoʊ][fjuːɪt] - [ɪn] - ['riːbəs] , [ɪn] - , [ɪn] - - ?
" Quis eo fuit unquam in partiundis rebus , in definiendis , in explanandis pressior ?
" quis eo 水果 - 在 - 谜语 , 在 - , 在 - - ?

“Quis eo fuit unquam in pariundis rebus、in definiendis、in explanandis pressor?

" [ɪn] " [ðə; ði] [prɪns] , " [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['truːli] [sed] , [ðeə(r)] [ɪz] ['riːz(ə)n] [ə'saɪnəbl] ,
" In " The Prince , " it may be truly said , there is reason assignable ,
" 在 " 这 王子 , " 它 可能 是 真的 说 , 那里 是 原因 可分配 ,

“在《君主论》中，可以说，确实存在可以归因的理由，

[nɒt] ['əʊnli][fɔː(r); fə(r)] ['evri] [wɜːd] , [bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['evri] [wɜːd] .
not only for every word , but for the position of every word .
不是 仅有的 为了 每一个 单词 , 但 为了 这 位置 的 每一个 单词 .

不仅要考虑每个单词，还要考虑每个单词的位置。

[tuː; tə][æn; ən] ['ɪŋglɪʃmən] [ɒv; əv] ['ʃeɪkˌspɪərz] [taɪm] [ðə; ði][trænz'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['triːtɪs]
To an Englishman of Shakespeare's time the translation of such a treatise
到 一个 英国人 的 莎士比亚的 时间 这 翻译 的 这样的 一个 论文
[wɒz; wəz][ɪn][sʌm; səm] [weɪz] [ə; eɪ] [kəm'pærətɪvli] ['iːzi] [tɑːsk] ,
was in some ways a comparatively easy task ,
曾是 在 一些 方式 一个 比较 简单的 任务 ,

对于莎士比亚时代的英国人来说，翻译这样一部论著在某些方面来说相对容易。

[fɔː(r); fə(r)][ɪn] [ðəʊz] [taɪmz] [ðə; ði]['dʒiːniəs][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [mɔː(r)] ['nɪəli] [rɪ'zembld] [ðæt] [ɒv; əv]
for in those times the genius of the English more nearly resembled that of
为了 在 那些 时代 这 天才 的 这 英语 更多的 几乎 类似 那 的
[ðə; ði][ɪ'tæliən] ['læŋgwɪdʒ] ;
the Italian language ;
这 意大利语 语言 ;

因为在那个时代，英语的语言天赋更接近意大利语；

[tuː; tə][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃmən] [ɒv; əv][tuː; tə] - [deɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [səʊ]['sɪmp(ə)l] .
to the Englishman of to - day it is not so simple .
到 这 英国人 的 到 - 天 它 是 不是 所以 简单的 .

对于今天的英国人来说，事情并没有那么简单。

[tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][ɪg'zɑːmp(ə)l] : [ðə; ði] [wɜːd] " [ɪntrætɛnr] ,
To take a single example : the word " intrattenere ,
到 拿 一个 单身的 例子 : 这 单词 " 肌内膜 ,

举个例子：单词“intrattenere,

" [ɪm'plɔɪd] [baɪ] [ˌmækiə'veli] [tuː; tə] ['ɪndɪkeɪt] [ðə; ði] ['pɒləsi] [ə'dɒptɪd] [baɪ][ðə; ði]['rəʊmən] ['senət]
" employed by Machiavelli to indicate the policy adopted by the Roman Senate
" 受雇 经过 马基雅维利 到 表明 这 政策 已采用 经过 这 罗马 参议院
[tə'wɔːdz] [ðə; ði] [wiːkə] [steɪts] [ɒv; əv] [griːs] ,
towards the weaker states of Greece ,
向 这 较弱 各州 的 希腊 ,

“马基雅维利用这个词来指代罗马元老院对希腊弱小城邦所采取的政策”，

[wʊd] [baɪ][æn; ən] [ɪˌlɪzə'biːθn] [biː; bi] [kə'rektli] ['rendəd] " [ˌentə'teɪn] ,
would by an Elizabethan be correctly rendered " entertain ,
会 经过 一个 伊丽莎白时代 是 正确 渲染 " 招待 ,

伊丽莎白时代正确的翻译应该是“招待”，

" [ænd; ənd] ['evri] [kən'temp(ə)rəri] ['riːdə(r)] [wʊd] [ˌʌndə'stænd] [wɒt] [wɒz; wəz] [ment] [baɪ] ['seɪɪŋ] [ðæt]
" and every contemporary reader would understand what was meant by saying that
" 和 每一个 当代的 读者 会 理解 什么 曾是 意思是 经过 说 那
" [rəʊm] [entə'teɪnd] [ðə; ði] [ɪ'toʊliənz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ə'kiːən] [wɪ'ðaʊt] [ɔːg'mentɪŋ] [ðeə(r)]['paʊə(r)] .
" Rome entertained the Aetolians and the Achaeans without augmenting their power .
" 罗马 娱乐 这 埃托利亚人 和 这 阿凯亚人 没有 增强 他们的 力量 .

而当时的读者都会明白这句话的意思：“罗马款待了埃托利亚人和亚该亚人，却没有增强他们的实力。”

" [bʌt; bət][tuː; tə] - [deɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [freɪz] [wʊd] [siːm] ['ɒbsəliːt] [ænd; ənd] [æm'bɪgjuəs] , [ɪf] [nɒt]
" But to - day such a phrase would seem obsolete and ambiguous , if not
" 但 到 - 天 这样的 一个 短语 会 似乎 过时的 和 模糊的 , 如果 不是
[ʌn'miːnɪŋ] :
unmeaning :
无意义的 :

但如今这样的说法似乎已经过时、含义模糊，甚至毫无意义：

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [kəm'peld] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] " [rəʊm] [meɪn'teɪnd] ['frendli] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [wɪð] [ðə; ði]
we are compelled to say that " Rome maintained friendly relations with the
我们 是 被迫 到 说 那 " 罗马 维持 友好的 关系 和 这
[ɪ'toʊliənz] ,
Aetolians ,
埃托利亚人 ,

我们不得不说，“罗马与埃托利亚人保持着友好关系”，

" [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , ['juːzɪŋ] [fɔː(r)] [wɜːdz] [tuː; tə][duː; də][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv][wʌn] .
" etc . , using four words to do the work of one .
" ETC . , 使用 四 字 到 做 这 工作 的 一 .

等等，用四个字完成了一个字的工作。

[aɪ][hæv; həv] [traɪd] [tuː; tə] [prɪ'zɜːv] [ðə; ði] ['pɪθi] ['brevəti] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'tæliən] [səʊ][fɑː(r)][æz; əz][wɒz; wəz]
I have tried to preserve the pithy brevity of the Italian so far as was
我 有 尝试 到 保存 这 简洁 简洁 的 这 意大利语 所以 远的 作为 曾是
[kən'sɪstənt] [wɪð] [æn; ən] ['æbsəluːt] [fɪ'deləti] [tuː; tə][ðə; ði] [sens] .
consistent with an absolute fidelity to the sense .
持续的 和 一个 绝对 忠诚 到 这 感觉 .

我已尽力保留意大利语简洁精炼的风格，同时又绝对忠实于原文的含义。

[ɪf] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [biː; bi][æn; ən] [ə'keɪʒən(ə)l] [æ'sperəti] [aɪ][kæn; kən]['əʊnli] [həʊp] [ðæt] [ðə; ði] ['riːdə(r)] ,
If the result be an occasional asperity I can only hope that the reader ,
如果 这 结果 是 一个 偶然 粗糙度 我 能 仅有的 希望 那 这 读者 ,

如果结果偶尔显得尖锐，我只能希望读者能够理解。

[ɪn][hɪz; ɪz] ['iːgənəs] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] ['ɔːθərz] ['miːnɪŋ] ,
in his eagerness to reach the author's meaning ,
在 他的 渴望 到 抵达 这 作者的 意义 ,

他急于理解作者的意图，

[meɪ] [ˌəʊvə'lʊk] [ðə; ði] ['rʌfnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [rəʊd] [ðæt] [liːdz] [hɪm][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
may overlook the roughness of the road that leads him to it .
可能 俯瞰 这 粗糙度 的 这 路 那 线索 他 到 它 .

可能会忽略通往目的地的道路的崎岖不平。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɪz][ə; eɪ][lɪst][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːks] [ɒv; əv] [ˌmækiə'veli] :
The following is a list of the works of Machiavelli :
这 下列的 是 一个 列表 的 这 作品 的 马基雅维利 :

以下是马基雅维利的著作列表：

['prɪnsəp(ə)l] [wɜːks] .
Principal works .
主要的 作品 .

主要作品。

[dɪ'skɔːrsoʊ]['soʊprə][ˌel'iː][kəʊz][ˌdiː 'aɪ]['piːzə] , - ; [del]['moʊdoʊ][ˌdiː 'aɪ] [trætɑːr] [aɪ]['pɑːpəli]['dɛlla]
Discorso sopra le cose di Pisa , 1499 ; Del modo di trattare i popoli della
讨论 索普拉 勒 案件 迪 比萨 , - ; 德尔 模式 迪 特拉塔雷 我 波波利 德拉

比萨的讨论，1499；人民的时尚

- [riːbɛlɑːti] , - ; [del] ['moʊdoʊ][tə'nuːtəʊ][dɑːl]['duːkə][ˌvælən'tiːnəʊ] [nel] - -
Valdichiana ribellati , 1502 ; Del modo tenuto dal duca Valentino nell ' ammazzare
- 叛乱者 , - ; 德尔 模式 特努托 达尔 杜卡 瓦伦蒂诺 内尔 - -
- [vɪ'tɛlʌɪ] ,
Vitellozzo Vitelli ,
- 维泰利 ,

瓦尔迪奇亚纳·里贝拉蒂，1502； Del modo tenuto dal duca Valentino nell' ammazzare Vitellozzo Vitelli，

- [ˌdiː 'eɪ]['fɜːrmoʊ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , - ; [dɪ'skɔːrsoʊ]['soʊprə][lɑː] - [del]
Oliverotto da Fermo , etc . , 1502 ; Discorso sopra la provisione del
- 达 费尔莫 , ETC . , - ; 讨论 索普拉 拉 - del
['deɪnɑːroʊ] , - ;
danaro , 1502 ;
达纳罗 , - ;

奥利韦罗托·达·费尔莫等，1502； Discorso sopra la Provisione del danaro，1502；

[dɪtsɛnɑːɪli] ['priːməʊ] (['pəʊɪm][ɪn]['tɜːrzə]['raɪmə]) , - ; - [dɛl] [kəʊz] [del] - [ælɛmɑːgnə] , - -
Decennale primo (poem in terza rima) , 1506 ; Ritratti delle cose dell ' Alemagna , 1508 -
十年 普里莫 (诗 在 特尔扎 韵律) , - ; - 德尔 案件 戴尔 - 阿莱马尼亚 , - -
- ;
12 ;
- ;

Decennale primo（terza rima 诗），1506； Ritratti delle cose dell' Alemagna，1508-12；

[dɪtsɛnɑːɪli] [se'kɒndəʊ] , - ; - [dɛl] [kəʊz] [ˌdiː 'aɪ]['fɹɑːn.sɪ.ə] , - ; [dɪ'skɔːrsi]['soʊprə][lɑː]['priːmə]
Decennale secondo , 1509 ; Ritratti delle cose di Francia , 1510 ; Discorsi sopra la prima
十年 第二 , - ; - 德尔 案件 迪 弗兰西亚 , - ; 讨论 索普拉 拉 普里玛
['dekə][ˌdiː 'aɪ][tiː] . ['liːvioʊ] ,
deca di T . Livio ,
十 迪 T . 利维奥 ,

第二届十年，1509；法国的 Ritratti delle cose，1510； Discorsi sopra la prima deca di T. Livio，

[θriː][vɑːlz] . , - - - ; [ɪl]['prɪntʃɪpeɪ] , - ; ['ɑːndriːə] , ['kɒmədi] [trænz'leɪtɪd] [frɒm; frəm] ['terəns] ,
3 vols . , 1512 - 17 ; Il Principe , 1513 ; Andria , comedy translated from Terence ,
3 卷 . , - - - ; il 王子 , - ; 安德里亚 , 喜剧 翻译 从 特伦斯 ,
- (?) ;
1513 (?) ;
- (?) ;

3 卷，1512-17 年；《王子》，1513 年；《安德里亚》，喜剧，译自泰伦提乌斯，1513 年（？）；

[mɑːndrɑːgoʊlə] , [prəʊz] ['kɒmədi] [ɪn] [faɪv] [ækts] , [wɪð] ['prəʊlɒg] [ɪn] [vɜːs] , - ; ['dɛlla] ['lɪŋgwə] (
Mandragola , prose comedy in five acts , with prologue in verse , 1513 ; Della lingua (
曼德拉戈拉 , 散文 喜剧 在 五 行为 , 和 序幕 在 诗 , - ; 德拉 语言 (
['daɪəlɒg]) ,
dialogue) ,
对话) ,

《曼陀罗》，五幕散文喜剧，序言为诗体，1513 年； Della lingua（对话），

- ; [klɪziːə] , ['kɒmədi] [ɪn] [prəʊz] , - (?) ; - - (['nɒv(ə)l]) , - ;
1514 ; Clizia , comedy in prose , 1515 (?) ; Belfagor arcidiavolo (novel) , 1515 ;
- ; 克莉齐亚 , 喜剧 在 散文 , - (?) ; - - (小说) , - ;

1514; Clizia，散文喜剧，1515（？）；贝尔法格·阿奇亚沃罗（小说），1515；

- [-] (['pəʊɪm][ɪn]['tɜːrzə]['raɪmə]) , - ; [del] - [ɑːr'teɪ] ['dɛlla] ['gɛrə] , - - - ;
Asino d'oro (poem in terza rima) , 1517 ; Dell ' arte della guerra , 1519 - 20 ;
- d'oro (诗 在 特尔扎 韵律) , - ; 戴尔 - 艺术 德拉 战争 , - - - ;

Asino d'oro（terza rima 诗），1517；战争艺术，1519-20；

[dɪ'skɔːrsoʊ]['soʊprə][ɪl] [rɪfɔrmɛr] [ləʊ]['steɪtoʊ][ˌdiː 'aɪ][fi'rendze] , - ; - [dɛl] [kəʊz] ['dɛlla] ['sɪtə]

Discorso	**sopra**	**il**	**riformare**	**lo**	**stato**	**di**	**Firenze**	**,**	**1520**	**;**	**Sommario**	**delle**	**cose**	**della**	**citta**
讨论	索普拉	il	改革	洛	状态	迪	佛罗伦萨	,	-	;	-	德尔	案件	德拉	citta

[ˌdiː 'aɪ]['luːkkɑː] ,

di	**Lucca**	**,**
迪	卢卡	,

佛罗伦萨现状的讨论，1520； Sommario delle cose della citta di Lucca，

- ; ['viːtə][ˌdiː 'aɪ] [kæ'strʊtʃioʊ] [kɑːstrɑːkɑːni][ˌdiː 'eɪ]['luːkkɑː] , - ; [ɪstɝi] [fiːɔrɛnti:ni] , [eit] [bʊks] ,

1520	**;**	**Vita**	**di**	**Castruccio**	**Castracani**	**da**	**Lucca**	**,**	**1520**	**;**	**Istorie**	**fiorentine**	**,**	**8**	**books**	**,**
-	;	维塔	迪	卡斯特鲁乔	卡斯特拉卡尼	达	卢卡	,	-	;	故事	佛罗伦萨	,	8	图书	,

- - [faɪv] ; [frɑːmɛnti] ['stɔːrɪtʃi] , - .

1521	**-**	**5**	**;**	**Frammenti**	**storici**	**,**	**1525**	**.**
-	-	5	;	弗拉门蒂	斯托里奇	,	-	.

1520;卡斯特鲁乔·卡斯特拉卡尼·达·卢卡的生活，1520；佛罗伦萨故事，8 本书，1521-5；历史框架，1525。

['ʌðə(r)] ['poʊəmz] [ɪn'kluːd] [soʊnɛti] , [kæn'zəʊnɪ] , ['ɒ'tɑːviː] , [ænd; ənd]['kænti] - .

Other	**poems**	**include**	**Sonetti**	**,**	**Canzoni**	**,**	**Ottave**	**,**	**and**	**Canti**	**carnascialeschi**	**.**
其他	诗歌	包括	索内蒂	,	坎佐尼	,	奥塔夫	,	和	坎蒂	-	.

其他诗歌包括索内蒂（Sonetti）、坎佐尼（Canzoni）、奥塔夫（Ottave）和卡纳斯西亚莱斯基（Canti carnascialeschi）。

[ɪ'dɪʃnz] .

Editions	**.**
版本	.

版本。

['ɔldo] , ['venɪs] , - ; ['dɛlla] - , - ; - , ['flɒrəns] , [sɪks][vɑːlz] . , - - [faɪv] ; ['deɪɪ]

Aldo	**,**	**Venice**	**,**	**1546**	**;**	**della**	**Tertina**	**,**	**1550**	**;**	**Cambiagi**	**,**	**Florence**	**,**	**6**	**vols**	**.**	**,**	**1782**	**-**	**5**	**;**	**dei**
阿尔多	,	威尼斯	,	-	;	德拉	-	,	-	;	-	,	佛罗伦萨	,	6	卷	.	,	-	-	5	;	德伊

['klæsɪˌki] ,

Classici	**,**
经典	,

奥尔多，威尼斯，1546 年；德拉特尔蒂纳，1550；坎比亚吉，佛罗伦萨，6 卷，1782-5；经典，

[mɪ'læn] , - - ; [sɪl'vɛstri] , [naɪn][vɑːlz] . , - - [ˌtuː'tuː] ; [ˌpæsə'riːni] , [fɑːn'fɑːni] , [ˌmɪlə'neɪzi] , [sɪks]

Milan	**,**	**10**	**1813**	**;**	**Silvestri**	**,**	**9**	**vols**	**.**	**,**	**1820**	**-**	**2**	**;**	**Passerini**	**,**	**Fanfani**	**,**	**Milanesi**	**,**	**6**
米兰	,	-	-	;	西尔维斯特里	,	9	卷	.	,	-	-	2	;	帕塞里尼	,	范凡尼	,	米兰人	,	6

[vɑːlz] .

vols	**.**
卷	.

米兰，10 1813； Silvestri，第 9 卷，1820-2；帕塞里尼、凡凡尼、米拉内西，6 卷。

['əʊnli] ['pʌblɪʃt] , - - ['sɛvən] .

only	**published**	**,**	**1873**	**-**	**7**	**.**
仅有的	已发布	,	-	-	7	.

仅出版于 1873-7 年。

['maɪnə(r)] [wɜːks] .

Minor	**works**	**.**
次要的	作品	.

小作品。

[ed] . [ef] . [el] . [ˌpɑːlɪ'dɔːri] , - ; ['lɛtərə] [fəmɪljɑːri] , [ed] .

Ed	**.**	**F**	**.**	**L**	**.**	**Polidori**	**,**	**1852**	**;**	**Lettere**	**familiari**	**,**	**ed**	**.**
艾德	.	F	.	L	.	波利多里	,	-	;	信件	熟悉	,	编辑	.

埃德。佛罗里达州波利多里，1852；熟悉的信，编辑。

[iː] . - , - , [ˌtuː'tuː] [ɪ'dɪʃnz] , [wʌn] [wɪð] [ɪk'sɪʒn] ; ['kredɪtɪd] ['raɪtɪŋz] , [ed] .

E	**.**	**Alvisi**	**,**	**1883**	**,**	**2**	**editions**	**,**	**one**	**with**	**excisions**	**;**	**Credited**	**Writings**	**,**	**ed**	**.**
E	.	-	,	-	,	2	版本	,	一	和	切除	;	已认可	著作	,	编辑	.

E. Alvisi，1883 年，2 个版本，其中一个版本有删节；《署名著作》，编辑。

[dʒiː] . - , - ; ['lɛtəz] [tuː; tə][ef] . [vɛ'toʊri] , [siː] [ə; eɪ] . [rɪ'dɑːlfi] ,
G . Canestrini , 1857 ; Letters to F . Vettori , see A . Ridolfi ,
G . - , - ; 信件 到 F . 维托里 , 看 一个 . 里多尔菲 ,

G.卡内斯特里尼，1857；给 F. Vettori 的信，参见 A. Ridolfi，

[pɛnsɪri] [ɪn'tɔːrnoʊ]['æləʊ]['skoʊpoʊ][ˌdiː 'aɪ][en] . [ˌmækiə'veli] [nɛl]['liːbroʊ][ɪl]['prɪntʃɪpeɪ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ;
Pensieri intorno allo scopo di N . Machiavelli nel libro Il Principe , etc . ;
彭西埃里 周围 哈罗 范围 迪 N . 马基雅维利 内尔 书 il 王子 , ETC . ;
[diː] . [fə'rɑːrə] ,
D . Ferrara ,
D . 费拉拉 ,

《Pensieri intorno allo scopo di N. Machiavelli nel libro Il Principe》等； D·费拉拉，

[ðə; ði] ['praɪvət] [ˌkɒrə'spɒndəns] [ɒv; əv]['niːkoʊloʊ] [ˌmækiə'veli] , - .
The Private Correspondence of Nicolo Machiavelli , 1929 .
这 私人的 一致 的 尼科洛 马基雅维利 , - .

尼科洛·马基雅维利的私人信件，1929 年。

[ˌdedɪ'keɪʃ(ə)n]
DEDICATION
奉献

奉献

[tuː; tə][ðə; ði][mæg'nɪfɪs(ə)nt][lə'renzəʊ][ˌdiː 'aɪ]['pɪroʊ][diː] - ['medətʃiː] :
To the Magnificent Lorenzo Di Piero De ' Medici :
到 这 壮丽 洛伦佐 迪 皮耶罗 德 - 美第奇家族 :

致伟大的洛伦佐·迪·皮耶罗·德·美第奇：

[ðəʊz] [huː] [straɪv] [tuː; tə] [əb'teɪn] [ðə; ði] [gʊd] ['greɪsɪz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [prɪns] [ɑː(r); ə(r)] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə]
Those who strive to obtain the good graces of a prince are accustomed to
那些 WHO 努力 到 获得 这 好的 恩典 的 一个 王子 是 习惯 到
[kʌm] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] [wɪð] [sʌtʃ] [θɪŋz] [æz; əz] [ðeɪ] [həʊld][məʊst] ['preʃəs] ,
come before him with such things as they hold most precious ,
来 前 他 和 这样的 事物 作为 他们 抓住 最多 宝贵的 ,

那些努力博取君主欢心的人，通常会带着他们最珍贵的东西去觐见君主。

[ɔː(r)][ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [siː] [hɪm] [teɪk] [məʊst] [dɪ'laɪt] ; [wens] [wʌn]['ɒf(ə)n] [siːz] ['hɔːsɪz] ,
or in which they see him take most delight ; whence one often sees horses ,
或者 在 哪个 他们 看 他 拿 最多 喜 ; 何处 一 经常 看到 马匹 ,

或者他们看到他最喜欢去的地方；在那里人们经常能看到马，

[ɑːmz] , [klɒθ] [ɒv; əv][gəʊld] , ['preʃəs] [stəʊnz] , [ænd; ənd]['sɪmələ(r)] ['ɔːrnəmənts] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə]
arms , cloth of gold , precious stones , and similar ornaments presented to
武器 , 布 的 金子 , 宝贵的 石头 , 和 相似的 装饰品 呈现 到
['prɪnsɪz] , ['wɜːðɪ] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['greɪtnəs] .
princes , worthy of their greatness .
王子们 , 值得 的 他们的 伟大 .

武器、金丝织物、宝石以及其他类似的饰品被赠予君主，以彰显他们的伟大。

[dɪ'zaɪərɪŋ] ['ðeəfɔː(r)] [tuː; tə]['prez(ə)nt][maɪ'self][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [mæg'nɪfɪsns] [wɪð] [sʌm; səm] ['testɪməni]
Desiring therefore to present myself to your Magnificence with some testimony
渴望 所以 到 展示 我 到 你的 壮丽 和 一些 见证
[ɒv; əv][maɪ] [dɪ'vəʊʃn] [tə'wɔːdz] [juː; jʊ] ,
of my devotion towards you ,
的 我的 虔诚 向 你 ,

因此，我愿觐见陛下，以表达我对陛下的忠诚。

[aɪ][hæv; həv] [nɒt] [faʊnd] [ə'mʌŋ] [maɪ] [pə'zeʃənz] ['eniθɪŋ] [wɪtʃ] [aɪ][həʊld][mɔː(r)][dɪə(r)][ðæn; ðən] ,
I have not found among my possessions anything which I hold more dear than ,
我 有 不是 成立 之中 我的 财产 任何事物 哪个 我 抓住 更多的 亲爱的 比 ,

在我的所有物品中，我找不到比它更珍贵的东西。

[ɔː(r)]['vælju:][səʊ] [mʌtʃ] [æz; əz] , [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['ækʃ(ə)nz][ɒv; əv] [greɪt] [men] ,

or	value	so	much	as	,	the	knowledge	of	the	actions	of	great	men	,
或者	价值	所以	很多	作为	,	这	知识	的	这	行动	的	伟大的	男人	,

或者说，对伟人事迹的了解具有极高的价值。

[ə'kwaɪəd] [baɪ] [lɒŋ] [ɪk'spɪəriəns] [ɪn] [kən'temp(ə)rəri] [ə'feəz] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [kən'tɪnjuəl] ['stʌdi] [ɒv; əv]

acquired	by	long	experience	in	contemporary	affairs	,	and	a	continual	study	of
获得	经过	长的	经验	在	当代的	事务	,	和	一个	持续的	学习	的

[æn'tɪkwəti] ;

antiquity	;
古代	;

通过长期处理当代事务的经验以及对古代的不断研究而获得；

[wɪtʃ] , ['hævɪŋ] [rɪ'flektɪd] [ə'pɒn][ˌaɪ 'ti:] [wɪð] [greɪt] [ænd; ənd] [prə'lɒŋd] ['dɪlɪdʒəns] , [aɪ] [naʊ] [send] ,

which	,	having	reflected	upon	it	with	great	and	prolonged	diligence	,	I	now	send	,
哪个	,	拥有	反映	之上	它	和	伟大的	和	延长	勤勉	,	我	现在	发送	,

经过长时间的深思熟虑，我现在将其呈送如下：

[daɪ'dʒestɪd]['ɪntu:][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['vɒlju:m] , [tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] [mæg'nɪfɪsns] .

digested	into	a	little	volume	,	to	your	Magnificence	.
消化	进入	一个	小的	体积	,	到	你的	壮丽	.

精炼成册，献给您这位伟人。

[ænd; ənd] [ɔ:l'ðəʊ] [aɪ] [meɪ] [kən'sɪdə(r)] [ðɪs] [wɜ:k] [ʌn'wɜ:ðɪ] [ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] ['kaʊntənəns] ,

And	although	I	may	consider	this	work	unworthy	of	your	countenance	,
和	虽然	我	可能	考虑	这	工作	不配	的	你的	面容	,

虽然我认为这项工作配不上您的面子，

[ˌnevəðə'les] [aɪ] [trʌst] [mʌtʃ] [tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] [bɪ'nɪgnɪtɪ] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [ək'septəb(ə)l] ,

nevertheless	I	trust	much	to	your	benignity	that	it	may	be	acceptable	,
尽管如此	我	相信	很多	到	你的	仁慈	那	它	可能	是	可接受	,

然而，我深信您的仁慈，或许可以接受。

['si:ɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [nɒt] ['pɒsəb(ə)l][fɔ:(r); fə(r)][ˌem 'i:][tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['betə(r)] [gɪft] [ðæn; ðən][tu:; tə]['ɒfə(r)]

seeing	that	it	is	not	possible	for	me	to	make	a	better	gift	than	to	offer
看到	那	它	是	不是	可能的	为了	我	到	制作	一个	更好的	礼物	比	到	提供

[ju:; jʊ][ðə; ði] [ˌɒpə'tju:nəti] [ɒv; əv] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ʃɔ:tɪst] [taɪm] [ɔ:l] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [lɜ:nt] [ɪn]

you	the	opportunity	of	understanding	in	the	shortest	time	all	that	I	have	learnt	in
你	这	机会	的	理解	在	这	最短	时间	全部	那	我	有	学会了	在

[səʊ] ['meni] [j'iəz] ,

so	many	years	,
所以	许多	年	,

既然我无法送出比让你在最短的时间内理解我多年来所学到的一切更好的礼物，

[ænd; ənd] [wɪð] [səʊ] ['meni] ['trʌb(ə)lz] [ænd; ənd]['deindʒəz] ;

and	with	so	many	troubles	and	dangers	;
和	和	所以	许多	麻烦	和	危险	;

以及诸多困难和危险；

[wɪtʃ] [wɜ:k] [aɪ][hæv; həv] [nɒt] [ɪm'belɪʃt] [wɪð] ['swelɪŋ] [ɔ:(r)][mæg'nɪfɪs(ə)nt] [wɜ:dz] , [nɔ:(r)] [stʌft]

which	work	I	have	not	embellished	with	swelling	or	magnificent	words	,	nor	stuffed
哪个	工作	我	有	不是	修饰过的	和	肿胀	或者	壮丽	字	,	也不	填充

[wɪð] ['raʊndɪd] [pɪərɪədz] ,

with	rounded	periods	,
和	圆润	时期	,

这部作品我没有用华丽的辞藻来修饰，也没有用冗长的句号来填充。

[nɔ:(r)] [wɪð] ['eni] [eks'trɪnzɪk] [ə'ljuəmənt] [ɔ:(r)] [ə'dɔ:rnmənts] [wɒt'evə(r)] ,

nor	with	any	extrinsic	allurements	or	adornments	whatever	,
也不	和	任何	外在	诱惑	或者	装饰品	任何	,

也没有任何外在的诱惑或装饰，

[wɪð] [wɪtʃ] [səʊ] ['meni] [ɑː(r); ə(r)] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [ɪm'belɪʃ] [ðeə(r)] [wɜːks] ;

with	which	so	many	are	accustomed	to	embellish	their	works	;
和	哪个	所以	许多	是	习惯	到	润	他们的	作品	;

许多人习惯于用这种方式来润色自己的作品；

[fɔː(r); fə(r)][ai][hæv; həv] [wɪʃt] ['aɪðə(r)] [ðæt] [nəʊ] ['ɒnə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]['gɪv(ə)n][ˌaɪ 'tiː] ,

for	I	have	wished	either	that	no	honour	should	be	given	it	,
为了	我	有	希望	任何一个	那	不	荣誉	应该	是	给定	它	,

因为我曾希望它不被授予任何荣誉，

[ɔː(r)] [els] [ðæt] [ðə; ðɪ] [truːθ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['mætə(r)][ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['weɪtɪnəs] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [θiːm] [ʃæl; ʃəl]

or	else	that	the	truth	of	the	matter	and	the	weightiness	of	the	theme	shall
或者	别的	那	这	真相	的	这	事情	和	这	重量	的	这	主题	将

[meɪk] [ˌaɪ 'tiː][ək'septəb(ə)l] .

make	it	acceptable	.
制作	它	可接受	.

或者，事情的真相和主题的重要性足以使其被接受。

[nɔː(r)][duː; də][ai][həʊld] [wɪð] [ðəʊz] [huː] [rɪ'gɑːd] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ] [prɪ'zʌmpʃ(ə)n] [ɪf] [ə; eɪ][mæn][ɒv; əv]

Nor	do	I	hold	with	those	who	regard	it	as	a	presumption	if	a	man	of
也不	做	我	抓住	和	那些	WHO	看待	它	作为	一个	假定	如果	一个	男人	的

[ləʊ] [ænd; ənd]['hʌmb(ə)l] [kən'dɪʃn] [deə(r)][tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ænd; ənd]['set(ə)l][ðə; ðɪ] [kən'sɜːnz] [ɒv; əv] ['prɪnsɪz]

low	and	humble	condition	dare	to	discuss	and	settle	the	concerns	of	princes
低的	和	谦逊的	状况	敢	到	讨论	和	定居	这	担忧	的	王子们

;

;

;

我也不认同那些认为出身卑微的人胆敢讨论和解决君主事务是一种僭越行为的观点；

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ,

because	,
因为	,

因为，

[dʒʌst][æz; əz] [ðəʊz] [huː] [drɔː] ['lændskeɪps] [pleɪs] [ðəm'selvz] [bɪ'ləʊ] [ɪn][ðə; ðɪ] [pleɪn] [tuː; tə]

just	as	those	who	draw	landscapes	place	themselves	below	in	the	plain	to
只是	作为	那些	WHO	画	风景	地方	他们自己	以下	在	这	清楚的	到

['kɒntəmpleɪt] [ðə; ðɪ]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['maʊntənz] [ænd; ənd][ɒv; əv] ['lɒfti] ['pleɪsɪz] ,

contemplate	the	nature	of	the	mountains	and	of	lofty	places	,
沉思	这	自然	的	这	山脉	和	的	高远	地方	,

就像那些绘制风景画的人会把自己置于平原之下，去思考山脉和高地的自然风光一样，

[ænd; ənd][ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] ['kɒntəmpleɪt] [ðə; ðɪ] [pleɪnz] [pleɪs] [ðəm'selvz] [ə'pɒn] [haɪ] ['maʊntənz] ,

and	in	order	to	contemplate	the	plains	place	themselves	upon	high	mountains	,
和	在	命令	到	沉思	这	平原	地方	他们自己	之上	高的	山脉	,

为了俯瞰平原，人们便攀登到高山上。

['iːv(ə)n][səʊ][tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ðɪ]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['piːp(ə)l] [ˌaɪ 'tiː] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [prɪns]

even	so	to	understand	the	nature	of	the	people	it	needs	to	be	a	prince
甚至	所以	到	理解	这	自然	的	这	人们	它	需求	到	是	一个	王子

,

,

,

即便如此，要想了解人民的本性，就必须成为一位王子。

[ænd; ənd][tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [ðæt] [ɪf] ['prɪnsɪz] [ˌaɪ 'tiː] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi][ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['piːp(ə)l] .

and	to	understand	that	if	princes	it	needs	to	be	of	the	people	.
和	到	理解	那	如果	王子们	它	需求	到	是	的	这	人们	.

要明白，如果君主是人民的子民，那他就是君主。

[teɪk] [ðen] , [jɔː(r); jə(r)] [mæg'nɪfɪsns] , [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [gɪft] [ɪn] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɪn] [wɪtʃ] [aɪ] [send] [ˌaɪ 'tiː] ;

Take	then	,	your	Magnificence	,	this	little	gift	in	the	spirit	in	which	I	send	it	;
拿	然后	,	你的	壮丽	,	这	小的	礼物	在	这	精神	在	哪个	我	发送	它	;

陛下，请收下我这份小小的礼物，我怀着诚挚的心情送上它；

[weər'ɪn] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] ['dɪlɪdʒəntli] [riːd] [ænd; ənd] [kən'sɪdəd] [baɪ] [juː; jʊ] ,

wherein	,	if	it	be	diligently	read	and	considered	by	you	,
其中	,	如果	它	是	勤勉地	读	和	经过考虑的	经过	你	,

其中，如果您认真阅读并仔细考虑，

[juː; jʊ] [wɪl] [lɜːn] [maɪ] [ɪk'striːm] [dɪ'zaɪə(r)] [ðæt] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ə'teɪn] [ðæt] ['greɪtnəs] [wɪtʃ] ['fɔːtʃuːn]

you	will	learn	my	extreme	desire	that	you	should	attain	that	greatness	which	fortune
你	将要	学习	我的	极端	欲望	那	你	应该	达到	那	伟大	哪个	财富

[ænd; ənd] [jɔː(r); jə(r)] ['ʌðə(r)] [ə'trɪbjuːts] ['prɒmɪs] .

and	your	other	attributes	promise	.
和	你的	其他	属性	承诺	.

你会明白我多么希望你能获得命运和你的其他才能所预示的伟大成就。

[ænd; ənd] [ɪf] [jɔː(r); jə(r)] [mæg'nɪfɪsns] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['sʌmɪt] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] ['greɪtnəs] [wɪl]

And	if	your	Magnificence	from	the	summit	of	your	greatness	will
和	如果	你的	壮丽	从	这	首脑	的	你的	伟大	将要

['sʌmtaɪmz] [tɜːn] [jɔː(r); jə(r)] [aɪz] [tuː; tə] [ðiːz] ['ləʊə(r)] ['riːdʒənz] ,

sometimes	turn	your	eyes	to	these	lower	regions	,
有时	转动	你的	眼睛	到	这些	降低	地区	,

如果你的荣耀从你伟大的巅峰偶尔将目光投向这些较低的领域，

[juː; jʊ] [wɪl] [siː] [haʊ] [ʌn'mɛrɪtɪdli] [aɪ] ['sʌfə(r)] [ə; eɪ] [greɪt] [ænd; ənd] [kən'tɪnjuːd] [mə'lɪgnɪti] [ɒv; əv] ['fɔːtʃuːn]

you	will	see	how	unmeritedly	I	suffer	a	great	and	continued	malignity	of	fortune
你	将要	看	如何	不应得的	我	遭受	一个	伟大的	和	持续	恶毒	的	财富

.

:

.

你会看到我是如何毫无理由地遭受持续不断的巨大厄运。

[ðə; ði] [prɪns]

THE	PRINCE
这	王子

王子

['tʃæptə(r)] [aɪ]

CHAPTER	I
章	我

第一章

[haʊ] ['meni] [kaɪndz] [ɒv; əv] [ˌprɪnsɪ'pælɪtiz] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] , [ænd; ənd] [baɪ] [wɒt] [miːnz] [ðeɪ]

HOW	MANY	KINDS	OF	PRINCIPALITIES	THERE	ARE	,	AND	BY	WHAT	MEANS	THEY
如何	许多	种类	的	公国	那里	是	,	和	经过	什么	方法	他们

[ɑː(r); ə(r)] [ə'kwaɪəd]

ARE	ACQUIRED
是	获得

公国有多少种类型？它们又是如何获得的？

[ɔːl] [steɪts] , [ɔːl] [p'aʊəz] ,

All	states	,	all	powers	,
全部	各州	,	全部	权力	,

所有国家，所有权力，

[ðæt] [hæv; həv] [held] [ænd; ənd] [həʊld] [ruːl] ['əʊvə(r)] [men] [hæv; həv] [biːn] [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] ['aɪðə(r)]

that	have	held	and	hold	rule	over	men	have	been	and	are	either
那	有	握住	和	抓住	规则	超过	男人	有	到过	和	是	任何一个

[rɪ'pʌblɪk] [ɔː(r)] [ˌprɪnsɪ'pælɪtiz] .

republics	or	principalities	.
共和国	或者	公国	.

曾经统治过人类的，要么是共和国，要么是公国。

[ˌprɪnsɪ'pælɪtiz] [ɑː(r); ə(r)] ['aɪðə(r)] [hə'redɪt(ə)ri] , [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['fæməli] [hæz; həz] [biːn] [lɒŋ] [ɪ'stæblɪʃt] ;

Principalities	are	either	hereditary	,	in	which	the	family	has	been	long	established	;
公国	是	任何一个	遗传	,	在	哪个	这	家庭	有	到过	长的	已确立的	;

[ɔː(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [njuː] .

or	they	are	new	.
或者	他们	是	新的	.

公国要么是世袭的，家族在那里已经扎根很久了；要么是新近建立的。

[ðə; ði] [njuː] [ɑː(r); ə(r)] ['aɪðə(r)] [ɪn'taɪəli] [njuː] , [æz; əz] [wɒz; wəz] [mɪ'læn] [tuː; tə] [fræn'tʃɛskoʊ] ['sfɔːrtsə] , [ɔː(r)] [ðeɪ]

The	new	are	either	entirely	new	,	as	was	Milan	to	Francesco	Sforza	,	or	they
这	新的	是	任何一个	完全	新的	,	作为	曾是	米兰	到	弗朗切斯科	斯福扎	,	或者	他们

[ɑː(r); ə(r)] ,

are	,
是	,

新成员要么是全新的，就像米兰之于弗朗切斯科·斯福尔扎一样；要么他们本身就是全新的。

[æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wɜː(r); wə(r)] , ['membəz] ['ænekst; ə'nekst] [tuː; tə] [ðə; ði] [hə'redɪt(ə)ri] [steɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [prɪns]

as	it	were	,	members	annexed	to	the	hereditary	state	of	the	prince
作为	它	是	,	成员	附件	到	这	遗传	状态	的	这	王子

[huː] [hæz; həz] [ə'kwaɪəd] [ðem; ðəm] ,

who	has	acquired	them	,
WHO	有	获得	他们	,

仿佛这些成员都依附于获得他们的王子的世袭国家。

[æz; əz] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv] ['neɪplz] [tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [speɪn] .

as	was	the	kingdom	of	Naples	to	that	of	the	King	of	Spain	.
作为	曾是	这	王国	的	那不勒斯	到	那	的	这	国王	的	西班牙	.

就像那不勒斯王国之于西班牙国王王国一样。

[sʌtʃ] [də'mɪnjənz] [ðʌs] [ə'kwaɪəd] [ɑː(r); ə(r)] ['aɪðə(r)] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] ['ʌndə(r)] [ə; eɪ] [prɪns] , [ɔː(r)]

Such	dominions	thus	acquired	are	either	accustomed	to	live	under	a	prince	,	or
这样的	领地	因此	获得	是	任何一个	习惯	到	居住	在下面	一个	王子	,	或者

[tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ɪn] ['friːdəm] ;

to	live	in	freedom	;
到	居住	在	自由	;

如此获得的领土要么习惯于生活在君主统治之下，要么习惯于生活在自由之中；

[ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] [ə'kwaɪəd] ['aɪðə(r)] [baɪ] [ðə; ði] [ɑːmz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [prɪns] [hɪm'self] , [ɔː(r)] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] ,

and	are	acquired	either	by	the	arms	of	the	prince	himself	,	or	of	others	,
和	是	获得	任何一个	经过	这	武器	的	这	王子	他自己	,	或者	的	其他的	,

这些纹章要么是王子本人的，要么是其他人的。

[ɔː(r)] [els] [baɪ] ['fɔːtʃuːn] [ɔː(r)] [baɪ] [ə'bɪləti] .

or	else	by	fortune	or	by	ability	.
或者	别的	经过	财富	或者	经过	能力	.

或者凭借运气或能力。

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ]

CHAPTER	II
章	二

第二章

[kən'sɜːnɪŋ] [hə'redɪt(ə)ri] [ˌprɪnsɪ'pælɪtiz]
CONCERNING **HEREDITARY** **PRINCIPALITIES**
有关 遗传 公国

关于世袭公国

[ai] [wɪl] [liːv] [aʊt] [ɔːl] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɒn] [rɪ'pʌblɪk] ,
I **will** **leave** **out** **all** **discussion** **on** **republics** **,**
我 将要 离开 出去 全部 讨论 在 共和国 ,

我将不讨论共和国的问题。

[ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz][ɪn] [ə'nʌðə(r)] [pleɪs] [ai][hæv; həv] ['rɪt(ə)n] [ɒv; əv][ðem; ðəm][æt; ət][leŋkθ; leŋθ] ,
inasmuch **as** **in** **another** **place** **I** **have** **written** **of** **them** **at** **length** **,**
因此 作为 在 其他 地方 我 有 书面 的 他们 在 长度 ,

鉴于我在另一处已对他们进行了详尽的描述，

[ænd; ənd] [wɪl] [ə'dres] [maɪ'self]['əʊnli][tuː; tə] [ˌprɪnsɪ'pælɪtiz] .
and **will** **address** **myself** **only** **to** **principalities** **.**
和 将要 地址 我 仅有的 到 公国 .

我将只向诸侯国传达信息。

[ɪn] ['duːɪŋ] [səʊ][ai] [wɪl] [kiːp] [tuː; tə][ðə; ði]['ɔːdə(r)]['ɪndəˌkeɪtɪd] [ə'bʌv] ,
In **doing** **so** **I** **will** **keep** **to** **the** **order** **indicated** **above** **,**
在 正在做 所以 我 将要 保持 到 这 命令 表明的 多于 ,

我将严格按照上述顺序进行操作。

[ænd; ənd] [dɪ'skʌs] [haʊ] [sʌtʃ] [ˌprɪnsɪ'pælɪtiz] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [ruːld] [ænd; ənd] [prɪ'zɜːvd] .
and **discuss** **how** **such** **principalities** **are** **to** **be** **ruled** **and** **preserved** **.**
和 讨论 如何 这样的 公国 是 到 是 裁决 和 保存完好 .

并讨论如何统治和维护这些公国。

[ai] [seɪ] [æt; ət] [wʌns] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['fjuːə(r)] ['dɪfɪkəltɪz] [ɪn] ['həʊldɪŋ] [hə'redɪt(ə)ri] [steɪts] ,
I **say** **at** **once** **there** **are** **fewer** **difficulties** **in** **holding** **hereditary** **states** **,**
我 说 在 一次 那里 是 更少 困难 在 保持 遗传 各州 ,

我认为，维持世袭国家面临的困难相对较少。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [lɒŋ] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə][ðə; ði]['fæməli][ɒv; əv][ðeə(r)] [prɪns] , [ðæn; ðən] [njuː] [wʌnz] ;
and **those** **long** **accustomed** **to** **the** **family** **of** **their** **prince** **,** **than** **new** **ones** **;**
和 那些 长的 习惯 到 这 家庭 的 他们的 王子 , 比 新的 一个 ;

而且那些早已习惯了王子家族的人，比新来的人更习惯；

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['əʊnli][nɒt][tuː; tə] [trænz'gres] [ðə; ði] ['kʌstəmz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
for **it** **is** **sufficient** **only** **not** **to** **transgress** **the** **customs** **of** **his**
为了 它 是 充足的 仅有的 不是 到 越界 这 海关 的 他的
['ænsestəz; 'ænsəstəz] ,
ancestors **,**
祖先 ,

只要不违背祖先的习俗就足够了。

[ænd; ənd][tuː; tə] [diːl] ['pruːdntli] [wɪð] ['sɜːkəmstənsɪz] [æz; əz] [ðeɪ] [ə'raɪz] ,
and **to** **deal** **prudently** **with** **circumstances** **as** **they** **arise** **,**
和 到 交易 谨慎地 和 情况 作为 他们 出现 ,

并根据实际情况谨慎应对。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [prɪns] [ɒv; əv] ['ævərɪdʒ] [p'aʊəz] [tuː; tə] [meɪn'teɪn] [hɪm'self] [ɪn][hɪz; ɪz] [steɪt] ,
for **a** **prince** **of** **average** **powers** **to** **maintain** **himself** **in** **his** **state** **,**
为了 一个 王子 的 平均的 权力 到 维持 他自己 在 他的 状态 ,

对于一个能力一般的君主来说，为了维持自己的统治地位，

[ən'les] [hiː; hi][biː; bi] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][baɪ][sʌm; səm] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [ænd; ənd] [ɪk'sesɪv] [fɔːs] ;
unless **he** **be** **deprived** **of** **it** **by** **some** **extraordinary** **and** **excessive** **force** **;**
除非 他 是 被剥夺的 的 它 经过 一些 非凡的 和 过多的 力量 ;

除非他被某种非常规和过度的武力剥夺了这项权利；

[ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [səʊ] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] , [wen'evə(r)] ['eniθɪŋ] ['sɪnɪstə(r)] ['hæpənz]

and	if	he	should	be	so	deprived	of	it	,	whenever	anything	sinister	happens
和	如果	他	应该	是	所以	被剥夺的	的	它	,	每当	任何事物	险恶	发生

[tuː; tə] [ðə; ði] [juː'zɜːpə(r)] ,

to	the	usurper	,
到	这	篡位者	,

如果他因此被剥夺了权力，每当篡位者遭遇任何不测时，

[hiː; hi] [wɪl] [rɪ'geɪn] [ˌaɪ 'tiː] .

he	will	regain	it	.
他	将要	恢复	它	.

他会重新获得它。

[wiː; wi] [hæv; həv] [ɪn] ['ɪtəli] , [fɔː(r); fə(r)] [ɪg'zɑːmp(ə)l] , [ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] [fə'rɑːrə] ,

We	have	in	Italy	,	for	example	,	the	Duke	of	Ferrara	,
我们	有	在	意大利	,	为了	例子	,	这	公爵	的	费拉拉	,

例如，在意大利，我们有费拉拉公爵。

[huː] [kʊd; kəd] [nɒt] [hæv; həv] [wɪð'stʊd] [ðə; ði] [ə'tæks] [ɒv; əv] [ðə; ði] [və'niːʃənz] [ɪn] - - ,

who	could	not	have	withstood	the	attacks	of	the	Venetians	in	-	-	,
WHO	可以	不是	有	经受住了考验	这	攻击	的	这	威尼斯人	在	-	-	,

谁能抵挡住1884年威尼斯人的进攻?

[nɔː(r)] [ðəʊz] [ɒv; əv] [pəʊp] ['dʒuːliəs] [ɪn] - - , [ən'les] [hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] [lɒŋ] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn] [hɪz; ɪz]

nor	those	of	Pope	Julius	in	-	-	,	unless	he	had	been	long	established	in	his
也不	那些	的	教皇	尤利乌斯	在	-	-	,	除非	他	有	到过	长的	已确立的	在	他的

[də'mɪnjənz] .

dominions	.
领地	.

也不是教皇尤利乌斯在 1910 年的那些，除非他已经在自己的领地里长期站稳脚跟。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [hə'redɪt(ə)ri] [prɪns] [hæz; həz] [les] [kɔːz] [ænd; ənd] [les] [nə'sesəti] [tuː; tə] [ə'fend] ;

For	the	hereditary	prince	has	less	cause	and	less	necessity	to	offend	;
为了	这	遗传	王子	有	较少的	原因	和	较少的	必要性	到	得罪	;

因为世袭君主较少有冒犯他人的理由和必要性；

[hens] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənz] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [mɔː(r)] [lʌvd] ;

hence	it	happens	that	he	will	be	more	loved	;
因此	它	发生	那	他	将要	是	更多的	喜爱	;

因此，他会更受人喜爱；

[ænd; ənd] [ən'les] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [v'aɪsɪz] [kɔːz] [hɪm] [tuː; tə] [biː; bi] [heit] ,

and	unless	extraordinary	vices	cause	him	to	be	hated	,
和	除非	非凡的	恶习	原因	他	到	是	憎恨	,

除非他有极其严重的恶习而令人憎恨，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['riːznəbl] [tuː; tə] [ɪk'spekt] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['sʌbdʒɪkts] [wɪl] [biː; bi] ['nætʃ(ə)rəli] [wel] [dɪ'spəʊzd] [tə'wɔːdz]

it	is	reasonable	to	expect	that	his	subjects	will	be	naturally	well	disposed	towards
它	是	合理的	到	预计	那	他的	主题	将要	是	自然	出色地	处置	向

[hɪm] ;

him	;
他	;

可以合理预期，他的臣民自然会对他抱有好感；

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [æn'tɪkwəti] [ænd; ənd] [dju'reɪʃn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ruːl] [ðə; ði] ['memərɪz] [ænd; ənd] ['moʊtɪvz]

and	in	the	antiquity	and	duration	of	his	rule	the	memories	and	motives
和	在	这	古代	和	期间	的	他的	规则	这	回忆	和	动机

[ðæt] [meɪk] [fɔː(r); fə(r)] [tʃeɪndʒ] [ɑː(r); ə(r)] [lɒst] ,

that	make	for	change	are	lost	,
那	制作	为了	改变	是	丢失的	,

在他漫长而古老的统治时期，那些促成变革的记忆和动机都已湮没无闻。

[fɔː(r); fə(r)] [wʌn] [tʃeɪndʒ] ['ɔːlweɪz] [liːvz] [ðə; ði] ['tuːθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] .

for	one	change	always	leaves	the	toothing	for	another	.
为了	一	改变	总是	树叶	这	出牙	为了	其他	.

一项改变总会给另一项改变留下磨合期。

['tʃæptə(r)] [θriː]

CHAPTER	III
章	三、

第三章

[kən'sɜːnɪŋ] [mɪkst] [ˌprɪnsɪ'pælɪtiz]

CONCERNING	MIXED	PRINCIPALITIES
有关	混合	公国

关于混合公国

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['dɪfɪkəltɪz] [ə'kɜː(r)] [ɪn] [ə; eɪ] [njuː] [ˌprɪnsɪ'pæləti] .

But	the	difficulties	occur	in	a	new	principality	.
但	这	困难	发生	在	一个	新的	公国	.

但困难出现在一个新兴的公国。

[ænd; ənd] ['fɜːstli] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [nɒt] [ɪn'taɪəli] [njuː] , [bʌt; bət] [ɪz] , [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wɜː(r); wə(r)] ,

And	firstly	,	if	it	be	not	entirely	new	,	but	is	,	as	it	were	,
和	首先	, 如果	它	是	不是	完全	新的	,	但	是	,	作为	它	是	,	

首先，即便它并非完全是全新的，但可以说是全新的，

[ə; eɪ] ['membə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [steɪt] [wɪtʃ] , ['teɪkən] [kə'lektɪvli] , [meɪ] [biː; bi] [kɔːld] ['kɒmpəzɪt] ,

a	member	of	a	state	which	,	taken	collectively	,	may	be	called	composite	,
一个	成员	的	一个	状态	哪个	,	已采取	集体	,	可能	是	称为	合成的	,

一个国家的成员国，该国家整体上可以被称为复合国家。

[ðə; ði] ['tʃeɪndʒɪz] [ə'raɪz] ['tʃiːfli] [frɒm; frəm] [æn; ən] [ɪn'herənt] ['dɪfɪkəlti] [wɪtʃ] [ðeə(r)] [ɪz] [ɪn] [ɔːl] [njuː]

the	changes	arise	chiefly	from	an	inherent	difficulty	which	there	is	in	all	new
这	变化	出现	主要	从	一个	固有	困难	哪个	那里	是	在	全部	新的

[ˌprɪnsɪ'pælɪtiz] ;

principalities	;
公国	;

这些变化主要源于所有新成立的公国都存在的固有困难；

[fɔː(r); fə(r)] [men] [tʃeɪndʒ] [ðeə(r)] ['ruːlə(r)z] ['wɪlɪŋli] , ['həʊpɪŋ] [tuː; tə] ['betə(r)] [ðəm'selvz] ,

for	men	change	their	rulers	willingly	,	hoping	to	better	themselves	,
为了	男人	改变	他们的	统治者	心甘情愿	,	希望	到	更好的	他们自己	,

人们乐于更换统治者，希望借此提升自身地位。

[ænd; ənd] [ðɪs] [həʊp] [ɪn'djuːs, ɪn'duːs] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [ɑːmz] [ə'genst] [hɪm] [huː] [ruːlz] :

and	this	hope	induces	them	to	take	up	arms	against	him	who	rules	:
和	这	希望	诱导	他们	到	拿	向上	武器	反对	他	WHO	规则	:

正是这种希望驱使他们拿起武器反抗统治者：

[weər'ɪn] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'siːvd] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] ['ɑːftəwədz] [faɪnd] [baɪ] [ɪk'spɪəriəns] [ðeɪ] [hæv; həv]

wherein	they	are	deceived	,	because	they	afterwards	find	by	experience	they	have
其中	他们	是	受骗	,	因为	他们	然后	寻找	经过	经验	他们	有

[gɒn] [frɒm; frəm] [bæd] [tuː; tə] [wɜːs] .

gone	from	bad	to	worse	.
已消失	从	坏的	到	更糟	.

他们因此受骗，因为他们后来通过经验发现，自己的情况每况愈下。

[ðɪs] [fˈɒləʊz] ['ɔːlsəʊ] [ɒn] [ə'nʌðə(r)] ['nætʃ(ə)rəl] [ænd; ənd] ['kɒmən] [nə'sesəti] ,

This	follows	also	on	another	natural	and	common	necessity	,
这	跟随	还	在	其他	自然的	和	常见的	必要性	,

这也源于另一个自然而普遍的需求，

[wɪtʃ] ['ɔːlweɪz] ['kɔːzɪz] [ə; eɪ] [njuː] [prɪns] [tuː; tə]['bɜːd(ə)n] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][hɪm]

which	always	causes	a	new	prince	to	burden	those	who	have	submitted	to	him
哪个	总是	原因	一个	新的	王子	到	负担	那些	WHO	有	提交	到	他

[wɪð] [hɪz; ɪz]['səʊldʒəri][ænd; ənd] [wɪð] ['ɪnfɪnət] ['ʌðə(r)] ['hɑːdʃɪps] [wɪtʃ] [hiː; hi][mʌst; məst][pʊt] [ə'pɒn]

with	his	soldiery	and	with	infinite	other	hardships	which	he	must	put	upon
和	他的	士兵	和	和	无限	其他	艰辛	哪个	他	必须	放	之上

[hɪz; ɪz] [njuː] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] .

his	new	acquisition	.
他的	新的	获得	.

这总是导致新君主用他的军队和无数其他苦难来加重臣服于他的人民的负担，而这些苦难是他必须强加给新征服者的。

[ɪn] [ðɪs] [wei] [juː; jʊ][hæv; həv] ['enəmɪz] [ɪn][ɔːl] [ðəʊz] [huːm] [juː; jʊ][hæv; həv] ['ɪndʒəd] [ɪn] ['siːzɪŋ] [ðæt]

In	this	way	you	have	enemies	in	all	those	whom	you	have	injured	in	seizing	that
在	这	方式	你	有	敌人	在	全部	那些	谁	你	有	受伤	在	抓住	那

[ˌprɪnsɪ'pæləti] ,

principality	,
公国	,

这样一来，你在夺取那个王国的过程中伤害的所有人，你都有了敌人。

[ænd; ənd][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][nɒt]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [kiːp] [ðəʊz] [frendz] [huː] [pʊt][juː; jʊ][ðeə(r)][bɪ'kəz; bɪ'kɒz]

and	you	are	not	able	to	keep	those	friends	who	put	you	there	because
和	你	是	不是	有能力的	到	保持	那些	朋友们	WHO	放	你	那里	因为

[ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][nɒt] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə]['sætɪsfaɪ][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [wei] [ðeɪ] [ɪk'spektɪd] ,

of	your	not	being	able	to	satisfy	them	in	the	way	they	expected	,
的	你的	不是	存在	有能力的	到	满足	他们	在	这	方式	他们	预期的	,

你无法留住那些把你捧在手心里的朋友，是因为你无法满足他们的期望。

[ænd; ənd][juː; jʊ] ['kænɒt] [teɪk] [strɒŋ] ['meʒəz] [ə'genst] [ðem; ðəm] , ['fiːlɪŋ] [baʊnd] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

and	you	cannot	take	strong	measures	against	them	,	feeling	bound	to	them	.
和	你	不能	拿	强的	措施	反对	他们	,	感觉	边界	到	他们	.

你无法对他们采取强硬措施，因为你受制于他们。

[fɔː(r); fə(r)] , [ɔːl'ðəʊ] [wʌn] [meɪ] [biː; bi] ['veri] [strɒŋ] [ɪn] [ɑːmd] ['fɔːsɪz] ,

For	,	although	one	may	be	very	strong	in	armed	forces	,
为了	,	虽然	一	可能	是	非常	强的	在	武装	力量	,

因为，即使一个人在军队中实力很强，

[jet] [ɪn] ['entərɪŋ] [ə; eɪ] ['prɒvɪns] [wʌn][hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [niːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌgʊd'wɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['neɪtɪvz]

yet	in	entering	a	province	one	has	always	need	of	the	goodwill	of	the	natives
然而	在	进入	一个	省	一	有	总是	需要	的	这	善意	的	这	本地人

.

:
.

然而，进入一个省份，总是需要得到当地人的善意。

[fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] ['riːz(ə)nz] ['luːɪs] [ðə; ði] [twelfθ] , [kɪŋ] [ɒv; əv] [frɑːns] , ['kwɪkli] ['ɒkjupaɪd] [mɪ'læn] ,

For	these	reasons	Louis	the	Twelfth	,	King	of	France	,	quickly	occupied	Milan	,
为了	这些	原因	路易斯	这	第十二	,	国王	的	法国	,	迅速地	占领	米兰	,

[ænd; ənd][æz; əz] ['kwɪkli] [lɒst] [ˌaɪ 'tiː] ;

and	as	quickly	lost	it	;
和	作为	迅速地	丢失的	它	;

基于这些原因，法国国王路易十二世迅速占领了米兰，但很快又失去了它；

[ænd; ənd][tuː; tə] [tɜːn] [hɪm] [aʊt] [ðə; ði][fɜːst] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː]['əʊnli] ['niːdɪd] - [əʊn] ['fɔːsɪz] ;

and	to	turn	him	out	the	first	time	it	only	needed	Lodovico's	own	forces	;
和	到	转动	他	出去	这	第一的	时间	它	仅有的	需要	-	自己的	力量	;

第一次将他赶走，只需要洛多维科自己的军队就够了；

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðəʊz] [huː] [hæd; həd] ['əʊpənd] [ðə; ði] ['geɪts] [tuː; tə][hɪm] ,

because	those	who	had	opened	the	gates	to	him	,
因为	那些	WHO	有	打开	这	大门	到	他	,

因为那些为他打开城门的人，

['faɪndɪŋ] [ðəm'selvz] [dɪ'si:vd] [ɪn][ðeə(r)] [həʊps] [ɒv; əv]['fju:tʃə(r)] ['benɪfɪt] ,

finding	themselves	deceived	in	their	hopes	of	future	benefit	,
寻找	他们自己	受骗	在	他们的	希望	的	未来	益处	,

他们发现自己对未来利益的希望落空了，

[wʊd] [nɒt] [ɪn'djʊə(r)][ðə; ði] [ɪl] - ['tri:tmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [nju:] [prɪns] .

would	not	endure	the	ill	-	treatment	of	the	new	prince	.
会	不是	忍受	这	患病的	-	治疗	的	这	新的	王子	.

他绝不会容忍新王子的虐待。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['veri] [tru:] [ðæt] , ['ɑ:ftə(r)] [ə'kwaɪərɪŋ] [rɪ'beljəs] ['prɒvɪnsɪz] [ə; eɪ] ['sekənd] [taɪm] ,

It	is	very	true	that	,	after	acquiring	rebellious	provinces	a	second	time	,
它	是	非常	真的	那	,	后	收购	叛逆的	省份	一个	第二	时间	,

确实，在第二次征服叛乱省份之后，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] [səʊ] ['laɪtli] [lɒst] ['ɑ:ftəwədz] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [prɪns] , [wɪð] ['lɪt(ə)l] [rɪ'lʌktəns] ,

they	are	not	so	lightly	lost	afterwards	,	because	the	prince	,	with	little	reluctance	,
他们	是	不是	所以	轻轻	丢失的	然后	,	因为	这	王子	,	和	小的	不情愿	,

之后他们并没有那么容易失去，因为王子几乎没有丝毫犹豫，

[teɪks] [ðə; ði] [ˌɒpə'tju:nəti] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'beljən] [tu:; tə] ['pʌnɪʃ] [ðə; ði] [dɪ'lɪŋkwənt] , [tu:; tə][klɪə(r)] [aʊt]

takes	the	opportunity	of	the	rebellion	to	punish	the	delinquents	,	to	clear	out
需要	这	机会	的	这	叛乱	到	惩治	这	不良少年	,	到	清除	出去

[ðə; ði] [sə'spekts] ,

the	suspects	,
这	嫌疑人	,

趁着叛乱的机会惩处违法者，清除嫌疑人。

[ænd; ənd][tu:; tə] ['streŋ(k)θn] [hɪm'self] [ɪn][ðə; ði] ['wi:kɪst] ['pleɪsɪz] .

and	to	strengthen	himself	in	the	weakest	places	.
和	到	加强	他自己	在	这	最弱	地方	.

并在最薄弱的环节加强自身实力。

[ðʌs] [tu:; tə] [kɔ:z] [frɑ:ns] [tu:; tə] [lu:z] [mɪ'læn][ðə; ði] [fɜ:st] [taɪm] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ɪ'nʌf] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]

Thus	to	cause	France	to	lose	Milan	the	first	time	it	was	enough	for	the
因此	到	原因	法国	到	失去	米兰	这	第一的	时间	它	曾是	足够的	为了	这

[dju:k] [ˌlɒʊdə'vi:kəʊ] [*] [tu:; tə] [reɪz] [ˌɪnsə'rekʃ(ə)n] [ɒn][ðə; ði] ['bɔ:dəz] ;

Duke	Lodovico	[	*	]	to	raise	insurrections	on	the	borders	;
公爵	洛多维科	[	*	]	到	增加	叛乱	在	这	边界	;

因此，要使法国第一次失去米兰，洛多维科公爵[*]只需在边境发动叛乱即可；

[bʌt; bət][tu:; tə] [kɔ:z] [hɪm][tu:; tə] [lu:z] [ˌaɪ 'ti:][ə; eɪ] ['sekənd] [taɪm] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['nesəsəri] [tu:; tə] [brɪŋ]

but	to	cause	him	to	lose	it	a	second	time	it	was	necessary	to	bring
但	到	原因	他	到	失去	它	一个	第二	时间	它	曾是	必要的	到	带来

[ðə; ði] [həʊl] [wɜ:ld] [ə'genst] [hɪm] ,

the	whole	world	against	him	,
这	所有的	世界	反对	他	,

但要让他第二次失去它，就必须让全世界都与他为敌。

[ænd; ənd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['ɑ:mɪz] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [dɪ'fi:tɪd] [ænd; ənd] ['drɪvn] [aʊt] [ɒv; əv] ['ɪtəli] ;

and	that	his	armies	should	be	defeated	and	driven	out	of	Italy	;
和	那	他的	军队	应该	是	战败	和	驱动	出去	的	意大利	;

并命令他的军队被击败并逐出意大利；

[wɪtʃ] ['fɒləʊd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['kɔ:zɪz] [ə'bʌv] ['menʃ(ə)nd] .

which	followed	from	the	causes	above	mentioned	.
哪个	随后	从	这	原因	多于	提及	.

这是由上述原因造成的。

[*] [djuːk] [ˌloʊdə'viːkoʊ][wɒz; wəz][ˌloʊdə'viːkoʊ]['mɔːrəʊ] , [ə; eɪ][sʌn][ɒv; əv][fræn'tʃɛskoʊ]['sfɔːrtsə] , [huː]

[	*	]	Duke	Lodovico	was	Lodovico	Moro	,	a	son	of	Francesco	Sforza	,	who
[	*	]	公爵	洛多维科	曾是	洛多维科	摩洛人	,	一个	儿子	的	弗朗切斯科	斯福扎	,	WHO

['mærid] ['bɪətrɪs] [dɛst] .

married	Beatrice	d'Este	.
已婚	贝娅特丽丝	德斯特	.

[*] 洛多维科公爵是洛多维科·莫罗，弗朗切斯科·斯福尔扎的儿子，他与比阿特丽斯·德·埃斯特结婚。

[hiː; hi] [ruːld] ['əʊvə(r)][mɪ'læn][frɒm; frəm] - [tuː; tə] - , [ænd; ənd][daɪd][ɪn] - .

He	ruled	over	Milan	from	1494	to	1500	,	and	died	in	1510	.
他	裁决	超过	米兰	从	-	到	-	,	和	死亡	在	-	.

他于 1494 年至 1500 年统治米兰，并于 1510 年去世。

[ˌnevəðə'les] [mɪ'læn][wɒz; wəz]['teɪkən][frɒm; frəm] [frɑːns] [bəuθ][ðə; ðɪ][fɜːst][ænd; ənd][ðə; ðɪ]['sekənd] [taɪm]

Nevertheless	Milan	was	taken	from	France	both	the	first	and	the	second	time
尽管如此	米兰	曾是	已采取	从	法国	两个都	这	第一的	和	这	第二	时间

.

:
.

然而，米兰两次都被法国夺回。

[ðə; ðɪ]['dʒen(ə)rəl] ['riːz(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ][fɜːst][hæv; həv] [biːn] [dɪ'skʌst] ; [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə] [neɪm]

The	general	reasons	for	the	first	have	been	discussed	;	it	remains	to	name
这	一般的	原因	为了	这	第一的	有	到过	讨论	;	它	遗迹	到	姓名

[ðəʊz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] ['sekənd] ,

those	for	the	second	,
那些	为了	这	第二	,

第一个问题的总体原因已经讨论过了；现在只需指出第二个问题的原因即可。

[ænd; ənd][tuː; tə] [siː] [wɒt] [rɪ'sɔːsɪz] [hiː; hi][hæd; həd] ,

and	to	see	what	resources	he	had	,
和	到	看	什么	资源	他	有	,

并看看他有哪些资源，

[ænd; ənd] [wɒt] ['eni] [wʌn][ɪn][hɪz; ɪz][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [wʊd] [hæv; həv][hæd; həd][fɔː(r); fə(r)] [meɪn'teɪnɪŋ] [hɪm'self]

and	what	any	one	in	his	situation	would	have	had	for	maintaining	himself
和	什么	任何	一	在	他的	情况	会	有	有	为了	保持	他自己

[mɔː(r)] [sɪ'kjʊəli] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ðæn; ðən][dɪd][ðə; ðɪ] [kɪŋ] [ɒv; əv] [frɑːns] .

more	securely	in	his	acquisition	than	did	the	King	of	France	.
更多的	安全地	在	他的	获得	比	做过	这	国王	的	法国	.

任何处在他这种境地的人，都会比法国国王更懂得如何确保自己对所拥有财产的安全。

[naʊ] [aɪ] [seɪ] [ðæt] [ðəʊz] [də'mɪnjənz] [wɪtʃ] , [wen] [ə'kwaɪəd] ,

Now	I	say	that	those	dominions	which	,	when	acquired	,
现在	我	说	那	那些	领地	哪个	,	什么时候	获得	,

现在我说，那些领土，一旦获得，

[ɑː(r); ə(r)] ['ædɪd] [tuː; tə][æn; ən] ['eɪnʃənt] [steɪt] [baɪ][hɪm] [huː] [ə'kwaɪəz] [ðem; ðəm] ,

are	added	to	an	ancient	state	by	him	who	acquires	them	,
是	额外	到	一个	古老的	状态	经过	他	WHO	收购	他们	,

被获得它们的人添加到古代国家中，

[ɑː(r); ə(r)]['aɪðə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [seɪm] ['kʌntri] [ænd; ənd] ['læŋgwɪdʒ] , [ɔː(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] .

are	either	of	the	same	country	and	language	,	or	they	are	not	.
是	任何一个	的	这	相同的	国家	和	语言	,	或者	他们	是	不是	.

它们要么来自同一个国家，使用同一种语言，要么就不是。

[wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːzɪə] [tuː; tə][həʊld][ðem; ðəm] ,

When	they	are	,	it	is	easier	to	hold	them	,
什么时候	他们	是	,	它	是	更轻松	到	抓住	他们	,

当它们处于这种状态时，就更容易握住它们了。

[ɪ'speʃəli] [wen] [ðeɪ] [hæv; həv] [nɒt] [biːn] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [self] - ['gʌvənmənt] ;

especially	when	they	have	not	been	accustomed	to	self	-	government	;
尤其	什么时候	他们	有	不是	到过	习惯	到	自己	-	政府	;

尤其是当他们不习惯自治的时候；

[ænd; ənd] [tuː; tə] [həʊld] [ðem; ðəm] [sɪ'kjʊəli] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [hæv; həv] [dɪ'strɔɪd] [ðə; ðɪ] ['fæməli]

and	to	hold	them	securely	it	is	enough	to	have	destroyed	the	family
和	到	抓住	他们	安全地	它	是	足够的	到	有	损毁	这	家庭

[ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [prɪns] [huː] [wɒz; wəz] ['ruːlɪŋ] [ðem; ðəm] ;

of	the	prince	who	was	ruling	them	;
的	这	王子	WHO	曾是	裁决	他们	;

而要牢牢控制住他们，只需摧毁统治他们的王子的家族即可；

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ðɪ] [tuː] ['piːplz] , [prɪ'zɜːrv] [ɪn] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] [ðə; ðɪ] [əʊld] [kən'dɪʃ(ə)nz] , [ænd; ənd] [nɒt]

because	the	two	peoples	,	preserving	in	other	things	the	old	conditions	,	and	not
因为	这	二	人民	,	保存	在	其他	事物	这	老的	状况	,	和	不是

['biːɪŋ] [ˌʌn'laɪk] [ɪn] ['kʌstəmz] ,

being	unlike	in	customs	,
存在	与此不同	在	海关	,

因为这两个民族在其他方面都保留了旧有的风俗习惯，而且彼此之间也并无太大差异，

[wɪl] [lɪv; laɪv] ['kwaɪətli] [tə'geðə(r)] , [æz; əz] [wʌn] [hæz; həz] [siːn] [ɪn] ['brɪtəni] , ['bɜːgəndi] , ['gæskəni] ,

will	live	quietly	together	,	as	one	has	seen	in	Brittany	,	Burgundy	,	Gascony	,
将要	居住	悄悄	一起	,	作为	一	有	已见	在	布列塔尼	,	勃艮第	,	加斯科涅	,

[ænd; ənd] ['nɔːməndi] ,

and	Normandy	,
和	诺曼底	,

他们将像在布列塔尼、勃艮第、加斯科涅和诺曼底那样，平静地生活在一起。

[wɪtʃ] [hæv; həv] [biːn] [baʊnd] [tuː; tə] [frɑːns] [fɔː(r); fə(r)] [səʊ] [lɒŋ] [ə; eɪ] [taɪm] : [ænd; ənd] ,

which	have	been	bound	to	France	for	so	long	a	time	:	and	,
哪个	有	到过	边界	到	法国	为了	所以	长的	一个	时间	:	和	,

它们长期以来一直与法国紧密相连：而且，

[ɔːl'ðəʊ] [ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi] [sʌm; səm] ['dɪfrəns] [ɪn] ['læŋgwɪdʒ] , [ˌnevəðə'les] [ðə; ðɪ] ['kʌstəmz] [ɑː(r); ə(r)]

although	there	may	be	some	difference	in	language	,	nevertheless	the	customs	are
虽然	那里	可能	是	一些	不同之处	在	语言	,	尽管如此	这	海关	是

[ə'laɪk] ,

alike	,
同样	,

虽然语言上可能存在一些差异，但习俗却很相似。

[ænd; ənd] [ðə; ðɪ] ['piːp(ə)l] [wɪl] ['iːzəli] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [get] [ɒn] [ə'mʌŋst] [ðəm'selvz] .

and	the	people	will	easily	be	able	to	get	on	amongst	themselves	.
和	这	人们	将要	容易地	是	有能力的	到	得到	在	在	他们自己	.

人们之间将很容易和睦相处。

[hiː; hi] [huː] [hæz; həz] ['ænekst; ə'nekst] [ðem; ðəm] , [ɪf] [hiː; hi] ['wɪʃɪz] [tuː; tə] [həʊld] [ðem; ðəm] ,

He	who	has	annexed	them	,	if	he	wishes	to	hold	them	,
他	WHO	有	附件	他们	,	如果	他	愿望	到	抓住	他们	,

吞并这些土地的人，如果他想继续占领它们，

[hæz; həz] ['əʊnli] [tuː; tə] [beə(r)] [ɪn] [maɪnd] [tuː] [kənˌsɪdə'reɪʃnz] : [ðə; ðɪ] [wʌn] ,

has	only	to	bear	in	mind	two	considerations	:	the	one	,
有	仅有的	到	熊	在	头脑	二	考虑因素	:	这	一	,

只需牢记两点考虑：第一，

[ðæt] [ðə; ðɪ] ['fæməli] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['fɔːmə(r)] [lɔːd] [ɪz] [ɪk'stɪŋgwɪʃt; ek'stɪŋgwɪʃt] ; [ðə; ðɪ] ['ʌðə(r)] ,

that	the	family	of	their	former	lord	is	extinguished	;	the	other	,
那	这	家庭	的	他们的	以前的	主	是	熄灭	;	这	其他	,

他们原先领主的家族已经灭亡；另一个，

[ðæt] ['naɪðə(r)] [ðeə(r)] [lɔːz] [nɔː(r)][ðeə(r)]['tæksɪz][ɑː(r); ə(r)] ['ɔːltəd] ,

that	neither	their	laws	nor	their	taxes	are	altered	,
那	两者都不	他们的	法律	也不	他们的	税收	是	已修改	,

他们的法律和税收制度都没有改变。

[səʊ] [ðæt] [ɪn][ə; eɪ] ['veri] [ʃɔːt] [taɪm] [ðeɪ] [wɪl] [bɪ'kʌm] [ɪn'taɪəli] [wʌn] ['bɒdi] [wɪð] [ðə; ði][əʊld]

so	that	in	a	very	short	time	they	will	become	entirely	one	body	with	the	old
所以	那	在	一个	非常	短的	时间	他们	将要	变得	完全	一	身体	和	这	老的

[ˌprɪnsɪ'pæləti] .

principality	.
公国	.

这样，在很短的时间内，它们将与旧公国完全融为一体。

[bʌt; bət] [wen] [steɪts] [ɑː(r); ə(r)] [ə'kwaɪəd] [ɪn][ə; eɪ] ['kʌntri] ['difə] [ɪn] ['læŋgwɪdʒ] , ['kʌstəmz] , [ɔː(r)]

But	when	states	are	acquired	in	a	country	differing	in	language	,	customs	,	or
但	什么时候	各州	是	获得	在	一个	国家	不同	在	语言	,	海关	,	或者

[lɔːz] ,

laws	,
法律	,

但是，当在语言、习俗或法律不同的国家获得州权时，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['dɪfɪkəltɪz] , [ænd; ənd] [gʊd] ['fɔːtʃuːn] [ænd; ənd] [greɪt] ['enədʒi] [ɑː(r); ə(r)] ['niːdɪd] [tuː; tə]

there	are	difficulties	,	and	good	fortune	and	great	energy	are	needed	to
那里	是	困难	,	和	好的	财富	和	伟大的	活力	是	需要	到

[həʊld][ðem; ðəm] ,

hold	them	,
抓住	他们	,

其中存在诸多困难，需要好运和巨大的精力才能坚持下去。

[ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['greɪtɪst] [ænd; ənd][məʊst]['riːəl] [helps] [wʊd] [biː; bi] [ðæt] [hiː; hi] [huː] [hæz; həz]

and	one	of	the	greatest	and	most	real	helps	would	be	that	he	who	has
和	一	的	这	最	和	最多	真实的	帮助	会	是	那	他	WHO	有

[ə'kwaɪəd] [ðem; ðəm] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ][ænd; ənd] [rɪ'zaɪd] [ðeə(r)] .

acquired	them	should	go	and	reside	there	.
获得	他们	应该	去	和	居住	那里	.

而最伟大、最实际的帮助之一，就是拥有这些物品的人应该去那里居住。

[ðɪs] [wʊd] [meɪk] [hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] [mɔː(r)][sɪ'kjʊə(r)][ænd; ənd]['djʊərəb(ə)l] ,

This	would	make	his	position	more	secure	and	durable	,
这	会	制作	他的	位置	更多的	安全的	和	耐用的	,

这将使他的地位更加稳固持久。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [meɪd] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [tɜːk] [ɪn] [griːs] , [huː] ,

as	it	has	made	that	of	the	Turk	in	Greece	,	who	,
作为	它	有	制成	那	的	这	土耳其人	在	希腊	,	WHO	,

就像它在希腊对土耳其人所做的那样，

[ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ɔːl][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['meʒəz] ['teɪkən][baɪ][hɪm][fɔː(r); fə(r)] ['həʊldɪŋ] [ðæt] [steɪt] ,

notwithstanding	all	the	other	measures	taken	by	him	for	holding	that	state	,
虽然	全部	这	其他	措施	已采取	经过	他	为了	保持	那	状态	,

尽管他采取了所有其他措施来维持该状态，

[ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [nɒt] ['set(ə)ld] [ðeə(r)] , [wʊd] [nɒt][hæv; həv] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] .

if	he	had	not	settled	there	,	would	not	have	been	able	to	keep	it	.
如果	他	有	不是	定居	那里	,	会	不是	有	到过	有能力的	到	保持	它	.

如果他没有在那里定居，就无法保住那块地。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] , [ɪf] [wʌn][ɪz][ɒn][ðə; ði] [spɒt] , [dɪs'ɔːdəz] [ɑː(r); ə(r)] [siːn] [æz; əz] [ðeɪ] [sprɪŋ] [ʌp] ,

Because	,	if	one	is	on	the	spot	,	disorders	are	seen	as	they	spring	up	,
因为	,	如果	一	是	在	这	点	,	疾病	是	已见	作为	他们	春天	向上	,

因为如果身处现场，就能看到各种混乱局面是如何发生的。

[ænd; ənd][wʌn][kæn; kən] ['kwɪkli] ['remədi] [ðem; ðəm] ; [bʌt; bət] [ɪf] [wʌn][ɪz][nɒt][æt; ət][hænd] ,

and	one	can	quickly	remedy	them	;	but	if	one	is	not	at	hand	,
和	一	能	迅速地	补救	他们	;	但	如果	一	是	不是	在	手	,

这些问题可以很快解决；但如果身边没有解决的人，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [hɜːd] [ɒv; əv]['əʊnli] [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [greɪt] , [ænd; ənd] [ðen] [wʌn][kæn; kən][nəʊ]

they	are	heard	of	only	when	they	are	great	,	and	then	one	can	no
他们	是	听到	的	仅有的	什么时候	他们	是	伟大的	,	和	然后	一	能	不

[lɒŋgə(r)] ['remədi] [ðem; ðəm] .

longer	remedy	them	.
更长	补救	他们	.

只有当它们非常严重时，人们才会注意到它们，而那时已经无法弥补了。

[bɪ'saɪdz] [ðɪs] , [ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz][nɒt] ['pilidʒ] [baɪ][jɔː(r); jə(r)] [ə'fɪʃ(ə)lz] ;

Besides	this	,	the	country	is	not	pillaged	by	your	officials	;
除了	这	,	这	国家	是	不是	被洗劫一空	经过	你的	官员	;

除此之外，这个国家并没有被你们的官员掠夺；

[ðə; ði]['sʌbdʒɪkts][ɑː(r); ə(r)]['sætɪsfaɪd][baɪ] [prɒmpt] [rɪ'kɔːs] [tuː; tə][ðə; ði] [prɪns] ; [ðʌs] , ['wɪʃɪŋ] [tuː; tə]

the	subjects	are	satisfied	by	prompt	recourse	to	the	prince	;	thus	,	wishing	to
这	主题	是	使满意	经过	迅速的	追索权	到	这	王子	;	因此	,	祝	到

[biː; bi] [gʊd] ,

be	good	,
是	好的	,

臣民们因能及时向君主求助而感到满意；因此，他们希望行善，

[ðeɪ] [hæv; həv][mɔː(r)] [kɔːz] [tuː; tə] [lʌv] [hɪm] , [ænd; ənd] ['wɪʃɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['ʌðəwaɪz] , [tuː; tə][fɪə(r)]

they	have	more	cause	to	love	him	,	and	wishing	to	be	otherwise	,	to	fear
他们	有	更多的	原因	到	爱	他	,	和	祝	到	是	否则	,	到	害怕

[hɪm] .

him	.
他	.

他们更有理由爱他，而不愿如此的人，反而更应该畏惧他。

[hiː; hi] [huː] [wʊd] [ə'tæk] [ðæt] [steɪt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [mʌst; məst][hæv; həv][ðə; ði]['ʌtməʊst]

He	who	would	attack	that	state	from	the	outside	must	have	the	utmost
他	WHO	会	攻击	那	状态	从	这	外部	必须	有	这	极致

['kɔːʃ(ə)n] ;

caution	;
警告	;

任何企图从外部攻击该国的人都必须极其谨慎；

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ði] [prɪns] [rɪ'zaɪdz] [ðeə(r)][ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['əʊnli][biː; bi] [restid] [frɒm; frəm][hɪm]

as	long	as	the	prince	resides	there	it	can	only	be	wrested	from	him
作为	长的	作为	这	王子	居住地	那里	它	能	仅有的	是	夺取	从	他

[wɪð] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['dɪfɪkəlti] .

with	the	greatest	difficulty	.
和	这	最	困难	.

只要王子还住在那里，就很难从他手中夺取它。

[ðə; ði]['ʌðə(r)][ænd; ənd]['betə(r)] [kɔːs] [ɪz][tuː; tə][send] ['kɒləniz] [tuː; tə][wʌn][ɔː(r)] [tuː] ['pleɪsɪz] ,

The	other	and	better	course	is	to	send	colonies	to	one	or	two	places	,
这	其他	和	更好的	课程	是	到	发送	殖民地	到	一	或者	二	地方	,

另一种更好的办法是将殖民地派往一两个地方。

[wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi][æz; əz] [kiːz] [tuː; tə] [ðæt] [steɪt] ,

which	may	be	as	keys	to	that	state	,
哪个	可能	是	作为	钥匙	到	那	状态	,

这或许是通往该状态的关键，

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈnesəsəri] [ˈaɪðə(r)][tuː; tə][duː; də] [ðɪs] [ɔː(r)] [els] [tuː; tə] [kiːp] [ðeə(r)][ə; eɪ] [greɪt]

for	it	is	necessary	either	to	do	this	or	else	to	keep	there	a	great
为了	它	是	必要的	任何一个	到	做	这	或者	别的	到	保持	那里	一个	伟大的

[ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv][ˈkæv(ə)lri][ænd; ənd] [ˈɪnfəntri] .

number	of	cavalry	and	infantry	.
数字	的	骑兵	和	步兵	.

因为要么这样做，要么就得在那里驻扎大量的骑兵和步兵。

[ə; eɪ] [prɪns] [dʌz] [nɒt] [spend] [mʌtʃ] [ɒn] [ˈkɒləniz] ,

A	prince	does	not	spend	much	on	colonies	,
一个	王子	做	不是	花费	很多	在	殖民地	,

君主不会在殖民地上花费太多钱。

[fɔː(r); fə(r)] [wɪð] [ˈlɪt(ə)l][ɔː(r)][nəʊ] [ɪkˈspens] [hiː; hi][kæn; kən][send][ðem; ðəm][aʊt][ænd; ənd] [kiːp] [ðem; ðəm]

for	with	little	or	no	expense	he	can	send	them	out	and	keep	them
为了	和	小的	或者	不	费用	他	能	发送	他们	出去	和	保持	他们

[ðeə(r)] ,

there	,
那里	,

因为他几乎无需任何费用就能把他们送出去并留在那里。

[ænd; ənd][hiː; hi] [əˈfend] [ə; eɪ][maɪˈnɒrəti][ˈəʊnli][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ˈsɪtəznz] [frɒm; frəm] [huːm] [hiː; hi] [teɪks] [lændz]

and	he	offends	a	minority	only	of	the	citizens	from	whom	he	takes	lands
和	他	冒犯	一个	少数民族	仅有的	的	这	公民	从	谁	他	需要	土地

[ænd; ənd] [ˈhaʊzɪz] [tuː; tə] [gɪv] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ðɪ] [njuː] [ɪnˈhæbətənt] ;

and	houses	to	give	them	to	the	new	inhabitants	;
和	房屋	到	给	他们	到	这	新的	居民	;

他只得罪了少数公民，因为他从这些公民手中夺取土地和房屋，并将它们分给新的居民；

[ænd; ənd] [ðəʊz] [huːm] [hiː; hi] [əˈfend] , [rɪˈmeɪnɪŋ] [pɔː(r); pʊə(r)][ænd; ənd] [ˈskætəd] , [ɑː(r); ə(r)][ˈnevə(r)]

and	those	whom	he	offends	,	remaining	poor	and	scattered	,	are	never
和	那些	谁	他	冒犯	,	其余的	贫穷的	和	疏散	,	是	绝不

[ˈeɪb(ə)l][tuː; tə][ˈɪndʒə(r)][hɪm] ;

able	to	injure	him	;
有能力的	到	损伤	他	;

而那些被他冒犯的人，依然贫穷流离，永远无法伤害他；

[waɪlst] [ðə; ðɪ] [rest] [ˈbiːɪŋ] [ʌnˈɪndʒəd] [ɑː(r); ə(r)] [ˈiːzəli] [kept] [ˈkwaɪət] ,

whilst	the	rest	being	uninjured	are	easily	kept	quiet	,
而	这	休息	存在	未受伤	是	容易地	保留	安静的	,

而其余未受伤的人则很容易保持沉默。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ðɪ] [seɪm] [taɪm] [ɑː(r); ə(r)] [ˈæŋkʃəs] [nɒt][tuː; tə][ɜː(r)][fɔː(r); fə(r)][fɪə(r)][ˌaɪ ˈtiː][ʃʊd; ʃəd]

and	at	the	same	time	are	anxious	not	to	err	for	fear	it	should
和	在	这	相同的	时间	是	焦虑的	不是	到	犯错	为了	害怕	它	应该

[ˈhæpən] [tuː; tə][ðem; ðəm][æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz][tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [biːn] [diˈspɔɪl] .

happen	to	them	as	it	has	to	those	who	have	been	despoiled	.
发生	到	他们	作为	它	有	到	那些	WHO	有	到过	掠夺	.

同时，他们又害怕犯错，因为害怕自己也会像那些被掠夺的人一样遭遇同样的命运。

[ɪn] [kənˈkluːʒn] , [aɪ] [seɪ] [ðæt] [ðiːz] [ˈkɒləniz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ˈkɒstli] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)] [ˈfeɪθf(ə)l] ,

In	conclusion	,	I	say	that	these	colonies	are	not	costly	,	they	are	more	faithful	,
在	结论	,	我	说	那	这些	殖民地	是	不是	昂贵	,	他们	是	更多的	忠实	,

总之，我认为这些殖民地并不昂贵，而且更加可靠。

[ðeɪ] [ˈɪndʒə(r)] [les] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ˈɪndʒəd] , [æz; əz][hæz; həz] [biːn] [sed] , [ˈbiːɪŋ] [pɔː(r); pʊə(r)][ænd; ənd]

they	injure	less	,	and	the	injured	,	as	has	been	said	,	being	poor	and
他们	损伤	较少的	,	和	这	受伤	,	作为	有	到过	说	,	存在	贫穷的	和

[ˈskætəd] , [ˈkænɒt] [hɜːt] .

scattered	,	cannot	hurt	.
疏散	,	不能	伤害	.

他们造成的伤害较小，而且正如前面所说，受伤的人贫穷且分散，无法造成伤害。

[ə'pɒn] [ðɪs] , [wʌn][hæz; həz][tuː; tə] [rɪ'mɑːk] [ðæt] [men] [ɔːt] ['aɪðə(r)][tuː; tə][biː; bi] [wel] ['triːtɪd] [ɔː(r)]

Upon	**this**	**,**	**one**	**has**	**to**	**remark**	**that**	**men**	**ought**	**either**	**to**	**be**	**well**	**treated**	**or**
之上	这	,	一	有	到	评论	那	男人	应该	任何一个	到	是	出色地	治疗	或者

[krʌʃt] ,

crushed	**,**
碎	,

由此可见，人要么应该受到善待，要么应该被残酷镇压。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [kæn; kən] [ə'vendʒ] [ðəm'selvz] [ɒv; əv] ['laɪtə(r)] ['ɪndʒəriz] , [ɒv; əv][mɔː(r)] ['sɪəriəs] [wʌnz]

because	**they**	**can**	**avenge**	**themselves**	**of**	**lighter**	**injuries**	**,**	**of**	**more**	**serious**	**ones**
因为	他们	能	报仇	他们自己	的	打火机	受伤	,	的	更多的	严肃的	一个

[ðeɪ] ['kænɒt] ;

they	**cannot**	**;**
他们	不能	;

因为他们可以对较轻的伤害进行报复，但对较重的伤害则无法报复；

['ðeəfɔː(r)] [ðə; ði]['ɪndʒəri] [ðæt] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [dʌn] [tuː; tə][ə; eɪ][mæn] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi][ɒv; əv] [sʌtʃ]

therefore	**the**	**injury**	**that**	**is**	**to**	**be**	**done**	**to**	**a**	**man**	**ought**	**to**	**be**	**of**	**such**
所以	这	受伤	那	是	到	是	完毕	到	一个	男人	应该	到	是	的	这样的

[ə; eɪ][kaɪnd] [ðæt] [wʌn] [dʌz] [nɒt] [stænd][ɪn][fɪə(r)][ɒv; əv] [rɪ'vendʒ] .

a	**kind**	**that**	**one**	**does**	**not**	**stand**	**in**	**fear**	**of**	**revenge**	**.**
一个	种类	那	一	做	不是	站立	在	害怕	的	复仇	.

因此，对一个人所施加的伤害应当是那种使他不必担心遭到报复的伤害。

[bʌt; bət][ɪn] [meɪn'teɪnɪŋ] [ɑːmd] [men] [ðeə(r)][ɪn] [pleɪs] [ɒv; əv] ['kɒləniz] [wʌn] [spend] [mʌtʃ] [mɔː(r)] ,

But	**in**	**maintaining**	**armed**	**men**	**there**	**in**	**place**	**of**	**colonies**	**one**	**spends**	**much**	**more**	**,**
但	在	保持	武装	男人	那里	在	地方	的	殖民地	一	花费	很多	更多的	,

但是，如果用武装人员代替殖民地，花费会更多。

['hævɪŋ] [tuː; tə] [kən'sjuːm] [ɒn][ðə; ði] ['gærɪsn] [ɔːl][ðə; ði] ['ɪnkʌm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [steɪt] ,

having	**to**	**consume**	**on**	**the**	**garrison**	**all**	**the**	**income**	**from**	**the**	**state**	**,**
拥有	到	消耗	在	这	驻军	全部	这	收入	从	这	状态	,

驻军必须消耗掉国家的所有收入，

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [tɜːnz] ['ɪntuː][ə; eɪ] [lɒs] , [ænd; ənd] ['meni] [mɔː(r)][ɑː(r); ə(r)]

so	**that**	**the**	**acquisition**	**turns**	**into**	**a**	**loss**	**,**	**and**	**many**	**more**	**are**
所以	那	这	获得	转弯	进入	一个	损失	,	和	许多	更多的	是

[ɪg'zæspəreɪtɪd; ɪg'zɑːspəreɪtɪd] ,

exasperated	**,**
恼怒	,

这样一来，收购就变成了亏损，更多的人对此感到恼火。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [həʊl] [steɪt] [ɪz] ['ɪndʒəd] ;

because	**the**	**whole**	**state**	**is**	**injured**	**;**
因为	这	所有的	状态	是	受伤	;

因为整个国家都受到了伤害；

[θruː] [ðə; ði] ['ʃɪftɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gærɪsn] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ɔːl] [bɪ'kʌm] [ə'kweɪntɪd] [wɪð]

through	**the**	**shifting**	**of**	**the**	**garrison**	**up**	**and**	**down**	**all**	**become**	**acquainted**	**with**
通过	这	转变	的	这	驻军	向上	和	向下	全部	变得	熟人	和

['hɑːdʃɪp] ,

hardship	**,**
困境	,

由于驻军不断调动，所有人都饱尝了艰辛。

[ænd; ənd][ɔːl] [bɪ'kʌm] ['hɒstaɪl] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['enəmɪz] [huː] , [waɪlst] ['biːt(ə)n] [ɒn][ðeə(r)] [əʊn]

and	**all**	**become**	**hostile**	**,**	**and**	**they**	**are**	**enemies**	**who**	**,**	**whilst**	**beaten**	**on**	**their**	**own**
和	全部	变得	敌对的	,	和	他们	是	敌人	WHO	,	而	被打败	在	他们的	自己的

[graʊnd] ,

ground	**,**
地面	,

于是，所有人都变得敌对，他们成了敌人，虽然在自己的地盘上被打败了，

[ɑː(r); ə(r)] [jet] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][duː; də] [hɜːt] .

are	yet	able	to	do	hurt	.
是	然而	有能力的	到	做	伤害	.

仍然能够造成伤害。

[fɔː(r); fə(r)] ['evri] ['riːz(ə)n] , ['ðeəfɔː(r)] , [sʌtʃ] [gɑːdz] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz] ['juːsləs] [æz; əz][ə; eɪ] ['kɒləni] [ɪz]

For	every	reason	,	therefore	,	such	guards	are	as	useless	as	a	colony	is
为了	每一个	原因	,	所以	,	这样的	守卫	是	作为	无用	作为	一个	殖民地	是

['juːsf(ə)l] .

useful	.
有用	.

因此，无论从哪个角度来看，这样的守卫都毫无用处，就像殖民地毫无用处一样。

[ə'gen] ,

Again	,
再次	,

再次，

[ðə; ði] [prɪns] [huː] [həʊldz][ə; eɪ] ['kʌntri] ['difə] [ɪn][ðə; ði] [ə'bʌv] [rɪ'spekts] [ɔːt] [tuː; tə] [meɪk]

the	prince	who	holds	a	country	differing	in	the	above	respects	ought	to	make
这	王子	WHO	持有	一个	国家	不同	在	这	多于	尊重	应该	到	制作

[hɪm'self] [ðə; ði] [hed] [ænd; ənd][dɪ'fendə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [les] ['paʊəf(ə)l] ['neɪbɜːrz] ,

himself	the	head	and	defender	of	his	less	powerful	neighbours	,
他自己	这	头	和	防守队员	的	他的	较少的	强大的	邻居	,

君主若统治的国家在上述方面与邻国有所不同，就应当成为邻国的领袖和捍卫者。

[ænd; ənd][tuː; tə] ['wiːkən] [ðə; ði][mɔː(r)] ['paʊəf(ə)l] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm] ,

and	to	weaken	the	more	powerful	amongst	them	,
和	到	削弱	这	更多的	强大的	在	他们	,

为了削弱其中更强大的势力，

['teɪkɪŋ] [keə(r)] [ðæt] [nəʊ] ['fɒrənə(r)] [æz; əz] ['paʊəf(ə)l] [æz; əz] [hɪm'self] [ʃæl; ʃəl] , [baɪ] ['eni] ['æksɪdənt] , [get]

taking	care	that	no	foreigner	as	powerful	as	himself	shall	,	by	any	accident	,	get
采取	关心	那	不	外国人	作为	强大的	作为	他自己	将	,	经过	任何	事故	,	得到

[ə; eɪ] ['fʊtɪŋ] [ðeə(r)] ;

a	footing	there	;
一个	立足点	那里	;

确保任何与他一样强大的外国人，都不会因为任何意外而在那里站稳脚跟；

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ɔːlweɪz] ['hæpən] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ][wʌn] [wɪl] [biː; bi] [ˌɪntrə'djuːst] [baɪ] [ðəʊz] [huː]

for	it	will	always	happen	that	such	a	one	will	be	introduced	by	those	who
为了	它	将要	总是	发生	那	这样的	一个	一	将要	是	介绍	经过	那些	WHO

[ɑː(r); ə(r)] [ˌdɪskən'tentɪd] ,

are	discontented	,
是	不满	,

因为总会有不满的人提出这样的方案。

['aɪðə(r)] [θruː] [ɪk'ses] [ɒv; əv][æm'bɪʃ(ə)n][ɔː(r)] [θruː] [fɪə(r)] , [æz; əz][wʌn][hæz; həz] [siːn] [ɔːl'redi] .

either	through	excess	of	ambition	or	through	fear	,	as	one	has	seen	already	.
任何一个	通过	过量的	的	志向	或者	通过	害怕	,	作为	一	有	已见	已经	.

要么是出于过大的野心，要么是出于恐惧，正如我们已经看到的那样。

[ðə; ði]['rəʊmənz][wɜː(r); wə(r)] [brɔːt] ['ɪntuː] [griːs] [baɪ][ðə; ði] [ɪ'toʊliənz] ;

The	Romans	were	brought	into	Greece	by	the	Aetolians	;
这	罗马书	是	带来	进入	希腊	经过	这	埃托利亚人	;

罗马人是由埃托利亚人带入希腊的；

[ænd; ənd][ɪn] ['evri] ['ʌðə(r)] ['kʌntri] [weə(r)] [ðeɪ] [əb'teɪnd] [ə; eɪ] ['fʊtɪŋ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [brɔːt] [ɪn]

and	in	every	other	country	where	they	obtained	a	footing	they	were	brought	in
和	在	每一个	其他	国家	在哪里	他们	获得	一个	立足点	他们	是	带来	在

[baɪ][ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] .

by	the	inhabitants	.
经过	这	居民	.

在其他任何他们站稳脚跟的国家，他们都是被当地居民引进的。

[ænd; ənd][ðə; ði]['juːʒuəl] [kɔːs] [ɒv; əv] [ə'feəz] [ɪz] [ðæt] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] ['fɒrənə(r)]

And	the	usual	course	of	affairs	is	that	,	as	soon	as	a	powerful	foreigner
和	这	通常	课程	的	事务	是	那	,	作为	很快	作为	一个	强大的	外国人

['entəz] [ə; eɪ] ['kʌntri] ,

enters	a	country	,
进入	一个	国家	,

通常情况下，一旦一个强大的外国人进入一个国家，

[ɔːl][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] [steɪts] [ɑː(r); ə(r)] [drɔːn] [tuː; tə][hɪm] ,

all	the	subject	states	are	drawn	to	him	,
全部	这	主题	各州	是	绘制	到	他	,

所有臣民都归向他，

[muːvd] [baɪ][ðə; ði] ['heɪtrɪd] [wɪtʃ] [ðeɪ] [fiːl] [ə'genst] [ðə; ði] ['ruːlɪŋ] ['paʊə(r)] .

moved	by	the	hatred	which	they	feel	against	the	ruling	power	.
已搬	经过	这	仇恨	哪个	他们	感觉	反对	这	裁决	力量	.

他们的行动源于对统治政权的仇恨。

[səʊ] [ðæt] [ɪn] [rɪ'spekt] [tuː; tə] [ðəʊz] ['sʌbdʒɪkt] [steɪts] [hiː; hi][hæz; həz][nɒt][tuː; tə] [teɪk] ['eni] ['trʌb(ə)l] [tuː; tə]

So	that	in	respect	to	those	subject	states	he	has	not	to	take	any	trouble	to
所以	那	在	尊重	到	那些	主题	各州	他	有	不是	到	拿	任何	麻烦	到

[geɪn][ðem; ðəm]['əʊvə(r)][tuː; tə] [hɪm'self] ,

gain	them	over	to	himself	,
获得	他们	超过	到	他自己	,

因此，对于这些臣民国家，他无需费心去争取它们的控制权。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ['kwɪkli] ['ræli] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪt] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæz; həz] [ə'kwaɪəd]

for	the	whole	of	them	quickly	rally	to	the	state	which	he	has	acquired
为了	这	所有的	的	他们	迅速地	集会	到	这	状态	哪个	他	有	获得

[ðeə(r)] .

there	.
那里	.

因为他们所有人都迅速归顺于他在那里取得的成就。

[hiː; hi][hæz; həz]['əʊnli][tuː; tə] [teɪk] [keə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [duː; də][nɒt] [get][həʊld][ɒv; əv] [tuː] [mʌtʃ] ['paʊə(r)]

He	has	only	to	take	care	that	they	do	not	get	hold	of	too	much	power
他	有	仅有的	到	拿	关心	那	他们	做	不是	得到	抓住	的	也	很多	力量

[ænd; ənd] [tuː] [mʌtʃ] [ɔː'θɒrəti] ,

and	too	much	authority	,
和	也	很多	权威	,

他只需要注意不要让他们掌握过多的权力和权威即可。

[ænd; ənd] [ðen] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['fɔːsɪz] , [ænd; ənd] [wɪð] [ðeə(r)] [ˌgʊd'wɪl] ,

and	then	with	his	own	forces	,	and	with	their	goodwill	,
和	然后	和	他的	自己的	力量	,	和	和	他们的	善意	,

然后凭借他自己的力量，以及他们的善意，

[hiː; hi][kæn; kən] ['iːzəli] [kiːp] [daʊn] [ðə; ði][mɔː(r)] ['paʊəf(ə)l] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ,

he	can	easily	keep	down	the	more	powerful	of	them	,
他	能	容易地	保持	向下	这	更多的	强大的	的	他们	,

他可以轻易压制住其中更强大的人。

[səʊ][æz; əz][tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ɪn'taɪəli] ['mɑːstə(r)][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] .

so	as	to	remain	entirely	master	in	the	country	.
所以	作为	到	保持	完全	掌握	在	这	国家	.

以便完全掌控这个国家。

[ænd; ənd][hiː; hi] [huː] [dʌz] [nɒt] ['prɒpəli] ['mænɪdʒ] [ðɪs] ['bɪznəs] [wɪl] [suːn] [luːz] [wɒt] [hiː; hi][hæz; həz]

And	he	who	does	not	properly	manage	this	business	will	soon	lose	what	he	has
和	他	WHO	做	不是	适当地	管理	这	商业	将要	很快	失去	什么	他	有

[ə'kwaɪəd] ,

acquired	,
获得	,

而那些不能妥善经营这项事业的人，很快就会失去他所获得的一切。

[ænd; ənd] [waɪlst] [hiː; hi] [dʌz] [həʊld][ˌaɪ 'tiː][hiː; hi] [wɪl] [hæv; həv] ['endləs] ['dɪfɪkəltɪz] [ænd; ənd] ['trʌb(ə)lz] .

and	whilst	he	does	hold	it	he	will	have	endless	difficulties	and	troubles	.
和	而	他	做	抓住	它	他	将要	有	无尽的	困难	和	麻烦	.

而只要他能保有它，他就会面临无穷无尽的困难和麻烦。

[ðə; ði]['rəʊmənz] , [ɪn][ðə; ði] ['kʌntriz] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['ænekst; ə'nekst] , [əb'zɜːvd] ['kləʊsli] [ðiːz] ['meʒəz]

The	Romans	,	in	the	countries	which	they	annexed	,	observed	closely	these	measures
这	罗马书	,	在	这	国家	哪个	他们	附件	,	观察到	密切	这些	措施

;

;
;

罗马人在他们吞并的国家中，严格遵守了这些措施；

[ðeɪ] [sent] ['kɒləniz] [ænd; ənd] [meɪn'teɪnd] ['frendli] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [wɪð] [*] [ðə; ði]['maɪnə(r)] [p'aʊəz] ,

they	sent	colonies	and	maintained	friendly	relations	with	[	*	]	the	minor	powers	,
他们	发送	殖民地	和	维持	友好的	关系	和	[	*	]	这	次要的	权力	,

[wɪ'ðaʊt] [ɪn'kriːsɪŋ] [ðeə(r)] [streŋθ] ;

without	increasing	their	strength	;
没有	增加	他们的	力量	;

他们向小国输送殖民地，并与其保持友好关系，但并未增强自身实力；

[ðeɪ] [kept] [daʊn] [ðə; ði]['greɪtə(r)] , [ænd; ənd][dɪd][nɒt] [ə'laʊ] ['eni] [strɒŋ] ['fɒrən] [p'aʊəz] [tuː; tə][geɪn]

they	kept	down	the	greater	,	and	did	not	allow	any	strong	foreign	powers	to	gain
他们	保留	向下	这	更大的	,	和	做过	不是	允许	任何	强的	外国的	权力	到	获得

[ɔː'θɒrəti] .

authority	.
权威	.

他们压制了强权，没有让任何强大的外国势力获得统治地位。

[griːs] [ə'pɪəz] [tuː; tə][ˌem 'iː] [sə'fɪʃ(ə)nt] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən][ɪg'zɑːmp(ə)l] .

Greece	appears	to	me	sufficient	for	an	example	.
希腊	出现	到	我	充足的	为了	一个	例子	.

在我看来，希腊就足以作为一个例子了。

[ðə; ði] [ə'kiːən] [ænd; ənd] [ɪ'toʊlɪənz] [wɜː(r); wə(r)] [kept] ['frendli] [baɪ][ðem; ðəm] , [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv]

The	Achaeans	and	Aetolians	were	kept	friendly	by	them	,	the	kingdom	of
这	阿凯亚人	和	埃托利亚人	是	保留	友好的	经过	他们	,	这	王国	的

[ˌmæsɪ'dəʊnɪə][wɒz; wəz]['hʌmb(ə)ld] ,

Macedonia	was	humbled	,
马其顿	曾是	谦卑	,

他们与亚该亚人和埃托利亚人保持友好关系，马其顿王国则被击败。

[æn'taɪəkəs] [wɒz; wəz] ['drɪvn] [aʊt] ;

Antiochus	was	driven	out	;
安条克	曾是	驱动	出去	;

安条克被驱逐；

[jet] [ðə; ði] ['merɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'kiːən] [ænd; ənd] [ɪ'toʊliənz] ['nevə(r)] [sɪ'kjʊəd] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm]

yet	the	merits	of	the	Achaeans	and	Aetolians	never	secured	for	them
然而	这	优点	的	这	阿凯亚人	和	埃托利亚人	绝不	安全	为了	他们

[pə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ɪn'kriːs] [ðeə(r)]['paʊə(r)] ,

permission	to	increase	their	power	,
允许	到	增加	他们的	力量	,

然而，亚该亚人和埃托利亚人的功绩从未使他们获得扩大权力的许可。

[nɔː(r)][dɪd][ðə; ði] [pə'sweiʒən] [ɒv; əv] ['fɪlɪp] ['evə(r)] [ɪn'djuːs] [ðə; ði]['rəʊmənz][tuː; tə][biː; bi][hɪz; ɪz] [frendz]

nor	did	the	persuasions	of	Philip	ever	induce	the	Romans	to	be	his	friends
也不	做过	这	说服	的	菲利普	曾经	诱导	这	罗马书	到	是	他的	朋友们

[wɪ'ðaʊt] [fɜːst] ['hʌmblɪŋ] [hɪm] ,

without	first	humbling	him	,
没有	第一的	令人谦卑	他	,

腓力也从未用任何劝说手段使罗马人与他结盟，除非他先使罗马人谦卑下来。

[nɔː(r)][dɪd][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] [æn'taɪəkəs] [meɪk] [ðem; ðəm] [ə'griː] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'teɪn] ['eni]

nor	did	the	influence	of	Antiochus	make	them	agree	that	he	should	retain	any
也不	做过	这	影响	的	安条克	制作	他们	同意	那	他	应该	保持	任何

['lɔːdʃɪp] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['kʌntri] .

lordship	over	the	country	.
领主	超过	这	国家	.

安条克的影响也没有使他们同意他应该保留对该国的任何统治权。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði]['rəʊmənz][dɪd][ɪn] [ðiːz] ['ɪnstənsɪz] [wɒt] [ɔːl]['pruːd(ə)nt] ['prɪnsɪz] [ɔːt] [tuː; tə][duː; də] ,

Because	the	Romans	did	in	these	instances	what	all	prudent	princes	ought	to	do	,
因为	这	罗马书	做过	在	这些	实例	什么	全部	谨慎	王子们	应该	到	做	,

因为罗马人在这些情况下做了所有明智的君主都应该做的事情，

[huː] [hæv; həv][tuː; tə] [rɪ'gɑːd] [nɒt]['əʊnli]['prez(ə)nt] ['trʌb(ə)lz] , [bʌt; bət]['ɔːlsəʊ]['fjuːtʃə(r)] [wʌnz] ,

who	have	to	regard	not	only	present	troubles	,	but	also	future	ones	,
WHO	有	到	看待	不是	仅有的	展示	麻烦	,	但	还	未来	一个	,

他们不仅要考虑当前的困难，还要考虑未来的困难。

[fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ðeɪ] [mʌst; məst][prɪ'peə(r)] [wɪð] ['evri] ['enədʒi] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] , [wen] [fɔː'siːn] , [ˌaɪ 'tiː]

for	which	they	must	prepare	with	every	energy	,	because	,	when	foreseen	,	it
为了	哪个	他们	必须	准备	和	每一个	活力	,	因为	,	什么时候	预见	,	它

[ɪz] ['iːzi] [tuː; tə] ['remədi] [ðem; ðəm] ;

is	easy	to	remedy	them	;
是	简单的	到	补救	他们	;

为此，他们必须竭尽全力做好准备，因为如果能够预见到这些问题，就很容易解决；

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ə'prəʊtʃ] ,

but	if	you	wait	until	they	approach	,
但	如果	你	等待	直到	他们	方法	,

但如果你等到他们走近，

[ðə; ði]['medsn; 'medɪsn][ɪz][nəʊ][lɒŋgə(r)][ɪn] [taɪm] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['mælədi] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ɪn'kjʊərəbl] ;

the	medicine	is	no	longer	in	time	because	the	malady	has	become	incurable	;
这	药品	是	不	更长	在	时间	因为	这	弊病	有	变得	不治之症	;

这种疾病已经无法治愈，所以药物已经来不及使用了；

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] ['hæpənz] [ɪn] [ðɪs] , [æz; əz][ðə; ði] [fɪ'zɪʃən] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənz] [ɪn] ['hektɪk]['fiːvə(r)] ,

for	it	happens	in	this	,	as	the	physicians	say	it	happens	in	hectic	fever	,
为了	它	发生	在	这	,	作为	这	医生	说	它	发生	在	忙碌的	发烧	,

因为这种情况确实会发生，正如医生所说，这种情况会发生在高热症中。

[ðæt] [ɪn][ðə; ði] [bɪˈgɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmælədi] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈiːzi] [tuː; tə][kjʊə(r)][bʌt; bət] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə]

that	**in**	**the**	**beginning**	**of**	**the**	**malady**	**it**	**is**	**easy**	**to**	**cure**	**but**	**difficult**	**to**
那	在	这	开始	的	这	弊病	它	是	简单的	到	治愈	但	难的	到

[dɪˈtekt] ,

detect	**,**
探测	,

这种疾病初期容易治愈，但难以发现。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] [taɪm] , [nɒt] [ˈhævɪŋ] [biːn] [ˈaɪðə(r)] [dɪˈtektɪd] [ɔː(r)] [ˈtriːtɪd] [ɪn][ðə; ði]

but	**in**	**the**	**course**	**of**	**time**	**,**	**not**	**having**	**been**	**either**	**detected**	**or**	**treated**	**in**	**the**
但	在	这	课程	的	时间	,	不是	拥有	到过	任何一个	检测到	或者	治疗	在	这

[bɪˈgɪnɪŋ] ,

beginning	**,**
开始	,

但随着时间的推移，由于最初既没有被发现也没有得到治疗，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

君主论(The Prince)
第2/8页

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] ['iːzi] [tuː; tə] [dɪ'tekt] [bʌt; bət] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][kjʊə(r)] .

it	becomes	easy	to	detect	but	difficult	to	cure	.
它	变成	简单的	到	探测	但	难的	到	治愈	.

它很容易被发现，但很难治愈。

[ðɪs] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənz] [ɪn] [ə'feəz] [ɒv; əv] [steɪt] ,

This	it	happens	in	affairs	of	state	,
这	它	发生	在	事务	的	状态	,

这种情况在国家事务中时有发生。

[fɔː(r); fə(r)] [wen] [ðə; ði]['iːvəlz] [ðæt] [ə'raɪz][hæv; həv] [biːn] [fɔː'siːn] ([wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli]['gɪv(ə)n][tuː; tə]

for	when	the	evils	that	arise	have	been	foreseen	(	which	it	is	only	given	to
为了	什么时候	这	罪恶	那	出现	有	到过	预见	(	哪个	它	是	仅有的	给定	到

[ə; eɪ] [waɪz] [mæn][tuː; tə] [siː]) ,

a	wise	man	to	see	)	,
一个	明智的	男人	到	看	)	,

因为当灾难来临，人们能够预见到灾难的发生（而只有智者才能预见到灾难的发生），

[ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi] ['kwɪkli] [ri'dres] , [bʌt; bət] [wen] , [θruː] [nɒt] ['hævɪŋ] [biːn] [fɔː'siːn] ,

they	can	be	quickly	redressed	,	but	when	,	through	not	having	been	foreseen	,
他们	能	是	迅速地	纠正	,	但	什么时候	,	通过	不是	拥有	到过	预见	,

这些问题可以很快得到纠正，但是，如果由于未能预见而导致这些问题发生，

[ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə] [grəʊ] [ɪn][ə; eɪ] [wei] [ðæt] ['evri] [wʌn][kæn; kən] [siː] [ðem; ðəm] ,

they	have	been	permitted	to	grow	in	a	way	that	every	one	can	see	them	,
他们	有	到过	允许	到	生长	在	一个	方式	那	每一个	一	能	看	他们	,

它们被允许以一种人人都能看到的方式生长。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][lɒŋgə(r)][ə; eɪ] ['remədi] .

there	is	no	longer	a	remedy	.
那里	是	不	更长	一个	补救	.

已经没有补救办法了。

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði]['rəʊmənz] , [fɔː'siːɪŋ] ['trʌb(ə)lz] , [delt] [wɪð] [ðem; ðəm][æt; ət][wʌns] , [ænd; ənd] ,

Therefore	,	the	Romans	,	foreseeing	troubles	,	dealt	with	them	at	once	,	and	,
所以	,	这	罗马书	,	预见	麻烦	,	已处理	和	他们	在	一次	,	和	,

['iːv(ə)n][tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ə; eɪ][wɔː(r)] ,

even	to	avoid	a	war	,
甚至	到	避免	一个	战争	,

因此，罗马人预见到麻烦，立即着手解决，甚至为了避免战争，

[wʊd] [nɒt] [let] [ðem; ðəm] [kʌm] [tuː; tə][ə; eɪ] [hed] ,

would	not	let	them	come	to	a	head	,
会	不是	让	他们	来	到	一个	头	,

不会让他们发生冲突，

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [njuː] [ðæt] [wɔː(r)][ɪz] [nɒt] [tuː; tə][biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] ,

for	they	knew	that	war	is	not	to	be	avoided	,
为了	他们	知道	那	战争	是	不是	到	是	避免	,

因为他们知道战争是无法避免的。

[bʌt; bət][ɪz]['əʊnli][tuː; tə][biː; bi] [pʊt] [pf] [tuː; tə][ðə; ði] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] ;

but	is	only	to	be	put	off	to	the	advantage	of	others	;
但	是	仅有的	到	是	放	离开	到	这	优势	的	其他的	;

但这样做只是为了他人的利益而推迟；

[mɔːr'əʊvə(r)] [ðeɪ] [wɪʃt] [tuː; tə] [faɪt] [wɪð] ['fɪlɪp] [ænd; ənd] [æn'taɪəkəs] [ɪn] [griːs] [səʊ][æz; əz] [nɒt]

moreover	**they**	**wished**	**to**	**fight**	**with**	**Philip**	**and**	**Antiochus**	**in**	**Greece**	**so**	**as**	**not**
而且	他们	希望	到	斗争	和	菲利普	和	安条克	在	希腊	所以	作为	不是

[tuː; tə][hæv; həv][tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['ɪtəli] ;

to	**have**	**to**	**do**	**it**	**in**	**Italy**	**;**
到	有	到	做	它	在	意大利	;

此外，他们希望在希腊与腓力和安条克作战，这样就不必在意大利作战了；

[ðeɪ] [kʊd; kəd][hæv; həv] [ə'vɔɪdɪd] [bəuθ] , [bʌt; bət] [ðɪs] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [wɪʃ] ;

they	**could**	**have**	**avoided**	**both**	**,**	**but**	**this**	**they**	**did**	**not**	**wish**	**;**
他们	可以	有	避免	两个都	,	但	这	他们	做过	不是	希望	;

他们本来可以避免这两件事，但他们并不想这样做；

[nɔː(r)][dɪd] [ðæt] ['evə(r)] [pliːz] [ðem; ðəm] [wɪtʃ] [ɪz][fɔː(r); fə(r)]['evə(r)][ɪn][ðə; ði] [maʊðz] [ɒv; əv][ðə; ði] [waɪz]

nor	**did**	**that**	**ever**	**please**	**them**	**which**	**is**	**for**	**ever**	**in**	**the**	**mouths**	**of**	**the**	**wise**
也不	做过	那	曾经	请	他们	哪个	是	为了	曾经	在	这	嘴	的	这	明智的

[wʌnz] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [taɪm] :

ones	**of**	**our**	**time**	**:**
一个	的	我们的	时间	:

他们也从不乐意这样做，这一点在当代智者的口中总是被反复提及：

- - [let] [ˌjuː 'es][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] ['benɪfɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] [taɪm] - - [bʌt; bət]['rɑːðə(r)][ðə; ði] ['benɪfɪts] [ɒv; əv][ðeə(r)]

-	**-**	**Let**	**us**	**enjoy**	**the**	**benefits**	**of**	**the**	**time**	**-**	**-**	**but**	**rather**	**the**	**benefits**	**of**	**their**
-	-	让	我们	享受	这	好处	的	这	时间	-	-	但	相当	这	好处	的	他们的

[əʊn] ['vælə(r)][ænd; ənd]['pruːd(ə)ns] ,

own	**valour**	**and**	**prudence**	**,**
自己的	勇气	和	谨慎	,

让我们享受时代带来的好处，而不是享受他们自身勇气和审慎带来的好处。

[fɔː(r); fə(r)] [taɪm] [draɪvz] ['evriθɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] ,

for	**time**	**drives**	**everything**	**before**	**it**	**,**
为了	时间	驱动	一切	前	它	,

因为时间驱动着它之前的一切。

[ænd; ənd][ɪz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [brɪŋ] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] [gʊd] [æz; əz] [wel] [æz; əz]['iːv(ə)l] ,

and	**is**	**able**	**to**	**bring**	**with**	**it**	**good**	**as**	**well**	**as**	**evil**	**,**
和	是	有能力的	到	带来	和	它	好的	作为	出色地	作为	邪恶的	,

它既能带来福祉，也能带来祸患。

[ænd; ənd]['iːv(ə)l][æz; əz] [wel] [æz; əz] [gʊd] .

and	**evil**	**as**	**well**	**as**	**good**	**.**
和	邪恶的	作为	出色地	作为	好的	.

既有善，也有恶。

[*] [siː] [rɪ'mɑːk] [ɪn][ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [ɒn][ðə; ði] [wɜːd] " [ɪntrætɛnr] .

[	*****	**]**	**See**	**remark**	**in**	**the**	**introduction**	**on**	**the**	**word**	**"**	**intrattenere**	**.**
[	*	]	看	评论	在	这	介绍	在	这	单词	"	肌内膜	.

[*] 请参阅引言中关于“intrattenere”一词的注释。

" [bʌt; bət][let][ˌjuː 'es] [tɜːn] [tuː; tə] [frɑːns] [ænd; ənd][ɪn'kwaɪə(r)] ['weðə(r)] [ʃiː; ʃi][hæz; həz] [dʌn] ['eni] [ɒv; əv]

"	**But**	**let**	**us**	**turn**	**to**	**France**	**and**	**inquire**	**whether**	**she**	**has**	**done**	**any**	**of**
"	但	让	我们	转动	到	法国	和	查询	无论	她	有	完毕	任何	的

[ðə; ði] [θɪŋz] ['menʃ(ə)nd] .

the	**things**	**mentioned**	**.**
这	事物	提及	.

“但是让我们把目光转向法国，看看她是否做过上述任何事情。”

[ai] [wɪl] [spiːk] [ɒv; əv] ['luːɪs]

I	**will**	**speak**	**of**	**Louis**
我	将要	说话	的	路易斯

我将谈谈路易

[*] ([ænd; ənd] [nɒt] [ɒv; əv] [tʃɑːlz] [+]) [æz; əz] [ðə; ði] [wʌn] [huːz] [kən'dʌkt] [ɪz] [ðə; ði] ['betə(r)] [tuː; tə]

[*]	(	and	not	of	Charles	[+]	)	as	the	one	whose	conduct	is	the	better	to
[*]	(	和	不是	的	查尔斯	[+]	)	作为	这	一	谁	执行	是	这	更好的	到

[biː; bi] [əb'zɜːvd] ,

be	observed	,
是	观察到	,

[*]（而不是查尔斯[+]）的行为更值得效仿，

[hiː; hi] ['hævɪŋ] [held] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['ɪtəli] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['lɒŋgɪst] ['pɪəriəd] ;

he	having	held	possession	of	Italy	for	the	longest	period	;
他	拥有	握住	拥有	的	意大利	为了	这	最长	时期	;

他曾长期占领意大利；

[ænd; ənd] [juː; jʊ] [wɪl] [siː] [ðæt] [hiː; hi] [hæz; həz] [dʌn] [ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [tuː; tə] [ðəʊz] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ɔːt]

and	you	will	see	that	he	has	done	the	opposite	to	those	things	which	ought
和	你	将要	看	那	他	有	完毕	这	对面的	到	那些	事物	哪个	应该

[tuː; tə] [biː; bi] [dʌn] [tuː; tə] [rɪ'teɪn] [ə; eɪ] [steɪt] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] ['daɪvəz] ['elɪmənts] .

to	be	done	to	retain	a	state	composed	of	divers	elements	.
到	是	完毕	到	保持	一个	状态	由	的	潜水员	元素	.

你会发现，他所做的，恰恰与那些为了维护一个由多种元素组成的国家而应该做的事情背道而驰。

[*] ['luːɪs] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] , [kɪŋ] [ɒv; əv] [frɑːns] , " [ðə; ði] ['fɑːðə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] , " [bɔːn] - , [daɪd]

[*]	Louis	XII	,	King	of	France	,	"	The	Father	of	the	People	,	"	born	1462	,	died
[*]	路易斯	十二	,	国王	的	法国	,	"	这	父亲	的	这	人们	,	"	出生	-	,	死亡

- .

1515	.
-	.

[*] 路易十二，法国国王，“人民之父”，生于 1462 年，卒于 1515 年。

[+] [tʃɑːlz] [eɪtθ] , [kɪŋ] [ɒv; əv] [frɑːns] , [bɔːn] - , [daɪd] - .

[+]	Charles	VIII	,	King	of	France	,	born	1470	,	died	1498	.
[+]	查尔斯	八	,	国王	的	法国	,	出生	-	,	死亡	-	.

[+] 查理八世，法国国王，生于 1470 年，卒于 1498 年。

[kɪŋ] ['luːɪs] [wɒz; wəz] [brɔːt] ['ɪntuː] ['ɪtəli] [baɪ] [ðə; ði] [æm'bɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [və'niːʃənz] ,

King	Louis	was	brought	into	Italy	by	the	ambition	of	the	Venetians	,
国王	路易斯	曾是	带来	进入	意大利	经过	这	志向	的	这	威尼斯人	,

路易国王是被威尼斯人的野心带到意大利的。

[huː] [dɪ'zaɪəd] [tuː; tə] [əb'teɪn] [hɑːf] [ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] ['lɒmbədi] [baɪ] [hɪz; ɪz] [ˌɪntə'venʃ(ə)n] .

who	desired	to	obtain	half	the	state	of	Lombardy	by	his	intervention	.
WHO	想要的	到	获得	一半	这	状态	的	伦巴第	经过	他的	干涉	.

他希望通过干预获得伦巴第大区的一半领土。

[aɪ] [wɪl] [nɒt] [bleɪm] [ðə; ði] [kɔːs] ['teɪkən] [baɪ] [ðə; ði] [kɪŋ] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ,

I	will	not	blame	the	course	taken	by	the	king	,	because	,
我	将要	不是	责备	这	课程	已采取	经过	这	国王	,	因为	,

我不会责怪国王采取的行动，因为，

['wɪʃɪŋ] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] ['fʊthəʊld] [ɪn] ['ɪtəli] ,

wishing	to	get	a	foothold	in	Italy	,
祝	到	得到	一个	立足点	在	意大利	,

希望在意大利站稳脚跟，

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [nəʊ] [frendz] [ðeə(r)] - - ['siːɪŋ] ['rɑːðə(r)] [ðæt] ['evri] [dɔː(r)] [wɒz; wəz] [ʃʌt] [tuː; tə] [hɪm]

and	having	no	friends	there	-	-	seeing	rather	that	every	door	was	shut	to	him
和	拥有	不	朋友们	那里	-	-	看到	相当	那	每一个	门	曾是	关闭	到	他

['əʊɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [kən'dʌkt] [ɒv; əv] [tʃɑːlz] - - [hiː; hi] [wɒz; wəz] [fɔːst] [tuː; tə] [ək'sept] [ðəʊz] ['frendʃɪps]

owing	to	the	conduct	of	Charles	-	-	he	was	forced	to	accept	those	friendships
欠款	到	这	执行	的	查尔斯	-	-	他	曾是	强制	到	接受	那些	友谊

[wɪtʃ] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [get] ,

which	he	could	get	,
哪个	他	可以	得到	,

由于他在那里没有朋友——或者更确切地说，由于查尔斯的行为，所有的大门都对他关闭了——他被迫接受他所能获得的友谊。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [sək'siːdɪd] ['veri] ['kwɪkli] [ɪn] [hɪz; ɪz] [dɪ'zaɪn] [ɪf] [ɪn] ['ʌðə(r)] ['mætəz] [hiː; hi]

and	he	would	have	succeeded	very	quickly	in	his	design	if	in	other	matters	he
和	他	会	有	成功了	非常	迅速地	在	他的	设计	如果	在	其他	事情	他

[hæd; həd] [nɒt] [meɪd] [sʌm; səm] [mɪ'steɪks] .

had	not	made	some	mistakes	.
有	不是	制成	一些	错误	.

如果不是在其他方面犯了一些错误，他的设计本可以很快取得成功。

[ðə; ði] [kɪŋ] , [haʊ'evə(r)] , ['hævɪŋ] [ə'kwaɪəd] ['lɒmbədi] , [ri'gein, riː-] [æt; ət] [wʌns] [ðə; ði] [ɔː'θɒrəti] [wɪtʃ]

The	king	,	however	,	having	acquired	Lombardy	,	regained	at	once	the	authority	which
这	国王	,	然而	,	拥有	获得	伦巴第	,	恢复	在	一次	这	权威	哪个

[tʃɑːlz] [hæd; həd] [lɒst] :

Charles	had	lost	:
查尔斯	有	丢失的	:

然而，国王在获得伦巴第之后，立即重新获得了查理失去的权力：

['dʒenəʊə] ['jiːldɪd] ; [ðə; ði] ['flɒrəntaɪn; 'flɒrənti:n] [bɪ'keɪm] [hɪz; ɪz] [frendz] ; [ðə; ði] ['mɑːkwɪs] [ɒv; əv] ['mæntjʊə] ,

Genoa	yielded	;	the	Florentines	became	his	friends	;	the	Marquess	of	Mantua	,
热那亚	产生	;	这	佛罗伦萨人	成为	他的	朋友们	;	这	侯爵	的	曼图亚	,

[ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] [fə'rɑːrə] ,

the	Duke	of	Ferrara	,
这	公爵	的	费拉拉	,

热那亚屈服了；佛罗伦萨人成了他的朋友；曼图亚侯爵、费拉拉公爵，

[ðə; ði] - , [maɪ] ['leɪdi] [ɒv; əv] ['fɔːrli] , [ðə; ði] [lɔːdz] [ɒv; əv] [fɑː'ɛntsɑː] , [ɒv; əv] ['pezɑːrɔː] , [ɒv; əv] ['rimini]

the	Bentivogli	,	my	lady	of	Forli	,	the	Lords	of	Faenza	,	of	Pesaro	,	of	Rimini
这	-	,	我的	女士	的	福尔利	,	这	领主	的	法恩扎	,	的	佩萨罗	,	的	里米尼

,

,

,

本蒂沃利，弗利夫人，法恩扎、佩萨罗、里米尼的贵族们，

[ɒv; əv] [kə'mɛrɪˌnoʊ] , [ɒv; əv] [ˌpiːoʊm'biːnoʊ] , [ðə; ði] [lʊ'keɪzi] , [ðə; ði] ['piːzənz] ,

of	Camerino	,	of	Piombino	,	the	Lucchese	,	the	Pisans	,
的	卡梅里诺	,	的	皮翁比诺	,	这	卢凯塞	,	这	比萨人	,

卡梅里诺人、皮翁比诺人、卢凯人、比萨人，

[ðə; ði] [ˌsiə'nis] - - ['evribɒdi] [meɪd] [əd'vɑːnsɪz] [tuː; tə] [hɪm] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [hɪz; ɪz] [frend] .

the	Sienese	-	-	everybody	made	advances	to	him	to	become	his	friend	.
这	锡耶纳	-	-	大家	制成	进展	到	他	到	变得	他的	朋友	.

锡耶纳人——每个人都想方设法接近他，与他成为朋友。

[ðen] [kʊd; kəd] [ðə; ði] [və'niːʃənz] ['riːəlaɪz] [ðə; ði] ['ræʃnəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɔːs] ['teɪkən] [baɪ] [ðem; ðəm] ,

Then	could	the	Venetians	realize	the	rashness	of	the	course	taken	by	them	,
然后	可以	这	威尼斯人	意识到	这	鲁莽	的	这	课程	已采取	经过	他们	,

那时威尼斯人才能意识到他们所采取的行动有多么鲁莽。

[wɪtʃ] , [ɪn]['ɔːdə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [mait] [sɪ'kjʊə(r)] [tuː] [taʊnz] [ɪn] ['lɒmbədi] ,

which	,	in	order	that	they	might	secure	two	towns	in	Lombardy	,
哪个	,	在	命令	那	他们	可能	安全的	二	城镇	在	伦巴第	,

为了确保他们能够占领伦巴第地区的两个城镇，

[hæd; həd] [meɪd] [ðə; ði] [kɪŋ] ['mɑːstə(r)][ɒv; əv] [tuː] - [θɜːdz] [ɒv; əv] ['ɪtəli] .

had	made	the	king	master	of	two	-	thirds	of	Italy	.
有	制成	这	国王	掌握	的	二	-	三分之一	的	意大利	.

使国王成为意大利三分之二领土的主人。

[let] ['eni] [wʌn] [naʊ] [kən'sɪdə(r)] [wɪð] [ðæt] ['lɪt(ə)l] ['dɪfɪkəlti] [ðə; ði] [kɪŋ] [kʊd; kəd][hæv; həv] [meɪn'teɪnd]

Let	any	one	now	consider	with	that	little	difficulty	the	king	could	have	maintained
让	任何	一	现在	考虑	和	那	小的	困难	这	国王	可以	有	维持

[hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪn] ['ɪtəli] [hæd; həd][hiː; hi] [əb'zɜːvd] [ðə; ði] [ruːlz] [ə'bʌv] [leɪd] [daʊn] ,

his	position	in	Italy	had	he	observed	the	rules	above	laid	down	,
他的	位置	在	意大利	有	他	观察到	这	规则	多于	铺设	向下	,

任何人都可以想想，如果国王遵守上述规则，他本可以轻松地保住自己在意大利的地位。

[ænd; ənd] [kept] [ɔːl][hɪz; ɪz] [frendz] [sɪ'kjʊə(r)][ænd; ənd] [prə'tektɪd] ;

and	kept	all	his	friends	secure	and	protected	;
和	保留	全部	他的	朋友们	安全的	和	受保护	;

并保护了他的所有朋友的安全；

[fɔː(r); fə(r)] [ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['njuːmərəs] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][bəuθ] [wiːk] [ænd; ənd]['tɪmɪd] ,

for	although	they	were	numerous	they	were	both	weak	and	timid	,
为了	虽然	他们	是	很多的	他们	是	两个都	虚弱的	和	胆小	,

[sʌm; səm] [ə'freɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] ,

some	afraid	of	the	Church	,
一些	害怕的	的	这	教会	,

虽然他们人数众多，但他们既软弱又胆怯，有些人甚至害怕教会。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [və'niːʃənz] , [ænd; ənd] [ðʌs] [ðeɪ] [wʊd] ['ɔːlweɪz] [hæv; həv] [biːn] [fɔːst] [tuː; tə]

some	of	the	Venetians	,	and	thus	they	would	always	have	been	forced	to
一些	的	这	威尼斯人	,	和	因此	他们	会	总是	有	到过	强制	到

[stænd][ɪn] [wɪð] [hɪm] ,

stand	in	with	him	,
站立	在	和	他	,

一些威尼斯人，因此他们总是会被迫站在他一边。

[ænd; ənd][baɪ][ðeə(r)] [miːnz] [hiː; hi][kʊd; kəd] ['iːzəli] [hæv; həv] [meɪd] [hɪm'self] [sɪ'kjʊə(r)] [ə'genst] [ðəʊz] [huː]

and	by	their	means	he	could	easily	have	made	himself	secure	against	those	who
和	经过	他们的	方法	他	可以	容易地	有	制成	他自己	安全的	反对	那些	WHO

[rɪ'meɪnd] ['paʊəf(ə)l] .

remained	powerful	.
剩余	强大的	.

通过这些手段，他本可以轻易地保护自己免受那些仍然掌权者的侵害。

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz][nəʊ]['suːnə(r)][ɪn][mɪ'læn][ðæn; ðən][hiː; hi][dɪd][ðə; ði] ['kɒntrəri] [baɪ] [ə'sɪstɪŋ] [pəʊp]

But	he	was	no	sooner	in	Milan	than	he	did	the	contrary	by	assisting	Pope
但	他	曾是	不	很快	在	米兰	比	他	做过	这	相反	经过	协助	教皇

[ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)][tuː; tə]['ɒkjupaɪ][ðə; ði] [rɒ'mɑːnjə] .

Alexander	to	occupy	the	Romagna	.
亚历山大	到	占据	这	罗马涅	.

但他刚到米兰不久，就做了相反的事情，协助教皇亚历山大占领了罗马涅地区。

[ˌaɪ 'tiː][ˈnevə(r)] [ə'kɜːd] [tuː; tə][hɪm] [ðæt] [baɪ] [ðɪs] ['ækʃ(ə)n][hiː; hi][wɒz; wəz] ['wiːkənɪŋ] [hɪm'self] ,

It	never	occurred	to	him	that	by	this	action	he	was	weakening	himself	,
它	绝不	发生	到	他	那	经过	这	行动	他	曾是	减弱	他自己	,

他从未意识到自己的这种行为会削弱自身。

[dɪ'praɪvɪŋ] [hɪm'self] [ɒv; əv] [frendz] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [hæd; həd] [θrəʊn] [ðəm'selvz] ['ɪntuː]

depriving	**himself**	**of**	**friends**	**and**	**of**	**those**	**who**	**had**	**thrown**	**themselves**	**into**
剥夺	他自己	的	朋友们	和	的	那些	WHO	有	抛掷	他们自己	进入

[hɪz; ɪz][læp] ,

his	**lap**	**,**
他的	膝	,

他因此失去了朋友，也失去了那些对他投怀送抱的人。

[waɪlst] [hiː; hi] [ə'grændaiz] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [baɪ] ['ædɪŋ] [mʌtʃ] ['tempərəl] ['paʊə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['spɪrɪtʃuəl] ,

whilst	**he**	**aggrandized**	**the**	**Church**	**by**	**adding**	**much**	**temporal**	**power**	**to**	**the**	**spiritual**	**,**
而	他	夸大的	这	教会	经过	添加	很多	颞	力量	到	这	精神	,

他通过赋予教会极大的世俗权力来壮大教会，

[ðʌs] ['gɪvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['greɪtə(r)] [ɔː'θɒrəti] .

thus	**giving**	**it**	**greater**	**authority**	**.**
因此	给予	它	更大的	权威	.

从而赋予它更大的权威。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [kə'mɪtɪd] [ðɪs] [praɪm] ['erə(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] ['fɒləʊ] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] ,

And	**having**	**committed**	**this**	**prime**	**error**	**,**	**he**	**was**	**obliged**	**to**	**follow**	**it**	**up**	**,**
和	拥有	坚定的	这	主要的	错误	,	他	曾是	有义务	到	跟随	它	向上	,

既然犯了这个重大错误，他就不得不继续追究下去。

[səʊ] [mʌtʃ] [səʊ] [ðæt] , [tuː; tə] [pʊt] [æn; ən] [end] [tuː; tə][ðə; ði][æm'bɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] ,

so	**much**	**so**	**that**	**,**	**to**	**put**	**an**	**end**	**to**	**the**	**ambition**	**of**	**Alexander**	**,**
所以	很多	所以	那	,	到	放	一个	结尾	到	这	志向	的	亚历山大	,

因此，为了终结亚历山大的野心，

[ænd; ənd][tuː; tə] [prɪ'vent] [hɪz; ɪz] [bɪ'kʌmɪŋ] [ðə; ði]['mɑːstə(r)][ɒv; əv] ['tʌskəni] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [hɪm'self]

and	**to**	**prevent**	**his**	**becoming**	**the**	**master**	**of**	**Tuscany**	**,**	**he**	**was**	**himself**
和	到	防止	他的	成为	这	掌握	的	托斯卡纳	,	他	曾是	他自己

[fɔːst] [tuː; tə] [kʌm] ['ɪntuː] ['ɪtəli] .

forced	**to**	**come**	**into**	**Italy**	**.**
强制	到	来	进入	意大利	.

为了阻止他成为托斯卡纳的统治者，他本人被迫来到意大利。

[ænd; ənd][æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][hæv; həv] [ə'grændaiz] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] ,

And	**as**	**if**	**it**	**were**	**not**	**enough**	**to**	**have**	**aggrandized**	**the**	**Church**	**,**
和	作为	如果	它	是	不是	足够的	到	有	夸大的	这	教会	,

[ænd; ənd] [dɪ'praɪvd] [hɪm'self] [ɒv; əv] [frendz] ,

and	**deprived**	**himself**	**of**	**friends**	**,**
和	被剥夺的	他自己	的	朋友们	,

仿佛扩张教会、失去朋友还不够似的，

[hiː; hi] , ['wɪʃɪŋ] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv] ['neɪplz] , [di'vaid] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv]

he	**,**	**wishing**	**to**	**have**	**the**	**kingdom**	**of**	**Naples**	**,**	**divides**	**it**	**with**	**the**	**King**	**of**
他	,	祝	到	有	这	王国	的	那不勒斯	,	分割	它	和	这	国王	的

[speɪn] ,

Spain	**,**
西班牙	,

他想要得到那不勒斯王国，于是将其与西班牙国王瓜分。

[ænd; ənd] [weə(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] [praɪm] ['ɑːbɪtə(r)][ɪn] ['ɪtəli] [hiː; hi] [teɪks] [æn; ən][ə'səʊsieɪt; ə'səʊʃieɪt] ,

and	**where**	**he**	**was**	**the**	**prime**	**arbiter**	**in**	**Italy**	**he**	**takes**	**an**	**associate**	**,**
和	在哪里	他	曾是	这	主要的	仲裁者	在	意大利	他	需要	一个	联系	,

他在意大利担任首席仲裁员时，会带一名助手。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [æm'bɪʃəs] [ɒv; əv] [ðæt] ['kʌntri] [ænd; ənd][ðə; ði] ['mælkən,tent] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [ʃʊd; ʃəd]

so	that	the	ambitious	of	that	country	and	the	malcontents	of	his	own	should
所以	那	这	雄心勃勃	的	那	国家	和	这	不满分子	的	他的	自己的	应该

[hæv; həv] ['sʌmweə(r)] [tuː; tə] ['ʃeltə(r)] ;

have	somewhere	to	shelter	;
有	某处	到	庇护所	;

这样，该国的野心家和本国的不满分子就有了栖身之所；

[ænd; ənd] [ˌweər'æz] [hiː; hi][kʊd; kəd][hæv; həv] [left] [ɪn][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['penʃənə(r)] [æz; əz] [kɪŋ] ,

and	whereas	he	could	have	left	in	the	kingdom	his	own	pensioner	as	king	,
和	然而	他	可以	有	左边	在	这	王国	他的	自己的	退休人员	作为	国王	,

他本可以留下自己的养老院，让他以国王的身份留在王国里，

[hiː; hi] [drəʊv] [hɪm] [aʊt] , [tuː; tə] [pʊt] [wʌn] [ðeə(r)] [huː] [wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [draɪv] [hɪm] ,

he	drove	him	out	,	to	put	one	there	who	was	able	to	drive	him	,
他	驾驶	他	出去	,	到	放	一	那里	WHO	曾是	有能力的	到	驾驶	他	,

他把他赶走了，换了一个能驾驭他的人去接替他。

['luːɪs] , [aʊt] [ɪn] [tɜːn] .

Louis	,	out	in	turn	.
路易斯	,	出去	在	转动	.

路易斯依次出局。

[ðə; ði] [wɪʃ] [tuː; tə][ə'kwaɪə(r)][ɪz][ɪn] [truːθ] ['veri] ['nætʃ(ə)rəl][ænd; ənd] ['kɒmən] ,

The	wish	to	acquire	is	in	truth	very	natural	and	common	,
这	希望	到	获得	是	在	真相	非常	自然的	和	常见的	,

渴望拥有东西的愿望实际上是非常自然和普遍的。

[ænd; ənd] [men] ['ɔːlweɪz] [duː; də][səʊ] [wen] [ðeɪ] [kæn; kən] , [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi]

and	men	always	do	so	when	they	can	,	and	for	this	they	will	be
和	男人	总是	做	所以	什么时候	他们	能	,	和	为了	这	他们	将要	是

[preɪzd] [nɒt] [bleɪmd] ;

praised	not	blamed	;
赞扬	不是	被指责	;

男人只要有机会就会这样做，为此他们会受到赞扬而不是责备；

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] ['kænɒt] [duː; də][səʊ] , [jet] [wɪʃ] [tuː; tə][duː; də][səʊ][baɪ] ['eni] [miːnz] ,

but	when	they	cannot	do	so	,	yet	wish	to	do	so	by	any	means	,
但	什么时候	他们	不能	做	所以	,	然而	希望	到	做	所以	经过	任何	方法	,

但当他们无法做到这一点，却又想不惜一切代价去做到这一点时，

[ðen] [ðeə(r)] [ɪz] ['fɒli] [ænd; ənd] [bleɪm] .

then	there	is	folly	and	blame	.
然后	那里	是	蠢事	和	责备	.

然后便是愚蠢和责备。

['ðeəfɔː(r)] , [ɪf] [frɑːns] [kʊd; kəd][hæv; həv] [ə'tækt] ['neɪplz] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] ['fɔːsɪz] [ʃiː; ʃi] [ɔːt]

Therefore	,	if	France	could	have	attacked	Naples	with	her	own	forces	she	ought
所以	,	如果	法国	可以	有	遭到攻击	那不勒斯	和	她	自己的	力量	她	应该

[tuː; tə][hæv; həv] [dʌn] [səʊ] ;

to	have	done	so	;
到	有	完毕	所以	;

因此，如果法国能够用自己的军队进攻那不勒斯，她就应该这样做；

[ɪf] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [nɒt] , [ðen] [ʃiː; ʃi] [ɔːt] [nɒt][tuː; tə][hæv; həv][dɪ'vaɪdɪd][ˌaɪ 'tiː] .

if	she	could	not	,	then	she	ought	not	to	have	divided	it	.
如果	她	可以	不是	,	然后	她	应该	不是	到	有	分割	它	.

如果她做不到，那么她就不应该分割它。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [pɑː'tɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [meɪd] [wɪð] [ðə; ði] [və'niːʃənz] [ɪn] ['lɒmbədi] [wɒz; wəz]

And	if	the	partition	which	she	made	with	the	Venetians	in	Lombardy	was
和	如果	这	分割	哪个	她	制成	和	这	威尼斯人	在	伦巴第	曾是

['dʒʌstɪfaɪd][baɪ][ðə; ði][ɪk'skjuːs] [ðæt] [baɪ][ˌaɪ 'tiː][ʃiː; ʃi][gɒt][ə; eɪ] ['fʊthəʊld] [ɪn] ['ɪtəli] ,

justified	by	the	excuse	that	by	it	she	got	a	foothold	in	Italy	,
合理的	经过	这	原谅	那	经过	它	她	得到	一个	立足点	在	意大利	,

如果她与威尼斯人在伦巴第达成的瓜分协议是为了在意大利站稳脚跟，那么

[ðɪs] ['ʌðə(r)] [pɑː'tɪʃ(ə)n] ['merɪtɪd] [bleɪm] , [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][nɒt][ðə; ði][ɪk'skjuːs][ɒv; əv] [ðæt]

this	other	partition	merited	blame	,	for	it	had	not	the	excuse	of	that
这	其他	分割	值得	责备	,	为了	它	有	不是	这	原谅	的	那

[nə'sesəti] .

necessity	.
必要性	.

另一次分割也应受到谴责，因为它没有那种必要性作为借口。

['ðeəfɔː(r)] ['luːɪs] [meɪd] [ðiːz] [faɪv] ['erə(r)z] : [hiː; hi] [dɪ'strɔɪd] [ðə; ði]['maɪnə(r)] [p'aʊəz] ,

Therefore	Louis	made	these	five	errors	:	he	destroyed	the	minor	powers	,
所以	路易斯	制成	这些	五	错误	:	他	损毁	这	次要的	权力	,

因此，路易犯了以下五个错误：他摧毁了小国，

[hiː; hi] [ɪn'kriːst] [ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['greɪtə(r)] [p'aʊəz] [ɪn] ['ɪtəli] ,

he	increased	the	strength	of	one	of	the	greater	powers	in	Italy	,
他	增加	这	力量	的	一	的	这	更大的	权力	在	意大利	,

他增强了意大利一个强国的实力。

[hiː; hi] [brɔːt] [ɪn][ə; eɪ] ['fɒrən] ['paʊə(r)] , [hiː; hi][dɪd][nɒt] ['set(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] ,

he	brought	in	a	foreign	power	,	he	did	not	settle	in	the	country	,
他	带来	在	一个	外国的	力量	,	他	做过	不是	定居	在	这	国家	,

他引入了外国势力，但他并没有在该国定居。

[hiː; hi][dɪd][nɒt] [send] ['kɒləniz] .

he	did	not	send	colonies	.
他	做过	不是	发送	殖民地	.

他没有派遣殖民地。

[wɪtʃ] ['erə(r)z] , [hæd; həd][hiː; hi][lɪvd; 'laɪvd] ,

Which	errors	,	had	he	lived	,
哪个	错误	,	有	他	居住地	,

如果他活下来，他会犯下哪些错误?

[wɜː(r); wə(r)][nɒt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə]['ɪndʒə(r)][hɪm][hæd; həd][hiː; hi][nɒt] [meɪd] [ə; eɪ][sɪksθ][baɪ] ['teɪkɪŋ] [ə'weɪ]

were	not	enough	to	injure	him	had	he	not	made	a	sixth	by	taking	away
是	不是	足够的	到	损伤	他	有	他	不是	制成	一个	第六	经过	采取	离开

[ðeə(r)] [də'mɪnjənz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [və'niːʃənz] ;

their	dominions	from	the	Venetians	;
他们的	领地	从	这	威尼斯人	;

如果不是他夺取了威尼斯人的统治权，造成第六次伤害，这些伤害还不足以伤到他；

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] , [hæd; həd][hiː; hi][nɒt] [əˈgrændaiz] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] , [nɔː(r)] [brɔːt] [speɪn] ['ɪntuː] ['ɪtəli] ,

because	,	had	he	not	aggrandized	the	Church	,	nor	brought	Spain	into	Italy	,
因为	,	有	他	不是	夸大的	这	教会	,	也不	带来	西班牙	进入	意大利	,

因为如果他没有壮大教会，也没有将西班牙并入意大利，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] ['veri] ['riːznəbl] [ænd; ənd] ['nesəsəri] [tuː; tə]['hʌmb(ə)l][ðem; ðəm] ; [bʌt; bət]

it	would	have	been	very	reasonable	and	necessary	to	humble	them	;	but
它	会	有	到过	非常	合理的	和	必要的	到	谦逊的	他们	;	但

['hævɪŋ] [fɜːst]['teɪkən] [ðiːz] [steps] ,

having	first	taken	these	steps	,
拥有	第一的	已采取	这些	步骤	,

让他们谦逊下来是非常合理且必要的；但既然已经采取了这些步骤，

[hi:; hi] [ɔ:t] ['nevə(r)][tu:; tə][hæv; həv] [kən'sent] [tu:; tə][ðeə(r)]['ru:ɪn] , [fɔ:(r); fə(r)] [ðeɪ] , ['bi:ɪŋ] ['pəʊəf(ə)l] ,

he	ought	never	to	have	consented	to	their	ruin	,	for	they	,	being	powerful	,
他	应该	绝不	到	有	同意	到	他们的	废墟	,	为了	他们	,	存在	强大的	,

他本不该同意他们的毁灭，因为他们势力强大，

[wʊd] ['ɔ:lweɪz] [hæv; həv] [kept] [ɒf] ['ʌðə(r)z] [frɒm; frəm] [dɪ'zaɪnz] [ɒn] ['lɒmbədi] ,

would	always	have	kept	off	others	from	designs	on	Lombardy	,
会	总是	有	保留	离开	其他的	从	设计	在	伦巴第	,

始终阻止他人觊觎伦巴第。

[tu:; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [və'ni:ʃənz] [wʊd] ['nevə(r)][hæv; həv] [kən'sent] [ɪk'sept] [tu:; tə] [bɪ'kʌm] ['mɑ:stəz]

to	which	the	Venetians	would	never	have	consented	except	to	become	masters
到	哪个	这	威尼斯人	会	绝不	有	同意	除了	到	变得	大师

[ðəm'selvz] [ðeə(r)] ;

themselves	there	;
他们自己	那里	;

除非威尼斯人自己成为那里的主人，否则他们绝不会同意这样做；

['ɔ:lsəʊ][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði]['ʌðə(r)z] [wʊd] [nɒt] [wɪʃ] [tu:; tə] [teɪk] ['lɒmbədi] [frɒm; frəm] [frɑ:ns] [ɪn]['ɔ:də(r)]

also	because	the	others	would	not	wish	to	take	Lombardy	from	France	in	order
还	因为	这	其他的	会	不是	希望	到	拿	伦巴第	从	法国	在	命令

[tu:; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði] [və'ni:ʃənz] ,

to	give	it	to	the	Venetians	,
到	给	它	到	这	威尼斯人	,

也因为其他国家不愿从法国手中夺取伦巴第，然后将其交给威尼斯人。

[ænd; ənd][tu:; tə] [rʌn] ['kaʊntə(r)][tu:; tə][bəuθ] [ðeɪ] [wʊd] [nɒt][hæv; həv][hæd; həd][ðə; ði] ['kʌrɪdʒ] .

and	to	run	counter	to	both	they	would	not	have	had	the	courage	.
和	到	跑步	柜台	到	两个都	他们	会	不是	有	有	这	勇气	.

他们没有勇气与这两方都背道而驰。

[ænd; ənd] [ɪf] ['eni] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] :

And	if	any	one	should	say	:
和	如果	任何	一	应该	说	:

如果有人说：

" [kɪŋ] ['lu:ɪs] ['ji:ldɪd] [ðə; ði] [rɒ'mɑ:njə] [tu:; tə][ˌælɪg'zɑ:ndə(r); ˌælɪg'zændə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] ['kɪŋdəm]

"	King	Louis	yielded	the	Romagna	to	Alexander	and	the	kingdom
"	国王	路易斯	产生	这	罗马涅	到	亚历山大	和	这	王国

[tu:; tə] [speɪn] [tu:; tə] [ə'vɔɪd] [wɔ:(r)] ,

to	Spain	to	avoid	war	,
到	西班牙	到	避免	战争	,

“路易国王为了避免战争，将罗马涅割让给了亚历山大，将王国割让给了西班牙。”

[aɪ] ['ɑ:nsə(r)] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['ri:z(ə)nz] ['gɪv(ə)n] [ə'bʌv] [ðæt] [ə; eɪ]['blʌndə(r)] [ɔ:t] ['nevə(r)][tu:; tə][bi:; bi]

I	answer	for	the	reasons	given	above	that	a	blunder	ought	never	to	be
我	回答	为了	这	原因	给定	多于	那	一个	错误	应该	绝不	到	是

['pə:pitreit] [tu:; tə] [ə'vɔɪd] [wɔ:(r)] ,

perpetrated	to	avoid	war	,
实施	到	避免	战争	,

我基于上述理由回答：为了避免战争而犯下错误是绝对不应该的。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [nɒt] [tu:; tə][bi:; bi] [ə'vɔɪdɪd] , [bʌt; bət][ɪz]['əʊnli] [dɪ'fɜ:d] [tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)]

because	it	is	not	to	be	avoided	,	but	is	only	deferred	to	your
因为	它	是	不是	到	是	避免	,	但	是	仅有的	延期	到	你的

[ˌdɪsəd'vɑ:ntɪdʒ] .

disadvantage	.
劣势	.

因为这件事无法避免，推迟只会对你不利。

[ænd; ənd] [ɪf] [ə'nʌðə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [ə'ledʒ] [ðə; ði] [pledʒ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [kɪŋ] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][tu:; tə][ðə; ði]

And	if	another	should	allege	the	pledge	which	the	king	had	given	to	the
和	如果	其他	应该	指控	这	保证	哪个	这	国王	有	给定	到	这

[pəʊp] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [ə'sɪst] [hɪm] [ɪn][ðə; ði] ['entəpraɪz] ,

Pope	that	he	would	assist	him	in	the	enterprise	,
教皇	那	他	会	协助	他	在	这	企业	,

如果有人胆敢声称国王曾向教皇许诺会协助他完成这项事业，

[ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌdɪsə'lu:ʃn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['mærɪdʒ] [*] [ænd; ənd][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][kæp]

in	exchange	for	the	dissolution	of	his	marriage	[	*	]	and	for	the	cap
在	交换	为了	这	溶解	的	他的	婚姻	[	*	]	和	为了	这	帽

[tu:; tə][ru:'ɔŋ; rwɔŋ] ,

to	Rouen	,
到	鲁昂	,

作为解除婚姻[*]和前往鲁昂的交换条件，

[+] [tu:; tə] [ðæt] [aɪ][rɪ'plaɪ] [wɒt] [aɪ][ʃæl; ʃəl] [raɪt] ['leɪtə(r)][ɒn] [kən'sɜ:nɪŋ] [ðə; ði] [feɪθ] [ɒv; əv] ['prɪnsɪz] ,

[	+	]	to	that	I	reply	what	I	shall	write	later	on	concerning	the	faith	of	princes	,
[	+	]	到	那	我	回复	什么	我	将	写	之后	在	有关	这	信仰	的	王子们	,

[+]对此，我将在以后的文章中论述君主的信仰问题。

[ænd; ənd] [haʊ] [ˌaɪ 'ti:] [ɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi] [kept] . [*]

and	how	it	ought	to	be	kept	.	[	*	]
和	如何	它	应该	到	是	保留	.	[	*	]

以及如何保存它。[*]

['lu:ɪs] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] [dɪ'vɔ:st] [hɪz; ɪz] [waɪf] , [dʒi:n] , ['dɔ:tə(r)] [ɒv; əv] ['lu:ɪs] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] , [ænd; ənd]

Louis	XII	divorced	his	wife	,	Jeanne	,	daughter	of	Louis	XI	,	and
路易斯	十二	离婚	他的	妻子	,	珍妮	,	女儿	的	路易斯	十一	,	和

['mærid] [ɪn] - [æn] [ɒv; əv] ['brɪtəni] ,

married	in	1499	Anne	of	Brittany	,
已婚	在	-	安妮	的	布列塔尼	,

路易十二世与他的妻子，路易十一世的女儿让娜离婚，并于1499年与布列塔尼的安妮结婚。

['wɪdəʊ] [ɒv; əv] [tʃɑ:lz] [eɪtθ] , [ɪn]['ɔ:də(r)][tu:; tə] [rɪ'teɪn] [ðə; ði] ['dʌtʃi] [ɒv; əv] ['brɪtəni] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]

widow	of	Charles	VIII	,	in	order	to	retain	the	Duchy	of	Brittany	for	the
寡妇	的	查尔斯	八	,	在	命令	到	保持	这	公国	的	布列塔尼	为了	这

[kraʊn] .

crown	.
王冠	.

查理八世的遗孀，为了保住布列塔尼公国的王位。

[+] [ðə; ði] [ˌɑ:tʃ'bɪʃəp] [ɒv; əv][ru:'ɔŋ; rwɔŋ] .

[	+	]	The	Archbishop	of	Rouen	.
[	+	]	这	大主教	的	鲁昂	.

[+] 鲁昂大主教。

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['ʒɔ:rʒ] [dæm'bwɑ:z] , [kri'eɪtɪd] [ə; eɪ]['kɑ:dɪn(ə)l][baɪ][ˌælɪg'zɑ:ndə(r); ˌælɪg'zændə(r)]['sɪksθ] .

He	was	Georges	d'Amboise	,	created	a	cardinal	by	Alexander	VI	.
他	曾是	乔治	安布瓦兹	,	创建	一个	红衣主教	经过	亚历山大	六年级	.

他是乔治·德·昂布瓦兹，由亚历山大六世册封为红衣主教。

[bɔ:n] - , [daɪd] - .

Born	1460	,	died	1510	.
出生	-	,	死亡	-	.

生于1460年，卒于1510年。

[ðʌs] [kɪŋ] ['luːɪs] [lɒst] ['lɒmbədi] [baɪ] [nɒt] ['hævɪŋ] ['fɒləʊd] ['eni] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [əb'zɜːvd]

Thus	King	Louis	lost	Lombardy	by	not	having	followed	any	of	the	conditions	observed
因此	国王	路易斯	丢失的	伦巴第	经过	不是	拥有	随后	任何	的	这	状况	观察到

[baɪ] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] ['teɪkən] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['kʌntriz] [ænd; ənd] [wɪʃt] [tuː; tə] [rɪ'teɪn] [ðem; ðəm]

by	those	who	have	taken	possession	of	countries	and	wished	to	retain	them
经过	那些	WHO	有	已采取	拥有	的	国家	和	希望	到	保持	他们

.

.

因此，路易国王失去了伦巴第，因为他没有遵守那些占领国家并希望保留这些国家的人所遵守的任何条件。

[nɔː(r)] [ɪz] [ðeə(r)] ['eni] ['mɪrək(ə)l] [ɪn] [ðɪs] , [bʌt; bət] [mʌtʃ] [ðæt] [ɪz] ['riːznəbl] [ænd; ənd] [kwaɪt] ['nætʃ(ə)rəl] .

Nor	is	there	any	miracle	in	this	,	but	much	that	is	reasonable	and	quite	natural	.
也不	是	那里	任何	奇迹	在	这	,	但	很多	那	是	合理的	和	相当	自然的	.

这其中并没有什么奇迹，而有很多合理且自然之处。

[ænd; ənd] [ɒn] [ðiːz] ['mætəz] [aɪ] [spəʊk] [æt; ət] [nænts] [wɪð] [ruː'ɔŋ; rwɔŋ] , [wen] [ˌvælən'tiːnəʊ] , [æz; əz]

And	on	these	matters	I	spoke	at	Nantes	with	Rouen	,	when	Valentino	,	as
和	在	这些	事情	我	辐	在	南特	和	鲁昂	,	什么时候	瓦伦蒂诺	,	作为

['tʃɛzɑːreɪ] ['bɔːrdʒə] ,

Cesare	Borgia	,
切萨雷	博尔吉亚家族	,

在南特，我与鲁昂就这些问题进行了交谈，当时瓦伦蒂诺扮演的是切萨雷·博尔吉亚。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [pəʊp] [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] , [wɒz; wəz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [kɔːld] , ['ɒkjupaɪd] [ðə; ði]

the	son	of	Pope	Alexander	,	was	usually	called	,	occupied	the
这	儿子	的	教皇	亚历山大	,	曾是	通常	称为	,	占领	这

[rɒ'mɑːnjə] ,

Romagna	,
罗马涅	,

教皇亚历山大的儿子，通常被称为，占领了罗马涅地区，

[ænd; ənd] [ɒn] ['kɑːdɪn(ə)l] [ruː'ɔŋ; rwɔŋ] [əb'zɜːvɪŋ] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [ðæt] [ðə; ði] [ɪ'tæljənz] [dɪd] [nɒt] [ˌʌndə'stænd]

and	on	Cardinal	Rouen	observing	to	me	that	the	Italians	did	not	understand
和	在	红衣主教	鲁昂	观察	到	我	那	这	意大利人	做过	不是	理解

[wɔː(r)] ,

war	,
战争	,

鲁昂枢机主教曾对我说，意大利人不懂战争。

[aɪ] [rɪ'plaɪd] [tuː; tə] [hɪm] [ðæt] [ðə; ði] [frentʃ] [dɪd] [nɒt] [ˌʌndə'stænd] ['steɪtkrɑːft] ,

I	replied	to	him	that	the	French	did	not	understand	statecraft	,
我	回复	到	他	那	这	法语	做过	不是	理解	治国之道	,

我回答他说，法国人不懂治国之道。

['miːnɪŋ] [ðæt] ['ʌðəwaɪz] [ðeɪ] [wʊd] [nɒt] [hæv; həv] [ə'laʊd] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [tuː; tə] [riːtʃ] [sʌtʃ]

meaning	that	otherwise	they	would	not	have	allowed	the	Church	to	reach	such
意义	那	否则	他们	会	不是	有	允许	这	教会	到	抵达	这样的

['greɪtnəs] .

greatness	.
伟大	.

这意味着，否则他们不会允许教会达到如此辉煌的成就。

[ænd; ənd] [ɪn] [fækt] [ɪz] [hæz; həz] [biːn] [siːn] [ðæt] [ðə; ði] ['greɪtnəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ænd; ənd] [ɒv; əv]

And	in	fact	is	has	been	seen	that	the	greatness	of	the	Church	and	of
和	在	事实	是	有	到过	已见	那	这	伟大	的	这	教会	和	的

[spaɪn] [ɪn] ['ɪtəli] [hæz; həz] [biːn] [kɔːzd] [baɪ] [frɑːns] ,

Spain	in	Italy	has	been	caused	by	France	,
西班牙	在	意大利	有	到过	导致	经过	法国	,

事实上，人们已经看到，教会和西班牙在意大利的强大都是由法国造成的。

[ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)]['ruːɪn] [meɪ] [biː; bi] [ə'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

and	her	ruin	may	be	attributed	to	them	.
和	她	废墟	可能	是	归因于	到	他们	.

她的毁灭或许要归咎于他们。

[frɒm; frəm] [ðɪs] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [ruːl] [ɪz] [drɔːn] [wɪtʃ] ['nevə(r)][ɔː(r)] ['reəli] [feɪlz] :

From	this	a	general	rule	is	drawn	which	never	or	rarely	fails	:
从	这	一个	一般的	规则	是	绘制	哪个	绝不	或者	很少	失败	:

由此可以得出一条几乎从不或极少失效的普遍规律:

[ðæt] [hiː; hi] [huː] [ɪz][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] [bɪ'kʌmɪŋ] ['paʊəf(ə)l] [ɪz] ['ruːɪnd] ;

that	he	who	is	the	cause	of	another	becoming	powerful	is	ruined	;
那	他	WHO	是	这	原因	的	其他	成为	强大的	是	毁坏	;

使他人强大的人，最终必将走向毁灭;

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðæt] [prɪ'dɑːmɪnənsi] [hæz; həz] [biːn] [brɔːt] [ə'baʊt] ['aɪðə(r)][baɪ] [ə'stjuːtnəs] [ɔː(r)] [els] [baɪ]

because	that	predominancy	has	been	brought	about	either	by	astuteness	or	else	by
因为	那	优势	有	到过	带来	关于	任何一个	经过	敏锐	或者	别的	经过

[fɔːs] ,

force	,
力量	,

因为这种优势要么是凭借精明的手段取得的，要么是凭借武力取得的。

[ænd; ənd][bəuθ][ɑː(r); ə(r)] [di'strʌst] [baɪ][hɪm] [huː] [hæz; həz] [biːn] [reɪzd] [tuː; tə]['paʊə(r)] .

and	both	are	distrusted	by	him	who	has	been	raised	to	power	.
和	两个都	是	不信任	经过	他	WHO	有	到过	提高	到	力量	.

而掌权者对他们二人都不信任。

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'viː]

CHAPTER	IV
章	第四

第四章

[waɪ] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv] [də'raɪəs] , ['kɔŋkə] [baɪ][ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] ,

WHY	THE	KINGDOM	OF	DARIUS	,	CONQUERED	BY	ALEXANDER	,
为什么	这	王国	的	大流士	,	征服	经过	亚历山大	,

为什么大流士王国会被亚历山大征服?

[dɪd] [nɒt] ['reb(ə)l; rɪ'bel] [ə'genst] [ðə; ði] [sək'sesər] [ɒv; əv][ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)][æt; ət][hɪz; ɪz]

DID	NOT	REBEL	AGAINST	THE	SUCCESSORS	OF	ALEXANDER	AT	HIS
做过	不是	反叛	反对	这	继承人	的	亚历山大	在	他的

[deθ]

DEATH
死亡

亚历山大死后，他没有反抗他的继任者。

[kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] ['dɪfɪkəltɪz] [wɪtʃ] [men] [hæv; həv][hæd; həd][tuː; tə][həʊld][tuː; tə][ə; eɪ] ['njuːli] [ə'kwaɪəd]

Considering	the	difficulties	which	men	have	had	to	hold	to	a	newly	acquired
考虑	这	困难	哪个	男人	有	有	到	抓住	到	一个	新	获得

[steɪt] ,

state	,
状态	,

考虑到人类要维持新获得的地位所面临的种种困难，

[sʌm; səm] [maɪt] ['wʌndə(r)] [haʊ] ,

some	might	wonder	how	,
一些	可能	想知道	如何	,

有些人可能会想知道这是怎么回事，

['siːɪŋ] [ðæt] [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)][ðə; ði] [greɪt] [bɪ'keɪm] [ðə; ði]['mɑːstə(r)][ɒv; əv]['eɪʒə; 'eɪʃə][ɪn][ə; eɪ]
seeing **that** **Alexander** **the** **Great** **became** **the** **master** **of** **Asia** **in** **a**
看到 那 亚历山大 这 伟大的 成为 这 掌握 的 亚洲 在 一个
[fjuː] [j'iəz] ,
few **years** **,**
很少 年 ,

鉴于亚历山大大帝在短短几年内就成为了亚洲的霸主，

[ænd; ənd][daɪd] [waɪlst] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['skeəsli] ['set(ə)ld] ([wens] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [ə'pɪə(r)] ['riːznəbl]
and **died** **whilst** **it** **was** **scarcely** **settled** **(** **whence** **it** **might** **appear** **reasonable**
和 死亡 而 它 曾是 几乎 定居 (何处 它 可能 出现 合理的
[ðæt] [ðə; ði] [həʊl] ['empaɪə(r)] [wʊd] [hæv; həv] [rɪ'beld]) ,
that **the** **whole** **empire** **would** **have** **rebelled** **)** **,**
那 这 所有的 帝国 会 有 叛乱) ,

他去世时，帝国尚未完全稳定（因此，整个帝国发生叛乱似乎也合情合理）。

[ˌnevəðə'les] [hɪz; ɪz] [sək'sesər] [meɪn'teɪnd] [ðəm'selvz] ,
nevertheless **his** **successors** **maintained** **themselves** **,**
尽管如此 他的 继承人 维持 他们自己 ,

然而，他的继任者们却维持了下来。

[ænd; ənd][hæd; həd][tuː; tə] [miːt] [nəʊ]['ʌðə(r)] ['dɪfɪkəlti] [ðæn; ðən] [ðæt] [wɪtʃ] [ə'rəʊz] [ə'mʌŋ] [ðəm'selvz]
and **had** **to** **meet** **no** **other** **difficulty** **than** **that** **which** **arose** **among** **themselves**
和 有 到 见面 不 其他 困难 比 那 哪个 出现 之中 他们自己
[frɒm; frəm][ðeə(r)] [əʊn] [æm'bɪʃənz] .
from **their** **own** **ambitions** **.**
从 他们的 自己的 抱负 .

他们遇到的困难仅限于他们自身野心所造成的困难。

[aɪ]['ɑːnsə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [ˌprɪnsɪ'pælɪtiz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wʌn][hæz; həz]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [tuː; tə]
I **answer** **that** **the** **principalities** **of** **which** **one** **has** **record** **are** **found** **to**
我 回答 那 这 公国 的 哪个 一 有 记录 是 成立 到
[biː; bi] ['gʌvənd] [ɪn] [tuː] ['dɪfrənt] [weɪz] ;
be **governed** **in** **two** **different** **ways** **;**
是 受统治 在 二 不同的 方式 ;

我的回答是，据记载，各个公国的统治方式有两种不同的方式；

['aɪðə(r)][baɪ][ə; eɪ] [prɪns] , [wɪð] [ə; eɪ] ['bɒdi] [ɒv; əv] ['sɜːvənts] ,
either **by** **a** **prince** **,** **with** **a** **body** **of** **servants** **,**
任何一个 经过 一个 王子 , 和 一个 身体 的 仆人 ,

要么是由一位王子，带着一群仆人，

[huː] [ə'sɪst] [hɪm][tuː; tə]['gʌv(ə)n] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [æz; əz] ['mɪnɪstər] [baɪ][hɪz; ɪz]['feɪvə(r)][ænd; ənd]
who **assist** **him** **to** **govern** **the** **kingdom** **as** **ministers** **by** **his** **favour** **and**
WHO 协助 他 到 治理 这 王国 作为 部长们 经过 他的 偏爱 和
[pə'mɪʃ(ə)n] ;
permission **;**
允许 ;

奉其恩准，辅佐其治理国家的大臣；

[ɔː(r)][baɪ][ə; eɪ] [prɪns] [ænd; ənd]['bærənz] ,
or **by** **a** **prince** **and** **barons** **,**
或者 经过 一个 王子 和 男爵们 ,

或者由王子和男爵们统治，

[huː] [həʊld] [ðæt] ['dɪgnəti] [baɪ] [æn'tɪkwəti] [ɒv; əv] [blʌd] [ænd; ənd] [nɒt] [baɪ][ðə; ði] [greɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [prɪns]
who **hold** **that** **dignity** **by** **antiquity** **of** **blood** **and** **not** **by** **the** **grace** **of** **the** **prince**
WHO 抓住 那 尊严 经过 古代 的 血 和 不是 经过 这 优雅 的 这 王子
.
:
.

他们之所以拥有这份尊严，是因为他们血统悠久，而不是因为君主的恩赐。

[sʌtʃ] ['bærənz][hæv; həv] [steɪts] [ænd; ənd][ðeə(r)] [əʊn] ['sʌbdʒɪkts] ,

Such	**barons**	**have**	**states**	**and**	**their**	**own**	**subjects**	**,**
这样的	男爵们	有	各州	和	他们的	自己的	主题	,

这样的贵族拥有自己的领地和臣民。

[huː] ['rekəgnaɪz] [ðem; ðəm][æz; əz] [lɔːdz] [ænd; ənd][həʊld][ðem; ðəm][ɪn]['nætʃ(ə)rəl] [ə'fekʃn] .

who	**recognize**	**them**	**as**	**lords**	**and**	**hold**	**them**	**in**	**natural**	**affection**	**.**
WHO	认出	他们	作为	领主们	和	抓住	他们	在	自然的	感情	.

他们视他们为领主，并对他们怀有天然的喜爱。

[ðəʊz] [steɪts] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['gʌvənd] [baɪ][ə; eɪ] [prɪns] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɜːvənts] [həʊld][ðeə(r)] [prɪns]

Those	**states**	**that**	**are**	**governed**	**by**	**a**	**prince**	**and**	**his**	**servants**	**hold**	**their**	**prince**
那些	各州	那	是	受统治	经过	一个	王子	和	他的	仆人	抓住	他们的	王子

[ɪn][mɔː(r)] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] ,

in	**more**	**consideration**	**,**
在	更多的	考虑	,

那些由君主及其臣民统治的国家，会更加尊重他们的君主。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɪn][ɔːl][ðə; ðɪ] ['kʌntri] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ][wʌn] [huː] [ɪz] ['rekəg'naɪzd] [æz; əz][suː'pɪəriə(r)][tuː; tə][hɪm] ,

because	**in**	**all**	**the**	**country**	**there**	**is**	**no**	**one**	**who**	**is**	**recognized**	**as**	**superior**	**to**	**him**	**,**
因为	在	全部	这	国家	那里	是	不	一	WHO	是	认可	作为	优越的	到	他	,

因为在全国范围内，没有人被公认为比他更优秀。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [jiːld] [ə'biːdiəns] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] [ðeɪ] [duː; də][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][tuː; tə][ə; eɪ]['mɪnɪstə(r)]

and	**if**	**they**	**yield**	**obedience**	**to**	**another**	**they**	**do**	**it**	**as**	**to**	**a**	**minister**
和	如果	他们	屈服	服从	到	其他	他们	做	它	作为	到	一个	部长

[ænd; ənd] [ə'fɪʃ(ə)l] ,

and	**official**	**,**
和	官方的	,

如果他们服从他人，那也是像服从大臣或官员一样。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [duː; də][nɒt][beə(r)][hɪm] ['eni] [pə'tɪkjələ(r)] [ə'fekʃn] .

and	**they**	**do**	**not**	**bear**	**him**	**any**	**particular**	**affection**	**.**
和	他们	做	不是	熊	他	任何	特别的	感情	.

他们对他没有任何特别的感情。

[ðə; ðɪ] [ɪg'zæmpl] [ɒv; əv] [ðiːz] [tuː] ['gʌvənmənts] [ɪn]['aʊə(r)][taɪm][ɑː(r); ə(r)][ðə; ðɪ] [tɜːk] [ænd; ənd][ðə; ðɪ]

The	**examples**	**of**	**these**	**two**	**governments**	**in**	**our**	**time**	**are**	**the**	**Turk**	**and**	**the**
这	示例	的	这些	二	政府	在	我们的	时间	是	这	土耳其人	和	这

[kɪŋ] [ɒv; əv] [frɑːns] .

King	**of**	**France**	**.**
国王	的	法国	.

当今这两个政权的例子分别是土耳其政权和法国国王政权。

[ðə; ðɪ][ɪn'taɪə(r)] ['mɒnəki] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [tɜːk] [ɪz] ['gʌvənd] [baɪ][wʌn] [lɔːd] , [ðə; ðɪ]['ʌðə(r)z][ɑː(r); ə(r)][hɪz; ɪz]

The	**entire**	**monarchy**	**of**	**the**	**Turk**	**is**	**governed**	**by**	**one**	**lord**	**,**	**the**	**others**	**are**	**his**
这	全部的	君主制	的	这	土耳其人	是	受统治	经过	一	主	,	这	其他的	是	他的

['sɜːvənts] ;

servants	**;**
仆人	;

整个土耳其君主制由一位君主统治，其他人都是他的仆人；

[ænd; ənd] , [dɪ'vaɪdɪŋ] [hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] ['ɪntuː]['sændʒæk] , [hiː; hi] [sendz] [ðeə(r)] ['dɪfrənt] [əd'mɪnəˌstretər] ,

and	**,**	**dividing**	**his**	**kingdom**	**into**	**sanjaks**	**,**	**he**	**sends**	**there**	**different**	**administrators**	**,**
和	,	分割	他的	王国	进入	桑贾克斯	,	他	发送	那里	不同的	管理员	,

他将自己的王国划分为若干桑贾克，并派遣不同的官员前往各地。

[ænd; ənd] [ʃɪfts] [ænd; ənd] ['tʃeɪndʒɪz] [ðem; ðəm][æz; əz][hiː; hi] [tʃuːz] .

and	**shifts**	**and**	**changes**	**them**	**as**	**he**	**chooses**	**.**
和	轮班	和	变化	他们	作为	他	选择	.

他可以根据自己的意愿改变和调整它们。

[bʌt; bət][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [frɑːns] [ɪz] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][æn; ən] ['eɪnʃənt] ['bɒdi] [ɒv; əv] [lɔːdz] ,

But	the	King	of	France	is	placed	in	the	midst	of	an	ancient	body	of	lords	,
但	这	国王	的	法国	是	放置	在	这	中间	的	一个	古老的	身体	的	领主们	,

但是，法国国王却身处一个古老的贵族团体之中。

[əkˈnɒlɪdʒd] [baɪ][ðeə(r)] [əʊn] ['sʌbdʒɪkts] , [ænd; ənd] [bɪ'lʌvɪd] [baɪ][ðem; ðəm] ; [ðeɪ] [hæv; həv][ðeə(r)] [əʊn]

acknowledged	by	their	own	subjects	,	and	beloved	by	them	;	they	have	their	own
已确认	经过	他们的	自己的	主题	,	和	心爱	经过	他们	;	他们	有	他们的	自己的

[pri'rɔgətiv] ,

prerogatives	,
特权	,

受到本国人民的认可和爱戴；他们拥有自己的特权。

[nɔː(r)][kæn; kən][ðə; ði] [kɪŋ] [teɪk] [ðiːz] [ə'weɪ] [ɪkˈsept] [æt; ət][hɪz; ɪz]['perəl] .

nor	can	the	king	take	these	away	except	at	his	peril	.
也不	能	这	国王	拿	这些	离开	除了	在	他的	危险	.

国王若要夺走这些，必将付出惨痛的代价。

['ðeəfɔː(r)] ,

Therefore	,
所以	,

所以，

[hiː; hi] [huː] [kən'sidə] [bəuθ][ɒv; əv] [ðiːz] [steɪts] [wɪl] ['rekəgnaɪz] [greɪt] ['dɪfɪkəltɪz] [ɪn] ['siːzɪŋ] [ðə; ði]

he	who	considers	both	of	these	states	will	recognize	great	difficulties	in	seizing	the
他	WHO	考虑	两个都	的	这些	各州	将要	认出	伟大的	困难	在	抓住	这

[steɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [tɜːk] ,

state	of	the	Turk	,
状态	的	这	土耳其人	,

仔细考虑这两种状态的人会发现，要夺取土耳其国家政权是非常困难的。

[bʌt; bət] , [wʌns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kɔŋkə] , [greɪt] [iːz] [ɪn] ['həʊldɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

but	,	once	it	is	conquered	,	great	ease	in	holding	it	.
但	,	一次	它	是	征服	,	伟大的	舒适	在	保持	它	.

但是，一旦征服了它，就很容易控制它。

[ðə; ði] ['kɔːzɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪfɪkəltɪz] [ɪn] ['siːzɪŋ] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [tɜːk] [ɑː(r); ə(r)] [ðæt]

The	causes	of	the	difficulties	in	seizing	the	kingdom	of	the	Turk	are	that
这	原因	的	这	困难	在	抓住	这	王国	的	这	土耳其人	是	那

[ðə; ði][juːˈzɜːpə(r)] ['kænɒt] [biː; bi] [kɔːld] [ɪn][baɪ][ðə; ði] ['prɪnsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɪŋdəm] ,

the	usurper	cannot	be	called	in	by	the	princes	of	the	kingdom	,
这	篡位者	不能	是	称为	在	经过	这	王子们	的	这	王国	,

夺取土耳其王国的困难之处在于，篡位者无法被王国的王子们召回。

[nɔː(r)][kæn; kən][hiː; hi] [həʊp] [tuː; tə][biː; bi] [ə'sɪstɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] [dɪ'zaɪnz] [baɪ][ðə; ði][rɪ'vəʊlt][ɒv; əv] [ðəʊz]

nor	can	he	hope	to	be	assisted	in	his	designs	by	the	revolt	of	those
也不	能	他	希望	到	是	协助	在	他的	设计	经过	这	反叛	的	那些

[huːm] [ðə; ði] [lɔːd] [hæz; həz] [ə'raʊnd] [hɪm] .

whom	the	lord	has	around	him	.
谁	这	主	有	大约	他	.

他也不能指望通过统治者身边那些人的叛乱来帮助他实现自己的计划。

[ðɪs] [ə'raɪzɪz][frɒm; frəm][ðə; ði] ['riːz(ə)nz] ['gɪv(ə)n] [ə'bʌv] ; [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] , ['biːɪŋ] [ɔːl] [sleɪvz]

This	arises	from	the	reasons	given	above	;	for	his	ministers	,	being	all	slaves
这	出现	从	这	原因	给定	多于	;	为了	他的	部长们	,	存在	全部	奴隶

[ænd; ənd] ['bɒndmən] ,

and	bondmen	,
和	保释人	,

这源于上述原因；因为他的大臣们都是奴隶和契约奴，

[kæn; kən][ˈəʊnli][biː; bi] [kəˈrʌptɪd] [wɪð] [greɪt] [ˈdɪfɪkəlti] ,

can	only	be	corrupted	with	great	difficulty	,
能	仅有的	是	腐败的	和	伟大的	困难	,

很难被腐化，

[ænd; ənd][wʌn][kæn; kən][ɪkˈspekt][ˈlɪt(ə)l] [ədˈvɑːntɪdʒ] [frɒm; frəm][ðem; ðəm] [wen] [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn]

and	one	can	expect	little	advantage	from	them	when	they	have	been
和	一	能	预计	小的	优势	从	他们	什么时候	他们	有	到过

[kəˈrʌptɪd] ,

corrupted	,
腐败的	,

当他们已被腐蚀时，就不能指望从他们那里获得什么好处。

[æz; əz] [ðeɪ] [ˈkænɒt] [ˈkæri] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [wɪð] [ðem; ðəm] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈriːz(ə)nz] [əˈsaɪnd] .

as	they	cannot	carry	the	people	with	them	,	for	the	reasons	assigned	.
作为	他们	不能	携带	这	人们	和	他们	,	为了	这	原因	分配	.

由于上述原因，他们无法携带这些人一起行动。

[hens] , [hiː; hi] [huː] [əˈtæks] [ðə; ði] [tɜːk] [mʌst; məst][beə(r)][ɪn][maɪnd] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [faɪnd][hɪm]

Hence	,	he	who	attacks	the	Turk	must	bear	in	mind	that	he	will	find	him
因此	,	他	WHO	攻击	这	土耳其人	必须	熊	在	头脑	那	他	将要	寻找	他

[juˈnaɪtɪd] ,

united	,
团结的	,

因此，攻击土耳其人的人必须记住，他会发现土耳其人团结一致。

[ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə][rɪˈlaɪ][mɔː(r)][ɒn][hɪz; ɪz] [əʊn] [streŋθ] [ðæn; ðən][ɒn][ðə; ði][rɪˈvəʊlt]

and	he	will	have	to	rely	more	on	his	own	strength	than	on	the	revolt
和	他	将要	有	到	依靠	更多的	在	他的	自己的	力量	比	在	这	反叛

[ɒv; əv] [ˈʌðə(r)z] ;

of	others	;
的	其他的	;

他将不得不更多地依靠自己的力量，而不是依靠他人的反抗；

[bʌt; bət] , [ɪf] [wʌns][ðə; ði] [tɜːk] [hæz; həz] [biːn] [ˈkɔŋkə] ,

but	,	if	once	the	Turk	has	been	conquered	,
但	,	如果	一次	这	土耳其人	有	到过	征服	,

但是，一旦土耳其人被征服，

[ænd; ənd] [ˈraʊtɪd] [ɪn][ðə; ði] [fiːld] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [ðæt] [hiː; hi] [ˈkænɒt] [rɪˈpleɪs] [hɪz; ɪz] [ˈɑːmiz] ,

and	routed	in	the	field	in	such	a	way	that	he	cannot	replace	his	armies	,
和	路由	在	这	场地	在	这样的	一个	方式	那	他	不能	代替	他的	军队	,

他在战场上被彻底击溃，以至于无法补充兵力。

[ðeə(r)][ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə][fɪə(r)][bʌt; bət][ðə; ði][ˈfæməli][ɒv; əv] [ðɪs] [prɪns] , [ænd; ənd] , [ðɪs] [ˈbiːɪŋ]

there	is	nothing	to	fear	but	the	family	of	this	prince	,	and	,	this	being
那里	是	没有什么	到	害怕	但	这	家庭	的	这	王子	,	和	,	这	存在

[ikˈstəːmineit] ,

exterminated	,
灭绝	,

除了这位王子的家族之外，没有什么可惧怕的；而一旦这个家族被消灭，

[ðeə(r)] [rɪˈmeɪnz] [nəʊ][wʌn][tuː; tə][fɪə(r)] , [ðə; ði]['ʌðə(r)z] ['hævɪŋ] [nəʊ]['kredɪt] [wɪð] [ðə; ði]['piːp(ə)l] ;

there	remains	no	one	to	fear	,	the	others	having	no	credit	with	the	people	;
那里	遗迹	不	一	到	害怕	,	这	其他的	拥有	不	信用	和	这	人们	;

现在没有人值得恐惧了，其他人在人民面前毫无信誉可言；

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] ['kɒŋkərə(r)] [dɪd] [nɒt] [rɪˈlaɪ][ɒn][ðem; ðəm][bɪˈfɔː(r)][hɪz; ɪz] ['vɪktəri] ,

and	as	the	conqueror	did	not	rely	on	them	before	his	victory	,
和	作为	这	征服者	做过	不是	依靠	在	他们	前	他的	胜利	,

而且由于征服者在胜利之前并没有依靠他们，

[səʊ][hiː; hi] [ɔːt] [nɒt][tuː; tə][fɪə(r)][ðem; ðəm]['ɑːftə(r)][ˌaɪ 'tiː] .

so	he	ought	not	to	fear	them	after	it	.
所以	他	应该	不是	到	害怕	他们	后	它	.

所以他之后不应该害怕他们。

[ðə; ði] ['kɒntrəri] ['hæpənz] [ɪn] ['kɪŋdəmz] ['gʌvənd] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv] [frɑːns] ,

The	contrary	happens	in	kingdoms	governed	like	that	of	France	,
这	相反	发生	在	王国	受统治	喜欢	那	的	法国	,

而像法国那样实行君主制的王国，情况则恰恰相反。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][wʌn][kæn; kən] ['iːzəli] ['entə(r)][ðeə(r)][baɪ] ['geɪnɪŋ] ['əʊvə(r)][sʌm; səm]['bærən][ɒv; əv][ðə; ði]

because	one	can	easily	enter	there	by	gaining	over	some	baron	of	the
因为	一	能	容易地	进入	那里	经过	获得	超过	一些	男爵	的	这

['kɪŋdəm] ,

kingdom	,
王国	,

因为只要收买王国里的某个男爵，就能轻易进入那里。

[fɔː(r); fə(r)][wʌn] ['ɔːlweɪz] [faindz] ['mælkən,tent] [ænd; ənd] [sʌtʃ] [æz; əz][dɪ'zaɪə(r)][ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] .

for	one	always	finds	malcontents	and	such	as	desire	a	change	.
为了	一	总是	发现	不满分子	和	这样的	作为	欲望	一个	改变	.

因为总会有人不满现状，渴望改变。

[sʌtʃ] [men] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['riːz(ə)nz] ['gɪv(ə)n] ,

Such	men	,	for	the	reasons	given	,
这样的	男人	,	为了	这	原因	给定	,

出于上述原因，这样的人

[kæn; kən]['əʊpən][ðə; ði] [weɪ] ['ɪntuː][ðə; ði] [steɪt] [ænd; ənd]['rendə(r)][ðə; ði] ['vɪktəri] ['iːzi] ;

can	open	the	way	into	the	state	and	render	the	victory	easy	;
能	打开	这	方式	进入	这	状态	和	使成为	这	胜利	简单的	;

可以打开进入该州的大门，使胜利变得容易；

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə][həʊld][ˌaɪ 'tiː] ['ɑːftəwədz] , [juː; jʊ] [miːt] [wɪð] ['ɪnfɪnət] ['dɪfɪkəltɪz] ,

but	if	you	wish	to	hold	it	afterwards	,	you	meet	with	infinite	difficulties	,
但	如果	你	希望	到	抓住	它	然后	,	你	见面	和	无限	困难	,

但如果你想之后保留它，你会遇到无穷无尽的困难。

[bəuθ][frɒm; frəm] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [ə'sɪstɪd] [juː; jʊ][ænd; ənd][frɒm; frəm] [ðəʊz] [juː; jʊ][hæv; həv]

both	from	those	who	have	assisted	you	and	from	those	you	have
两个都	从	那些	WHO	有	协助	你	和	从	那些	你	有

[krʌʃt] .

crushed	.
碎	.

既来自帮助过你的人，也来自被你打压过的人。

[nɔː(r)][ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][tuː; tə][hæv; həv] [ik'stəːmineit] [ðə; ði]['fæməli][ɒv; əv][ðə; ði] [prɪns] ,

Nor	is	it	enough	for	you	to	have	exterminated	the	family	of	the	prince	,
也不	是	它	足够的	为了	你	到	有	灭绝	这	家庭	的	这	王子	,

仅仅消灭王子的家族是不够的，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [lɔːdz] [ðæt] [rɪ'meɪn] [meɪk] [ðəm'selvz] [ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv] [freʃ] ['muːvmənts]

because	the	lords	that	remain	make	themselves	the	heads	of	fresh	movements
因为	这	领主们	那	保持	制作	他们自己	这	头部	的	新鲜的	移动

[ə'genst] [juː; jʊ] ,

against	you	,
反对	你	,

因为那些剩下的统治者会成为反对你的新运动的领袖，

[ænd; ənd][æz; əz][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ʌn'eɪb(ə)l]['aɪðə(r)][tuː; tə]['sætɪsfaɪ][ɔː(r)] [ɪk'stɜːmɪneɪt] [ðem; ðəm] ,

and	as	you	are	unable	either	to	satisfy	or	exterminate	them	,
和	作为	你	是	无法	任何一个	到	满足	或者	殄	他们	,

既然你既无法满足它们的需求，也无法消灭它们，

[ðæt] [steɪt] [ɪz] [lɒst] [wen'evə(r)] [taɪm] [brɪŋz] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] .

that	**state**	**is**	**lost**	**whenever**	**time**	**brings**	**the**	**opportunity**	**.**
那	状态	是	丢失的	每当	时间	带来	这	机会	.

这种状态会在时机成熟时消失。

[naʊ] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [kən'sɪdə(r)] [wɒt] [wɒz; wəz][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ɒv; əv][də'raɪəs] ,

Now	**if**	**you**	**will**	**consider**	**what**	**was**	**the**	**nature**	**of**	**the**	**government**	**of**	**Darius**	**,**
现在	如果	你	将要	考虑	什么	曾是	这	自然	的	这	政府	的	达里厄斯	,

现在，如果我们来思考一下大流士政权的性质，

[juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː]['sɪmələ(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [tɜːk] ,

you	**will**	**find**	**it**	**similar**	**to**	**the**	**kingdom**	**of**	**the**	**Turk**	**,**
你	将要	寻找	它	相似的	到	这	王国	的	这	土耳其人	,

你会发现它与土耳其王国很相似。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)][ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] , [fɜːst][tuː; tə]

and	**therefore**	**it**	**was**	**only**	**necessary**	**for**	**Alexander**	**,**	**first**	**to**
和	所以	它	曾是	仅有的	必要的	为了	亚历山大	,	第一的	到

[ˌəʊvə'θrəʊ] [hɪm][ɪn][ðə; ði] [fiːld] ,

overthrow	**him**	**in**	**the**	**field**	**,**
推翻	他	在	这	场地	,

因此，亚历山大只需要先在战场上击败他即可。

[ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['kʌntri] [frɒm; frəm][hɪm] .

and	**then**	**to**	**take**	**the**	**country**	**from**	**him**	**.**
和	然后	到	拿	这	国家	从	他	.

然后从他手中夺取这个国家。

['ɑːftə(r)] [wɪtʃ] ['vɪktəri] , [də'raɪəs] ['biːɪŋ] [kɪld] , [ðə; ði] [steɪt] [rɪ'meɪnd] [sɪ'kjʊə(r)][tuː; tə]

After	**which**	**victory**	**,**	**Darius**	**being**	**killed**	**,**	**the**	**state**	**remained**	**secure**	**to**
后	哪个	胜利	,	达里厄斯	存在	被杀	,	这	状态	剩余	安全的	到

[ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'bʌv] ['riːz(ə)nz] .

Alexander	**,**	**for**	**the**	**above**	**reasons**	**.**
亚历山大	,	为了	这	多于	原因	.

在那场胜利之后，大流士被杀，由于上述原因，国家在亚历山大手中得以保全。

[ænd; ənd] [ɪf] [hɪz; ɪz] [sək'sesər] [hæd; həd] [biːn] [juː'naɪtɪd] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [ɪn'dʒɔɪd] [ˌaɪ 'tiː] [sɪ'kjʊəli]

And	**if**	**his**	**successors**	**had**	**been**	**united**	**they**	**would**	**have**	**enjoyed**	**it**	**securely**
和	如果	他的	继承人	有	到过	团结的	他们	会	有	享受	它	安全地

[ænd; ənd][æt; ət][ðeə(r)] [iːz] ,

and	**at**	**their**	**ease**	**,**
和	在	他们的	舒适	,

如果他的继任者们能够团结一致，他们就能安稳舒适地享受这一切。

[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][nəʊ]['tjuːmʌlt] [reɪzd] [ɪn][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɪk'sept] [ðəʊz] [ðeɪ] [prə'vəʊkt]

for	**there**	**were**	**no**	**tumults**	**raised**	**in**	**the**	**kingdom**	**except**	**those**	**they**	**provoked**
为了	那里	是	不	骚乱	提高	在	这	王国	除了	那些	他们	挑衅

[ðəm'selvz] .

themselves	**.**
他们自己	.

因为王国里发生的骚乱，都是他们自己挑起的。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə][həʊld] [wɪð] [sʌtʃ] [træŋ'kwɪləti] [steɪts] ['kɔnstitjuːt] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv]

But	**it**	**is**	**impossible**	**to**	**hold**	**with**	**such**	**tranquillity**	**states**	**constituted**	**like**	**that**	**of**
但	它	是	不可能的	到	抓住	和	这样的	宁静	各州	构成	喜欢	那	的

[frɑːns] .

France	**.**
法国	.

但是，像法国这样政体的国家不可能一直保持如此平静的状态。

[hens] [ə'rəʊz] [ðəʊz] ['friːkwənt] [ri'beljən] [ə'genst] [ðə; ði]['rəʊmənz][ɪn] [speɪn] , [frɑːns] , [ænd; ənd]

Hence	**arose**	**those**	**frequent**	**rebellions**	**against**	**the**	**Romans**	**in**	**Spain**	**,**	**France**	**,**	**and**
因此	出现	那些	频繁	叛乱	反对	这	罗马书	在	西班牙	,	法国	,	和

[griːs] ,

Greece	**,**
希腊	,

因此，西班牙、法国和希腊等地频繁爆发了反抗罗马人的起义。

['əʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['meni] [ˌprɪnsɪ'pælɪtiz] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][ɪn] [ðiːz] [steɪts] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] ,

owing	**to**	**the**	**many**	**principalities**	**there**	**were**	**in**	**these**	**states**	**,**	**of**	**which**	**,**
欠款	到	这	许多	公国	那里	是	在	这些	各州	,	的	哪个	,

由于这些州内存在许多公国，其中，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ði] ['meməri] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ɪn'djʊəd] , [ðə; ði]['rəʊmənz] ['ɔːlweɪz] [held] [æn; ən]

as	**long**	**as**	**the**	**memory**	**of**	**them**	**endured**	**,**	**the**	**Romans**	**always**	**held**	**an**
作为	长的	作为	这	记忆	的	他们	忍受	,	这	罗马书	总是	握住	一个

[ˌɪnsɪ'kjʊə(r)] [pə'zeʃ(ə)n] ;

insecure	**possession**	**;**
不安全	拥有	;

只要人们对他们的记忆犹存，罗马人就始终无法完全掌控这片土地；

[bʌt; bət] [wɪð] [ðə; ði]['paʊə(r)][ænd; ənd] [lɒŋ] [kən'tɪnjuəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['empaɪə(r)][ðə; ði] ['meməri] [ɒv; əv]

but	**with**	**the**	**power**	**and**	**long**	**continuance**	**of**	**the**	**empire**	**the**	**memory**	**of**
但	和	这	力量	和	长的	继续	的	这	帝国	这	记忆	的

[ðem; ðəm] [pɑːst] [ə'weɪ] ,

them	**passed**	**away**	**,**
他们	通过了	离开	,

但随着帝国的强盛和长久延续，他们的记忆逐渐被人遗忘。

[ænd; ənd][ðə; ði]['rəʊmənz] [ðen] [bɪ'keɪm] [sɪ'kjʊə(r)] [pə'zesə] .

and	**the**	**Romans**	**then**	**became**	**secure**	**possessors**	**.**
和	这	罗马书	然后	成为	安全的	拥有者	.

罗马人由此获得了稳固的统治权。

[ænd; ənd] [wen] ['faɪtɪŋ] ['ɑːftəwədz] [ə'mʌŋst] [ðəm'selvz] ,

And	**when**	**fighting**	**afterwards**	**amongst**	**themselves**	**,**
和	什么时候	斗争	然后	在	他们自己	,

之后他们之间发生争斗时，

[iːtʃ] [wʌn][wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ə'tætʃ] [tuː; tə] [hɪm'self] [hɪz; ɪz] [əʊn] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,

each	**one**	**was**	**able**	**to**	**attach**	**to**	**himself**	**his**	**own**	**parts**	**of**	**the**	**country**	**,**
每个	一	曾是	有能力的	到	附	到	他自己	他的	自己的	部分	的	这	国家	,

每个人都能将自己想要占领的地区据为己有。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɔː'θɒrəti] [hiː; hi][hæd; həd] [ə'sjuːmd] [ðeə(r)] ; [ænd; ənd][ðə; ði]['fæməli][ɒv; əv][ðə; ði]

according	**to**	**the**	**authority**	**he**	**had**	**assumed**	**there**	**;**	**and**	**the**	**family**	**of**	**the**
根据	到	这	权威	他	有	假定	那里	;	和	这	家庭	的	这

['fɔːmə(r)] [lɔːd] ['biːɪŋ] [ik'stəːmineit] ,

former	**lord**	**being**	**exterminated**	**,**
以前的	主	存在	灭绝	,

根据他在那里所取得的权力；以及前任领主家族被灭绝之后，

[nʌn] ['ʌðə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði]['rəʊmənz][wɜː(r); wə(r)] [ək'nɒlɪdʒd] .

none	**other**	**than**	**the**	**Romans**	**were**	**acknowledged**	**.**
没有任何	其他	比	这	罗马书	是	已确认	.

除了罗马人之外，没有人承认他们的合法性。

[wen] [ðiːz] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'membəd] [nəʊ][wʌn] [wɪl] ['mɑːv(ə)l][æt; ət][ðə; ði] [iːz] [wɪð] [wɪtʃ]

When	these	things	are	remembered	no	one	will	marvel	at	the	ease	with	which
什么时候	这些	事物	是	记得	不	一	将要	奇迹	在	这	舒适	和	哪个

[ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] [held] [ðə; ði]['empaɪə(r)][ɒv; əv]['eɪʒə; 'eɪʃə] ,

Alexander	held	the	Empire	of	Asia	,
亚历山大	握住	这	帝国	的	亚洲	,

当人们记住这些事情时，就不会对亚历山大如此轻易地统治亚洲帝国感到惊讶了。

[ɔː(r)][æt; ət][ðə; ði] ['dɪfɪkəltɪz] [wɪtʃ] ['ʌðə(r)z] [hæv; həv][hæd; həd][tuː; tə] [kiːp] [æn; ən] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] ,

or	at	the	difficulties	which	others	have	had	to	keep	an	acquisition	,
或者	在	这	困难	哪个	其他的	有	有	到	保持	一个	获得	,

或者说，其他人在维持收购过程中遇到的困难，

[sʌtʃ] [æz; əz] ['pɪrəs] [ænd; ənd] ['meni] [mɔː(r)] ;

such	as	Pyrrhus	and	many	more	;
这样的	作为	皮洛士	和	许多	更多的	;

例如皮洛士等等；

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ə'keɪʒnd] [baɪ][ðə; ði]['lɪt(ə)l][ɔː(r)] [ə'bʌndəns] [ɒv; əv] [ə'bɪlәti] [ɪn][ðə; ði] ['kɒŋkərə(r)] ,

this	is	not	occasioned	by	the	little	or	abundance	of	ability	in	the	conqueror	,
这	是	不是	引发	经过	这	小的	或者	丰富	的	能力	在	这	征服者	,

这并非由于征服者能力强弱所致。

[bʌt; bət][baɪ][ðə; ði] [wɒnt] [ɒv; əv] [ˌjuːnɪ'fɔːməti] [ɪn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] [steɪt] .

but	by	the	want	of	uniformity	in	the	subject	state	.
但	经过	这	想	的	均匀性	在	这	主题	状态	.

但由于被统治国家缺乏统一性。

['tʃæptə(r)] [viː]

CHAPTER	V
章	V

第五章

[kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði] [weɪ] [tuː; tə] ['gʌv(ə)n] ['sɪtɪz] [ɔː(r)] [ˌprɪnsɪ'pælɪtiz] [wɪtʃ] [lɪvd; 'laɪvd] ['ʌndə(r)]

CONCERNING	THE	WAY	TO	GOVERN	CITIES	OR	PRINCIPALITIES	WHICH	LIVED	UNDER
有关	这	方式	到	治理	城市	或者	公国	哪个	居住地	在下面

[ðeə(r)] [əʊn] [lɔːz] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['ænekst; ə'nekst]

THEIR	OWN	LAWS	BEFORE	THEY	WERE	ANNEXED
他们的	自己的	法律	前	他们	是	附件

关于如何治理那些在被吞并之前一直实行自身法律的城市或公国

[wen'evə(r)] [ðəʊz] [steɪts] [wɪtʃ] [hæv; həv] [biːn] [ə'kwaɪəd] [æz; əz] ['steɪtɪd] [hæv; həv] [biːn] [ə'kʌstəmd]

Whenever	those	states	which	have	been	acquired	as	stated	have	been	accustomed
每当	那些	各州	哪个	有	到过	获得	作为	声明	有	到过	习惯

[tuː; tə][lɪv; laɪv]['ʌndə(r)][ðeə(r)] [əʊn] [lɔːz] [ænd; ənd][ɪn] ['friːdəm] ,

to	live	under	their	own	laws	and	in	freedom	,
到	居住	在下面	他们的	自己的	法律	和	在	自由	,

当那些按上述方式获得的邦国习惯于在自己的法律下自由生活时，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [θriː] ['kɔːsɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [huː] [wɪʃ] [tuː; tə][həʊld][ðem; ðəm] : [ðə; ði] [fɜːst] [ɪz] [tuː; tə]

there	are	three	courses	for	those	who	wish	to	hold	them	:	the	first	is	to
那里	是	三	课程	为了	那些	WHO	希望	到	抓住	他们	:	这	第一的	是	到

['ruːɪn][ðem; ðəm] ,

ruin	them	,
废墟	他们	,

对于那些想要举办派对的人来说，有三种方法：第一种是毁掉它们，

[ðə; ði][nekst][ɪz][tuː; tə] [rɪ'zaɪd] [ðeə(r)] [ɪn]['pɜːs(ə)n] ,

the	next	is	to	reside	there	in	person	,
这	下一个	是	到	居住	那里	在	人	,

接下来就是亲自到那里居住。

[ðə; ði] [θɜːd] [ɪz][tuː; tə] [pə'mɪt] [ðem; ðəm][tuː; tə][lɪv; laɪv]['ʌndə(r)][ðeə(r)] [əʊn] [lɔːz] , ['drɔːɪŋ] [ə; eɪ] ['trɪbjuːt] ,

the	third	is	to	permit	them	to	live	under	their	own	laws	,	drawing	a	tribute	,
这	第三	是	到	允许	他们	到	居住	在下面	他们的	自己的	法律	,	绘画	一个	贡	,

第三种方案是允许他们按照自己的法律生活，并向他们征收贡赋。

[ænd; ənd] [ɪ'stæblɪʃɪŋ] [wɪ'ðɪn] [ˌaɪ 'tiː][æn; ən] ['ɒlɪgɑːki] [wɪtʃ] [wɪl] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] ['frendli] [tuː; tə][juː; jʊ] .

and	establishing	within	it	an	oligarchy	which	will	keep	it	friendly	to	you	.
和	建立	之内	它	一个	寡头政治	哪个	将要	保持	它	友好的	到	你	.

并在其中建立一个寡头政治集团，使其对你保持友好。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['gʌvənmənt] , ['biːɪŋ] [krɪ'eɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [prɪns] ,

Because	such	a	government	,	being	created	by	the	prince	,
因为	这样的	一个	政府	,	存在	创建	经过	这	王子	,

因为这样的政府是由君主建立的，

[nəʊz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [stænd] [wɪ'ðaʊt] [hɪz; ɪz] ['frendʃɪp] [ænd; ənd] ['ɪntrəst] , [ænd; ənd] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː]

knows	that	it	cannot	stand	without	his	friendship	and	interest	,	and	does	it
知道	那	它	不能	站立	没有	他的	友谊	和	兴趣	,	和	做	它

['ʌtməʊst][tuː; tə] [sə'pɔːt] [hɪm] ;

utmost	to	support	him	;
极致	到	支持	他	;

他知道没有他的友谊和支持，他就无法生存下去，因此竭尽全力支持他；

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [hiː; hi] [huː] [wʊd] [kiːp] [ə; eɪ] ['sɪti] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] ['friːdəm] [wɪl] [həʊld][ˌaɪ 'tiː]

and	therefore	he	who	would	keep	a	city	accustomed	to	freedom	will	hold	it
和	所以	他	WHO	会	保持	一个	城市	习惯	到	自由	将要	抓住	它

[mɔː(r)] ['iːzəli] [baɪ][ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv][ɪts] [əʊn] ['sɪtəznz] [ðæn; ðən][ɪn] ['eni] ['ʌðə(r)] [wei] .

more	easily	by	the	means	of	its	own	citizens	than	in	any	other	way	.
更多的	容易地	经过	这	方法	的	它是	自己的	公民	比	在	任何	其他	方式	.

因此，想要让一座城市保持自由状态的人，与其用其他任何方式，不如用自己的公民来更容易地控制它。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] , [fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [ðə; ði]['spɑːrtənz][ænd; ənd][ðə; ði]['rəʊmənz] .

There	are	,	for	example	,	the	Spartans	and	the	Romans	.
那里	是	,	为了	例子	,	这	斯巴达人	和	这	罗马书	.

例如，有斯巴达人和罗马人。

[ðə; ði]['spɑːrtənz] [held] ['æθənz] [ænd; ənd] [θiːbz] , [ɪ'stæblɪʃɪŋ] [ðeə(r)][æn; ən] ['ɒlɪgɑːki] , [ˌnevəðə'les]

The	Spartans	held	Athens	and	Thebes	,	establishing	there	an	oligarchy	,	nevertheless
这	斯巴达人	握住	雅典	和	底比斯	,	建立	那里	一个	寡头政治	,	尽管如此

[ðeɪ] [lɒst] [ðem; ðəm] .

they	lost	them	.
他们	丢失的	他们	.

斯巴达人占领了雅典和底比斯，并在那里建立了寡头政治，然而他们最终还是失去了这两个城市。

[ðə; ði]['rəʊmənz] , [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][həʊld]['kæpjuə] , ['kɑːθɪdʒ] , [ænd; ənd][njuː'mænʃiə] , [dɪs'mæntld]

The	Romans	,	in	order	to	hold	Capua	,	Carthage	,	and	Numantia	,	dismantled
这	罗马书	,	在	命令	到	抓住	卡普阿	,	迦太基	,	和	努曼提亚	,	拆卸

[ðem; ðəm] , [ænd; ənd][dɪd] [nɒt] [luːz] [ðem; ðəm] .

them	,	and	did	not	lose	them	.
他们	,	和	做过	不是	失去	他们	.

罗马人为了守住卡普亚、迦太基和努曼提亚，将它们拆解，但并没有失去它们。

[ðeɪ] [wɪʃt] [tuː; tə][həʊld] [griːs] [æz; əz][ðə; ði]['spɑːrtənz] [held] [ˌaɪ 'tiː] , ['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [friː] [ænd; ənd]

They	wished	to	hold	Greece	as	the	Spartans	held	it	,	making	it	free	and
他们	希望	到	抓住	希腊	作为	这	斯巴达人	握住	它	,	制作	它	自由的	和

[pə'mɪtɪŋ] [ɪts] [lɔːz] ,

permitting	its	laws	,
允许	它是	法律	,

他们希望像斯巴达人统治希腊那样统治希腊，使希腊获得自由并允许其实行自己的法律。

[ænd; ənd][dɪd][nɒt] [səkˈsiːd] .

and	did	not	succeed	.
和	做过	不是	成功	.

但并未成功。

[səʊ][tuː; tə][həʊld][ˌaɪ ˈtiː] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kəmˈpeld] [tuː; tə][dɪsˈmænt(ə)l] [ˈmeni] [ˈsɪtɪz] [ɪn][ðə; ði] [ˈkʌntri] ,

So	to	hold	it	they	were	compelled	to	dismantle	many	cities	in	the	country	,
所以	到	抓住	它	他们	是	被迫	到	拆除	许多	城市	在	这	国家	,

为了守住政权，他们被迫拆毁了国内许多城市。

[fɔː(r); fə(r)][ɪn] [truːθ] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [seɪf] [weɪ] [tuː; tə] [rɪˈteɪn] [ðem; ðəm] [ˈʌðəwaɪz] [ðæn; ðən][baɪ] [ˈruːɪnɪŋ]

for	in	truth	there	is	no	safe	way	to	retain	them	otherwise	than	by	ruining
为了	在	真相	那里	是	不	安全的	方式	到	保持	他们	否则	比	经过	毁坏

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

事实上，除了毁掉它们之外，没有其他安全的方法可以保留它们。

[ænd; ənd][hiː; hi] [huː] [bɪˈkʌmz] [ˈmɑːstə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈsɪti] [əˈkʌstəmd] [tuː; tə] [ˈfriːdəm] [ænd; ənd] [dʌz]

And	he	who	becomes	master	of	a	city	accustomed	to	freedom	and	does
和	他	WHO	变成	掌握	的	一个	城市	习惯	到	自由	和	做

[nɒt] [dɪˈstrɔɪ] [ˌaɪ ˈtiː] ,

not	destroy	it	,
不是	破坏	它	,

而那些成为一座习惯于自由的城市的统治者，如果没有摧毁它，

[meɪ] [ɪkˈspekt][tuː; tə][biː; bi] [dɪˈstrɔɪd] [baɪ][ˌaɪ ˈtiː] ,

may	expect	to	be	destroyed	by	it	,
可能	预计	到	是	损毁	经过	它	,

可能会被它摧毁，

[fɔː(r); fə(r)][ɪn] [rɪˈbeljən] [ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [ˈɔːlweɪz] [ðə; ði] [ˈwɒtʃwɜːd] [ɒv; əv] [ˈlɪbəti] [ænd; ənd][ɪts] [ˈeɪnʃənt]

for	in	rebellion	it	has	always	the	watchword	of	liberty	and	its	ancient
为了	在	叛乱	它	有	总是	这	口令	的	自由	和	它是	古老的

[ˈprɪvəlɪdʒɪz] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈrælɪɪŋ] [pɔɪnt] ,

privileges	as	a	rallying	point	,
特权	作为	一个	集结	观点	,

因为在反抗中，它始终以自由及其古老的特权为口号，以此作为集结力量的标志。

[wɪtʃ] [ˈnaɪðə(r)] [taɪm] [nɔː(r)] [ˈbenɪfɪts] [wɪl] [ˈevə(r)] [kɔːz] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə] [fəˈget] .

which	neither	time	nor	benefits	will	ever	cause	it	to	forget	.
哪个	两者都不	时间	也不	好处	将要	曾经	原因	它	到	忘记	.

无论是时间还是利益，都永远不会让它忘记。

[ænd; ənd] [wɒtˈevə(r)] [juː; jʊ] [meɪ] [duː; də][ɔː(r)] [prəˈvaɪd] [əˈgenst] ,

And	whatever	you	may	do	or	provide	against	,
和	任何	你	可能	做	或者	提供	反对	,

无论你采取什么行动或提供什么措施，

[ðeɪ] [ˈnevə(r)] [fəˈget] [ðæt] [neɪm] [ɔː(r)][ðeə(r)] [ˈprɪvəlɪdʒɪz] [ənˈles] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ˌdɪsjuˈnaɪtɪd][ɔː(r)] [dɪˈspɜːst]

they	never	forget	that	name	or	their	privileges	unless	they	are	disunited	or	dispersed
他们	绝不	忘记	那	姓名	或者	他们的	特权	除非	他们	是	分裂的	或者	分散的

,

,

,

除非他们分崩离析或四散逃亡，否则他们永远不会忘记那个名字或他们所享有的特权。

[bʌt; bət][æt; ət] [ˈevri] [tʃɑːns] [ðeɪ] [ɪˈmiːdiətli] [ˈræli] [tuː; tə][ðem; ðəm] ,

but	at	every	chance	they	immediately	rally	to	them	,
但	在	每一个	机会	他们	立即地	集会	到	他们	,

但只要有机会，他们就会立即团结起来支持他们。

[æz; əz]['piːzə]['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['hʌndrəd] [j'iəz] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [biːn] [held][ɪn] ['bɒndɪʤ] [baɪ][ðə; ði]

as	Pisa	after	the	hundred	years	she	had	been	held	in	bondage	by	the
作为	比萨	后	这	百	年	她	有	到过	握住	在	束缚	经过	这

['flɒrəntaɪn; 'flɒrənti:n] .

Florentines	.
佛罗伦萨人	.

比萨在被佛罗伦萨人奴役一百年后重获自由。

[bʌt; bət] [wen] ['sɪtɪz] [ɔː(r)] ['kʌntriz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə][lɪv; laɪv]['ʌndə(r)][ə; eɪ] [prɪns] , [ænd; ənd]

But	when	cities	or	countries	are	accustomed	to	live	under	a	prince	,	and
但	什么时候	城市	或者	国家	是	习惯	到	居住	在下面	一个	王子	,	和

[hɪz; ɪz]['fæməli][ɪz] [ik'stə:mineit] ,

his	family	is	exterminated	,
他的	家庭	是	灭绝	,

但是，当城市或国家习惯于生活在一位君主的统治下，而他的家族却被灭绝时，

[ðeɪ] ,

they	,
他们	,

他们，

['biːɪŋ] [ɒn][ðə; ði][wʌn][hænd] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə][ə'beɪ][ænd; ənd][ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd][nɒt] ['hævɪŋ]

being	on	the	one	hand	accustomed	to	obey	and	on	the	other	hand	not	having
存在	在	这	一	手	习惯	到	服从	和	在	这	其他	手	不是	拥有

[ðə; ði][əʊld] [prɪns] ,

the	old	prince	,
这	老的	王子	,

一方面习惯于服从，另一方面又失去了老王子，

['kænɒt] [ə'griː] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [wʌn][frɒm; frəm] [ə'mʌŋst] [ðəm'selvz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [duː; də][nɒt] [nəʊ]

cannot	agree	in	making	one	from	amongst	themselves	,	and	they	do	not	know
不能	同意	在	制作	一	从	在	他们自己	,	和	他们	做	不是	知道

[haʊ] [tuː; tə]['gʌv(ə)n] [ðəm'selvz] .

how	to	govern	themselves	.
如何	到	治理	他们自己	.

他们无法就组建国家达成一致，也不知道如何治理自己。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [sləʊ] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [ɑːmz] ,

For	this	reason	they	are	very	slow	to	take	up	arms	,
为了	这	原因	他们	是	非常	慢的	到	拿	向上	武器	,

因此，他们迟迟不愿拿起武器。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [prɪns] [kæn; kən][geɪn][ðem; ðəm][tuː; tə] [hɪm'self] [ænd; ənd][sɪ'kjʊə(r)][ðem; ðəm] [mʌtʃ] [mɔː(r)]

and	a	prince	can	gain	them	to	himself	and	secure	them	much	more
和	一个	王子	能	获得	他们	到	他自己	和	安全的	他们	很多	更多的

['iːzəli] .

easily	.
容易地	.

王子可以更容易地获得并占有它们。

[bʌt; bət][ɪn] [rɪ'pʌblɪk] [ðeə(r)][ɪz][mɔː(r)][vaɪ'tæləti] , ['greɪtə(r)] ['heɪtrɪd] , [ænd; ənd][mɔː(r)][dɪ'zaɪə(r)][fɔː(r); fə(r)]

But	in	republics	there	is	more	vitality	,	greater	hatred	,	and	more	desire	for
但	在	共和国	那里	是	更多的	活力	,	更大的	仇恨	,	和	更多的	欲望	为了

['vendʒəns] ,

vengeance	,
复仇	,

但在共和国里，活力更旺盛，仇恨更强烈，复仇的欲望也更强烈。

[wɪtʃ] [wɪl] ['nevə(r)] [pə'mɪt] [ðem; ðəm][tu:; tə] [ə'laʊ] [ðə; ði] ['meməri] [ɒv; əv][ðeə(r)]['fɔ:mə(r)] ['lɪbəti] [tu:; tə]

which	will	never	permit	them	to	allow	the	memory	of	their	former	liberty	to
哪个	将要	绝不	允许	他们	到	允许	这	记忆	的	他们的	以前的	自由	到

[rest] ;

rest	;
休息	;

这将使他们永远无法忘记曾经的自由；

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['seɪfɪst] [wei] [ɪz][tu:; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðem; ðəm][ɔ:(r)][tu:; tə] [rɪ'zaɪd] [ðeə(r)] .

so	that	the	safest	way	is	to	destroy	them	or	to	reside	there	.
所以	那	这	最安全	方式	是	到	破坏	他们	或者	到	居住	那里	.

所以最安全的方法就是摧毁它们或者居住在那里。

['tʃæptə(r)] ['sɪksθ]

CHAPTER	VI
章	六年级

第六章

[kən'sɜ:nɪŋ] [nju:] [ˌprɪnsɪ'pælɪtiz] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] [ə'kwaɪəd] [baɪ] [wʌnz] [əʊn] [ɑ:mz] [ænd; ənd]

CONCERNING	NEW	PRINCIPALITIES	WHICH	ARE	ACQUIRED	BY	ONE'S	OWN	ARMS	AND
有关	新的	公国	哪个	是	获得	经过	一个人的	自己的	武器	和

[ə'bɪlətɪ]

ABILITY
能力

关于凭借自身武力和能力所取得的新公国

[let] [nəʊ][wʌn][bi:; bi] [sə'praɪzd] [ɪf] , [ɪn] ['spi:kɪŋ] [ɒv; əv] [ɪn'taɪəli] [nju:] [ˌprɪnsɪ'pælɪtiz] [æz; əz][ai][ʃæl; ʃəl]

Let	no	one	be	surprised	if	,	in	speaking	of	entirely	new	principalities	as	I	shall
让	不	一	是	惊讶	如果	,	在	请讲	的	完全	新的	公国	作为	我	将

[du:; də] ,

do	,
做	,

如果我接下来要谈到全新的王国，请不要感到惊讶。

[ai] [ə'dju:s] [ðə; ði] [haɪɪst] [ɪg'zæmpl] [bəuθ][ɒv; əv] [prɪns] [ænd; ənd][ɒv; əv] [steɪt] ; [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][men] ,

I	adduce	the	highest	examples	both	of	prince	and	of	state	;	because	men	,
我	引	这	最高	示例	两个都	的	王子	和	的	状态	;	因为	男人	,

我举出君主和国家的最高典范；因为人，

['wɔ:kɪŋ] ['ɔ:lməʊst] ['ɔ:lweɪz] [ɪn] [pɑ:ðz] ['bi:t(ə)n] [baɪ] ['ʌðə(r)z] , [ænd; ənd] ['fɒləʊɪŋ] [baɪ] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ðeə(r)]

walking	almost	always	in	paths	beaten	by	others	,	and	following	by	imitation	their
步行	几乎	总是	在	路径	被打败	经过	其他的	,	和	下列的	经过	模仿	他们的

[di:dz] ,

deeds	,
契约	,

几乎总是沿着别人走过的路行走，并模仿他们的行为。

[ɑ:(r); ə(r)] [jet] [ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə] [ki:p] [ɪn'taɪəli] [tu:; tə][ðə; ði] [weɪz] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] [ɔ:(r)] [ə'teɪn] [tu:; tə][ðə; ði]

are	yet	unable	to	keep	entirely	to	the	ways	of	others	or	attain	to	the
是	然而	无法	到	保持	完全	到	这	方式	的	其他的	或者	达到	到	这

['paʊə(r)][ɒv; əv] [ðəʊz] [ðeɪ] ['ɪmɪteɪt] .

power	of	those	they	imitate	.
力量	的	那些	他们	模拟	.

然而，他们既不能完全效仿他人，也不能达到他们所模仿之人的能力。

[ə; eɪ] [waɪz] [mæn] [ɔ:t] ['ɔ:lweɪz] [tu:; tə] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [pɑ:ðz] ['bi:t(ə)n] [baɪ] [greɪt] [men] ,

A	wise	man	ought	always	to	follow	the	paths	beaten	by	great	men	,
一个	明智的	男人	应该	总是	到	跟随	这	路径	被打败	经过	伟大的	男人	,

智者应当始终追随伟人的足迹。

[ænd; ənd][tuː; tə] ['ɪmɪteɪt] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [biːn] [suː'priːm; sjuː'priːm] , [səʊ] [ðæt] [ɪf] [hɪz; ɪz] [ə'bɪlətɪ]

and	to	imitate	those	who	have	been	supreme	,	so	that	if	his	ability
和	到	模拟	那些	WHO	有	到过	最高	,	所以	那	如果	他的	能力

[dʌz] [nɒt] ['iːkwəl] [ðeəz] ,

does	not	equal	theirs	,
做	不是	平等的	他们的	,

并且要效法那些曾经的佼佼者，这样，即使他的能力不如他们，

[æt; ət] [liːst] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['seɪvə(r)] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

at	least	it	will	savour	of	it	.
在	至少	它	将要	品尝	的	它	.

至少它会品尝到它的滋味。

[let] [hɪm] [ækt] [laɪk] [ðə; ði]['klevə(r)] ['ɑːtʃəz] [huː] ,

Let	him	act	like	the	clever	archers	who	,
让	他	行为	喜欢	这	聪明的	弓箭手	WHO	,

让他像那些聪明的弓箭手一样行动吧，

[dɪ'zaɪnɪŋ] [tuː; tə][hɪt][ðə; ði] [mɑːk] [wɪtʃ] [jet] [ə'pɪəz] [tuː] [fɑː(r)] ['dɪstənt] ,

designing	to	hit	the	mark	which	yet	appears	too	far	distant	,
设计	到	打	这	标记	哪个	然而	出现	也	远的	遥远	,

设计目标是击中看似遥不可及的目标，

[ænd; ənd] ['nəʊɪŋ] [ðə; ði] ['lɪmɪts] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv][ðeə(r)][baʊ; bəʊ] [ə'tein] ,

and	knowing	the	limits	to	which	the	strength	of	their	bow	attains	,
和	会心	这	限制	到	哪个	这	力量	的	他们的	弓	达到	,

并且了解他们弓箭威力的极限，

[teɪk] [eɪm] [mʌtʃ] ['haɪə(r)] [ðæn; ðən][ðə; ði] [mɑːk] ,

take	aim	much	higher	than	the	mark	,
拿	目的	很多	更高	比	这	标记	,

瞄准比目标高得多的地方，

[nɒt][tuː; tə] [riːtʃ] [baɪ][ðeə(r)] [streŋθ] [ɔː(r)] ['ærəʊ] [tuː; tə][səʊ] [greɪt] [ə; eɪ] [haɪt] ,

not	to	reach	by	their	strength	or	arrow	to	so	great	a	height	,
不是	到	抵达	经过	他们的	力量	或者	箭	到	所以	伟大的	一个	高度	,

即使凭借他们的力量或箭矢，也无法到达如此高的高度。

[bʌt; bət][tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l] [wɪð] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][səʊ] [haɪ] [æn; ən][eɪm][tuː; tə][hɪt][ðə; ði] [mɑːk] [ðeɪ]

but	to	be	able	with	the	aid	of	so	high	an	aim	to	hit	the	mark	they
但	到	是	有能力的	和	这	援助	的	所以	高的	一个	目的	到	打	这	标记	他们

[wɪʃ] [tuː; tə] [riːtʃ] .

wish	to	reach	.
希望	到	抵达	.

但正是凭借如此远大的目标，他们才能达到自己想要达到的成就。

[aɪ] [seɪ] , ['ðeəfɔː(r)] , [ðæt] [ɪn] [ɪn'taɪəlɪ] [njuː] [ˌprɪnsɪ'pælɪtɪz] , [weə(r)] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [njuː] [prɪns] ,

I	say	,	therefore	,	that	in	entirely	new	principalities	,	where	there	is	a	new	prince	,
我	说	,	所以	,	那	在	完全	新的	公国	,	在哪里	那里	是	一个	新的	王子	,

因此我说，在全新的公国中，在新君主统治下，

[mɔː(r)][ɔː(r)] [les] ['dɪfɪkəlti] [ɪz] [faʊnd] [ɪn] ['kiːpɪŋ] [ðem; ðəm] ,

more	or	less	difficulty	is	found	in	keeping	them	,
更多的	或者	较少的	困难	是	成立	在	保持	他们	,

饲养它们或多或少都存在一些困难。

[ə'kɔːdɪŋli] [æz; əz][ðeə(r)][ɪz][mɔː(r)][ɔː(r)] [les] [ə'bɪlətɪ][ɪn][hɪm] [huː] [hæz; həz] [ə'kwaɪəd] [ðə; ði] [steɪt] .

accordingly	as	there	is	more	or	less	ability	in	him	who	has	acquired	the	state	.
因此	作为	那里	是	更多的	或者	较少的	能力	在	他	WHO	有	获得	这	状态	.

因此，获得这一地位的人的能力也各有不同。

[naʊ] , [æz; əz][ðə; ði][fækt][ɒv; əv] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ] [prɪns] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['praɪvət] ['steɪʃ(ə)n] [ˌpri:sə'pəuz]

Now	**,**	**as**	**the**	**fact**	**of**	**becoming**	**a**	**prince**	**from**	**a**	**private**	**station**	**presupposes**
现在	,	作为	这	事实	的	成为	一个	王子	从	一个	私人的	车站	预设

['aɪðə(r)] [ə'bɪlətɪ] [ɔ:(r)] ['fɔ:tʃu:n] ,

either	**ability**	**or**	**fortune**	**,**
任何一个	能力	或者	财富	,

如今，从平民出身成为王子，要么需要能力，要么需要财富。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][klɪə(r)] [ðæt] [wʌn][ɔ:(r)]['ʌðə(r)][ɒv; əv] [ði:z] [θɪŋz] [wɪl] ['mɪtɪgeɪt] [ɪn][sʌm; səm] [dɪ'gri:] ['meni]

it	**is**	**clear**	**that**	**one**	**or**	**other**	**of**	**these**	**things**	**will**	**mitigate**	**in**	**some**	**degree**	**many**
它	是	清除	那	一	或者	其他	的	这些	事物	将要	缓解	在	一些	程度	许多

['dɪfɪkəltɪz] .

difficulties	**.**
困难	.

很显然，这些措施中的一项或多项都能在一定程度上缓解许多困难。

[ˌnevəðə'les] , [hi:; hi] [hu:] [hæz; həz] [rɪ'laɪd] [li:st] [ɒn] ['fɔ:tʃu:n] [ɪz] [ɪ'stæblɪʃt] [ðə; ði] [strɒgɪst] .

Nevertheless	**,**	**he**	**who**	**has**	**relied**	**least**	**on**	**fortune**	**is**	**established**	**the**	**strongest**	**.**
尽管如此	,	他	WHO	有	依赖	至少	在	财富	是	已确立的	这	最强	.

然而，最不依赖运气的人，反而是最强大的人。

['fɜ:ðə(r)] , [ˌaɪ 'ti:] [fə'sɪlɪteɪts] ['mætəz] [wen] [ðə; ði] [prɪns] , ['hævɪŋ] [nəʊ]['ʌðə(r)] [steɪt] ,

Further	**,**	**it**	**facilitates**	**matters**	**when**	**the**	**prince**	**,**	**having**	**no**	**other**	**state**	**,**
更远	,	它	促进	事情	什么时候	这	王子	,	拥有	不	其他	状态	,

此外，当君主没有其他国家时，这也有助于处理相关事宜。

[ɪz] [kəm'peld] [tu:; tə] [rɪ'zaɪd] [ðeə(r)] [ɪn]['pɜ:s(ə)n] .

is	**compelled**	**to**	**reside**	**there**	**in**	**person**	**.**
是	被迫	到	居住	那里	在	人	.

必须亲自居住在那里。

[bʌt; bət][tu:; tə] [kʌm] [tu:; tə] [ðəʊz] [hu:] , [baɪ][ðeə(r)] [əʊn] [ə'bɪlətɪ] [ænd; ənd] [nɒt] [θru:] ['fɔ:tʃu:n] ,

But	**to**	**come**	**to**	**those**	**who**	**,**	**by**	**their**	**own**	**ability**	**and**	**not**	**through**	**fortune**	**,**
但	到	来	到	那些	WHO	,	经过	他们的	自己的	能力	和	不是	通过	财富	,

但对于那些凭借自身能力而非运气取得成就的人来说，

[hæv; həv]['rɪz(ə)n][tu:; tə][bi:; bi] ['prɪnsɪz] , [ai] [seɪ] [ðæt] ['məʊzɪz] , ['saɪrəs] , ['rɑ:mjələs] , ['θi:sɪəs] ,

have	**risen**	**to**	**be**	**princes**	**,**	**I**	**say**	**that**	**Moses**	**,**	**Cyrus**	**,**	**Romulus**	**,**	**Theseus**	**,**
有	升起	到	是	王子们	,	我	说	那	摩西	,	赛勒斯	,	罗穆卢斯	,	忒修斯	,

我说，摩西、居鲁士、罗穆卢斯、忒修斯都已成为王子。

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [laɪk] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði][məʊst] ['eksələnt] [ɪg'zæmpl] .

and	**such**	**like**	**are**	**the**	**most**	**excellent**	**examples**	**.**
和	这样的	喜欢	是	这	最多	出色的	示例	.

诸如此类的例子最为出色。

[ænd; ənd] [ɔ:l'ðəʊ] [wʌn] [meɪ] [nɒt] [dɪ'skʌs] ['məʊzɪz] ,

And	**although**	**one**	**may**	**not**	**discuss**	**Moses**	**,**
和	虽然	一	可能	不是	讨论	摩西	,

虽然人们可能不会谈论摩西，

[hi:; hi] ['hævɪŋ] [bi:n] [ə; eɪ][mɪə(r)][ɪg'zekjətə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv] [gɒd] , [jet] [hi:; hi] [ɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi]

he	**having**	**been**	**a**	**mere**	**executor**	**of**	**the**	**will**	**of**	**God**	**,**	**yet**	**he**	**ought**	**to**	**be**
他	拥有	到过	一个	仅仅	遗嘱执行人	的	这	将要	的	上帝	,	然而	他	应该	到	是

[əd'maɪəd] ,

admired	**,**
钦佩	,

他虽然只是上帝旨意的执行者，但他仍然值得敬佩。

[ɪf] ['əʊnli][fɔ:(r); fə(r)] [ðæt] ['feɪvə(r)] [wɪtʃ] [meɪd] [hɪm] ['wɜ:ðɪ] [tu:; tə] [spi:k] [wɪð] [gɒd] .

if	**only**	**for**	**that**	**favour**	**which**	**made**	**him**	**worthy**	**to**	**speak**	**with**	**God**	**.**
如果	仅有的	为了	那	偏爱	哪个	制成	他	值得	到	说话	和	上帝	.

哪怕仅仅是为了那份让他有资格与上帝对话的恩惠。

[bʌt; bət][ɪn] [kən'sɪdərɪŋ] ['saɪrəs][ænd; ənd]['ʌðə(r)z] [huː] [hæv; həv] [ə'kwaɪəd] [ɔː(r)] ['faʊndɪd] ['kɪŋdəmz] , [ɔːl]

But	in	considering	Cyrus	and	others	who	have	acquired	or	founded	kingdoms	,	all
但	在	考虑	赛勒斯	和	其他的	WHO	有	获得	或者	创立	王国	,	全部

[wɪl] [biː; bi] [faʊnd] ['ædmərəb(ə)l] ;

will	be	found	admirable	;
将要	是	成立	令人钦佩的	;

但是，在考虑居鲁士和其他获得或建立王国的人时，都会发现他们都很令人钦佩；

[ænd; ənd] [ɪf] [ðeə(r)] [pə'tɪkjələ(r)] [diːdz] [ænd; ənd] [kən'dʌkt] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [kən'sɪdəd] ,

and	if	their	particular	deeds	and	conduct	shall	be	considered	,
和	如果	他们的	特别的	契约	和	执行	将	是	经过考虑的	,

如果将他们的具体行为和举止考虑在内，

[ðeɪ] [wɪl] [nɒt][biː; bi] [faʊnd] [ɪn'fɪəriə(r)][tuː; tə] [ðəʊz] [ɒv; əv]['məʊzɪz] , [ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi][hæd; həd][səʊ] [greɪt]

they	will	not	be	found	inferior	to	those	of	Moses	,	although	he	had	so	great
他们	将要	不是	是	成立	下	到	那些	的	摩西	,	虽然	他	有	所以	伟大的

[ə; eɪ] [prɪ'septə(r)] .

a	preceptor	.
一个	导师	.

尽管摩西有一位伟大的导师，但他们的成就并不逊色于摩西的成就。

[ænd; ənd][ɪn] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [ðeə(r)]['ækʃ(ə)nz][ænd; ənd][laɪvz; lɪvz][wʌn] ['kænɒt] [siː] [ðæt] [ðeɪ] [əud] ['eniθɪŋ]

And	in	examining	their	actions	and	lives	one	cannot	see	that	they	owed	anything
和	在	检查	他们的	行动	和	生活	一	不能	看	那	他们	欠款	任何事物

[tuː; tə] ['fɔːtʃuːn] [bɪ'jɒnd] [ˌɒpə'tjuːnəti] ,

to	fortune	beyond	opportunity	,
到	财富	超过	机会	,

审视他们的行为和生活，人们看不出他们除了机遇之外，还欠命运什么。

[wɪtʃ] [brɔːt] [ðem; ðəm][ðə; ði] [mə'tɪəriəl] [tuː; tə] [məʊld] ['ɪntuː][ðə; ði] [fɔːm] [wɪtʃ] [siːmd] [best] [tuː; tə]

which	brought	them	the	material	to	mould	into	the	form	which	seemed	best	to
哪个	带来	他们	这	材料	到	模具	进入	这	形式	哪个	似乎	最好的	到

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

这为他们提供了可以塑造成他们认为最合适形状的材料。

[wɪ'ðaʊt] [ðæt] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ðeə(r)] [p'aʊəz] [ɒv; əv][maɪnd] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [ɪk'stɪŋgwɪʃt; ek'stɪŋgwɪʃt] ,

Without	that	opportunity	their	powers	of	mind	would	have	been	extinguished	,
没有	那	机会	他们的	权力	的	头脑	会	有	到过	熄灭	,

如果没有那次机会，他们的心智能力就会被扼杀。

[ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [ðəʊz] [p'aʊəz] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [wʊd] [hæv; həv] [kʌm] [ɪn] [veɪn] .

and	without	those	powers	the	opportunity	would	have	come	in	vain	.
和	没有	那些	权力	这	机会	会	有	来	在	徒劳	.

如果没有这些权力，这次机会就会白白浪费。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['nesəsəri] , ['ðeəfɔː(r)] ,

It	was	necessary	,	therefore	,
它	曾是	必要的	,	所以	,

因此，这是必要的。

[tuː; tə]['məʊzɪz] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [faɪnd][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] [ɪn]['iːdʒɪpt] [ɪn'sleɪvd] [ænd; ənd]

to	Moses	that	he	should	find	the	people	of	Israel	in	Egypt	enslaved	and
到	摩西	那	他	应该	寻找	这	人们	的	以色列	在	埃及	奴隶	和

[ə'prest] [baɪ][ðə; ði] [ɪ'dʒɪpʃ(ə)nz] ,

oppressed	by	the	Egyptians	,
受压迫者	经过	这	埃及人	,

告诉摩西，他应该在埃及找到以色列人，他们被埃及人奴役和压迫。

[ɪn]['ɔːdə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dɪ'spəʊzd] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [hɪm] [səʊ][æz; əz][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'lɪvəd] [aʊt]

in	order	that	they	should	be	disposed	to	follow	him	so	as	to	be	delivered	out
在	命令	那	他们	应该	是	处置	到	跟随	他	所以	作为	到	是	发表	出去

[ɒv; əv] ['bɒndɪdʒ] .

of	bondage	.
的	束缚	.

以便他们愿意跟随他，从而摆脱奴役。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['nesəsəri] [ðæt] ['rɑːmjələs] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [rɪ'meɪn] [ɪn]['ælbə] ,

It	was	necessary	that	Romulus	should	not	remain	in	Alba	,
它	曾是	必要的	那	罗穆卢斯	应该	不是	保持	在	阿尔巴	,

罗穆卢斯必须离开阿尔巴。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'bændənd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [bɜːθ] ,

and	that	he	should	be	abandoned	at	his	birth	,
和	那	他	应该	是	弃	在	他的	出生	,

而且他出生后就应该被遗弃。

[ɪn]['ɔːdə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [bɪ'kʌm] [kɪŋ] [ɒv; əv] [rəʊm] [ænd; ənd]['faʊndə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['fɑːðəlænd] .

in	order	that	he	should	become	King	of	Rome	and	founder	of	the	fatherland	.
在	命令	那	他	应该	变得	国王	的	罗马	和	创始人	的	这	祖国	.

以便他能成为罗马国王和祖国的缔造者。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['nesəsəri] [ðæt] ['saɪrəs] [ʃʊd; ʃəd] [faɪnd][ðə; ðɪ] ['pəːʃənz] [ˌdɪskən'tentɪd] [wɪð] [ðə; ðɪ]

It	was	necessary	that	Cyrus	should	find	the	Persians	discontented	with	the
它	曾是	必要的	那	赛勒斯	应该	寻找	这	波斯人	不满	和	这

['gʌvənmənt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [miːd] ,

government	of	the	Medes	,
政府	的	这	梅德斯	,

居鲁士必须发现波斯人对米底人的统治感到不满。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [miːd] [sɒft] [ænd; ənd] [ɪ'femɪnət] [θruː] [ðeə(r)] [lɒŋ] [piːs] .

and	the	Medes	soft	and	effeminate	through	their	long	peace	.
和	这	梅德斯	柔软的	和	阴柔的	通过	他们的	长的	和平	.

米底人在漫长的和平时期变得柔弱而阴柔。

['θiːsɪəs] [kʊd; kəd] [nɒt] [hæv; həv] [ʃəʊn] [hɪz; ɪz] [ə'bɪlətɪ] [hæd; həd][hiː; hi] [nɒt] [faʊnd] [ðə; ðɪ] [ə'θiːniənz]

Theseus	could	not	have	shown	his	ability	had	he	not	found	the	Athenians
忒修斯	可以	不是	有	所示	他的	能力	有	他	不是	成立	这	雅典人

[dɪ'spɜːst] .

dispersed	.
分散的	.

如果忒修斯没有发现雅典人四散奔逃，他就无法展现自己的能力。

[ðiːz] [ˌɒpə'tjuːnətiz] , ['ðeəfɔː(r)] , [meɪd] [ðəʊz] [men] ['fɔːtʃənət] ,

These	opportunities	,	therefore	,	made	those	men	fortunate	,
这些	机会	,	所以	,	制成	那些	男人	幸运	,

因此，这些机会使这些人变得幸运。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [haɪ] [ə'bɪlətɪ] [ɪneɪbld] [ðem; ðəm][tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [ðə; ðɪ] [ˌɒpə'tjuːnətɪ] [weə'baɪ] [ðeə(r)]

and	their	high	ability	enabled	them	to	recognize	the	opportunity	whereby	their
和	他们的	高的	能力	已启用	他们	到	认出	这	机会	由此	他们的

['kʌntri] [wɒz; wəz] [ɪ'nəʊb(ə)ld] [ænd; ənd] [meɪd] ['feɪməs] .

country	was	ennobled	and	made	famous	.
国家	曾是	贵族	和	制成	著名的	.

他们卓越的能力使他们能够认识到使国家扬名立万、名扬四海的机会。

[ðəʊz] [huː] [baɪ] ['vælərəs] [weɪz] [bɪ'kʌm] ['prɪnsɪz] , [laɪk] [ðiːz] [men] , [ə'kwaɪə(r)][ə; eɪ] [ˌprɪnsɪ'pæləti]

Those	**who**	**by**	**valorous**	**ways**	**become**	**princes**	**,**	**like**	**these**	**men**	**,**	**acquire**	**a**	**principality**
那些	WHO	经过	英勇的	方式	变得	王子们	,	喜欢	这些	男人	,	获得	一个	公国

[wɪð] ['dɪfɪkəlti] ,

with	**difficulty**	**,**
和	困难	,

那些凭借英勇手段成为君主的人，例如这些人，都是费尽周折才获得统治权的。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [iːz] .

but	**they**	**keep**	**it**	**with**	**ease**	**.**
但	他们	保持	它	和	舒适	.

但他们却能轻松地保管它。

[ðə; ði] ['dɪfɪkəltɪz] [ðeɪ] [hæv; həv][ɪn] [ə'kwaɪərɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [raɪz] [ɪn] [pɑːt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [njuː] [ruːlz] [ænd; ənd]

The	**difficulties**	**they**	**have**	**in**	**acquiring**	**it**	**rise**	**in**	**part**	**from**	**the**	**new**	**rules**	**and**
这	困难	他们	有	在	收购	它	上升	在	部分	从	这	新的	规则	和

['meθədz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [fɔːst] [tuː; tə] [ˌɪntrə'djuːs] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ðeə(r)] ['gʌvənmənt] [ænd; ənd]

methods	**which**	**they**	**are**	**forced**	**to**	**introduce**	**to**	**establish**	**their**	**government**	**and**
方法	哪个	他们	是	强制	到	介绍	到	建立	他们的	政府	和

[ɪts][sɪ'kjʊərəti] .

its	**security**	**.**
它是	安全	.

他们在获取权力方面遇到的困难，部分原因是他们被迫引入新的规则和方法来建立自己的政府及其安全。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'membəd] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [teɪk] [ɪn]

And	**it**	**ought**	**to**	**be**	**remembered**	**that**	**there**	**is**	**nothing**	**more**	**difficult**	**to**	**take**	**in**
和	它	应该	到	是	记得	那	那里	是	没有什么	更多的	难的	到	拿	在

[hænd] ,

hand	**,**
手	,

而且应该记住，没有什么比这更难掌控的了。

[mɔː(r)] ['perələs] [tuː; tə] [kən'dʌkt] , [ɔː(r)][mɔː(r)] [ʌn'sɜːt(ə)n] [ɪn][ɪts] [sək'ses] ,

more	**perilous**	**to**	**conduct**	**,**	**or**	**more**	**uncertain**	**in**	**its**	**success**	**,**
更多的	危险的	到	执行	,	或者	更多的	不确定	在	它是	成功	,

实施起来更危险，或者成功与否更不确定。

[ðen] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [liːd] [ɪn][ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [njuː] ['ɔːdə(r)][ɒv; əv] [θɪŋz] .

then	**to**	**take**	**the**	**lead**	**in**	**the**	**introduction**	**of**	**a**	**new**	**order**	**of**	**things**	**.**
然后	到	拿	这	带领	在	这	介绍	的	一个	新的	命令	的	事物	.

然后率先引入新的秩序。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['ɪnəveɪtə(r)] [hæz; həz][fɔː(r); fə(r)] ['enəmɪz] [ɔːl] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [dʌn] [wel] ['ʌndə(r)]

Because	**the**	**innovator**	**has**	**for**	**enemies**	**all**	**those**	**who**	**have**	**done**	**well**	**under**
因为	这	创新者	有	为了	敌人	全部	那些	WHO	有	完毕	出色地	在下面

[ðə; ði][əʊld] [kən'dɪʃ(ə)nz] ,

the	**old**	**conditions**	**,**
这	老的	状况	,

因为创新者将所有在旧制度下获益的人都视为敌人。

[ænd; ənd] [ˌluːk'wɔːm] [dɪf'ɛndəz] [ɪn] [ðəʊz] [huː] [meɪ] [duː; də] [wel] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [njuː] .

and	**lukewarm**	**defenders**	**in**	**those**	**who**	**may**	**do**	**well**	**under**	**the**	**new**	**.**
和	温	后卫	在	那些	WHO	可能	做	出色地	在下面	这	新的	.

以及那些在新体制下可能表现良好的人中不冷不热的拥护者。

[ðɪs] ['kuːlnəs] [ə'raɪzɪz] ['pɑːtli] [frɒm; frəm][fɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'pəʊnənts] , [huː] [hæv; həv][ðə; ði] [lɔːz] [ɒn]

This	**coolness**	**arises**	**partly**	**from**	**fear**	**of**	**the**	**opponents**	**,**	**who**	**have**	**the**	**laws**	**on**
这	凉爽	出现	部分	从	害怕	的	这	对手	,	WHO	有	这	法律	在

[ðeə(r)][saɪd] ,

their	**side**	**,**
他们的	边	,

这种冷漠部分源于对对手的恐惧，因为对手掌握着法律赋予他们的权力。

[ænd; ənd] ['pɑːtli] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ][ˌɪnkrə'djuːləti][ɒv; əv][men] ,

and	**partly**	**from**	**the**	**incredulity**	**of**	**men**	**,**
和	部分	从	这	怀疑	的	男人	,

部分原因在于人们的怀疑，

[huː] [duː; də] [nɒt] ['redɪli] [bɪ'liːv] [ɪn] [njuː] [θɪŋz] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ] [lɒŋ] [ɪk'spɪərɪəns]

who	**do**	**not**	**readily**	**believe**	**in**	**new**	**things**	**until**	**they**	**have**	**had**	**a**	**long**	**experience**
WHO	做	不是	容易	相信	在	新的	事物	直到	他们	有	有	一个	长的	经验

[ɒv; əv][ðem; ðəm] .

of	**them**	**.**
的	他们	.

他们往往要经过长时间的体验后才会轻易相信新事物。

[ðʌs] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənz] [ðæt] [wen'evə(r)] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['hɒstaɪl] [hæv; həv][ðə; ðɪ] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə]

Thus	**it**	**happens**	**that**	**whenever**	**those**	**who**	**are**	**hostile**	**have**	**the**	**opportunity**	**to**
因此	它	发生	那	每当	那些	WHO	是	敌对的	有	这	机会	到

[ə'tæk] [ðeɪ] [duː; də][ˌaɪ 'tiː] [laɪk] [ˌpɑːti'zænz] ,

attack	**they**	**do**	**it**	**like**	**partisans**	**,**
攻击	他们	做	它	喜欢	党派人士	,

因此，每当敌对势力有机会发动攻击时，他们就会像游击队员一样行事。

[waɪlst] [ðə; ðɪ] ['ʌðə(r)z] [dɪ'fend] ['luːkˌwɔːrmli] , [ɪn] [sʌtʃ] [waɪz] [ðæt] [ðə; ðɪ] [prɪns] [ɪz] [ɪn'deɪndʒəd] [ə'lɒŋ]

whilst	**the**	**others**	**defend**	**lukewarmly**	**,**	**in**	**such**	**wise**	**that**	**the**	**prince**	**is**	**endangered**	**along**
而	这	其他的	保卫	不冷不热	,	在	这样的	明智的	那	这	王子	是	濒危	沿着

[wɪð] [ðem; ðəm] .

with	**them**	**.**
和	他们	.

而其他人则反应冷淡，以致王子和他们一样身处险境。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəsəri] , ['ðeəfɔː(r)] , [ɪf] [wiː; wi][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['mætə(r)] ['θʌrəli] ,

It	**is**	**necessary**	**,**	**therefore**	**,**	**if**	**we**	**desire**	**to**	**discuss**	**this**	**matter**	**thoroughly**	**,**
它	是	必要的	,	所以	,	如果	我们	欲望	到	讨论	这	事情	彻底	,

因此，如果我们想要彻底讨论此事，就必须这样做：

[tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] ['weðə(r)] [ðiːz] ['ɪnəveɪtə(r)] [kæn; kən][rɪ'laɪ][ɒn] [ðəm'selvz] [ɔː(r)][hæv; həv][tuː; tə]

to	**inquire**	**whether**	**these**	**innovators**	**can**	**rely**	**on**	**themselves**	**or**	**have**	**to**
到	查询	无论	这些	创新者	能	依靠	在	他们自己	或者	有	到

[dɪ'pend] [ɒn] ['ʌðə(r)z] :

depend	**on**	**others**	**:**
依赖	在	其他的	:

探究这些创新者能否依靠自身力量，还是必须依赖他人：

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] , ['weðə(r)] , [tuː; tə] [kən'sʌmət] [ðeə(r)] ['entəpraɪz] ,

that	**is**	**to**	**say**	**,**	**whether**	**,**	**to**	**consummate**	**their**	**enterprise**	**,**
那	是	到	说	,	无论	,	到	完善	他们的	企业	,

也就是说，是否要完成他们的事业，

[hæv; həv] [ðeɪ] [tuː; tə][juːz] [preə(r)z] [ɔː(r)][kæn; kən] [ðeɪ] [juːz] [fɔːs] ?

have	**they**	**to**	**use**	**prayers**	**or**	**can**	**they**	**use**	**force**	**?**
有	他们	到	使用	祈祷	或者	能	他们	使用	力量	?

他们只能祈祷还是可以使用武力?

[ɪn][ðə; ðɪ][fɜːst] ['ɪnstəns] [ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [sək'siːd] ['bædli] , [ænd; ənd]['nevə(r)] ['kʌmpəs] ['eniθɪŋ] ;

In	**the**	**first**	**instance**	**they**	**always**	**succeed**	**badly**	**,**	**and**	**never**	**compass**	**anything**	**;**
在	这	第一的	实例	他们	总是	成功	糟糕	,	和	绝不	罗盘	任何事物	;

首先，他们总是以失败告终，而且一事无成；

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [kæn; kən][rɪ'laɪ][ɒn] [ðəm'selvz] [ænd; ənd][juːz] [fɔːs] , [ðen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['reəli]

but	when	they	can	rely	on	themselves	and	use	force	,	then	they	are	rarely
但	什么时候	他们	能	依靠	在	他们自己	和	使用	力量	,	然后	他们	是	很少

[ɪn'deɪndʒəd] .

endangered	.
濒危	.

但当他们能够依靠自己并使用武力时，他们就很少会面临危险。

[hens] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] [ɔːl] [ɑːmd] ['prɒfɪts] [hæv; həv] ['kɔŋkə] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌʌn'ɑːmd] [wʌnz]

Hence	it	is	that	all	armed	prophets	have	conquered	,	and	the	unarmed	ones
因此	它	是	那	全部	武装	先知	有	征服	,	和	这	徒手	一个

[hæv; həv] [biːn] [dɪ'strɔɪd] .

have	been	destroyed	.
有	到过	损毁	.

因此，所有武装的先知都取得了胜利，而那些没有武装的先知则被消灭了。

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] ['menʃ(ə)nd] , [ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪz]['veəriəb(ə)l] ,

Besides	the	reasons	mentioned	,	the	nature	of	the	people	is	variable	,
除了	这	原因	提及	,	这	自然	的	这	人们	是	多变的	,

除了上述原因之外，人的性格也各不相同。

[ænd; ənd] [waɪlst] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːzi] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [ðem; ðəm] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [fɪks] [ðem; ðəm][ɪn]

and	whilst	it	is	easy	to	persuade	them	,	it	is	difficult	to	fix	them	in
和	而	它	是	简单的	到	说服	他们	,	它	是	难的	到	使固定	他们	在

[ðæt] [pə'sweɪʒ(ə)n] .

that	persuasion	.
那	劝说	.

虽然很容易说服他们，但很难让他们坚持这种想法。

[ænd; ənd] [ðʌs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə] [teɪk] [sʌtʃ] ['meʒəz] [ðæt] , [wen] [ðeɪ] [bɪ'liːv] [nəʊ]

And	thus	it	is	necessary	to	take	such	measures	that	,	when	they	believe	no
和	因此	它	是	必要的	到	拿	这样的	措施	那	,	什么时候	他们	相信	不

[lɒŋgə(r)] ,

longer	,
更长	,

因此，必须采取这样的措施，当他们不再相信时，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] [bɪ'liːv] [baɪ] [fɔːs] .

it	may	be	possible	to	make	them	believe	by	force	.
它	可能	是	可能的	到	制作	他们	相信	经过	力量	.

或许可以用武力让他们相信。

[ɪf] ['məʊzɪz] , ['saɪrəs] , ['θiːsɪəs] ,

If	Moses	,	Cyrus	,	Theseus	,
如果	摩西	,	赛勒斯	,	忒修斯	,

如果摩西、居鲁士、忒修斯，

[ænd; ənd]['rɑːmjələs][hæd; həd] [biːn] [ˌʌn'ɑːmd] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɒt][hæv; həv] [ɪn'fɔːst] [ðeə(r)]

and	Romulus	had	been	unarmed	they	could	not	have	enforced	their
和	罗穆卢斯	有	到过	徒手	他们	可以	不是	有	强制执行	他们的

[kɒnstɪt'juːʃnz] [fɔː(r); fə(r)] [lɒŋ] - - [æz; əz] ['hæpənd] [ɪn]['aʊə(r)] [taɪm] [tuː; tə][frɑː][ˌdʒɪrə'lɑːmoʊ][ˌsævənə'roʊlə]

constitutions	for	long	-	-	as	happened	in	our	time	to	Fra	Girolamo	Savonarola
宪法	为了	长的	-	-	作为	发生	在	我们的	时间	到	弗拉	吉罗拉莫	萨沃纳罗拉

,

,

,

罗穆卢斯没有武装，他们不可能长期强制执行他们的宪法——就像我们这个时代弗拉·吉罗拉莫·萨沃纳罗拉的遭遇一样。

[huː] [wɒz; wəz] ['ruːɪnd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [njuː] ['ɔːdə(r)][ɒv; əv] [θɪŋz] [ɪ'miːdiətli] [ðə; ði] ['mʌltɪtjuːd] [bɪ'liːvd]

who	was	ruined	with	his	new	order	of	things	immediately	the	multitude	believed
WHO	曾是	毁坏	和	他的	新的	命令	的	事物	立即地	这	民众	相信

[ɪn] [hɪm] [nəʊ][lɒŋgə(r)] ,

in	him	no	longer	,
在	他	不	更长	,

他推行的新秩序很快就垮台了，因为民众不再相信他了。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [miːnz] [ɒv; əv] ['kiːpɪŋ] ['stedfɑːst] [ðəʊz] [huː] [bɪ'liːvd] [ɔː(r)][ɒv; əv]

and	he	had	no	means	of	keeping	steadfast	those	who	believed	or	of
和	他	有	不	方法	的	保持	坚定不移	那些	WHO	相信	或者	的

['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [ˌʌnbi'liːvə] [tuː; tə] [bɪ'liːv] .

making	the	unbelievers	to	believe	.
制作	这	不信者	到	相信	.

他既没有办法使信徒坚定信仰，也没有办法使不信者信教。

['ðeəfɔː(r)] [sʌtʃ] [æz; əz] [ðiːz] [hæv; həv] [greɪt] ['dɪfɪkəltɪz] [ɪn] ['kɔnsəˌmeɪtɪŋ] [ðeə(r)] ['entəpraɪz] ,

Therefore	such	as	these	have	great	difficulties	in	consummating	their	enterprise	,
所以	这样的	作为	这些	有	伟大的	困难	在	圆满	他们的	企业	,

因此，这些人要完成他们的事业会面临很大的困难。

[fɔː(r); fə(r)][ɔːl][ðeə(r)]['deɪndʒəz][ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði] [ə'sent] , [jet] [wɪð] [ə'bɪləti] [ðeɪ] [wɪl] [ˌəʊvə'kʌm]

for	all	their	dangers	are	in	the	ascent	,	yet	with	ability	they	will	overcome
为了	全部	他们的	危险	是	在	这	上升	,	然而	和	能力	他们	将要	克服

[ðem; ðəm] ;

them	;
他们	;

虽然所有的危险都在攀登过程中，但凭借他们的能力，他们终将克服这些危险；

[bʌt; bət] [wen] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ˌəʊvə'kʌm] , [ænd; ənd] [ðəʊz] [huː] ['envid] [ðem; ðəm][ðeə(r)] [sək'ses]

but	when	these	are	overcome	,	and	those	who	envied	them	their	success
但	什么时候	这些	是	克服	,	和	那些	WHO	令人羡慕	他们	他们的	成功

[ɑː(r); ə(r)] [ik'stəːmineit] ,

are	exterminated	,
是	灭绝	,

但当这些困难被克服，那些嫉妒他们成功的人被消灭之后，

[ðeɪ] [wɪl] [bɪ'gɪn] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'spektɪd] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [kən'tɪnjuː] ['ɑːftəwədz] ['paʊəf(ə)l] ,

they	will	begin	to	be	respected	,	and	they	will	continue	afterwards	powerful	,
他们	将要	开始	到	是	受人尊敬	,	和	他们	将要	继续	然后	强大的	,

[sɪ'kjʊə(r)] , ['ɒnəd] , [ænd; ənd] ['hæpi] .

secure	,	honoured	,	and	happy	.
安全的	,	荣幸	,	和	快乐的	.

他们将开始受到尊重，此后他们将继续拥有强大、安全、受人尊敬和幸福的生活。

[tuː; tə] [ðiːz] [greɪt] [ɪg'zæmpl] [aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː][ə; eɪ]['lesə(r)] [wʌn] ;

To	these	great	examples	I	wish	to	add	a	lesser	one	;
到	这些	伟大的	示例	我	希望	到	添加	一个	较少	一	;

除了这些绝佳的例子之外，我还想补充一个稍逊一筹的例子；

[stɪl] [ˌaɪ 'tiː] [beəz] [sʌm; səm] [rɪ'zembləns] [tuː; tə][ðem; ðəm] ,

still	it	bears	some	resemblance	to	them	,
仍然	它	熊	一些	相似	到	他们	,

不过它仍然与它们有一些相似之处。

[ænd; ənd][aɪ] [wɪʃ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [sə'faɪs] [ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)][ɔːl][ɒv; əv][ə; eɪ] [laɪk] [kaɪnd] :

and	I	wish	it	to	suffice	me	for	all	of	a	like	kind	:
和	我	希望	它	到	足够了	我	为了	全部	的	一个	喜欢	种类	:

我希望它能满足所有同类人的需求：

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['haɪroʊ][ðə; ði][ˌsɪrə'kjuːzən] .

it	is	Hiero	the	Syracusan	.
它	是	希罗	这	锡拉库萨	.

他是叙拉古的希罗。

[*] [ðɪs] [mæn][rəʊz][frɒm; frəm][ə; eɪ] ['praɪvət] ['steɪʃ(ə)n][tuː; tə][biː; bi] [prɪns] [ɒv; əv] ['sɪrəkjuːs] ,

[*]	This	man	rose	from	a	private	station	to	be	Prince	of	Syracuse	,
[*]	这	男人	玫瑰	从	一个	私人的	车站	到	是	王子	的	雪城大学	,

[*] 这个人从平民出身一路晋升为叙拉古王子，

[nɔː(r)][dɪd][hiː; hi] , ['aɪðə(r)] , [əʊ] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] ['fɔːtʃuːn] [bʌt; bət] [ˌɒpə'tjuːnəti] ; [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

nor	did	he	,	either	,	owe	anything	to	fortune	but	opportunity	;	for	the
也不	做过	他	,	任何一个	,	欠	任何事物	到	财富	但	机会	;	为了	这

[ˌsɪrə'kjuːzənz] ,

Syracusans	,
锡拉库萨人	,

他也并非仰仗命运，而是仰仗机遇；对于叙拉古人来说，

['biːɪŋ] [ə'prest] , [tʃəʊz] [hɪm][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['kæptɪn] , ['ɑːftəwədz] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ri'wɔːdid] [baɪ]

being	oppressed	,	chose	him	for	their	captain	,	afterwards	he	was	rewarded	by
存在	受压迫者	,	选择	他	为了	他们的	队长	,	然后	他	曾是	奖励	经过

['biːɪŋ] [meɪd] [ðeə(r)] [prɪns] .

being	made	their	prince	.
存在	制成	他们的	王子	.

受压迫的人民推选他为他们的首领，后来他被封为王子，以此作为奖赏。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ɒv; əv][səʊ] [greɪt] [ə'bɪlətɪ] , ['iːv(ə)n][æz; əz][ə; eɪ] ['praɪvət] ['sɪtɪz(ə)n] ,

He	was	of	so	great	ability	,	even	as	a	private	citizen	,
他	曾是	的	所以	伟大的	能力	,	甚至	作为	一个	私人的	公民	,

即使作为一名普通公民，他也展现出了卓越的才能。

[ðæt] [wʌn] [huː] [raɪts] [ɒv; əv][hɪm] [sez] [hiː; hi] ['wɒntɪd] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ] ['kɪŋdəm] [tuː; tə][biː; bi]

that	one	who	writes	of	him	says	he	wanted	nothing	but	a	kingdom	to	be
那	一	WHO	写	的	他	说道	他	通缉	没有什么	但	一个	王国	到	是

[ə; eɪ] [kɪŋ] .

a	king	.
一个	国王	.

写到他的人说，他想要的只是拥有一个王国，成为国王。

[ðɪs] [mæn] [ə'bɒlɪʃt] [ðə; ði][əʊld]['səʊldʒəri] , ['ɔːgənaɪzd] [ðə; ði] [njuː] , [geɪv] [ʌp][əʊld] [ə'laɪəns] ,

This	man	abolished	the	old	soldiery	,	organized	the	new	,	gave	up	old	alliances	,
这	男人	废除	这	老的	士兵	,	组织	这	新的	,	给予	向上	老的	联盟	,

这个人废除了旧的兵役制度，组建了新的兵役制度，放弃了旧的联盟。

[meɪd] [njuː] [wʌnz] ; [ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi][hæd; həd][hɪz; ɪz] [əʊn] ['səʊldʒəz][ænd; ənd]['ælaɪz] ,

made	new	ones	;	and	as	he	had	his	own	soldiers	and	allies	,
制成	新的	一个	;	和	作为	他	有	他的	自己的	士兵	和	盟国	,

他又造了新的军队；而且由于他有自己的士兵和盟友，

[ɒn] [sʌtʃ] [faʊn'deɪʃ(ə)nz] [hiː; hi][wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [bɪld] ['eni] ['edɪfɪs] : [ðʌs] ,

on	such	foundations	he	was	able	to	build	any	edifice	:	thus	,
在	这样的	基础	他	曾是	有能力的	到	建造	任何	大厦	:	因此	,

在这样的基础上，他能够建造任何宏伟的建筑：因此，

[waɪlst] [hiː; hi][hæd; həd] [ɪn'djʊəd] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] [ɪn] [ə'kwaɪərɪŋ] , [hiː; hi][hæd; həd][bʌt; bət]['lɪt(ə)l][ɪn]

whilst	he	had	endured	much	trouble	in	acquiring	,	he	had	but	little	in
而	他	有	忍受	很多	麻烦	在	收购	,	他	有	但	小的	在

['kiːpɪŋ] .

keeping	.
保持	.

虽然他费尽周折才获得这些东西，但他最终拥有的却寥寥无几。

[*] ['haɪroʊ][ˌaɪ 'aɪ] , [bɔːn] [ə'baʊt] - [biː] . [siː] . , [daɪd] - [biː] . [siː] .

[	*	]	Hiero	II	,	born	about	307	B	.	C	.	,	died	216	B	.	C	.
[	*	]	希罗	二	,	出生	关于	-	B	.	C	.	,	死亡	-	B	.	C	.

[*] 希罗二世，生于公元前307年左右，卒于公元前216年。

['tʃæptə(r)] [sevn]

CHAPTER	VII
章	七

第七章

[kən'sɜːnɪŋ] [njuː] [ˌprɪnsɪ'pælɪtiz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'kwaɪəd] ['aɪðə(r)] [baɪ][ðə; ði] [ɑːmz] [ɒv; əv]

CONCERNING	NEW	PRINCIPALITIES	WHICH	ARE	ACQUIRED	EITHER	BY	THE	ARMS	OF
有关	新的	公国	哪个	是	获得	任何一个	经过	这	武器	的

['ʌðə(r)z] [ɔː(r)][baɪ] [gʊd] ['fɔːtʃuːn]

OTHERS	OR	BY	GOOD	FORTUNE
其他的	或者	经过	好的	财富

关于通过武力夺取或凭借运气获得的新公国

[ðəʊz] [huː] ['səʊlli] [baɪ] [gʊd] ['fɔːtʃuːn] [bɪ'kʌm] ['prɪnsɪz] [frɒm; frəm] ['biːɪŋ] ['praɪvət] ['sɪtəznz] [hæv; həv]

Those	who	solely	by	good	fortune	become	princes	from	being	private	citizens	have
那些	WHO	仅	经过	好的	财富	变得	王子们	从	存在	私人的	公民	有

['lɪt(ə)l] ['trʌb(ə)l] [ɪn] ['raɪzɪŋ] ,

little	trouble	in	rising	,
小的	麻烦	在	上升	,

那些仅凭运气就从平民变成王子的人，晋升之路并不坎坷。

[bʌt; bət] [mʌtʃ] [ɪn] ['kiːpɪŋ] [ə'tɒp] ; [ðeɪ] [hæv; həv] [nɒt] ['eni] ['dɪfɪkəltɪz] [ɒn][ðə; ði] [wei] [ʌp] ,

but	much	in	keeping	atop	;	they	have	not	any	difficulties	on	the	way	up	,
但	很多	在	保持	顶部	;	他们	有	不是	任何	困难	在	这	方式	向上	,

但保持领先地位并非易事；他们在上升的过程中并没有遇到任何困难。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [flai] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [hæv; həv] ['meni] [wen] [ðeɪ] [riːtʃ] [ðə; ði] ['sʌmɪt] .

because	they	fly	,	but	they	have	many	when	they	reach	the	summit	.
因为	他们	飞	,	但	他们	有	许多	什么时候	他们	抵达	这	首脑	.

因为它们会飞，但当它们到达山顶时，它们的数量就很多了。

[sʌtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [tuː; tə] [huːm] [sʌm; səm] [steɪt] [ɪz]['gɪv(ə)n]['aɪðə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['mʌni] [ɔː(r)][baɪ][ðə; ði]

Such	are	those	to	whom	some	state	is	given	either	for	money	or	by	the
这样的	是	那些	到	谁	一些	状态	是	给定	任何一个	为了	钱	或者	经过	这

['feɪvə(r)][ɒv; əv][hɪm] [huː] [bi'stəu] [ˌaɪ 'tiː] ;

favour	of	him	who	bestows	it	;
偏爱	的	他	WHO	授予	它	;

这些人之所以能获得某种地位，要么是用金钱换取，要么是出于赐予者的恩惠；

[æz; əz] ['hæpənd] [tuː; tə] ['meni] [ɪn] [griːs] , [ɪn][ðə; ði] ['sɪtɪz] [ɒv; əv][aɪ'əʊnɪə][ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði]

as	happened	to	many	in	Greece	,	in	the	cities	of	Ionia	and	of	the
作为	发生	到	许多	在	希腊	,	在	这	城市	的	爱奥尼亚	和	的	这

['helispɔnt] ,

Hellespont	,
赫勒斯滂海峡	,

就像希腊爱奥尼亚和赫勒斯滂海峡沿岸的许多城市发生的那样，

[weə(r)] ['prɪnsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [baɪ][də'raɪəs] ,

where	princes	were	made	by	Darius	,
在哪里	王子们	是	制成	经过	达里厄斯	,

大流士册封的王子们就在那里

[ɪn]['ɔːdə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [mait] [həʊld][ðə; ði] ['sɪtɪz] [bəuθ][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][sɪ'kjʊərəti][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['glɔːri] ;

in	order	that	they	might	hold	the	cities	both	for	his	security	and	his	glory	;
在	命令	那	他们	可能	抓住	这	城市	两个都	为了	他的	安全	和	他的	荣耀	;

以便他们能够守住这些城市，既保障他的安全，又彰显他的荣耀；

[æz; əz]['ɔːlsəʊ][wɜː(r); wə(r)] [ðəʊz] ['empərəz] [huː] , [baɪ][ðə; ði] [kə'rʌpʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['səʊldʒəz] ,

as	also	were	those	emperors	who	,	by	the	corruption	of	the	soldiers	,
作为	还	是	那些	皇帝们	WHO	,	经过	这	腐败	的	这	士兵	,

那些因士兵腐败而导致自身垮台的皇帝也是如此。

[frɒm; frəm] ['biːɪŋ] ['sɪtəznz] [keɪm] [tuː; tə]['empaɪə(r)] .

from	being	citizens	came	to	empire	.
从	存在	公民	来了	到	帝国	.

从公民到帝国统治者。

[sʌtʃ] [stænd] ['sɪmpli] ['elɪveɪtɪd] [ə'pɒn][ðə; ði] [ˌgʊd'wɪl] [ænd; ənd][ðə; ði] ['fɔːtʃuːn] [ɒv; əv][hɪm] [huː] [hæz; həz]

Such	stand	simply	elevated	upon	the	goodwill	and	the	fortune	of	him	who	has
这样的	站立	简单地	升高	之上	这	善意	和	这	财富	的	他	WHO	有

['elɪveɪtɪd] [ðem; ðəm] - - [tuː] [məʊst] [ɪn'kɒnstənt] [ænd; ənd][ʌn'steɪb(ə)l] [θɪŋz] .

elevated	them	-	-	two	most	inconstant	and	unstable	things	.
升高	他们	-	-	二	最多	不稳定	和	不稳定	事物	.

这种地位的提升，仅仅依赖于提升者本人的善意和财富——而这两样东西都是最不稳定、最无常的。

['naɪðə(r)] [hæv; həv] [ðeɪ] [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] ['rekwɪzɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] ; [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ,

Neither	have	they	the	knowledge	requisite	for	the	position	;	because	,
两者都不	有	他们	这	知识	必需品	为了	这	位置	;	因为	,

他们也不具备担任该职位所需的知识；因为，

[ən'les] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [men] [ɒv; əv] [greɪt] [wɜːθ] [ænd; ənd] [ə'bɪlətɪ] ,

unless	they	are	men	of	great	worth	and	ability	,
除非	他们	是	男人	的	伟大的	值得	和	能力	,

除非他们是才华横溢、能力非凡的人。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] ['riːznəbl] [tuː; tə][ɪk'spekt] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [kə'mɑːnd] ,

it	is	not	reasonable	to	expect	that	they	should	know	how	to	command	,
它	是	不是	合理的	到	预计	那	他们	应该	知道	如何	到	命令	,

指望他们懂得如何指挥是不合理的。

['hævɪŋ] ['ɔːlweɪz] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ə; eɪ] ['praɪvət] [kən'dɪʃn] ; [bɪ'saɪdz] ,

having	always	lived	in	a	private	condition	;	besides	,
拥有	总是	居住地	在	一个	私人的	状况	;	除了	,

一直以来都过着隐居的生活；此外，

[ðeɪ] ['kænɒt] [həʊld][ˌaɪ 'tiː][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [hæv; həv][nɒt] ['fɔːsɪz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kæn; kən] [kiːp] ['frendlɪ]

they	cannot	hold	it	because	they	have	not	forces	which	they	can	keep	friendly
他们	不能	抓住	它	因为	他们	有	不是	力量	哪个	他们	能	保持	友好的

[ænd; ənd] ['feɪθf(ə)l] .

and	faithful	.
和	忠实	.

他们无法守住阵地，因为他们没有能够保持友好和忠诚的军队。

[steɪts] [ðæt] [raɪz] [ˌʌnɪk'spektɪdlɪ] , [ðen] , [laɪk] [ɔːl] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] [ɪn]['neɪtʃə(r)] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [bɔːn]

States	that	rise	unexpectedly	,	then	,	like	all	other	things	in	nature	which	are	born
各州	那	上升	不料	,	然后	,	喜欢	全部	其他	事物	在	自然	哪个	是	出生

[ænd; ənd] [grəʊ] ['ræpɪdlɪ] ,

and	grow	rapidly	,
和	生长	快速	,

因此，那些出乎意料地崛起的国家，就像自然界中所有其他迅速诞生和发展的事物一样，

['kænɒt] [liːv] [ðeə(r)] [faʊn'deɪʃ(ə)nz] [ænd; ənd] [ˌkɒrɪ'spɒndənsi] [*] [fɪkst] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [weɪ] [ðæt]

cannot	leave	their	foundations	and	correspondencies	[	*	]	fixed	in	such	a	way	that
不能	离开	他们的	基础	和	通信	[	*	]	固定的	在	这样的	一个	方式	那

[ðə; ði] [fɜːst] [stɔːm] [wɪl] [nɒt] [ˌəʊvə'θrəʊ] [ðem; ðəm] ;

the	first	storm	will	not	overthrow	them	;
这	第一的	风暴	将要	不是	推翻	他们	;

不能让它们的根基和对应关系[*]固定不变，以至于第一次风暴不会将它们推翻；

[ən'les] , [æz; əz][ɪz] [sed] ,
unless , as is said ,
除非 , 作为 是 说 ,

除非，正如前面所说，

[ðəʊz] [huː] [ˌʌnɪk'spektɪdli] [bɪ'kʌm] ['prɪnsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [men] [ɒv; əv][səʊ] [mʌtʃ] [ə'bɪləti] [ðæt] [ðeɪ] [nəʊ]
those who unexpectedly become princes are men of so much ability that they know
那些 WHO 不料 变得 王子们 是 男人 的 所以 很多 能力 那 他们 知道
[ðeɪ] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [prɪ'peəd] [æt; ət] [wʌns] [tuː; tə][həʊld] [ðæt] [wɪtʃ] ['fɔːtʃuːn] [hæz; həz] [θrəʊn]
they have to be prepared at once to hold that which fortune has thrown
他们 有 到 是 准备 在 一次 到 抓住 那 哪个 财富 有 抛掷
['ɪntuː][ðeə(r)][læps] ,
into their laps ,
进入 他们的 圈数 ,

那些意外成为王子的人，都是才华横溢之人，他们深知自己必须立刻做好准备，牢牢把握住命运赐予他们的一切。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðəʊz] [faʊn'deɪʃ(ə)nz] , [wɪtʃ] ['ʌðə(r)z] [hæv; həv] [leɪd] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [bɪ'keɪm] ['prɪnsɪz] ,
and that those foundations , which others have laid BEFORE they became princes ,
和 那 那些 基础 , 哪个 其他的 有 铺设 前 他们 成为 王子们 ,
[ðeɪ] [mʌst; məst] [leɪ] ['ɑːftəwədz] .
they must lay AFTERWARDS .
他们 必须 躺 然后 .

而那些别人在他们成为君主之前奠定的基础，他们也必须在他们成为君主之后继续奠定。

[*] " [ˌel'iː][rədiːsi][iː] - ,
[*] " Le radici e corrispondenze ,
[*] " 乐 根 e - ,

[*]“Le radici e corrispondenze，

" [ðeə(r)] [ruːts] ([ai] . [iː] . [faʊn'deɪʃ(ə)nz]) [ænd; ənd] [ˌkɒrɪ'spɒndənsi] [ɔː(r)] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [wɪð] ['ʌðə(r)] [steɪts]
" their roots (i . e . foundations) and correspondencies or relations with other states
" 他们的 根 (我 . e . 基础) 和 通信 或者 关系 和 其他 各州
- - [ə; eɪ] ['kɒmən] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] " [ˌkɒrə'spɒndəns] " [ænd; ənd] " [ˌkɒrɪ'spɒndənsi] " [ɪn][ðə; ðɪ]
- - a common meaning of " correspondence " and " correspondency " in the
- - 一个 常见的 意义 的 " 一致 " 和 " 通信 " 在 这
[ˌsɪks'tiːnθ] [ænd; ənd] [ˌsev(ə)n'tiːnθ] ['sentʃəriz] .
sixteenth and seventeenth centuries .
第十六 和 第十七 几个世纪 .

“它们的根基（即基础）以及与其他国家之间的对应关系或联系——这是十六、十七世纪“correspondence”和“correspondency”的常见含义。

[kən'sɜːnɪŋ] [ðiːz] [tuː] ['meθədz] [ɒv; əv] ['raɪzɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [prɪns] [baɪ] [ə'bɪləti] [ɔː(r)] ['fɔːtʃuːn] ,
Concerning these two methods of rising to be a prince by ability or fortune ,
有关 这些 二 方法 的 上升 到 是 一个 王子 经过 能力 或者 财富 ,

关于凭借能力或命运成为王子的这两种方式，

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [ə'djuːs] [tuː] [ɪg'zæmpl] [wɪ'ðɪn] ['aʊə(r)] [əʊn] [ˌrekə'lekʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)]
I wish to adduce two examples within our own recollection , and these are
我 希望 到 引 二 示例 之内 我们的 自己的 回忆 , 和 这些 是
[fræn'tʃɛskoʊ]['sfɔːrtsə]
Francesco Sforza
弗朗切斯科 斯福扎

我想举出我们记忆中的两个例子，他们分别是弗朗切斯科·斯福尔扎。

[*] [ænd; ənd]['tʃɛzɑːreɪ] ['bɔːrdʒə] .
[*] and Cesare Borgia .
[*] 和 切萨雷 博尔吉亚家族 .

[*] 和切萨雷·博尔吉亚。

[fræn'tʃɛskoʊ] , [baɪ]['prɒpə(r)] [miːnz] [ænd; ənd] [wɪð] [greɪt] [ə'bɪləti] ,

Francesco	**,**	**by**	**proper**	**means**	**and**	**with**	**great**	**ability**	**,**
弗朗切斯科	,	经过	恰当的	方法	和	和	伟大的	能力	,

弗朗西斯科凭借正当的手段和卓越的能力，

[frɒm; frəm] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['praɪvət] ['pɜːs(ə)n] [rəʊz] [tuː; tə][biː; bi] [djuːk] [ɒv; əv][mɪ'læn] ,

from	**being**	**a**	**private**	**person**	**rose**	**to**	**be**	**Duke**	**of**	**Milan**	**,**
从	存在	一个	私人的	人	玫瑰	到	是	公爵	的	米兰	,

从一名普通人一步步成为米兰公爵

[ænd; ənd] [ðæt] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [ə'kwaɪəd] [wɪð] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [æŋ'zaiətiz] [hiː; hi] [kept] [wɪð] ['lɪt(ə)l]

and	**that**	**which**	**he**	**had**	**acquired**	**with**	**a**	**thousand**	**anxieties**	**he**	**kept**	**with**	**little**
和	那	哪个	他	有	获得	和	一个	千	焦虑	他	保留	和	小的

['trʌb(ə)l] .

trouble	**.**
麻烦	.

他历经千般忧虑才获得的东西，却几乎毫不费力地就保住了。

[ɒn] [ðə; ðɪ] ['ʌðə(r)] [hænd] , ['tʃɛzɑːreɪ] ['bɔːrdʒə] , [kɔːld] [baɪ][ðə; ðɪ] ['piːp(ə)l] [djuːk] [ˌvælən'tiːnəʊ] ,

On	**the**	**other**	**hand**	**,**	**Cesare**	**Borgia**	**,**	**called**	**by**	**the**	**people**	**Duke**	**Valentino**	**,**
在	这	其他	手	,	切萨雷	博尔吉亚家族	,	称为	经过	这	人们	公爵	瓦伦蒂诺	,

另一方面，切萨雷·博尔吉亚，被人们称为瓦伦蒂诺公爵，

[ə'kwaɪəd] [hɪz; ɪz] [steɪt] ['djʊərɪŋ][ðə; ðɪ] [ə'sendənsi] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] , [ænd; ənd][ɒn][ɪts] [dɪ'klaɪn] [hiː; hi]

acquired	**his**	**state**	**during**	**the**	**ascendancy**	**of**	**his**	**father**	**,**	**and**	**on**	**its**	**decline**	**he**
获得	他的	状态	期间	这	优势	的	他的	父亲	,	和	在	它是	衰退	他

[lɒst] [ˌaɪ 'tiː] ,

lost	**it**	**,**
丢失的	它	,

他在父亲掌权期间获得了这个国家，在他父亲衰落时又失去了它。

[ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd]['teɪkən] ['evri] ['meʒə(r)] [ænd; ənd] [dʌn] [ɔːl] [ðæt] [ɔːt] [tuː; tə]

notwithstanding	**that**	**he**	**had**	**taken**	**every**	**measure**	**and**	**done**	**all**	**that**	**ought**	**to**
虽然	那	他	有	已采取	每一个	措施	和	完毕	全部	那	应该	到

[biː; bi] [dʌn] [baɪ][ə; eɪ] [waɪz] [ænd; ənd]['eɪb(ə)l][mæn][tuː; tə] [fɪks] ['fɜːmli] [hɪz; ɪz] [ruːts] [ɪn][ðə; ðɪ] [steɪts]

be	**done**	**by**	**a**	**wise**	**and**	**able**	**man**	**to**	**fix**	**firmly**	**his**	**roots**	**in**	**the**	**states**
是	完毕	经过	一个	明智的	和	有能力的	男人	到	使固定	牢牢	他的	根	在	这	各州

[wɪtʃ] [ðə; ðɪ] [ɑːmz] [ænd; ənd] ['fɔːtʃənz] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] [hæd; həd] [bɪ'stəʊd] [ɒn] [hɪm] .

which	**the**	**arms**	**and**	**fortunes**	**of**	**others**	**had**	**bestowed**	**on**	**him**	**.**
哪个	这	武器	和	财富	的	其他的	有	授予	在	他	.

尽管他采取了一切措施，做了一个有智慧、有能力的人应该做的一切，以在别人用武力和财富赐予他的国家中牢牢扎根。

[*] [fræn'tʃɛskoʊ]['sfɔːrtsə] , [bɔːn] - , [daɪd] - .

[	*****	**]**	**Francesco**	**Sforza**	**,**	**born**	**1401**	**,**	**died**	**1466**	**.**
[	*	]	弗朗切斯科	斯福扎	,	出生	-	,	死亡	-	.

*] 弗朗切斯科·斯福尔扎，生于 1401 年，卒于 1466 年。

[hiː; hi] ['mærid] ['biˈæŋk; 'bjɑːŋkə]['mærɪə] [vɪs'kɑːnti] , [ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] ['fɪˌlɪpoʊ] [vɪs'kɑːnti] ,

He	**married**	**Bianca**	**Maria**	**Visconti**	**,**	**a**	**natural**	**daughter**	**of**	**Filippo**	**Visconti**	**,**
他	已婚	比安卡	玛丽亚	维斯康蒂	,	一个	自然的	女儿	的	菲利波	维斯康蒂	,

[ðə; ðɪ] [djuːk] [ɒv; əv][mɪ'læn] ,

the	**Duke**	**of**	**Milan**	**,**
这	公爵	的	米兰	,

他娶了比安卡·玛丽亚·维斯康蒂为妻，她是米兰公爵菲利波·维斯康蒂的私生女。

[ɒn] [huːz] [deθ] [hiː; hi] [prə'kjʊəd] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['dʌtʃi] .

on	**whose**	**death**	**he**	**procured**	**his**	**own**	**elevation**	**to**	**the**	**duchy**	**.**
在	谁	死亡	他	采购	他的	自己的	海拔	到	这	公国	.

他死后，自己晋升为公爵。

[ˌmækiə'veli] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ə'kredɪtɪd] ['eɪdʒənt][ɒv; əv][ðə; ði]['flɒrəntaɪn; 'flɒrənti:n] [rɪ'pʌblɪk] [tu:; tə]['tʃezɑ:reɪ]

Machiavelli	was	the	accredited	agent	of	the	Florentine	Republic	to	Cesare
马基雅维利	曾是	这	认证	代理人	的	这	佛罗伦萨	共和国	到	切萨雷

['bɔ:rdʒə] (- - -) ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [træn'zækʃnz] [wɪtʃ] [led] [ʌp] [tu:; tə][ðə; ði] [əˌsæsɪ'neɪʃ(ə)n]

Borgia	(	1478	-	1507	)	during	the	transactions	which	led	up	to	the	assassinations
博尔吉亚家族	(	-	-	-	)	期间	这	交易	哪个	引领	向上	到	这	暗杀

[ɒv; əv][ðə; ði] [ɔ:'si:ni] [ænd; ənd] [vɪ'tɛlɪ] [æt; ət] - ,

of	the	Orsini	and	Vitelli	at	Sinigalia	,
的	这	奥尔西尼	和	维泰利	在	-	,

在导致奥尔西尼家族和维泰利家族在锡尼加利亚被刺杀的交易中，马基雅维利是佛罗伦萨共和国派往切萨雷·博尔吉亚（1478-1507 年）的官方代理人。

[ænd; ənd] [ə'lɒŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['lɛtəz] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [tʃi:fs] [ɪn] ['flɒrəns] [hi:; hi][hæz; həz] [left] [æn; ən]

and	along	with	his	letters	to	his	chiefs	in	Florence	he	has	left	an
和	沿着	和	他的	信件	到	他的	酋长们	在	佛罗伦萨	他	有	左边	一个

[ə'kaʊnt] ,

account	,
帐户	,

除了写给佛罗伦萨上司的信件外，他还留下了一份账目。

['rɪt(ə)n] [ten] [j'iəz] [bɪ'fɔ:(r)] " [ðə; ði] [prɪns] ,

written	ten	years	before	"	The	Prince	,
书面	十	年	前	"	这	王子	,

写于《君主论》十年之前

" [ɒv; əv][ðə; ði] [prə'si:dɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [dju:k] [ɪn][hɪz; ɪz] " - [del]['moʊdoʊ][tə'nu:təʊ][dɑ:l]['du:kə]

"	of	the	proceedings	of	the	duke	in	his	"	Descritione	del	modo	tenuto	dal	duca
"	的	这	诉讼程序	的	这	公爵	在	他的	"	-	del	模式	特努托	达尔	杜卡

[ˌvælən'ti:nəʊ]['nɛloʊ] - - [vɪ'tɛlɪ] ,

Valentino	nello	ammazzare	Vitellozzo	Vitelli	,
瓦伦蒂诺	内洛	-	-	维泰利	,

” 公爵在他的“Descitione del modo tenuto dal duca Valentino nello ammazzare Vitellozzo Vitelli”中的诉讼程序，

" [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ə; eɪ][trænz'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] [ə'pendɪd] [tu:; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt] [wɜ:k] .

"	etc	.	,	a	translation	of	which	is	appended	to	the	present	work	.
"	ETC	.	,	一个	翻译	的	哪个	是	附加	到	这	展示	工作	.

等等，其译文附于本书之后。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] , [æz; əz][ɪz] ['steɪtɪd] [ə'bʌv] ,

Because	,	as	is	stated	above	,
因为	,	作为	是	声明	多于	,

因为，正如上文所述，

[hi:; hi] [hu:] [hæz; həz] [nɒt] [fɜ:st] [leɪd] [hɪz; ɪz] [faʊn'deɪʃ(ə)nz] [meɪ] [bi:; bi]['eɪb(ə)l] [wɪð] [greɪt] [ə'bɪləti] [tu:; tə] [leɪ]

he	who	has	not	first	laid	his	foundations	may	be	able	with	great	ability	to	lay
他	WHO	有	不是	第一的	铺设	他的	基础	可能	是	有能力的	和	伟大的	能力	到	躺

[ðem; ðəm] ['ɑ:ftəwədz] ,

them	afterwards	,
他们	然后	,

未先打好基础的人，事后或许也能凭借强大的能力打好基础。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɪl] [bi:; bi] [leɪd] [wɪð] ['trʌb(ə)l] [tu:; tə][ðə; ði] ['ɑ:kɪtekt] [ænd; ənd]['deɪndʒə(r)][tu:; tə][ðə; ði]

but	they	will	be	laid	with	trouble	to	the	architect	and	danger	to	the
但	他们	将要	是	铺设	和	麻烦	到	这	建筑师	和	危险	到	这

['bɪldɪŋ] .

building	.
建筑	.

但这会给建筑师带来麻烦，也会给建筑物带来危险。

[ɪf] , [ˈðeəfɔː(r)] , [ɔːl][ðə; ði][steps][ˈteɪkən][baɪ][ðə; ði][djuːk][biː; bi] [kənˈsɪdəd] ,

If	,	therefore	,	all	the	steps	taken	by	the	duke	be	considered	,
如果	,	所以	,	全部	这	步骤	已采取	经过	这	公爵	是	经过考虑的	,

因此，如果将公爵采取的所有步骤都考虑在内，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [siːn] [ðæt] [hiː; hi][leɪd][ˈsɒlɪd] [faʊnˈdeɪʃ(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][ˈfjuːtʃə(r)][ˈpaʊə(r)] ,

it	will	be	seen	that	he	laid	solid	foundations	for	his	future	power	,
它	将要	是	已见	那	他	铺设	坚硬的	基础	为了	他的	未来	力量	,

可以看出，他为自己未来的权力奠定了坚实的基础。

[ænd; ənd][aɪ][duː; də][nɒt][kənˈsɪdə(r)][ˌaɪ ˈtiː] [suːˈpɜːfluəs] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] [ðem; ðəm] ,

and	I	do	not	consider	it	superfluous	to	discuss	them	,
和	我	做	不是	考虑	它	多余	到	讨论	他们	,

我认为讨论这些问题并非多余。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][aɪ][duː; də][nɒt] [nəʊ] [wɒt] [ˈbetə(r)] [pɹˈiːsɛpts] [tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] [njuː] [prɪns] [ðæn; ðən][ðə; ði]

because	I	do	not	know	what	better	precepts	to	give	a	new	prince	than	the
因为	我	做	不是	知道	什么	更好的	戒律	到	给	一个	新的	王子	比	这

[ɪgˈzɑːmp(ə)l][ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈækʃ(ə)nz] ;

example	of	his	actions	;
例子	的	他的	行动	;

因为我不知道还有什么比以身作则更能教导一位新君主的了；

[ænd; ənd] [ɪf] [hɪz; ɪz] [ˌdɪspəˈzɪʃnz] [wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv][nəʊ][əˈveɪl] , [ðæt] [wɒz; wəz][nɒt][hɪz; ɪz] [fɔːlt] ,

and	if	his	dispositions	were	of	no	avail	,	that	was	not	his	fault	,
和	如果	他的	性情	是	的	不	可用	,	那	曾是	不是	他的	过错	,

如果他的种种努力都无济于事，那也不是他的错。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ɪkˈstrɔːd(ə)n(ə)ri] [ænd; ənd] [ɪkˈstriːm] [məˈlɪgnɪti] [ɒv; əv] [ˈfɔːtʃuːn] .

but	the	extraordinary	and	extreme	malignity	of	fortune	.
但	这	非凡的	和	极端	恶毒	的	财富	.

但命运却有着非同寻常的极端恶意。

[ˌælɪgˈzɑːndə(r); ˌælɪgˈzændə(r)][ðə; ði][sɪksθ] , [ɪn] [ˈwɪʃɪŋ] [tuː; tə] [əˈgrænˌdaɪz] [ðə; ði][djuːk] , [hɪz; ɪz][sʌn] ,

Alexander	the	Sixth	,	in	wishing	to	aggrandize	the	duke	,	his	son	,
亚历山大	这	第六	,	在	祝	到	夸大	这	公爵	,	他的	儿子	,

[hæd; həd] [ˈmeni] [ɪˈmiːdiət] [ænd; ənd] [prəˈspektɪv] [ˈdɪfɪkəltɪz] .

had	many	immediate	and	prospective	difficulties	.
有	许多	即时	和	预期	困难	.

亚历山大六世希望提升他的儿子——公爵的地位，但却面临许多迫在眉睫和未来可能出现的困难。

[ˈfɜːstli] ,

Firstly	,
首先	,

首先，

[hiː; hi][dɪd][nɒt] [siː] [hɪz; ɪz] [wei] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm][ˈmɑːstə(r)][ɒv; əv] [ˈeni] [steɪt] [ðæt] [wɒz; wəz][nɒt][ə; eɪ]

he	did	not	see	his	way	to	make	him	master	of	any	state	that	was	not	a
他	做过	不是	看	他的	方式	到	制作	他	掌握	的	任何	状态	那	曾是	不是	一个

[steɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] ;

state	of	the	Church	;
状态	的	这	教会	;

他认为，除了教会国家之外，任何国家都不可能成为他的统治者；

[ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][rɒb][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [hiː; hi] [njuː] [ðæt] [ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv]

and	if	he	was	willing	to	rob	the	Church	he	knew	that	the	Duke	of
和	如果	他	曾是	愿意的	到	抢	这	教会	他	知道	那	这	公爵	的

[mɪˈlæn][ænd; ənd][ðə; ði] [vəˈniːʃənz] [wʊd] [nɒt] [kənˈsent] ,

Milan	and	the	Venetians	would	not	consent	,
米兰	和	这	威尼斯人	会	不是	同意	,

即使他愿意劫掠教会，他也知道米兰公爵和威尼斯人绝不会同意。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][fɑ:'ɛntsɑ:][ænd; ənd] ['rimini] [wɜ:(r); wə(r)] [ɔ:l'redi] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]

because	**Faenza**	**and**	**Rimini**	**were**	**already**	**under**	**the**	**protection**	**of**	**the**
因为	法恩扎	和	里米尼	是	已经	在下面	这	保护	的	这

[və'ni:ʃənz] .

Venetians	**.**
威尼斯人	.

因为法恩扎和里米尼当时已经处于威尼斯人的保护之下。

[bɪ'saɪdz] [ðɪs] , [hi:; hi] [sɔ:] [ðə; ði] [ɑ:mz] [ɒv; əv] ['ɪtəli] , [ɪ'speʃəli] [ðəʊz] [baɪ] [wɪtʃ] [hi:; hi] [maɪt] [hæv; həv]

Besides	**this**	**,**	**he**	**saw**	**the**	**arms**	**of**	**Italy**	**,**	**especially**	**those**	**by**	**which**	**he**	**might**	**have**
除了	这	,	他	锯	这	武器	的	意大利	,	尤其	那些	经过	哪个	他	可能	有

[bi:n] [ə'sɪstɪd] ,

been	**assisted**	**,**
到过	协助	,

除此之外，他还看到了意大利的军队，特别是那些可能对他提供帮助的军队。

[ɪn][hændz] [ðæt] [wʊd] [fɪə(r)][ðə; ði] [ə'grændɪzmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [pəʊp] , ['neɪmli] ,

in	**hands**	**that**	**would**	**fear**	**the**	**aggrandizement**	**of**	**the**	**Pope**	**,**	**namely**	**,**
在	双手	那	会	害怕	这	扩张	的	这	教皇	,	即	,

落入那些惧怕教皇权力扩张的人手中，即：

[ðə; ði] [ɔ:'si:ni] [ænd; ənd][ðə; ði] - [ænd; ənd][ðeə(r)] ['fɒləʊɪŋ] .

the	**Orsini**	**and**	**the**	**Colonnesi**	**and**	**their**	**following**	**.**
这	奥尔西尼	和	这	-	和	他们的	下列的	.

奥尔西尼家族、科隆内西家族及其追随者。

[ˌaɪ 'ti:] [bi'həuv] [hɪm] , ['ðeəfɔ:(r)] , [tu:; tə] [ˌʌp'set] [ðɪs] [steɪt] [ɒv; əv] [ə'feəz] [ænd; ənd] [ɪm'brɔɪl] [ðə; ði]

It	**behoved**	**him**	**,**	**therefore**	**,**	**to**	**upset**	**this**	**state**	**of**	**affairs**	**and**	**embroil**	**the**
它	应尽的义务	他	,	所以	,	到	沮丧的	这	状态	的	事务	和	纠缠	这

[p'aʊəz] ,

powers	**,**
权力	,

因此，他有责任打破这种局面，并将各方势力卷入其中。

[səʊ][æz; əz][tu:; tə] [meɪk] [hɪm'self] [sɪ'kjʊəli] ['mɑ:stə(r)][ɒv; əv] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðeə(r)] [steɪts] .

so	**as**	**to**	**make**	**himself**	**securely**	**master**	**of**	**part**	**of**	**their**	**states**	**.**
所以	作为	到	制作	他自己	安全地	掌握	的	部分	的	他们的	各州	.

以便他能牢牢掌控他们的一部分领土。

[ðɪs] [wɒz; wəz] ['i:zi] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm][tu:; tə][du:; də] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hi:; hi] [faʊnd] [ðə; ði] [və'ni:ʃənz] , [mu:vd]

This	**was**	**easy**	**for**	**him**	**to**	**do**	**,**	**because**	**he**	**found**	**the**	**Venetians**	**,**	**moved**
这	曾是	简单的	为了	他	到	做	,	因为	他	成立	这	威尼斯人	,	已搬

[baɪ]['ʌðə(r)] ['ri:z(ə)nz] ,

by	**other**	**reasons**	**,**
经过	其他	原因	,

对他来说这很容易做到，因为他发现威尼斯人是出于其他原因而行动的。

[ɪn'klaɪnd] [tu:; tə] [brɪŋ] [bæk] [ðə; ði] [frentʃ] ['ɪntu:] ['ɪtəli] ; [hi:; hi] [wʊd] [nɒt]['əʊnli][nɒt] [ə'pəʊz] [ðɪs] ,

inclined	**to**	**bring**	**back**	**the**	**French**	**into**	**Italy**	**;**	**he**	**would**	**not**	**only**	**not**	**oppose**	**this**	**,**
倾斜	到	带来	后退	这	法语	进入	意大利	;	他	会	不是	仅有的	不是	反对	这	,

他倾向于让法国人重返意大利；他不仅不会反对这一点，

[bʌt; bət][hi:; hi] [wʊd] ['rendə(r)][ˌaɪ 'ti:][mɔ:(r)] ['i:zi] [baɪ] [dɪ'zɑ:lvɪŋ] [ðə; ði]['fɔ:mə(r)] ['mærɪdʒ] [ɒv; əv] [kɪŋ]

but	**he**	**would**	**render**	**it**	**more**	**easy**	**by**	**dissolving**	**the**	**former**	**marriage**	**of**	**King**
但	他	会	使成为	它	更多的	简单的	经过	溶解	这	以前的	婚姻	的	国王

['lu:ɪs] .

Louis	**.**
路易斯	.

但他可以通过解除路易国王之前的婚姻来使之更容易。

['ðeəfɔ:(r)] [ðə; ði] [kɪŋ] [keɪm] ['ɪntu:] ['ɪtəli] [wɪð] [ðə; ði] [ə'sɪstəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [və'ni:ʃənz] [ænd; ənd][ðə; ði]

Therefore	**the**	**king**	**came**	**into**	**Italy**	**with**	**the**	**assistance**	**of**	**the**	**Venetians**	**and**	**the**
所以	这	国王	来了	进入	意大利	和	这	协助	的	这	威尼斯人	和	这

[kən'sent] [ɒv; əv][ˌælɪg'zɑ:ndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] .

consent	**of**	**Alexander**	**.**
同意	的	亚历山大	.

因此，国王在威尼斯人的帮助下，并得到亚历山大的同意，进入了意大利。

[hi:; hi][wɒz; wəz][nəʊ]['su:nə(r)][ɪn][mɪ'læn][ðæn; ðən][ðə; ði][pəʊp][hæd; həd]['səʊldʒəz][frɒm; frəm][hɪm][fɔ:(r); fə(r)]

He	**was**	**no**	**sooner**	**in**	**Milan**	**than**	**the**	**Pope**	**had**	**soldiers**	**from**	**him**	**for**
他	曾是	不	很快	在	米兰	比	这	教皇	有	士兵	从	他	为了

[ðə; ði] [ə'tempt] [ɒn][ðə; ði] [rɒ'mɑ:njə] ,

the	**attempt**	**on**	**the**	**Romagna**	**,**
这	试图	在	这	罗马涅	,

他刚到米兰不久，教皇就从他那里调来了士兵，准备进攻罗马涅地区。

[wɪtʃ] ['ji:ldɪd] [tu:; tə][hɪm][ɒn][ðə; ði][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] .

which	**yielded**	**to**	**him**	**on**	**the**	**reputation**	**of**	**the**	**king**	**.**
哪个	产生	到	他	在	这	名声	的	这	国王	.

他凭借国王的威望向了他。

[ðə; ði][dju:k] , ['ðeəfɔ:(r)] , ['hævɪŋ] [ə'kwaɪəd] [ðə; ði] [rɒ'mɑ:njə] [ænd; ənd]['bi:t(ə)n][ðə; ði] - ,

The	**duke**	**,**	**therefore**	**,**	**having**	**acquired**	**the**	**Romagna**	**and**	**beaten**	**the**	**Colonnesi**	**,**
这	公爵	,	所以	,	拥有	获得	这	罗马涅	和	被打败	这	-	,

因此，公爵在征服罗马涅并击败科隆尼人之后，

[waɪl] ['wɪʃɪŋ] [tu:; tə][həʊld] [ðæt] [ænd; ənd][tu:; tə] [əd'vɑ:ns] ['fɜ:ðə(r)] , [wɒz; wəz] ['hindəd] [baɪ] [tu:]

while	**wishing**	**to**	**hold**	**that**	**and**	**to**	**advance**	**further**	**,**	**was**	**hindered**	**by**	**two**
尽管	祝	到	抓住	那	和	到	进步	更远	,	曾是	受阻	经过	二

[θɪŋz] :

things	**:**
事物	:

虽然他希望保持现状并进一步发展，但却受到两件事的阻碍：

[ðə; ði][wʌn] , [hɪz; ɪz] ['fɔ:sɪz] [dɪd] [nɒt] [ə'pɪə(r)] ['lɔɪəl] [tu:; tə][hɪm] , [ðə; ði]['ʌðə(r)] , [ðə; ði] [ˌgʊd'wɪl] [ɒv; əv]

the	**one**	**,**	**his**	**forces**	**did**	**not**	**appear**	**loyal**	**to**	**him**	**,**	**the**	**other**	**,**	**the**	**goodwill**	**of**
这	一	,	他的	力量	做过	不是	出现	忠诚	到	他	,	这	其他	,	这	善意	的

[frɑ:ns] :

France	**:**
法国	:

一方面，他的军队似乎并不效忠于他；另一方面，他拥有法国的善意：

[ðæt] [ɪz][tu:; tə] [seɪ] , [hi:; hi] [fɪəd] [ðæt] [ðə; ði] ['fɔ:sɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɔ:'si:ni] , [wɪtʃ] [hi:; hi][wɒz; wəz]['ju:zɪŋ]

that	**is**	**to**	**say**	**,**	**he**	**feared**	**that**	**the**	**forces**	**of**	**the**	**Orsini**	**,**	**which**	**he**	**was**	**using**
那	是	到	说	,	他	害怕	那	这	力量	的	这	奥尔西尼	,	哪个	他	曾是	使用

,

,
,

也就是说，他担心他所利用的奥尔西尼家族的力量，

[wʊd] [nɒt] [stænd][tu:; tə][hɪm] , [ðæt] [nɒt]['əʊnli] [maɪt] [ðeɪ] ['hɪndə(r)][hɪm][frɒm; frəm] ['wɪnɪŋ] [mɔ:(r)] ,

would	**not**	**stand**	**to**	**him**	**,**	**that**	**not**	**only**	**might**	**they**	**hinder**	**him**	**from**	**winning**	**more**	**,**
会	不是	站立	到	他	,	那	不是	仅有的	可能	他们	阻碍	他	从	获胜	更多的	,

对他来说，这不仅可能阻碍他赢得更多，而且

[bʌt; bət] [maɪt] [ðəm'selvz] [si:z] [wɒt] [hi:; hi][hæd; həd] [wʌn] , [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [maɪt] ['ɔ:lsəʊ]

but	**might**	**themselves**	**seize**	**what**	**he**	**had**	**won**	**,**	**and**	**that**	**the**	**king**	**might**	**also**
但	可能	他们自己	抢占	什么	他	有	韩元	,	和	那	这	国王	可能	还

[du:; də][ðə; ði] [seɪm] .

do	**the**	**same**	**.**
做	这	相同的	.

但他们自己可能会夺取他所赢得的东西，国王也可能这样做。

[ɒv; əv][ðə; ði] [ɔː'siːni] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['wɔːnɪŋ] [wen] , ['ɑːftə(r)] ['teɪkɪŋ] [fɑː'ɛntsɑː][ænd; ənd] [ə'tækɪŋ]

Of	**the**	**Orsini**	**he**	**had**	**a**	**warning**	**when**	**,**	**after**	**taking**	**Faenza**	**and**	**attacking**
的	这	奥尔西尼	他	有	一个	警告	什么时候	,	后	采取	法恩扎	和	攻击

[bə'ləʊnjə; bə'lɒnjə] ,

Bologna	**,**
博洛尼亚	,

在攻占法恩扎并进攻博洛尼亚之后，奥尔西尼家族曾向他发出警告。

[hiː; hi] [sɔː] [ðem; ðəm][gəʊ] ['veri] [ʌn'wɪlɪŋli] [tuː; tə] [ðæt] [ə'tæk] .

he	**saw**	**them**	**go**	**very**	**unwillingly**	**to**	**that**	**attack**	**.**
他	锯	他们	去	非常	不情愿地	到	那	攻击	.

他看到他们极不情愿地参加了那次袭击。

[ænd; ənd][æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] , [hiː; hi] ['lɜːnɪd] [hɪz; ɪz][maɪnd] [wen] [hiː; hi] [hɪm'self] ,

And	**as**	**to**	**the**	**king**	**,**	**he**	**learned**	**his**	**mind**	**when**	**he**	**himself**	**,**
和	作为	到	这	国王	,	他	学习	他的	头脑	什么时候	他	他自己	,

至于国王，他自己领悟了自己的心意。

['ɑːftə(r)] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] ['dʌtʃi] [ɒv; əv][ɜːr'biːnoʊ] , [ə'tækt] ['tʌskəni] , [ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [meɪd] [hɪm]

after	**taking**	**the**	**Duchy**	**of**	**Urbino**	**,**	**attacked**	**Tuscany**	**,**	**and**	**the**	**king**	**made**	**him**
后	采取	这	公国	的	乌尔比诺	,	遭到攻击	托斯卡纳	,	和	这	国王	制成	他

[dɪ'zɪst] [frɒm; frəm] [ðæt] [ˌʌndə'teɪkɪŋ] ;

desist	**from**	**that**	**undertaking**	**;**
停止	从	那	承诺	;

在夺取乌尔比诺公国后，他进攻托斯卡纳，国王命令他停止这一行动；

[hens] [ðə; ði] [djuːk] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [dɪ'pend] [nəʊ][mɔː(r)] [ə'pɒn] [ðə; ði] [ɑːmz] [ænd; ənd][ðə; ði] [lʌk] [ɒv; əv]

hence	**the**	**duke**	**decided**	**to**	**depend**	**no**	**more**	**upon**	**the**	**arms**	**and**	**the**	**luck**	**of**
因此	这	公爵	决定	到	依赖	不	更多的	之上	这	武器	和	这	运气	的

['ʌðə(r)z] .

others	**.**
其他的	.

因此，公爵决定不再依赖他人的武力和运气。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fɜːst] [θɪŋ] [hiː; hi] ['wiːkənd] [ðə; ði] [ɔː'siːni] [ænd; ənd] - ['pɑːtiz] [ɪn] [rəʊm] ,

For	**the**	**first**	**thing**	**he**	**weakened**	**the**	**Orsini**	**and**	**Colonnesi**	**parties**	**in**	**Rome**	**,**
为了	这	第一的	事物	他	减弱	这	奥尔西尼	和	-	各方	在	罗马	,

他做的第一件事就是削弱了罗马的奥尔西尼党和科隆内西党。

[baɪ] ['geɪnɪŋ] [tuː; tə] [hɪm'self] [ɔːl][ðeə(r)] [əd'hiərənt] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['dʒentlmən] , ['meɪkɪŋ] [ðem; ðəm]

by	**gaining**	**to**	**himself**	**all**	**their**	**adherents**	**who**	**were**	**gentlemen**	**,**	**making**	**them**
经过	获得	到	他自己	全部	他们的	信徒	WHO	是	先生们	,	制作	他们

[hɪz; ɪz] ['dʒentlmən] ,

his	**gentlemen**	**,**
他的	先生们	,

通过争取所有效忠于他们的绅士们，使他们成为自己的绅士，

['gɪvɪŋ] [ðem; ðəm] [gʊd] [peɪ] , [ænd; ənd] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)][ræŋk] ,

giving	**them**	**good**	**pay**	**,**	**and**	**,**	**according**	**to**	**their**	**rank**	**,**
给予	他们	好的	支付	,	和	,	根据	到	他们的	秩	,

给予他们优厚的薪酬，并根据他们的级别，

['bnə(r)] [ðem; ðəm] [wɪð] ['bfɪs] [ænd; ənd] [kə'mɑːnd] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [ðæt] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs]

honouring	**them**	**with**	**office**	**and**	**command**	**in**	**such**	**a**	**way**	**that**	**in**	**a**	**few**	**months**
致敬	他们	和	办公室	和	命令	在	这样的	一个	方式	那	在	一个	很少	几个月

[ɔːl] [ə'tætʃmənt] [tuː; tə][ðə; ði] ['fækʃənz] [wɒz; wəz] [dɪ'strɔɪd] [ænd; ənd] [tɜːnd] [ɪn'taɪəli] [tuː; tə][ðə; ði] [djuːk]

all	**attachment**	**to**	**the**	**factions**	**was**	**destroyed**	**and**	**turned**	**entirely**	**to**	**the**	**duke**
全部	依恋	到	这	派系	曾是	损毁	和	转向	完全	到	这	公爵

.

:
.

通过授予官职和指挥权来表彰他们，以至于在几个月内，所有对派系的依附都被摧毁，完全转向了公爵。

['ɑːftə(r)] [ðɪs] [hiː; hi] [ə'weɪtɪd] [æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [krʌʃ] [ðə; ði] [ɔː'siːni] ,

After	**this**	**he**	**awaited**	**an**	**opportunity**	**to**	**crush**	**the**	**Orsini**	**,**
后	这	他	等待中	一个	机会	到	压碎	这	奥尔西尼	,

此后，他一直在等待机会击垮奥尔西尼家族。

['hævɪŋ] ['skætəd] [ðə; ði] [əd'hiərənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'lɑːnə] [haʊs] .

having	**scattered**	**the**	**adherents**	**of**	**the**	**Colonna**	**house**	**.**
拥有	疏散	这	信徒	的	这	科隆纳	房子	.

驱散了科隆纳家族的追随者。

[ðɪs] [keɪm] [tuː; tə] [hɪm] [suːn] [ænd; ənd] [hiː; hi] [juːst] [ˌaɪ 'tiː] [wel] ; [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ɔː'siːni] ,

This	**came**	**to**	**him**	**soon**	**and**	**he**	**used**	**it**	**well**	**;**	**for**	**the**	**Orsini**	**,**
这	来了	到	他	很快	和	他	用过的	它	出色地	;	为了	这	奥尔西尼	,

他很快就领悟到了这一点，并且很好地利用了它；对于奥尔西尼家族来说，

[pə'siːvɪŋ] [æt; ət] [leŋkθ; leŋθ] [ðæt] [ðə; ði] [ə'grændɪzmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [djuːk] [ænd; ənd] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ]

perceiving	**at**	**length**	**that**	**the**	**aggrandizement**	**of**	**the**	**duke**	**and**	**the**	**Church**
感知	在	长度	那	这	扩张	的	这	公爵	和	这	教会

[wɒz; wəz]['ruːɪn][tuː; tə][ðem; ðəm] ,

was	**ruin**	**to**	**them**	**,**
曾是	废墟	到	他们	,

他们最终意识到，公爵和教会的扩张最终会给他们带来毁灭。

[kɔːld] [ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] - [ɪn][pə'rʊdʒɪr] .

called	**a**	**meeting**	**of**	**the**	**Magione**	**in**	**Perugia**	**.**
称为	一个	会议	的	这	-	在	佩鲁贾	.

在佩鲁贾召集了马焦内人会议。

[frɒm; frəm] [ðɪs] [sprʌŋ] [ðə; ði] [rɪ'beljən] [æt; ət][ɜːr'biːnoʊ][ænd; ənd][ðə; ði]['tjuːmʌlt][ɪn][ðə; ði] [rɒ'mɑːnjə] ,

From	**this**	**sprung**	**the**	**rebellion**	**at**	**Urbino**	**and**	**the**	**tumults**	**in**	**the**	**Romagna**	**,**
从	这	弹簧	这	叛乱	在	乌尔比诺	和	这	骚乱	在	这	罗马涅	,

由此引发了乌尔比诺叛乱和罗马涅地区的动乱。

[wɪð] ['endləs] ['deɪndʒəz][tuː; tə][ðə; ði] [djuːk] , [ɔːl][ɒv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ˌəʊvə'keɪm] [wɪð] [ðə; ði] [help] [ɒv; əv]

with	**endless**	**dangers**	**to**	**the**	**duke**	**,**	**all**	**of**	**which**	**he**	**overcame**	**with**	**the**	**help**	**of**
和	无尽的	危险	到	这	公爵	,	全部	的	哪个	他	克服	和	这	帮助	的

[ðə; ði] [frentʃ] .

the	**French**	**.**
这	法语	.

公爵面临着无数危险，但他在法国人的帮助下克服了所有这些危险。

['hævɪŋ] [rɪ'stɔːd] [hɪz; ɪz] [ɔː'θɒrəti] ,

Having	**restored**	**his**	**authority**	**,**
拥有	恢复	他的	权威	,

恢复权力之后，

[nɒt] [tuː; tə] [liːv] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət] [rɪsk] [baɪ] ['trʌstɪŋ] ['aɪðə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [frentʃ] [ɔː(r)]['ʌðə(r)] [ˌaʊt'saɪd] ['fɔːsɪz]

not	**to**	**leave**	**it**	**at**	**risk**	**by**	**trusting**	**either**	**to**	**the**	**French**	**or**	**other**	**outside**	**forces**
不是	到	离开	它	在	风险	经过	信任	任何一个	到	这	法语	或者	其他	外部	力量

,

,

,

不要因为信任法国或其他外部势力而使其处于危险之中。

[hiː; hi][hæd; həd] [rɪ'kɔːs] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪlz] , [ænd; ənd][hiː; hi] [njuː] [səʊ] [wel] [haʊ] [tuː; tə] [kən'siːl]

he	**had**	**recourse**	**to**	**his**	**wiles**	**,**	**and**	**he**	**knew**	**so**	**well**	**how**	**to**	**conceal**
他	有	追索权	到	他的	诡计	,	和	他	知道	所以	出色地	如何	到	隐藏

[hɪz; ɪz][maɪnd] [ðæt] ,

his	**mind**	**that**	**,**
他的	头脑	那	,

他使出了浑身解数，而且他非常懂得如何隐藏自己的想法，以至于

[baɪ][ðə; ði] [ˌmiːdi'eɪʃn] [ɒv; əv]['siːnjɔː(r)] - - - [huːm] [ðə; ði] [djuːk] [dɪd] [nɒt] [feɪl] [tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)] [wɪð]

by	the	mediation	of	Signor	Pagolo	-	-	-	whom	the	duke	did	not	fail	to	secure	with
经过	这	调解	的	签名者	-	-	-		谁	这	公爵	做过	不是	失败	到	安全的	和

[ɔːl][kaɪndz][ɒv; əv] [ə'tenʃ(ə)n] ,

all	kinds	of	attention	,
全部	种类	的	注意力	,

在帕戈洛先生的斡旋下——公爵不遗余力地拉拢了他——

['gɪvɪŋ] [hɪm] ['mʌni] , [ə'pærəl] , [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] - - [ðə; ði] [ɔː'siːni] [wɜː(r); wə(r)] ['rekənsaɪld] ,

giving	him	money	,	apparel	,	and	horses	-	-	the	Orsini	were	reconciled	,
给予	他	钱	,	服饰	,	和	马匹	-	-	这	奥尔西尼	是	和解	,

奥尔西尼一家给了他钱、衣服和马匹——他们和解了。

[səʊ] [ðæt] [ðeə(r)] [sɪm'plɪsəti] [brɔːt] [ðem; ðəm]['ɪntuː][hɪz; ɪz]['paʊə(r)][æt; ət] - .

so	that	their	simplicity	brought	them	into	his	power	at	Sinigalia	.
所以	那	他们的	简单	带来	他们	进入	他的	力量	在	-	.

因此，他们的淳朴使他们在锡尼加利亚落入了他的掌控之中。

[*] ['hævɪŋ] [ik'stəːmineit] [ðə; ði] ['liːdəz] , [ænd; ənd] [tɜːnd] [ðeə(r)] [ˌpɑːti'zænz]['ɪntuː][hɪz; ɪz] [frendz] ,

[	*	]	Having	exterminated	the	leaders	,	and	turned	their	partisans	into	his	friends	,
[	*	]	拥有	灭绝	这	领导人	,	和	转向	他们的	党派人士	进入	他的	朋友们	,

[*] 在消灭了领导人并将他们的支持者转变为自己的朋友之后，

[ðə; ði] [djuːk] [leɪd] [sə'fɪʃntli] [gʊd] [faʊn'deɪʃ(ə)nz] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['paʊə(r)] ,

the	duke	laid	sufficiently	good	foundations	to	his	power	,
这	公爵	铺设	足够	好的	基础	到	他的	力量	,

公爵为自己的权力奠定了足够好的基础，

['hævɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [rɒ'mɑːnjə] [ænd; ənd][ðə; ði] ['dʌtʃi] [ɒv; əv][ɜːr'biːnoʊ] ;

having	all	the	Romagna	and	the	Duchy	of	Urbino	;
拥有	全部	这	罗马涅	和	这	公国	的	乌尔比诺	;

包括整个罗马涅地区和乌尔比诺公国；

[ænd; ənd][ðə; ði]['piːp(ə)l] [naʊ] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [ə'priːʃieɪt] [ðeə(r)] [prɒ'sperəti] , [hiː; hi] [geɪnd] [ðem; ðəm]

and	the	people	now	beginning	to	appreciate	their	prosperity	,	he	gained	them
和	这	人们	现在	开始	到	欣赏	他们的	繁荣	,	他	获得	他们

[ɔːl]['əʊvə(r)][tuː; tə] [hɪm'self] .

all	over	to	himself	.
全部	超过	到	他自己	.

人们开始珍惜自己的财富，他便将他们全部据为己有。

[ænd; ənd][æz; əz] [ðɪs] [pɔɪnt] [ɪz] ['wɜːðɪ] [ɒv; əv] ['nəʊtɪs] , [ænd; ənd][tuː; tə][biː; bi] ['ɪmɪteɪtɪd] [baɪ] ['ʌðə(r)z] ,

And	as	this	point	is	worthy	of	notice	,	and	to	be	imitated	by	others	,
和	作为	这	观点	是	值得	的	注意	,	和	到	是	模仿	经过	其他的	,

这一点值得注意，也值得其他人效仿，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [nɒt] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [liːv] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .

I	am	not	willing	to	leave	it	out	.
我	是	不是	愿意的	到	离开	它	出去	.

我不能把它排除在外。

[*] - , 31st [dɪ'sembə(r)] - .

[	*	]	Sinigalia	,	31st	December	1502	.
[	*	]	-	,	31st	十二月	-	.

[*]锡尼加利亚，1502 年 12 月 31 日。

[wen] [ðə; ði] [djuːk] ['ɒkjupaɪd] [ðə; ði] [rɒ'mɑːnjə] [hiː; hi] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː]['ʌndə(r)][ðə; ði] [ruːl] [ɒv; əv] [wiːk]

When	the	duke	occupied	the	Romagna	he	found	it	under	the	rule	of	weak
什么时候	这	公爵	占领	这	罗马涅	他	成立	它	在下面	这	规则	的	虚弱的

['mɑːstəz] ,

masters	,
大师	,

当公爵占领罗马涅地区时，他发现那里处于软弱统治者的统治之下。

[huː] ['rɑːðə(r)] ['plʌndə] [ðeə(r)]['sʌbdʒɪkts][ðæn; ðən] [ruːld] [ðem; ðəm] ,

who	rather	plundered	their	subjects	than	ruled	them	,
WHO	相当	掠夺	他们的	主题	比	裁决	他们	,

他们宁愿掠夺臣民也不愿统治他们，

[ænd; ənd] [geɪv] [ðem; ðəm][mɔː(r)] [kɔːz] [fɔː(r); fə(r)][dɪs'juːniən][ðæn; ðən][fɔː(r); fə(r)]['juːniən] ,

and	gave	them	more	cause	for	disunion	than	for	union	,
和	给予	他们	更多的	原因	为了	分裂	比	为了	联盟	,

结果反而让他们有了更多分裂的理由，而不是团结的理由。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['kʌntri] [wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv] ['rɒbəri] , ['kwɔrəlz] , [ænd; ənd] ['evri] [kaɪnd][ɒv; əv]

so	that	the	country	was	full	of	robbery	,	quarrels	,	and	every	kind	of
所以	那	这	国家	曾是	满的	的	抢劫	,	争吵	,	和	每一个	种类	的

['vaɪələns] ;

violence	;
暴力	;

因此，全国到处都是抢劫、争吵和各种暴力行为；

[ænd; ənd][səʊ] , ['wɪʃɪŋ] [tuː; tə] [brɪŋ] [bæk] [piːs] [ænd; ənd] [ə'biːdiəns] [tuː; tə] [ɔː'θɒrəti] ,

and	so	,	wishing	to	bring	back	peace	and	obedience	to	authority	,
和	所以	,	祝	到	带来	后退	和平	和	服从	到	权威	,

因此，为了恢复和平与对权威的服从，

[hiː; hi] [kən'sɪdəd] [ˌaɪ 'tiː] ['nesəsəri] [tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [gʊd] ['gʌvənə(r)] .

he	considered	it	necessary	to	give	it	a	good	governor	.
他	经过考虑的	它	必要的	到	给	它	一个	好的	州长	.

他认为有必要给它选一位好总督。

[ˌðeərə'pɒn] [hiː; hi] [prə'məʊtɪd] ['mesə(r)] [rə'mɪroʊ] - , [*] [ə; eɪ] [swɪft] [ænd; ənd]['kruːəl][mæn] ,

Thereupon	he	promoted	Messer	Ramiro	d'Orco	,	[	*	]	a	swift	and	cruel	man	,
于是	他	推广	梅塞尔	拉米罗	-	,	[	*	]	一个	迅速	和	残忍的	男人	,

于是他提拔了拉米罗·德奥尔科先生[*]，此人行事迅捷而残忍。

[tuː; tə] [huːm] [hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði] ['fʊlɪst] ['paʊə(r)] .

to	whom	he	gave	the	fullest	power	.
到	谁	他	给予	这	最	力量	.

他赋予了他全部的权力。

[ðɪs] [mæn][ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] [rɪ'stɔːd] [piːs] [ænd; ənd]['juːnəti] [wɪð] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [sək'ses] .

This	man	in	a	short	time	restored	peace	and	unity	with	the	greatest	success	.
这	男人	在	一个	短的	时间	恢复	和平	和	统一	和	这	最	成功	.

这个人用很短的时间就成功地恢复了和平与统一。

['ɑːftəwədz] [ðə; ði] [djuːk] [kən'sɪdəd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nɒt] [əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə][kən'fɜː(r)] [sʌtʃ]

Afterwards	the	duke	considered	that	it	was	not	advisable	to	confer	such
然后	这	公爵	经过考虑的	那	它	曾是	不是	建议	到	授予	这样的

[ɪk'sesɪv] [ɔː'θɒrəti] ,

excessive	authority	,
过多的	权威	,

事后，公爵认为授予如此大的权力并不明智。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [daʊt] [bʌt; bət] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [bɪ'kʌm] ['əʊdiəs] ,

for	he	had	no	doubt	but	that	he	would	become	odious	,
为了	他	有	不	怀疑	但	那	他	会	变得	令人厌恶的	,

因为他毫不怀疑自己会变得令人憎恶。

[səʊ][hiː; hi] [set] [ʌp] [ə; eɪ] [kɔːt] [ɒv; əv]['dʒʌdʒmənt][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] , ['ʌndə(r)][ə; eɪ][məʊst] ['eksələnt]

so	he	set	up	a	court	of	judgment	in	the	country	,	under	a	most	excellent
所以	他	放	向上	一个	法庭	的	判断	在	这	国家	,	在下面	一个	最多	出色的

['prezɪdənt] ,

president	,
总统	,

因此，他在一位杰出总统的领导下，在全国设立了审判机构。

[weər'ɪn] [ɔ:l] ['sɪtɪz] [hæd; həd][ðeə(r)] ['ædvəkeɪts] .

wherein	**all**	**cities**	**had**	**their**	**advocates**	**.**
其中	全部	城市	有	他们的	倡导者	.

所有城市都有自己的拥护者。

[ænd; ənd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hi:; hi] [nju:] [ðæt] [ðə; ði][pɑ:st] [sɪ'verəti] [hæd; həd] [kɔ:zd] [sʌm; səm] ['heɪtrɪd]

And	**because**	**he**	**knew**	**that**	**the**	**past**	**severity**	**had**	**caused**	**some**	**hatred**
和	因为	他	知道	那	这	过去的	严重性	有	导致	一些	仇恨

[ə'genst] [hɪm'self] ,

against	**himself**	**,**
反对	他自己	,

因为他知道过去的严厉行为让他自己也招致了一些人的憎恨，

[səʊ] , [tu:; tə][klɪə(r)] [hɪm'self] [ɪn][ðə; ði][maɪndz][ɒv; əv][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] , [ænd; ənd] [geɪn] [ðem; ðəm] [ɪn'taɪəli]

so	**,**	**to**	**clear**	**himself**	**in**	**the**	**minds**	**of**	**the**	**people**	**,**	**and**	**gain**	**them**	**entirely**
所以	,	到	清除	他自己	在	这	思想	的	这	人们	,	和	获得	他们	完全

[tu:; tə] [hɪm'self] ,

to	**himself**	**,**
到	他自己	,

所以，为了在人民心中树立良好的形象，并完全赢得他们的支持，

[hi:; hi] [dɪ'zaɪəd] [tu:; tə] [ʃəʊ] [ðæt] , [ɪf] ['eni] ['kru:əlti] [hæd; həd] [bi:n] ['præktɪst] , [ˌaɪ 'ti:][hæd; həd] [nɒt]

he	**desired**	**to**	**show**	**that**	**,**	**if**	**any**	**cruelty**	**had**	**been**	**practised**	**,**	**it**	**had**	**not**
他	想要的	到	展示	那	,	如果	任何	残酷	有	到过	已实践	,	它	有	不是

[ə'rɪdʒɪneɪtɪd] [wɪð] [hɪm] ,

originated	**with**	**him**	**,**
起源于	和	他	,

他想表明，如果存在任何残忍行为，那也不是他所为。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] ['stɜ:nnəs] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɪnɪstə(r)] .

but	**in**	**the**	**natural**	**sternness**	**of**	**the**	**minister**	**.**
但	在	这	自然的	严厉	的	这	部长	.

但这是部长与生俱来的严肃态度。

['ʌndə(r)] [ðɪs] [prɪ'tens] [hi:; hi] [tʊk] [rə'mɪroʊ] ,

Under	**this**	**pretence**	**he**	**took**	**Ramiro**	**,**
在下面	这	虚伪	他	采取	拉米罗	,

他以此为借口带走了拉米罗，

[ænd; ənd][wʌn] ['mɔ:nɪŋ] [kɔ:zd] [hɪm][tu:; tə][bi:; bi]['eksɪkju:tɪd][ænd; ənd] [left] [ɒn][ðə; ði][pi'ætsə][æt; ət]

and	**one**	**morning**	**caused**	**him**	**to**	**be**	**executed**	**and**	**left**	**on**	**the**	**piazza**	**at**
和	一	早晨	导致	他	到	是	执行	和	左边	在	这	广场	在

[tʃɪ'zeɪnə] [wɪð] [ðə; ði] [blɒk] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['blʌdi] [naɪf] [æt; ət][hɪz; ɪz][saɪd] .

Cesena	**with**	**the**	**block**	**and**	**a**	**bloody**	**knife**	**at**	**his**	**side**	**.**
切塞纳	和	这	堵塞	和	一个	血腥	刀	在	他的	边	.

一天早上，他被处决，尸体被扔在切塞纳的广场上，旁边放着断头台和一把血淋淋的刀。

[ðə; ði] [bɑ:'bærəti] [ɒv; əv] [ðɪs] ['spektək(ə)l] [kɔ:zd] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [tu:; tə][bi:; bi][æt; ət] [wʌns] ['sætɪsfaɪd]

The	**barbarity**	**of**	**this**	**spectacle**	**caused**	**the**	**people**	**to**	**be**	**at**	**once**	**satisfied**
这	野蛮	的	这	奇观	导致	这	人们	到	是	在	一次	使满意

[ænd; ənd] [dɪs'meɪd] .

and	**dismayed**	**.**
和	沮丧	.

这场野蛮行径令民众既感到满足又感到震惊。

[*] [rə'mɪroʊ] - .

[	*****	**]**	**Ramiro**	**d'Orco**	**.**
[	*	]	拉米罗	-	.

[*] 拉米罗·多尔科。

[rə'mɪroʊ][di:] - .
Ramiro de Lorqua .
拉米罗 德 - .

拉米罗·德·洛尔夸。

[bʌt; bət][let][ju: 'es] [rɪ'tɜ:n] [wens] [wi:; wi] ['stɑ:tɪd] .
But let us return whence we started .
但 让 我们 返回 何处 我们 开始 .

但让我们回到我们出发的地方。

[ai] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [dju:k] ,
I say that the duke ,
我 说 那 这 公爵 ,

我说，公爵，

['faɪndɪŋ] [hɪm'self] [naʊ] [sə'fɪʃntli] ['paʊəf(ə)l] [ænd; ənd] ['pɑ:tli] [sɪ'kjʊəd] [frɒm; frəm] [ɪ'mi:diət] ['deindʒəz]
finding himself now sufficiently powerful and partly secured from immediate dangers
寻找 他自己 现在 足够 强大的 和 部分 安全 从 即时 危险
[baɪ] ['hævɪŋ] [ɑ:md] [hɪm'self] [ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] [wei] ,
by having armed himself in his own way ,
经过 拥有 武装 他自己 在 他的 自己的 方式 ,

他发现自己现在拥有了足够的力量，并且通过自己的方式武装了自己，在一定程度上免受眼前的危险。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [greɪt] ['meʒə(r)] [krʌʃt] [ðəʊz] ['fɔ:sɪz] [ɪn][hɪz; ɪz][və'sɪnəti] [ðæt] [kʊd; kəd]
and having in a great measure crushed those forces in his vicinity that could
和 拥有 在 一个 伟大的 措施 碎 那些 力量 在 他的 附近 那 可以
['ɪndʒə(r)][hɪm] [ɪf] [hi:; hi] [wɪʃt] [tu:; tə] [prə'si:d] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['kɒŋkwest] ,
injure him if he wished to proceed with his conquest ,
损伤 他 如果 他 希望 到 继续 和 他的 征服 ,

而且，他已经基本粉碎了附近那些可能在他继续征服战争时对他造成伤害的势力。

[hæd; həd][nekst][tu:; tə][kən'sɪdə(r)] [frɑ:ns] , [fɔ:(r); fə(r)][hi:; hi] [nju:] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] ,
had next to consider France , for he knew that the king ,
有 下一个 到 考虑 法国 , 为了 他 知道 那 这 国王 ,

接下来他不得不考虑法国，因为他知道国王，

[hu:] [tu:] [leɪt] [wɒz; wəz][ə'weə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [mis'teik] , [wʊd] [nɒt] [sə'pɔ:t] [hɪm] .
who too late was aware of his mistake , would not support him .
WHO 也 晚的 曾是 意识到的 的 他的 错误 , 会 不是 支持 他 .

那些醒悟得太晚才意识到自己错误的人，不会支持他。

[ænd; ənd][frɒm; frəm] [ðɪs] [taɪm] [hi:; hi][bɪ'gæn][tu:; tə] [si:k] [nju:] [ə'laɪəns] [ænd; ənd][tu:; tə] ['tempəraɪz]
And from this time he began to seek new alliances and to temporize
和 从 这 时间 他 开始 到 寻找 新的 联盟 和 到 拖延
[wɪð] [frɑ:ns] [ɪn][ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ʃi:; ʃi][wɒz; wəz] ['meɪkɪŋ] [tə'wɔ:dz] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv]
with France in the expedition which she was making towards the kingdom of
和 法国 在 这 远征 哪个 她 曾是 制作 向 这 王国 的
['neɪplz] [ə'genst] [ðə; ði] ['spænjədz] [hu:] [wɜ:(r); wə(r)] [bɪ'si:dʒɪŋ] ['gɑ:ɪtə] .
Naples against the Spaniards who were besieging Gaeta .
那不勒斯 反对 这 西班牙人 WHO 是 围攻 盖塔 .

从此以后，他开始寻求新的联盟，并与法国周旋，以期在法国对那不勒斯王国发动的远征中，对抗围攻加埃塔的西班牙人。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tu:; tə][sɪ'kjʊə(r)] [hɪm'self] [ə'genst] [ðem; ðəm] ,
It was his intention to secure himself against them ,
它 曾是 他的 意图 到 安全的 他自己 反对 他们 ,

他的目的是为了保护自己免受他们的侵害。

[ænd; ənd] [ðɪs] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] ['kwɪkli] [ə'kʌmplɪʃt] [hæd; həd][ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)]

and	this	he	would	have	quickly	accomplished	had	Alexander
和	这	他	会	有	迅速地	完成	有	亚历山大

[lɪvd; 'laɪvd] .

lived	.
居住地	.

如果亚历山大还活着，他很快就能完成这件事。

[sʌtʃ] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz][laɪn][ɒv; əv]['ækʃ(ə)n][æz; əz][tuː; tə]['prez(ə)nt] [ə'feəz] .

Such	was	his	line	of	action	as	to	present	affairs	.
这样的	曾是	他的	线	的	行动	作为	到	展示	事务	.

这就是他对当前事务的行事方针。

[bʌt; bət][æz; əz][tuː; tə][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)][hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][fɪə(r)] , [ɪn][ðə; ði][fɜːst] [pleɪs] ,

But	as	to	the	future	he	had	to	fear	,	in	the	first	place	,
但	作为	到	这	未来	他	有	到	害怕	,	在	这	第一的	地方	,

但就他首先要担忧的未来而言，

[ðæt] [ə; eɪ] [njuː] [sək'sesə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [maɪt] [nɒt][biː; bi] ['frendli] [tuː; tə][hɪm][ænd; ənd] [maɪt]

that	a	new	successor	to	the	Church	might	not	be	friendly	to	him	and	might
那	一个	新的	接班人	到	这	教会	可能	不是	是	友好的	到	他	和	可能

[siːk] [tuː; tə] [teɪk] [frɒm; frəm][hɪm] [ðæt] [wɪtʃ] [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)][hæd; həd]['gɪv(ə)n][hɪm] ,

seek	to	take	from	him	that	which	Alexander	had	given	him	,
寻找	到	拿	从	他	那	哪个	亚历山大	有	给定	他	,

教会的新继承人可能对他不友好，并可能试图夺走亚历山大留给他的东西。

[səʊ][hiː; hi][dɪ'saɪdɪd][tuː; tə][ækt][ɪn][fɔː(r)] [weɪz] .

so	he	decided	to	act	in	four	ways	.
所以	他	决定	到	行为	在	四	方式	.

所以他决定采取四种行动。

['fɜːstli] , [baɪ] [ɪk'stɜːməˌneɪtɪŋ] [ðə; ði] ['fæmɪlɪz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [lɔːdz] [huːm] [hiː; hi][hæd; həd] [di'spɔil] ,

Firstly	,	by	exterminating	the	families	of	those	lords	whom	he	had	despoiled	,
首先	,	经过	灭绝	这	家庭	的	那些	领主们	谁	他	有	掠夺	,

首先，他屠杀了那些被他掠夺的领主们的家族；

[səʊ][æz; əz][tuː; tə] [teɪk] [ə'weɪ] [ðæt] ['priːtekst][frɒm; frəm][ðə; ði] [pəʊp] .

so	as	to	take	away	that	pretext	from	the	Pope	.
所以	作为	到	拿	离开	那	借口	从	这	教皇	.

以便让教皇失去这个借口。

['sekəndli] , [baɪ] ['wɪnɪŋ] [tuː; tə] [hɪm'self] [ɔːl][ðə; ði] ['dʒentlmən] [ɒv; əv] [rəʊm] ,

Secondly	,	by	winning	to	himself	all	the	gentlemen	of	Rome	,
第二	,	经过	获胜	到	他自己	全部	这	先生们	的	罗马	,

其次，他赢得了罗马所有绅士的拥护。

[səʊ][æz; əz][tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [kɜːb] [ðə; ði][pəʊp] [wɪð] [ðeə(r)][eɪd] , [æz; əz][hæz; həz] [biːn]

so	as	to	be	able	to	curb	the	Pope	with	their	aid	,	as	has	been
所以	作为	到	是	有能力的	到	抑制	这	教皇	和	他们的	援助	,	作为	有	到过

[əb'zɜːvd] .

observed	.
观察到	.

以便借助他们的力量来遏制教皇，正如人们所观察到的那样。

['θɜːdli] , [baɪ] [kən'vɜːrt] [ðə; ði] ['kɒlɪdʒ] [mɔː(r)][tuː; tə] [hɪm'self] .

Thirdly	,	by	converting	the	college	more	to	himself	.
第三	,	经过	转换	这	大学	更多的	到	他自己	.

第三，他让大学更多地为他服务。

['fɔːθli] ,

Fourthly	,
第四	,

第四，

[baɪ] [ə'kwaɪərɪŋ] [səʊ] [mʌtʃ] ['paʊə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [pəʊp] [ʃʊd; ʃəd] [daɪ] [ðæt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [baɪ] [hɪz; ɪz] [əʊn]

by	acquiring	so	much	power	before	the	Pope	should	die	that	he	could	by	his	own
经过	收购	所以	很多	力量	前	这	教皇	应该	死	那	他	可以	经过	他的	自己的

['meʒəz] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] [fɜːst] [ʃɒk] .

measures	resist	the	first	shock	.
措施	抵抗	这	第一的	震惊	.

通过在教皇去世前获得如此大的权力，他可以凭借自己的手段抵御第一次冲击。

[ɒv; əv] [ðiːz] [fɔː(r)] [θɪŋz] , [æt; ət] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] , [hiː; hi] [hæd; həd]

Of	these	four	things	,	at	the	death	of	Alexander	,	he	had
的	这些	四	事物	,	在	这	死亡	的	亚历山大	,	他	有

[ə'kʌmplɪʃt] [θriː] .

accomplished	three	.
完成	三	.

亚历山大去世时，这四件事中，他已经完成了三件。

[fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] [kɪld] [æz; əz] ['meni] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌdɪspə'zest] [lɔːdz] [æz; əz] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [leɪ]

For	he	had	killed	as	many	of	the	dispossessed	lords	as	he	could	lay
为了	他	有	被杀	作为	许多	的	这	被剥夺	领主们	作为	他	可以	躺

[hændz] [ɒn] ,

hands	on	,
双手	在	,

因为他尽可能地杀死了所有他能抓到的被剥夺了领地的领主。

[ænd; ənd] [fjuː] [hæd; həd] [ɪ'skeɪpt] ; [hiː; hi] [hæd; həd] [wʌn] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['rəʊmən] ['dʒentlmən] ,

and	few	had	escaped	;	he	had	won	over	the	Roman	gentlemen	,
和	很少	有	逃脱	;	他	有	韩元	超过	这	罗马	先生们	,

几乎无人幸免；他赢得了罗马绅士们的信任。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [hæd; həd] [ðə; ði] [məʊst] ['njuːmərəs] ['pɑːti] [ɪn] [ðə; ði] ['kɒlɪdʒ] .

and	he	had	the	most	numerous	party	in	the	college	.
和	他	有	这	最多	很多的	派对	在	这	大学	.

他在学校里举办了人数最多的派对。

[ænd; ənd] [æz; əz] [tuː; tə] ['eni] [freʃ] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] , [hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['mɑːstə(r)] [ɒv; əv]

And	as	to	any	fresh	acquisition	,	he	intended	to	become	master	of
和	作为	到	任何	新鲜的	获得	,	他	故意的	到	变得	掌握	的

['tʌskəni] ,

Tuscany	,
托斯卡纳	,

至于任何新征服的领土，他都打算成为托斯卡纳的主人。

[fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [ɔːl'redi] [pə'zest] [pə'rʊdʒɪr] [ænd; ənd] [ˌpiːoʊm'biːnoʊ] , [ænd; ənd] ['piːzə] [wɒz; wəz] ['ʌndə(r)]

for	he	already	possessed	Perugia	and	Piombino	,	and	Pisa	was	under
为了	他	已经	拥有	佩鲁贾	和	皮翁比诺	,	和	比萨	曾是	在下面

[hɪz; ɪz] [prə'tekʃ(ə)n] .

his	protection	.
他的	保护	.

因为他已经拥有了佩鲁贾和皮翁比诺，而比萨也在他的保护之下。

[ænd; ənd] [æz; əz] [hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] [tuː; tə] ['stʌdi] [frɑːns] ([fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [frentʃ] [wɜː(r); wə(r)]

And	as	he	had	no	longer	to	study	France	(	for	the	French	were
和	作为	他	有	不	更长	到	学习	法国	(	为了	这	法语	是

[ɔːl'redi] ['drɪvn] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv] ['neɪplz] [baɪ] [ðə; ði] ['spænjədz] ,

already	driven	out	of	the	kingdom	of	Naples	by	the	Spaniards	,
已经	驱动	出去	的	这	王国	的	那不勒斯	经过	这	西班牙人	,

因为他不再需要研究法国（因为法国人已经被西班牙人赶出了那不勒斯王国），

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [wei] [bəuθ][wɜː(r); wə(r)] [kəm'peld] [tuː; tə] [bai] [hɪz; ɪz] [ˌgʊd'wɪl]) , [hiː; hi] [paʊnst]

and	in	this	way	both	were	compelled	to	buy	his	goodwill	)	,	he	pounced
和	在	这	方式	两个都	是	被迫	到	买	他的	善意	)	,	他	猛扑

[daʊn] [ə'pɒn]['piːzə] .

down	upon	Pisa	.
向下	之上	比萨	.

因此，两人都被迫收买他的好感)，他猛攻比萨。

['ɑːftə(r)] [ðɪs] , ['luːkkɑː][ænd; ənd] [siˈenə] ['jiːldɪd] [æt; ət] [wʌns] ,

After	this	,	Lucca	and	Siena	yielded	at	once	,
后	这	,	卢卡	和	锡耶纳	产生	在	一次	,

此后，卢卡和锡耶纳立即投降。

['pɑːtli] [θruː] ['heɪtrɪd] [ænd; ənd] ['pɑːtli] [θruː] [fɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['flɒrəntaɪn; 'flɒrəntiːn] ;

partly	through	hatred	and	partly	through	fear	of	the	Florentines	;
部分	通过	仇恨	和	部分	通过	害怕	的	这	佛罗伦萨人	;

一部分是出于对佛罗伦萨人的仇恨，一部分是出于对佛罗伦萨人的恐惧；

[ænd; ənd][ðə; ði]['flɒrəntaɪn; 'flɒrəntiːn] [wʊd] [hæv; həv][hæd; həd][nəʊ] ['remədi] [hæd; həd][hiː; hi] [kən'tɪnjuːd]

and	the	Florentines	would	have	had	no	remedy	had	he	continued
和	这	佛罗伦萨人	会	有	有	不	补救	有	他	持续

[tuː; tə]['prɒspə(r)] ,

to	prosper	,
到	繁荣	,

如果他继续发迹，佛罗伦萨人将束手无策。

[æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] ['prɔspərɪŋ] [ðə; ði] [jɪə(r)] [ðæt] [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)][daɪd] ,

as	he	was	prospering	the	year	that	Alexander	died	,
作为	他	曾是	繁荣	这	年	那	亚历山大	死亡	,

在他事业蒸蒸日上的那一年，亚历山大去世了。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [ə'kwaɪəd] [səʊ] [mʌtʃ] ['paʊə(r)][ænd; ənd][ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv]

for	he	had	acquired	so	much	power	and	reputation	that	he	would	have
为了	他	有	获得	所以	很多	力量	和	名声	那	他	会	有

[stʊd] [baɪ] [hɪm'self] ,

stood	by	himself	,
站立	经过	他自己	,

因为他已经积累了如此大的权力和声望，完全可以独当一面。

[ænd; ənd][nəʊ][lɒŋgə(r)][hæv; həv] [dɪ'pendɪd] [ɒn][ðə; ði] [lʌk] [ænd; ənd][ðə; ði] ['fɔːsɪz] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] ,

and	no	longer	have	depended	on	the	luck	and	the	forces	of	others	,
和	不	更长	有	取决于	在	这	运气	和	这	力量	的	其他的	,

不再依赖运气和他人的力量，

[bʌt; bət] ['səʊlli] [ɒn][hɪz; ɪz] [əʊn] ['paʊə(r)][ænd; ənd] [ə'bɪlәti] .

but	solely	on	his	own	power	and	ability	.
但	仅	在	他的	自己的	力量	和	能力	.

完全凭借他自身的实力和能力。

[bʌt; bət][ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)][daɪd] [faɪv] [j'iəz] ['ɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd][fɜːst] [drɔːn] [ðə; ði] [spːd] .

But	Alexander	died	five	years	after	he	had	first	drawn	the	sword	.
但	亚历山大	死亡	五	年	后	他	有	第一的	绘制	这	剑	.

但亚历山大在第一次拔剑五年后就去世了。

[hiː; hi] [left] [ðə; ði] [djuːk] [wɪð] [ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [rɒ'mɑːnjə] [ə'ləʊn] [kən'sɒlɪdeɪtɪd] , [wɪð] [ðə; ði] [rest] [ɪn]

He	left	the	duke	with	the	state	of	Romagna	alone	consolidated	,	with	the	rest	in
他	左边	这	公爵	和	这	状态	的	罗马涅	独自的	合并	,	和	这	休息	在

[ðə; ði][eə(r)] ,

the	air	,
这	空气	,

他离开时，罗马涅王国已经巩固，而其他一切都悬而未决。

[bɪ'twiːn] [tuː] [məʊst] ['paʊəf(ə)l] ['hɒstaɪl] ['ɑːmiz] , [ænd; ənd] [sɪk] ['ʌntə; 'ʌntu] [deθ] .

between	two	most	powerful	hostile	armies	,	and	sick	unto	death	.
之间	二	最多	强大的	敌对的	军队	,	和	生病的	到	死亡	.

夹在两支最强大的敌军之间，并且病入膏肓。

[jet] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [ðə; ðiː] [djuːk] [sʌtʃ] ['bəʊldnəs] [ænd; ənd] [ə'bɪlətɪ] ,

Yet	there	were	in	the	duke	such	boldness	and	ability	,
然而	那里	是	在	这	公爵	这样的	大胆	和	能力	,

然而，这位公爵身上却有着如此的胆识和能力。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [njuː] [səʊ] [wel] [haʊ] [men] [ɑː(r); ə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [wʌn] [ɔː(r)] [lɒst] ,

and	he	knew	so	well	how	men	are	to	be	won	or	lost	,
和	他	知道	所以	出色地	如何	男人	是	到	是	韩元	或者	丢失的	,

他非常清楚如何赢得或失去男人，

[ænd; ənd] [səʊ] [fɜːm] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)nz] [wɪtʃ] [ɪn] [səʊ] [ʃɔːt] [ə; eɪ] [taɪm] [hiː; hi] [hæd; həd] [leɪd] ,

and	so	firm	were	the	foundations	which	in	so	short	a	time	he	had	laid	,
和	所以	公司	是	这	基础	哪个	在	所以	短的	一个	时间	他	有	铺设	,

他在如此短的时间内奠定的基础是如此牢固，

[ðæt] [ɪf] [hiː; hi] [hæd; həd] [nɒt] [hæd; həd] [ðəʊz] ['ɑːmiz] [ɒn] [hɪz; ɪz] [bæk] ,

that	if	he	had	not	had	those	armies	on	his	back	,
那	如果	他	有	不是	有	那些	军队	在	他的	后退	,

如果他没有背负那些军队的话，

[ɔː(r)] [ɪf] [hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] [ɪn] [gʊd] [helθ] , [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [ˌəʊvə'kʌm] [ɔːl] ['dɪfɪkəltɪz] .

or	if	he	had	been	in	good	health	,	he	would	have	overcome	all	difficulties	.
或者	如果	他	有	到过	在	好的	健康	,	他	会	有	克服	全部	困难	.

如果他身体健康，他就能克服所有困难。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [siːn] [ðæt] [hɪz; ɪz] [faʊn'deɪʃ(ə)nz] [wɜː(r); wə(r)] [gʊd] ,

And	it	is	seen	that	his	foundations	were	good	,
和	它	是	已见	那	他的	基础	是	好的	,

可以看出，他的基础很好。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ðiː] [rɒ'mɑːnjə] [ə'weɪtɪd] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [mʌnθ] .

for	the	Romagna	awaited	him	for	more	than	a	month	.
为了	这	罗马涅	等待中	他	为了	更多的	比	一个	月	.

因为罗马涅地区等着他去那里待了一个多月。

[ɪn] [rəʊm] , [ɔːl'ðəʊ] [bʌt; bət] [hɑːf] [ə'laɪv] , [hiː; hi] [rɪ'meɪnd] [sɪ'kjʊə(r)] ; [ænd; ənd] [waɪlst] [ðə; ði] [bæg'liːoʊni]

In	Rome	,	although	but	half	alive	,	he	remained	secure	;	and	whilst	the	Baglioni
在	罗马	,	虽然	但	一半	活	,	他	剩余	安全的	;	和	而	这	巴格利奥尼

,

,

,

在罗马，他虽然奄奄一息，却安然无恙；而巴廖尼家族，

[ðə; ði] [vɪ'tɛlʌɪ] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɔː'siːniː] [maɪt] [kʌm] [tuː; tə] [rəʊm] , [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [ɪ'fekt] ['eniθɪŋ]

the	Vitelli	,	and	the	Orsini	might	come	to	Rome	,	they	could	not	effect	anything
这	维泰利	,	和	这	奥尔西尼	可能	来	到	罗马	,	他们	可以	不是	影响	任何事物

[ə'genst] [hɪm] .

against	him	.
反对	他	.

维泰利家族和奥尔西尼家族或许会来到罗马，但他们无法对他造成任何影响。

[ɪf] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɒt] [hæv; həv] [meɪd] [pəʊp] [hɪm] [huːm] [hiː; hi] [wɪʃt] ,

If	he	could	not	have	made	Pope	him	whom	he	wished	,
如果	他	可以	不是	有	制成	教皇	他	谁	他	希望	,

如果他不能让他心仪的人当上教皇，

[æt; ət] [liːst] [ðə; ði][wʌn] [huːm] [hiː; hi][dɪd][nɒt] [wɪʃ] [wʊd] [nɒt][hæv; həv] [biːn] [ɪ'lektɪd] .

at	**least**	**the**	**one**	**whom**	**he**	**did**	**not**	**wish**	**would**	**not**	**have**	**been**	**elected**	**.**
在	至少	这	一	谁	他	做过	不是	希望	会	不是	有	到过	当选	.

至少他不希望的那个人没有当选。

[bʌt; bət] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [ɪn] [saʊnd] [helθ] [æt; ət][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)]

But	**if**	**he**	**had**	**been**	**in**	**sound**	**health**	**at**	**the**	**death**	**of**	**Alexander**
但	如果	他	有	到过	在	声音	健康	在	这	死亡	的	亚历山大

,

,

,

但如果他在亚历山大去世时身体健康，

[*] ['evriθɪŋ] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] ['dɪfrənt] [tuː; tə][hɪm] .

[	*****	**]**	**everything**	**would**	**have**	**been**	**different**	**to**	**him**	**.**
[	*	]	一切	会	有	到过	不同的	到	他	.

[*]对他来说一切都会不一样。

[ɒn][ðə; ði] [deɪ] [ðæt] ['dʒuːliəs][ðə; ði] ['sekənd] [+] [wɒz; wəz] [ɪ'lektɪd] ,

On	**the**	**day**	**that**	**Julius**	**the**	**Second**	**[**	**+**	**]**	**was**	**elected**	**,**
在	这	天	那	尤利乌斯	这	第二	[	+	]	曾是	当选	,

在尤利乌斯二世当选的那一天，

[hiː; hi][təʊld][ˌem 'iː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [θɔːt] [ɒv; əv] ['evriθɪŋ] [ðæt] [maɪt] [ə'kɜː(r)][æt; ət][ðə; ði]

he	**told**	**me**	**that**	**he**	**had**	**thought**	**of**	**everything**	**that**	**might**	**occur**	**at**	**the**
他	讲述	我	那	他	有	想法	的	一切	那	可能	发生	在	这

[deθ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] ,

death	**of**	**his**	**father**	**,**
死亡	的	他的	父亲	,

他告诉我，他已经考虑过父亲去世后可能发生的一切。

[ænd; ənd][hæd; həd][prə'vaɪdɪd][ə; eɪ] ['remədi] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] , [ɪk'sept] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd]['nevə(r)]

and	**had**	**provided**	**a**	**remedy**	**for**	**all**	**,**	**except**	**that**	**he**	**had**	**never**
和	有	假如	一个	补救	为了	全部	,	除了	那	他	有	绝不

[æn'tɪsɪpeɪtɪd] [ðæt] ,

anticipated	**that**	**,**
预期	那	,

他为所有人提供了补救措施，只是他从未预料到这一点。

[wen] [ðə; ði] [deθ] [dɪd] ['hæpən] , [hiː; hi] [hɪm'self] [wʊd] [biː; bi][ɒn][ðə; ði] [pɔɪnt] [tuː; tə][daɪ] .

when	**the**	**death**	**did**	**happen**	**,**	**he**	**himself**	**would**	**be**	**on**	**the**	**point**	**to**	**die**	**.**
什么时候	这	死亡	做过	发生	,	他	他自己	会	是	在	这	观点	到	死	.

当死亡真正来临的时候，他自己也即将死去。

[*] [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)]['sɪksθ][daɪd][ɒv; əv]['fiːvə(r)] , 18th ['ɔːgəst] - .

[	*****	**]**	**Alexander**	**VI**	**died**	**of**	**fever**	**,**	**18th**	**August**	**1503**	**.**
[	*	]	亚历山大	六年级	死亡	的	发烧	,	18th	八月	-	.

[*] 亚历山大六世于 1503 年 8 月 18 日因发烧去世。

[+] ['dʒuːliəs][ˌaɪ 'aɪ][wɒz; wəz][ˌdʒuːli'ɑːnoʊ] ['dɛlla] ['roʊvɛrɛ] , ['kɑːdɪn(ə)l][ɒv; əv][sæn; sɑːn]['piːˌɛtroʊ][æd] ['vɪŋkjʊlə]

[	**+**	**]**	**Julius**	**II**	**was**	**Giuliano**	**della**	**Rovere**	**,**	**Cardinal**	**of**	**San**	**Pietro**	**ad**	**Vincula**
[	+	]	尤利乌斯	二	曾是	朱利亚诺	德拉	漫游者	,	红衣主教	的	圣	皮耶特罗	广告	结节

, [bɔːn] - , [daɪd] - .

,	**born**	**1443**	**,**	**died**	**1513**	**.**
,	出生	-	,	死亡	-	.

[+] 尤利乌斯二世是朱利亚诺·德拉·罗韦雷 (Giuliano della Rovere)，圣彼得罗·阿德·温库拉 (San Pietro ad Vincula) 红衣主教，生于 1443 年，卒于 1513 年。

[wen] [ɔːl][ðə; ði]['ækʃ(ə)nz][ɒv; əv][ðə; ði][djuːk][ɑː(r); ə(r)][riˈkɔːl, ˈriːkɔːl] , [ai][duː; də][nɒt] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə]

When	all	the	actions	of	the	duke	are	recalled	,	I	do	not	know	how	to
什么时候	全部	这	行动	的	这	公爵	是	召回	,	我	做	不是	知道	如何	到

[bleɪm] [hɪm] ,

blame	him	,
责备	他	,

回想起公爵的所有行为，我真不知道该如何责怪他。

[bʌt; bət]['rɑːðə(r)][ˌaɪ ˈtiː] [ə'pɪəz] [tuː; tə][biː; bi] , [æz; əz][ai][hæv; həv] [sed] ,

but	rather	it	appears	to	be	,	as	I	have	said	,
但	相当	它	出现	到	是	,	作为	我	有	说	,

但正如我所说，情况似乎恰恰相反。

[ðæt] [ai] [ɔːt] [tuː; tə]['ɒfə(r)][hɪm][fɔː(r); fə(r)] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [tuː; tə][ɔːl] [ðəʊz] [huː] ,

that	I	ought	to	offer	him	for	imitation	to	all	those	who	,
那	我	应该	到	提供	他	为了	模仿	到	全部	那些	WHO	,

我应该把他作为榜样，供所有那些……的人效仿。

[baɪ][ðə; ði] ['fɔːtʃuːn] [ɔː(r)][ðə; ði] [ɑːmz] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] , [ɑː(r); ə(r)] [reɪzd] [tuː; tə] ['gʌvənmənt] .

by	the	fortune	or	the	arms	of	others	,	are	raised	to	government	.
经过	这	财富	或者	这	武器	的	其他的	,	是	提高	到	政府	.

凭借他人的财富或武力，登上统治地位。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] , ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['lɒfti] ['spɪrɪt][ænd; ənd][fɑː(r)] - ['riːtʃɪŋ] [eɪmz] , [kʊd; kəd][nɒt][hæv; həv]

Because	he	,	having	a	lofty	spirit	and	far	-	reaching	aims	,	could	not	have
因为	他	,	拥有	一个	高远	精神	和	远的	-	到达	目标	,	可以	不是	有

['regjuleɪtɪd; 'regjəleɪtɪd][hɪz; ɪz] [kən'dʌkt] ['ʌðəwaɪz] ,

regulated	his	conduct	otherwise	,
受监管	他的	执行	否则	,

因为他胸怀崇高理想，志存高远，不可能以其他方式规范自己的行为。

[ænd; ənd]['əʊnli][ðə; ði] ['ʃɔːtnəs] [ɒv; əv][ðə; ði][laɪf][ɒv; əv][ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [əʊn]

and	only	the	shortness	of	the	life	of	Alexander	and	his	own
和	仅有的	这	短促	的	这	生活	的	亚历山大	和	他的	自己的

['sɪknəs] [frʌ'streɪtɪd] [hɪz; ɪz] [dɪ'zaɪnz] .

sickness	frustrated	his	designs	.
疾病	沮丧的	他的	设计	.

只有亚历山大短暂的一生和他自身的疾病才阻碍了他的计划。

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [huː] [kən'sidə] [ˌaɪ 'tiː] ['nesəsəri] [tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)] [hɪm'self] [ɪn][hɪz; ɪz] [njuː] [ˌprɪnsɪ'pæləti]

Therefore	,	he	who	considers	it	necessary	to	secure	himself	in	his	new	principality
所以	,	他	WHO	考虑	它	必要的	到	安全的	他自己	在	他的	新的	公国

,

,

,

因此，凡认为有必要巩固自身在新统治地位的人，

[tuː; tə][wɪn] [frendz] , [tuː; tə] [ˌəʊvə'kʌm] ['aɪðə(r)][baɪ] [fɔːs] [ɔː(r)] [frɔːd] ,

to	win	friends	,	to	overcome	either	by	force	or	fraud	,
到	赢	朋友们	,	到	克服	任何一个	经过	力量	或者	欺诈罪	,

赢得朋友，通过武力或欺诈手段取得胜利

[tuː; tə] [meɪk] [hɪm'self] [bɪ'lʌvɪd] [ænd; ənd] [fɪəd] [baɪ][ðə; ði]['piːp(ə)l] , [tuː; tə][biː; bi] ['fɒləʊd] [ænd; ənd]

to	make	himself	beloved	and	feared	by	the	people	,	to	be	followed	and
到	制作	他自己	心爱	和	害怕	经过	这	人们	,	到	是	随后	和

[rɪ'vɪəd] [baɪ][ðə; ði]['səʊldʒəz] ,

revered	by	the	soldiers	,
受人尊敬的	经过	这	士兵	,

使自己既受人民爱戴又受人民畏惧，使自己受到士兵的追随和敬仰。

[tuː; tə]	[ɪkˈstɜːmɪneɪt]	[ðəʊz]	[huː]	[hæv; həv]	[ˈpaʊə(r)]	[ɔː(r)]	[ˈriːz(ə)n]	[tuː; tə]	[hɜːt]	[hɪm]	,
to	**exterminate**	**those**	**who**	**have**	**power**	**or**	**reason**	**to**	**hurt**	**him**	**,**
到	殄	那些	WHO	有	力量	或者	原因	到	伤害	他	,

消灭那些有能力或理由伤害他的人

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

君主论(The Prince)
第3/8页

[tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði][əʊld]['ɔːdə(r)][ɒv; əv] [θɪŋz] [fɔː(r); fə(r)] [njuː] , [tuː; tə][biː; bi] [sɪ'vɪə(r)] [ænd; ənd] ['greɪʃəs]

to	change	the	old	order	of	things	for	new	,	to	be	severe	and	gracious
到	改变	这	老的	命令	的	事物	为了	新的	,	到	是	严重	和	亲切

,

,

,

以新秩序取代旧秩序，既严厉又仁慈

[mæg'nænɪməs] [ænd; ənd] ['lɪbərəl] , [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ə; eɪ] [dɪs'lɔɪəl] ['səʊldʒəri][ænd; ənd][tuː; tə] [kri'eɪt] [njuː] ,

magnanimous	and	liberal	,	to	destroy	a	disloyal	soldiery	and	to	create	new	,
坦荡	和	自由主义	,	到	破坏	一个	不忠	士兵	和	到	创造	新的	,

宽宏大量、思想开明，旨在摧毁一支不忠诚的军队并建立一支新的军队。

[tuː; tə] [meɪn'teɪn] ['frendʃɪp] [wɪð] [kɪŋz] [ænd; ənd] ['prɪnsɪz] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [weɪ] [ðæt] [ðeɪ] [mʌst; məst]

to	maintain	friendship	with	kings	and	princes	in	such	a	way	that	they	must
到	维持	友谊	和	国王	和	王子们	在	这样的	一个	方式	那	他们	必须

[help] [hɪm] [wɪð] [ziːl] [ænd; ənd] [ə'fend] [wɪð] ['kɔːʃ(ə)n] ,

help	him	with	zeal	and	offend	with	caution	,
帮助	他	和	热情	和	得罪	和	警告	,

要与国王和王子们保持友谊，使他们必须热情地帮助他，谨慎地冒犯他。

['kænɒt] [faɪnd][ə; eɪ][mɔː(r)] ['laɪvli] [ɪg'zɑːmp(ə)l][ðæn; ðən][ðə; ði]['ækʃ(ə)nz][ɒv; əv] [ðɪs] [mæn] .

cannot	find	a	more	lively	example	than	the	actions	of	this	man	.
不能	寻找	一个	更多的	热闹	例子	比	这	行动	的	这	男人	.

找不到比这个人的行为更生动的例子了。

['əʊnli][kæn; kən][hiː; hi][biː; bi] [bleɪmd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪ'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv]['dʒuːliəs][ðə; ði] ['sekənd] ,

Only	can	he	be	blamed	for	the	election	of	Julius	the	Second	,
仅有的	能	他	是	被指责	为了	这	选举	的	尤利乌斯	这	第二	,

只有他才应该为尤利乌斯二世的当选负责。

[ɪn] [huːm] [hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ][bæd] [tʃɔɪs] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] , [æz; əz][ɪz] [sed] ,

in	whom	he	made	a	bad	choice	,	because	,	as	is	said	,
在	谁	他	制成	一个	坏的	选择	,	因为	,	作为	是	说	,

他选错了人，因为，正如人们所说，

[nɒt] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ɪ'lekt] [ə; eɪ] [pəʊp] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] [maɪnd] ,

not	being	able	to	elect	a	Pope	to	his	own	mind	,
不是	存在	有能力的	到	选	一个	教皇	到	他的	自己的	头脑	,

无法按照自己的意愿选举教皇，

[hiː; hi][kʊd; kəd][hæv; həv] ['hɪndəd] ['eni] ['ʌðə(r)] [frɒm; frəm] ['biːɪŋ] [ɪ'lektɪd] [pəʊp] ;

he	could	have	hindered	any	other	from	being	elected	Pope	;
他	可以	有	受阻	任何	其他	从	存在	当选	教皇	;

他本可以阻止其他人当选教皇；

[ænd; ənd][hiː; hi] [ɔːt] ['nevə(r)][tuː; tə][hæv; həv] [kən'sent] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['eni] ['kɑːdɪn(ə)l]

and	he	ought	never	to	have	consented	to	the	election	of	any	cardinal
和	他	应该	绝不	到	有	同意	到	这	选举	的	任何	红衣主教

[huːm] [hiː; hi][hæd; həd] ['ɪndʒəd] [ɔː(r)] [huː] [hæd; həd] [kɔːz] [tuː; tə][fɪə(r)][hɪm] [ɪf] [ðeɪ] [bɪ'keɪm] ['pɒntɪf] .

whom	he	had	injured	or	who	had	cause	to	fear	him	if	they	became	pontiffs	.
谁	他	有	受伤	或者	WHO	有	原因	到	害怕	他	如果	他们	成为	教宗	.

他根本不应该同意选举任何他曾伤害过或如果当选教宗会害怕他的红衣主教。

[fɔː(r); fə(r)] [men] ['ɪndʒə(r)] ['aɪðə(r)] [frɒm; frəm] [fɪə(r)] [ɔː(r)] ['heɪtrɪd] .

For	**men**	**injure**	**either**	**from**	**fear**	**or**	**hatred**	**.**
为了	男人	损伤	任何一个	从	害怕	或者	仇恨	.

男人伤人要么是出于恐惧，要么是出于仇恨。

[ðəʊz] [huːm] [hiː; hi] [hæd; həd] ['ɪndʒəd] , [ə'mʌŋst] ['ʌðə(r)z] , [wɜː(r); wə(r)] [sæn; sɑːn] ['piːˌɛtroʊ] [æd] ['vɪŋkjʊlə] ,

Those	**whom**	**he**	**had**	**injured**	**,**	**amongst**	**others**	**,**	**were**	**San**	**Pietro**	**ad**	**Vincula**	**,**
那些	谁	他	有	受伤	,	在	其他的	,	是	圣	皮耶特罗	广告	结节	,

[kə'lɑːnə] , [sæn; sɑːn] ['dʒɔːrdʒioʊ] , [ænd; ənd] [ə'skɑːnioʊ] .

Colonna	**,**	**San**	**Giorgio**	**,**	**and**	**Ascanio**	**.**
科隆纳	,	圣	乔治	,	和	阿斯卡尼奥	.

他所伤害的人中，包括圣彼得罗·阿德·文库拉、科隆纳、圣乔治和阿斯卡尼奥等人。

[*] [ðə; ði] [rest] , [ɪn] [bɪ'kʌmɪŋ] [pəʊp] , [hæd; həd] [tuː; tə] [fɪə(r)] [hɪm] , [ruː'ɔŋ; rwɔŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði]

[	*****	**]**	**The**	**rest**	**,**	**in**	**becoming**	**Pope**	**,**	**had**	**to**	**fear**	**him**	**,**	**Rouen**	**and**	**the**
[	*	]	这	休息	,	在	成为	教皇	,	有	到	害怕	他	,	鲁昂	和	这

['spænjədz] [ɪk'septɪd] ;

Spaniards	**excepted**	**;**
西班牙人	例外	;

[*] 其余的人，除了鲁昂和西班牙人之外，当教皇时都不得不惧怕他；

[ðə; ði] ['lætə(r)] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [ænd; ənd] [ˌɑːblɪ'geɪʃnz] , [ðə; ði] ['fɔːmə(r)] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz]

the	**latter**	**from**	**their**	**relationship**	**and**	**obligations**	**,**	**the**	**former**	**from**	**his**
这	后者	从	他们的	关系	和	义务	,	这	以前的	从	他的

['ɪnfluəns] ,

influence	**,**
影响	,

后者源于他们的关系和义务，前者源于他的影响。

[ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv] [frɑːns] ['hævɪŋ] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [wɪð] [hɪm] .

the	**kingdom**	**of**	**France**	**having**	**relations**	**with**	**him**	**.**
这	王国	的	法国	拥有	关系	和	他	.

法国王国与他有外交关系。

['ðeəfɔː(r)] , [ə'bʌv] ['evriθɪŋ] , [ðə; ði] [djuːk] [ɔːt] [tuː; tə] [hæv; həv] [kri'eɪtɪd] [ə; eɪ] ['spænɪəd] [pəʊp] ,

Therefore	**,**	**above**	**everything**	**,**	**the**	**duke**	**ought**	**to**	**have**	**created**	**a**	**Spaniard**	**Pope**	**,**
所以	,	多于	一切	,	这	公爵	应该	到	有	创建	一个	西班牙人	教皇	,

[ænd; ənd] ,

and	**,**
和	,

因此，公爵最应该做的就是拥立一位西班牙教皇，而且，

['feɪlɪŋ] [hɪm] , [hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə] [hæv; həv] [kən'sent] [tuː; tə] [ruː'ɔŋ; rwɔŋ] [ænd; ənd] [nɒt] [sæn; sɑːn]

failing	**him**	**,**	**he**	**ought**	**to**	**have**	**consented**	**to**	**Rouen**	**and**	**not**	**San**
失败	他	,	他	应该	到	有	同意	到	鲁昂	和	不是	圣

['piːˌɛtroʊ] [æd] ['vɪŋkjʊlə] .

Pietro	**ad**	**Vincula**	**.**
皮耶特罗	广告	结节	.

如果让他失望，他本应同意鲁昂而不是圣彼得罗·阿德·文库拉。

[hiː; hi] [huː] [bɪ'liːvz] [ðæt] [njuː] ['benɪfɪts] [wɪl] [kɔːz] [greɪt] ['pɜːsənɪdʒz] [tuː; tə] [fə'get] [əʊld] ['ɪndʒəriz] [ɪz]

He	**who**	**believes**	**that**	**new**	**benefits**	**will**	**cause**	**great**	**personages**	**to**	**forget**	**old**	**injuries**	**is**
他	WHO	相信	那	新的	好处	将要	原因	伟大的	人物	到	忘记	老的	受伤	是

[dɪ'siːvd] .

deceived	**.**
受骗	.

认为新的利益会让伟人忘记过去的伤害的人，是自欺欺人。

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [djuːk] [ə:] [ɪn][hɪz; ɪz] [tʃɔɪs] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]

Therefore	**,**	**the**	**duke**	**erred**	**in**	**his**	**choice**	**,**	**and**	**it**	**was**	**the**	**cause**	**of**	**his**
所以	,	这	公爵	犯错	在	他的	选择	,	和	它	曾是	这	原因	的	他的

['ʌltɪmət] ['ruːɪn] .

ultimate	**ruin**	**.**
最终的	废墟	.

因此，公爵做出了错误的选择，这也是他最终走向毁灭的原因。

[*] [sæn; sɑːn]['dʒɔːrdʒioʊ][ɪz] [ˌræfə'ɛloʊ] [ri'ɑːrioʊ] .

[	*****	**]**	**San**	**Giorgio**	**is**	**Raffaello**	**Riario**	**.**
[	*	]	圣	乔治	是	拉斐尔	riario	.

[*] 圣乔治是拉斐尔·里亚里奥。

[ə'skɑːnioʊ][ɪz][ə'skɑːnioʊ]['sfɔːrtsə] .

Ascanio	**is**	**Ascanio**	**Sforza**	**.**
阿斯卡尼奥	是	阿斯卡尼奥	斯福扎	.

Ascanio 就是 Ascanio Sforza。

['tʃæptə(r)] [eɪtθ]

CHAPTER	**VIII**
章	八

第八章

[kən'sɜːnɪŋ] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [əb'teɪnd] [ə; eɪ] [ˌprɪnsɪ'pælətɪ] [baɪ] ['wɪkɪdnəs]

CONCERNING	**THOSE**	**WHO**	**HAVE**	**OBTAINED**	**A**	**PRINCIPALITY**	**BY**	**WICKEDNESS**
有关	那些	WHO	有	获得	一个	公国	经过	邪恶

论那些以邪恶手段获得王位的人

[ɔːl'ðəʊ] [ə; eɪ] [prɪns] [meɪ] [raɪz] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['praɪvət] ['steɪʃ(ə)n][ɪn] [tuː] [weɪz] ,

Although	**a**	**prince**	**may**	**rise**	**from**	**a**	**private**	**station**	**in**	**two**	**ways**	**,**
虽然	一个	王子	可能	上升	从	一个	私人的	车站	在	二	方式	,

虽然王子可以通过两种方式从平民身份崛起，

['naɪðə(r)][ɒv; əv] [wɪtʃ] [kæn; kən][biː; bi] [ɪn'taɪəli] [ə'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə] ['fɔːtʃuːn] [ɔː(r)]['dʒiːniəs] ,

neither	**of**	**which**	**can**	**be**	**entirely**	**attributed**	**to**	**fortune**	**or**	**genius**	**,**
两者都不	的	哪个	能	是	完全	归因于	到	财富	或者	天才	,

这两点都不能完全归功于运气或天赋。

[jet] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['mænɪfest] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðæt] [aɪ][mʌst; məst] [nɒt] [biː; bi]['saɪlənt][ɒn][ðem; ðəm] ,

yet	**it**	**is**	**manifest**	**to**	**me**	**that**	**I**	**must**	**not**	**be**	**silent**	**on**	**them**	**,**
然而	它	是	显现	到	我	那	我	必须	不是	是	沉默的	在	他们	,

但我清楚地认识到，我不能对他们保持沉默。

[ɔːl'ðəʊ] [wʌn][kʊd; kəd][biː; bi][mɔː(r)] ['kəʊpiəsli] ['triːtɪd] [wen] [aɪ] [dɪ'skʌs] [rɪ'pʌblɪk] .

although	**one**	**could**	**be**	**more**	**copiously**	**treated**	**when**	**I**	**discuss**	**republics**	**.**
虽然	一	可以	是	更多的	大量	治疗	什么时候	我	讨论	共和国	.

虽然在讨论共和国时，人们可能会给予更充分的关注。

[ðiːz] ['meθədz] [ɑː(r); ə(r)] [wen] , ['aɪðə(r)][baɪ][sʌm; səm] ['wɪkɪd] [ɔː(r)] [nɪ'feərɪəs] [weɪz] , [wʌn] [ə'sendz]

These	**methods**	**are**	**when**	**,**	**either**	**by**	**some**	**wicked**	**or**	**nefarious**	**ways**	**,**	**one**	**ascends**
这些	方法	是	什么时候	,	任何一个	经过	一些	邪恶	或者	邪恶	方式	,	一	上升

[tuː; tə][ðə; ði] [ˌprɪnsɪ'pælətɪ] ,

to	**the**	**principality**	**,**
到	这	公国	,

这些方法指的是通过某种邪恶或卑鄙的手段，登上权力巅峰。

[ɔː(r)] [wen] [baɪ][ðə; ði] ['feɪvə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['feləʊ] - ['sɪtəznz] [ə; eɪ] ['praɪvət] ['pɜːs(ə)n] [bɪ'kʌmz] [ðə; ði]

or	**when**	**by**	**the**	**favour**	**of**	**his**	**fellow**	**-**	**citizens**	**a**	**private**	**person**	**becomes**	**the**
或者	什么时候	经过	这	偏爱	的	他的	同伴	-	公民	一个	私人的	人	变成	这

[prɪns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kʌntri] .

prince	**of**	**his**	**country**	**.**
王子	的	他的	国家	.

或者，当一个普通人因其同胞的拥护而成为他国家的君主时。

[ænd; ənd] ['spiːkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst] ['meθəd] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] [tuː] [ɪg'zæmpl] - -

And	speaking	of	the	first	method	,	it	will	be	illustrated	by	two	examples	-	-
和	请讲	的	这	第一的	方法	,	它	将要	是	插图	经过	二	示例	-	-

[wʌn] ['eɪnʃənt] ,

one	ancient	,
一	古老的	,

说到第一种方法，我将用两个例子来说明——一个是古代的，

[ðə; ði]['ʌðə(r)] ['mɒd(ə)n] - - [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['entərɪŋ] ['fɜːðə(r)] ['ɪntuː][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] ,

the	other	modern	-	-	and	without	entering	further	into	the	subject	,
这	其他	现代的	-	-	和	没有	进入	更远	进入	这	主题	,

另一种现代的——暂且不深入探讨这个话题，

[ai][kən'sɪdə(r)] [ðiːz] [tuː] [ɪg'zæmpl] [wɪl] [sə'faɪs] [ðəʊz] [huː] [meɪ] [biː; bi] [kəm'peld] [tuː; tə] ['fɒləʊ]

I	consider	these	two	examples	will	suffice	those	who	may	be	compelled	to	follow
我	考虑	这些	二	示例	将要	足够了	那些	WHO	可能	是	被迫	到	跟随

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

我认为这两个例子足以让那些被迫效仿的人明白其中的道理。

[ə'gæθəˌkliːz] , [ðə; ði] [si'siljən] ,

Agathocles	,	the	Sicilian	,
阿加托克勒斯	,	这	西西里	,

阿加托克勒斯，西西里人

[*] [bɪ'keɪm] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['sɪrəkjuːs] [nɒt]['əʊnli][frɒm; frəm][ə; eɪ] ['praɪvət] [bʌt; bət][frɒm; frəm][ə; eɪ] [ləʊ]

[	*	]	became	King	of	Syracuse	not	only	from	a	private	but	from	a	low
[	*	]	成为	国王	的	雪城大学	不是	仅有的	从	一个	私人的	但	从	一个	低的

[ænd; ənd]['æbdʒekt] [pə'zɪʃ(ə)n] .

and	abject	position	.
和	卑贱	位置	.

[*] 不仅从平民身份，而且从卑微的地位成为叙拉古国王。

[ðɪs] [mæn] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ə; eɪ]['pɒtə(r)] ,

This	man	,	the	son	of	a	potter	,
这	男人	,	这	儿子	的	一个	陶工	,

这个人，是陶工的儿子，

[θruː] [ɔːl][ðə; ði]['tʃeɪndʒɪz] [ɪn][hɪz; ɪz] ['fɔːtʃənz] ['ɔːlweɪz] [led][æn; ən] ['ɪnfəməs] [laɪf] .

through	all	the	changes	in	his	fortunes	always	led	an	infamous	life	.
通过	全部	这	变化	在	他的	财富	总是	引领	一个	臭名昭著的	生活	.

尽管他的命运几经变迁，但他的一生始终声名狼藉。

[ˌnevəðə'les] , [hiː; hi] [ə'kʌmp(ə)nid] [hɪz; ɪz] ['ɪnfəmiːz] [wɪð] [səʊ] [mʌtʃ] [ə'bɪləti] [ɒv; əv][maɪnd][ænd; ənd]

Nevertheless	,	he	accompanied	his	infamies	with	so	much	ability	of	mind	and
尽管如此	,	他	伴随	他的	家族	和	所以	很多	能力	的	头脑	和

['bɒdi] [ðæt] ,

body	that	,
身体	那	,

然而，他凭借着如此强大的精神和体魄，陪伴着他的家人度过了难关，

['hævɪŋ] [dɪ'vəʊtɪd] [hɪm'self] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪlətri] [prə'feʃn] , [hiː; hi] [rəʊz] [θruː] [ɪts] [ræŋks][tuː; tə]

having	devoted	himself	to	the	military	profession	,	he	rose	through	its	ranks	to
拥有	奉献	他自己	到	这	军队	职业	,	他	玫瑰	通过	它是	排名	到

[biː; bi]['priːtə; 'priːtɔː][ɒv; əv] ['sɪrəkjuːs] .

be	Praetor	of	Syracuse	.
是	执政官	的	雪城大学	.

他毕生致力于军事事业，一路晋升，最终成为锡拉丘兹的执政官。

['biːɪŋ] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn] [ðæt] [pə'zɪʃ(ə)n] ,
Being established in that position ,
存在 已确立的 在 那 位置 ,

确立了这一地位之后，

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [dɪ'lɪbərətli] [rɪ'zɒlvd] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm'self] [prɪns] [ænd; ənd][tuː; tə] [siːz] [baɪ]
and having deliberately resolved to make himself prince and to seize by
和 拥有 故意地 已解决 到 制作 他自己 王子 和 到 抢占 经过
['vaɪələns] ,
violence ,
暴力 ,

他蓄意决定自立为王，并以武力夺取王位，

[wɪ'ðaʊt] [ˌɒblɪ'geɪʃ(ə)n][tuː; tə]['ʌðə(r)z] , [ðæt] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [kən'siːd] [tuː; tə][hɪm][baɪ] [ə'sent] ,
without obligation to others , that which had been conceded to him by assent ,
没有 义务 到 其他的 , 那 哪个 有 到过 承认 到 他 经过 同意 ,

在不承担对他人义务的情况下，他所拥有的、经他人同意而获得的财产。

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][æn; ən] [ˌʌndə'stændɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['pɜːpəs] [wɪð] ['æmɪlˌkɑːr] , [ðə; ði] [ˌkɑːθə'dʒɪnɪən]
he came to an understanding for this purpose with Amilcar , the Carthaginian
他 来了 到 一个 理解 为了 这 目的 和 阿米尔卡 , 这 迦太基
, [huː] ,
, who ,
, WHO ,

为此，他与迦太基人阿米尔卡达成了一项协议，阿米尔卡说：

[wɪð] [hɪz; ɪz] ['ɑːmi] , [wɒz; wəz] ['faɪtɪŋ] [ɪn] ['sɪsəli] .
with his army , was fighting in Sicily .
和 他的 军队 , 曾是 斗争 在 西西里岛 .

他率领军队在西西里岛作战。

[wʌn] ['mɔːnɪŋ] [hiː; hi] [ə'sembəld] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd][ðə; ði] ['senət] [ɒv; əv] ['sɪrəkjuːs] ,
One morning he assembled the people and the senate of Syracuse ,
一 早晨 他 组装 这 人们 和 这 参议院 的 雪城大学 ,

一天早晨，他召集了锡拉丘兹的民众和元老院议员。

[æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [dɪ'skʌs] [wɪð] [ðem; ðəm] [θɪŋz] [rɪ'leɪtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] ,
as if he had to discuss with them things relating to the Republic ,
作为 如果 他 有 到 讨论 和 他们 事物 相关 到 这 共和国 ,

仿佛他必须和他们讨论一些与共和国有关的事情似的。

[ænd; ənd][æt; ət][ə; eɪ]['gɪv(ə)n]['sɪgnəl][ðə; ði]['səʊldʒəz] [kɪld] [ɔːl][ðə; ði] ['senətəz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['rɪtʃɪst]
and at a given signal the soldiers killed all the senators and the richest
和 在 一个 给定 信号 这 士兵 被杀 全部 这 参议员 和 这 最富有的
[ɒv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] ;
of the people ;
的 这 人们 ;

听到信号后，士兵们杀死了所有参议员和最富有的人；

[ðiːz] [ded] , [hiː; hi] [siːzd] [ænd; ənd] [held] [ðə; ði] ['prɪnsdəm] [ɒv; əv] [ðæt] ['sɪti] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['sɪv(ə)l]
these dead , he seized and held the princedom of that city without any civil
这些 死的 , 他 查获 和 握住 这 领地 的 那 城市 没有 任何 民用
[kə'məʊʃn] .
commotion .
骚动 .

他夺取并控制了该城的公国，没有引起任何内乱。

[ænd; ənd] [ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz] [twaɪs] ['raʊtɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˌkɑːθə'dʒɪnɪən] , [ænd; ənd] ['ʌltɪmətli]

And	**although**	**he**	**was**	**twice**	**routed**	**by**	**the**	**Carthaginians**	**,**	**and**	**ultimately**
和	虽然	他	曾是	两次	路由	经过	这	迦太基人	,	和	最终

[bɪ'siːdʒd] ,

besieged	**,**
被围困	,

尽管他曾两次被迦太基人击败，最终也被围困，

[jet] [nɒt]['əʊnli][wɒz; wəz][hiː; hi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'fend] [hɪz; ɪz] ['sɪti] ,

yet	**not**	**only**	**was**	**he**	**able**	**to**	**defend**	**his**	**city**	**,**
然而	不是	仅有的	曾是	他	有能力的	到	保卫	他的	城市	,

但他不仅能够保卫自己的城市，

[bʌt; bət] ['liːvɪŋ] [pɑːt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [men] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] [dɪ'fens] , [wɪð] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [hiː; hi] [ə'tækt]

but	**leaving**	**part**	**of**	**his**	**men**	**for**	**its**	**defence**	**,**	**with**	**the**	**others**	**he**	**attacked**
但	离开	部分	的	他的	男人	为了	它是	防御	,	和	这	其他的	他	遭到攻击

['æfrɪkə] ,

Africa	**,**
非洲	,

但他留下一部分人守卫本土，其余的人则进攻非洲。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] [reɪzd] [ðə; ði] [siːdʒ] [ɒv; əv] ['sɪrəkjuːs] .

and	**in**	**a**	**short**	**time**	**raised**	**the**	**siege**	**of**	**Syracuse**	**.**
和	在	一个	短的	时间	提高	这	围城	的	雪城大学	.

并在短时间内解除了对锡拉库萨的围困。

[ðə; ði] [ˌkɑːθə'dʒɪnɪən] , [rɪ'djuːst] [tuː; tə] [ɪk'striːm] [nə'sesəti] , [wɜː(r); wə(r)] [kəm'peld] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə]

The	**Carthaginians**	**,**	**reduced**	**to**	**extreme**	**necessity**	**,**	**were**	**compelled**	**to**	**come**	**to**
这	迦太基人	,	减少	到	极端	必要性	,	是	被迫	到	来	到

[tɜːmz] [wɪð] [ə'gæθəˌkliːz] ,

terms	**with**	**Agathocles**	**,**
条款	和	阿加托克勒斯	,

迦太基人走投无路，被迫与阿加托克勒斯达成协议。

[ænd; ənd] , ['liːvɪŋ] ['sɪsəli] [tuː; tə][hɪm] , [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi]['kɒntent] [wɪð] [ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv]

and	**,**	**leaving**	**Sicily**	**to**	**him**	**,**	**had**	**to**	**be**	**content**	**with**	**the**	**possession**	**of**
和	,	离开	西西里岛	到	他	,	有	到	是	内容	和	这	拥有	的

['æfrɪkə] . [*]

Africa	**.**	**[**	*****	**]**
非洲	.	[	*	]

而将西西里岛留给他之后，他只能满足于拥有非洲。[*]

[ə'gæθəˌkliːz] [ðə; ði] [si'siljən] , [bɔːn] - [biː] . [siː] . , [daɪd] - [biː] . [siː] .

Agathocles	**the**	**Sicilian**	**,**	**born**	**361**	**B**	**.**	**C**	**.**	**,**	**died**	**289**	**B**	**.**	**C**	**.**
阿加托克勒斯	这	西西里	,	出生	-	B	.	C	.	,	死亡	-	B	.	C	.

西西里人阿加托克勒斯，生于公元前361年，卒于公元前289年。

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [huː] [kən'sidə] [ðə; ði]['ækʃ(ə)nz][ænd; ənd][ðə; ði]['dʒiːniəs][ɒv; əv] [ðɪs] [mæn] [wɪl] [siː]

Therefore	**,**	**he**	**who**	**considers**	**the**	**actions**	**and**	**the**	**genius**	**of**	**this**	**man**	**will**	**see**
所以	,	他	WHO	考虑	这	行动	和	这	天才	的	这	男人	将要	看

['nʌθɪŋ] ,

nothing	**,**
没有什么	,

因此，凡是仔细审视此人的行为和才华的人，都将一无所获。

[ɔː(r)]['lɪt(ə)l] , [wɪtʃ] [kæn; kən][biː; bi] [ə'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə] ['fɔːtʃuːn] , [ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz][hiː; hi] [ə'teɪnd] ['priː] -

or	**little**	**,**	**which**	**can**	**be**	**attributed**	**to**	**fortune**	**,**	**inasmuch**	**as**	**he**	**attained**	**pre**	**-**
或者	小的	,	哪个	能	是	归因于	到	财富	,	因此	作为	他	已达到	预	-

['emɪnəns] ,

eminence	**,**
卓越	,

或者说很少，这可以归因于运气，因为他获得了卓越的地位。

[æz; əz][ɪz] [ʃəʊn] [ə'bʌv] , [nɒt][baɪ][ðə; ði]['feɪvə(r)][ɒv; əv]['eni] [wʌn] ,

as	is	shown	above	,	not	by	the	favour	of	any	one	,
作为	是	所示	多于	,	不是	经过	这	偏爱	的	任何	一	,

如上所示，这并非出于任何人的恩惠。

[bʌt; bət] [step] [baɪ] [step] [ɪn][ðə; ði] ['mɪlətri] [prə'feʃn] ,

but	step	by	step	in	the	military	profession	,
但	步	经过	步	在	这	军队	职业	,

但在军旅生涯中，要一步一步来。

[wɪtʃ] [steps] [wɜː(r); wə(r)] [geɪnd] [wɪð] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['trʌb(ə)lz] [ænd; ənd] ['perilz] ,

which	steps	were	gained	with	a	thousand	troubles	and	perils	,
哪个	步骤	是	获得	和	一个	千	麻烦	和	危险	,

取得这些成就，需要克服千辛万苦和无数危险。

[ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] ['ɑːftəwədz] ['bəʊldli] [held] [baɪ] [hɪm] [wɪð] ['meni] ['hæzədəs] ['deindʒəz] .

and	were	afterwards	boldly	held	by	him	with	many	hazardous	dangers	.
和	是	然后	大胆地	握住	经过	他	和	许多	危险	危险	.

之后，他冒着许多危险，勇敢地将他们囚禁起来。

[jet] [ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [kɔːld] ['tælənt] [tuː; tə] [sleɪ] ['feləʊ] - ['sɪtəznz] , [tuː; tə] [dɪ'siːv] [frendz] , [tuː; tə]

Yet	it	cannot	be	called	talent	to	slay	fellow	-	citizens	,	to	deceive	friends	,	to
然而	它	不能	是	称为	天赋	到	杀戮	同伴	-	公民	,	到	欺骗	朋友们	,	到

[biː; bi] [wɪ'ðaʊt] [feɪθ] ,

be	without	faith	,
是	没有	信仰	,

然而，杀害同胞、欺骗朋友、没有信仰，这不能称之为才能。

[wɪ'ðaʊt] ['mɜːsi] , [wɪ'ðaʊt] [rɪ'lɪdʒən] ; [sʌtʃ] ['meθədz] [meɪ] [geɪn]['empaɪə(r)] , [bʌt; bət][nɒt] ['glɔːri] .

without	mercy	,	without	religion	;	such	methods	may	gain	empire	,	but	not	glory	.
没有	怜悯	,	没有	宗教	;	这样的	方法	可能	获得	帝国	,	但	不是	荣耀	.

没有怜悯，没有宗教；这样的方法或许能获得帝国，但不能获得荣耀。

[stɪl] , [ɪf] [ðə; ði] ['kʌrɪdʒ] [ɒv; əv] [ə'gæθəˌkliːz] [ɪn] ['entərɪŋ] ['ɪntuː][ænd; ənd] ['ekstrikeit] [hɪm'self] [frɒm; frəm]

Still	,	if	the	courage	of	Agathocles	in	entering	into	and	extricating	himself	from
仍然	,	如果	这	勇气	的	阿加托克勒斯	在	进入	进入	和	脱困	他自己	从

['deindʒəz][biː; bi] [kən'sɪdəd] ,

dangers	be	considered	,
危险	是	经过考虑的	,

然而，如果考虑到阿加托克勒斯在进入和脱离危险时的勇气，

[tə'geðə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['greɪtnəs] [ɒv; əv][maɪnd][ɪn] [ɪn'djʊərɪŋ] [ænd; ənd] [ˌəʊvə'kʌmɪŋ] ['hɑːdʃɪps] ,

together	with	his	greatness	of	mind	in	enduring	and	overcoming	hardships	,
一起	和	他的	伟大	的	头脑	在	持久	和	克服	艰辛	,

以及他忍受和克服困难的伟大精神，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [siːn] [waɪ] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪs'tiːmd] [les] [ðæn; ðən][ðə; ði][məʊst]['nəʊtəb(ə)l]

it	cannot	be	seen	why	he	should	be	esteemed	less	than	the	most	notable
它	不能	是	已见	为什么	他	应该	是	尊敬的	较少的	比	这	最多	值得注意的

['kæptɪn] .

captain	.
队长	.

无法理解为什么他的地位会低于最著名的队长。

[ˌnevəðə'les] ,

Nevertheless	,
尽管如此	,

尽管如此，

[hɪz; ɪz] ['bɑ:bərəs] ['kru:əlti] [ænd; ənd][ˌɪnhju:'mænəti] [wɪð] ['ɪnfɪnət] ['wɪkɪdnəs] [du:; də][nɒt] [pə'mɪt] [hɪm]

his	barbarous	cruelty	and	inhumanity	with	infinite	wickedness	do	not	permit	him
他的	野蛮	残酷	和	不人道	和	无限	邪恶	做	不是	允许	他

[tu:; tə][bi:; bi] ['selɪbreɪtɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][məʊst] ['eksələnt] [men] .

to	be	celebrated	among	the	most	excellent	men	.
到	是	著名	之中	这	最多	出色的	男人	.

他野蛮残忍、毫无人性，邪恶至极，因此他不可能被誉为最杰出的人之一。

[wɒt] [hi:; hi] [ə'tʃi:vd] ['kænɒt] [bi:; bi] [ə'trɪbju:tɪd] ['aɪðə(r)][tu:; tə] ['fɔ:tʃu:n] [ɔ:(r)]['dʒi:niəs] .

What	he	achieved	cannot	be	attributed	either	to	fortune	or	genius	.
什么	他	已达成	不能	是	归因于	任何一个	到	财富	或者	天才	.

他所取得的成就既不能归功于运气，也不能归功于天赋。

[ɪn]['aʊə(r)] [taɪmz] , ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [ru:l] [ɒv; əv][ˌælɪg'zɑ:ndə(r); ˌælɪg'zændə(r)][ðə; ði] [sɪksθ] , - [ˌdi: 'eɪ]

In	our	times	,	during	the	rule	of	Alexander	the	Sixth	,	Oliverotto	da
在	我们的	时代	,	期间	这	规则	的	亚历山大	这	第六	,	-	达

['fɜ:rmoʊ] ,

Fermo	,
费尔莫	,

在我们这个时代，在亚历山大六世统治时期，奥利弗罗托·达·费尔莫

['hævɪŋ] [bi:n] [left] [æn; ən] ['ɔ:f(ə)n] ['meni] [j'iəz] [bɪ'fɔ:(r)] , [wɒz; wəz] [brɔ:t] [ʌp] [baɪ][hɪz; ɪz] [mə'tɜ:n(ə)l]

having	been	left	an	orphan	many	years	before	,	was	brought	up	by	his	maternal
拥有	到过	左边	一个	孤儿	许多	年	前	,	曾是	带来	向上	经过	他的	母体

['ʌŋk(ə)l] ,

uncle	,
叔叔	,

他多年前就成了孤儿，由他的舅舅抚养长大。

[dʒəʊ'væni][foʊgli:ɑ:ni] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['ɜ:li] [deɪz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ju:θ] [sent] [tu:; tə] [faɪt] ['ʌndə(r)]

Giovanni	Fogliani	,	and	in	the	early	days	of	his	youth	sent	to	fight	under
乔瓦尼	福利亚尼	,	和	在	这	早期的	天	的	他的	青年	发送	到	斗争	在下面

- [vɪ'tɛlɪ] ,

Pagolo	Vitelli	,
-	维泰利	,

乔瓦尼·福利亚尼，在他年轻的时候被派往帕戈洛·维泰利麾下作战，

[ðæt] , ['bi:ɪŋ] [treɪnd] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] ['dɪsəplɪn] , [hi:; hi] [maɪt] [ə'teɪn] [sʌm; səm] [haɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði]

that	,	being	trained	under	his	discipline	,	he	might	attain	some	high	position	in	the
那	,	存在	受过训练	在下面	他的	纪律	,	他	可能	达到	一些	高的	位置	在	这

['mɪlətri] [prə'feʃn] .

military	profession	.
军队	职业	.

在他的严格训练下，他或许能在军界获得很高的职位。

['ɑ:ftə(r)] - [daɪd] , [hi:; hi] [fɔ:t] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] - , [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] ['veri] [ʃɔ:t]

After	Pagolo	died	,	he	fought	under	his	brother	Vitellozzo	,	and	in	a	very	short
后	-	死亡	,	他	战斗	在下面	他的	兄弟	-	,	和	在	一个	非常	短的

[taɪm] ,

time	,
时间	,

帕戈洛死后，他跟随哥哥维泰洛佐作战，并在很短的时间内.....

['bi:ɪŋ] [ɪn'daʊd] [wɪð] [wɪt] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['vɪgərəs] ['bɒdi] [ænd; ənd][maɪnd] ,

being	endowed	with	wit	and	a	vigorous	body	and	mind	,
存在	捐赠	和	有	和	一个	蓬勃	身体	和	头脑	,

拥有机智的头脑和强健的体魄，

[hi:; hi] [bɪ'keɪm] [ðə; ði][fɜ:st][mæn][ɪn][hɪz; ɪz] [prə'feʃn] .

he	became	the	first	man	in	his	profession	.
他	成为	这	第一的	男人	在	他的	职业	.

他成为他所在行业的第一个人。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] [əˈpiərɪŋ] [ə; eɪ] [ˈpɔːltri] [θɪŋ] [tuː; tə] [sɜːv] [ˈʌndə(r)] [ˈʌðə(r)z] , [hiː; hi] [rɪˈzɒlvd] ,

But	it	appearing	a	paltry	thing	to	serve	under	others	,	he	resolved	,
但	它	出现	一个	微不足道	事物	到	服务	在下面	其他的	,	他	已解决	,

但他觉得为他人效力是一件微不足道的事，于是下定决心：

[wɪð] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][sʌm; səm] [ˈsɪtəznz] [ɒv; əv][ˈfɜːrmoʊ] ,

with	the	aid	of	some	citizens	of	Fermo	,
和	这	援助	的	一些	公民	的	费尔莫	,

在费尔莫一些市民的帮助下，

[tuː; tə] [huːm] [ðə; ði] [ˈsleɪvəri] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ˈkʌntri] [wɒz; wəz] [ˈdɪrər] [ðæn; ðən][ɪts] [ˈlɪbəti] ,

to	whom	the	slavery	of	their	country	was	dearer	than	its	liberty	,
到	谁	这	奴隶制	的	他们的	国家	曾是	更贵	比	它是	自由	,

对他们而言，国家的奴役比国家的自由更珍贵。

[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] [help] [ɒv; əv][ðə; ði] - , [tuː; tə] [siːz] [ˈfɜːrmoʊ] .

and	with	the	help	of	the	Vitelleschi	,	to	seize	Fermo	.
和	和	这	帮助	的	这	-	,	到	抢占	费尔莫	.

并在维泰莱斯基家族的帮助下，攻占了费尔莫。

[səʊ][hiː; hi] [rəʊt] [tuː; tə][dʒəʊˈvæni][foʊgliːɑːni] [ðæt] , [ˈhævɪŋ] [biːn] [əˈweɪ] [frɒm; frəm] [həʊm] [fɔː(r); fə(r)]

So	he	wrote	to	Giovanni	Fogliani	that	,	having	been	away	from	home	for
所以	他	写道	到	乔瓦尼	福利亚尼	那	,	拥有	到过	离开	从	家	为了

['meni] [jˈiəz] ,

many	years	,
许多	年	,

于是他写信给乔瓦尼·福利亚尼，说他离家多年，

[hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə] [ˈvɪzɪt] [hɪm] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈsɪti] , [ænd; ənd][ɪn][sʌm; səm] [ˈmeʒə(r)] [tuː; tə] [lʊk] [əˈpɒn]

he	wished	to	visit	him	and	his	city	,	and	in	some	measure	to	look	upon
他	希望	到	访问	他	和	他的	城市	,	和	在	一些	措施	到	看	之上

[hɪz; ɪz] [ˈpætrɪməni] ;

his	patrimony	;
他的	遗产	;

他想去拜访他和他的城市，并在某种程度上看看他的遗产；

[ænd; ənd] [ɔːlˈðəʊ] [hiː; hi][hæd; həd][nɒt] [ˈleɪbəd] [tuː; tə][əˈkwaɪə(r)] [ˈeniθɪŋ] [ɪkˈsept] [ˈɒnə(r)] , [jet] ,

and	although	he	had	not	laboured	to	acquire	anything	except	honour	,	yet	,
和	虽然	他	有	不是	辛勤劳作	到	获得	任何事物	除了	荣誉	,	然而	,

虽然他除了荣誉之外没有追求任何其他东西，然而，

[ɪn][ˈɔːdə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [ˈsɪtəznz] [ʃʊd; ʃəd] [siː] [hiː; hi][hæd; həd][nɒt] [spent] [hɪz; ɪz] [taɪm] [ɪn] [veɪn] ,

in	order	that	the	citizens	should	see	he	had	not	spent	his	time	in	vain	,
在	命令	那	这	公民	应该	看	他	有	不是	花费	他的	时间	在	徒劳	,

为了让市民们看到他没有白费力气，

[hiː; hi] [dɪˈzaɪəd] [tuː; tə] [kʌm] [ˈɒnərəbli] , [səʊ] [wʊd] [biː; bi] [əˈkʌmp(ə)nid] [baɪ][wʌn] [ˈhʌndrəd]

he	desired	to	come	honourably	,	so	would	be	accompanied	by	one	hundred
他	想要的	到	来	光荣地	,	所以	会	是	伴随	经过	一	百

['hɔːsmən] , [hɪz; ɪz] [frendz] [ænd; ənd] [rɪˈteɪnəz] ;

horsemen	,	his	friends	and	retainers	;
骑兵	,	他的	朋友们	和	预付金	;

他希望体面地前来，因此将由一百名骑兵、他的朋友和随从陪同；

[ænd; ənd][hiː; hi] [ɪnˈtriːt] [dʒəʊˈvæni][tuː; tə] [əˈreɪndʒ] [ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪˈsiːvd] ['ɒnərəbli]

and	he	entreated	Giovanni	to	arrange	that	he	should	be	received	honourably
和	他	恳求	乔瓦尼	到	安排	那	他	应该	是	已收到	光荣地

[baɪ][ðə; ði] - ,

by	the	Fermians	,
经过	这	-	,

他恳求乔瓦尼安排费米派人士以礼相待他。

[ɔːl][ɒv; əv] [wɪtʃ] [wʊd] [biː; bi][nɒt]['əʊnlɪ][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['ɒnə(r)] , [bʌt; bət]['ɔːlsəʊ][tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv]

all	of	which	would	be	not	only	to	his	honour	,	but	also	to	that	of
全部	的	哪个	会	是	不是	仅有的	到	他的	荣誉	,	但	还	到	那	的

[dʒəʊ'væni] [hɪm'self] ,

Giovanni	himself	,
乔瓦尼	他自己	,

这一切不仅是为了他个人的荣誉，也是为了乔瓦尼本人的荣誉。

[huː] [hæd; həd] [brɔːt] [hɪm] [ʌp] .

who	had	brought	him	up	.
WHO	有	带来	他	向上	.

谁把他抚养长大的。

[dʒəʊ'væni] , ['ðeəfɔː(r)] , [dɪd] [nɒt] [feɪl] [ɪn] ['eni] [ə'tenʃən] [djuː] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['nefjuː] ,

Giovanni	,	therefore	,	did	not	fail	in	any	attentions	due	to	his	nephew	,
乔瓦尼	,	所以	,	做过	不是	失败	在	任何	注意	到期的	到	他的	侄子	,

因此，乔瓦尼并没有因为他的侄子而疏忽任何事。

[ænd; ənd][hiː; hi] [kɔːzd] [hɪm] [tuː; tə][biː; bi] ['ɒnərəbli] [rɪ'siːvd] [baɪ][ðə; ðɪ] - ,

and	he	caused	him	to	be	honourably	received	by	the	Fermians	,
和	他	导致	他	到	是	光荣地	已收到	经过	这	-	,

他安排费米派人士热情接待了他。

[ænd; ənd][hiː; hi] [lɒdʒd] [hɪm] [ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] [haʊs] , [weə(r)] , ['hævɪŋ] [pɑːst] [sʌm; səm] [deɪz] ,

and	he	lodged	him	in	his	own	house	,	where	,	having	passed	some	days	,
和	他	已提交	他	在	他的	自己的	房子	,	在哪里	,	拥有	通过了	一些	天	,

于是他把那人安置在自己家里，在那里住了几天后，

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ə'reɪndʒd] [wɒt] [wɒz; wəz] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['wɪkɪd] [dɪ'zaɪnz] ,

and	having	arranged	what	was	necessary	for	his	wicked	designs	,
和	拥有	安排	什么	曾是	必要的	为了	他的	邪恶	设计	,

并且，在他安排好实施邪恶计划所需的一切之后，

- [geɪv] [ə; eɪ] ['sɒləm] ['bæŋkwɪt] [tuː; tə] [wɪtʃ] [hiː; hi][ɪn'vaɪtɪd][dʒəʊ'væni][foʊgliːɑːni][ænd; ənd]

Oliverotto	gave	a	solemn	banquet	to	which	he	invited	Giovanni	Fogliani	and
-	给予	一个	庄严	宴会	到	哪个	他	受邀	乔瓦尼	福利亚尼	和

[ðə; ðɪ] [tʃiːfs] [ɒv; əv]['fɜːrmoʊ] .

the	chiefs	of	Fermo	.
这	酋长们	的	费尔莫	.

奥利维罗托举行了一场隆重的宴会，他邀请了乔瓦尼·福利亚尼和费尔莫的酋长们参加。

[wen] [ðə; ðɪ]['vaɪəndz][ænd; ənd][ɔːl][ðə; ðɪ]['ʌðə(r)] [entə'teɪnmənts] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)]['juːʒuəl][ɪn] [sʌtʃ]

When	the	viands	and	all	the	other	entertainments	that	are	usual	in	such
什么时候	这	菜肴	和	全部	这	其他	娱乐	那	是	通常	在	这样的

['bæŋkwɪt] [wɜː(r); wə(r)] ['fɪnɪʃt] ,

banquets	were	finished	,
宴会	是	完成的	,

当宴席上的食物和其他通常的娱乐活动都结束后，

- ['ɑːtfəli] [bɪ'gæn] ['sɜːt(ə)n] [greɪv] ['diskɔːsiz] , ['spiːkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['greɪtnəs] [ɒv; əv] [pəʊp]

Oliverotto	artfully	began	certain	grave	discourses	,	speaking	of	the	greatness	of	Pope
-	巧妙地	开始	肯定	严重	论述	,	请讲	的	这	伟大	的	教皇

[ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] ['tʃezɑːreɪ] ,

Alexander	and	his	son	Cesare	,
亚历山大	和	他的	儿子	切萨雷	,

奥利维罗托巧妙地展开了一些严肃的论述，谈到了教皇亚历山大及其子切萨雷的伟大之处。

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðeə(r)] ['entəpraɪzɪz] , [tuː; tə] [wɪtʃ] ['dɪskɔːs] [dʒəʊ'væni][ænd; ənd]['ʌðə(r)z] ['ɑːnsə(r)d] ;

and	of	their	enterprises	,	to	which	discourse	Giovanni	and	others	answered	;
和	的	他们的	企业	,	到	哪个	话语	乔瓦尼	和	其他的	回答	;

[bʌt; bət][hiː; hi][rəʊz][æt; ət][wʌns] ,

but	he	rose	at	once	,
但	他	玫瑰	在	一次	,

以及他们的事业，乔瓦尼和其他人对此作出了回应；但他立刻站了起来，

['seɪɪŋ] [ðæt] [sʌtʃ] ['mætəz] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'skʌst] [ɪn][ə; eɪ][mɔː(r)] ['praɪvət] [pleɪs] ,

saying	that	such	matters	ought	to	be	discussed	in	a	more	private	place	,
说	那	这样的	事情	应该	到	是	讨论	在	一个	更多的	私人的	地方	,

他说，这类事情应该在更私密的地方讨论。

[ænd; ənd][hiː; hi] [bɪ'tʊk] [hɪm'self] [tuː; tə][ə; eɪ]['tʃeɪmbə(r)] ,

and	he	betook	himself	to	a	chamber	,
和	他	贝托克	他自己	到	一个	房间	,

于是他独自走进了一间房间。

['wɪðə(r)] [dʒəʊ'væni][ænd; ənd][ðə; ði][rest][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪtəznz] [went][ɪn]['ɑːftə(r)][hɪm] .

whither	Giovanni	and	the	rest	of	the	citizens	went	in	after	him	.
往哪里去	乔瓦尼	和	这	休息	的	这	公民	去	在	后	他	.

乔瓦尼和其他市民跟着他一起进去了。

[nəʊ]['suːnə(r)][wɜː(r); wə(r)] [ðeɪ] ['siːtɪd] [ðæn; ðən]['səʊldʒəz] ['ɪʃuːd] [frɒm; frəm]['siːkrət] ['pleɪsɪz][ænd; ənd]

No	sooner	were	they	seated	than	soldiers	issued	from	secret	places	and
不	很快	是	他们	坐着	比	士兵	发布	从	秘密	地方	和

['slɔːtəd] [dʒəʊ'væni][ænd; ənd][ðə; ði][rest] .

slaughtered	Giovanni	and	the	rest	.
屠杀	乔瓦尼	和	这	休息	.

他们刚坐下，士兵就从秘密地点出来，屠杀了乔瓦尼和其他人。

['ɑːftə(r)] [ðiːz] ['məːdə] - , ['maʊntɪd] [ɒn] ['hɔːsbæk] ,

After	these	murders	Oliverotto	,	mounted	on	horseback	,
后	这些	谋杀案	-	,	安装	在	马背	,

这些谋杀案发生后，奥利维罗托骑着马，

[rəʊd] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] [taʊn] [ænd; ənd] [bɪ'siːdʒd] [ðə; ði] [tʃiːf] ['mædʒɪstreɪt][ɪn][ðə; ði] ['pæləs] ,

rode	up	and	down	the	town	and	besieged	the	chief	magistrate	in	the	palace	,
骑	向上	和	向下	这	镇	和	被围困	这	首席	地方法官	在	这	宫殿	,

他们骑马在城里来回巡逻，并围攻了宫殿里的首席官员。

[səʊ] [ðæt] [ɪn][fɪə(r)][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [fɔːst] [tuː; tə] [ə'beɪ] [hɪm] , [ænd; ənd][tuː; tə] [fɔːm] [ə; eɪ]

so	that	in	fear	the	people	were	forced	to	obey	him	,	and	to	form	a
所以	那	在	害怕	这	人们	是	强制	到	服从	他	,	和	到	形式	一个

['gʌvənmənt] ,

government	,
政府	,

因此，人们出于恐惧被迫服从他，并组建了政府。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi] [meɪd] [hɪm'self] [ðə; ði] [prɪns] .

of	which	he	made	himself	the	prince	.
的	哪个	他	制成	他自己	这	王子	.

他自封为王子。

[hiː; hi] [kɪld] [ɔːl][ðə; ði] ['mælkən,tent] [huː] [wɜː(r); wə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə]['ɪndʒə(r)][hɪm] ,

He	killed	all	the	malcontents	who	were	able	to	injure	him	,
他	被杀	全部	这	不满分子	WHO	是	有能力的	到	损伤	他	,

他杀死了所有能够伤害他的不满分子。

[ænd; ənd] ['streŋθ(ə)nd] [hɪm'self] [wɪð] [nju:] ['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] ['ɔ:dɪnənsɪz] , [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [weɪ]
and **strengthened** **himself** **with** **new** **civil** **and** **military** **ordinances** **,** **in** **such** **a** **way**
和 加强 他自己 和 新的 民用 和 军队 法令 , 在 这样的 一个 方式
[ðæt] ,
that **,**
那 ,

并通过颁布新的民事和军事法令来加强自身权力，以致：

[ɪn][ðə; ði][jɪə(r)]['djʊərɪŋ] [wɪtʃ] [hi:; hi][held][ðə; ði][ˌprɪnsɪ'pæləti] ,
in **the** **year** **during** **which** **he** **held** **the** **principality** **,**
在 这 年 期间 哪个 他 握住 这 公国 ,

在他统治公国的那一年里，

[nɒt]['əʊnli][wɒz; wəz][hi:; hi][sɪ'kjʊə(r)][ɪn][ðə; ði]['sɪti] [ɒv; əv]['fɜ:rmoʊ] ,
not **only** **was** **he** **secure** **in** **the** **city** **of** **Fermo** **,**
不是 仅有的 曾是 他 安全的 在 这 城市 的 费尔莫 ,

他不仅在费尔莫城很安全，

[bʌt; bət][hi:; hi][hæd; həd] [bɪ'kʌm] [fə'mɪdəb(ə)l] [tu:; tə][ɔ:l][hɪz; ɪz] ['neɪbɜ:rz] .
but **he** **had** **become** **formidable** **to** **all** **his** **neighbours** **.**
但 他 有 变得 强大 到 全部 他的 邻居 .

但他已经变得令所有邻居都感到畏惧。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [wʊd] [hæv; həv] [bi:n] [æz; əz] ['dɪfɪkəlt] [æz; əz] [ðæt] [ɒv; əv] [ə'gæθəˌkli:z] [ɪf]
And **his** **destruction** **would** **have** **been** **as** **difficult** **as** **that** **of** **Agathocles** **if**
和 他的 破坏 会 有 到过 作为 难的 作为 那 的 阿加托克勒斯 如果
[hi:; hi][hæd; həd][nɒt] [ə'laʊd] [hɪm'self][tu:; tə][bi:; bi] [ˌəʊvə'ri:tʃ] [baɪ]['tʃɛzɑ:reɪ] ['bɔ:rdʒə] ,
he **had** **not** **allowed** **himself** **to** **be** **overreached** **by** **Cesare** **Borgia** **,**
他 有 不是 允许 他自己 到 是 过度扩张 经过 切萨雷 博尔吉亚家族 ,

如果他没有被切萨雷·博尔吉亚所利用，他的覆灭本应像阿加托克勒斯一样艰难。

[hu:] [tʊk] [hɪm] [wɪð] [ðə; ði] [ɔ:'si:ni] [ænd; ənd][vɪ'tɛlʌɪ] [æt; ət] - , [æz; əz][wɒz; wəz]['steɪtɪd] [ə'bʌv] .
who **took** **him** **with** **the** **Orsini** **and** **Vitelli** **at** **Sinigalia** **,** **as** **was** **stated** **above** **.**
WHO 采取 他 和 这 奥尔西尼 和 维泰利 在 - , 作为 曾是 声明 多于 .

正如上文所述，他被奥尔西尼家族和维泰利家族带到了锡尼加利亚。

[ðʌs] [wʌn] [jɪə(r)]['ɑ:ftə(r)][hi:; hi][hæd; həd] [kə'mɪtɪd] [ðɪs] ['pærɪsaɪd] , [hi:; hi][wɒz; wəz] ['stræŋgld] ,
Thus **one** **year** **after** **he** **had** **committed** **this** **parricide** **,** **he** **was** **strangled** **,**
因此 一 年 后 他 有 坚定的 这 弑亲 , 他 曾是 被勒死 ,
[tə'geðə(r)] [wɪð] - ,
together **with** **Vitellozzo** **,**
一起 和 - ,

因此，在他犯下弑父罪行一年后，他和维泰洛佐一起被勒死。

[hu:m] [hi:; hi][hæd; həd] [meɪd] [hɪz; ɪz]['li:də(r)] [ɪn]['vælə(r)][ænd; ənd] ['wɪkɪdnəs] .
whom **he** **had** **made** **his** **leader** **in** **valour** **and** **wickedness** **.**
谁 他 有 制成 他的 领导者 在 勇气 和 邪恶 .

他立此人为勇猛邪恶的领袖。

[sʌm; səm] [meɪ] ['wʌndə(r)] [haʊ] [ˌaɪ 'ti:][kæn; kən] ['hæpən] [ðæt] [ə'gæθəˌkli:z] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [laɪk] , ['ɑ:ftə(r)]
Some **may** **wonder** **how** **it** **can** **happen** **that** **Agathocles** **,** **and** **his** **like** **,** **after**
一些 可能 想知道 如何 它 能 发生 那 阿加托克勒斯 , 和 他的 喜欢 , 后
['ɪnfɪnət] ['tretʃəri] [ænd; ənd] ['kru:əlti] ,
infinite **treacheries** **and** **cruelties** **,**
无限 背叛 和 残忍 ,

有些人可能会疑惑，像阿加托克勒斯之流，在犯下无数背叛和残暴罪行之后，怎么可能……

[ʃʊd; ʃəd] [lɪv; laɪv][fɔː(r); fə(r)] [lɒŋ] [sɪˈkjʊə(r)][ɪn][hɪz; ɪz] [ˈkʌntri] , [ænd; ənd] [dɪˈfend] [hɪmˈself] [frɒm; frəm]

should	live	for	long	secure	in	his	country	,	and	defend	himself	from
应该	居住	为了	长的	安全的	在	他的	国家	,	和	保卫	他自己	从

[ɪkˈstɜːn(ə)l] [ˈenəmɪz] ,

external	enemies	,
外部的	敌人	,

应该能够在自己的国家长久安全地生活，并抵御外敌入侵。

[ænd; ənd][ˈnevə(r)][biː; bi][kənˈspaɪə(r)] [əˈgenst] [baɪ][hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈsɪtəznz] ; [ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ˈmeni] [ˈʌðə(r)z] ,

and	never	be	conspired	against	by	his	own	citizens	;	seeing	that	many	others	,
和	绝不	是	密谋	反对	经过	他的	自己的	公民	;	看到	那	许多	其他的	,

并且从未遭到自己公民的阴谋陷害；鉴于许多其他人，

[baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [ˈkruːəlti] , [hæv; həv][ˈnevə(r)] [biːn] [ˈeɪb(ə)l][ˈiːv(ə)n][ɪn] [ˈpiːsf(ə)l] [taɪmz] [tuː; tə][həʊld][ðə; ði]

by	means	of	cruelty	,	have	never	been	able	even	in	peaceful	times	to	hold	the
经过	方法	的	残酷	,	有	绝不	到过	有能力的	甚至	在	和平	时代	到	抓住	这

[steɪt] ,

state	,
状态	,

即使在和平时期，他们也从未凭借残暴手段统治过国家。

[stɪl] [les] [ɪn][ðə; ði] [ˈdaʊtf(ə)l] [taɪmz] [ɒv; əv][wɔː(r)] .

still	less	in	the	doubtful	times	of	war	.
仍然	较少的	在	这	疑	时代	的	战争	.

更何况是在战乱时期。

[aɪ] [bɪˈliːv] [ðæt] [ðɪs] [fˈɒləʊz] [frɒm; frəm] [sɪˈverɪtiz] [*] [ˈbiːɪŋ] [ˈbædli][ɔː(r)] [ˈprɒpəli] [juːst] .

I	believe	that	this	follows	from	severities	[	*	]	being	badly	or	properly	used	.
我	相信	那	这	跟随	从	严重程度	[	*	]	存在	糟糕	或者	适当地	用过的	.

我认为这是由于严重性[*]使用不当或使用不当造成的。

[ðəʊz] [meɪ] [biː; bi] [kɔːld] [ˈprɒpəli] [juːst] , [ɪf] [ɒv; əv][ˈiːv(ə)l][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈpɒsəb(ə)l][tuː; tə] [spiːk] [wel] ,

Those	may	be	called	properly	used	,	if	of	evil	it	is	possible	to	speak	well	,
那些	可能	是	称为	适当地	用过的	,	如果	的	邪恶的	它	是	可能的	到	说话	出色地	,

如果能够对邪恶进行恰当的描述，那么这些就可以称之为恰当的运用。

[ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [əˈplaɪd] [æt; ət][wʌn] [bləʊ] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [ˈnesəsəri] [tuː; tə] [wʌnz] [sɪˈkjʊərəti] ,

that	are	applied	at	one	blow	and	are	necessary	to	one's	security	,
那	是	应用	在	一	吹	和	是	必要的	到	一个人的	安全	,

一击制胜且对自身安全至关重要的手段，

[ænd; ənd] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [pəˈsistid] [ɪn] [ˈɑːftəwədz] [ənˈles] [ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi] [tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði]

and	that	are	not	persisted	in	afterwards	unless	they	can	be	turned	to	the
和	那	是	不是	持续	在	然后	除非	他们	能	是	转向	到	这

[ədˈvɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈsʌbdʒɪkts] .

advantage	of	the	subjects	.
优势	的	这	主题	.

除非这些做法能对民众有利，否则就不会继续下去。

[ðə; ði][ˈbædli] [ɪmˈplɔɪd] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [wɪtʃ] , [ˌnɒtwɪθˈstændɪŋ] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [fjuː] [ɪn][ðə; ði]

The	badly	employed	are	those	which	,	notwithstanding	they	may	be	few	in	the
这	糟糕	受雇	是	那些	哪个	,	虽然	他们	可能	是	很少	在	这

[kəˈmensmənt] ,

commencement	,
开始	,

那些就业不理想的人，尽管一开始人数可能不多，

[ˈmʌltɪplaɪ] [wɪð] [taɪm] [ˈrɑːðə(r)][ðæn; ðən] [dɪˈkriːs] .

multiply	with	time	rather	than	decrease	.
乘	和	时间	相当	比	减少	.

随着时间的推移而增加，而不是减少。

[ðəʊz] [huː] ['præktɪs] [ðə; ði][fɜːst] ['sɪstəm] [ɑː(r); ə(r)]['eɪb(ə)l] , [baɪ][eɪd][ɒv; əv][gɒd][ɔː(r)][mæn] ,

Those	**who**	**practise**	**the**	**first**	**system**	**are**	**able**	**,**	**by**	**aid**	**of**	**God**	**or**	**man**	**,**
那些	WHO	实践	这	第一的	系统	是	有能力的	,	经过	援助	的	上帝	或者	男人	,

那些奉行第一种体系的人，能够借助神或人的力量，

[tuː; tə] ['mɪtɪgeɪt] [ɪn][sʌm; səm] [dɪ'griː] [ðeə(r)] [ruːl] , [æz; əz] [ə'gæθəˌkliːz] [dɪd] .

to	**mitigate**	**in**	**some**	**degree**	**their**	**rule**	**,**	**as**	**Agathocles**	**did**	**.**
到	缓解	在	一些	程度	他们的	规则	,	作为	阿加托克勒斯	做过	.

像阿加托克勒斯那样，在一定程度上减轻他们的统治。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [huː] ['fɒləʊ] [ðə; ði]['ʌðə(r)][tuː; tə] [meɪn'teɪn] [ðəm'selvz] .

It	**is**	**impossible**	**for**	**those**	**who**	**follow**	**the**	**other**	**to**	**maintain**	**themselves**	**.**
它	是	不可能的	为了	那些	WHO	跟随	这	其他	到	维持	他们自己	.

盲目追随他人的人不可能保持自我。

[*] ['mɪstə(r)] [bɜːd] [səˈdʒests] [ðæt] [ðɪs] [wɜːd] ['prɒbəbli] ['kɒmz] [nɪə(r)][ðə; ði]['mɒd(ə)n] [ɪ'kwɪvələnt] [ɒv; əv]

[	*****	**]**	**Mr**	**Burd**	**suggests**	**that**	**this**	**word**	**probably**	**comes**	**near**	**the**	**modern**	**equivalent**	**of**
[	*	]	先生	伯德	建议	那	这	单词	大概	来	靠近	这	现代的	相等的	的

[ˌmɑːkiə'vɛliz] [θɔːt] [wen] [hiː; hi] [spiːks] [ɒv; əv] " - " [ðæn; ðən][ðə; ði][mɔː(r)] ['ɒbviəs] "

Machiavelli's	**thought**	**when**	**he**	**speaks**	**of**	**"**	**crudelta**	**"**	**than**	**the**	**more**	**obvious**	**"**
马基雅维利的	想法	什么时候	他	说话	的	"	-	"	比	这	更多的	明显的	"

['kruːəlti] .

cruelties	**.**
残忍	.

[*] Burd 先生认为，这个词可能比更明显的“残酷”更接近马基雅维利在谈到“crudelta”时的思想的现代对应词。

" [hens] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [riˈmɑːk] [ðæt] , [ɪn] ['siːzɪŋ] [ə; eɪ] [steɪt] ,

"	**Hence**	**it**	**is**	**to**	**be**	**remarked**	**that**	**,**	**in**	**seizing**	**a**	**state**	**,**
"	因此	它	是	到	是	评论	那	,	在	抓住	一个	状态	,

因此，值得注意的是，在夺取一个国家时，

[ðə; ði][juːˈzɜːpə(r)] [ɔːt] [tuː; tə] [ɪgˈzæmɪn] ['kləʊsli] ['ɪntuː][ɔːl] [ðəʊz] ['ɪndʒəriz] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəsəri]

the	**usurper**	**ought**	**to**	**examine**	**closely**	**into**	**all**	**those**	**injuries**	**which**	**it**	**is**	**necessary**
这	篡位者	应该	到	检查	密切	进入	全部	那些	受伤	哪个	它	是	必要的

[fɔː(r); fə(r)][hɪm][tuː; tə][ɪnˈflɪkt] ,

for	**him**	**to**	**inflict**	**,**
为了	他	到	造成	,

篡位者应当仔细审视他必须施加的所有伤害，

[ænd; ənd][tuː; tə][duː; də][ðem; ðəm][ɔːl][æt; ət][wʌn] [strəʊk] [səʊ][æz; əz][nɒt][tuː; tə][hæv; həv][tuː; tə] [rɪ'piːt]

and	**to**	**do**	**them**	**all**	**at**	**one**	**stroke**	**so**	**as**	**not**	**to**	**have**	**to**	**repeat**
和	到	做	他们	全部	在	一	中风	所以	作为	不是	到	有	到	重复

[ðem; ðəm] ['deɪli] ;

them	**daily**	**;**
他们	日常的	;

并且一次性完成所有这些工作，以免每天重复；

[ænd; ənd] [ðʌs] [baɪ][nɒt] [ʌn'setlɪŋ] [men][hiː; hi] [wɪl] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ˌriːə'ʃʊə(r)] [ðem; ðəm] ,

and	**thus**	**by**	**not**	**unsettling**	**men**	**he**	**will**	**be**	**able**	**to**	**reassure**	**them**	**,**
和	因此	经过	不是	令人不安	男人	他	将要	是	有能力的	到	保证	他们	,

因此，只要不扰乱人们的安心，他就能让他们放心。

[ænd; ənd][wɪn][ðem; ðəm][tuː; tə] [hɪm'self] [baɪ] ['benɪfɪts] .

and	**win**	**them**	**to**	**himself**	**by**	**benefits**	**.**
和	赢	他们	到	他自己	经过	好处	.

并用好处赢得他们的信任。

[hiː; hi] [huː] [dʌz] ['ʌðəwaɪz] , ['aɪðə(r)][frɒm; frəm] [tɪ'mɪdəti] [ɔː(r)]['iːv(ə)l] [əd'vaɪs] ,

He	**who**	**does**	**otherwise**	**,**	**either**	**from**	**timidity**	**or**	**evil**	**advice**	**,**
他	WHO	做	否则	,	任何一个	从	胆怯	或者	邪恶的	建议	,

那些因为胆怯或受到邪念蛊惑而反其道而行之的人，

[ɪz] ['ɔːlweɪz] [kəm'peld] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [naɪf] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ; ['naɪðə(r)][kæn; kən][hiː; hi][rɪ'laɪ][ɒn][hɪz; ɪz]

is	always	compelled	to	keep	the	knife	in	his	hand	;	neither	can	he	rely	on	his
是	总是	被迫	到	保持	这	刀	在	他的	手	；	两者都不	能	他	依靠	在	他的

['sʌbdʒɪkts] ,

subjects	,
主题	,

他总是被迫将刀握在手中；他也不能信任他的臣民。

[nɔː(r)][kæn; kən] [ðeɪ] [ə'tætʃ] [ðəm'selvz] [tuː; tə][hɪm] , ['əʊɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)] [kən'tɪnjuːd] [ænd; ənd]

nor	can	they	attach	themselves	to	him	,	owing	to	their	continued	and
也不	能	他们	附	他们自己	到	他	,	欠款	到	他们的	持续	和

[rɪ'piːtɪd] [rɔŋ, rɔːŋ] .

repeated	wrongs	.
重复	错误	.

由于他们屡次犯错，他们也不能依附于他。

[fɔː(r); fə(r)] ['ɪndʒəriz] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [dʌn] [ɔːl][æt; ət][wʌn] [taɪm] , [səʊ] [ðæt] , ['biːɪŋ] ['teɪstɪd] [les] ,

For	injuries	ought	to	be	done	all	at	one	time	,	so	that	,	being	tasted	less	,
为了	受伤	应该	到	是	完毕	全部	在	一	时间	,	所以	那	,	存在	尝过	较少的	,

伤势应该一次性全部处理完毕，这样，尝到的滋味就会减少。

[ðeɪ] [ə'fend] [les] ; ['benɪfɪts] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi]['gɪv(ə)n]['lɪt(ə)l][baɪ]['lɪt(ə)l] ,

they	offend	less	;	benefits	ought	to	be	given	little	by	little	,
他们	得罪	较少的	；	好处	应该	到	是	给定	小的	经过	小的	,

它们造成的冒犯较少；福利应该逐步发放。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['fleɪvə(r)] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [meɪ] [lɑːst][lɒŋgə(r)] .

so	that	the	flavour	of	them	may	last	longer	.
所以	那	这	味道	的	他们	可能	最后的	更长	.

这样可以让它们的香味更持久。

[ænd; ənd] [ə'bʌv] [ɔːl] [θɪŋz] ,

And	above	all	things	,
和	多于	全部	事物	,

最重要的是，

[ə; eɪ] [prɪns] [ɔːt] [tuː; tə][lɪv; laɪv] [ə'mʌŋst] [hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [weɪ] [ðæt] [nəʊ] [ˌʌnɪk'spektɪd]

a	prince	ought	to	live	amongst	his	people	in	such	a	way	that	no	unexpected
一个	王子	应该	到	居住	在	他的	人们	在	这样的	一个	方式	那	不	意外

['sɜːkəmstənsɪz] ,

circumstances	,
情况	,

一位君主应该与他的子民和平共处，避免发生任何意外情况。

['weðə(r)] [ɒv; əv] [gʊd] [ɔː(r)]['iːv(ə)l] , [ʃæl; ʃəl] [meɪk] [hɪm] [tʃeɪndʒ] ;

whether	of	good	or	evil	,	shall	make	him	change	;
无论	的	好的	或者	邪恶的	,	将	制作	他	改变	;

无论是善还是恶，都会使他改变；

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɪf] [ðə; ði] [nə'sesətɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['kɒmz] [ɪn] ['trʌbld] [taɪmz] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [tuː] [leɪt]

because	if	the	necessity	for	this	comes	in	troubled	times	,	you	are	too	late
因为	如果	这	必要性	为了	这	来	在	麻烦	时代	,	你	是	也	晚的

[fɔː(r); fə(r)] [hɑːʃ] ['meʒəz] ;

for	harsh	measures	;
为了	残酷的	措施	;

因为如果在动荡时期需要采取这种措施，那么采取严厉措施就为时已晚；

[ænd; ənd][maɪld][wʌnz] [wɪl] [nɒt] [help] [juː; jʊ] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [kən'sɪdəd] [æz; əz] [fɔːst]

and	mild	ones	will	not	help	you	,	for	they	will	be	considered	as	forced
和	温和的	一个	将要	不是	帮助	你	,	为了	他们	将要	是	经过考虑的	作为	强制

[frɒm; frəm][juː; jʊ] ,

from	you	,
从	你	,

温和的批评对你没有帮助，因为它们会被认为是你被迫做出的。

[ænd; ənd][nəʊ][wʌn] [wɪl] [biː; bi]['ʌndə(r)] ['eni] [ˌɒblɪ'geɪʃ(ə)n][tuː; tə][juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .

and	no	one	will	be	under	any	obligation	to	you	for	them	.
和	不	一	将要	是	在下面	任何	义务	到	你	为了	他们	.

而且没有人会因此对你负有任何义务。

['tʃæptə(r)] [ɪks]

CHAPTER	IX
章	第九章

第九章

[kən'sɜːnɪŋ] [ə; eɪ]['sɪv(ə)l] [ˌprɪnsɪ'pæləti]

CONCERNING	A	CIVIL	PRINCIPALITY
有关	一个	民用	公国

关于一个民事公国

[bʌt; bət] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ]['ʌðə(r)] [pɔɪnt] - - [weə(r)] [ə; eɪ] ['liːdɪŋ] ['sɪtɪz(ə)n] [bɪ'kʌmz] [ðə; ðɪ] [prɪns]

But	coming	to	the	other	point	-	-	where	a	leading	citizen	becomes	the	prince
但	未来	到	这	其他	观点	-	-	在哪里	一个	领导	公民	变成	这	王子

[ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kʌntri] ,

of	his	country	,
的	他的	国家	,

但说到另一点——当一位杰出公民成为他国家的王子时，

[nɒt] [baɪ] ['wɪkɪdnəs] [ɔː(r)] ['eni] [ɪn'tɒlərəb(ə)l] ['vaɪələns] ,

not	by	wickedness	or	any	intolerable	violence	,
不是	经过	邪恶	或者	任何	无法容忍	暴力	,

并非通过邪恶或任何不可容忍的暴力，

[bʌt; bət][baɪ][ðə; ðɪ]['feɪvə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['feləʊ] ['sɪtəznz] - - [ðɪs] [meɪ] [biː; bi] [kɔːld] [ə; eɪ]['sɪv(ə)l]

but	by	the	favour	of	his	fellow	citizens	-	-	this	may	be	called	a	civil
但	经过	这	偏爱	的	他的	同伴	公民	-	-	这	可能	是	称为	一个	民用

[ˌprɪnsɪ'pæləti] :

principality	:
公国	:

但凭借其同胞的恩惠——这可以称之为公民公国：

[nɔː(r)][ɪz]['dʒiːniəs][ɔː(r)] ['fɔːtʃuːn] [ˌɔːltə'geðə(r)] ['nesəsəri] [tuː; tə] [ə'teɪn] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət]['rɑːðə(r)][ə; eɪ]

nor	is	genius	or	fortune	altogether	necessary	to	attain	to	it	,	but	rather	a
也不	是	天才	或者	财富	共	必要的	到	达到	到	它	,	但	相当	一个

['hæpi] ['ʃruːdnəs] .

happy	shrewdness	.
快乐的	城府	.

获得成功并不一定需要天赋或运气，而需要一种精明的头脑。

[aɪ] [seɪ] [ðen] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˌprɪnsɪ'pæləti] [ɪz] [əb'teɪnd] ['aɪðə(r)][baɪ][ðə; ðɪ]['feɪvə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ]['piːp(ə)l]

I	say	then	that	such	a	principality	is	obtained	either	by	the	favour	of	the	people
我	说	然后	那	这样的	一个	公国	是	获得	任何一个	经过	这	偏爱	的	这	人们

[ɔː(r)][baɪ][ðə; ðɪ]['feɪvə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ]['nəublz] .

or	by	the	favour	of	the	nobles	.
或者	经过	这	偏爱	的	这	贵族	.

所以我认为，这样的公国要么是人民的恩宠，要么是贵族的恩宠。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɪn][ɔ:l] ['sɪtɪz] [ðiːz] [tuː] [dɪ'stɪŋkt] ['pɑːtiz] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] ,

Because	**in**	**all**	**cities**	**these**	**two**	**distinct**	**parties**	**are**	**found**	**,**
因为	在	全部	城市	这些	二	清楚的	各方	是	成立	,

因为在所有城市中，这两个截然不同的政党都存在，

[ænd; ənd][frɒm; frəm] [ðɪs] [ˌaɪ 'tiː][ə'raɪzɪz] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['piːp(ə)l] [duː; də] [nɒt] [wɪʃ] [tuː; tə][biː; bi] [ruːld] [nɔː(r)]

and	**from**	**this**	**it**	**arises**	**that**	**the**	**people**	**do**	**not**	**wish**	**to**	**be**	**ruled**	**nor**
和	从	这	它	出现	那	这	人们	做	不是	希望	到	是	裁决	也不

[ə'prest] [baɪ][ðə; ðɪ] ['nəublz] ,

oppressed	**by**	**the**	**nobles**	**,**
受压迫者	经过	这	贵族	,

由此可见，人民不愿受贵族统治和压迫。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['nəublz] [wɪʃ] [tuː; tə] [ruːl] [ænd; ənd] [ə'pres] [ðə; ðɪ] ['piːp(ə)l] ;

and	**the**	**nobles**	**wish**	**to**	**rule**	**and**	**oppress**	**the**	**people**	**;**
和	这	贵族	希望	到	规则	和	压迫	这	人们	;

贵族们想要统治和压迫人民；

[ænd; ənd][frɒm; frəm] [ðiːz] [tuː] ['ɒpəzɪt] [dɪ'zaɪr] [ðeə(r)][ə'raɪzɪz][ɪn] ['sɪtɪz] [wʌn][ɒv; əv] [θriː] [rɪ'zʌlts] ,

and	**from**	**these**	**two**	**opposite**	**desires**	**there**	**arises**	**in**	**cities**	**one**	**of**	**three**	**results**	**,**
和	从	这些	二	对面的	欲望	那里	出现	在	城市	一	的	三	结果	,

而城市中由此产生的三种结果之一，正是源于这两种截然相反的欲望。

['aɪðə(r)][ə; eɪ] [ˌprɪnsɪ'pæləti] , [self] - ['gʌvənmənt] , [ɔː(r)] ['ænəki] .

either	**a**	**principality**	**,**	**self**	**-**	**government**	**,**	**or**	**anarchy**	**.**
任何一个	一个	公国	,	自己	-	政府	,	或者	无政府状态	.

要么是公国，要么是自治政府，要么是无政府状态。

[ə; eɪ] [ˌprɪnsɪ'pæləti] [ɪz] [kri'eɪtɪd] ['aɪðə(r)][baɪ][ðə; ðɪ] ['piːp(ə)l] [ɔː(r)][baɪ][ðə; ðɪ] ['nəublz] ,

A	**principality**	**is**	**created**	**either**	**by**	**the**	**people**	**or**	**by**	**the**	**nobles**	**,**
一个	公国	是	创建	任何一个	经过	这	人们	或者	经过	这	贵族	,

公国要么由人民建立，要么由贵族建立。

[ə'kɔːdɪŋli] [æz; əz][wʌn][ɔː(r)]['ʌðə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm][hæz; həz][ðə; ðɪ] [ˌɒpə'tjuːnəti] ; [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ]

accordingly	**as**	**one**	**or**	**other**	**of**	**them**	**has**	**the**	**opportunity**	**;**	**for**	**the**
因此	作为	一	或者	其他	的	他们	有	这	机会	;	为了	这

['nəublz] ,

nobles	**,**
贵族	,

因此，只要他们中的一人或另一人有机会，他们就会这样做；对于贵族们来说，

['siːɪŋ] [ðeɪ] ['kænɒt] [wɪð'stænd] [ðə; ðɪ] ['piːp(ə)l] , [bɪ'gɪn] [tuː; tə][kraɪ] [ʌp] [ðə; ðɪ][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv][wʌn]

seeing	**they**	**cannot**	**withstand**	**the**	**people**	**,**	**begin**	**to**	**cry**	**up**	**the**	**reputation**	**of**	**one**
看到	他们	不能	经受	这	人们	,	开始	到	哭	向上	这	名声	的	一

[ɒv; əv] [ðəm'selvz] ,

of	**themselves**	**,**
的	他们自己	,

眼见自己无法抵挡民意，便开始诋毁自己人中的某个人。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [meɪk] [hɪm][ə; eɪ] [prɪns] ,

and	**they**	**make**	**him**	**a**	**prince**	**,**
和	他们	制作	他	一个	王子	,

他们册封他为王子。

[səʊ] [ðæt] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] ['ʃædəʊ] [ðeɪ] [kæn; kən] [gɪv] [vent] [tuː; tə][ðeə(r)] [æm'bɪʃənz] .

so	**that**	**under**	**his**	**shadow**	**they**	**can**	**give**	**vent**	**to**	**their**	**ambitions**	**.**
所以	那	在下面	他的	阴影	他们	能	给	发泄	到	他们的	抱负	.

这样，他们就可以在他的庇护下释放自己的野心。

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] , ['faɪndɪŋ] [ðeɪ] ['kænɒt] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] ['nəublz] , ['ɔ:lsəʊ][kraɪ][ʌp][ðə; ði][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv]

The	people	,	finding	they	cannot	resist	the	nobles	,	also	cry	up	the	reputation	of
这	人们	,	寻找	他们	不能	抵抗	这	贵族	,	还	哭	向上	这	名声	的

[wʌn][ɒv; əv] [ðəm'selvz] ,

one	of	themselves	,
一	的	他们自己	,

民众发现自己无法对抗贵族，于是也开始高举自己人中的一位的名声。

[ænd; ənd] [meɪk] [hɪm][ə; eɪ] [prɪns] [səʊ][æz; əz][tu:; tə][bi:; bi] [dɪ'fendɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] [ɔ:'θɒrəti] .

and	make	him	a	prince	so	as	to	be	defended	by	his	authority	.
和	制作	他	一个	王子	所以	作为	到	是	辩护	经过	他的	权威	.

立他为王子，以便借助他的权威保护他。

[hi:; hi] [hu:] [əb'teɪnz] ['sɒvrənti] [baɪ][ðə; ði] [ə'sɪstəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['nəublz] [mein'tein] [hɪm'self] [wɪð]

He	who	obtains	sovereignty	by	the	assistance	of	the	nobles	maintains	himself	with
他	WHO	获得	主权	经过	这	协助	的	这	贵族	保持	他自己	和

[mɔ:(r)] ['dɪfɪkəlti] [ðæn; ðən][hi:; hi] [hu:] ['kɒmz] [tu:; tə][ˌaɪ 'ti:][baɪ][ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['pi:p(ə)l] ,

more	difficulty	than	he	who	comes	to	it	by	the	aid	of	the	people	,
更多的	困难	比	他	WHO	来	到	它	经过	这	援助	的	这	人们	,

依靠贵族之助而获得统治权的人，比依靠人民之助而获得统治权的人，更难维持统治。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði]['fɔ:mə(r)][faindz] [hɪm'self] [wɪð] ['meni] [ə'raʊnd] [hɪm] [hu:] [kən'sɪdə(r)] [ðəm'selvz] [hɪz; ɪz]

because	the	former	finds	himself	with	many	around	him	who	consider	themselves	his
因为	这	以前的	发现	他自己	和	许多	大约	他	WHO	考虑	他们自己	他的

['i:kwəlz] ,

equals	,
等于	,

因为前者发现自己身边有很多自认为与他平等的人。

[ænd; ənd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [ðɪs] [hi:; hi][kæn; kən] ['naɪðə(r)] [ru:l] [nɔ:(r)] ['mænɪdʒ] [ðem; ðəm][tu:; tə][hɪz; ɪz]

and	because	of	this	he	can	neither	rule	nor	manage	them	to	his
和	因为	的	这	他	能	两者都不	规则	也不	管理	他们	到	他的

['laɪkɪŋ] .

liking	.
喜欢	.

正因如此，他既不能按照自己的意愿统治，也不能管理他们。

[bʌt; bət][hi:; hi] [hu:] ['ri:tʃɪz] ['sɒvrənti] [baɪ]['pɒpjələ(r)]['feɪvə(r)][faindz] [hɪm'self] [ə'ləʊn] , [ænd; ənd]

But	he	who	reaches	sovereignty	by	popular	favour	finds	himself	alone	,	and
但	他	WHO	到达	主权	经过	受欢迎的	偏爱	发现	他自己	独自的	,	和

[hæz; həz] [nʌn] [ə'raʊnd] [hɪm] ,

has	none	around	him	,
有	没有任何	大约	他	,

但是，靠民意拥戴而上位的人，会发现自己孤身一人，身边没有任何依靠。

[ɔ:(r)] [fju:] , [hu:] [ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] [prɪ'peəd] [tu:; tə] [ə'beɪ] [hɪm] .

or	few	,	who	are	not	prepared	to	obey	him	.
或者	很少	,	WHO	是	不是	准备	到	服从	他	.

或者少数人，他们不愿服从他。

[bɪ'saɪdz] [ðɪs] , [wʌn] ['kænɒt] [baɪ][feə(r)] ['di:lɪŋ] , [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['ɪndʒəri][tu:; tə]['ʌðə(r)z] , ['sætɪsfaɪ]

Besides	this	,	one	cannot	by	fair	dealing	,	and	without	injury	to	others	,	satisfy
除了	这	,	一	不能	经过	公平的	处理	,	和	没有	受伤	到	其他的	,	满足

[ðə; ði] ['nəublz] ,

the	nobles	,
这	贵族	,

除此之外，仅凭公平交易且不损害他人利益，是无法满足贵族们的要求的。

[bʌt; bət][juː; jʊ][kæn; kən]['sætɪsfaɪ][ðə; ði]['piːp(ə)l] , [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɪz][mɔː(r)] ['raɪtʃəs]

but	you	can	satisfy	the	people	,	for	their	object	is	more	righteous
但	你	能	满足	这	人们	,	为了	他们的	目的	是	更多的	正义

[ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nəublz] ,

than	that	of	the	nobles	,
比	那	的	这	贵族	,

但是你可以让民众满意，因为他们的目标比贵族的目标更正义。

[ðə; ði]['lætə(r)] ['wɪʃɪŋ] [tuː; tə] [ə'pres] , [waɪl] [ðə; ði]['fɔːmə(r)]['əʊnli][dɪ'zaɪə(r)][nɒt][tuː; tə][biː; bi] [ə'prest]

the	latter	wishing	to	oppress	,	while	the	former	only	desire	not	to	be	oppressed
这	后者	祝	到	压迫	,	尽管	这	以前的	仅有的	欲望	不是	到	是	受压迫者

.

:
.

后者想要压迫他人，而前者只希望不被压迫。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi] ['ædɪd] ['ɔːlsəʊ] [ðæt] [ə; eɪ] [prɪns] [kæn; kən]['nevə(r)][sɪ'kjʊə(r)] [hɪm'self] [ə'genst] [ə; eɪ]

It	is	to	be	added	also	that	a	prince	can	never	secure	himself	against	a
它	是	到	是	额外	还	那	一个	王子	能	绝不	安全的	他自己	反对	一个

['hɒstaɪl] ['piːp(ə)l] ,

hostile	people	,
敌对的	人们	,

此外，还应补充一点，君主永远无法抵御敌对民族的侵略。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðeə(r)] ['biːɪŋ] [tuː] ['meni] , [waɪlst] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['nəublz] [hiː; hi][kæn; kən][sɪ'kjʊə(r)]

because	of	their	being	too	many	,	whilst	from	the	nobles	he	can	secure
因为	的	他们的	存在	也	许多	,	而	从	这	贵族	他	能	安全的

[hɪm'self] ,

himself	,
他自己	,

因为人数太多，而他可以从贵族那里确保自己的利益。

[æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [fjuː] [ɪn]['nʌmbə(r)] .

as	they	are	few	in	number	.
作为	他们	是	很少	在	数字	.

因为他们人数很少。

[ðə; ði] [wɜːst] [ðæt] [ə; eɪ] [prɪns] [meɪ] [ɪk'spekt][frɒm; frəm][ə; eɪ] ['hɒstaɪl] ['piːp(ə)l] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [ə'bændənd]

The	worst	that	a	prince	may	expect	from	a	hostile	people	is	to	be	abandoned
这	最差	那	一个	王子	可能	预计	从	一个	敌对的	人们	是	到	是	弃

[baɪ][ðem; ðəm] ;

by	them	;
经过	他们	;

君主面对敌对民族最糟糕的遭遇莫过于被他们抛弃；

[bʌt; bət][frɒm; frəm] ['hɒstaɪl] ['nəublz] [hiː; hi][hæz; həz][nɒt]['əʊnli][tuː; tə][fɪə(r)] [ə'bændənmənt] ,

but	from	hostile	nobles	he	has	not	only	to	fear	abandonment	,
但	从	敌对的	贵族	他	有	不是	仅有的	到	害怕	放弃	,

但他不仅要担心被敌对的贵族抛弃，

[bʌt; bət]['ɔːlsəʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [raɪz] [ə'genst] [hɪm] ; [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] ,

but	also	that	they	will	rise	against	him	;	for	they	,
但	还	那	他们	将要	上升	反对	他	;	为了	他们	,

但他们也会起来反抗他；因为他们，

['biːɪŋ] [ɪn] [ðiːz] [ə'feəz] [mɔː(r)][fɑː(r)] - ['siːɪŋ] [ænd; ənd] [ə'stjuːt] , ['ɔːlweɪz] [kʌm] ['fɔːwəd] [ɪn] [taɪm]

being	in	these	affairs	more	far	-	seeing	and	astute	,	always	come	forward	in	time
存在	在	这些	事务	更多的	远的	-	看到	和	精明	,	总是	来	向前	在	时间

[tuː; tə] [seɪv] [ðəm'selvz] ,

to	save	themselves	,
到	节省	他们自己	,

在这些事情上，那些更有远见、更精明的人，总能及时站出来自救。

[ænd; ənd][tuː; tə][əbˈteɪn] [ˈfeɪvəz] [frɒm; frəm][hɪm] [huːm] [ðeɪ] [ɪkˈspekt][tuː; tə] [prɪˈveɪl] .

and	to	obtain	favours	from	him	whom	they	expect	to	prevail	.
和	到	获得	恩惠	从	他	谁	他们	预计	到	占上风	.

并希望从他们期望获胜的人那里获得恩惠。

[ˈfɜːðə(r)] , [ðə; ðiː] [prɪns] [ɪz] [kəmˈpeld] [tuː; tə][lɪv; laɪv] [ˈɔːlweɪz] [wɪð] [ðə; ðiː] [seɪm] [ˈpiːp(ə)l] ,

Further	,	the	prince	is	compelled	to	live	always	with	the	same	people	,
更远	,	这	王子	是	被迫	到	居住	总是	和	这	相同的	人们	,

此外，王子被迫始终与同一群人生活在一起。

[bʌt; bət][hiː; hi][kæn; kən][duː; də] [wel] [wɪˈðaʊt] [ðə; ðiː] [seɪm] [ˈnəublz] , [ˈbiːɪŋ] [ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [ænd; ənd]

but	he	can	do	well	without	the	same	nobles	,	being	able	to	make	and
但	他	能	做	出色地	没有	这	相同的	贵族	,	存在	有能力的	到	制作	和

[ʌnˈmeɪk] [ðem; ðəm] [ˈdeɪli] ,

unmake	them	daily	,
取消	他们	日常的	,

但他即使没有那些贵族也能做得很好，因为他可以每天随意任命和撤换他们。

[ænd; ənd][tuː; tə] [gɪv] [ɔː(r)] [weɪk] [əˈweɪ] [ɔːˈθɒrəti] [wen] [ˌaɪ ˈtiː] [pliːz] [hɪm] .

and	to	give	or	wake	away	authority	when	it	pleases	him	.
和	到	给	或者	唤醒	离开	权威	什么时候	它	请	他	.

他可以随心所欲地授予或剥夺权力。

[ˈðeəfɔː(r)] , [tuː; tə] [meɪk] [ðɪs] [pɔɪnt] [ˈklɪərə(r)] ,

Therefore	,	to	make	this	point	clearer	,
所以	,	到	制作	这	观点	更清晰	,

因此，为了更清楚地说明这一点，

[aɪ] [seɪ] [ðæt] [ðə; ðiː] [ˈnəublz] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [lʊkt] [æt; ət] [ˈmeɪnli] [ɪn] [tuː] [weɪz] :

I	say	that	the	nobles	ought	to	be	looked	at	mainly	in	two	ways	:
我	说	那	这	贵族	应该	到	是	看起来	在	主要	在	二	方式	:

我认为看待贵族主要应该从两个方面来看：

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] ,

that	is	to	say	,
那	是	到	说	,

也就是说，

[ðeɪ] [ˈaɪðə(r)] [ʃeɪp] [ðeə(r)] [kɔːs] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [weɪ] [æz; əz][baɪndz][ðem; ðəm] [ɪnˈtaɪəli] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)]

they	either	shape	their	course	in	such	a	way	as	binds	them	entirely	to	your
他们	任何一个	形状	他们的	课程	在	这样的	一个	方式	作为	结合	他们	完全	到	你的

[ˈfɔːtʃuːn] ,

fortune	,
财富	,

他们要么会调整自己的发展方向，使自己完全受制于你的命运；

[ɔː(r)] [ðeɪ] [duː; də][nɒt] .

or	they	do	not	.
或者	他们	做	不是	.

或者他们不这样做。

[ðəʊz] [huː] [səʊ][baɪnd] [ðəmˈselvz] , [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [rəˈpeɪʃəs] , [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [ˈɒnəd]

Those	who	so	bind	themselves	,	and	are	not	rapacious	,	ought	to	be	honoured
那些	WHO	所以	绑定	他们自己	,	和	是	不是	贪婪	,	应该	到	是	荣幸

[ænd; ənd] [lʌvd] ;

and	loved	;
和	喜爱	;

那些如此约束自己，且不贪婪的人，应当受到尊敬和爱戴；

[ðəʊz] [huː] [duː; də][nɒt][baɪnd] [ðəmˈselvz] [meɪ] [biː; bi] [delt] [wɪð] [ɪn] [tuː] [weɪz] ;

those	who	do	not	bind	themselves	may	be	dealt	with	in	two	ways	;
那些	WHO	做	不是	绑定	他们自己	可能	是	已处理	和	在	二	方式	;

对于不遵守约束的人，可以采取两种方式处理；

[ðeɪ] [meɪ] [feɪl] [tuː; tə] [duː; də] [ðɪs] [θruː] [ˌpjuːsɪˈlænɪmɪtɪ] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [ˈnætʃ(ə)rəl] [wɒnt] [ɒv; əv]

they	may	fail	to	do	this	through	pusillanimity	and	a	natural	want	of
他们	可能	失败	到	做	这	通过	懦弱	和	一个	自然的	想	的

[ˈkʌrɪdʒ] ,

courage	,
勇气	,

他们可能因为胆怯和天生缺乏勇气而无法做到这一点。

[ɪn] [wɪtʃ] [keɪs] [juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə] [meɪk] [juːz] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ,

in	which	case	you	ought	to	make	use	of	them	,
在	哪个	案件	你	应该	到	制作	使用	的	他们	,

在这种情况下，你应该利用它们。

[ɪˈspeʃəli] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ɒv; əv] [gʊd] [ˈkaʊnsl] ; [ænd; ənd] [ðʌs] , [waɪlst] [ɪn] [prɒˈsperəti]

especially	of	those	who	are	of	good	counsel	;	and	thus	,	whilst	in	prosperity
尤其	的	那些	WHO	是	的	好的	法律顾问	;	和	因此	,	而	在	繁荣

[juː; jʊ] [ˈɒnə(r)] [ðem; ðəm] ,

you	honour	them	,
你	荣誉	他们	,

尤其要尊敬那些能提供良策的人；因此，在顺境中要尊敬他们，

[ɪn] [ədˈvɜːsəti] [juː; jʊ] [duː; də] [nɒt] [hæv; həv] [tuː; tə] [fɪə(r)] [ðem; ðəm] .

in	adversity	you	do	not	have	to	fear	them	.
在	逆境	你	做	不是	有	到	害怕	他们	.

逆境中你不必惧怕他们。

[bʌt; bət] [wen] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [əʊn] [æmˈbɪʃəs] [endz] [ðeɪ] [ʃʌn] [ˈbaɪndɪŋ] [ðəmˈselvz] ,

But	when	for	their	own	ambitious	ends	they	shun	binding	themselves	,
但	什么时候	为了	他们的	自己的	雄心勃勃	结束	他们	回避	结合	他们自己	,

但当他们为了自己的野心而拒绝约束自己时，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ][ˈtəʊkən] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈgɪvɪŋ] [mɔː(r)] [θɔːt] [tuː; tə] [ðəmˈselvz] [ðæn; ðən][tuː; tə]

it	is	a	token	that	they	are	giving	more	thought	to	themselves	than	to
它	是	一个	令牌	那	他们	是	给予	更多的	想法	到	他们自己	比	到

[juː; jʊ] ,

you	,
你	,

这表明他们更关心自己而不是你。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [prɪns] [aʊt] [tuː; tə] [gɑːd] [əˈgenst] [sʌtʃ] ,

and	a	prince	out	to	guard	against	such	,
和	一个	王子	出去	到	警卫	反对	这样的	,

一位王子正是为了防范此类事件而来。

[ænd; ənd][tuː; tə][fɪə(r)][ðem; ðəm][æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ˈəʊpən] [ˈenəmɪz] ,

and	to	fear	them	as	if	they	were	open	enemies	,
和	到	害怕	他们	作为	如果	他们	是	打开	敌人	,

要像惧怕公开的敌人一样惧怕他们。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ɪn] [ədˈvɜːsəti] [ðeɪ] [ˈɔːlweɪz] [help] [tuː; tə][ˈruːɪn][hɪm] .

because	in	adversity	they	always	help	to	ruin	him	.
因为	在	逆境	他们	总是	帮助	到	废墟	他	.

因为在逆境中，他们总是会帮助他走向毁灭。

[ˈðeəfɔː(r)] , [wʌn] [huː] [bɪˈkʌmz] [ə; eɪ] [prɪns] [θruː] [ðə; ði][ˈfeɪvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˈpiːp(ə)l] [ɔːt] [tuː; tə]

Therefore	,	one	who	becomes	a	prince	through	the	favour	of	the	people	ought	to
所以	,	一	WHO	变成	一个	王子	通过	这	偏爱	的	这	人们	应该	到

[kiːp] [ðem; ðəm] [ˈfrendli] ,

keep	them	friendly	,
保持	他们	友好的	,

因此，靠人民爱戴而成为君主的人，应当与人民保持友好关系。

[ænd; ənd] [ðɪs] [hiː; hi][kæn; kən] ['iːzəli] [duː; də] ['siːɪŋ] [ðeɪ] ['əʊnli][ɑːsk][nɒt][tuː; tə][biː; bi] [ə'prest] [baɪ]

and	this	he	can	easily	do	seeing	they	only	ask	not	to	be	oppressed	by
和	这	他	能	容易地	做	看到	他们	仅有的	问	不是	到	是	受压迫者	经过

[hɪm] .

him	.
他	.

他完全可以做到这一点，因为他们只要求不要受到他的压迫。

[bʌt; bət][wʌn] [huː] , [ɪn] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]['piːp(ə)l] , [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] [prɪns] [baɪ][ðə; ði]['feɪvə(r)][ɒv; əv]

But	one	who	,	in	opposition	to	the	people	,	becomes	a	prince	by	the	favour	of
但	一	WHO	,	在	反对	到	这	人们	,	变成	一个	王子	经过	这	偏爱	的

[ðə; ði] ['nəublz] ,

the	nobles	,
这	贵族	,

但是，如果有人违背人民的意愿，凭借贵族的恩宠成为王子，

[ɔːt] , [ə'bʌv] ['evriθɪŋ] , [tuː; tə] [siːk] [tuː; tə][wɪn][ðə; ði]['piːp(ə)l]['əʊvə(r)][tuː; tə][hɪm'self] ,

ought	,	above	everything	,	to	seek	to	win	the	people	over	to	himself	,
应该	,	多于	一切	,	到	寻找	到	赢	这	人们	超过	到	他自己	,

他应当首先努力赢得人民的支持。

[ænd; ənd] [ðɪs] [hiː; hi] [meɪ] ['iːzəli] [duː; də] [ɪf] [hiː; hi] [teɪks] [ðem; ðəm]['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [prə'tekʃ(ə)n] .

and	this	he	may	easily	do	if	he	takes	them	under	his	protection	.
和	这	他	可能	容易地	做	如果	他	需要	他们	在下面	他的	保护	.

如果他把他们置于自己的保护之下，他很容易就能做到这一点。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][men] , [wen] [ðeɪ] [rɪ'siːv] [gʊd] [frɒm; frəm][hɪm][ɒv; əv] [huːm] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]

Because	men	,	when	they	receive	good	from	him	of	whom	they	were
因为	男人	,	什么时候	他们	收到	好的	从	他	的	谁	他们	是

[ɪk'spektɪŋ] ['iːv(ə)l] ,

expecting	evil	,
期待	邪恶的	,

因为人从他们原本期望受害的那一位那里得到恩惠时，

[ɑː(r); ə(r)] [baʊnd] [mɔː(r)] ['kləʊsli] [tuː; tə][ðeə(r)]['benɪfæktə(r)] ;

are	bound	more	closely	to	their	benefactor	;
是	边界	更多的	密切	到	他们的	恩人	;

与恩人关系更为密切；

[ðʌs] [ðə; ði]['piːp(ə)l] ['kwɪkli] [bɪ'kʌm] [mɔː(r)] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][hɪm][ðæn; ðən] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn]

thus	the	people	quickly	become	more	devoted	to	him	than	if	he	had	been
因此	这	人们	迅速地	变得	更多的	奉献	到	他	比	如果	他	有	到过

[reɪzd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌprɪnsɪ'pælətɪ] [baɪ][ðeə(r)] ['feɪvəz] ;

raised	to	the	principality	by	their	favours	;
提高	到	这	公国	经过	他们的	恩惠	;

因此，人民对他的忠诚度很快就超过了那些因人民的拥护而被推上君主宝座的人。

[ænd; ənd][ðə; ði] [prɪns] [kæn; kən][wɪn][ðeə(r)] [ə'fekʃən] [ɪn] ['meni] [weɪz] ,

and	the	prince	can	win	their	affections	in	many	ways	,
和	这	王子	能	赢	他们的	情感	在	许多	方式	,

王子可以通过多种方式赢得她们的喜爱。

[bʌt; bət][æz; əz] [ðiːz] ['veəri] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːkəmstənsɪz] [wʌn] ['kænɒt] [gɪv] [fɪkst] [ruːlz] ,

but	as	these	vary	according	to	the	circumstances	one	cannot	give	fixed	rules	,
但	作为	这些	各不相同	根据	到	这	情况	一	不能	给	固定的	规则	,

但由于这些情况因具体情况而异，因此无法制定固定规则。

[səʊ][aɪ][ə'mɪt][ðem; ðəm] ; [bʌt; bət] , [aɪ] [rɪ'piːt] ,

so	I	omit	them	;	but	,	I	repeat	,
所以	我	忽略	他们	;	但	,	我	重复	,

所以我省略了它们；但是，我重申，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [prɪns] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['frendli] ,

it	is	necessary	for	a	prince	to	have	the	people	friendly	,
它	是	必要的	为了	一个	王子	到	有	这	人们	友好的	,

君主必须赢得人民的爱戴。

['ʌðəwaɪz] [hiː; hi][hæz; həz][nəʊ][sɪ'kjʊərəti][ɪn] [əd'vɜːsəti] .

otherwise	he	has	no	security	in	adversity	.
否则	他	有	不	安全	在	逆境	.

否则，他在逆境中就没有保障。

['nɑːbɪ] , [*]

Nabis	,	[	*	]
纳比斯	,	[	*	]

纳比斯，[*]

[prɪns] [ɒv; əv][ðə; ði]['spɑːrtənz] , [sə'steɪnd] [ðə; ði] [ə'tæk] [ɒv; əv][ɔːl] [griːs] , [ænd; ənd][ɒv; əv][ə; eɪ]

Prince	of	the	Spartans	,	sustained	the	attack	of	all	Greece	,	and	of	a
王子	的	这	斯巴达人	,	持续	这	攻击	的	全部	希腊	,	和	的	一个

[vɪk'tɔːriəs] ['rəʊmən] ['ɑːmi] ,

victorious	Roman	army	,
胜利者	罗马	军队	,

斯巴达王子，抵挡住了整个希腊以及罗马胜利军队的进攻。

[ænd; ənd] [ə'genst] [ðem; ðəm][hiː; hi] [dɪ'fendɪd] [hɪz; ɪz] ['kʌntri] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['gʌvənmənt] ;

and	against	them	he	defended	his	country	and	his	government	;
和	反对	他们	他	辩护	他的	国家	和	他的	政府	;

他奋起反抗，捍卫自己的国家和政府；

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌəʊvə'kʌmɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['perəl][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)][hɪm]

and	for	the	overcoming	of	this	peril	it	was	only	necessary	for	him
和	为了	这	克服	的	这	危险	它	曾是	仅有的	必要的	为了	他

[tuː; tə] [meɪk] [hɪm'self] [sɪ'kjʊə(r)] [ə'genst] [ə; eɪ] [fjuː] ,

to	make	himself	secure	against	a	few	,
到	制作	他自己	安全的	反对	一个	很少	,

为了克服这种危险，他只需要确保自己免受少数人的侵害即可。

[bʌt; bət] [ðɪs] [wʊd] [nɒt][hæv; həv] [biːn] [sə'fɪʃ(ə)nt] [hæd; həd][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [biːn] ['hɒstaɪl] .

but	this	would	not	have	been	sufficient	had	the	people	been	hostile	.
但	这	会	不是	有	到过	充足的	有	这	人们	到过	敌对的	.

但如果民众抱有敌意，这样做是不够的。

[ænd; ənd][duː; də][nɒt] [let] ['eni] [wʌn] [ɪm'pjuːn] [ðɪs] ['steɪtmənt] [wɪð] [ðə; ði] [traɪt] ['prɒvɜːb] [ðæt] " [hiː; hi]

And	do	not	let	any	one	impugn	this	statement	with	the	trite	proverb	that	"	He
和	做	不是	让	任何	一	抨击	这	陈述	和	这	老套	谚语	那	"	他

[huː] [bɪldz] [ɒn][ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,

who	builds	on	the	people	,
WHO	建造	在	这	人们	,

不要让任何人用那句老生常谈的谚语来质疑这个声明，即"建立在人民基础上的人，

[bɪldz] [ɒn][ðə; ði] [mʌd] , " [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ɪz] [truː] [wen] [ə; eɪ] ['praɪvət] ['sɪtɪz(ə)n] [meɪks] [ə; eɪ] [faʊn'deɪʃ(ə)n]

builds	on	the	mud	,	"	for	this	is	true	when	a	private	citizen	makes	a	foundation
建造	在	这	泥	,	"	为了	这	是	真的	什么时候	一个	私人的	公民	制作	一个	基础

[ðeə(r)] ,

there	,
那里	,

"建在泥泞之上"，因为当一个私人公民在那里建造地基时，情况就是如此。

[ænd; ənd] [pə'sweidz] [hɪm'self] [ðæt] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [wɪl] [fri:] [hɪm] [wen] [hi:; hi][ɪz] [ə'prest] [baɪ][hɪz; ɪz]

and	persuades	himself	that	the	people	will	free	him	when	he	is	oppressed	by	his
和	说服	他自己	那	这	人们	将要	自由的	他	什么时候	他	是	受压迫者	经过	他的

['enəmɪz] [ɔ:(r)][baɪ][ðə; ði] ['mædʒɪs,tret] ;

enemies	or	by	the	magistrates	;
敌人	或者	经过	这	地方法官	;

他坚信，当他受到敌人或官吏压迫时，人民会解救他；

[weər'ɪn] [hi:; hi] [wʊd] [faɪnd] [hɪm'self] ['veri] ['ɒf(ə)n] [dɪ'si:vd] ,

wherein	he	would	find	himself	very	often	deceived	,
其中	他	会	寻找	他自己	非常	经常	受骗	,

其中他会发现自己经常受到欺骗，

[æz; əz] ['hæpənd] [tu:; tə][ðə; ði] ['grækɪ] [ɪn] [rəʊm] [ænd; ənd][tu:; tə]['mesə(r)]['dʒɔ:rdʒioʊ]['skɑ:li] [+] [ɪn]

as	happened	to	the	Gracchi	in	Rome	and	to	Messer	Giorgio	Scali	[	+	]	in
作为	发生	到	这	格拉基	在	罗马	和	到	梅塞尔	乔治	斯卡利	[	+	]	在

['flɒrəns] .

Florence	.
佛罗伦萨	.

正如罗马的格拉古兄弟和佛罗伦萨的乔治·斯卡利先生[+]所经历的那样。

[bʌt; bət] ['grɑ:ntɪd] [ə; eɪ] [prɪns] [hu:] [hæz; həz] [ɪ'stæblɪʃt] [hɪm'self] [æz; əz] [ə'bʌv] , [hu:] [kæn; kən]

But	granted	a	prince	who	has	established	himself	as	above	,	who	can
但	的确	一个	王子	WHO	有	已确立的	他自己	作为	多于	,	WHO	能

[kə'mɑ:nd] ,

command	,
命令	,

但若有一位君主确立了自己的地位，可以发号施令，

[ænd; ənd][ɪz][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] ['kʌrɪdʒ] , [ˌʌndɪs'meɪd] [ɪn] [əd'vɜ:səti] , [hu:] [dʌz] [nɒt] [feɪl] [ɪn] ['ʌðə(r)]

and	is	a	man	of	courage	,	undismayed	in	adversity	,	who	does	not	fail	in	other
和	是	一个	男人	的	勇气	,	毫不气馁	在	逆境	,	WHO	做	不是	失败	在	其他

[kwɒlɪfɪ'keɪʃnz] ,

qualifications	,
资格	,

他是一位勇敢无畏、面对逆境毫不气馁的人，其他方面也毫不逊色。

[ænd; ənd] [hu:] , [baɪ][hɪz; ɪz][ˌrezə'lu:ʃ(ə)n][ænd; ənd] ['enədʒi] ,

and	who	,	by	his	resolution	and	energy	,
和	WHO	,	经过	他的	解决	和	活力	,

凭借他的决心和精力，

[ki:ps] [ðə; ði] [həʊl] ['pi:p(ə)l] [ɪn'kʌrɪdʒd] - - [sʌtʃ] [ə; eɪ][wʌn] [wɪl] ['nevə(r)][faɪnd] [hɪm'self] [dɪ'si:vd] [ɪn]

keeps	the	whole	people	encouraged	-	-	such	a	one	will	never	find	himself	deceived	in
保持	这	所有的	人们	鼓励	-	-	这样的	一个	一	将要	绝不	寻找	他自己	受骗	在

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

使全体人民都受到鼓舞——这样的人永远不会在他们当中受骗。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [ʃəʊn] [ðæt] [hi:; hi][hæz; həz][leɪd][hɪz; ɪz] [faʊn'deɪʃ(ə)nz] [wel] .

and	it	will	be	shown	that	he	has	laid	his	foundations	well	.
和	它	将要	是	所示	那	他	有	铺设	他的	基础	出色地	.

事实证明，他已经打下了良好的基础。

[*] ['nɑ:bɪ] , ['taɪrənt][ɒv; əv] ['spɑ:tə] , ['kɔŋkə] [baɪ][ðə; ði]['rəʊmənz]['ʌndə(r)][ˌflæmɪ'naɪnəs][ɪn] - [bi:] .

[	*	]	Nabis	,	tyrant	of	Sparta	,	conquered	by	the	Romans	under	Flamininus	in	195	B	.
[	*	]	纳比斯	,	暴君	的	斯巴达	,	征服	经过	这	罗马书	在下面	弗拉米尼努斯	在	-	B	.

[si:] . ; [kɪld] - [bi:] . [si:] .

C	.	;	killed	192	B	.	C	.
C	.	;	被杀	-	B	.	C	.

[*] 纳比斯，斯巴达僭主，公元前195年被弗拉米尼努斯率领的罗马人征服；公元前192年被杀。

[+] ['mesə(r)]['dʒɔ:rdʒioʊ]['skɑ:li] .

[	+	]	Messer	Giorgio	Scali	.
[	+	]	梅塞尔	乔治	斯卡利	.

[+] 乔治·斯卡利先生。

[ðɪs] [ɪ'vent] [ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [faʊnd] [ɪn] [ˌmɑ:kiə'vɛliz] " ['flɒrəntaɪn; 'flɒrənti:n]['hɪstri; 'hɪstəri] , " [bʊk] [θri:] .

This	event	is	to	be	found	in	Machiavelli's	"	Florentine	History	,	"	Book	III	.
这	事件	是	到	是	成立	在	马基雅维利的	"	佛罗伦萨	历史	,	"	书	三、	.

这件事记载于马基雅维利的《佛罗伦萨史》第三卷中。

[ði:z] [ˌprɪnsɪ'pælɪtiz] [ɑ:(r); ə(r)]['laɪəb(ə)l][tu:; tə]['deɪndʒə(r)] [wen] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['pɑ:sɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði]

These	principalities	are	liable	to	danger	when	they	are	passing	from	the
这些	公国	是	容易	到	危险	什么时候	他们	是	通过	从	这

['sɪv(ə)l][tu:; tə][ðə; ði] ['æbsəlu:t] ['ɔ:də(r)][ɒv; əv] ['gʌvənmənt] ,

civil	to	the	absolute	order	of	government	,
民用	到	这	绝对	命令	的	政府	,

这些政体在从世俗政体过渡到专制政体时容易陷入危险。

[fɔ:(r); fə(r)] [sʌtʃ] ['prɪnsɪz] ['aɪðə(r)] [ru:l] ['pɜ:sənəli] [ɔ:(r)] [θru:] ['mædʒɪsˌtret] .

for	such	princes	either	rule	personally	or	through	magistrates	.
为了	这样的	王子们	任何一个	规则	亲自	或者	通过	地方法官	.

这些君主要么亲自统治，要么通过官员统治。

[ɪn][ðə; ði]['lætə(r)] [keɪs] [ðeə(r)] ['gʌvənmənt] [ɪz] [wi:kə] [ænd; ənd][mɔ:(r)][ˌɪnsɪ'kjʊə(r)] ,

In	the	latter	case	their	government	is	weaker	and	more	insecure	,
在	这	后者	案件	他们的	政府	是	较弱	和	更多的	不安全	,

后一种情况下，他们的政府更弱小、更不稳定。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'ti:] [rests] [ɪn'taɪəli] [ɒn][ðə; ði] [ˌgʊd'wɪl] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['sɪtəznz] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)] [reɪzd] [tu:; tə]

because	it	rests	entirely	on	the	goodwill	of	those	citizens	who	are	raised	to
因为	它	休息	完全	在	这	善意	的	那些	公民	WHO	是	提高	到

[ðə; ði]['mædʒɪstrəsi] ,

the	magistracy	,
这	行政	,

因为它完全依赖于那些被推举到官职岗位上的公民的善意，

[ænd; ənd] [hu:] , [ɪ'speʃəli] [ɪn] ['trʌbld] [taɪmz] , [kæn; kən] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [wɪð] [greɪt]

and	who	,	especially	in	troubled	times	,	can	destroy	the	government	with	great
和	WHO	,	尤其	在	麻烦	时代	,	能	破坏	这	政府	和	伟大的

[i:z] ,

ease	,
舒适	,

尤其是在动荡时期，他们能够轻而易举地摧毁政府。

['aɪðə(r)][baɪ] [ɪn'tri:g] [ɔ:(r)]['əʊpən] [dɪ'faɪəns] ;

either	by	intrigue	or	open	defiance	;
任何一个	经过	阴谋	或者	打开	蔑视	;

无论是通过阴谋诡计还是公开反抗；

[ænd; ənd][ðə; ði] [prɪns] [hæz; həz][nɒt][ðə; ði] [tʃɑ:ns] [ə'mɪd]['tju:mʌlt][tu:; tə] ['eksəsaɪz] ['æbsəlu:t] [ɔ:'θɒrəti]

and	the	prince	has	not	the	chance	amid	tumults	to	exercise	absolute	authority
和	这	王子	有	不是	这	机会	之中	骚乱	到	锻炼	绝对	权威

,

,

,

在动荡局势中，王子没有机会行使绝对权力。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['sɪtəznz] [ænd; ənd]['sʌbdʒɪkts] , [ə'kʌstəmd] [tu:; tə] [rɪ'si:v] ['ɔ:dərs] [frɒm; frəm]

because	the	citizens	and	subjects	,	accustomed	to	receive	orders	from
因为	这	公民	和	主题	,	习惯	到	收到	订单	从

['mædʒɪsˌtret] ,

magistrates	,
地方法官	,

因为公民和臣民习惯于接受地方官员的命令，

[ɑ:(r); ə(r)][nɒt][ɒv; əv][ə; eɪ][maɪnd][tu:; tə][ə'beɪ] [hɪm][ə'mɪd] [ði:z] [kən'fju:ʒn] ,

are	not	of	a	mind	to	obey	him	amid	these	confusions	,
是	不是	的	一个	头脑	到	服从	他	之中	这些	困惑	,

在这种混乱局面下，他们没有意愿服从他。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [wɪl] ['ɔ:lweɪz][bi:; bi][ɪn] ['daʊtf(ə)l] [taɪmz][ə; eɪ]['skeəsəti][ɒv; əv][men] [hu:m] [hi:; hi][kæn; kən]

and	there	will	always	be	in	doubtful	times	a	scarcity	of	men	whom	he	can
和	那里	将要	总是	是	在	疑	时代	一个	缺乏	的	男人	谁	他	能

[trʌst] .

trust	.
相信	.

在动荡不安的时期，他永远找不到可以信任的人。

[fɔ:(r); fə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [prɪns] ['kænɒt] [rɪ'laɪ][ə'pɒn] [wɒt] [hi:; hi] [əb'zə:vz] [ɪn]['kwaɪət] [taɪmz] ,

For	such	a	prince	cannot	rely	upon	what	he	observes	in	quiet	times	,
为了	这样的	一个	王子	不能	依靠	之上	什么	他	观察	在	安静的	时代	,

这样的君主不能依赖他在平静时期所观察到的事物。

[wen] ['sɪtəznz] [hæv; həv] [ni:d] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðen] ['evri] [wʌn] [ə'gri:z] [wɪð] [hɪm] ;

when	citizens	have	need	of	the	state	,	because	then	every	one	agrees	with	him	;
什么时候	公民	有	需要	的	这	状态	,	因为	然后	每一个	一	同意	和	他	;

当公民需要国家的时候，因为那时每个人都同意他的观点；

[ðeɪ] [ɔ:l] ['prɒmɪs] , [ænd; ənd] [wen] [deθ] [ɪz][fɑ:(r)] ['dɪstənt] [ðeɪ] [ɔ:l] [wɪʃ] [tu:; tə][daɪ][fɔ:(r); fə(r)][hɪm] ;

they	all	promise	,	and	when	death	is	far	distant	they	all	wish	to	die	for	him	;
他们	全部	承诺	,	和	什么时候	死亡	是	远的	遥远	他们	全部	希望	到	死	为了	他	;

他们都许下了诺言，当死亡还很遥远时，他们都希望为他而死；

[bʌt; bət][ɪn] ['trʌbld] [taɪmz] , [wen] [ðə; ði] [steɪt] [hæz; həz] [ni:d] [ɒv; əv][ɪts] ['sɪtəznz] , [ðen] [hi:; hi][faindz]

but	in	troubled	times	,	when	the	state	has	need	of	its	citizens	,	then	he	finds
但	在	麻烦	时代	,	什么时候	这	状态	有	需要	的	它是	公民	,	然后	他	发现

[bʌt; bət] [fju:] .

but	few	.
但	很少	.

但在动荡时期，国家需要公民的时候，他却很难找到人。

[ænd; ənd][səʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði][mɔ:(r)][ɪz] [ðɪs] [ɪk'sperɪmənt] ['deɪndʒərəs] , [ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][kæn; kən]

And	so	much	the	more	is	this	experiment	dangerous	,	inasmuch	as	it	can
和	所以	很多	这	更多的	是	这	实验	危险的	,	因此	作为	它	能

['əʊnli][bi:; bi] [traɪd] [wʌns] .

only	be	tried	once	.
仅有的	是	尝试	一次	.

正因为这项实验只能进行一次，所以它才更加危险。

['ðeəfɔ:(r)] [ə; eɪ] [waɪz] [prɪns] [ɔ:t] [tu:; tə][ə'dɒpt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kɔ:s] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['sɪtəznz] [wɪl] ['ɔ:lweɪz]

Therefore	a	wise	prince	ought	to	adopt	such	a	course	that	his	citizens	will	always
所以	一个	明智的	王子	应该	到	采纳	这样的	一个	课程	那	他的	公民	将要	总是

[ɪn] ['evri] [sɔ:t] [ænd; ənd][kaɪnd][ɒv; əv] ['sɜ:kəmstəns] [hæv; həv] [ni:d] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ænd; ənd][ɒv; əv]

in	every	sort	and	kind	of	circumstance	have	need	of	the	state	and	of
在	每一个	种类	和	种类	的	环境	有	需要	的	这	状态	和	的

[hɪm] ,

him	,
他	,

因此，一位明智的君主应该采取这样的做法：使他的臣民在任何情况下都需要国家和他本人。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [faɪnd][ðem; ðəm] ['feɪθf(ə)l] .

and	then	he	will	always	find	them	faithful	.
和	然后	他	将要	总是	寻找	他们	忠实	.

这样他就会发现他们永远忠诚。

['tʃæptə(r)] [eks]

CHAPTER	X
章	X

第十章

[kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði] [wei] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv] [ɔːl] [ˌprɪnsɪ'pælɪtiz] [ɔːt] [tuː; tə]

CONCERNING	THE	WAY	IN	WHICH	THE	STRENGTH	OF	ALL	PRINCIPALITIES	OUGHT	TO
有关	这	方式	在	哪个	这	力量	的	全部	公国	应该	到

[biː; bi] ['meʒəd]

BE	MEASURED
是	测量

关于衡量所有公国实力的方法

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə][kən'sɪdə(r)] [ə'nʌðə(r)] [pɔɪnt] [ɪn] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [ðə; ði] ['kærəktə(r)] [ɒv; əv] [ðiːz]

It	is	necessary	to	consider	another	point	in	examining	the	character	of	these
它	是	必要的	到	考虑	其他	观点	在	检查	这	特点	的	这些

[ˌprɪnsɪ'pælɪtiz] :

principalities	:
公国	:

在考察这些公国的性质时，还有必要考虑另一点：

[ðæt] [ɪz] , ['weðə(r)] [ə; eɪ] [prɪns] [hæz; həz] [sʌtʃ] ['paʊə(r)] [ðæt] , [ɪn] [keɪs] [ɒv; əv] [niːd] ,

that	is	,	whether	a	prince	has	such	power	that	,	in	case	of	need	,
那	是	,	无论	一个	王子	有	这样的	力量	那	,	在	案件	的	需要	,

也就是说，一位君主是否拥有这样的权力，以便在必要时，

[hiː; hi][kæn; kən] [sə'pɔːt] [hɪm'self] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] [rɪ'sɔːsɪz] ,

he	can	support	himself	with	his	own	resources	,
他	能	支持	他自己	和	他的	自己的	资源	,

他可以依靠自己的资源养活自己。

[ɔː(r)] ['weðə(r)] [hiː; hi][hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [niːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'sɪstəns] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] .

or	whether	he	has	always	need	of	the	assistance	of	others	.
或者	无论	他	有	总是	需要	的	这	协助	的	其他的	.

或者他是否总是需要别人的帮助。

[ænd; ənd][tuː; tə] [meɪk] [ðɪs] [kwaɪt] [klɪə(r)][aɪ] [seɪ] [ðæt] [aɪ][kən'sɪdə(r)] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə]

And	to	make	this	quite	clear	I	say	that	I	consider	those	who	are	able	to
和	到	制作	这	相当	清除	我	说	那	我	考虑	那些	WHO	是	有能力的	到

[sə'pɔːt] [ðəm'selvz] [baɪ][ðeə(r)] [əʊn] [rɪ'sɔːsɪz] [huː] [kæn; kən] ,

support	themselves	by	their	own	resources	who	can	,
支持	他们自己	经过	他们的	自己的	资源	WHO	能	,

为了更清楚地说明这一点，我想说，我认为那些能够依靠自身资源养活自己的人，

['aɪðə(r)][baɪ] [ə'bʌndəns] [ɒv; əv] [men] [ɔː(r)] ['mʌni] ,

either	by	abundance	of	men	or	money	,
任何一个	经过	丰富	的	男人	或者	钱	,

要么靠人力，要么靠财力。

[reɪz] [ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['ɑːmi] [tuː; tə][dʒɔɪn]['bæt(ə)l] [ə'genst] ['eni] [wʌn] [huː] ['kɒmz] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðem; ðəm]

raise	a	sufficient	army	to	join	battle	against	any	one	who	comes	to	attack	them
增加	一个	充足的	军队	到	加入	战斗	反对	任何	一	WHO	来	到	攻击	他们

;

;
;

组建一支足够的军队，与任何前来进攻他们的人作战；

[ænd; ənd][ai][kən'sɪdə(r)] [ðəʊz] ['ɔːlweɪz] [tuː; tə][hæv; həv] [niːd] [ɒv; əv]['ʌðə(r)z] [huː] ['kænɒt] [ʃəʊ]

and	I	consider	those	always	to	have	need	of	others	who	cannot	show
和	我	考虑	那些	总是	到	有	需要	的	其他的	WHO	不能	展示

[ðəm'selvz] [ə'genst] [ðə; ði] ['enəmi] [ɪn][ðə; ði] [fiːld] ,

themselves	against	the	enemy	in	the	field	,
他们自己	反对	这	敌人	在	这	场地	,

我认为这些人总是需要那些无法在战场上与敌人作战的人的帮助。

[bʌt; bət][ɑː(r); ə(r)] [fɔːst] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðəm'selvz] [baɪ] ['ʃeltərɪŋ] [bɪ'haɪnd] [wɔːlz] .

but	are	forced	to	defend	themselves	by	sheltering	behind	walls	.
但	是	强制	到	保卫	他们自己	经过	庇护所	在后面	墙壁	.

但它们被迫躲在墙后自卫。

[ðə; ði] [fɜːst] [keɪs] [hæz; həz] [biːn] [dɪ'skʌst] , [bʌt; bət][wiː; wi] [wɪl] [spiːk] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] [ʃʊd; ʃəd] [ˌaɪ 'tiː]

The	first	case	has	been	discussed	,	but	we	will	speak	of	it	again	should	it
这	第一的	案件	有	到过	讨论	,	但	我们	将要	说话	的	它	再次	应该	它

[rɪ'kɜː(r)] .

recur	.
复发	.

第一个例子已经讨论过了，但如果再次发生，我们会再次讨论。

[ɪn][ðə; ði]['sekənd] [keɪs] [wʌn][kæn; kən] [seɪ] ['nʌθɪŋ] [ɪk'sept] [tuː; tə] [ɪn'kʌrɪdʒ] [sʌtʃ] ['prɪnsɪz] [tuː; tə]

In	the	second	case	one	can	say	nothing	except	to	encourage	such	princes	to
在	这	第二	案件	一	能	说	没有什么	除了	到	鼓励	这样的	王子们	到

[prə'vɪʒ(ə)n] [ænd; ənd] ['fɔːtɪfaɪ] [ðeə(r)] [taʊnz] ,

provision	and	fortify	their	towns	,
条款	和	强化	他们的	城镇	,

对于第二种情况，我们除了鼓励这些君主加强城镇的粮食供应和防御工事建设之外，别无他法。

[ænd; ənd] [nɒt] [ɒn] ['eni] [ə'kaʊnt] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði] ['kʌntri] .

and	not	on	any	account	to	defend	the	country	.
和	不是	在	任何	帐户	到	保卫	这	国家	.

绝不是为了保卫国家。

[ænd; ənd] [huː'evə(r)] [ʃæl; ʃəl] ['fɔːtɪfaɪ] [hɪz; ɪz] [taʊn] [wel] ,

And	whoever	shall	fortify	his	town	well	,
和	谁	将	强化	他的	镇	出色地	,

凡是能坚固自己城池的，

[ænd; ənd][ʃæl; ʃəl][hæv; həv] ['mænɪdʒd] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [kən'sɜːnz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['sʌbdʒɪkts][ɪn][ðə; ði] [weɪ] ['steɪtɪd]

and	shall	have	managed	the	other	concerns	of	his	subjects	in	the	way	stated
和	将	有	管理	这	其他	担忧	的	他的	主题	在	这	方式	声明

[ə'bʌv] ,

above	,
多于	,

并且应当按照上述方式处理其臣民的其他事务。

[ænd; ənd][tuː; tə][biː; bi]['ɒf(ə)n] [rɪ'piːtɪd] , [wɪl] ['nevə(r)][biː; bi] [ə'tækt] [wɪ'ðaʊt] [greɪt] ['kɔːʃ(ə)n] ,

and	to	be	often	repeated	,	will	never	be	attacked	without	great	caution	,
和	到	是	经常	重复	,	将要	绝不	是	遭到攻击	没有	伟大的	警告	,

而且要反复强调，绝不能在不极其谨慎的情况下发动攻击。

[fɔː(r); fə(r)] [men] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] ['ædvɜːs] [tuː; tə] ['entəpraɪzɪz] [weə(r)] ['dɪfɪkəltɪz] [kæn; kən][biː; bi] [siːn] ,

for	men	are	always	adverse	to	enterprises	where	difficulties	can	be	seen	,
为了	男人	是	总是	不利	到	企业	在哪里	困难	能	是	已见	,

因为男人总是厌恶那些看起来困难重重的事业。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [siːn] [nɒt] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən] [ˈiːzi] [θɪŋ] [tuː; tə] [əˈtæk] [wʌn] [huː] [hæz; həz]

and	it	will	be	seen	not	to	be	an	easy	thing	to	attack	one	who	has
和	它	将要	是	已见	不是	到	是	一个	简单的	事物	到	攻击	一	WHO	有

[hɪz; ɪz] [taʊn] [wel] [ˈfɔːtɪfaɪd] ,

his	town	well	fortified	,
他的	镇	出色地	强化	,

事实证明，攻击一个城镇防御工事坚固的国家并非易事。

[ænd; ənd][ɪz] [nɒt] [heit] [baɪ][hɪz; ɪz] [ˈpiːp(ə)l] .

and	is	not	hated	by	his	people	.
和	是	不是	憎恨	经过	他的	人们	.

他的人民并不憎恨他。

[ðə; ði] [ˈsɪtɪz] [ɒv; əv] [ˈdʒɜːməni] [ɑː(r); ə(r)] [ˈæbsəluːtli] [friː] , [ðeɪ] [əʊn] [bʌt; bət][ˈlɪt(ə)l] [ˈkʌntri] [əˈraʊnd]

The	cities	of	Germany	are	absolutely	free	,	they	own	but	little	country	around
这	城市	的	德国	是	绝对地	自由的	,	他们	自己的	但	小的	国家	大约

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

德国的城市完全自由，它们只拥有周边一小部分国家。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [jiːld] [əˈbiːdiəns] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] [wen] [ˌaɪ ˈtiː][suːts][ðem; ðəm] ,

and	they	yield	obedience	to	the	emperor	when	it	suits	them	,
和	他们	屈服	服从	到	这	皇帝	什么时候	它	西装	他们	,

他们只有在对皇帝有利时才会服从。

[nɔː(r)][duː; də] [ðeɪ] [fɪə(r)] [ðɪs] [ɔː(r)] ['eni] ['ʌðə(r)]['paʊə(r)] [ðeɪ] [meɪ] [hæv; həv][nɪə(r)][ðem; ðəm] ,

nor	do	they	fear	this	or	any	other	power	they	may	have	near	them	,
也不	做	他们	害怕	这	或者	任何	其他	力量	他们	可能	有	靠近	他们	,

他们既不惧怕这种力量，也不惧怕他们身边可能存在的任何其他力量。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈfɔːtɪfaɪd] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [ðæt] ['evri] [wʌn] [θɪŋks] [ðə; ði] ['teɪkɪŋ] [ɒv; əv]

because	they	are	fortified	in	such	a	way	that	every	one	thinks	the	taking	of
因为	他们	是	强化	在	这样的	一个	方式	那	每一个	一	思考	这	采取	的

[ðem; ðəm][baɪ] [əˈsɔːlt] [wʊd] [biː; bi] [ˈtiːdiəs] [ænd; ənd] [ˈdɪfɪkəlt] ,

them	by	assault	would	be	tedious	and	difficult	,
他们	经过	突击	会	是	乏味	和	难的	,

因为它们的防御工事设计得非常坚固，以至于每个人都认为强攻攻占它们会既费力又困难。

['siːɪŋ] [ðeɪ] [hæv; həv]['prɒpə(r)] ['dɪtʃɪz] [ænd; ənd] [wɔːlz] , [ðeɪ] [hæv; həv] [səˈfɪʃ(ə)nt] [ɑːˈtɪləri] ,

seeing	they	have	proper	ditches	and	walls	,	they	have	sufficient	artillery	,
看到	他们	有	恰当的	沟渠	和	墙壁	,	他们	有	充足的	炮兵	,

鉴于他们拥有合适的壕沟和城墙，而且他们也拥有足够的火炮，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ˈɔːlweɪz] [kiːp] [ɪn] [ˈpʌblɪk] ['diːpoʊz] [ɪˈnʌf] [fɔː(r); fə(r)][wʌn] [jɪrz] ['iːtɪŋ] , ['drɪŋkɪŋ] ,

and	they	always	keep	in	public	depots	enough	for	one	year's	eating	,	drinking	,
和	他们	总是	保持	在	民众	仓库	足够的	为了	一	年	吃	,	喝	,

[ænd; ənd]['faɪərɪŋ] .

and	firing	.
和	射击	.

他们总是在公共仓库里储备足够一年的饮食和用火所需的物资。

[ænd; ənd] [bɪˈjɒnd] [ðɪs] , [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['kwaɪət][ænd; ənd] [wɪˈðaʊt] [lɒs] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪt] ,

And	beyond	this	,	to	keep	the	people	quiet	and	without	loss	to	the	state	,
和	超过	这	,	到	保持	这	人们	安静的	和	没有	损失	到	这	状态	,

除此之外，为了安抚民众，同时又不给国家造成损失，

[ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [hæv; həv][ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] ['gɪvɪŋ] [wɜːk] [tuː; tə][ðə; ði] [kə'mjuːnəti] [ɪn] [ðəʊz] ['leɪbə(r)]
they always have the means of giving work to the community in those labours
他们 总是 有 这 方法 的 给予 工作 到 这 社区 在 那些 劳动
[ðæt] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][laɪf][ænd; ənd] [streŋθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] ,
that are the life and strength of the city ,
那 是 这 生活 和 力量 的 这 城市 ,

他们总能为社区提供就业机会，从事那些构成城市生命和力量的劳动。

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] [pə'sjuːt] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [sə'pɔːrtɪd] ; [ðeɪ] ['ɔːlsəʊ][həʊld]
and on the pursuit of which the people are supported ; they also hold
和 在 这 追逐 的 哪个 这 人们 是 有 ; 他们 还 抓住
['mɪlətri] ['eksəsaɪzɪz][ɪn] [rɪ'pjuːt] ,
military exercises in repute ,
军队 练习 在 声誉 ,

人民支持他们追求这些目标；他们也举行享有盛誉的军事演习。

[ænd; ənd][mɔːr'əʊvə(r)][hæv; həv] ['meni] ['ɔːdɪnənsɪz] [tuː; tə][ʌp'həʊld][ðem; ðəm] .
and moreover have many ordinances to uphold them .
和 而且 有 许多 法令 到 坚持 他们 .

而且还有许多法令来维护它们。

['ðeəfɔː(r)] , [ə; eɪ] [prɪns] [huː] [hæz; həz][ə; eɪ] [strɒŋ] ['sɪti] , [ænd; ənd][hæd; həd][nɒt] [meɪd] [hɪm'self]
Therefore , a prince who has a strong city , and had not made himself
所以 , 一个 王子 WHO 有 一个 强的 城市 , 和 有 不是 制成 他自己
['əʊdiəs] ,
odious ,
令人厌恶的 ,

因此，一位拥有坚固城池且未致人憎恶的君主，

[wɪl] [nɒt][biː; bi] [ə'tækt] ,
will not be attacked ,
将要 不是 是 遭到攻击 ,

不会受到攻击，

[ɔː(r)] [ɪf] ['eni] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ə'tæk] [hiː; hi] [wɪl] ['əʊnli][biː; bi] ['drɪvn] [ɒf] [wɪð] [dɪs'greɪs] ;
or if any one should attack he will only be driven off with disgrace ;
或者 如果 任何 一 应该 攻击 他 将要 仅有的 是 驱动 离开 和 耻辱 ;

或者，如果有人胆敢攻击，他只会灰溜溜地被赶走；

[ə'gen] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðæt] [ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɜːld] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] ['tʃeɪndʒəb(ə)l] ,
again , because that the affairs of this world are so changeable ,
再次 , 因为 那 这 事务 的 这 世界 是 所以 多变 ,

再说，因为世事变迁如此剧烈。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlməʊst][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [kiːp] [æn; ən] ['ɑːmi] [ə; eɪ] [həʊl] [jɪə(r)] [ɪn][ðə; ði] [fiːld] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ]
it is almost impossible to keep an army a whole year in the field without being
它 是 几乎 不可能的 到 保持 一个 军队 一个 所有的 年 在 这 场地 没有 存在
[ˌɪntə'fiəd] [wɪð] .
interfered with .
干扰 和 .

几乎不可能让一支军队在野外驻扎一整年而不受到干扰。

[ænd; ənd] [huː'evə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'plaɪ] : [ɪf] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] ['prɒpəti] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] , [ænd; ənd]
And whoever should reply : If the people have property outside the city , and
和 谁 应该 回复 : 如果 这 人们 有 财产 外部 这 城市 , 和
[siː] [ˌaɪ 'tiː] [bɜːnt] ,
see it burnt ,
看 它 烧焦的 ,

凡回答说：如果百姓在城外有财产，眼见被烧毁，

[ðeɪ] [wɪl] [nɒt] [rɪ'meɪn] ['peɪʃ(ə)nt] ,
they **will** **not** **remain** **patient** **,**
他们 将要 不是 保持 病人 ,

他们不会再有耐心了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɒŋ] [siːdʒ] [ænd; ənd][self] - ['ɪntrəst] [wɪl] [meɪk] [ðem; ðəm] [fə'get] [ðeə(r)] [prɪns] ;
and **the** **long** **siege** **and** **self** **-** **interest** **will** **make** **them** **forget** **their** **prince** **;**
和 这 长的 围城 和 自己 - 兴趣 将要 制作 他们 忘记 他们的 王子 ;

漫长的围城和私利会让他们忘记他们的王子；

[tuː; tə] [ðɪs] [aɪ] ['ɑːnsə(r)] [ðæt] [ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] [ænd; ənd] [kə'reɪdʒəs] [prɪns] [wɪl] [ˌəʊvə'kʌm] [ɔːl] [sʌtʃ]
to **this** **I** **answer** **that** **a** **powerful** **and** **courageous** **prince** **will** **overcome** **all** **such**
到 这 我 回答 那 一个 强大的 和 勇敢 王子 将要 克服 全部 这样的
['dɪfɪkəltɪz] [baɪ] ['gɪvɪŋ] [æt; ət][wʌn] [taɪm] [həʊp] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['sʌbdʒɪkts] [ðæt] [ðə; ði]['iːv(ə)l] [wɪl] [nɒt][biː; bi]
difficulties **by** **giving** **at** **one** **time** **hope** **to** **his** **subjects** **that** **the** **evil** **will** **not** **be**
困难 经过 给予 在 一 时间 希望 到 他的 主题 那 这 邪恶的 将要 不是 是
[fɔː(r); fə(r)] [lɒŋ] ,
for **long** **,**
为了 长的 ,

对此，我的回答是，一位强大而勇敢的君主会克服所有这些困难，他只要让臣民看到希望，让他们相信邪恶不会持续太久，就能做到。

[æt; ət] [ə'nʌðə(r)] [taɪm] [fɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['kruːəlti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] ,
at **another** **time** **fear** **of** **the** **cruelty** **of** **the** **enemy** **,**
在 其他 时间 害怕 的 这 残酷 的 这 敌人 ,

另一次则是对敌人残暴的恐惧。

[ðen] [prɪ'zɜːrv] [hɪm'self] [ə'drɔɪtli] [frɒm; frəm] [ðəʊz] ['sʌbdʒɪkts] [huː] [siːm] [tuː; tə][hɪm][tuː; tə][biː; bi] [tuː]
then **preserving** **himself** **adroitly** **from** **those** **subjects** **who** **seem** **to** **him** **to** **be** **too**
然后 保存 他自己 巧妙地 从 那些 主题 WHO 似乎 到 他 到 是 也
[bəʊld] .
bold **.**
大胆的 .

然后巧妙地保护自己，远离那些在他看来过于大胆的臣民。

['fɜːðə(r)] ,
Further **,**
更远 ,

更远，

[ðə; ði] ['enəmi] [wʊd] ['nætʃ(ə)rəli][ɒn][hɪz; ɪz][ə'raɪv(ə)l][æt; ət][wʌns] [bɜːn] [ænd; ənd]['ruːɪn][ðə; ði] ['kʌntri]
the **enemy** **would** **naturally** **on** **his** **arrival** **at** **once** **burn** **and** **ruin** **the** **country**
这 敌人 会 自然 在 他的 到达 在 一次 烧伤 和 废墟 这 国家
[æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [wen] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [hɒt] [ænd; ənd] ['redi] [fɔː(r); fə(r)]
at **the** **time** **when** **the** **spirits** **of** **the** **people** **are** **still** **hot** **and** **ready** **for**
在 这 时间 什么时候 这 烈酒 的 这 人们 是 仍然 热的 和 准备好 为了
[ðə; ði] [dɪ'fens] ;
the **defence** **;**
这 防御 ;

敌人一到，自然会立刻烧杀抢掠，而此时人民的士气依然高昂，随时准备保卫国家；

[ænd; ənd] , ['ðeəfɔː(r)] , [səʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði] [les] [ɔːt] [ðə; ði] [prɪns] [tuː; tə] ['hezɪteɪt] ; [bɪ'kəz; bɪ'kɒz]['ɑːftə(r)]
and **,** **therefore** **,** **so** **much** **the** **less** **ought** **the** **prince** **to** **hesitate** **;** **because** **after**
和 , 所以 , 所以 很多 这 较少的 应该 这 王子 到 犹豫 ; 因为 后
[ə; eɪ] [taɪm] ,
a **time** **,**
一个 时间 ,

因此，王子就更不应该犹豫；因为过了一段时间，

[wen] ['spɪrɪt] [hæv; həv] [kuːld] , [ðə; ði] ['dæmɪdʒ] [ɪz] [ɔːl'redi] [dʌn] , [ðə; ði] [il] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'kɜːd] ,

when	spirits	have	cooled	,	the	damage	is	already	done	,	the	ills	are	incurred	,
什么时候	烈酒	有	冷却	,	这	损害	是	已经	完毕	,	这	疾病	是	已发生	,

当情绪冷却下来时，伤害已经造成，祸患已经埋下。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] ['eni] ['remədi] ;

and	there	is	no	longer	any	remedy	;
和	那里	是	不	更长	任何	补救	;

已经没有任何补救措施了；

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [səʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði] [mɔː(r)] ['redi] [tuː; tə] [ju'naɪt] [wɪð] [ðeə(r)] [prɪns] ,

and	therefore	they	are	so	much	the	more	ready	to	unite	with	their	prince	,
和	所以	他们	是	所以	很多	这	更多的	准备好	到	团结	和	他们的	王子	,

因此，他们更加愿意与他们的王子结盟。

[hiː; hi] [ə'piərɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] ['ʌndə(r)] [ˌɑːblɪ'geɪʃnz] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [naʊ] [ðæt] [ðeə(r)] ['haʊzɪz] [hæv; həv]

he	appearing	to	be	under	obligations	to	them	now	that	their	houses	have
他	出现	到	是	在下面	义务	到	他们	现在	那	他们的	房屋	有

[biːn] [bɜːnt] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [pə'zeʃənz] ['ruːɪnd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [dɪ'fens] .

been	burnt	and	their	possessions	ruined	in	his	defence	.
到过	烧焦的	和	他们的	财产	毁坏	在	他的	防御	.

现在看来，他似乎对他们负有赔偿责任，因为他们的房屋被烧毁，财产在他的辩护中被毁坏。

[fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] ['neɪtʃə(r)] [ɒv; əv] [men] [tuː; tə] [biː; bi] [baʊnd] [baɪ] [ðə; ði] ['benɪfɪts] [ðeɪ] [kən'fɜː(r)]

For	it	is	the	nature	of	men	to	be	bound	by	the	benefits	they	confer
为了	它	是	这	自然	的	男人	到	是	边界	经过	这	好处	他们	授予

[æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [baɪ] [ðəʊz] [ðeɪ] [rɪ'siːv] .

as	much	as	by	those	they	receive	.
作为	很多	作为	经过	那些	他们	收到	.

因为人的本性决定了，他们既会受到自己所给予的利益的约束，也会受到自己所接受的利益的约束。

['ðeəfɔː(r)] , [ɪf] ['evriθɪŋ] [ɪz] [wel] [kən'sɪdəd] ,

Therefore	,	if	everything	is	well	considered	,
所以	,	如果	一切	是	出色地	经过考虑的	,

因此，如果一切都经过深思熟虑，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪz] [prɪns] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [maɪndz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz]

it	will	not	be	difficult	for	a	wise	prince	to	keep	the	minds	of	his
它	将要	不是	是	难的	为了	一个	明智的	王子	到	保持	这	思想	的	他的

['sɪtəznz] ['stedfɑːst] [frɒm; frəm] [fɜːst] [tuː; tə] [lɑːst] ,

citizens	steadfast	from	first	to	last	,
公民	坚定不移	从	第一的	到	最后的	,

对于一位睿智的君主来说，要让臣民从始至终保持坚定的信念并非难事。

[wen] [hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [feɪl] [tuː; tə] [sə'pɔːt] [ænd; ənd] [dɪ'fend] [ðem; ðəm] .

when	he	does	not	fail	to	support	and	defend	them	.
什么时候	他	做	不是	失败	到	支持	和	保卫	他们	.

当他没有辜负他们，没有放弃对他们的支持和保护时。

['tʃæptə(r)] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ]

CHAPTER	XI
章	十一

第十一章

[kən'sɜːnɪŋ] [ɪˌkliːzi'æstɪkl] [ˌprɪnsɪ'pælɪtiz]

CONCERNING	ECCLESIASTICAL	PRINCIPALITIES
有关	教会的	公国

关于教会公职

[ˌaɪ 'tiː] ['əʊnli] [rɪ'meɪnz] [naʊ] [tuː; tə] [spiːk] [ɒv; əv] [ɪˌkliːzi'æstɪkl] [ˌprɪnsɪ'pælɪtiz] ,

It	only	remains	now	to	speak	of	ecclesiastical	principalities	,
它	仅有的	遗迹	现在	到	说话	的	教会的	公国	,

现在只剩下谈谈教会的统治权了。

['tʌtʃɪŋ] [wɪtʃ] [ɔːl] ['dɪfɪkəltɪz] [ɑː(r); ə(r)]['praɪə(r)][tuː; tə] ['getɪŋ] [pə'zeʃ(ə)n] ,

touching	which	all	difficulties	are	prior	to	getting	possession	,
接触	哪个	全部	困难	是	事先的	到	获得	拥有	,

触及所有取得所有权之前的困难，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'kwaɪəd] ['aɪðə(r)][baɪ][kə'pæsətɪ][ɔː(r)] [gʊd] ['fɔːtʃuːn] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [kæn; kən]

because	they	are	acquired	either	by	capacity	or	good	fortune	,	and	they	can
因为	他们	是	获得	任何一个	经过	容量	或者	好的	财富	,	和	他们	能

[biː; bi][held] [wɪ'ðaʊt] ['aɪðə(r)] ;

be	held	without	either	;
是	握住	没有	任何一个	;

因为它们要么靠能力获得，要么靠运气获得，而没有能力或运气也可以拥有；

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [sə'steɪnd] [baɪ][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['ɔːdɪnənsɪz] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒən] , [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][səʊ]

for	they	are	sustained	by	the	ancient	ordinances	of	religion	,	which	are	so
为了	他们	是	持续	经过	这	古老的	法令	的	宗教	,	哪个	是	所以

[ɔːl] - ['paʊəf(ə)l] ,

all	-	powerful	,
全部	-	强大的	,

因为它们受到古老宗教戒律的支撑，而这些戒律是如此强大。

[ænd; ənd][ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['kærəktə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [ˌprɪnsɪ'pælɪtiz] [meɪ] [biː; bi] [held] [nəʊ]['mætə(r)] [haʊ]

and	of	such	a	character	that	the	principalities	may	be	held	no	matter	how
和	的	这样的	一个	特点	那	这	公国	可能	是	握住	不	事情	如何

[ðeə(r)] ['prɪnsɪz] [bɪ'heɪv] [ænd; ənd][lɪv; laɪv] .

their	princes	behave	and	live	.
他们的	王子们	表现	和	居住	.

并且具有这样的性质：无论君主如何行事和生活，这些公国都可以被统治。

[ðiːz] ['prɪnsɪz] [ə'ləʊn] [hæv; həv] [steɪts] [ænd; ənd][duː; də] [nɒt] [dɪ'fend] [ðem; ðəm] ;

These	princes	alone	have	states	and	do	not	defend	them	;
这些	王子们	独自的	有	各州	和	做	不是	保卫	他们	;

只有这些君主拥有国家却不保卫国家；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv]['sʌbdʒɪkts][ænd; ənd][duː; də] [nɒt] [ruːl] [ðem; ðəm] ; [ænd; ənd][ðə; ði] [steɪts] ,

and	they	have	subjects	and	do	not	rule	them	;	and	the	states	,
和	他们	有	主题	和	做	不是	规则	他们	;	和	这	各州	,

[ɔːl'ðəʊ] [ʌn'gɑːdɪd] ,

although	unguarded	,
虽然	无人看守	,

他们拥有臣民却不统治他们；而这些国家虽然缺乏防御，

[ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['teɪkən][frɒm; frəm][ðem; ðəm] , [ænd; ənd][ðə; ði]['sʌbdʒɪkts] , [ɔːl'ðəʊ] [nɒt] [ruːld] , [duː; də]

are	not	taken	from	them	,	and	the	subjects	,	although	not	ruled	,	do
是	不是	已采取	从	他们	,	和	这	主题	,	虽然	不是	裁决	,	做

[nɒt] [keə(r)] ,

not	care	,
不是	关心	,

这些东西并没有从他们手中夺走，而臣民们虽然没有被统治，却也毫不在意。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv] ['naɪðə(r)] [ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][nɔː(r)][ðə; ði] [ə'bɪləti] [tuː; tə] ['eɪlɪəneɪt] [ðəm'selvz] .

and	they	have	neither	the	desire	nor	the	ability	to	alienate	themselves	.
和	他们	有	两者都不	这	欲望	也不	这	能力	到	离间	他们自己	.

他们既没有疏远自己的意愿，也没有能力这样做。

[sʌtʃ] [ˌprɪnsɪ'pælɪtiz] ['əʊnli][ɑː(r); ə(r)][sɪ'kjʊə(r)][ænd; ənd] ['hæpi] .

Such	principalities	only	are	secure	and	happy	.
这样的	公国	仅有的	是	安全的	和	快乐的	.

只有这样的君主制国家才是安全幸福的。

[bʌt; bət] ['biːɪŋ] [ʌp'held] [baɪ] [p'aʊəz] , [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði]['hjuːmən][maɪnd] ['kænɒt] [riːtʃ] ,

But	being	upheld	by	powers	,	to	which	the	human	mind	cannot	reach	,
但	存在	维持	经过	权力	,	到	哪个	这	人类	头脑	不能	抵达	,

但由于受到人类思维无法企及的力量的支持，

[ai][ʃæl; ʃəl] [spiːk] [nəʊ][mɔː(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] , ['biːɪŋ] [ɪg'zɔːltɪd][ænd; ənd] [meɪn'teɪnd] [baɪ]

I	shall	speak	no	more	of	them	,	because	,	being	exalted	and	maintained	by
我	将	说话	不	更多的	的	他们	,	因为	,	存在	崇高	和	维持	经过

[gɒd] ,

God	,
上帝	,

我不再提及他们，因为他们蒙受神的尊崇和眷顾，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði][ækt][ɒv; əv][ə; eɪ] [prɪ'zʌmptʃuəs] [ænd; ənd] [ræʃ] [mæn][tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðem; ðəm] .

it	would	be	the	act	of	a	presumptuous	and	rash	man	to	discuss	them	.
它	会	是	这	行为	的	一个	放肆	和	皮疹	男人	到	讨论	他们	.

讨论这些事情是狂妄鲁莽的行为。

[ˌnevəðə'les] ,

Nevertheless	,
尽管如此	,

尽管如此，

[ɪf] ['eni] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ɑːsk][ɒv; əv][ˌem 'iː] [haʊ] ['kɒmz] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [hæz; həz] [ə'teɪnd] [sʌtʃ]

if	any	one	should	ask	of	me	how	comes	it	that	the	Church	has	attained	such
如果	任何	一	应该	问	的	我	如何	来	它	那	这	教会	有	已达到	这样的

['greɪtnəs] [ɪn] ['tempərəl] ['paʊə(r)] ,

greatness	in	temporal	power	,
伟大	在	颞	力量	,

如果有人问我，教会为何能在世俗权力方面取得如此巨大的成就，

['siːɪŋ] [ðæt] [frɒm; frəm][ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] ['bækwədz] [ðə; ði][ɪ'tæliən] ['pəʊt(ə)nteɪt] ([nɒt]['əʊnli]

seeing	that	from	Alexander	backwards	the	Italian	potentates	(	not	only
看到	那	从	亚历山大	向后	这	意大利语	统治者	(	不是	仅有的

[ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [biːn] [kɔːld] ['pəʊt(ə)nteɪt] ,

those	who	have	been	called	potentates	,
那些	WHO	有	到过	称为	统治者	,

从亚历山大时代往前追溯，意大利的统治者（不仅仅是那些被称为统治者的人，

[bʌt; bət] ['evri] ['bærən][ænd; ənd] [lɔːd] ,

but	every	baron	and	lord	,
但	每一个	男爵	和	主	,

但每一位男爵和领主，

[ðəʊ] [ðə; ði] [smɔːlɪst]) [hæv; həv]['væljuːd][ðə; ði] ['tempərəl] ['paʊə(r)] ['veri] ['slaɪtli] - - [jet] [naʊ] [ə; eɪ]

though	the	smallest	)	have	valued	the	temporal	power	very	slightly	-	-	yet	now	a
尽管	这	最小	)	有	有价值的	这	颞	力量	非常	轻微地	-	-	然而	现在	一个

[kɪŋ] [ɒv; əv] [frɑːns] ['trembəlz] [bɪ'fɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] ,

king	of	France	trembles	before	it	,
国王	的	法国	颤抖	前	它	,

即使是最小的那些人，也对世俗权力不屑一顾——然而现在，一位法国国王却在它面前瑟瑟发抖。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [draɪv] [hɪm][frɒm; frəm] ['ɪtəli] ,

and	it	has	been	able	to	drive	him	from	Italy	,
和	它	有	到过	有能力的	到	驾驶	他	从	意大利	,

它已经能够将他从意大利驱逐出去。

[ænd; ənd][tuː; tə]['ruːɪn][ðə; ði] [və'niːʃənz] - - [ɔːl'ðəʊ] [ðɪs] [meɪ] [biː; bi] ['veri] ['mænɪfest] ,

and	to	ruin	the	Venetians	-	-	although	this	may	be	very	manifest	,
和	到	废墟	这	威尼斯人	-	-	虽然	这	可能	是	非常	显现	,

并摧毁威尼斯人——尽管这一点可能非常明显，

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə][ˌem 'iː] [suː'pɜːfluəs] [tuː; tə] [rɪ'kɔːl] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][sʌm; səm] ['meʒə(r)] [tuː; tə]

it	does	not	appear	to	me	superfluous	to	recall	it	in	some	measure	to
它	做	不是	出现	到	我	多余	到	记起	它	在	一些	措施	到

['meməri] .

memory	.
记忆	.

我认为，把它记在脑子里并没有什么多余的。

[bɪ'fɔː(r)] [tʃɑːlz] , [kɪŋ] [ɒv; əv] [frɑːns] , [pɑːst] ['ɪntuː] ['ɪtəli] ,

Before	Charles	,	King	of	France	,	passed	into	Italy	,
前	查尔斯	,	国王	的	法国	,	通过了	进入	意大利	,

在法国国王查理进入意大利之前，

[*] [ðɪs] ['kʌntri] [wɒz; wəz]['ʌndə(r)][ðə; ði] [də'mɪnjən] [ɒv; əv][ðə; ði] [pəʊp] , [ðə; ði] [və'niːʃənz] , [ðə; ði] [kɪŋ]

[	*	]	this	country	was	under	the	dominion	of	the	Pope	,	the	Venetians	,	the	King
[	*	]	这	国家	曾是	在下面	这	统治权	的	这	教皇	,	这	威尼斯人	,	这	国王

[ɒv; əv] ['neɪplz] ,

of	Naples	,
的	那不勒斯	,

[*]这个国家曾受教皇、威尼斯人和那不勒斯国王的统治，

[ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv][mɪ'læn] , [ænd; ənd][ðə; ði]['flɒrəntaɪn; 'flɒrənti:n] .

the	Duke	of	Milan	,	and	the	Florentines	.
这	公爵	的	米兰	,	和	这	佛罗伦萨人	.

米兰公爵和佛罗伦萨人。

[ðiːz] ['pəʊt(ə)nteɪt] [hæd; həd] [tuː] ['prɪnsəp(ə)l] [æŋ'zaiətiz] : [ðə; ði][wʌn] , [ðæt] [nəʊ] ['fɒrənə(r)] [ʃʊd; ʃəd]

These	potentates	had	two	principal	anxieties	:	the	one	,	that	no	foreigner	should
这些	统治者	有	二	主要的	焦虑	:	这	一	,	那	不	外国人	应该

['entə(r)] ['ɪtəli] ['ʌndə(r)] [ɑːmz] ;

enter	Italy	under	arms	;
进入	意大利	在下面	武器	;

这些统治者主要担心两件事：一是任何外国人都不能携带武器进入意大利；

[ðə; ði]['ʌðə(r)] , [ðæt] [nʌn] [ɒv; əv] [ðəm'selvz] [ʃʊd; ʃəd] [siːz] [mɔː(r)] ['terətri] .

the	other	,	that	none	of	themselves	should	seize	more	territory	.
这	其他	,	那	没有任何	的	他们自己	应该	抢占	更多的	领土	.

另一方则认为，他们中的任何一方都不应该侵占更多领土。

[ðəʊz] [ə'baʊt] [huːm] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði][məʊst][æŋ'zaɪəti][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [pəʊp] [ænd; ənd][ðə; ði]

Those	about	whom	there	was	the	most	anxiety	were	the	Pope	and	the
那些	关于	谁	那里	曾是	这	最多	焦虑	是	这	教皇	和	这

[və'niːʃənz] .

Venetians	.
威尼斯人	.

最令人担忧的是教皇和威尼斯人。

[tuː; tə] [rɪ'streɪn] [ðə; ði] [və'niːʃənz] [ðə; ði]['juːniən][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [wɒz; wəz] ['nesəsəri] ,

To	restrain	the	Venetians	the	union	of	all	the	others	was	necessary	,
到	抑制	这	威尼斯人	这	联盟	的	全部	这	其他的	曾是	必要的	,

为了遏制威尼斯人，其他国家必须联合起来。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'fens] [ɒv; əv] [fə'rɑːrə] ;

as	it	was	for	the	defence	of	Ferrara	;
作为	它	曾是	为了	这	防御	的	费拉拉	;

就像当年保卫费拉拉一样；

[ænd; ənd][tuː; tə] [kiːp] [daʊn] [ðə; ði] [pəʊp] [ðeɪ] [meɪd] [juːz][ɒv; əv][ðə; ði]['bærənz][ɒv; əv] [rəʊm] ,

and	to	keep	down	the	Pope	they	made	use	of	the	barons	of	Rome	,
和	到	保持	向下	这	教皇	他们	制成	使用	的	这	男爵们	的	罗马	,

为了压制教皇，他们利用了罗马的贵族们。

[huː] , ['biːɪŋ] [dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [tuː] ['fækʃənz] , [ɔː'siːni] [ænd; ənd] - , [hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [ə; eɪ]

who	,	being	divided	into	two	factions	,	Orsini	and	Colonnesi	,	had	always	a
WHO	,	存在	分割	进入	二	派系	,	奥尔西尼	和	-	,	有	总是	一个

['priːtekst][fɔː(r); fə(r)][dɪs'ɔːdə(r)] ,

pretext	for	disorder	,
借口	为了	紊乱	,

由于他们分为奥尔西尼派和科隆内西派两个派系，所以总是有制造混乱的借口。

[ænd; ənd] , ['stændɪŋ] [wɪð] [ɑːmz] [ɪn][ðeə(r)][hændz]['ʌndə(r)][ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɒntɪf] ,

and	,	standing	with	arms	in	their	hands	under	the	eyes	of	the	Pontiff	,
和	,	常设	和	武器	在	他们的	双手	在下面	这	眼睛	的	这	教皇	,

他们双手抱臂，站在教皇的注视下，

[kept] [ðə; ði] [pɒn'tɪfɪkeɪt] [wiːk] [ænd; ənd] ['paʊələs] .

kept	the	pontificate	weak	and	powerless	.
保留	这	布道	虚弱的	和	无力	.

使教皇权力变得软弱无力。

[ænd; ənd] [ɔːl'ðəʊ] [ðeə(r)] [maɪt] [ə'raɪz] ['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ] [kə'reɪdʒəs] [pəʊp] , [sʌtʃ] [æz; əz] ['sɪkstəs] ,

And	although	there	might	arise	sometimes	a	courageous	pope	,	such	as	Sixtus	,
和	虽然	那里	可能	出现	有时	一个	勇敢	教皇	,	这样的	作为	西克斯图斯	,

虽然有时也会出现像西克斯图斯那样勇敢的教皇，

[jet] ['naɪðə(r)] ['fɔːtʃuːn] [nɔː(r)] ['wɪzdəm] [kʊd; kəd][rɪd] [hɪm] [ɒv; əv] [ðiːz] [ə'nɔɪəns] .

yet	neither	fortune	nor	wisdom	could	rid	him	of	these	annoyances	.
然而	两者都不	财富	也不	智慧	可以	摆脱	他	的	这些	烦心事	.

然而，无论是财富还是智慧都无法让他摆脱这些烦恼。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ʃɔːt] [laɪf] [ɒv; əv][ə; eɪ] [pəʊp] [ɪz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [kɔːz] [ɒv; əv] ['wiːknəs] ;

And	the	short	life	of	a	pope	is	also	a	cause	of	weakness	;
和	这	短的	生活	的	一个	教皇	是	还	一个	原因	的	弱点	;

教皇寿命短暂也是其软弱的原因之一；

[fɔː(r); fə(r)][ɪn][ðə; ði] [ten] [j'iəz] , [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [laɪf] [ɒv; əv][ə; eɪ] [pəʊp] ,

for	in	the	ten	years	,	which	is	the	average	life	of	a	pope	,
为了	在	这	十	年	,	哪个	是	这	平均的	生活	的	一个	教皇	,

因为在教皇的平均寿命为十年间，

[hiː; hi][kæn; kən] [wɪð] ['dɪfɪkəlti] ['ləʊə(r)][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['fækʃənz] ; [ænd; ənd] [ɪf] , [səʊ][tuː; tə] [spiːk] ,

he	can	with	difficulty	lower	one	of	the	factions	;	and	if	,	so	to	speak	,
他	能	和	困难	降低	一	的	这	派系	;	和	如果	,	所以	到	说话	,

他很难削弱其中一个派系；而且，如果，可以说，

[wʌn] ['piːp(ə)l] [ʃʊd; ʃəd]['ɔːlməʊst] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] - , [ə'nʌðə(r)] [wʊd] [ə'raɪz] ['hɒstaɪl] [tuː; tə][ðə; ði]

one	people	should	almost	destroy	the	Colonnesi	,	another	would	arise	hostile	to	the
一	人们	应该	几乎	破坏	这	-	,	其他	会	出现	敌对的	到	这

[ɔː'siːni] ,

Orsini	,
奥尔西尼	,

一个民族几乎将科隆内西人彻底消灭，另一个民族则崛起并与奥尔西尼人为敌。

[huː] [wʊd] [sə'pɔːt] [ðeə(r)] [ə'pəʊnənts] , [ænd; ənd] [jet] [wʊd] [nɒt][hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə]['ruːɪn][ðə; ði]

who	would	support	their	opponents	,	and	yet	would	not	have	time	to	ruin	the
WHO	会	支持	他们的	对手	,	和	然而	会	不是	有	时间	到	废墟	这

[ɔː'siːni] .

Orsini	.
奥尔西尼	.

他们会支持自己的对手，但却没有时间去摧毁奥尔西尼家族。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði]['riːz(ə)n] [waɪ] [ðə; ði] ['tempərəl] [p'aʊəz] [ɒv; əv][ðə; ði][pəʊp][wɜː(r); wə(r)]['lɪt(ə)l]

This	was	the	reason	why	the	temporal	powers	of	the	pope	were	little
这	曾是	这	原因	为什么	这	颞	权力	的	这	教皇	是	小的

[ɪs'tiːmd] [ɪn] ['ɪtəli] .

esteemed	in	Italy	.
尊敬的	在	意大利	.

这就是教皇的世俗权力在意大利不被尊重的原因。

---

[*] [tʃɑːlz] [eɪtθ] [ɪn'veɪdɪd] ['ɪtəli] [ɪn] - .

[*]	Charles	VIII	invaded	Italy	in	1494	.
[*]	查尔斯	八	入侵	意大利	在	-	.

[*] 查理八世于 1494 年入侵意大利。

[ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)][ðə; ði] [sɪksθ] [ə'rəʊz] ['ɑːftəwədz] ,

Alexander	the	Sixth	arose	afterwards	,
亚历山大	这	第六	出现	然后	,

亚历山大六世随后崛起，

[huː] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['pɒntɪf] [ðæt] [hæv; həv]['evə(r)] [biːn] [ʃəʊd] [haʊ] [ə; eɪ] [pəʊp] [wɪð] [bəuθ] ['mʌni]

who	of	all	the	pontiffs	that	have	ever	been	showed	how	a	pope	with	both	money
WHO	的	全部	这	教宗	那	有	曾经	到过	显示	如何	一个	教皇	和	两个都	钱

[ænd; ənd] [ɑːmz] [wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [prɪ'veɪl] ;

and	arms	was	able	to	prevail	;
和	武器	曾是	有能力的	到	占上风	;

在所有教皇中，有一位教皇展现了如何凭借金钱和武力取得胜利；

[ænd; ənd] [θruː] [ðə; ði] [ˌɪnstrʊmen'tælɪti] [ɒv; əv][ðə; ði] [djuːk] [ˌvælən'tiːnəʊ] , [ænd; ənd][baɪ] ['riːz(ə)n] [ɒv; əv]

and	through	the	instrumentality	of	the	Duke	Valentino	,	and	by	reason	of
和	通过	这	工具性	的	这	公爵	瓦伦蒂诺	,	和	经过	原因	的

[ðə; ði] ['entri] [ɒv; əv][ðə; ði] [frentʃ] ,

the	entry	of	the	French	,
这	入口	的	这	法语	,

在瓦伦蒂诺公爵的推动下，由于法国人的入侵，

[hiː; hi] [brɔːt] [ə'baʊt] [ɔːl] [ðəʊz] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ai][hæv; həv] [dɪ'skʌst] [ə'bʌv] [ɪn][ðə; ði]['ækʃ(ə)nz][ɒv; əv]

he	brought	about	all	those	things	which	I	have	discussed	above	in	the	actions	of
他	带来	关于	全部	那些	事物	哪个	我	有	讨论	多于	在	这	行动	的

[ðə; ði] [djuːk] .

the	duke	.
这	公爵	.

他在公爵的行动中促成了我上面所讨论的所有事情。

[ænd; ənd] [ɔːl'ðəʊ] [hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [nɒt] [tuː; tə] [ə'grænˌdaɪz] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] , [bʌt; bət][ðə; ði]

And	although	his	intention	was	not	to	aggrandize	the	Church	,	but	the
和	虽然	他的	意图	曾是	不是	到	夸大	这	教会	,	但	这

[djuːk] ,

duke	,
公爵	,

虽然他的本意并非是为了壮大教会，而是为了公爵，

[ˌnevəðə'les] , [wɒt] [hiː; hi][dɪd] [kən'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['greɪtnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] , [wɪtʃ] ,

nevertheless	,	what	he	did	contributed	to	the	greatness	of	the	Church	,	which	,
尽管如此	,	什么	他	做过	贡献	到	这	伟大	的	这	教会	,	哪个	,

然而，他所做的一切都为教会的伟大做出了贡献，这

['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz] [deθ] [ænd; ənd][ðə; ði]['ruːɪn][ɒv; əv][ðə; ði] [djuːk] , [bɪ'keɪm] [ðə; ði][eə(r)][tuː; tə][ɔːl][hɪz; ɪz]

after	his	death	and	the	ruin	of	the	duke	,	became	the	heir	to	all	his
后	他的	死亡	和	这	废墟	的	这	公爵	,	成为	这	继承人	到	全部	他的

['leɪbə(r)] .

labours	.
劳动	.

在他死后，公爵家道中落，他继承了他所有的劳动成果。

[pəʊp] ['dʒu:liəs] [keɪm] ['ɑ:ftəwədz] [ænd; ənd] [faʊnd] [ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] [strɒŋ] , [pə'zesɪŋ] [ɔ:l] [ðə; ði]

Pope	**Julius**	**came**	**afterwards**	**and**	**found**	**the**	**Church**	**strong**	**,**	**possessing**	**all**	**the**
教皇	尤利乌斯	来了	然后	和	成立	这	教会	强的	,	拥有	全部	这

[rɒ'mɑ:njə] ,

Romagna	**,**
罗马涅	,

教宗尤利乌斯随后到来，发现教会势力强大，拥有整个罗马涅地区。

[ðə; ði]['bærənz][ɒv; əv] [rəʊm] [rɪ'dju:st] [tu:; tə] ['ɪmpətəns] , [ænd; ənd] , [θru:] [ðə; ði] [tʃæ'staizmənt]

the	**barons**	**of**	**Rome**	**reduced**	**to**	**impotence**	**,**	**and**	**,**	**through**	**the**	**chastisements**
这	男爵们	的	罗马	减少	到	阳痿	,	和	,	通过	这	惩罚

[ɒv; əv][ˌælɪg'zɑ:ndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] , [ðə; ði] ['fækʃənz] [waɪpt] [aʊt] ;

of	**Alexander**	**,**	**the**	**factions**	**wiped**	**out**	**;**
的	亚历山大	,	这	派系	擦拭	出去	;

罗马的贵族们被削弱到无能为力，并通过亚历山大的惩罚，各派势力被消灭；

[hi:; hi]['ɔ:lsəʊ] [faʊnd] [ðə; ði] [wei] ['əʊpən][tu:; tə] [ə'kju:mjəleɪt] ['mʌni] [ɪn][ə; eɪ]['mænə(r)] [sʌtʃ] [æz; əz]

he	**also**	**found**	**the**	**way**	**open**	**to**	**accumulate**	**money**	**in**	**a**	**manner**	**such**	**as**
他	还	成立	这	方式	打开	到	积累	钱	在	一个	方式	这样的	作为

[hæd; həd]['nevə(r)] [bi:n] ['præktɪst] [bɪ'fɔ:(r)] [ˌælɪg'zændərz] [taɪm] .

had	**never**	**been**	**practised**	**before**	**Alexander's**	**time**	**.**
有	绝不	到过	已实践	前	亚历山大的	时间	.

他还找到了一种前所未有的积累财富的方式，这种方式在亚历山大时代之前从未出现过。

[sʌtʃ] [θɪŋz] ['dʒu:liəs][nɒt]['əʊnli] ['fɒləʊd] , [bʌt; bət] [ɪm'pru:vd] [ə'pɒn] , [ænd; ənd][hi:; hi] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə]

Such	**things**	**Julius**	**not**	**only**	**followed**	**,**	**but**	**improved**	**upon**	**,**	**and**	**he**	**intended**	**to**
这样的	事物	尤利乌斯	不是	仅有的	随后	,	但	改进	之上	,	和	他	故意的	到

[geɪn] [bə'ləʊnjə; bə'lɒnjə] ,

gain	**Bologna**	**,**
获得	博洛尼亚	,

尤利乌斯不仅效仿了这些做法，而且还加以改进，他意图征服博洛尼亚。

[tu:; tə]['ru:ɪn][ðə; ði] [və'ni:ʃənz] , [ænd; ənd][tu:; tə] [draɪv] [ðə; ði] [frentʃ] [aʊt] [ɒv; əv] ['ɪtəli] .

to	**ruin**	**the**	**Venetians**	**,**	**and**	**to**	**drive**	**the**	**French**	**out**	**of**	**Italy**	**.**
到	废墟	这	威尼斯人	,	和	到	驾驶	这	法语	出去	的	意大利	.

摧毁威尼斯人，并将法国人赶出意大利。

[ɔ:l] [ɒv; əv] [ði:z] ['entəpraɪzɪz] ['prɔspə] [wɪð] [hɪm] , [ænd; ənd][səʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði][mɔ:(r)][tu:; tə][hɪz; ɪz]

All	**of**	**these**	**enterprises**	**prospered**	**with**	**him**	**,**	**and**	**so**	**much**	**the**	**more**	**to**	**his**
全部	的	这些	企业	繁荣昌盛	和	他	,	和	所以	很多	这	更多的	到	他的

['kredɪt] ,

credit	**,**
信用	,

所有这些企业都因他的存在而蓬勃发展，这更应归功于他。

[ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz][hi:; hi][dɪd] ['evriθɪŋ] [tu:; tə] ['streŋ(k)θn] [ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] [ænd; ənd] [nɒt] ['eni] ['praɪvət]

inasmuch	**as**	**he**	**did**	**everything**	**to**	**strengthen**	**the**	**Church**	**and**	**not**	**any**	**private**
因此	作为	他	做过	一切	到	加强	这	教会	和	不是	任何	私人的

['pɜ:s(ə)n] .

person	**.**
人	.

因为他所做的一切都是为了巩固教会，而不是为了任何私人利益。

[hi:; hi] [kept] ['ɔ:lsəʊ][ðə; ði] [ɔ:'si:ni] [ænd; ənd] - ['fækʃənz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [baʊndz] [ɪn] [wɪtʃ] [hi:; hi]

He	**kept**	**also**	**the**	**Orsini**	**and**	**Colonnesi**	**factions**	**within**	**the**	**bounds**	**in**	**which**	**he**
他	保留	还	这	奥尔西尼	和	-	派系	之内	这	界限	在	哪个	他

[faʊnd] [ðem; ðəm] ;

found	**them**	**;**
成立	他们	;

他还让奥尔西尼派和科隆内西派保持在他发现它们时所处的范围内；

[ænd; ənd] [ɔːl'ðəʊ] [ðeə(r)][wɒz; wəz] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][sʌm; səm][maɪnd][tuː; tə] [meɪk] [dɪ'stɜːbəns] ,

and	although	there	was	among	them	some	mind	to	make	disturbance	,
和	虽然	那里	曾是	之中	他们	一些	头脑	到	制作	干扰	,

[ˌnevəðə'les] [hiː; hi][held] [tuː] [θɪŋz] [fɜːm] :

nevertheless	he	held	two	things	firm	:
尽管如此	他	握住	二	事物	公司	:

虽然他们当中有些人意图捣乱，但他仍然坚定地坚持两件事：

[ðə; ði][wʌn] , [ðə; ði] ['greɪtnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] , [wɪð] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['terɪfaɪd] [ðem; ðəm] ; [ænd; ənd]

the	one	,	the	greatness	of	the	Church	,	with	which	he	terrified	them	;	and
这	一	,	这	伟大	的	这	教会	,	和	哪个	他	恐惧	他们	;	和

[ðə; ði]['ʌðə(r)] ,

the	other	,
这	其他	,

一是教会的伟大，他用这伟大让他们感到恐惧；二是，

[nɒt] [ə'laʊɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə][hæv; həv][ðeə(r)] [əʊn] ['kɑːdɪnlz] , [huː] [kɔːzd] [ðə; ði] [dɪs'ɔːdəz] [ə'mʌŋ]

not	allowing	them	to	have	their	own	cardinals	,	who	caused	the	disorders	among
不是	允许	他们	到	有	他们的	自己的	红雀队	,	WHO	导致	这	疾病	之中

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

不允许他们拥有自己的枢机主教，正是这些枢机主教导致了他们之间的混乱。

[fɔː(r); fə(r)] [wen'evə(r)] [ðiːz] ['fækʃənz] [hæv; həv][ðeə(r)] ['kɑːdɪnlz] [ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [rɪ'meɪn] ['kwaɪət]

For	whenever	these	factions	have	their	cardinals	they	do	not	remain	quiet
为了	每当	这些	派系	有	他们的	红雀队	他们	做	不是	保持	安静的

[fɔː(r); fə(r)] [lɒŋ] ,

for	long	,
为了	长的	,

因为一旦这些派系拥有了自己的领袖，他们就不会长时间保持沉默。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['kɑːdɪnlz] ['fɒstə(r)][ðə; ði] ['fækʃənz] [ɪn] [rəʊm] [ænd; ənd] [aʊt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

because	cardinals	foster	the	factions	in	Rome	and	out	of	it	,
因为	红雀队	促进	这	派系	在	罗马	和	出去	的	它	,

因为枢机主教们助长了罗马城内外的派系斗争。

[ænd; ənd][ðə; ði]['bærənz][ɑː(r); ə(r)] [kəm'peld] [tuː; tə] [sə'pɔːt] [ðem; ðəm] ,

and	the	barons	are	compelled	to	support	them	,
和	这	男爵们	是	被迫	到	支持	他们	,

男爵们被迫支持他们。

[ænd; ənd] [ðʌs] [frɒm; frəm][ðə; ði] [æm'bɪʃənz] [ɒv; əv] ['prelit] [ə'raɪz] [dɪs'ɔːdəz] [ænd; ənd]['tjuːmʌlt] [ə'mʌŋ]

and	thus	from	the	ambitions	of	prelates	arise	disorders	and	tumults	among
和	因此	从	这	抱负	的	主教们	出现	疾病	和	骚乱	之中

[ðə; ði]['bærənz] .

the	barons	.
这	男爵们	.

因此，主教们的野心导致了贵族之间的混乱和骚乱。

[fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] ['riːz(ə)nz] [hɪz; ɪz] ['həʊlinəs] [pəʊp] ['liːəʊ] [*] [faʊnd] [ðə; ði] [pɒn'tɪfɪkeɪt] [məʊst] ['paʊəf(ə)l] ,

For	these	reasons	his	Holiness	Pope	Leo	[	*	]	found	the	pontificate	most	powerful	,
为了	这些	原因	他的	圣洁	教皇	狮子座	[	*	]	成立	这	布道	最多	强大的	,

基于这些原因，教宗利奥[*]认为教宗之位是最有权势的。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [həʊpt] [ðæt] , [ɪf] ['ʌðə(r)z] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] [greɪt] [ɪn] [ɑːmz] ,

and	it	is	to	be	hoped	that	,	if	others	made	it	great	in	arms	,
和	它	是	到	是	希望	那	,	如果	其他的	制成	它	伟大的	在	武器	,

希望其他人能在武力上取得辉煌成就，

[hiː; hi] [wɪl] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [stɪl] ['greɪtə(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] ['venəreɪtɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['gʊdnəs] [ænd; ənd] ['ɪnfɪnət]

he	**will**	**make**	**it**	**still**	**greater**	**and**	**more**	**venerated**	**by**	**his**	**goodness**	**and**	**infinite**
他	将要	制作	它	仍然	更大的	和	更多的	受人尊敬	经过	他的	善良	和	无限

['ʌðə(r)] ['vɜːtjuːz] .

other	**virtues**	**.**
其他	美德	.

他将以他的善良和无数其他美德，使它更加伟大，更加受人敬仰。

[*] [pəʊp] ['liːəʊ][eks][wɒz; wəz][ðə; ði]['kɑːdɪn(ə)l][diː] - ['medətʃiː] .

[	*****	**]**	**Pope**	**Leo**	**X**	**was**	**the**	**Cardinal**	**de**	**'**	**Medici**	**.**
[	*	]	教皇	狮子座	X	曾是	这	红衣主教	德	-	美第奇家族	.

[*] 教皇利奥十世是德·美第奇枢机主教。

['tʃæptə(r)] [ˌeksˌaɪ'aɪ]

CHAPTER	**XII**
章	十二

第十二章

[haʊ] ['meni] [kaɪndz] [ɒv; əv] ['səʊldʒəri] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] , [ænd; ənd] [kən'sɜːnɪŋ] ['mɜːrsəneriz]

HOW	**MANY**	**KINDS**	**OF**	**SOLDIERY**	**THERE**	**ARE**	**,**	**AND**	**CONCERNING**	**MERCENARIES**
如何	许多	种类	的	士兵	那里	是	,	和	有关	雇佣兵

士兵有多少种类型？关于雇佣兵又该如何看待？

['hævɪŋ] ['diskɔːs, dis'kɔːs] [pə'tɪkjələli] [ɒn][ðə; ði] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ˌprɪnsɪ'pælɪtiz] [æz; əz][ɪn]

Having	**discoursed**	**particularly**	**on**	**the**	**characteristics**	**of**	**such**	**principalities**	**as**	**in**
拥有	谈论的	特别	在	这	特征	的	这样的	公国	作为	在

[ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [aɪ] [prə'pəʊzd] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] ,

the	**beginning**	**I**	**proposed**	**to**	**discuss**	**,**
这	开始	我	建议的	到	讨论	,

在详细论述了我最初提议讨论的这类公国的特征之后，

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [kən'sɪdəd] [ɪn][sʌm; səm] [dɪ'griː] [ðə; ði] ['kɔːzɪz] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['biːɪŋ] [gʊd] [ɔː(r)][bæd] ,

and	**having**	**considered**	**in**	**some**	**degree**	**the**	**causes**	**of**	**their**	**being**	**good**	**or**	**bad**	**,**
和	拥有	经过考虑的	在	一些	程度	这	原因	的	他们的	存在	好的	或者	坏的	,

并在一定程度上考虑了它们好坏的原因之后，

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ʃəʊn] [ðə; ði] ['meθədz] [baɪ] [wɪtʃ] ['meni] [hæv; həv] [sɔːt] [tuː; tə][ə'kwaɪə(r)][ðem; ðəm]

and	**having**	**shown**	**the**	**methods**	**by**	**which**	**many**	**have**	**sought**	**to**	**acquire**	**them**
和	拥有	所示	这	方法	经过	哪个	许多	有	寻求	到	获得	他们

[ænd; ənd][tuː; tə][həʊld][ðem; ðəm] ,

and	**to**	**hold**	**them**	**,**
和	到	抓住	他们	,

并且已经展示了许多人试图获取和持有这些物品的方法，

[ˌaɪ 'tiː] [naʊ] [rɪ'meɪnz] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][tuː; tə] [dɪ'skʌs] ['dʒen(ə)rəli][ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] [ə'fens] [ænd; ənd]

it	**now**	**remains**	**for**	**me**	**to**	**discuss**	**generally**	**the**	**means**	**of**	**offence**	**and**
它	现在	遗迹	为了	我	到	讨论	一般来说	这	方法	的	罪行	和

[dɪ'fens] [wɪtʃ] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .

defence	**which**	**belong**	**to**	**each**	**of**	**them**	**.**
防御	哪个	属于	到	每个	的	他们	.

现在我需要概括地讨论一下他们各自所拥有的进攻和防御手段。

[wiː; wi][hæv; həv] [siːn] [ə'bʌv] [haʊ] ['nesəsəri] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [prɪns] [tuː; tə][hæv; həv][hɪz; ɪz]

We	**have**	**seen**	**above**	**how**	**necessary**	**it**	**is**	**for**	**a**	**prince**	**to**	**have**	**his**
我们	有	已见	多于	如何	必要的	它	是	为了	一个	王子	到	有	他的

[faʊn'deɪʃ(ə)nz] [wel] [leɪd] ,

foundations	**well**	**laid**	**,**
基础	出色地	铺设	,

前面我们已经看到，对于一位君主来说，打好基础是多么必要。

['ʌðəwaɪz] [ˌaɪ 'tiː] [fˈɒləʊz] [ɒv; əv] [nə'sesəti] [hiː; hi] [wɪl] [gəʊ][tuː; tə]['ruːɪn] .

otherwise	it	follows	of	necessity	he	will	go	to	ruin	.
否则	它	跟随	的	必要性	他	将要	去	到	废墟	.

否则，他必然会走向毁灭。

[ðə; ði] [tʃiːf] [faʊn'deɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ɔːl] [steɪts] , [njuː] [æz; əz] [wel] [æz; əz][əʊld][ɔː(r)] ['kɒmpəzɪt] ,

The	chief	foundations	of	all	states	,	new	as	well	as	old	or	composite	,
这	首席	基础	的	全部	各州	,	新的	作为	出色地	作为	老的	或者	合成的	,

所有国家，无论是新兴国家、古老国家还是复合国家，其主要基础都是：

[ɑː(r); ə(r)] [gʊd] [lɔːz] [ænd; ənd] [gʊd] [ɑːmz] ;

are	good	laws	and	good	arms	;
是	好的	法律	和	好的	武器	;

都是好的法律和好武器；

[ænd; ənd][æz; əz][ðeə(r)] ['kænɒt] [biː; bi] [gʊd] [lɔːz] [weə(r)] [ðə; ði] [steɪt] [ɪz][nɒt] [wel] [ɑːmd] ,

and	as	there	cannot	be	good	laws	where	the	state	is	not	well	armed	,
和	作为	那里	不能	是	好的	法律	在哪里	这	状态	是	不是	出色地	武装	,

如果国家没有得到充分的武装，就不可能有良好的法律，

[ˌaɪ 'tiː] [fˈɒləʊz] [ðæt] [weə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [wel] [ɑːmd] [ðeɪ] [hæv; həv] [gʊd] [lɔːz] .

it	follows	that	where	they	are	well	armed	they	have	good	laws	.
它	跟随	那	在哪里	他们	是	出色地	武装	他们	有	好的	法律	.

由此可见，在他们拥有精良武器的地方，他们也拥有良好的法律。

[ai][ʃæl; ʃəl] [liːv] [ðə; ði] [lɔːz] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ænd; ənd][ʃæl; ʃəl] [spiːk] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɑːmz] .

I	shall	leave	the	laws	out	of	the	discussion	and	shall	speak	of	the	arms	.
我	将	离开	这	法律	出去	的	这	讨论	和	将	说话	的	这	武器	.

我将不谈法律，只谈武器。

[ai] [seɪ] , ['ðeəfɔː(r)] , [ðæt] [ðə; ði] [ɑːmz] [wɪð] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [prɪns] [di'fend] [hɪz; ɪz] [steɪt] [ɑː(r); ə(r)]['aɪðə(r)]

I	say	,	therefore	,	that	the	arms	with	which	a	prince	defends	his	state	are	either
我	说	,	所以	,	那	这	武器	和	哪个	一个	王子	辩护	他的	状态	是	任何一个

[hɪz; ɪz] [əʊn] ,

his	own	,
他的	自己的	,

因此我说，君主保卫国家的武器要么是他自己的，

[ɔː(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['mɜːrsəneriz] , [ɔːg'zɪlɪəris] , [ɔː(r)] [mɪkst] .

or	they	are	mercenaries	,	auxiliaries	,	or	mixed	.
或者	他们	是	雇佣兵	,	辅助设备	,	或者	混合	.

或者他们是雇佣兵、辅助部队，或者两者兼而有之。

['mɜːrsəneriz] [ænd; ənd] [ɔːg'zɪlɪəris] [ɑː(r); ə(r)] ['juːsləs] [ænd; ənd] ['deɪndʒərəs] ; [ænd; ənd] [ɪf] [wʌn][həʊldz]

Mercenaries	and	auxiliaries	are	useless	and	dangerous	;	and	if	one	holds
雇佣兵	和	辅助设备	是	无用	和	危险的	;	和	如果	一	持有

[hɪz; ɪz] [steɪt] [beɪst] [ɒn] [ðiːz] [ɑːmz] ,

his	state	based	on	these	arms	,
他的	状态	基于	在	这些	武器	,

雇佣兵和辅助部队既无用又危险；如果一个人依靠这些武器来维持国家统治，

[hiː; hi] [wɪl] [stænd] ['naɪðə(r)] [fɜːm][nɔː(r)] [seɪf] ; [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ˌdɪsju'naɪtɪd] , [æm'bɪʃəs] , [ænd; ənd]

he	will	stand	neither	firm	nor	safe	;	for	they	are	disunited	,	ambitious	,	and
他	将要	站立	两者都不	公司	也不	安全的	;	为了	他们	是	分裂的	,	雄心勃勃	,	和

[wɪ'ðaʊt] ['dɪsəplɪn] ,

without	discipline	,
没有	纪律	,

他既不会站稳脚跟，也不会安然无恙；因为他们四分五裂，野心勃勃，而且缺乏纪律。

[ʌn'feɪθfl] , ['væliənt] [bɪ'fɔː(r)] [frendz] , ['kaʊədli] [bɪ'fɔː(r)] ['enəmɪz] ;

unfaithful	,	valiant	before	friends	,	cowardly	before	enemies	;
不忠	,	英勇	前	朋友们	,	胆小	前	敌人	;

背信弃义，在朋友面前英勇，在敌人面前怯懦；

[ðeɪ] [hæv; həv]['naɪðə(r)][ðə; ði][fɪə(r)][ɒv; əv][gɒd][nɔː(r)] [fɪ'deləti][tuː; tə][men] ,

they	have	neither	the	fear	of	God	nor	fidelity	to	men	,
他们	有	两者都不	这	害怕	的	上帝	也不	忠诚	到	男人	,

他们既不敬畏上帝，也不忠于人。

[ænd; ənd] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɪz] [dɪ'fɜːd] ['əʊnli][səʊ] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ði] [ə'tæk] [ɪz] ;

and	destruction	is	deferred	only	so	long	as	the	attack	is	;
和	破坏	是	延期	仅有的	所以	长的	作为	这	攻击	是	;

而毁灭的推迟，仅仅是因为攻击被推迟了；

[fɔː(r); fə(r)][ɪn] [piːs] [wʌn][ɪz] [rɔb] [baɪ][ðem; ðəm] , [ænd; ənd][ɪn][wɔː(r)][baɪ][ðə; ði] ['enəmi] .

for	in	peace	one	is	robbed	by	them	,	and	in	war	by	the	enemy	.
为了	在	和平	一	是	被抢劫	经过	他们	,	和	在	战争	经过	这	敌人	.

和平时期，人们会被他们抢劫；战争时期，人们会被敌人抢劫。

[ðə; ði][fækt][ɪz] ,

The	fact	is	,
这	事实	是	,

事实是，

[ðeɪ] [hæv; həv][nəʊ]['ʌðə(r)] [ə'trækʃ(ə)n] [ɔː(r)] ['riːz(ə)n][fɔː(r); fə(r)] ['kiːpɪŋ] [ðə; ði] [fiːld] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['traɪf(ə)l]

they	have	no	other	attraction	or	reason	for	keeping	the	field	than	a	trifle
他们	有	不	其他	景点	或者	原因	为了	保持	这	场地	比	一个	琐事

[ɒv; əv]['staɪpend] ,

of	stipend	,
的	助学金	,

他们留在赛场上没有任何其他吸引力或理由，只是为了那点微薄的津贴。

[wɪtʃ] [ɪz][nɒt] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][daɪ][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .

which	is	not	sufficient	to	make	them	willing	to	die	for	you	.
哪个	是	不是	充足的	到	制作	他们	愿意的	到	死	为了	你	.

但这不足以让他们甘愿为你而死。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['redi] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][biː; bi][jɔː(r); jə(r)]['səʊldʒəz] [waɪlst] [juː; jʊ][duː; də][nɒt] [meɪk] [wɔː(r)] ,

They	are	ready	enough	to	be	your	soldiers	whilst	you	do	not	make	war	,
他们	是	准备好	足够的	到	是	你的	士兵	而	你	做	不是	制作	战争	,

他们随时准备成为你的士兵，即使你不发动战争。

[bʌt; bət] [ɪf] [wɔː(r)] ['kɒmz] [ðeɪ] [teɪk] [ðəm'selvz] [ɒf] [ɔː(r)] [rʌn] [frɒm; frəm][ðə; ði][fəʊ] ;

but	if	war	comes	they	take	themselves	off	or	run	from	the	foe	;
但	如果	战争	来	他们	拿	他们自己	离开	或者	跑步	从	这	敌人	;

但如果战争爆发，他们就会逃离或躲避敌人；

[wɪtʃ] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv]['lɪt(ə)l] ['trʌb(ə)l] [tuː; tə] [pruːv] ,

which	I	should	have	little	trouble	to	prove	,
哪个	我	应该	有	小的	麻烦	到	证明	,

这一点我很容易就能证明。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ruːɪn][ɒv; əv] ['ɪtəli] [hæz; həz] [biːn] [kɔːzd] [baɪ] ['nʌθɪŋ] [els] [ðæn; ðən][baɪ] ['restɪŋ] [ɔːl]

for	the	ruin	of	Italy	has	been	caused	by	nothing	else	than	by	resting	all
为了	这	废墟	的	意大利	有	到过	导致	经过	没有什么	别的	比	经过	休息	全部

[hɜː(r); hə(r)] [həʊps] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] [ɒn] ['mɜːrsəneriz] ,

her	hopes	for	many	years	on	mercenaries	,
她	希望	为了	许多	年	在	雇佣兵	,

意大利的衰落完全是由于多年来将所有希望寄托在雇佣兵身上造成的。

[ænd; ənd] [ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ] ['fɔːməli] [meɪd] [sʌm; səm] [dɪ'spleɪ] [ænd; ənd] [ə'pɪəd] ['væliənt] [ə'mʌŋst]

and	although	they	formerly	made	some	display	and	appeared	valiant	amongst
和	虽然	他们	以前	制成	一些	展示	和	出现	英勇	在

[ðəm'selvz] ,

themselves	,
他们自己	,

虽然他们以前曾有过一些炫耀，并且在彼此之间显得英勇无畏，

[jet] [wen] [ðə; ði] ['fɒrənəz] [keɪm] [ðeɪ] [ʃəʊd] [wɒt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] .

yet	when	the	foreigners	came	they	showed	what	they	were	.
然而	什么时候	这	外国人	来了	他们	显示	什么	他们	是	.

然而，当外国人到来时，他们就暴露了他们的真面目。

[ðʌs] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðæt] [tʃɑːlz] , [kɪŋ] [ɒv; əv] [frɑːns] , [wɒz; wəz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [siːz] ['ɪtəli] [wɪð]

Thus	it	was	that	Charles	,	King	of	France	,	was	allowed	to	seize	Italy	with
因此	它	曾是	那	查尔斯	,	国王	的	法国	,	曾是	允许	到	抢占	意大利	和

[tʃɔːk] [ɪn][hænd] ;

chalk	in	hand	;
粉笔	在	手	;

就这样，法国国王查理被允许手持粉笔占领意大利；

[*] [ænd; ənd][hiː; hi] [huː] [təʊld][juː 'es] [ðæt] ['aʊə(r)] [sɪnz][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][təʊld][ðə; ði]

[*]	and	he	who	told	us	that	our	sins	were	the	cause	of	it	told	the
[*]	和	他	WHO	讲述	我们	那	我们的	罪孽	是	这	原因	的	它	讲述	这

[truːθ] ,

truth	,
真相	,

[*] 告诉我们罪孽是造成这一切的原因的那位，说的是实话，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ðə; ði] [sɪnz] [hiː; hi] [ɪ'mædʒɪnd] , [bʌt; bət] [ðəʊz] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv] [rɪ'leɪtɪd] .

but	they	were	not	the	sins	he	imagined	,	but	those	which	I	have	related	.
但	他们	是	不是	这	罪孽	他	想象	,	但	那些	哪个	我	有	有关的	.

但那些并非他所想象的罪行，而是我所描述的那些罪行。

[ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] [sɪnz] [ɒv; əv] ['prɪnsɪz] ,

And	as	they	were	the	sins	of	princes	,
和	作为	他们	是	这	罪孽	的	王子们	,

而这些罪孽，正是君王的罪孽。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['prɪnsɪz] [huː] [hæv; həv]['ɔːlsəʊ] ['sʌfəd] [ðə; ði] ['penəlti] .

it	is	the	princes	who	have	also	suffered	the	penalty	.
它	是	这	王子们	WHO	有	还	遭受	这	惩罚	.

受罚的也是王子们。

[*] " [wɪð] [tʃɔːk] [ɪn][hænd] , "

[*]	"	With	chalk	in	hand	,	"
[*]	"	和	粉笔	在	手	,	"

[*] “手里拿着粉笔，

" [kɒl]['dʒesəʊ] .

"	col	gesso	.
"	科尔	石膏	.

“col gesso。

" [ðɪs] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][bɑːnz][m'ɒts][ɒv; əv][ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)]['sɪksθ] ,

"	This	is	one	of	the	bons	mots	of	Alexander	VI	,
"	这	是	一	的	这	邦斯	词语	的	亚历山大	六年级	,

这是亚历山大六世的一句妙语。

[ænd; ənd] [ri'fəːz] [tuː; tə][ðə; ði] [iːz] [wɪð] [wɪtʃ] [tʃɑːlz] [eɪtθ] [siːzd] ['ɪtəli] ,

and	refers	to	the	ease	with	which	Charles	VIII	seized	Italy	,
和	指	到	这	舒适	和	哪个	查尔斯	八	查获	意大利	,

指的是查理八世轻而易举地夺取了意大利。

[im'plai] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][tuː; tə][send][hɪz; ɪz] ['kwɔːtəmɑːstə(r)]

implying	that	it	was	only	necessary	for	him	to	send	his	quartermasters
暗示	那	它	曾是	仅有的	必要的	为了	他	到	发送	他的	军需官

[tuː; tə] [tʃɔːk] [ʌp][ðə; ði] ['bɪlɪts] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['səʊldʒəz][tuː; tə] ['kɒŋkə(r)] [ðə; ði] ['kʌntri] .

to	chalk	up	the	billets	for	his	soldiers	to	conquer	the	country	.
到	粉笔	向上	这	坯料	为了	他的	士兵	到	征服	这	国家	.

这意味着他只需要派军需官去给士兵们画出营房的轮廓，就可以征服这个国家了。

[ˌsiː 'ef] .
Cf **.**
cf .

参见。

" [ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] ['henri] [sevn] , " [baɪ] [lɔːd] ['beɪkən] : " [kɪŋ] [tʃɑːlz] [hæd; həd] ['kɔŋkə]
" The History of Henry VII , " by Lord Bacon : " King Charles had conquered
" 这 历史 的 亨利 七 , " 经过 主 熏肉 : " 国王 查尔斯 有 征服
[ðə; ði] [relm] [ɒv; əv] ['neɪplz] ,
the realm of Naples ,
这 领域 的 那不勒斯 ,

培根勋爵所著《亨利七世传》:“查理国王征服了那不勒斯王国,

[ænd; ənd] [lɒst] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] , [ɪn][ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv][ə; eɪ] [fə'lɪsəti] [ɒv; əv][ə; eɪ] [driːm] .
and lost it again , in a kind of a felicity of a dream .
和 丢失的 它 再次 , 在 一个 种类 的 一个 费利西蒂 的 一个 梦 .

然后又失去了它,就像梦境般美好。

[hiː; hi] [pɑːst] [ðə; ði] [həʊl] [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] ['ɪtəli] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'zɪstəns] :
He passed the whole length of Italy without resistance :
他 通过了 这 所有的 长度 的 意大利 没有 反抗 :

他一路横穿意大利,未遇任何抵抗:

[səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [truː] [wɒt] [pəʊp] [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)][wɒz; wəz][wəʊnt][tuː; tə] [seɪ] :
so that it was true what Pope Alexander was wont to say :
所以 那 它 曾是 真的 什么 教皇 亚历山大 曾是 惯于 到 说 :

所以,教皇亚历山大常说的话是真的:

[ðæt] [ðə; ði] ['frentʃmən] [keɪm] ['ɪntuː] ['ɪtəli] [wɪð] [tʃɔːk] [ɪn][ðeə(r)][hændz] , [tuː; tə] [mɑːk] [ʌp] [ðeə(r)]
That the Frenchmen came into Italy with chalk in their hands , to mark up their
那 这 法国人 来了 进入 意大利 和 粉笔 在 他们的 双手 , 到 标记 向上 他们的
['lɒdʒɪŋz] ,
lodgings ,
住宿 ,

法国人来到意大利时手里拿着粉笔,用来标记他们的住处。

['rɑːðə(r)][ðæn; ðən] [wɪð] [sɔːrdz] [tuː; tə] [faɪt] .
rather than with swords to fight .
相当 比 和 剑 到 斗争 .

而不是用刀剑战斗。

" [aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] ['demənstreɪt] ['fɜːðə(r)] [ðə; ði] [ˌɪnfɪ'lɪsɪti] [ɒv; əv] [ðiːz] [ɑːmz] .
" I wish to demonstrate further the infelicity of these arms .
" 我 希望 到 证明 更远 这 不幸 的 这些 武器 .

“我希望进一步证明这些武器的不妥之处。”

[ðə; ði] ['mɜːsənəri] ['kæptɪnz] [ɑː(r); ə(r)]['aɪðə(r)]['keɪpəb(ə)l] [men] [ɔː(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ; [ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]
The mercenary captains are either capable men or they are not ; if they are
这 雇佣兵 队长 是 任何一个 有能力的 男人 或者 他们 是 不是 ; 如果 他们 是
,
,
,

这些雇佣兵队长要么是能干之人,要么就不是;如果是,

[juː; jʊ] ['kænɒt] [trʌst] [ðem; ðəm] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [ə'spaɪə(r)][tuː; tə][ðeə(r)] [əʊn] ['greɪtnəs] ,
you cannot trust them , because they always aspire to their own greatness ,
你 不能 相信 他们 , 因为 他们 总是 渴望 到 他们的 自己的 伟大 ,
['aɪðə(r)][baɪ] [ə'pres] [juː; jʊ] ,
either by oppressing you ,
任何一个 经过 压迫 你 ,

你不能信任他们,因为他们总是渴望自己的伟大,要么通过压迫你,要么.....

[huː] [ɑː(r); ə(r)][ðeə(r)]['mɑːstə(r)] , [ɔː(r)]['ʌðə(r)z] ['kɒntrəri] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [ɪn'tenʃ(ə)nz] ; [bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði]

who	**are**	**their**	**master**	**,**	**or**	**others**	**contrary**	**to**	**your**	**intentions**	**;**	**but**	**if**	**the**
WHO	是	他们的	掌握	,	或者	其他的	相反	到	你的	意图	;	但	如果	这

['kæptɪn] [ɪz][nɒt] ['skɪlfl] ,

captain	**is**	**not**	**skilful**	**,**
队长	是	不是	熟练	,

他们的主人，或者其他与你意图相悖的人；但如果船长不够熟练，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['ruːɪnd] [ɪn][ðə; ði]['juːʒuəl] [weɪ] .

you	**are**	**ruined**	**in**	**the**	**usual**	**way**	**.**
你	是	毁坏	在	这	通常	方式	.

你以老一套的方式被毁了。

[ænd; ənd] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][ɜːrdʒd] [ðæt] [huː'evə(r)] [ɪz] [ɑːmd] [wɪl] [ækt][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [weɪ] ,

And	**if**	**it**	**be**	**urged**	**that**	**whoever**	**is**	**armed**	**will**	**act**	**in**	**the**	**same**	**way**	**,**
和	如果	它	是	敦促	那	谁	是	武装	将要	行为	在	这	相同的	方式	,

如果有人断言，所有拥有武器的人都会采取同样的行动，

['weðə(r)] ['mɜːsənəri] [ɔː(r)][nɒt] , [aɪ][rɪ'plaɪ] [ðæt] [wen] [ɑːmz] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [rɪ'zɔːt] [tuː; tə] ,

whether	**mercenary**	**or**	**not**	**,**	**I**	**reply**	**that**	**when**	**arms**	**have**	**to**	**be**	**resorted**	**to**	**,**
无论	雇佣兵	或者	不是	,	我	回复	那	什么时候	武器	有	到	是	复原	到	,

无论是否出于雇佣兵的目的，我的回答是，当必须诉诸武力时，

['aɪðə(r)][baɪ][ə; eɪ] [prɪns] [ɔː(r)][ə; eɪ] [rɪ'pʌblɪk] ,

either	**by**	**a**	**prince**	**or**	**a**	**republic**	**,**
任何一个	经过	一个	王子	或者	一个	共和国	,

无论是君主还是共和国，

[ðen] [ðə; ði] [prɪns] [ɔːt] [tuː; tə][gəʊ][ɪn]['pɜːs(ə)n][ænd; ənd] [pə'fɔːm] [ðə; ði]['djuːti][ɒv; əv][ə; eɪ] ['kæptɪn] ;

then	**the**	**prince**	**ought**	**to**	**go**	**in**	**person**	**and**	**perform**	**the**	**duty**	**of**	**a**	**captain**	**;**
然后	这	王子	应该	到	去	在	人	和	履行	这	责任	的	一个	队长	;

那么王子就应该亲自前往，履行统帅的职责；

[ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [hæz; həz][tuː; tə] [send] [ɪts] ['sɪtəznz] ,

the	**republic**	**has**	**to**	**send**	**its**	**citizens**	**,**
这	共和国	有	到	发送	它是	公民	,

共和国必须派遣其公民，

[ænd; ənd] [wen] [wʌn][ɪz] [sent] [huː] [dʌz] [nɒt] [tɜːn] [aʊt] [ˌsætɪs'fæktərəli] , [ˌaɪ 'tiː] [ɔːt] [tuː; tə] [rɪ'kɔːl] [hɪm]

and	**when**	**one**	**is**	**sent**	**who**	**does**	**not**	**turn**	**out**	**satisfactorily**	**,**	**it**	**ought**	**to**	**recall**	**him**
和	什么时候	一	是	发送	WHO	做	不是	转动	出去	令人满意地	,	它	应该	到	记起	他

,

,

,

如果派出的人表现不尽如人意，就应该召回他。

[ænd; ənd] [wen] [wʌn][ɪz] ['wɜːðɪ] ,

and	**when**	**one**	**is**	**worthy**	**,**
和	什么时候	一	是	值得	,

当一个人配得上这份荣誉时，

[tuː; tə][həʊld][hɪm][baɪ][ðə; ði] [lɔːz] [səʊ] [ðæt] [hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [liːv] [ðə; ði] [kə'mɑːnd] .

to	**hold**	**him**	**by**	**the**	**laws**	**so**	**that**	**he**	**does**	**not**	**leave**	**the**	**command**	**.**
到	抓住	他	经过	这	法律	所以	那	他	做	不是	离开	这	命令	.

依法拘禁他，防止他擅离职守。

[ænd; ənd] [ɪk'spɪərɪəns] [hæz; həz] [ʃəʊn] ['prɪnsɪz] [ænd; ənd] [rɪ'pʌblɪk] , ['sɪŋg(ə)l] - ['hændɪd] , ['meɪkɪŋ] [ðə; ði]

And	**experience**	**has**	**shown**	**princes**	**and**	**republics**	**,**	**single**	**-**	**handed**	**,**	**making**	**the**
和	经验	有	所示	王子们	和	共和国	,	单身的	-	递交	,	制作	这

['greɪtɪst] ['prəʊgres] ,

greatest	**progress**	**,**
最	进步	,

经验表明，君主和共和国凭借一己之力取得的最大进步，

[ænd; ənd] ['mɜːrsəneriz] ['duːɪŋ] ['nʌθɪŋ] [ɪk'sept] ['dæmɪdʒ] ; [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][mɔː(r)] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə]

and	mercenaries	doing	nothing	except	damage	;	and	it	is	more	difficult	to
和	雇佣兵	正在做	没有什么	除了	损害	;	和	它	是	更多的	难的	到

[brɪŋ] [ə; eɪ] [rɪ'pʌblɪk] ,

bring	a	republic	,
带来	一个	共和国	,

雇佣兵除了破坏什么也不做；建立共和国更加困难。

[ɑːmd] [wɪð] [ɪts] [əʊn] [ɑːmz] ,

armed	with	its	own	arms	,
武装	和	它是	自己的	武器	,

它拥有自己的武器，

['ʌndə(r)][ðə; ði] [sweɪ] [ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ɪts] ['sɪtəznz] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [brɪŋ] [wʌn] [ɑːmd] [wɪð]

under	the	sway	of	one	of	its	citizens	than	it	is	to	bring	one	armed	with
在下面	这	摇摆	的	一	的	它是	公民	比	它	是	到	带来	一	武装	和

['fɒrən] [ɑːmz] .

foreign	arms	.
外国的	武器	.

与其让一个拥有外国武器的人控制一个本国公民，不如让一个本国公民控制一个本国公民。

[rəʊm] [ænd; ənd] ['spɑːtə] [stʊd] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] ['eɪdʒɪz] [ɑːmd] [ænd; ənd] [friː] .

Rome	and	Sparta	stood	for	many	ages	armed	and	free	.
罗马	和	斯巴达	站立	为了	许多	年龄	武装	和	自由的	.

罗马和斯巴达曾长期保持武装自由。

[ðə; ði] [swɪtzɝz] [ɑː(r); ə(r)] [kəm'pliːtli] [ɑːmd] [ænd; ənd] [kwaɪt] [friː] .

The	Switzers	are	completely	armed	and	quite	free	.
这	斯威策	是	完全地	武装	和	相当	自由的	.

瑞士人全副武装，而且相当自由。

[ɒv; əv] ['eɪnʃənt] ['mɜːrsəneriz] , [fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ˌkɑːθə'dʒɪnɪən] ,

Of	ancient	mercenaries	,	for	example	,	there	are	the	Carthaginians	,
的	古老的	雇佣兵	,	为了	例子	,	那里	是	这	迦太基人	,

例如，古代雇佣兵中就有迦太基人。

[huː] [wɜː(r); wə(r)] [ə'prest] [baɪ][ðeə(r)] ['mɜːsənəri] ['səʊldʒəz]['ɑːftə(r)][ðə; ði] [fɜːst] [wɔː(r)] [wɪð] [ðə; ði]

who	were	oppressed	by	their	mercenary	soldiers	after	the	first	war	with	the
WHO	是	受压迫者	经过	他们的	雇佣兵	士兵	后	这	第一的	战争	和	这

['rəʊmənz] ,

Romans	,
罗马书	,

在第一次与罗马人的战争之后，他们曾受到雇佣兵的压迫。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [ˌkɑːθə'dʒɪnɪən] [hæd; həd][ðeə(r)] [əʊn] ['sɪtəznz] [fɔː(r); fə(r)] ['kæptɪnz] .

although	the	Carthaginians	had	their	own	citizens	for	captains	.
虽然	这	迦太基人	有	他们的	自己的	公民	为了	队长	.

虽然迦太基人有自己的公民担任队长。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] [iˌpæmə'nɔndəs] , ['fɪlɪp] [ɒv; əv] ['mæsidən] [wɒz; wəz] [meɪd] ['kæptɪn] [ɒv; əv][ðeə(r)]

After	the	death	of	Epaminondas	,	Philip	of	Macedon	was	made	captain	of	their
后	这	死亡	的	埃帕米农达斯	,	菲利普	的	马其顿	曾是	制成	队长	的	他们的

['səʊldʒəz][baɪ][ðə; ði] ['θiːbən] ,

soldiers	by	the	Thebans	,
士兵	经过	这	底比斯	,

埃帕米农达死后，底比斯人任命马其顿国王腓力为他们的军队统帅。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)] ['vɪktəri] [hiː; hi] [tʊk] [ə'weɪ] [ðeə(r)] ['lɪbəti] .

and	after	victory	he	took	away	their	liberty	.
和	后	胜利	他	采取	离开	他们的	自由	.

胜利之后，他剥夺了他们的自由。

[djuːk] ['fɪˌlɪpoʊ] ['biːɪŋ] [ded] , [ðə; ðɪ] [ˌmɪlə'niːz] [ɪn'lɪstɪd] [fræn'tʃɛskoʊ]['sfɔːrtsə] [ə'genst] [ðə; ðɪ] [və'niːʃənz] ,

Duke	**Filippo**	**being**	**dead**	**,**	**the**	**Milanese**	**enlisted**	**Francesco**	**Sforza**	**against**	**the**	**Venetians**	**,**
公爵	菲利波	存在	死的	,	这	米兰人	入伍	弗朗切斯科	斯福扎	反对	这	威尼斯人	,

[ænd; ənd][hiː; hi] ,

and	**he**	**,**
和	他	,

菲利波公爵去世后，米兰人拥立弗朗切斯科·斯福尔扎对抗威尼斯人，而他，

['hævɪŋ] [ˌəʊvə'kʌm] [ðə; ðɪ] ['enəmi] [æt; ət][ˌkæɹə'vædʒiəʊ] , [*] ['ælaɪd] [hɪm'self] [wɪð] [ðem; ðəm][tuː; tə]

having	**overcome**	**the**	**enemy**	**at**	**Caravaggio**	**,**	**[**	*****	**]**	**allied**	**himself**	**with**	**them**	**to**
拥有	克服	这	敌人	在	卡拉瓦乔	,	[	*	]	盟军	他自己	和	他们	到

[krʌʃ] [ðə; ðɪ] [ˌmɪlə'niːz] , [hɪz; ɪz] ['maːstəz] .

crush	**the**	**Milanese**	**,**	**his**	**masters**	**.**
压碎	这	米兰人	,	他的	大师	.

在卡拉瓦乔击败敌人后，[*]与他们结盟，以镇压他的主人米兰人。

[hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] , ['sfɔːrtsə] , ['hævɪŋ] [biːn] [ɪn'geɪdʒd] [baɪ] [kwiːn] [dʒəʊ'hænə] [+] [ɒv; əv] ['neɪplz] , [left]

His	**father**	**,**	**Sforza**	**,**	**having**	**been**	**engaged**	**by**	**Queen**	**Johanna**	**[**	**+**	**]**	**of**	**Naples**	**,**	**left**
他的	父亲	,	斯福扎	,	拥有	到过	已订婚的	经过	女王	约翰娜	[	+	]	的	那不勒斯	,	左边

[hɜː(r); hə(r)] [ˌʌnprə'tektɪd] ,

her	**unprotected**	**,**
她	未受保护	,

他的父亲斯福尔扎与那不勒斯女王约翰娜订婚后，便将她置于无人保护的状态。

[səʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [fɔːst] [tuː; tə] [θrəʊ] [hɜː'self] ['ɪntuː][ðə; ðɪ] [ɑːmz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [kɪŋ] [ɒv; əv]['ærəgan]

so	**that**	**she**	**was**	**forced**	**to**	**throw**	**herself**	**into**	**the**	**arms**	**of**	**the**	**King**	**of**	**Aragon**
所以	那	她	曾是	强制	到	扔	她自己	进入	这	武器	的	这	国王	的	阿拉贡

,

,

,

于是她被迫投入阿拉贡国王的怀抱。

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [seɪv] [hɜː(r); hə(r)] ['kɪŋdəm] .

in	**order**	**to**	**save**	**her**	**kingdom**	**.**
在	命令	到	节省	她	王国	.

为了拯救她的王国。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ðɪ] [və'niːʃənz] [ænd; ənd]['flɒrəntaɪn; 'flɒrənti:n] ['fɔːməli] [ɪk'stendɪd] [ðeə(r)] [də'mɪnjənz] [baɪ]

And	**if**	**the**	**Venetians**	**and**	**Florentines**	**formerly**	**extended**	**their**	**dominions**	**by**
和	如果	这	威尼斯人	和	佛罗伦萨人	以前	扩展	他们的	领地	经过

[ðiːz] [ɑːmz] ,

these	**arms**	**,**
这些	武器	,

如果威尼斯人和佛罗伦萨人过去曾用这些武器扩张他们的领土，

[ænd; ənd] [jet] [ðeə(r)] ['kæptɪnz] [dɪd] [nɒt] [meɪk] [ðəm'selvz] ['prɪnsɪz] , [bʌt; bət][hæv; həv] [dɪ'fendɪd]

and	**yet**	**their**	**captains**	**did**	**not**	**make**	**themselves**	**princes**	**,**	**but**	**have**	**defended**
和	然而	他们的	队长	做过	不是	制作	他们自己	王子们	,	但	有	辩护

[ðem; ðəm] ,

them	**,**
他们	,

然而，他们的将领并没有自立为王，而是保卫了他们。

[aɪ][rɪ'plaɪ] [ðæt] [ðə; ðɪ]['flɒrəntaɪn; 'flɒrənti:n][ɪn] [ðɪs] [keɪs] [hæv; həv] [biːn] ['feɪvəd] [baɪ] [tʃɑːns] ,

I	**reply**	**that**	**the**	**Florentines**	**in**	**this**	**case**	**have**	**been**	**favoured**	**by**	**chance**	**,**
我	回复	那	这	佛罗伦萨人	在	这	案件	有	到过	受青睐	经过	机会	,

我的回答是，佛罗伦萨人在这件事上只是运气好而已。

[fɔː(r); fə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ]['eɪb(ə)l] ['kæptɪnz] , [ɒv; əv] [huːm] [ðeɪ] [maɪt] [hæv; həv] [stʊd] [ɪn][fɪə(r)] ,

for	**of**	**the**	**able**	**captains**	**,**	**of**	**whom**	**they**	**might**	**have**	**stood**	**in**	**fear**	**,**
为了	的	这	有能力的	队长	,	的	谁	他们	可能	有	站立	在	害怕	,

因为在那些能干的将领中，他们本可能对这些人感到畏惧，

[sʌm; səm][hæv; həv][nɒt] [ˈkɔŋkə] , [sʌm; səm][hæv; həv] [biːn] [əˈpəʊzd] , [ænd; ənd][ˈʌðə(r)z][hæv; həv]

some	have	not	conquered	,	some	have	been	opposed	,	and	others	have
一些	有	不是	征服	,	一些	有	到过	反对	,	和	其他的	有

[tɜːnd] [ðeə(r)] [æmˈbɪʃənz] [ˌelsˈweə(r)] .

turned	their	ambitions	elsewhere	.
转向	他们的	抱负	别处	.

有些国家未能取得胜利，有些国家遭到反对，还有一些国家将野心转向了其他地方。

[wʌn] [huː] [dɪd][nɒt] [ˈkɒŋkə(r)] [wɒz; wəz][dʒəʊˈvæni][ɑkuːtoʊ] ,

One	who	did	not	conquer	was	Giovanni	Acuto	,
一	WHO	做过	不是	征服	曾是	乔瓦尼	急性	,

未能征服世界的是乔瓦尼·阿库托。

[%] [ænd; ənd] [sɪns] [hiː; hi][dɪd][nɒt] [ˈkɒŋkə(r)] [hɪz; ɪz] [fɪˈdeləti] [ˈkænɒt] [biː; bi] [pruːvd] ;

[	%	]	and	since	he	did	not	conquer	his	fidelity	cannot	be	proved	;
[	%	]	和	自从	他	做过	不是	征服	他的	忠诚	不能	是	已证实	;

[%] 既然他没有征服，他的忠诚就无法证明；

[bʌt; bət] [ˈevri] [wʌn] [wɪl] [əkˈnɒlɪdʒ] [ðæt] , [hæd; həd][hiː; hi] [ˈkɔŋkə] , [ðə; ði][ˈflɒrəntaɪn; ˈflɒrəntiːn]

but	every	one	will	acknowledge	that	,	had	he	conquered	,	the	Florentines
但	每一个	一	将要	承认	那	,	有	他	征服	,	这	佛罗伦萨人

[wʊd] [hæv; həv] [stʊd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [dɪˈskreʃn] .

would	have	stood	at	his	discretion	.
会	有	站立	在	他的	审慎	.

但每个人都会承认，如果他征服了佛罗伦萨，佛罗伦萨人就会任他摆布。

[ˈsfɔːrtsə][hæd; həd][ðə; ði] - [ˈɔːlweɪz] [əˈgenst] [hɪm] , [səʊ] [ðeɪ] [wɒtʃt] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] .

Sforza	had	the	Bracceschi	always	against	him	,	so	they	watched	each	other	.
斯福扎	有	这	-	总是	反对	他	,	所以	他们	观看	每个	其他	.

斯福尔扎一直与布拉切斯基家族作对，所以他们互相提防。

[fræn'tʃɛskoʊ] [tɜːnd] [hɪz; ɪz][æmˈbɪʃ(ə)n][tuː; tə] [ˈlɒmbədi] ; [ˈbrɑːtʃɪəʊ] [əˈgenst] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ænd; ənd][ðə; ði]

Francesco	turned	his	ambition	to	Lombardy	;	Braccio	against	the	Church	and	the
弗朗切斯科	转向	他的	志向	到	伦巴第	;	布拉乔	反对	这	教会	和	这

[ˈkɪŋdəm] [ɒv; əv] [ˈneɪplz] .

kingdom	of	Naples	.
王国	的	那不勒斯	.

弗朗切斯科将他的野心转向了伦巴第；布拉乔则反对教会和那不勒斯王国。

[bʌt; bət][let][ˌjuː ˈes] [kʌm] [tuː; tə] [ðæt] [wɪtʃ] [ˈhæpənd] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] [əˈgəʊ] .

But	let	us	come	to	that	which	happened	a	short	while	ago	.
但	让	我们	来	到	那	哪个	发生	一个	短的	尽管	前	.

但我们还是来说说不久前发生的事情吧。

[ðə; ði][ˈflɒrəntaɪn; ˈflɒrəntiːn] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðeə(r)] [ˈkæptɪn] - [vɪˈtɛlʌɪ] , [ə; eɪ][məʊst][ˈpruːd(ə)nt][mæn]

The	Florentines	appointed	as	their	captain	Pagolo	Vitelli	,	a	most	prudent	man
这	佛罗伦萨人	任命	作为	他们的	队长	-	维泰利	,	一个	最多	谨慎	男人

,

,

,

佛罗伦萨人任命帕戈洛·维泰利为他们的队长，他是一位非常谨慎的人。

[huː] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [ˈpraɪvət] [pəˈzɪʃ(ə)n] [hæd; həd][ˈrɪz(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [ˈgreɪtɪst] [rɪˈnaʊn] .

who	from	a	private	position	had	risen	to	the	greatest	renown	.
WHO	从	一个	私人的	位置	有	升起	到	这	最	名声	.

他从一名普通人一步跃升至举世闻名的人物。

[ɪf] [ðɪs] [mæn][hæd; həd]['teɪkən]['piːzə] ,

If	this	man	had	taken	Pisa	,
如果	这	男人	有	已采取	比萨	,

如果这个人攻占了比萨，

['nəʊbədi][kæn; kən][dɪ'naɪ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] ['prɒpə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['flɒrəntaɪn; 'flɒrəntiːn]

nobody	**can**	**deny**	**that**	**it**	**would**	**have**	**been**	**proper**	**for**	**the**	**Florentines**
无人	能	否定	那	它	会	有	到过	恰当的	为了	这	佛罗伦萨人

[tuː; tə] [kiːp] [ɪn] [wɪð] [hɪm] ,

to	**keep**	**in**	**with**	**him**	**,**
到	保持	在	和	他	,

谁都不能否认，佛罗伦萨人与他保持密切联系是恰当的。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ðə; ði]['səʊldʒə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)] ['enəmɪz] [ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [miːnz] [ɒv; əv]

for	**if**	**he**	**became**	**the**	**soldier**	**of**	**their**	**enemies**	**they**	**had**	**no**	**means**	**of**
为了	如果	他	成为	这	士兵	的	他们的	敌人	他们	有	不	方法	的

[rɪ'zɪstɪŋ] ,

resisting	**,**
抵抗	,

因为如果他成为敌人的士兵，他们就没有任何抵抗的手段了。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [held] [tuː; tə] [hɪm] [ðeɪ] [mʌst; məst] [ə'beɪ] [hɪm] .

and	**if**	**they**	**held**	**to**	**him**	**they**	**must**	**obey**	**him**	**.**
和	如果	他们	握住	到	他	他们	必须	服从	他	.

如果他们信奉他，就必须服从他。

[ðə; ði] [və'niːʃənz] , [ɪf] [ðeə(r)] [ɐtʃ'iːvmənts] [ɑː(r); ə(r)] [kən'sɪdəd] ,

The	**Venetians**	**,**	**if**	**their**	**achievements**	**are**	**considered**	**,**
这	威尼斯人	,	如果	他们的	成就	是	经过考虑的	,

如果只考虑威尼斯人的成就，

[wɪl] [biː; bi] [siːn] [tuː; tə][hæv; həv]['æktɪd] ['seɪfli] [ænd; ənd] ['glɔːriəsli] [səʊ] [lɒŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [sent] [tuː; tə]

will	**be**	**seen**	**to**	**have**	**acted**	**safely**	**and**	**gloriously**	**so**	**long**	**as**	**they**	**sent**	**to**
将要	是	已见	到	有	行动	安全	和	辉煌地	所以	长的	作为	他们	发送	到

[wɔː(r)][ðeə(r)] [əʊn] [men] ,

war	**their**	**own**	**men**	**,**
战争	他们的	自己的	男人	,

只要他们派出自己的士兵参战，就会被视为采取了安全而光荣的行动。

[wen] [wɪð] [ɑːmd] ['dʒentlmən] [ænd; ənd] [pliːbiːənz] [ðeɪ] [dɪd] ['væliəntli] .

when	**with**	**armed**	**gentlemen**	**and**	**plebians**	**they**	**did**	**valiantly**	**.**
什么时候	和	武装	先生们	和	平民	他们	做过	英勇地	.

他们与武装的绅士和平民一起英勇作战。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [tɜːnd] [tuː; tə] ['entəpraɪzɪz] [ɒn][lænd] ,

This	**was**	**before**	**they**	**turned**	**to**	**enterprises**	**on**	**land**	**,**
这	曾是	前	他们	转向	到	企业	在	土地	,

这是在他们转向陆地企业之前的事了。

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə] [faɪt] [ɒn][lænd] [ðeɪ] [fə'sʊk] [ðɪs] ['vɜːtʃuː][ænd; ənd] ['fɒləʊd] [ðə; ði]

but	**when**	**they**	**began**	**to**	**fight**	**on**	**land**	**they**	**forsook**	**this**	**virtue**	**and**	**followed**	**the**
但	什么时候	他们	开始	到	斗争	在	土地	他们	放弃	这	美德	和	随后	这

['kʌstəm] [ɒv; əv] ['ɪtəli] .

custom	**of**	**Italy**	**.**
风俗	的	意大利	.

但当他们开始在陆地上作战时，他们就放弃了这种美德，而遵循了意大利的习俗。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðeə(r)][ɪk'spænʃ(ə)n][ɒn][lænd] , [θruː] [nɒt] ['hævɪŋ] [mʌtʃ] ['terətri]

And	**in**	**the**	**beginning**	**of**	**their**	**expansion**	**on**	**land**	**,**	**through**	**not**	**having**	**much**	**territory**
和	在	这	开始	的	他们的	扩张	在	土地	,	通过	不是	拥有	很多	领土

,

,
,

在他们最初向陆地扩张时，由于领土不多，

[ænd; ənd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðeə(r)] [greɪt] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] , [ðeɪ] [hæd; həd][nɒt] [mʌtʃ] [tuː; tə][fɪə(r)][frɒm; frəm]

and	because	of	their	great	reputation	,	they	had	not	much	to	fear	from
和	因为	的	他们的	伟大的	名声	,	他们	有	不是	很多	到	害怕	从

[ðeə(r)] ['kæptɪnz] ;

their	captains	;
他们的	队长	;

由于他们声名显赫，所以他们并不惧怕自己的船长；

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [ɪk'spændɪd] , [æz; əz]['ʌndə(r)] - , [#] [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] [teɪst] [ɒv; əv]

but	when	they	expanded	,	as	under	Carmignuola	,	[	#	]	they	had	a	taste	of
但	什么时候	他们	扩展	,	作为	在下面	-	,	[	#	]	他们	有	一个	品尝	的

[ðɪs] [mis'teik] ;

this	mistake	;
这	错误	;

但当他们扩张时，就像在卡米尼奥拉的领导下那样，他们就尝到了这种错误的滋味；

[fɔː(r); fə(r)] , ['hævɪŋ] [faʊnd] [hɪm][ə; eɪ][məʊst]['væliənt][mæn] ([ðeɪ] [biːt] [ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv][mɪ'læn]['ʌndə(r)]

for	,	having	found	him	a	most	valiant	man	(	they	beat	the	Duke	of	Milan	under
为了	,	拥有	成立	他	一个	最多	英勇	男人	(	他们	打	这	公爵	的	米兰	在下面

[hɪz; ɪz] ['liːdəʃɪp]) ,

his	leadership	)	,
他的	领导	)	,

因为他们发现他是一位非常勇敢的人（在他的领导下，他们击败了米兰公爵），

[ænd; ənd] , [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , ['nəʊɪŋ] [haʊ] [ˌluːk'wɔːm] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði][wɔː(r)] ,

and	,	on	the	other	hand	,	knowing	how	lukewarm	he	was	in	the	war	,
和	,	在	这	其他	手	,	会心	如何	温	他	曾是	在	这	战争	,

另一方面，考虑到他在战争中的态度有多么冷淡，

[ðeɪ] [fɪəd] [ðeɪ] [wʊd] [nəʊ][lɒŋgə(r)] ['kɒŋkə(r)] ['ʌndə(r)][hɪm] , [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] [ðeɪ]

they	feared	they	would	no	longer	conquer	under	him	,	and	for	this	reason	they
他们	害怕	他们	会	不	更长	征服	在下面	他	,	和	为了	这	原因	他们

[wɜː(r); wə(r)][nɒt] ['wɪlɪŋ] ,

were	not	willing	,
是	不是	愿意的	,

他们担心在他领导下将不再取得胜利，因此他们不愿服从。

[nɔː(r)][wɜː(r); wə(r)] [ðeɪ] ['eɪb(ə)l] , [tuː; tə][let][hɪm][gəʊ] ; [ænd; ənd][səʊ] ,

nor	were	they	able	,	to	let	him	go	;	and	so	,
也不	是	他们	有能力的	,	到	让	他	去	;	和	所以	,

他们也无法放他走；于是，

[nɒt][tuː; tə][luːz] [ə'gen] [ðæt] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [ə'kwaɪəd] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kəm'peld] , [ɪn]['ɔːdə(r)]

not	to	lose	again	that	which	they	had	acquired	,	they	were	compelled	,	in	order
不是	到	失去	再次	那	哪个	他们	有	获得	,	他们	是	被迫	,	在	命令

[tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)] [ðəm'selvz] ,

to	secure	themselves	,
到	安全的	他们自己	,

为了不再次失去他们已经获得的东西，为了保护自己，他们被迫……

[tuː; tə]['mɜːdə(r)][hɪm] .

to	murder	him	.
到	谋杀	他	.

杀了他。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['ɑːftəwədz] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['kæptɪnz] [ˌbɑːrtə'loʊmioʊ][ˌdiː 'eɪ]['bergɑːmɔː] , [roʊ'bɜːrtoʊ][ˌdiː 'eɪ]

They	had	afterwards	for	their	captains	Bartolomeo	da	Bergamo	,	Roberto	da
他们	有	然后	为了	他们的	队长	巴托洛梅奥	达	贝加莫	,	罗伯托	达

[sæn; sɑːn][ˌsɛvə'riːnoʊ] ,

San	Severino	,
圣	塞韦里诺	,

之后，他们的队长分别是巴托洛梅奥·达·贝加莫和罗伯托·达·圣塞韦里诺。

[ðə; ði] [kaʊnt] [ɒv; əv] - , [&] [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪk] ,

the	count	of	Pitigliano	,	[	&	]	and	the	like	,
这	数数	的	-	,	[	&	]	和	这	喜欢	,

皮蒂利亚诺伯爵，[&] 等等，

['ʌndə(r)] [huːm] [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə] [dred] [lɒs] [ænd; ənd] [nɒt] [geɪn] , [æz; əz] ['hæpənd] ['ɑːftəwədz]

under	whom	they	had	to	dread	loss	and	not	gain	,	as	happened	afterwards
在下面	谁	他们	有	到	恐惧	损失	和	不是	获得	,	作为	发生	然后

[æt; ət] - ,

at	Vaila	,
在	-	,

在他的统治下，他们只能畏惧损失而不是收益，正如后来在瓦伊拉发生的那样。

[$] [weə(r)] [ɪn][wʌn]['bæt(ə)l] [ðeɪ] [lɒst] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪn] [eɪt] ['hʌndrəd] [j'iəz] [ðeɪ] [hæd; həd] [ə'kwaɪəd]

[	$	]	where	in	one	battle	they	lost	that	which	in	eight	hundred	years	they	had	acquired
[	$	]	在哪里	在	一	战斗	他们	丢失的	那	哪个	在	八	百	年	他们	有	获得

[wɪð] [səʊ] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] .

with	so	much	trouble	.
和	所以	很多	麻烦	.

[$] 在一场战斗中，他们失去了八百年来苦苦积累的一切。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][frɒm; frəm] [sʌtʃ] [ɑːmz] ['kɔŋkwests] [kʌm] [bʌt; bət] ['sləʊli] , [lɒŋ] [dɪ'leɪd] [ænd; ənd]

Because	from	such	arms	conquests	come	but	slowly	,	long	delayed	and
因为	从	这样的	武器	征服	来	但	缓慢地	,	长的	延迟	和

[ˌɪnkən'sɪdrəbl] ,

inconsiderable	,
微不足道的	,

因为通过这种武器取得的征服成果缓慢、迟缓且微不足道。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['lɒsɪz] ['sʌd(ə)n] [ænd; ənd] [pɔː'tentəs] .

but	the	losses	sudden	and	portentous	.
但	这	损失	突然	和	不祥的	.

但这些损失来得突然，而且预示着不祥之兆。

[*] ['bæt(ə)l][ɒv; əv][ˌkæɹə'vædʒiəʊ] , 15th [sep'tembə(r)] - .

[	*	]	Battle	of	Caravaggio	,	15th	September	1448	.
[	*	]	战斗	的	卡拉瓦乔	,	15th	九月	-	.

[*] 卡拉瓦乔战役，1448 年 9 月 15 日。

[+] [dʒəʊ'hænə][ˌaɪ 'aɪ][ɒv; əv] ['neɪplz] , [ðə; ði] ['wɪdəʊ] [ɒv; əv][ˌlɑː.dɪs'lɑː.oʊ] , [kɪŋ] [ɒv; əv] ['neɪplz] .

[	+	]	Johanna	II	of	Naples	,	the	widow	of	Ladislao	,	King	of	Naples	.
[	+	]	约翰娜	二	的	那不勒斯	,	这	寡妇	的	拉迪斯劳	,	国王	的	那不勒斯	.

[+] 那不勒斯国王拉迪斯劳的遗孀，那不勒斯女王约翰娜二世。

[%] [dʒəʊ'væni][ɑku:toʊ] .

[	%	]	Giovanni	Acuto	.
[	%	]	乔瓦尼	急性	.

[%] 乔瓦尼·阿库托。

[æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] [naɪt] [huːz] [neɪm] [wɒz; wəz][sɜː(r)][dʒɒn] ['hɔːkwʊd] .

An	English	knight	whose	name	was	Sir	John	Hawkwood	.
一个	英语	骑士	谁	姓名	曾是	先生	约翰	霍克伍德	.

一位名叫约翰·霍克伍德爵士的英国骑士。

[hiː; hi] [fɔːt] [ɪn][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [wɔːz] [ɪn] [frɑːns] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] [nait] [baɪ] ['edwəd] [θriː] ;

He	fought	in	the	English	wars	in	France	,	and	was	knighted	by	Edward	III	;
他	战斗	在	这	英语	战争	在	法国	,	和	曾是	受封骑士	经过	爱德华	三、	;

他曾参加英国在法国的战争，并被爱德华三世封为爵士；

['ɑːftəwədz] [hiː; hi] [kə'lektɪd] [ə; eɪ] ['bɒdi] [ɒv; əv] [truːps] [ænd; ənd] [went] ['ɪntuː] ['ɪtəli] .

afterwards	he	collected	a	body	of	troops	and	went	into	Italy	.
然后	他	集	一个	身体	的	军队	和	去	进入	意大利	.

随后他集结了一支军队，进入意大利。

[ðiːz] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['feɪməs] " [waɪt] ['kʌmpəni] .
These became the famous " White Company .
这些 成为 这 著名的 " 白色的 公司 .

他们后来成为了著名的“白衣连”。

" [hiː; hi] [tʊk] [pɑːt] [ɪn] ['meni] [wɔːz] , [ænd; ənd] [daɪd] [ɪn] ['flɒrəns] [ɪn] - .
" He took part in many wars , and died in Florence in 1394 .
" 他 采取 部分 在 许多 战争 , 和 死亡 在 佛罗伦萨 在 - .

他参加过许多战争，于 1394 年在佛罗伦萨去世。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [bɔːn] [ə'baʊt] - [æt; ət] [sɪbl] ['hɛdɪŋəm] , [ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [ɪn] ['esɪks] .
He was born about 1320 at Sible Hedingham , a village in Essex .
他 曾是 出生 关于 - 在 西布尔 海丁汉姆 , 一个 村庄 在 埃塞克斯 .

他大约于 1320 年出生于埃塞克斯郡的锡布尔·赫丁汉姆村。

[hiː; hi] ['mærid] - , [ə; eɪ] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] [bɜˌnɑːboʊ] [vɪs'kɑːnti] .
He married Domnia , a daughter of Bernabo Visconti .
他 已婚 - , 一个 女儿 的 贝尔纳博 维斯康蒂 .

他娶了贝尔纳博·维斯康蒂的女儿多米尼亚为妻。

[#] - .
[#] Carmignuola .
[#] - .

[#] 卡米尼奥拉。

[fræn'tʃeskoʊ] [buːsoʊni] , [bɔːn] [æt; ət] [ə'baʊt] - , ['eksɪkjuːtɪd] [æt; ət] ['venɪs] , 5th [meɪ]
Francesco Bussone , born at Carmagnola about 1390 , executed at Venice , 5th May
弗朗切斯科 布索内 , 出生 在 卡马尼奥拉 关于 - , 执行 在 威尼斯 , 5th 可能
- .
1432 .
- .

弗朗切斯科·布索内，约 1390 年出生于卡尔马尼奥拉，1432 年 5 月 5 日在威尼斯被处决。

[&] [ˌbɑːrtə'loʊmioʊ] [ˌkɒli'oʊni] [ɒv; əv] ['bergɑːmɔː] ; [daɪd] - .
[&] Bartolomeo Colleoni of Bergamo ; died 1457 .
[&] 巴托洛梅奥 科莱奥尼 的 贝加莫 ; 死亡 - .

[&] 贝加莫的巴托洛梅奥·科莱奥尼 (Bartolomeo Colleoni)；卒于 1457 年。

[roʊ'bɜːrtoʊ] [ɒv; əv] [sæn; sɑːn] [ˌsɛvə'riːnoʊ] ; [daɪd] ['faɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['venɪs] [ə'genst] ['ziːgismunt] , [djuːk]
Roberto of San Severino ; died fighting for Venice against Sigismund , Duke
罗伯托 的 圣 塞韦里诺 ; 死亡 斗争 为了 威尼斯 反对 西吉斯蒙德 , 公爵
[ɒv; əv] ['ɒstriə] , [ɪn] - .
of Austria , in 1487 .
的 奥地利 , 在 - .

圣塞韦里诺的罗伯托；1487 年为威尼斯对抗奥地利公爵西吉斯蒙德而战死。

" ['priːməʊ] [ˌkæpɪ'tɑːnoʊ] [ɪn] [i'tɑːljɑː] .
" Primo capitano in Italia .
" 普里莫 船长 在 意大利 .

"Primo capitano in Italia.

" - - [ˌmækiə'veli] .
" - - Machiavelli .
" - - 马基雅维利 .

——马基雅维利

[kaʊnt] [ɒv; əv] - ; ['niːkoʊloʊ] [ɔː'siːni] , [bɔːn] - , [daɪd] - .
Count of Pitigliano ; Nicolo Orsini , born 1442 , died 1510 .
数数 的 - ; 尼科洛 奥尔西尼 , 出生 - , 死亡 - .

皮蒂利亚诺伯爵；尼科洛·奥尔西尼 (Nicolo Orsini)，生于 1442 年，卒于 1510 年。

[$] ['bæt(ə)l][ɒv; əv] - [ɪn] - .
[$] Battle of Vaila in 1509 .
[$] 战斗 的 - 在 - .

[$] 1509 年瓦伊拉战役。

[ænd; ənd][æz; əz] [wɪð] [ðiːz] [ɪg'zæmpl] [ai][hæv; həv] [riːʧt] ['ɪtəli] ,
And as with these examples I have reached Italy ,
和 作为 和 这些 示例 我 有 达到 意大利 ,

就像这些例子一样，我已经到达了意大利。

[wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] [ruːld] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] [baɪ] ['mɜːrsəneriz] , [ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [dɪ'skʌs]
which has been ruled for many years by mercenaries , I wish to discuss
哪个 有 到过 裁决 为了 许多 年 经过 雇佣兵 , 我 希望 到 讨论
[ðem; ðəm][mɔː(r)] ['sɪəriəsli] ,
them more seriously ,
他们 更多的 严重地 ,

多年来一直被雇佣兵统治的这个地区，我想更认真地讨论一下这个问题。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

君主论(The Prince)
第4/8页

[ɪn]['ɔːdə(r)] [ðæt] , ['hævɪŋ] [siːn] [ðeə(r)] [raɪz] [ænd; ənd] ['prəʊgres] , [wʌn] [meɪ] [biː; bi] ['betə(r)] [prɪ'peəd]
in 在 **order** 命令 **that** 那 **,** , **having** 拥有 **seen** 已见 **their** 他们的 **rise** 上升 **and** 和 **progress** 进步 **,** , **one** 一 **may** 可能 **be** 是 **better** 更好的 **prepared** 准备
[tuː; tə] [ˌkaʊntər'ækt] [ðem; ðəm] .
to 到 **counteract** 抵消 **them** 他们 **.** .

这样，在目睹了它们的兴起和发展之后，人们就可以更好地做好准备去应对它们。

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [ˌʌndə'stænd] [ðæt] [ðə; ði] ['empaɪə(r)] [hæz; həz] ['riːs(ə)ntli] [kʌm] [tuː; tə] [biː; bi] [ri'pjuːdieit] [ɪn]
You 你 **must** 必须 **understand** 理解 **that** 那 **the** 这 **empire** 帝国 **has** 有 **recently** 最近 **come** 来 **to** 到 **be** 是 **repudiated** 被否认 **in** 在
['ɪtəli] ,
Italy 意大利 **,** ,

你必须明白，帝国在意大利最近已经遭到摒弃。

[ðæt] [ðə; ði] [pəʊp] [hæz; həz] [ə'kwaɪəd] [mɔː(r)] ['tempərəl] ['paʊə(r)] ,
that 那 **the** 这 **Pope** 教皇 **has** 有 **acquired** 获得 **more** 更多的 **temporal** 颞 **power** 力量 **,** ,

教皇获得了更多世俗权力，

[ænd; ənd] [ðæt] ['ɪtəli] [hæz; həz] [biːn] [dɪ'vaɪdɪd] [ʌp] ['ɪntuː] [mɔː(r)] [steɪts] ,
and 和 **that** 那 **Italy** 意大利 **has** 有 **been** 到过 **divided** 分割 **up** 向上 **into** 进入 **more** 更多的 **states** 各州 **,** ,

意大利已被分割成更多国家。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ðæt] ['meni] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] ['sɪtɪz] [tʊk] [ʌp] [ɑːmz] [ə'genst] [ðeə(r)] ['nəublz] ,
for 为了 **the** 这 **reason** 原因 **that** 那 **many** 许多 **of** 的 **the** 这 **great** 伟大的 **cities** 城市 **took** 采取 **up** 向上 **arms** 武器 **against** 反对 **their** 他们的 **nobles** 贵族 **,** ,

因为许多大城市拿起武器反抗他们的贵族，

[huː] , ['fɔːməli] ['feɪvəd] [baɪ] [ðə; ði] ['empərə(r)] , [wɜː(r); wə(r)] [ə'pres] [ðem; ðəm] ,
who WHO **,** , **formerly** 以前 **favoured** 受青睐 **by** 经过 **the** 这 **emperor** 皇帝 **,** , **were** 是 **oppressing** 压迫 **them** 他们 **,** ,

那些曾经受皇帝宠信的人，如今却在压迫他们。

[waɪlst] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [wɒz; wəz] ['feɪvərɪŋ] [ðem; ðəm] [səʊ] [æz; əz] [tuː; tə] [geɪn] [ɔː'θɒrəti] [ɪn] ['tempərəl]
whilst 而 **the** 这 **Church** 教会 **was** 曾是 **favouring** 偏爱 **them** 他们 **so** 所以 **as** 作为 **to** 到 **gain** 获得 **authority** 权威 **in** 在 **temporal** 颞
['paʊə(r)] :
power 力量 **:** :

教会之所以偏袒他们，是为了获取世俗权力：

[ɪn] ['meni] ['ʌðə(r)z] [ðeə(r)] ['sɪtəznz] [bɪ'keɪm] ['prɪnsɪz] .
in 在 **many** 许多 **others** 其他的 **their** 他们的 **citizens** 公民 **became** 成为 **princes** 王子们 **.** .

在许多其他国家，他们的公民都成为了王子。

[frɒm; frəm] [ðɪs] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə] [pɑːs] [ðæt] ['ɪtəli] [fel] ['pɑːtli] ['ɪntuː] [ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ]
From 从 **this** 这 **it** 它 **came** 来了 **to** 到 **pass** 经过 **that** 那 **Italy** 意大利 **fell** 跌倒 **partly** 部分 **into** 进入 **the** 这 **hands** 双手 **of** 的 **the** 这 **Church** 教会
[ænd; ənd] [ɒv; əv] [rɪ'pʌblɪk] ,
and 和 **of** 的 **republics** 共和国 **,** ,

由此，意大利一部分落入了教会手中，一部分落入了共和国手中。

[ænd; ənd] , [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv] [priːsts] [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [ɒv; əv] ['sɪtəznz]

and	,	the	Church	consisting	of	priests	and	the	republic	of	citizens
和	,	这	教会	由	的	神父	和	这	共和国	的	公民

[ˌʌnə'kʌstəmd] [tuː; tə] [ɑːmz] ,

unaccustomed	to	arms	,
不习惯	到	武器	,

教会由神职人员组成，共和国由不习惯使用武器的公民组成。

[bəuθ] [kə'menst] [tuː; tə] [ɪn'lɪst] ['fɒrənəz] .

both	commenced	to	enlist	foreigners	.
两个都	开始	到	入伍	外国人	.

双方都开始招募外国人。

[ðə; ði] [fɜːst] [huː] [geɪv] [rɪ'naʊn] [tuː; tə] [ðɪs] ['səʊldʒəri] [wɒz; wəz] [ɑːlbɜ'iːgoʊ] [ˌdiː 'eɪ] - , [*] [ðə; ði]

The	first	who	gave	renown	to	this	soldiery	was	Alberigo	da	Conio	,	[	*	]	the
这	第一的	WHO	给予	名声	到	这	士兵	曾是	阿尔贝里戈	达	-	,	[	*	]	这

- .

Romagnian	.
-	.

第一个让这支军队声名鹊起的是罗马涅人阿尔贝里戈·达·科尼奥 [*]。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [skuːl] [ɒv; əv] [ðɪs] [mæn] [spræŋ] , [ə'mʌŋ] ['ʌðə(r)z] , ['brɑːtʃɪəʊ][ænd; ənd]['sfɔːrtsə] ,

From	the	school	of	this	man	sprang	,	among	others	,	Braccio	and	Sforza	,
从	这	学校	的	这	男人	弹簧	,	之中	其他的	,	布拉乔	和	斯福扎	,

布拉乔和斯福尔扎等人都是出自这位老师的门下。

[huː] [ɪn][ðeə(r)] [taɪm] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['ɑːbitə] [ɒv; əv] ['ɪtəli] .

who	in	their	time	were	the	arbiters	of	Italy	.
WHO	在	他们的	时间	是	这	仲裁者	的	意大利	.

他们曾是当时意大利的仲裁者。

['ɑːftə(r)] [ðiːz] [keɪm] [ɔːl][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['kæptɪnz] [huː] [tɪl] [naʊ] [hæv; həv][daɪ'rɛktɪd][ðə; ði] [ɑːmz] [ɒv; əv]

After	these	came	all	the	other	captains	who	till	now	have	directed	the	arms	of
后	这些	来了	全部	这	其他	队长	WHO	直到	现在	有	指导	这	武器	的

['ɪtəli] ;

Italy	;
意大利	;

此后，依次是迄今为止指挥意大利军队的所有其他将领；

[ænd; ənd][ðə; ði][end][ɒv; əv][ɔːl][ðeə(r)]['vælə(r)][hæz; həz] [biːn] , [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæz; həz] [biːn] ['əʊvərʌn] [baɪ]

and	the	end	of	all	their	valour	has	been	,	that	she	has	been	overrun	by
和	这	结尾	的	全部	他们的	勇气	有	到过	,	那	她	有	到过	超限	经过

[tʃɑːlz] ,

Charles	,
查尔斯	,

而他们所有英勇的最终结果，就是她被查理一世击败了。

[rɔb] [baɪ] ['luːɪs] , ['rævidʒ] [baɪ]['fɜːd(ə)nænd] , [ænd; ənd] [in'sʌlt] [baɪ][ðə; ði] [swɪtzɜ'z] .

robbed	by	Louis	,	ravaged	by	Ferdinand	,	and	insulted	by	the	Switzers	.
被抢劫	经过	路易斯	,	饱受蹂躏	经过	费迪南德	,	和	受辱	经过	这	斯威策	.

被路易劫掠，被斐迪南蹂躏，被瑞士人侮辱。

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [ðæt] [hæz; həz] ['gaɪdɪd] [ðem; ðəm][hæz; həz] [biːn] , [fɜːst] ,

The	principle	that	has	guided	them	has	been	,	first	,
这	原则	那	有	引导	他们	有	到过	,	第一的	,

指导他们行事的原则首先是：

[tuː; tə]['ləʊə(r)][ðə; ði]['kredɪt][ɒv; əv] ['ɪnfəntri] [səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [ɪn'kriːs] [ðeə(r)] [əʊn] .

to	lower	the	credit	of	infantry	so	that	they	might	increase	their	own	.
到	降低	这	信用	的	步兵	所以	那	他们	可能	增加	他们的	自己的	.

降低步兵的信用度，以便他们能够提高自己的信用度。

[ðeɪ] [dɪd] [ðɪs] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] , [səb'sɪstɪŋ] [ɒn][ðeə(r)] [peɪ] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['terətri] ,

They	did	this	because	,	subsisting	on	their	pay	and	without	territory	,
他们	做过	这	因为	,	生存	在	他们的	支付	和	没有	领土	,

他们这样做是因为他们靠工资生活，而且没有领地。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [sə'pɔːt] ['meni] ['səʊldʒəz] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] ['ɪnfəntri] [dɪd] [nɒt] [gɪv]

they	were	unable	to	support	many	soldiers	,	and	a	few	infantry	did	not	give
他们	是	无法	到	支持	许多	士兵	,	和	一个	很少	步兵	做过	不是	给

[ðem; ðəm] ['eni] [ɔː'θɒrəti] ;

them	any	authority	;
他们	任何	权威	;

他们无法供养大量士兵，少数步兵也没有给予他们任何权威；

[səʊ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][led][tuː; tə] [ɪm'plɔɪ] ['kæv(ə)lri] ,

so	they	were	led	to	employ	cavalry	,
所以	他们	是	引领	到	采用	骑兵	,

因此，他们开始使用骑兵。

[wɪð] [ə; eɪ] ['mɒdərət] [fɔːs] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [meɪn'teɪnd] [ænd; ənd] ['ɒnəd] ;

with	a	moderate	force	of	which	they	were	maintained	and	honoured	;
和	一个	缓和	力量	的	哪个	他们	是	维持	和	荣幸	;

他们拥有适度的兵力，并因此受到维护和尊敬；

[ænd; ənd] [ə'feəz] [wɜː(r); wə(r)] [brɔːt] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pɑːs] [ðæt] , [ɪn][æn; ən] ['ɑːmi] [ɒv; əv] ['twenti]

and	affairs	were	brought	to	such	a	pass	that	,	in	an	army	of	twenty
和	事务	是	带来	到	这样的	一个	经过	那	,	在	一个	军队	的	二十

['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz] ,

thousand	soldiers	,
千	士兵	,

事态发展到如此地步，以至于在一支两万士兵的军队中，

[ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][nɒt][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [fʊt] ['səʊldʒəz] .

there	were	not	to	be	found	two	thousand	foot	soldiers	.
那里	是	不是	到	是	成立	二	千	脚	士兵	.

两千名步兵竟然不见踪影。

[ðeɪ] [hæd; həd] , [bɪ'saɪdz] [ðɪs] , [juːst] ['evri] [ɑːt][tuː; tə]['les(ə)n] [fə'tiːg] [ænd; ənd]['deɪndʒə(r)][tuː; tə]

They	had	,	besides	this	,	used	every	art	to	lessen	fatigue	and	danger	to
他们	有	,	除了	这	,	用过的	每一个	艺术	到	减少	疲劳	和	危险	到

[ðəm'selvz] [ænd; ənd][ðeə(r)]['səʊldʒəz] ,

themselves	and	their	soldiers	,
他们自己	和	他们的	士兵	,

除此之外，他们还运用了各种方法来减轻自身和士兵的疲劳和危险。

[nɒt] ['kɪlɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [freɪ] , [bʌt; bət] ['teɪkɪŋ] ['prɪznər] [ænd; ənd] ['lɪbəreɪtɪŋ] [wɪ'ðaʊt] ['rænsəm] .

not	killing	in	the	fray	,	but	taking	prisoners	and	liberating	without	ransom	.
不是	杀	在	这	磨损	,	但	采取	囚犯	和	解放	没有	赎金	.

不在混战中杀戮，而是俘虏敌人并无偿释放他们。

[ðeɪ] [dɪd][nɒt] [ə'tæk] [taʊnz] [æt; ət] [naɪt] ,

They	did	not	attack	towns	at	night	,
他们	做过	不是	攻击	城镇	在	夜晚	,

他们没有在夜间袭击城镇。

[nɔː(r)][dɪd][ðə; ði] ['gærisən] [ɒv; əv][ðə; ði] [taʊnz] [ə'tæk] [ɪn'kæmpmənt] [æt; ət] [naɪt] ;

nor	did	the	garrisons	of	the	towns	attack	encampments	at	night	;
也不	做过	这	驻军	的	这	城镇	攻击	营地	在	夜晚	;

城镇的驻军也没有在夜间袭击敌军营地；

[ðeɪ] [dɪd][nɒt] [sə'raʊnd] [ðə; ði][kæmp]['aɪðə(r)] [wɪð] [stɒ'keɪd] [ɔː(r)] [dɪtʃ] ,

they	did	not	surround	the	camp	either	with	stockade	or	ditch	,
他们	做过	不是	环绕	这	营	任何一个	和	栅栏	或者	沟	,

他们既没有用栅栏也没有挖壕沟包围营地。

[nɔː(r)][dɪd] [ðeɪ] [kæm'peɪn] [ɪn][ðə; ðɪ]['wɪntə(r)] .

nor	**did**	**they**	**campaign**	**in**	**the**	**winter**	**.**
也不	做过	他们	活动	在	这	冬天	.

他们也没有在冬季开展竞选活动。

[ɔːl] [ðiːz] [θɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [pə'mɪtɪd] [baɪ][ðeə(r)] ['mɪlətri] [ruːlz] , [ænd; ənd] [dɪ'vaɪzd] [baɪ][ðem; ðəm]

All	**these**	**things**	**were**	**permitted**	**by**	**their**	**military**	**rules**	**,**	**and**	**devised**	**by**	**them**
全部	这些	事物	是	允许	经过	他们的	军队	规则	,	和	设计	经过	他们

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ,

to	**avoid**	**,**
到	避免	,

所有这些都是他们的军规所允许的，也是他们为了避免……而制定的。

[æz; əz][aɪ][hæv; həv] [sed] , [bəuθ] [fə'tiːg] [ænd; ənd]['deɪndʒəz] ; [ðʌs] [ðeɪ] [hæv; həv] [brɔːt] ['ɪtəli] [tuː; tə]

as	**I**	**have**	**said**	**,**	**both**	**fatigue**	**and**	**dangers**	**;**	**thus**	**they**	**have**	**brought**	**Italy**	**to**
作为	我	有	说	,	两个都	疲劳	和	危险	;	因此	他们	有	带来	意大利	到

['sleɪvəri] [ænd; ənd] [kən'tempt] . [*]

slavery	**and**	**contempt**	**.**	**[**	*****	**]**
奴隶制	和	鄙视	.	[	*	]

正如我所说，疲惫和危险；因此，它们使意大利沦为奴隶，蒙受鄙夷。[*]

[ɑːlbɜɨːgoʊ][ˌdiː 'eɪ] - .

Alberigo	**da**	**Conio**	**.**
阿尔贝里戈	达	-	.

阿尔贝里戈·达·科尼奥。

[ˌɑːlbɛ'riːkoʊ][ˌdiː 'eɪ][bɑːrbiːɑːnoʊ] , [kaʊnt] [ɒv; əv][kjuːniːoʊ][ɪn] [rɒ'mɑːnjə] .

Alberico	**da**	**Barbiano**	**,**	**Count**	**of**	**Cunio**	**in**	**Romagna**	**.**
阿尔贝里科	达	巴尔比亚诺	,	数数	的	库尼奥	在	罗马涅	.

阿尔贝里科·达·巴尔比亚诺 (Alberico da Barbiano)，罗马涅库尼奥伯爵。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ðɪ]['liːdə(r)] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['feɪməs] " ['kʌmpəni] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] [dʒɔːdʒ] , " [kəm'pəʊzd]

He	**was**	**the**	**leader**	**of**	**the**	**famous**	**"**	**Company**	**of**	**St**	**George**	**,**	**"**	**composed**
他	曾是	这	领导者	的	这	著名的	"	公司	的	英石	乔治	,	"	由

[ɪn'taɪəli] [ɒv; əv][ɪ'tæliən] ['səʊldʒəz] .

entirely	**of**	**Italian**	**soldiers**	**.**
完全	的	意大利语	士兵	.

他是著名的“圣乔治连”的指挥官，该连队全部由意大利士兵组成。

[hiː; hi][daɪd][ɪn] - .

He	**died**	**in**	**1409**	**.**
他	死亡	在	-	.

他于1409年去世。

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ]

CHAPTER	**XIII**
章	十三

第十三章

[kən'sɜːnɪŋ] [ɔːg'zɪlɪəris] , [mɪkst] ['səʊldʒəri] , [ænd; ənd] [wʌnz] [əʊn]

CONCERNING	**AUXILIARIES**	**,**	**MIXED**	**SOLDIERY**	**,**	**AND**	**ONE'S**	**OWN**
有关	辅助设备	,	混合	士兵	,	和	一个人的	自己的

关于辅助部队、混合士兵以及自己的

[ɔːg'zɪlɪəris] , [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ðɪ]['ʌðə(r)] ['juːsləs] [ɑːm] ,

Auxiliaries	**,**	**which**	**are**	**the**	**other**	**useless**	**arm**	**,**
辅助设备	,	哪个	是	这	其他	无用	手臂	,

辅助部队，也就是另一支毫无用处的部队，

[ɑː(r); ə(r)] [ɪm'plɔɪd] [wen] [ə; eɪ] [prɪns] [ɪz] [kɔːld] [ɪn] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['fɔːsɪz] [tuː; tə][eɪd][ænd; ənd] [dɪ'fend] ,

are	**employed**	**when**	**a**	**prince**	**is**	**called**	**in**	**with**	**his**	**forces**	**to**	**aid**	**and**	**defend**	**,**
是	受雇	什么时候	一个	王子	是	称为	在	和	他的	力量	到	援助	和	保卫	,

当王子被召集率领军队协助和保卫时，就会雇用他们。

[æz; əz][wɒz; wəz] [dʌn] [baɪ][pəʊp]['dʒu:liəs][ɪn][ðə; ði][məʊst]['ri:s(ə)nt][taɪmz] ; [fɔ:(r); fə(r)][hi:; hi] ,

as	was	done	by	Pope	Julius	in	the	most	recent	times	;	for	he	,
作为	曾是	完毕	经过	教皇	尤利乌斯	在	这	最多	最近的	时代	;	为了	他	,

正如教皇尤利乌斯在近代所做的那样；因为他，

['hævɪŋ] , [ɪn][ðə; ði] ['entəpraɪz] [ə'genst] [fə'rɑ:rə] , [hæd; həd][pɔ:(r); pʊə(r)] [pru:f] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['mɜ:rsəneriz]

having	,	in	the	enterprise	against	Ferrara	,	had	poor	proof	of	his	mercenaries
拥有	,	在	这	企业	反对	费拉拉	,	有	贫穷的	证明	的	他的	雇佣兵

, [tɜ:nd] [tu:; tə] [ɔ:g'zɪlɪəris] ,

,	turned	to	auxiliaries	,
,	转向	到	辅助设备	,

在对费拉拉的战役中，由于对雇佣兵的实力缺乏信心，便转而使用辅助部队。

[ænd; ənd]['stɪpju:leɪtɪd] [wɪð] ['fɜ:d(ə)nænd] , [kɪŋ] [ɒv; əv] [speɪn] , [*] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ə'sɪstəns] [wɪð]

and	stipulated	with	Ferdinand	,	King	of	Spain	,	[	*	]	for	his	assistance	with
和	规定的	和	费迪南德	,	国王	的	西班牙	,	[	*	]	为了	他的	协助	和

[men] [ænd; ənd] [ɑ:mz] .

men	and	arms	.
男人	和	武器	.

并与西班牙国王费尔南多 [*] 约定，由他提供兵力和武器援助。

[ði:z] [ɑ:mz] [meɪ] [bi:; bi]['ju:sf(ə)l][ænd; ənd] [gʊd] [ɪn] [ðəm'selvz] ,

These	arms	may	be	useful	and	good	in	themselves	,
这些	武器	可能	是	有用	和	好的	在	他们自己	,

这些武器本身或许有用且好，

[bʌt; bət][fɔ:(r); fə(r)][hɪm] [hu:] [kɔ:lz][ðem; ðəm][ɪn] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['ɔ:lweɪz] [ˌdɪsædvən'teɪdʒəs] ; [fɔ:(r); fə(r)]

but	for	him	who	calls	them	in	they	are	always	disadvantageous	;	for
但	为了	他	WHO	呼叫	他们	在	他们	是	总是	不利	;	为了

['lu:zɪŋ] ,

losing	,
输	,

但对于召唤它们的人来说，它们总是不利的；对于失去它们的人来说，

[wʌn][ɪz] [ʌn'dʌn] , [ænd; ənd] ['wɪnɪŋ] , [wʌn][ɪz][ðeə(r)] ['kæptɪv] .

one	is	undone	,	and	winning	,	one	is	their	captive	.
一	是	未完成	,	和	获胜	,	一	是	他们的	俘虏	.

一人败北，一人获胜，一人沦为俘虏。

[*] ['fɜ:d(ə)nænd][vi:] ([ef] . [ˌaɪ 'aɪ][ɒv; əv]['ærəgan][ænd; ənd] ['sɪsəli] , [ef] . [θri:][ɒv; əv] ['neɪplz]) ,

[	*	]	Ferdinand	V	(	F	.	II	of	Aragon	and	Sicily	,	F	.	III	of	Naples	)	,
[	*	]	费迪南德	V	(	F	.	二	的	阿拉贡	和	西西里岛	,	F	.	三、	的	那不勒斯	)	,

[*] 费迪南五世（阿拉贡和西西里国王费迪南二世，那不勒斯国王费迪南三世），

['sɜ:rneɪmd] " [ðə; ði] ['kæθlɪk] , " [bɔ:n] - , [daɪd] - .

surnamed	"	The	Catholic	,	"	born	1542	,	died	1516	.
姓氏	"	这	天主教	,	"	出生	-	,	死亡	-	.

姓氏为"天主教徒"，生于1542年，卒于1516年。

[ænd; ənd] [ɔ:l'ðəʊ] ['eɪnʃənt] ['hɪstəriz; 'hɪstrɪz] [meɪ] [bi:; bi] [fʊl] [ɒv; əv] [ɪg'zæmpl] ,

And	although	ancient	histories	may	be	full	of	examples	,
和	虽然	古老的	历史	可能	是	满的	的	示例	,

尽管古代历史中充满了这样的例子，

[aɪ][du:; də] [nɒt] [wɪʃ] [tu:; tə] [li:v] [ðɪs] ['ri:s(ə)nt][wʌn][ɒv; əv] [pəʊp]['dʒu:liəs][ðə; ði]['sekənd] ,

I	do	not	wish	to	leave	this	recent	one	of	Pope	Julius	the	Second	,
我	做	不是	希望	到	离开	这	最近的	一	的	教皇	尤利乌斯	这	第二	,

我不想错过教皇尤利乌斯二世最近的这张照片，

[ðə; ði]['perəl][ɒv; əv] [wɪtʃ] ['kænɒt] [feɪl][tuː; tə][biː; bi] [pə'siːvd] ; [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] , ['wɪʃɪŋ] [tuː; tə][get]

the	peril	of	which	cannot	fail	to	be	perceived	;	for	he	,	wishing	to	get
这	危险	的	哪个	不能	失败	到	是	感知	;	为了	他	,	祝	到	得到

[fə'rɑːrə] ,

Ferrara	,
费拉拉	,

其危险性显而易见；因为他想要得到费拉拉，

[θruː] [hɪm'self] [ɪn'taɪəli] ['ɪntuː][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðə; ði] ['fɒrənə(r)] .

threw	himself	entirely	into	the	hands	of	the	foreigner	.
扔	他自己	完全	进入	这	双手	的	这	外国人	.

他完全把自己交给了那个外国人。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [gʊd] ['fɔːtʃuːn] [brɔːt] [ə'baʊt][ə; eɪ] [θɜːd] [ɪ'vent] ,

But	his	good	fortune	brought	about	a	third	event	,
但	他的	好的	财富	带来	关于	一个	第三	事件	,

但他的好运还带来了第三件事，

[səʊ] [ðæt] [hiː; hi][dɪd] [nɒt] [riːp] [ðə; ði] [fruːt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ræʃ] [tʃɔɪs] ; [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ,

so	that	he	did	not	reap	the	fruit	of	his	rash	choice	;	because	,
所以	那	他	做过	不是	收割	这	水果	的	他的	皮疹	选择	;	因为	,

因此，他没有自食其果；因为，

['hævɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɔːg'zɪlɪəris] ['raʊtɪd] [æt; ət] [rə'venə] ,

having	his	auxiliaries	routed	at	Ravenna	,
拥有	他的	辅助设备	路由	在	拉文纳	,

他的辅助部队在拉文纳被击溃，

[ænd; ənd][ðə; ði] [swɪtzɝz] ['hævɪŋ] ['rɪz(ə)n][ænd; ənd] ['drɪvn] [aʊt][ðə; ði] ['kɔŋkərə] ([ə'genst] [ɔːl]

and	the	Switzers	having	risen	and	driven	out	the	conquerors	(	against	all
和	这	斯威策	拥有	升起	和	驱动	出去	这	征服者	(	反对	全部

[ˌekspek'teɪʃ(ə)n] , [bəuθ][hɪz; ɪz][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z]) ,

expectation	,	both	his	and	others	)	,
期待	,	两个都	他的	和	其他的	)	,

瑞士人奋起反抗，驱逐了征服者（这出乎他和其他人的所有预料）。

[ˌaɪ 'tiː][səʊ] [keɪm] [tuː; tə] [pɑːs] [ðæt] [hiː; hi][dɪd] [nɒt] [bɪ'kʌm] ['prɪz(ə)nə(r)][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['enəmɪz] ,

it	so	came	to	pass	that	he	did	not	become	prisoner	to	his	enemies	,
它	所以	来了	到	经过	那	他	做过	不是	变得	囚犯	到	他的	敌人	,

结果他并没有落入敌人手中。

[ðeɪ] ['hævɪŋ] [fled] , [nɔː(r)][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ɔːg'zɪlɪəris] , [hiː; hi] ['hævɪŋ] ['kɔŋkə] [baɪ]['ʌðə(r)] [ɑːmz]

they	having	fled	,	nor	to	his	auxiliaries	,	he	having	conquered	by	other	arms
他们	拥有	逃亡	,	也不	到	他的	辅助设备	,	他	拥有	征服	经过	其他	武器

[ðæn; ðən] [ðeəz] .

than	theirs	.
比	他们的	.

他们逃走了，也没有投奔他的辅助部队，因为他用的是他们以外的武器，而不是他们的。

[ðə; ði]['flɒrəntaɪn; 'flɒrənti:n] , ['biːɪŋ] [ɪn'taɪəli] [wɪ'ðaʊt] [ɑːmz] , [sent] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['frentʃmən] [tuː; tə]

The	Florentines	,	being	entirely	without	arms	,	sent	ten	thousand	Frenchmen	to
这	佛罗伦萨人	,	存在	完全	没有	武器	,	发送	十	千	法国人	到

[teɪk] ['piːzə] ,

take	Pisa	,
拿	比萨	,

佛罗伦萨人完全没有武器，于是派出一万名法国人攻占比萨。

[weə'baɪ] [ðeɪ] [ræn][mɔː(r)]['deɪndʒə(r)][ðæn; ðən][æt; ət] ['eni] ['ʌðə(r)] [taɪm] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['trʌb(ə)lz] .

whereby	they	ran	more	danger	than	at	any	other	time	of	their	troubles	.
由此	他们	跑	更多的	危险	比	在	任何	其他	时间	的	他们的	麻烦	.

这使他们在困境中面临的危险比以往任何时候都大。

[ðə; ði]['empərə(r)][ɒv; əv][ˌkɒnstæntə'nəʊpəl] , [*] [tuː; tə] [ə'pəʊz] [hɪz; ɪz] ['neɪbɜːrz] , [sent] [ten] ['θaʊz(ə)nd]

The	Emperor	of	Constantinople	,	[	*	]	to	oppose	his	neighbours	,	sent	ten	thousand
这	皇帝	的	君士坦丁堡	,	[	*	]	到	反对	他的	邻居	,	发送	十	千

[tɜːrks] ['ɪntuː] [griːs] ,

Turks	into	Greece	,
土耳其人	进入	希腊	,

君士坦丁堡皇帝[*]为了对抗邻国，派遣一万名土耳其人进入希腊。

[huː] , [ɒn][ðə; ði][wɔː(r)] ['biːɪŋ] ['fɪnɪʃt] , [wɜː(r); wə(r)][nɒt] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][kwɪt] ;

who	,	on	the	war	being	finished	,	were	not	willing	to	quit	;
WHO	,	在	这	战争	存在	完成的	,	是	不是	愿意的	到	辞职	;

战争结束后，他们不愿辞职；

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɜːvɪtjuːd] [ɒv; əv] [griːs] [tuː; tə][ðə; ði]['ɪnfɪdəl; 'ɪnfɪdel] .

this	was	the	beginning	of	the	servitude	of	Greece	to	the	infidels	.
这	曾是	这	开始	的	这	奴役	的	希腊	到	这	异教徒	.

这是希腊臣服于异教徒的开始。

[*] [dʒəʊ'æniːz] - , [bɔːn] - , [daɪd] - .

[	*	]	Joannes	Cantacuzenus	,	born	1300	,	died	1383	.
[	*	]	乔安尼斯	-	,	出生	-	,	死亡	-	.

[*] Joannes Cantacuzenus，生于 1300 年，卒于 1383 年。

['ðeəfɔː(r)] , [let] [hɪm] [huː] [hæz; həz][nəʊ][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] ['kɒŋkə(r)] [meɪk] [juːz][ɒv; əv] [ðiːz] [ɑːmz] ,

Therefore	,	let	him	who	has	no	desire	to	conquer	make	use	of	these	arms	,
所以	,	让	他	WHO	有	不	欲望	到	征服	制作	使用	的	这些	武器	,

因此，让那些无意征服的人使用这些武器吧。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [mʌtʃ] [mɔː(r)] ['hæzədəs] [ðæn; ðən] ['mɜːrsəneriz] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [wɪð] [ðem; ðəm]

for	they	are	much	more	hazardous	than	mercenaries	,	because	with	them
为了	他们	是	很多	更多的	危险	比	雇佣兵	,	因为	和	他们

[ðə; ði]['ruːɪn][ɪz] ['redi] [meɪd] ;

the	ruin	is	ready	made	;
这	废墟	是	准备好	制成	;

因为他们比雇佣兵危险得多，因为有了他们，毁灭就已经注定了；

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl][juˈnaɪtɪd] , [ɔːl] [jiːld] [ə'biːdiəns] [tuː; tə] ['ʌðə(r)z] ; [bʌt; bət] [wɪð] ['mɜːrsəneriz] , [wen]

they	are	all	united	,	all	yield	obedience	to	others	;	but	with	mercenaries	,	when
他们	是	全部	团结的	,	全部	屈服	服从	到	其他的	;	但	和	雇佣兵	,	什么时候

[ðeɪ] [hæv; həv] ['kɔŋkə] ,

they	have	conquered	,
他们	有	征服	,

他们团结一致，都服从他人；但对于雇佣兵来说，当他们征服之后，

[mɔː(r)] [taɪm] [ænd; ənd] ['betə(r)] [ˌɒpə'tjuːnətiz] [ɑː(r); ə(r)] ['niːdɪd] [tuː; tə]['ɪndʒə(r)][juː; jʊ] ; [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt]

more	time	and	better	opportunities	are	needed	to	injure	you	;	they	are	not
更多的	时间	和	更好的	机会	是	需要	到	损伤	你	;	他们	是	不是

[ɔːl][ɒv; əv][wʌn] [kə'mjuːnəti] ,

all	of	one	community	,
全部	的	一	社区	,

伤害你需要更多的时间和更好的机会；他们并非都来自同一个群体。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [ænd; ənd] [peɪd] [baɪ][juː; jʊ] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [θɜːd] ['pɑːti] , [wɪtʃ] [juː; jʊ][hæv; həv]

they	are	found	and	paid	by	you	,	and	a	third	party	,	which	you	have
他们	是	成立	和	有薪酬的	经过	你	,	和	一个	第三	派对	,	哪个	你	有

[meɪd] [ðeə(r)] [hed] ,

made	their	head	,
制成	他们的	头	,

他们是由你和你指定的第三方找到并支付报酬的，而你任命了该第三方的负责人。

[ɪz] [nɒt] ['eɪb(ə)l] [ɔ:l] [æt; ət] [wʌns] [tu:; tə] [ə'sju:m] [ɪ'nʌf] [ɔ:'θɒrəti] [tu:; tə] ['ɪndʒə(r)] [ju:; jʊ] .

is	not	able	all	at	once	to	assume	enough	authority	to	injure	you	.
是	不是	有能力的	全部	在	一次	到	认为	足够的	权威	到	损伤	你	.

无法一下子获得足够的权力来伤害你。

[ɪn] [kən'klu:ʒn] , [ɪn] ['mɜ:rsəneriz] ['dæstərdi] [ɪz] [məʊst] ['deɪndʒərəs] ; [ɪn] [ɔ:g'zɪlɪəris] , ['vælə(r)] .

In	conclusion	,	in	mercenaries	dastardy	is	most	dangerous	;	in	auxiliaries	,	valour	.
在	结论	,	在	雇佣兵	卑鄙	是	最多	危险的	;	在	辅助设备	,	勇气	.

总之，对于雇佣兵来说，卑鄙是最危险的；对于辅助部队来说，勇敢是最危险的。

[ðə; ði] [waɪz] [prɪns] , ['ðeəfɔ:(r)] , [hæz; həz] ['ɔ:lweɪz] [ə'vɔɪdɪd] [ði:z] [ɑ:mz] [ænd; ənd] [tɜ:nd] [tu:; tə] [hɪz; ɪz]

The	wise	prince	,	therefore	,	has	always	avoided	these	arms	and	turned	to	his
这	明智的	王子	,	所以	,	有	总是	避免	这些	武器	和	转向	到	他的

[əʊn] ;

own	;
自己的	;

因此，明智的王子总是避免使用这些武器，而选择使用自己的武器；

[ænd; ənd] [hæz; həz] [bi:n] ['wɪlɪŋ] ['rɑ:ðə(r)] [tu:; tə] [lu:z] [wɪð] [ðem; ðəm] [ðæn; ðən] [tu:; tə] ['kɒŋkə(r)] [wɪð]

and	has	been	willing	rather	to	lose	with	them	than	to	conquer	with
和	有	到过	愿意的	相当	到	失去	和	他们	比	到	征服	和

[ðə; ði] ['ʌðə(r)z] ,

the	others	,
这	其他的	,

他宁愿与他们一起失败，也不愿与其他人一起取得成功。

[nɒt] ['di:mɪŋ] [ðæt] [ə; eɪ] ['ri:əl] ['vɪktəri] [wɪtʃ] [ɪz] [geɪnd] [wɪð] [ðə; ði] [ɑ:mz] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] .

not	deeming	that	a	real	victory	which	is	gained	with	the	arms	of	others	.
不是	认为	那	一个	真实的	胜利	哪个	是	获得	和	这	武器	的	其他的	.

不认为借助他人的武力取得的胜利是真正的胜利。

[aɪ] [ʃæl; ʃəl] ['nevə(r)] ['hezɪteɪt] [tu:; tə] [saɪt] ['tʃɛzɑ:reɪ] ['bɔ:rdʒə] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['ækʃ(ə)nz] .

I	shall	never	hesitate	to	cite	Cesare	Borgia	and	his	actions	.
我	将	绝不	犹豫	到	引用	切萨雷	博尔吉亚家族	和	他的	行动	.

我绝不会犹豫提及切萨雷·博尔吉亚及其所作所为。

[ðɪs] [dju:k] ['entəd] [ðə; ði] [rɒ'mɑ:njə] [wɪð] [ɔ:g'zɪlɪəris] , ['teɪkɪŋ] [ðeə(r)] ['əʊnli] [frentʃ] ['səʊldʒəz] ,

This	duke	entered	the	Romagna	with	auxiliaries	,	taking	there	only	French	soldiers	,
这	公爵	进入	这	罗马涅	和	辅助设备	,	采取	那里	仅有的	法语	士兵	,

这位公爵带着援军进入罗马涅地区，但带去的只有法国士兵。

[ænd; ənd] [wɪð] [ðem; ðəm] [hi:; hi] ['kæptʃəd] ['ɪmoʊlə] [ænd; ənd] ['fɔ:rli] ; [bʌt; bət] ['ɑ:ftəwədz] , [sʌtʃ] ['fɔ:sɪz]

and	with	them	he	captured	Imola	and	Forli	;	but	afterwards	,	such	forces
和	和	他们	他	捕获	伊莫拉	和	福尔利	;	但	然后	,	这样的	力量

[nɒt] [ə'piəriŋ] [tu:; tə] [hɪm] [rɪ'laɪəb(ə)l] ,

not	appearing	to	him	reliable	,
不是	出现	到	他	可靠的	,

他率领这些军队攻占了伊莫拉和弗利；但后来，他觉得这些军队并不可靠，

[hi:; hi] [tɜ:nd] [tu:; tə] ['mɜ:rsəneriz] , [dɪ'sɜ:nɪŋ] [les] ['deɪndʒə(r)] [ɪn] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ɪn'lɪstɪd] [ðə; ði]

he	turned	to	mercenaries	,	discerning	less	danger	in	them	,	and	enlisted	the
他	转向	到	雇佣兵	,	有洞察力	较少的	危险	在	他们	,	和	入伍	这

[ɔ:'si:ni] [ænd; ənd] [vɪ'tɛlɪ] ;

Orsini	and	Vitelli	;
奥尔西尼	和	维泰利	;

他认为雇佣兵的危险性较小，于是转而招募了奥尔西尼家族和维泰利家族；

[huːm] ['prez(ə)ntli] , [ɒn] ['hændlɪŋ] [ænd; ənd] ['faɪndɪŋ] [ðem; ðəm] ['daʊtf(ə)l] , [ʌn'feɪθfl] , [ænd; ənd]

whom	presently	,	on	handling	and	finding	them	doubtful	,	unfaithful	,	and
谁	目前	,	在	处理	和	寻找	他们	疑	,	不忠	,	和

['deɪndʒərəs] ,

dangerous	,
危险的	,

目前，经处理后发现他们可疑、不忠且危险，

[hiː; hi] [dɪ'strɔɪd] [ænd; ənd] [tɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] [men] .

he	destroyed	and	turned	to	his	own	men	.
他	损毁	和	转向	到	他的	自己的	男人	.

他摧毁了自己的部下，转而攻击自己人。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [wʌn][ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)][ɒv; əv] [ðiːz] ['fɔːsɪz] [kæn; kən] ['iːzəli]

And	the	difference	between	one	and	the	other	of	these	forces	can	easily
和	这	不同之处	之间	一	和	这	其他	的	这些	力量	能	容易地

[biː; bi] [siːn] [wen] [wʌn] [kən'sidə] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]

be	seen	when	one	considers	the	difference	there	was	in	the	reputation	of	the
是	已见	什么时候	一	考虑	这	不同之处	那里	曾是	在	这	名声	的	这

[djuːk] ,

duke	,
公爵	,

而当我们考察公爵声誉的差异时，就很容易看出这两种力量之间的区别。

[wen] [hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði] [frentʃ] , [wen] [hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði] [ɔː'siːni] [ænd; ənd] [vɪ'tɛlʌɪ] ,

when	he	had	the	French	,	when	he	had	the	Orsini	and	Vitelli	,
什么时候	他	有	这	法语	,	什么时候	他	有	这	奥尔西尼	和	维泰利	,

当他拥有法国人时，当他拥有奥尔西尼和维泰利时，

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [rɪ'laɪd] [ɒn][hɪz; ɪz] [əʊn] ['səʊldʒəz] ,

and	when	he	relied	on	his	own	soldiers	,
和	什么时候	他	依赖	在	他的	自己的	士兵	,

当他依靠自己的士兵时，

[ɒn] [huːz] [fɪ'deləti] [hiː; hi][kʊd; kəd] ['ɔːlweɪz] [kaʊnt] [ænd; ənd] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː]['evə(r)] [ɪn'kriːsɪŋ] ;

on	whose	fidelity	he	could	always	count	and	found	it	ever	increasing	;
在	谁	忠诚	他	可以	总是	数数	和	成立	它	曾经	增加	;

他始终可以信赖对方的忠诚，而且这种忠诚与日俱增；

[hiː; hi][wɒz; wəz]['nevə(r)] [ɪs'tiːmd] [mɔː(r)] ['haɪli] [ðæn; ðən] [wen] ['evri] [wʌn] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz]

he	was	never	esteemed	more	highly	than	when	every	one	saw	that	he	was
他	曾是	绝不	尊敬的	更多的	高度	比	什么时候	每一个	一	锯	那	他	曾是

[kəm'pliːt] ['mɑːstə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] ['fɔːsɪz] .

complete	master	of	his	own	forces	.
完全的	掌握	的	他的	自己的	力量	.

当所有人都看到他完全掌控自己的军队时，他受到的尊敬达到了顶峰。

[ai][wɒz; wəz] [nɒt] [ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə][gəʊ] [bɪ'jɒnd] [ɪ'tæliən] [ænd; ənd]['riːs(ə)nt] [ɪg'zæmpl] ,

I	was	not	intending	to	go	beyond	Italian	and	recent	examples	,
我	曾是	不是	意图	到	去	超过	意大利语	和	最近的	示例	,

我原本只打算讨论意大利语以外的内容以及近期的例子，

[bʌt; bət][ai][ˌeɪ 'em] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [liːv] [aʊt] ['haɪroʊ] , [ðə; ði][ˌsɪrə'kjuːzən] ,

but	I	am	unwilling	to	leave	out	Hiero	,	the	Syracusan	,
但	我	是	不情愿	到	离开	出去	希罗	,	这	锡拉库萨	,

但我不想忽略叙拉古的希罗。

[hiː; hi] ['biːɪŋ] [wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] [ai][hæv; həv] [nemd] [ə'bʌv] .

he	being	one	of	those	I	have	named	above	.
他	存在	一	的	那些	我	有	命名	多于	.

他就是我上面提到的那些人之一。

[ðɪs] [mæn] , [æz; əz][aɪ][hæv; həv] [sed] , [meɪd] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] [baɪ][ðə; ði] [ˌsɪrə'kjuːzənz] ,

This	man	,	as	I	have	said	,	made	head	of	the	army	by	the	Syracusans	,
这	男人	,	作为	我	有	说	,	制成	头	的	这	军队	经过	这	锡拉库萨人	,

正如我之前所说，这个人是由叙拉古人推举为军队统帅的。

[suːn] [faʊnd] [aʊt] [ðæt] [ə; eɪ] ['mɜːsənəri] ['səʊldʒəri] , ['kɔnstitjuːt] [laɪk] ['aʊə(r)] [ɪ'tæliən] [ˌkɒndɒ'tjeəriː] ,

soon	found	out	that	a	mercenary	soldiery	,	constituted	like	our	Italian	condottieri	,
很快	成立	出去	那	一个	雇佣兵	士兵	,	构成	喜欢	我们的	意大利语	雇佣兵队长	,

[wɒz; wəz][ɒv; əv][nəʊ][juːz] ;

was	of	no	use	;
曾是	的	不	使用	;

很快发现，像我们意大利雇佣兵那样的雇佣兵部队毫无用处；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [ə'piərɪŋ] [tuː; tə][hɪm] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd]['naɪðə(r)] [kiːp] [ðem; ðəm] [nɒt] [let] [ðem; ðəm]

and	it	appearing	to	him	that	he	could	neither	keep	them	not	let	them
和	它	出现	到	他	那	他	可以	两者都不	保持	他们	不是	让	他们

[gəʊ] ,

go	,
去	,

他觉得既不能留下他们，也不能放他们走。

[hiː; hi][hæd; həd][ðem; ðəm][ɔːl] [kʌt] [tuː; tə] ['piːsɪz] ,

he	had	them	all	cut	to	pieces	,
他	有	他们	全部	切	到	件	,

他下令将他们全部肢解。

[ænd; ənd] ['ɑːftəwədz] [meɪd] [wɔː(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['fɔːsɪz] [ænd; ənd] [nɒt] [wɪð] ['eɪliənz] .

and	afterwards	made	war	with	his	own	forces	and	not	with	aliens	.
和	然后	制成	战争	和	他的	自己的	力量	和	不是	和	外星人	.

之后，他与自己的军队交战，而不是与外国人交战。

[aɪ] [wɪʃ] ['ɔːlsəʊ][tuː; tə] [rɪ'kɔːl] [tuː; tə] ['meməri] [æn; ən] ['ɪnstəns] [frɒm; frəm][ðə; ði][əʊld] ['testəmənt]

I	wish	also	to	recall	to	memory	an	instance	from	the	Old	Testament
我	希望	还	到	记起	到	记忆	一个	实例	从	这	老的	遗嘱

[ə'plɪkəb(ə)l] [tuː; tə] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt] .

applicable	to	this	subject	.
适用的	到	这	主题	.

我还想回忆一下旧约圣经中与此相关的一个例子。

['deɪvɪd] ['ɒfəd] [hɪm'self] [tuː; tə] [sɔːl] [tuː; tə] [faɪt] [wɪð] [gə'laɪəθ] , [ðə; ði] ['fɪlɪstaɪn] ['tʃæmpiən] , [ænd; ənd]

David	offered	himself	to	Saul	to	fight	with	Goliath	,	the	Philistine	champion	,	and
大卫	提供	他自己	到	扫罗	到	斗争	和	歌利亚	,	这	庸俗	冠军	,	和

,

,
,

大卫自愿向扫罗献身，与非利士勇士歌利亚作战，

[tuː; tə] [gɪv] [hɪm] ['kʌrɪdʒ] , [sɔːl] [ɑːmd] [hɪm] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['wepənz] ;

to	give	him	courage	,	Saul	armed	him	with	his	own	weapons	;
到	给	他	勇气	,	扫罗	武装	他	和	他的	自己的	武器	;

为了给他勇气，扫罗把自己的武器给了他；

[wɪtʃ] ['deɪvɪd][rɪ'dʒektɪd][æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd][ðem; ðəm][ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] ,

which	David	rejected	as	soon	as	he	had	them	on	his	back	,
哪个	大卫	拒绝	作为	很快	作为	他	有	他们	在	他的	后退	,

大卫一背上它们就把它们扔掉了。

['seɪɪŋ] [hiː; hi][kʊd; kəd] [meɪk] [nəʊ][juːz][ɒv; əv][ðem; ðəm] ,

saying	he	could	make	no	use	of	them	,
说	他	可以	制作	不	使用	的	他们	,

他说他无法使用它们，

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] [wɪð] [hɪz; ɪz] [slɪŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [naɪf] .

and	that	he	wished	to	meet	the	enemy	with	his	sling	and	his	knife	.
和	那	他	希望	到	见面	这	敌人	和	他的	吊索	和	他的	刀	.

他希望用弹弓和匕首迎战敌人。

[ɪn] [kən'kluːʒn] , [ðə; ði] [ɑːmz] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] ['aɪðə(r)] [fɔːl] [frɒm; frəm] [jɔː(r); jə(r)] [bæk] , [ɔː(r)] [ðeɪ] [weɪ] [juː; jʊ] [daʊn] ,

In	conclusion	,	the	arms	of	others	either	fall	from	your	back	,	or	they	weigh	you	down	,
在	结论	,	这	武器	的	其他的	任何一个	落下	从	你的	后退	,	或者	他们	称重	你	向下	,

总之，别人的帮助要么会让你失去依靠，要么会让你不堪重负。

[ɔː(r)] [ðeɪ] [baɪnd] [juː; jʊ] [fɑːst] .

or	they	bind	you	fast	.
或者	他们	绑定	你	快速地	.

或者它们会把你牢牢束缚住。

[tʃɑːlz] [ðə; ði] ['sev(ə)nθ] , [*] [ðə; ði] ['fɑːðə(r)] [ɒv; əv] [kɪŋ] ['luːɪs] [ðə; ði] [ɪ'lev(ə)nθ] ,

Charles	the	Seventh	,	[	*	]	the	father	of	King	Louis	the	Eleventh	,
查尔斯	这	第七	,	[	*	]	这	父亲	的	国王	路易斯	这	第十一	,

查理七世，[*]路易十一国王的父亲，

[+] ['hævɪŋ] [baɪ] [gʊd] ['fɔːtʃuːn] [ænd; ənd] ['vælə(r)] ['lɪbəreɪtɪd] [frɑːns] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ,

[	+	]	having	by	good	fortune	and	valour	liberated	France	from	the	English	,
[	+	]	拥有	经过	好的	财富	和	勇气	解放	法国	从	这	英语	,

[+]凭借运气和勇气将法国从英国人手中解放出来，

['rekəg'naɪzd] [ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ɑːmd] [wɪð] ['fɔːsɪz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] ,

recognized	the	necessity	of	being	armed	with	forces	of	his	own	,
认可	这	必要性	的	存在	武装	和	力量	的	他的	自己的	,

他认识到自己必须拥有武装力量。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] ['ɔːdɪnənsɪz] [kən'sɜːnɪŋ] [men] - [æt; ət] - [ɑːmz] [ænd; ənd] ['ɪnfəntri] .

and	he	established	in	his	kingdom	ordinances	concerning	men	-	at	-	arms	and	infantry	.
和	他	已确立的	在	他的	王国	法令	有关	男人	-	在	-	武器	和	步兵	.

他在自己的王国中制定了有关武士和步兵的法令。

['ɑːftəwədz] [hɪz; ɪz] [sʌn] , [kɪŋ] ['luːɪs] , [ə'bɒlɪʃt] [ðə; ði] ['ɪnfəntri] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [ɪn'lɪst] [ðə; ði] [swɪtzɝz] ,

Afterwards	his	son	,	King	Louis	,	abolished	the	infantry	and	began	to	enlist	the	Switzers	,
然后	他的	儿子	,	国王	路易斯	,	废除	这	步兵	和	开始	到	入伍	这	斯威策	,

后来他的儿子路易国王废除了步兵，开始招募瑞士士兵。

[wɪtʃ] [mɪs'teɪk] , ['fɒləʊd] [baɪ] ['ʌðə(r)z] , [ɪz] , [æz; əz] [ɪz] [naʊ] [siːn] , [ə; eɪ] [sɔːs] [ɒv; əv] ['perəl] [tuː; tə] [ðæt] ['kɪŋdəm] ;

which	mistake	,	followed	by	others	,	is	,	as	is	now	seen	,	a	source	of	peril	to	that	kingdom	;
哪个	错误	,	随后	经过	其他的	,	是	,	作为	是	现在	已见	,	一个	来源	的	危险	到	那	王国	;

事实证明，这一错误，再加上其他错误，已经成为该王国的危险之源；

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] , ['hævɪŋ] [reɪzd] [ðə; ði] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [swɪtzɝz] ,

because	,	having	raised	the	reputation	of	the	Switzers	,
因为	,	拥有	提高	这	名声	的	这	斯威策	,

因为，这提升了瑞士人的声誉，

[hiː; hi][hæz; həz] [ɪn'taɪəli] [dɪ'mɪnɪʃt] [ðə; ði]['væljuː][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [ɑːmz] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][hæz; həz]

he	has	entirely	diminished	the	value	of	his	own	arms	,	for	he	has
他	有	完全	减少	这	价值	的	他的	自己的	武器	,	为了	他	有

[dɪ'strɔɪd] [ðə; ði] ['ɪnfəntri] [ˌɔːltə'geðə(r)] ;

destroyed	the	infantry	altogether	;
损毁	这	步兵	共	;

他完全削弱了自己军队的价值，因为他彻底摧毁了步兵；

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][men] - [æt; ət] - [ɑːmz][hiː; hi][hæz; həz] [sə'bɔːdɪneɪtɪd] [tuː; tə]['ʌðə(r)z] , [fɔː(r); fə(r)] ,

and	his	men	-	at	-	arms	he	has	subordinated	to	others	,	for	,
和	他的	男人	-	在	-	武器	他	有	从属的	到	其他的	,	为了	,

他将自己的卫兵统领于他人，因为，

['biːɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [faɪt] [ə'lɒŋ] [wɪð] [swɪtzɝz] ,

being	as	they	are	so	accustomed	to	fight	along	with	Switzers	,
存在	作为	他们	是	所以	习惯	到	斗争	沿着	和	斯威策	,

因为他们已经习惯了与瑞士人并肩作战，

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [ə'pɪə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən] [naʊ] ['kɒŋkə(r)] [wɪ'ðaʊt] [ðem; ðəm] .

it	does	not	appear	that	they	can	now	conquer	without	them	.
它	做	不是	出现	那	他们	能	现在	征服	没有	他们	.

现在看来，没有他们，他们就无法取得胜利。

[hens] [ˌaɪ 'tiː][ə'raɪzɪz] [ðæt] [ðə; ði] [frentʃ] ['kænɒt] [stænd] [ə'genst] [ðə; ði] [swɪtzɝz] ,

Hence	it	arises	that	the	French	cannot	stand	against	the	Switzers	,
因此	它	出现	那	这	法语	不能	站立	反对	这	斯威策	,

因此，法国人无法与瑞士人抗衡。

[ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [swɪtzɝz] [ðeɪ] [duː; də][nɒt] [kʌm] [ɒf] [wel] [ə'genst] ['ʌðə(r)z] .

and	without	the	Switzers	they	do	not	come	off	well	against	others	.
和	没有	这	斯威策	他们	做	不是	来	离开	出色地	反对	其他的	.

如果没有斯威策家族的帮助，他们在与其他球队的比赛中就处于劣势。

[ðə; ði] ['ɑːmiz] [ɒv; əv][ðə; ði] [frentʃ] [hæv; həv] [ðʌs] [bɪ'kʌm] [mɪkst] , ['pɑːtli] ['mɜːsənəri] [ænd; ənd] ['pɑːtli]

The	armies	of	the	French	have	thus	become	mixed	,	partly	mercenary	and	partly
这	军队	的	这	法语	有	因此	变得	混合	,	部分	雇佣兵	和	部分

['næʃ(ə)nəl] ,

national	,
国家的	,

因此，法国军队已经变得成分复杂，一部分是雇佣军，一部分是本国军队。

[bəuθ][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɑːmz] [tə'geðə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [mʌtʃ] ['betə(r)][ðæn; ðən] ['mɜːrsəneriz] [ə'ləʊn][ɔː(r)]

both	of	which	arms	together	are	much	better	than	mercenaries	alone	or
两个都	的	哪个	武器	一起	是	很多	更好的	比	雇佣兵	独自的	或者

[ɔːg'zɪlɪəris] [ə'ləʊn] ,

auxiliaries	alone	,
辅助设备	独自的	,

这两种兵力结合起来比单独使用雇佣兵或辅助部队要好得多。

[bʌt; bət] [mʌtʃ] [ɪn'fɪəriə(r)][tuː; tə] [wʌnz] [əʊn] ['fɔːsɪz] .

but	much	inferior	to	one's	own	forces	.
但	很多	下	到	一个人的	自己的	力量	.

但远逊于己方力量。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪg'zɑːmp(ə)l] [pruːvz] [ˌaɪ 'tiː] ,

And	this	example	proves	it	,
和	这	例子	证明	它	,

这个例子就证明了这一点。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv] [frɑːns] [wʊd] [biː; bi] [ʌn'kɒŋkərəb(ə)l] [ɪf] [ðə; ði] ['ɔːdɪnəns] [ɒv; əv]

for	the	kingdom	of	France	would	be	unconquerable	if	the	ordinance	of
为了	这	王国	的	法国	会	是	不可征服的	如果	这	条例	的

[tʃɑːlz] [hæd; həd] [biːn] [ɪn'lɑːdʒd] [ɔː(r)] [meɪn'teɪnd] .

Charles	had	been	enlarged	or	maintained	.
查尔斯	有	到过	放大	或者	维持	.

如果查理的法令得到扩大或维持，法兰西王国将不可战胜。

[*] [tʃɑːlz] [sevn][ɒv; əv] [frɑːns] , ['sɜːrneɪmd] " [ðə; ði] [vɪk'tɔːriəs] , " [bɔːn] - , [daɪd] - .

[*]	Charles	VII	of	France	,	surnamed	"	The	Victorious	,	"	born	1403	,	died	1461	.
[*]	查尔斯	七	的	法国	,	姓氏	"	这	胜利者	,	"	出生	-	,	死亡	-	.

[*] 法国国王查理七世，绰号“胜利者”，生于 1403 年，卒于 1461 年。

[+] ['luːɪs] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] , [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'bʌv] , [bɔːn] - , [daɪd] - .

[+]	Louis	XI	,	son	of	the	above	,	born	1423	,	died	1483	.
[+]	路易斯	十一	,	儿子	的	这	多于	,	出生	-	,	死亡	-	.

[+] 路易十一，上述人物之子，生于 1423 年，卒于 1483 年。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['skænti] ['wɪzdəm] [ɒv; əv][mæn] , [ɒn] ['entərɪŋ] ['ɪntuː][æn; ən][ə'feə(r)] [wɪtʃ] [lʊks] [wel] [æt; ət]

But	the	scanty	wisdom	of	man	,	on	entering	into	an	affair	which	looks	well	at
但	这	稀少	智慧	的	男人	,	在	进入	进入	一个	事务	哪个	看起来	出色地	在

[fɜːst] ,

first	,
第一的	,

但是，人类在进入一段起初看起来不错的关系时，往往缺乏足够的智慧。

['kænɒt] [dɪ'sɜːn] [ðə; ði]['pɔɪz(ə)n] [ðæt] [ɪz] ['hɪd(ə)n] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] , [æz; əz][ai][hæv; həv] [sed] [ə'bʌv] [ɒv; əv] ['hektɪk]

cannot	discern	the	poison	that	is	hidden	in	it	,	as	I	have	said	above	of	hectic
不能	辨别	这	毒	那	是	隐	在	它	,	作为	我	有	说	多于	的	忙碌的

['fiːvə] .

fevers	.
发烧	.

无法辨别其中隐藏的毒素，正如我前面提到的躁动性高烧一样。

['ðeəfɔː(r)] , [ɪf] [hiː; hi] [huː] [ruːlz] [ə; eɪ] [ˌprɪnsɪ'pæləti] ['kænɒt] ['rekəgnaɪz] ['iːvəlz] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ə'pɒn]

Therefore	,	if	he	who	rules	a	principality	cannot	recognize	evils	until	they	are	upon
所以	,	如果	他	WHO	规则	一个	公国	不能	认出	罪恶	直到	他们	是	之上

[hɪm] ,

him	,
他	,

因此，如果统治者直到祸患降临到自己身上才意识到祸患的存在，

[hiː; hi][ɪz] [nɒt] ['truːli] [waɪz] ; [ænd; ənd] [ðɪs] ['ɪnsaɪt] [ɪz]['gɪv(ə)n][tuː; tə] [fjuː] .

he	is	not	truly	wise	;	and	this	insight	is	given	to	few	.
他	是	不是	真的	明智的	;	和	这	洞察力	是	给定	到	很少	.

他并非真正睿智；而这种洞察力只有极少数人才能拥有。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði][fɜːst][dɪ'zɑːstə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['rəʊmən]['empaɪə(r)] [*] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ɪg'zæmɪnd] ,

And	if	the	first	disaster	to	the	Roman	Empire	[*]	should	be	examined	,
和	如果	这	第一的	灾难	到	这	罗马	帝国	[*]	应该	是	检查	,

如果要考察罗马帝国[*]遭遇的第一次灾难，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [tuː; tə][hæv; həv] [kə'menst] ['əʊnli] [wɪð] [ðə; ði] [ɪn'lɪstɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [gɒθs] ;

it	will	be	found	to	have	commenced	only	with	the	enlisting	of	the	Goths	;
它	将要	是	成立	到	有	开始	仅有的	和	这	入伍	的	这	哥特人	;

事实证明，这一切仅仅是从哥特人的入伍开始的；

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][frɒm; frəm] [ðæt] [taɪm] [ðə; ði] ['vɪgə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['rəʊmən]['empaɪə(r)][bɪ'gæn][tuː; tə] [dɪ'klaɪn] ,

because	from	that	time	the	vigour	of	the	Roman	Empire	began	to	decline	,
因为	从	那	时间	这	活力	的	这	罗马	帝国	开始	到	衰退	,

因为从那时起，罗马帝国的实力开始衰落。

[ænd; ənd][ɔ:l] [ðæt] ['vælə(r)] [wɪtʃ] [hæd; həd] [reɪzd] [ˌaɪ 'ti:] [pɑ:st] [ə'weɪ] [tu:; tə] ['ʌðə(r)z] .

and	all	that	valour	which	had	raised	it	passed	away	to	others	.
和	全部	那	勇气	哪个	有	提高	它	通过了	离开	到	其他的	.

而所有曾经赋予它的英勇精神都转移到了其他人身上。

[*] " ['meni] ['spikər] [tu:; tə][ðə; ði] [haʊs] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [naɪt] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'beɪt] [ɒn][ðə; ði] [rɪ'dʌkʃ(ə)n]

[	*	]	"	Many	speakers	to	the	House	the	other	night	in	the	debate	on	the	reduction
[	*	]	"	许多	演讲者	到	这	房子	这	其他	夜晚	在	这	辩论	在	这	减少

[ɒv; əv] ['ɑ:məmənts] [si:md] [tu:; tə] [ʃəʊ] [ə; eɪ][məʊst][lə'mentəb(ə)l] ['ɪgnərəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz]

of	armaments	seemed	to	show	a	most	lamentable	ignorance	of	the	conditions
的	军备	似乎	到	展示	一个	最多	令人惋惜的	无知	的	这	状况

['ʌndə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['empaɪə(r)] [mein'tein] [ɪts] [ɪg'zɪstəns] .

under	which	the	British	Empire	maintains	its	existence	.
在下面	哪个	这	英国	帝国	保持	它是	存在	.

[*] “前几天晚上在下议院就裁军问题进行辩论时，许多发言者似乎对大英帝国维持其存在的条件表现出极其可悲的无知。

[wen] ['mɪstə(r)] ['bælfuə] [rɪ'plaɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [ælɪ'geɪʃnz] [ðæt] [ðə; ði]['rəʊmən]['empaɪə(r)][sæŋk]['ʌndə(r)]

When	Mr	Balfour	replied	to	the	allegations	that	the	Roman	Empire	sank	under
什么时候	先生	贝尔福	回复	到	这	指控	那	这	罗马	帝国	沉没	在下面

[ðə; ði] [weɪt] [ɒv; əv][ɪts] ['mɪlətri] [ˌɑ:blɪ'geɪʃnz] ,

the	weight	of	its	military	obligations	,
这	重量	的	它是	军队	义务	,

当贝尔福先生回应有关罗马帝国因不堪重负的军事义务而衰落的说法时，

[hi:; hi] [sed] [ðæt] [ðɪs] [wɒz; wəz] - ['həʊlli] [ˌʌnhɪs'toʊrɪkl] . -

he	said	that	this	was	'	wholly	unhistorical	.	'
他	说	那	这	曾是	-	完全	非历史性的	.	-

他说这“完全不符合历史”。

[hi:; hi] [mait] [wel] [hæv; həv] ['ædɪd] [ðæt] [ðə; ði]['rəʊmən]['paʊə(r)][wɒz; wəz][æt; ət][ɪts] ['zenɪθ] [wen] ['evri]

He	might	well	have	added	that	the	Roman	power	was	at	its	zenith	when	every
他	可能	出色地	有	额外	那	这	罗马	力量	曾是	在	它是	天顶	什么时候	每一个

['sɪtɪz(ə)n] [ək'nɒlɪdʒd] [hɪz; ɪz][ˌlaɪə'bɪləti][tu:; tə] [faɪt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [steɪt] ,

citizen	acknowledged	his	liability	to	fight	for	the	State	,
公民	已确认	他的	责任	到	斗争	为了	这	状态	,

他或许还会补充说，当每个公民都承认自己有义务为国家而战时，罗马的国力就达到了顶峰。

[bʌt; bət] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][brɪ'gæn][tu:; tə] [dɪ'klaɪn] [æz; əz] [su:n] [æz; əz] [ðɪs] [ˌpblɪ'geɪʃ(ə)n][wɒz; wəz][nəʊ][lɒŋgə(r)]

but	that	it	began	to	decline	as	soon	as	this	obligation	was	no	longer
但	那	它	开始	到	衰退	作为	很快	作为	这	义务	曾是	不	更长

['rekəg'naɪzd] . " - - [pɔ:l]

recognized	.	"	-	-	Pall
认可	.	"	-	-	帕尔

但一旦这种义务不再被承认，它就开始衰落了。——帕尔

[mɔ:l; mæl] [gə'zet] , 15th [meɪ] - .

Mall	Gazette	,	15th	May	1906	.
购物中心	公报	,	15th	可能	-	.

《购物中心公报》，1906 年 5 月 15 日。

[ai] [kən'klu:d] , ['ðeəfɔ:(r)] , [ðæt] [nəʊ] [ˌprɪnsɪ'pæləti] [ɪz][sɪ'kjʊə(r)] [wɪ'ðaʊt] ['hævɪŋ] [ɪts] [əʊn] ['fɔ:sɪz] ;

I	conclude	,	therefore	,	that	no	principality	is	secure	without	having	its	own	forces	;
我	结束	,	所以	,	那	不	公国	是	安全的	没有	拥有	它是	自己的	力量	;

因此，我的结论是，任何君主国如果没有自己的军队，就无法确保安全；

[ɒn][ðə; ði] ['kɒntrəri] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ɪn'taɪəli] [dɪ'pendənt] [ɒn] [gʊd] ['fɔ:tʃu:n] ,

on	the	contrary	,	it	is	entirely	dependent	on	good	fortune	,
在	这	相反	,	它	是	完全	依赖	在	好的	财富	,

相反，这完全取决于运气。

[nɒt] ['hævɪŋ] [ðə; ði]['vælə(r)] [wɪtʃ] [ɪn] [əd'vɜːsəti] [wʊd] [dɪ'fend] [ˌaɪ 'tiː] .

not	having	the	valour	which	in	adversity	would	defend	it	.
不是	拥有	这	勇气	哪个	在	逆境	会	保卫	它	.

缺乏在逆境中捍卫自身的勇气。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [biːn] [ðə; ði] [ə'pɪnjən] [ænd; ənd]['dʒʌdʒmənt][ɒv; əv] [waɪz] [men] [ðæt]

And	it	has	always	been	the	opinion	and	judgment	of	wise	men	that
和	它	有	总是	到过	这	观点	和	判断	的	明智的	男人	那

['nʌθɪŋ] [kæn; kən][biː; bi][səʊ] [ʌn'sɜːt(ə)n] [ɔː(r)][ʌn'steɪb(ə)l][æz; əz] [feɪm] [ɔː(r)]['paʊə(r)] [nɒt] ['faʊndɪd] [ɒn] [ɪts]

nothing	can	be	so	uncertain	or	unstable	as	fame	or	power	not	founded	on	its
没有什么	能	是	所以	不确定	或者	不稳定	作为	名声	或者	力量	不是	创立	在	它是

[əʊn] [streŋθ] .

own	strength	.
自己的	力量	.

智者们一直认为，没有什么比不建立在自身实力之上的名望或权力更不确定或不稳定的了。

[ænd; ənd] [wʌnz] [əʊn] ['fɔːsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [kəm'pəʊzd] ['aɪðə(r)][ɒv; əv]['sʌbdʒɪkts] ,

And	one's	own	forces	are	those	which	are	composed	either	of	subjects	,
和	一个人的	自己的	力量	是	那些	哪个	是	由	任何一个	的	主题	,

['sɪtəznz] ,

citizens	,
公民	,

而一个人自身的力量，则是由臣民、公民等组成的。

[ɔː(r)] [dɪ'pendənts] ; [ɔːl] ['ʌðə(r)z] [ɑː(r); ə(r)] ['mɜːrsəneriz] [ɔː(r)] [ɔːg'zɪlɪəris] .

or	dependents	;	all	others	are	mercenaries	or	auxiliaries	.
或者	家属	; 全部	其他的	是	雇佣兵	或者	辅助设备	.

或家属；其余人员均为雇佣兵或辅助人员。

[ænd; ənd][ðə; ði] [weɪ] [tuː; tə] [meɪk] ['redi] [wʌnz] [əʊn] ['fɔːsɪz] [wɪl] [biː; bi] ['iːzəli] [faʊnd] [ɪf] [ðə; ði] [ruːlz]

And	the	way	to	make	ready	one's	own	forces	will	be	easily	found	if	the	rules
和	这	方式	到	制作	准备好	一个人的	自己的	力量	将要	是	容易地	成立	如果	这	规则

[sə'dʒestid] [baɪ][ˌem 'iː][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [rɪ'flektɪd] [ə'pɒn] ,

suggested	by	me	shall	be	reflected	upon	,
建议	经过	我	将	是	反映	之上	,

只要认真思考我提出的那些规则，就很容易找到整顿自身军队的方法。

[ænd; ənd] [ɪf] [wʌn] [wɪl] [kən'sɪdə(r)] [haʊ] ['fɪlɪp] , [ðə; ði]['fɑːðə(r)][ɒv; əv][ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)][ðə; ði]

and	if	one	will	consider	how	Philip	,	the	father	of	Alexander	the
和	如果	一	将要	考虑	如何	菲利普	,	这	父亲	的	亚历山大	这

[greɪt] ,

Great	,
伟大的	,

如果仔细想想亚历山大大帝的父亲腓力二世，

[ænd; ənd] ['meni] [rɪ'pʌblɪk] [ænd; ənd] ['prɪnsɪz] [hæv; həv] [ɑːmd] [ænd; ənd] ['ɔːgənaɪzd] [ðəm'selvz] , [tuː; tə]

and	many	republics	and	princes	have	armed	and	organized	themselves	,	to
和	许多	共和国	和	王子们	有	武装	和	组织	他们自己	,	到

[wɪtʃ] [ruːlz] [aɪ] [ɪn'taɪəli] [kə'mɪt] [maɪ'self] .

which	rules	I	entirely	commit	myself	.
哪个	规则	我	完全	犯罪	我	.

许多共和国和诸侯国都武装起来，组织起来，我完全服从这些规则。

['tʃæptə(r)] [ˌɛks,aɪ'viː]

CHAPTER	XIV
章	十四

第十四章

[ðæt] [wɪtʃ] [kən'sɜːnz] [ə; eɪ] [prɪns] [ɒn] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɑːt] [ɒv; əv][wɔː(r)]

THAT	WHICH	CONCERNS	A	PRINCE	ON	THE	SUBJECT	OF	THE	ART	OF	WAR
那	哪个	担忧	一个	王子	在	这	主题	的	这	艺术	的	战争

君主论战争艺术

[ə; eɪ] [prɪns] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv][nəʊ]['ʌðə(r)] [eɪm][ɔː(r)] [θɔːt] , [nɔː(r)] [sɪ'lekt] ['eniθɪŋ] [els]

A	prince	ought	to	have	no	other	aim	or	thought	,	nor	select	anything	else
一个	王子	应该	到	有	不	其他	目的	或者	想法	,	也不	选择	任何事物	别的

[fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['stʌdi] ,

for	his	study	,
为了	他的	学习	,

君主不应有其他目标或想法，也不应选择其他任何事物作为他的研究方向。

[ðæn; ðən][wɔː(r)][ænd; ənd][ɪts] [ruːlz] [ænd; ənd] ['dɪsəplɪn] ;

than	war	and	its	rules	and	discipline	;
比	战争	和	它是	规则	和	纪律	;

比战争及其规则和纪律更甚；

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ɪz][ðə; ðɪ][səʊl] [ɑːt] [ðæt] [bi'lɔŋz] [tuː; tə][hɪm] [huː] [ruːlz] ,

for	this	is	the	sole	art	that	belongs	to	him	who	rules	,
为了	这	是	这	唯一	艺术	那	属于	到	他	WHO	规则	,

因为这是统治者唯一拥有的艺术。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɒv; əv] [sʌtʃ] [fɔːs] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][nɒt]['əʊnli][ʌp'həuld] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [bɔːn] ['prɪnsɪz]

and	it	is	of	such	force	that	it	not	only	upholds	those	who	are	born	princes
和	它	是	的	这样的	力量	那	它	不是	仅有的	维护	那些	WHO	是	出生	王子们

,

;

,

它的力量如此强大，不仅维护了那些生来就是王子的人，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː]['ɒf(ə)n] [i'neibl] [men] [tuː; tə] [raɪz] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['praɪvət] ['steɪʃ(ə)n][tuː; tə] [ðæt] [ræŋk] .

but	it	often	enables	men	to	rise	from	a	private	station	to	that	rank	.
但	它	经常	启用	男人	到	上升	从	一个	私人的	车站	到	那	秩	.

但这往往能使男性从普通士兵晋升到那个军衔。

[ænd; ənd] , [ɒn][ðə; ðɪ] ['kɒntrəri] ,

And	,	on	the	contrary	,
和	,	在	这	相反	,

相反，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [siːn] [ðæt] [wen] ['prɪnsɪz] [hæv; həv] [θɔːt] [mɔː(r)][ɒv; əv] [iːz] [ðæn; ðən][ɒv; əv] [ɑːmz] [ðeɪ]

it	is	seen	that	when	princes	have	thought	more	of	ease	than	of	arms	they
它	是	已见	那	什么时候	王子们	有	想法	更多的	的	舒适	比	的	武器	他们

[hæv; həv] [lɒst] [ðeə(r)] [steɪts] .

have	lost	their	states	.
有	丢失的	他们的	各州	.

由此可见，当君主们过于追求安逸而忽视武力时，他们就会失去国家。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ][fɜːst] [kɔːz] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['luːzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [nɪ'glekt] [ðɪs] [ɑːt] ;

And	the	first	cause	of	your	losing	it	is	to	neglect	this	art	;
和	这	第一的	原因	的	你的	输	它	是	到	忽视	这	艺术	;

你失去这项技能的首要原因就是忽视了这门技艺；

[ænd; ənd] [wɒt] [i'neibl] [juː; jʊ][tuː; tə][ə'kwaɪə(r)][ə; eɪ] [steɪt] [ɪz][tuː; tə][biː; bi]['mɑːstə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ][ɑːt] .

and	what	enables	you	to	acquire	a	state	is	to	be	master	of	the	art	.
和	什么	启用	你	到	获得	一个	状态	是	到	是	掌握	的	这	艺术	.

而能够获得某种地位的，就是精通这门技艺。

[fræn'tʃeskoʊ]['sfɔːrtsə] , [θruː] ['biːɪŋ] ['mɑːʃ(ə)l] , [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['praɪvət] ['pɜːs(ə)n] [bɪ'keɪm] [djuːk] [ɒv; əv]

Francesco	Sforza	,	through	being	martial	,	from	a	private	person	became	Duke	of
弗朗切斯科	斯福扎	,	通过	存在	武术	,	从	一个	私人的	人	成为	公爵	的

[mɪ'læn] ;

Milan	;
米兰	;

弗朗切斯科·斯福尔扎凭借其尚武精神，从一名平民晋升为米兰公爵；

[ænd; ənd][ðə; ði] [sʌnz] , [θruː] [əˈvɔɪdɪŋ] [ðə; ði] [ˈhɑːdʃɪps] [ænd; ənd] [ˈtrʌb(ə)lz] [ɒv; əv] [ɑːmz] , [frɒm; frəm]

and	the	sons	,	through	avoiding	the	hardships	and	troubles	of	arms	,	from
和	这	儿子们	,	通过	避免	这	艰辛	和	麻烦	的	武器	,	从

[djuːks] [bɪˈkeɪm] [ˈpraɪvət] [pˈɜːsənz] .

dukes	became	private	persons	.
公爵们	成为	私人的	人	.

而公爵的儿子们，由于避免了战争的艰辛和麻烦，从公爵变成了平民。

[fɔː(r); fə(r)] [əˈmʌŋ] [ˈʌðə(r)] [ˈiːvəlz] [wɪtʃ] [ˈbiːɪŋ] [ˌʌnˈɑːmd] [brɪŋz] [juː; jʊ] , [ˌaɪ ˈtiː] [ˈkɔːzɪz] [juː; jʊ] [tuː; tə] [biː; bi]

For	among	other	evils	which	being	unarmed	brings	you	,	it	causes	you	to	be
为了	之中	其他	罪恶	哪个	存在	徒手	带来	你	,	它	原因	你	到	是

[dɪˈspaɪzd] ,

despised	,
被鄙视的	,

因为手无寸铁会带来诸多祸患，其中之一就是使你被人轻视。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ˈignəmini] [əˈgenst] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [prɪns] [ɔːt] [tuː; tə] [gɑːd]

and	this	is	one	of	those	ignominies	against	which	a	prince	ought	to	guard
和	这	是	一	的	那些	耻辱	反对	哪个	一个	王子	应该	到	警卫

[hɪmˈself] ,

himself	,
他自己	,

这是君主应当警惕的耻辱之一。

[æz; əz] [ɪz] [ʃəʊn] [ˈleɪtə(r)] [ɒn] .

as	is	shown	later	on	.
作为	是	所示	之后	在	.

这一点稍后会提到。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ðeə(r)] [ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [prəˈpɔːʃənət] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [ɑːmd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌʌnˈɑːmd] ;

Because	there	is	nothing	proportionate	between	the	armed	and	the	unarmed	;
因为	那里	是	没有什么	成比例的	之间	这	武装	和	这	徒手	;

因为武装人员和非武装人员之间没有任何比例关系；

[ænd; ənd] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [nɒt] [ˈriːznəbl] [ðæt] [hiː; hi] [huː] [ɪz] [ɑːmd] [ʃʊd; ʃəd] [jiːld] [əˈbiːdiəns] [ˈwɪlɪŋli]

and	it	is	not	reasonable	that	he	who	is	armed	should	yield	obedience	willingly
和	它	是	不是	合理的	那	他	WHO	是	武装	应该	屈服	服从	心甘情愿

[tuː; tə] [hɪm] [huː] [ɪz] [ˌʌnˈɑːmd] ,

to	him	who	is	unarmed	,
到	他	WHO	是	徒手	,

让一个武装起来的人心甘情愿地服从一个手无寸铁的人，这是不合理的。

[ɔː(r)] [ðæt] [ðə; ði] [ˌʌnˈɑːmd] [mæn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [sɪˈkjʊə(r)] [əˈmʌŋ] [ɑːmd] [ˈsɜːvənts] .

or	that	the	unarmed	man	should	be	secure	among	armed	servants	.
或者	那	这	徒手	男人	应该	是	安全的	之中	武装	仆人	.

或者说，手无寸铁的人在武装仆人的帮助下也能安全无虞。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz] , [ðeə(r)] [ˈbiːɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [wʌn] [dɪsˈdeɪn] [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [səˈspɪʃ(ə)n] ,

Because	,	there	being	in	the	one	disdain	and	in	the	other	suspicion	,
因为	,	那里	存在	在	这	一	蔑视	和	在	这	其他	怀疑	,

因为，一个心怀蔑视，另一个心怀怀疑，

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [nɒt] [ˈpɒsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [wɜːk] [wel] [təˈgeðə(r)] .

it	is	not	possible	for	them	to	work	well	together	.
它	是	不是	可能的	为了	他们	到	工作	出色地	一起	.

他们不可能很好地合作。

[ænd; ənd] [ˈðeəfɔː(r)] [ə; eɪ] [prɪns] [huː] [dʌz] [nɒt] [ˌʌndəˈstænd] [ðə; ði] [ɑːt] [ɒv; əv] [wɔː(r)] ,

And	therefore	a	prince	who	does	not	understand	the	art	of	war	,
和	所以	一个	王子	WHO	做	不是	理解	这	艺术	的	战争	,

因此，一个不懂兵法的君主，

['əʊvə(r)][ænd; ənd] [ə'bʌv] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [mis'fɔ:tʃənz] [ɔ:l'redi] ['menʃ(ə)nd] , ['kænɒt] [bi:; bi] [rɪ'spektɪd] [baɪ]
over **and** **above** **the** **other** **misfortunes** **already** **mentioned** **,** **cannot** **be** **respected** **by**
超过 和 多于 这 其他 不幸 已经 提及 , 不能 是 受人尊敬 经过
[hɪz; ɪz]['səʊldʒəz] ,
his **soldiers** **,**
他的 士兵 ,

除了前面提到的其他不幸之外，他也无法得到士兵的尊重。

[nɔ:(r)][kæn; kən][hi:; hi][rɪ'laɪ][ɒn][ðem; ðəm] .
nor **can** **he** **rely** **on** **them** **.**
也不 能 他 依靠 在 他们 .

他也不能指望他们。

[hi:; hi] [ɔ:t] ['nevə(r)] , ['ðeəfɔ:(r)] , [tu:; tə][hæv; həv] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [θɔ:ts] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv][wɔ:(r)]
He **ought** **never** **,** **therefore** **,** **to** **have** **out** **of** **his** **thoughts** **this** **subject** **of** **war**
他 应该 绝不 , 所以 , 到 有 出去 的 他的 想法 这 主题 的 战争
,
,
,

因此，他绝不应该让战争这个话题从他的脑海中消失。

[ænd; ənd][ɪn] [pi:s] [hi:; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['ædɪkt] [hɪm'self] [mɔ:(r)][tu:; tə][ɪts] ['eksəsaɪz] [ðæn; ðən][ɪn][wɔ:(r)] ;
and **in** **peace** **he** **should** **addict** **himself** **more** **to** **its** **exercise** **than** **in** **war** **;**
和 在 和平 他 应该 瘾君子 他自己 更多的 到 它是 锻炼 比 在 战争 ;

和平时期，他应该比战争时期更加热衷于练习这种技能；

[ðɪs] [hi:; hi][kæn; kən][du:; də][ɪn] [tu:] [weɪz] , [ðə; ði][wʌn][baɪ]['ækʃ(ə)n] , [ðə; ði]['ʌðə(r)][baɪ] ['stʌdi] .
this **he** **can** **do** **in** **two** **ways** **,** **the** **one** **by** **action** **,** **the** **other** **by** **study** **.**
这 他 能 做 在 二 方式 , 这 一 经过 行动 , 这 其他 经过 学习 .

他可以通过两种方式做到这一点，一种是通过行动，另一种是通过学习。

[æz; əz] [rɪ'gɑ:dz] ['ækʃ(ə)n] , [hi:; hi] [ɔ:t] [ə'bʌv] [ɔ:l] [θɪŋz] [tu:; tə] [ki:p] [hɪz; ɪz] [men] [wel] ['ɔ:gənaɪzd]
As **regards** **action** **,** **he** **ought** **above** **all** **things** **to** **keep** **his** **men** **well** **organized**
作为 问候 行动 , 他 应该 多于 全部 事物 到 保持 他的 男人 出色地 组织
[ænd; ənd] [drɪld] ,
and **drilled** **,**
和 钻孔 ,

至于行动方面，他最应该做的就是保持部下组织有序、训练有素。

[tu:; tə] ['fɒləʊ] [ɪn'ses(ə)ntli] [ðə; ði] [tʃeɪs] , [baɪ] [wɪtʃ] [hi:; hi] [ə'kʌstəm] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] [tu:; tə] ['hɑ:dʃɪps] ,
to **follow** **incessantly** **the** **chase** **,** **by** **which** **he** **accustoms** **his** **body** **to** **hardships** **,**
到 跟随 不已 这 追赶 , 经过 哪个 他 习惯 他的 身体 到 艰辛 ,

他不断地追逐，以此来使自己的身体适应艰苦的环境。

[ænd; ənd] [lɜ:rnz] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv] [ləu'kælitiz] , [ænd; ənd] [gets] [tu:; tə][faɪnd] [aʊt]
and **learns** **something** **of** **the** **nature** **of** **localities** **,** **and** **gets** **to** **find** **out**
和 学习 某物 的 这 自然 的 地方 , 和 获得 到 寻找 出去
[haʊ] [ðə; ði] ['maʊntənz] [raɪz] ,
how **the** **mountains** **rise** **,**
如何 这 山脉 上升 ,

并了解一些地方特色，还有机会了解山脉是如何形成的。

[haʊ] [ðə; ði] ['væliz] ['əʊpən] [aʊt] , [haʊ] [ðə; ði] [pleɪnz] [laɪ] ,
how **the** **valleys** **open** **out** **,** **how** **the** **plains** **lie** **,**
如何 这 山谷 打开 出去 , 如何 这 平原 说谎 ,

山谷如何开阔，平原如何延伸，

[ænd; ənd][tu:; tə] [ʌndə'stænd] [ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv] ['rɪvəz] [ænd; ənd] ['mɑ:rʃəz] ,
and **to** **understand** **the** **nature** **of** **rivers** **and** **marshes** **,**
和 到 理解 这 自然 的 河流 和 沼泽 ,

并了解河流和沼泽的性质，

[ænd; ənd][ɪn][ɔːl] [ðɪs] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [keə(r)] .

and	in	all	this	to	take	the	greatest	care	.
和	在	全部	这	到	拿	这	最	关心	.

并且在所有这一切中都要格外小心。

[wɪtʃ] ['nɒlɪdʒ] [ɪz]['juːsf(ə)l][ɪn] [tuː] [weɪz] .

Which	knowledge	is	useful	in	two	ways	.
哪个	知识	是	有用	在	二	方式	.

这项知识在两个方面都很有用。

['fɜːstli] , [hiː; hi] [lɜːrnz] [tuː; tə] [nəʊ] [hɪz; ɪz] ['kʌntri] , [ænd; ənd][ɪz]['betə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ˌʌndə'teɪk] [ɪts]

Firstly	,	he	learns	to	know	his	country	,	and	is	better	able	to	undertake	its
首先	,	他	学习	到	知道	他的	国家	,	和	是	更好的	有能力的	到	承担	它是

[dɪ'fens] ;

defence	;
防御	;

首先，他学会了解自己的国家，并且能够更好地承担保卫国家的责任；

['ɑːftəwədz] , [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðæt] [ləʊ'kæləti] ,

afterwards	,	by	means	of	the	knowledge	and	observation	of	that	locality	,
然后	,	经过	方法	的	这	知识	和	观察	的	那	地点	,

随后，通过对当地的了解和观察，

[hiː; hi] [ˌʌndə'stændz] [wɪð] [iːz] ['eni] ['ʌðə(r)] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][tuː; tə]

he	understands	with	ease	any	other	which	it	may	be	necessary	for	him	to
他	明白	和	舒适	任何	其他	哪个	它	可能	是	必要的	为了	他	到

['stʌdi] [ˌhɪər'ɑːftə(r)] ;

study	hereafter	;
学习	此后	;

他能轻松理解以后可能需要学习的任何其他知识；

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [hɪlz] , ['væliz] , [ænd; ənd] [pleɪnz] , [ænd; ənd] ['rɪvəz] [ænd; ənd] ['mɑːrʃəz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)]

because	the	hills	,	valleys	,	and	plains	,	and	rivers	and	marshes	that	are
因为	这	丘陵	,	山谷	,	和	平原	,	和	河流	和	沼泽	那	是

, [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] ,

,	for	instance	,
,	为了	实例	,

因为山丘、山谷、平原、河流和沼泽，例如，

[ɪn] ['tʌskəni] , [hæv; həv][ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [rɪ'zembləns] [tuː; tə] [ðəʊz] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] ['kʌntriz] ,

in	Tuscany	,	have	a	certain	resemblance	to	those	of	other	countries	,
在	托斯卡纳	,	有	一个	肯定	相似	到	那些	的	其他	国家	,

托斯卡纳的某些地方与其他国家的地方有几分相似。

[səʊ] [ðæt] [wɪð] [ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['æspekt][ɒv; əv][wʌn] ['kʌntri] [wʌn][kæn; kən] ['iːzəli] [ə'raɪv]

so	that	with	a	knowledge	of	the	aspect	of	one	country	one	can	easily	arrive
所以	那	和	一个	知识	的	这	方面	的	一	国家	一	能	容易地	到达

[æt; ət][ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] .

at	a	knowledge	of	others	.
在	一个	知识	的	其他的	.

因此，了解一个国家的情况，就能很容易地了解其他国家的情况。

[ænd; ənd][ðə; ði] [prɪns] [ðæt] [læk] [ðɪs] [skɪl] [læk] [ðə; ði] [ɪ'senʃ(ə)l] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][dɪ'zaɪərəb(ə)l] [ðæt]

And	the	prince	that	lacks	this	skill	lacks	the	essential	which	it	is	desirable	that
和	这	王子	那	缺乏	这	技能	缺乏	这	基本的	哪个	它	是	理想	那

[ə; eɪ] ['kæptɪn] [ʃʊd; ʃəd] [pə'zes] ,

a	captain	should	possess	,
一个	队长	应该	具有	,

而缺乏这种技能的君主，就缺乏一位优秀统帅所应具备的必备素质。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ ˈtiː] [ˈtiːtʃɪz] [hɪm][tuː; tə] [səˈpraɪz] [hɪz; ɪz] [ˈenəmi] , [tuː; tə] [sɪˈlekt] [ˈkwɔːtəz] , [tuː; tə] [liːd]

for	it	teaches	him	to	surprise	his	enemy	,	to	select	quarters	,	to	lead
为了	它	教导	他	到	惊喜	他的	敌人	,	到	选择	四分之一	,	到	带领

[ˈɑːmiz] ,

armies	,
军队	,

因为它教他如何出其不意地攻击敌人，如何选择合适的地点，如何统领军队。

[tuː; tə] [əˈreɪ] [ðə; ði][ˈbæt(ə)l] , [tuː; tə] [bɪˈsiːdʒ] [taʊnz] [tuː; tə] [ədˈvɑːntɪdʒ] .

to	array	the	battle	,	to	besiege	towns	to	advantage	.
到	大批	这	战斗	,	到	围攻	城镇	到	优势	.

部署兵力，围攻城镇，取得优势。

[ˌfɪləˌpiːˈmiːn] , [*] [prɪns] [ɒv; əv][ðə; ði] [əˈkiːən] , [əˈmʌŋ] [ˈʌðə(r)] [ˈpreɪzɪz] [wɪtʃ] [ˈraɪtər] [hæv; həv]

Philopoemen	,	[	*	]	Prince	of	the	Achaeans	,	among	other	praises	which	writers	have
哲学家	,	[	*	]	王子	的	这	阿凯亚人	,	之中	其他	赞扬	哪个	作家	有

[bɪˈstəʊd] [ɒn][hɪm] ,

bestowed	on	him	,
授予	在	他	,

菲洛波门，[*] 阿开亚人的王子，以及其他作家给予他的赞誉，

[ɪz] [kəˈmend] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ɪn][taɪm][ɒv; əv] [piːs] [hiː; hi]['nevə(r)][hæd; həd] ['eniθɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd]

is	commended	because	in	time	of	peace	he	never	had	anything	in	his	mind
是	赞扬	因为	在	时间	的	和平	他	绝不	有	任何事物	在	他的	头脑

[bʌt; bət][ðə; ði] [ruːlz] [ɒv; əv][wɔː(r)] ;

but	the	rules	of	war	;
但	这	规则	的	战争	;

他受到称赞是因为在和平时期，他满脑子想的都是战争规则；

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [wɪð] [frendz] , [hiː; hi]['ɒf(ə)n] [stɒpt] [ænd; ənd]

and	when	he	was	in	the	country	with	friends	,	he	often	stopped	and
和	什么时候	他	曾是	在	这	国家	和	朋友们	,	他	经常	停止	和

['riːzənd] [wɪð] [ðem; ðəm] :

reasoned	with	them	:
有理智的	和	他们	:

当他和朋友们在乡下时，他经常停下来和他们辩论：

" [ɪf] [ðə; ði] ['enəmi] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][əˈpɒn] [ðæt] [hɪl] , [ænd; ənd][wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][faɪnd] [ɑːˈselvz] [hɪə(r)]

"	If	the	enemy	should	be	upon	that	hill	,	and	we	should	find	ourselves	here
"	如果	这	敌人	应该	是	之上	那	爬坡道	,	和	我们	应该	寻找	我们自己	这里

[wɪð] ['aʊə(r)] ['ɑːmi] ,

with	our	army	,
和	我们的	军队	,

“如果敌人占据了那座山，而我们的军队又驻扎在这里，

[wɪð] [huːm] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði] [ədˈvɑːntɪdʒ] ?

with	whom	would	be	the	advantage	?
和	谁	会	是	这	优势	?

和谁合作会有优势?

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wʌn] [best] [ədˈvɑːns] [tuː; tə] [miːt] [hɪm] , ['kiːpɪŋ] [ðə; ði][ræŋks] ?

How	should	one	best	advance	to	meet	him	,	keeping	the	ranks	?
如何	应该	一	最好的	进步	到	见面	他	,	保持	这	排名	?

在保持地位的前提下，怎样才能最好地接近他?

[ɪf] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [wɪʃ] [tuː; tə] [rɪˈtriːt] , [haʊ] [ɔːt] [wiː; wi][tuː; tə] [pəˈsjuː] ?

If	we	should	wish	to	retreat	,	how	ought	we	to	pursue	?
如果	我们	应该	希望	到	撤退	,	如何	应该	我们	到	追求	?

如果我们想要撤退，我们应该如何撤退?

" [ænd; ənd][hiː; hi] [wʊd] [set] [fɔːθ] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [æz; əz][hiː; hi] [went] ,

"	And	he	would	set	forth	to	them	,	as	he	went	,
"	和	他	会	放	前进	到	他们	,	作为	他	去	,

“他边走边向他们说道，

[ɔːl][ðə; ði] [tʃɑːnsiz] [ðæt] [kʊd; kəd] [bɪˈfɔːl] [æn; ən] [ˈɑːmi] ; [hiː; hi] [wʊd] [ˈlɪs(ə)n][tuː; tə][ðeə(r)] [əˈpɪnjən]

all	the	chances	that	could	befall	an	army	;	he	would	listen	to	their	opinion
全部	这	机会	那	可以	降临	一个	军队	;	他	会	听	到	他们的	观点

[ænd; ənd] [steɪt] [hɪz; ɪz] ,

and	state	his	,
和	状态	他的	,

他会考虑军队可能遇到的所有情况；他会听取他们的意见，并提出自己的观点。

[kənˈfəːmɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪð] [ˈriːz(ə)nz] , [səʊ] [ðæt] [baɪ] [ðiːz] [kənˈtɪnjuəl] [dɪˈskʌʃən] [ðeə(r)][kʊd; kəd][ˈnevə(r)]

confirming	it	with	reasons	,	so	that	by	these	continual	discussions	there	could	never
确认	它	和	原因	,	所以	那	经过	这些	持续的	讨论	那里	可以	绝不

[əˈraɪz] ,

arise	,
出现	,

并用理由加以证实，这样，通过这些持续不断的讨论，就不会出现任何问题。

[ɪn] [taɪm] [ɒv; əv][wɔː(r)] , [ˈeni] [ˌʌnɪkˈspektɪd] [ˈsɜːkəmstənsɪz] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [diːl] [wɪð] .

in	time	of	war	,	any	unexpected	circumstances	that	he	could	not	deal	with	.
在	时间	的	战争	,	任何	意外	情况	那	他	可以	不是	交易	和	.

战时，任何他无法应对的意外情况。

[*] [ˌfɪləˌpiːˈmiːn] , " [ðə; ði][lɑːst][ɒv; əv][ðə; ði] [griːks] , " [bɔːn] - [biː] . [siː] . , [daɪd] - [biː] . [siː] .

[	*	]	Philopoemen	,	"	the	last	of	the	Greeks	,	"	born	252	B	.	C	.	,	died	183	B	.	C	.
[	*	]	哲学家	,	"	这	最后的	的	这	希腊人	,	"	出生	-	B	.	C	.	,	死亡	-	B	.	C	.

[*] 菲洛波门，“最后的希腊人”，生于公元前252年，卒于公元前183年。

[bʌt; bət][tuː; tə] [ˈeksəsaɪz] [ðə; ði] [ˈɪntəlekt] [ðə; ði] [prɪns] [ʃʊd; ʃəd] [riːd] [ˈhɪstəriz; ˈhɪstriz] ,

But	to	exercise	the	intellect	the	prince	should	read	histories	,
但	到	锻炼	这	智力	这	王子	应该	读	历史	,

但是，为了锻炼智力，王子应该阅读历史。

[ænd; ənd] [ˈstʌdi] [ðeə(r)] [ðə; ði][ˈækʃ(ə)nz][ɒv; əv] [ɪˈlʌstriəs] [men] , [tuː; tə] [siː] [haʊ] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɔːn]

and	study	there	the	actions	of	illustrious	men	,	to	see	how	they	have	borne
和	学习	那里	这	行动	的	杰出	男人	,	到	看	如何	他们	有	出生

[ðəmˈselvz] [ɪn][wɔː(r)] ,

themselves	in	war	,
他们自己	在	战争	,

并研究那里杰出人物的事迹，看看他们在战争中是如何表现的。

[tuː; tə] [ɪgˈzæmɪn] [ðə; ði] [ˈkɔːzɪz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ˈvɪktəriz] [ænd; ənd] [dɪˈfiːt] ,

to	examine	the	causes	of	their	victories	and	defeat	,
到	检查	这	原因	的	他们的	胜利	和	击败	,

探究他们胜败的原因，

[səʊ][æz; əz][tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ðə; ði]['lætə(r)][ænd; ənd] ['ɪmɪteɪt] [ðə; ði]['fɔːmə(r)] ;

so	as	to	avoid	the	latter	and	imitate	the	former	;
所以	作为	到	避免	这	后者	和	模拟	这	以前的	;

为了避免后者，而要效仿前者；

[ænd; ənd] [əˈbʌv] [ɔːl][duː; də][æz; əz][æn; ən] [ɪˈlʌstriəs] [mæn][dɪd] ,

and	above	all	do	as	an	illustrious	man	did	,
和	多于	全部	做	作为	一个	杰出	男人	做过	,

最重要的是，要像一位杰出人物那样行事。

[huː] [tʊk] [æz; əz][æn; ən][ɪg'zemplɑː(r)][wʌn] [huː] [hæd; həd] [biːn] [preɪzd] [ænd; ənd] ['feɪməs] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm]

who	took	as	an	exemplar	one	who	had	been	praised	and	famous	before	him
WHO	采取	作为	一个	范例	一	WHO	有	到过	赞扬	和	著名的	前	他

,

,

,

他以一位在他之前就备受赞誉、名扬四海的人为榜样，

[ænd; ənd] [huːz] [etʃ'iːvmənts] [ænd; ənd] [diːdz] [hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [kept] [ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd] ,

and	whose	achievements	and	deeds	he	always	kept	in	his	mind	,
和	谁	成就	和	契约	他	总是	保留	在	他的	头脑	,

他始终将他的功绩和事迹铭记于心。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)][ðə; ði] [greɪt] ['ɪmɪteɪtɪd] [ə'kɪliːz] , ['siːzə(r)]

as	it	is	said	Alexander	the	Great	imitated	Achilles	,	Caesar
作为	它	是	说	亚历山大	这	伟大的	模仿	阿喀琉斯	,	凯撒

[ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] , ['sɪpiˌoʊ]['saɪrəs] .

Alexander	,	Scipio	Cyrus	.
亚历山大	,	西庇阿	赛勒斯	.

据说亚历山大大帝模仿阿喀琉斯，凯撒模仿亚历山大，西庇阿模仿居鲁士。

[ænd; ənd] [huː'evə(r)] [riːdz] [ðə; ði][laɪf][ɒv; əv]['saɪrəs] , ['rɪt(ə)n] [baɪ]['zenəfən; -fɔn] ,

And	whoever	reads	the	life	of	Cyrus	,	written	by	Xenophon	,
和	谁	阅读	这	生活	的	赛勒斯	,	书面	经过	色诺芬	,

凡是读过色诺芬所著的居鲁士传的人，

[wɪl] ['rekəgnaɪz] ['ɑːftəwədz] [ɪn][ðə; ði][laɪf][ɒv; əv]['sɪpiˌoʊ] [haʊ] [ðæt] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz]['glɔːri] ,

will	recognize	afterwards	in	the	life	of	Scipio	how	that	imitation	was	his	glory	,
将要	认出	然后	在	这	生活	的	西庇阿	如何	那	模仿	曾是	他的	荣耀	,

后来人们会在西庇阿的一生中认识到，正是这种模仿成就了他的荣耀。

[ænd; ənd] [haʊ] [ɪn] ['tʃæstəti] , [ˌæfə'bɪləti] , [hjuː'mænəti] ,

and	how	in	chastity	,	affability	,	humanity	,
和	如何	在	贞洁	,	亲切	,	人类	,

以及在贞洁、和蔼、人道方面，

[ænd; ənd] [ˌlɪbə'rælətɪ] ['sɪpiˌoʊ] [kən'fɔːmd] [tuː; tə] [ðəʊz] [θɪŋz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [biːn] ['rɪt(ə)n] [ɒv; əv]

and	liberality	Scipio	conformed	to	those	things	which	have	been	written	of
和	自由主义	西庇阿	符合	到	那些	事物	哪个	有	到过	书面	的

['saɪrəs][baɪ]['zenəfən; -fɔn] .

Cyrus	by	Xenophon	.
赛勒斯	经过	色诺芬	.

西庇阿的慷慨大方与色诺芬笔下对居鲁士的描述相符。

[ə; eɪ] [waɪz] [prɪns] [ɔːt] [tuː; tə] [əb'zɜːv] [sʌm; səm] [sʌtʃ] [ruːlz] , [ænd; ənd]['nevə(r)][ɪn] ['piːsf(ə)l] [taɪmz]

A	wise	prince	ought	to	observe	some	such	rules	,	and	never	in	peaceful	times
一个	明智的	王子	应该	到	观察	一些	这样的	规则	,	和	绝不	在	和平	时代

[stænd]['aɪd(ə)l] ,

stand	idle	,
站立	闲置的	,

一位明智的君主应当遵守一些这样的规则，并且在和平时期绝不袖手旁观。

[bʌt; bət] [ɪn'kriːs] [hɪz; ɪz] [rɪ'sɔːsɪz] [wɪð] ['ɪndəstri] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [weɪ] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi][ə'veɪləb(ə)l]

but	increase	his	resources	with	industry	in	such	a	way	that	they	may	be	available
但	增加	他的	资源	和	行业	在	这样的	一个	方式	那	他们	可能	是	可用的

[tuː; tə][hɪm][ɪn] [ə'dvɜːsətɪ] ,

to	him	in	adversity	,
到	他	在	逆境	,

但要勤奋努力，增加自己的资源，以便在逆境中能够利用这些资源。

[səʊ] [ðæt] [ɪf] ['fɔːtʃuːn] [tʃɑːnsiz] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [faɪnd] [hɪm] [prɪ'peəd] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] [hɜː(r); hə(r)] [bləʊz] .

so	that	if	fortune	chances	it	may	find	him	prepared	to	resist	her	blows	.
所以	那	如果	财富	机会	它	可能	寻找	他	准备	到	抵抗	她	打击	.

所以，如果命运眷顾，他或许会发现自己已经做好了抵抗她攻击的准备。

['tʃæptə(r)] ['ɛks'viː]

CHAPTER	XV
章	十五

第十五章

[kən'sɜːnɪŋ] [θɪŋz] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [men] , [ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] ['prɪnsɪz] , [ɑː(r); ə(r)] [preɪzd]

CONCERNING	THINGS	FOR	WHICH	MEN	,	AND	ESPECIALLY	PRINCES	,	ARE	PRAISED
有关	事物	为了	哪个	男士	,	和	尤其	王子们	,	是	赞扬

[ɔː(r)] [bleɪmd]

OR	BLAMED
或者	被指责

关于那些使人，特别是君主，受到赞扬或谴责的事情

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [naʊ] [tuː; tə] [siː] [wɒt] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [ruːlz] [ɒv; əv] [kən'dʌkt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]

It	remains	now	to	see	what	ought	to	be	the	rules	of	conduct	for	a
它	遗迹	现在	到	看	什么	应该	到	是	这	规则	的	执行	为了	一个

[prɪns] [tə'wɔːdz] ['sʌbdʒɪkt][ænd; ənd] [frendz] .

prince	towards	subject	and	friends	.
王子	向	主题	和	朋友们	.

现在需要探讨的是，君主对待臣民和朋友的行为准则应该是什么。

[ænd; ənd][æz; əz][ai] [nəʊ] [ðæt] ['meni] [hæv; həv] ['rɪt(ə)n] [ɒn] [ðɪs] [pɔɪnt] ,

And	as	I	know	that	many	have	written	on	this	point	,
和	作为	我	知道	那	许多	有	书面	在	这	观点	,

我知道很多人都就这一点写过文章，

[ai][ɪk'spekt][ai][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [kən'sɪdəd] [prɪ'zʌmptʃuəs] [ɪn] ['menʃnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] ,

I	expect	I	shall	be	considered	presumptuous	in	mentioning	it	again	,
我	预计	我	将	是	经过考虑的	放肆	在	提及	它	再次	,

我知道我再次提及此事会被认为过于冒昧。

[ɪ'speʃəli] [æz; əz][ɪn] [dɪ'skʌsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ai][ʃæl; ʃəl] [dɪ'pɑːt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['meθədz] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] ['piːp(ə)l]

especially	as	in	discussing	it	I	shall	depart	from	the	methods	of	other	people
尤其	作为	在	讨论	它	我	将	离开	从	这	方法	的	其他	人们

.

:

.

尤其是我在讨论这个问题时，将采用与其他人不同的方法。

[bʌt; bət] ,

But	,
但	,

但，

[ˌaɪ 'tiː] ['biːɪŋ] [maɪ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [θɪŋ] [wɪtʃ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi]['juːsf(ə)l][tuː; tə][hɪm] [huː]

it	being	my	intention	to	write	a	thing	which	shall	be	useful	to	him	who
它	存在	我的	意图	到	写	一个	事物	哪个	将	是	有用	到	他	WHO

[ˌæpri'hend] [ˌaɪ 'tiː] ,

apprehends	it	,
逮捕	它	,

我的目的是写一些对理解它的人有用的东西，

[ˌaɪ 'tiː] [əˈpɪəz] [tuː; tə][ˌem 'iː][mɔː(r)] [əˈprəʊpriət] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ʌp][ðə; ði]['riːəl] [truːθ] [ɒv; əv][ðə; ði]['mætə(r)]

it	appears	to	me	more	appropriate	to	follow	up	the	real	truth	of	the	matter
它	出现	到	我	更多的	合适的	到	跟随	向上	这	真实的	真相	的	这	事情

[ðæn; ðən][ðə; ði][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ;

than	the	imagination	of	it	;
比	这	想像力	的	它	;

在我看来，探究事件的真相比揣测其背后的含义更为恰当；

[fɔː(r); fə(r)] ['meni] [hæv; həv] ['piktʃəd] [rɪ'pʌblɪk] [ænd; ənd] [ˌprɪnsɪ'pælɪtiz] [wɪtʃ] [ɪn][fækt][hæv; həv]['nevə(r)]

for	many	have	pictured	republics	and	principalities	which	in	fact	have	never
为了	许多	有	如图所示	共和国	和	公国	哪个	在	事实	有	绝不

[biːn] [nəʊn] [ɔː(r)] [siːn] ,

been	known	or	seen	,
到过	已知	或者	已见	,

许多人想象中的共和国和公国，实际上从未存在过。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [haʊ] [wʌn][laɪvz; lɪvz][ɪz][səʊ][fɑː(r)] ['dɪstənt] [frɒm; frəm] [haʊ] [wʌn] [ɔːt] [tuː; tə][lɪv; laɪv] ,

because	how	one	lives	is	so	far	distant	from	how	one	ought	to	live	,
因为	如何	一	生活	是	所以	远的	遥远	从	如何	一	应该	到	居住	,

因为现实生活中的生活方式与理想的生活方式相去甚远。

[ðæt] [hiː; hi] [huː] [niˈglekt] [wɒt] [ɪz] [dʌn] [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [dʌn] ,

that	he	who	neglects	what	is	done	for	what	ought	to	be	done	,
那	他	WHO	疏忽	什么	是	完毕	为了	什么	应该	到	是	完毕	,

那些忽略已完成之事而只关注应做之事的人，

['suːnə(r)] [ɪ'fekts] [hɪz; ɪz]['ruːɪn][ðæn; ðən][hɪz; ɪz] [ˌprezə'veɪʃ(ə)n] ;

sooner	effects	his	ruin	than	his	preservation	;
很快	效果	他的	废墟	比	他的	保存	;

这很快就会导致他的毁灭，而不是保全他；

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][mæn] [huː] ['wɪʃɪz] [tuː; tə][ækt] [ɪn'taɪəli] [ʌp][tuː; tə][hɪz; ɪz] [prə'feʃnz] [ɒv; əv]['vɜːtʃuː] [suːn]

for	a	man	who	wishes	to	act	entirely	up	to	his	professions	of	virtue	soon
为了	一个	男人	WHO	愿望	到	行为	完全	向上	到	他的	职业	的	美德	很快

[miːts] [wɪð] [wɒt] [di'strɔi] [hɪm] [əˈmʌŋ] [səʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [ɪz]['iːv(ə)l] .

meets	with	what	destroys	him	among	so	much	that	is	evil	.
满足	和	什么	摧毁	他	之中	所以	很多	那	是	邪恶的	.

一个想要完全按照自己宣称的美德行事的人，很快就会在如此多的邪恶中遇到毁灭他的东西。

[hens] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [prɪns] ['wɪʃɪŋ] [tuː; tə][həʊld][hɪz; ɪz] [əʊn] [tuː; tə] [nəʊ] [haʊ]

Hence	it	is	necessary	for	a	prince	wishing	to	hold	his	own	to	know	how
因此	它	是	必要的	为了	一个	王子	祝	到	抓住	他的	自己的	到	知道	如何

[tuː; tə][duː; də] [rɒŋ] ,

to	do	wrong	,
到	做	错误的	,

因此，一个想要保住自己地位的王子，必须懂得如何作恶。

[ænd; ənd][tuː; tə] [meɪk] [juːz][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɔː(r)][nɒt] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə] [nəˈsesəti] .

and	to	make	use	of	it	or	not	according	to	necessity	.
和	到	制作	使用	的	它	或者	不是	根据	到	必要性	.

根据实际情况决定是否使用。

['ðeəfɔː(r)] , ['pʊtɪŋ] [ɒn][wʌn] [saɪd][ɪ'mædʒɪnəri] [θɪŋz] [kən'sɜːnɪŋ] [ə; eɪ] [prɪns] , [ænd; ənd] [dɪ'skʌsɪŋ]

Therefore	,	putting	on	one	side	imaginary	things	concerning	a	prince	,	and	discussing
所以	,	推杆	在	一	边	假想	事物	有关	一个	王子	,	和	讨论

[ðəʊz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['riːəl] ,

those	which	are	real	,
那些	哪个	是	真实的	,

因此，我们暂且搁置关于君主的虚构之事，而讨论那些真实存在之事，

[aɪ] [seɪ] [ðæt] [ɔːl] [men] [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['spəʊkən][ɒv; əv] ,
I **say** **that** **all** **men** **when** **they** **are** **spoken** **of** **,**
我 说 那 全部 男人 什么时候 他们 是 说 的 ,

我说，当人们谈论所有男人时，

[ænd; ənd] ['tʃiːfli] ['prɪnsɪz] [fɔː(r); fə(r)] ['biːɪŋ] [mɔː(r)] ['haɪli] [pleɪst] ,
and **chiefly** **princes** **for** **being** **more** **highly** **placed** **,**
和 主要 王子们 为了 存在 更多的 高度 放置 ,

主要是因为王子地位更高而受到优待。

[ɑː(r); ə(r)] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm][ɒv; əv] [ðəʊz] ['kwɒlətiz] [wɪtʃ] [brɪŋ] [ðem; ðəm]['aɪðə(r)] [bleɪm]
are **remarkable** **for** **some** **of** **those** **qualities** **which** **bring** **them** **either** **blame**
是 卓越 为了 一些 的 那些 品质 哪个 带来 他们 任何一个 责备
[ɔː(r)] [preɪz] ;
or **praise** **;**
或者 称赞 ;

他们的某些特质非常引人注目，这些特质既让他们受到赞扬，也让他们受到指责；

[ænd; ənd] [ðʌs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] [wʌn][ɪz] [rɪ'pjuːtɪd] ['lɪbərəl] , [ə'nʌðə(r)] ['maɪzəli] ,
and **thus** **it** **is** **that** **one** **is** **reputed** **liberal** **,** **another** **miserly** **,**
和 因此 它 是 那 一 是 知名 自由主义 , 其他 吝啬鬼 ,

因此，有人被认为慷慨大方，有人被认为吝啬小气。

['juːzɪŋ][ə; eɪ] ['tʌskən] [tɜːm] ([bɪ'kəz; bɪ'kɒz][æn; ən] [ˌævə'rɪʃəs] ['pɜːs(ə)n][ɪn]['aʊə(r)] ['læŋgwɪdʒ] [ɪz] [stɪl] [hiː; hi]
using **a** **Tuscan** **term** **(** **because** **an** **avaricious** **person** **in** **our** **language** **is** **still** **he**
使用 一个 托斯卡纳 学期 (因为 一个 贪婪 人 在 我们的 语言 是 仍然 他
[huː] [dɪ'zaɪr] [tuː; tə] [pə'zes] [baɪ] ['rɒbəri] ,
who **desires** **to** **possess** **by** **robbery** **,**
WHO 欲望 到 具有 经过 抢劫 ,

用托斯卡纳语来说（因为在我们语言中，贪婪的人仍然是指那些想要通过抢劫来占有的人），

[waɪlst] [wiː; wi] [kɔːl] [wʌn] ['maɪzəli] [huː] [di'praiv] [hɪm'self] [tuː] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][juːz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn]
whilst **we** **call** **one** **miserly** **who** **deprives** **himself** **too** **much** **of** **the** **use** **of** **his** **own**
而 我们 称呼 一 吝啬鬼 WHO 剥夺 他自己 也 很多 的 这 使用 的 他的 自己的
) ;
) ;
) ;

我们称那些过度克制自己、不善于使用自己物品的人为吝啬鬼）；

[wʌn][ɪz] [rɪ'pjuːtɪd] ['dʒenərəs] , [wʌn] [rə'peɪʃəs] ; [wʌn]['kruːəl] , [wʌn] [kəm'pæʃənət] ; [wʌn] ['feɪθləs] ,
one **is** **reputed** **generous** **,** **one** **rapacious** **;** **one** **cruel** **,** **one** **compassionate** **;** **one** **faithless** **,**
一 是 知名 慷慨的 , 一 贪婪 ; 一 残忍的 , 一 富有同情心 ; 一 不忠 ,
[ə'nʌðə(r)] ['feɪθf(ə)l] ;
another **faithful** **;**
其他 忠实 ;

一个以慷慨著称，一个以贪婪著称；一个残忍，一个仁慈；一个不忠，一个忠诚；

[wʌn] [ɪ'femɪnət] [ænd; ənd] ['kaʊədli] , [ə'nʌðə(r)] [bəʊld][ænd; ənd] [breɪv] ; [wʌn]['æfəb(ə)l] , [ə'nʌðə(r)]
one **effeminate** **and** **cowardly** **,** **another** **bold** **and** **brave** **;** **one** **affable** **,** **another**
一 阴柔的 和 胆小 , 其他 大胆的 和 勇敢的 ; 一 和蔼可亲 , 其他
['hɔːti] ; [wʌn] [lə'sɪviəs] ,
haughty **;** **one** **lascivious** **,**
傲慢 ; 一 好色的 ,

一个娘娘腔又胆小，另一个大胆勇敢；一个和蔼可亲，另一个傲慢自大；一个好色，

[ə'nʌðə(r)] [tʃeɪst] ; [wʌn][sɪn'sɪə(r)] , [ə'nʌðə(r)] ['kʌnɪŋ] ; [wʌn] [hɑːd] , [ə'nʌðə(r)] ['iːzi] ; [wʌn] [greɪv] ,
another **chaste** **;** **one** **sincere** **,** **another** **cunning** **;** **one** **hard** **,** **another** **easy** **;** **one** **grave** **,**
其他 贞洁 ; 一 真诚 , 其他 狡猾 ; 一 难的 , 其他 简单的 ; 一 严重 ,
[ə'nʌðə(r)] ['frɪvələs] ;
another **frivolous** **;**
其他 轻浮 ;

一个贞洁，一个真诚，一个狡猾；一个刚毅，一个随和；一个严肃，一个轻浮；

[wʌn] [rɪ'lɪdʒəs] , [ə'nʌðə(r)] [ˌʌnbɪ'liːvɪŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði][laɪk] .

one	religious	,	another	unbelieving	,	and	the	like	.
一	宗教	,	其他	不信者	,	和	这	喜欢	.

一个信教，一个不信教，等等。

[ænd; ənd][aɪ] [nəʊ] [ðæt] ['evrɪ] [wʌn] [wɪl] [kən'fes] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][məʊst] ['preɪzwɜːðɪ] [ɪn][ə; eɪ]

And	I	know	that	every	one	will	confess	that	it	would	be	most	praiseworthy	in	a
和	我	知道	那	每一个	一	将要	承认	那	它	会	是	最多	值得称赞	在	一个

[prɪns] [tuː; tə] [ɪg'zɪbɪt] [ɔːl][ðə; ði] [ə'bʌv] ['kwɒlətiz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [kən'sɪdəd] [gʊd] ;

prince	to	exhibit	all	the	above	qualities	that	are	considered	good	;
王子	到	展览	全部	这	多于	品质	那	是	经过考虑的	好的	;

我知道每个人都会承认，一位君主如果能展现出以上所有被认为是好的品质，那将是最值得称赞的；

[bʌt; bət][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [kæn; kən] ['naɪðə(r)] [biː; bi] [ɪn'taɪəli] [pə'zest] [nɔː(r)] [əb'zɜːvd] , [fɔː(r); fə(r)]

but	because	they	can	neither	be	entirely	possessed	nor	observed	,	for
但	因为	他们	能	两者都不	是	完全	拥有	也不	观察到	,	为了

['hjuːmən] [kən'dɪʃ(ə)nz] [duː; də] [nɒt] [pə'mɪt] [ˌaɪ 'tiː] ,

human	conditions	do	not	permit	it	,
人类	状况	做	不是	允许	它	,

但是因为它们既不能被完全拥有，也不能被完全观察，因为人类的条件不允许这样做。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəsərɪ] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][tuː; tə][biː; bi] [sə'fɪʃntli] ['pruːd(ə)nt] [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [nəʊ] [haʊ]

it	is	necessary	for	him	to	be	sufficiently	prudent	that	he	may	know	how
它	是	必要的	为了	他	到	是	足够	谨慎	那	他	可能	知道	如何

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] [rɪ'prəʊtʃ] [ɒv; əv] [ðəʊz] [v'aɪsɪz] [wɪtʃ] [wʊd] [luːz] [hɪm][hɪz; ɪz] [steɪt] ;

to	avoid	the	reproach	of	those	vices	which	would	lose	him	his	state	;
到	避免	这	责备	的	那些	恶习	哪个	会	失去	他	他的	状态	;

他必须足够谨慎，才能懂得如何避免因恶习而失去身份；

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][tuː; tə] [kiːp] [hɪm'self] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi]['pɒsəb(ə)l] , [frɒm; frəm] [ðəʊz] [wɪtʃ] [wʊd] [nɒt]

and	also	to	keep	himself	,	if	it	be	possible	,	from	those	which	would	not
和	还	到	保持	他自己	,	如果	它	是	可能的	,	从	那些	哪个	会	不是

[luːz] [hɪm] [ˌaɪ 'tiː] ;

lose	him	it	;
失去	他	它	;

而且，他还要尽可能远离那些会让他失去一切的人；

[bʌt; bət] [ðɪs] [nɒt] ['biːɪŋ] ['pɒsəb(ə)l] , [hiː; hi] [meɪ] [wɪð] [les] [ˌhezɪ'teɪʃn] [ə'bændən] [hɪm'self] [tuː; tə]

but	this	not	being	possible	,	he	may	with	less	hesitation	abandon	himself	to
但	这	不是	存在	可能的	,	他	可能	和	较少的	犹豫	放弃	他自己	到

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

但如果这不可能，他或许会毫不犹豫地将自己交付给他们。

[ænd; ənd] [ə'gen] ,

And	again	,
和	再次	,

再一次，

[hiː; hi] [niːd] [nɒt] [meɪk] [hɪm'self] [ʌn'iːzi] [æt; ət] [ɪn'kɜːrɪŋ] [ə; eɪ] [rɪ'prəʊtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [v'aɪsɪz]

he	need	not	make	himself	uneasy	at	incurring	a	reproach	for	those	vices
他	需要	不是	制作	他自己	不安	在	产生	一个	责备	为了	那些	恶习

[wɪ'ðaʊt] [wɪtʃ] [ðə; ði] [steɪt] [kæn; kən]['əʊnli][biː; bi] [seɪvd] [wɪð] ['dɪfɪkəlti] ,

without	which	the	state	can	only	be	saved	with	difficulty	,
没有	哪个	这	状态	能	仅有的	是	已保存	和	困难	,

他不必因为那些国家难以挽救的恶习而感到不安，即使因此受到谴责也无妨。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] ['evriθɪŋ] [ɪz] [kən'sɪdəd] ['keəfəli] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ]
for **if** **everything** **is** **considered** **carefully** **,** **it** **will** **be** **found** **that** **something** **which**
为了 如果 一切 是 经过考虑的 小心 , 它 将要 是 成立 那 某物 哪个

[lʊks] [laɪk] ['vɜːtʃuː] ,
looks **like** **virtue** **,**
看起来 喜欢 美德 ,

因为如果仔细考虑一切，就会发现那些看似美德的东西，

[ɪf] ['fɒləʊd] , [wʊd] [biː; bi][hɪz; ɪz]['ruːɪn] ; [waɪlst] ['sʌmθɪŋ] [els] , [wɪtʃ] [lʊks] [laɪk] [vaɪs] ,
if **followed** **,** **would** **be** **his** **ruin** **;** **whilst** **something** **else** **,** **which** **looks** **like** **vice** **,**
如果 随后 , 会 是 他的 废墟 ; 而 某物 别的 , 哪个 看起来 喜欢 副 ,

如果照做，就会毁了他；而另一件事，看起来像是恶习，

[jet] ['fɒləʊd] [brɪŋz] [hɪm][sɪ'kjʊərəti][ænd; ənd] [prɒ'sperəti] .
yet **followed** **brings** **him** **security** **and** **prosperity** **.**
然而 随后 带来 他 安全 和 繁荣 .

然而，遵循这些做法却能给他带来安全和繁荣。

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'viː'aɪ]
CHAPTER **XVI**
章 十六

第十六章

[kən'sɜːnɪŋ] [ˌlɪbə'rælәti] [ænd; ənd] ['miːnnәs]
CONCERNING **LIBERALITY** **AND** **MEANNESS**
有关 自由主义 和 卑鄙

关于自由与吝啬

[kə'mensɪŋ] [ðen] [wɪð] [ðə; ði][fɜːst][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'bʌv] - [nemd] [ˌkærəktə'rɪstɪks] ,
Commencing **then** **with** **the** **first** **of** **the** **above** **-** **named** **characteristics** **,**
开始 然后 和 这 第一的 的 这 多于 - 命名 特征 ,

那么，就从上述第一个特征开始说起吧，

[aɪ] [seɪ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [wel] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'pjuːtɪd] ['lɪbərəl] .
I **say** **that** **it** **would** **be** **well** **to** **be** **reputed** **liberal** **.**
我 说 那 它 会 是 出色地 到 是 知名 自由主义 .

我认为，做一个有名的自由主义者是件好事。

[ˌnevəðə'les] , [ˌlɪbə'rælәti] ['eksəd] [ɪn][ə; eɪ] [wei] [ðæt] [dʌz] [nɒt] [brɪŋ] [juː; jʊ][ðə; ði][ˌrepju'teɪʃ(ə)n]
Nevertheless **,** **liberality** **exercised** **in** **a** **way** **that** **does** **not** **bring** **you** **the** **reputation**
尽管如此 , 自由主义 锻炼 在 一个 方式 那 做 不是 带来 你 这 名声

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] ,
for **it** **,**
为了 它 ,

然而，慷慨大方却不会因此而落得个名声。

['indʒə] [juː; jʊ] ; [fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [wʌn]['eksəsaɪzɪz][ˌaɪ 'tiː] ['ɒnɪstli] [ænd; ənd][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]
injures **you** **;** **for** **if** **one** **exercises** **it** **honestly** **and** **as** **it** **should** **be**
受伤 你 ; 为了 如果 一 练习 它 诚实地 和 作为 它 应该 是

['eksəd] ,
exercised **,**
锻炼 ,

会伤害你；因为如果一个人诚实地、按照正确的方式使用它，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [nɒt] [bɪ'kʌm] [nəʊn] , [ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [nɒt] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] [rɪ'prəʊtʃ] [ɒv; əv][ɪts] ['ɒpəzɪt] .
it **may** **not** **become** **known** **,** **and** **you** **will** **not** **avoid** **the** **reproach** **of** **its** **opposite** **.**
它 可能 不是 变得 已知 , 和 你 将要 不是 避免 这 责备 的 它是 对面的 .

它可能不会被世人所知，但你也无法避免其对立面的指责。

['ðeəfɔː(r)] ,
Therefore **,**
所以 ,

所以，

['eni] [wʌn] ['wɪʃɪŋ] [tu:; tə] [meɪn'teɪn] [ə'mʌŋ] [men] [ðə; ðɪ] [neɪm] [ɒv; əv] ['lɪbərəl] [ɪz] [ə'blaɪdʒd] [tu:; tə] [ə'vɔɪd]

any	one	wishing	to	maintain	among	men	the	name	of	liberal	is	obliged	to	avoid
任何	一	祝	到	维持	之中	男人	这	姓名	的	自由主义	是	有义务	到	避免

[nəʊ] [ə'trɪbju:t; 'ætrɪbju:t] [ɒv; əv] [mæg'nɪfɪsns] ;

no	attribute	of	magnificence	;
不	属性	的	壮丽	;

任何想要在世人中保持自由主义名声的人，都必须展现出任何辉煌的特质；

[səʊ] [ðæt] [ə; eɪ] [prɪns] [ðʌs] [ɪn'klaɪnd] [wɪl] [kən'sju:m] [ɪn] [sʌtʃ] [ækts] [ɔ:l] [hɪz; ɪz] ['prɒpəti] ,

so	that	a	prince	thus	inclined	will	consume	in	such	acts	all	his	property	,
所以	那	一个	王子	因此	倾斜	将要	消耗	在	这样的	行为	全部	他的	财产	,

因此，有此倾向的君主会将他所有的财产都用于此类行为。

[ænd; ənd] [wɪl] [bi:; bi] [kəm'peld] [ɪn] [ðə; ðɪ] [end] , [ɪf] [hi:; hi] [wɪʃ] [tu:; tə] [meɪn'teɪn] [ðə; ðɪ] [neɪm] [ɒv; əv]

and	will	be	compelled	in	the	end	,	if	he	wish	to	maintain	the	name	of
和	将要	是	被迫	在	这	结尾	,	如果	他	希望	到	维持	这	姓名	的

['lɪbərəl] ,

liberal	,
自由主义	,

如果他想保住自由主义者的名声，最终将被迫这样做。

[tu:; tə] [ˌʌn'dju:li] [weɪ] [daʊn] [hɪz; ɪz] ['pi:p(ə)l] , [ænd; ənd] [tæks] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [du:; də] ['evriθɪŋ]

to	unduly	weigh	down	his	people	,	and	tax	them	,	and	do	everything
到	过度	称重	向下	他的	人们	,	和	税	他们	,	和	做	一切

[hi:; hi] [kæn; kən] [tu:; tə] [get] ['mʌni] .

he	can	to	get	money	.
他	能	到	得到	钱	.

他想方设法加重人民的负担，向他们征税，并想方设法敛财。

[ðɪs] [wɪl] [su:n] [meɪk] [hɪm] ['əʊdiəs] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] ['sʌbdʒɪkts] ,

This	will	soon	make	him	odious	to	his	subjects	,
这	将要	很快	制作	他	令人厌恶的	到	他的	主题	,

这将很快使他为臣民所憎恶。

[ænd; ənd] [bɪ'kʌmɪŋ] [pɔ:(r); pʊə(r)] [hi:; hi] [wɪl] [bi:; bi] ['lɪt(ə)l] ['vælju:d] [baɪ] ['eni] [wʌn] ; [ðʌs] , [wɪð] [hɪz; ɪz]

and	becoming	poor	he	will	be	little	valued	by	any	one	;	thus	,	with	his
和	成为	贫穷的	他	将要	是	小的	有价值的	经过	任何	一	;	因此	,	和	他的

[ˌlɪbə'rælətɪ] ,

liberality	,
自由主义	,

而一旦贫穷，他将不再受人重视；因此，他的慷慨，

['hævɪŋ] [ə'fendɪd] ['meni] [ænd; ənd] [ri'wɔ:did] [fju:] ,

having	offended	many	and	rewarded	few	,
拥有	被冒犯了	许多	和	奖励	很少	,

得罪了很多人，却只得到了少数人的回报。

[hi:; hi] [ɪz] [ə'fektɪd] [baɪ] [ðə; ðɪ] ['veri] [fɜ:st] ['trʌb(ə)l] [ænd; ənd] [ɪm'perəld] [baɪ] [wɒt'evə(r)] [meɪ] [bi:; bi] [ðə; ðɪ]

he	is	affected	by	the	very	first	trouble	and	imperilled	by	whatever	may	be	the
他	是	做作的	经过	这	非常	第一的	麻烦	和	危及	经过	任何	可能	是	这

[fɜ:st] ['deɪndʒə(r)] ;

first	danger	;
第一的	危险	;

他很容易受到最初困难的影响，很容易受到最初危险的威胁；

['rekəgnaɪzɪŋ] [ðɪs] [hɪm'self] , [ænd; ənd] ['wɪʃɪŋ] [tu:; tə] [drɔ:] [bæk] [frɒm; frəm] [ˌaɪ 'ti:] ,

recognizing	this	himself	,	and	wishing	to	draw	back	from	it	,
识别	这	他自己	,	和	祝	到	画	后退	从	它	,

他自己也意识到了这一点，并希望摆脱这种状态。

[hiː; hi] [rʌnz] [æt; ət] [wʌns] ['ɪntuː] [ðə; ði] [rɪ'prəʊtʃ] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['maɪzəli] .

he	runs	at	once	into	the	reproach	of	being	miserly	.
他	跑步	在	一次	进入	这	责备	的	存在	吝啬鬼	.

他立刻就被指责为吝啬。

['ðeəfɔː(r)] , [ə; eɪ] [prɪns] ,

Therefore	,	a	prince	,
所以	,	一个	王子	,

因此，一位王子，

[nɒt] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['eksəsaɪz] [ðɪs] ['vɜːtʃuː] [ɒv; əv] [ˌlɪbə'rælətɪ] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [weɪ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz]

not	being	able	to	exercise	this	virtue	of	liberality	in	such	a	way	that	it	is
不是	存在	有能力的	到	锻炼	这	美德	的	自由主义	在	这样的	一个	方式	那	它	是

['rekəg'naɪzd] ,

recognized	,
认可	,

无法以被认可的方式践行这种慷慨的美德，

[ɪk'sept] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [kɒst] ,

except	to	his	cost	,
除了	到	他的	成本	,

但代价是他自己付出的，

[ɪf] [hiː; hi] [ɪz] [waɪz] [hiː; hi] [ɔːt] [nɒt] [tuː; tə] [fɪə(r)] [ðə; ði] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [miːn] ,

if	he	is	wise	he	ought	not	to	fear	the	reputation	of	being	mean	,
如果	他	是	明智的	他	应该	不是	到	害怕	这	名声	的	存在	意思是	,

如果他足够明智，就不应该害怕被认为吝啬。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪn] [taɪm] [hiː; hi] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [biː; bi] [mɔː(r)] [kən'sɪdəd] [ðæn; ðən] [ɪf] ['lɪbərəl] ,

for	in	time	he	will	come	to	be	more	considered	than	if	liberal	,
为了	在	时间	他	将要	来	到	是	更多的	经过考虑的	比	如果	自由主义	,

因为随着时间的推移，他会变得比自由主义者更加深思熟虑。

['siːɪŋ] [ðæt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ɪ'kɒnəmi] [hɪz; ɪz] ['revənjuːz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'nʌf] , [ðæt] [hiː; hi] [kæn; kən] [dɪ'fend]

seeing	that	with	his	economy	his	revenues	are	enough	,	that	he	can	defend
看到	那	和	他的	经济	他的	收入	是	足够的	,	那	他	能	保卫

[hɪm'self] [ə'genst] [ɔːl] [ə'tæks] ,

himself	against	all	attacks	,
他自己	反对	全部	攻击	,

鉴于他的经济状况良好，收入充足，他可以抵御一切攻击。

[ænd; ənd] [ɪz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] ['entəpraɪzɪz] [wɪ'ðaʊt] ['bɜːdn] [hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] ;

and	is	able	to	engage	in	enterprises	without	burdening	his	people	;
和	是	有能力的	到	从事	在	企业	没有	负担	他的	人们	;

并且能够从事各种事业而不给人民带来负担；

[ðʌs] [ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] [tuː; tə] [pɑːs] [ðæt] [hiː; hi] ['eksəsaɪzɪz] [ˌlɪbə'rælətɪ] [tə'wɔːdz] [ɔːl] [frɒm; frəm] [huːm] [hiː; hi]

thus	it	comes	to	pass	that	he	exercises	liberality	towards	all	from	whom	he
因此	它	来	到	经过	那	他	练习	自由主义	向	全部	从	谁	他

[dʌz] [nɒt] [teɪk] ,

does	not	take	,
做	不是	拿	,

因此，他对所有不向他索取的人都慷慨大方。

[huː] [ɑː(r); ə(r)] ['nʌmbələs] , [ænd; ənd] ['miːnnəs] [tə'wɔːdz] [ðəʊz] [tuː; tə] [huːm] [hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [gɪv] ,

who	are	numberless	,	and	meanness	towards	those	to	whom	he	does	not	give	,
WHO	是	无数	,	和	卑鄙	向	那些	到	谁	他	做	不是	给	,

[huː] [ɑː(r); ə(r)] [fjuː] .

who	are	few	.
WHO	是	很少	.

无数的人，以及少数不被他施舍的人，都对他十分吝啬。

[wiː; wi][hæv; həv][nɒt] [siːn] [greɪt] [θɪŋz] [dʌn] [ɪn]['aʊə(r)][taɪm] [ɪk'sept] [baɪ] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [biːn]

We	have	not	seen	great	things	done	in	our	time	except	by	those	who	have	been
我们	有	不是	已见	伟大的	事物	完毕	在	我们的	时间	除了	经过	那些	WHO	有	到过

[kən'sɪdəd] [miːn] ;

considered	mean	;
经过考虑的	意思是	;

在我们这个时代，除了那些被认为卑微的人之外，我们没有看到任何伟大的事情发生；

[ðə; ði] [rest] [hæv; həv] [feɪld] .

the	rest	have	failed	.
这	休息	有	失败的	.

其余的人都失败了。

[pəʊp] ['dʒuːliəs][ðə; ði] ['sekənd] [wɒz; wəz] [ə'sɪstɪd] [ɪn] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði] ['peɪpəsi] [baɪ][ə; eɪ][ˌrepju'teɪʃ(ə)n]

Pope	Julius	the	Second	was	assisted	in	reaching	the	papacy	by	a	reputation
教皇	尤利乌斯	这	第二	曾是	协助	在	到达	这	教皇	经过	一个	名声

[fɔː(r); fə(r)] [ˌlɪbə'rælətɪ] ,

for	liberality	,
为了	自由主义	,

教皇尤利乌斯二世之所以能登上教皇之位，部分原因在于他为人宽厚的声誉。

[jet] [hiː; hi][dɪd][nɒt] [straɪv] ['ɑːftəwədz] [tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] ,

yet	he	did	not	strive	afterwards	to	keep	it	up	,
然而	他	做过	不是	努力	然后	到	保持	它	向上	,

但他之后并没有努力维持这种状态。

[wen] [hiː; hi] [meɪd] [wɔː(r)][ɒn][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [frɑːns] ;

when	he	made	war	on	the	King	of	France	;
什么时候	他	制成	战争	在	这	国王	的	法国	;

当他向法国国王发动战争时；

[ænd; ənd][hiː; hi] [meɪd] ['meni] [wɔːz] [wɪ'ðaʊt] [ɪm'pəʊzɪŋ] ['eni] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [tæks][ɒn][hɪz; ɪz]['sʌbdʒɪkts] ,

and	he	made	many	wars	without	imposing	any	extraordinary	tax	on	his	subjects	,
和	他	制成	许多	战争	没有	气势磅礴	任何	非凡的	税	在	他的	主题	,

他发动了许多战争，却没有向臣民征收任何额外的税赋。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [sə'plaɪd] [hɪz; ɪz] [ə'dɪʃən(ə)l] [ɪk'spensɪz] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [lɒŋ] ['θrɪftinəs] .

for	he	supplied	his	additional	expenses	out	of	his	long	thriftiness	.
为了	他	供应	他的	额外的	开支	出去	的	他的	长的	节俭	.

因为他长期节俭，所以得以支付额外的开支。

[ðə; ði]['prez(ə)nt] [kɪŋ] [ɒv; əv] [speɪn] [wʊd] [nɒt][hæv; həv] [ˌʌndə'teɪkən] [ɔː(r)] ['kɔŋkə] [ɪn][səʊ] ['meni]

The	present	King	of	Spain	would	not	have	undertaken	or	conquered	in	so	many
这	展示	国王	的	西班牙	会	不是	有	已	或者	征服	在	所以	许多

['entəpraɪzɪz] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [rɪ'pjuːtɪd] ['lɪbərəl] .

enterprises	if	he	had	been	reputed	liberal	.
企业	如果	他	有	到过	知名	自由主义	.

如果现任西班牙国王被认为是一位开明人士，他就不会开展或征服如此多的事业。

[ə; eɪ] [prɪns] , ['ðeəfɔː(r)] , [prə'vaɪdɪd] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz][nɒt][tuː; tə][rɒb][hɪz; ɪz]['sʌbdʒɪkts] , [ðæt] [hiː; hi]

A	prince	,	therefore	,	provided	that	he	has	not	to	rob	his	subjects	,	that	he
一个	王子	,	所以	,	假如	那	他	有	不是	到	抢	他的	主题	,	那	他

[kæn; kən] [dɪ'fend] [hɪm'self] ,

can	defend	himself	,
能	保卫	他自己	,

因此，只要君主不掠夺臣民，能够自卫，

[ðæt] [hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [bɪˈkʌm] [pɔː(r); pʊə(r)][ænd; ənd]['æbdʒekt] , [ðæt] [hiː; hi][ɪz][nɒt] [fɔːst] [tuː; tə]

that	he	does	not	become	poor	and	abject	,	that	he	is	not	forced	to
那	他	做	不是	变得	贫穷的	和	卑贱	,	那	他	是	不是	强制	到

[bɪˈkʌm] [rəˈpeɪʃəs] ,

become	rapacious	,
变得	贪婪	,

免得他变得贫穷卑微，免得他被迫变得贪婪。

[ɔːt] [tuː; tə][həʊld][ɒv; əv]['lɪt(ə)l] [əˈkaʊnt] [ə; eɪ][ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)] ['biːɪŋ] [miːn] ,

ought	to	hold	of	little	account	a	reputation	for	being	mean	,
应该	到	抓住	的	小的	帐户	一个	名声	为了	存在	意思是	,

不应过分在意自己吝啬的名声。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] [vˈaɪsɪz] [wɪtʃ] [wɪl] [ɪˈneɪb(ə)l][hɪm][tuː; tə]['gʌv(ə)n] .

for	it	is	one	of	those	vices	which	will	enable	him	to	govern	.
为了	它	是	一	的	那些	恶习	哪个	将要	使能够	他	到	治理	.

因为这是能让他统治的恶习之一。

[ænd; ənd] [ɪf] ['eni] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] : ['siːzə(r)] [əbˈteɪnd] ['empaɪə(r)][baɪ][ˌlɪbəˈrælətɪ] ,

And	if	any	one	should	say	:	Caesar	obtained	empire	by	liberality	,
和	如果	任何	一	应该	说	:	凯撒	获得	帝国	经过	自由主义	,

如果有人说：凯撒是通过慷慨大方才获得帝国的，

[ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)z] [hæv; həv] [riːtʃt] [ðə; ði] [haɪɪst] [pəˈzɪʃnz] [baɪ] ['hævɪŋ] [biːn] ['lɪbərəl] ,

and	many	others	have	reached	the	highest	positions	by	having	been	liberal	,
和	许多	其他的	有	达到	这	最高	职位	经过	拥有	到过	自由主义	,

[ænd; ənd][baɪ] ['biːɪŋ] [kənˈsɪdəd] [səʊ] ,

and	by	being	considered	so	,
和	经过	存在	经过考虑的	所以	,

还有许多其他人因为思想开明，并被认为是开明人士，而爬到了最高职位。

[aɪ]['ɑːnsə(r)] : ['aɪðə(r)][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [prɪns] [ɪn][fækt] , [ɔː(r)][ɪn][ə; eɪ] [weɪ] [tuː; tə] [bɪˈkʌm] [wʌn] .

I	answer	:	Either	you	are	a	prince	in	fact	,	or	in	a	way	to	become	one	.
我	回答	:	任何一个	你	是	一个	王子	在	事实	,	或者	在	一个	方式	到	变得	一	.

我的回答是：要么你本来就是王子，要么你正在成为王子的路上。

[ɪn][ðə; ði][fɜːst] [keɪs] [ðɪs] [ˌlɪbəˈrælətɪ][ɪz] ['deɪndʒərəs] ,

In	the	first	case	this	liberality	is	dangerous	,
在	这	第一的	案件	这	自由主义	是	危险的	,

第一种情况下，这种自由放任是危险的。

[ɪn][ðə; ði]['sekənd][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ['veri] ['nesəsəri] [tuː; tə][biː; bi] [kənˈsɪdəd] ['lɪbərəl] ;

in	the	second	it	is	very	necessary	to	be	considered	liberal	;
在	这	第二	它	是	非常	必要的	到	是	经过考虑的	自由主义	;

第二种情况是，非常有必要考虑自由主义；

[ænd; ənd] ['siːzə(r)] [wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [wɪʃt] [tuː; tə] [bɪˈkʌm] ['priː] - ['emɪnənt] [ɪn] [rəʊm] ;

and	Caesar	was	one	of	those	who	wished	to	become	pre	-	eminent	in	Rome	;
和	凯撒	曾是	一	的	那些	WHO	希望	到	变得	预	-	杰出	在	罗马	;

凯撒是那些渴望在罗马称霸的人之一；

[bʌt; bət] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [səˈvaɪvd] ['ɑːftə(r)] [bɪˈkʌmɪŋ] [səʊ] , [ænd; ənd][hæd; həd][nɒt] ['mɒdəreɪtɪd] [hɪz; ɪz]

but	if	he	had	survived	after	becoming	so	,	and	had	not	moderated	his
但	如果	他	有	幸存下来	后	成为	所以	,	和	有	不是	温和	他的

[ɪkˈspensɪz] ,

expenses	,
开支	,

但如果他在那之后活了下来，而且没有节制开支，

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [dɪˈstrɔɪd] [hɪz; ɪz] ['gʌvənmənt] .

he	would	have	destroyed	his	government	.
他	会	有	损毁	他的	政府	.

他本可以摧毁他的政府。

[ænd; ənd] [ɪf] ['eni] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'plaɪ] : ['meni] [hæv; həv] [biːn] ['prɪnsɪz] , [ænd; ənd][hæv; həv] [dʌn] [greɪt]

And	if	any	one	should	reply	:	Many	have	been	princes	,	and	have	done	great
和	如果	任何	一	应该	回复	:	许多	有	到过	王子们	,	和	有	完毕	伟大的

[θɪŋz] [wɪð] ['ɑːmiz] ,

things	with	armies	,
事物	和	军队	,

若有人回答说：许多人当过王子，也曾率领军队做过许多伟大的事，

[huː] [hæv; həv] [biːn] [kən'sɪdəd] ['veri] ['lɪbərəl] , [aɪ][rɪ'plaɪ] :

who	have	been	considered	very	liberal	,	I	reply	:
WHO	有	到过	经过考虑的	非常	自由主义	,	我	回复	:

对于那些被认为非常开明的人，我的回答是：

['aɪðə(r)][ə; eɪ] [prɪns] [spend] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][hɪz; ɪz] [əʊn] [ɔː(r)][hɪz; ɪz]['sʌbdʒɪkts] - [ɔː(r)] [els] [ðæt] [ɒv; əv]

Either	a	prince	spends	that	which	is	his	own	or	his	subjects	'	or	else	that	of
任何一个	一个	王子	花费	那	哪个	是	他的	自己的	或者	他的	主题	-	或者	别的	那	的

['ʌðə(r)z] .

others	.
其他的	.

君主要么花自己的钱，要么花臣民的钱，要么花别人的钱。

[ɪn][ðə; ði][fɜːst] [keɪs] [hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] ['speərɪŋ] ,

In	the	first	case	he	ought	to	be	sparing	,
在	这	第一的	案件	他	应该	到	是	节省	,

第一种情况下他应该谨慎一些。

[ɪn][ðə; ði]['sekənd] [hiː; hi] [ɔːt] [nɒt][tuː; tə] [nɪ'glekt] ['eni] [ˌɒpə'tjuːnəti] [fɔː(r); fə(r)][ˌlɪbə'rælətɪ] .

in	the	second	he	ought	not	to	neglect	any	opportunity	for	liberality	.
在	这	第二	他	应该	不是	到	忽视	任何	机会	为了	自由主义	.

其次，他不应该错过任何慷慨解囊的机会。

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [prɪns] [huː] [gəʊz] [fɔːθ] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['ɑːmi] , [sə'pɔːtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][baɪ] ['pɪlɪdʒ] ,

And	to	the	prince	who	goes	forth	with	his	army	,	supporting	it	by	pillage	,
和	到	这	王子	WHO	去	前进	和	他的	军队	,	支持	它	经过	掠夺	,

而对于率领军队出征，靠劫掠维持军队运转的王子来说，

[sæk] , [ænd; ənd] [ɪk'stɔːʃ(ə)n] , ['hændlɪŋ] [ðæt] [wɪtʃ] [biː'lɔŋz] [tuː; tə]['ʌðə(r)z] , [ðɪs] [ˌlɪbə'rælətɪ][ɪz]

sack	,	and	extortion	,	handling	that	which	belongs	to	others	,	this	liberality	is
解雇	,	和	勒索	,	处理	那	哪个	属于	到	其他的	,	这	自由主义	是

['nesəsərɪ] ,

necessary	,
必要的	,

掠夺、敲诈勒索、侵占他人财物，这种慷慨是必要的。

['ʌðəwaɪz] [hiː; hi] [wʊd] [nɒt][biː; bi] ['fɒləʊd] [baɪ]['səʊldʒəz] .

otherwise	he	would	not	be	followed	by	soldiers	.
否则	他	会	不是	是	随后	经过	士兵	.

否则他不会被士兵跟随。

[ænd; ənd][ɒv; əv] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] ['naɪðə(r)] [jɔːz] [nɔː(r)][jɔː(r); jə(r)]['sʌbdʒɪkts] - [juː; jʊ][kæn; kən][biː; bi][ə; eɪ]

And	of	that	which	is	neither	yours	nor	your	subjects	'	you	can	be	a
和	的	那	哪个	是	两者都不	你的	也不	你的	主题	-	你	能	是	一个

['redi] ['gɪvə(r)] ,

ready	giver	,
准备好	赠予者	,

对于既不属于你也不属于你臣民的东西，你可以慷慨施予。

[æz; əz][wɜː(r); wə(r)]['saɪrəs] , ['siːzə(r)] , [ænd; ənd][ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] ;

as	were	Cyrus	,	Caesar	,	and	Alexander	;
作为	是	赛勒斯	,	凯撒	,	和	亚历山大	;

居鲁士、凯撒和亚历山大也是如此；

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'ti:] [dʌz] [nɒt] [teɪk] [ə'weɪ] [jɔ:(r); jə(r)][ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ɪf] [ju:; jʊ]['skwɒndə(r)] [ðæt] [ɒv; əv]['ʌðə(r)z] ,

because	it	does	not	take	away	your	reputation	if	you	squander	that	of	others	,
因为	它	做	不是	拿	离开	你的	名声	如果	你	挥霍	那	的	其他的	,

因为即使你挥霍了别人的名誉，也不会损害你自己的名誉。

[bʌt; bət] [ædz] [tu:; tə][ˌaɪ 'ti:] ; [ˌaɪ 'ti:][ɪz]['əʊnli] ['skwɒndərɪŋ] [jɔ:(r); jə(r)] [əʊn] [ðæt] ['indʒə] [ju:; jʊ] .

but	adds	to	it	;	it	is	only	squandering	your	own	that	injures	you	.
但	添加	到	它	;	它	是	仅有的	挥霍	你的	自己的	那	受伤	你	.

但这反而会加重你的损失；只有挥霍自己的财富才会伤害你。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [weɪsts] [səʊ] ['ræpɪdli] [æz; əz] [ˌlɪbə'rælətɪ] ,

And	there	is	nothing	wastes	so	rapidly	as	liberality	,
和	那里	是	没有什么	废物	所以	快速	作为	自由主义	,

而最浪费的莫过于慷慨。

[fɔ:(r); fə(r)]['i:v(ə)n] [waɪlst] [ju:; jʊ] ['eksəsaɪz] [ˌaɪ 'ti:][ju:; jʊ] [lu:z] [ðə; ði]['paʊə(r)][tu:; tə][du:; də][səʊ] ,

for	even	whilst	you	exercise	it	you	lose	the	power	to	do	so	,
为了	甚至	而	你	锻炼	它	你	失去	这	力量	到	做	所以	,

即使你运用这种能力，你也会失去这种能力。

[ænd; ənd][səʊ] [bɪ'kʌm] ['aɪðə(r)][pɔ:(r); pʊə(r)][ɔ:(r)] [dɪ'spaɪzd] , [ɔ:(r)] [els] , [ɪn] [ə'vɔɪdɪŋ] ['pɒvətɪ] ,

and	so	become	either	poor	or	despised	,	or	else	,	in	avoiding	poverty	,
和	所以	变得	任何一个	贫穷的	或者	被鄙视的	,	或者	别的	,	在	避免	贫困	,

[rə'peɪʃəs] [ænd; ənd] [heit] .

rapacious	and	hated	.
贪婪	和	憎恨	.

因此，要么变得贫穷或被人鄙视，要么为了避免贫穷而变得贪婪和令人憎恨。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [prɪns] [ʃʊd; ʃəd] [gɑ:d] [hɪm'self] , [ə'bʌv] [ɔ:l] [θɪŋz] , [ə'genst] ['bi:ɪŋ] [dɪ'spaɪzd] [ænd; ənd]

And	a	prince	should	guard	himself	,	above	all	things	,	against	being	despised	and
和	一个	王子	应该	警卫	他自己	,	多于	全部	事物	,	反对	存在	被鄙视的	和

[heit] ;

hated	;
憎恨	;

君王最应该提防的是被人轻视和憎恨；

[ænd; ənd] [ˌlɪbə'rælətɪ] [li:dz] [ju:; jʊ][tu:; tə][bəuθ] .

and	liberality	leads	you	to	both	.
和	自由主义	线索	你	到	两个都	.

而慷慨大方会让你两者兼得。

['ðeəfɔ:(r)] [ˌaɪ 'ti:][ɪz]['waɪzə(r)][tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][fɔ:(r); fə(r)] ['mi:nnəs] [wɪtʃ] [brɪŋz]

Therefore	it	is	wiser	to	have	a	reputation	for	meanness	which	brings
所以	它	是	更明智	到	有	一个	名声	为了	卑鄙	哪个	带来

[rɪ'prəʊtʃ] [wɪ'ðaʊt] ['heɪtrɪd] ,

reproach	without	hatred	,
责备	没有	仇恨	,

因此，最好是落得个吝啬的名声，这样只会招来责备而不招致憎恨。

[ðæn; ðən][tu:; tə][bi:; bi] [kəm'peld] [θru:] [si:kɪŋ] [ə; eɪ][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][fɔ:(r); fə(r)][ˌlɪbə'rælətɪ][tu:; tə][ɪn'kɜ:(r)]

than	to	be	compelled	through	seeking	a	reputation	for	liberality	to	incur
比	到	是	被迫	通过	寻求	一个	名声	为了	自由主义	到	招致

[ə; eɪ] [neɪm] [fɔ:(r); fə(r)][rə'pæsətɪ] [wɪtʃ] [bi'get] [rɪ'prəʊtʃ] [wɪð] ['heɪtrɪd] .

a	name	for	rapacity	which	begets	reproach	with	hatred	.
一个	姓名	为了	贪婪	哪个	产生	责备	和	仇恨	.

与其为了追求慷慨的名声而被迫落得贪婪的恶名，招致憎恨和谴责，不如.....

['tʃæptə(r)] [ˌeksˌvi:'aɪ'aɪ]

CHAPTER	XVII
章	十七

第十七章

[kən'sɜːnɪŋ] ['kruːəlti] [ænd; ənd] ['klemənsi] , [ænd; ənd] ['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['betə(r)] [tuː; tə][biː; bi]

CONCERNING	CRUELTY	AND	CLEMENCY	,	AND	WHETHER	IT	IS	BETTER	TO	BE
有关	残酷	和	宽恕	,	和	无论	它	是	更好的	到	是

[lʌvd] [ðæn; ðən] [fɪəd]

LOVED	THAN	FEARED
喜爱	比	害怕

关于残忍与仁慈，以及被人爱戴是否比被人畏惧更好

['kʌmɪŋ] [naʊ] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['kwɒlətiz] ['menʃ(ə)nd] [ə'bʌv] ,

Coming	now	to	the	other	qualities	mentioned	above	,
未来	现在	到	这	其他	品质	提及	多于	,

接下来谈谈上面提到的其他品质，

[ai] [seɪ] [ðæt] ['evri] [prɪns] [ɔːt] [tuː; tə][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][biː; bi] [kən'sɪdəd] ['klemənt] [ænd; ənd] [nɒt]['kruːəl]

I	say	that	every	prince	ought	to	desire	to	be	considered	clement	and	not	cruel
我	说	那	每一个	王子	应该	到	欲望	到	是	经过考虑的	克莱门特	和	不是	残忍的

.

:

.

我认为，每个君主都应该渴望被认为是仁慈的，而不是残暴的。

[ˌnevəðə'les] [hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə] [teɪk] [keə(r)] [nɒt] [tuː; tə][ˌmɪs'juːz; ˌmɪs'juːs] [ðɪs] ['klemənsi] .

Nevertheless	he	ought	to	take	care	not	to	misuse	this	clemency	.
尽管如此	他	应该	到	拿	关心	不是	到	滥用	这	宽恕	.

然而，他应当注意不要滥用这份宽恕。

['tʃɛzɑːreɪ] ['bɔːrdʒə] [wɒz; wəz] [kən'sɪdəd] ['kruːəl] ; [ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] , [hɪz; ɪz] ['kruːəlti] ['rekənsaɪld] [ðə; ði]

Cesare	Borgia	was	considered	cruel	;	notwithstanding	,	his	cruelty	reconciled	the
切萨雷	博尔吉亚家族	曾是	经过考虑的	残忍的	;	虽然	,	他的	残酷	和解	这

[rɒ'mɑːnjə] , ['juːnɪfaɪd][ˌaɪ 'tiː] ,

Romagna	,	unified	it	,
罗马涅	,	统一	它	,

切萨雷·博尔吉亚被认为残暴；尽管如此，他的残暴却促成了罗马涅地区的和解与统一。

[ænd; ənd] [rɪ'stɔːd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [piːs] [ænd; ənd] ['lɔɪəlti] .

and	restored	it	to	peace	and	loyalty	.
和	恢复	它	到	和平	和	忠诚	.

并恢复了和平与忠诚。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðɪs] [biː; bi] ['raɪtli] [kən'sɪdəd] ,

And	if	this	be	rightly	considered	,
和	如果	这	是	没错	经过考虑的	,

如果这种想法是正确的，

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [siːn] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [mʌtʃ] [mɔː(r)] ['mɜːsɪf(ə)l][ðæn; ðən][ðə; ði]['flɒrəntaɪn; 'flɒrəntiːn]

he	will	be	seen	to	have	been	much	more	merciful	than	the	Florentine
他	将要	是	已见	到	有	到过	很多	更多的	仁慈	比	这	佛罗伦萨

['piːp(ə)l] ,

people	,
人们	,

人们会发现他比佛罗伦萨人仁慈得多。

[huː] , [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ə; eɪ][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)] ['kruːəlti] , [pə'mɪtɪd] [piː'stɔːjɑː][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'strɔɪd] .

who	,	to	avoid	a	reputation	for	cruelty	,	permitted	Pistoia	to	be	destroyed	.
WHO	,	到	避免	一个	名声	为了	残酷	,	允许	皮斯托亚	到	是	损毁	.

为了避免落得残忍的名声，他允许皮斯托亚被摧毁。

[*] ['ðeəfɔː(r)] [ə; eɪ] [prɪns] , [səʊ] [lɒŋ] [æz; əz][hiː; hi] [kiːps] [hɪz; ɪz]['sʌbdʒɪkts][ju'naɪtɪd][ænd; ənd] ['lɔɪəl] ,

[	*	]	Therefore	a	prince	,	so	long	as	he	keeps	his	subjects	united	and	loyal	,
[	*	]	所以	一个	王子	,	所以	长的	作为	他	保持	他的	主题	团结的	和	忠诚	,

[*] 因此，只要君主能够保持臣民团结和忠诚，

[ɔːt] [nɒt][tuː; tə][maɪnd][ðə; ði] [rɪˈprəʊtʃ] [ɒv; əv]['kruːəlti] ;
ought not to mind the reproach of cruelty ;
应该 不是 到 头脑 这 责备 的 残酷 ;

不应在意残忍的指责；

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [wɪð] [ə; eɪ] [fjuː] [ɪgˈzæmpl] [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi][mɔː(r)]['mɜːsɪf(ə)l][ðæn; ðən] [ðəʊz] [huː] ,
because with a few examples he will be more merciful than those who ,
因为 和 一个 很少 示例 他 将要 是 更多的 仁慈 比 那些 WHO ,

因为只需几个例子，他就会比那些……更仁慈。

[θruː] [tuː] [mʌtʃ] ['mɜːsi] , [əˈlaʊ] [dɪsˈɔːdəz] [tuː; tə][əˈraɪz] , [frɒm; frəm] [wɪtʃ] ['fɒləʊ] [ˈməːdə] [ɔː(r)]
through too much mercy , allow disorders to arise , from which follow murders or
通过 也 很多 怜悯 , 允许 疾病 到 出现 , 从 哪个 跟随 谋杀案 或者
[ˈrɔbəri] ;
robberies ;
抢劫 ;

过于仁慈，导致社会动荡，进而引发谋杀或抢劫等事件；

[fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][wəʊnt][tuː; tə]['ɪndʒə(r)][ðə; ði] [həʊl] ['piːp(ə)l] ,
for these are wont to injure the whole people ,
为了 这些 是 惯于 到 损伤 这 所有的 人们 ,

因为这些人惯于伤害全体人民。

[waɪlst] [ðəʊz] [ˌeksiˈkjuːʃənz] [wɪtʃ] [əˈrɪdʒɪneɪt] [wɪð] [ə; eɪ] [prɪns] [əˈfend] [ðə; ði][ˌɪndɪˈvɪdʒuəl]['əʊnli] . [*]
whilst those executions which originate with a prince offend the individual only . [*]
而 那些 处决 哪个 起源 和 一个 王子 得罪 这 个人 仅有的 . [*]

而那些由王子下令执行的处决，只会冒犯到王子本人。[*]

['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['raɪətɪŋ] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [ˌkænˌsɛˈliɛri] [ænd; ənd] [pɑːntʃəˈtiːtki] ['fækʃənz] [ɪn] - [ænd; ənd]
During the rioting between the Cancellieri and Panciatichi factions in 1502 and
期间 这 骚乱 之间 这 坎切列里 和 潘恰蒂奇 派系 在 - 和
- .
1503 .
- .

在 1502 年和 1503 年坎切列里派和潘恰蒂奇派之间的骚乱期间。

[ænd; ənd][ɒv; əv][ɔːl] ['prɪnsɪz] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ɪmˈpɒsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [njuː] [prɪns] [tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ðə; ði]
And of all princes , it is impossible for the new prince to avoid the
和 的 全部 王子们 , 它 是 不可能的 为了 这 新的 王子 到 避免 这
[ˌɪmpjuˈteɪʃn] [ɒv; əv] ['kruːəlti] ,
imputation of cruelty ,
估算 的 残酷 ,

在所有君主中，这位新君主最不可能避免被指责残暴。

['əʊɪŋ] [tuː; tə] [njuː] [steɪts] ['biːɪŋ] [fʊl] [ɒv; əv]['deɪndʒəz] .
owing to new states being full of dangers .
欠款 到 新的 各州 存在 满的 的 危险 .

因为新成立的国家充满了危险。

[hens] ['vɜːdʒɪl] , [θruː] [ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv]['daɪdəʊ] ,
Hence Virgil , through the mouth of Dido ,
因此 维吉尔 , 通过 这 嘴 的 蒂朵 ,

因此，维吉尔借狄多之口，

[ɪkˈskjuːzɪz][ðə; ði][ˌɪnhjuːˈmænəti][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [reɪn] ['əʊɪŋ] [tuː; tə][ɪts] ['biːɪŋ] [njuː] , ['seɪɪŋ] :
excuses the inhumanity of her reign owing to its being new , saying :
借口 这 不人道 的 她 在位 欠款 到 它是 存在 新的 , 说 :

她为自己统治时期不人道的行为辩解，理由是她的统治刚刚开始，并说道：

" [riːz] ['djʊərə] , [et] ['rɛgni] [nɑviːtəs] [ˌem ˈiː]['tɑːliːə] - - , [et] [leɪt] [faɪnz] ['kʌstoʊd] - . " [*]
" Res dura , et regni novitas me talia cogunt Moliri , et late fines custode tueri . " [*]
" 余 杜拉 , 等 雷格尼 诺维塔斯 我 塔利亚 - - , 等 晚的 罚款 监护人 - . " [*]

“Res dura, et regni novitas me talia cogunt Moliri, et Latefines custode tueri。”[*]

[ˌnevəðə'les] [hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [sləʊ] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ænd; ənd][tuː; tə][ækt] , [nɔː(r)] [ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi]

Nevertheless	**he**	**ought**	**to**	**be**	**slow**	**to**	**believe**	**and**	**to**	**act**	**,**	**nor**	**should**	**he**
尽管如此	他	应该	到	是	慢的	到	相信	和	到	行为	,	也不	应该	他

[hɪm'self] [ʃəʊ] [fɪə(r)] ,

himself	**show**	**fear**	**,**
他自己	展示	害怕	,

然而，他应当谨慎相信和行动，自己也不应该表现出恐惧。

[bʌt; bət] [prə'siːd] [ɪn][ə; eɪ] ['tempərət] ['mænə(r)] [wɪð] ['pruːd(ə)ns] [ænd; ənd][hjuː'mænəti] ,

but	**proceed**	**in**	**a**	**temperate**	**manner**	**with**	**prudence**	**and**	**humanity**	**,**
但	继续	在	一个	温带	方式	和	谨慎	和	人类	,

但要以温和、谨慎和人道的方式行事。

[səʊ] [ðæt] [tuː] [mʌtʃ] ['kɒnfɪdəns] [meɪ] [nɒt] [meɪk] [hɪm] [ɪn'kɔːʃəs] [ænd; ənd] [tuː] [mʌtʃ] [dɪs'trʌst]

so	**that**	**too**	**much**	**confidence**	**may**	**not**	**make**	**him**	**incautious**	**and**	**too**	**much**	**distrust**
所以	那	也	很多	信心	可能	不是	制作	他	不谨慎	和	也	很多	怀疑

['rendə(r)] [hɪm] [ɪn'tɒlərəb(ə)l] . [*] . . .

render	**him**	**intolerable**	**.**	**[**	*****	**]**	**.**	**.**	**.**
使成为	他	无法容忍	.	[	*	]	.	.	.

因此，过分自信可能使他鲁莽行事，而过分不信任则可能使他令人难以忍受。[*] . . .

[ə'genst] [maɪ] [wɪl] , [maɪ] [feɪt] [ə; eɪ] [θrəʊn] [ʌn'setld] , [ænd; ənd][æn; ən] ['ɪnfənt] [steɪt] ,

against	**my**	**will**	**,**	**my**	**fate**	**A**	**throne**	**unsettled**	**,**	**and**	**an**	**infant**	**state**	**,**
反对	我的	将要	,	我的	命运	一个	王座	不安的	,	和	一个	婴儿	状态	,

违背我的意愿，我的命运是：王位动荡，国家新生。

[bɪd][ˌem 'iː] [dɪ'fend] [maɪ] [relmz] [wɪð] [ɔːl][maɪ] , [ænd; ənd] [gɑːd] [wɪð] [ðiːz] [sɪ'verɪtiz] [maɪ]

Bid	**me**	**defend**	**my**	**realms**	**with**	**all**	**my**	**pow'rs**	**,**	**And**	**guard**	**with**	**these**	**severities**	**my**
出价	我	保卫	我的	领域	和	全部	我的	权力	,	和	警卫	和	这些	严重程度	我的

[ʃɔːz] .

shores	**.**
海岸	.

让我用我所有的力量保卫我的领土，用这些严厉的手段守护我的海岸。

['krɪstəfə(r)] [pɪt] .

Christopher	**Pitt**	**.**
克里斯托弗	匹兹堡	.

克里斯托弗·皮特。

[ə'pɒn] [ðɪs] [ə; eɪ] ['kwestʃən] [ə'raɪzɪz] :

Upon	**this**	**a**	**question**	**arises**	**:**
之上	这	一个	问题	出现	:

由此产生了一个问题：

['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi]['betə(r)][tuː; tə][biː; bi] [lʌvd] [ðæn; ðən] [fɪəd] [ɔː(r)] [fɪəd] [ðæn; ðən] [lʌvd] ?

whether	**it**	**be**	**better**	**to**	**be**	**loved**	**than**	**feared**	**or**	**feared**	**than**	**loved**	**?**
无论	它	是	更好的	到	是	喜爱	比	害怕	或者	害怕	比	喜爱	?

被人爱戴比被人畏惧好，还是被人畏惧比被人爱戴好?

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['ɑːnsə(r)d] [ðæt] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [wɪʃ] [tuː; tə][biː; bi][bəuθ] , [bʌt; bət] ,

It	**may**	**be**	**answered**	**that**	**one**	**should**	**wish**	**to**	**be**	**both**	**,**	**but**	**,**
它	可能	是	回答	那	一	应该	希望	到	是	两个都	,	但	,

或许有人会回答说，一个人应该希望两者兼得，但是，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][juː'naɪt][ðem; ðəm][ɪn][wʌn]['pɜːs(ə)n] ,

because	**it**	**is**	**difficult**	**to**	**unite**	**them**	**in**	**one**	**person**	**,**
因为	它	是	难的	到	团结	他们	在	一	人	,

因为很难将他们合二为一。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [mʌtʃ] [sefə] [tuː; tə][biː; bi] [fɪəd] [ðæn; ðən] [lʌvd] , [wen] , [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ,

it	**is**	**much**	**safer**	**to**	**be**	**feared**	**than**	**loved**	**,**	**when**	**,**	**of**	**the**	**two**	**,**
它	是	很多	更安全	到	是	害怕	比	喜爱	,	什么时候	,	的	这	二	,

被人畏惧远比被人爱戴安全得多，尤其是在两者之间，

['aɪðə(r)][mʌst; məst][biː; bi] [dɪ'spenst] [wɪð] .

either	must	be	dispensed	with	.
任何一个	必须	是	分发	和	.

两者中必须舍弃一个。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðɪs] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [ə'sɜːtɪd] [ɪn]['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv][men] , [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ʌn'greɪtf(ə)l] ,

Because	this	is	to	be	asserted	in	general	of	men	,	that	they	are	ungrateful	,
因为	这	是	到	是	断言	在	一般的	的	男人	,	那	他们	是	忘恩负义	,

因为这句话可以概括地用来形容人类，即他们忘恩负义。

['fɪk(ə)l] , [fɔːls] , ['kaʊədli] , ['kʌvətəs] , [ænd; ənd][æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][juː; jʊ] [sək'siːd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]

fickle	,	false	,	cowardly	,	covetous	,	and	as	long	as	you	succeed	they	are
反复无常	,	错误的	,	胆小	,	贪婪的	,	和	作为	长的	作为	你	成功	他们	是

[jɔːz] [ɪn'taɪəli] ;

yours	entirely	;
你的	完全	;

反复无常、虚伪、胆小、贪婪，只要你成功，他们就完全属于你；

[ðeɪ] [wɪl] ['ɒfə(r)][juː; jʊ][ðeə(r)] [blʌd] , ['prɒpəti] , [laɪf] , [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] , [æz; əz][ɪz] [sed] [ə'bʌv] ,

they	will	offer	you	their	blood	,	property	,	life	,	and	children	,	as	is	said	above	,
他们	将要	提供	你	他们的	血	,	财产	,	生活	,	和	孩子们	,	作为	是	说	多于	,

正如上文所述，他们会献出自己的鲜血、财产、生命和子女。

[wen] [ðə; ðɪ] [niːd] [ɪz][fɑː(r)] ['dɪstənt] ; [bʌt; bət] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [ə'prəʊtʃɪz] [ðeɪ] [tɜːn] [ə'genst] [juː; jʊ] .

when	the	need	is	far	distant	;	but	when	it	approaches	they	turn	against	you	.
什么时候	这	需要	是	远的	遥远	;	但	什么时候	它	方法	他们	转动	反对	你	.

当需要还远的时候，他们会反抗你；但当需要临近的时候，他们却会与你为敌。

[ænd; ənd] [ðæt] [prɪns] [huː] , [rɪ'laɪɪŋ] [ɪn'taɪəli] [ɒn][ðeə(r)] ['prɒmɪsɪz] , [hæz; həz] [nɪ'glektɪd] ['ʌðə(r)]

And	that	prince	who	,	relying	entirely	on	their	promises	,	has	neglected	other
和	那	王子	WHO	,	依靠	完全	在	他们的	承诺	,	有	被忽视的	其他

[prɪ'kɔːʃənz] ,

precautions	,
防范措施	,

而那位王子，完全信赖他们的承诺，却忽略了其他预防措施。

[ɪz] ['ruːɪnd] ; [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['frendʃɪps] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [əb'teɪnd] [baɪ] ['peɪmənts] , [ænd; ənd][nɒt][baɪ]

is	ruined	;	because	friendships	that	are	obtained	by	payments	,	and	not	by
是	毁坏	;	因为	友谊	那	是	获得	经过	付款	,	和	不是	经过

['greɪtnəs] [ɔː(r)][nəʊ'bɪləti][ɒv; əv][maɪnd] ,

greatness	or	nobility	of	mind	,
伟大	或者	贵族	的	头脑	,

友谊破裂了；因为用金钱而非伟大或高尚的品格换来的友谊，

[meɪ] [ɪn'diːd] [biː; bi] [ɜːnd] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [sɪ'kjʊəd] ,

may	indeed	be	earned	,	but	they	are	not	secured	,
可能	的确	是	获得	,	但	他们	是	不是	安全	,

这些收入或许可以挣到，但并非唾手可得。

[ænd; ənd][ɪn] [taɪm] [ɒv; əv] [niːd] ['kænɒt] [biː; bi] [rɪ'laɪd] [ə'pɒn] ;

and	in	time	of	need	cannot	be	relied	upon	;
和	在	时间	的	需要	不能	是	依赖	之上	;

急需帮助时，却无法依靠；

[ænd; ənd][men][hæv; həv] [les] ['skruːp(ə)l][ɪn] [ə'fendɪŋ] [wʌn] [huː] [ɪz] [bɪ'lʌvɪd] [ðæn; ðən][wʌn] [huː] [ɪz]

and	men	have	less	scruple	in	offending	one	who	is	beloved	than	one	who	is
和	男人	有	较少的	顾忌	在	犯罪	一	WHO	是	心爱	比	一	WHO	是

[fɪəd] ,

feared	,
害怕	,

男人冒犯自己喜爱的人比冒犯自己畏惧的人更有顾忌。

[fɔː(r); fə(r)] [lʌv] [ɪz] [prɪ'zɜːvd] [baɪ][ðə; ðɪ] [lɪŋk] [ɒv; əv][ˌpblɪ'geɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] , ['əʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['beɪsnəs]

for	love	is	preserved	by	the	link	of	obligation	which	,	owing	to	the	baseness
为了	爱	是	保存完好	经过	这	关联	的	义务	哪个	,	欠款	到	这	卑鄙

[ɒv; əv] [men] ,

of	men	,
的	男人	,

因为爱情是由义务的纽带维系的，而义务的纽带，由于人性的卑劣，

[ɪz]['brəʊkən][æt; ət] ['evrɪ] [ˌɒpə'tjuːnətɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [əd'vɑːntɪdʒ] ;

is	broken	at	every	opportunity	for	their	advantage	;
是	破碎的	在	每一个	机会	为了	他们的	优势	;

抓住一切机会为自己谋利；

[bʌt; bət][fɪə(r)] [prɪ'zɜːvz] [juː; jʊ][baɪ][ə; eɪ] [dred] [ɒv; əv] ['pʌnɪʃmənt] [wɪtʃ] ['nevə(r)] [feɪlz] .

but	fear	preserves	you	by	a	dread	of	punishment	which	never	fails	.
但	害怕	果酱	你	经过	一个	恐惧	的	惩罚	哪个	绝不	失败	.

但恐惧会让你免于惩罚，因为这种惩罚永远不会失效。

[ˌnevəðə'les] [ə; eɪ] [prɪns] [ɔːt] [tuː; tə][ɪn'spaɪə(r)][fɪə(r)][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [weɪ] [ðæt] ,

Nevertheless	a	prince	ought	to	inspire	fear	in	such	a	way	that	,
尽管如此	一个	王子	应该	到	启发	害怕	在	这样的	一个	方式	那	,

然而，一位君主应当以某种方式令人生畏，即：

[ɪf] [hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [wɪn] [lʌv] , [hiː; hi] [ə'vɔɪdz] ['heɪtrɪd] ;

if	he	does	not	win	love	,	he	avoids	hatred	;
如果	他	做	不是	赢	爱	,	他	避免	仇恨	;

即使不赢得爱，他也避免了憎恨；

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][kæn; kən][ɪn'djʊə(r)] ['verɪ] [wel] ['biːɪŋ] [fɪəd] [waɪlst] [hiː; hi][ɪz] [nɒt] [heit] ,

because	he	can	endure	very	well	being	feared	whilst	he	is	not	hated	,
因为	他	能	忍受	非常	出色地	存在	害怕	而	他	是	不是	憎恨	,

因为他能很好地忍受被人畏惧而不被人憎恨，

[wɪtʃ] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [biː; bi][æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][hiː; hi] [əb'stein] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] ['prɒpəti] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]

which	will	always	be	as	long	as	he	abstains	from	the	property	of	his
哪个	将要	总是	是	作为	长的	作为	他	弃权	从	这	财产	的	他的

['sɪtəznz] [ænd; ənd]['sʌbdʒɪkts][ænd; ənd][frɒm; frəm][ðeə(r)] ['wɪmɪn] .

citizens	and	subjects	and	from	their	women	.
公民	和	主题	和	从	他们的	女性	.

只要他不染指公民和臣民的财产以及他们的妇女，这种情况就永远不会改变。

[bʌt; bət] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][tuː; tə] [prə'siːd] [ə'genst] [ðə; ðɪ][laɪf][ɒv; əv] ['sʌmwʌn] ,

But	when	it	is	necessary	for	him	to	proceed	against	the	life	of	someone	,
但	什么时候	它	是	必要的	为了	他	到	继续	反对	这	生活	的	某人	,

但当他必须采取与他人生命相悖的行动时，

[hiː; hi][mʌst; məst][duː; də][ˌaɪ 'tiː][ɒn]['prɒpə(r)][ˌdʒʌstɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] ['mænɪfest] [kɔːz] ,

he	must	do	it	on	proper	justification	and	for	manifest	cause	,
他	必须	做	它	在	恰当的	理由	和	为了	显现	原因	,

他必须有正当理由并出于明显的原因才能这样做。

[bʌt; bət] [ə'bʌv] [ɔːl] [θɪŋz] [hiː; hi][mʌst; məst] [kiːp] [hɪz; ɪz][hændz] [ɒf] [ðə; ðɪ] ['prɒpəti] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] ,

but	above	all	things	he	must	keep	his	hands	off	the	property	of	others	,
但	多于	全部	事物	他	必须	保持	他的	双手	离开	这	财产	的	其他的	,

但最重要的是，他必须避免染指他人的财产。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [men] [mɔː(r)] ['kwɪkli] [fə'get] [ðə; ðɪ] [deθ] [ɒv; əv][ðeə(r)]['fɑːðə(r)][ðæn; ðən][ðə; ðɪ] [lɒs] [ɒv; əv]

because	men	more	quickly	forget	the	death	of	their	father	than	the	loss	of
因为	男人	更多的	迅速地	忘记	这	死亡	的	他们的	父亲	比	这	损失	的

[ðeə(r)] ['pætrɪməni] .

their	patrimony	.
他们的	遗产	.

因为男人更容易忘记父亲的去世，而不是失去家产。

[bɪ'saɪdz] , ['priːtekst] [fɔː(r); fə(r)] ['teɪkɪŋ] [ə'weɪ] [ðə; ðɪ] ['prɒpəti] [ɑː(r); ə(r)]['nevə(r)] ['wɒntɪŋ] ;

Besides	**,**	**pretexts**	**for**	**taking**	**away**	**the**	**property**	**are**	**never**	**wanting**	**;**
除了	,	借口	为了	采取	离开	这	财产	是	绝不	想要	;

此外，没收财产的借口从来不缺；

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [huː] [hæz; həz] [wʌns] [bɪ'gʌn] [tuː; tə][lɪv; laɪv][baɪ] ['rɒbəri] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [faɪnd] ['priːtekst]

for	**he**	**who**	**has**	**once**	**begun**	**to**	**live**	**by**	**robbery**	**will**	**always**	**find**	**pretexts**
为了	他	WHO	有	一次	开始	到	居住	经过	抢劫	将要	总是	寻找	借口

[fɔː(r); fə(r)] ['siːzɪŋ] [wɒt] [bi'lɔŋz] [tuː; tə]['ʌðə(r)z] ;

for	**seizing**	**what**	**belongs**	**to**	**others**	**;**
为了	抓住	什么	属于	到	其他的	;

因为一旦开始靠抢劫为生，他总会找到借口去夺取别人的东西；

[bʌt; bət] ['riːz(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)] ['teɪkɪŋ] [laɪf] , [ɒn][ðə; ðɪ] ['kɒntrəri] , [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][faɪnd]

but	**reasons**	**for**	**taking**	**life**	**,**	**on**	**the**	**contrary**	**,**	**are**	**more**	**difficult**	**to**	**find**
但	原因	为了	采取	生活	,	在	这	相反	,	是	更多的	难的	到	寻找

[ænd; ənd]['suːnə(r)] [læps] .

and	**sooner**	**lapse**	**.**
和	很快	失效	.

但相反，夺取生命的理由更难找到，而且很快就会消失。

[bʌt; bət] [wen] [ə; eɪ] [prɪns] [ɪz] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['ɑːmi] , [ænd; ənd][hæz; həz]['ʌndə(r)][kən'trəʊl][ə; eɪ] ['mʌltɪtjuːd]

But	**when**	**a**	**prince**	**is**	**with**	**his**	**army**	**,**	**and**	**has**	**under**	**control**	**a**	**multitude**
但	什么时候	一个	王子	是	和	他的	军队	,	和	有	在下面	控制	一个	民众

[ɒv; əv]['səʊldʒəz] ,

of	**soldiers**	**,**
的	士兵	,

但是，当一位君主率领军队，统领众多士兵时，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kwaɪt] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [ˌdɪsrɪ'gɑːd] [ðə; ðɪ][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['kruːəlti] ,

then	**it**	**is**	**quite**	**necessary**	**for**	**him**	**to**	**disregard**	**the**	**reputation**	**of**	**cruelty**	**,**
然后	它	是	相当	必要的	为了	他	到	漠视	这	名声	的	残酷	,

那么，他完全有必要无视自己残忍的名声。

[fɔː(r); fə(r)] [wɪ'ðaʊt] [ˌaɪ 'tiː][hiː; hi] [wʊd] ['nevə(r)][həʊld][hɪz; ɪz] ['ɑːmi] [juː'naɪtɪd][ɔː(r)] [dɪ'spəʊzd] [tuː; tə][ɪts]

for	**without**	**it**	**he**	**would**	**never**	**hold**	**his**	**army**	**united**	**or**	**disposed**	**to**	**its**
为了	没有	它	他	会	绝不	抓住	他的	军队	团结的	或者	处置	到	它是

['djuːtiz] .

duties	**.**
职责	.

如果没有它，他就无法使军队团结一致，也无法使军队尽忠职守。

[ə'mʌŋ] [ðə; ðɪ] ['wʌndəf(ə)l] [diːdz] [ɒv; əv] ['hænɪbəl] [ðɪs] [wʌn][ɪz] [ɪ'nuːməˌreɪtɪd] : [ðæt] ['hævɪŋ] [led][æn; ən]

Among	**the**	**wonderful**	**deeds**	**of**	**Hannibal**	**this**	**one**	**is**	**enumerated**	**:**	**that**	**having**	**led**	**an**
之中	这	精彩的	契约	的	汉尼拔	这	一	是	列举	:	那	拥有	引领	一个

[ɪ'nɔːməs] ['ɑːmi] ,

enormous	**army**	**,**
巨大的	军队	,

汉尼拔的众多丰功伟绩中，有一项便是：他率领一支庞大的军队，

[kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] ['meni] ['veəriəs] ['reɪsɪz][ɒv; əv][men] , [tuː; tə] [faɪt] [ɪn] ['fɒrən] [lændz] ,

composed	**of**	**many**	**various**	**races**	**of**	**men**	**,**	**to**	**fight**	**in**	**foreign**	**lands**	**,**
由	的	许多	各种各样的	种族	的	男人	,	到	斗争	在	外国的	土地	,

由许多不同种族的人组成，在异国他乡作战，

[nəʊ] [diˈsenʃən] [ə'rəʊz]['aɪðə(r)] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][ɔː(r)] [ə'genst] [ðə; ðɪ] [prɪns] ,

no	**dissensions**	**arose**	**either**	**among**	**them**	**or**	**against**	**the**	**prince**	**,**
不	分歧	出现	任何一个	之中	他们	或者	反对	这	王子	,

他们之间以及与王子之间都没有发生任何纷争。

['weðə(r)] [ɪn][hɪz; ɪz][bæd][ɔː(r)][ɪn][hɪz; ɪz] [gʊd] ['fɔːtʃuːn] .

whether	in	his	bad	or	in	his	good	fortune	.
无论	在	他的	坏的	或者	在	他的	好的	财富	.

无论他遭遇不幸还是顺境。

[ðɪs] [ə'rəʊz][frɒm; frəm] ['nʌθɪŋ] [els] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz][ɪn'hjuːmən]['kruːəlti] , [wɪtʃ] , [wɪð] [hɪz; ɪz]

This	arose	from	nothing	else	than	his	inhuman	cruelty	,	which	,	with	his
这	出现	从	没有什么	别的	比	他的	不人道	残酷	,	哪个	,	和	他的

['baʊndləs] ['vælə(r)] ,

boundless	valour	,
无边无际	勇气	,

这一切都源于他毫无人性的残忍，以及他无比的勇气。

[meɪd] [hɪm] [rɪ'vɪəd] [ænd; ənd]['terəb(ə)l][ɪn][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['səʊldʒəz] , [bʌt; bət] [wɪ'ðaʊt] [ðæt]

made	him	revered	and	terrible	in	the	sight	of	his	soldiers	,	but	without	that
制成	他	受人尊敬的	和	糟糕的	在	这	视线	的	他的	士兵	,	但	没有	那

['kruːəlti] ,

cruelty	,
残酷	,

这使他在士兵眼中既受人敬畏又令人畏惧，但却没有那种残暴。

[hɪz; ɪz]['ʌðə(r)] ['vɜːtjuːz] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [prə'djuːs] [ðɪs] [ɪ'fekt] .

his	other	virtues	were	not	sufficient	to	produce	this	effect	.
他的	其他	美德	是	不是	充足的	到	生产	这	影响	.

他的其他美德不足以产生这种效果。

[ænd; ənd] [ʃɔːt] - ['saɪtɪd] ['raɪtər] [əd'maɪə(r)][hɪz; ɪz] [diːdz] [frɒm; frəm][wʌn] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vjuː] [ænd; ənd]

And	short	-	sighted	writers	admire	his	deeds	from	one	point	of	view	and
和	短的	-	目击者	作家	钦佩	他的	契约	从	一	观点	的	看法	和

[frɒm; frəm] [ə'nʌðə(r)] [kən'dem] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [kɔːz] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .

from	another	condemn	the	principal	cause	of	them	.
从	其他	谴责	这	主要的	原因	的	他们	.

目光短浅的作家们一方面赞扬他的行为，另一方面又谴责这些行为的主要原因。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [hɪz; ɪz]['ʌðə(r)] ['vɜːtjuːz] [wʊd] [nɒt][hæv; həv] [biːn] [sə'fɪʃ(ə)nt] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] [meɪ]

That	it	is	true	his	other	virtues	would	not	have	been	sufficient	for	him	may
那	它	是	真的	他的	其他	美德	会	不是	有	到过	充足的	为了	他	可能

[biː; bi] [pruːvd] [baɪ][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv]['sɪpiˌoʊ] ,

be	proved	by	the	case	of	Scipio	,
是	已证实	经过	这	案件	的	西庇阿	,

西庇阿的例子可以证明，他的其他美德确实不足以让他获得成功。

[ðæt] [məʊst] ['eksələnt] [mæn] , [nɒt]['əʊnli][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [taɪmz] [bʌt; bət] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['meməri] [ɒv; əv]

that	most	excellent	man	,	not	only	of	his	own	times	but	within	the	memory	of
那	最多	出色的	男人	,	不是	仅有的	的	他的	自己的	时代	但	之内	这	记忆	的

[mæn] ,

man	,
男人	,

他不仅在他所处的时代，而且在人类记忆中，都是一位杰出的人物。

[ə'genst] [huːm] , [ˌnevəðə'les] , [hɪz; ɪz] ['ɑːmi] [rɪ'beld] [ɪn] [speɪn] ; [ðɪs] [ə'rəʊz][frɒm; frəm] ['nʌθɪŋ]

against	whom	,	nevertheless	,	his	army	rebelled	in	Spain	;	this	arose	from	nothing
反对	谁	,	尽管如此	,	他的	军队	叛乱	在	西班牙	;	这	出现	从	没有什么

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [tuː] [greɪt] [fɔː'beərəns] ,

but	his	too	great	forbearance	,
但	他的	也	伟大的	宽容	,

然而，他的军队却在西班牙叛乱；这完全是因为他过于宽容。

[wɪtʃ] [geɪv] [hɪz; ɪz]['səʊldʒəz][mɔː(r)]['laɪs(ə)ns][ðæn; ðən][ɪz] [kən'sɪstənt] [wɪð] ['mɪlətri] ['dɪsəplɪn] .

which	gave	his	soldiers	more	license	than	is	consistent	with	military	discipline	.
哪个	给予	他的	士兵	更多的	执照	比	是	持续的	和	军队	纪律	.

这给了他的士兵们超出军事纪律的自由。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ʌp'breid] [ɪn][ðə; ði] ['senət] [baɪ]['feɪbɪəs]['mæksɪməs] ,

For	this	he	was	upbraided	in	the	Senate	by	Fabius	Maximus	,
为了	这	他	曾是	责备	在	这	参议院	经过	法比尤斯	马克西姆斯	,

为此，他在元老院受到了法比乌斯·马克西姆斯的斥责。

[ænd; ənd] [kɔːld] [ðə; ði] [kəɹ'ʌptɐ] [ɒv; əv][ðə; ði]['rəʊmən]['səʊldʒəri] .

and	called	the	corrupter	of	the	Roman	soldiery	.
和	称为	这	腐败者	的	这	罗马	士兵	.

并被称为罗马士兵的腐败者。

[ðə; ði] ['ləukriən] [wɜː(r); wə(r)][leɪd] [weɪst] [baɪ][ə; eɪ] ['legət] [ɒv; əv]['sɪpiˌoʊ] , [jet] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][nɒt]

The	Locrians	were	laid	waste	by	a	legate	of	Scipio	,	yet	they	were	not
这	洛克里人	是	铺设	浪费	经过	一个	使节	的	西庇阿	,	然而	他们	是	不是

[ə'vendʒ] [baɪ][hɪm] ,

avenged	by	him	,
复仇	经过	他	,

洛克里亚人被西庇阿的使节屠戮殆尽，然而西庇阿却没有为他们复仇。

[nɔː(r)][wɒz; wəz][ðə; ði] ['ɪnsələns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['legət] ['pʌnɪʃt] , ['əʊɪŋ] [ɪn'taɪəli] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['iːzi]

nor	was	the	insolence	of	the	legate	punished	,	owing	entirely	to	his	easy
也不	曾是	这	傲慢	的	这	使节	受到惩罚	,	欠款	完全	到	他的	简单的

['neɪtʃə(r)] .

nature	.
自然	.

由于使节性性情温和，他的傲慢无礼并未受到惩罚。

[ˌɪnsəʊ'mʌtʃ] [ðæt] ['sʌmwʌn] [ɪn][ðə; ði] ['senət] , ['wɪʃɪŋ] [tuː; tə][ɪk'skjuːs][hɪm] ,

Insomuch	that	someone	in	the	Senate	,	wishing	to	excuse	him	,
就此而言	那	某人	在	这	参议院	,	祝	到	原谅	他	,

以至于参议院中有人想为他开脱，

[sed] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['meni] [men] [huː] [njuː] [mʌtʃ] ['betə(r)] [haʊ] [nɒt][tuː; tə][ɜː(r)][ðæn; ðən][tuː; tə]

said	there	were	many	men	who	knew	much	better	how	not	to	err	than	to
说	那里	是	许多	男人	WHO	知道	很多	更好的	如何	不是	到	犯错	比	到

[kə'rekt] [ðə; ði]['erə(r)z][ɒv; əv]['ʌðə(r)z] .

correct	the	errors	of	others	.
正确的	这	错误	的	其他的	.

他说，很多人更懂得如何避免犯错，而不是纠正别人的错误。

[ðɪs] [ˌdɪspə'zɪʃn] , [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [kən'tɪnjuːd] [ɪn][ðə; ði] [kə'mɑːnd] ,

This	disposition	,	if	he	had	been	continued	in	the	command	,
这	处置	,	如果	他	有	到过	持续	在	这	命令	,

如果他继续留任这一职务，情况就是如此。

[wʊd] [hæv; həv] [dɪ'strɔɪd] [ɪn] [taɪm] [ðə; ði] [feɪm] [ænd; ənd] ['glɔːri] [ɒv; əv]['sɪpiˌoʊ] ; [bʌt; bət] ,

would	have	destroyed	in	time	the	fame	and	glory	of	Scipio	;	but	,
会	有	损毁	在	时间	这	名声	和	荣耀	的	西庇阿	;	但	,

随着时间的推移，这本会毁掉西庇阿的名声和荣耀；但是，

[hiː; hi] ['biːɪŋ] ['ʌndə(r)][ðə; ði][kən'trəʊl][ɒv; əv][ðə; ði] ['senət] , [ðɪs] [ɪn'dʒʊəriəs] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [nɒt]['əʊnli]

he	being	under	the	control	of	the	Senate	,	this	injurious	characteristic	not	only
他	存在	在下面	这	控制	的	这	参议院	,	这	有害的	特征	不是	仅有的

[kən'siːld] [ɪt'self] ,

concealed	itself	,
暗	本身	,

由于他受参议院控制，这种有害的性格不仅没有暴露出来，

[bʌt; bət] [kən'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['glɔːri] .

but	contributed	to	his	glory	.
但	贡献	到	他的	荣耀	.

但这却成就了他的荣耀。

[rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['kwestʃən] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [fɪəd] [ɔː(r)] [lʌvd] , [ai] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [kən'kluːʒn]
Returning **to** **the** **question** **of** **being** **feared** **or** **loved** **,** **I** **come** **to** **the** **conclusion**
返回 到 这 问题 的 存在 害怕 或者 喜爱 , 我 来 到 这 结论
[ðæt] ,
that **,**
那 ,

回到“令人畏惧还是令人喜爱”这个问题，我的结论是：

[men] ['lʌvɪŋ] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)] [əʊn] [wɪl] [ænd; ənd] ['fɪrɪŋ] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði]
men **loving** **according** **to** **their** **own** **will** **and** **fearing** **according** **to** **that** **of** **the**
男人 爱 根据 到 他们的 自己的 将要 和 害怕 根据 到 那 的 这
[prɪns] ,
prince **,**
王子 ,

人爱按自己的意愿，惧怕君王。

[ə; eɪ] [waɪz] [prɪns] [ʃʊd; ʃəd] [ɪ'stæblɪʃ] [hɪm'self] [ɒn] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] [kən'trəʊl][ænd; ənd] [nɒt]
a **wise** **prince** **should** **establish** **himself** **on** **that** **which** **is** **in** **his** **own** **control** **and** **not**
一个 明智的 王子 应该 建立 他自己 在 那 哪个 是 在 他的 自己的 控制 和 不是
[ɪn] [ðæt] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] ;
in **that** **of** **others** **;**
在 那 的 其他的 ;

明智的君主应该立足于自己能够掌控的事物，而不是他人能够掌控的事物；

[hiː; hi][mʌst; məst] [ɪn'devə(r)] ['əʊnli][tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['heɪtrɪd] , [æz; əz][ɪz]['nəʊtɪd] .
he **must** **endeavour** **only** **to** **avoid** **hatred** **,** **as** **is** **noted** **.**
他 必须 努力 仅有的 到 避免 仇恨 , 作为 是 著名的 .

正如前文所述，他只需努力避免仇恨即可。

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌviː'aɪaɪaɪ] [*]
CHAPTER **XVIII** **[** ***** **]**
章 十八 [*]

第十八章[*]

[kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði] [wei] [ɪn] [wɪtʃ] ['prɪnsɪz] [ʃʊd; ʃəd] [kiːp] [feɪθ]
CONCERNING **THE** **WAY** **IN** **WHICH** **PRINCES** **SHOULD** **KEEP** **FAITH**
有关 这 方式 在 哪个 王子们 应该 保持 信仰

关于君主应如何信守承诺

[*] " [ðə; ði]['prez(ə)nt]['tʃæptə(r)][hæz; həz]['gɪv(ə)n]['greɪtə(r)] [ə'fens] [ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðə(r)] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv]
[***** **]** **"** **The** **present** **chapter** **has** **given** **greater** **offence** **than** **any** **other** **portion** **of**
[*] " 这 展示 章 有 给定 更大的 罪行 比 任何 其他 部分 的
[ˌmɑːkiə'vɛliz] ['raɪtɪŋz] .
Machiavelli's **writings** **.**
马基雅维利的 著作 .

*] “本章比马基雅维利著作中的任何其他部分都更令人反感。

" [bɜːd] , " [ɪl]['prɪntʃɪpeɪ] , " [piː] . - .
" **Burd** **,** **"** **Il** **Principe** **,** **"** **p** **.** **297** **.**
" 伯德 , " il 王子 , " p . - .

“伯德，《王子》，第 297 页。

['evri] [wʌn] [əd'mit] [haʊ] ['preɪzwɜːðɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][ə; eɪ] [prɪns] [tuː; tə] [kiːp] [feɪθ] ,
Every **one** **admits** **how** **praiseworthy** **it** **is** **in** **a** **prince** **to** **keep** **faith** **,**
每一个 一 承认 如何 值得称赞 它 是 在 一个 王子 到 保持 信仰 ,

人人都承认，君子信守承诺是多么值得称赞。

[ænd; ənd][tuː; tə][lɪv; laɪv] [wɪð] [ɪn'tegrəti] [ænd; ənd] [nɒt] [wɪð] [krɑːft] .
and **to** **live** **with** **integrity** **and** **not** **with** **craft** **.**
和 到 居住 和 正直 和 不是 和 工艺 .

要活得正直，而不是玩弄技巧。

[ˌnevəðə'les] ['aʊə(r)] [ɪk'spɪəriəns] [hæz; həz] [biːn] [ðæt] [ðəʊz] ['prɪnsɪz] [huː] [hæv; həv] [dʌn] [greɪt]

Nevertheless	**our**	**experience**	**has**	**been**	**that**	**those**	**princes**	**who**	**have**	**done**	**great**
尽管如此	我们的	经验	有	到过	那	那些	王子们	WHO	有	完毕	伟大的

[θɪŋz] [hæv; həv] [held] [gʊd] [feɪθ] [ɒv; əv] ['lɪt(ə)l] [ə'kaʊnt] ,

things	**have**	**held**	**good**	**faith**	**of**	**little**	**account**	**,**
事物	有	握住	好的	信仰	的	小的	帐户	,

然而，我们的经验表明，那些成就伟业的君主往往不太重视诚信。

[ænd; ənd] [hæv; həv] [nəʊn] [haʊ] [tuː; tə] [ˌsɜːkəm'vent] [ðə; ði] ['ɪntəlekt] [ɒv; əv] [men] [baɪ] [krɑːft] ,

and	**have**	**known**	**how**	**to**	**circumvent**	**the**	**intellect**	**of**	**men**	**by**	**craft**	**,**
和	有	已知	如何	到	规避	这	智力	的	男人	经过	工艺	,

他们懂得如何用计谋欺骗人的智力，

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [end] [hæv; həv] [ˌəʊvə'kʌm] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [rɪ'laɪd] [ɒn] [ðeə(r)] [wɜːd] .

and	**in**	**the**	**end**	**have**	**overcome**	**those**	**who**	**have**	**relied**	**on**	**their**	**word**	**.**
和	在	这	结尾	有	克服	那些	WHO	有	依赖	在	他们的	单词	.

最终战胜了那些信赖他们承诺的人。

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [nəʊ] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [weɪz] [ɒv; əv] [kən'testɪŋ] , [*] [ðə; ði] [wʌn] [baɪ] [ðə; ði] [lɔː] ,

You	**must**	**know**	**there**	**are**	**two**	**ways**	**of**	**contesting**	**,**	**[**	*****	**]**	**the**	**one**	**by**	**the**	**law**	**,**
你	必须	知道	那里	是	二	方式	的	竞争	,	[	*	]	这	一	经过	这	法律	,

你必须知道有两种申辩方式，[*]一种是依法申辩，

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] [baɪ] [fɔːs] ; [ðə; ði] [fɜːst] ['meθəd] [ɪz] ['prɒpə(r)] [tuː; tə] [men] , [ðə; ði] ['sekənd] [tuː; tə] [biːsts] ;

the	**other**	**by**	**force**	**;**	**the**	**first**	**method**	**is**	**proper**	**to**	**men**	**,**	**the**	**second**	**to**	**beasts**	**;**
这	其他	经过	力量	;	这	第一的	方法	是	恰当的	到	男人	,	这	第二	到	野兽	;

另一种方法是用武力；第一种方法适合人，第二种方法适合野兽；

[bʌt; bət] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] [fɜːst] [ɪz] ['friːkwəntli] [nɒt] [sə'fɪʃ(ə)nt] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə] [hæv; həv]

but	**because**	**the**	**first**	**is**	**frequently**	**not**	**sufficient**	**,**	**it**	**is**	**necessary**	**to**	**have**
但	因为	这	第一的	是	频繁地	不是	充足的	,	它	是	必要的	到	有

[rɪ'kɔːs] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sekənd] .

recourse	**to**	**the**	**second**	**.**
追索权	到	这	第二	.

但由于第一种方法往往不够，因此有必要采用第二种方法。

['ðeəfɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [prɪns] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [haʊ] [tuː; tə] [ə'veɪl] [hɪm'self]

Therefore	**it**	**is**	**necessary**	**for**	**a**	**prince**	**to**	**understand**	**how**	**to**	**avail**	**himself**
所以	它	是	必要的	为了	一个	王子	到	理解	如何	到	可用	他自己

[ɒv; əv] [ðə; ði] [biːst] [ænd; ənd] [ðə; ði] [mæn] .

of	**the**	**beast**	**and**	**the**	**man**	**.**
的	这	兽	和	这	男人	.

因此，君王必须懂得如何利用人与兽。

[ðɪs] [hæz; həz] [biːn] ['fɪgərətɪvli] [tɔːt] [tuː; tə] ['prɪnsɪz] [baɪ] ['eɪnʃənt] ['raɪtər] ,

This	**has**	**been**	**figuratively**	**taught**	**to**	**princes**	**by**	**ancient**	**writers**	**,**
这	有	到过	比喻意义上	教授	到	王子们	经过	古老的	作家	,

古代作家曾以比喻的方式将此教导给君王。

[huː] [dɪ'skraɪb] [haʊ] [ə'kɪliːz] [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)] ['prɪnsɪz] [ɒv; əv] [əʊld] [wɜː(r); wə(r)] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði]

who	**describe**	**how**	**Achilles**	**and**	**many**	**other**	**princes**	**of**	**old**	**were**	**given**	**to**	**the**
WHO	描述	如何	阿喀琉斯	和	许多	其他	王子们	的	老的	是	给定	到	这

['sentɔː(r)] [tʃaɪərn] [tuː; tə] [nɜːs] ,

Centaur	**Chiron**	**to**	**nurse**	**,**
半人马	喀戎	到	护士	,

他们描述了阿喀琉斯和许多其他古代王子是如何被交给半人马喀戎哺育的。

[huː] [brɔːt] [ðem; ðəm] [ʌp] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['dɪsəplɪn] ; [wɪtʃ] [miːnz] ['səʊlli] [ðæt] ,

who	**brought**	**them**	**up**	**in**	**his**	**discipline**	**;**	**which**	**means**	**solely**	**that**	**,**
WHO	带来	他们	向上	在	他的	纪律	;	哪个	方法	仅	那	,

他按照自己的教诲抚养他们长大；这仅仅意味着，

[æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['ti:tʃə(r)] [wʌn] [hu:] [wɒz; wəz][hɑ:f] [bi:st] [ænd; ənd][hɑ:f][mæn] ,

as	they	had	for	a	teacher	one	who	was	half	beast	and	half	man	,
作为	他们	有	为了	一个	老师	一	WHO	曾是	一半	兽	和	一半	男人	,

因为他们的老师是一个半人半兽的人。

[səʊ][ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['nesəsəri] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [prɪns] [tu:; tə] [nəʊ] [haʊ] [tu:; tə] [meɪk] [ju:z][ɒv; əv][bəuθ] [n'eɪtʃəz]

so	it	is	necessary	for	a	prince	to	know	how	to	make	use	of	both	natures
所以	它	是	必要的	为了	一个	王子	到	知道	如何	到	制作	使用	的	两个都	自然

,

,

,

所以，一位君主必须懂得如何利用这两种性格特点。

[ænd; ənd] [ðæt] [wʌn] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [ɪz] [nɒt] ['djʊərəb(ə)l] .

and	that	one	without	the	other	is	not	durable	.
和	那	一	没有	这	其他	是	不是	耐用的	.

二者缺一不可，否则无法持久。

[ə; eɪ] [prɪns] , ['ðeəfɔ:(r)] , ['bi:ɪŋ] [kəm'peld] ['nəʊɪŋli] [tu:; tə] [ə'dɒpt] [ðə; ði] [bi:st] ,

A	prince	,	therefore	,	being	compelled	knowingly	to	adopt	the	beast	,
一个	王子	,	所以	,	存在	被迫	明知	到	采纳	这	兽	,

因此，一位王子被迫明知故犯地收养了这头野兽，

[ɔ:t] [tu:; tə] [tʃu:z] [ðə; ði][fɒks][ænd; ənd][ðə; ði]['laɪən] ;

ought	to	choose	the	fox	and	the	lion	;
应该	到	选择	这	狐狸	和	这	狮子	;

应该选择狐狸和狮子；

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði]['laɪən] ['kænɒt] [dɪ'fend] [hɪm'self] [ə'genst] [snɛə] [ænd; ənd][ðə; ði][fɒks] ['kænɒt] [dɪ'fend]

because	the	lion	cannot	defend	himself	against	snares	and	the	fox	cannot	defend
因为	这	狮子	不能	保卫	他自己	反对	陷阱	和	这	狐狸	不能	保卫

[hɪm'self] [ə'genst] [wʊlvz] .

himself	against	wolves	.
他自己	反对	狼	.

因为狮子无法抵御陷阱，狐狸也无法抵御狼群。

['ðeəfɔ:(r)] ,

Therefore	,
所以	,

所以，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['nesəsəri] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ][fɒks][tu:; tə][dɪ'skʌvə(r)][ðə; ði] [snɛə] [ænd; ənd][ə; eɪ]['laɪən][tu:; tə]

it	is	necessary	to	be	a	fox	to	discover	the	snares	and	a	lion	to
它	是	必要的	到	是	一个	狐狸	到	发现	这	陷阱	和	一个	狮子	到

['terɪfaɪ] [ðə; ði] [wʊlvz] .

terrify	the	wolves	.
恐惧	这	狼	.

要像狐狸一样发现陷阱，要像狮子一样震慑狼群。

[ðəʊz] [hu:] [rɪ'laɪ] ['sɪmpli] [ɒn][ðə; ði]['laɪən][du:; də][nɒt] [ˌʌndə'stænd] [wɒt] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ə'baʊt] .

Those	who	rely	simply	on	the	lion	do	not	understand	what	they	are	about	.
那些	WHO	依靠	简单地	在	这	狮子	做	不是	理解	什么	他们	是	关于	.

那些只依赖狮子的人并不了解狮子的本质。

['ðeəfɔ:(r)] [ə; eɪ] [waɪz] [lɔ:d] ['kænɒt] , [nɔ:(r)] [ɔ:t] [hi:; hi][tu:; tə] ,

Therefore	a	wise	lord	cannot	,	nor	ought	he	to	,
所以	一个	明智的	主	不能	,	也不	应该	他	到	,

因此，一位明智的君主既不能，也不应该，

[ki:p] [feɪθ] [wen] [sʌtʃ] [əb'zɜ:vəns] [meɪ] [bi:; bi] [tɜ:nd] [ə'genst] [hɪm] ,

keep	faith	when	such	observance	may	be	turned	against	him	,
保持	信仰	什么时候	这样的	观察	可能	是	转向	反对	他	,

即使这种遵守可能会被用来对付他，也要坚守信仰。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [ðæt] [kɔːzd] [hɪm] [tuː; tə] [pledʒ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪg'zɪst] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] .

and	when	the	reasons	that	caused	him	to	pledge	it	exist	no	longer	.
和	什么时候	这	原因	那	导致	他	到	保证	它	存在	不	更长	.

当促使他发誓的理由不复存在时。

[ɪf] [men] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'taɪəli] [gʊd] [ðɪs] ['priːsept] [wʊd] [nɒt] [həʊld] , [bʌt; bət] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [bæd] ,

If	men	were	entirely	good	this	precept	would	not	hold	,	but	because	they	are	bad	,
如果	男人	是	完全	好的	这	戒律	会	不是	抓住	,	但	因为	他们	是	坏的	,

如果人性完全善良，这条准则就不成立，但正因为他们邪恶，

[ænd; ənd] [wɪl] [nɒt] [kiːp] [feɪθ] [wɪð] [juː; jʊ] , [juː; jʊ] [tuː] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [baʊnd] [tuː; tə] [əb'zɜːv] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ðem; ðəm] .

and	will	not	keep	faith	with	you	,	you	too	are	not	bound	to	observe	it	with	them	.
和	将要	不是	保持	信仰	和	你	,	你	也	是	不是	边界	到	观察	它	和	他们	.

如果他们不遵守对你的承诺，你也没有义务遵守对他们的承诺。

[nɔː(r)] [wɪl] [ðeə(r)] ['evə(r)] [biː; bi] ['wɒntɪŋ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [prɪns] [lɪ'dʒɪtɪmət] ['riːz(ə)nz] [tuː; tə] [ɪk'skjuːs] [ðɪs] [nɒn] - [əb'zɜːvəns] .

Nor	will	there	ever	be	wanting	to	a	prince	legitimate	reasons	to	excuse	this	non	-	observance	.
也不	将要	那里	曾经	是	想要	到	一个	王子	合法的	原因	到	原谅	这	非	-	观察	.

也永远不会有任何正当理由让王子为这种不遵守规定开脱。

[ɒv; əv] [ðɪs] ['endləs] ['mɒd(ə)n] [ɪg'zæmpl] [kʊd; kəd] [biː; bi] ['gɪv(ə)n] ,

Of	this	endless	modern	examples	could	be	given	,
的	这	无尽的	现代的	示例	可以	是	给定	,

这方面的现代例子不胜枚举，

['ʃəʊɪŋ] [haʊ] ['meni] [triːtiz] [ænd; ənd] [en'geɪdʒmənts] [hæv; həv] [biːn] [meɪd] [vɔɪd] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [nəʊ] [ɪ'fekt] [θruː] [ðə; ði] ['feɪθlɪsnəs] [ɒv; əv] ['prɪnsɪz] ;

showing	how	many	treaties	and	engagements	have	been	made	void	and	of	no	effect	through	the	faithlessness	of	princes	;
显示	如何	许多	条约	和	订婚	有	到过	制成	空白	和	的	不	影响	通过	这	不忠	的	王子们	;

这表明有多少条约和约定因君主的背信弃义而失效；

[ænd; ənd] [hiː; hi] [huː] [hæz; həz] [nəʊn] [best] [haʊ] [tuː; tə] [ɪm'plɔɪ] [ðə; ði] [fɒks] [hæz; həz] [sək'siːdɪd] [best] .

and	he	who	has	known	best	how	to	employ	the	fox	has	succeeded	best	.
和	他	WHO	有	已知	最好的	如何	到	采用	这	狐狸	有	成功了	最好的	.

谁最懂得如何运用狐狸，谁就取得了最大的成功。

[*] " [kən'testɪŋ] , " [ai] . [iː] . " ['straɪvɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['mɑːstəri] .

[	*	]	"	Contesting	,	"	i	.	e	.	"	striving	for	mastery	.
[	*	]	"	竞争	,	"	我	.	e	.	"	努力	为了	精通	.

[*] “竞争”，即“力争精通”。

" ['mɪstə(r)] [bɜːd] [pɔɪnts] [aʊt] [ðæt] [ðɪs] ['pæsɪdʒ] [ɪz] ['ɪmɪteɪtɪd] [də'rektli] [frɒm; frəm] ['sɪsərəʊz] " [diː] [ɒ'fɪʃɪs] " :

"	Mr	Burd	points	out	that	this	passage	is	imitated	directly	from	Cicero's	"	De	Officiis	"	:
"	先生	伯德	积分	出去	那	这	通道	是	模仿	直接地	从	西塞罗的	"	德	办公室	"	:

伯德先生指出，这段文字直接模仿自西塞罗的《论义务》：

" [næm] [kʌm] [sɪnt] ['djuːəʊ] ['dʒenərə] - , ['juːnʌm] [pə(r)] [dɪsɛpteɪʃənəm] , ['ɑːltərəm] [pə(r)] [vɪm] ;

"	Nam	cum	sint	duo	genera	decertandi	,	unum	per	disceptationem	,	alterum	per	vim	;
"	南	精液	罪恶	二人组	属	-	,	一	每	质疑	,	替代	每	vim	;

[kʌmk] ['ɪˌlʌd] [prəp'rɪəm] [sɪt] ['hɑːmɪnɪs] ,

cumque	illud	proprium	sit	hominis	,
cumque	illud	丙酸	坐	人类	,

“Nam cum sint duo generic decertandi，unum per disceptationem，alterum per vim；cumque illud proprium sat hominis，

[hɒk] - ; - [ˌiː es 'tiː] [æd] - , [ˌes 'aɪ] ['juːˌtiː'aɪ] [nɒn] ['laɪset] [ˌsuːpɪ'riːɔːreɪ] .

hoc	beluarum	;	confugiendum	est	ad	posterius	,	si	uti	non	licet	superiore	.
hoc	-	;	-	est	广告	-	,	是	尿素	非	licet	上等	.

特设白俄罗斯； Confugiendum est ad postarius，si uti non licet uppere。

" [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə] [nəʊ] [wel] [haʊ] [tuː; tə] [dɪs'gaɪz] [ðɪs] [ˌkærəktə'rɪstɪk] ,

"	But	it	is	necessary	to	know	well	how	to	disguise	this	characteristic	,
"	但	它	是	必要的	到	知道	出色地	如何	到	伪装	这	特征	,

但必须懂得如何掩饰这一特点。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [greɪt] [prɪ'tendə(r)] [ænd; ənd] [dɪ'semblə(r)] ; [ænd; ənd] [men] [ɑː(r); ə(r)] [səʊ]

and	to	be	a	great	pretender	and	dissembler	;	and	men	are	so
和	到	是	一个	伟大的	冒名顶替者	和	反汇编器	;	和	男人	是	所以

['sɪmp(ə)l] ,

simple	,
简单的	,

并且要成为一个伟大的伪装者和骗子；而男人就是这么简单。

[ænd; ənd] [səʊ] ['sʌbdʒɪkt] [tuː; tə] ['prez(ə)nt] [nə'sesətɪ] ,

and	so	subject	to	present	necessities	,
和	所以	主题	到	展示	必需品	,

因此，在满足当前需要的前提下，

[ðæt] [hiː; hi] [huː] [siːk] [tuː; tə] [dɪ'siːv] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [faɪnd] ['sʌmwʌn] [huː] [wɪl] [ə'laʊ] [hɪm'self] [tuː; tə]

that	he	who	seeks	to	deceive	will	always	find	someone	who	will	allow	himself	to
那	他	WHO	寻找	到	欺骗	将要	总是	寻找	某人	WHO	将要	允许	他自己	到

[biː; bi] [dɪ'siːvd] .

be	deceived	.
是	受骗	.

凡是想欺骗别人的人，总能找到愿意被欺骗的人。

[wʌn] ['riːs(ə)nt] [ɪg'zɑːmp(ə)l] [aɪ] ['kænɒt] [pɑːs] ['əʊvə(r)] [ɪn] ['saɪləns] .

One	recent	example	I	cannot	pass	over	in	silence	.
一	最近的	例子	我	不能	经过	超过	在	沉默	.

最近发生的一件事，我无法对此保持沉默。

[ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] [ðə; ði] [sɪksθ] [dɪd] ['nʌθɪŋ] [els] [bʌt; bət] [dɪ'siːv] [men] , [nɔː(r)] ['evə(r)] [θɔːt]

Alexander	the	Sixth	did	nothing	else	but	deceive	men	,	nor	ever	thought
亚历山大	这	第六	做过	没有什么	别的	但	欺骗	男人	,	也不	曾经	想法

[ɒv; əv] ['duːɪŋ] ['ʌðəwaɪz] ,

of	doing	otherwise	,
的	正在做	否则	,

亚历山大六世除了欺骗世人之外，什么也没做过，也从未想过要去做其他事。

[ænd; ənd] [hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [faʊnd] ['vɪktɪms] ; [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] ['nevə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [mæn] [huː] [hæd; həd]

and	he	always	found	victims	;	for	there	never	was	a	man	who	had
和	他	总是	成立	受害者	;	为了	那里	绝不	曾是	一个	男人	WHO	有

['greɪtə(r)] ['paʊə(r)] [ɪn] [ə'sɜːtɪŋ] ,

greater	power	in	asserting	,
更大的	力量	在	断言	,

他总能找到受害者；因为从来没有人比他更有权力去维护自己的利益。

[ɔː(r)] [huː] [wɪð] ['greɪtə(r)] [əʊθs] [wʊd] [ə'fɜːm] [ə; eɪ] [θɪŋ] , [jet] [wʊd] [əb'zɜːv] [ˌaɪ 'tiː] [les] ;

or	who	with	greater	oaths	would	affirm	a	thing	,	yet	would	observe	it	less	;
或者	WHO	和	更大的	誓言	会	确认	一个	事物	,	然而	会	观察	它	较少的	;

或者，有些人会以更强烈的誓言来肯定某件事，但却不会遵守它；

[ˌnevəðə'les] [hɪz; ɪz] [dɪ'siːt] ['ɔːlweɪz] [sək'siːdɪd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['wɪʃɪz] ,

nevertheless	his	deceits	always	succeeded	according	to	his	wishes	,
尽管如此	他的	欺骗	总是	成功了	根据	到	他的	愿望	,

然而，他的欺骗行为总是如他所愿地得逞。

[*] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [wel] [ˌʌndə'stʊd] [ðɪs] [saɪd][ɒv; əv][mæn'kaɪnd] .

[	*	]	because	he	well	understood	this	side	of	mankind	.
[	*	]	因为	他	出色地	理解	这	边	的	人类	.

[*] 因为他很了解人性的这一面。

[*] " - ['sempri] [gliː] - [gliː] [ɪŋgɑːni] ([æd]['vɔʊtəm]) .

[	*	]	"	Nondimanco	sempre	gli	succederono	gli	inganni	(	ad	votum	)	.
[	*	]	"	-	总是	gli	-	gli	英加尼	(	广告	誓言	)	.

[*]“Nondimanco semper gli succederono gli inganni (ad votum)。

" [ðə; ðiː] [wɜːdz] " [æd]['vɔʊtəm] " [ɑː(r); ə(r)] [əʊ'mɪtɪd] [ɪn][ðə; ðiː] - [ə'dɪʃ(ə)n] , - .

"	The	words	"	ad	votum	"	are	omitted	in	the	Testina	addition	,	1550	.
"	这	字	"	广告	誓言	"	是	省略	在	这	-	添加	,	-	.

“在 1550 年的 Testina 增补本中，省略了“ad votum”一词。

[ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)]['nevə(r)][dɪd] [wɒt] [hiː; hi] [sed] , ['tʃɛzɑːreɪ]['nevə(r)] [sed] [wɒt] [hiː; hi][dɪd] .

Alexander	never	did	what	he	said	,	Cesare	never	said	what	he	did	.
亚历山大	绝不	做过	什么	他	说	,	切萨雷	绝不	说	什么	他	做过	.

亚历山大从未做到他所说的，切萨雷也从未说过他做过的事。

[ɪ'tæliən] ['prɒvɜːb] .

Italian	Proverb	.
意大利语	谚语	.

意大利谚语。

['ðeəfɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [prɪns] [tuː; tə][hæv; həv][ɔːl][ðə; ðiː] [gʊd] ['kwɒlətiz]

Therefore	it	is	unnecessary	for	a	prince	to	have	all	the	good	qualities
所以	它	是	不必要	为了	一个	王子	到	有	全部	这	好的	品质

[ai][hæv; həv] [ɪ'nuːməˌreɪtɪd] ,

I	have	enumerated	,
我	有	列举	,

因此，一位王子无需具备我列举的所有美德。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['nesəsəri] [tuː; tə] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə][hæv; həv][ðem; ðəm] .

but	it	is	very	necessary	to	appear	to	have	them	.
但	它	是	非常	必要的	到	出现	到	有	他们	.

但装作拥有它们却非常必要。

[ænd; ənd][ai][ʃæl; ʃəl][deə(r)][tuː; tə] [seɪ] [ðɪs] ['ɔːlsəʊ] ,

And	I	shall	dare	to	say	this	also	,
和	我	将	敢	到	说	这	还	,

我还要大胆地说：

[ðæt] [tuː; tə][hæv; həv][ðem; ðəm][ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [tuː; tə] [əb'zɜːv] [ðem; ðəm][ɪz][ɪn'dʒʊəriəs] ,

that	to	have	them	and	always	to	observe	them	is	injurious	,
那	到	有	他们	和	总是	到	观察	他们	是	有害的	,

拥有它们并时刻关注它们反而有害。

[ænd; ənd] [ðæt] [tuː; tə] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə][hæv; həv][ðem; ðəm][ɪz]['juːsf(ə)l] ; [tuː; tə] [ə'pɪə(r)] ['mɜːsɪf(ə)l] , ['feɪθf(ə)l] ,

and	that	to	appear	to	have	them	is	useful	;	to	appear	merciful	,	faithful	,
和	那	到	出现	到	有	他们	是	有用	;	到	出现	仁慈	,	忠实	,

而且，表现得拥有这些品质是有用的；表现得仁慈、忠诚，

[hjuː'meɪn] , [rɪ'lɪdʒəs] , ['ʌpraɪt] , [ænd; ənd][tuː; tə][biː; bi][səʊ] ,

humane	,	religious	,	upright	,	and	to	be	so	,
人道	,	宗教	,	直立	,	和	到	是	所以	,

人道的、虔诚的、正直的，并且要如此，

[bʌt; bət] [wɪð] [ə; eɪ][maɪnd][səʊ] [freɪmd] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [juː; jʊ][rɪ'kwaɪə(r)] [nɒt] [tuː; tə][biː; bi][səʊ] ,

but	with	a	mind	so	framed	that	should	you	require	not	to	be	so	,
但	和	一个	头脑	所以	框	那	应该	你	要求	不是	到	是	所以	,

但如果你的思想已经如此构建，那么如果你不需要这样，

[juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi]['eɪb(ə)l][ænd; ənd] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] .

you	may	be	able	and	know	how	to	change	to	the	opposite	.
你	可能	是	有能力的	和	知道	如何	到	改变	到	这	对面的	.

你或许能够也知道如何改成相反的样子。

[ænd; ənd][juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [ʌndə'stænd] [ðɪs] , [ðæt] [ə; eɪ] [prɪns] , [ɪ'speʃəli] [ə; eɪ] [njuː] [wʌn] ,

And	you	have	to	understand	this	,	that	a	prince	,	especially	a	new	one	,
和	你	有	到	理解	这	,	那	一个	王子	,	尤其	一个	新的	一	,

你必须明白这一点，一位王子，尤其是一位新王子，

['kænɒt] [əb'zɜːv] [ɔːl] [ðəʊz] [θɪŋz] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [men] [ɑː(r); ə(r)] [ɪs'tiːmd] , ['biːɪŋ] ['ɒf(ə)n] [fɔːst] ,

cannot	observe	all	those	things	for	which	men	are	esteemed	,	being	often	forced	,
不能	观察	全部	那些	事物	为了	哪个	男人	是	尊敬的	,	存在	经常	强制	,

无法做到所有那些使人受人尊敬的事情，常常被迫如此，

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [meɪn'teɪn] [ðə; ði] [steɪt] , [tuː; tə][ækt] ['kɒntrəri] [tuː; tə] [fɪ'deləti] , [*] ['frendʃɪp] ,

in	order	to	maintain	the	state	,	to	act	contrary	to	fidelity	,	[*]	friendship	,
在	命令	到	维持	这	状态	,	到	行为	相反	到	忠诚	,	[*]	友谊	,

[hjuː'mænəti] , [ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒən] .

humanity	,	and	religion	.
人类	,	和	宗教	.

为了维护国家，做出违背忠诚、友谊、人道和宗教的行为。

['ðeəfɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][maɪnd] ['redi] [tuː; tə] [tɜːn] [ɪt'self]

Therefore	it	is	necessary	for	him	to	have	a	mind	ready	to	turn	itself
所以	它	是	必要的	为了	他	到	有	一个	头脑	准备好	到	转动	本身

[ə'kɔːdɪŋli] [æz; əz][ðə; ði][wɪndz; waɪndz][ænd; ənd] [ˌverɪ'eʃən] [ɒv; əv] ['fɔːtʃuːn] [fɔːs] [ˌaɪ 'tiː] ,

accordingly	as	the	winds	and	variations	of	fortune	force	it	,
因此	作为	这	风	和	变体	的	财富	力量	它	,

因此，他必须时刻准备好心态，随着命运的变迁而调整。

[jet] , [æz; əz][aɪ][hæv; həv] [sed] [ə'bʌv] ,

yet	,	as	I	have	said	above	,
然而	,	作为	我	有	说	多于	,

然而，正如我上面所说，

[nɒt] [tuː; tə][daɪ'vɜːdʒ][frɒm; frəm][ðə; ði] [gʊd] [ɪf] [hiː; hi][kæn; kən][ə'vɔɪd] ['duːɪŋ] [səʊ] , [bʌt; bət] ,

not	to	diverge	from	the	good	if	he	can	avoid	doing	so	,	but	,
不是	到	分歧	从	这	好的	如果	他	能	避免	正在做	所以	,	但	,

如果可以避免，他不应该背离正道，但是，

[ɪf] [kəm'peld] , [ðen] [tuː; tə] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [set] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

if	compelled	,	then	to	know	how	to	set	about	it	.
如果	被迫	,	然后	到	知道	如何	到	放	关于	它	.

如果被迫如此，那么就要知道如何着手去做。

[*] " ['kɒntrəri] [tuː; tə] [fɪ'deləti] " [ɔː(r)] " [feɪθ] , "

[	*	]	"	Contrary	to	fidelity	"	or	"	faith	,	"
[	*	]	"	相反	到	忠诚	"	或者	"	信仰	,	"

[*]“与忠诚或信仰相反，

" ['kɑ:ntroʊ]['ɑ:lə]['feɪdi] , " [ænd; ənd] " ['tu:təʊ]['feɪdi] , "
" contro alla fede , " and " tutto fede , "
" 控制 阿拉 联邦 , " 和 " 全部 联邦 , "

“contro alla fede”和“tutto fede”

" [ˌɔ:ltə'geðə(r)] ['feɪθf(ə)l] , " [ɪn][ðə; ði][nekst] ['pærəgrɑ:f] .
" altogether faithful , " in the next paragraph .
" 共 忠实 , " 在 这 下一个 段落 .

下一段中是“完全忠诚”。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['nəʊtwɜ:ði] [ðæt] [ði:z] [tu:] ['freɪzɪz] , " ['kɑ:ntroʊ]['ɑ:lə]['feɪdi] " [ænd; ənd] " ['tu:təʊ]['feɪdi] ,
It is noteworthy that these two phrases , " contro alla fede " and " tutto fede ,
它 是 值得注意 那 这些 二 短语 , " 控制 阿拉 联邦 " 和 " 全部 联邦 ,

值得注意的是，“contro alla fede”和“tutto fede”这两个短语，

" [wɜ:(r); wə(r)] [əʊ'mɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] - [ɪ'dɪʃ(ə)n] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['pʌblɪʃt] [wɪð] [ðə; ði] ['sæŋkʃn]
" were omitted in the Testina edition , which was published with the sanction
" 是 省略 在 这 - 版 , 哪个 曾是 已发布 和 这 制裁
[ɒv; əv][ðə; ði] ['peɪpl] [ɔ:'θɒrətiz] .
of the papal authorities .
的 这 教皇 当局 .

“在教皇当局批准下出版的Testina版本中被省略了。”

[ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [ðæt] [ðə; ði] ['mi:nɪŋ] [ə'tætʃt] [tu:; tə][ðə; ði] [wɜ:d] " ['feɪdi] " [wɒz; wəz] " [ðə; ði] [feɪθ] ,
It may be that the meaning attached to the word " fede " was " the faith ,
它 可能 是 那 这 意义 随附的 到 这 单词 " 联邦 " 曾是 " 这 信仰 ,

“fede”一词的含义可能是“信仰”，

" [ai] . [i:] . [ðə; ði] ['kæθlɪk] [kri:d] , [ænd; ənd] [nɒt] [æz; əz] ['rendəd] [hɪə(r)] " [fɪ'deləti] " [ænd; ənd] " ['feɪθf(ə)l]
" i . e . the Catholic creed , and not as rendered here " fidelity " and " faithful
" 我 . e . 这 天主教 信条 , 和 不是 作为 渲染 这里 " 忠诚 " 和 " 忠实
.
:
.

即天主教信条，而不是这里所说的“忠诚”和“忠实”。

" [əb'zɜ:v] [ðæt] [ðə; ði] [wɜ:d] " [reɪ'li:dʒi,oʊni] " [wɒz; wəz] ['sʌfəd] [tu:; tə][stænd][ɪn][ðə; ði][tekst][ɒv; əv][ðə; ði]
" Observe that the word " religione " was suffered to stand in the text of the
" 观察 那 这 单词 " 宗教 " 曾是 遭受 到 站立 在 这 文本 的 这
- ,
Testina ,
- ,

“请注意，‘religione’一词被允许保留在《圣经》文本中。”

['bi:ɪŋ] [ju:st] [tu:; tə]['sɪgnɪfaɪ] [ɪn'dɪfrəntli] ['evri] [ʃeɪd] [ɒv; əv] [bɪ'li:f] , [æz; əz] ['wɪtnəs] " [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən]
being used to signify indifferently every shade of belief , as witness " the religion
存在 用过的 到 表示 漠不关心 每一个 阴影 的 信仰 , 作为 证人 " 这 宗教
,
;
,

被用来漠然地指代各种信仰，例如“宗教”。

" [ə; eɪ] [freɪz] [ɪn'evɪtəbli] [ɪm'plɔɪd] [tu:; tə] ['dezɪgneɪt] [ðə; ði] ['hju:gənəʊ] ['herəsi] .
" a phrase inevitably employed to designate the Huguenot heresy .
" 一个 短语 不可避免地 受雇 到 指定 这 胡格诺派 异端 .

“一个不可避免地被用来指代胡格诺派异端的短语。

[saʊθ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['sɜ:mən] [ɪks] , [pi:] . - , [ed] . - , ['kɒments] [ɒn] [ðɪs] ['pæsɪdʒ] [æz; əz] [f'ɒləʊz] :
South in his Sermon IX , p . 69 , ed . 1843 , comments on this passage as follows :
南 在 他的 讲道 第九章 , p . - , 编辑 . - , 评论 在 这 通道 作为 跟随 :

索斯在其1843年版的《第九篇布道集》（第69页）中对这段文字评论如下：

" [ðæt] [greɪt] ['peɪtrən][ænd; ənd] [ˌkɔːrɪ'fiːəs] [ɒv; əv] [ðɪs] [traɪb] , ['niːkoʊloʊ] ['mækiəvel] ,

"	That	great	patron	and	Coryphaeus	of	this	tribe	,	Nicolo	Machiavel	,
"	那	伟大的	赞助人	和	冠状	的	这	部落	,	尼科洛	马基雅维利	,

“这个部落的伟大赞助人和领袖，尼科洛·马基雅维利，

[leɪd] [daʊn] [ðɪs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['mɑːstə(r)] [ruːl] [ɪn][hɪz; ɪz][pə'lɪtɪk(ə)l] [skiːm] :

laid	down	this	for	a	master	rule	in	his	political	scheme	:
铺设	向下	这	为了	一个	掌握	规则	在	他的	政治的	方案	:

这是他政治计划中的一条主要规则：

- [ðæt] [ðə; ði] [ʃəʊ] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒən] [wɒz; wəz]['helpf(ə)l][tuː; tə][ðə; ði][ˌpɒlə'tɪʃ(ə)n] ,

'	That	the	show	of	religion	was	helpful	to	the	politician	,
-	那	这	展示	的	宗教	曾是	有帮助	到	这	政治家	,

“这种宗教表演对政治家是有帮助的”，

[bʌt; bət][ðə; ði] [ri'æləti] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ['hɜːtfl] [ænd; ənd] [pə'nɪʃəs] . -

but	the	reality	of	it	hurtful	and	pernicious	.	'
但	这	现实	的	它	伤人的	和	有害	.	-

但其现实却是伤人且有害的。

" [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] [ə; eɪ] [prɪns] [ɔːt] [tuː; tə] [teɪk] [keə(r)] [ðæt] [hiː; hi]['nevə(r)] [lets] ['eniθɪŋ] [slɪp]

"	For	this	reason	a	prince	ought	to	take	care	that	he	never	lets	anything	slip
"	为了	这	原因	一个	王子	应该	到	拿	关心	那	他	绝不	让我们	任何事物	滑

[frɒm; frəm][hɪz; ɪz][lɪps] [ðæt] [ɪz][nɒt] [rɪ'pliːt] [wɪð] [ðə; ði] [ə'bʌv] - [nemd] [faɪv] ['kwɒlətiz] ,

from	his	lips	that	is	not	replete	with	the	above	-	named	five	qualities	,
从	他的	嘴唇	那	是	不是	充足的	和	这	多于	-	命名	五	品质	,

因此，君主应当谨言慎行，切勿让任何言语流露出上述五种美德。

[ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə][hɪm] [huː] [siːz] [ænd; ənd] [h'iəz] [hɪm] [ˌɔːltə'geðə(r)] ['mɜːsɪf(ə)l] ,

that	he	may	appear	to	him	who	sees	and	hears	him	altogether	merciful	,
那	他	可能	出现	到	他	WHO	看到	和	听到	他	共	仁慈	,

愿他给看见他、听见他的人留下全然仁慈的印象。

['feɪθf(ə)l] , [hjuː'meɪn] , ['ʌpraɪt] , [ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒəs] .

faithful	,	humane	,	upright	,	and	religious	.
忠实	,	人道	,	直立	,	和	宗教	.

忠诚的、仁慈的、正直的、虔诚的。

[ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] ['nesəsəri] [tuː; tə] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə][hæv; həv][ðæn; ðən] [ðɪs] [lɑːst] ['kwɒləti] ,

There	is	nothing	more	necessary	to	appear	to	have	than	this	last	quality	,
那里	是	没有什么	更多的	必要的	到	出现	到	有	比	这	最后的	质量	,

没有什么比最后这种品质更重要的了。

[ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz] [men] [dʒʌdʒ] ['dʒen(ə)rəli] [mɔː(r)] [baɪ][ðə; ði] [aɪ] [ðæn; ðən][baɪ][ðə; ði][hænd] ,

inasmuch	as	men	judge	generally	more	by	the	eye	than	by	the	hand	,
因此	作为	男人	法官	一般来说	更多的	经过	这	眼睛	比	经过	这	手	,

鉴于人们通常更多地依靠视觉而非触觉来判断，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː] [bi'lɔŋz] [tuː; tə] ['evribɒdi] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] , [tuː; tə] [fjuː] [tuː; tə] [kʌm] [ɪn] [tʌtʃ] [wɪð]

because	it	belongs	to	everybody	to	see	you	,	to	few	to	come	in	touch	with
因为	它	属于	到	大家	到	看	你	,	到	很少	到	来	在	触碰	和

[juː; jʊ] .

you	.
你	.

因为每个人都能看到你，但只有少数人能真正接触到你。

['evri] [wʌn] [siːz] [wɒt] [juː; jʊ] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə][biː; bi] , [fjuː] ['riːəli] [nəʊ] [wɒt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ,

Every	one	sees	what	you	appear	to	be	,	few	really	know	what	you	are	,
每一个	一	看到	什么	你	出现	到	是	,	很少	真的	知道	什么	你	是	,

每个人都只看到你的外表，很少有人真正了解你。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [fjuː] [deə(r)] [nɒt] [ə'pəʊz] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'pɪnjən] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['meni] ,

and	those	few	dare	not	oppose	themselves	to	the	opinion	of	the	many	,
和	那些	很少	敢	不是	反对	他们自己	到	这	观点	的	这	许多	,

而那少数人不敢违背多数人的意见。

[huː] [hæv; həv] [ðə; ði] ['mædʒəsti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steɪt] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðem; ðəm] ; [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] ['ækʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [ɔːl] [men] ,

who	have	the	majesty	of	the	state	to	defend	them	;	and	in	the	actions	of	all	men	,
WHO	有	这	威严	的	这	状态	到	保卫	他们	;	和	在	这	行动	的	全部	男人	,

他们有国家威严保护；并且在所有人的行为中，

[ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [ɒv; əv] ['prɪnsɪz] , [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] ['pruːd(ə)nt] [tuː; tə] ['tʃælɪndʒ] , [wʌn] ['dʒʌdʒɪz] [baɪ] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] .

and	especially	of	princes	,	which	it	is	not	prudent	to	challenge	,	one	judges	by	the	result	.
和	尤其	的	王子们	,	哪个	它	是	不是	谨慎	到	挑战	,	一	法官	经过	这	结果	.

尤其是对于君主而言，质疑他们是不明智的，要以结果来评判。

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['riːz(ə)n] , [let] [ə; eɪ] [prɪns] [hæv; həv] [ðə; ði] ['kredɪt] [ɒv; əv] [ˈkɔŋkə] [ænd; ənd] ['həʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] [steɪt] ,

For	that	reason	,	let	a	prince	have	the	credit	of	conquering	and	holding	his	state	,
为了	那	原因	,	让	一个	王子	有	这	信用	的	征服	和	保持	他的	状态	,

因此，应该让君主享有征服和统治国家的功劳。

[ðə; ði] [miːnz] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [kən'sɪdəd] ['ɒnɪst] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [preɪzd] [baɪ] ['evribɒdi] ;

the	means	will	always	be	considered	honest	,	and	he	will	be	praised	by	everybody	;
这	方法	将要	总是	是	经过考虑的	诚实的	,	和	他	将要	是	赞扬	经过	大家	;

他的手段总是会被认为是正当的，他会受到所有人的称赞；

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] ['vʌlgə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] ['teɪkən] [baɪ] [wɒt] [ə; eɪ] [θɪŋ] [siːm] [tuː; tə] [biː; bi] [ænd; ənd] [baɪ] [wɒt] ['kɒmz] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] ;

because	the	vulgar	are	always	taken	by	what	a	thing	seems	to	be	and	by	what	comes	of	it	;
因为	这	庸俗	是	总是	已采取	经过	什么	一个	事物	似乎	到	是	和	经过	什么	来	的	它	;

因为庸俗之人总是被事物的表象和结果所迷惑；

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['əʊnli] [ðə; ði] ['vʌlgə(r)] ,

and	in	the	world	there	are	only	the	vulgar	,
和	在	这	世界	那里	是	仅有的	这	庸俗	,

而世界上只有庸俗之人。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

君主论(The Prince)
第5/8页

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fjuː] [faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [ðeə(r)]['əʊnli] [wen] [ðə; ði] ['meni] [hæv; həv][nəʊ] [graʊnd] [tuː; tə] [rest]
for 为了 **the** 这 **few** 很少 **find** 寻找 **a** 一个 **place** 地方 **there** 那里 **only** 仅有的 **when** 什么时候 **the** 这 **many** 许多 **have** 有 **no** 不 **ground** 地面 **to** 到 **rest** 休息
[ɒn] .
on 在 **.**

只有当多数人无处安身时，少数人才能在那儿找到立足之地。

[wʌn] [prɪns] [*] [ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt][taɪm] , [huːm] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [wel] [tuː; tə] [neɪm] ,
One 一 **prince** 王子 **[** [***** *] **]** [*] **of** 的 **the** 这 **present** 展示 **time** 时间 **,** , **whom** 谁 **it** 它 **is** 是 **not** 不是 **well** 出色地 **to** 到 **name** 姓名 **,** ,

当今一位不宜透露姓名的王子[*]

['nevə(r)] [priːtʃ] ['eniθɪŋ] [els] [bʌt; bət] [piːs] [ænd; ənd] [gʊd] [feɪθ] , [ænd; ənd][tuː; tə][bəuθ][hiː; hi][ɪz]
never 绝不 **preaches** 布道 **anything** 任何事物 **else** 别的 **but** 但 **peace** 和平 **and** 和 **good** 好的 **faith** 信仰 **,** , **and** 和 **to** 到 **both** 两个都 **he** 他 **is** 是
[məʊst] ['hɒstaɪl] ,
most 最多 **hostile** 敌对的 **,** ,

他宣扬的只有和平与诚信，而他对和平与诚信却极为敌视。

[ænd; ənd]['aɪðə(r)] , [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [kept] [ˌaɪ 'tiː] ,
and 和 **either** 任何一个 **,** , **if** 如果 **he** 他 **had** 有 **kept** 保留 **it** 它 **,** ,

而且，如果他一直保存着它的话，

[wʊd] [hæv; həv] [dɪ'preɪvd] [hɪm][ɒv; əv][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['kɪŋdəm] ['meni] [ə; eɪ] [taɪm] .
would 会 **have** 有 **deprived** 被剥夺的 **him** 他 **of** 的 **reputation** 名声 **and** 和 **kingdom** 王国 **many** 许多 **a** 一个 **time** 时间 **.** .

那样做，他早就失去了名誉和王国。

[*] ['fɜːd(ə)nænd][ɒv; əv]['ærəgan] .
[[***** *] **]** [*] **Ferdinand** 费迪南德 **of** 的 **Aragon** 阿拉贡 **.** .

[*] 阿拉贡的费迪南德。

" [wen] [ˌmækiə'veli] [wɒz; wəz] ['raɪtɪŋ] - [ðə; ði] [prɪns] - [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] ['klɪəli]
" " 什么时候 **When** 马基雅维利 **Machiavelli** 曾是 **was** 写作 **writing** - **'** **The** 这 **Prince** 王子 **'** - **it** 它 **would** 会 **have** 有 **been** 到过 **clearly** 清楚地
[ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə]['menʃ(ə)n] ['fɜːdɪˌnændz] [neɪm] [hɪə(r)] [wɪ'ðaʊt] ['gɪvɪŋ] [ə'fens] .
impossible 不可能的 **to** 到 **mention** 提到 **Ferdinand's** 费迪南德的 **name** 姓名 **here** 这里 **without** 没有 **giving** 给予 **offence** 罪行 **.** .

“马基雅维利在撰写《君主论》时，显然不可能在这里提及费迪南德的名字而不引起冒犯。

" - " [ɪl]['prɪntʃɪpeɪ] , " [piː] . - .
" " **Burd's** " **Il** il **Principe** 王子 **,** , **"** " **p** p **.** . **308** - **.** .

伯德的《王子》，第 308 页。

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'ɛks]
CHAPTER 章 **XIX** 十九

第十九章

[ðæt] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ə'vɔɪd] ['biːɪŋ] [dɪ'spaɪzd] [ænd; ənd] [heit]
THAT **ONE** **SHOULD** **AVOID** **BEING** **DESPISED** **AND** **HATED**
那 一 应该 避免 存在 被鄙视的 和 憎恨

人应当避免被人鄙视和憎恨。

[naʊ] , [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [ɒv; əv] [wɪtʃ] ['menʃ(ə)n] [ɪz] [meɪd] [ə'bʌv] ,
Now **,** **concerning** **the** **characteristics** **of** **which** **mention** **is** **made** **above** **,**
现在 , 有关 这 特征 的 哪个 提到 是 制成 多于 ,

现在，关于上面提到的那些特征，

[ai][hæv; həv]['spəʊkən][ɒv; əv][ðə; ði][mɔː(r)] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [wʌnz] ,
I **have** **spoken** **of** **the** **more** **important** **ones** **,**
我 有 说 的 这 更多的 重要的 一个 ,

我已经谈到了比较重要的事情，

[ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] ['briːfli] ['ʌndə(r)] [ðɪs] [ˌdʒenə'rælәti] , [ðæt] [ðə; ði] [prɪns] [mʌst; məst]
the **others** **I** **wish** **to** **discuss** **briefly** **under** **this** **generality** **,** **that** **the** **prince** **must**
这 其他的 我 希望 到 讨论 简要地 在下面 这 概论 , 那 这 王子 必须
[kən'sɪdə(r)] ,
consider **,**
考虑 ,

其他一些问题，我想在此基础上简要讨论一下，这些问题也是王子必须考虑的。

[æz; əz][hæz; həz] [biːn] [ɪn] [pɑːt] [sed] [bɪ'fɔː(r)] ,
as **has** **been** **in** **part** **said** **before** **,**
作为 有 到过 在 部分 说 前 ,

正如之前部分内容所述，

[haʊ] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðəʊz] [θɪŋz] [wɪtʃ] [wɪl] [meɪk] [hɪm] [heit] [ɔː(r)] [kən'temptəbl] ;
how **to** **avoid** **those** **things** **which** **will** **make** **him** **hated** **or** **contemptible** **;**
如何 到 避免 那些 事物 哪个 将要 制作 他 憎恨 或者 可鄙 ;

如何避免那些会让他被人憎恨或鄙视的事情；

[ænd; ənd][æz; əz]['ɒf(ə)n][æz; əz][hiː; hi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv] [sək'siːdɪd] [hiː; hi] [wɪl] [hæv; həv] [fʊl'fɪld] [hɪz; ɪz] [pɑːt]
and **as** **often** **as** **he** **shall** **have** **succeeded** **he** **will** **have** **fulfilled** **his** **part**
和 作为 经常 作为 他 将 有 成功了 他 将要 有 已完成 他的 部分
,
,
,

他每次成功，就完成了自己的使命。

[ænd; ənd][hiː; hi] [niːd] [nɒt] [fɪə(r)] ['eni] ['deɪndʒə(r)][ɪn] ['ʌðə(r)] [ri'prəutʃ] .
and **he** **need** **not** **fear** **any** **danger** **in** **other** **reproaches** **.**
和 他 需要 不是 害怕 任何 危险 在 其他 责备 .

他不必担心其他指责会带来任何危险。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [hɪm] [heit] [ə'bʌv] [ɔːl] [θɪŋz] , [æz; əz][ai][hæv; həv] [sed] , [tuː; tə][biː; bi] [rə'peɪʃəs] ,
It **makes** **him** **hated** **above** **all** **things** **,** **as** **I** **have** **said** **,** **to** **be** **rapacious** **,**
它 制作 他 憎恨 多于 全部 事物 , 作为 我 有 说 , 到 是 贪婪 ,

正如我所说，他最令人憎恨的就是他的贪婪。

[ænd; ənd][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['vaɪəleɪtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒpəti] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['sʌbdʒɪkts] ,
and **to** **be** **a** **violator** **of** **the** **property** **and** **women** **of** **his** **subjects** **,**
和 到 是 一个 违规者 的 这 财产 和 女性 的 他的 主题 ,

并且侵犯其臣民的财产和妇女，

[frɒm; frəm][bəuθ][ɒv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi][mʌst; məst] [əb'steɪn] .
from **both** **of** **which** **he** **must** **abstain** **.**
从 两个都 的 哪个 他 必须 弃权 .

他必须戒除这两种行为。

[ænd; ənd] [wen] ['naɪðə(r)] [ðeə(r)] ['prɒpəti] [nɔː(r)][ðeə(r)] ['ɒnə(r)] [ɪz] [tʌtʃt] , [ðə; ði][mə'dʒɒrəti][ɒv; əv] [men]

And	when	neither	their	property	nor	their	honor	is	touched	,	the	majority	of	men
和	什么时候	两者都不	他们的	财产	也不	他们的	荣誉	是	感动	,	这	多数	的	男人

[lɪv; laɪv]['kɒntent] ,

live	content	,
居住	内容	,

当财产和名誉都未受损时，大多数人都会安然度日。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæz; həz]['əʊnli][tuː; tə] [kən'tend] [wɪð] [ðə; ði][æm'bɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ] [fjuː] ,

and	he	has	only	to	contend	with	the	ambition	of	a	few	,
和	他	有	仅有的	到	抗衡	和	这	志向	的	一个	很少	,

他只需要应对少数人的野心。

[huːm] [hiː; hi][kæn; kən] [kɜːb] [wɪð] [iːz] [ɪn] ['meni] [weɪz] .

whom	he	can	curb	with	ease	in	many	ways	.
谁	他	能	抑制	和	舒适	在	许多	方式	.

他可以用很多方法轻松制服他。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [hɪm] [kən'temptəbl] [tuː; tə][biː; bi] [kən'sɪdəd] ['fɪk(ə)l] , ['frɪvələs] , [ɪ'femɪnət] , [miːn] -

It	makes	him	contemptible	to	be	considered	fickle	,	frivolous	,	effeminate	,	mean	-
它	制作	他	可鄙	到	是	经过考虑的	反复无常	,	轻浮	,	阴柔的	,	意思是	-

['spɪrɪtɪd] , [ɪ'rezəluːt] ,

spirited	,	irresolute	,
精神抖擞	,	徊	,

如果有人认为他反复无常、轻浮、娘娘腔、心胸狭窄、优柔寡断，那他就会令人鄙夷。

[frɒm; frəm][ɔːl][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [prɪns] [ʃʊd; ʃəd] [gɑːd] [hɪm'self] [æz; əz][frɒm; frəm][ə; eɪ] [rɒk] ;

from	all	of	which	a	prince	should	guard	himself	as	from	a	rock	;
从	全部	的	哪个	一个	王子	应该	警卫	他自己	作为	从	一个	岩石	;

君王应当像防备磐石一样防备这一切；

[ænd; ənd][hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ɪn][hɪz; ɪz]['ækʃ(ə)nz] ['greɪtnəs] , ['kʌrɪdʒ] , ['grævəti] ,

and	he	should	endeavour	to	show	in	his	actions	greatness	,	courage	,	gravity	,
和	他	应该	努力	到	展示	在	他的	行动	伟大	,	勇气	,	重力	,

[ænd; ənd] ['fɔːtɪtjuːd] ;

and	fortitude	;
和	坚韧	;

他应当努力在行动中展现伟大、勇气、庄重和坚韧；

[ænd; ənd][ɪn][hɪz; ɪz] ['praɪvət] ['diːlɪŋz] [wɪð] [hɪz; ɪz]['sʌbdʒɪkts] [let] [hɪm] [ʃəʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz]['dʒʌdʒmənts]

and	in	his	private	dealings	with	his	subjects	let	him	show	that	his	judgments
和	在	他的	私人的	交易	和	他的	主题	让	他	展示	那	他的	判决

[ɑː(r); ə(r)] [ɪ'revəkəb(ə)l] ,

are	irrevocable	,
是	不可撤销的	,

在他与臣民的私下交往中，要表明他的判决是不可更改的。

[ænd; ənd] [meɪn'teɪn] [hɪm'self] [ɪn] [sʌtʃ] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ðæt] [nəʊ][wʌn][kæn; kən] [həʊp] ['aɪðə(r)][tuː; tə] [dɪ'siːv]

and	maintain	himself	in	such	reputation	that	no	one	can	hope	either	to	deceive
和	维持	他自己	在	这样的	名声	那	不	一	能	希望	任何一个	到	欺骗

[hɪm][ɔː(r)][tuː; tə][get] [raʊnd] [hɪm] .

him	or	to	get	round	him	.
他	或者	到	得到	圆形的	他	.

并保持这样的声誉，以至于没有人能够欺骗他或绕过他。

[ðæt] [prɪns] [ɪz] ['haɪli] [ɪs'tiːmd] [huː] [kən'veɪz] [ðɪs] [ɪm'preʃ(ə)n] [ɒv; əv] [hɪm'self] ,

That	prince	is	highly	esteemed	who	conveys	this	impression	of	himself	,
那	王子	是	高度	尊敬的	WHO	传递	这	印象	的	他自己	,

那位给人留下这种印象的王子，备受尊敬。

[ænd; ənd][hiː; hi] [huː] [ɪz] ['haɪli] [ɪs'tiːmd] [ɪz][nɒt] ['iːzəli] [kən'spaɪə(r)] [ə'genst] ; [fɔː(r); fə(r)] ,

and	he	who	is	highly	esteemed	is	not	easily	conspired	against	;	for	,
和	他	WHO	是	高度	尊敬的	是	不是	容易地	密谋	反对	;	为了	,

受人尊敬的人不容易被人陷害；因为，

[prə'vaɪdɪd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] [nəʊn] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][æn; ən] ['eksələnt] [mæn][ænd; ənd] [rɪ'vɪəd] [baɪ][hɪz; ɪz]

provided	it	is	well	known	that	he	is	an	excellent	man	and	revered	by	his
假如	它	是	出色地	已知	那	他	是	一个	出色的	男人	和	受人尊敬的	经过	他的

['piːp(ə)l] ,

people	,
人们	,

前提是众所周知他是一位品德高尚的人，深受人民爱戴。

[hiː; hi][kæn; kən]['əʊnli][biː; bi] [ə'tækt] [wɪð] ['dɪfɪkəlti] .

he	can	only	be	attacked	with	difficulty	.
他	能	仅有的	是	遭到攻击	和	困难	.

他很难被攻击。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] [ə; eɪ] [prɪns] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv] [tuː] [fɪəz] , [wʌn][frɒm; frəm] [wɪ'ðɪn] ,

For	this	reason	a	prince	ought	to	have	two	fears	,	one	from	within	,
为了	这	原因	一个	王子	应该	到	有	二	恐惧	,	一	从	之内	,

因此，一位君主应该有两种恐惧，一种来自内心，

[ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['sʌbdʒɪkts] , [ðə; ði]['ʌðə(r)][frɒm; frəm] [wɪ'ðaʊt] , [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ɪk'stɜːn(ə)l]

on	account	of	his	subjects	,	the	other	from	without	,	on	account	of	external
在	帐户	的	他的	主题	,	这	其他	从	没有	,	在	帐户	的	外部的

[p'aʊəz] .

powers	.
权力	.

一部分是因为他的臣民，另一部分是因为外部势力。

[frɒm; frəm][ðə; ði]['lætə(r)][hiː; hi][ɪz] [dɪ'fendɪd] [baɪ] ['biːɪŋ] [wel] [ɑːmd] [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [gʊd] ['ælaɪz] ,

From	the	latter	he	is	defended	by	being	well	armed	and	having	good	allies	,
从	这	后者	他	是	辩护	经过	存在	出色地	武装	和	拥有	好的	盟国	,

他之所以能抵御后者，是因为他装备精良，并且拥有可靠的盟友。

[ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi][ɪz] [wel] [ɑːmd] [hiː; hi] [wɪl] [hæv; həv] [gʊd] [frendz] ,

and	if	he	is	well	armed	he	will	have	good	friends	,
和	如果	他	是	出色地	武装	他	将要	有	好的	朋友们	,

如果他装备精良，他就会结交到好朋友。

[ænd; ənd] [ə'feəz] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [rɪ'meɪn] ['kwaɪət] [wɪ'ðɪn] [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['kwaɪət] [wɪ'ðaʊt] ,

and	affairs	will	always	remain	quiet	within	when	they	are	quiet	without	,
和	事务	将要	总是	保持	安静的	之内	什么时候	他们	是	安静的	没有	,

外部平静时，内部也必然平静。

[ən'les] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [biːn] [ɔːl'redi] [dɪ'stɜːbd] [baɪ] [kən'spɪrəsi] ; [ænd; ənd]['iːv(ə)n] [ʃʊd; ʃəd]

unless	they	should	have	been	already	disturbed	by	conspiracy	;	and	even	should
除非	他们	应该	有	到过	已经	不安	经过	阴谋	;	和	甚至	应该

[ə'feəz] [ˌaʊt'saɪd] [biː; bi] [dɪ'stɜːbd] ,

affairs	outside	be	disturbed	,
事务	外部	是	不安	,

除非他们已经受到阴谋的干扰；即使外部事务受到干扰，

[ɪf] [hiː; hi][hæz; həz] ['kærid] [aʊt] [hɪz; ɪz] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] [ænd; ənd][hæz; həz][lɪvd; 'laɪvd][æz; əz][aɪ][hæv; həv] [sed]

if	he	has	carried	out	his	preparations	and	has	lived	as	I	have	said
如果	他	有	携带	出去	他的	准备工作	和	有	居住地	作为	我	有	说

,

,
,

如果他已经完成了准备工作，并且按照我所说的生活，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][hiː; hi] [dʌz] [nɒt][dɪ'speə(r)] , [hiː; hi] [wɪl] [rɪ'zɪst] ['evri] [ə'tæk] ,

as	long	as	he	does	not	despair	,	he	will	resist	every	attack	,
作为	长的	作为	他	做	不是	绝望	,	他	将要	抵抗	每一个	攻击	,

只要他不绝望，他就能抵挡住每一次攻击。

[æz; əz][aɪ] [sed] ['nɑːbɪ] [ðə; ðɪ]['spɑːt(ə)n][dɪd] .

as	I	said	Nabis	the	Spartan	did	.
作为	我	说	纳比斯	这	斯巴达	做过	.

正如我之前所说，斯巴达人纳比斯确实做到了。

[bʌt; bət] [kən'sɜːnɪŋ] [hɪz; ɪz]['sʌbʤɪkts] ,

But	concerning	his	subjects	,
但	有关	他的	主题	,

但对于他的臣民而言，

[wen] [ə'feəz] [ˌaʊt'saɪd] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'stɜːbd] [hiː; hi][hæz; həz]['əʊnli][tuː; tə][fɪə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [kən'spaɪə(r)]

when	affairs	outside	are	disturbed	he	has	only	to	fear	that	they	will	conspire
什么时候	事务	外部	是	不安	他	有	仅有的	到	害怕	那	他们	将要	合谋

['siːkrətli] ,

secretly	,
偷偷	,

当外界事务发生变动时，他只需要担心他们会暗中密谋。

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [prɪns] [kæn; kən] ['iːzəli] [sɪ'kjʊə(r)] [hɪm'self] [baɪ] [ə'vɔɪdɪŋ] ['biːɪŋ] [heit] [ænd; ənd]

from	which	a	prince	can	easily	secure	himself	by	avoiding	being	hated	and
从	哪个	一个	王子	能	容易地	安全的	他自己	经过	避免	存在	憎恨	和

[dɪ'spaɪzd] ,

despised	,
被鄙视的	,

王子可以通过避免被憎恨和鄙视来轻易保护自己。

[ænd; ənd][baɪ] ['kiːpɪŋ] [ðə; ðɪ] ['piːp(ə)l] ['sætɪsfaɪd] [wɪð] [hɪm] , [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][məʊst] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)]

and	by	keeping	the	people	satisfied	with	him	,	which	it	is	most	necessary	for
和	经过	保持	这	人们	使满意	和	他	,	哪个	它	是	最多	必要的	为了

[hɪm][tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ] ,

him	to	accomplish	,
他	到	完成	,

而让他赢得人民的满意，是他最必须做到的事情。

[æz; əz][aɪ] [sed] [ə'bʌv] [æt; ət][leŋkθ; leŋθ] .

as	I	said	above	at	length	.
作为	我	说	多于	在	长度	.

正如我上面详细阐述的那样。

[ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv][ðə; ðɪ][məʊst] [ˌefɪ'keɪʃəs] ['remədiz] [ðæt] [ə; eɪ] [prɪns] [kæn; kən][hæv; həv] [ə'genst]

And	one	of	the	most	efficacious	remedies	that	a	prince	can	have	against
和	一	的	这	最多	有效的	补救措施	那	一个	王子	能	有	反对

[kən'spɪrəsiz] [ɪz][nɒt][tuː; tə][biː; bi] [heit] [ænd; ənd] [dɪ'spaɪzd] [baɪ][ðə; ðɪ] ['piːp(ə)l] ,

conspiracies	is	not	to	be	hated	and	despised	by	the	people	,
阴谋论	是	不是	到	是	憎恨	和	被鄙视的	经过	这	人们	,

君主对抗阴谋最有效的办法之一，就是不被人民憎恨和鄙视。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [huː] [kən'spaɪə(r)] [ə'genst] [ə; eɪ] [prɪns] ['ɔːlweɪz] [ik'spekt][tuː; tə] [pliːz] [ðem; ðəm][baɪ]

for	he	who	conspires	against	a	prince	always	expects	to	please	them	by
为了	他	WHO	阴谋	反对	一个	王子	总是	预期	到	请	他们	经过

[hɪz; ɪz][rɪ'muːv(ə)l] ;

his	removal	;
他的	移动	;

因为阴谋陷害君主的人，总是希望通过除掉君主来取悦君主；

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] [kən'spɪrətə(r)] [kæn; kən] ['əʊnli] [lʊk] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [ə'fendɪŋ] [ðem; ðəm] ,

but	**when**	**the**	**conspirator**	**can**	**only**	**look**	**forward**	**to**	**offending**	**them**	**,**
但	什么时候	这	同谋	能	仅有的	看	向前	到	犯罪	他们	,

但当共谋者只想着冒犯他们时，

[hiː; hi] [wɪl] [nɒt] [hæv; həv] [ðə; ði] ['kʌrɪdʒ] [tuː; tə] [teɪk] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kɔːs] ,

he	**will**	**not**	**have**	**the**	**courage**	**to**	**take**	**such**	**a**	**course**	**,**
他	将要	不是	有	这	勇气	到	拿	这样的	一个	课程	,

他没有勇气采取这样的行动。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['dɪfɪkəltɪz] [ðæt] [kən'frʌnt] [ə; eɪ] [kən'spɪrətə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ɪnfɪnət] .

for	**the**	**difficulties**	**that**	**confront**	**a**	**conspirator**	**are**	**infinite**	**.**
为了	这	困难	那	面对	一个	同谋	是	无限	.

因为阴谋者面临的困难是无穷无尽的。

[ænd; ənd] [æz; əz] [ɪk'spɪəriəns] [ʃəʊz] , ['meni] [hæv; həv] [biːn] [ðə; ði] [kən'spɪrəsiz] , [bʌt; bət] [fjuː] [hæv; həv]

And	**as**	**experience**	**shows**	**,**	**many**	**have**	**been**	**the**	**conspiracies**	**,**	**but**	**few**	**have**
和	作为	经验	演出	,	许多	有	到过	这	阴谋论	,	但	很少	有

[biːn] [sək'sesf(ə)l] ;

been	**successful**	**;**
到过	成功的	;

经验表明，阴谋有很多，但成功的却寥寥无几；

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [huː] [kən'spaɪə(r)] ['kænɒt] [ækt] [ə'ləʊn] ,

because	**he**	**who**	**conspires**	**cannot**	**act**	**alone**	**,**
因为	他	WHO	阴谋	不能	行为	独自的	,

因为密谋者不可能单独行动。

[nɔː(r)] [kæn; kən] [hiː; hi] [teɪk] [ə; eɪ] [kəm'pænjən] [ɪk'sept] [frɒm; frəm] [ðəʊz] [huːm] [hiː; hi] [bɪ'liːvz] [tuː; tə]

nor	**can**	**he**	**take**	**a**	**companion**	**except**	**from**	**those**	**whom**	**he**	**believes**	**to**
也不	能	他	拿	一个	伴侣	除了	从	那些	谁	他	相信	到

[biː; bi] ['mælkən,tent] ,

be	**malcontents**	**,**
是	不满分子	,

他只会与他认为心怀不满的人交往。

[ænd; ənd] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [juː; jʊ] [hæv; həv] ['əʊpənd] [jɔː(r); jə(r)] [maɪnd] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['mælkəntent] [juː; jʊ]

and	**as**	**soon**	**as**	**you**	**have**	**opened**	**your**	**mind**	**to**	**a**	**malcontent**	**you**
和	作为	很快	作为	你	有	打开	你的	头脑	到	一个	不满者	你

[hæv; həv] ['gɪv(ə)n] [hɪm] [ðə; ði] [mə'tɪərɪəl] [wɪð] [wɪtʃ] [tuː; tə] ['kɒntent] [hɪm'self] ,

have	**given**	**him**	**the**	**material**	**with**	**which**	**to**	**content**	**himself**	**,**
有	给定	他	这	材料	和	哪个	到	内容	他自己	,

一旦你向心怀不满的人敞开了心扉，你就给了他满足自己欲望的素材。

[fɔː(r); fə(r)] [baɪ] [di'nauns] [juː; jʊ] [hiː; hi] [kæn; kən] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)] ['evri] [əd'vɑːntɪdʒ] ; [səʊ] [ðæt] ,

for	**by**	**denouncing**	**you**	**he**	**can**	**look**	**for**	**every**	**advantage**	**;**	**so**	**that**	**,**
为了	经过	谴责	你	他	能	看	为了	每一个	优势	;	所以	那	,

因为他可以通过告发你来寻求各种好处；所以，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [geɪn] [frɒm; frəm] [ðɪs] [kɔːs] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] ,

seeing	**the**	**gain**	**from**	**this**	**course**	**to**	**be**	**assured**	**,**
看到	这	获得	从	这	课程	到	是	保证	,

确信从这门课程中获益，

[ænd; ənd] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] ['daʊtf(ə)l] [ænd; ənd] [fʊl] [ɒv; əv] ['deindʒəz] ,

and	**seeing**	**the**	**other**	**to**	**be**	**doubtful**	**and**	**full**	**of**	**dangers**	**,**
和	看到	这	其他	到	是	疑	和	满的	的	危险	,

并且认为对方疑虑重重，充满危险。

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ]['veri][reə(r)][frend] , [ɔː(r)][ə; eɪ] ['θʌrəli] ['ɒbstɪnət] ['enəmi][ɒv; əv][ðə; ðɪ]

he	must	be	a	very	rare	friend	,	or	a	thoroughly	obstinate	enemy	of	the
他	必须	是	一个	非常	稀有的	朋友	,	或者	一个	彻底	顽固	敌人	的	这

[prɪns] ,

prince	,
王子	,

他要么是王子极其难得的朋友，要么就是王子死不渝的敌人。

[tuː; tə] [kiːp] [feɪθ] [wɪð] [juː; jʊ] .

to	keep	faith	with	you	.
到	保持	信仰	和	你	.

我会信守对你的承诺。

[ænd; ənd] , [tuː; tə] [rɪ'djuːs] [ðə; ðɪ]['mætə(r)]['ɪntuː][ə; eɪ] [smɔːl] ['kʌmpəs] , [aɪ] [seɪ] [ðæt] ,

And	,	to	reduce	the	matter	into	a	small	compass	,	I	say	that	,
和	,	到	减少	这	事情	进入	一个	小的	罗盘	,	我	说	那	,

简而言之，我认为：

[ɒn][ðə; ðɪ][saɪd][ɒv; əv][ðə; ðɪ][kən'spɪrətə(r)] , [ðeə(r)][ɪz] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][fɪə(r)] , ['dʒeləsi] ,

on	the	side	of	the	conspirator	,	there	is	nothing	but	fear	,	jealousy	,
在	这	边	的	这	同谋	,	那里	是	没有什么	但	害怕	,	妒忌	,

在阴谋者一方，除了恐惧和嫉妒，什么也没有。

['prɒspekt] [ɒv; əv] ['pʌnɪʃmənt] [tuː; tə] ['terɪfaɪ] [hɪm] ;

prospect	of	punishment	to	terrify	him	;
前景	的	惩罚	到	恐惧	他	;

惩罚的前景是为了恐吓他；

[bʌt; bət][ɒn][ðə; ðɪ][saɪd][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [prɪns] [ðeə(r)][ɪz][ðə; ðɪ]['mædʒəsti][ɒv; əv][ðə; ðɪ][ˌprɪnsɪ'pæləti] ,

but	on	the	side	of	the	prince	there	is	the	majesty	of	the	principality	,
但	在	这	边	的	这	王子	那里	是	这	威严	的	这	公国	,

但是，在王子的一方，有公国的威严。

[ðə; ðɪ] [lɔːz] , [ðə; ðɪ] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [frendz] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [steɪt] [tuː; tə] [dɪ'fend] [hɪm] ; [səʊ] [ðæt] ,

the	laws	,	the	protection	of	friends	and	the	state	to	defend	him	;	so	that	,
这	法律	,	这	保护	的	朋友们	和	这	状态	到	保卫	他	;	所以	那	,

法律、朋友的保护和国家的保护，使他能够捍卫自己；因此，

['ædɪŋ] [tuː; tə][ɔːl] [ðiːz] [θɪŋz] [ðə; ðɪ]['pɒpjələ(r)] [ˌgʊd'wɪl] ,

adding	to	all	these	things	the	popular	goodwill	,
添加	到	全部	这些	事物	这	受欢迎的	善意	,

除此之外，还有民众的善意。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)l] [ðæt] ['eni] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][səʊ] [ræʃ] [æz; əz][tuː; tə][kən'spaɪə(r)] .

it	is	impossible	that	any	one	should	be	so	rash	as	to	conspire	.
它	是	不可能的	那	任何	一	应该	是	所以	皮疹	作为	到	合谋	.

任何人都不可能如此鲁莽地去密谋。

[fɔː(r); fə(r)] [ˌweər'æz] [ɪn]['dʒen(ə)rəl][ðə; ðɪ][kən'spɪrətə(r)][hæz; həz][tuː; tə][fɪə(r)][bɪ'fɔː(r)][ðə; ðɪ][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n]

For	whereas	in	general	the	conspirator	has	to	fear	before	the	execution
为了	然而	在	一般的	这	同谋	有	到	害怕	前	这	执行

[ɒv; əv][hɪz; ɪz][plɒt] ,

of	his	plot	,
的	他的	阴谋	,

虽然通常情况下，阴谋者在实施阴谋之前必须有所顾虑，

[ɪn] [ðɪs] [keɪs] [hiː; hi][hæz; həz]['ɔːlsəʊ][tuː; tə][fɪə(r)][ðə; ðɪ]['siːkwəl][tuː; tə][ðə; ðɪ][kraɪm] ;

in	this	case	he	has	also	to	fear	the	sequel	to	the	crime	;
在	这	案件	他	有	还	到	害怕	这	续集	到	这	犯罪	;

在这种情况下，他还必须担心犯罪的后续后果；

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][hiː; hi][hæz; həz][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən] ['enəmi] ,

because	on	account	of	it	he	has	the	people	for	an	enemy	,
因为	在	帐户	的	它	他	有	这	人们	为了	一个	敌人	,

因为正因如此，他才与人民为敌。

[ænd; ənd] [ðʌs] ['kænɒt] [həʊp] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] [ɪ'skeɪp] .

and	thus	cannot	hope	for	any	escape	.
和	因此	不能	希望	为了	任何	逃脱	.

因此，他们没有任何逃脱的希望。

['endləs] [ɪg'zæmpl] [kʊd; kəd][biː; bi]['gɪv(ə)n][ɒn] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt] , [bʌt; bət][ai] [wɪl] [biː; bi]['kɒntent] [wɪð] [wʌn] ,

Endless	examples	could	be	given	on	this	subject	,	but	I	will	be	content	with	one	,
无尽的	示例	可以	是	给定	在	这	主题	,	但	我	将要	是	内容	和	一	,

关于这个主题可以举出无数例子，但我只举一个例子就足够了。

[brɔːt] [tuː; tə] [pɑːs] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['meməri] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['fɑːðəz] .

brought	to	pass	within	the	memory	of	our	fathers	.
带来	到	经过	之内	这	记忆	的	我们的	父亲们	.

在我们父辈的记忆中得以实现。

['mesə(r)] [ˌænɪ'bɑːli] - , [huː] [wɒz; wəz] [prɪns] [ɪn][bə'ləʊnjə; bə'lɒnjə] (['grænfɑːðə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]

Messer	Annibale	Bentivogli	,	who	was	prince	in	Bologna	(	grandfather	of	the
梅塞尔	安尼巴莱	-	,	WHO	曾是	王子	在	博洛尼亚	(	祖父	的	这

['prez(ə)nt] [ˌænɪ'bɑːli]) ,

present	Annibale	)	,
展示	安尼巴莱	)	,

安尼巴莱·本蒂沃利先生，博洛尼亚王子（现任安尼巴莱的祖父），

['hævɪŋ] [biːn] ['məːdə] [baɪ][ðə; ði] - , [huː] [hæd; həd][kən'spaɪə(r)] [ə'genst] [hɪm] ,

having	been	murdered	by	the	Canneschi	,	who	had	conspired	against	him	,
拥有	到过	被谋杀	经过	这	-	,	WHO	有	密谋	反对	他	,

他被卡内斯基家族谋杀，该家族曾密谋反对他。

[nɒt] [wʌn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['fæməli] [sə'vaɪvd] [bʌt; bət]['mesə(r)] [dʒəʊ'væni] , [*] [huː] [wɒz; wəz][ɪn] ['tʃaɪldhʊd] :

not	one	of	his	family	survived	but	Messer	Giovanni	,	[	*	]	who	was	in	childhood	:
不是	一	的	他的	家庭	幸存下来	但	梅塞尔	乔瓦尼	,	[	*	]	WHO	曾是	在	童年	:

他的家人无一幸存，只有乔瓦尼先生[*]当时还是个孩子：

[ɪ'miːdiətli] ['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz] [əˌsæsɪ'neɪʃ(ə)n] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [rəʊz] [ænd; ənd] ['məːdə] [ɔːl][ðə; ði]

immediately	after	his	assassination	the	people	rose	and	murdered	all	the
立即地	后	他的	暗杀	这	人们	玫瑰	和	被谋杀	全部	这

- .

Canneschi	.
-	.

他遇刺后，民众立即起义，屠杀了所有坎内斯基家族成员。

[ðɪs] [sprʌŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['pɒpjələ(r)] [ˌgʊd'wɪl] [wɪtʃ] [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] - [ɪn'dʒɔɪd] [ɪn]

This	sprung	from	the	popular	goodwill	which	the	house	of	Bentivogli	enjoyed	in
这	弹簧	从	这	受欢迎的	善意	哪个	这	房子	的	-	享受	在

[ðəʊz] [deɪz] [ɪn][bə'ləʊnjə; bə'lɒnjə] ;

those	days	in	Bologna	;
那些	天	在	博洛尼亚	;

这源于当时本蒂沃利家族在博洛尼亚享有的良好声誉；

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][səʊ] [greɪt] [ðæt] ,

which	was	so	great	that	,
哪个	曾是	所以	伟大的	那	,

这太棒了，

[ɔːlˈðəʊ] [nʌn] [rɪˈmeɪnd] [ðeə(r)][ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] [ˌænɪˈbɑːli] [huː] [wɒz; wəz][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə]
although **none** **remained** **there** **after** **the** **death** **of** **Annibale** **who** **was** **able** **to**
虽然 没有任何 剩余 那里 后 这 死亡 的 安尼巴莱 WHO 曾是 有能力的 到
[ruːl] [ðə; ði] [steɪt] ,
rule **the** **state** **,**
规则 这 状态 ,

虽然在能够统治国家的安尼巴莱死后，那里已经没有留下任何人了，

[ðə; ði] [bɒləˈneɪz] , [ˈhævɪŋ] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] - [ˈfæməli][ɪn]
the **Bolognese** **,** **having** **information** **that** **there** **was** **one** **of** **the** **Bentivogli** **family** **in**
这 博洛尼亚 , 拥有 信息 那 那里 曾是 一 的 这 - 家庭 在
[ˈflɒrəns] ,
Florence **,**
佛罗伦萨 ,

博洛尼亚人得知本蒂沃利家族在佛罗伦萨有一位成员，

[huː] [ʌp][tuː; tə] [ðæt] [taɪm] [hæd; həd] [biːn] [kənˈsɪdəd] [ðə; ði][sʌn][ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈblæksmɪθ] ,
who **up** **to** **that** **time** **had** **been** **considered** **the** **son** **of** **a** **blacksmith** **,**
WHO 向上 到 那 时间 有 到过 经过考虑的 这 儿子 的 一个 铁匠 ,

他此前一直被认为是铁匠的儿子。

[sent] [tuː; tə] [ˈflɒrəns] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][ænd; ənd] [geɪv] [hɪm][ðə; ði] [ˈgʌvənmənt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ˈsɪti] ,
sent **to** **Florence** **for** **him** **and** **gave** **him** **the** **government** **of** **their** **city** **,**
发送 到 佛罗伦萨 为了 他 和 给予 他 这 政府 的 他们的 城市 ,

派人去佛罗伦萨接他，并将佛罗伦萨的统治权交给了他。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ruːld] [baɪ][hɪm] [ʌnˈtɪl] [ˈmesə(r)] [dʒəʊˈvæni] [keɪm] [ɪn] [djuː] [kɔːs] [tuː; tə][ðə; ði]
and **it** **was** **ruled** **by** **him** **until** **Messer** **Giovanni** **came** **in** **due** **course** **to** **the**
和 它 曾是 裁决 经过 他 直到 梅塞尔 乔瓦尼 来了 在 到期的 课程 到 这
[ˈgʌvənmənt] .
government **.**
政府 .

此后，他一直统治着这个国家，直到乔瓦尼先生按部就班地进入政府。

[*] [dʒəʊˈvæni] - , [bɔːn] [ɪn][bəˈləʊnjə; bəˈlɒnjə] - , [daɪd][æt; ət][mɪˈlæn] - .
[***** **]** **Giovanni** **Bentivogli** **,** **born** **in** **Bologna** **1438** **,** **died** **at** **Milan** **1508** **.**
[*] 乔瓦尼 - , 出生 在 博洛尼亚 - , 死亡 在 米兰 - .

[*] 乔瓦尼·本蒂沃利 (Giovanni Bentivogli)，1438 年出生于博洛尼亚，1508 年卒于米兰。

[hiː; hi] [ruːld] [bəˈləʊnjə; bəˈlɒnjə][frɒm; frəm] - [tuː; tə] - .
He **ruled** **Bologna** **from** **1462** **to** **1506** **.**
他 裁决 博洛尼亚 从 - 到 - .

他于 1462 年至 1506 年统治博洛尼亚。

[ˌmɑːkiəˈvɛliz] [strɒŋ] [ˌkɒndemˈneɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [kənˈspɪrəsiz] [meɪ] [get] [ɪts] [edʒ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [əʊn]
Machiavelli's **strong** **condemnation** **of** **conspiracies** **may** **get** **its** **edge** **from** **his** **own**
马基雅维利的 强的 谴责 的 阴谋论 可能 得到 它是 边缘 从 他的 自己的
[ˈveri] [ˈriːs(ə)nt] [ɪkˈspɪərɪəns] ([ˈfebruəri] -) ,
very **recent** **experience** **(** **February** **1513** **)** **,**
非常 最近的 经验 (二月 -) ,

马基雅维利对阴谋的强烈谴责或许源于他自己最近的亲身经历（1513年2月）。

[wen] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [əˈrestɪd] [ænd; ənd] [ˈtɔːtʃəd] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [əˈledʒd] [kəmˈplɪsəti] [ɪn][ðə; ði]
when **he** **had** **been** **arrested** **and** **tortured** **for** **his** **alleged** **complicity** **in** **the**
什么时候 他 有 到过 被捕 和 受折磨 为了 他的 据称 共谋 在 这
- [kənˈspɪrəsi] .
Boscoli **conspiracy** **.**
- 阴谋 .

他因涉嫌参与博斯科利阴谋而被捕并遭受酷刑。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] [aɪ][kən'sɪdə(r)] [ðæt] [ə; eɪ] [prɪns] [ɔːt] [tuː; tə] ['rekən] [kən'spɪrəsiz] [ɒv; əv]['lɪt(ə)l]

For	this	reason	I	consider	that	a	prince	ought	to	reckon	conspiracies	of	little
为了	这	原因	我	考虑	那	一个	王子	应该	到	估计	阴谋论	的	小的

[ə'kaʊnt] [wen] [hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] [həʊld] [hɪm] [ɪn] [ɪ'stiːm] ;

account	when	his	people	hold	him	in	esteem	;
帐户	什么时候	他的	人们	抓住	他	在	尊重	;

因此，我认为，如果一个君主深受人民爱戴，那么他就不应该把阴谋诡计放在心上；

[bʌt; bət] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['hɒstaɪl] [tuː; tə] [hɪm] , [ænd; ənd] [beəz] ['heɪtrɪd] [tə'wɔːdz] [hɪm] ,

but	when	it	is	hostile	to	him	,	and	bears	hatred	towards	him	,
但	什么时候	它	是	敌对的	到	他	,	和	熊	仇恨	向	他	,

但当它对他怀有敌意，并对他充满仇恨时，

[hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə][fɪə(r)] ['evriθɪŋ] [ænd; ənd] ['evribɒdi] .

he	ought	to	fear	everything	and	everybody	.
他	应该	到	害怕	一切	和	大家	.

他应该害怕一切人和事。

[ænd; ənd] [wel] - ['ɔːdəd] [steɪts] [ænd; ənd] [waɪz] ['prɪnsɪz] [hæv; həv]['teɪkən] ['evri] [keə(r)] [nɒt] [tuː; tə] [draɪv]

And	well	-	ordered	states	and	wise	princes	have	taken	every	care	not	to	drive
和	出色地	-	订购	各州	和	明智的	王子们	有	已采取	每一个	关心	不是	到	驾驶

[ðə; ði] ['nəublz] [tuː; tə] [ˌdespə'reɪʃn] ,

the	nobles	to	desperation	,
这	贵族	到	绝望	,

秩序井然的国家和英明的君主都竭尽全力避免让贵族们陷入绝望。

[ænd; ənd][tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['sætɪsfaɪd][ænd; ənd] [kən'tentɪd] ,

and	to	keep	the	people	satisfied	and	contented	,
和	到	保持	这	人们	使满意	和	满足	,

为了让人民感到满意和快乐，

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ɪz] [wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['ɒbdʒɪkts][ə; eɪ] [prɪns] [kæn; kən][hæv; həv] .

for	this	is	one	of	the	most	important	objects	a	prince	can	have	.
为了	这	是	一	的	这	最多	重要的	对象	一个	王子	能	有	.

因为这是王子所能拥有的最重要的物品之一。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [best] ['ɔːdəd] [ænd; ənd] ['gʌvənd] ['kɪŋdəmz] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [taɪmz] [ɪz] [frɑːns] ,

Among	the	best	ordered	and	governed	kingdoms	of	our	times	is	France	,
之中	这	最好的	订购	和	受统治	王国	的	我们的	时代	是	法国	,

在当今秩序井然、治理有方的王国中，法国名列前茅。

[ænd; ənd][ɪn][ˌaɪ 'tiː][ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] ['meni] [gʊd] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] [ɒn] [wɪtʃ] [dɪ'pend] [ðə; ði] ['lɪbəti] [ænd; ənd]

and	in	it	are	found	many	good	institutions	on	which	depend	the	liberty	and
和	在	它	是	成立	许多	好的	机构	在	哪个	依赖	这	自由	和

[sɪ'kjʊərəti][ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] ;

security	of	the	king	;
安全	的	这	国王	;

其中有很多良好的制度，国王的自由和安全都依赖于这些制度；

[ɒv; əv] [ðiːz] [ðə; ði] [fɜːst] [ɪz] [ðə; ði] ['pɑːləmənt] [ænd; ənd] [ɪts] [ɔː'θɒrəti] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [huː]

of	these	the	first	is	the	parliament	and	its	authority	,	because	he	who
的	这些	这	第一的	是	这	议会	和	它是	权威	,	因为	他	WHO

['faʊndɪd] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] ,

founded	the	kingdom	,
创立	这	王国	,

其中首要的是议会及其权威，因为建立王国的那位，

['nəʊɪŋ] [ðə; ði][æm'bɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][nəʊ'bɪlətɪ][ænd; ənd][ðeə(r)] ['bəʊldnəs] ,

knowing	the	ambition	of	the	nobility	and	their	boldness	,
会心	这	志向	的	这	贵族	和	他们的	大胆	,

了解贵族的野心和胆识之后，

[kən'sɪdəd] [ðæt] [ə; eɪ] [bɪt] [tu:; tə] [ðeə(r)] [maʊðz] [wʊd] [bi:; bi] ['nesəsəri] [tu:; tə] [həʊld] [ðem; ðəm] [ɪn] ;

considered	that	a	bit	to	their	mouths	would	be	necessary	to	hold	them	in	;
经过考虑的	那	一个	少量	到	他们的	嘴	会	是	必要的	到	抓住	他们	在	;

认为有必要在它们嘴上放个牙套来固定住它们；

[ænd; ənd] , [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [saɪd] , ['nəʊɪŋ] [ðə; ði] ['heɪtrɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] , ['faʊndɪd] [ɪn] [fɪə(r)] ,

and	,	on	the	other	side	,	knowing	the	hatred	of	the	people	,	founded	in	fear	,
和	,	在	这	其他	边	,	会心	这	仇恨	的	这	人们	,	创立	在	害怕	,

另一方面，他也深知民众的仇恨源于恐惧。

[ə'genst] [ðə; ði] ['nəublz] , [hi:; hi] [wɪʃt] [tu:; tə] [prə'tekt] [ðem; ðəm] ,

against	the	nobles	,	he	wished	to	protect	them	,
反对	这	贵族	,	他	希望	到	保护	他们	,

他反对贵族，而是想保护他们。

[jet] [hi:; hi] [wɒz; wəz] [nɒt] ['æŋkʃəs] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] [tu:; tə] [bi:; bi] [ðə; ði] [pə'tɪkjələ(r)] [keə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ] ;

yet	he	was	not	anxious	for	this	to	be	the	particular	care	of	the	king	;
然而	他	曾是	不是	焦虑的	为了	这	到	是	这	特别的	关心	的	这	国王	;

['ðeəfɔ:(r)] ,

therefore	,
所以	,

但他并不希望这件事成为国王的特别职责；因此，

[tu:; tə] [teɪk] [ə'weɪ] [ðə; ði] [rɪ'prəʊtʃ] [wɪtʃ] [hi:; hi] [wʊd] [bi:; bi] ['laɪəb(ə)l] [tu:; tə] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['nəublz]

to	take	away	the	reproach	which	he	would	be	liable	to	from	the	nobles
到	拿	离开	这	责备	哪个	他	会	是	容易	到	从	这	贵族

[fɔ:(r); fə(r)] ['feɪvərɪŋ] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] ,

for	favouring	the	people	,
为了	偏爱	这	人们	,

为了消除他因偏袒平民而可能遭受的贵族们的责难，

[ænd; ənd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [fɔ:(r); fə(r)] ['feɪvərɪŋ] [ðə; ði] ['nəublz] , [hi:; hi] [set] [ʌp] [æn; ən] ['ɑ:bɪtə(r)] ,

and	from	the	people	for	favouring	the	nobles	,	he	set	up	an	arbiter	,
和	从	这	人们	为了	偏爱	这	贵族	,	他	放	向上	一个	仲裁者	,

为了惩罚民众偏袒贵族的行为，他设立了仲裁者。

[hu:] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [wʌn] [hu:] [kʊd; kəd] [bi:t] [daʊn] [ðə; ði] [greɪt] [ænd; ənd] ['feɪvə(r)] [ðə; ði] ['lesə(r)] [wɪ'ðaʊt]

who	should	be	one	who	could	beat	down	the	great	and	favour	the	lesser	without
WHO	应该	是	一	WHO	可以	打	向下	这	伟大的	和	偏爱	这	较少	没有

[rɪ'prəʊtʃ] [tu:; tə] [ðə; ði] [kɪŋ] .

reproach	to	the	king	.
责备	到	这	国王	.

他应该是一位能够击败强者、扶助弱者而不责备国王的人。

['naɪðə(r)] [kʊd; kəd] [ju:; jʊ] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['betə(r)] [ɔ:(r)] [ə; eɪ] [mɔ:(r)] ['pru:d(ə)nt] [ə'reɪndʒmənt] ,

Neither	could	you	have	a	better	or	a	more	prudent	arrangement	,
两者都不	可以	你	有	一个	更好的	或者	一个	更多的	谨慎	安排	,

你也不可能找到更好或更明智的安排了。

[ɔ:(r)] [ə; eɪ] ['greɪtə(r)] [sɔ:s] [ɒv; əv] [sɪ'kjʊərəti] [tu:; tə] [ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] ['kɪŋdəm] .

or	a	greater	source	of	security	to	the	king	and	kingdom	.
或者	一个	更大的	来源	的	安全	到	这	国王	和	王国	.

或者说，是国王和王国更大的安全保障。

[frɒm; frəm] [ðɪs] [wʌn] [kæn; kən] [drɔ:] [ə'nʌðə(r)] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] [kən'klu:ʒn] ,

From	this	one	can	draw	another	important	conclusion	,
从	这	一	能	画	其他	重要的	结论	,

由此可以得出另一个重要结论：

[ðæt] ['prɪnsɪz] [ɔ:t] [tu:; tə] [li:v] [ə'feəz] [ɒv; əv] [rɪ'prəʊtʃ] [tu:; tə] [ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] ,

that	princes	ought	to	leave	affairs	of	reproach	to	the	management	of	others	,
那	王子们	应该	到	离开	事务	的	责备	到	这	管理	的	其他的	,

君王应当将耻辱之事交由他人处理。

[ænd; ənd] [ki:p] [ðəʊz] [ɒv; əv] [greɪs] [ɪn][ðeə(r)] [əʊn] [hændz] .

and	keep	those	of	grace	in	their	own	hands	.
和	保持	那些	的	优雅	在	他们的	自己的	双手	.

并将恩典掌握在他们自己手中。

[ænd; ənd] ['fɜ:ðə(r)] , [aɪ][kən'sɪdə(r)] [ðæt] [ə; eɪ] [prɪns] [ɔ:t] [tu:; tə] ['tʃerɪʃ] [ðə; ðɪ] ['nəublz] ,

And	further	,	I	consider	that	a	prince	ought	to	cherish	the	nobles	,
和	更远	,	我	考虑	那	一个	王子	应该	到	珍惜	这	贵族	,

而且，我认为君主应当珍视贵族。

[bʌt; bət] [nɒt] [səʊ] [æz; əz] [tu:; tə] [meɪk] [hɪm'self] [heit] [baɪ][ðə; ðɪ] ['pi:p(ə)l] .

but	not	so	as	to	make	himself	hated	by	the	people	.
但	不是	所以	作为	到	制作	他自己	憎恨	经过	这	人们	.

但不能因此而招致人民的憎恨。

[ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [ə'pɪə(r)] , [pə'hæps] ,

It	may	appear	,	perhaps	,
它	可能	出现	,	也许	,

或许看起来是这样，

[tu:; tə][sʌm; səm] [hu:] [hæv; həv] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ðɪ][laɪvz; lɪvz][ænd; ənd] ['deθs] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['rəʊmən]

to	some	who	have	examined	the	lives	and	deaths	of	the	Roman
到	一些	WHO	有	检查	这	生活	和	死亡人数	的	这	罗马

['empərəz] [ðæt] ['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [wʊd] [bi:; bi][æn; ən][ɪg'zɑ:mp(ə)l] ['kɒntrəri] [tu:; tə][maɪ] [ə'pɪnjən] ,

emperors	that	many	of	them	would	be	an	example	contrary	to	my	opinion	,
皇帝们	那	许多	的	他们	会	是	一个	例子	相反	到	我的	观点	,

对于一些研究过罗马皇帝生平及其死因的人来说，其中许多人的例子与我的观点相反。

['si:ɪŋ] [ðæt] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm][lɪvd; 'laɪvd]['nəʊbli][ænd; ənd] [ʃəʊd] [greɪt] ['kwɒlətiz] [ɒv; əv] [səʊl] ,

seeing	that	some	of	them	lived	nobly	and	showed	great	qualities	of	soul	,
看到	那	一些	的	他们	居住地	高贵地	和	显示	伟大的	品质	的	灵魂	,

因为他们当中有些人生活高尚，展现出高尚的品格，

[ˌnevəðə'les] [ðeɪ] [hæv; həv] [lɒst] [ðeə(r)]['empaɪə(r)][ɔ:(r)][hæv; həv] [bi:n] [kɪld] [baɪ]['sʌbdʒɪkts] [hu:]

nevertheless	they	have	lost	their	empire	or	have	been	killed	by	subjects	who
尽管如此	他们	有	丢失的	他们的	帝国	或者	有	到过	被杀	经过	主题	WHO

[hæv; həv][kən'spaɪə(r)] [ə'genst] [ðem; ðəm] .

have	conspired	against	them	.
有	密谋	反对	他们	.

然而，他们要么失去了帝国，要么被密谋反对他们的臣民杀害。

['wɪʃɪŋ] , ['ðeəfɔ:(r)] , [tu:; tə]['ɑ:nsə(r)] [ði:z] [əb'dʒekʃnz] , [aɪ] [wɪl] [rɪ'kɔ:l] [ðə; ðɪ] ['kærəktəz] [ɒv; əv]

Wishing	,	therefore	,	to	answer	these	objections	,	I	will	recall	the	characters	of
祝	,	所以	,	到	回答	这些	反对意见	,	我	将要	记起	这	人物	的

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['empərəz] ,

some	of	the	emperors	,
一些	的	这	皇帝们	,

因此，为了回应这些反对意见，我将回顾一下一些皇帝的性格特征。

[ænd; ənd] [wɪl] [ʃəʊ] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['kɔ:zɪz] [ɒv; əv][ðeə(r)]['ru:ɪn][wɜ:(r); wə(r)] [nɒt] ['dɪfrənt] [tu:; tə] [ðəʊz]

and	will	show	that	the	causes	of	their	ruin	were	not	different	to	those
和	将要	展示	那	这	原因	的	他们的	废墟	是	不是	不同的	到	那些

[ə'ledʒd] [baɪ][ˌem 'i:] ;

alleged	by	me	;
据称	经过	我	;

并将证明，他们破产的原因与我所指控的原因并无二致；

[æt; ət][ðə; ði] [siːm] [taɪm] [aɪ] [wɪl] ['əʊnli] [səb'mɪt] [fɔː(r); fə(r)] [kən,sɪdə'reɪʃ(ə)n] [ðəʊz] [θɪŋz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)]

at	the	same	time	I	will	only	submit	for	consideration	those	things	that	are
在	这	相同的	时间	我	将要	仅有的	提交	为了	考虑	那些	事物	那	是

['nəʊtwɜːðɪ] [tuː; tə][hɪm] [huː] ['stʌdiz] [ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [taɪmz] .

noteworthy	to	him	who	studies	the	affairs	of	those	times	.
值得注意	到	他	WHO	研究	这	事务	的	那些	时代	.

同时，我只会提交那些对于研究那个时代事务的人来说值得注意的事情供大家考虑。

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə][ˌem 'iː] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [teɪk] [ɔːl] [ðəʊz] ['empərəz] [huː] [sək'siːdɪd] [tuː; tə][ðə; ði]

It	seems	to	me	sufficient	to	take	all	those	emperors	who	succeeded	to	the
它	似乎	到	我	充足的	到	拿	全部	那些	皇帝们	WHO	成功了	到	这

['empaɪə(r)][frɒm; frəm] ['mɑːkəs] [ðə; ði] [fə'lɒsəfə(r)] [daʊn] [tuː; tə][mæk'sɪmɪnəs] ;

empire	from	Marcus	the	philosopher	down	to	Maximinus	;
帝国	从	马库斯	这	哲学家	向下	到	马克西米努斯	;

在我看来，把从哲学家马可到马克西米努斯所有继承帝国皇位的皇帝都列出来就足够了；

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['mɑːkəs] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] ['kɑːmədəs] , ['pəːtinæks] , ['dʒuːliən] , ['sɛvərəs] [ænd; ənd]

they	were	Marcus	and	his	son	Commodus	,	Pertinax	,	Julian	,	Severus	and
他们	是	马库斯	和	他的	儿子	康茂德	,	视网膜	,	朱利安	,	西弗勒斯	和

[hɪz; ɪz] [sʌn] [ˌæn.tə'naɪ.nəs][ˌkærə'kælə] ,

his	son	Antoninus	Caracalla	,
他的	儿子	安东尼努斯	卡拉卡拉	,

他们是马库斯和他的儿子康茂德、佩蒂纳克斯、朱利安、塞维鲁和他的儿子安东尼·卡拉卡拉。

[mə'kraɪnəs] , [ˌhiːliə'^æbələs] , [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] , [ænd; ənd][mæk'sɪmɪnəs] .

Macrinus	,	Heliogabalus	,	Alexander	,	and	Maximinus	.
大马里努斯	,	赫利奥加巴卢斯	,	亚历山大	,	和	马克西米努斯	.

马克里努斯、赫利奥加巴卢斯、亚历山大和马克西米努斯。

[ðeə(r)] [ɪz] [fɜːst] [tuː; tə] [nəʊt] [ðæt] ,

There	is	first	to	note	that	,
那里	是	第一的	到	笔记	那	,

首先需要指出的是，

[ˌweər'æz] [ɪn] ['ʌðə(r)] [ˌprɪnsɪ'pælɪtiz] [ðə; ði][æm'bɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['nəublz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪnsələns] [ɒv; əv]

whereas	in	other	principalities	the	ambition	of	the	nobles	and	the	insolence	of
然而	在	其他	公国	这	志向	的	这	贵族	和	这	傲慢	的

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['əʊnli][hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [kən'tend] [wɪð] ,

the	people	only	have	to	be	contended	with	,
这	人们	仅有的	有	到	是	有争议	和	,

而在其他公国，人们只需要应对贵族的野心和民众的傲慢。

[ðə; ði]['rəʊmən] ['empərəz] [hæd; həd][ə; eɪ] [θɜːd] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['hævɪŋ] [tuː; tə] [pʊt] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði] ['kruːəlti]

the	Roman	emperors	had	a	third	difficulty	in	having	to	put	up	with	the	cruelty
这	罗马	皇帝们	有	一个	第三	困难	在	拥有	到	放	向上	和	这	残酷

[ænd; ənd] ['ævərɪs] [ɒv; əv][ðeə(r)]['səʊldʒəz] ,

and	avarice	of	their	soldiers	,
和	贪婪	的	他们的	士兵	,

罗马皇帝面临的第三个难题是不得不忍受士兵的残暴和贪婪。

[ə; eɪ]['mætə(r)][səʊ] [bɪ'set] [wɪð] ['dɪfɪkəltɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði]['ruːɪn][ɒv; əv] ['meni] ;

a	matter	so	beset	with	difficulties	that	it	was	the	ruin	of	many	;
一个	事情	所以	围困	和	困难	那	它	曾是	这	废墟	的	许多	;

这件事困难重重，以至于毁了很多人；

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [hɑːd] [θɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][bəuθ][tuː; tə]['səʊldʒəz][ænd; ənd]

for	it	was	a	hard	thing	to	give	satisfaction	both	to	soldiers	and
为了	它	曾是	一个	难的	事物	到	给	满意	两个都	到	士兵	和

['piːp(ə)l] ;

people	;
人们	;

因为要同时让士兵和人民都满意，是一件很难的事情；

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði]['pi:p(ə)l] [lʌvd] [pi:s] , [ænd; ənd][fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] ['ri:z(ə)n] [ðeɪ] [lʌvd] [ðə; ði]

because	the	people	loved	peace	,	and	for	this	reason	they	loved	the
因为	这	人们	喜爱	和平	,	和	为了	这	原因	他们	喜爱	这

[ˌʌnə'spaɪərɪŋ] [prɪns] ,

unaspiring	prince	,
不求上进的	王子	,

因为人民热爱和平，所以他们爱戴这位不求上进的王子。

[waɪlst] [ðə; ði]['səʊldʒəz] [lʌvd] [ðə; ði] ['wɔ:laɪk] [prɪns] [hu:] [wɒz; wəz][bəʊld] , ['kru:əl] , [ænd; ənd] [rə'peɪʃəs] ,

whilst	the	soldiers	loved	the	warlike	prince	who	was	bold	,	cruel	,	and	rapacious	,
而	这	士兵	喜爱	这	好战	王子	WHO	曾是	大胆的	,	残忍的	,	和	贪婪	,

士兵们虽然爱戴这位好战、勇敢、残忍、贪婪的王子，

[wɪtʃ] ['kwɒlətiz] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [kwaɪt] ['wɪlɪŋ] [hi:; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['eksəsaɪz] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] ,

which	qualities	they	were	quite	willing	he	should	exercise	upon	the	people	,
哪个	品质	他们	是	相当	愿意的	他	应该	锻炼	之上	这	人们	,

他们非常乐意他向人民展现哪些品质，

[səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [get] ['dʌb(ə)l] [peɪ] [ænd; ənd] [gɪv] [vent] [tu:; tə][ðeə(r)] [əʊn] [gri:d] [ænd; ənd]

so	that	they	could	get	double	pay	and	give	vent	to	their	own	greed	and
所以	那	他们	可以	得到	双倍的	支付	和	给	发泄	到	他们的	自己的	贪婪	和

['kru:əlti] .

cruelty	.
残酷	.

这样他们就可以获得双倍报酬，并发泄自己的贪婪和残忍。

[hens] [ˌaɪ 'ti:] [ə'rəʊz] [ðæt] [ðəʊz] ['empərəz] [wɜ:(r); wə(r)] ['ɔ:lweɪz] [ˌəʊvə'θrəʊn] [hu:] , ['aɪðə(r)][baɪ] [bɜ:θ]

Hence	it	arose	that	those	emperors	were	always	overthrown	who	,	either	by	birth
因此	它	出现	那	那些	皇帝们	是	总是	被推翻	WHO	,	任何一个	经过	出生

[ɔ:(r)] ['treɪnɪŋ] ,

or	training	,
或者	训练	,

因此，那些出身或后天培养的皇帝总是被推翻。

[hæd; həd][nəʊ] [greɪt] [ɔ:'θɒrəti] , [ænd; ənd][məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm] , [ɪ'speʃəli] [ðəʊz] [hu:] [keɪm] [nju:]

had	no	great	authority	,	and	most	of	them	,	especially	those	who	came	new
有	不	伟大的	权威	,	和	最多	的	他们	,	尤其	那些	WHO	来了	新的

[tu:; tə][ðə; ði] [ˌprɪnsɪ'pæləti] ,

to	the	principality	,
到	这	公国	,

他们并没有什么大的权威，而且他们中的大多数人，特别是那些新来到这个公国的人，

['rekəgnaɪzɪŋ] [ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ɒv; əv] [ði:z] [tu:] [ə'pəʊzɪŋ] ['hju:mə(r)] , [wɜ:(r); wə(r)] [ɪn'klaɪnd] [tu:; tə] [gɪv]

recognizing	the	difficulty	of	these	two	opposing	humours	,	were	inclined	to	give
识别	这	困难	的	这些	二	反对	体液	,	是	倾斜	到	给

[ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][tu:; tə][ðə; ði]['səʊldʒəz] ,

satisfaction	to	the	soldiers	,
满意	到	这	士兵	,

认识到这两种截然相反的体液难以调和，他们倾向于满足士兵们的需求。

['keərɪŋ] ['lɪt(ə)l] [ə'baʊt] ['ɪndʒərɪŋ] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] .

caring	little	about	injuring	the	people	.
关怀	小的	关于	受伤	这	人们	.

丝毫不顾及对民众的伤害。

[wɪtʃ] [kɔ:s] [wɒz; wəz] ['nesəsəri] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] , [æz; əz] ['prɪnsɪz] ['kænɒt] [help] ['bi:ɪŋ] [heit] [baɪ]

Which	course	was	necessary	,	because	,	as	princes	cannot	help	being	hated	by
哪个	课程	曾是	必要的	,	因为	,	作为	王子们	不能	帮助	存在	憎恨	经过

['sʌmwʌn] ,

someone	,
某人	,

哪条路是必要的呢？因为，作为王子，不可能不被人憎恨。

[ðeɪ] [ɔːt] , [ɪn][ðə; ði][fɜːst] [pleɪs] , [tuː; tə][əˈvɔɪd] ['biːɪŋ] [heit] [baɪ] ['evri] [wʌn] ,

they	ought	,	in	the	first	place	,	to	avoid	being	hated	by	every	one	,
他们	应该	,	在	这	第一的	地方	,	到	避免	存在	憎恨	经过	每一个	一	,

他们首先应该避免被所有人憎恨。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] ['kænɒt] ['kʌmpəs] [ðɪs] ,

and	when	they	cannot	compass	this	,
和	什么时候	他们	不能	罗盘	这	,

当他们无法理解这一点时，

[ðeɪ] [ɔːt] [tuː; tə] [ɪnˈdevə(r)] [wɪð] [ðə; ði]['ʌtməʊst] ['dɪlɪdʒəns] [tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ðə; ði] ['heɪtrɪd] [ɒv; əv][ðə; ði]

they	ought	to	endeavour	with	the	utmost	diligence	to	avoid	the	hatred	of	the
他们	应该	到	努力	和	这	极致	勤勉	到	避免	这	仇恨	的	这

[məʊst] ['paʊəf(ə)l] .

most	powerful	.
最多	强大的	.

他们应当竭尽全力避免得罪最有权势的人。

['ðeəfɔː(r)] ,

Therefore	,
所以	,

所以，

[ðəʊz] ['empərəz] [huː] [θruː] [ˌɪnɪkˈspɪəriəns] [hæd; həd] [niːd] [ɒv; əv] ['speʃ(ə)l] ['feɪvə(r)] [ædhˈiəd] [mɔː(r)]

those	emperors	who	through	inexperience	had	need	of	special	favour	adhered	more
那些	皇帝们	WHO	通过	缺乏经验	有	需要	的	特别的	偏爱	粘着	更多的

['redɪli] [tuː; tə][ðə; ði]['səʊldʒəz][ðæn; ðən][tuː; tə][ðə; ði] ['piːp(ə)l] ;

readily	to	the	soldiers	than	to	the	people	;
容易	到	这	士兵	比	到	这	人们	;

那些因缺乏经验而需要特殊恩宠的皇帝，往往更倾向于拥护士兵而非平民；

[ə; eɪ] [kɔːs] [wɪtʃ] [tɜːnd] [aʊt] [ˌædvənˈteɪdʒəs] [tuː; tə][ðem; ðəm][ɔː(r)][nɒt] ,

a	course	which	turned	out	advantageous	to	them	or	not	,
一个	课程	哪个	转向	出去	有利	到	他们	或者	不是	,

这门课程最终是否对他们有利，还是不利，

[əˈkɔːdɪŋli] [æz; əz][ðə; ði] [prɪns] [njuː] [haʊ] [tuː; tə] [meɪnˈteɪn] [ɔːˈθɒrəti] ['əʊvə(r)][ðem; ðəm] .

accordingly	as	the	prince	knew	how	to	maintain	authority	over	them	.
因此	作为	这	王子	知道	如何	到	维持	权威	超过	他们	.

因此，王子懂得如何对他们保持权威。

[frɒm; frəm] [ðiːz] ['kɔːzɪz] [ˌaɪ 'tiː][əˈrəʊz] [ðæt] ['mɑːkəs] , ['pəːtinæks] , [ænd; ənd][ˌælɪgˈzɑːndə(r); ˌælɪgˈzændə(r)] ,

From	these	causes	it	arose	that	Marcus	,	Pertinax	,	and	Alexander	,
从	这些	原因	它	出现	那	马库斯	,	视网膜	,	和	亚历山大	,

['biːɪŋ] [ɔːl] [men] [ɒv; əv] ['mɒdɪst] [laɪf] ,

being	all	men	of	modest	life	,
存在	全部	男人	的	谦虚的	生活	,

由此可见，马库斯、佩蒂纳克斯和亚历山大，这三位生活简朴的人，

['lʌvəz] [ɒv; əv]['dʒʌstɪs] , ['enəmɪz] [tuː; tə]['kruːəlti] , [hjuːˈmeɪn] , [ænd; ənd] [bɪˈnɪgnənt] , [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ]

lovers	of	justice	,	enemies	to	cruelty	,	humane	,	and	benignant	,	came	to	a
恋人	的	正义	,	敌人	到	残酷	,	人道	,	和	仁慈的	,	来了	到	一个

[sæd][end] [ɪkˈsept] ['mɑːkəs] ;

sad	end	except	Marcus	;
伤心	结尾	除了	马库斯	;

热爱正义、憎恶残忍、仁慈善良的人，除了马库斯之外，都遭遇了悲惨的结局；

[hiː; hi] [əˈləʊn] [lɪvd; ˈlaɪvd] [ænd; ənd] [daɪd] [ˈɒnəd] , [bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [hiː; hi] [hæd; həd] [səkˈsiːdɪd] [tuː; tə] [ðə; ði]

he	alone	lived	and	died	honoured	,	because	he	had	succeeded	to	the
他	独自的	居住地	和	死亡	荣幸	,	因为	他	有	成功了	到	这

[θrəʊn] [baɪ] [həˈredɪt(ə)ri] [ˈtaɪt(ə)l] ,

throne	by	hereditary	title	,
王座	经过	遗传	标题	,

只有他一人活着时和死去时都备受尊崇，因为他是世袭王位继承人。

[ænd; ənd] [əud] [ˈnʌθɪŋ] [ˈaɪðə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈsəʊldʒəz] [ɔː(r)] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] ; [ænd; ənd] [ˈɑːftəwədz] ,

and	owed	nothing	either	to	the	soldiers	or	the	people	;	and	afterwards	,
和	欠款	没有什么	任何一个	到	这	士兵	或者	这	人们	;	和	然后	,

他对士兵和人民都不负有任何责任；之后，

[ˈbiːɪŋ] [pəˈzest] [ɒv; əv] [ˈmeni] [ˈvɜːtjuːz] [wɪtʃ] [meɪd] [hɪm] [rɪˈspektɪd] ,

being	possessed	of	many	virtues	which	made	him	respected	,
存在	拥有	的	许多	美德	哪个	制成	他	受人尊敬	,

他拥有许多美德，因此备受尊敬。

[hiː; hi] [ˈɔːlweɪz] [kept] [bəuθ] [ˈɔːdərs] [ɪn] [ðeə(r)] [ˈpleɪsɪz] [waɪlst] [hiː; hi] [lɪvd; ˈlaɪvd] , [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [ˈnaɪðə(r)]

he	always	kept	both	orders	in	their	places	whilst	he	lived	,	and	was	neither
他	总是	保留	两个都	订单	在	他们的	地方	而	他	居住地	,	和	曾是	两者都不

[heit] [nɔː(r)] [dɪˈspaɪzd] .

hated	nor	despised	.
憎恨	也不	被鄙视的	.

他生前始终恪守这两个教派，既不被人憎恨，也不被人鄙视。

[bʌt; bət] [ˈpəːtinæks] [wɒz; wəz] [kriˈeɪtɪd] [ˈempərə(r)] [əˈgenst] [ðə; ði] [ˈwɪʃɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈsəʊldʒəz] , [huː] ,

But	Pertinax	was	created	emperor	against	the	wishes	of	the	soldiers	,	who	,
但	视网膜	曾是	创建	皇帝	反对	这	愿望	的	这	士兵	,	WHO	,

但佩蒂纳克斯的登基违背了士兵们的意愿，他们……

[ˈbiːɪŋ] [əˈkʌstəmd] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [laɪˈsenʃəslɪ] [ˈʌndə(r)] [ˈkɑːmədəs] ,

being	accustomed	to	live	licentiously	under	Commodus	,
存在	习惯	到	居住	放荡地	在下面	康茂德	,

习惯了在康茂德统治下过着放荡不羁的生活，

[kʊd; kəd] [nɒt] [ɪnˈdjʊə(r)] [ðə; ði] [ˈɒnɪst] [laɪf] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ˈpəːtinæks] [wɪʃt] [tuː; tə] [rɪˈdjuːs] [ðem; ðəm] ;

could	not	endure	the	honest	life	to	which	Pertinax	wished	to	reduce	them	;
可以	不是	忍受	这	诚实的	生活	到	哪个	视网膜	希望	到	减少	他们	;

无法忍受佩蒂纳克斯想要让他们过上的那种诚实的生活；

[ðʌs] , [ˈhævɪŋ] [ˈgɪv(ə)n] [kɔːz] [fɔː(r); fə(r)] [ˈheɪtrɪd] , [tuː; tə] [wɪtʃ] [ˈheɪtrɪd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ˈædɪd]

thus	,	having	given	cause	for	hatred	,	to	which	hatred	there	was	added
因此	,	拥有	给定	原因	为了	仇恨	,	到	哪个	仇恨	那里	曾是	额外

[kənˈtempt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [əʊld] [eɪdʒ] ,

contempt	for	his	old	age	,
鄙视	为了	他的	老的	年龄	,

因此，他不仅招致了仇恨，还因其年老而受到蔑视。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈθrəʊn] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈveri] [bɪˈgɪnɪŋ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ədˌmɪnɪˈstreɪʃ(ə)n] .

he	was	overthrown	at	the	very	beginning	of	his	administration	.
他	曾是	被推翻	在	这	非常	开始	的	他的	行政	.

他在执政之初就被推翻了。

[ænd; ənd] [hɪə(r)] [ˌaɪ ˈtiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈnəʊtɪd] [ðæt] [ˈheɪtrɪd] [ɪz] [əˈkwaɪəd] [æz; əz] [mʌtʃ] [baɪ] [gʊd] [wɜːks]

And	here	it	should	be	noted	that	hatred	is	acquired	as	much	by	good	works
和	这里	它	应该	是	著名的	那	仇恨	是	获得	作为	很多	经过	好的	作品

[æz; əz] [baɪ] [bæd] [wʌnz] ,

as	by	bad	ones	,
作为	经过	坏的	一个	,

这里需要指出的是，仇恨既可能源于善行，也可能源于恶行。

['ðeəfɔː(r)] , [æz; əz][ai] [sed] [bɪ'fɔː(r)] ,

therefore	**,**	**as**	**I**	**said**	**before**	**,**
所以	,	作为	我	说	前	,

因此，正如我之前所说，

[ə; eɪ] [prɪns] ['wɪʃɪŋ] [tuː; tə] [kiːp] [hɪz; ɪz] [steɪt] [ɪz] ['veri] ['ɒf(ə)n] [fɔːst] [tuː; tə][duː; də]['iːv(ə)l] ;

a	**prince**	**wishing**	**to**	**keep**	**his**	**state**	**is**	**very**	**often**	**forced**	**to**	**do**	**evil**	**;**
一个	王子	祝	到	保持	他的	状态	是	非常	经常	强制	到	做	邪恶的	;

一个想要保住自己国家的君主，往往被迫作恶；

[fɔː(r); fə(r)] [wen] [ðæt] ['bɒdi] [ɪz] [kə'rʌpt] [huːm] [juː; jʊ] [θɪŋk] [juː; jʊ][hæv; həv] [niːd] [ɒv; əv][tuː; tə] [meɪn'teɪn]

for	**when**	**that**	**body**	**is**	**corrupt**	**whom**	**you**	**think**	**you**	**have**	**need**	**of**	**to**	**maintain**
为了	什么时候	那	身体	是	腐败	谁	你	思考	你	有	需要	的	到	维持

[jɔː'self] - - [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi]['aɪðə(r)][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɔː(r)][ðə; ði]['səʊldʒəz][ɔː(r)][ðə; ði]['nəublz] - - [juː; jʊ]

yourself	**-**	**-**	**it**	**may**	**be**	**either**	**the**	**people**	**or**	**the**	**soldiers**	**or**	**the**	**nobles**	**-**	**-**	**you**
你自己	-	-	它	可能	是	任何一个	这	人们	或者	这	士兵	或者	这	贵族	-	-	你

[hæv; həv][tuː; tə] [səb'mɪt] [tuː; tə][ɪts] ['hjuːmə(r)] [ænd; ənd][tuː; tə]['grætɪfaɪ][ðem; ðəm] ,

have	**to**	**submit**	**to**	**its**	**humours**	**and**	**to**	**gratify**	**them**	**,**
有	到	提交	到	它是	体液	和	到	满足	他们	,

因为当你认为维持自身运转所必需的那个群体——无论是平民、士兵还是贵族——腐败堕落时，你就不得不顺应他们的喜好并取悦他们。

[ænd; ənd] [ðen] [gʊd] [wɜːks] [wɪl] [duː; də][juː; jʊ] [hɑːm] .

and	**then**	**good**	**works**	**will**	**do**	**you**	**harm**	**.**
和	然后	好的	作品	将要	做	你	伤害	.

这样一来，善行反而会害了你。

[bʌt; bət][let][ˌjuː 'es] [kʌm] [tuː; tə][ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] , [huː] [wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [sʌtʃ] [greɪt]

But	**let**	**us**	**come**	**to**	**Alexander**	**,**	**who**	**was**	**a**	**man**	**of**	**such**	**great**
但	让	我们	来	到	亚历山大	,	WHO	曾是	一个	男人	的	这样的	伟大的

['gʊdnəs] ,

goodness	**,**
善良	,

但是，让我们来谈谈亚历山大，他是一位品德高尚的人。

[ðæt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['preɪzɪz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'kɔːd] [hɪm][ɪz] [ðɪs] ,

that	**among**	**the**	**other**	**praises**	**which**	**are**	**accorded**	**him**	**is**	**this**	**,**
那	之中	这	其他	赞扬	哪个	是	同意	他	是	这	,

在人们对他的诸多赞扬中，还有这样一条：

[ðæt] [ɪn][ðə; ði] [ˌfɔː'tiːn] [j'iəz] [hiː; hi] [held] [ðə; ði]['empaɪə(r)][nəʊ][wʌn][wɒz; wəz]['evə(r)] [pʊt] [tuː; tə] [deθ]

that	**in**	**the**	**fourteen**	**years**	**he**	**held**	**the**	**empire**	**no**	**one**	**was**	**ever**	**put**	**to**	**death**
那	在	这	十四	年	他	握住	这	帝国	不	一	曾是	曾经	放	到	死亡

[baɪ][hɪm] [ˌʌn'dʒʌdʒd] ;

by	**him**	**unjudged**	**;**
经过	他	未经评判	;

在他统治帝国的十四年间，没有一个人未经审判就被处死；

[ˌnevəðə'les] , ['biːɪŋ] [kən'sɪdəd] [ɪ'femɪnət] [ænd; ənd][ə; eɪ][mæn] [huː] [ə'laʊd] [hɪm'self] [tuː; tə][biː; bi]

nevertheless	**,**	**being**	**considered**	**effeminate**	**and**	**a**	**man**	**who**	**allowed**	**himself**	**to**	**be**
尽管如此	,	存在	经过考虑的	阴柔的	和	一个	男人	WHO	允许	他自己	到	是

['gʌvənd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] ,

governed	**by**	**his**	**mother**	**,**
受统治	经过	他的	母亲	,

然而，他被认为举止阴柔，而且是一个任由母亲摆布的男人，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [dɪ'spaɪzd] , [ðə; ði] ['ɑːmi] [kən'spaɪə(r)] [ə'genst] [hɪm] , [ænd; ənd] ['məːdə] [hɪm] .

he	**became**	**despised**	**,**	**the**	**army**	**conspired**	**against**	**him**	**,**	**and**	**murdered**	**him**	**.**
他	成为	被鄙视的	,	这	军队	密谋	反对	他	,	和	被谋杀	他	.

他遭到鄙视，军队密谋陷害他，最终将他杀害。

['tɜːnɪŋ] [naʊ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] ['kærəktəz] [ɒv; əv] ['kɑːmədəs] , ['sɛvərəs] , [ˌæn.tə'naɪ.nəs][ˌkærə'kælə]

Turning	**now**	**to**	**the**	**opposite**	**characters**	**of**	**Commodus**	**,**	**Severus**	**,**	**Antoninus**	**Caracalla**
转弯	现在	到	这	对面的	人物	的	康茂德	,	西弗勒斯	,	安东尼努斯	卡拉卡拉

, [ænd; ənd][mæk'sɪmɪnəs] ,

,	**and**	**Maximinus**	**,**
,	和	马克西米努斯	,

现在让我们转向性格截然相反的康茂德、塞维鲁、安敦尼·卡拉卡拉和马克西米努斯。

[juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][ðem; ðəm][ɔːl]['kruːəl][ænd; ənd] [rə'peɪʃəs] - - [men] [huː] , [tuː; tə]['sætɪsfaɪ][ðeə(r)]['səʊldʒəz]

you	**will**	**find**	**them**	**all**	**cruel**	**and**	**rapacious**	**-**	**-**	**men**	**who**	**,**	**to**	**satisfy**	**their**	**soldiers**
你	将要	寻找	他们	全部	残忍的	和	贪婪	-	-	男人	WHO	,	到	满足	他们的	士兵

,

,
,

你会发现他们个个残忍贪婪——为了满足士兵的欲望，他们

[dɪd] [nɒt] ['hezɪteɪt] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['evri] [kaɪnd][ɒv; əv] [ɪ'nɪkwəti] [ə'genst] [ðə; ðɪ] ['piːp(ə)l] ; [ænd; ənd][ɔːl] ,

did	**not**	**hesitate**	**to**	**commit**	**every**	**kind**	**of**	**iniquity**	**against**	**the**	**people**	**;**	**and**	**all**	**,**
做过	不是	犹豫	到	犯罪	每一个	种类	的	罪恶	反对	这	人们	;	和	全部	,

毫不犹豫地对人民犯下各种罪恶；而且所有，

[ɪk'sept] ['sɛvərəs] , [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ][bæd][end] ; [bʌt; bət][ɪn] ['sɛvərəs] [ðeə(r)][wɒz; wəz][səʊ] [mʌtʃ] ['vælə(r)]

except	**Severus**	**,**	**came**	**to**	**a**	**bad**	**end**	**;**	**but**	**in**	**Severus**	**there**	**was**	**so**	**much**	**valour**
除了	西弗勒斯	,	来了	到	一个	坏的	结尾	;	但	在	西弗勒斯	那里	曾是	所以	很多	勇气

[ðæt] ,

that	**,**
那	,

除了塞维鲁之外，其他人的结局都很悲惨；但塞维鲁身上却有着如此非凡的勇气，

['kiːpɪŋ] [ðə; ðɪ]['səʊldʒəz] ['frendli] , [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ðɪ] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [ə'prest] [baɪ][hɪm] , [hiː; hi]

keeping	**the**	**soldiers**	**friendly**	**,**	**although**	**the**	**people**	**were**	**oppressed**	**by**	**him**	**,**	**he**
保持	这	士兵	友好的	,	虽然	这	人们	是	受压迫者	经过	他	,	他

[rein] [sək'sesfəli] ;

reigned	**successfully**	**;**
统治	成功地	;

尽管人民受到他的压迫，但他仍然成功地与士兵保持友好关系，并统治着国家。

[fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['vælə(r)] [meɪd] [hɪm][səʊ] [mʌtʃ] [əd'maɪəd][ɪn][ðə; ðɪ] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['səʊldʒəz][ænd; ənd]

for	**his**	**valour**	**made**	**him**	**so**	**much**	**admired**	**in**	**the**	**sight**	**of**	**the**	**soldiers**	**and**
为了	他的	勇气	制成	他	所以	很多	钦佩	在	这	视线	的	这	士兵	和

['piːp(ə)l] [ðæt] [ðə; ðɪ]['lætə(r)][wɜː(r); wə(r)] [kept] [ɪn][ə; eɪ] [wei] [ə'stɒnɪʃt] [ænd; ənd] [ɔːd] [ænd; ənd][ðə; ðɪ]

people	**that**	**the**	**latter**	**were**	**kept**	**in**	**a**	**way**	**astonished**	**and**	**awed**	**and**	**the**
人们	那	这	后者	是	保留	在	一个	方式	惊讶	和	敬畏	和	这

['fɔːmə(r)] [rɪ'spektfl] [ænd; ənd]['sætɪsfaɪd] .

former	**respectful**	**and**	**satisfied**	**.**
以前的	尊重	和	使满意	.

他的英勇事迹使他在士兵和人民眼中备受敬仰，以至于人民对他既惊讶又敬畏，而士兵则对他既尊敬又满意。

[ænd; ənd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ðɪ]['ækʃ(ə)nz][ɒv; əv] [ðɪs] [mæn] , [æz; əz][ə; eɪ] [njuː] [prɪns] , [wɜː(r); wə(r)] [greɪt] ,

And	**because**	**the**	**actions**	**of**	**this**	**man**	**,**	**as**	**a**	**new**	**prince**	**,**	**were**	**great**	**,**
和	因为	这	行动	的	这	男人	,	作为	一个	新的	王子	,	是	伟大的	,

因为这人作为新君主的功绩伟大，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [ʃəʊ] ['briːfli] [ðæt] [hiː; hi] [njuː] [wel] [haʊ] [tuː; tə] ['kaʊntəfɪt] [ðə; ðɪ][fɒks][ænd; ənd][ðə; ðɪ]

I	**wish**	**to**	**show**	**briefly**	**that**	**he**	**knew**	**well**	**how**	**to**	**counterfeit**	**the**	**fox**	**and**	**the**
我	希望	到	展示	简要地	那	他	知道	出色地	如何	到	伪造	这	狐狸	和	这

['laɪən] ,

lion	**,**
狮子	,

我想简要地说明，他非常擅长模仿狐狸和狮子。

[wɪtʃ] [n'eɪtʃəz] , [æz; əz][aɪ] [sed] [ə'bʌv] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [prɪns] [tuː; tə] ['ɪmɪteɪt] .

which	natures	,	as	I	said	above	,	it	is	necessary	for	a	prince	to	imitate	.
哪个	自然	,	作为	我	说	多于	,	它	是	必要的	为了	一个	王子	到	模拟	.

正如我前面所说，君主必须效仿哪些性格。

['nəʊɪŋ] [ðə; ði][sləʊθ][ɒv; əv][ðə; ði]['empərə(r)]['dʒuːliən] , [hiː; hi] [pə'sweɪdɪd] [ðə; ði] ['ɑːmi] [ɪn] - ,

Knowing	the	sloth	of	the	Emperor	Julian	,	he	persuaded	the	army	in	Sclavonia	,
会心	这	树懒	的	这	皇帝	朱利安	,	他	被说服	这	军队	在	-	,

他深知皇帝尤利安的懒惰，于是劝说斯克拉沃尼亚的军队。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['kæptɪn] ,

of	which	he	was	captain	,
的	哪个	他	曾是	队长	,

他曾担任队长，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [raɪt] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] [rəʊm] [ænd; ənd] [ə'vendʒ] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv]['pəːtinæks] ,

that	it	would	be	right	to	go	to	Rome	and	avenge	the	death	of	Pertinax	,
那	它	会	是	正确的	到	去	到	罗马	和	报仇	这	死亡	的	视网膜	,

去罗马为佩蒂纳克斯报仇是正确的。

[huː] [hæd; həd] [biːn] [kɪld] [baɪ][ðə; ði] [priː'tɔːrɪən] ['səʊldʒəz] ; [ænd; ənd]['ʌndə(r)] [ðɪs] ['priːtekst] ,

who	had	been	killed	by	the	praetorian	soldiers	;	and	under	this	pretext	,
WHO	有	到过	被杀	经过	这	禁卫军	士兵	;	和	在下面	这	借口	,

他被禁卫军士兵杀害；并以此为借口，

[wɪ'ðaʊt] [ə'piərɪŋ] [tuː; tə][ə'spaɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [θrəʊn] , [hiː; hi] [muːvd] [ðə; ði] ['ɑːmi] [ɒn] [rəʊm] ,

without	appearing	to	aspire	to	the	throne	,	he	moved	the	army	on	Rome	,
没有	出现	到	渴望	到	这	王座	,	他	已搬	这	军队	在	罗马	,

他表面上没有觊觎王位，却率军进军罗马。

[ænd; ənd] [riːtʃt] ['ɪtəli] [bɪ'fɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nəʊn] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['stɑːtɪd] .

and	reached	Italy	before	it	was	known	that	he	had	started	.
和	达到	意大利	前	它	曾是	已知	那	他	有	开始	.

在人们知道他已经出发之前，他就抵达了意大利。

[ɒn] [hɪz; ɪz][ə'raɪv(ə)l][æt; ət] [rəʊm] , [ðə; ði] ['senət] , [θruː] [fɪə(r)] , [ɪ'lektɪd] [hɪm]['empərə(r)][ænd; ənd]

On	his	arrival	at	Rome	,	the	Senate	,	through	fear	,	elected	him	emperor	and
在	他的	到达	在	罗马	,	这	参议院	,	通过	害怕	,	当选	他	皇帝	和

[kɪld] ['dʒuːliən] .

killed	Julian	.
被杀	朱利安	.

他抵达罗马后，元老院出于恐惧，拥立他为帝，并处死了尤利安。

['ɑːftə(r)] [ðɪs] [ðeə(r)] [rɪ'meɪnd] [fɔː(r); fə(r)] ['sɛvərəs] , [huː] [wɪʃt] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm'self] ['mɑːstə(r)][ɒv; əv]

After	this	there	remained	for	Severus	,	who	wished	to	make	himself	master	of
后	这	那里	剩余	为了	西弗勒斯	,	WHO	希望	到	制作	他自己	掌握	的

[ðə; ði] [həʊl] ['empaɪə(r)] ,

the	whole	empire	,
这	所有的	帝国	,

此后，就只剩下塞维鲁一心想成为整个帝国的统治者了。

[tuː] ['dɪfɪkəltɪz] ; [wʌn] [ɪn]['eɪʒə; 'eɪʃə] , [weə(r)] [niː'ʒeə(r)] , [hed] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌeɪʒi'ætɪk; ˌeɪʃi'ætɪk] ['ɑːmi] ,

two	difficulties	;	one	in	Asia	,	where	Niger	,	head	of	the	Asiatic	army	,
二	困难	;	一	在	亚洲	,	在哪里	尼日尔	,	头	的	这	亚洲	军队	,

两个难题；一个在亚洲，尼日尔是亚洲军队的统帅，

[hæd; həd] [kɔːzd] [hɪm'self] [tuː; tə][biː; bi] [prə'kleɪmd] ['empərə(r)] ; [ðə; ði]['ʌðə(r)] [ɪn][ðə; ði] [west] [weə(r)]

had	caused	himself	to	be	proclaimed	emperor	;	the	other	in	the	west	where
有	导致	他自己	到	是	宣布	皇帝	;	这	其他	在	这	西方	在哪里

[æl'biːnəs][wɒz; wəz] ,

Albinus	was	,
白化病	曾是	,

他自立为帝；另一个则在西方，也就是阿尔比努斯所在的地区。

[huː] ['ɔːlsəʊ][ə'spaɪəd][tuː; tə][ðə; ði] [θrəʊn] .

who	also	aspired	to	the	throne	.
WHO	还	渴望	到	这	王座	.

他们也觊觎王位。

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] [kən'sɪdəd] [ˌaɪ 'tiː] ['deɪndʒərəs] [tuː; tə][dɪ'kleə(r)] [hɪm'self] ['hɒstaɪl] [tuː; tə][bəuθ] ,

And	as	he	considered	it	dangerous	to	declare	himself	hostile	to	both	,
和	作为	他	经过考虑的	它	危险的	到	宣布	他自己	敌对的	到	两个都	,

由于他认为公开表示对两者都怀有敌意是危险的，

[hiː; hi] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [ə'tæk] [niː'ʒeə(r)][ænd; ənd][tuː; tə] [dɪ'siːv] [æl'biːnəs] .

he	decided	to	attack	Niger	and	to	deceive	Albinus	.
他	决定	到	攻击	尼日尔	和	到	欺骗	白化病	.

他决定进攻尼日尔，并欺骗阿尔比努斯。

[tuː; tə][ðə; ði]['lætə(r)][hiː; hi] [rəʊt] [ðæt] , ['biːɪŋ] [ɪ'lektɪd] ['empərə(r)][baɪ][ðə; ði] ['senət] ,

To	the	latter	he	wrote	that	,	being	elected	emperor	by	the	Senate	,
到	这	后者	他	写道	那	,	存在	当选	皇帝	经过	这	参议院	,

他写信给后者说，他被元老院选举为皇帝后，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ʃeə(r)] [ðæt] ['dɪgnəti] [wɪð] [hɪm][ænd; ənd][sent] [hɪm][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv]

he	was	willing	to	share	that	dignity	with	him	and	sent	him	the	title	of
他	曾是	愿意的	到	分享	那	尊严	和	他	和	发送	他	这	标题	的

['siːzə(r)] ;

Caesar	;
凯撒	;

他愿意与他分享这份尊严，并授予他凯撒的称号；

[ænd; ənd] , [mɔːr'əʊvə(r)] , [ðæt] [ðə; ði] ['senət] [hæd; həd] [meɪd] [æl'biːnəs][hɪz; ɪz] ['kɒliːg] ;

and	,	moreover	,	that	the	Senate	had	made	Albinus	his	colleague	;
和	,	而且	,	那	这	参议院	有	制成	白化病	他的	同事	;

而且，元老院还任命阿尔比努斯为他的同事；

[wɪtʃ] [θɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [ək'septɪd] [baɪ][æl'biːnəs][æz; əz] [truː] .

which	things	were	accepted	by	Albinus	as	true	.
哪个	事物	是	公认	经过	白化病	作为	真的	.

阿尔比努斯认为哪些事情是真实的?

[bʌt; bət]['ɑːftə(r)] ['sɛvərəs] [hæd; həd] ['kɔŋkə] [ænd; ənd] [kɪld] [niː'ʒeə(r)] , [ænd; ənd]['set(ə)ld] [ˌɔːri'ent(ə)l]

But	after	Severus	had	conquered	and	killed	Niger	,	and	settled	oriental
但	后	西弗勒斯	有	征服	和	被杀	尼日尔	,	和	定居	东方

[ə'feəz] ,

affairs	,
事务	,

但是，在塞维鲁征服并杀死尼格尔，以及解决东方事务之后，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [rəʊm] [ænd; ənd] [kəm'pleɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['senət] [ðæt] [æl'biːnəs] ,

he	returned	to	Rome	and	complained	to	the	Senate	that	Albinus	,
他	返回	到	罗马	和	抱怨	到	这	参议院	那	白化病	,

他返回罗马，向元老院抱怨阿尔比努斯，

['lɪt(ə)l] ['rekəgnaɪzɪŋ] [ðə; ði] ['benɪfɪts] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [rɪ'siːvd] [frɒm; frəm][hɪm] , [hæd; həd][baɪ]

little	recognizing	the	benefits	that	he	had	received	from	him	,	had	by
小的	识别	这	好处	那	他	有	已收到	从	他	,	有	经过

['tretʃəri] [sɔːt] [tuː; tə]['mɜːdə(r)][hɪm] ,

treachery	sought	to	murder	him	,
背信弃义	寻求	到	谋杀	他	,

他丝毫不知自己曾从他那里得到过什么好处，反而背信弃义地企图谋杀他。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ɪn'grætɪtjuːd] [hiː; hi][wɒz; wəz] [kəm'peld] [tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [hɪm] .

and	for	this	ingratitude	he	was	compelled	to	punish	him	.
和	为了	这	忘恩负义	他	曾是	被迫	到	惩治	他	.

而对于这种忘恩负义的行为，他不得不惩罚他。

['ɑːftəwədz] [hiː; hi] [sɔːt] [hɪm] [aʊt] [ɪn] [frɑːns] , [ænd; ənd] [tʊk] [frɒm; frəm] [hɪm] [hɪz; ɪz] ['gʌvənmənt]

Afterwards	**he**	**sought**	**him**	**out**	**in**	**France**	**,**	**and**	**took**	**from**	**him**	**his**	**government**
然后	他	寻求	他	出去	在	法国	,	和	采取	从	他	他的	政府

[ænd; ənd] [laɪf] .

and	**life**	**.**
和	生活	.

之后，他在法国找到了他，夺取了他的政权和性命。

[hiː; hi] [huː] [wɪl] , ['ðeəfɔː(r)] ,

He	**who**	**will**	**,**	**therefore**	**,**
他	WHO	将要	,	所以	,

因此，他将.....

['keəfəli] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] ['ækʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [ðɪs] [mæn] [wɪl] [faɪnd] [hɪm] [ə; eɪ] [məʊst] ['væliənt] ['laɪən] [ænd; ənd]

carefully	**examine**	**the**	**actions**	**of**	**this**	**man**	**will**	**find**	**him**	**a**	**most**	**valiant**	**lion**	**and**
小心	检查	这	行动	的	这	男人	将要	寻找	他	一个	最多	英勇	狮子	和

[ə; eɪ] [məʊst] ['kʌnɪŋ] [fɒks] ;

a	**most**	**cunning**	**fox**	**;**
一个	最多	狡猾	狐狸	;

仔细观察这个人的行为，就会发现他既是一头英勇的狮子，又是一只狡猾的狐狸；

[hiː; hi] [wɪl] [faɪnd] [hɪm] [fɪəd] [ænd; ənd] [rɪ'spektɪd] [baɪ] ['evri] [wʌn] , [ænd; ənd] [nɒt] [heit] [baɪ] [ðə; ði]

he	**will**	**find**	**him**	**feared**	**and**	**respected**	**by**	**every**	**one**	**,**	**and**	**not**	**hated**	**by**	**the**
他	将要	寻找	他	害怕	和	受人尊敬	经过	每一个	一	,	和	不是	憎恨	经过	这

['ɑːmi] ;

army	**;**
军队	;

他会发现他受到所有人的敬畏和尊敬，而不是被军队憎恨；

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [niːd] [nɒt] [biː; bi] [w'ʌndəd] [æt; ət] [ðæt] [hiː; hi] , [ə; eɪ] [njuː] [mæn] ,

and	**it**	**need**	**not**	**be**	**wondered**	**at**	**that**	**he**	**,**	**a**	**new**	**man**	**,**
和	它	需要	不是	是	想知道	在	那	他	,	一个	新的	男人	,

这一点无需感到惊讶，他，一个焕然一新的人，

[wɒz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [həʊld] [ðə; ði] ['empaɪə(r)] [səʊ] [wel] ,

was	**able**	**to**	**hold**	**the**	**empire**	**so**	**well**	**,**
曾是	有能力的	到	抓住	这	帝国	所以	出色地	,

能够如此有效地维持帝国的统治，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hɪz; ɪz] [suː'priːm; sjuː'priːm] [rɪ'naʊn] ['ɔːlweɪz] [prə'tektɪd] [hɪm] [frɒm; frəm] [ðæt] ['heɪtrɪd] [wɪtʃ]

because	**his**	**supreme**	**renown**	**always**	**protected**	**him**	**from**	**that**	**hatred**	**which**
因为	他的	最高	名声	总是	受保护	他	从	那	仇恨	哪个

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [mait] [hæv; həv] [kən'siːvd] [ə'genst] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['vaɪələns] .

the	**people**	**might**	**have**	**conceived**	**against**	**him**	**for**	**his**	**violence**	**.**
这	人们	可能	有	构思	反对	他	为了	他的	暴力	.

因为他极高的声望始终保护他免受人们可能因其暴力行为而产生的仇恨。

[bʌt; bət] [hɪz; ɪz] [sʌn] [ˌæn.tə'naɪ.nəs] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [məʊst] ['emɪnənt] [mæn] , [ænd; ənd] [hæd; həd] ['veri]

But	**his**	**son**	**Antoninus**	**was**	**a**	**most**	**eminent**	**man**	**,**	**and**	**had**	**very**
但	他的	儿子	安东尼努斯	曾是	一个	最多	杰出	男人	,	和	有	非常

['eksələnt] ['kwɒlətiz] ,

excellent	**qualities**	**,**
出色的	品质	,

但他的儿子安东尼努斯是一位杰出的人物，拥有非常优秀的品质。

[wɪtʃ] [meɪd] [hɪm] ['ædmərəb(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] [ək'septəb(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði]

which	**made**	**him**	**admirable**	**in**	**the**	**sight**	**of**	**the**	**people**	**and**	**acceptable**	**to**	**the**
哪个	制成	他	令人钦佩的	在	这	视线	的	这	人们	和	可接受	到	这

['səʊldʒəz] ,

soldiers	**,**
士兵	,

这使他在人民眼中备受敬仰，也受到士兵们的拥戴。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['wɔːlaɪk] [mæn] , [məʊst] [ɪn'djʊərɪŋ] [ɒv; əv] [fə'tiːg] ,

for	he	was	a	warlike	man	,	most	enduring	of	fatigue	,
为了	他	曾是	一个	好战	男人	,	最多	持久	的	疲劳	,

因为他是一个好战的人，极其能耐疲劳。

[ə; eɪ][dɪ'spaɪzər][ɒv; əv][ɔːl] ['delɪkət] [fuːd] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['lʌkʃəriz] ,

a	despiser	of	all	delicate	food	and	other	luxuries	,
一个	鄙视者	的	全部	精美的	食物	和	其他	奢侈品	,

他鄙视一切精致食物和其他奢侈品。

[wɪtʃ] [kɔːzd] [hɪm][tuː; tə][biː; bi] [bɪ'lʌvɪd] [baɪ][ðə; ði] ['ɑːmiz] .

which	caused	him	to	be	beloved	by	the	armies	.
哪个	导致	他	到	是	心爱	经过	这	军队	.

这使他深受军队爱戴。

[ˌnevəðə'les] , [hɪz; ɪz] [fə'rɒsəti] [ænd; ənd] ['kruːəlti] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] [greɪt] [ænd; ənd][səʊ] [ʌn'hɜːd] [ɒv; əv]

Nevertheless	,	his	ferocity	and	cruelties	were	so	great	and	so	unheard	of
尽管如此	,	他的	恶	和	残忍	是	所以	伟大的	和	所以	闻所未闻	的

[ðæt] , ['ɑːftə(r)] ['endləs] ['sɪŋg(ə)l] ['məːdə] ,

that	,	after	endless	single	murders	,
那	,	后	无尽的	单身的	谋杀案	,

然而，他的残暴和残忍程度如此之大，如此闻所未闻，以至于在犯下无数起谋杀案之后，

[hiː; hi] [kɪld] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [rəʊm] [ænd; ənd][ɔːl] [ðəʊz] [ɒv; əv]

he	killed	a	large	number	of	the	people	of	Rome	and	all	those	of
他	被杀	一个	大的	数字	的	这	人们	的	罗马	和	全部	那些	的

[ˌælɪg'zɑːndriə] .

Alexandria	.
亚历山大	.

他屠杀了罗马城内大量民众和亚历山大城内所有居民。

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [heit] [baɪ][ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] , [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] [fɪəd] [baɪ] [ðəʊz] [hiː; hi][hæd; həd]

He	became	hated	by	the	whole	world	,	and	also	feared	by	those	he	had
他	成为	憎恨	经过	这	所有的	世界	,	和	还	害怕	经过	那些	他	有

[ə'raʊnd] [hɪm] ,

around	him	,
大约	他	,

他被全世界憎恨，也令身边的人感到恐惧。

[tuː; tə] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪk'stent] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['məːdə] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ɑːmi] [baɪ][ə; eɪ]

to	such	an	extent	that	he	was	murdered	in	the	midst	of	his	army	by	a
到	这样的	一个	程度	那	他	曾是	被谋杀	在	这	中间	的	他的	军队	经过	一个

[sen'tjʊəriən] .

centurion	.
百夫长	.

以至于他被一名百夫长当着军队的面刺杀。

[ænd; ənd][hɪə(r)][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi]['nəʊtɪd] [ðæt] [sʌtʃ] - [laɪk] ['deθs] ,

And	here	it	must	be	noted	that	such	-	like	deaths	,
和	这里	它	必须	是	著名的	那	这样的	-	喜欢	死亡人数	,

这里必须指出，诸如此类的死亡，

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'lɪbərətli] [ɪn'flɪktɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [rɪ'zɒlvd] [ænd; ənd] ['despərət] ['kʌrɪdʒ] , ['kænɒt]

which	are	deliberately	inflicted	with	a	resolved	and	desperate	courage	,	cannot
哪个	是	故意地	造成的	和	一个	已解决	和	绝望的	勇气	,	不能

[biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] [baɪ] ['prɪnsɪz] ,

be	avoided	by	princes	,
是	避免	经过	王子们	,

这些出于坚定决心和孤注一掷的勇气而蓄意施加的暴行，是君主们无法避免的。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['eni] [wʌn] [hu:] [dʌz] [nɒt] [fɪə(r)][tu:; tə][daɪ][kæn; kən] [ɪn'flɪkt] [ðem; ðəm] ;

because	any	one	who	does	not	fear	to	die	can	inflict	them	;
因为	任何	一	WHO	做	不是	害怕	到	死	能	造成	他们	;

因为任何不怕死的人都能造成伤害；

[bʌt; bət][ə; eɪ] [prɪns] [meɪ] [fɪə(r)][ðem; ðəm][ðə; ði] [les] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['veri] [reə(r)] ;

but	a	prince	may	fear	them	the	less	because	they	are	very	rare	;
但	一个	王子	可能	害怕	他们	这	较少的	因为	他们	是	非常	稀有的	;

但王子或许不会那么害怕它们，因为它们非常罕见；

[hi:; hi][hæz; həz]['əʊnli][tu:; tə][bi:; bi] ['keəf(ə)l] [nɒt][tu:; tə][du:; də] ['eni] [greɪv] ['ɪndʒəri][tu:; tə] [ðəʊz] [hu:m]

he	has	only	to	be	careful	not	to	do	any	grave	injury	to	those	whom
他	有	仅有的	到	是	小心	不是	到	做	任何	严重	受伤	到	那些	谁

[hi:; hi] [im'plɔi] [ɔ:(r)][hæz; həz] [ə'raʊnd] [hɪm] [ɪn][ðə; ði] ['sɜ:vɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] .

he	employs	or	has	around	him	in	the	service	of	the	state	.
他	雇佣	或者	有	大约	他	在	这	服务	的	这	状态	.

他只需要注意不要对他雇佣的或为国家服务的身边的人造成任何严重伤害。

[ˌæn.tə'naɪ.nəs][hæd; həd][nɒt] ['teɪkən] [ðɪs] [keə(r)] , [bʌt; bət][hæd; həd] [ˌkɑ:ntju:'mi:liəsli] [kɪld] [ə; eɪ] ['brʌðə(r)]

Antoninus	had	not	taken	this	care	,	but	had	contumeliously	killed	a	brother
安东尼努斯	有	不是	已采取	这	关心	,	但	有	傲慢地	被杀	一个	兄弟

[ɒv; əv] [ðæt] [sen'tjʊəriən] ,

of	that	centurion	,
的	那	百夫长	,

安东尼努斯没有采取这种谨慎措施，反而傲慢地杀死了那位百夫长的兄弟。

[hu:m] ['ɔ:lsəʊ][hi:; hi] ['deɪli] ['θret(ə)nd] , [jet] [rɪ'teɪnd] [ɪn][hɪz; ɪz] ['bɒdigɑ:d] ; [wɪtʃ] , [æz; əz][ˌaɪ 'ti:]

whom	also	he	daily	threatened	,	yet	retained	in	his	bodyguard	;	which	,	as	it
谁	还	他	日常的	威胁	,	然而	保留	在	他的	保镖	;	哪个	,	作为	它

[tɜ:nd] [aʊt] ,

turned	out	,
转向	出去	,

他每天都威胁这个人，却仍然让他留在自己的保镖队伍中；结果证明，

[wɒz; wəz][ə; eɪ] [ræʃ] [θɪŋ] [tu:; tə][du:; də] , [ænd; ənd] [pru:vd] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['ru:ɪn] .

was	a	rash	thing	to	do	,	and	proved	the	emperor's	ruin	.
曾是	一个	皮疹	事物	到	做	,	和	已证实	这	皇帝的	废墟	.

这样做太鲁莽了，也导致了皇帝的垮台。

[bʌt; bət][let][ˌju: 'es] [kʌm] [tu:; tə] ['kɑ:mədəs] ,

But	let	us	come	to	Commodus	,
但	让	我们	来	到	康茂德	,

但让我们来说说康茂德吧。

[tu:; tə] [hu:m] [ˌaɪ 'ti:][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [bi:n] ['veri] ['i:zi] [tu:; tə][həʊld][ðə; ði]['empaɪə(r)] , [fɔ:(r); fə(r)] ,

to	whom	it	should	have	been	very	easy	to	hold	the	empire	,	for	,
到	谁	它	应该	有	到过	非常	简单的	到	抓住	这	帝国	,	为了	,

对于他们来说，统治帝国本应轻而易举，因为.....

['bi:ɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['mɑ:kəs] , [hi:; hi][hæd; həd] [ɪn'herɪtɪd] [ˌaɪ 'ti:] ,

being	the	son	of	Marcus	,	he	had	inherited	it	,
存在	这	儿子	的	马库斯	,	他	有	遗传	它	,

作为马库斯的儿子，他继承了它。

[ænd; ənd][hi:; hi][hæd; həd]['əʊnli][tu:; tə] ['fɒləʊ] [ɪn][ðə; ði] ['fʊtsteps] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['fɑ:ðə(r)][tu:; tə] [pli:z]

and	he	had	only	to	follow	in	the	footsteps	of	his	father	to	please
和	他	有	仅有的	到	跟随	在	这	脚步声	的	他的	父亲	到	请

[hɪz; ɪz] ['pi:p(ə)l] [ænd; ənd]['səʊldʒəz] ;

his	people	and	soldiers	;
他的	人们	和	士兵	;

他只需效仿父亲的做法，就能取悦他的人民和士兵；

[bʌt; bət] , ['biːɪŋ] [baɪ]['neɪtʃə(r)]['kruːəl][ænd; ənd]['bruːt(ə)l] ,

but	**,**	**being**	**by**	**nature**	**cruel**	**and**	**brutal**	**,**
但	,	存在	经过	自然	残忍的	和	野蛮	,

但是，由于天性残忍暴戾，

[hiː; hi] [geɪv] [hɪm'self] [ʌp] [tuː; tə] [ə'mjuːzɪŋ] [ðə; ði]['səʊldʒəz][ænd; ənd] [kə'rʌpt] [ðem; ðəm] ,

he	**gave**	**himself**	**up**	**to**	**amusing**	**the**	**soldiers**	**and**	**corrupting**	**them**	**,**
他	给予	他自己	向上	到	有趣	这	士兵	和	腐败	他们	,

他沉迷于取悦士兵和腐蚀他们，

[səʊ] [ðæt] [hiː; hi] [mait] [ɪn'dʌldʒ] [hɪz; ɪz] [rə'pæsəti] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ; [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] ,

so	**that**	**he**	**might**	**indulge**	**his**	**rapacity**	**upon**	**the**	**people**	**;**	**on**	**the**	**other**	**hand**	**,**
所以	那	他	可能	放纵	他的	贪婪	之上	这	人们	;	在	这	其他	手	,

以便他能够肆意掠夺人民；另一方面，

[nɒt] [meɪn'teɪnɪŋ] [hɪz; ɪz] ['dɪgnəti] , ['ɒf(ə)n] [dɪ'sendɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['θɪətə(r)] [tuː; tə] [kəm'piːt] [wɪð]

not	**maintaining**	**his**	**dignity**	**,**	**often**	**descending**	**to**	**the**	**theatre**	**to**	**compete**	**with**
不是	保持	他的	尊严	,	经常	下降	到	这	剧院	到	竞争	和

['glædieɪtəz] ,

gladiators	**,**
角斗士	,

他毫无尊严可言，经常下到剧院与角斗士同台竞技。

[ænd; ənd] ['duːɪŋ] ['ʌðə(r)] [vaɪl] [θɪŋz] , ['lɪt(ə)l] ['wɜːðɪ] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl]['mædʒəsti] ,

and	**doing**	**other**	**vile**	**things**	**,**	**little**	**worthy**	**of**	**the**	**imperial**	**majesty**	**,**
和	正在做	其他	卑鄙的	事物	,	小的	值得	的	这	帝国	威严	,

还做了其他卑鄙无耻的事，完全不配皇室的威严。

[hiː; hi] [fel] ['ɪntuː] [kən'tempt] [wɪð] [ðə; ði]['səʊldʒəz] ,

he	**fell**	**into**	**contempt**	**with**	**the**	**soldiers**	**,**
他	跌倒	进入	鄙视	和	这	士兵	,

他开始鄙视士兵们，

[ænd; ənd] ['biːɪŋ] [heit] [baɪ][wʌn] ['pɑːti] [ænd; ənd] [dɪ'spaɪzd] [baɪ][ðə; ði]['ʌðə(r)] ,

and	**being**	**hated**	**by**	**one**	**party**	**and**	**despised**	**by**	**the**	**other**	**,**
和	存在	憎恨	经过	一	派对	和	被鄙视的	经过	这	其他	,

被一方憎恨，被另一方鄙视，

[hiː; hi][wɒz; wəz][kən'spaɪə(r)] [ə'genst] [ænd; ənd][wɒz; wəz] [kɪld] .

he	**was**	**conspired**	**against**	**and**	**was**	**killed**	**.**
他	曾是	密谋	反对	和	曾是	被杀	.

他遭到阴谋陷害而被杀害。

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['kærəktə(r)] [ɒv; əv][mæk'sɪmɪnəs] .

It	**remains**	**to**	**discuss**	**the**	**character**	**of**	**Maximinus**	**.**
它	遗迹	到	讨论	这	特点	的	马克西米努斯	.

接下来需要探讨的是马克西米努斯的性格。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['veri] ['wɔːlaɪk] [mæn] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɑːmiz] , ['biːɪŋ] [dɪs'gʌstɪd] [wɪð] [ðə; ði]

He	**was**	**a**	**very**	**warlike**	**man**	**,**	**and**	**the**	**armies**	**,**	**being**	**disgusted**	**with**	**the**
他	曾是	一个	非常	好战	男人	,	和	这	军队	,	存在	厌恶	和	这

[ɪ'femɪnəsi] [ɒv; əv][ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] ,

effeminacy	**of**	**Alexander**	**,**
阴柔气质	的	亚历山大	,

他是个好战的人，而军队则对亚历山大的娘娘腔感到厌恶。

[ɒv; əv] [huːm] [ai][hæv; həv] [ɔːl'redi] ['spəʊkən] , [kɪld] [hɪm][ænd; ənd] [ɪ'lektɪd] [mæk'sɪmɪnəs][tuː; tə][ðə; ði]

of	**whom**	**I**	**have**	**already**	**spoken**	**,**	**killed**	**him**	**and**	**elected**	**Maximinus**	**to**	**the**
的	谁	我	有	已经	说	,	被杀	他	和	当选	马克西米努斯	到	这

[θrəʊn] .

throne	**.**
王座	.

我之前已经提到过他，我杀了他，并选举马克西米努斯为王。

[ðɪs] [hiː; hi][dɪd][nɒt] [pə'zes] [fɔː(r); fə(r)] [lɒŋ] , [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [θɪŋz] [meɪd] [hɪm] [heit] [ænd; ənd]

This 这 **he** 他 **did** 做过 **not** 不是 **possess** 具有 **for** 为了 **long** 长的 **,** , **for** 为了 **two** 二 **things** 事物 **made** 制成 **him** 他 **hated** 憎恨 **and** 和

[dɪ'spaɪzd] ;

despised 被鄙视的 **;** ;

他并没有拥有这种地位太久，因为有两件事让他遭人憎恨和鄙视；

[ðə; ði][wʌn] , [hɪz; ɪz] ['hævɪŋ] [kept] [ʃiːp] [ɪn] [θreis] ,

the 这 **one** 一 **,** , **his** 他的 **having** 拥有 **kept** 保留 **sheep** 羊 **in** 在 **Thrace** 色雷斯 **,** ,

那个人，他在色雷斯放过羊。

[wɪtʃ] [brɔːt] [hɪm] ['ɪntuː] [kən'tempt] ([ˌaɪ 'tiː] ['biːɪŋ] [wel] [nəʊn] [tuː; tə][ɔːl] ,

which 哪个 **brought** 带来 **him** 他 **into** 进入 **contempt** 鄙视 **(** (**it** 它 **being** 存在 **well** 出色地 **known** 已知 **to** 到 **all** 全部 **,** ,

这让他名誉扫地（众所周知，

[ænd; ənd] [kən'sɪdəd] [ə; eɪ] [greɪt] [ɪn'dɪgnəti] [baɪ] ['evri] [wʌn]) , [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] ,

and 和 **considered** 经过考虑的 **a** 一个 **great** 伟大的 **indignity** 侮辱 **by** 经过 **every** 每一个 **one** 一 **)**) **,** , **and** 和 **the** 这 **other** 其他 **,** ,

（被所有人视为极大的侮辱），而另一个，

[hɪz; ɪz] ['hævɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ək'seʃ(ə)n] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [də'mɪnjənz] [dɪ'fɜːd] ['gəʊɪŋ][tuː; tə] [rəʊm] [ænd; ənd]

his 他的 **having** 拥有 **at** 在 **the** 这 **accession** 加入 **to** 到 **his** 他的 **dominions** 领地 **deferred** 延期 **going** 去 **to** 到 **Rome** 罗马 **and** 和

['teɪkɪŋ] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [siːt] ;

taking 采取 **possession** 拥有 **of** 的 **the** 这 **imperial** 帝国 **seat** 座位 **;** ;

他在登基后推迟了前往罗马并占领皇位的时间；

[hiː; hi][hæd; həd]['ɔːlsəʊ] [geɪnd] [ə; eɪ][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ʌtməʊst] [fə'rɒsəti] [baɪ] ['hævɪŋ] ,

he 他 **had** 有 **also** 还 **gained** 获得 **a** 一个 **reputation** 名声 **for** 为了 **the** 这 **utmost** 极致 **ferocity** 恶 **by** 经过 **having** 拥有 **,** ,

他还因极其凶残而声名狼藉，

[θruː] [hɪz; ɪz] ['priːfekt] [ɪn] [rəʊm] [ænd; ənd] [ˌels'weə(r)] [ɪn][ðə; ði]['empaɪə(r)] , ['præktɪst] ['meni]

through 通过 **his** 他的 **prefects** 级长 **in** 在 **Rome** 罗马 **and** 和 **elsewhere** 别处 **in** 在 **the** 这 **empire** 帝国 **,** , **practised** 已实践 **many** 许多

['kruːəlti] ,

cruelties 残忍 **,** ,

他通过其在罗马和帝国其他地方的官员，实施了许多残暴行径。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] [wɒz; wəz] [muːvd] [tuː; tə]['æŋgə(r)][æt; ət][ðə; ði] ['miːnnəs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [bɜːθ]

so 所以 **that** 那 **the** 这 **whole** 所有的 **world** 世界 **was** 曾是 **moved** 已搬 **to** 到 **anger** 愤怒 **at** 在 **the** 这 **meanness** 卑鄙 **of** 的 **his** 他的 **birth** 出生

[ænd; ənd][tuː; tə][fɪə(r)][æt; ət][hɪz; ɪz][bɑː'bærəti] .

and 和 **to** 到 **fear** 害怕 **at** 在 **his** 他的 **barbarity** 野蛮 **.** .

因此，全世界都因他的卑贱出身而愤怒，因他的野蛮行径而恐惧。

[fɜːst] ['æfrɪkə] [rɪ'beld] , [ðen] [ðə; ði] ['senət] [wɪð] [ɔːl][ðə; ði]['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [rəʊm] ,

First 第一的 **Africa** 非洲 **rebelled** 叛乱 **,** , **then** 然后 **the** 这 **Senate** 参议院 **with** 和 **all** 全部 **the** 这 **people** 人们 **of** 的 **Rome** 罗马 **,** ,

首先是非洲起义，然后是罗马元老院和全体罗马人民起义。

[ænd; ənd][ɔːl] ['ɪtəli] [kən'spaɪə(r)] [ə'genst] [hɪm] , [tuː; tə] [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] ['ædɪd] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['ɑːmi] ;

and 和 **all** 全部 **Italy** 意大利 **conspired** 密谋 **against** 反对 **him** 他 **,** , **to** 到 **which** 哪个 **may** 可能 **be** 是 **added** 额外 **his** 他的 **own** 自己的 **army** 军队 **;** ;

全意大利都密谋反对他，再加上他自己的军队；

[ðɪs] ['lætə(r)] , [bɪ'siːdʒɪŋ] [ˌɑːkwə'leɪə, ˌɑːkwiː'lejɑː][ænd; ənd] ['miːtɪŋ] [wɪð] ['dɪfɪkəltɪz] [ɪn] ['teɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,

this	latter	,	besieging	Aquileia	and	meeting	with	difficulties	in	taking	it	,
这	后者	,	围攻	阿奎莱亚	和	会议	和	困难	在	采取	它	,

[wɜː(r); wə(r)] [dɪs'gʌstɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['kruːəlti] ,

were	disgusted	with	his	cruelties	,
是	厌恶	和	他的	残忍	,

后者围攻阿奎莱亚，攻克该城困难重重，对他的残暴行径感到厌恶。

[ænd; ənd] ['fɪrɪŋ] [hɪm] [les] [wen] [ðeɪ] [faʊnd] [səʊ] ['meni] [ə'genst] [hɪm] , ['mə:də] [hɪm] .

and	fearing	him	less	when	they	found	so	many	against	him	,	murdered	him	.
和	害怕	他	较少的什么时候		他们	成立	所以	许多	反对	他	,	被谋杀	他	.

当他们发现有那么多人反对他时，就不那么害怕他了，于是杀害了他。

[ai][duː; də][nɒt] [wɪʃ] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ˌhiːliə'^æbələs] , [mə'kraɪnəs] , [ɔː(r)]['dʒuːliən] , [huː] , ['biːɪŋ]

I	do	not	wish	to	discuss	Heliogabalus	,	Macrinus	,	or	Julian	,	who	,	being
我	做	不是	希望	到	讨论	赫利奥加巴卢斯	,	大马里努斯	,	或者	朱利安	,	WHO	,	存在

['θʌrəli] [kən'temptəbl] ,

thoroughly	contemptible	,
彻底	可鄙	,

我不想讨论赫拉伽巴卢斯、马克里努斯或朱利安，他们都是彻头彻尾的卑鄙之徒。

[wɜː(r); wə(r)] ['kwɪkli] [waɪpt] [aʊt] ;

were	quickly	wiped	out	;
是	迅速地	擦拭	出去	;

很快就被消灭了；

[bʌt; bət][aɪ] [wɪl] [brɪŋ] [ðɪs] ['dɪskɔːs] [tuː; tə][ə; eɪ] [kən'kluːʒn] [baɪ] ['seɪɪŋ] [ðæt] ['prɪnsɪz] [ɪn]['aʊə(r)] [taɪmz]

but	I	will	bring	this	discourse	to	a	conclusion	by	saying	that	princes	in	our	times
但	我	将要	带来	这	话语	到	一个	结论	经过	说	那	王子们	在	我们的	时代

[hæv; həv] [ðɪs] ['dɪfɪkəlti] [ɒv; əv] ['gɪvɪŋ] [ɪn'ɔːdɪnət] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][tuː; tə][ðeə(r)]['səʊldʒəz][ɪn][ə; eɪ][fɑː(r)] [les]

have	this	difficulty	of	giving	inordinate	satisfaction	to	their	soldiers	in	a	far	less
有	这	困难	的	给予	过度	满意	到	他们的	士兵	在	一个	远的	较少的

[dɪ'griː] ,

degree	,
程度	,

但我最后要说的是，我们这个时代的君主们虽然面临着让士兵们获得极大满足的难题，但程度却远不及过去。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] , [ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [wʌn][hæz; həz][tuː; tə] [gɪv] [ðem; ðəm][sʌm; səm] [ɪn'dʌldʒəns] , [ðæt] [ɪz]

because	,	notwithstanding	one	has	to	give	them	some	indulgence	,	that	is
因为	,	虽然	一	有	到	给	他们	一些	放纵	,	那	是

[suːn] [dʌn] ;

soon	done	;
很快	完毕	;

因为，尽管必须对他们有所宽容，但这很快就会过去；

[nʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] ['prɪnsɪz] [hæv; həv] ['ɑːmiz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)]['vet(ə)rənz][ɪn][ðə; ði] ['gʌvənəns] [ænd; ənd]

none	of	these	princes	have	armies	that	are	veterans	in	the	governance	and
没有任何	的	这些	王子们	有	军队	那	是	退伍军人	在	这	治理	和

[ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['prɒvɪnsɪz] ,

administration	of	provinces	,
行政	的	省份	,

这些王子们都没有在治理和行政方面经验丰富的军队。

[æz; əz][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['ɑːmiz] [ɒv; əv][ðə; ði]['rəʊmən]['empaɪə(r)] ;

as	were	the	armies	of	the	Roman	Empire	;
作为	是	这	军队	的	这	罗马	帝国	;

就像罗马帝国的军队一样；

[ænd; ənd] [ˌweər'æz] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðen] [mɔː(r)] ['nesəsəri] [tuː; tə] [gɪv] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]

and	whereas	it	was	then	more	necessary	to	give	satisfaction	to	the
和	然而	它	曾是	然后	更多的	必要的	到	给	满意	到	这

['səʊldʒəz][ðæn; ðən][tuː; tə][ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,

soldiers	than	to	the	people	,
士兵	比	到	这	人们	,

而当时满足士兵的需求比满足平民的需求更为重要，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] [mɔː(r)] ['nesəsəri] [tuː; tə][ɔːl] ['prɪnsɪz] , [ɪk'sept] [ðə; ði] [tɜːk] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sɔldən] ,

it	is	now	more	necessary	to	all	princes	,	except	the	Turk	and	the	Soldan	,
它	是	现在	更多的	必要的	到	全部	王子们	,	除了	这	土耳其人	和	这	索尔丹	,

现在，除了土耳其人和苏丹人之外，所有君主都更加需要它了。

[tuː; tə]['sætɪsfaɪ][ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['rɑːðə(r)][ðə; ði]['səʊldʒəz] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][mɔː(r)]

to	satisfy	the	people	rather	the	soldiers	,	because	the	people	are	the	more
到	满足	这	人们	相当	这	士兵	,	因为	这	人们	是	这	更多的

['paʊəf(ə)l] .

powerful	.
强大的	.

要满足人民而不是士兵的需求，因为人民更强大。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [ə'bʌv] [ai][hæv; həv] [ɪk'septɪd] [ðə; ði] [tɜːk] ,

From	the	above	I	have	excepted	the	Turk	,
从	这	多于	我	有	例外	这	土耳其人	,

以上内容中，我排除了土耳其人。

[huː] ['ɔːlweɪz] [kiːps] [raʊnd] [hɪm] [twelv] ['θaʊz(ə)nd] ['ɪnfəntri] [ænd; ənd] [ˌfɪf'tiːn] ['θaʊz(ə)nd] ['kæv(ə)lri][ɒn]

who	always	keeps	round	him	twelve	thousand	infantry	and	fifteen	thousand	cavalry	on
WHO	总是	保持	圆形的	他	十二	千	步兵	和	十五	千	骑兵	在

[wɪtʃ] [dɪ'pend] [ðə; ði][sɪ'kjʊərəti][ænd; ənd] [streŋθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɪŋdəm] ,

which	depend	the	security	and	strength	of	the	kingdom	,
哪个	依赖	这	安全	和	力量	的	这	王国	,

他身边始终驻扎着一万两千步兵和一万五千骑兵，王国的安全和强盛都依赖于此。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəsəri] [ðæt] , ['pʊtɪŋ] [ə'saɪd] ['evri] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,

and	it	is	necessary	that	,	putting	aside	every	consideration	for	the	people	,
和	它	是	必要的	那	,	推杆	旁边	每一个	考虑	为了	这	人们	,

因此，必须抛开一切对人民的考量，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [kiːp] [ðem; ðəm][hɪz; ɪz] [frendz] .

he	should	keep	them	his	friends	.
他	应该	保持	他们	他的	朋友们	.

他应该和他们保持朋友关系。

[ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɔldən] [ɪz]['sɪmələ(r)] ; ['biːɪŋ] [ɪn'taɪəli] [ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv]['səʊldʒəz] ,

The	kingdom	of	the	Soldan	is	similar	;	being	entirely	in	the	hands	of	soldiers	,
这	王国	的	这	索尔丹	是	相似的	;	存在	完全	在	这	双手	的	士兵	,

索尔丹王国的情况也类似，完全掌握在士兵手中。

[ˌaɪ 'tiː] [f'ɒləʊz] [ə'gen] [ðæt] , [wɪ'ðaʊt] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['piːp(ə)l] , [hiː; hi][mʌst; məst] [kiːp] [ðem; ðəm]

it	follows	again	that	,	without	regard	to	the	people	,	he	must	keep	them
它	跟随	再次	那	,	没有	看待	到	这	人们	,	他	必须	保持	他们

[hɪz; ɪz] [frendz] .

his	friends	.
他的	朋友们	.

由此可见，他必须不顾人民的感受，与他们保持朋友关系。

[bʌt; bət][juː; jʊ][mʌst; məst][nəʊt] [ðæt] [ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɔldən] [ɪz] [ˌʌn'laɪk] [ɔːl] ['ʌðə(r)] [ˌprɪnsɪ'pælɪtiz]

But	you	must	note	that	the	state	of	the	Soldan	is	unlike	all	other	principalities
但	你	必须	笔记	那	这	状态	的	这	索尔丹	是	与此不同	全部	其他	公国

,

,

,

但你必须注意到，索尔丹的情况与其他所有公国都不同。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ðæt] [ˌaɪ 'tiːt][ɪz] [laɪk] [ðə; ði] ['krɪstʃən] [pɒn'tɪfɪkeɪt] ,

for	the	reason	that	it	is	like	the	Christian	pontificate	,
为了	这	原因	那	它	是	喜欢	这	基督教	布道	,

因为它类似于基督教的教皇制度，

[wɪtʃ] ['kænɒt] [biː; bi] [kɔːld] ['aɪðə(r)][æn; ən] [hə'redɪt(ə)ri] [ɔː(r)][ə; eɪ] ['njuːli] [fɔːmd] [ˌprɪnsɪ'pæləti] ;

which	cannot	be	called	either	an	hereditary	or	a	newly	formed	principality	;
哪个	不能	是	称为	任何一个	一个	遗传	或者	一个	新	形成	公国	;

它既不能被称为世袭公国，也不能被称为新成立的公国；

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] [prɪns] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ðə; ði] ['eəz] ,

because	the	sons	of	the	old	prince	are	not	the	heirs	,
因为	这	儿子们	的	这	老的	王子	是	不是	这	继承人	,

因为老王子的儿子们并非继承人，

[bʌt; bət][hiː; hi] [huː] [ɪz] [ɪ'lektɪd] [tuː; tə] [ðæt] [pə'zɪʃ(ə)n] [baɪ] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [ɔː'θɒrəti] ,

but	he	who	is	elected	to	that	position	by	those	who	have	authority	,
但	他	WHO	是	当选	到	那	位置	经过	那些	WHO	有	权威	,

但由有权势的人选举担任那个职位的人，

[ænd; ənd][ðə; ði] [sʌnz] [rɪ'meɪn] ['əʊnli] ['nəʊblmən] .

and	the	sons	remain	only	noblemen	.
和	这	儿子们	保持	仅有的	贵族	.

而儿子们也只是贵族而已。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['biːɪŋ] [æn; ən] ['eɪnʃənt] ['kʌstəm] , [ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [kɔːld] [ə; eɪ] [njuː] [ˌprɪnsɪ'pæləti] ,

And	this	being	an	ancient	custom	,	it	cannot	be	called	a	new	principality	,
和	这	存在	一个	古老的	风俗	,	它	不能	是	称为	一个	新的	公国	,

鉴于这是一种古老的习俗，它不能被称为一个新的公国。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [nʌn] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['dɪfɪkəltɪz] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [met] [wɪð] [ɪn] [njuː]

because	there	are	none	of	those	difficulties	in	it	that	are	met	with	in	new
因为	那里	是	没有任何	的	那些	困难	在	它	那	是	遇见	和	在	新的

[wʌnz] ;

ones	;
一个	;

因为它不存在新事物中会遇到的那些困难；

[fɔː(r); fə(r)] [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [prɪns] [ɪz] [njuː] , [ðə; ði][ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ɪz][əʊld] ,

for	although	the	prince	is	new	,	the	constitution	of	the	state	is	old	,
为了	虽然	这	王子	是	新的	,	这	宪法	的	这	状态	是	老的	,

虽然君主是新任的，但国家的宪法却是古老的。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [freɪmd] [səʊ][æz; əz][tuː; tə] [rɪ'siːv] [hɪm][æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)][ɪts] [hə'redɪt(ə)ri]

and	it	is	framed	so	as	to	receive	him	as	if	he	were	its	hereditary
和	它	是	框	所以	作为	到	收到	他	作为	如果	他	是	它是	遗传

[lɔːd] .

lord	.
主	.

它的结构安排是为了迎接他，仿佛他是它的世袭领主一般。

[bʌt; bət] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['dɪskɔːs] ,

But	returning	to	the	subject	of	our	discourse	,
但	返回	到	这	主题	的	我们的	话语	,

但回到我们讨论的主题，

[ai] [seɪ] [ðæt] [huːˈevə(r)] [wɪl] [kənˈsɪdə(r)] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [əkˈnɒlɪdʒ] [ðæt] [ˈaɪðə(r)] [ˈheɪtrɪd] [ɔː(r)] [kənˈtempt]

I	say	that	whoever	will	consider	it	will	acknowledge	that	either	hatred	or	contempt
我	说	那	谁	将要	考虑	它	将要	承认	那	任何一个	仇恨	或者	鄙视

[hæz; həz] [biːn] [ˈfeɪt(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] [əˈbʌv] - [nemd] [ˈempərəz] ,

has	been	fatal	to	the	above	-	named	emperors	,
有	到过	致命的	到	这	多于	-	命名	皇帝们	,

我认为，凡是认真思考过这个问题的人都会承认，仇恨或蔑视对上述几位皇帝来说都是致命的。

[ænd; ənd] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [ˈrekəgˈnaɪzd] [ˈɔːlsəʊ] [haʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈhæpənd] [ðæt] ,

and	it	will	be	recognized	also	how	it	happened	that	,
和	它	将要	是	认可	还	如何	它	发生	那	,

人们也将认识到事情是如何发生的，

[ə; eɪ] [ˈnʌmbə(r)] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ˈæktɪŋ] [ɪn] [wʌn] [wei] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [ˈnʌmbə(r)] [ɪn] [əˈnʌðə(r)] ,

a	number	of	them	acting	in	one	way	and	a	number	in	another	,
一个	数字	的	他们	表演	在	一	方式	和	一个	数字	在	其他	,

他们当中有些人采取一种行动，有些人则采取另一种行动。

[ˈəʊnli] [wʌn] [ɪn] [iːtʃ] [wei] [keɪm] [tuː; tə] [ə; eɪ] [ˈhæpi] [end] [ænd; ənd] [ðə; ði] [rest] [tuː; tə] [ʌnˈhæpi] [wʌnz] .

only	one	in	each	way	came	to	a	happy	end	and	the	rest	to	unhappy	ones	.
仅有的	一	在	每个	方式	来了	到	一个	快乐的	结尾	和	这	休息	到	不开心	一个	.

每种方式中只有一件事情以圆满结局告终，其余的都以悲剧收场。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [ˈjuːsləs] [ænd; ənd] [ˈdeɪndʒərəs] [fɔː(r); fə(r)] [ˈpəːtinæks] [ænd; ənd]

Because	it	would	have	been	useless	and	dangerous	for	Pertinax	and
因为	它	会	有	到过	无用	和	危险的	为了	视网膜	和

[ˌælɪgˈzɑːndə(r); ˌælɪgˈzændə(r)] , [ˈbiːɪŋ] [njuː] [ˈprɪnsɪz] ,

Alexander	,	being	new	princes	,
亚历山大	,	存在	新的	王子们	,

因为对于新晋王子佩蒂纳克斯和亚历山大来说，这样做既无用又危险。

[tuː; tə] [ˈɪmɪteɪt] [ˈmɑːkəs] , [huː] [wɒz; wəz] [eə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌprɪnsɪˈpæləti] ;

to	imitate	Marcus	,	who	was	heir	to	the	principality	;
到	模拟	马库斯	,	WHO	曾是	继承人	到	这	公国	;

效仿马库斯，他是公国的继承人；

[ænd; ənd] [ˈlaɪkwaɪz] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [ˈʌtəli] [dɪˈstrʌktɪv] [tuː; tə] [ˌkærəˈkælə] , [ˈkɑːmədəs] ,

and	likewise	it	would	have	been	utterly	destructive	to	Caracalla	,	Commodus	,
和	同样地	它	会	有	到过	完全地	破坏性的	到	卡拉卡拉	,	康茂德	,

[ænd; ənd] [mækˈsɪmɪnəs] [tuː; tə] [hæv; həv] [ˈɪmɪteɪtɪd] [ˈsɛvərəs] ,

and	Maximinus	to	have	imitated	Severus	,
和	马克西米努斯	到	有	模仿	西弗勒斯	,

同样，如果卡拉卡拉、康茂德和马克西米努斯效仿塞维鲁，那对他们来说将是极其毁灭性的。

[ðeɪ] [nɒt] [ˈhævɪŋ] [səˈfɪʃ(ə)nt] [ˈvælə(r)] [tuː; tə] [ɪˈneɪb(ə)l] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [tred] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ˈfʊtsteps] .

they	not	having	sufficient	valour	to	enable	them	to	tread	in	his	footsteps	.
他们	不是	拥有	充足的	勇气	到	使能够	他们	到	踏	在	他的	脚步声	.

他们没有足够的勇气去追随他的脚步。

[ˈðeəfɔː(r)] [ə; eɪ] [prɪns] , [njuː] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌprɪnsɪˈpæləti] , [ˈkænɒt] [ˈɪmɪteɪt] [ðə; ði] [ˈækʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [ˈmɑːkəs]

Therefore	a	prince	,	new	to	the	principality	,	cannot	imitate	the	actions	of	Marcus
所以	一个	王子	,	新的	到	这	公国	,	不能	模拟	这	行动	的	马库斯

,

,

,

因此，一位初登公国的王子不能效仿马库斯的行为。

[nɔː(r)] , [əˈgen] , [ɪz] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈnesəsəri] [tuː; tə] [ˈfɒləʊ] [ðəʊz] [ɒv; əv] [ˈsɛvərəs] ,

nor	,	again	,	is	it	necessary	to	follow	those	of	Severus	,
也不	,	再次	,	是	它	必要的	到	跟随	那些	的	西弗勒斯	,

同样，也没有必要遵循塞维鲁的观点。

[bʌt; bət][hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə] [teɪk] [frɒm; frəm] ['sɛvərəs] [ðəʊz] [pɑːts] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['nesəsəri] [tuː; tə]

but	he	ought	to	take	from	Severus	those	parts	which	are	necessary	to
但	他	应该	到	拿	从	西弗勒斯	那些	部分	哪个	是	必要的	到

[faʊnd] [hɪz; ɪz] [steɪt] ,

found	his	state	,
成立	他的	状态	,

但他应该从塞维鲁那里汲取建立自己国家所必需的部分。

[ænd; ənd][frɒm; frəm] ['mɑːkəs] [ðəʊz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)]['prɒpə(r)][ænd; ənd] ['glɔːriəs] [tuː; tə] [kiːp] [ə; eɪ] [steɪt]

and	from	Marcus	those	which	are	proper	and	glorious	to	keep	a	state
和	从	马库斯	那些	哪个	是	恰当的	和	辉煌	到	保持	一个	状态

[ðæt] [meɪ] [ɔːl'redi] [biː; bi]['steɪb(ə)l][ænd; ənd][fɜːm] .

that	may	already	be	stable	and	firm	.
那	可能	已经	是	稳定的	和	公司	.

而马库斯认为，那些适合且光荣的事物，能够维护一个已经稳定牢固的国家。

['tʃæptə(r)] ['eks 'eks]

CHAPTER	XX
章	xx

第二十章

[ɑː(r); ə(r)] ['fɔːtrisiz] , [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] [tuː; tə] [wɪtʃ] ['prɪnsɪz] ['ɒf(ə)n] [rɪ'zɔːt] ,

ARE	FORTRESSES	,	AND	MANY	OTHER	THINGS	TO	WHICH	PRINCES	OFTEN	RESORT	,
是	堡垒	,	和	许多	其他	事物	到	哪个	王子们	经常	采取	,

[ˌædvən'teɪdʒəs] [ɔː(r)] ['hɜːtfl] ? [wʌn] .

ADVANTAGEOUS	OR	HURTFUL	?	1	.
有利	或者	伤人的	?	1	.

堡垒以及王子们经常采取的许多其他措施，究竟是有利还是有害?

[sʌm; səm] ['prɪnsɪz] , [səʊ][æz; əz][tuː; tə][həʊld] [sɪ'kjʊəli] [ðə; ði] [steɪt] , [hæv; həv] [dɪs'ɑːmd] [ðeə(r)]['sʌbdʒɪkts] ;

Some	princes	,	so	as	to	hold	securely	the	state	,	have	disarmed	their	subjects	;
一些	王子们	,	所以	作为	到	抓住	安全地	这	状态	,	有	解除武装	他们的	主题	;

有些君主为了巩固国家统治，解除了臣民的武装；

['ʌðə(r)z] [hæv; həv] [kept] [ðeə(r)]['sʌbdʒɪkt] [taʊnz] [dɪ'stræktɪd] [baɪ] ['fækʃənz] ; ['ʌðə(r)z] [hæv; həv] ['fɔstə]

others	have	kept	their	subject	towns	distracted	by	factions	;	others	have	fostered
其他的	有	保留	他们的	主题	城镇	愣	经过	派系	;	其他的	有	寄养

['enməti] [ə'genst] [ðəm'selvz] ;

enmities	against	themselves	;
仇恨	反对	他们自己	;

另一些人则利用派系斗争来分散其统治城镇的注意力；还有一些人则挑起内部仇恨；

['ʌðə(r)z] [hæv; həv] [leɪd] [ðəm'selvz] [aʊt] [tuː; tə] [geɪn] ['əʊvə(r)] [ðəʊz] [huːm] [ðeɪ] [di'strʌst] [ɪn] [ðə; ði]

others	have	laid	themselves	out	to	gain	over	those	whom	they	distrusted	in	the
其他的	有	铺设	他们自己	出去	到	获得	超过	那些	谁	他们	不信任	在	这

[bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['gʌvənmənts] ;

beginning	of	their	governments	;
开始	的	他们的	政府	;

另一些人则竭尽全力去争取那些他们在执政初期并不信任的人的支持；

[sʌm; səm][hæv; həv] [bɪlt] ['fɔːtrisiz] ; [sʌm; səm][hæv; həv] [ˌəʊvə'θrəʊn] [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪd] [ðem; ðəm] .

some	have	built	fortresses	;	some	have	overthrown	and	destroyed	them	.
一些	有	建造	堡垒	;	一些	有	被推翻	和	损毁	他们	.

有些人建造了堡垒；有些人推翻并摧毁了它们。

[ænd; ənd] [ɔːl'ðəʊ] [wʌn] ['kænɒt] [gɪv] [ə; eɪ]['faɪn(ə)l]['dʒʌdʒmənt][ɒn][ɔːl][ɒv; əv] [ðiːz] [θɪŋz] [ən'les] [wʌn]

And	although	one	cannot	give	a	final	judgment	on	all	of	these	things	unless	one
和	虽然	一	不能	给	一个	最终的	判断	在	全部	的	这些	事物	除非	一

[pə'zesɪz] [ðə; ði] [pə'tɪkjələz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [steɪts] [ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [hæz; həz][tuː; tə][biː; bi] [meɪd]

possesses	the	particulars	of	those	states	in	which	a	decision	has	to	be	made
拥有	这	细节	的	那些	各州	在	哪个	一个	决定	有	到	是	制成

,

,

,

虽然在掌握需要做出决定的具体情况之前，无法对所有这些事情做出最终判断，

[ˌnevəðə'les] [aɪ] [wɪl] [spiːk] [æz; əz] [ˌkɒmprɪ'hensɪvli] [æz; əz][ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv][ɪt'self] [wɪl] [əd'mɪt] .

nevertheless	I	will	speak	as	comprehensively	as	the	matter	of	itself	will	admit	.
尽管如此	我	将要	说话	作为	全面地	作为	这	事情	的	本身	将要	承认	.

[ˌtuː'tuː] .

2	.
2	.

然而，我将尽可能全面地阐述这个问题。2.

[ðeə(r)] ['nevə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [njuː] [prɪns] [huː] [hæz; həz] [dɪs'ɑːmd] [hɪz; ɪz]['sʌbdʒɪkts] ;

There	never	was	a	new	prince	who	has	disarmed	his	subjects	;
那里	绝不	曾是	一个	新的	王子	WHO	有	解除武装	他的	主题	;

从来没有哪个新君主解除过臣民的武装；

['rɑːðə(r)] [wen] [hiː; hi][hæz; həz] [faʊnd] [ðem; ðəm] [dɪs'ɑːmd] [hiː; hi][hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [ɑːmd] [ðem; ðəm] ,

rather	when	he	has	found	them	disarmed	he	has	always	armed	them	,
相当	什么时候	他	有	成立	他们	解除武装	他	有	总是	武装	他们	,

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ,

because	,
因为	,

相反，当他发现他们解除武装时，他总是会武装他们，因为

[baɪ] ['ɑːmɪŋ] [ðem; ðəm] , [ðəʊz] [ɑːmz] [bɪ'kʌm] [jɔːz] , [ðəʊz] [men] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [di'strʌst]

by	arming	them	,	those	arms	become	yours	,	those	men	who	were	distrusted
经过	武装	他们	,	那些	武器	变得	你的	,	那些	男人	WHO	是	不信任

[bɪ'kʌm] ['feɪθf(ə)l] ,

become	faithful	,
变得	忠实	,

武装他们，那些武器就属于你；那些原本不被信任的人，就会变得忠诚。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['feɪθf(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [kept] [səʊ] , [ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)]['sʌbdʒɪkts] [bɪ'kʌm]

and	those	who	were	faithful	are	kept	so	,	and	your	subjects	become
和	那些	WHO	是	忠实	是	保留	所以	,	和	你的	主题	变得

[jɔː(r); jə(r)] [əd'hiərənt] .

your	adherents	.
你的	信徒	.

那些忠诚的人将继续保持忠诚，你的子民也将成为你的追随者。

[ænd; ənd] [ˌweər'æz] [ɔːl]['sʌbdʒɪkts] ['kænɒt] [biː; bi] [ɑːmd] , [jet] [wen] [ðəʊz] [huːm] [juː; jʊ][duː; də][ɑːm]

And	whereas	all	subjects	cannot	be	armed	,	yet	when	those	whom	you	do	arm
和	然而	全部	主题	不能	是	武装	,	然而	什么时候	那些	谁	你	做	手臂

[ɑː(r); ə(r)] ['benɪfɪtɪd] ,

are	benefited	,
是	受益	,

虽然并非所有臣民都能被武装，但当那些被武装的人从中受益时，

[ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [kæn; kən][biː; bi] ['hændld] [mɔː(r)] ['friːli] , [ænd; ənd] [ðɪs] ['dɪfrəns] [ɪn][ðeə(r)] ['triːtmənt] ,

the	others	can	be	handled	more	freely	,	and	this	difference	in	their	treatment	,
这	其他的	能	是	处理	更多的	自由	,	和	这	不同之处	在	他们的	治疗	,

其他动物可以更自由地对待，而这种对待方式的差异，

[wɪtʃ] [ðeɪ] [kwaɪt] [ˌʌndə'stænd] , [meɪks] [ðə; ði]['fɔːmə(r)][jɔː(r); jə(r)] [dɪ'pendənts] , [ænd; ənd][ðə; ði]['lætə(r)]

which	they	quite	understand	,	makes	the	former	your	dependents	,	and	the	latter
哪个	他们	相当	理解	,	制作	这	以前的	你的	家属	,	和	这	后者

,

,

,

他们完全明白，这使得前者成为你的依附者，而后者，

[kən'sɪdərɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] ['nesəsəri] [ðæt] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv][ðə; ði][məʊst]['deɪndʒə(r)][ænd; ənd]

considering	it	to	be	necessary	that	those	who	have	the	most	danger	and
考虑	它	到	是	必要的	那	那些	WHO	有	这	最多	危险	和

['sɜːvɪs] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv][ðə; ði][məʊst] [rɪ'wɔːd] ,

service	should	have	the	most	reward	,
服务	应该	有	这	最多	报酬	,

考虑到那些承担最大危险和服务的人理应获得最大的回报，

[ɪk'skjuːs][juː; jʊ] .

excuse	you	.
原谅	你	.

失陪了。

[bʌt; bət] [wen] [juː; jʊ] [dɪs'ɑːm] [ðem; ðəm] , [juː; jʊ][æt; ət] [wʌns] [ə'fend] [ðem; ðəm][baɪ] ['ʃəʊɪŋ] [ðæt] [juː; jʊ]

But	when	you	disarm	them	,	you	at	once	offend	them	by	showing	that	you
但	什么时候	你	解除武装	他们	,	你	在	一次	得罪	他们	经过	显示	那	你

[dɪs'trʌst] [ðem; ðəm] ,

distrust	them	,
怀疑	他们	,

但是，当你解除他们的武装时，你立刻就冒犯了他们，因为这表明你不信任他们。

['aɪðə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['kaʊədɪs] [ɔː(r)][fɔː(r); fə(r)] [wɒnt] [ɒv; əv] ['lɔɪəlti] , [ænd; ənd]['aɪðə(r)][ɒv; əv] [ðiːz]

either	for	cowardice	or	for	want	of	loyalty	,	and	either	of	these
任何一个	为了	怯懦	或者	为了	想	的	忠诚	,	和	任何一个	的	这些

[ə'pɪnjənz] [briːdz] ['heɪtrɪd] [ə'genst] [juː; jʊ] .

opinions	breeds	hatred	against	you	.
意见	品种	仇恨	反对	你	.

要么是因为懦弱，要么是因为缺乏忠诚，而这两种想法都会招致对你仇恨。

[ænd; ənd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][juː; jʊ] ['kænɒt] [rɪ'meɪn] [ˌʌn'ɑːmd] , [ˌaɪ 'tiː] [fɒləʊz] [ðæt] [juː; jʊ] [tɜːn] [tuː; tə]

And	because	you	cannot	remain	unarmed	,	it	follows	that	you	turn	to
和	因为	你	不能	保持	徒手	,	它	跟随	那	你	转动	到

['mɜːrsəneriz] ,

mercenaries	,
雇佣兵	,

因为你不可能毫无武装，所以你自然而然地会求助于雇佣兵。

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['kærəktə(r)] [ɔː'redi] [ʃəʊn] ;

which	are	of	the	character	already	shown	;
哪个	是	的	这	特点	已经	所示	;

这些特征已在前面展示过；

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [gʊd] [ðeɪ] [wʊd] [nɒt] [biː; bi] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [dɪ'fend] [juː; jʊ] [ə'genst]

even	if	they	should	be	good	they	would	not	be	sufficient	to	defend	you	against
甚至	如果	他们	应该	是	好的	他们	会	不是	是	充足的	到	保卫	你	反对

['paʊəf(ə)l] ['enəmɪz] [ænd; ənd] [di'strʌst] ['sʌbdʒɪkts] .

powerful	enemies	and	distrusted	subjects	.
强大的	敌人	和	不信任	主题	.

即使它们足够好，也不足以保护你免受强大的敌人和不信任的臣民的侵害。

['ðeəfɔː(r)] , [æz; əz][ai][hæv; həv] [sed] , [ə; eɪ] [njuː] [prɪns] [ɪn][ə; eɪ] [njuː] [ˌprɪnsɪ'pælətɪ] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz]

Therefore	**,**	**as**	**I**	**have**	**said**	**,**	**a**	**new**	**prince**	**in**	**a**	**new**	**principality**	**has**	**always**
所以	,	作为	我	有	说	,	一个	新的	王子	在	一个	新的	公国	有	总是

[dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] [ɑːmz] .

distributed	**arms**	**.**
分布式	武器	.

因此，正如我所说，新君主在新公国中总是会分发武器。

['hɪstəriz; 'hɪstriz][ɑː(r); ə(r)] [fʊl] [ɒv; əv] [ɪg'zæmpl] .

Histories	**are**	**full**	**of**	**examples**	**.**
历史	是	满的	的	示例	.

历史充满了这样的例子。

[bʌt; bət] [wen] [ə; eɪ] [prɪns] [ə'kwaiəz] [ə; eɪ] [njuː] [steɪt] ,

But	**when**	**a**	**prince**	**acquires**	**a**	**new**	**state**	**,**
但	什么时候	一个	王子	收购	一个	新的	状态	,

但是当一位王子获得一个新的国家时，

[wɪtʃ] [hiː; hi] [ædz] [æz; əz][ə; eɪ] ['prɒvɪns] [tuː; tə][hɪz; ɪz][əʊld][wʌn] ,

which	**he**	**adds**	**as**	**a**	**province**	**to**	**his**	**old**	**one**	**,**
哪个	他	添加	作为	一个	省	到	他的	老的	一	,

他将其作为新省份并入原有省份。

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə] [dɪs'ɑːm] [ðə; ðɪ] [men] [ɒv; əv] [ðæt] [steɪt] ,

then	**it**	**is**	**necessary**	**to**	**disarm**	**the**	**men**	**of**	**that**	**state**	**,**
然后	它	是	必要的	到	解除武装	这	男人	的	那	状态	,

那么就必须解除该国男子的武装。

[ɪk'sept] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [biːn] [hɪz; ɪz] [əd'hiərənt] [ɪn] [ə'kwaɪərɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ; [ænd; ənd] [ðiːz] [ə'gen] ,

except	**those**	**who**	**have**	**been**	**his**	**adherents**	**in**	**acquiring**	**it**	**;**	**and**	**these**	**again**	**,**
除了	那些	WHO	有	到过	他的	信徒	在	收购	它	;	和	这些	再次	,

除了那些在他获取权力的过程中一直追随他的人之外；而这些人又.....

[wɪð] [taɪm] [ænd; ənd] [ˌɒpə'tjuːnətɪ] , [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['rendəd] [sɒft] [ænd; ənd] [ɪ'femɪnət] ;

with	**time**	**and**	**opportunity**	**,**	**should**	**be**	**rendered**	**soft**	**and**	**effeminate**	**;**
和	时间	和	机会	,	应该	是	渲染	柔软的	和	阴柔的	;

随着时间和机会的推移，应该变得柔和而女性化；

[ænd; ənd] ['mætəz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['mænɪdʒd] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [ðæt] [ɔːl][ðə; ðɪ] [ɑːmd] [men] [ɪn][ðə; ðɪ]

and	**matters**	**should**	**be**	**managed**	**in**	**such**	**a**	**way**	**that**	**all**	**the**	**armed**	**men**	**in**	**the**
和	事情	应该	是	管理	在	这样的	一个	方式	那	全部	这	武装	男人	在	这

[steɪt] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] ['səʊldʒəz] [huː] [ɪn][jɔː(r); jə(r)][əʊld] [steɪt] [wɜː(r); wə(r)] ['lɪvɪŋ] [nɪə(r)][juː; jʊ] .

state	**shall**	**be**	**your**	**own**	**soldiers**	**who**	**in**	**your**	**old**	**state**	**were**	**living**	**near**	**you**	**.**
状态	将	是	你的	自己的	士兵	WHO	在	你的	老的	状态	是	活的	靠近	你	.

事情的安排应当是这样的：该州所有武装人员都应该是你们自己的士兵，也就是在你们原来的州里住在你们附近的士兵。

[θriː] . ['aʊə(r)] ['fɔːˌfɑːðəz] , [ænd; ənd] [ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['rekən] [waɪz] ,

3	**.**	**Our**	**forefathers**	**,**	**and**	**those**	**who**	**were**	**reckoned**	**wise**	**,**
3	.	我们的	祖先	,	和	那些	WHO	是	估计	明智的	,

3. 我们的祖先，以及那些被认为是智者的人，

[wɜː(r); wə(r)] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['nesəsəri] [tuː; tə][həʊld][piː'stɔːjɑː][baɪ] ['fækʃənz]

were	**accustomed**	**to**	**say**	**that**	**it**	**was**	**necessary**	**to**	**hold**	**Pistoia**	**by**	**factions**
是	习惯	到	说	那	它	曾是	必要的	到	抓住	皮斯托亚	经过	派系

[ænd; ənd]['piːzə][baɪ] ['fɔːtrisiz] ;

and	**Pisa**	**by**	**fortresses**	**;**
和	比萨	经过	堡垒	;

他们过去常说，必须依靠派系来控制皮斯托亚，必须依靠堡垒来控制比萨；

[ænd; ənd] [wɪð] [ðɪs] [aɪ'dɪə] [ðeɪ] ['fɔstə] ['kwɔrəlz] [ɪn][sʌm; səm][ɒv; əv][ðeə(r)] ['trɪbjətri] [taʊnz] [səʊ]

and	with	this	idea	they	fostered	quarrels	in	some	of	their	tributary	towns	so
和	和	这	主意	他们	寄养	争吵	在	一些	的	他们的	支流	城镇	所以

[æz; əz][tuː; tə] [kiːp] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ðə; ðɪ][mɔː(r)] ['iːzəli] .

as	to	keep	possession	of	them	the	more	easily	.
作为	到	保持	拥有	的	他们	这	更多的	容易地	.

他们以此为由，在一些附属城镇挑起争端，以便更容易地保住这些城镇。

[ðɪs] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] [wel] [ɪ'nʌf] [ɪn] [ðəʊz] [taɪmz] [wen] ['ɪtəli] [wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [weɪ] ['bæləns] ,

This	may	have	been	well	enough	in	those	times	when	Italy	was	in	a	way	balanced	,
这	可能	有	到过	出色地	足够的	在	那些	时代	什么时候	意大利	曾是	在	一个	方式	均衡	,

在意大利某种程度上保持平衡的那个时期，这或许已经足够好了。

[bʌt; bət][aɪ][duː; də][nɒt] [bɪ'liːv] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [ək'septɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['priːsept] [fɔː(r); fə(r)][tuː; tə]

but	I	do	not	believe	that	it	can	be	accepted	as	a	precept	for	to
但	我	做	不是	相信	那	它	能	是	公认	作为	一个	戒律	为了	到

- [deɪ] ,

-	day	,
-	天	,

但我认为它不能被当今社会接受为一条准则。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][aɪ][duː; də][nɒt] [bɪ'liːv] [ðæt] ['fækʃənz] [kæn; kən]['evə(r)][biː; bi][ɒv; əv][juːz] ;

because	I	do	not	believe	that	factions	can	ever	be	of	use	;
因为	我	做	不是	相信	那	派系	能	曾经	是	的	使用	;

因为我不认为派系有任何用处；

['rɑːðə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['sɜːt(ə)n] [ðæt] [wen] [ðə; ðɪ] ['enəmi] ['kɒmz] [ə'pɒn][juː; jʊ][ɪn][dɪ'vaɪdɪd] ['sɪtɪz] [juː; jʊ]

rather	it	is	certain	that	when	the	enemy	comes	upon	you	in	divided	cities	you
相当	它	是	肯定	那	什么时候	这	敌人	来	之上	你	在	分割	城市	你

[ɑː(r); ə(r)] ['kwɪkli] [lɒst] ,

are	quickly	lost	,
是	迅速地	丢失的	,

相反，可以肯定的是，当敌人攻入分裂的城市时，你们很快就会溃败。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ðɪ] ['wiːkɪst] ['pɑːti] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [ə'sɪst] [ðə; ðɪ] [ˌaʊt'saɪd] ['fɔːsɪz] [ænd; ənd][ðə; ðɪ]['ʌðə(r)] [wɪl]

because	the	weakest	party	will	always	assist	the	outside	forces	and	the	other	will
因为	这	最弱	派对	将要	总是	协助	这	外部	力量	和	这	其他	将要

[nɒt] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'zɪst] .

not	be	able	to	resist	.
不是	是	有能力的	到	抵抗	.

因为弱势一方总是会帮助外部势力，而另一方则无力抵抗。

[ðə; ðɪ] [və'niːʃənz] , [muːvd] , [æz; əz][aɪ] [bɪ'liːv] , [baɪ][ðə; ðɪ] [ə'bʌv] ['riːz(ə)nz] ,

The	Venetians	,	moved	,	as	I	believe	,	by	the	above	reasons	,
这	威尼斯人	,	已搬	,	作为	我	相信	,	经过	这	多于	原因	,

我认为，威尼斯人正是受到上述原因的触动。

['fɔstə] [ðə; ðɪ] [gwelf] [ænd; ənd] ['gɪbɪˌlaɪn] ['fækʃənz] [ɪn][ðeə(r)] ['trɪbjətri] ['sɪtɪz] ;

fostered	the	Guelph	and	Ghibelline	factions	in	their	tributary	cities	;
寄养	这	圭尔夫	和	吉伯林派	派系	在	他们的	支流	城市	;

在其附属城市中扶植了圭尔夫派和吉伯林派；

[ænd; ənd] [ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ] ['nevə(r)] [ə'laʊd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] ['blʌdʃed] , [jet] [ðeɪ] [nəːs]

and	although	they	never	allowed	them	to	come	to	bloodshed	,	yet	they	nursed
和	虽然	他们	绝不	允许	他们	到	来	到	流血事件	,	然而	他们	护理

[ðiːz] [dɪ'spjuːts; 'dɪspjuːts] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm] ,

these	disputes	amongst	them	,
这些	争议	在	他们	,

虽然他们从未允许这些争端演变成流血冲突，但他们却纵容了这些争端的存在。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['sɪtəznz] , [dɪ'stræktɪd] [baɪ][ðeə(r)] ['dɪfərənsɪz] , [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [ju'naɪt] [ə'genst] [ðem; ðəm] .

so	that	the	citizens	,	distracted	by	their	differences	,	should	not	unite	against	them	.
所以	那	这	公民	,	愣	经过	他们的	差异	,	应该	不是	团结	反对	他们	.

以免公民们因彼此间的分歧而联合起来反对他们。

[wɪtʃ] , [æz; əz][wi:; wi] [sɔ:] , [dɪd] [nɒt] ['ɑ:ftəwədz] [tɜ:n] [aʊt] [æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] , ['ɑ:ftə(r)]

Which	,	as	we	saw	,	did	not	afterwards	turn	out	as	expected	,	because	,	after
哪个	,	作为	我们	锯	,	做过	不是	然后	转动	出去	作为	预期的	,	因为	,	后

[ðə; ði] [raʊt] [æt; ət] - ,

the	rout	at	Vaila	,
这	路线	在	-	,

正如我们所见，事后结果却并非如此，因为在瓦伊拉惨败之后，

[wʌn] ['pɑ:ti] [æt; ət] [wʌns] [tʊk] ['kʌrɪdʒ] [ænd; ənd] [si:zd] [ðə; ði] [steɪt] .

one	party	at	once	took	courage	and	seized	the	state	.
一	派对	在	一次	采取	勇气	和	查获	这	状态	.

一方立即鼓起勇气，夺取了国家政权。

[sʌtʃ] ['meθədz] ['ɑ:gju:] , ['ðeəfɔ:(r)] , ['wi:knəs] [ɪn][ðə; ði] [prɪns] ,

Such	methods	argue	,	therefore	,	weakness	in	the	prince	,
这样的	方法	争论	,	所以	,	弱点	在	这	王子	,

因此，这些方法表明君主软弱无能。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ði:z] ['fækʃənz] [wɪl] ['nevə(r)][bi:; bi] [pə'mɪtɪd] [ɪn][ə; eɪ] ['vɪgərəs] [ˌprɪnsɪ'pæləti] ;

because	these	factions	will	never	be	permitted	in	a	vigorous	principality	;
因为	这些	派系	将要	绝不	是	允许	在	一个	蓬勃	公国	;

因为在一个充满活力的公国中，这些派系永远不会被允许存在；

[sʌtʃ] ['meθədz] [fɔ:(r); fə(r)][ɪ'neɪb(ə)lɪŋ][wʌn][ðə; ði][mɔ:(r)] ['i:zəli] [tu:; tə] ['mænɪdʒ] ['sʌbdʒɪkts][ɑ:(r); ə(r)]['əʊnli]

such	methods	for	enabling	one	the	more	easily	to	manage	subjects	are	only
这样的	方法	为了	使能	一	这	更多的	容易地	到	管理	主题	是	仅有的

['ju:sf(ə)l][ɪn] [taɪmz] [ɒv; əv] [pi:s] ,

useful	in	times	of	peace	,
有用	在	时代	的	和平	,

这种使人更容易管理臣民的方法只有在和平时期才有用。

[bʌt; bət] [ɪf] [wɔ:(r)] ['kɒmz] [ðɪs] ['pɒləsi] [pru:vz] [fə'leɪʃəs] . [fɔ:r] .

but	if	war	comes	this	policy	proves	fallacious	.	4	.
但	如果	战争	来	这	政策	证明	谬误的	.	4	.

但如果战争爆发，这项政策就会被证明是错误的。4.

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] ['prɪnsɪz] [bɪ'kʌm] [greɪt] [wen] [ðeɪ] [ˌəʊvə'kʌm] [ðə; ði] ['dɪfɪkəltɪz] [ænd; ənd]['ɒbstək(ə)lz]

Without	doubt	princes	become	great	when	they	overcome	the	difficulties	and	obstacles
没有	怀疑	王子们	变得	伟大的	什么时候	他们	克服	这	困难	和	障碍

[baɪ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [kən'frʌntɪd] ,

by	which	they	are	confronted	,
经过	哪个	他们	是	面对	,

毫无疑问，君主只有克服了所面临的困难和障碍，才能成就伟大。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔ:(r)] ['fɔ:tʃu:n] , [ɪ'speʃəli] [wen] [ʃi:; ʃi] [dɪ'zaɪr] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [nju:] [prɪns] [greɪt] ,

and	therefore	fortune	,	especially	when	she	desires	to	make	a	new	prince	great	,
和	所以	财富	,	尤其	什么时候	她	欲望	到	制作	一个	新的	王子	伟大的	,

因此，她也拥有财富，尤其当她想要造就一位伟大的新王子时。

[hu:] [hæz; həz][ə; eɪ]['greɪtə(r)] [nə'sesəti] [tu:; tə] [ɜ:n] [rɪ'naʊn] [ðæn; ðən][æn; ən] [hə'redɪt(ə)ri] [wʌn] ,

who	has	a	greater	necessity	to	earn	renown	than	an	hereditary	one	,
WHO	有	一个	更大的	必要性	到	赚	名声	比	一个	遗传	一	,

谁更需要靠自身努力赢得名声，而不是依靠世袭名声?

['kɔ:zɪz] ['enəmɪz] [tu:; tə][ə'raɪz][ænd; ənd] [fɔ:m] [dɪ'zaɪnz] [ə'genst] [hɪm] ,

causes	enemies	to	arise	and	form	designs	against	him	,
原因	敌人	到	出现	和	形式	设计	反对	他	,

导致敌人兴起，密谋对付他，

[ɪn]['ɔːdə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv][ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ɒv; əv] [ˌəʊvə'kʌmɪŋ] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd][baɪ]

in	order	that	he	may	have	the	opportunity	of	overcoming	them	,	and	by
在	命令	那	他	可能	有	这	机会	的	克服	他们	,	和	经过

[ðem; ðəm][tuː; tə] [maʊnt] ['haɪə(r)] ,

them	to	mount	higher	,
他们	到	山	更高	,

以便他有机会战胜他们，并借着他们攀登得更高，

[æz; əz][baɪ][ə; eɪ]['lædə(r)] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] ['enəmɪz] [hæv; həv] [reɪzd] .

as	by	a	ladder	which	his	enemies	have	raised	.
作为	经过	一个	梯子	哪个	他的	敌人	有	提高	.

就像借助敌人架起的梯子一样。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] ['meni] [kən'sɪdə(r)] [ðæt] [ə; eɪ] [waɪz] [prɪns] , [wen] [hiː; hi][hæz; həz][ðə; ði]

For	this	reason	many	consider	that	a	wise	prince	,	when	he	has	the
为了	这	原因	许多	考虑	那	一个	明智的	王子	,	什么时候	他	有	这

[ˌɒpə'tjuːnəti] ,

opportunity	,
机会	,

因此，许多人认为，一位明智的王子，当他有机会时，

[ɔːt] [wɪð] [krɑːft][tuː; tə]['fɒstə(r)][sʌm; səm][ˌænɪ'mɒsəti] [ə'genst] [hɪm'self] , [səʊ] [ðæt] , ['hævɪŋ] [krʌʃt]

ought	with	craft	to	foster	some	animosity	against	himself	,	so	that	,	having	crushed
应该	和	工艺	到	促进	一些	敌意	反对	他自己	,	所以	那	,	拥有	碎

[ˌaɪ 'tiː] ,

it	,
它	,

他应当巧妙地煽动人们对他的敌意，以便，在粉碎这种敌意之后，

[hɪz; ɪz] [rɪ'naʊn] [meɪ] [raɪz] ['haɪə(r)] .

his	renown	may	rise	higher	.
他的	名声	可能	上升	更高	.

他的声望可能会更高。

[faɪv] . ['prɪnsɪz] , [ɪ'speʃəli] [njuː] [wʌnz] ,

5	.	Princes	,	especially	new	ones	,
5	.	王子们	,	尤其	新的	一个	,

5. 王子，尤其是新晋王子，

[hæv; həv] [faʊnd] [mɔː(r)] [fɪ'deləti] [ænd; ənd] [ə'sɪstəns] [ɪn] [ðəʊz] [men] [huː] [ɪn][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv]

have	found	more	fidelity	and	assistance	in	those	men	who	in	the	beginning	of
有	成立	更多的	忠诚	和	协助	在	那些	男人	WHO	在	这	开始	的

[ðeə(r)] [ruːl] [wɜː(r); wə(r)] [di'strʌst] [ðæn; ðən] [ə'mʌŋ] [ðəʊz] [huː] [ɪn][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [wɜː(r); wə(r)]

their	rule	were	distrusted	than	among	those	who	in	the	beginning	were
他们的	规则	是	不信任	比	之中	那些	WHO	在	这	开始	是

['trʌstɪd] .

trusted	.
可信	.

那些在统治初期不被信任的人，反而比那些在统治初期就被信任的人，获得了更多的忠诚和帮助。

[pæn'dɒlfoʊ] [pɛ'truːtʃi] , [prɪns] [ɒv; əv] [si'enə] ,

Pandolfo	Petrucci	,	Prince	of	Siena	,
潘多尔福	佩特鲁奇	,	王子	的	锡耶纳	,

潘道夫·彼得鲁奇，锡耶纳亲王，

[ruːld] [hɪz; ɪz] [steɪt] [mɔː(r)][baɪ] [ðəʊz] [huː] [hæd; həd] [biːn] [di'strʌst] [ðæn; ðən][baɪ] ['ʌðə(r)z] .

ruled	his	state	more	by	those	who	had	been	distrusted	than	by	others	.
裁决	他的	状态	更多的	经过	那些	WHO	有	到过	不信任	比	经过	其他的	.

他统治这个国家时，更多地依靠那些不被信任的人，而不是其他人。

[bʌt; bət][ɒn] [ðɪs] ['kwestʃən] [wʌn] ['kænɒt] [spiːk] ['dʒen(ə)rəli] , [fɔː(r); fə(r)][ɹaɪ 'tiː] ['veəriz] [səʊ] [mʌtʃ] [wɪð]

But	on	this	question	one	cannot	speak	generally	,	for	it	varies	so	much	with
但	在	这	问题	一	不能	说话	一般来说	,	为了	它	变化	所以	很多	和

[ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ;

the	individual	;
这	个人	;

但这个问题不能一概而论，因为它因人而异；

[aɪ] [wɪl] ['əʊnli] [seɪ] [ðɪs] ,

I	will	only	say	this	,
我	将要	仅有的	说	这	,

我只想说：

[ðæt] [ðəʊz] [men] [huː] [æt; ət][ðə; ði] [kə'mensmənt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['prɪnsdəm] [hæv; həv] [biːn] ['hɒstaɪl] ,

that	those	men	who	at	the	commencement	of	a	princedom	have	been	hostile	,
那	那些	男人	WHO	在	这	开始	的	一个	领地	有	到过	敌对的	,

那些在王国建立之初就抱有敌意的人，

[ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [dɪ'skrɪpʃn] [tuː; tə] [niːd] [ə'sɪstəns] [tuː; tə] [sə'pɔːt] [ðəm'selvz] ,

if	they	are	of	a	description	to	need	assistance	to	support	themselves	,
如果	他们	是	的	一个	描述	到	需要	协助	到	支持	他们自己	,

如果他们属于需要帮助才能维持生计的类型，

[kæn; kən] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [geɪnd] ['əʊvə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [iːz] ,

can	always	be	gained	over	with	the	greatest	ease	,
能	总是	是	获得	超过	和	这	最	舒适	,

总能轻而易举地被征服，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] ['taɪtli] [held] [tuː; tə] [sɜːv] [ðə; ði] [prɪns] [wɪð] [fɪ'deləti] ,

and	they	will	be	tightly	held	to	serve	the	prince	with	fidelity	,
和	他们	将要	是	紧紧	握住	到	服务	这	王子	和	忠诚	,

他们将被严格要求忠诚地侍奉王子。

[ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz] [ðeɪ] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] ['veri] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə]['kæns(ə)l][baɪ]

inasmuch	as	they	know	it	to	be	very	necessary	for	them	to	cancel	by
因此	作为	他们	知道	它	到	是	非常	必要的	为了	他们	到	取消	经过

[diːdz] [ðə; ði][bæd] [ɪm'preʃ(ə)n] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [fɔːmd] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ;

deeds	the	bad	impression	which	he	had	formed	of	them	;
契约	这	坏的	印象	哪个	他	有	形成	的	他们	;

因为他们知道，他们非常有必要用实际行动来消除他给他们留下的不良印象；

[ænd; ənd] [ðʌs] [ðə; ði] [prɪns] ['ɔːlweɪz] ['ekstrækts; ɪk'strækts][mɔː(r)] ['prɒfɪt][frɒm; frəm][ðem; ðəm][ðæn; ðən]

and	thus	the	prince	always	extracts	more	profit	from	them	than
和	因此	这	王子	总是	提取物	更多的	利润	从	他们	比

[frɒm; frəm] [ðəʊz] [huː] ,

from	those	who	,
从	那些	WHO	,

因此，王子总是从他们身上榨取比从那些人身上榨取更多的利润。

['sɜːvɪŋ] [hɪm] [ɪn] [tuː] [mʌtʃ] [sɪ'kjʊərəti] , [meɪ] [nɪ'glekt] [hɪz; ɪz] [ə'feəz] .

serving	him	in	too	much	security	,	may	neglect	his	affairs	.
服务	他	在	也	很多	安全	,	可能	忽视	他的	事务	.

过度照顾他，可能会忽略他的事务。

[ænd; ənd] [sɪns] [ðə; ði]['mætə(r)] [dɪ'mɑːndz] [ˌaɪ 'tiː] , [aɪ][mʌst; məst] [nɒt] [feɪl] [tuː; tə] [wɔːn] [ə; eɪ] [prɪns] ,

And	since	the	matter	demands	it	,	I	must	not	fail	to	warn	a	prince	,
和	自从	这	事情	需求	它	,	我	必须	不是	失败	到	警告	一个	王子	,

既然事关重大，我怎能不警告这位王子呢?

[huː] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] ['siːkrət] ['feɪvəz] [hæz; həz] [ə'kwaɪəd] [ə; eɪ] [njuː] [steɪt] ,

who	by	means	of	secret	favours	has	acquired	a	new	state	,
WHO	经过	方法	的	秘密	恩惠	有	获得	一个	新的	状态	,

他通过秘密手段获得了一个新的国家，

[ðæt] [hiː; hi] [mʌst; məst] [wel] [kən'sɪdə(r)] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [wɪtʃ] [ɪn'djuːst] [ðəʊz] [tuː; tə] ['feɪvə(r)] [hɪm] [huː]

that	he	must	well	consider	the	reasons	which	induced	those	to	favour	him	who
那	他	必须	出色地	考虑	这	原因	哪个	诱导	那些	到	偏爱	他	WHO

[dɪd] [səʊ] ;

did	so	;
做过	所以	;

他必须仔细考虑那些支持他的人的理由；

[ænd; ənd] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [nɒt] [ə; eɪ] ['nætʃ(ə)rəl] [ə'fekʃn] [tə'wɔːdz] [hɪm] , [bʌt; bət] ['əʊnli] [ˌdɪskən'tent] [wɪð]

and	if	it	be	not	a	natural	affection	towards	him	,	but	only	discontent	with
和	如果	它	是	不是	一个	自然的	感情	向	他	,	但	仅有的	不满	和

[ðeə(r)] ['gʌvənmənt] ,

their	government	,
他们的	政府	,

如果这不是出于对他的自然感情，而仅仅是对他们政府的不满，

[ðen] [hiː; hi] [wɪl] ['əʊnli] [kiːp] [ðem; ðəm] ['frendli] [wɪð] [greɪt] ['trʌb(ə)l] [ænd; ənd] ['dɪfɪkəlti] ,

then	he	will	only	keep	them	friendly	with	great	trouble	and	difficulty	,
然后	他	将要	仅有的	保持	他们	友好的	和	伟大的	麻烦	和	困难	,

那么他只能费尽周折才能与他们保持友好关系。

[fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] ['sætɪsfaɪ] [ðem; ðəm] .

for	it	will	be	impossible	to	satisfy	them	.
为了	它	将要	是	不可能的	到	满足	他们	.

因为不可能满足他们的需求。

[ænd; ənd] [weɪɪŋ] [wel] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ɪn] [ðəʊz] [ɪg'zæmpl] [wɪtʃ] [kæn; kən] [biː; bi]

And	weighing	well	the	reasons	for	this	in	those	examples	which	can	be
和	称重	出色地	这	原因	为了	这	在	那些	示例	哪个	能	是

['teɪkən] [frɒm; frəm] ['eɪnʃənt] [ænd; ənd] ['mɒd(ə)n] [ə'feəz] ,

taken	from	ancient	and	modern	affairs	,
已采取	从	古老的	和	现代的	事务	,

仔细权衡古今中外种种例证所揭示的原因，

[wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [faɪnd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['iːzɪə] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [prɪns] [tuː; tə] [meɪk] [frendz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [men]

we	shall	find	that	it	is	easier	for	the	prince	to	make	friends	of	those	men
我们	将	寻找	那	它	是	更轻松	为了	这	王子	到	制作	朋友们	的	那些	男人

[huː] [wɜː(r); wə(r)] [kən'tentɪd] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['fɔːmə(r)] ['gʌvənmənt] ,

who	were	contented	under	the	former	government	,
WHO	是	满足	在下面	这	以前的	政府	,

我们会发现，王子更容易与那些对前政府感到满意的人交朋友。

[ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] ['ðeəfɔː(r)] [hɪz; ɪz] ['enəmɪz] , [ðæn; ðən] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] , ['biːɪŋ] [ˌdɪskən'tentɪd] [wɪð]

and	are	therefore	his	enemies	,	than	of	those	who	,	being	discontented	with
和	是	所以	他的	敌人	,	比	的	那些	WHO	,	存在	不满	和

[ˌaɪ 'tiː] ,

it	,
它	,

因此，他们是他的敌人，而不是那些对此不满的人的敌人。

[wɜː(r); wə(r)] ['feɪvərəb(ə)l] [tuː; tə] [hɪm] [ænd; ənd] [ɪn'kʌrɪdʒd] [hɪm] [tuː; tə] [siːz] [ˌaɪ 'tiː] . [sɪks] .

were	favourable	to	him	and	encouraged	him	to	seize	it	.	6	.
是	有利	到	他	和	鼓励	他	到	抢占	它	.	6	.

对他有利，并鼓励他抓住它。6.

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [biːn] [ə; eɪ] ['kʌstəm] [wɪð] ['prɪnsɪz] , [ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [həʊld] [ðeə(r)] [steɪts] [mɔː(r)] [sɪ'kjʊəli]

It	has	been	a	custom	with	princes	,	in	order	to	hold	their	states	more	securely
它	有	到过	一个	风俗	和	王子们	,	在	命令	到	抓住	他们的	各州	更多的	安全地

,

,
,

为了更牢固地统治自己的国家，君主们一直以来都有这种习俗。

[tuː; tə] [bɪld] ['fɔːtrisiz] [ðæt] [meɪ] [sɜːv] [æz; əz][ə; eɪ]['braɪd(ə)l][ænd; ənd][bɪt][tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [mait]
to **build** **fortresses** **that** **may** **serve** **as** **a** **bridle** **and** **bit** **to** **those** **who** **might**
到 建造 堡垒 那 可能 服务 作为 一个 辔 和 少量 到 那些 WHO 可能
[dɪ'zaɪn] [tuː; tə] [wɜːk] [ə'genst] [ðem; ðəm] ,
design **to** **work** **against** **them** **,**
设计 到 工作 反对 他们 ,

建造堡垒，以便用来制约那些企图与他们作对的人。

[ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ] [pleɪs] [ɒv; əv]['refjuːdʒ][frɒm; frəm][ə; eɪ][fɜːst] [ə'tæk] .
and **as** **a** **place** **of** **refuge** **from** **a** **first** **attack** **.**
和 作为 一个 地方 的 避难所 从 一个 第一的 攻击 .

并作为躲避第一次袭击的避难所。

[ai] [preɪz] [ðɪs] ['sɪstəm] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [meɪd] [juːz][ɒv; əv] ['fɔːməli] .
I **praise** **this** **system** **because** **it** **has** **been** **made** **use** **of** **formerly** **.**
我 称赞 这 系统 因为 它 有 到过 制成 使用 的 以前 .

我赞赏这个系统，因为它以前就被使用过。

[ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ðæt] ,
Notwithstanding **that** **,**
虽然 那 ,

尽管如此，

['mesə(r)]['niːkoʊloʊ][vɪ'tɛlʌɪ] [ɪn]['aʊə(r)] [taɪmz] [hæz; həz] [biːn] [siːn] [tuː; tə] [dɪ'mɒlɪʃ] [tuː] ['fɔːtrisiz] [ɪn]
Messer **Nicolo** **Vitelli** **in** **our** **times** **has** **been** **seen** **to** **demolish** **two** **fortresses** **in**
梅塞尔 尼科洛 维泰利 在 我们的 时代 有 到过 已见 到 拆除 二 堡垒 在
['sɪtə] [ˌdiː 'aɪ][kæ'stɛloʊ][səʊ] [ðæt] [hiː; hi] [mait] [kiːp] [ðæt] [steɪt] ;
Citta **di** **Castello** **so** **that** **he** **might** **keep** **that** **state** **;**
citta 迪 卡斯特罗 所以 那 他 可能 保持 那 状态 ;

据我们所知，尼科洛·维泰利先生在当今时代拆毁了奇塔迪卡斯特洛的两座堡垒，以便保住该城邦；

['gaidəu][juː'bɑːldoʊ] , [djuːk] [ɒv; əv][ɜːr'biːnoʊ] , [ɒn] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [də'mɪnjən] ,
Guido **Ubaldo** **,** **Duke** **of** **Urbino** **,** **on** **returning** **to** **his** **dominion** **,**
圭多 乌巴尔多 , 公爵 的 乌尔比诺 , 在 返回 到 他的 统治权 ,

乌尔比诺公爵圭多·乌巴尔多返回其领地时

[wens] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] ['drɪvn] [baɪ]['tʃɛzɑːreɪ] ['bɔːrdʒə] ,
whence **he** **had** **been** **driven** **by** **Cesare** **Borgia** **,**
何处 他 有 到过 驱动 经过 切萨雷 博尔吉亚家族 ,

他是从切萨雷·博尔吉亚那里被驱逐出来的。

[reɪzd] [tuː; tə][ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)nz] [ɔːl][ðə; ði] ['fɔːtrisiz] [ɪn] [ðæt] ['prɒvɪns] ,
razed **to** **the** **foundations** **all** **the** **fortresses** **in** **that** **province** **,**
夷为平地 到 这 基础 全部 这 堡垒 在 那 省 ,

将该省所有堡垒夷为平地。

[ænd; ənd] [kən'sɪdəd] [ðæt] [wɪ'ðaʊt] [ðem; ðəm][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][mɔː(r)] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [luːz] [ˌaɪ 'tiː] ;
and **considered** **that** **without** **them** **it** **would** **be** **more** **difficult** **to** **lose** **it** **;**
和 经过考虑的 那 没有 他们 它 会 是 更多的 难的 到 失去 它 ;

并且认为如果没有他们，就更难失去它；

[ðə; ði] - [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə][bə'ləʊnjə; bə'lɒnjə] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ]['sɪmələ(r)] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
the **Bentivogli** **returning** **to** **Bologna** **came** **to** **a** **similar** **decision** **.**
这 - 返回 到 博洛尼亚 来了 到 一个 相似的 决定 .

回到博洛尼亚的本蒂沃利人也做出了类似的决定。

['fɔːtrisiz] , ['ðeəfɔː(r)] , [ɑː(r); ə(r)]['juːsf(ə)l][ɔː(r)] [nɒt] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['sɜːkəmstənsɪz] ;
Fortresses **,** **therefore** **,** **are** **useful** **or** **not** **according** **to** **circumstances** **;**
堡垒 , 所以 , 是 有用 或者 不是 根据 到 情况 ;

因此，堡垒是否有用取决于具体情况；

[ɪf] [ðeɪ] [duː; də][juː; jʊ] [gʊd] [ɪn][wʌn] [weɪ] [ðeɪ] ['ɪndʒə(r)][juː; jʊ][ɪn] [ə'nʌðə(r)] .

if	they	do	you	good	in	one	way	they	injure	you	in	another	.
如果	他们	做	你	好的	在	一	方式	他们	损伤	你	在	其他	.

如果他们在某些方面对你有利，那么他们在其他方面也会伤害你。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['kwestʃən] [kæn; kən][biː; bi] ['riːzənd] [ðʌs] :

And	this	question	can	be	reasoned	thus	:
和	这	问题	能	是	有理智的	因此	:

这个问题可以这样解释:

[ðə; ði] [prɪns] [huː] [hæz; həz][mɔː(r)][tuː; tə][fɪə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ðæn; ðən][frɒm; frəm] ['fɒrənəz]

the	prince	who	has	more	to	fear	from	the	people	than	from	foreigners
这	王子	WHO	有	更多的	到	害怕	从	这	人们	比	从	外国人

[ɔːt] [tuː; tə] [bɪld] ['fɔːtrisiz] ,

ought	to	build	fortresses	,
应该	到	建造	堡垒	,

君主若更惧怕百姓而非外敌，就应当筑起堡垒。

[bʌt; bət][hiː; hi] [huː] [hæz; həz][mɔː(r)][tuː; tə][fɪə(r)][frɒm; frəm] ['fɒrənəz] [ðæn; ðən][frɒm; frəm][ðə; ði] ['piːp(ə)l]

but	he	who	has	more	to	fear	from	foreigners	than	from	the	people
但	他	WHO	有	更多的	到	害怕	从	外国人	比	从	这	人们

[ɔːt] [tuː; tə] [liːv] [ðem; ðəm] [ə'ləʊn] .

ought	to	leave	them	alone	.
应该	到	离开	他们	独自的	.

但是，如果一个人更害怕外国人而不是害怕本国人民，那么他就应该远离外国人。

[ðə; ði]['kɑːs(ə)l][ɒv; əv][mɪ'læn] , [bɪlt] [baɪ][fræn'tʃɛskoʊ]['sfɔːrtsə] , [hæz; həz] [meɪd] , [ænd; ənd] [wɪl] [meɪk] ,

The	castle	of	Milan	,	built	by	Francesco	Sforza	,	has	made	,	and	will	make	,
这	城堡	的	米兰	,	建造	经过	弗朗切斯科	斯福扎	,	有	制成	,	和	将要	制作	,

米兰城堡由弗朗切斯科·斯福尔扎建造，它已经并将继续产生影响。

[mɔː(r)] ['trʌb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv]['sfɔːrtsə][ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðə(r)] [dɪs'ɔːdə(r)][ɪn][ðə; ði] [steɪt] .

more	trouble	for	the	house	of	Sforza	than	any	other	disorder	in	the	state	.
更多的	麻烦	为了	这	房子	的	斯福扎	比	任何	其他	紊乱	在	这	状态	.

斯福尔扎家族所面临的麻烦比该州任何其他动乱都多。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] [ðə; ði] [best] ['pɒsəb(ə)l] ['fɔːtrəs] [ɪz] - - [nɒt] [tuː; tə][biː; bi] [heit] [baɪ][ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,

For	this	reason	the	best	possible	fortress	is	-	-	not	to	be	hated	by	the	people	,
为了	这	原因	这	最好的	可能的	堡垒	是	-	-	不是	到	是	憎恨	经过	这	人们	,

因此，最好的堡垒就是——不被人民憎恨。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] , [ɔːl'ðəʊ] [juː; jʊ] [meɪ] [həʊld][ðə; ði] ['fɔːtrisiz] ,

because	,	although	you	may	hold	the	fortresses	,
因为	,	虽然	你	可能	抓住	这	堡垒	,

因为，即使你占据了要塞，

[jet] [ðeɪ] [wɪl] [nɒt] [seɪv] [juː; jʊ] [ɪf] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [heɪt] [juː; jʊ] ,

yet	they	will	not	save	you	if	the	people	hate	you	,
然而	他们	将要	不是	节省	你	如果	这	人们	恨	你	,

但如果人们憎恨你，他们也救不了你。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [wɪl] ['nevə(r)][biː; bi] ['wɒntɪŋ] ['fɒrənəz] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ə; eɪ] ['piːp(ə)l] [huː] [hæv; həv]['teɪkən]

for	there	will	never	be	wanting	foreigners	to	assist	a	people	who	have	taken
为了	那里	将要	绝不	是	想要	外国人	到	协助	一个	人们	WHO	有	已采取

[ɑːmz] [ə'genst] [juː; jʊ] .

arms	against	you	.
武器	反对	你	.

因为永远不会有人希望外国人帮助那些拿起武器反抗你的人民。

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz][nɒt] [biːn] [siːn] [ɪn][ˈaʊə(r)][taɪmz] [ðæt] [sʌtʃ] ['fɔːtrisiz] [hæv; həv] [biːn] [ɒv; əv][juːz][tuː; tə]

It	has	not	been	seen	in	our	times	that	such	fortresses	have	been	of	use	to
它	有	不是	到过	已见	在	我们的	时代	那	这样的	堡垒	有	到过	的	使用	到

['eni] [prɪns] ,

any	prince	,
任何	王子	,

在我们所处的时代，还没有发现这样的堡垒对任何一位君主发挥过作用。

[ən'les] [tuː; tə][ðə; ði]['kaʊntəs; 'kaʊntes][ɒv; əv]['fɔːrli] , [*] [wen] [ðə; ði] [kaʊnt] [ˌdʒɪrə'lɑːmoʊ] , [hɜː(r); hə(r)]

unless	to	the	Countess	of	Forli	,	[	*	]	when	the	Count	Girolamo	,	her
除非	到	这	伯爵夫人	的	福尔利	,	[	*	]	什么时候	这	数数	吉罗拉莫	,	她

['kɒnsɔːt] , [wɒz; wəz] [kɪld] ;

consort	,	was	killed	;
配偶	,	曾是	被杀	;

除非是弗利伯爵夫人，[*] 她的丈夫吉罗拉莫伯爵被杀时；

[fɔː(r); fə(r)][baɪ] [ðæt] [miːnz] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [wɪð'stænd] [ðə; ði]['pɒpjələ(r)] [ə'tæk] [ænd; ənd] [weɪt]

for	by	that	means	she	was	able	to	withstand	the	popular	attack	and	wait
为了	经过	那	方法	她	曾是	有能力的	到	经受	这	受欢迎的	攻击	和	等待

[fɔː(r); fə(r)] [ə'sɪstəns] [frɒm; frəm][mɪ'læn] ,

for	assistance	from	Milan	,
为了	协助	从	米兰	,

凭借这种方法，她得以抵挡住民众的攻击，等待米兰的援助。

[ænd; ənd] [ðʌs] [rɪ'kʌvə(r)][hɜː(r); hə(r)] [steɪt] ;

and	thus	recover	her	state	;
和	因此	恢复	她	状态	;

从而恢复她的状态；

[ænd; ənd][ðə; ði]['pɒstʃə(r)][ɒv; əv] [ə'feəz] [wɒz; wəz] [sʌtʃ] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ðæt] [ðə; ði] ['fɒrənəz] [kʊd; kəd]

and	the	posture	of	affairs	was	such	at	that	time	that	the	foreigners	could
和	这	姿势	的	事务	曾是	这样的	在	那	时间	那	这	外国人	可以

[nɒt] [ə'sɪst] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .

not	assist	the	people	.
不是	协助	这	人们	.

当时的形势是，外国人无法帮助人民。

[bʌt; bət] ['fɔːtrisiz] [wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv]['lɪt(ə)l]['vælјuː][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ['ɑːftəwədz] [wen] ['tʃɛzɑːreɪ]

But	fortresses	were	of	little	value	to	her	afterwards	when	Cesare
但	堡垒	是	的	小的	价值	到	她	然后	什么时候	切萨雷

['bɔːrdʒə] [ə'tækt] [hɜː(r); hə(r)] ,

Borgia	attacked	her	,
博尔吉亚家族	遭到攻击	她	,

但后来，当切萨雷·博尔吉亚攻击她时，堡垒对她来说就没什么用了。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] , [hɜː(r); hə(r)] ['enəmi] , [wɜː(r); wə(r)]['ælaɪd] [wɪð] ['fɒrənəz] .

and	when	the	people	,	her	enemy	,	were	allied	with	foreigners	.
和	什么时候	这	人们	,	她	敌人	,	是	盟军	和	外国人	.

当她的敌人——人民——与外国人结盟时。

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [sefə] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] , [bəuθ] [ðen] [ænd; ənd] [bɪ'fɔː(r)] ,

Therefore	,	it	would	have	been	safer	for	her	,	both	then	and	before	,
所以	,	它	会	有	到过	更安全	为了	她	,	两个都	然后	和	前	,

因此，无论当时还是之前，对她来说都会更安全。

[nɒt] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [heit] [baɪ][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ðæn; ðən][tuː; tə][hæv; həv][hæd; həd][ðə; ði] ['fɔːtrisiz]

not	to	have	been	hated	by	the	people	than	to	have	had	the	fortresses
不是	到	有	到过	憎恨	经过	这	人们	比	到	有	有	这	堡垒

.

:

.

与其被人民憎恨，不如拥有堡垒。

[ɔːl] [ðiːz] [θɪŋz] [kən'sɪdəd] [ðen] ,
All these things considered then ,
全部 这些 事物 经过考虑的 然后 ,

综合以上所有因素来看，

[ai][ʃæl; ʃəl] [preɪz] [hɪm] [huː] [bɪldz] ['fɔːtrisiz] [æz; əz] [wel] [æz; əz][hɪm] [huː] [dʌz] [nɒt] ,
I shall praise him who builds fortresses as well as him who does not ,
我 将 称赞 他 WHO 建造 堡垒 作为 出色地 作为 他 WHO 做 不是 ,

我要赞扬建造堡垒的人，也要赞扬不建造堡垒的人。

[ænd; ənd][ai][ʃæl; ʃəl] [bleɪm] [huː'evə(r)] , ['trʌstɪŋ] [ɪn][ðem; ðəm] , [k'eəz] ['lɪt(ə)l] [ə'baʊt] ['biːɪŋ] [heit] [baɪ]
and I shall blame whoever , trusting in them , cares little about being hated by
和 我 将 责备 谁 , 信任 在 他们 , 关心 小的 关于 存在 憎恨 经过
[ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
the people .
这 人们 .

我会谴责那些信任他们、毫不在乎被人民憎恨的人。

[*] ['kæθ(ə)rɪn] ['sfɔːrtsə] , [ə; eɪ] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv][gɑːleɪ'ɑːtsoʊ]['sfɔːrtsə][ænd; ənd][luː'krɛtsiə] - ,
[*] Catherine Sforza , a daughter of Galeazzo Sforza and Lucrezia Landriani ,
[*] 凯瑟琳 斯福扎 , 一个 女儿 的 加莱阿佐 斯福扎 和 卢克雷齐娅 - ,
[bɔːn] - , [daɪd] - .
born 1463 , died 1509 .
出生 - , 死亡 - .

[*] 凯瑟琳·斯福尔扎 (Catherine Sforza)，加莱亚佐·斯福尔扎 (Galeazzo Sforza) 和卢克雷齐亚·兰德里亚尼 (Lucrezia Landriani) 的女儿，生于 1463 年，卒于 1509 年。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][tuː; tə][ðə; ði]['kaʊntəs; 'kaʊntes][ɒv; əv]['fɔːrli] [ðæt] [ˌmækiə'veli] [wɒz; wəz] [sent] [æz; əz] ['envi]
It was to the Countess of Forli that Machiavelli was sent as envy
它 曾是 到 这 伯爵夫人 的 福尔利 那 马基雅维利 曾是 发送 作为 嫉妒
[ɒn] - .
on 1499 .
在 - .

1499 年，马基雅维利被派去见弗利伯爵夫人，以图谋报复。

[ə; eɪ]['letə(r)][frɒm; frəm][ˌfɔːrtʃu'nɑːti][tuː; tə][ðə; ði]['kaʊntəs; 'kaʊntes] [ə'nauns] [ðə; ði] [ə'pɔɪntmənt] : " [aɪ]
A letter from Fortunati to the countess announces the appointment : " I
一个 信 从 福图纳蒂 到 这 伯爵夫人 宣布 这 预约 : " 我
[hæv; həv] [biːn] [wɪð] [ðə; ði] ['siːnjɔː] ,
have been with the signori ,
有 到过 和 这 签名者 ,

福图纳蒂写给伯爵夫人的一封信宣布了这项任命：“我一直与领主们在一起，

" [rəʊt] [ˌfɔːrtʃu'nɑːti] , " [tuː; tə] [lɜːn] [huːm] [ðeɪ] [wʊd] [send][ænd; ənd] [wen] .
" wrote Fortunati , " to learn whom they would send and when .
" 写道 福图纳蒂 , " 到 学习 谁 他们 会 发送 和 什么时候 .

福图纳蒂写道：“想知道他们会派谁来，什么时候来。”

[ðeɪ] [tel] [ˌem 'iː] [ðæt] ['niːkoʊloʊ] [ˌmækiə'veli] , [ə; eɪ] ['lɜːnɪd] [jʌŋ] ['flɒrəntaɪn; 'flɒrənti:n]['nəʊb(ə)l] ,
They tell me that Nicolo Machiavelli , a learned young Florentine noble ,
他们 告诉 我 那 尼科洛 马基雅维利 , 一个 学习 年轻的 佛罗伦萨 高贵 ,

他们告诉我，尼科洛·马基雅维利是一位博学的年轻佛罗伦萨贵族，

['sekrət(ə)ri] [tuː; tə][maɪ] [lɔːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ten] , [ɪz][tuː; tə] [liːv] [wɪð] [ˌem 'iː][æt; ət][wʌns] .
secretary to my Lords of the Ten , is to leave with me at once .
秘书 到 我的 领主 的 这 十 , 是 到 离开 和 我 在 一次 .

我的十位大臣的秘书要立刻跟我一起离开。

" [ˌsiː 'ef] .
" Cf .
" cf .

参见。

" ['kæθ(ə)rɪn] ['sfɔːrtsə] , " [baɪ] [kaʊnt] [ˌpɑːzoʊ'liːni] , [trænz'leɪtɪd] [baɪ][piː] . [sɪl'vestər] , - .

"	Catherine	Sforza	,	"	by	Count	Pasolini	,	translated	by	P	.	Sylvester	,	1898	.
"	凯瑟琳	斯福扎	,	"	经过	数数	帕索里尼	,	翻译	经过	P	.	西尔维斯特	,	-	.

《凯瑟琳·斯福尔扎》，帕索里尼伯爵著，P·西尔维斯特译，1898 年。

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ]

CHAPTER	XXI
章	二十一

第二十一章

[haʊ] [ə; eɪ] [prɪns] [ʃʊd; ʃəd] [kən'dʌkt] [hɪm'self] [səʊ]

HOW	A	PRINCE	SHOULD	CONDUCT	HIMSELF	SO
如何	一个	王子	应该	执行	他自己	所以

一位王子应该如何举止得体

[æz; əz][tuː; tə] [geɪn] [rɪ'naʊn]

AS	TO	GAIN	RENOWN
作为	到	获得	名声

为了获得名望

['nʌθɪŋ] [meɪks] [ə; eɪ] [prɪns] [səʊ] [mʌtʃ] [ɪs'tiːmd] [æz; əz] [greɪt] ['entəpraɪzɪz] [ænd; ənd] ['setɪŋ] [ə; eɪ]

Nothing	makes	a	prince	so	much	esteemed	as	great	enterprises	and	setting	a
没有什么	制作	一个	王子	所以	很多	尊敬的	作为	伟大的	企业	和	环境	一个

[faɪn] [ɪg'zɑːmp(ə)l] .

fine	example	.
美好的	例子	.

没有什么比伟大的事业和树立良好的榜样更能使一位王子受人尊敬了。

[wiː; wi][hæv; həv][ɪn]['aʊə(r)] [taɪm] ['fɜːd(ə)nænd][ɒv; əv]['ærəgan] , [ðə; ði]['prez(ə)nt] [kɪŋ] [ɒv; əv] [speɪn] .

We	have	in	our	time	Ferdinand	of	Aragon	,	the	present	King	of	Spain	.
我们	有	在	我们的	时间	费迪南德	的	阿拉贡	,	这	展示	国王	的	西班牙	.

我们这个时代有阿拉贡的费尔南多，他就是现任西班牙国王。

[hiː; hi][kæn; kən]['ɔːlməʊst][biː; bi] [kɔːld] [ə; eɪ] [njuː] [prɪns] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][hæz; həz]['rɪz(ə)n] , [baɪ] [feɪm] [ænd; ənd] ['glɔːri] ,

He	can	almost	be	called	a	new	prince	,	because	he	has	risen	,	by	fame	and	glory	,
他	能	几乎	是	称为	一个	新的	王子	,	因为	他	有	升起	,	经过	名声	和	荣耀	,

他几乎可以被称为一位新王子，因为他凭借名望和荣耀崛起。

[frɒm; frəm] ['biːɪŋ] [æn; ən] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt] [kɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['fɔːməʊst] [kɪŋ] [ɪn] ['krɪsndəm] ;

from	being	an	insignificant	king	to	be	the	foremost	king	in	Christendom	;
从	存在	一个	微不足道	国王	到	是	这	首先	国王	在	基督教世界	;

从一位微不足道的国王成为基督教世界最伟大的国王；

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [kən'sɪdə(r)][hɪz; ɪz] [diːdz] [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][ðem; ðəm][ɔːl] [greɪt] [ænd; ənd][sʌm; səm] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] .

and	if	you	will	consider	his	deeds	you	will	find	them	all	great	and	some	of	them	extraordinary	.
和	如果	你	将要	考虑	他的	契约	你	将要	寻找	他们	全部	伟大的	和	一些	的	他们	非凡的	.

如果你仔细研究他的事迹，你会发现它们都很伟大，其中一些更是非凡的。

[ɪn][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [reɪn] [hiː; hi] [ə'tækt] [grə'nɑːdə] ,

In	the	beginning	of	his	reign	he	attacked	Granada	,
在	这	开始	的	他的	在位	他	遭到攻击	格拉纳达	,

在他统治初期，他进攻了格拉纳达。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['entəpraɪz] [wɒz; wəz][ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [də'mɪnjənz] .

and	this	enterprise	was	the	foundation	of	his	dominions	.
和	这	企业	曾是	这	基础	的	他的	领地	.

而这项事业正是他统治的基础。

[hiː; hi][dɪd] [ðɪs] ['kwaɪətli][æt; ət][fɜːst][ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['eni][fɪə(r)][ɒv; əv] ['hɪndrəns] ,

He	did	this	quietly	at	first	and	without	any	fear	of	hindrance	,
他	做过	这	悄悄	在	第一的	和	没有	任何	害怕	的	障碍	,

他起初悄悄地做着这件事，丝毫不担心会遭到阻挠。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][held] [ðə; ði][maɪndz][ɒv; əv][ðə; ði]['bærənz][ɒv; əv] [kæ'stiːl] ['ɒkjupaɪd] [ɪn] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv]

for	he	held	the	minds	of	the	barons	of	Castile	occupied	in	thinking	of
为了	他	握住	这	思想	的	这	男爵们	的	卡斯蒂利亚	占领	在	思维	的

[ðə; ði][wɔː(r)][ænd; ənd][nɒt] [æn'tɪsɪpeɪtɪŋ] ['eni] [ˌɪnə'veʃən] ;

the	war	and	not	anticipating	any	innovations	;
这	战争	和	不是	预期	任何	创新	;

因为他让卡斯蒂利亚的男爵们全神贯注于战争，而没有预料到任何创新；

[ðʌs] [ðeɪ] [dɪd][nɒt] [pə'siːv] [ðæt][baɪ] [ðiːz] [miːnz] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə'kwaɪərɪŋ]['paʊə(r)][ænd; ənd]

thus	they	did	not	perceive	that	by	these	means	he	was	acquiring	power	and
因此	他们	做过	不是	感知	那	经过	这些	方法	他	曾是	收购	力量	和

[ɔː'θɒrəti] ['əʊvə(r)][ðem; ðəm] .

authority	over	them	.
权威	超过	他们	.

因此，他们没有意识到他正通过这些手段获得对他们的权力和权威。

[hiː; hi][wɒz; wəz]['eɪb(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] ['mʌni] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l][tuː; tə]

He	was	able	with	the	money	of	the	Church	and	of	the	people	to
他	曾是	有能力的	和	这	钱	的	这	教会	和	的	这	人们	到

[sə'steɪn] [hɪz; ɪz] ['ɑːmiz] ,

sustain	his	armies	,
维持	他的	军队	,

他利用教会和民众的钱财来维持军队的运转。

[ænd; ənd][baɪ] [ðæt] [lɒŋ] [wɔː(r)][tuː; tə] [leɪ] [ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['mɪlətri] [skɪl] [wɪtʃ]

and	by	that	long	war	to	lay	the	foundation	for	the	military	skill	which
和	经过	那	长的	战争	到	躺	这	基础	为了	这	军队	技能	哪个

[hæz; həz] [sɪns] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [hɪm] .

has	since	distinguished	him	.
有	自从	杰出的	他	.

而那场漫长的战争为他日后赖以成名的军事才能奠定了基础。

['fɜːðə(r)] , ['ɔːlweɪz] ['juːzɪŋ] [rɪ'lɪdʒən] [æz; əz][ə; eɪ] [pliː] , [səʊ][æz; əz][tuː; tə] [ˌʌndə'teɪk] ['greɪtə(r)] [skiːm] ,

Further	,	always	using	religion	as	a	plea	,	so	as	to	undertake	greater	schemes	,
更远	,	总是	使用	宗教	作为	一个	恳求	,	所以	作为	到	承担	更大的	方案	,

此外，总是利用宗教作为幌子，以便实施更大的阴谋。

[hiː; hi] [dɪ'vəʊtɪd] [hɪm'self] [wɪð] ['paɪəs] ['kruːəlti] [tuː; tə] ['draɪvɪŋ] [aʊt] [ænd; ənd] ['klɪərɪŋ] [hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm]

he	devoted	himself	with	pious	cruelty	to	driving	out	and	clearing	his	kingdom
他	奉献	他自己	和	虔诚的	残酷	到	驾驶	出去	和	清理	他的	王国

[ɒv; əv][ðə; ði] [mʊrz] ;

of	the	Moors	;
的	这	沼泽地	;

他以虔诚的残忍手段致力于驱逐和清除他王国境内的摩尔人；

[nɔː(r)][kʊd; kəd][ðeə(r)][biː; bi][ə; eɪ][mɔː(r)]['ædmərəb(ə)l][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [nɔː(r)][wʌn][mɔː(r)][reə(r)] .

nor	could	there	be	a	more	admirable	example	,	nor	one	more	rare	.
也不	可以	那里	是	一个	更多的	令人钦佩的	例子	,	也不	一	更多的	稀有的	.

再也没有比这更令人钦佩的例子了，也没有比这更罕见的例子了。

['ʌndə(r)] [ðɪs] [seɪm] [kləʊk] [hiː; hi] [ə'seil] ['æfrɪkə] , [hiː; hi] [keɪm] [daʊn] [ɒn] ['ɪtəli] , [hiː; hi][hæz; həz] ['faɪnəli]

Under	this	same	cloak	he	assailed	Africa	,	he	came	down	on	Italy	,	he	has	finally
在下面	这	相同的	披风	他	遭受攻击	非洲	,	他	来了	向下	在	意大利	,	他	有	最后

[ə'tækt] [frɑːns] ;

attacked	France	;
遭到攻击	法国	;

他披着同样的外衣进攻非洲，攻打意大利，最终又进攻法国；

[ænd; ənd] [ðʌs] [hɪz; ɪz] [etʃ'i:vmənts] [ænd; ənd] [dɪ'zaɪnz] [hæv; həv] ['ɔ:lweɪz] [bi:n] [greɪt] ,

and	thus	his	achievements	and	designs	have	always	been	great	,
和	因此	他的	成就	和	设计	有	总是	到过	伟大的	,

因此，他的成就和设计一直都很出色。

[ænd; ənd][hæv; həv] [kept] [ðə; ði][maɪndz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['pi:p(ə)l] [ɪn] [sə'spens] [ænd; ənd][ˌædmə'reɪʃ(ə)n]

and	have	kept	the	minds	of	his	people	in	suspense	and	admiration
和	有	保留	这	思想	的	他的	人们	在	悬念	和	钦佩

[ænd; ənd] ['ɒkjupaɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['ɪʃu:] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .

and	occupied	with	the	issue	of	them	.
和	占领	和	这	问题	的	他们	.

并使他的人民对他们充满期待和钦佩，并让他们关注他们的未来。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['ækʃ(ə)nz][hæv; həv][ə'rɪz(ə)n][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] , [wʌn] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] ,

And	his	actions	have	arisen	in	such	a	way	,	one	out	of	the	other	,
和	他的	行动	有	出现	在	这样的	一个	方式	,	一	出去	的	这	其他	,

他的行为就是这样一步一步地产生的，环环相扣，环环相扣。

[ðæt] [men] [hæv; həv]['nevə(r)] [bi:n] ['gɪv(ə)n] [taɪm] [tu:; tə] [wɜ:k] ['stedəli] [ə'genst] [hɪm] .

that	men	have	never	been	given	time	to	work	steadily	against	him	.
那	男人	有	绝不	到过	给定	时间	到	工作	稳步	反对	他	.

人们从来没有时间持续不断地与他对抗。

[ə'gen] , [ˌaɪ 'ti:] [mʌtʃ] [ə'sɪsts] [ə; eɪ] [prɪns] [tu:; tə] [set] [ʌn'ju:ʒuəl] [ɪg'zæmpl] [ɪn] [ɪn'tɜ:n(ə)l] [ə'feəz] ,

Again	,	it	much	assists	a	prince	to	set	unusual	examples	in	internal	affairs	,
再次	,	它	很多	助攻	一个	王子	到	放	异常	示例	在	内部的	事务	,

再次强调，君主在内政方面树立非凡榜样大有裨益。

['sɪmələ(r)][tu:; tə] [ðəʊz] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] [rɪ'leɪtɪd] [ɒv; əv] ['mesə(r)] [bɜ·nɑ:boʊ] [ˌdi: 'eɪ] [mi:'lɑ:nɔ:] , [hu:] , [wen]

similar	to	those	which	are	related	of	Messer	Bernabo	da	Milano	,	who	,	when
相似的	到	那些	哪个	是	有关的	的	梅塞尔	贝尔纳博	达	米兰	,	WHO	,	什么时候

[hi:; hi] [hæd; həd] [ðə; ði] [ˌɒpə'tju:nəti] ,

he	had	the	opportunity	,
他	有	这	机会	,

与米兰的贝尔纳博先生有关的人类似，当他有机会时，

[baɪ] ['eni] [wʌn] [ɪn] ['sɪv(ə)l] [laɪf] ['du:ɪŋ] [sʌm; səm] [ɪk'strɔ:d(ə)n(ə)ri] [θɪŋ] , ['aɪðə(r)] [gʊd] [ɔ:(r)] [bæd] ,

by	any	one	in	civil	life	doing	some	extraordinary	thing	,	either	good	or	bad	,
经过	任何	一	在	民用	生活	正在做	一些	非凡的	事物	,	任何一个	好的	或者	坏的	,

任何公民在公民生活中做出非凡之举，无论善恶。

[wʊd] [teɪk] [sʌm; səm] ['meθəd] [ɒv; əv] [rɪ'wɔ:dɪŋ] [ɔ:(r)] ['pʌnɪʃɪŋ] [hɪm] , [wɪtʃ] [wʊd] [bi:; bi] [mʌtʃ]

would	take	some	method	of	rewarding	or	punishing	him	,	which	would	be	much
会	拿	一些	方法	的	有回报	或者	惩罚	他	,	哪个	会	是	很多

['spəʊkən] [ə'baʊt] .

spoken	about	.
说	关于	.

需要采取某种奖惩措施，而这将会成为人们热议的话题。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [prɪns] [ɔ:t] , [ə'bʌv] [ɔ:l] [θɪŋz] ,

And	a	prince	ought	,	above	all	things	,
和	一个	王子	应该	,	多于	全部	事物	,

而一位君主，最重要的是，

['ɔ:lweɪz] [ɪn'devə(r)] [ɪn] ['evri] ['ækʃ(ə)n] [tu:; tə] [geɪn] [fɔ:(r); fə(r)] [hɪm'self] [ðə; ði] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['bi:ɪŋ]

always	endeavour	in	every	action	to	gain	for	himself	the	reputation	of	being
总是	努力	在	每一个	行动	到	获得	为了	他自己	这	名声	的	存在

[ə; eɪ] [greɪt] [ænd; ənd] [rɪ'mɑ:kəb(ə)l] [mæn] .

a	great	and	remarkable	man	.
一个	伟大的	和	卓越	男人	.

他总是竭尽全力，在每件事上都为自己赢得伟大而杰出人物的声誉。

[ə; eɪ] [prɪns] [ɪz]['ɔːlsəʊ] [rɪ'spektɪd] [wen] [hiː; hi][ɪz]['aɪðə(r)][ə; eɪ] [truː] [frend] [ɔː(r)][ə; eɪ] ['daʊnraɪt] ['enəmi]

A	prince	is	also	respected	when	he	is	either	a	true	friend	or	a	downright	enemy
一个	王子	是	还	受人尊敬	什么时候	他	是	任何一个	一个	真的	朋友	或者	一个	彻头彻尾	敌人

,

,

,

王子无论是真朋友还是死敌，都会受到尊敬。

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] , [wen] , [wɪ'ðaʊt] ['eni] [ˌrezə'veɪʃn] ,

that	is	to	say	,	when	,	without	any	reservation	,
那	是	到	说	,	什么时候	,	没有	任何	预订	,

也就是说，当毫无保留地

[hiː; hi] [diˈklɛə] [hɪm'self] [ɪn]['feɪvə(r)][ɒv; əv][wʌn] ['pɑːti] [ə'genst] [ðə; ðɪ]['ʌðə(r)] ;

he	declares	himself	in	favour	of	one	party	against	the	other	;
他	声明	他自己	在	偏爱	的	一	派对	反对	这	其他	;

他公开表示支持一方反对另一方；

[wɪtʃ] [kɔːs] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [biː; bi][mɔː(r)] [ˌædvən'teɪdʒəs] [ðæn; ðən] ['stændɪŋ] ['njuːtrəl] ;

which	course	will	always	be	more	advantageous	than	standing	neutral	;
哪个	课程	将要	总是	是	更多的	有利	比	常设	中性的	;

哪种做法总是比保持中立更有利?

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɪf] [tuː] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['paʊəf(ə)l] ['neɪbɜːrz] [kʌm] [tuː; tə] [bləʊz] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv]

because	if	two	of	your	powerful	neighbours	come	to	blows	,	they	are	of
因为	如果	二	的	你的	强大的	邻居	来	到	打击	,	他们	是	的

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['kærəktə(r)] [ðæt] ,

such	a	character	that	,
这样的	一个	特点	那	,

因为如果你的两个强大的邻居发生冲突，他们的性格是这样的：

[ɪf] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] ['kɒŋkəz] , [juː; jʊ][hæv; həv]['aɪðə(r)][tuː; tə][fɪə(r)][hɪm][ɔː(r)][nɒt] .

if	one	of	them	conquers	,	you	have	either	to	fear	him	or	not	.
如果	一	的	他们	征服者	,	你	有	任何一个	到	害怕	他	或者	不是	.

如果其中一人获胜，你要么得惧怕他，要么不必惧怕他。

[ɪn]['aɪðə(r)] [keɪs] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [biː; bi][mɔː(r)] [ˌædvən'teɪdʒəs] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][tuː; tə][dɪ'kleə(r)] [jɔː'self]

In	either	case	it	will	always	be	more	advantageous	for	you	to	declare	yourself
在	任何一个	案件	它	将要	总是	是	更多的	有利	为了	你	到	宣布	你自己

[ænd; ənd][tuː; tə] [meɪk] [wɔː(r)] ['strenjuəsli] ;

and	to	make	war	strenuously	;
和	到	制作	战争	竭尽全力	;

无论哪种情况，对你来说，公开宣战并奋力作战总是更有利的；

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] , [ɪn][ðə; ðɪ][fɜːst] [keɪs] , [ɪf] [juː; jʊ][duː; də][nɒt][dɪ'kleə(r)] [jɔː'self] ,

because	,	in	the	first	case	,	if	you	do	not	declare	yourself	,
因为	,	在	这	第一的	案件	,	如果	你	做	不是	宣布	你自己	,

因为，在第一种情况下，如果你不表明自己的身份，

[juː; jʊ] [wɪl] [ɪn'veərɪəbli] [fɔːl] [ə; eɪ] [preɪ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['kɒŋkərə(r)] ,

you	will	invariably	fall	a	prey	to	the	conqueror	,
你	将要	总是	落下	一个	猎物	到	这	征服者	,

你终将成为征服者的猎物。

[tuː; tə][ðə; ðɪ] ['pleʒə(r)] [ænd; ənd][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][ɒv; əv][hɪm] [huː] [hæz; həz] [biːn] ['kɔŋkə] ,

to	the	pleasure	and	satisfaction	of	him	who	has	been	conquered	,
到	这	乐趣	和	满意	的	他	WHO	有	到过	征服	,

令被征服者感到愉悦和满足，

[ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][nəʊ] ['riːz(ə)nz] [tuː; tə]['ɒfə(r)] , [nɔː(r)] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [prə'tekt] [ɔː(r)][tuː; tə]

and	you	will	have	no	reasons	to	offer	,	nor	anything	to	protect	or	to
和	你	将要	有	不	原因	到	提供	,	也不	任何事物	到	保护	或者	到

['ʃeltə(r)] [juː; jʊ] .

shelter	you	.
庇护所	你	.

你将没有任何理由去付出，也没有任何东西可以保护你或庇护你。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [huː] ['kɒŋkəz] [dʌz] [nɒt] [wɒnt] ['daʊtf(ə)l] [frendz] [huː] [wɪl] [nɒt][eɪd][hɪm][ɪn][ðə; ði]

Because	he	who	conquers	does	not	want	doubtful	friends	who	will	not	aid	him	in	the
因为	他	WHO	征服者	做	不是	想	疑	朋友们	WHO	将要	不是	援助	他	在	这

[taɪm] [ɒv; əv]['traɪəl] ;

time	of	trial	;
时间	的	审判	;

因为得胜者不需要那些在考验时刻不会帮助自己的可疑朋友；

[ænd; ənd][hiː; hi] [huː] ['luːzɪz] [wɪl] [nɒt] ['hɑːbə(r)] [juː; jʊ][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][juː; jʊ][dɪd][nɒt] ['wɪlɪŋli] ,

and	he	who	loses	will	not	harbour	you	because	you	did	not	willingly	,
和	他	WHO	失败	将要	不是	港口	你	因为	你	做过	不是	心甘情愿	,

失败者不会收留你，因为你并非自愿失败。

[sɒːd] [ɪn][hænd] , [kɔːt] [hɪz; ɪz] [feɪt] .

sword	in	hand	,	court	his	fate	.
剑	在	手	,	法庭	他的	命运	.

手持利剑，自讨苦吃。

[æn'taɪəkəs] [went] ['ɪntuː] [griːs] , ['biːɪŋ] [sent] [fɔː(r); fə(r)][baɪ][ðə; ði] [ɪ'toʊliənz] [tuː; tə] [draɪv] [aʊt] [ðə; ði]

Antiochus	went	into	Greece	,	being	sent	for	by	the	Aetolians	to	drive	out	the
安条克	去	进入	希腊	,	存在	发送	为了	经过	这	埃托利亚人	到	驾驶	出去	这

['rəʊmənz] .

Romans	.
罗马书	.

安条克奉埃托利亚人之命前往希腊，驱逐罗马人。

[hiː; hi] [sent] ['envɔi] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'kiːən] , [huː] [wɜː(r); wə(r)] [frendz] [ɒv; əv][ðə; ði]['rəʊmənz] ,

He	sent	envoys	to	the	Achaeans	,	who	were	friends	of	the	Romans	,
他	发送	使节	到	这	阿凯亚人	,	WHO	是	朋友们	的	这	罗马书	,

[ig'zɔːt] [ðem; ðəm][tuː; tə] [rɪ'meɪn] ['njuːtrəl] ;

exhorting	them	to	remain	neutral	;
劝勉	他们	到	保持	中性的	;

他派遣使者前往与罗马结盟的亚该亚人那里，劝告他们保持中立；

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd][ðə; ði]['rəʊmənz][ɜːrdʒd][ðem; ðəm][tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [ɑːmz] .

and	on	the	other	hand	the	Romans	urged	them	to	take	up	arms	.
和	在	这	其他	手	这	罗马书	敦促	他们	到	拿	向上	武器	.

另一方面，罗马人则敦促他们拿起武器。

[ðɪs] ['kwestʃən] [keɪm] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'skʌst] [ɪn][ðə; ði]['kaʊns(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'kiːən] ,

This	question	came	to	be	discussed	in	the	council	of	the	Achaeans	,
这	问题	来了	到	是	讨论	在	这	理事会	的	这	阿凯亚人	,

这个问题在亚该亚人的会议上进行了讨论。

[weə(r)] [ðə; ði] ['legət] [ɒv; əv] [æn'taɪəkəs] [ɜːrdʒd][ðem; ðəm][tuː; tə][stænd] ['njuːtrəl] .

where	the	legate	of	Antiochus	urged	them	to	stand	neutral	.
在哪里	这	使节	的	安条克	敦促	他们	到	站立	中性的	.

安条克的使节敦促他们保持中立。

[tuː; tə] [ðɪs] [ðə; ði]['rəʊmən] ['legət] ['ɑːnsə(r)d] : " [æz; əz][fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] [sed] ,

To	this	the	Roman	legate	answered	:	"	As	for	that	which	has	been	said	,
到	这	这	罗马	使节	回答	:	"	作为	为了	那	哪个	有	到过	说	,

对此，罗马使节回答说："至于刚才所说的，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['betə(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] [ˌædvən'teɪdʒəs] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [steɪt] [nɒt][tuː; tə] [ˌɪntə'fɪə(r)] [ɪn]
that **it** **is** **better** **and** **more** **advantageous** **for** **your** **state** **not** **to** **interfere** **in**
那 它 是 更好的 和 更多的 有利 为了 你的 状态 不是 到 干扰 在
['aʊə(r)][wɔː(r)] ,
our **war** **,**
我们的 战争 ,

贵国最好不要干涉我们的战争，这对贵国更有利。

['nʌθɪŋ] [kæn; kən][biː; bi][mɔː(r)] [ɪ'rəʊniəs] ; [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][baɪ][nɒt] [ˌɪntə'fɪərɪŋ] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [left] ,
nothing **can** **be** **more** **erroneous** **;** **because** **by** **not** **interfering** **you** **will** **be** **left** **,**
没有什么 能 是 更多的 错误 ; 因为 经过 不是 干扰 你 将要 是 左边 ,

再大错特错了；因为如果不干预，你就会孤立无援。

[wɪ'ðaʊt] ['feɪvə(r)][ɔː(r)][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] ['gɜːdən] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒŋkərə(r)] .
without **favour** **or** **consideration** **,** **the** **guerdon** **of** **the** **conqueror** **.**
没有 偏爱 或者 考虑 , 这 格尔登 的 这 征服者 .

不偏不倚，不计回报，这是征服者的奖赏。

" [ðʌs] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ɔːlweɪz] ['hæpən] [ðæt] [hiː; hi] [huː] [ɪz][nɒt][jɔː(r); jə(r)] [frend] [wɪl] [dɪ'mɑːnd][jɔː(r); jə(r)]
" **Thus** **it** **will** **always** **happen** **that** **he** **who** **is** **not** **your** **friend** **will** **demand** **your**
" 因此 它 将要 总是 发生 那 他 WHO 是 不是 你的 朋友 将要 要求 你的
[njuː'trælətɪ] ,
neutrality **,**
中立 ,

因此，总会有那些并非你朋友的人要求你保持中立。

[waɪlst] [hiː; hi] [huː] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] [frend] [wɪl] [ɪn'triːt] [juː; jʊ][tuː; tə][dɪ'kleə(r)] [jɔː'self] [wɪð] [ɑːmz] .
whilst **he** **who** **is** **your** **friend** **will** **entreat** **you** **to** **declare** **yourself** **with** **arms** **.**
而 他 WHO 是 你的 朋友 将要 恳求 你 到 宣布 你自己 和 武器 .

而你的朋友会劝你拿起武器表明自己的立场。

[ænd; ənd] [ɪ'rezəluːt] ['prɪnsɪz] , [tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['prez(ə)nt]['deɪndʒəz] , ['dʒen(ə)rəlɪ] ['fɒləʊ] [ðə; ði] ['njuːtrəl] [pɑːθ]
And **irresolute** **princes** **,** **to** **avoid** **present** **dangers** **,** **generally** **follow** **the** **neutral** **path**
和 徊 王子们 , 到 避免 展示 危险 , 一般来说 跟随 这 中性的 小路
, [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)]['dʒen(ə)rəlɪ] ['ruːɪnd] .
, **and** **are** **generally** **ruined** **.**
, 和 是 一般来说 毁坏 .

优柔寡断的君主为了避免眼前的危险，通常选择中立的道路，结果往往是走向毁灭。

[bʌt; bət] [wen] [ə; eɪ] [prɪns] [di'klɛə] [hɪm'self] ['gæləntlɪ] [ɪn]['feɪvə(r)][ɒv; əv][wʌn][saɪd] ,
But **when** **a** **prince** **declares** **himself** **gallantly** **in** **favour** **of** **one** **side** **,**
但 什么时候 一个 王子 声明 他自己 英勇地 在 偏爱 的 一 边 ,

但是，当一位王子慷慨地公开表示支持某一方时，

[ɪf] [ðə; ði] ['pɑːtɪ] [wɪð] [huːm] [hiː; hi]['ælaɪz] [hɪm'self] ['kɒŋkəz] ,
if **the** **party** **with** **whom** **he** **allies** **himself** **conquers** **,**
如果 这 派对 和 谁 他 盟国 他自己 征服者 ,

如果他所结盟的政党取得胜利，

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði]['vɪktə(r)] [meɪ] [biː; bi] ['paʊəf(ə)l] [ænd; ənd] [meɪ] [hæv; həv][hɪm][æt; ət][hɪz; ɪz] ['mɜːsi] ,
although **the** **victor** **may** **be** **powerful** **and** **may** **have** **him** **at** **his** **mercy** **,**
虽然 这 胜利者 可能 是 强大的 和 可能 有 他 在 他的 怜悯 ,

虽然胜利者可能很强大，可以随意处置他，

[jet] [hiː; hi][ɪz] [ɪn'detɪd] [tuː; tə][hɪm] , [ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz] [ɪ'stæblɪʃt] [ə; eɪ][bɒnd][ɒv; əv]['æməti] ;
yet **he** **is** **indebted** **to** **him** **,** **and** **there** **is** **established** **a** **bond** **of** **amity** **;**
然而 他 是 负债累累 到 他 , 和 那里 是 已确立的 一个 纽带 的 和睦 ;

但他欠他一个人情，两人之间建立了友谊。

[ænd; ənd] [men] [ɑː(r); ə(r)] ['nevə(r)] [səʊ] ['ʃeɪmləs] [æz; əz] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['mɒnjumənt] [ɒv; əv]

and	men	are	never	so	shameless	as	to	become	a	monument	of
和	男人	是	绝不	所以	不要脸	作为	到	变得	一个	纪念碑	的

[ɪn'grætɪtjuːd] [baɪ] [ə'pres] [juː; jʊ] .

ingratitude	by	oppressing	you	.
忘恩负义	经过	压迫	你	.

男人永远不会厚颜无耻到通过压迫你而成为忘恩负义的象征。

['vɪktəriz] ['ɑːftə(r)] [ɔːl] [ɑː(r); ə(r)] ['nevə(r)] [səʊ] [kəm'pliːt] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['vɪktə(r)] [mʌst; məst] [nɒt] [ʃəʊ] [sʌm; səm]

Victories	after	all	are	never	so	complete	that	the	victor	must	not	show	some
胜利	后	全部	是	绝不	所以	完全的	那	这	胜利者	必须	不是	展示	一些

[rɪ'gɑːd] ,

regard	,
看待	,

毕竟，胜利永远不会彻底，胜利者也应该表现出一定的敬意。

[ɪ'speʃəli] [tuː; tə] ['dʒʌstɪs] .

especially	to	justice	.
尤其	到	正义	.

尤其要伸张正义。

[bʌt; bət] [ɪf] [hiː; hi] [wɪð] [huːm] [juː; jʊ] ['ælaɪ] [jɔː'self] ['luːzɪz] , [juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] ['ʃeltəd] [baɪ] [hɪm] ,

But	if	he	with	whom	you	ally	yourself	loses	,	you	may	be	sheltered	by	him	,
但	如果	他	和	谁	你	盟友	你自己	失败	,	你	可能	是	避难所	经过	他	,

但是，如果你所结盟的人战败了，你或许能得到他的庇护。

[ænd; ənd] [waɪlst] [hiː; hi] [ɪz] ['eɪb(ə)l] [hiː; hi] [meɪ] [eɪd] [juː; jʊ] ,

and	whilst	he	is	able	he	may	aid	you	,
和	而	他	是	有能力的	他	可能	援助	你	,

只要他有能力，他或许会帮助你。

[ænd; ənd] [juː; jʊ] [bɪ'kʌm] [kəm'pænjənz] [ɒn] [ə; eɪ] ['fɔːtʃuːn] [ðæt] [meɪ] [raɪz] [ə'gen] .

and	you	become	companions	on	a	fortune	that	may	rise	again	.
和	你	变得	同伴	在	一个	财富	那	可能	上升	再次	.

你们将成为财富的伙伴，而这笔财富或许会再次增长。

[ɪn] [ðə; ðɪ] ['sekənd] [keɪs] ,

In	the	second	case	,
在	这	第二	案件	,

在第二种情况下，

[wen] [ðəʊz] [huː] [faɪt] [ɑː(r); ə(r)] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['kærəktə(r)] [ðæt] [juː; jʊ] [hæv; həv] [nəʊ] [æŋ'zaɪəti] [æz; əz]

when	those	who	fight	are	of	such	a	character	that	you	have	no	anxiety	as
什么时候	那些	WHO	斗争	是	的	这样的	一个	特点	那	你	有	不	焦虑	作为

[tuː; tə] [huː] [meɪ] ['kɒŋkə(r)] ,

to	who	may	conquer	,
到	WHO	可能	征服	,

当参战者品格高尚，以至于你无需担心谁会获胜时，

[səʊ] [mʌtʃ] [ðə; ðɪ] [mɔː(r)] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ['greɪtə(r)] ['pruːd(ə)ns] [tuː; tə] [biː; bi] ['ælaɪd] ,

so	much	the	more	is	it	greater	prudence	to	be	allied	,
所以	很多	这	更多的	是	它	更大的	谨慎	到	是	盟军	,

因此，结盟就显得更加明智。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [juː; jʊ] [ə'sɪst] [æt; ət] [ðə; ðɪ] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wʌn] [baɪ] [ðə; ðɪ] [eɪd] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] [huː] ,

because	you	assist	at	the	destruction	of	one	by	the	aid	of	another	who	,
因为	你	协助	在	这	破坏	的	一	经过	这	援助	的	其他	WHO	,

因为你协助他人毁灭了他人，而该他人却在他人的帮助下，

[ɪf] [hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] [waɪz] , [wʊd] [hæv; həv] [seɪvd] [hɪm] ; [ænd; ənd] ['kɔŋkə] ,

if	he	had	been	wise	,	would	have	saved	him	;	and	conquering	,
如果	他	有	到过	明智的	,	会	有	已保存	他	;	和	征服	,

如果他足够明智，就能救他；并且战胜他。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)l] [ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [nɒt][duː; də] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [ə'sɪstəns] , [hiː; hi] [rɪ'meɪnz]

as	it	is	impossible	that	he	should	not	do	with	your	assistance	,	he	remains
作为	它	是	不可能的	那	他	应该	不是	做	和	你的	协助	,	他	遗迹

[æt; ət][jɔː(r); jə(r)] [dɪ'skreʃn] .

at	your	discretion	.
在	你的	审慎	.

既然他不可能不得到你的帮助，那么他的决定权仍然在你手中。

[ænd; ənd][hɪə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi]['nəʊtɪd] [ðæt] [ə; eɪ] [prɪns] [ɔːt] [tuː; tə] [teɪk] [keə(r)]['nevə(r)][tuː; tə]

And	here	it	is	to	be	noted	that	a	prince	ought	to	take	care	never	to
和	这里	它	是	到	是	著名的	那	一个	王子	应该	到	拿	关心	绝不	到

[meɪk] [æn; ən] [ə'laɪəns] [wɪð] [wʌn][mɔː(r)] ['paʊəf(ə)l] [ðæn; ðən] [hɪm'self] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [p'ɜːpəsɪz] [ɒv; əv]

make	an	alliance	with	one	more	powerful	than	himself	for	the	purposes	of
制作	一个	联盟	和	一	更多的	强大的	比	他自己	为了	这	目的	的

[ə'tækɪŋ] ['ʌðə(r)z] ,

attacking	others	,
攻击	其他的	,

这里需要注意的是，君主应当谨慎，切勿为了攻击他国而与比自己强大的国家结盟。

[ən'les] [nə'sesəti] [kəm'pelz] [hɪm] , [æz; əz][ɪz] [sed] [ə'bʌv] ; [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɪf] [hiː; hi] ['kɒŋkəz] [juː; jʊ]

unless	necessity	compels	him	,	as	is	said	above	;	because	if	he	conquers	you
除非	必要性	强制	他	,	作为	是	说	多于	;	因为	如果	他	征服者	你

[ɑː(r); ə(r)][æt; ət][hɪz; ɪz] [dɪ'skreʃn] ,

are	at	his	discretion	,
是	在	他的	审慎	,

除非迫不得已，正如上文所述；因为如果他征服了你，你就将任由他处置。

[ænd; ənd] ['prɪnsɪz] [ɔːt] [tuː; tə][ə'vɔɪd] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] ['biːɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [dɪ'skreʃn]

and	princes	ought	to	avoid	as	much	as	possible	being	at	the	discretion
和	王子们	应该	到	避免	作为	很多	作为	可能的	存在	在	这	审慎

[ɒv; əv] ['eni] [wʌn] .

of	any	one	.
的	任何	一	.

君主应当尽可能避免受制于任何人。

[ðə; ði] [və'niːʃənz] [dʒɔɪnd] [wɪð] [frɑːns] [ə'genst] [ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv][mɪ'læn] , [ænd; ənd] [ðɪs] [ə'laɪəns] ,

The	Venetians	joined	with	France	against	the	Duke	of	Milan	,	and	this	alliance	,
这	威尼斯人	加入	和	法国	反对	这	公爵	的	米兰	,	和	这	联盟	,

威尼斯人与法国结盟对抗米兰公爵，而这一联盟，

[wɪtʃ] [kɔːzd] [ðeə(r)]['ruːɪn] , [kʊd; kəd][hæv; həv] [biːn] [ə'vɔɪdɪd] .

which	caused	their	ruin	,	could	have	been	avoided	.
哪个	导致	他们的	废墟	,	可以	有	到过	避免	.

导致他们破产的原因原本是可以避免的。

[bʌt; bət] [wen] [ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] ,

But	when	it	cannot	be	avoided	,
但	什么时候	它	不能	是	避免	,

但当这种情况无法避免时，

[æz; əz] ['hæpənd] [tuː; tə][ðə; ði]['flɒrəntaɪn; 'flɒrənti:n] [wen] [ðə; ði] [pəʊp] [ænd; ənd] [speɪn] [sent] ['ɑːmiz]

as	happened	to	the	Florentines	when	the	Pope	and	Spain	sent	armies
作为	发生	到	这	佛罗伦萨人	什么时候	这	教皇	和	西班牙	发送	军队

[tuː; tə] [ə'tæk] ['lɒmbədi] ,

to	attack	Lombardy	,
到	攻击	伦巴第	,

就像佛罗伦萨人当年遭遇的那样，当时教皇和西班牙派兵进攻伦巴第。

[ðen] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [keɪs] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'bʌv] ['riːz(ə)nz] ,

then	in	such	a	case	,	for	the	above	reasons	,
然后	在	这样的	一个	案件	,	为了	这	多于	原因	,

那么在这种情况下，基于上述原因，

[ðə; ði] [prɪns] [ɔːt] [tuː; tə] ['feɪvə(r)] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɑːtiz] .

the	prince	ought	to	favour	one	of	the	parties	.
这	王子	应该	到	偏爱	一	的	这	各方	.

王子应该偏袒其中一方。

['nevə(r)] [let] ['eni] ['gʌvənmənt] [ɪ'mædʒɪn] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [tʃuːz] ['pɜːfɪktli] [seɪf] ['kɔːsɪz] ;

Never	let	any	Government	imagine	that	it	can	choose	perfectly	safe	courses	;
绝不	让	任何	政府	想象	那	它	能	选择	完美	安全的	课程	;

绝不要让任何政府以为它可以选择绝对安全的道路；

['rɑːðə(r)] [let] [ˌaɪ 'tiː] [ɪk'spekt] [tuː; tə] [hæv; həv] [tuː; tə] [teɪk] ['veri] ['daʊtf(ə)l] [wʌnz] ,

rather	let	it	expect	to	have	to	take	very	doubtful	ones	,
相当	让	它	预计	到	有	到	拿	非常	疑	一个	,

不如让它做好接受非常可疑选项的准备。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [faʊnd] [ɪn] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] [ə'feəz] [ðæt] [wʌn] ['nevə(r)] [siːk] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [wʌn] ['trʌb(ə)l]

because	it	is	found	in	ordinary	affairs	that	one	never	seeks	to	avoid	one	trouble
因为	它	是	成立	在	普通的	事务	那	一	绝不	寻找	到	避免	一	麻烦

[wɪ'ðaʊt] ['rʌnɪŋ] ['ɪntuː] [ə'nʌðə(r)] ;

without	running	into	another	;
没有	跑步	进入	其他	;

因为在日常生活中，人们总是会遇到这样的情况：想要避免一个麻烦，往往就会遇到另一个麻烦；

[bʌt; bət] ['pruːd(ə)ns] [kən'sɪsts] [ɪn] ['nəʊɪŋ] [haʊ] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ðə; ði] ['kærəktə(r)] [ɒv; əv] ['trʌb(ə)lz] ,

but	prudence	consists	in	knowing	how	to	distinguish	the	character	of	troubles	,
但	谨慎	由	在	会心	如何	到	区分	这	特点	的	麻烦	,

但审慎在于懂得分辨麻烦的性质。

[ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [tʃɔɪs] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['lesə(r)] ['iːv(ə)l] .

and	for	choice	to	take	the	lesser	evil	.
和	为了	选择	到	拿	这	较少	邪恶的	.

并且选择接受较小的恶果。

[ə; eɪ] [prɪns] [ɔːt] ['ɔːlsəʊ] [tuː; tə] [ʃəʊ] [hɪm'self] [ə; eɪ] ['peɪtrən] [ɒv; əv] [ə'bɪlətɪ] ,

A	prince	ought	also	to	show	himself	a	patron	of	ability	,
一个	王子	应该	还	到	展示	他自己	一个	赞助人	的	能力	,

君主也应当展现出对能人的扶持作用。

[ænd; ənd] [tuː; tə] ['ɒnə(r)] [ðə; ði] [prə'fɪʃ(ə)nt] [ɪn] ['evri] [ɑːt] .

and	to	honour	the	proficient	in	every	art	.
和	到	荣誉	这	精通	在	每一个	艺术	.

并表彰各领域技艺精湛者。

[æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'kʌrɪdʒ] [hɪz; ɪz] ['sɪtəznz] [tuː; tə] ['præktɪs] [ðeə(r)] ['kɔːlɪŋ]

At	the	same	time	he	should	encourage	his	citizens	to	practise	their	callings
在	这	相同的	时间	他	应该	鼓励	他的	公民	到	实践	他们的	召唤

['piːsəbli] ,

peaceably	,
和平地	,

与此同时，他应该鼓励他的公民以和平的方式从事他们的职业。

[bəuθ] [ɪn] ['kɒmɜːs] [ænd; ənd] ['ægrɪkʌltʃə(r)] , [ænd; ənd] [ɪn] ['evri] ['ʌðə(r)] ['fɒləʊɪŋ] ,

both	in	commerce	and	agriculture	,	and	in	every	other	following	,
两个都	在	商业	和	农业	,	和	在	每一个	其他	下列的	,

无论在商业、农业，还是其他任何领域，

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [di'təː] [frɒm; frəm] [ɪm'pruːvɪŋ] [hɪz; ɪz] [pə'zeʃənz] [fɔː(r); fə(r)]

so	that	the	one	should	not	be	deterred	from	improving	his	possessions	for
所以	那	这	一	应该	不是	是	威慑	从	改善	他的	财产	为了

[fɪə(r)] [lest] [ðeɪ] [biː; bi]['teɪkən] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [hɪm] [ɔː(r)] [ə'nʌðə(r)] [frɒm; frəm] ['əʊpənɪŋ] [ʌp] [treɪd]

fear	lest	they	be	taken	away	from	him	or	another	from	opening	up	trade
害怕	免得	他们	是	已采取	离开	从	他	或者	其他	从	开幕	向上	贸易

[fɔː(r); fə(r)][fɪə(r)][ɒv; əv]['tæksɪz] ;

for	fear	of	taxes	;
为了	害怕	的	税收	;

因此，一个人不应因为害怕财产被夺走而不敢改善自己的财产，另一个人不应因为害怕赋税而不敢开展贸易；

[bʌt; bət][ðə; ði] [prɪns] [ɔːt] [tuː; tə]['ɒfə(r)] [rɪ'wɔːdz] [tuː; tə] [huː'evə(r)] ['wɪʃɪz] [tuː; tə][duː; də] [ðiːz] [θɪŋz]

but	the	prince	ought	to	offer	rewards	to	whoever	wishes	to	do	these	things
但	这	王子	应该	到	提供	奖励	到	谁	愿望	到	做	这些	事物

[ænd; ənd] [dɪ'zaɪnz] [ɪn] ['eni] [weɪ] [tuː; tə] ['ɒnə(r)] [hɪz; ɪz] ['sɪti] [ɔː(r)] [steɪt] .

and	designs	in	any	way	to	honour	his	city	or	state	.
和	设计	在	任何	方式	到	荣誉	他的	城市	或者	状态	.

但君主应当对任何愿意做这些事、以任何方式荣耀其城邦或国家的人给予奖励。

['fɜːðə(r)] , [hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə] [ˌentə'teɪn] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɪð] ['festɪvlz] [ænd; ənd]['spektək(ə)lz][æt; ət]

Further	,	he	ought	to	entertain	the	people	with	festivals	and	spectacles	at
更远	,	他	应该	到	招待	这	人们	和	节日	和	眼镜	在

[kən'viːniənt] ['siːz(ə)nz] [ɒv; əv][ðə; ði] [jɪə(r)] ;

convenient	seasons	of	the	year	;
方便的	季节	的	这	年	;

此外，他还应该在一年中合适的时节举办节日庆典和演出，以娱乐民众；

[ænd; ənd][æz; əz] ['evri] ['sɪti] [ɪz][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] ['gɪldz] [ɔː(r)]['ɪntuː] [sə'saɪətiz] ,

and	as	every	city	is	divided	into	guilds	or	into	societies	,
和	作为	每一个	城市	是	分割	进入	公会	或者	进入	社会	,

而且，每个城市都分为行会或社团，

[*] [hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə][həʊld] [sʌtʃ] ['bɒdɪz] [ɪn] [ɪ'stiːm] , [ænd; ənd][ə'səʊsɪeɪt; ə'səʊʃieɪt] [wɪð] [ðem; ðəm]

[	*	]	he	ought	to	hold	such	bodies	in	esteem	,	and	associate	with	them
[	*	]	他	应该	到	抓住	这样的	身体	在	尊重	,	和	联系	和	他们

['sʌmtaɪmz] ,

sometimes	,
有时	,

[*]他应当尊重这些团体，并时常与他们交往，

[ænd; ənd] [ʃəʊ] [hɪm'self] [æn; ən][ɪg'zɑːmp(ə)l][ɒv; əv] ['kɜːtəsi] [ænd; ənd] [ˌlɪbə'rælətɪ] ; [ˌnevəðə'les] ,

and	show	himself	an	example	of	courtesy	and	liberality	;	nevertheless	,
和	展示	他自己	一个	例子	的	礼貌	和	自由主义	;	尽管如此	,

['ɔːlweɪz] [meɪn'teɪnɪŋ] [ðə; ði]['mædʒəsti][ɒv; əv][hɪz; ɪz][ræŋk] ,

always	maintaining	the	majesty	of	his	rank	,
总是	保持	这	威严	的	他的	秩	,

他以身作则，展现出彬彬有礼和慷慨大方的风范；然而，他始终保持着自己身份的威严。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

君主论(The Prince)
第6/8页

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [hiː; hi][mʌst; məst]['nevə(r)] [kən'sent] [tuː; tə] [ə'beɪt] [ɪn] ['eniθɪŋ] .

for	this	he	must	never	consent	to	abate	in	anything	.
为了	这	他	必须	绝不	同意	到	减弱	在	任何事物	.

为此，他绝不能同意在任何事情上有所退让。

[*] " ['gɪldz] [ɔː(r)] [sə'saɪətiz] , "

[	*	]	"	Guilds	or	societies	,	"
[	*	]	"	行会	或者	社会	,	"

[*]“行会或社团，“

" [ɪn]['ɑːrti][əʊ][ɪn]['triːbʊ] . "

"	in	arti	o	in	tribu	.	"
"	在	艺术	o	在	部落	.	"

“在 arti o in tribu。”

" ['ɑːrti] " [wɜː(r); wə(r)][krɑːft][ɔː(r)] [treɪd] ['gɪldz] , [ˌsiː 'ef] . ['flɔːrioʊ] : " [ɑːr'teɪ] . . .

"	Arti	"	were	craft	or	trade	guilds	,	cf	.	Florio	:	"	Arte	.	.	.
"	艺术	"	是	工艺	或者	贸易	公会	,	cf	.	弗洛里奥	:	"	艺术	.	.	.

“Arti”指的是工艺或贸易行会，参见Florio：“Arte...

[ə; eɪ] [həʊl] ['kʌmpəni] [ɒv; əv] ['eni] [treɪd] [ɪn] ['eni] ['sɪti] [ɔː(r)] [ˌkɔːpə'reɪʃ(ə)n] [taʊn] .

a	whole	company	of	any	trade	in	any	city	or	corporation	town	.
一个	所有的	公司	的	任何	贸易	在	任何	城市	或者	公司	镇	.

任何城市或城镇中任何行业的整个公司。

" [ðə; ði] ['gɪldz] [ɒv; əv] ['flɒrəns] [ɑː(r); ə(r)][məʊst] ['ædmərəbli] [dɪ'skraɪbd] [baɪ]['mɪstə(r)] ['ɛdʒkəm] [steɪli] [ɪn]

"	The	guilds	of	Florence	are	most	admirably	described	by	Mr	Edgcumbe	Staley	in
"	这	公会	的	佛罗伦萨	是	最多	令人钦佩地	描述	经过	先生	埃奇科姆	斯坦利	在

[hɪz; ɪz] [wɜːk] [ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] (['mɛθjuːən] , -) .

his	work	on	the	subject	(	Methuen	,	1906	)	.
他的	工作	在	这	主题	(	梅休恩	,	-	)	.

“埃奇科姆·斯坦利先生在其关于佛罗伦萨行会的著作（Methuen出版社，1906年）中，对佛罗伦萨的行会进行了非常精彩的描述。

[ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sʌmwɒt] ['sɪmələ(r)] ['kærəktə(r)] , [kɔːld] " [ɑː'tel] , " [ɪg'zɪst][ɪn] ['rʌʃə] [tuː; tə] -

Institutions	of	a	somewhat	similar	character	,	called	"	artel	,	"	exist	in	Russia	to	-
机构	的	一个	有些	相似的	特点	,	称为	"	合作社	,	"	存在	在	俄罗斯	到	-

[deɪ] , [ˌsiː 'ef] .

day	,	cf	.
天	,	cf	.

如今在俄罗斯也存在着性质类似的机构，称为“artel”，参见。

[sɜː(r)] [mə'kenzi] [wɔːləsɪz] " ['rʌʃə] , " [ed] . - : " [ðə; ði] [sʌnz] . . .

Sir	Mackenzie	Wallace's	"	Russia	,	"	ed	.	1905	:	"	The	sons	.	.	.
先生	麦肯齐	华莱士的	"	俄罗斯	,	"	编辑	.	-	:	"	这	儿子们	.	.	.

麦肯齐·华莱士爵士的《俄罗斯》，1905 年版：“儿子们.....”

[wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlweɪz] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['wɜːkɪŋ] ['siːz(ə)n] ['membəz] [ɒv; əv][æn; ən] [ɑː'tel] .

were	always	during	the	working	season	members	of	an	artel	.
是	总是	期间	这	在职的	季节	成员	的	一个	合作社	.

在工作季节，他们总是隶属于一个兵团。

[ɪn] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lɑːdʒə(r)] [taʊnz] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ɑː'tel] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [mʌtʃ] [mɔː(r)] ['kɒmpleks] [kaɪnd]

In	some	of	the	larger	towns	there	are	artels	of	a	much	more	complex	kind
在	一些	的	这	更大的	城镇	那里	是	艺术品	的	一个	很多	更多的	复杂的	种类

- - ['pɜːmənənt] [əˌsəʊsɪ'eɪʃnz] ,

-	-	permanent	associations	,
-	-	永恒的	协会	,

在一些较大的城镇中，存在着更为复杂的社团组织——永久性协会。

[pə'zesɪŋ] [lɑːdʒ] ['kæpɪt(ə)l] , [ænd; ənd] [pɪ'kjʊnɪˌerɪli] [rɪ'spɒnsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ækts] [ɒv; əv] [ðə; ði]

possessing	large	capital	,	and	pecuniarily	responsible	for	the	acts	of	the
拥有	大的	首都	,	和	经济上	负责任的	为了	这	行为	的	这

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['membəz] .

individual	members	.
个人	成员	.

拥有大量资本，并对各成员的行为承担经济责任。

" [ðə; ði] [wɜːd] " [ɑː'tel] , " [dɪ'spaɪt] [ɪts] [ə'pærənt] [ˌsɪmə'lærəti] , [hæz; həz] , ['mɪstə(r)] ['eilmə] [mɔːd]

"	The	word	"	artel	,	"	despite	its	apparent	similarity	,	has	,	Mr	Aylmer	Maude
"	这	单词	"	合作社	,	"	尽管	它是	明显	相似	,	有	,	先生	艾尔默	莫德

[ə'ʃuə] [ˌem 'iː] ,

assures	me	,
保证	我	,

“尽管‘artel’一词表面上与‘artel’相似，但艾尔默·莫德先生向我保证，它实际上……”

[nəʊ] [kə'nekʃn] [wɪð] " [ɑːz] " [ɔː(r)] " [ɑːr'teɪ] .

no	connection	with	"	ars	"	or	"	arte	.
不	联系	和	"	阿尔斯	"	或者	"	艺术	.

与“ars”或“arte”无关。

" [ɪts] [ruːt] [ɪz] [ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [vɜːb] " - , " [tuː; tə] [baɪnd] [wʌn'self] [baɪ] [æn; ən] [əʊθ] ;

"	Its	root	is	that	of	the	verb	"	rotisya	,	"	to	bind	oneself	by	an	oath	;
"	它是	根	是	那	的	这	动词	"	-	,	"	到	绑定	自己	经过	一个	誓言	;

“它的词根是动词“rotisya”，意思是发誓约束自己；

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['dʒen(ə)rəli] [əd'mɪtɪd] [tuː; tə] [biː; bi] ['əʊnli] [ə'nʌðə(r)] [fɔːm] [ɒv; əv] " ['rəʊtə] ,

and	it	is	generally	admitted	to	be	only	another	form	of	"	rota	,
和	它	是	一般来说	承认	到	是	仅有的	其他	形式	的	"	轮值	,

人们普遍认为它只是另一种形式的“轮值表”。

" [wɪtʃ] [naʊ] ['sɪgnɪfaɪz] [ə; eɪ] " [ˌredʒɪ'ment(ə)l] ['kʌmpəni] .

"	which	now	signifies	a	"	regimental	company	.
"	哪个	现在	表示	一个	"	团级	公司	.

现在它表示“团级连队”。

" [ɪn] [bəuθ] [wɜːdz] [ðə; ði] [ˌʌndə'laɪɪŋ] [aɪ'dɪə] [ɪz] [ðæt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['bɒdi] [ɒv; əv] [men] [juˈnaɪtɪd] [baɪ] [æn; ən]

"	In	both	words	the	underlying	idea	is	that	of	a	body	of	men	united	by	an
"	在	两个都	字	这	潜在的	主意	是	那	的	一个	身体	的	男人	团结的	经过	一个

[əʊθ] .

oath	.
誓言	.

“这两个词的基本含义都是一群人因誓言而团结起来。”

" ['triːbʊ] " [wɜː(r); wə(r)] ['pɒsəbli] ['dʒentaɪl] [gruːps] , [juˈnaɪtɪd] [baɪ] ['kɒmən] [dɪ'sent] , [ænd; ənd] [ɪn'kluːdɪd]

"	Tribu	"	were	possibly	gentile	groups	,	united	by	common	descent	,	and	included
"	部落	"	是	可能	外邦人	团体	,	团结的	经过	常见的	下降	,	和	包括

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [kə'nektɪd] [baɪ] ['mærɪdʒ] .

individuals	connected	by	marriage	.
个人	连接	经过	婚姻	.

“部落”可能是由共同血统联合起来的非犹太人群体，其中包括通过婚姻联系在一起的个人。

[pə'hæps] ['aʊə(r)] [wɜːdz] " [sept] " [ɔː(r)] " [klænz] " [wʊd] [biː; bi][məʊst] [ə'prəʊpriət] .

Perhaps	our	words	"	septs	"	or	"	clans	"	would	be	most	appropriate	.
也许	我们的	字	"	septs	"	或者	"	氏族	"	会	是	最多	合适的	.

或许用“氏族”或“宗族”来形容最为恰当。

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ]

CHAPTER	XXII
章	二十二

第二十二章

[kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði] ['sekrəˌteri] [ɒv; əv] ['prɪnsɪz]

CONCERNING	THE	SECRETARIES	OF	PRINCES
有关	这	秘书	的	王子们

关于王子秘书

[ðə; ði] [tʃɔɪs] [ɒv; əv] ['sɜːvənts] [ɪz][ɒv; əv][nəʊ]['lɪt(ə)l] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [tuː; tə][ə; eɪ] [prɪns] ,

The	choice	of	servants	is	of	no	little	importance	to	a	prince	,
这	选择	的	仆人	是	的	不	小的	重要性	到	一个	王子	,

对于一位君主来说，选择仆人至关重要。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] [ɔː(r)] [nɒt] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪˌskrɪmɪ'neɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [prɪns] .

and	they	are	good	or	not	according	to	the	discrimination	of	the	prince	.
和	他们	是	好的	或者	不是	根据	到	这	歧视	的	这	王子	.

他们的好坏，取决于王子的鉴别。

[ænd; ənd][ðə; ði][fɜːst] [ə'pɪnjən] [wɪtʃ] [wʌn] [fɔːmz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [prɪns] , [ænd; ənd][ɒv; əv][hɪz; ɪz]

And	the	first	opinion	which	one	forms	of	a	prince	,	and	of	his
和	这	第一的	观点	哪个	一	表格	的	一个	王子	,	和	的	他的

[ˌʌndə'stændɪŋ] ,

understanding	,
理解	,

人们对一位君主及其才智形成的第一印象，

[ɪz][baɪ] [əb'zɜːvɪŋ] [ðə; ði] [men] [hiː; hi][hæz; həz] [ə'raʊnd] [hɪm] ;

is	by	observing	the	men	he	has	around	him	;
是	经过	观察	这	男人	他	有	大约	他	;

是通过观察他周围的人；

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['keɪpəb(ə)l][ænd; ənd] ['feɪθf(ə)l] [hiː; hi] [meɪ] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [kən'sɪdəd] [waɪz]

and	when	they	are	capable	and	faithful	he	may	always	be	considered	wise
和	什么时候	他们	是	有能力的	和	忠实	他	可能	总是	是	经过考虑的	明智的

,

,

,

当他们有能力且忠诚时，他总是可以被认为是明智的。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][hæz; həz] [nəʊn] [haʊ] [tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði]['keɪpəb(ə)l][ænd; ənd][tuː; tə] [kiːp]

because	he	has	known	how	to	recognize	the	capable	and	to	keep
因为	他	有	已知	如何	到	认出	这	有能力的	和	到	保持

[ðem; ðəm] ['feɪθf(ə)l] .

them	faithful	.
他们	忠实	.

因为他懂得如何识别有能力的人，并让他们保持忠诚。

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['ʌðəwaɪz] [wʌn] ['kænɒt] [fɔːm] [ə; eɪ] [gʊd] [ə'pɪnjən] [ɒv; əv] [hɪm] ,

But	when	they	are	otherwise	one	cannot	form	a	good	opinion	of	him	,
但	什么时候	他们	是	否则	一	不能	形式	一个	好的	观点	的	他	,

但当他们表现得相反时，人们就无法对他形成好印象。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [praɪm] ['erə(r)] [wɪtʃ] [hiː; hi] [meɪd] [wɒz; wəz][ɪn] [tʃuːzɪŋ] [ðem; ðəm] .

for	the	prime	error	which	he	made	was	in	choosing	them	.
为了	这	主要的	错误	哪个	他	制成	曾是	在	选择	他们	.

他犯的最大错误就是选择了他们。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nʌn] [huː] [njuː] ['mesə(r)] [æn'təʊnɪəʊ][ˌdiː 'eɪ][və'nɑːfroʊ][æz; əz][ðə; ði] ['sɜːvənt] [ɒv; əv]

There	were	none	who	knew	Messer	Antonio	da	Venafro	as	the	servant	of
那里	是	没有任何	WHO	知道	梅塞尔	安东尼奥	达	静脉曲张	作为	这	仆人	的

[pæn'dɒlfoʊ] [pɛ'truːtʃi] ,

Pandolfo	Petrucci	,
潘多尔福	佩特鲁奇	,

没有人知道安东尼奥·达·韦纳弗罗先生是潘多尔福·佩特鲁奇的仆人。

[prɪns] [ɒv; əv] [si'enə] ,

Prince	of	Siena	,
王子	的	锡耶纳	,

锡耶纳王子

[huː] [wʊd] [nɒt] [kən'sɪdə(r)] [pæn'dɒlfoʊ] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['veri] ['klevə(r)] [mæn] [ɪn] ['hævɪŋ] [və'nɑːfroʊ]

who	would	not	consider	Pandolfo	to	be	a	very	clever	man	in	having	Venafro
WHO	会	不是	考虑	潘多尔福	到	是	一个	非常	聪明的	男人	在	拥有	静脉曲张

[fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['sɜːvənt] .

for	his	servant	.
为了	他的	仆人	.

谁会不认为潘多尔福非常聪明，竟然让维纳弗罗做他的仆人呢?

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [θriː] ['klɑːsɪz] [ɒv; əv] ['ɪntəlekt] : [wʌn] [wɪtʃ] [ˌkɔmpri'hend] [baɪ] [ɪt'self] ;

Because	there	are	three	classes	of	intellects	:	one	which	comprehends	by	itself	;
因为	那里	是	三	课程	的	知识分子	:	一	哪个	理解	经过	本身	;

因为智力分为三类：一类是能够自我理解的；

[ə'nʌðə(r)] [wɪtʃ] [ə'priːʃieɪts] [wɒt] ['ʌðə(r)z] [ˌkɔmpri'hend] ;

another	which	appreciates	what	others	comprehended	;
其他	哪个	感谢	什么	其他的	理解	;

另一种人则能欣赏他人所理解的内容；

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [θɜːd] [wɪtʃ] ['naɪðə(r)] [ˌkɔmpri'hend] [baɪ] [ɪt'self] [nɔː(r)] [baɪ] [ðə; ði] ['ʃəʊɪŋ] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] ;

and	a	third	which	neither	comprehends	by	itself	nor	by	the	showing	of	others	;
和	一个	第三	哪个	两者都不	理解	经过	本身	也不	经过	这	显示	的	其他的	;

第三种既不能靠自身理解，也不能靠他人展示来理解；

[ðə; ði] [fɜːst] [ɪz] [ðə; ði] [məʊst] ['eksələnt] , [ðə; ði] ['sekənd] [ɪz] [gʊd] , [ðə; ði] [θɜːd] [ɪz] ['juːsləs] .

the	first	is	the	most	excellent	,	the	second	is	good	,	the	third	is	useless	.
这	第一的	是	这	最多	出色的	,	这	第二	是	好的	,	这	第三	是	无用	.

第一个最好，第二个好，第三个没用。

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [fˈbləʊz] [ˌnesə'serəli] [ðæt] , [ɪf] [pæn'dɒlfoʊ][wɒz; wəz] [nɒt] [ɪn] [ðə; ði] [fɜːst] [ræŋk] ,

Therefore	,	it	follows	necessarily	that	,	if	Pandolfo	was	not	in	the	first	rank	,
所以	,	它	跟随	一定	那	,	如果	潘多尔福	曾是	不是	在	这	第一的	秩	,

因此，必然得出这样的结论：如果潘多尔福不是第一名，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] ['sekənd] ,

he	was	in	the	second	,
他	曾是	在	这	第二	,

他在第二组，

[fɔː(r); fə(r)] [wen'evə(r)] [wʌn] [hæz; həz] ['dʒʌdʒmənt] [tuː; tə] [nəʊ] [gʊd] [ænd; ənd] [bæd] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed]

for	whenever	one	has	judgment	to	know	good	and	bad	when	it	is	said
为了	每当	一	有	判断	到	知道	好的	和	坏的	什么时候	它	是	说

[ænd; ənd] [dʌn] ,

and	done	,
和	完毕	,

因为当一个人具备判断力，能够分辨言行中的善恶时，

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi] [hɪm'self] [meɪ] [nɒt] [hæv; həv] [ðə; ði] [ɪ'nɪʃətɪv] ,

although	he	himself	may	not	have	the	initiative	,
虽然	他	他自己	可能	不是	有	这	倡议	,

虽然他本人可能没有主动性，

[jet] [hiː; hi][kæn; kən] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði] [gʊd] [ænd; ənd][ðə; ði][bæd][ɪn][hɪz; ɪz] ['sɜːvənt] ,

yet	he	can	recognize	the	good	and	the	bad	in	his	servant	,
然而	他	能	认出	这	好的	和	这	坏的	在	他的	仆人	,

但他能够分辨仆人的优点和缺点。

[ænd; ənd][ðə; ði][wʌn][hiː; hi][kæn; kən] [preɪz] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [kə'rekt] ;

and	the	one	he	can	praise	and	the	other	correct	;
和	这	一	他	能	称赞	和	这	其他	正确的	;

一个他可以表扬，另一个他可以纠正；

[ðʌs] [ðə; ði] ['sɜːvənt] ['kænɒt] [həʊp] [tuː; tə] [dɪ'siːv] [hɪm] , [ænd; ənd][ɪz] [kept] ['ɒnɪst] .

thus	the	servant	cannot	hope	to	deceive	him	,	and	is	kept	honest	.
因此	这	仆人	不能	希望	到	欺骗	他	,	和	是	保留	诚实的	.

因此，仆人不可能欺骗他，从而保持诚实。

[bʌt; bət][tuː; tə][ɪ'neɪb(ə)l][ə; eɪ] [prɪns] [tuː; tə] [fɔːm] [æn; ən] [ə'pɪnjən] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['sɜːvənt] [ðeə(r)][ɪz][wʌn]

But	to	enable	a	prince	to	form	an	opinion	of	his	servant	there	is	one
但	到	使能够	一个	王子	到	形式	一个	观点	的	他的	仆人	那里	是	一

[test] [wɪtʃ] ['nevə(r)] [feɪlz] ;

test	which	never	fails	;
测试	哪个	绝不	失败	;

但是，要让君主对他的臣仆形成看法，有一个方法永远不会失效；

[wen] [juː; jʊ] [siː] [ðə; ði] ['sɜːvənt] ['θɪŋkɪŋ] [mɔː(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] ['ɪntrəsts] [ðæn; ðən][ɒv; əv] [jɔːz] ,

when	you	see	the	servant	thinking	more	of	his	own	interests	than	of	yours	,
什么时候	你	看	这	仆人	思维	更多的	的	他的	自己的	兴趣	比	的	你的	,

当你发现仆人更多地考虑自己的利益而不是你的利益时，

[ænd; ənd] [siːkɪŋ] ['ɪnwədli] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['prɒfɪt] [ɪn] ['evriθɪŋ] , [sʌtʃ] [ə; eɪ][mæn] [wɪl] ['nevə(r)] [meɪk]

and	seeking	inwardly	his	own	profit	in	everything	,	such	a	man	will	never	make
和	寻求	内心	他的	自己的	利润	在	一切	,	这样的	一个	男人	将要	绝不	制作

[ə; eɪ] [gʊd] ['sɜːvənt] ,

a	good	servant	,
一个	好的	仆人	,

这样的人凡事都只顾自己的利益，永远不会成为好仆人。

[nɔː(r)] [wɪl] [juː; jʊ]['evə(r)][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [trʌst] [hɪm] ;

nor	will	you	ever	be	able	to	trust	him	;
也不	将要	你	曾经	是	有能力的	到	相信	他	;

你永远也无法信任他；

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [huː] [hæz; həz][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] [ɪn][hɪz; ɪz][hændz] [ɔːt] ['nevə(r)][tuː; tə]

because	he	who	has	the	state	of	another	in	his	hands	ought	never	to
因为	他	WHO	有	这	状态	的	其他	在	他的	双手	应该	绝不	到

[θɪŋk] [ɒv; əv] [hɪm'self] ,

think	of	himself	,
思考	的	他自己	,

因为掌握他人国家命运的人，绝不应该只想着自己。

[bʌt; bət] ['ɔːlweɪz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [prɪns] ,

but	always	of	his	prince	,
但	总是	的	他的	王子	,

但始终是他的王子，

[ænd; ənd]['nevə(r)] [peɪ] ['eni] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] ['mætəz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [prɪns] [ɪz][nɒt] [kən'sɜːnd] .

and	never	pay	any	attention	to	matters	in	which	the	prince	is	not	concerned	.
和	绝不	支付	任何	注意力	到	事情	在	哪个	这	王子	是	不是	担心的	.

永远不要关注与王子无关的事情。

[ɒn] [ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , [tuː; tə] [kiːp] [hɪz; ɪz] ['sɜːvənt] ['ɒnɪst] [ðə; ði] [prɪns] [ɔːt] [tuː; tə] ['stʌdi] [hɪm] ,

On	the	other	hand	,	to	keep	his	servant	honest	the	prince	ought	to	study	him	,
在	这	其他	手	,	到	保持	他的	仆人	诚实的	这	王子	应该	到	学习	他	,

另一方面，为了使仆人忠诚，王子应该好好考察他。

['ɒnə(r)] [hɪm] , [ɪn'rɪtʃɪŋ] [hɪm] , ['duːɪŋ] [hɪm] ['kaɪndnəs] , ['ʃeərɪŋ] [wɪð] [hɪm] [ðə; ði] ['ɒnəz]

honouring	**him**	**,**	**enriching**	**him**	**,**	**doing**	**him**	**kindnesses**	**,**	**sharing**	**with**	**him**	**the**	**honours**
致敬	他	,	丰富的	他	,	正在做	他	善意	,	分享	和	他	这	荣誉

[ænd; ənd] [k'eəz] ;

and	**cares**	**;**
和	关心	;

尊敬他，使他富裕，善待他，与他分享荣誉和关怀；

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [let] [hɪm] [siː] [ðæt] [hiː; hi] ['kænɒt] [stænd] [ə'ləʊn] ,

and	**at**	**the**	**same**	**time**	**let**	**him**	**see**	**that**	**he**	**cannot**	**stand**	**alone**	**,**
和	在	这	相同的	时间	让	他	看	那	他	不能	站立	独自的	,

同时让他明白他无法孤军奋战。

[səʊ] [ðæt] ['meni] ['ɒnəz] [meɪ] [nɒt] [meɪk] [hɪm] [dɪ'zaɪə(r)] [mɔː(r)] , ['meni] ['rɪtʃɪz] [meɪk] [hɪm] [wɪʃ]

so	**that**	**many**	**honours**	**may**	**not**	**make**	**him**	**desire**	**more**	**,**	**many**	**riches**	**make**	**him**	**wish**
所以	那	许多	荣誉	可能	不是	制作	他	欲望	更多的	,	许多	财富	制作	他	希望

[fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)] ,

for	**more**	**,**
为了	更多的	,

所以，许多荣誉不会让他更加贪婪，而许多财富却会让他更加渴望更多。

[ænd; ənd] [ðæt] ['meni] [k'eəz] [meɪ] [meɪk] [hɪm] [dred] [tʃɑːnsiz] .

and	**that**	**many**	**cares**	**may**	**make**	**him**	**dread**	**chances**	**.**
和	那	许多	关心	可能	制作	他	恐惧	机会	.

诸多忧虑或许会让他害怕机会。

[wen] , ['ðeəfɔː(r)] , ['sɜːvənts] , [ænd; ənd] ['prɪnsɪz] [tə'wɔːdz] ['sɜːvənts] , [ɑː(r); ə(r)] [ðʌs] [dɪ'spəʊzd] , [ðeɪ]

When	**,**	**therefore**	**,**	**servants**	**,**	**and**	**princes**	**towards**	**servants**	**,**	**are**	**thus**	**disposed**	**,**	**they**
什么时候	,	所以	,	仆人	,	和	王子们	向	仆人	,	是	因此	处置	,	他们

[kæn; kən] [trʌst] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,

can	**trust**	**each**	**other**	**,**
能	相信	每个	其他	,

因此，当仆人和君主对仆人抱有这种态度时，他们就能彼此信任。

[bʌt; bət] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ʌðəwaɪz] , [ðə; ði][end] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [dɪ'zɑːstrəs] [fɔː(r); fə(r)]['aɪðə(r)] [wʌn]

but	**when**	**it**	**is**	**otherwise**	**,**	**the**	**end**	**will**	**always**	**be**	**disastrous**	**for**	**either**	**one**
但	什么时候	它	是	否则	,	这	结尾	将要	总是	是	灾难性的	为了	任何一个	一

[ɔː(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)] .

or	**the**	**other**	**.**
或者	这	其他	.

但如果情况并非如此，那么对其中一方来说，结局总是会是灾难性的。

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ]

CHAPTER	**XXIII**
章	二十三

第二十三章

[haʊ] ['flætərə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'vɔɪdɪd]

HOW	**FLATTERERS**	**SHOULD**	**BE**	**AVOIDED**
如何	奉承者	应该	是	避免

如何避免奉承者

[ai][duː; də] [nɒt] [wɪʃ] [tuː; tə] [liːv] [aʊt] [æn; ən] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [brɑːntʃ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt] ,

I	**do**	**not**	**wish**	**to**	**leave**	**out**	**an**	**important**	**branch**	**of**	**this**	**subject**	**,**
我	做	不是	希望	到	离开	出去	一个	重要的	分支	的	这	主题	,

我不想遗漏这个主题的一个重要分支，

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['deɪndʒə(r)][frɒm; frəm] [wɪtʃ] ['prɪnsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [wɪð] ['dɪfɪkəlti] [prɪ'zɜːvd] ,

for	**it**	**is**	**a**	**danger**	**from**	**which**	**princes**	**are**	**with**	**difficulty**	**preserved**	**,**
为了	它	是	一个	危险	从	哪个	王子们	是	和	困难	保存完好	,

因为这是君主们难以避免的危险。

[ən'les] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['keəf(ə)l] [ænd; ənd] [dɪ'skrɪmɪneɪtɪŋ] .

unless	they	are	very	careful	and	discriminating	.
除非	他们	是	非常	小心	和	歧视性的	.

除非他们非常谨慎且有鉴别力。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] [ɒv; əv] ['flætərə(r)] , [ɒv; əv] [huːm] [kɔːts] [ɑː(r); ə(r)] [fʊl] ,

It	is	that	of	flatterers	,	of	whom	courts	are	full	,
它	是	那	的	奉承者	,	的	谁	法院	是	满的	,

这是那些阿谀奉承之人的伎俩，法庭上到处都是这种人。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [men] [ɑː(r); ə(r)] [səʊ] [self] - [kəm'pleɪs(ə)nt] [ɪn] [ðeə(r)] [əʊn] [ə'feəz] , [ænd; ənd] [ɪn] [ə; eɪ] [weɪ] [səʊ]

because	men	are	so	self	-	complacent	in	their	own	affairs	,	and	in	a	way	so
因为	男人	是	所以	自己	-	自满	在	他们的	自己的	事务	,	和	在	一个	方式	所以

[dɪ'siːvd] [ɪn] [ðem; ðəm] ,

deceived	in	them	,
受骗	在	他们	,

因为人们在自己的事务中如此自满，并且在某种程度上被蒙蔽了，

[ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [prɪ'zɜːvd] [wɪð] ['dɪfɪkəlti] [frɒm; frəm] [ðɪs] [pest] ,

that	they	are	preserved	with	difficulty	from	this	pest	,
那	他们	是	保存完好	和	困难	从	这	害虫	,

它们很难免受这种害虫的侵害，

[ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðəm'selvz] [ðeɪ] [rʌn] [ðə; ði]['deɪndʒə(r)][ɒv; əv] ['fɔːlɪŋ] ['ɪntuː]

and	if	they	wish	to	defend	themselves	they	run	the	danger	of	falling	into
和	如果	他们	希望	到	保卫	他们自己	他们	跑步	这	危险	的	坠落	进入

[kən'tempt] .

contempt	.
鄙视	.

如果他们想要为自己辩护，就有可能落得被蔑视的下场。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['ʌðə(r)] [wei] [ɒv; əv] ['gaːdɪŋ] [wʌn'self] [frɒm; frəm] ['flætərə(r)] [ɪk'sept] ['letɪŋ]

Because	there	is	no	other	way	of	guarding	oneself	from	flatterers	except	letting
因为	那里	是	不	其他	方式	的	守护	自己	从	奉承者	除了	出租

[men] [ˌʌndə'stænd] [ðæt] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [ðə; ði] [truːθ] [dʌz] [nɒt] [ə'fend] [juː; jʊ] ;

men	understand	that	to	tell	you	the	truth	does	not	offend	you	;
男人	理解	那	到	告诉	你	这	真相	做	不是	得罪	你	;

因为除了让男人明白对他们说真话并不会冒犯他们之外，没有其他办法可以保护自己免受奉承者的骚扰；

[bʌt; bət] [wen] ['evri] [wʌn] [meɪ] [tel] [juː; jʊ] [ðə; ði] [truːθ] , [rɪ'spekt] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] [ə'beɪts] .

but	when	every	one	may	tell	you	the	truth	,	respect	for	you	abates	.
但	什么时候	每一个	一	可能	告诉	你	这	真相	,	尊重	为了	你	减弱	.

但是，当每个人都对你说实话时，人们对你的尊重就会减少。

['ðeəfɔː(r)] [ə; eɪ] [waɪz] [prɪns] [ɔːt] [tuː; tə] [həʊld] [ə; eɪ] [θɜːd] [kɔːs] [baɪ] [tʃuːzɪŋ] [ðə; ði] [waɪz] [men] [ɪn]

Therefore	a	wise	prince	ought	to	hold	a	third	course	by	choosing	the	wise	men	in
所以	一个	明智的	王子	应该	到	抓住	一个	第三	课程	经过	选择	这	明智的	男人	在

[hɪz; ɪz] [steɪt] ,

his	state	,
他的	状态	,

因此，一位明智的君主应该采取第三种方法，即选拔本国的贤人。

[ænd; ənd] ['gɪvɪŋ] [tuː; tə] [ðem; ðəm] ['əʊnli] [ðə; ði] ['lɪbəti] [ɒv; əv] ['spiːkɪŋ] [ðə; ði] [truːθ] [tuː; tə] [hɪm] ,

and	giving	to	them	only	the	liberty	of	speaking	the	truth	to	him	,
和	给予	到	他们	仅有的	这	自由	的	请讲	这	真相	到	他	,

只允许他们向他讲述真相，

[ænd; ənd] [ðen] ['əʊnli][ɒv; əv] [ðəʊz] [θɪŋz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi] [in'kwaiəz] , [ænd; ənd][ɒv; əv] [nʌn] ['ʌðə(r)z]

and	then	only	of	those	things	of	which	he	inquires	,	and	of	none	others
和	然后	仅有的	的	那些	事物	的	哪个	他	询问	,	和	的	没有任何	其他的

;

;

;

而且只问他所问的事情，不问其他的事情；

[bʌt; bət][hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə] ['kwestʃən] [ðem; ðəm] [ə'pɒn] ['evriθɪŋ] , [ænd; ənd]['lɪs(ə)n][tuː; tə][ðeə(r)]

but	he	ought	to	question	them	upon	everything	,	and	listen	to	their
但	他	应该	到	问题	他们	之上	一切	,	和	听	到	他们的

[ə'pɪnjənz] ,

opinions	,
意见	,

但他应该事事询问他们，并听取他们的意见。

[ænd; ənd] ['ɑːftəwədz] [fɔːm] [hɪz; ɪz] [əʊn] [kən'klʊʒənz] .

and	afterwards	form	his	own	conclusions	.
和	然后	形式	他的	自己的	结论	.

然后他自己得出结论。

[wɪð] [ðiːz] ['kaʊnsələ(r)] , ['seprətli] [ænd; ənd] [kə'lektɪvli] ,

With	these	councillors	,	separately	and	collectively	,
和	这些	议员们	,	分别地	和	集体	,

这些议员们，无论是单独还是集体，

[hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə] ['kæri] [hɪm'self] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [ðæt] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ʃʊd; ʃəd] [nəʊ] [ðæt] ,

he	ought	to	carry	himself	in	such	a	way	that	each	of	them	should	know	that	,
他	应该	到	携带	他自己	在	这样的	一个	方式	那	每个	的	他们	应该	知道	那	,

他应该举止得体，让每个人都明白这一点：

[ðə; ðiː][mɔː(r)] ['friːli] [hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [spiːk] , [ðə; ðiː][mɔː(r)][hiː; hi][ʃæl; ʃəl][biː; biː] [prɪ'fɜːd] ; [ˌaʊt'saɪd] [ɒv; əv]

the	more	freely	he	shall	speak	,	the	more	he	shall	be	preferred	;	outside	of
这	更多的	自由	他	将	说话	,	这	更多的	他	将	是	首选	;	外部	的

[ðiːz] ,

these	,
这些	,

他越能畅所欲言，就越受人青睐；除此之外，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['lɪs(ə)n][tuː; tə][nəʊ][wʌn] , [pə'sjuː] [ðə; ðɪ] [θɪŋ] [rɪ'zɒlvd] [ɒn] , [ænd; ənd][biː; biː] ['stedfɑːst] [ɪn]

he	should	listen	to	no	one	,	pursue	the	thing	resolved	on	,	and	be	steadfast	in
他	应该	听	到	不	一	,	追求	这	事物	已解决	在	,	和	是	坚定不移	在

[hɪz; ɪz] [ˌrezə'lʊʃən] .

his	resolutions	.
他的	决议	.

他不应该听从任何人的意见，应该坚持自己已经决定的事情，并且应该坚定不移地执行自己的决定。

[hiː; hi] [huː] [dʌz] ['ʌðəwaɪz] [ɪz]['aɪðə(r)] [ˌəʊvə'θrəʊn] [baɪ] ['flætərə(r)] ,

He	who	does	otherwise	is	either	overthrown	by	flatterers	,
他	WHO	做	否则	是	任何一个	被推翻	经过	奉承者	,

否则，他要么被奉承者推翻，要么被其他做法所取代。

[ɔː(r)][ɪz][səʊ]['ɒf(ə)n] [tʃeɪndʒd] [baɪ] ['veəriɪŋ] [ə'pɪnjənz] [ðæt] [hiː; hi] [fɔːls] ['ɪntuː] [kən'tempt] .

or	is	so	often	changed	by	varying	opinions	that	he	falls	into	contempt	.
或者	是	所以	经常	已更改	经过	变化	意见	那	他	瀑布	进入	鄙视	.

或者他经常受到不同意见的影响而改变主意，以至于变得轻蔑。

[ai] [wɪʃ] [ɒn] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt][tuː; tə] [ə'djuːs] [ə; eɪ] ['mɒd(ə)n] [ɪg'zɑːmp(ə)l] .

I	wish	on	this	subject	to	adduce	a	modern	example	.
我	希望	在	这	主题	到	引	一个	现代的	例子	.

关于这一点，我想举一个现代的例子。

[frɑː]['luːkə] , [ðə; ði][mæn][ɒv; əv] [ə'feəz] [tuː; tə][ˌmæksɪ'mɪlɪən] , [*] [ðə; ði]['prez(ə)nt]['empərə(r)] , ['spiːkɪŋ]

Fra	Luca	,	the	man	of	affairs	to	Maximilian	,	[	*	]	the	present	emperor	,	speaking
弗拉	卢卡	,	这	男人	的	事务	到	马克西米利安	,	[	*	]	这	展示	皇帝	,	请讲

[ɒv; əv][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ,

of	his	majesty	,
的	他的	威严	,

现任皇帝马克西米利安的侍臣弗拉·卢卡谈到陛下时说：

[sed] : [hiː; hi] [kən'sʌltɪd] [wɪð] [nəʊ][wʌn] , [jet] ['nevə(r)] [gɒt] [hɪz; ɪz] [əʊn] [wei] [ɪn] ['eniθɪŋ] .

said	:	He	consulted	with	no	one	,	yet	never	got	his	own	way	in	anything	.
说	:	他	咨询	和	不	一	,	然而	绝不	得到	他的	自己的	方式	在	任何事物	.

他说：他从不与任何人商量，但无论做什么事都无法如愿。

[ðɪs] [ə'rəʊz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['fɒləʊɪŋ] [ə; eɪ] ['præktɪs] [ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'bʌv] ;

This	arose	because	of	his	following	a	practice	the	opposite	to	the	above	;
这	出现	因为	的	他的	下列的	一个	实践	这	对面的	到	这	多于	;

这是因为他采取了一种与上述做法相反的做法；

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['empərə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['siːkrətɪv] [mæn] - - [hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [kə'mjuːnɪkeɪt] [hɪz; ɪz] [dɪ'zaɪnz]

for	the	emperor	is	a	secretive	man	-	-	he	does	not	communicate	his	designs
为了	这	皇帝	是	一个	神秘的	男人	-	-	他	做	不是	交流	他的	设计

[tuː; tə] ['eni] [wʌn] ,

to	any	one	,
到	任何	一	,

因为皇帝生性隐秘，他不会把自己的计划告诉任何人。

[nɔː(r)] [dʌz] [hiː; hi] [rɪ'siːv] [ə'pɪnjənz] [ɒn][ðem; ðəm] .

nor	does	he	receive	opinions	on	them	.
也不	做	他	收到	意见	在	他们	.

他也不接受对此的任何意见。

[bʌt; bət][æz; əz][ɪn] ['kæriɪŋ] [ðem; ðəm]['ɪntuː] [ɪ'fekt] [ðeɪ] [bɪ'kʌm] [rɪ'viːld] [ænd; ənd] [nəʊn] ,

But	as	in	carrying	them	into	effect	they	become	revealed	and	known	,
但	作为	在	携带	他们	进入	影响	他们	变得	揭晓	和	已知	,

但是，在执行过程中，这些规则就会被揭示和为人所知。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][æt; ət][wʌns] [əb'strʌktɪd] [baɪ] [ðəʊz] [men] [huːm] [hiː; hi][hæz; həz] [ə'raʊnd] [hɪm] ,

they	are	at	once	obstructed	by	those	men	whom	he	has	around	him	,
他们	是	在	一次	受阻	经过	那些	男人	谁	他	有	大约	他	,

他们立刻遭到他身边那些人的阻挠。

[ænd; ənd][hiː; hi] , ['biːɪŋ] ['plaɪənt] , [ɪz] [daɪ'vɜːtɪd] [frɒm; frəm][ðem; ðəm] .

and	he	,	being	pliant	,	is	diverted	from	them	.
和	他	,	存在	柔韧的	,	是	改道	从	他们	.

而他性情温和，便不再理会他们。

[hens] [ˌaɪ 'tiː] [f'ɒləʊz] [ðæt] [ðəʊz] [θɪŋz] [hiː; hi] [dʌz] [wʌn] [deɪ] [hiː; hi] [ˌʌn'duː] [ðə; ði][nekst] ,

Hence	it	follows	that	those	things	he	does	one	day	he	undoes	the	next	,
因此	它	跟随	那	那些	事物	他	做	一	天	他	撤销	这	下一个	,

因此，他今天做的事情，明天就会改掉。

[ænd; ənd][nəʊ][wʌn]['evə(r)] [ˌʌndə'stændz] [wɒt] [hiː; hi] ['wɪʃɪz] [ɔː(r)] [ɪn'tendz] [tuː; tə][duː; də] ,

and	no	one	ever	understands	what	he	wishes	or	intends	to	do	,
和	不	一	曾经	明白	什么	他	愿望	或者	意图	到	做	,

没有人能理解他想做什么或打算做什么。

[ænd; ənd][nəʊ][wʌn][kæn; kən][rɪ'laɪ][ɒn][hɪz; ɪz] [ˌrezə'lʊʃən] .

and	no	one	can	rely	on	his	resolutions	.
和	不	一	能	依靠	在	他的	决议	.

他的决议不可信。

[*] [ˌmæksɪ'mɪlɪən][aɪ] , [bɔ:n] [ɪn] - , [daɪd] - , ['empərə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['həʊli]['rəʊmən]['empaɪə(r)] .

[	*	]	Maximilian	I	,	born	in	1459	,	died	1519	,	Emperor	of	the	Holy	Roman	Empire	.
[	*	]	马克西米利安	我	,	出生	在	-	,	死亡	-	,	皇帝	的	这	圣	罗马	帝国	.

[*] 马克西米利安一世，1459 年出生，1519 年去世，神圣罗马帝国皇帝。

[hi:; hi] ['mærid] , [fɜ:st] , ['meəri] , ['dɔ:tə(r)] [ɒv; əv] [tʃɑ:lz] [ðə; ði][bəʊld] ; ['ɑ:ftə(r)][hɜ:(r); hə(r)] [deθ] ,

He	married	,	first	,	Mary	,	daughter	of	Charles	the	Bold	;	after	her	death	,
他	已婚	,	第一的	,	玛丽	,	女儿	的	查尔斯	这	大胆的	;	后	她	死亡	,

['bi'æŋk; 'bjɑ:ŋkə]['sfɔ:rtsə] ;

Bianca	Sforza	;
比安卡	斯福扎	;

他先娶了查理大帝的女儿玛丽为妻；玛丽去世后，他又娶了比安卡·斯福尔扎为妻；

[ænd; ənd] [ðʌs] [bɪ'keɪm] [ɪn'vɒlvd] [ɪn] [ɪ'tæliən] ['pɒlətɪks] .

and	thus	became	involved	in	Italian	politics	.
和	因此	成为	涉及	在	意大利语	政治	.

由此，他投身于意大利政治。

[ə; eɪ] [prɪns] , ['ðeəfɔ:(r)] , [ɔ:t] ['ɔ:lweɪz] [tu:; tə] [teɪk] ['kaʊnsl] ,

A	prince	,	therefore	,	ought	always	to	take	counsel	,
一个	王子	,	所以	,	应该	总是	到	拿	法律顾问	,

因此，君主应当总是听取意见。

[bʌt; bət]['əʊnli] [wen] [hi:; hi] ['wɪʃɪz] [ænd; ənd] [nɒt] [wen] ['ʌðə(r)z] [wɪʃ] ;

but	only	when	he	wishes	and	not	when	others	wish	;
但	仅有的	什么时候	他	愿望	和	不是	什么时候	其他的	希望	;

但只有他自己愿意的时候才行，而不是别人愿意的时候；

[hi:; hi] [ɔ:t] ['rɑ:ðə(r)][tu:; tə] [dɪs'kʌrɪdʒ] ['evri] [wʌn][frɒm; frəm] ['ɒfərɪŋ] [əd'vaɪs] [ən'les] [hi:; hi][ɑ:sks]

he	ought	rather	to	discourage	every	one	from	offering	advice	unless	he	asks
他	应该	相当	到	阻碍	每一个	一	从	提供	建议	除非	他	问

[ˌaɪ 'ti:] ;

it	;
它	;

他更应该劝阻所有人不要主动提供建议，除非他自己征求意见；

[bʌt; bət] , [haʊ'evə(r)] , [hi:; hi] [ɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] ['kɒnstənt] [ɪn'kwaɪərə(r)] ,

but	,	however	,	he	ought	to	be	a	constant	inquirer	,
但	,	然而	,	他	应该	到	是	一个	持续的	询问者	,

但是，他应该始终保持求知欲。

[ænd; ənd] ['ɑ:ftəwədz] [ə; eɪ]['peɪʃ(ə)nt]['lɪsənə(r)] [kən'sɜ:nɪŋ] [ðə; ði] [θɪŋz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hi:; hi] [ɪn'kwaiə] ;

and	afterwards	a	patient	listener	concerning	the	things	of	which	he	inquired	;
和	然后	一个	病人	听众	有关	这	事物	的	哪个	他	询问	;

['ɔ:lsəʊ] ,

also	,
还	,

之后，他耐心地倾听了他所询问的事情；此外，

[ɒn] ['lɜ:nɪŋ] [ðæt] [neɪ] [wʌn] , [ɒn] ['eni] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] , [hæz; həz] [nɒt] [təʊld] [hɪm] [ðə; ði] [tru:θ] ,

on	learning	that	nay	one	,	on	any	consideration	,	has	not	told	him	the	truth	,
在	学习	那	不	一	,	在	任何	考虑	,	有	不是	讲述	他	这	真相	,

得知无论出于何种原因，没有人对他说过真话后，

[hi:; hi] [ʃʊd; ʃəd] [let] [hɪz; ɪz]['æŋgə(r)][bi:; bi] [felt] .

he	should	let	his	anger	be	felt	.
他	应该	让	他的	愤怒	是	毛毡	.

他应该让自己的愤怒发泄出来。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [sʌm; səm] [huː] [θɪŋk] [ðæt] [ə; eɪ] [prɪns] [huː] [kən'veɪz] [æn; ən] [ɪm'preʃ(ə)n]

And	if	there	are	some	who	think	that	a	prince	who	conveys	an	impression
和	如果	那里	是	一些	WHO	思考	那	一个	王子	WHO	传递	一个	印象

[ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['wɪzdəm] [ɪz] [nɒt] [səʊ] [θruː] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ə'bɪlətɪ] ,

of	his	wisdom	is	not	so	through	his	own	ability	,
的	他的	智慧	是	不是	所以	通过	他的	自己的	能力	,

如果有人认为一位王子所展现的智慧并非源于他自身的能力，

[bʌt; bət] [θruː] [ðə; ði] [gʊd] [əd'vaɪzər] [ðæt] [hiː; hi] [hæz; həz] [ə'raʊnd] [hɪm] , [bɪ'jɒnd] [daʊt] [ðeɪ]

but	through	the	good	advisers	that	he	has	around	him	,	beyond	doubt	they
但	通过	这	好的	顾问	那	他	有	大约	他	,	超过	怀疑	他们

[ɑː(r); ə(r)] [dɪ'siːvd] ,

are	deceived	,
是	受骗	,

但是，毫无疑问，他身边的那些优秀顾问都被蒙蔽了。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðɪs] [ɪz] [æn; ən] ['æksiəm] [wɪtʃ] ['nevə(r)] [feɪlz] :

because	this	is	an	axiom	which	never	fails	:
因为	这	是	一个	公理	哪个	绝不	失败	:

因为这是一条永不失效的公理：

[ðæt] [ə; eɪ] [prɪns] [huː] [ɪz] [nɒt] [waɪz] [hɪm'self] [wɪl] ['nevə(r)] [teɪk] [gʊd] [əd'vaɪs] ,

that	a	prince	who	is	not	wise	himself	will	never	take	good	advice	,
那	一个	王子	WHO	是	不是	明智的	他自己	将要	绝不	拿	好的	建议	,

一个自身不明智的王子，永远不会接受好的建议。

[ən'les] [baɪ] [tʃɑːns] [hiː; hi] [hæz; həz] ['jiːldɪd] [hɪz; ɪz] [ə'feəz] [ɪn'taɪəli] [tuː; tə] [wʌn] ['pɜːs(ə)n] [huː] ['hæpənz]

unless	by	chance	he	has	yielded	his	affairs	entirely	to	one	person	who	happens
除非	经过	机会	他	有	产生	他的	事务	完全	到	一	人	WHO	发生

[tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['veri] ['pruːd(ə)nt] [mæn] .

to	be	a	very	prudent	man	.
到	是	一个	非常	谨慎	男人	.

除非他碰巧把自己的所有事务都委托给了某个非常谨慎的人。

[ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ɪn'diːd] [hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] [wel] ['gʌvənd] , [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɒt] [biː; bi] [fɔː(r); fə(r)] [lɒŋ]

In	this	case	indeed	he	may	be	well	governed	,	but	it	would	not	be	for	long
在	这	案件	的确	他	可能	是	出色地	受统治	,	但	它	会	不是	是	为了	长的

,

,

,

在这种情况下，他或许能得到良好的管束，但这不会长久。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['gʌvənə(r)] [wʊd] [ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] [teɪk] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz] [steɪt] [frɒm; frəm] [hɪm] .

because	such	a	governor	would	in	a	short	time	take	away	his	state	from	him	.
因为	这样的	一个	州长	会	在	一个	短的	时间	拿	离开	他的	状态	从	他	.

因为这样的州长很快就会夺走他的州。

[bʌt; bət] [ɪf] [ə; eɪ] [prɪns] [huː] [ɪz] [nɒt] [ˌɪnɪk'spɪərɪənst] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] ['kaʊnsl] [frɒm; frəm] [mɔː(r)] [ðæn; ðən]

But	if	a	prince	who	is	not	inexperienced	should	take	counsel	from	more	than
但	如果	一个	王子	WHO	是	不是	缺乏经验	应该	拿	法律顾问	从	更多的	比

[wʌn] [hiː; hi] [wɪl] ['nevə(r)] [get] [juˈnaɪtɪd] ['kaunsəl] ,

one	he	will	never	get	united	counsels	,
一	他	将要	绝不	得到	团结的	律师	,

但是，如果一位并非缺乏经验的君主向多位君主征求意见，他永远无法得到一致的建议。

[nɔː(r)] [wɪl] [hiː; hi] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [juˈnaɪt] [ðem; ðəm] .

nor	will	he	know	how	to	unite	them	.
也不	将要	他	知道	如何	到	团结	他们	.

他也不知道该如何让他们团结起来。

[iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kaʊnsələz] [wɪl] [θɪŋk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] ['ɪntrəsts] ,
Each **of** **the** **counsellors** **will** **think** **of** **his** **own** **interests** **,**
每个 的 这 咨询师 将要 思考 的 他的 自己的 兴趣 ,

每个辅导员都会考虑自己的利益，

[ænd; ənd][ðə; ði] [prɪns] [wɪl] [nɒt] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə][kən'trəʊl][ðem; ðəm][ɔː(r)][tuː; tə] [siː] [θruː]
and **the** **prince** **will** **not** **know** **how** **to** **control** **them** **or** **to** **see** **through**
[ðem; ðəm] .
them **.**
他们 .

王子既不知道如何控制他们，也看不穿他们的心思。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [tuː; tə] [faʊnd] ['ʌðəwaɪz] ,
And **they** **are** **not** **to** **found** **otherwise** **,**
和 他们 是 不是 到 成立 否则 ,

除此之外，别无其他解释。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [men] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [pruːv] [ʌn'truː] [tuː; tə][juː; jʊ] [ən'les] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kept] ['ɒnɪst] [baɪ]
because **men** **will** **always** **prove** **untrue** **to** **you** **unless** **they** **are** **kept** **honest** **by**
因为 男人 将要 总是 证明 不属实 到 你 除非 他们 是 保留 诚实的 经过
[kən'streɪnt] .
constraint **.**
约束 .

因为除非受到约束，否则男人总会对你不忠。

['ðeəfɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [ɪn'fɜːd] [ðæt] [gʊd] ['kaunsəl] , [ˌwenssəʊ'evə] [ðeɪ] [kʌm] ,
Therefore **it** **must** **be** **inferred** **that** **good** **counsels** **,** **whencesoever** **they** **come** **,**
所以 它 必须 是 推断 那 好的 律师 , 无论何时 他们 来 ,

因此可以推断，好的建议，无论来自何处，

[ɑː(r); ə(r)] [bɔːn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪzdəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [prɪns] ,
are **born** **of** **the** **wisdom** **of** **the** **prince** **,**
是 出生 的 这 智慧 的 这 王子 ,

源于王子的智慧，

[ænd; ənd] [nɒt] [ðə; ði] ['wɪzdəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [prɪns] [frɒm; frəm] [gʊd] ['kaunsəl] .
and **not** **the** **wisdom** **of** **the** **prince** **from** **good** **counsels** **.**
和 不是 这 智慧 的 这 王子 从 好的 律师 .

而不是来自良言劝告的君王的智慧。

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ'viː]
CHAPTER **XXIV**
章 二十四

第二十四章

[waɪ] [ðə; ði] ['prɪnsɪz] [ɒv; əv] ['ɪtəli] [hæv; həv] [lɒst] [ðeə(r)] [steɪts]
WHY **THE** **PRINCES** **OF** **ITALY** **HAVE** **LOST** **THEIR** **STATES**
为什么 这 王子们 的 意大利 有 丢失的 他们的 各州

意大利王子们为何失去他们的国家?

[ðə; ði] ['priːviəs] [sə'dʒestʃənz] , ['keəfəli] [əb'zɜːvd] , [wɪl] [ɪ'neɪb(ə)l][ə; eɪ] [njuː] [prɪns] [tuː; tə] [ə'pɪə(r)]
The **previous** **suggestions** **,** **carefully** **observed** **,** **will** **enable** **a** **new** **prince** **to** **appear**
这 以前的 建议 , 小心 观察到 , 将要 使能够 一个 新的 王子 到 出现
[wel] [ɪ'stæblɪʃt] ,
well **established** **,**
出色地 已确立的 ,

认真遵循之前的建议，将使新王子显得地位稳固。

[ænd; ənd]['rendə(r)][hɪm][æt; ət][wʌns][mɔː(r)][sɪ'kjʊə(r)][ænd; ənd] [fɪkst] [ɪn][ðə; ði] [steɪt] [ðæn; ðən] [ɪf] [hiː; hi]

and	render	him	at	once	more	secure	and	fixed	in	the	state	than	if	he
和	使成为	他	在	一次	更多的	安全的	和	固定的	在	这	状态	比	如果	他

[hæd; həd] [biːn] [lɒŋ] ['siːtɪd] [ðeə(r)] .

had	been	long	seated	there	.
有	到过	长的	坐着	那里	.

并使他比长期担任该职务的人更加安全稳固。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ækʃ(ə)nz][ɒv; əv][ə; eɪ] [njuː] [prɪns] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)] ['nærəʊli] [əb'zɜːvd] [ðæn; ðən] [ðəʊz]

For	the	actions	of	a	new	prince	are	more	narrowly	observed	than	those
为了	这	行动	的	一个	新的	王子	是	更多的	勉强	观察到	比	那些

[ɒv; əv][æn; ən] [hə'redɪt(ə)ri] [wʌn] ,

of	an	hereditary	one	,
的	一个	遗传	一	,

因为人们对新君主的行为比对世袭君主的行为观察更为严格。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [siːn] [tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l] [ðeɪ] [geɪn] [mɔː(r)] [men] [ænd; ənd][baɪnd][fɑː(r)]

and	when	they	are	seen	to	be	able	they	gain	more	men	and	bind	far
和	什么时候	他们	是	已见	到	是	有能力的	他们	获得	更多的	男人	和	绑定	远的

['taɪtə] [ðæn; ðən] ['eɪnʃənt] [blʌd] ;

tighter	than	ancient	blood	;
更紧	比	古老的	血	;

当他们展现出能力时，他们就能招募更多的人，并将他们凝聚得比古老的血脉更加紧密；

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [men] [ɑː(r); ə(r)] [ə'træktɪd] [mɔː(r)][baɪ][ðə; ði]['prez(ə)nt][ðæn; ðən][baɪ][ðə; ði][pɑːst] ,

because	men	are	attracted	more	by	the	present	than	by	the	past	,
因为	男人	是	吸引	更多的	经过	这	展示	比	经过	这	过去的	,

因为男人更容易被当下而非过去所吸引。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [faɪnd][ðə; ði]['prez(ə)nt] [gʊd] [ðeɪ] [ɪn'dʒɔɪ][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [siːk] [nəʊ] ['fɜːðə(r)] ;

and	when	they	find	the	present	good	they	enjoy	it	and	seek	no	further	;
和	什么时候	他们	寻找	这	展示	好的	他们	享受	它	和	寻找	不	更远	;

当他们找到眼前的幸福时，他们便享受它，不再追求其他的幸福；

[ðeɪ] [wɪl] ['ɔːlsəʊ] [meɪk] [ðə; ði]['ʌtməʊst] [dɪ'fens] [ɒv; əv][ə; eɪ] [prɪns] [ɪf] [hiː; hi] [feɪlz] [ðem; ðəm] [nɒt] [ɪn]

they	will	also	make	the	utmost	defence	of	a	prince	if	he	fails	them	not	in
他们	将要	还	制作	这	极致	防御	的	一个	王子	如果	他	失败	他们	不是	在

['ʌðə(r)] [θɪŋz] .

other	things	.
其他	事物	.

如果王子在其他方面没有辜负他们，他们也会竭尽全力维护他。

[ðʌs] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] ['glɔːri] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] [tuː; tə][hæv; həv] [ɪ'stæblɪʃt] [ə; eɪ] [njuː]

Thus	it	will	be	a	double	glory	for	him	to	have	established	a	new
因此	它	将要	是	一个	双倍的	荣耀	为了	他	到	有	已确立的	一个	新的

[ˌprɪnsɪ'pæləti] ,

principality	,
公国	,

因此，对他而言，建立一个新的王国将是双重的荣耀。

[ænd; ənd] [ɐd'ɔːnd] [ænd; ənd] ['streŋθ(ə)nd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [gʊd] [lɔːz] , [gʊd] [ɑːmz] , [gʊd] ['ælaɪz] ,

and	adorned	and	strengthened	it	with	good	laws	,	good	arms	,	good	allies	,
和	装饰	和	加强	它	和	好的	法律	,	好的	武器	,	好的	盟国	,

[ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] [gʊd] [ɪg'zɑːmp(ə)l] ;

and	with	a	good	example	;
和	和	一个	好的	例子	;

并以良法、精良武器、得力盟友和良好榜样加以美化和加强；

[səʊ] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] [dɪs'greɪs] [tuː; tə][hɪm] [huː] , [bɔːn] [ə; eɪ] [prɪns] ,

so	will	it	be	a	double	disgrace	to	him	who	,	born	a	prince	,
所以	将要	它	是	一个	双倍的	耻辱	到	他	WHO	,	出生	一个	王子	,

对于一个生而为王子的人来说，这将是双重耻辱。

[ʃæl; ʃəl] [luːz] [hɪz; ɪz] [steɪt] [baɪ] [wɒnt] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] .

shall	lose	his	state	by	want	of	wisdom	.
将	失去	他的	状态	经过	想	的	智慧	.

他将因缺乏智慧而失去地位。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðəʊz] ['seɪnjə] [ɑː(r); ə(r)] [kən'sɪdəd] [huː] [hæv; həv] [lɒst] [ðeə(r)] [steɪts] [ɪn] ['ɪtəli] [ɪn]['aʊə(r)] [taɪmz] ,

And	if	those	seigniors	are	considered	who	have	lost	their	states	in	Italy	in	our	times	,
和	如果	那些	领主	是	经过考虑的	WHO	有	丢失的	他们的	各州	在	意大利	在	我们的	时代	,

如果把那些在当今意大利失去领地的领主们也考虑在内的话，

[sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['neɪplz] , [ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv][mɪ'læn] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ,

such	as	the	King	of	Naples	,	the	Duke	of	Milan	,	and	others	,
这样的	作为	这	国王	的	那不勒斯	,	这	公爵	的	米兰	,	和	其他的	,

例如那不勒斯国王、米兰公爵等人。

[ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ðem; ðəm] , ['fɜːstli] ,

there	will	be	found	in	them	,	firstly	,
那里	将要	是	成立	在	他们	,	首先	,

首先，你会发现它们里面包含以下内容：

[wʌn] ['kɒmən] ['diːfekt] [ɪn] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] [ɑːmz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['kɔːzɪz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [biːn] [dɪ'skʌst] [æt; ət][leŋkθ; leŋθ] ;

one	common	defect	in	regard	to	arms	from	the	causes	which	have	been	discussed	at	length	;
一	常见的	缺点	在	看待	到	武器	从	这	原因	哪个	有	到过	讨论	在	长度	;

关于武器的一个常见缺陷，其原因已在前面详细讨论过；

[ɪn][ðə; ði][nekst] [pleɪs] , [sʌm; səm][wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] [wɪl] [biː; bi] [siːn] ,

in	the	next	place	,	some	one	of	them	will	be	seen	,
在	这	下一个	地方	,	一些	一	的	他们	将要	是	已见	,

在下一个地方，他们中的某个人将会出现。

['aɪðə(r)][tuː; tə][hæv; həv][hæd; həd][ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['hɒstaɪl] , [ɔː(r)] [ɪf] [hiː; hi][hæz; həz][hæd; həd][ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['frendli] ,

either	to	have	had	the	people	hostile	,	or	if	he	has	had	the	people	friendly	,
任何一个	到	有	有	这	人们	敌对的	,	或者	如果	他	有	有	这	人们	友好的	,

要么他曾让人民对他抱有敌意，要么他曾让人民对他抱有友好态度。

[hiː; hi][hæz; həz][nɒt] [nəʊn] [haʊ] [tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)][ðə; ði] ['nəublz] .

he	has	not	known	how	to	secure	the	nobles	.
他	有	不是	已知	如何	到	安全的	这	贵族	.

他不知道如何才能确保贵族们的支持。

[ɪn][ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv] [ðiːz] [dɪ'fekts] [steɪts] [ðæt] [hæv; həv]['paʊə(r)] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [kiːp] [æn; ən] ['ɑːmi] [ɪn][ðə; ði] [fiːld] ['kænɒt] [biː; bi] [lɒst] .

In	the	absence	of	these	defects	states	that	have	power	enough	to	keep	an	army	in	the	field	cannot	be	lost	.
在	这	缺席	的	这些	缺陷	各州	那	有	力量	足够的	到	保持	一个	军队	在	这	场地	不能	是	丢失的	.

如果没有这些缺陷，有能力维持军队作战的国家就不会灭亡。

['fɪlɪp] [ɒv; əv] ['mæsidən] , [nɒt][ðə; ði]['fɑːðə(r)][ɒv; əv][ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)][ðə; ði] [greɪt] ,

Philip	of	Macedon	,	not	the	father	of	Alexander	the	Great	,
菲利普	的	马其顿	,	不是	这	父亲	的	亚历山大	这	伟大的	,

马其顿的腓力，并非亚历山大大帝的父亲。

[bʌt; bət][hiː; hi] [huː] [wɒz; wəz] [ˈkɔŋkə] [baɪ][ˈtaɪtəs] [ˈkwɪnʃiəs] ,

but	he	who	was	conquered	by	Titus	Quintius	,
但	他	WHO	曾是	征服	经过	提图斯	昆提乌斯	,

但他却被提图斯·昆提乌斯征服了，

[hæd; həd][nɒt] [mʌtʃ] [ˈterətri] [kəmˈpeəd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈgreɪtnəs] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈrəʊmənz][ænd; ənd][ɒv; əv]

had	not	much	territory	compared	to	the	greatness	of	the	Romans	and	of
有	不是	很多	领土	比较的	到	这	伟大	的	这	罗马书	和	的

[griːs] [huː] [əˈtækt] [hɪm] ,

Greece	who	attacked	him	,
希腊	WHO	遭到攻击	他	,

与进攻他的罗马人和希腊人的强大实力相比，他的领土并不算多。

[jet] [ˈbiːɪŋ] [ə; eɪ] [ˈwɔːlaɪk] [mæn] [huː] [njuː] [haʊ] [tuː; tə] [əˈtrækt] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ænd; ənd][sɪˈkjʊə(r)][ðə; ði]

yet	being	a	warlike	man	who	knew	how	to	attract	the	people	and	secure	the
然而	存在	一个	好战	男人	WHO	知道	如何	到	吸引	这	人们	和	安全的	这

[ˈnəublz] ,

nobles	,
贵族	,

然而，他却是一位善于征战、懂得如何赢得民心、巩固贵族统治的君主。

[hiː; hi] [səˈsteɪnd] [ðə; ði][wɔː(r)] [əˈgenst] [hɪz; ɪz] [ˈenəmɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ˈmeni] [jˈiəz] ,

he	sustained	the	war	against	his	enemies	for	many	years	,
他	持续	这	战争	反对	他的	敌人	为了	许多	年	,

他与敌人进行了多年的战争，

[ænd; ənd] [ɪf] [ɪn][ðə; ði][end][hiː; hi] [lɒst] [ðə; ði] [dəˈmɪnjən] [ɒv; əv][sʌm; səm] [ˈsɪtɪz] , [ˌnevəðəˈles] [hiː; hi]

and	if	in	the	end	he	lost	the	dominion	of	some	cities	,	nevertheless	he
和	如果	在	这	结尾	他	丢失的	这	统治权	的	一些	城市	,	尽管如此	他

[rɪˈteɪnd] [ðə; ði] [ˈkɪŋdəm] .

retained	the	kingdom	.
保留	这	王国	.

即使最终他失去了一些城市的统治权，但他仍然保住了王国。

[ˈðeəfɔː(r)] ,

Therefore	,
所以	,

所以，

[duː; də][nɒt][let][ˈaʊə(r)] [ˈprɪnsɪz] [əˈkjuːz] [ˈfɔːtʃuːn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ˌprɪnsɪˈpælɪtiz] [ˈɑːftə(r)]

do	not	let	our	princes	accuse	fortune	for	the	loss	of	their	principalities	after
做	不是	让	我们的	王子们	控	财富	为了	这	损失	的	他们的	公国	后

[səʊ] [ˈmeni] [jˈiəz] - [pəˈzeʃ(ə)n] ,

so	many	years	'	possession	,
所以	许多	年	-	拥有	,

不要让我们的君主们将失去多年统治的领地归咎于命运。

[bʌt; bət][ˈrɑːðə(r)][ðeə(r)] [əʊn] [sləʊθ] ,

but	rather	their	own	sloth	,
但	相当	他们的	自己的	树懒	,

而是他们自身的懒惰，

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ɪn][ˈkwaɪət] [taɪmz] [ðeɪ] [ˈnevə(r)] [θɔːt] [ðeə(r)][kʊd; kəd][biː; bi][ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] ([ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ]

because	in	quiet	times	they	never	thought	there	could	be	a	change	(	it	is	a
因为	在	安静的	时代	他们	绝不	想法	那里	可以	是	一个	改变	(	它	是	一个

['kɒmən] ['diːfekt][ɪn][mæn][nɒt][tuː; tə] [meɪk] ['eni] [prəˈvɪʒ(ə)n][ɪn][ðə; ði][kɑːm] [əˈgenst] [ðə; ði] ['tempɪst]) ,

common	defect	in	man	not	to	make	any	provision	in	the	calm	against	the	tempest	)	,
常见的	缺点	在	男人	不是	到	制作	任何	条款	在	这	冷静的	反对	这	暴风雨	)	,

因为在平静的日子里，他们从未想过会发生变化（这是人类的常见缺陷，即在平静时不为风暴做好准备）。

[ænd; ənd] [wen] ['ɑːftəwədz] [ðə; ðɪ][bæd] [taɪmz] [keɪm] [ðeɪ] [θɔːt] [ɒv; əv] [flaɪt] [ænd; ənd] [nɒt] [ɒv; əv]

and	when	afterwards	the	bad	times	came	they	thought	of	flight	and	not	of
和	什么时候	然后	这	坏的	时代	来了	他们	想法	的	航班	和	不是	的

[dɪ'fendɪŋ] [ðəm'selvz] ,

defending	themselves	,
防守	他们自己	,

后来，当逆境来临时，他们想到的是逃跑，而不是自卫。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [həʊpt] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['piːp(ə)l] , [dɪs'gʌstɪd] [wɪð] [ðə; ðɪ] ['ɪnsələns] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['kɔŋkərə] ,

and	they	hoped	that	the	people	,	disgusted	with	the	insolence	of	the	conquerors	,
和	他们	希望	那	这	人们	,	厌恶	和	这	傲慢	的	这	征服者	,

[wʊd] [rɪ'kɔːl] [ðem; ðəm] .

would	recall	them	.
会	记起	他们	.

他们希望人民会因征服者的傲慢而感到厌恶，从而召回他们。

[ðɪs] [kɔːs] , [wen] ['ʌðə(r)z] [feɪl] , [meɪ] [biː; bi] [gʊd] ,

This	course	,	when	others	fail	,	may	be	good	,
这	课程	,	什么时候	其他的	失败	,	可能	是	好的	,

其他课程失败的时候，这门课或许会奏效。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] [bæd][tuː; tə][hæv; həv] [nɪ'glektɪd] [ɔːl] ['ʌðə(r)] [ɪk'spiːdiənt] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ,

but	it	is	very	bad	to	have	neglected	all	other	expedients	for	that	,
但	它	是	非常	坏的	到	有	被忽视的	全部	其他	权宜之计	为了	那	,

但是，为了达到这个目的而忽略其他所有权宜之计是非常糟糕的。

[sɪns] [juː; jʊ] [wʊd] ['nevə(r)] [wɪʃ] [tuː; tə] [fɔːl] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][juː; jʊ] ['trʌstɪd] [tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][faɪnd]

since	you	would	never	wish	to	fall	because	you	trusted	to	be	able	to	find
自从	你	会	绝不	希望	到	落下	因为	你	可信	到	是	有能力的	到	寻找

['sʌmwʌn] ['leɪtə(r)][ɒn][tuː; tə] [rɪ'stɔː(r)] [juː; jʊ] .

someone	later	on	to	restore	you	.
某人	之后	在	到	恢复	你	.

因为你永远不希望自己跌倒，因为你相信以后会有人来帮助你。

[ðɪs] [ə'gen] ['aɪðə(r)] [dʌz] [nɒt] ['hæpən] , [ɔː(r)] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɒt][biː; bi][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)]

This	again	either	does	not	happen	,	or	,	if	it	does	,	it	will	not	be	for	your
这	再次	任何一个	做	不是	发生	,	或者	,	如果	它	做	,	它	将要	不是	是	为了	你的

[sɪ'kjʊərətɪ] ,

security	,
安全	,

这种情况要么根本不会发生，要么即使发生了，也并非为了你的安全。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðæt] [dɪ'lɪvərəns] [ɪz][ɒv; əv][nəʊ][ə'veɪl] [wɪtʃ] [dʌz] [nɒt] [dɪ'pend] [ə'pɒn] [jɔː'self] ;

because	that	deliverance	is	of	no	avail	which	does	not	depend	upon	yourself	;
因为	那	解救	是	的	不	可用	哪个	做	不是	依赖	之上	你自己	;

因为若不依靠自身，就无法获得解脱；

[ðəʊz] ['əʊnli][ɑː(r); ə(r)][rɪ'laɪəb(ə)l] , ['sɜːt(ə)n] , [ænd; ənd]['djʊərəb(ə)l] [ðæt] [dɪ'pend] [ɒn] [jɔː'self] [ænd; ənd]

those	only	are	reliable	,	certain	,	and	durable	that	depend	on	yourself	and
那些	仅有的	是	可靠的	,	肯定	,	和	耐用的	那	依赖	在	你自己	和

[jɔː(r); jə(r)]['vælə(r)] .

your	valour	.
你的	勇气	.

只有那些可靠、确定、持久的东西，才取决于你自己和你的勇气。

['tʃæptə(r)] [ˌeksˈɛksˈviː]

CHAPTER	XXV
章	25

第二十五章

[wɒt] ['fɔːtʃuːn] [kæn; kən] [ɪ'fekt] [ɪn] ['hjuːmən] [ə'feəz] [ænd; ənd] [haʊ] [tuː; tə] [wɪð'stænd] [hɜː(r); hə(r)]

WHAT	FORTUNE	CAN	EFFECT	IN	HUMAN	AFFAIRS	AND	HOW	TO	WITHSTAND	HER
什么	财富	能	影响	在	人类	事务	和	如何	到	经受	她

命运对人类事务的影响以及如何应对它

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [ˌʌn'nəʊn] [tuː; tə][ˌem 'iː] [haʊ] ['meni] [men][hæv; həv][hæd; həd] , [ænd; ənd] [stɪl] [hæv; həv] ,

It	is	not	unknown	to	me	how	many	men	have	had	,	and	still	have	,
它	是	不是	未知	到	我	如何	许多	男人	有	有	,	和	仍然	有	,

我并非不知道有多少男人曾经有过，或者现在仍然有。

[ðə; ði] [ə'pɪnjən] [ðæt] [ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] [sʌtʃ] [waɪz] ['gʌvənd] [baɪ] ['fɔːtʃuːn]

the	opinion	that	the	affairs	of	the	world	are	in	such	wise	governed	by	fortune
这	观点	那	这	事务	的	这	世界	是	在	这样的	明智的	受统治	经过	财富

[ænd; ənd][baɪ][gɒd] [ðæt] [men] [wɪð] [ðeə(r)] ['wɪzdəm] ['kænɒt] [də'rekt][ðem; ðəm][ænd; ənd] [ðæt] [nəʊ][wʌn]

and	by	God	that	men	with	their	wisdom	cannot	direct	them	and	that	no	one
和	经过	上帝	那	男人	和	他们的	智慧	不能	直接的	他们	和	那	不	一

[kæn; kən]['iːv(ə)n] [help] [ðem; ðəm] ;

can	even	help	them	;
能	甚至	帮助	他们	;

这种观点认为，世界事务由命运和上帝主宰，人类凭借智慧无法掌控，也没有人能够帮助人类；

[ænd; ənd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [ðɪs] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv][ˌjuː 'es] [bɪ'liːv] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] ['nesəsəri]

and	because	of	this	they	would	have	us	believe	that	it	is	not	necessary
和	因为	的	这	他们	会	有	我们	相信	那	它	是	不是	必要的

[tuː; tə]['leɪbə(r)] [mʌtʃ] [ɪn] [ə'feəz] ,

to	labour	much	in	affairs	,
到	劳动	很多	在	事务	,

因此，他们想让我们相信，处理事务无需付出太多努力。

[bʌt; bət][tuː; tə][let] [tʃɑːns] ['gʌv(ə)n] [ðem; ðəm] .

but	to	let	chance	govern	them	.
但	到	让	机会	治理	他们	.

但要让机遇主宰他们。

[ðɪs] [ə'pɪnjən] [hæz; həz] [biːn] [mɔː(r)] ['kredɪtɪd] [ɪn]['aʊə(r)] [taɪmz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['tʃeɪndʒɪz]

This	opinion	has	been	more	credited	in	our	times	because	of	the	great	changes
这	观点	有	到过	更多的	已认可	在	我们的	时代	因为	的	这	伟大的	变化

[ɪn] [ə'feəz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [biːn] [siːn] ,

in	affairs	which	have	been	seen	,
在	事务	哪个	有	到过	已见	,

这种观点在当今时代更受认可，是因为世界发生了巨大的变化。

[ænd; ənd] [meɪ] [stɪl] [biː; bi] [siːn] , ['evri] [deɪ] , [bɪ'jɒnd] [ɔːl]['hjuːmən][kən'dʒektʃə(r)] .

and	may	still	be	seen	,	every	day	,	beyond	all	human	conjecture	.
和	可能	仍然	是	已见	,	每一个	天	,	超过	全部	人类	推测	.

而且，即便超出人类的所有推测，每天仍然可以看到它。

['sʌmtaɪmz] ['pɒndərɪŋ] ['əʊvə(r)] [ðɪs] , [aɪ][ˌeɪ 'em][ɪn][sʌm; səm] [dɪ'griː] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə][ðeə(r)] [ə'pɪnjən] .

Sometimes	pondering	over	this	,	I	am	in	some	degree	inclined	to	their	opinion	.
有时	沉思	超过	这	,	我	是	在	一些	程度	倾斜	到	他们的	观点	.

有时仔细思考这个问题，我在某种程度上也倾向于他们的观点。

[ˌnevəðə'les] , [nɒt][tuː; tə] [ɪk'stɪŋgwɪʃ] ['aʊə(r)] [friː] [wɪl] ,

Nevertheless	,	not	to	extinguish	our	free	will	,
尽管如此	,	不是	到	熄灭	我们的	自由的	将要	,

然而，这并不意味着要扼杀我们的自由意志，

[ai][həʊld][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] [truː] [ðæt] ['fɔːtʃuːn] [ɪz][ðə; ði]['ɑːbɪtə(r)][ɒv; əv][wʌn] - [hɑːf][ɒv; əv]['aʊə(r)]['ækʃ(ə)nz]

I	hold	it	to	be	true	that	Fortune	is	the	arbiter	of	one	-	half	of	our	actions
我	抓住	它	到	是	真的	那	财富	是	这	仲裁者	的	一	-	一半	的	我们的	行动

,

,

,

我认为，命运决定了我们一半的行为，这个说法不无道理。

[*] [bʌt; bət] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [stɪl] [liːvz] [ˌjuː 'es][tuː; tə][də'rekt][ðə; ði]['ʌðə(r)] [hɑːf] , [ɔː(r)] [pə'hæps] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]

[	*	]	but	that	she	still	leaves	us	to	direct	the	other	half	,	or	perhaps	a	little
[	*	]	但	那	她	仍然	树叶	我们	到	直接的	这	其他	一半	,	或者	也许	一个	小的

[les] .

less	.
较少的	.

[*] 但她仍然把另一半留给我们来指导，或者也许少一些。

[*] ['fredrɪk] [ðə; ði] [greɪt] [wɒz; wəz] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [seɪ] :

[	*	]	Frederick	the	Great	was	accustomed	to	say	:
[	*	]	弗雷德里克	这	伟大的	曾是	习惯	到	说	:

[*] 腓特烈大帝常说：

" [ðə; ði]['əʊldə][wʌn] [gets] [ðə; ði][mɔː(r)] [kən'vɪnst] [wʌn] [bɪ'kʌmz] [ðæt] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [kɪŋ] [tʃɑːns]

"	The	older	one	gets	the	more	convinced	one	becomes	that	his	Majesty	King	Chance
"	这	老	一	获得	这	更多的	确信	一	变成	那	他的	威严	国王	机会

[dʌz] [θriː] - ['kwɔːtəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪznəs] [ɒv; əv] [ðɪs] ['mɪzrəbl] ['juːnɪvɜːs] .

does	three	-	quarters	of	the	business	of	this	miserable	universe	.
做	三	-	四分之一	的	这	商业	的	这	悲惨的	宇宙	.

“年纪越大，就越相信命运之王陛下掌控着这个悲惨宇宙四分之三的事务。”

" [sɔrəlz] " ['iːstən] ['kwestʃən] .

"	Sorel's	"	Eastern	Question	.
"	索雷尔的	"	东	问题	.

索雷尔的《东方问题》。

" [ai][kəm'peə(r)][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] ['reɪdʒɪŋ] ['rɪvəz] , [wɪtʃ] [wen] [ɪn] [flʌd]

"	I	compare	her	to	one	of	those	raging	rivers	,	which	when	in	flood
"	我	比较	她	到	一	的	那些	愤怒	河流	,	哪个	什么时候	在	洪水

[ˌəʊvə'fləu, 'əʊvəfləu][ðə; ði] [pleɪnz] ,

overflows	the	plains	,
溢出	这	平原	,

“我把她比作一条奔腾咆哮的河流，洪水泛滥时会淹没平原。”

['swiːpɪŋ] [ə'weɪ] [triːz] [ænd; ənd] ['bɪldɪŋz] , ['beərɪŋ] [ə'weɪ] [ðə; ði] [sɔɪl] [frɒm; frəm] [pleɪs] [tuː; tə] [pleɪs] ;

sweeping	away	trees	and	buildings	,	bearing	away	the	soil	from	place	to	place	;
扫荡	离开	树木	和	建筑物	,	轴承	离开	这	土壤	从	地方	到	地方	;

扫除树木和建筑物，将土壤从一个地方带到另一个地方；

['evriθɪŋ] [flaɪz] [bɪ'fɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] , [ɔːl] [jiːld] [tuː; tə][ɪts] ['vaɪələns] ,

everything	flies	before	it	,	all	yield	to	its	violence	,
一切	苍蝇	前	它	,	全部	屈服	到	它是	暴力	,

万物在它面前飞驰，一切都屈服于它的暴力。

[wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l][ɪn] ['eni] [wei] [tuː; tə] [wɪð'stænd] [ˌaɪ 'tiː] ; [ænd; ənd] [jet] , [ðəʊ] [ɪts]['neɪtʃə(r)][biː; bi]

without	being	able	in	any	way	to	withstand	it	;	and	yet	,	though	its	nature	be
没有	存在	有能力的	在	任何	方式	到	经受	它	;	和	然而	,	尽管	它是	自然	是

[sʌtʃ] ,

such	,
这样的	,

却丝毫不能抵抗它；然而，尽管它的性质如此，

[ˌaɪ ˈtiː] [dʌz] [nɒt] [ˈfɒləʊ] [ˈðeəfɔː(r)] [ðæt] [men] , [wen] [ðə; ði] [ˈweðə(r)] [bɪˈkʌmz] [feə(r)] , [ʃæl; ʃəl] [nɒt]

it	does	not	follow	therefore	that	men	,	when	the	weather	becomes	fair	,	shall	not
它	做	不是	跟随	所以	那	男人	,	什么时候	这	天气	变成	公平的	,	将	不是

[meɪk] [prəˈvɪʒ(ə)n] ,

make	provision	,
制作	条款	,

因此，这并不意味着天气晴朗时人们就不应该做准备。

[bəuθ] [wɪð] [dɪˈfensɪz] [ænd; ənd] [ˈbæriəz] , [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈmænə(r)] [ðæt] , [ˈraɪzɪŋ] [əˈgen] ,

both	with	defences	and	barriers	,	in	such	a	manner	that	,	rising	again	,
两个都	和	防御	和	障碍	,	在	这样的	一个	方式	那	,	上升	再次	,

既有防御工事，也有屏障，以便再次崛起，

[ðə; ði] [ˈwɔːtəz] [meɪ] [pɑːs] [əˈweɪ] [baɪ][kəˈnæl] , [ænd; ənd][ðeə(r)] [fɔːs] [biː; bi] [ˈnaɪðə(r)] [səʊ] [ˌʌnrɪˈstreɪnd]

the	waters	may	pass	away	by	canal	,	and	their	force	be	neither	so	unrestrained
这	水	可能	经过	离开	经过	运河	,	和	他们的	力量	是	两者都不	所以	不受约束的

[nɔː(r)][səʊ] [ˈdeɪndʒərəs] .

nor	so	dangerous	.
也不	所以	危险的	.

水流可以通过运河排出，其威力既不会那么肆无忌惮，也不会那么危险。

[səʊ][ˌaɪ ˈtiː] [ˈhæpənz] [wɪð] [ˈfɔːtʃuːn] , [huː] [ʃəʊz] [hɜː(r); hə(r)][ˈpaʊə(r)] [weə(r)] [ˈvælə(r)][hæz; həz][nɒt]

So	it	happens	with	fortune	,	who	shows	her	power	where	valour	has	not
所以	它	发生	和	财富	,	WHO	演出	她	力量	在哪里	勇气	有	不是

[prɪˈpeəd] [tuː; tə] [rɪˈzɪst] [hɜː(r); hə(r)] ,

prepared	to	resist	her	,
准备	到	抵抗	她	,

命运亦是如此，当勇气都无法抵挡它时，它便会展现出自己的力量。

[ænd; ənd] [ˈðɪðə(r)] [ʃiː; ʃi] [tɜːnz] [hɜː(r); hə(r)] [ˈfɔːsɪz] [weə(r)] [ʃiː; ʃi] [nəʊz] [ðæt] [ˈbæriəz] [ænd; ənd] [dɪˈfensɪz]

and	thither	she	turns	her	forces	where	she	knows	that	barriers	and	defences
和	那里	她	转弯	她	力量	在哪里	她	知道	那	障碍	和	防御

[hæv; həv][nɒt] [biːn] [reɪzd] [tuː; tə] [kənˈstreɪn] [hɜː(r); hə(r)] .

have	not	been	raised	to	constrain	her	.
有	不是	到过	提高	到	约束	她	.

她将兵力转向那里，因为她知道那里没有设置任何障碍和防御来限制她。

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [kənˈsɪdə(r)] [ˈɪtəli] , [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [siːt] [ɒv; əv] [ðiːz] [ˈtʃeɪndʒɪz] ,

And	if	you	will	consider	Italy	,	which	is	the	seat	of	these	changes	,
和	如果	你	将要	考虑	意大利	,	哪个	是	这	座位	的	这些	变化	,

如果你把目光投向意大利，也就是这些变革的发源地，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [hæz; həz][ˈgɪv(ə)n][tuː; tə][ðem; ðəm][ðeə(r)] [ˈɪmpʌls] ,

and	which	has	given	to	them	their	impulse	,
和	哪个	有	给定	到	他们	他们的	冲动	,

而这正是他们动力的来源。

[juː; jʊ] [wɪl] [siː] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][biː; bi][æn; ən][ˈəʊpən] [ˈkʌntri] [wɪˈðaʊt] [ˈbæriəz] [ænd; ənd] [wɪˈðaʊt] [ˈeni]

you	will	see	it	to	be	an	open	country	without	barriers	and	without	any
你	将要	看	它	到	是	一个	打开	国家	没有	障碍	和	没有	任何

[dɪˈfens] .

defence	.
防御	.

你会看到这是一个没有屏障、没有任何防御的开放国家。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd] [biːn] [dɪˈfendɪd] [baɪ][ˈprɒpə(r)][ˈvælə(r)] , [æz; əz][ɑː(r); ə(r)] [ˈdʒɜːməni] , [speɪn] ,

For	if	it	had	been	defended	by	proper	valour	,	as	are	Germany	,	Spain	,
为了	如果	它	有	到过	辩护	经过	恰当的	勇气	,	作为	是	德国	,	西班牙	,

[ænd; ənd] [frɑːns] ,

and	France	,
和	法国	,

因为如果它像德国、西班牙和法国那样，以应有的勇气进行保卫，

['aɪðə(r)] [ðɪs] [ɪn'veɪʒ(ə)n] [wʊd] [nɒt] [hæv; həv] [meɪd] [ðə; ði] [greɪt] ['tʃeɪndʒɪz] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [meɪd] [ɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː]

either	this	invasion	would	not	have	made	the	great	changes	it	has	made	or	it
任何一个	这	入侵	会	不是	有	制成	这	伟大的	变化	它	有	制成	或者	它

[wʊd] [nɒt] [hæv; həv] [kʌm] [æt; ət] [ɔːl] .

would	not	have	come	at	all	.
会	不是	有	来	在	全部	.

要么这次入侵不会带来如此巨大的改变，要么它根本就不会发生。

[ænd; ənd] [ðɪs] [aɪ] [kən'sɪdə(r)] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [seɪ] [kən'sɜːnɪŋ] [rɪ'zɪstəns] [tuː; tə] ['fɔːtʃuːn] [ɪn] ['dʒen(ə)rəl] .

And	this	I	consider	enough	to	say	concerning	resistance	to	fortune	in	general	.
和	这	我	考虑	足够的	到	说	有关	反抗	到	财富	在	一般的	.

我觉得关于抵抗命运的一般性问题，就此说得足够多了。

[bʌt; bət] [kən'faɪnɪŋ] [maɪ'self] [mɔː(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [pə'tɪkjələ(r)] ,

But	confining	myself	more	to	the	particular	,
但	限制	我	更多的	到	这	特别的	,

但如果我将自己局限于具体细节，

[aɪ] [seɪ] [ðæt] [ə; eɪ] [prɪns] [meɪ] [biː; bi] [siːn] ['hæpi] [tuː; tə] - [deɪ] [ænd; ənd] ['ruːɪnd] [tuː; tə] - ['mɒrəʊ]

I	say	that	a	prince	may	be	seen	happy	to	-	day	and	ruined	to	-	morrow
我	说	那	一个	王子	可能	是	已见	快乐的	到	-	天	和	毁坏	到	-	明天

[wɪ'ðaʊt] ['hævɪŋ] [ʃəʊn] ['eni] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [ˌdɪspə'zɪʃn] [ɔː(r)] ['kærəktə(r)] .

without	having	shown	any	change	of	disposition	or	character	.
没有	拥有	所示	任何	改变	的	处置	或者	特点	.

我说，一个王子今天可能看起来很幸福，明天就可能破产，而他的性情或性格却没有任何改变。

[ðɪs] , [aɪ] [bɪ'liːv] , [ə'raɪzɪz] ['fɜːstli] [frɒm; frəm] ['kɔːzɪz] [ðæt] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [biːn] [dɪ'skʌst] [æt; ət]

This	,	I	believe	,	arises	firstly	from	causes	that	have	already	been	discussed	at
这	,	我	相信	,	出现	首先	从	原因	那	有	已经	到过	讨论	在

[leŋkθ; leŋθ] ,

length	,
长度	,

我认为，这首先源于前面已经详细讨论过的原因。

['neɪmli] , [ðæt] [ðə; ði] [prɪns] [huː] [rɪ'laɪz] [ɪn'taɪəli] [ɒn] ['fɔːtʃuːn] [ɪz] [lɒst] [wen] [ˌaɪ 'tiː] ['tʃeɪndʒɪz] .

namely	,	that	the	prince	who	relies	entirely	on	fortune	is	lost	when	it	changes	.
即	,	那	这	王子	WHO	依赖	完全	在	财富	是	丢失的什么时候		它	变化	.

也就是说，完全依赖命运的王子，一旦命运改变，就会迷失方向。

[aɪ] [bɪ'liːv] ['ɔːlsəʊ] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [sək'sesf(ə)l] [huː] [də'rekts; daɪ'rekts] [hɪz; ɪz] ['ækʃ(ə)nz] [ə'kɔːdɪŋ]

I	believe	also	that	he	will	be	successful	who	directs	his	actions	according
我	相信	还	那	他	将要	是	成功的	WHO	导演	他的	行动	根据

[tuː; tə] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [taɪmz] ,

to	the	spirit	of	the	times	,
到	这	精神	的	这	时代	,

我也相信，那些顺应时代精神行事的人将会成功。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [huːz] ['ækʃ(ə)nz] [duː; də] [nɒt] [ə'kɔːd] [wɪð] [ðə; ði] [taɪmz] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [sək'sesf(ə)l]

and	that	he	whose	actions	do	not	accord	with	the	times	will	not	be	successful
和	那	他	谁	行动	做	不是	符合	和	这	时代	将要	不是	是	成功的

.

:

.

不顺应时代潮流的人注定不会成功。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [men] [ɑː(r); ə(r)] [siːn] , [ɪn] [ə'feəz] [ðæt] [liːd] [tuː; tə] [ðə; ði] [end] [wɪtʃ] ['evri] [mæn] [hæz; həz]

Because	men	are	seen	,	in	affairs	that	lead	to	the	end	which	every	man	has
因为	男人	是	已见	,	在	事务	那	带领	到	这	结尾	哪个	每一个	男人	有

[bɪ'fɔː(r)] [hɪm] ,

before	him	,
前	他	,

因为人们在通往每个人最终结局的种种事件中都会被看到，

['neɪmli] , ['glɔːri] [ænd; ənd] ['rɪtʃɪz] , [tuː; tə] [get] [ðeə(r)] [baɪ] ['veəriəs] ['meθədz] ; [wʌn] [wɪð] ['kɔːʃ(ə)n] ,

namely	**,**	**glory**	**and**	**riches**	**,**	**to**	**get**	**there**	**by**	**various**	**methods**	**;**	**one**	**with**	**caution**	**,**
即	,	荣耀	和	财富	,	到	得到	那里	经过	各种各样的	方法	;	一	和	警告	,

即荣耀和财富，可以通过各种方法获得；其中一种方法是谨慎的。

[ə'nʌðə(r)] [wɪð] [heɪst] ; [wʌn] [baɪ] [fɔːs] , [ə'nʌðə(r)] [baɪ] [skɪl] ; [wʌn] [baɪ] ['peɪʃ(ə)ns] , [ə'nʌðə(r)] [baɪ] [ɪts]

another	**with**	**haste**	**;**	**one**	**by**	**force**	**,**	**another**	**by**	**skill**	**;**	**one**	**by**	**patience**	**,**	**another**	**by**	**its**
其他	和	匆忙	;	一	经过	力量	,	其他	经过	技能	;	一	经过	耐心	,	其他	经过	它是

['ɒpəzɪt] ;

opposite	**;**
对面的	;

一个靠速度，一个靠武力，一个靠技巧；一个靠耐心，一个靠相反的方式；

[ænd; ənd] [iːtʃ] [wʌn] [sək'siːdz] [ɪn] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ðɪ] [gəʊl] [baɪ] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['meθəd] .

and	**each**	**one**	**succeeds**	**in**	**reaching**	**the**	**goal**	**by**	**a**	**different**	**method**	**.**
和	每个	一	成功	在	到达	这	目标	经过	一个	不同的	方法	.

每个人都用不同的方法成功实现了目标。

[wʌn] [kæn; kən] ['ɔːlsəʊ] [siː] [ɒv; əv] [tuː] ['kɔːʃəs] [men] [ðə; ðɪ] [wʌn] [ə'teɪn] [hɪz; ɪz] [end] ,

One	**can**	**also**	**see**	**of**	**two**	**cautious**	**men**	**the**	**one**	**attain**	**his**	**end**	**,**
一	能	还	看	的	二	谨慎	男人	这	一	达到	他的	结尾	,

也可以从两个谨慎的人身上看出，其中一个最终达到了目的。

[ðə; ðɪ] ['ʌðə(r)] [feɪl] ; [ænd; ənd] ['sɪməlәli] , [tuː] [men] [baɪ] ['dɪfrənt] [əb'zɜːrvənsɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['iːkwəli]

the	**other**	**fail**	**;**	**and**	**similarly**	**,**	**two**	**men**	**by**	**different**	**observances**	**are**	**equally**
这	其他	失败	;	和	相似地	,	二	男人	经过	不同的	观察	是	同样地

[sək'sesf(ə)l] ,

successful	**,**
成功的	,

另一种则失败；同样地，两个人通过不同的观察方法，却同样取得了成功。

[ðə; ðɪ] [wʌn] ['biːɪŋ] ['kɔːʃəs] , [ðə; ðɪ] ['ʌðə(r)] [ɪm'petʃuəs] ;

the	**one**	**being**	**cautious**	**,**	**the**	**other**	**impetuous**	**;**
这	一	存在	谨慎	,	这	其他	浮躁	;

一个谨慎，一个冲动；

[ɔːl] [ðɪs] [ə'raɪzɪz] [frɒm; frəm] ['nʌθɪŋ] [els] [ðæn; ðən] ['weðə(r)] [ɔː(r)] [nɒt] [ðeɪ] [kən'fɔːm] [ɪn] [ðeə(r)]

all	**this**	**arises**	**from**	**nothing**	**else**	**than**	**whether**	**or**	**not**	**they**	**conform**	**in**	**their**
全部	这	出现	从	没有什么	别的	比	无论	或者	不是	他们	符合	在	他们的

['meθədz] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [taɪmz] .

methods	**to**	**the**	**spirit**	**of**	**the**	**times**	**.**
方法	到	这	精神	的	这	时代	.

这一切的根源无一例外，就在于他们的方法是否符合时代精神。

[ðɪs] [f'ɒləʊz] [frɒm; frəm] [wɒt] [aɪ] [hæv; həv] [sed] , [ðæt] [tuː] [men] ['wɜːkɪŋ] ['dɪfrəntli] [brɪŋ] [ə'baʊt]

This	**follows**	**from**	**what**	**I**	**have**	**said**	**,**	**that**	**two**	**men**	**working**	**differently**	**bring**	**about**
这	跟随	从	什么	我	有	说	,	那	二	男人	在职的	不同	带来	关于

[ðə; ðɪ] [seɪm] [ɪ'fekt] ,

the	**same**	**effect**	**,**
这	相同的	影响	,

这正如我之前所说，两个工作方式不同的人也能产生相同的效果。

[ænd; ənd] [ɒv; əv] [tuː] ['wɜːkɪŋ] ['sɪməlәli] , [wʌn] [ə'tein] [hɪz; ɪz] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] ['ʌðə(r)]

and	**of**	**two**	**working**	**similarly**	**,**	**one**	**attains**	**his**	**object**	**and**	**the**	**other**
和	的	二	在职的	相似地	,	一	达到	他的	目的	和	这	其他

[dʌz] [nɒt] .

does	**not**	**.**
做	不是	.

两个做同样事情的人，一个达到了目的，另一个却没有。

['tʃeɪndʒɪz] [ɪn] [ɪ'steɪt] ['ɔːlsəʊ] ['ɪʃuː] [frɒm; frəm] [ðɪs] , [fɔː(r); fə(r)] [ɪf] ,

Changes	**in**	**estate**	**also**	**issue**	**from**	**this**	**,**	**for**	**if**	**,**
变化	在	财产	还	问题	从	这	,	为了	如果	,

遗产的变化也由此产生，例如，

[tuː; tə][wʌn] [huː] ['gʌvnz] [hɪm'self] [wɪð] ['kɔːʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['peɪʃ(ə)ns] ,

to	**one**	**who**	**governs**	**himself**	**with**	**caution**	**and**	**patience**	**,**
到	一	WHO	统治	他自己	和	警告	和	耐心	,

对于一个谨慎而有耐心的人来说，

[taɪmz] [ænd; ənd] [ə'feəz] [kən'vɜːdʒ] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [ðæt] [hɪz; ɪz] [əd,mɪnɪ'streɪʃ(ə)n] [ɪz] [sək'sesf(ə)l] ,

times	**and**	**affairs**	**converge**	**in**	**such**	**a**	**way**	**that**	**his**	**administration**	**is**	**successful**	**,**
时代	和	事务	收敛	在	这样的	一个	方式	那	他的	行政	是	成功的	,

时代和形势的巧妙安排，使得他的执政取得了成功。

[hɪz; ɪz] ['fɔːtʃuːn] [ɪz] [meɪd] ; [bʌt; bət] [ɪf] [taɪmz] [ænd; ənd] [ə'feəz] [tʃeɪndʒ] ,

his	**fortune**	**is**	**made**	**;**	**but**	**if**	**times**	**and**	**affairs**	**change**	**,**
他的	财富	是	制成	;	但	如果	时代	和	事务	改变	,

他的财富已经积累完毕；但如果时局变迁，

[hiː; hi][ɪz] ['ruːɪnd] [ɪf] [hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] [kɔːs] [ɒv; əv]['ækʃ(ə)n] .

he	**is**	**ruined**	**if**	**he**	**does**	**not**	**change**	**his**	**course**	**of**	**action**	**.**
他	是	毁坏	如果	他	做	不是	改变	他的	课程	的	行动	.

如果他不改变做法，他就完了。

[bʌt; bət][ə; eɪ][mæn][ɪz][nɒt]['ɒf(ə)n] [faʊnd] [sə'fɪʃntli] ['sɜːkəmspekt] [tuː; tə] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə]

But	**a**	**man**	**is**	**not**	**often**	**found**	**sufficiently**	**circumspect**	**to**	**know**	**how**	**to**
但	一个	男人	是	不是	经常	成立	足够	谨慎	到	知道	如何	到

[ə'kɒmədeɪt] [hɪm'self] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃeɪndʒ] ,

accommodate	**himself**	**to**	**the**	**change**	**,**
容纳	他自己	到	这	改变	,

但很少有人能足够谨慎周全地懂得如何适应这种变化。

[bəuθ][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] ['kænɒt] ['diːvieɪt] [frɒm; frəm] [wɒt] ['neɪtʃə(r)] [in'klain] [hɪm][tuː; tə][duː; də] ,

both	**because**	**he**	**cannot**	**deviate**	**from**	**what**	**nature**	**inclines**	**him**	**to**	**do**	**,**
两个都	因为	他	不能	偏离	从	什么	自然	斜坡	他	到	做	,

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ,

and	**also**	**because**	**,**
和	还	因为	,

一方面是因为他无法违背天性使然，另一方面也是因为：

['hævɪŋ] ['ɔːlweɪz] ['prɔspə] [baɪ] ['æktɪŋ] [ɪn][wʌn] [wei] ,

having	**always**	**prospered**	**by**	**acting**	**in**	**one**	**way**	**,**
拥有	总是	繁荣昌盛	经过	表演	在	一	方式	,

一直以来，他都通过一种方式行事而获得成功，

[hiː; hi] ['kænɒt] [biː; bi] [pə'sweɪdɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] [tuː; tə] [liːv] [ˌaɪ 'tiː] ; [ænd; ənd] , ['ðeəfɔː(r)] ,

he	**cannot**	**be**	**persuaded**	**that**	**it**	**is**	**well**	**to**	**leave**	**it**	**;**	**and**	**,**	**therefore**	**,**
他	不能	是	被说服	那	它	是	出色地	到	离开	它	;	和	,	所以	,

他无法被说服放弃它是明智之举；因此，

[ðə; ði] ['kɔːʃəs] [mæn] , [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [taɪm] [tuː; tə] [tɜːn] [əd'ventʃərəs] , [dʌz] [nɒt] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə]

the	**cautious**	**man**	**,**	**when**	**it**	**is**	**time**	**to**	**turn**	**adventurous**	**,**	**does**	**not**	**know**	**how**	**to**
这	谨慎	男人	,	什么时候	它	是	时间	到	转动	冒险的	,	做	不是	知道	如何	到

[duː; də][ˌaɪ 'tiː] ,

do	**it**	**,**
做	它	,

谨慎的人，到了该冒险的时候，却不知道该怎么做。

[hens] [hiː; hi][ɪz] ['ruːɪnd] ;

hence	**he**	**is**	**ruined**	**;**
因此	他	是	毁坏	;

因此他破产了；

[bʌt; bət][hæd; həd][hiː; hi] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [kən'dʌkt] [wɪð] [ðə; ði] [taɪmz] ['fɔːtʃuːn] [wʊd] [nɒt][hæv; həv]

but	had	he	changed	his	conduct	with	the	times	fortune	would	not	have
但	有	他	已更改	他的	执行	和	这	时代	财富	会	不是	有

[tʃeɪndʒd] .

changed	.
已更改	.

但即便他顺应时代潮流改变了自己的行为，命运也不会改变。

[pəʊp] ['dʒuːliəs][ðə; ði] ['sekənd] [went] [tuː; tə] [wɜːk] [ɪm'petʃuəsli] [ɪn][ɔːl][hɪz; ɪz] [ə'feəz] ,

Pope	Julius	the	Second	went	to	work	impetuously	in	all	his	affairs	,
教皇	尤利乌斯	这	第二	去	到	工作	冲动地	在	全部	他的	事务	,

教皇尤利乌斯二世处理所有事务都雷厉风行。

[ænd; ənd] [faʊnd] [ðə; ði] [taɪmz] [ænd; ənd] ['sɜːkəmstənsɪz] [kən'fɔːm] [səʊ] [wel] [tuː; tə] [ðæt] [laɪn][ɒv; əv]

and	found	the	times	and	circumstances	conform	so	well	to	that	line	of
和	成立	这	时代	和	情况	符合	所以	出色地	到	那	线	的

['ækʃ(ə)n] [ðæt] [hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [met] [wɪð] [sək'ses] .

action	that	he	always	met	with	success	.
行动	那	他	总是	遇见	和	成功	.

他发现时代和环境与这种行动方式非常契合，因此他总是能够取得成功。

[kən'sɪdə(r)][hɪz; ɪz][fɜːst] ['entəpraɪz] [ə'genst] [bə'ləʊnjə; bə'lɒnjə] , ['mesə(r)] [dʒəʊ'væni] - ['biːɪŋ] [stɪl]

Consider	his	first	enterprise	against	Bologna	,	Messer	Giovanni	Bentivogli	being	still
考虑	他的	第一的	企业	反对	博洛尼亚	,	梅塞尔	乔瓦尼	-	存在	仍然

[ə'laɪv] .

alive	.
活	.

想想他第一次对抗博洛尼亚的战役，当时乔瓦尼·本蒂沃利先生还活着。

[ðə; ði] [və'niːʃənz] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] , [nɔː(r)][wɒz; wəz][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [speɪn] ,

The	Venetians	were	not	agreeable	to	it	,	nor	was	the	King	of	Spain	,
这	威尼斯人	是	不是	同意	到	它	,	也不	曾是	这	国王	的	西班牙	,

威尼斯人对此并不赞同，西班牙国王也不赞同。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði] ['entəpraɪz] [stɪl] ['ʌndə(r)] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [frɑːns] ;

and	he	had	the	enterprise	still	under	discussion	with	the	King	of	France	;
和	他	有	这	企业	仍然	在下面	讨论	和	这	国王	的	法国	;

他当时还在与法国国王商讨这项计划；

[ˌnevəðə'les] [hiː; hi] ['pɜːsənəli] ['entəd] [ə'pɒn][ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ə'kʌstəmd] ['bəʊldnəs]

nevertheless	he	personally	entered	upon	the	expedition	with	his	accustomed	boldness
尽管如此	他	亲自	进入	之上	这	远征	和	他的	习惯	大胆

[ænd; ənd] ['enədʒi] ,

and	energy	,
和	活力	,

然而，他还是亲自以他一贯的胆识和干劲投入了这次探险。

[ə; eɪ] [muːv] [wɪtʃ] [meɪd] [speɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] [və'niːʃənz] [stænd] [ɪ'rezəluːt] [ænd; ənd] ['pæsɪv] , [ðə; ði]

a	move	which	made	Spain	and	the	Venetians	stand	irresolute	and	passive	,	the
一个	移动	哪个	制成	西班牙	和	这	威尼斯人	站立	徊	和	被动的	,	这

['lætə(r)][frɒm; frəm][fɪə(r)] ,

latter	from	fear	,
后者	从	害怕	,

这一举动使西班牙和威尼斯人犹豫不决、态度消极，后者更是出于恐惧。

[ðə; ði]['fɔːmə(r)][frɒm; frəm][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][rɪ'kʌvə(r)][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv] ['neɪplz] ; [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd]

the	former	from	desire	to	recover	the	kingdom	of	Naples	;	on	the	other	hand
这	以前的	从	欲望	到	恢复	这	王国	的	那不勒斯	;	在	这	其他	手

,

,

,

前者是出于收复那不勒斯王国的愿望；另一方面，

[hiː; hi] [druː] ['ɑːftə(r)][hɪm][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [frɑːns] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðæt] [kɪŋ] , ['hævɪŋ] [əb'zɜːvd] [ðə; ði]

he	drew	after	him	the	King	of	France	,	because	that	king	,	having	observed	the
他	画	后	他	这	国王	的	法国	,	因为	那	国王	,	拥有	观察到	这

['muːvmənt] ,

movement	,
移动	,

他随后画上了法国国王的画像，因为那位国王目睹了这一举动，

[ænd; ənd][dɪ'zaɪərɪŋ][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [pəʊp] [hɪz; ɪz] [frend] [səʊ][æz; əz][tuː; tə]['hʌmb(ə)l][ðə; ði] [və'niːʃənz] ,

and	desiring	to	make	the	Pope	his	friend	so	as	to	humble	the	Venetians	,
和	渴望	到	制作	这	教皇	他的	朋友	所以	作为	到	谦逊的	这	威尼斯人	,

他渴望与教皇交好，以此来羞辱威尼斯人。

[faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'fjuːz] [hɪm] .

found	it	impossible	to	refuse	him	.
成立	它	不可能的	到	拒绝	他	.

他发现自己无法拒绝他。

['ðeəfɔː(r)] ['dʒuːliəs] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ɪm'petʃuəs] ['ækʃ(ə)n] [ə'kʌmplɪʃt] [wɒt] [nəʊ] ['ʌðə(r)] ['pɒntɪf] [wɪð]

Therefore	Julius	with	his	impetuous	action	accomplished	what	no	other	pontiff	with
所以	尤利乌斯	和	他的	浮躁	行动	完成	什么	不	其他	教皇	和

['sɪmp(ə)l]['hjuːmən] ['wɪzdəm] [kʊd; kəd][hæv; həv] [dʌn] ;

simple	human	wisdom	could	have	done	;
简单的	人类	智慧	可以	有	完毕	;

因此，尤利乌斯凭借其果断的行动，完成了其他任何一位仅凭普通人智慧都无法完成的事情；

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] ['weɪtɪd] [ɪn] [rəʊm] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][kʊd; kəd][get] [ə'weɪ] ,

for	if	he	had	waited	in	Rome	until	he	could	get	away	,
为了	如果	他	有	等待	在	罗马	直到	他	可以	得到	离开	,

因为如果他留在罗马等到有机会逃脱，

[wɪð] [hɪz; ɪz][plænz] [ə'reɪndʒd] [ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [fɪkst] , [æz; əz] ['eni] ['ʌðə(r)] ['pɒntɪf] [wʊd] [hæv; həv]

with	his	plans	arranged	and	everything	fixed	,	as	any	other	pontiff	would	have
和	他的	计划	安排	和	一切	固定的	,	作为	任何	其他	教皇	会	有

[dʌn] ,

done	,
完毕	,

他的计划安排妥当，一切都已安排妥当，就像其他任何一位教皇都会做的那样。

[hiː; hi] [wʊd] ['nevə(r)][hæv; həv] [sək'siːdɪd] .

he	would	never	have	succeeded	.
他	会	绝不	有	成功了	.

他永远不可能成功。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [frɑːns] [wʊd] [hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [ɪk'skjuːzɪz] ,

Because	the	King	of	France	would	have	made	a	thousand	excuses	,
因为	这	国王	的	法国	会	有	制成	一个	千	借口	,

因为法国国王会找一千个借口，

[ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)z] [wʊd] [hæv; həv] [reɪzd] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [fɪəz] .

and	the	others	would	have	raised	a	thousand	fears	.
和	这	其他的	会	有	提高	一个	千	恐惧	.

而其他人则会引发千百种恐惧。

[aɪ] [wɪl] [liːv] [hɪz; ɪz]['ʌðə(r)]['ækʃ(ə)nz][ə'ləʊn] , [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [ə'laɪk] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl]

I	will	leave	his	other	actions	alone	,	as	they	were	all	alike	,	and	they	all
我	将要	离开	他的	其他	行动	独自的	,	作为	他们	是	全部	同样	,	和	他们	全部

[sək'siːdɪd] ,

succeeded	,
成功了	,

我将不予置评，因为他的其他行为都如出一辙，而且都取得了成功。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ʃɔːtnəs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf][dɪd][nɒt][let][hɪm] [ɪk'spɪəriəns] [ðə; ði] ['kɒntrəri] ;

for	the	shortness	of	his	life	did	not	let	him	experience	the	contrary	;
为了	这	短促	的	他的	生活	做过	不是	让	他	经验	这	相反	;

因为他生命短暂，没能体验到相反的情况；

[bʌt; bət] [ɪf] ['sɜːkəmstənsɪz] [hæd; həd][ə'rɪz(ə)n] [wɪtʃ] [rɪ'kwaɪəd] [hɪm][tuː; tə][gəʊ] ['kɔːʃəsli] , [hɪz; ɪz]['ruːɪn]

but	if	circumstances	had	arisen	which	required	him	to	go	cautiously	,	his	ruin
但	如果	情况	有	出现	哪个	必需的	他	到	去	谨慎地	,	他的	废墟

[wʊd] [hæv; həv] ['fɒləʊd] ,

would	have	followed	,
会	有	随后	,

但如果情况需要他谨慎行事，那么他的毁灭也会随之而来。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [wʊd] ['nevə(r)][hæv; həv] ['diːvieɪtɪd] [frɒm; frəm] [ðəʊz] [weɪz] [tuː; tə] [wɪtʃ] ['neɪtʃə(r)]

because	he	would	never	have	deviated	from	those	ways	to	which	nature
因为	他	会	绝不	有	偏离	从	那些	方式	到	哪个	自然

[ɪn'klaɪnd] [hɪm] .

inclined	him	.
倾斜	他	.

因为他绝不会偏离天性使然的道路。

[aɪ] [kən'kluːd] , ['ðeəfɔː(r)] [ðæt] , ['fɔːtʃuːn] ['biːɪŋ] ['tʃeɪndʒfʊl] [ænd; ənd][mæn'kaɪnd] ['stedfɑːst] [ɪn][ðeə(r)]

I	conclude	,	therefore	that	,	fortune	being	changeful	and	mankind	steadfast	in	their
我	结束	,	所以	那	,	财富	存在	变化	和	人类	坚定不移	在	他们的

[weɪz] ,

ways	,
方式	,

因此，我的结论是：命运变幻莫测，而人性却亘古不变。

[səʊ] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ði] [tuː] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] [ə'griːmənt] [men] [ɑː(r); ə(r)] [sək'sesf(ə)l] , [bʌt; bət] [ˌʌnsək'sesfl]

so	long	as	the	two	are	in	agreement	men	are	successful	,	but	unsuccessful
所以	长的	作为	这	二	是	在	协议	男人	是	成功的	,	但	不成功

[wen] [ðeɪ] [fɔːl] [aʊt] .

when	they	fall	out	.
什么时候	他们	落下	出去	.

只要两人意见一致，男人就能成功；但如果两人意见不合，男人就会失败。

[fɔː(r); fə(r)][maɪ] [pɑːt] [aɪ][kən'sɪdə(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['betə(r)][tuː; tə][biː; bi] [əd'ventʃərəs] [ðæn; ðən] ['kɔːʃəs] ,

For	my	part	I	consider	that	it	is	better	to	be	adventurous	than	cautious	,
为了	我的	部分	我	考虑	那	它	是	更好的	到	是	冒险的	比	谨慎	,

就我个人而言，我认为冒险比谨慎更好。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['fɔːtʃuːn] [ɪz][ə; eɪ] ['wʊmən] ,

because	fortune	is	a	woman	,
因为	财富	是	一个	女士	,

因为命运女神是一位女性。

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [kiːp] [hɜː(r); hə(r)]['ʌndə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə] [biːt] [ænd; ənd] [ɪl] -

and	if	you	wish	to	keep	her	under	it	is	necessary	to	beat	and	ill	-
和	如果	你	希望	到	保持	她	在下面	它	是	必要的	到	打	和	患病的	-

[juːz][hɜː(r); hə(r)] ;

use	her	;
使用	她	;

如果你想控制她，就必须殴打和虐待她；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [siːn] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [ə'laʊz] [hɜː'self] [tuː; tə][biː; bi] ['mɑːstəd] [baɪ][ðə; ði] [əd'ventʃərəs]

and	it	is	seen	that	she	allows	herself	to	be	mastered	by	the	adventurous
和	它	是	已见	那	她	允许	她自己	到	是	精通	经过	这	冒险的

['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][baɪ] [ðəʊz] [huː] [gəʊ][tuː; tə] [wɜːk] [mɔː(r)]['kəʊldli] .

rather	than	by	those	who	go	to	work	more	coldly	.
相当	比	经过	那些	WHO	去	到	工作	更多的	冷冷地	.

可以看出，她宁愿被富有冒险精神的人所掌控，也不愿被那些冷漠行事的人所掌控。

[ʃiː; ʃi][ɪz] , ['ðeəfɔː(r)] , ['ɔːlweɪz] , ['wʊmən] - [laɪk] , [ə; eɪ]['lʌvə(r)][ɒv; əv] [jʌŋ] [men] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ]

She	is	,	therefore	,	always	,	woman	-	like	,	a	lover	of	young	men	,	because	they
她	是	,	所以	,	总是	,	女士	-	喜欢	,	一个	情人	的	年轻的	男人	,	因为	他们

[ɑː(r); ə(r)] [les] ['kɔːʃəs] ,

are	less	cautious	,
是	较少的	谨慎	,

因此，她总是像女人一样，喜欢年轻男子，因为他们比较不谨慎。

[mɔː(r)]['vaɪələnt] , [ænd; ənd] [wɪð] [mɔː(r)] [ɔː'dæsəti] [kə'mɑːnd] [hɜː(r); hə(r)] .

more	violent	,	and	with	more	audacity	command	her	.
更多的	暴力	,	和	和	更多的	大胆	命令	她	.

更加暴力，更加大胆地命令她。

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ]

CHAPTER	XXVI
章	26

第二十六章

[æn; ən] [ˌegzɔː'teɪʃn] [tuː; tə] ['lɪbəreɪt] ['ɪtəli] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bɑːr'beriənz]

AN	EXHORTATION	TO	LIBERATE	ITALY	FROM	THE	BARBARIANS
一个	讲道	到	解放	意大利	从	这	野蛮人

呼吁将意大利从蛮族手中解放出来

['hævɪŋ] ['keəfəli] [kən'sɪdəd] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'bʌv] ['diskɔːsiz] ,

Having	carefully	considered	the	subject	of	the	above	discourses	,
拥有	小心	经过考虑的	这	主题	的	这	多于	论述	,

仔细考虑了上述论述的主题之后，

[ænd; ənd] ['wʌndərɪŋ] [wɪ'ðɪn] [maɪ'self] ['weðə(r)] [ðə; ði]['prez(ə)nt] [taɪmz] [wɜː(r); wə(r)] [prə'pɪʃəs] [tuː; tə][ə; eɪ]

and	wondering	within	myself	whether	the	present	times	were	propitious	to	a
和	好奇	之内	我	无论	这	展示	时代	是	吉祥	到	一个

[njuː] [prɪns] ,

new	prince	,
新的	王子	,

我心想，现在的时代是否适合新君登基。

[ænd; ənd] ['weðə(r)] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['elɪmənts] [ðæt] [wʊd] [gɪv] [æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə][ə; eɪ] [waɪz]

and	whether	there	were	elements	that	would	give	an	opportunity	to	a	wise
和	无论	那里	是	元素	那	会	给	一个	机会	到	一个	明智的

[ænd; ənd] ['vɜːtʃuəs] [wʌn][tuː; tə] [ˌɪntrə'djuːs] [ə; eɪ] [njuː] ['ɔːdə(r)][ɒv; əv] [θɪŋz] [wɪtʃ] [wʊd] [duː; də] ['ɒnə(r)]

and	virtuous	one	to	introduce	a	new	order	of	things	which	would	do	honour
和	有德行的	一	到	介绍	一个	新的	命令	的	事物	哪个	会	做	荣誉

[tuː; tə][hɪm][ænd; ənd] [gʊd] [tuː; tə][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kʌntri] ,

to	him	and	good	to	the	people	of	this	country	,
到	他	和	好的	到	这	人们	的	这	国家	,

是否存在某种因素，能够为一位睿智而有德之人提供机会，让他建立一种新的秩序，既能为自己赢得荣耀，又能造福于这个国家的人民？

[ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðæt] [səʊ] ['meni] [θɪŋz] [kən'kɜː(r)][tuː; tə]['feɪvə(r)][ə; eɪ] [njuː] [prɪns] [ðæt] [aɪ]

it	appears	to	me	that	so	many	things	concur	to	favour	a	new	prince	that	I
它	出现	到	我	那	所以	许多	事物	同意	到	偏爱	一个	新的	王子	那	我

['nevə(r)] [njuː] [ə; eɪ] [taɪm] [mɔː(r)] [fɪt] [ðæn; ðən][ðə; ði]['prez(ə)nt] .

never	knew	a	time	more	fit	than	the	present	.
绝不	知道	一个	时间	更多的	合身	比	这	展示	.

在我看来，诸多因素都有利于新君的诞生，我认为现在正是最合适的时机。

[ænd; ənd] [ɪf] , [æz; əz][aɪ] [sed] ,

And	if	,	as	I	said	,
和	如果	,	作为	我	说	,

如果，正如我所说，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['nesəsəri] [ðæt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['kæptɪv] [səʊ][æz; əz][tuː; tə]

it	was	necessary	that	the	people	of	Israel	should	be	captive	so	as	to
它	曾是	必要的	那	这	人们	的	以色列	应该	是	俘虏	所以	作为	到

[meɪk] ['mænɪfest] [ðə; ði] [ə'bɪləti] [ɒv; əv]['məʊzɪz] ;

make	manifest	the	ability	of	Moses	;
制作	显现	这	能力	的	摩西	;

以色列人必须被掳，才能彰显摩西的能力；

[ðæt] [ðə; ði] ['pəːʃənz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'prest] [baɪ][ðə; ði] [miːd] [səʊ][æz; əz][tuː; tə][dɪ'skʌvə(r)][ðə; ði]

that	the	Persians	should	be	oppressed	by	the	Medes	so	as	to	discover	the
那	这	波斯人	应该	是	受压迫者	经过	这	梅德斯	所以	作为	到	发现	这

['greɪtnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] [ɒv; əv]['saɪrəs] ;

greatness	of	the	soul	of	Cyrus	;
伟大	的	这	灵魂	的	赛勒斯	;

让波斯人受米底人的压迫，以此来发现居鲁士的伟大灵魂；

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [ə'θiːniənz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dɪ'spɜːst] [tuː; tə] ['ɪləstreɪt] [ðə; ði] [ˌkeɪpə'bɪlətiz] [ɒv; əv]

and	that	the	Athenians	should	be	dispersed	to	illustrate	the	capabilities	of
和	那	这	雅典人	应该	是	分散的	到	阐明	这	能力	的

['θiːsɪəs] :

Theseus	:
忒修斯	:

并命令将雅典人驱散，以彰显忒修斯的才能：

[ðen] [æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt] [taɪm] , [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][dɪ'skʌvə(r)][ðə; ði]['vɜːtʃuː] [ɒv; əv][æn; ən][ɪ'tæliən] ['spɪrɪt] ,

then	at	the	present	time	,	in	order	to	discover	the	virtue	of	an	Italian	spirit	,
然后	在	这	展示	时间	,	在	命令	到	发现	这	美德	的	一个	意大利语	精神	,

那么，在当下，为了发现意大利精神的美德，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['nesəsəri] [ðæt] ['ɪtəli] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪ'djuːst] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪk'streməti] [ðæt] [ʃiː; ʃi][ɪz] [naʊ]

it	was	necessary	that	Italy	should	be	reduced	to	the	extremity	that	she	is	now
它	曾是	必要的	那	意大利	应该	是	减少	到	这	末端	那	她	是	现在

[ɪn] ,

in	,
在	,

意大利必须被逼到如今这般绝境才行。

[ðæt] [ʃiː; ʃi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][mɔː(r)] [ɪn'sleɪvd] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['hiːbruːz] , [mɔː(r)] [ə'prest] [ðæn; ðən][ðə; ði]

that	she	should	be	more	enslaved	than	the	Hebrews	,	more	oppressed	than	the
那	她	应该	是	更多的	奴隶	比	这	希伯来书	,	更多的	受压迫者	比	这

['pəːʃənz] ,

Persians	,
波斯人	,

她应该比希伯来人更受奴役，比波斯人更受压迫。

[mɔː(r)] ['skætəd] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ə'θiːniənz] ; [wɪ'ðaʊt] [hed] , [wɪ'ðaʊt] ['ɔːdə(r)] , ['biːt(ə)n] , [di'spɔil] ,

more	scattered	than	the	Athenians	;	without	head	,	without	order	,	beaten	,	despoiled	,
更多的	疏散	比	这	雅典人	;	没有	头	,	没有	命令	,	被打败	,	掠夺	,

[tɔːn] , ['əʊvərʌn] ;

torn	,	overrun	;
撕裂	,	超限	;

比雅典人更加四散奔逃；群龙无首，群龙无首，战败被打，掠夺殆尽，溃不成军；

[ænd; ənd][tuː; tə][hæv; həv] [ɪn'djʊəd] ['evri] [kaɪnd][ɒv; əv] [ˌdesə'leɪʃn] .

and	to	have	endured	every	kind	of	desolation	.
和	到	有	忍受	每一个	种类	的	荒凉	.

并且经历过各种各样的荒凉。

[ɔːl'ðəʊ] ['leɪtli] [sʌm; səm] [spɑːk] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] [ʃəʊn] [baɪ][wʌn] ,

Although	lately	some	spark	may	have	been	shown	by	one	,
虽然	最近	一些	火花	可能	有	到过	所示	经过	一	,

虽然最近可能有一位球员展现出了一些亮点，

[wɪtʃ] [meɪd] [ˌjuː 'es] [θɪŋk] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ɔː'deɪnd] [baɪ][gɒd][fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] [rɪ'dempʃn] ,

which	made	us	think	he	was	ordained	by	God	for	our	redemption	,
哪个	制成	我们	思考	他	曾是	受戒	经过	上帝	为了	我们的	赎回	,

[ˌnevəðə'les] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ɑːftəwədz] [siːn] ,

nevertheless	it	was	afterwards	seen	,
尽管如此	它	曾是	然后	已见	,

这让我们认为他是上帝拣选来救赎我们的，然而后来事实证明并非如此。

[ɪn][ðə; ði] [haɪt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][kə'rɪə(r)] , [ðæt] ['fɔːtʃuːn] [rɪ'dʒektɪd][hɪm] ; [səʊ][ðæt] ['ɪtəli] , [left][æz; əz]

in	the	height	of	his	career	,	that	fortune	rejected	him	;	so	that	Italy	,	left	as
在	这	高度	的	他的	职业	,	那	财富	拒绝	他	;	所以	那	意大利	,	左边	作为

[wɪ'ðaʊt] [laɪf] ,

without	life	,
没有	生活	,

在他事业的巅峰时期，命运却抛弃了他；于是，意大利仿佛失去了生机。

[weɪts] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] [huː] [ʃæl; ʃəl] [jet] [hiːl] [hɜː(r); hə(r)] [wuːndz] [ænd; ənd] [pʊt] [æn; ən][end][tuː; tə][ðə; ði]

waits	for	him	who	shall	yet	heal	her	wounds	and	put	an	end	to	the
等待	为了	他	WHO	将	然而	愈合	她	伤口	和	放	一个	结尾	到	这

['rævɪdʒɪŋ] [ænd; ənd] ['plʌndə] [ɒv; əv] ['lɒmbədi] ,

ravaging	and	plundering	of	Lombardy	,
蹂躏	和	掠夺	的	伦巴第	,

她等待着那位终将治愈她创伤、结束伦巴第地区劫掠和蹂躏的人。

[tuː; tə][ðə; ði] ['swɪndlɪŋ] [ænd; ənd]['tæksɪŋ][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ænd; ənd][ɒv; əv] ['tʌskəni] ,

to	the	swindling	and	taxing	of	the	kingdom	and	of	Tuscany	,
到	这	诈骗	和	征税	的	这	王国	和	的	托斯卡纳	,

对王国和托斯卡纳的欺诈和征税，

[ænd; ənd] [klenz] [ðəʊz] [sɔːrz] [ðæt] [fɔː(r); fə(r)] [lɒŋ] [hæv; həv] ['festə] .

and	cleanse	those	sores	that	for	long	have	festered	.
和	洁净	那些	疮	那	为了	长的	有	溃烂的	.

并清洗那些长期化脓的伤口。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [siːn] [haʊ] [ʃiː; ʃi] [in'triːt] [gɒd][tuː; tə][send] ['sʌmwʌn] [huː] [ʃæl; ʃəl][dɪ'lɪvə(r)][hɜː(r); hə(r)][frɒm; frəm]

It	is	seen	how	she	entreats	God	to	send	someone	who	shall	deliver	her	from
它	是	已见	如何	她	恳求	上帝	到	发送	某人	WHO	将	递送	她	从

[ðiːz] [rɔŋ, rɔːŋ][ænd; ənd] ['bɑːbərəs] .

these	wrongs	and	barbarous	insolencies	.
这些	错误	和	野蛮	破产	.

可以看出，她恳求上帝派人来解救她脱离这些冤屈和野蛮的侮辱。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [siːn] ['ɔːlsəʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃi][ɪz] ['redi] [ænd; ənd] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ə; eɪ]['bænə(r)] [ɪf] ['əʊnli]

It	is	seen	also	that	she	is	ready	and	willing	to	follow	a	banner	if	only
它	是	已见	还	那	她	是	准备好	和	愿意的	到	跟随	一个	横幅	如果	仅有的

['sʌmwʌn] [wɪl] [reɪz] [ˌaɪ 'tiː] .

someone	will	raise	it	.
某人	将要	增加	它	.

可以看出，只要有人举起旗帜，她就随时准备追随。

[nɔː(r)][ɪz][ðeə(r)][tuː; tə][biː; bi] [siːn] [æt; ət]['prez(ə)nt][wʌn][ɪn] [huːm] [ʃiː; ʃi][kæn; kən] [pleɪs] [mɔː(r)] [həʊp]

Nor	is	there	to	be	seen	at	present	one	in	whom	she	can	place	more	hope
也不	是	那里	到	是	已见	在	展示	一	在	谁	她	能	地方	更多的	希望

[ðæn; ðən][ɪn][jɔː(r); jə(r)] [ɪ'lʌstriəs] [haʊs] ,

than	in	your	illustrious	house	,
比	在	你的	杰出	房子	,

目前她还找不到比您这个显赫家族更值得她寄予厚望的地方。

[*] [wɪð] [ɪts]['vælə(r)][ænd; ənd] ['fɔːtʃuːn] ,

[	*	]	with	its	valour	and	fortune	,
[	*	]	和	它是	勇气	和	财富	,

[*]凭借其英勇和财富，

['feɪvəd] [baɪ] [gɒd] [ænd; ənd] [baɪ] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [naʊ] [ðə; ði] [tʃiːf] ,

favoured	by	God	and	by	the	Church	of	which	it	is	now	the	chief	,
受青睐	经过	上帝	和	经过	这	教会	的	哪个	它	是	现在	这	首席	,

蒙上帝和教会的恩宠，如今它已成为教会的首领。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [kʊd; kəd] [biː; bi] [meɪd] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðɪs] [rɪ'dempʃn] .

and	which	could	be	made	the	head	of	this	redemption	.
和	哪个	可以	是	制成	这	头	的	这	赎回	.

并可将其视为此次救赎的领袖。

[ðɪs] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [rɪ'kɔːl] [tuː; tə] [jɔː'self] [ðə; ði] ['ækʃ(ə)nz] [ænd; ənd] [laɪvz; lɪvz]

This	will	not	be	difficult	if	you	will	recall	to	yourself	the	actions	and	lives
这	将要	不是	是	难的	如果	你	将要	记起	到	你自己	这	行动	和	生活

[ɒv; əv] [ðə; ði] [men] [ai] [hæv; həv] [nemd] .

of	the	men	I	have	named	.
的	这	男人	我	有	命名	.

如果你仔细回想一下我提到的这些人的事迹和生平，这应该不难理解。

[ænd; ənd] [ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [greɪt] [ænd; ənd] ['wʌndəf(ə)l] [men] , [jet] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [men] ,

And	although	they	were	great	and	wonderful	men	,	yet	they	were	men	,
和	虽然	他们	是	伟大的	和	精彩的	男人	,	然而	他们	是	男人	,

虽然他们都是伟大而杰出的人，但他们终究是人。

[ænd; ənd] [iːtʃ] [wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [hæd; həd] [nəʊ] [mɔː(r)] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] ['ɒfəz] ,

and	each	one	of	them	had	no	more	opportunity	than	the	present	offers	,
和	每个	一	的	他们	有	不	更多的	机会	比	这	展示	优惠	,

他们每个人都没有比现在更多的机会了。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] ['entəpraɪzɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['naɪðə(r)] [mɔː(r)] [dʒʌst] [nɔː(r)] ['iːzɪə] [ðæn; ðən] [ðɪs] ,

for	their	enterprises	were	neither	more	just	nor	easier	than	this	,
为了	他们的	企业	是	两者都不	更多的	只是	也不	更轻松	比	这	,

因为他们的事业既不比这更公正，也不比这更容易。

[nɔː(r)] [wɒz; wəz] [gɒd] [mɔː(r)] [ðeə(r)] [frend] [ðæn; ðən] [hiː; hi] [ɪz] [jɔːz] .

nor	was	God	more	their	friend	than	He	is	yours	.
也不	曾是	上帝	更多的	他们的	朋友	比	他	是	你的	.

上帝对他们而言，并不比对你而言更像朋友。

[*] [ˌdʒuːli'ɑːnoʊ] [diː] ['medətʃiː] .

[	*	]	Giuliano	de	Medici	.
[	*	]	朱利亚诺	德	美第奇家族	.

[*]朱利亚诺·德·美第奇。

[hiː; hi] [hæd; həd] [dʒʌst] [biːn] [kri'eɪtɪd] [ə; eɪ] ['kɑːdɪn(ə)l] [baɪ] ['liːəʊ] [eks] .

He	had	just	been	created	a	cardinal	by	Leo	X	.
他	有	只是	到过	创建	一个	红衣主教	经过	狮子座	X	.

他刚刚被利奥十世册封为红衣主教。

[ɪn] - [ˌdʒuːli'ɑːnoʊ] [wɒz; wəz] [ɪ'lektɪd] [pəʊp] , [ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ɒv; əv] ['klemənt] [sevn] .

In	1523	Giuliano	was	elected	Pope	,	and	took	the	title	of	Clement	VII	.
在	-	朱利亚诺	曾是	当选	教皇	,	和	采取	这	标题	的	克莱门特	七	.

1523年，朱利亚诺当选为教皇，并取名为克莱门特七世。

[wɪð] [ˌjuː 'es] [ðeə(r)] [ɪz] [greɪt] ['dʒʌstɪs] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðæt] [wɔː(r)] [ɪz] [dʒʌst] [wɪtʃ] [ɪz] ['nesəsəri] ,

With	us	there	is	great	justice	,	because	that	war	is	just	which	is	necessary	,
和	我们	那里	是	伟大的	正义	,	因为	那	战争	是	只是	哪个	是	必要的	,

我们这里正义凛然，因为这场战争是正义的，也是必要的。

[ænd; ənd] [ɑːmz] [ɑː(r); ə(r)] ['hæləʊd] [wen] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['ʌðə(r)] [həʊp] [bʌt; bət] [ɪn] [ðem; ðəm] .

and	arms	are	hallowed	when	there	is	no	other	hope	but	in	them	.
和	武器	是	神圣的	什么时候	那里	是	不	其他	希望	但	在	他们	.

当别无希望时，武器便成为神圣之物。

[hɪə(r)] [ðeə(r)] [ɪz] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['wɪlɪŋnəs] ,

Here	there	is	the	greatest	willingness	,
这里	那里	是	这	最	意愿	,

这里展现了最大的意愿，

[ænd; ənd] [weə(r)] [ðə; ði] ['wɪlɪŋnəs] [ɪz] [greɪt] [ðə; ði] ['dɪfɪkəltɪz] ['kænɒt] [biː; bi] [greɪt] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] ['əʊnli]

and	where	the	willingness	is	great	the	difficulties	cannot	be	great	if	you	will	only
和	在哪里	这	意愿	是	伟大的	这	困难	不能	是	伟大的	如果	你	将要	仅有的

['fɒləʊ] [ðəʊz] [men] [tuː; tə] [huːm] [ai] [hæv; həv] [daɪ'rɛktɪd] [jɔː(r); jə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] .

follow	those	men	to	whom	I	have	directed	your	attention	.
跟随	那些	男人	到	谁	我	有	指导	你的	注意力	.

只要你愿意跟随我为你指明的那些人，那么困难就不会太大。

['fɜːðə(r)] [ðæn; ðən] [ðɪs] , [haʊ] [ɪk'strɔːdnrəli] [ðə; ði] [weɪz] [ɒv; əv] [gɒd] [hæv; həv] [biːn] ['mænɪfestɪd]

Further	than	this	,	how	extraordinarily	the	ways	of	God	have	been	manifested
更远	比	这	,	如何	非常	这	方式	的	上帝	有	到过	表现出来

[bɪ'jɒnd] [ɪg'zɑːmp(ə)l] :

beyond	example	:
超过	例子	:

除此之外，上帝的方式是多么非凡，简直超乎寻常：

[ðə; ði] [siː] [ɪz] [dɪ'vaɪdɪd] , [ə; eɪ] [klaʊd] [hæz; həz] [led] [ðə; ði] [wei] , [ðə; ði] [rɒk] [hæz; həz] [pɔː] [fɔːθ]

the	sea	is	divided	,	a	cloud	has	led	the	way	,	the	rock	has	poured	forth
这	海	是	分割	,	一个	云	有	引领	这	方式	,	这	岩石	有	倾倒	前进

['wɔːtə(r)] ,

water	,
水	,

海面分开，云雾开路，岩石涌出海水。

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [reɪnd] ['mænə] , ['evriθɪŋ] [hæz; həz] [kən'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] ['greɪtnəs] ; [juː; jʊ]

it	has	rained	manna	,	everything	has	contributed	to	your	greatness	;	you
它	有	下雨了	吗哪	,	一切	有	贡献	到	你的	伟大	;	你

[ɔːt] [tuː; tə] [duː; də] [ðə; ði] [rest] .

ought	to	do	the	rest	.
应该	到	做	这	休息	.

一切都如甘霖般降临，万事万物都成就了你的伟大；剩下的就交给你吧。

[gɒd] [ɪz] [nɒt] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] ['evriθɪŋ] ,

God	is	not	willing	to	do	everything	,
上帝	是	不是	愿意的	到	做	一切	,

上帝并非愿意包办一切。

[ænd; ənd] [ðʌs] [teɪk] [ə'weɪ] ['aʊə(r)] [friː] [wɪl] [ænd; ənd] [ðæt] [ʃeə(r)] [ɒv; əv] ['glɔːri] [wɪtʃ] [bi'lɔŋz] [tuː; tə]

and	thus	take	away	our	free	will	and	that	share	of	glory	which	belongs	to
和	因此	拿	离开	我们的	自由的	将要	和	那	分享	的	荣耀	哪个	属于	到

[ˌjuː 'es] .

us	.
我们	.

这样就剥夺了我们的自由意志和本应属于我们的那份荣耀。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] [w'ʌndəd] [æt; ət] [ɪf] [nʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'bʌv] - [nemd] [ɪ'tæljənz]

And	it	is	not	to	be	wondered	at	if	none	of	the	above	-	named	Italians
和	它	是	不是	到	是	想知道	在	如果没有任何		的	这	多于	-	命名	意大利人

[hæv; həv] [biːn] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ] [ɔːl] [ðæt] [ɪz] [ɪk'spektɪd] [frɒm; frəm] [jɔː(r); jə(r)] [ɪ'lʌstriəs] [haʊs] ;

have	been	able	to	accomplish	all	that	is	expected	from	your	illustrious	house	;
有	到过	有能力的	到	完成	全部	那	是	预期的	从	你的	杰出	房子	;

如果上述意大利人中没有一人能够完成人们对贵家族的期望，也不足为奇；

[ænd; ənd] [ɪf] [ɪn] [səʊ] ['meni] [ˌrevə'lʊʃən] [ɪn] ['ɪtəli] , [ænd; ənd] [ɪn] [səʊ] ['meni] [kæm'peɪnz] ,

and	if	in	so	many	revolutions	in	Italy	,	and	in	so	many	campaigns	,
和	如果	在	所以	许多	革命	在	意大利	,	和	在	所以	许多	竞选活动	,

如果在意大利的那么多革命和那么多运动中，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [ə'pɪəd] [æz; əz] [ɪf] ['mɪlətri] ['vɜːtʃuː] [wɜː(r); wə(r)] [ɪg'zɔːstɪd] ,

it	has	always	appeared	as	if	military	virtue	were	exhausted	,
它	有	总是	出现	作为	如果	军队	美德	是	筋疲力尽的	,

似乎一直以来，军人美德都已耗尽。

[ðɪs] [hæz; həz] ['hæpənd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði][əʊld]['ɔːdə(r)][ɒv; əv] [θɪŋz] [wɒz; wəz][nɒt] [gʊd] ,

this	has	happened	because	the	old	order	of	things	was	not	good	,
这	有	发生	因为	这	老的	命令	的	事物	曾是	不是	好的	,

出现这种情况是因为旧的秩序并不好。

[ænd; ənd] [nʌn] [ɒv; əv][juː 'es][hæv; həv] [nəʊn] [haʊ] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [njuː] [wʌn] .

and	none	of	us	have	known	how	to	find	a	new	one	.
和	没有任何	的	我们	有	已知	如何	到	寻找	一个	新的	一	.

我们谁也不知道该如何找到新的。

[ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] ['ɒnəz] [ə; eɪ][mæn][mɔː(r)][ðæn; ðən][tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [njuː] [lɔːz] [ænd; ənd] [njuː]

And	nothing	honours	a	man	more	than	to	establish	new	laws	and	new
和	没有什么	荣誉	一个	男人	更多的	比	到	建立	新的	法律	和	新的

['ɔːdɪnənsɪz] [wen] [hiː; hi] [hɪm'self] [wɒz; wəz] ['njuːli] ['rɪz(ə)n] .

ordinances	when	he	himself	was	newly	risen	.
法令	什么时候	他	他自己	曾是	新	升起	.

没有什么比在自己刚刚复活之际制定新的法律和条例更能彰显一个人的荣耀了。

[sʌtʃ] [θɪŋz] [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [wel] ['faʊndɪd] [ænd; ənd] ['dɪgnɪfaɪd] [wɪl] [meɪk] [hɪm] [rɪ'vɪəd]

Such	things	when	they	are	well	founded	and	dignified	will	make	him	revered
这样的	事物	什么时候	他们	是	出色地	创立	和	凝重	将要	制作	他	受人尊敬的

[ænd; ənd][əd'maɪəd] ,

and	admired	,
和	钦佩	,

这些事如果理由充分、合乎情理，就会使他受人尊敬和钦佩。

[ænd; ənd][ɪn] ['ɪtəli] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['wɒntɪŋ] [ˌɒpə'tjuːnətiz] [tuː; tə] [brɪŋ] [sʌtʃ] ['ɪntuː][juːz][ɪn] ['evri]

and	in	Italy	there	are	not	wanting	opportunities	to	bring	such	into	use	in	every
和	在	意大利	那里	是	不是	想要	机会	到	带来	这样的	进入	使用	在	每一个

[fɔːm] .

form	.
形式	.

而在意大利，并没有太多机会以各种形式应用这种技术。

[hɪə(r)] [ðeə(r)] [ɪz] [greɪt] ['vælə(r)] [ɪn][ðə; ði] [lɪmz] [waɪlst] [ˌaɪ 'tiː] [feɪlz] [ɪn][ðə; ði] [hed] .

Here	there	is	great	valour	in	the	limbs	whilst	it	fails	in	the	head	.
这里	那里	是	伟大的	勇气	在	这	四肢	而	它	失败	在	这	头	.

这个人四肢英勇，头脑却不清醒。

[lʊk] [ə'tentɪvli] [æt; ət][ðə; ði]['djuːəl][ænd; ənd][ðə; ði][hænd] - [tuː; tə] - [hænd]['kɔmbæt, kəm'bæt] , [haʊ]

Look	attentively	at	the	duels	and	the	hand	-	to	-	hand	combats	,	how
看	认真地	在	这	决斗	和	这	手	-	到	-	手	战斗	,	如何

[suː'pɪəriə(r)][ðə; ði][ɪ'tæljənz][ɑː(r); ə(r)][ɪn] [streŋθ] ,

superior	the	Italians	are	in	strength	,
优越的	这	意大利人	是	在	力量	,

仔细观察决斗和近身搏斗，就会发现意大利人在力量上是多么的优势。

[dek'sterəti] , [ænd; ənd] ['sʌt(ə)lti] .

dexterity	,	and	subtlety	.
灵巧	,	和	微妙之处	.

灵巧和巧妙。

[bʌt; bət] [wen] [ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] [tuː; tə] ['ɑːmiz] [ðeɪ] [duː; də][nɒt][beə(r)][kəm'pærɪs(ə)n] ,

But	when	it	comes	to	armies	they	do	not	bear	comparison	,
但	什么时候	它	来	到	军队	他们	做	不是	熊	比较	,

但就军队而言，它们根本无法相提并论。

[ænd; ənd] [ðɪs] [sprɪŋz] [ɪn'taɪəli] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌɪnsə'fɪʃənsi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['liːdəz] ,

and	this	springs	entirely	from	the	insufficiency	of	the	leaders	,
和	这	弹簧	完全	从	这	不足	的	这	领导人	,

而这一切完全源于领导人的无能。

[sɪns] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)]['keɪpəb(ə)l][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ə'biːdiənt] , [ænd; ənd] [iːtʃ] [wʌn] [siːm] [tuː; tə]

since	those	who	are	capable	are	not	obedient	,	and	each	one	seems	to
自从	那些	WHO	是	有能力的	是	不是	听话	,	和	每个	一	似乎	到

[hɪm'self] [tuː; tə] [nəʊ] ,

himself	to	know	,
他自己	到	知道	,

因为那些有能力的人不服从，而且每个人都自以为知道，

[ðeə(r)] ['hævɪŋ] ['nevə(r)] [biːn] ['eni] [wʌn][səʊ] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [ə'bʌv] [ðə; ði] [rest] , ['aɪðə(r)][baɪ]['væləʊ][ɔː(r)]

there	having	never	been	any	one	so	distinguished	above	the	rest	,	either	by	valour	or
那里	拥有	绝不	到过	任何	一	所以	杰出的	多于	这	休息	,	任何一个	经过	勇气	或者

['fɔːtʃuːn] ,

fortune	,
财富	,

因为从来没有人像他那样，无论凭借勇气还是运气，都如此卓尔不群。

[ðæt] ['ʌðə(r)z] [wʊd] [jiːld] [tuː; tə][hɪm] .

that	others	would	yield	to	him	.
那	其他的	会	屈服	到	他	.

其他人都会向他屈服。

[hens] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] [fɔː(r); fə(r)][səʊ] [lɒŋ] [ə; eɪ] [taɪm] ,

Hence	it	is	that	for	so	long	a	time	,
因此	它	是	那	为了	所以	长的	一个	时间	,

因此，在很长一段时间里，

[ænd; ənd]['djʊərɪŋ][səʊ] [mʌtʃ] ['faɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði][pɑːst] ['twenti] [j'iəz] ,

and	during	so	much	fighting	in	the	past	twenty	years	,
和	期间	所以	很多	斗争	在	这	过去的	二十	年	,

在过去二十年如此多的战争中，

[wen'evə(r)] [ðeə(r)][hæz; həz] [biːn] [æn; ən] ['ɑːmi] ['həʊlli] [ɪ'tæliən] , [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['ɔːlweɪz] ['gɪv(ə)n][ə; eɪ]

whenever	there	has	been	an	army	wholly	Italian	,	it	has	always	given	a
每当	那里	有	到过	一个	军队	完全	意大利语	,	它	有	总是	给定	一个

[pɔː(r); pʊə(r)] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ɪt'self] ;

poor	account	of	itself	;
贫穷的	帐户	的	本身	;

凡是完全由意大利人组成的军队，其战绩总是很差；

[ðə; ði][fɜːst] ['wɪtnəs] [tuː; tə] [ðɪs] [ɪz][ɪl]['tɑːrəʊ; 'tærəʊ] , ['ɑːftəwədz] - , ['kæpjuə] , ['dʒenəʊə] ,

the	first	witness	to	this	is	Il	Taro	,	afterwards	Allesandria	,	Capua	,	Genoa	,
这	第一的	证人	到	这	是	il	芋头	,	然后	-	,	卡普阿	,	热那亚	,

- , [bə'ləʊnjə; bə'lɒnjə] , - . [*]

Vaila	,	Bologna	,	Mestri	.	[	*	]
-	,	博洛尼亚	,	-	.	[	*	]

第一个见证者是伊尔塔罗，之后是亚历山德里亚、卡普阿、热那亚、瓦伊拉、博洛尼亚、梅斯特里。[*]

[*] [ðə; ði]['bæt(ə)lz][ɒv; əv][ɪl]['tɑːrəʊ; 'tærəʊ] , - ; [ˌælə'sændriə] , - ; ['kæpjuə] , - ; ['dʒenəʊə] ,

[	*	]	The	battles	of	Il	Taro	,	1495	;	Alessandria	,	1499	;	Capua	,	1501	;	Genoa	,
[	*	]	这	战斗	的	il	芋头	,	-	;	亚历山德里亚	,	-	;	卡普阿	,	-	;	热那亚	,

- ;

1507	;
-	;

[*] 伊尔塔罗战役，1495；亚历山德里亚，1499；卡普阿，1501；热那亚，1507；

- , - ; [bə'ləʊnjə; bə'lɒnjə] , - ; - , - .
Vaila , 1509 ; Bologna , 1511 ; Mestri , 1513 .
- , - ; 博洛尼亚 , - ; - , - .

瓦伊拉，1509；博洛尼亚，1511；梅斯特里，1513 年。

[ɪf] , ['ðeəfɔː(r)] , [jɔː(r); jə(r)] [ɪ'lʌstriəs] [haʊs] ['wɪʃɪz] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðiːz] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [men] [huː]
If , therefore , your illustrious house wishes to follow these remarkable men who
如果 , 所以 , 你的 杰出 房子 愿望 到 跟随 这些 卓越 男人 WHO
[hæv; həv] [rɪ'diːmd] [ðeə(r)] ['kʌntri] ,
have redeemed their country ,
有 已赎回 他们的 国家 ,

因此，如果贵家族希望追随这些拯救了国家的杰出人物，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəsəri] [bɪ'fɔː(r)] [ɔːl] [θɪŋz] , [æz; əz][ə; eɪ] [truː] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['evri] ['entəpraɪz] ,
it is necessary before all things , as a true foundation for every enterprise ,
它 是 必要的 前 全部 事物 , 作为 一个 真的 基础 为了 每一个 企业 ,

它是万事万物的基础，是所有事业的根本所在。

[tuː; tə][biː; bi][prə'vaɪdɪd] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] ['fɔːsɪz] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðeə(r)][kæn; kən][biː; bi][nəʊ][mɔː(r)]
to be provided with your own forces , because there can be no more
到 是 假如 和 你的 自己的 力量 , 因为 那里 能 是 不 更多的
['feɪθf(ə)l] ,
faithful ,
忠实 ,

要配备自己的军队，因为没有比他们更忠诚的了。

['truːə(r)] , [ɔː(r)]['betə(r)]['səʊldʒəz] .
truer , or better soldiers .
更真实 , 或者 更好的 士兵 .

更忠诚、更优秀的士兵。

[ænd; ənd] [ɔːl'ðəʊ] ['sɪŋgli] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] ,
And although singly they are good ,
和 虽然 单独 他们 是 好的 ,

虽然它们单独来看都很好，

[ˌɔːltə'geðə(r)] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [mʌtʃ] ['betə(r)] [wen] [ðeɪ] [faɪnd] [ðəm'selvz] [kə'mɑːnd] [baɪ][ðeə(r)]
altogether they will be much better when they find themselves commanded by their
共 他们 将要 是 很多 更好的 什么时候 他们 寻找 他们自己 命令 经过 他们的
[prɪns] ,
prince ,
王子 ,

当他们受王子指挥时，整体表现会好得多。

['ɒnəd] [baɪ][hɪm] , [ænd; ənd] [meɪn'teɪnd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [ɪk'spens] .
honoured by him , and maintained at his expense .
荣幸 经过 他 , 和 维持 在 他的 费用 .

受到他的嘉奖，并由他出资维护。

['ðeəfɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə][biː; bi] [prɪ'peəd] [wɪð] [sʌtʃ] [ɑːmz] ,
Therefore it is necessary to be prepared with such arms ,
所以 它 是 必要的 到 是 准备 和 这样的 武器 ,

因此，有必要准备好这类武器。

[səʊ] [ðæt] [juː; jʊ][kæn; kən][biː; bi] [dɪ'fendɪd] [ə'genst] ['fɒrənəz] [baɪ][ɪ'tæliən]['vælə(r)] .
so that you can be defended against foreigners by Italian valour .
所以 那 你 能 是 辩护 反对 外国人 经过 意大利语 勇气 .

这样，你们就能凭借意大利人的英勇抵御外国人的侵略。

[ænd; ənd] [ɔːl'ðəʊ] [swɪs] [ænd; ənd] ['spæniʃ] ['ɪnfəntri] [meɪ] [biː; bi] [kən'sɪdəd] ['veri] [fə'mɪdəb(ə)l] ,
And although Swiss and Spanish infantry may be considered very formidable ,
和 虽然 瑞士 和 西班牙语 步兵 可能 是 经过考虑的 非常 强大 ,

尽管瑞士和西班牙步兵可能被认为非常强大，

[ˌnevəðə'les] [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['di:fekt] [ɪn] [bəuθ] ,

nevertheless	**there**	**is**	**a**	**defect**	**in**	**both**	**,**
尽管如此	那里	是	一个	缺点	在	两个都	,

然而，两者都存在缺陷。

[baɪ] ['ri:z(ə)n] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [θɜ:d] ['ɔ:də(r)] [wʊd] [nɒt] ['əʊnli] [bi:; bi] ['eɪb(ə)l] [tu:; tə] [ə'pəʊz] [ðem; ðəm] ,

by	**reason**	**of**	**which**	**a**	**third**	**order**	**would**	**not**	**only**	**be**	**able**	**to**	**oppose**	**them**	**,**
经过	原因	的	哪个	一个	第三	命令	会	不是	仅有的	是	有能力的	到	反对	他们	,

因此，第三秩序不仅能够反对他们，

[bʌt; bət] [mait] [bi:; bi] [rɪ'laɪd] [ə'pɒn] [tu:; tə] [ˌəʊvə'θrəʊ] [ðem; ðəm] .

but	**might**	**be**	**relied**	**upon**	**to**	**overthrow**	**them**	**.**
但	可能	是	依赖	之上	到	推翻	他们	.

但或许可以依靠他们推翻他们。

[fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] ['spænjədz] ['kænɒt] [rɪ'zɪst] ['kæv(ə)lri] ,

For	**the**	**Spaniards**	**cannot**	**resist**	**cavalry**	**,**
为了	这	西班牙人	不能	抵抗	骑兵	,

因为西班牙人无法抵抗骑兵，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [swɪtzɜ-z] [ɑ:(r); ə(r)] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['ɪnfəntri] [wen'evə(r)] [ðeɪ] [ɪn'kaʊntə(r)] [ðem; ðəm] [ɪn] [kləʊz] ['kɒmbæt] .

and	**the**	**Switzers**	**are**	**afraid**	**of**	**infantry**	**whenever**	**they**	**encounter**	**them**	**in**	**close**	**combat**	**.**
和	这	斯威策	是	害怕的	的	步兵	每当	他们	遇到	他们	在	关闭	战斗	.

瑞士士兵在近战中遇到步兵时总是感到害怕。

['əʊɪŋ] [tu:; tə] [ðɪs] , [æz; əz] [hæz; həz] [bi:n] [ænd; ənd] [meɪ] [ə'gen] [bi:; bi] [si:n] ,

Owing	**to**	**this**	**,**	**as**	**has**	**been**	**and**	**may**	**again**	**be**	**seen**	**,**
欠款	到	这	,	作为	有	到过	和	可能	再次	是	已见	,

因此，正如过去已经发生并可能再次发生的那样，

[ðə; ði] ['spænjədz] [ɑ:(r); ə(r)] [ʌn'eɪb(ə)l] [tu:; tə] [rɪ'zɪst] [frentʃ] ['kæv(ə)lri] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [swɪtzɜ-z] [ɑ:(r); ə(r)] [ˌəʊvə'θrəʊn] [baɪ] ['spæniʃ] ['ɪnfəntri] .

the	**Spaniards**	**are**	**unable**	**to**	**resist**	**French**	**cavalry**	**,**	**and**	**the**	**Switzers**	**are**	**overthrown**	**by**	**Spanish**	**infantry**	**.**
这	西班牙人	是	无法	到	抵抗	法语	骑兵	,	和	这	斯威策	是	被推翻	经过	西班牙语	步兵	.

西班牙人无法抵抗法国骑兵，瑞士人被西班牙步兵击败。

[ænd; ənd] [ɔ:l'ðəʊ] [ə; eɪ] [kəm'pli:t] [pru:f] [ɒv; əv] [ðɪs] ['lætə(r)] ['kænɒt] [bi:; bi] [ʃəʊn] ,

And	**although**	**a**	**complete**	**proof**	**of**	**this**	**latter**	**cannot**	**be**	**shown**	**,**
和	虽然	一个	完全的	证明	的	这	后者	不能	是	所示	,

虽然无法完全证明后者，

[ˌnevəðə'les] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [sʌm; səm] ['evɪdəns] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'ti:] [æt; ət] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [ɒv; əv] [rə'venə] ,

nevertheless	**there**	**was**	**some**	**evidence**	**of**	**it**	**at**	**the**	**battle**	**of**	**Ravenna**	**,**
尽管如此	那里	曾是	一些	证据	的	它	在	这	战斗	的	拉文纳	,

然而，在拉文纳战役中还是有一些证据证明了这一点。

[wen] [ðə; ði] ['spæniʃ] ['ɪnfəntri] [wɜ:(r); wə(r)] [kən'frʌntɪd] [baɪ] ['dʒɜ:mən] [bə'tæljən] , [hu:] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [seɪm] ['tæktɪks] [æz; əz] [ðə; ði] [swɪs] ;

when	**the**	**Spanish**	**infantry**	**were**	**confronted**	**by**	**German**	**battalions**	**,**	**who**	**follow**	**the**	**same**	**tactics**	**as**	**the**	**Swiss**	**;**
什么时候	这	西班牙语	步兵	是	面对	经过	德语	营	,	WHO	跟随	这	相同的	策略	作为	这	瑞士	;

当西班牙步兵与德国营交战时，德国营采用了与瑞士人相同的战术；

[wen] [ðə; ði] ['spænjədz] , [baɪ] [ə'dʒɪlәti] [ɒv; əv] ['bɒdi] [ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] [eɪd] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ʃi:ldz] ,

when	**the**	**Spaniards**	**,**	**by**	**agility**	**of**	**body**	**and**	**with**	**the**	**aid**	**of**	**their**	**shields**	**,**
什么时候	这	西班牙人	,	经过	敏捷	的	身体	和	和	这	援助	的	他们的	盾牌	,

西班牙人凭借敏捷的身手和盾牌的帮助，

[gɒt] [ɪn] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [paɪks] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒɜ:mənz] [ænd; ənd] [stʊd] [aʊt] [ɒv; əv] ['deɪndʒə(r)] ,

got	in	under	the	pikes	of	the	Germans	and	stood	out	of	danger	,
得到	在	在下面	这	长矛	的	这	德国人	和	站立	出去	的	危险	,

躲过了德国人的长矛，脱离了危险。

['eɪb(ə)l] [tu:; tə] [ə'tæk] , [waɪl] [ðə; ði] ['dʒɜ:mənz] [stʊd] ['helpləs] , [ænd; ənd] , [ɪf] [ðə; ði] ['kæv(ə)lri] [hæd; həd]

able	to	attack	,	while	the	Germans	stood	helpless	,	and	,	if	the	cavalry	had
有能力的	到	攻击	,	尽管	这	德国人	站立	无助	,	和	,	如果	这	骑兵	有

[nɒt] [dæʃt] [ʌp] ,

not	dashed	up	,
不是	虚线	向上	,

德军束手无策，只能奋力反击；如果骑兵没有迅速冲锋，

[ɔ:l] [wʊd] [hæv; həv] [bi:n] ['əʊvə(r)] [wɪð] [ðem; ðəm] .

all	would	have	been	over	with	them	.
全部	会	有	到过	超过	和	他们	.

如果他们在一起，一切就都结束了。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['pɒsəb(ə)l] , ['ðeəfɔ:(r)] , ['nəʊɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'fekts] [ɒv; əv] [bəuθ] [ði:z] ['infəntri] , [tu:; tə] [ɪn'vent]

It	is	possible	,	therefore	,	knowing	the	defects	of	both	these	infantries	,	to	invent
它	是	可能的	,	所以	,	会心	这	缺陷	的	两个都	这些	步兵	,	到	发明

[ə; eɪ] [nju:] [wʌn] ,

a	new	one	,
一个	新的	一	,

因此，了解了这两种步兵的缺陷后，就有可能发明一种新的步兵。

[wɪtʃ] [wɪl] [rɪ'zɪst] ['kæv(ə)lri] [ænd; ənd] [nɒt] [bi:; bi] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['ɪnfəntri] ;

which	will	resist	cavalry	and	not	be	afraid	of	infantry	;
哪个	将要	抵抗	骑兵	和	不是	是	害怕的	的	步兵	;

它将抵抗骑兵，并且不惧步兵；

[ðɪs] [ni:d] [nɒt] [kri'eɪt] [ə; eɪ] [nju:] ['ɔ:də(r)] [ɒv; əv] [ɑ:mz] , [bʌt; bət] [ə; eɪ] [ˌveərɪ'eɪʃ(ə)n] [ə'pɒn] [ðə; ði] [əʊld] .

this	need	not	create	a	new	order	of	arms	,	but	a	variation	upon	the	old	.
这	需要	不是	创造	一个	新的	命令	的	武器	,	但	一个	变化	之上	这	老的	.

这无需创建新的军纪，而只需在旧军纪的基础上进行变通即可。

[ænd; ənd] [ði:z] [ɑ:(r); ə(r)] [ðə; ði] [kaɪnd] [ɒv; əv] [ɪm'prʊvmənt] [wɪtʃ] [kən'fɜ:(r)] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ænd; ənd]

And	these	are	the	kind	of	improvements	which	confer	reputation	and
和	这些	是	这	种类	的	改进	哪个	授予	名声	和

['paʊə(r)] [ə'pɒn] [ə; eɪ] [nju:] [prɪns] .

power	upon	a	new	prince	.
力量	之上	一个	新的	王子	.

而这些改进正是赋予新君主声望和权力的手段。

[ðɪs] [ˌɒpə'tju:nəti] , ['ðeəfɔ:(r)] ,

This	opportunity	,	therefore	,
这	机会	,	所以	,

因此，这是一个机会。

[ɔ:t] [nɒt] [tu:; tə] [bi:; bi] [ə'laʊd] [tu:; tə] [pɑ:s] [fɔ:(r); fə(r)] ['letɪŋ] ['ɪtəli] [æt; ət] [lɑ:st] [si:] [hɜ:(r); hə(r)]

ought	not	to	be	allowed	to	pass	for	letting	Italy	at	last	see	her
应该	不是	到	是	允许	到	经过	为了	出租	意大利	在	最后的	看	她

['lɪbəreɪtə(r)] [ə'pɪə(r)] .

liberator	appear	.
救星	出现	.

不应该允许这种做法被视为让意大利终于见到了她的解放者。

[nɔː(r)][kæn; kən][wʌn] [ɪkˈspres] [ðə; ði] [lʌv] [wɪð] [wɪtʃ] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [rɪˈsiːvd] [ɪn][ɔːl] [ðəʊz]

Nor	**can**	**one**	**express**	**the**	**love**	**with**	**which**	**he**	**would**	**be**	**received**	**in**	**all**	**those**
也不	能	一	表达	这	爱	和	哪个	他	会	是	已收到	在	全部	那些

[ˈprɒvɪnsɪz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [ˈsʌfəd] [səʊ] [mʌtʃ] [frɒm; frəm] [ðiːz] [ˈfɒrən] [ˈskaʊərɪŋz] ,

provinces	**which**	**have**	**suffered**	**so**	**much**	**from**	**these**	**foreign**	**scourings**	**,**
省份	哪个	有	遭受	所以	很多	从	这些	外国的	擦洗	,

也无法表达他在那些饱受外族蹂躏的省份会受到怎样的爱戴。

[wɪð] [wɒt] [θɜːst] [fɔː(r); fə(r)] [rɪˈvendʒ] , [wɪð] [wɒt] [ˈstʌbən] [feɪθ] , [wɪð] [wɒt] [dɪˈvəʊʃn] , [wɪð]

with	**what**	**thirst**	**for**	**revenge**	**,**	**with**	**what**	**stubborn**	**faith**	**,**	**with**	**what**	**devotion**	**,**	**with**
和	什么	口渴	为了	复仇	,	和	什么	固执的	信仰	,	和	什么	虔诚	,	和

[wɒt] [tɪəz] .

what	**tears**	**.**
什么	眼泪	.

带着怎样的复仇渴望，带着怎样的坚定信念，带着怎样的奉献，带着怎样的泪水。

[wɒt] [dɔː(r)] [wʊd] [biː; bi] [kləʊzd] [tuː; tə] [hɪm] ?

What	**door**	**would**	**be**	**closed**	**to**	**him**	**?**
什么	门	会	是	关闭	到	他	?

哪扇门会对他关闭?

[huː] [wʊd] [rɪˈfjuːz] [əˈbiːdiəns] [tuː; tə] [hɪm] ?

Who	**would**	**refuse**	**obedience**	**to**	**him**	**?**
WHO	会	拒绝	服从	到	他	?

谁会拒绝服从他?

[wɒt] [ˈenvi] [wʊd] [ˈhɪndə(r)] [hɪm] ?

What	**envy**	**would**	**hinder**	**him**	**?**
什么	嫉妒	会	阻碍	他	?

什么嫉妒会阻碍他?

[wɒt] [ɪˈtæliən] [wʊd] [rɪˈfjuːz] [hɪm] [ˈhɒmɪdʒ] ?

What	**Italian**	**would**	**refuse**	**him**	**homage**	**?**
什么	意大利语	会	拒绝	他	尊敬	?

哪个意大利人会拒绝向他效忠?

[tuː; tə] [ɔːl] [ɒv; əv] [juː ˈes] [ðɪs] [ˈbɑːbərəs] [dəˈmɪnjən] [stɪŋks] .

To	**all**	**of**	**us**	**this**	**barbarous**	**dominion**	**stinks**	**.**
到	全部	的	我们	这	野蛮	统治权	臭气熏天	.

对我们所有人来说，这种野蛮的统治令人作呕。

[let] , [ˈðeəfɔː(r)] ,

Let	**,**	**therefore**	**,**
让	,	所以	,

因此，令

[jɔː(r); jə(r)] [ɪˈlʌstriəs] [haʊs] [teɪk] [ʌp] [ðɪs] [tʃɑːdʒ] [wɪð] [ðæt] [ˈkʌrɪdʒ] [ænd; ənd] [həʊp] [wɪð] [wɪtʃ] [ɔːl]

your	**illustrious**	**house**	**take**	**up**	**this**	**charge**	**with**	**that**	**courage**	**and**	**hope**	**with**	**which**	**all**
你的	杰出	房子	拿	向上	这	收费	和	那	勇气	和	希望	和	哪个	全部

[dʒʌst] [ˈentəpraɪzɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌndəˈteɪkən] ,

just	**enterprises**	**are**	**undertaken**	**,**
只是	企业	是	已	,

你们显赫的家族应当以承担所有正义事业时所应有的勇气和希望来承担这项重任。

[səʊ] [ðæt] [ˈʌndə(r)] [ɪts] [ˈstændəd] [ˈaʊə(r)] [ˈneɪtɪv] [ˈkʌntri] [meɪ] [biː; bi] [ɪˈnəʊb(ə)ld] ,

so	**that**	**under**	**its**	**standard**	**our**	**native**	**country**	**may**	**be**	**ennobled**	**,**
所以	那	在下面	它是	标准	我们的	本国的	国家	可能	是	贵族	,

以便我们的祖国能以其为标准而获得荣耀。

[ænd; ənd] [ˈʌndə(r)] [ɪts] [ˈɔːspɪsɪz] [meɪ] [biː; bi] [ˈverɪfaɪd] [ðæt] [ˈseɪɪŋ] [ɒv; əv] [ˈpetˌraːk] :

and	**under**	**its**	**auspices**	**may**	**be**	**verified**	**that**	**saying**	**of**	**Petrarch**	**:**
和	在下面	它是	庇护	可能	是	已验证	那	说	的	彼特拉克	:

在其庇护下，可以验证彼特拉克的那句话：

[vəːˈtjuː][ˈkɑːntroʊ][əl][fjuˈrɔːri; ˈfjʊərɔː(r)] - [lɑːrm] , [iː][ˈfiːə][ɪl] [kɑmˈbætər] [ˈkɔːrtoʊ] :

Virtu	contro	al	Furore	Prendera	l'arme	,	e	fia	il	combatter	corto	:
美德	控制	al	轰动	-	武器	,	e	菲亚	il	战斗员	短篇	:

Virtu contro al Furore Prendera l'arme，e fia il Fighter corto：

[ˌsiː eɪtʃ ˈiː][lɑːntːkoʊ][vəˈloʊriː] [ˈnɛgli] [ˈɪˈtælɪˌsaɪ] - [nɒn] [iː][ˈæŋkər][ˈmɔːrtoʊ] .

Che	l'antico	valore	Negli	italici	cuor	non	e	ancor	morto	.
切	古老的	价值	内格利	意大利	-	非	e	安科尔	死亡	.

Che l'antico valore Negli italici cuor non e ancor morto。

[ˈvɜːtʃuː] [əˈgenst] [ˈfjʊəri][ʃæl; ʃəl] [ədˈvɑːns] [ðə; ðɪ] [faɪt] , [ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][ai] - [ˈti ˈeɪtʃ] - [ˈkɒmbæt] [suːn] [ʃæl; ʃəl]

Virtue	against	fury	shall	advance	the	fight	,	And	it	i	'	th	'	combat	soon	shall
美德	反对	愤怒	将	进步	这	斗争	,	和	它	我	-	th	-	战斗	很快	将

[pʊt] [tuː; tə] [flaɪt] :

put	to	flight	:
放	到	航班	:

美德对抗狂怒，必将取得胜利；在战斗中，狂怒必将溃败。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ][əʊld][ˈrəʊmən][ˈvælə(r)][ɪz][nɒt] [ded] , [nɔː(r)][ɪn][ˈti ˈeɪtʃ] - [ɪˈtæljənz] - [brest]

For	the	old	Roman	valour	is	not	dead	,	Nor	in	th	'	Italians	'	brests
为了	这	老的	罗马	勇气	是	不是	死的	,	也不	在	th	-	意大利人	-	胸部

[ɪkˈstɪŋgwɪʃt; ekˈstɪŋgwɪʃt] .

extinguished	.
熄灭	.

古罗马的英勇并未消亡，意大利人的胸膛中也未熄灭。

[ˈedwəd] [ˈdeɪkə(ɹ)] , - .

Edward	Dacre	,	1640	.
爱德华	达克	,	-	.

爱德华·达克，1640 年。

[dɪˈskrɪpʃn] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ˈmeθədz] [əˈdɒptɪd] [baɪ][ðə; ðɪ] [djuːk] [ˌvælənˈtiːnəʊ]

DESCRIPTION	OF	THE	METHODS	ADOPTED	BY	THE	DUKE	VALENTINO
描述	的	这	方法	已采用	经过	这	公爵	瓦伦蒂诺

对瓦伦蒂诺公爵所采用的方法的描述

[wen] [ˈmɜːdərɪŋ] - [vɪˈtɛlʌɪ] , - [ˌdiː ˈeɪ][ˈfɜːrmoʊ] , [ðə; ðɪ] [ˈsiːnjɔː(r)] - ,

WHEN	MURDERING	VITELLOZZO	VITELLI	,	OLIVEROTTO	DA	FERMO	,	THE	SIGNOR	PAGOLO	,
什么时候	谋杀	-	维特利	,	-	DA	费尔莫	,	这	签名者	-	,

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [djuːk] [ˌdiː ˈaɪ] [græˈviːnə] [ɔːˈsiːni]

AND	THE	DUKE	DI	GRAVINA	ORSINI
和	这	公爵	DI	格拉维纳	奥尔西尼

谋杀维泰洛佐·维泰利、奥利弗罗托·达·费尔莫、帕戈洛先生和迪·格拉维纳·奥尔西尼公爵

[baɪ]

BY
经过

经过

[ˈnɪkəl] [ˌmækiəˈveli]

NICOL	MACHIAVELLI
尼古拉斯	马基雅维利

尼科尔·马基雅维利

[ðə; ðɪ] [djuːk] [ˌvælənˈtiːnəʊ][hæd; həd] [rɪˈtɜːnd] [frɒm; frəm] [ˈlɒmbədi] ,

The	Duke	Valentino	had	returned	from	Lombardy	,
这	公爵	瓦伦蒂诺	有	返回	从	伦巴第	,

瓦伦蒂诺公爵从伦巴第返回了。

[weə(r)] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [tuː; tə][klɪə(r)] [hɪm'self] [wɪð] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [frɑːns] [frɒm; frəm][ðə; ði]

where	he	had	been	to	clear	himself	with	the	King	of	France	from	the
在哪里	他	有	到过	到	清除	他自己	和	这	国王	的	法国	从	这

['kæləmni] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [reɪzd] [ə'genst] [hɪm][baɪ][ðə; ði]['flɒrəntaɪn; 'flɒrəntiːn] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði]

calumnies	which	had	been	raised	against	him	by	the	Florentines	concerning	the
诽谤	哪个	有	到过	提高	反对	他	经过	这	佛罗伦萨人	有关	这

[rɪ'beljən] [ɒv; əv][ə'retsəu][ænd; ənd]['ʌðə(r)] [taʊnz] [ɪn][ðə; ði][væl][ˌdiː 'aɪ] [tʃi'ɑːnə] ,

rebellion	of	Arezzo	and	other	towns	in	the	Val	di	Chiana	,
叛乱	的	阿雷佐	和	其他	城镇	在	这	瓦尔	迪	奇亚纳	,

他去那里是为了向法国国王澄清佛罗伦萨人对他提出的关于阿雷佐和瓦尔迪基亚纳其他城镇叛乱的诽谤。

[ænd; ənd][hæd; həd] [ə'raɪvd] [æt; ət]['ɪmoʊlə] ,

and	had	arrived	at	Imola	,
和	有	到达的	在	伊莫拉	,

抵达伊莫拉后，

[wens] [hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['ɑːmi] [tuː; tə]['entə(r)][ə'pɒn][ðə; ði] [kæm'peɪn] [ə'genst] [dʒəʊ'væni]

whence	he	intended	with	his	army	to	enter	upon	the	campaign	against	Giovanni
何处	他	故意的	和	他的	军队	到	进入	之上	这	活动	反对	乔瓦尼
-	,											

Bentivogli	,
-	,

他打算率领军队从那里发起对乔瓦尼·本蒂沃利的战役。

[ðə; ði]['taɪrənt][ɒv; əv][bə'ləʊnjə; bə'lɒnjə] : [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðæt] ['sɪti] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz]

the	tyrant	of	Bologna	:	for	he	intended	to	bring	that	city	under	his
这	暴君	的	博洛尼亚	:	为了	他	故意的	到	带来	那	城市	在下面	他的

[ˌdɒmɪ'neɪʃn] ,

domination	,
统治	,

博洛尼亚的暴君：因为他意图将这座城市置于他的统治之下。

[ænd; ənd][tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] - ['dʌtʃi] .

and	to	make	it	the	head	of	his	Romagnian	duchy	.
和	到	制作	它	这	头	的	他的	-	公国	.

并让他成为他罗马涅公国的首领。

[ðiːz] ['mætəz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [vɪ'tɛlʌɪ] [ænd; ənd] [ɔː'siːni] [ænd; ənd][ðeə(r)]

These	matters	coming	to	the	knowledge	of	the	Vitelli	and	Orsini	and	their
这些	事情	未来	到	这	知识	的	这	维泰利	和	奥尔西尼	和	他们的

['fɒləʊɪŋ] ,

following	,
下列的	,

这些事情传到维泰利家族、奥尔西尼家族及其追随者耳中后，

[ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəd] [tuː; tə][ðem; ðəm] [ðæt] [ðə; ði] [djuːk] [wʊd] [bɪ'kʌm] [tuː] ['paʊəf(ə)l] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː]

it	appeared	to	them	that	the	duke	would	become	too	powerful	,	and	it
它	出现	到	他们	那	这	公爵	会	变得	也	强大的	,	和	它

[wɒz; wəz] [fɪəd] [ðæt] ,

was	feared	that	,
曾是	害怕	那	,

他们认为公爵的权力会变得过于强大，而且他们担心，

['hævɪŋ] [siːzd] [bə'ləʊnjə; bə'lɒnjə] ,

having	seized	Bologna	,
拥有	查获	博洛尼亚	,

占领博洛尼亚之后，

[hiː; hi] [wʊd] [siːk] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðem; ðəm][ɪn]['ɔːdə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [mait] [bɪ'kʌm] [suː'priːm; sjuː'priːm][ɪn]

he	would	seek	to	destroy	them	in	order	that	he	might	become	supreme	in
他	会	寻找	到	破坏	他们	在	命令	那	他	可能	变得	最高	在

['ɪtəli] .

Italy	.
意大利	.

他会想方设法消灭他们，以便自己能够在意大利称霸。

[ə'pɒn] [ðɪs] [ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [wɒz; wəz] [kɔːld] [æt; ət] - [ɪn][ðə; ði] ['dɪstrɪkt] [ɒv; əv][pə'rʊdʒɪr] ,

Upon	this	a	meeting	was	called	at	Magione	in	the	district	of	Perugia	,
之上	这	一个	会议	曾是	称为	在	-	在	这	区	的	佩鲁贾	,

于是，在佩鲁贾区的马焦内召开了一次会议。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [keɪm] [ðə; ði]['kɑːdɪn(ə)l] , - , [ænd; ənd][ðə; ði] [djuːk] [ˌdiː 'aɪ][græ'viːnə] [ɔː'siːni] ,

to	which	came	the	cardinal	,	Pagolo	,	and	the	Duke	di	Gravina	Orsini	,
到	哪个	来了	这	红衣主教	,	-	,	和	这	公爵	迪	格拉维纳	奥尔西尼	,

- [vɪ'tɛlʌɪ] ,

Vitellozzo	Vitelli	,
-	维泰利	,

红衣主教帕戈洛和格拉维纳·奥尔西尼公爵维特洛佐·维泰利前来参加，

- [ˌdiː 'eɪ]['fɜːrmoʊ] , - [bæg'liːoʊni] , [ðə; ði]['taɪrənt][ɒv; əv][pə'rʊdʒɪr] , [ænd; ənd]['mesə(r)]

Oliverotto	da	Fermo	,	Gianpagolo	Baglioni	,	the	tyrant	of	Perugia	,	and	Messer
-	达	费尔莫	,	-	巴格利奥尼	,	这	暴君	的	佩鲁贾	,	和	梅塞尔

[æn'təʊnɪəʊ][ˌdiː 'eɪ][və'nɑːfroʊ] ,

Antonio	da	Venafro	,
安东尼奥	达	静脉曲张	,

奥利韦罗托·达·费尔莫、佩鲁贾暴君詹帕戈洛·巴廖尼和安东尼奥·达·韦纳弗罗先生，

[sent] [baɪ][pæn'dɒlfoʊ] [pɛ'truːtʃi] , [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [si'enə] .

sent	by	Pandolfo	Petrucci	,	the	Prince	of	Siena	.
发送	经过	潘多尔福	佩特鲁奇	,	这	王子	的	锡耶纳	.

由锡耶纳王子潘多尔福·佩特鲁奇派遣。

[hɪə(r)][wɜː(r); wə(r)] [dɪ'skʌst] [ðə; ði]['paʊə(r)][ænd; ənd] ['kʌrɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [djuːk] [ænd; ənd][ðə; ði]

Here	were	discussed	the	power	and	courage	of	the	duke	and	the
这里	是	讨论	这	力量	和	勇气	的	这	公爵	和	这

[nə'sesəti] [ɒv; əv] ['kɜːbɪŋ] [hɪz; ɪz] [æm'bɪʃənz] ,

necessity	of	curbing	his	ambitions	,
必要性	的	路缘	他的	抱负	,

这里讨论了公爵的权力和勇气，以及遏制其野心的必要性。

[wɪtʃ] [mait] ['ʌðəwaɪz] [brɪŋ] ['deɪndʒə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['ruːɪnd] .

which	might	otherwise	bring	danger	to	the	rest	of	being	ruined	.
哪个	可能	否则	带来	危险	到	这	休息	的	存在	毁坏	.

否则可能会给其余部分带来毁灭的危险。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪ'saɪdɪd] [nɒt][tuː; tə][ə'bændən][ðə; ði] - , [bʌt; bət][tuː; tə] [straɪv] [tuː; tə][wɪn]

And	they	decided	not	to	abandon	the	Bentivogli	,	but	to	strive	to	win
和	他们	决定	不是	到	放弃	这	-	,	但	到	努力	到	赢

['əʊvə(r)][ðə; ði]['flɒrəntaɪn; 'flɒrənti:n] ;

over	the	Florentines	;
超过	这	佛罗伦萨人	;

于是他们决定不放弃本蒂沃利人，而是努力争取佛罗伦萨人的支持；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [send][ðeə(r)][men][tuː; tə][wʌn] [pleɪs] [ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] ,

and	they	send	their	men	to	one	place	and	another	,
和	他们	发送	他们的	男人	到	一	地方	和	其他	,

他们派人到这边去，到那边去。

['prɒmɪsɪŋ] [tuː; tə][wʌn] ['pɑːti] [ə'sɪstəns] [ænd; ənd][tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] [ɪn'kʌrɪdʒmənt] [tuː; tə][juː'naɪt] [wɪð]

promising	to	one	party	assistance	and	to	another	encouragement	to	unite	with
有前途	到	一	派对	协助	和	到	其他	鼓励	到	团结	和

[ðem; ðəm] [ə'genst] [ðə; ði] ['kɒmən] ['enəmi] .

them	against	the	common	enemy	.
他们	反对	这	常见的	敌人	.

承诺向一方提供援助，并鼓励另一方与他们联合起来对抗共同的敌人。

[ðɪs] ['miːtɪŋ] [wɒz; wəz][æt; ət][wʌns] [rɪ'pɔːtɪd] [θruː'aʊt] [ɔːl] ['ɪtəli] , [ænd; ənd] [ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)]

This	meeting	was	at	once	reported	throughout	all	Italy	,	and	those	who	were
这	会议	曾是	在	一次	据报道	自始至终	全部	意大利	,	和	那些	WHO	是

[ˌdɪskən'tentɪd] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [djuːk] ,

discontented	under	the	duke	,
不满	在下面	这	公爵	,

这次会面立即传遍了整个意大利，那些对公爵不满的人，

[ə'mʌŋ] [huːm] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv][ɜːr'biːnoʊ] , [tʊk] [həʊp] [ɒv; əv] [i'fekt] [ə; eɪ] [ˌrevə'luːʃn]

among	whom	were	the	people	of	Urbino	,	took	hope	of	effecting	a	revolution
之中	谁	是	这	人们	的	乌尔比诺	,	采取	希望	的	产生影响	一个	革命

.

:
.

其中包括乌尔比诺人民，他们希望发动革命。

[ðʌs] [ˌaɪ 'tiː] [ə'rəʊz] [ðæt] , [menz] [maɪndz] ['biːɪŋ] [ðʌs] [ʌn'setld] ,

Thus	it	arose	that	,	men's	minds	being	thus	unsettled	,
因此	它	出现	那	,	男士	思想	存在	因此	不安的	,

因此，由于人们的心灵如此不安，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dɪ'saɪdɪd][baɪ]['sɜːt(ə)n] [men] [ɒv; əv][ɜːr'biːnoʊ][tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] ['fɔːtrəs] [ɒv; əv][sæn; sɑːn]

it	was	decided	by	certain	men	of	Urbino	to	seize	the	fortress	of	San
它	曾是	决定	经过	肯定	男人	的	乌尔比诺	到	抢占	这	堡垒	的	圣

['liːəʊ] ,

Leo	,
狮子座	,

乌尔比诺的一些人决定攻占圣利奥要塞。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [held] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [djuːk] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['kæptʃəd] [baɪ][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ]

which	was	held	for	the	duke	,	and	which	they	captured	by	the	following
哪个	曾是	握住	为了	这	公爵	,	和	哪个	他们	捕获	经过	这	下列的

[miːnz] .

means	.
方法	.

该堡垒原属公爵所有，他们通过以下方式将其攻占。

[ðə; ði] ['kæstɪlən] [wɒz; wəz] ['fɔːtifaɪŋ] [ðə; ði] [rɒk] [ænd; ənd] ['kɔːzɪŋ] ['tɪmbə(r)][tuː; tə][biː; bi]['teɪkən] [ðeə(r)] ;

The	castellan	was	fortifying	the	rock	and	causing	timber	to	be	taken	there	;
这	城堡	曾是	强化	这	岩石	和	导致	木材	到	是	已采取	那里	;

[səʊ][ðə; ði] [kən'spɪərətəz] [wɒtʃt] ,

so	the	conspirators	watched	,
所以	这	阴谋者	观看	,

城堡守将正在加固岩石，并派人运木材过去；阴谋者们便在一旁监视。

[ænd; ənd] [wen] ['sɜːt(ə)n] [biːmz] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['biːɪŋ] ['kærid] [tuː; tə][ðə; ði] [rɒk] [wɜː(r); wə(r)][ə'pɒn]

and	when	certain	beams	which	were	being	carried	to	the	rock	were	upon
和	什么时候	肯定	光束	哪个	是	存在	携带	到	这	岩石	是	之上

[ðə; ði] [brɪdʒ] ,

the	bridge	,
这	桥	,

当一些运往岩石的梁木被架在桥上时，

[səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [prɪ'ventɪd] [frɒm; frəm] ['biːɪŋ] [drɔːn] [ʌp][baɪ] [ðəʊz] [ˌɪn'saɪd] ,

so	that	it	was	prevented	from	being	drawn	up	by	those	inside	,
所以	那	它	曾是	阻止	从	存在	绘制	向上	经过	那些	里面	,

这样就阻止了里面的人把它写出来。

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ɒv; əv] ['liːpɪŋ] [ə'pɒn][ðə; ði] [brɪdʒ] [ænd; ənd] [ðens] ['ɪntuː][ðə; ði]

they	took	the	opportunity	of	leaping	upon	the	bridge	and	thence	into	the
他们	采取	这	机会	的	跳跃	之上	这	桥	和	因此	进入	这

['fɔːtrəs] .

fortress	.
堡垒	.

他们趁机跳上桥，然后进入了堡垒。

[ə'pɒn] [ðɪs] ['kæptʃə(r)] ['biːɪŋ] [ɪ'fektɪd] , [ðə; ði] [həʊl] [steɪt] [rɪ'beld] [ænd; ənd][ri'kɔːl, 'riːkɔːl][ðə; ði][əʊld]

Upon	this	capture	being	effected	,	the	whole	state	rebelled	and	recalled	the	old
之上	这	捕获	存在	受影响	,	这	所有的	状态	叛乱	和	召回	这	老的

[djuːk] ,

duke	,
公爵	,

这次俘虏行动成功后，整个国家都发动了叛乱，并召回了老公爵。

['biːɪŋ] [ɪn'kʌrɪdʒd] [ɪn] [ðɪs] , [nɒt][səʊ] [mʌtʃ] [baɪ][ðə; ði]['kæptʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːt] ,

being	encouraged	in	this	,	not	so	much	by	the	capture	of	the	fort	,
存在	鼓励	在	这	,	不是	所以	很多	经过	这	捕获	的	这	堡	,

鼓励他们这样做，与其说是攻占要塞的结果，不如说是其他因素。

[æz; əz][baɪ][ðə; ði]['daɪət][æt; ət] - , [frɒm; frəm] [huːm] [ðeɪ] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə][get] [ə'sɪstəns] .

as	by	the	Diet	at	Magione	,	from	whom	they	expected	to	get	assistance	.
作为	经过	这	饮食	在	-	,	从	谁	他们	预期的	到	得到	协助	.

他们希望从马焦内议会获得帮助。

[ðəʊz] [huː] [hɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'beljən] [æt; ət][ɜːr'biːnoʊ] [θɔːt] [ðeɪ] [wʊd] [nɒt] [luːz] [ðə; ði]

Those	who	heard	of	the	rebellion	at	Urbino	thought	they	would	not	lose	the
那些	WHO	听到	的	这	叛乱	在	乌尔比诺	想法	他们	会	不是	失去	这

[ˌɒpə'tjuːnəti] ,

opportunity	,
机会	,

那些听说乌尔比诺起义的人都认为他们不会错过这个机会。

[ænd; ənd][æt; ət][wʌns] [ə'sembəld] [ðeə(r)][men][səʊ][æz; əz][tuː; tə] [teɪk] ['eni] [taʊn] ,

and	at	once	assembled	their	men	so	as	to	take	any	town	,
和	在	一次	组装	他们的	男人	所以	作为	到	拿	任何	镇	,

他们立即集结兵力，准备攻占任何城镇。

[ʃʊd; ʃəd] ['eni] [rɪ'meɪn] [ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðə; ði] [djuːk] [ɪn] [ðæt] [steɪt] ;

should	any	remain	in	the	hands	of	the	duke	in	that	state	;
应该	任何	保持	在	这	双手	的	这	公爵	在	那	状态	;

如果其中任何一物仍留在该州公爵手中；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [sent] [ə'gen] [tuː; tə] ['flɒrəns] [tuː; tə][beg] [ðæt] [rɪ'pʌblɪk] [tuː; tə][dʒɔɪn] [wɪð] [ðem; ðəm][ɪn]

and	they	sent	again	to	Florence	to	beg	that	republic	to	join	with	them	in
和	他们	发送	再次	到	佛罗伦萨	到	求	那	共和国	到	加入	和	他们	在

[di'strɔi] [ðə; ði] ['kɒmən] ['faɪəbrænd] ,

destroying	the	common	firebrand	,
摧毁	这	常见的	火炬手	,

他们再次派人前往佛罗伦萨，恳求该共和国与他们联合起来，摧毁那个共同的煽动者。

['ʃəʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [rɪsk] [wɒz; wəz] ['les(ə)nd] [ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [ɔːt] [nɒt] [tuː; tə] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)]

showing	that	the	risk	was	lessened	and	that	they	ought	not	to	wait	for
显示	那	这	风险	曾是	减少	和	那	他们	应该	不是	到	等待	为了

[ə'nʌðə(r)] [ˌɒpə'tjuːnəti] .

another	opportunity	.
其他	机会	.

这表明风险已经降低，他们不应该再等待机会。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['flɒrəntaɪn; 'flɒrənti:n] , [frɒm; frəm] ['heɪtrɪd] , [fɔː(r); fə(r)] ['sʌndri] ['riːz(ə)nz] , [ɒv; əv] [ðə; ði] [vɪ'tɛlʌɪ]

But	the	Florentines	,	from	hatred	,	for	sundry	reasons	,	of	the	Vitelli
但	这	佛罗伦萨人	,	从	仇恨	,	为了	杂项	原因	,	的	这	维泰利

[ænd; ənd] [ɔː'siːni] ,

and	Orsini	,
和	奥尔西尼	,

但是，由于种种原因，佛罗伦萨人对维泰利家族和奥尔西尼家族怀有仇恨，

[nɒt] ['əʊnli] [wʊd] [nɒt] ['ælaɪ] [ðəm'selvz] , [bʌt; bət] [sent] ['niːkoʊloʊ] [ˌmækiə'veli] , [ðeə(r)] ['sekrət(ə)ri] ,

not	only	would	not	ally	themselves	,	but	sent	Nicolo	Machiavelli	,	their	secretary	,
不是	仅有的	会	不是	盟友	他们自己	,	但	发送	尼科洛	马基雅维利	,	他们的	秘书	,

他们不仅不愿结盟，还派出了他们的秘书尼科洛·马基雅维利。

[tuː; tə] ['ɒfə(r)] ['ʃeltə(r)] [ænd; ənd] [ə'sɪstəns] [tuː; tə] [ðə; ði] [djuːk] [ə'genst] [hɪz; ɪz] ['enəmɪz] .

to	offer	shelter	and	assistance	to	the	duke	against	his	enemies	.
到	提供	庇护所	和	协助	到	这	公爵	反对	他的	敌人	.

向公爵提供庇护和援助，以对抗他的敌人。

[ðə; ði] [djuːk] [wɒz; wəz] [faʊnd] [fʊl] [ɒv; əv] [fɪə(r)] [æt; ət] ['ɪmoʊlə] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] , [ə'genst] ['ɛvriˌbɑːdiz]

The	duke	was	found	full	of	fear	at	Imola	,	because	,	against	everybody's
这	公爵	曾是	成立	满的	的	害怕	在	伊莫拉	,	因为	,	反对	每个人的

[ˌekspek'teɪʃ(ə)n] ,

expectation	,
期待	,

人们发现公爵在伊莫拉充满了恐惧，因为出乎所有人意料的是，

[hɪz; ɪz] ['səʊldʒəz] [hæd; həd] [æt; ət] [wʌns] [gɒn] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['enəmi] [ænd; ənd] [hiː; hi] [faʊnd] [hɪm'self]

his	soldiers	had	at	once	gone	over	to	the	enemy	and	he	found	himself
他的	士兵	有	在	一次	已消失	超过	到	这	敌人	和	他	成立	他自己

[dɪs'ɑːmd] [ænd; ənd] [wɔː(r)] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [dɔː(r)] .

disarmed	and	war	at	his	door	.
解除武装	和	战争	在	他的	门	.

他的士兵立刻倒戈投敌，他发现自己被解除了武装，战争已经逼近。

[bʌt; bət] [rɪ'kʌvərɪŋ] ['kʌrɪdʒ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ɒfəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['flɒrəntaɪn; 'flɒrənti:n] ,

But	recovering	courage	from	the	offers	of	the	Florentines	,
但	恢复中	勇气	从	这	优惠	的	这	佛罗伦萨人	,

但佛罗伦萨人的提议让他重拾勇气，

[hiː; hi] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] ['tempəraɪz] [bɪ'fɔː(r)] ['faɪtɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [fjuː] ['səʊldʒəz] [ðæt] [rɪ'meɪnd] [tuː; tə] [hɪm]

he	decided	to	temporize	before	fighting	with	the	few	soldiers	that	remained	to	him
他	决定	到	拖延	前	斗争	和	这	很少	士兵	那	剩余	到	他

,

,

,

他决定先拖延时间，然后再与剩下的少数士兵开战。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [nɪ'gəʊʃieɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [ˌrekənsɪli'eɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] ['ɔːlsəʊ] [tuː; tə] [get] [ə'sɪstəns] .

and	to	negotiate	for	a	reconciliation	,	and	also	to	get	assistance	.
和	到	谈判	为了	一个	和解	,	和	还	到	得到	协助	.

并进行和解谈判，同时寻求援助。

[ðɪs] ['lætə(r)][hiː; hi] [əb'teɪnd] [ɪn] [tuː] [weɪz] ,
This latter he obtained in two ways ,
这 后者 他 获得 在 二 方式 ,

他通过两种方式获得了后者，

[baɪ] ['sendɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [frɑːns] [fɔː(r); fə(r)][men] [ænd; ənd][baɪ] [ɪn'lɪstɪŋ] [men] - [æt; ət] -
by sending to the King of France for men and by enlisting men - at -
经过 发送 到 这 国王 的 法国 为了 男人 和 经过 入伍 男人 - 在 -
[ɑːmz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [huːm] [hiː; hi] [tɜːnd] ['ɪntuː]['kæv(ə)lri][ɒv; əv][ə; eɪ] [sɔːt] :
arms and others whom he turned into cavalry of a sort :
武器 和 其他的 谁 他 转向 进入 骑兵 的 一个 种类 :

他向法国国王请求征召兵员，并招募武装士兵和其他人，将他们改造成一支骑兵：

[tuː; tə][ɔːl][hiː; hi] [geɪv] ['mʌni] .
to all he gave money .
到 全部 他 给予 钱 .

他给每个人都捐了钱。

[ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ðɪs] , [hɪz; ɪz] ['enəmɪz] [druː] [nɪə(r)][tuː; tə][hɪm] , [ænd; ənd] [ɐpɹ'əʊtʃt]
Notwithstanding this , his enemies drew near to him , and approached
虽然 这 , 他的 敌人 画 靠近 到 他 , 和 接近
- ,
Fossombrone ,
- ,

尽管如此，他的敌人还是逼近了他，并逼近了福松布罗内。

[weə(r)] [ðeɪ] [ɪn'kaʊntəd] [sʌm; səm][men][ɒv; əv][ðə; ði][djuːk] [ænd; ənd] , [wɪð] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][ðə; ði]
where they encountered some men of the duke and , with the aid of the
在哪里 他们 遭遇 一些 男人 的 这 公爵 和 , 和 这 援助 的 这
[ɔː'siːni] [ænd; ənd][vɪ'tɛlʌɪ] ,
Orsini and Vitelli ,
奥尔西尼 和 维泰利 ,

在那里，他们遇到了公爵的一些手下，并在奥尔西尼家族和维泰利家族的帮助下，

['raʊtɪd] [ðem; ðəm] .
routed them .
路由 他们 .

把它们路由过去了。

[wen] [ðɪs] ['hæpənd] ,
When this happened ,
什么时候 这 发生 ,

这件事发生时，

[ðə; ði] [djuːk] [rɪ'zɒlvd] [æt; ət][wʌns][tuː; tə] [siː] [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [kləʊz] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [wɪð] ['ɒfəz]
the duke resolved at once to see if he could not close the trouble with offers
这 公爵 已解决 在 一次 到 看 如果 他 可以 不是 关闭 这 麻烦 和 优惠
[ɒv; əv] [ˌrekənsɪli'eɪʃ(ə)n] ,
of reconciliation ,
的 和解 ,

公爵立即决定尝试通过提出和解方案来结束这场纷争。

[ænd; ənd] ['biːɪŋ] [ə; eɪ][məʊst] ['pɜːfɪkt] [dɪ'semblə(r)] [hiː; hi][dɪd][nɒt][feɪl][ɪn] ['eni] ['præktɪsɪz] [tuː; tə] [meɪk]
and being a most perfect dissembler he did not fail in any practices to make
和 存在 一个 最多 完美的 反汇编器 他 做过 不是 失败 在 任何 实践 到 制作
[ðə; ði] [ɪn'sɜːrdʒənt] [ˌʌndə'stænd] [ðæt] [hiː; hi] [wɪʃt] ['evri] [mæn] [huː] [hæd; həd] [ə'kwaɪəd] ['eniθɪŋ]
the insurgents understand that he wished every man who had acquired anything
这 叛乱分子 理解 那 他 希望 每一个 男人 WHO 有 获得 任何事物
[tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] ,
to keep it ,
到 保持 它 ,

他极其擅长伪装，想方设法让叛乱分子明白，他希望每个获得财产的人都能守住这些财产。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv] [prɪns] ,

as	it	was	enough	for	him	to	have	the	title	of	prince	,
作为	它	曾是	足够的	为了	他	到	有	这	标题	的	王子	,

对他来说，拥有王子的头衔就足够了。

[waɪlst] ['ʌðə(r)z] [maɪt] [hæv; həv][ðə; ði] [ˌprɪnsɪ'pælətɪ] .

whilst	others	might	have	the	principality	.
而	其他的	可能	有	这	公国	.

而其他人可能拥有公国。

[ænd; ənd][ðə; ði] [djuːk] [sək'siːdɪd] [səʊ] [wel] [ɪn] [ðɪs] [ðæt] [ðeɪ] [sent] ['siːnjɔː(r)] - [tuː; tə][hɪm][tuː; tə]

And	the	duke	succeeded	so	well	in	this	that	they	sent	Signor	Pagolo	to	him	to
和	这	公爵	成功了	所以	出色地	在	这	那	他们	发送	签名者	-	到	他	到

[nɪ'gəʊʃieɪt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˌrekənsɪlɪ'eɪʃ(ə)n] ,

negotiate	for	a	reconciliation	,
谈判	为了	一个	和解	,

公爵在这件事上做得非常成功，以至于他们派帕戈洛先生去与他谈判，以求和解。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [brɔːt] [ðeə(r)] ['ɑːmi] [tuː; tə][ə; eɪ] ['stændstɪl] .

and	they	brought	their	army	to	a	standstill	.
和	他们	带来	他们的	军队	到	一个	停顿	.

他们成功地使对方军队陷入僵局。

[bʌt; bət][ðə; ði] [djuːk] [dɪd] [nɒt] [stɒp] [hɪz; ɪz] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] ,

But	the	duke	did	not	stop	his	preparations	,
但	这	公爵	做过	不是	停止	他的	准备工作	,

但公爵并没有停止准备工作。

[ænd; ənd] [tʊk] ['evri] [keə(r)][tuː; tə] [prə'vaɪd] [hɪm'self] [wɪð] ['kæv(ə)lri][ænd; ənd] ['ɪnfəntri] ,

and	took	every	care	to	provide	himself	with	cavalry	and	infantry	,
和	采取	每一个	关心	到	提供	他自己	和	骑兵	和	步兵	,

他竭尽所能地为自己配备了骑兵和步兵。

[ænd; ənd] [ðæt] [sʌtʃ] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] [maɪt] [nɒt] [biː; bi] [ə'pærənt] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] ,

and	that	such	preparations	might	not	be	apparent	to	the	others	,
和	那	这样的	准备工作	可能	不是	是	明显	到	这	其他的	,

而且这些准备工作可能不会被其他人察觉。

[hiː; hi] [sent] [hɪz; ɪz] [truːps] [ɪn] ['seprət] ['pɑːtiz] [tuː; tə] ['evri] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɒ'mɑːnjə] .

he	sent	his	troops	in	separate	parties	to	every	part	of	the	Romagna	.
他	发送	他的	军队	在	分离	各方	到	每一个	部分	的	这	罗马涅	.

他将部队分批派往罗马涅地区的各个地方。

[ɪn][ðə; ði] ['miːnwaɪl] [ðeə(r)] [keɪm] ['ɔːlsəʊ][tuː; tə][hɪm] [faɪv] ['hʌndrəd] [frentʃ] ['lɑːnsəz] ,

In	the	meanwhile	there	came	also	to	him	five	hundred	French	lancers	,
在	这	同时	那里	来了	还	到	他	五	百	法语	枪骑兵	,

与此同时，还有五百名法国骑兵前来支援他。

[ænd; ənd] [ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi] [faʊnd] [hɪm'self] [sə'fɪʃntlɪ] [strɒŋ] [tuː; tə] [teɪk] ['vendʒəns] [ɒn][hɪz; ɪz]

and	although	he	found	himself	sufficiently	strong	to	take	vengeance	on	his
和	虽然	他	成立	他自己	足够	强的	到	拿	复仇	在	他的

['enəmɪz] [ɪn]['əʊpən][wɔː(r)] ,

enemies	in	open	war	,
敌人	在	打开	战争	,

虽然他发现自己足够强大，可以在公开战争中向敌人复仇，

[hiː; hi] [kən'sɪdəd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [sefə] [ænd; ənd][mɔː(r)] [ˌædvən'teɪdʒəs] [tuː; tə] [ˌaʊt'wɪt]

he	considered	that	it	would	be	safer	and	more	advantageous	to	outwit
他	经过考虑的	那	它	会	是	更安全	和	更多的	有利	到	智胜

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

他认为智取他们会更安全、更有利。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] [hiː; hi][dɪd] [nɒt] [stɒp] [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] [ˌrekənsɪli'eɪʃ(ə)n] .

and	for	this	reason	he	did	not	stop	the	work	of	reconciliation	.
和	为了	这	原因	他	做过	不是	停止	这	工作	的	和解	.

正因如此，他没有停止和解工作。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðɪs] [mait] [biː; bi] [ɪ'fektɪd] [ðə; ði] [djuːk] [kən'kluːdɪd] [ə; eɪ] [piːs] [wɪð] [ðem; ðəm][ɪn]

And	that	this	might	be	effected	the	duke	concluded	a	peace	with	them	in
和	那	这	可能	是	受影响	这	公爵	结束	一个	和平	和	他们	在

[wɪtʃ] [hiː; hi] [kən'fɜːmd] [ðeə(r)]['fɔːmə(r)] ['kʌvənənts] ;

which	he	confirmed	their	former	covenants	;
哪个	他	确认的	他们的	以前的	圣约	;

为了实现这一目标，公爵与他们缔结了和平条约，并在条约中确认了他们之前的盟约；

[hiː; hi] [geɪv] [ðem; ðəm][fɔː(r)] ['θaʊz(ə)nd] ['dʌkət] [æt; ət][wʌns] ; [hiː; hi] ['prɒmɪst] [nɒt][tuː; tə]['ɪndʒə(r)][ðə; ði]

he	gave	them	four	thousand	ducats	at	once	;	he	promised	not	to	injure	the
他	给予	他们	四	千	杜卡特	在	一次	;	他	承诺	不是	到	损伤	这

-

Bentivogli	;
-	;

他一次性给了他们四千杜卡特；他承诺不会伤害本蒂沃利人；

[ænd; ənd][hiː; hi] [fɔːmd] [æn; ən] [ə'laɪəns] [wɪð] [dʒəʊ'væni] ;

and	he	formed	an	alliance	with	Giovanni	;
和	他	形成	一个	联盟	和	乔瓦尼	;

他与乔瓦尼结盟；

[ænd; ənd][mɔːr'əʊvə(r)][hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [fɔːs] [ðem; ðəm][tuː; tə] [kʌm] ['pɜːsənəli] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns]

and	moreover	he	would	not	force	them	to	come	personally	into	his	presence
和	而且	他	会	不是	力量	他们	到	来	亲自	进入	他的	在场

[ən'les] [ˌaɪ 'tiː] [pliːzd] [ðem; ðəm][tuː; tə][duː; də][səʊ] .

unless	it	pleased	them	to	do	so	.
除非	它	高兴	他们	到	做	所以	.

而且，除非他们愿意，否则他不会强迫他们亲自到他面前来。

[ɒn] [ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] ,

On	the	other	hand	,
在	这	其他	手	,

另一方面，

[ðeɪ] ['prɒmɪst] [tuː; tə] [rɪ'stɔː(r)] [tuː; tə][hɪm][ðə; ði] ['dʌtʃi] [ɒv; əv][ɜː'biːnoʊ][ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['pleɪsɪz] [siːzd]

they	promised	to	restore	to	him	the	duchy	of	Urbino	and	other	places	seized
他们	承诺	到	恢复	到	他	这	公国	的	乌尔比诺	和	其他	地方	查获

[baɪ][ðem; ðəm] ,

by	them	,
经过	他们	,

他们承诺将乌尔比诺公国和他们占领的其他地方归还给他。

[tuː; tə] [sɜːv] [hɪm][ɪn][ɔːl][hɪz; ɪz] [ekspɪ'dɪʃnz] ,

to	serve	him	in	all	his	expeditions	,
到	服务	他	在	全部	他的	探险	,

在他所有的探险中为他效力，

[ænd; ənd][nɒt][tuː; tə] [meɪk] [wɔː(r)] [ə'genst] [ɔː(r)]['ælaɪ] [ðəm'selvz] [wɪð] ['eni] [wʌn] [wɪ'ðaʊt] [hɪz; ɪz]

and	not	to	make	war	against	or	ally	themselves	with	any	one	without	his
和	不是	到	制作	战争	反对	或者	盟友	他们自己	和	任何	一	没有	他的

[pə'mɪʃ(ə)n] .

permission	.
允许	.

未经他的许可，不得与任何人开战或结盟。

[ðɪs] [ˌrekənsɪli'eɪʃ(ə)n] ['biːɪŋ] [kəm'plitɪd] , ['gaidəu][juː'bɑːldoʊ] , [ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv][ɜːr'biːnoʊ] , [ə'gen] [fled]
This **reconciliation** **being** **completed** **,** **Guido** **Ubaldo** **,** **the** **Duke** **of** **Urbino** **,** **again** **fled**
这 和解 存在 完全的 , 圭多 乌巴尔多 , 这 公爵 的 乌尔比诺 , 再次 逃亡
[tuː; tə] ['venɪs] ,
to **Venice** **,**
到 威尼斯 ,

和解完成后，乌尔比诺公爵圭多·乌巴尔多再次逃往威尼斯。

['hævɪŋ] [fɜːst] [dɪ'strɔɪd] [ɔːl][ðə; ði] ['fɔːtrisiz] [ɪn][hɪz; ɪz] [steɪt] ; [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] , ['trʌstɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['piːp(ə)l]
having **first** **destroyed** **all** **the** **fortresses** **in** **his** **state** **;** **because** **,** **trusting** **in** **the** **people**
拥有 第一的 损毁 全部 这 堡垒 在 他的 状态 ; 因为 , 信任 在 这 人们
,
,
,

他首先摧毁了本国所有的堡垒；因为他信任人民，

[hiː; hi][dɪd][nɒt] [wɪʃ] [ðæt] [ðə; ði] ['fɔːtrisiz] , [wɪtʃ] [hiː; hi][dɪd][nɒt] [θɪŋk] [hiː; hi][kʊd; kəd] [dɪ'fend] ,
he **did** **not** **wish** **that** **the** **fortresses** **,** **which** **he** **did** **not** **think** **he** **could** **defend** **,**
他 做过 不是 希望 那 这 堡垒 , 哪个 他 做过 不是 思考 他 可以 保卫 ,

他不希望那些他认为自己无法守住的堡垒被攻陷。

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi][held][baɪ][ðə; ði] ['enəmi] ,
should **be** **held** **by** **the** **enemy** **,**
应该 是 握住 经过 这 敌人 ,

应该被敌人占领，

[sɪns] [baɪ] [ðiːz] [miːnz] [ə; eɪ] [tʃek] [wʊd] [biː; bi] [kept] [ə'pɒn][hɪz; ɪz] [frendz] .
since **by** **these** **means** **a** **check** **would** **be** **kept** **upon** **his** **friends** **.**
自从 经过 这些 方法 一个 查看 会 是 保留 之上 他的 朋友们 .

因为通过这些方法可以对他的朋友们起到制约作用。

[bʌt; bət][ðə; ði] [djuːk] [ˌvælən'tiːnəʊ] , ['hævɪŋ] [kəm'plitɪd] [ðɪs] [kən'venʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [dɪ'spɜːst] [hɪz; ɪz]
But **the** **Duke** **Valentino** **,** **having** **completed** **this** **convention** **,** **and** **dispersed** **his**
但 这 公爵 瓦伦蒂诺 , 拥有 完全的 这 习俗 , 和 分散的 他的
[men] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [rɔ'mɑːnjə] ,
men **throughout** **the** **Romagna** **,**
男人 自始至终 这 罗马涅 ,

但是瓦伦蒂诺公爵完成这项协议后，便将他的部下分散到罗马涅各地。

[set] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)]['ɪmoʊlə][æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][nəʊ'vembə(r)] [tə'geðə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] [frentʃ] [men] -
set **out** **for** **Imola** **at** **the** **end** **of** **November** **together** **with** **his** **French** **men** **-**
放 出去 为了 伊莫拉 在 这 结尾 的 十一月 一起 和 他的 法语 男人 -
[æt; ət] - [ɑːmz] :
at **-** **arms** **:**
在 - 武器 :

11月底，他与法国士兵一同启程前往伊莫拉：

[ðens] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [tʃɪ'zeɪnə] ,
thence **he** **went** **to** **Cesena** **,**
因此 他 去 到 切塞纳 ,

然后他去了切塞纳。

[weə(r)] [hiː; hi] [steɪd] [sʌm; səm] [taɪm] [tuː; tə] [nɪ'gəʊʃieɪt] [wɪð] [ðə; ði] ['envɔi] [ɒv; əv][ðə; ði] [vɪ'tɛlʌɪ] [ænd; ənd]
where **he** **stayed** **some** **time** **to** **negotiate** **with** **the** **envoys** **of** **the** **Vitelli** **and**
在哪里 他 入住 一些 时间 到 谈判 和 这 使节 的 这 维泰利 和
[ɔː'siːni] ,
Orsini **,**
奥尔西尼 ,

他在那里停留了一段时间，与维泰利家族和奥尔西尼家族的使者进行谈判。

[huː] [hæd; həd] [əˈsembəld] [wɪð] [ðeə(r)] [men] [ɪn] [ðə; ði] [ˈdʌtʃi] [ɒv; əv] [ɜːrˈbiːnoʊ] ,

who	**had**	**assembled**	**with**	**their**	**men**	**in**	**the**	**duchy**	**of**	**Urbino**	**,**
WHO	有	组装	和	他们的	男人	在	这	公国	的	乌尔比诺	,

他们率领部下聚集在乌尔比诺公国，

[æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈentəpraɪz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [naʊ] [teɪk] [pɑːt] ; [bʌt; bət] [ˈnʌθɪŋ] [ˈbiːɪŋ]

as	**to**	**the**	**enterprise**	**in**	**which**	**they**	**should**	**now**	**take**	**part**	**;**	**but**	**nothing**	**being**
作为	到	这	企业	在	哪个	他们	应该	现在	拿	部分	;	但	没有什么	存在

[kənˈkluːdɪd] ,

concluded	**,**
结束	,

至于他们现在应该参与的事业；但一切都还没有定论，

- [ˌdiː ˈeɪ] [ˈfɜːrmoʊ] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [prəˈpəʊz] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði] [djuːk] [wɪʃt] [tuː; tə]

Oliverotto	**da**	**Fermo**	**was**	**sent**	**to**	**propose**	**that**	**if**	**the**	**duke**	**wished**	**to**
-	达	费尔莫	曾是	发送	到	提出	那	如果	这	公爵	希望	到

[ˌʌndəˈteɪk] [æn; ən] [ˌekspəˈdɪʃ(ə)n] [əˈgenst] [ˈtʌskəni] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈredi] ;

undertake	**an**	**expedition**	**against**	**Tuscany**	**they**	**were**	**ready**	**;**
承担	一个	远征	反对	托斯卡纳	他们	是	准备好	;

奥利韦罗托·达·费尔莫奉命向公爵提议，如果公爵希望对托斯卡纳发动远征，他们已经做好准备；

[ɪf] [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [wɪʃ] [ˌaɪ ˈtiː] , [ðen] [ðeɪ] [wʊd] [bɪˈsiːdʒ] - .

if	**he**	**did**	**not**	**wish**	**it**	**,**	**then**	**they**	**would**	**besiege**	**Sinigalia**	**.**
如果	他	做过	不是	希望	它	,	然后	他们	会	围攻	-	.

如果他不愿意，他们就会围攻锡尼加利亚。

[tuː; tə] [ðɪs] [ðə; ði] [djuːk] [rɪˈplaɪd] [ðæt] [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [wɪʃ] [tuː; tə] [ˈentə(r)] [ˈɪntuː] [wɔː(r)] [wɪð] [ˈtʌskəni] ,

To	**this**	**the**	**duke**	**replied**	**that**	**he**	**did**	**not**	**wish**	**to**	**enter**	**into**	**war**	**with**	**Tuscany**	**,**
到	这	这	公爵	回复	那	他	做过	不是	希望	到	进入	进入	战争	和	托斯卡纳	,

对此，公爵回答说，他不想与托斯卡纳开战。

[ænd; ənd] [ðʌs] [bɪˈkʌm] [ˈhɒstaɪl] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈflɒrəntaɪn; ˈflɒrənti:n] , [bʌt; bət] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˈveri]

and	**thus**	**become**	**hostile**	**to**	**the**	**Florentines**	**,**	**but**	**that**	**he**	**was**	**very**
和	因此	变得	敌对的	到	这	佛罗伦萨人	,	但	那	他	曾是	非常

[ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [prəˈsiːd] [əˈgenst] - .

willing	**to**	**proceed**	**against**	**Sinigalia**	**.**
愿意的	到	继续	反对	-	.

因此他对佛罗伦萨人怀有敌意，但他非常愿意对锡尼加利亚采取行动。

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈhæpənd] [ðæt] [nɒt] [lɒŋ] [ˈɑːftəwədz] [ðə; ði] [taʊn] [səˈrendəd] ,

It	**happened**	**that**	**not**	**long**	**afterwards**	**the**	**town**	**surrendered**	**,**
它	发生	那	不是	长的	然后	这	镇	投降	,

不久之后，这座城镇就投降了。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [ˈfɔːtrəs] [wʊd] [nɒt] [jiːld] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ðə; ði] [ˈkæstɪlən] [wʊd] [nɒt] [gɪv]

but	**the**	**fortress**	**would**	**not**	**yield**	**to**	**them**	**because**	**the**	**castellan**	**would**	**not**	**give**
但	这	堡垒	会	不是	屈服	到	他们	因为	这	城堡	会	不是	给

[ˌaɪ ˈtiː] [ʌp] [tuː; tə] [ˈeni] [wʌn] [bʌt; bət] [ðə; ði] [djuːk] [ɪn] [ˈpɜːs(ə)n] ;

it	**up**	**to**	**any**	**one**	**but**	**the**	**duke**	**in**	**person**	**;**
它	向上	到	任何	一	但	这	公爵	在	人	;

但这座堡垒不肯向他们屈服，因为城堡守将只肯将堡垒交给公爵本人；

[ˈðeəfɔː(r)] [ðeɪ] [ɪgˈzɔːt] [hɪm] [tuː; tə] [kʌm] [ðeə(r)] .

therefore	**they**	**exhorted**	**him**	**to**	**come**	**there**	**.**
所以	他们	劝勉	他	到	来	那里	.

因此，他们劝他到那里去。

[ðɪs] [əˈpɪəd] [ə; eɪ] [gʊd] [ˌɒpəˈtjuːnəti] [tuː; tə] [ðə; ði] [djuːk] , [æz; əz] , [ˈbiːɪŋ] [ɪnˈvaɪtɪd] [baɪ] [ðem; ðəm] ,

This	**appeared**	**a**	**good**	**opportunity**	**to**	**the**	**duke**	**,**	**as**	**,**	**being**	**invited**	**by**	**them**	**,**
这	出现	一个	好的	机会	到	这	公爵	,	作为	,	存在	受邀	经过	他们	,

这对公爵来说似乎是一个好机会，因为他受到了他们的邀请。

[ænd; ənd] [nɒt] ['gəʊɪŋ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] [wɪl] , [hiː; hi] [wʊd] [ə'weɪkən] [nəʊ] [sə'spiʃən] .

and	not	going	of	his	own	will	,	he	would	awaken	no	suspicions	.
和	不是	去	的	他的	自己的	将要	,	他	会	觉醒	不	怀疑	.

他并非自愿前往，因此不会引起怀疑。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [mɔː(r)] [tuː; tə] [ˌriːə'ʃʊə(r)] [ðem; ðəm] ,

And	the	more	to	reassure	them	,
和	这	更多的	到	保证	他们	,

而这更能让他们安心。

[hiː; hi] [ə'laʊd] [ɔːl] [ðə; ði] [frentʃ] [men] - [æt; ət] - [ɑːmz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [wɪð] [hɪm] [ɪn] ['lɒmbədi] [tuː; tə]

he	allowed	all	the	French	men	-	at	-	arms	who	were	with	him	in	Lombardy	to
他	允许	全部	这	法语	男人	-	在	-	武器	WHO	是	和	他	在	伦巴第	到

[dɪ'pɑːt] ,

depart	,
离开	,

他允许所有与他一起驻扎在伦巴第的法国武装士兵离开。

[ɪk'sept] [ðə; ði] ['hʌndrəd] ['lɑːnsəz] ['ʌndə(r)] [mɒnz] .

except	the	hundred	lancers	under	Mons	.
除了	这	百	枪骑兵	在下面	蒙斯	.

除了蒙斯麾下的一百名枪骑兵。

[ˌdiː 'aɪ] - , [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .

di	Candales	,	his	brother	-	in	-	law	.
迪	-	,	他的	兄弟	-	在	-	法律	.

他的妹夫迪坎达莱斯。

[hiː; hi] [left] [tʃɪ'zeɪnə] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [dɪ'sembə(r)] , [ænd; ənd] [went] [tuː; tə]['fɑː.nəʊ] ,

He	left	Cesena	about	the	middle	of	December	,	and	went	to	Fano	,
他	左边	切塞纳	关于	这	中间	的	十二月	,	和	去	到	法诺	,

他大约在十二月中旬离开切塞纳，去了法诺。

[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði]['ʌtməʊst] ['kʌnɪŋ] [ænd; ənd] ['klevənəs] [hiː; hi] [pə'sweɪdɪd] [ðə; ði] [vɪ'tɛlʌɪ] [ænd; ənd]

and	with	the	utmost	cunning	and	cleverness	he	persuaded	the	Vitelli	and
和	和	这	极致	狡猾	和	聪明才智	他	被说服	这	维泰利	和

[ɔː'siːni] [tuː; tə] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [æt; ət] - ,

Orsini	to	wait	for	him	at	Sinigalia	,
奥尔西尼	到	等待	为了	他	在	-	,

他运用极其狡猾和聪明的手段，说服了维泰利家族和奥尔西尼家族在锡尼加利亚等候他。

['pɔɪntɪŋ] [aʊt] [tuː; tə][ðem; ðəm] [ðæt] ['eni] [læk] [ɒv; əv] [kəm'plaɪəns] [wʊd] [kɑːst][ə; eɪ] [daʊt] [ə'pɒn][ðə; ði]

pointing	out	to	them	that	any	lack	of	compliance	would	cast	a	doubt	upon	the
指向	出去	到	他们	那	任何	缺少	的	遵守	会	投掷	一个	怀疑	之上	这

[sɪn'serəti] [ænd; ənd] ['pɜːmənənsɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌrekənsɪli'eɪʃ(ə)n] ,

sincerity	and	permanency	of	the	reconciliation	,
诚意	和	永久性	的	这	和解	,

向他们指出，任何不遵守规定的行为都会使人和解的诚意和持久性受到质疑。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn] [huː] [wɪʃt] [tuː; tə] [meɪk] [juːz][ɒv; əv][ðə; ði] [ɑːmz] [ænd; ənd]

and	that	he	was	a	man	who	wished	to	make	use	of	the	arms	and
和	那	他	曾是	一个	男人	WHO	希望	到	制作	使用	的	这	武器	和

['kaunslz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [frendz] .

councils	of	his	friends	.
议会	的	他的	朋友们	.

而且他是一个希望利用朋友的武器和建议的人。

[bʌt; bət] - [rɪ'meɪnd] ['veri] ['stʌbən] ,

But	Vitellozzo	remained	very	stubborn	,
但	-	剩余	非常	固执的	,

但维泰洛佐依然非常固执。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['brʌðə(r)] [wɔːnd] [hɪm] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [ə'fend] [ə; eɪ] [prɪns]

for	the	death	of	his	brother	warned	him	that	he	should	not	offend	a	prince
为了	这	死亡	的	他的	兄弟	警告	他	那	他	应该	不是	得罪	一个	王子

[ænd; ənd] ['ɑːftəwədz] [trʌst] [hɪm] ;

and	afterwards	trust	him	;
和	然后	相信	他	;

哥哥的死让他明白，不要得罪君主，之后又信任他。

[ˌnevəðə'les] , [pə'sweɪdɪd] [baɪ] - [ɔː'siːni] , [huːm] [ðə; ði] [djuːk] [hæd; həd] [kə'rʌptɪd] [wɪð] [gɪfts]

nevertheless	,	persuaded	by	Pagolo	Orsini	,	whom	the	duke	had	corrupted	with	gifts
尽管如此	,	被说服	经过	-	奥尔西尼	,	谁	这	公爵	有	腐败的	和	礼物

[ænd; ənd] ['prɒmɪsɪz] ,

and	promises	,
和	承诺	,

然而，在公爵用礼物和承诺收买了帕戈洛·奥尔西尼之后，他还是被说服了。

[hiː; hi] [ə'griːd] [tuː; tə] [weɪt] .

he	agreed	to	wait	.
他	同意	到	等待	.

他同意等待。

[ə'pɒn] [ðɪs] [ðə; ði] [djuːk] , [bɪ'fɔː(r)] [hɪz; ɪz] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [frɒm; frəm]['fɑː.nəʊ] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi][ɒn]

Upon	this	the	duke	,	before	his	departure	from	Fano	,	which	was	to	be	on
之上	这	这	公爵	,	前	他的	离开	从	法诺	,	哪个	曾是	到	是	在

30th [dɪ'sembə(r)] - ,

30th	December	1502	,
30th	十二月	-	,

随后，公爵在离开法诺之前（原定于1502年12月30日离开），

[kə'mjuːnɪkeɪtɪd] [hɪz; ɪz] [dɪ'zaɪnz] [tuː; tə] [eɪt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][məʊst] ['trʌstɪd] ['fɑːloʊərz] ,

communicated	his	designs	to	eight	of	his	most	trusted	followers	,
沟通	他的	设计	到	八	的	他的	最多	可信	追随者	,

他将自己的设计告诉了八位最信任的追随者，

[ə'mʌŋ] [huːm] [wɜː(r); wə(r)] [dɒn] [mɪ'ʃɛl] [ænd; ənd][ðə; ði][mɒn'siːnjə(r)] - , [huː] [wɒz; wəz]

among	whom	were	Don	Michele	and	the	Monsignor	d'Euna	,	who	was
之中	谁	是	大学教师	米歇尔	和	这	阁下	-	,	WHO	曾是

['ɑːftəwədz] ['kɑːdɪn(ə)l] ;

afterwards	cardinal	;
然后	红衣主教	;

其中包括唐·米歇尔和后来成为枢机主教的德尤纳主教；

[ænd; ənd][hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðæt] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz] - , - [ɔː'siːni] , [ðə; ði] [djuːk] [ˌdiː 'aɪ]

and	he	ordered	that	,	as	soon	as	Vitellozzo	,	Pagolo	Orsini	,	the	Duke	di
和	他	订购	那	,	作为	很快	作为	-	,	-	奥尔西尼	,	这	公爵	迪

[græ'viːnə] ,

Gravina	,
格拉维纳	,

他命令维特洛佐、帕戈洛·奥尔西尼、格拉维纳公爵立即

[ænd; ənd] - [ʃʊd; ʃəd] [ə'raɪv] , [hɪz; ɪz] ['fɑːloʊərz] [ɪn] [peəz] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ðem; ðəm][wʌn][baɪ][wʌn] ,

and	Oliverotto	should	arrive	,	his	followers	in	pairs	should	take	them	one	by	one	,
和	-	应该	到达	,	他的	追随者	在	对	应该	拿	他们	一	经过	一	,

奥利维罗托到达后，他的随从两人一组，逐一带走他们。

[ɪn'trʌst] ['sɜːt(ə)n] [men] [tuː; tə] ['sɜːt(ə)n] [peəz] , [huː] [ʃʊd; ʃəd] [ˌentə'teɪn] [ðem; ðəm] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [riːtʃt]

entrusting	certain	men	to	certain	pairs	,	who	should	entertain	them	until	they	reached
委托	肯定	男人	到	肯定	对	,	WHO	应该	招待	他们	直到	他们	达到

- ;

Sinigalia	;
-	;

将某些人托付给某些夫妇，由他们负责招待他们直到抵达锡尼加利亚；

[nɔː(r)] [ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] [biː; bi] [pəˈmɪtɪd] [tuː; tə] [liːv] [ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [duːks] ['kwɔːtəz] ,

nor	**should**	**they**	**be**	**permitted**	**to**	**leave**	**until**	**they**	**came**	**to**	**the**	**duke's**	**quarters**	**,**
也不	应该	他们	是	允许	到	离开	直到	他们	来了	到	这	公爵的	四分之一	,

他们也不应该被允许离开，直到他们到达公爵的寝宫为止。

[weə(r)] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [siːzd] .

where	**they**	**should**	**be**	**seized**	**.**
在哪里	他们	应该	是	查获	.

应该在哪里查获它们。

[ðə; ði] [djuːk] ['ɑːftəwədz] ['ɔːdəd] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['hɔːsmən] [ænd; ənd] ['ɪnfəntri] ,

The	**duke**	**afterwards**	**ordered**	**all**	**his**	**horsemen**	**and**	**infantry**	**,**
这	公爵	然后	订购	全部	他的	骑兵	和	步兵	,

随后，公爵下令他所有的骑兵和步兵……

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] ['kæv(ə)lri] [ænd; ənd] [ten] ['θaʊz(ə)nd]

of	**which**	**there**	**were**	**more**	**than**	**two**	**thousand**	**cavalry**	**and**	**ten**	**thousand**
的	哪个	那里	是	更多的	比	二	千	骑兵	和	十	千

['fʊtˌmen] ,

footmen	**,**
侍从	,

其中有两千多名骑兵和一万多名步兵。

[tuː; tə] [əˈsemb(ə)l] [baɪ] ['deɪbreɪk] [æt; ət] [ðə; ði] - , [ə; eɪ] ['rɪvə(r)] [faɪv] [maɪlz] ['dɪstənt] [frɒm; frəm]

to	**assemble**	**by**	**daybreak**	**at**	**the**	**Metauro**	**,**	**a**	**river**	**five**	**miles**	**distant**	**from**
到	集合	经过	拂晓	在	这	-	,	一个	河	五	英里	遥远	从

['fɑː.nəʊ] ,

Fano	**,**
法诺	,

黎明时分在梅陶罗河（距法诺五英里的一条河流）集合。

[ænd; ənd] [əˈweɪt] [hɪm] [ðeə(r)] .

and	**await**	**him**	**there**	**.**
和	等待	他	那里	.

在那里等他。

[hiː; hi] [faʊnd] [hɪmˈself] , ['ðeəfɔː(r)] , [ɒn] [ðə; ði] [lɑːst] [deɪ] [ɒv; əv] [dɪˈsembə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] - [wɪð]

He	**found**	**himself**	**,**	**therefore**	**,**	**on**	**the**	**last**	**day**	**of**	**December**	**at**	**the**	**Metauro**	**with**
他	成立	他自己	,	所以	,	在	这	最后的	天	的	十二月	在	这	-	和

[hɪz; ɪz] [men] ,

his	**men**	**,**
他的	男人	,

因此，在十二月的最后一天，他发现自己和他的部下一起站在了梅陶罗河畔。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [sent] [ə; eɪ] [ˌkævlˈkeɪd; 'kævlkeɪd] [ɒv; əv] [əˈbaʊt] [tuː] ['hʌndrəd] ['hɔːsmən] [bɪˈfɔː(r)] [hɪm] ,

and	**having**	**sent**	**a**	**cavalcade**	**of**	**about**	**two**	**hundred**	**horsemen**	**before**	**him**	**,**
和	拥有	发送	一个	车队	的	关于	二	百	骑兵	前	他	,

他派出了大约两百名骑兵组成的队伍先行出发，

[hiː; hi] [ðen] [muːvd] ['fɔːwəd] [ðə; ði] ['ɪnfəntri] , [huːm] [hiː; hi] [əˈkʌmp(ə)nid] [wɪð] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðə; ði]

he	**then**	**moved**	**forward**	**the**	**infantry**	**,**	**whom**	**he**	**accompanied**	**with**	**the**	**rest**	**of**	**the**
他	然后	已搬	向前	这	步兵	,	谁	他	伴随	和	这	休息	的	这

[men] - [æt; ət] - [ɑːmz] .

men	**-**	**at**	**-**	**arms**	**.**
男人	-	在	-	武器	.

然后他率领步兵向前推进，其余的武装士兵也随行。

['fɑ:.nəʊ][ænd; ənd] - [ɑ:(r); ə(r)] [tu:] ['sɪtɪz] [ɒv; əv][lɑ:]['mɑ:rkə] ['sɪtʃueɪt] [ɒn][ðə; ði] [ʃɔ:(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]

Fano	and	Sinigalia	are	two	cities	of	La	Marca	situate	on	the	shore	of	the
法诺	和	-	是	二	城市	的	拉	品牌	位于	在	这	支撑	的	这

[ˌeɪdrɪ'ætɪk] [si:] ,

Adriatic	Sea	,
亚得里亚海	海	,

法诺和锡尼加利亚是拉马尔卡地区的两个城市，位于亚得里亚海沿岸。

[ˌfɪf'ti:n] [maɪlz] ['dɪstənt] [frɒm; frəm] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] ,

fifteen	miles	distant	from	each	other	,
十五	英里	遥远	从	每个	其他	,

相距十五英里，

[səʊ] [ðæt] [hi:; hi] [hu:] [gəʊz] [tə'wɔ:dz] - [hæz; həz][ðə; ði] ['maʊntənz] [ɒn][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] ,

so	that	he	who	goes	towards	Sinigalia	has	the	mountains	on	his	right	hand	,
所以	那	他	WHO	去	向	-	有	这	山脉	在	他的	正确的	手	,

所以，往锡尼加利亚方向去的人，右手边就是群山。

[ðə; ði]['beɪsi:z][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] [tʌtʃt] [baɪ][ðə; ði] [si:] [ɪn][sʌm; səm]['pleɪsɪz] .

the	bases	of	which	are	touched	by	the	sea	in	some	places	.
这	基地	的	哪个	是	感动	经过	这	海	在	一些	地方	.

其底部在某些地方与海水接壤。

[ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] - [ɪz] ['dɪstənt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntənz] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][mɔ:(r)]

The	city	of	Sinigalia	is	distant	from	the	foot	of	the	mountains	a	little	more
这	城市	的	-	是	遥远	从	这	脚	的	这	山脉	一个	小的	更多的

[ðæn; ðən][ə; eɪ][baʊ; bəʊ] - [ʃɒt] [ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði] [ʃɔ:(r)] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [maɪl] .

than	a	bow	-	shot	and	from	the	shore	about	a	mile	.
比	一个	弓	-	射击	和	从	这	支撑	关于	一个	英里	.

锡尼加利亚市距离山脚大约一箭之遥，距离海岸大约一英里。

[ɒn] [ðə; ði] [saɪd] ['ɒpəzɪt] [tu:; tə][ðə; ði] ['sɪti] [rʌnz] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['rɪvə(r)] [wɪtʃ] [beið] [ðæt] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði]

On	the	side	opposite	to	the	city	runs	a	little	river	which	bathes	that	part	of	the
在	这	边	对面的	到	这	城市	跑步	一个	小的	河	哪个	沐浴	那	部分	的	这

[wɔ:lz] ['lʊkɪŋ] [tə'wɔ:dz] ['fɑ:.nəʊ] ,

walls	looking	towards	Fano	,
墙壁	寻找	向	法诺	,

在城市对面的一侧，有一条小河蜿蜒流淌，河水流淌在面向法诺方向的那部分城墙上。

['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [haɪ] [rəʊd] .

facing	the	high	road	.
面向	这	高的	路	.

面向主干道。

[ðʌs] [hi:; hi] [hu:] [drɔ:z] [nɪə(r)][tu:; tə] - ['kɒmz] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [gʊd] [speɪs] [baɪ] [rəʊd] [ə'lɒŋ]

Thus	he	who	draws	near	to	Sinigalia	comes	for	a	good	space	by	road	along
因此	他	WHO	平局	靠近	到	-	来	为了	一个	好的	空间	经过	路	沿着

[ðə; ði] ['maʊntənz] ,

the	mountains	,
这	山脉	,

因此，凡是接近锡尼加利亚的人，都会沿着山路寻找一块好的栖身之处。

[ænd; ənd] ['ri:tʃɪz] [ðə; ði]['rɪvə(r)] [wɪtʃ] ['pɑ:sɪz] [baɪ] - .

and	reaches	the	river	which	passes	by	Sinigalia	.
和	到达	这	河	哪个	通过	经过	-	.

并到达流经锡尼加利亚的河流。

[ɪf] [hi:; hi] [tɜ:nz] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [left] [hænd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][bæŋk][ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:] ,

If	he	turns	to	his	left	hand	along	the	bank	of	it	,
如果	他	转弯	到	他的	左边	手	沿着	这	银行	的	它	,

如果他沿着河岸转向左手，

[ænd; ənd] [gəʊz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['dɪstəns] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [baʊ; bəʊ] - [ʃɒt] , [hiː; hi] ['raivz] [æt; ət] [ə; eɪ] [brɪdʒ]

and	goes	for	the	distance	of	a	bow	-	shot	,	he	arrives	at	a	bridge
和	去	为了	这	距离	的	一个	弓	-	射击	,	他	到达	在	一个	桥

[wɪtʃ] [krɔːsɪz] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] ;

which	crosses	the	river	;
哪个	十字架	这	河	;

他走了大约一箭的距离，到达了横跨河流的一座桥；

[hiː; hi] [ɪz] [ðen] ['ɔːlməʊst] [ə'brest] [ɒv; əv] [ðə; ði] [geɪt] [ðæt] [liːdz] ['ɪntuː] - , [nɒt] [baɪ] [ə; eɪ] [streɪt]

he	is	then	almost	abreast	of	the	gate	that	leads	into	Sinigalia	,	not	by	a	straight
他	是	然后	几乎	并排	的	这	门	那	线索	进入	-	,	不是	经过	一个	直的

[laɪn] ,

line	,
线	,

他当时几乎与通往锡尼加利亚的大门并排而立，但并非直线距离。

[bʌt; bət] [trænsˈvɜːrsli] .

but	transversely	.
但	横向	.

但横向地。

[bɪˈfɔː(r)] [ðɪs] [geɪt] [ðeə(r)] [stændz] [ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['haʊzɪz] [wɪð] [ə; eɪ] [skweə(r)] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði]

Before	this	gate	there	stands	a	collection	of	houses	with	a	square	to	which	the
前	这	门	那里	站立	一个	收藏	的	房屋	和	一个	正方形	到	哪个	这

[bæŋk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [fɔːmz] [wʌn] [saɪd] .

bank	of	the	river	forms	one	side	.
银行	的	这	河	表格	一	边	.

在这道门前，有一排房屋，房屋围成一个广场，河岸是广场的一侧。

[ðə; ði] [vɪ'tɛlʌɪ] [ænd; ənd] [ɔː'siːni] ['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] ['ɔːdərs] [tuː; tə] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [djuːk] ,

The	Vitelli	and	Orsini	having	received	orders	to	wait	for	the	duke	,
这	维泰利	和	奥尔西尼	拥有	已收到	订单	到	等待	为了	这	公爵	,

维泰利家族和奥尔西尼家族接到命令，要等候公爵的到来。

[ænd; ənd] [tuː; tə] ['ɒnə(r)] [hɪm] [ɪn] ['pɜːs(ə)n] ,

and	to	honour	him	in	person	,
和	到	荣誉	他	在	人	,

并亲自向他致敬，

[sent] [ə'weɪ] [ðeə(r)] [men] [tuː; tə] ['sevrəl] ['kɑːslz] ['dɪstənt] [frɒm; frəm] - [ə'baʊt] [sɪks] [maɪlz] ,

sent	away	their	men	to	several	castles	distant	from	Sinigalia	about	six	miles	,
发送	离开	他们的	男人	到	一些	城堡	遥远	从	-	关于	六	英里	,

将他们的士兵派往距离锡尼加利亚约六英里外的几座城堡，

[səʊ] [ðæt] [ruːm] [kʊd; kəd] [biː; bi] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [men] [ɒv; əv] [ðə; ði] [djuːk] ;

so	that	room	could	be	made	for	the	men	of	the	duke	;
所以	那	房间	可以	是	制成	为了	这	男人	的	这	公爵	;

这样就可以给公爵的随从们腾出地方了；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [left] [ɪn] - ['əʊnli] - [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [bænd] ,

and	they	left	in	Sinigalia	only	Oliverotto	and	his	band	,
和	他们	左边	在	-	仅有的	-	和	他的	乐队	,

他们只留下奥利韦罗托和他的乐队留在锡尼加利亚。

[wɪtʃ] [kən'sistid] [ɒv; əv] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] ['ɪnfəntri] [ænd; ənd] [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] ['hɔːsmən] ,

which	consisted	of	one	thousand	infantry	and	one	hundred	and	fifty	horsemen	,
哪个	由……组成	的	一	千	步兵	和	一	百	和	五十	骑兵	,

它由一千名步兵和一百五十名骑兵组成，

[huː] [wɜː(r); wə(r)] ['kwɔːtəd] [ɪn] [ðə; ði] ['sʌbɜːb] ['menʃ(ə)nd] [ə'bʌv] .

who	were	quartered	in	the	suburb	mentioned	above	.
WHO	是	四分	在	这	市郊	提及	多于	.

他们被安置在上述郊区。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

君主论(The Prince)
第7/8页

['mætəz]	['hævɪŋ]	[biːn]	[ðʌs]	[ə'reɪndʒd]	,	[ðə; ði]	[djuːk]	[ˌvælən'tiːnəʊ]	[left]	[fɔː(r); fə(r)]	-	,
Matters	**having**	**been**	**thus**	**arranged**	**,**	**the**	**Duke**	**Valentino**	**left**	**for**	**Sinigalia**	**,**
事情	拥有	到过	因此	安排	,	这	公爵	瓦伦蒂诺	左边	为了	-	,

事情安排妥当后，瓦伦蒂诺公爵启程前往锡尼加利亚。

[ænd; ənd]	[wen]	[ðə; ði]	['liːdəz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['kæv(ə)lri]	[riːtʃt]	[ðə; ði]	[brɪdʒ]	[ðeɪ]	[dɪd]	[nɒt]	[pɑːs]	['əʊvə(r)]
and	**when**	**the**	**leaders**	**of**	**the**	**cavalry**	**reached**	**the**	**bridge**	**they**	**did**	**not**	**pass**	**over**
和	什么时候	这	领导人	的	这	骑兵	达到	这	桥	他们	做过	不是	经过	超过

,

,

,

当骑兵指挥官到达桥边时，他们并没有过桥。

[bʌt; bət]	['hævɪŋ]	['əʊpənd]	[ˌaɪ 'tiː]	,	[wʌn]	['pɔːʃ(ə)n]	[wiːld]	[tə'wɔːdz]	[ðə; ði]	['rɪvə(r)]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['ʌðə(r)]
but	**having**	**opened**	**it**	**,**	**one**	**portion**	**wheeled**	**towards**	**the**	**river**	**and**	**the**	**other**
但	拥有	打开	它	,	一	部分	带轮子的	向	这	河	和	这	其他

[tə'wɔːdz]	[ðə; ði]	['kʌntri]	,
towards	**the**	**country**	**,**
向	这	国家	,

但打开之后，一部分滚向了河边，另一部分滚向了乡下。

[ænd; ənd]	[ə; eɪ]	[wei]	[wɒz; wəz]	[left]	[ɪn]	[ðə; ði]	['mɪd(ə)l]	[θruː]	[wɪtʃ]	[ðə; ði]	['ɪnfəntri]	[pɑːst]	,
and	**a**	**way**	**was**	**left**	**in**	**the**	**middle**	**through**	**which**	**the**	**infantry**	**passed**	**,**
和	一个	方式	曾是	左边	在	这	中间	通过	哪个	这	步兵	通过了	,

中间留出了一条通道，步兵可以从中通过。

[wɪ'ðaʊt]	['stɒpɪŋ]	,	['ɪntuː]	[ðə; ði]	[taʊn]	.
without	**stopping**	**,**	**into**	**the**	**town**	**.**
没有	停止	,	进入	这	镇	.

不停歇地驶入镇子。

-	,	-	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[djuːk]	[ˌdiː 'aɪ]	[græ'viːnə]	[ɒn]	[mjuːlz]	,	[ə'kʌmp(ə)nid]	[baɪ]	[ə; eɪ]	[fjuː]
Vitellozzo	**,**	**Pagolo**	**,**	**and**	**the**	**Duke**	**di**	**Gravina**	**on**	**mules**	**,**	**accompanied**	**by**	**a**	**few**
-	,	-	,	和	这	公爵	迪	格拉维纳	在	骡子	,	伴随	经过	一个	很少

['hɔːsmən]	,
horsemen	**,**
骑兵	,

维泰洛佐、帕戈洛和格拉维纳公爵骑着骡子，身边还有几名骑兵。

[went]	[tə'wɔːdz]	[ðə; ði]	[djuːk]	;	-	,	[ˌʌn'ɑːmd]	[ænd; ənd]	['weərɪŋ]	[ə; eɪ]	[keɪp]	[laɪnd]	[wɪð]	[griːn]	,
went	**towards**	**the**	**duke**	**;**	**Vitellozo**	**,**	**unarmed**	**and**	**wearing**	**a**	**cape**	**lined**	**with**	**green**	**,**
去	向	这	公爵	;	-	,	徒手	和	穿着	一个	岬	衬里	和	绿色的	,

维泰洛佐走向公爵，他没有携带武器，身披一件镶有绿色边的斗篷。

[ə'pɪəd]	['veri]	[dɪ'dʒektɪd]	,	[æz; əz]	[ɪf]	['kɒnʃəs]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[ə'prəʊtʃɪŋ]	[deθ]	-	-	[ə; eɪ]
appeared	**very**	**dejected**	**,**	**as**	**if**	**conscious**	**of**	**his**	**approaching**	**death**	**-**	**-**	**a**
出现	非常	垂头丧气	,	作为	如果	有意识的	的	他的	接近	死亡	-	-	一个

['sɜːkəmstəns]	[wɪtʃ]	,
circumstance	**which**	**,**
环境	哪个	,

他显得非常沮丧，仿佛意识到自己即将死去——这种情况，

[ɪn] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'bɪləti] [ɒv; əv][ðə; ði][mæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fɔːmə(r)] ['fɔːtʃuːn] , [kɔːzd] [sʌm; səm]

in	view	of	the	ability	of	the	man	and	his	former	fortune	,	caused	some
在	看法	的	这	能力	的	这	男人	和	他的	以前的	财富	,	导致	一些

[ə'meɪzmənt] .

amazement	.
惊愕	.

考虑到此人的能力和他以前的财富，这引起了一些人的惊讶。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [wen] [hiː; hi] ['pɑːtɪd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [men] [bɪ'fɔː(r)] ['setɪŋ] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)]

And	it	is	said	that	when	he	parted	from	his	men	before	setting	out	for
和	它	是	说	那	什么时候	他	分手了	从	他的	男人	前	环境	出去	为了

- [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [djuːk] [hiː; hi] ['æktɪd] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][hɪz; ɪz] [lɑːst] ['pɑːtɪŋ]

Sinigalia	to	meet	the	duke	he	acted	as	if	it	were	his	last	parting
-	到	见面	这	公爵	他	行动	作为	如果	它	是	他的	最后的	离别

[frɒm; frəm][ðem; ðəm] .

from	them	.
从	他们	.

据说，当他启程前往锡尼加利亚觐见公爵之前与部下告别时，他表现得好像这是他与他们最后一次告别。

[hiː; hi] [ˌrekə'mendɪd] [hɪz; ɪz] [haʊs] [ænd; ənd][ɪts] ['fɔːtʃənz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['kæptɪnz] ,

He	recommended	his	house	and	its	fortunes	to	his	captains	,
他	受到推崇的	他的	房子	和	它是	财富	到	他的	队长	,

他向他的将领们推荐了自己的宅邸及其财富。

[ænd; ənd] [əd'vaɪzd] [hɪz; ɪz] ['nefjuː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt][ðə; ði] ['fɔːtʃuːn] [ɒv; əv][ðeə(r)] [haʊs] ,

and	advised	his	nephews	that	it	was	not	the	fortune	of	their	house	,
和	建议	他的	侄子们	那	它	曾是	不是	这	财富	的	他们的	房子	,

他告诫他的侄子们，这不是他们家的福气。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['vɜːtjuːz] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['fɑːðəz] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kept] [ɪn][maɪnd] .

but	the	virtues	of	their	fathers	that	should	be	kept	in	mind	.
但	这	美德	的	他们的	父亲们	那	应该	是	保留	在	头脑	.

但他们应该铭记父辈的美德。

[ðiːz] [θriː] , ['ðeəfɔː(r)] , [keɪm] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [djuːk] [ænd; ənd] [sə'luːtɪd] [hɪm] [rɪ'spektfəli] ,

These	three	,	therefore	,	came	before	the	duke	and	saluted	him	respectfully	,
这些	三	,	所以	,	来了	前	这	公爵	和	敬礼	他	尊敬	,

因此，这三人来到公爵面前，恭敬地向他行礼。

[ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [rɪ'siːvd] [baɪ][hɪm] [wɪð] [ˌgʊd'wɪl] ;

and	were	received	by	him	with	goodwill	;
和	是	已收到	经过	他	和	善意	;

他热情接待了他们；

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][æt; ət] [wʌns] [pleɪst] [bɪ'twiːn] [ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [kə'mɪʃənd] [tuː; tə] [lʊk]

they	were	at	once	placed	between	those	who	were	commissioned	to	look
他们	是	在	一次	放置	之间	那些	WHO	是	委托	到	看

['ɑːftə(r)][ðem; ðəm] .

after	them	.
后	他们	.

他们立即被安排在那些受命照顾他们的人中间。

[bʌt; bət][ðə; ði] [djuːk] ['nəʊtɪsɪŋ] [ðæt] - , [huː] [hæd; həd] [rɪ'meɪnd] [wɪð] [hɪz; ɪz][bænd][ɪn]

But	the	duke	noticing	that	Oliverotto	,	who	had	remained	with	his	band	in
但	这	公爵	注意到	那	-	,	WHO	有	剩余	和	他的	乐队	在

- ,

Sinigalia	,
-	,

但公爵注意到，奥利维罗托一直和他的乐队留在锡尼加利亚，

[wɒz; wəz] ['mɪsɪŋ] - - [fɔː(r); fə(r)] - [wɒz; wəz] ['weɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði][skweə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [hɪz; ɪz] ['kwɔːtəz]
was **missing** **-** **-** **for** **Oliverotto** **was** **waiting** **in** **the** **square** **before** **his** **quarters**
曾是 丢失的 - - 为了 - 曾是 等待 在 这 正方形 前 他的 四分之一
[nɪə(r)][ðə; ði]['rɪvə(r)] ,
near **the** **river** **,**
靠近 这 河 ,

他不见了——因为奥利维罗托正在河边他住处前的广场上等着他。

['kiːpɪŋ] [hɪz; ɪz][men][ɪn]['ɔːdə(r)][ænd; ənd] [drɪlɪŋ] [ðem; ðəm] - - ['sɪgnəld] [wɪð] [hɪz; ɪz] [aɪ] [tuː; tə] [dɒn]
keeping **his** **men** **in** **order** **and** **drilling** **them** **-** **-** **signalled** **with** **his** **eye** **to** **Don**
保持 他的 男人 在 命令 和 钻孔 他们 - - 发出信号 和 他的 眼睛 到 大学教师
[mɪ'ʃel; miː'ʃel] ,
Michelle **,**
米歇尔 ,

他整顿部下，训练他们——同时用眼神向唐·米歇尔发出信号。

[tuː; tə] [huːm] [ðə; ði][keə(r)][ɒv; əv] - [hæd; həd] [biːn] [kə'mɪtɪd] ,
to **whom** **the** **care** **of** **Oliverotto** **had** **been** **committed** **,**
到 谁 这 关心 的 - 有 到过 坚定的 ,

奥利维罗托的照料工作委托给了谁，

[ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] ['meʒəz] [ðæt] - [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [ɪ'skeɪp] .
that **he** **should** **take** **measures** **that** **Oliverotto** **should** **not** **escape** **.**
那 他 应该 拿 措施 那 - 应该 不是 逃脱 .

他应该采取措施，防止奥利维罗托逃脱。

['ðeəfɔː(r)] [dɒn] [mɪ'ʃɛl] [rəʊd] [ɒf] [ænd; ənd] [dʒɔɪnd] - ,
Therefore **Don** **Michele** **rode** **off** **and** **joined** **Oliverotto** **,**
所以 大学教师 米歇尔 骑 离开 和 加入 - ,

因此，唐·米歇尔骑马离开了，加入了奥利维罗托的行列。

['telɪŋ] [hɪm] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] [raɪt] [tuː; tə] [kiːp] [hɪz; ɪz][men] [aʊt][ɒv; əv][ðeə(r)] ['kwɔːtəz] ,
telling **him** **that** **it** **was** **not** **right** **to** **keep** **his** **men** **out** **of** **their** **quarters** **,**
讲述 他 那 它 曾是 不是 正确的 到 保持 他的 男人 出去 的 他们的 四分之一 ,

告诉他，不让士兵们回到营房是不对的。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðiːz] [mait] [biː; bi]['teɪkən] [ʌp] [baɪ][ðə; ði] [men] [ɒv; əv][ðə; ði] [djuːk] ;
because **these** **might** **be** **taken** **up** **by** **the** **men** **of** **the** **duke** **;**
因为 这些 可能 是 已采取 向上 经过 这 男人 的 这 公爵 ;

因为这些物品可能会被公爵的手下拿走；

[ænd; ənd][hiː; hi] [əd'vaɪzd] [hɪm][tuː; tə] [send] [ðem; ðəm][æt; ət] [wʌns][tuː; tə][ðeə(r)] ['kwɔːtəz] [ænd; ənd][tuː; tə]
and **he** **advised** **him** **to** **send** **them** **at** **once** **to** **their** **quarters** **and** **to**
和 他 建议 他 到 发送 他们 在 一次 到 他们的 四分之一 和 到
[kʌm] [hɪm'self] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [djuːk] .
come **himself** **to** **meet** **the** **duke** **.**
来 他自己 到 见面 这 公爵 .

他建议他立即将他们送回各自的住处，然后亲自去迎接公爵。

[ænd; ənd] - , ['hævɪŋ] ['teɪkən] [ðɪs] [əd'vaɪs] , [keɪm] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [djuːk] , [huː] , [wen] [hiː; hi]
And **Oliverotto** **,** **having** **taken** **this** **advice** **,** **came** **before** **the** **duke** **,** **who** **,** **when** **he**
和 - , 拥有 已采取 这 建议 , 来了 前 这 公爵 , WHO , 什么时候 他
[sɔː] [hɪm] ,
saw **him** **,**
锯 他 ,

奥利维罗托听从了这个建议，觐见了公爵。公爵见到他时，

[kɔːld] [tuː; tə][hɪm] ; [ænd; ənd] - , ['hævɪŋ] [meɪd] [hɪz; ɪz][əʊ'beɪs(ə)ns] , [dʒɔɪnd][ðə; ði]['ʌðə(r)z] .
called **to** **him** **;** **and** **Oliverotto** **,** **having** **made** **his** **obeisance** **,** **joined** **the** **others** **.**
称为 到 他 ; 和 - , 拥有 制成 他的 服从 , 加入 这 其他的 .

他向他喊了一声；奥利维罗托行了礼，然后加入了其他人。

[səʊ][ðə; ði] [həʊl] ['pɑːti] ['entəd] - , [,dis'maunt] [æt; ət][ðə; ði] [duːks] ['kwɔːtəz] ,

So	the	whole	party	entered	Sinigalia	,	dismounted	at	the	duke's	quarters	,
所以	这	所有的	派对	进入	-	,	下马	在	这	公爵的	四分之一	,

于是，一行人进入了锡尼加利亚，在公爵的住所下了马。

[ænd; ənd] [went] [wɪð] [hɪm] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['siːkrət] ['tʃeɪmbə(r)] , [weə(r)] [ðə; ði] [djuːk] [meɪd] [ðem; ðəm] ['prɪznər]

and	went	with	him	into	a	secret	chamber	,	where	the	duke	made	them	prisoners
和	去	和	他	进入	一个	秘密	房间	,	在哪里	这	公爵	制成	他们	囚犯

;

;

;

他们和他一起进入了一个密室，公爵把他们囚禁在那里；

[hiː; hi] [ðen] ['maʊntɪd] [ɒn] ['hɔːsbæk] ,

he	then	mounted	on	horseback	,
他	然后	安装	在	马背	,

然后他骑上马，

[ænd; ənd] ['ɪʃuːd] ['ɔːdərs] [ðæt] [ðə; ði] [men] [ɒv; əv] - [ænd; ənd][ðə; ði] [ɔː'siːni] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]

and	issued	orders	that	the	men	of	Oliverotto	and	the	Orsini	should	be
和	发布	订单	那	这	男人	的	-	和	这	奥尔西尼	应该	是

[strɪpt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ɑːmz] .

stripped	of	their	arms	.
脱衣舞	的	他们的	武器	.

并下令剥夺奥利韦罗托和奥尔西尼家族成员的武器。

[ðəʊz] [ɒv; əv] - , ['biːɪŋ] [æt; ət][hænd] , [wɜː(r); wə(r)] ['kwɪkli] ['set(ə)ld] , [bʌt; bət] [ðəʊz] [ɒv; əv]

Those	of	Oliverotto	,	being	at	hand	,	were	quickly	settled	,	but	those	of
那些	的	-	,	存在	在	手	,	是	迅速地	定居	,	但	那些	的

[ðə; ði] [ɔː'siːni] [ænd; ənd] [vɪ'tɛlʌɪ] ,

the	Orsini	and	Vitelli	,
这	奥尔西尼	和	维泰利	,

奥利维罗托家的房屋就在附近，很快就安顿好了，但奥尔西尼家和维泰利家的房屋却.....

['biːɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] , [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [prɪ'zentɪmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv]

being	at	a	distance	,	and	having	a	presentiment	of	the	destruction	of
存在	在	一个	距离	,	和	拥有	一个	预感	的	这	破坏	的

[ðeə(r)] ['mɑːstəz] ,

their	masters	,
他们的	大师	,

他们身处远方，预感到自己的主人即将灭亡。

[hæd; həd] [taɪm] [tuː; tə][prɪ'peə(r)] [ðəm'selvz] ,

had	time	to	prepare	themselves	,
有	时间	到	准备	他们自己	,

他们有时间做好准备，

[ænd; ənd] ['beərɪŋ] [ɪn][maɪnd][ðə; ði] ['vælə(r)] [ænd; ənd] ['dɪsəplɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] - [ænd; ənd] -

and	bearing	in	mind	the	valour	and	discipline	of	the	Orsinian	and	Vitellian
和	轴承	在	头脑	这	勇气	和	纪律	的	这	-	和	-

['haʊzɪz] ,

houses	,
房屋	,

考虑到奥尔西尼亚家族和维特里安家族的英勇和纪律，

[ðeɪ] [stʊd] [tə'geðə(r)] [ə'genst] [ðə; ði] ['hɒstaɪl] ['fɔːsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd] [seɪvd] [ðəm'selvz]

they	stood	together	against	the	hostile	forces	of	the	country	and	saved	themselves
他们	站立	一起	反对	这	敌对的	力量	的	这	国家	和	已保存	他们自己

.

.

.

他们团结起来对抗国内的敌对势力，最终保全了自己。

[bʌt; bət][ðə; ði] [duːks] ['səʊldʒəz] , [nɒt] ['biːɪŋ] ['kɒntent] [wɪð] ['hævɪŋ] ['pilidʒ] [ðə; ði][men][ɒv; əv]

But	the	duke's	soldiers	,	not	being	content	with	having	pillaged	the	men	of
但	这	公爵的	士兵	,	不是	存在	内容	和	拥有	被洗劫一空	这	男人	的

- ,

Oliverotto	,
-	,

但是，公爵的士兵们并不满足于劫掠奥利韦罗托的百姓，

[bɪ'gæn][tuː; tə] [sæk] - ,

began	to	sack	Sinigalia	,
开始	到	解雇	-	,

开始洗劫锡尼加利亚，

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [djuːk] [hæd; həd] [nɒt] [rɪ'prest] [ðɪs] ['aʊtreɪdʒ] [baɪ] ['kɪlɪŋ] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm]

and	if	the	duke	had	not	repressed	this	outrage	by	killing	some	of	them
和	如果	这	公爵	有	不是	压抑	这	暴行	经过	杀	一些	的	他们

[ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [kəm'pliːtli] [sækt] [ˌaɪ 'tiː] .

they	would	have	completely	sacked	it	.
他们	会	有	完全地	被解雇	它	.

如果公爵没有通过杀死其中一些人来镇压这种暴行，他们就会彻底洗劫这座城池。

[naɪt] ['hævɪŋ] [kʌm] [ænd; ənd][ðə; ði]['tjuːmʌlt] ['biːɪŋ] ['saɪlənst] , [ðə; ði] [djuːk] [prɪ'peəd] [tuː; tə] [kɪl]

Night	having	come	and	the	tumult	being	silenced	,	the	duke	prepared	to	kill
夜晚	拥有	来	和	这	骚乱	存在	沉默	,	这	公爵	准备	到	杀

- [ænd; ənd] - ;

Vitellozzo	and	Oliverotto	;
-	和	-	;

夜幕降临，骚动平息，公爵准备杀死维泰洛佐和奥利维罗托；

[hiː; hi][led][ðem; ðəm]['ɪntuː][ə; eɪ] [ruːm] [ænd; ənd] [kɔːzd] [ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi] ['stræŋgld] .

he	led	them	into	a	room	and	caused	them	to	be	strangled	.
他	引领	他们	进入	一个	房间	和	导致	他们	到	是	被勒死	.

他把他们带进一个房间，然后让他们被勒死。

['naɪðə(r)] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [juːst] [wɜːdz] [ɪn] ['kiːpɪŋ] [wɪð] [ðeə(r)][pɑːst][laɪvz; lɪvz] :

Neither	of	them	used	words	in	keeping	with	their	past	lives	:
两者都不	的	他们	用过的	字	在	保持	和	他们的	过去的	生活	:

他们两人使用的语言都与他们过去的生活经历不符：

- [preɪd] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [ɑːsk][ɒv; əv][ðə; ði] [pəʊp] [fʊl] ['pɑːd(ə)n][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][sɪnz] ;

Vitellozzo	prayed	that	he	might	ask	of	the	pope	full	pardon	for	his	sins	;
-	祈祷	那	他	可能	问	的	这	教皇	满的	赦免	为了	他的	罪孽	;

维泰洛佐祈祷能向教皇请求完全赦免他的罪过；

- [krɪndʒd] [ænd; ənd][leɪd][ðə; ði] [bleɪm] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] ['ɪndʒəriz] [ə'genst] [ðə; ði] [djuːk] [ɒn]

Oliverotto	cringed	and	laid	the	blame	for	all	injuries	against	the	duke	on
-	畏缩	和	铺设	这	责备	为了	全部	受伤	反对	这	公爵	在

- .

Vitellozzo	.
-	.

奥利维罗托畏缩了一下，把公爵所受的一切伤害都归咎于维泰洛佐。

- [ænd; ənd][ðə; ði] [djuːk] [ˌdiː 'aɪ][græ'viːnə] [ɔː'siːni] [wɜː(r); wə(r)] [kept] [ə'laɪv] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [djuːk] [hɜːd]

Pagolo	and	the	Duke	di	Gravina	Orsini	were	kept	alive	until	the	duke	heard
-	和	这	公爵	迪	格拉维纳	奥尔西尼	是	保留	活	直到	这	公爵	听到

[frɒm; frəm] [rəʊm] [ðæt] [ðə; ði] [pəʊp] [hæd; həd]['teɪkən][ðə; ði]['kɑːdɪn(ə)l][ɔːr'siːnoʊ] ,

from	Rome	that	the	pope	had	taken	the	Cardinal	Orsino	,
从	罗马	那	这	教皇	有	已采取	这	红衣主教	奥西诺	,

帕戈洛和格拉维纳·奥尔西尼公爵被保住了性命，直到公爵从罗马得知教皇已经逮捕了奥尔西诺红衣主教。

[ðə; ði] [ˌɑːtʃˈbɪʃəp] [ɒv; əv] [ˈflɒrəns] , [ænd; ənd] [ˈmesə(r)] [ˈdʒɑːkoʊpoʊ] [ˌdiː ˈeɪ] [ˈsæntə] [ˈkroʊtʃeɪ] .

the	Archbishop	of	Florence	,	and	Messer	Jacopo	da	Santa	Croce	.
这	大主教	的	佛罗伦萨	,	和	梅塞尔	雅各布	达	圣诞老人	克罗切	.

佛罗伦萨大主教和雅各布·达·圣十字先生。

[ˈɑːftə(r)] [wɪtʃ] [njuːz] , [ɒn] 18th [ˈdʒænjuəri] - , [ɪn] [ðə; ði] [ˈkɑːs(ə)l] [ɒv; əv] [ˈpiːvi] ,

After	which	news	,	on	18th	January	1502	,	in	the	castle	of	Pieve	,
后	哪个	消息	,	在	18th	一月	-	,	在	这	城堡	的	pieve	,

此后，1502年1月18日，在皮耶韦城堡，传来消息：

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈstrænŋgld] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [weɪ] .

they	also	were	strangled	in	the	same	way	.
他们	还	是	被勒死	在	这	相同的	方式	.

他们也是以同样的方式被勒死的。

[ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv] [kæˈstrʊtʃioʊ] [kɑːstrɑːkɑːni] [ɒv; əv] [ˈluːkkɑː]

THE	LIFE	OF	CASTRUCCIO	CASTRACANI	OF	LUCCA
这	生活	的	卡斯特鲁乔	卡斯特拉卡尼	的	卢卡

卢卡的卡斯特鲁乔·卡斯特拉卡尼的一生

[ˈrɪt(ə)n] [baɪ] [ˈniːkoʊloʊ] [ˌmækiəˈveli]

WRITTEN	BY	NICOLO	MACHIAVELLI
书面	经过	尼科洛	马基雅维利

作者：尼科洛·马基雅维利

[ænd; ənd] [sent] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [frendz] - -

And	sent	to	his	friends	ZANOBI	BUONDELMONTI
和	发送	到	他的	朋友们	-	-

并发送给了他的朋友 ZANOBI BUONDELMONTI

[ænd; ənd] [ˈlwiːdʒi] [ˌæləˈmɑːnni]

And	LUIGI	ALAMANNI
和	路易吉	阿拉曼尼

路易吉·阿拉曼尼

[kæˈstrʊtʃioʊ] [kɑːstrɑːkɑːni] - - -

CASTRUCCIO	CASTRACANI	1284	-	1328
卡斯特鲁乔	卡斯特拉卡尼	-	-	-

卡斯特鲁乔·卡斯特拉卡尼 1284-1328

[ˌaɪ ˈtiː] [əˈpɪəz] , [ˈdɪərɪst] - [ænd; ənd] [ˈlwiːdʒi] , [ə; eɪ] [ˈwʌndəf(ə)l] [θɪŋ] [tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv]

It	appears	,	dearest	Zanobi	and	Luigi	,	a	wonderful	thing	to	those	who	have
它	出现	,	亲爱的	-	和	路易吉	,	一个	精彩的	事物	到	那些	WHO	有

[kənˈsɪdəd] [ðə; ði] [ˈmætə(r)] ,

considered	the	matter	,
经过考虑的	这	事情	,

亲爱的扎诺比和路易吉，对于那些认真考虑过此事的人来说，这似乎是一件美好的事情。

[ðæt] [ɔːl] [men] , [ɔː(r)] [ðə; ði] [ˈlɑːdʒə(r)] [ˈnʌmbə(r)] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] , [huː] [hæv; həv] [pəˈfɔːmd] [greɪt] [diːdz]

that	all	men	,	or	the	larger	number	of	them	,	who	have	performed	great	deeds
那	全部	男人	,	或者	这	更大的	数字	的	他们	,	WHO	有	执行	伟大的	契约

[ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] ,

in	the	world	,
在	这	世界	,

所有在世上做出伟大功绩的人，或者说其中大多数人，

[ænd; ənd] [ɪkˈseld] [ɔːl] [ˈʌðə(r)z] [ɪn] [ðeə(r)] [deɪ] , [hæv; həv] [hæd; həd] [ðeə(r)] [bɜːθ] [ænd; ənd] [bɪˈgɪnɪŋ] [ɪn]

and	excelled	all	others	in	their	day	,	have	had	their	birth	and	beginning	in
和	表现出色	全部	其他的	在	他们的	天	,	有	有	他们的	出生	和	开始	在

[ˈbeɪsnəs] [ænd; ənd] [əbˈskjʊərəti] ;

baseness	and	obscurity	;
卑鄙	和	朦胧	;

他们出身卑微，默默无闻，却在当时的所有人中脱颖而出；

[ɔː(r)][hæv; həv] [biːn] [əˈgriːvd] [baɪ] [ˈfɔːtʃuːn] [ɪn][sʌm; səm] [aʊtˈreɪdʒəs] [weɪ] .

or	have	been	aggrieved	by	Fortune	in	some	outrageous	way	.
或者	有	到过	受委屈的	经过	财富	在	一些	令人愤慨	方式	.

或者曾遭受命运的某种离谱的不公对待。

[ðeɪ] [hæv; həv][ˈaɪðə(r)] [biːn] [ɪkˈspəʊzd][tuː; tə][ðə; ði] [ˈmɜːsi] [ɒv; əv][waɪld] [biːsts] ,

They	have	either	been	exposed	to	the	mercy	of	wild	beasts	,
他们	有	任何一个	到过	裸露	到	这	怜悯	的	荒野	野兽	,

他们要么已经沦为野兽的猎物，要么已经丧命。

[ɔː(r)] [ðeɪ] [hæv; həv][hæd; həd][səʊ] [miːn] [ə; eɪ] [ˈpeərəntɪdʒ] [ðæt] [ɪn] [ʃeɪm] [ðeɪ] [hæv; həv][ˈgɪv(ə)n]

or	they	have	had	so	mean	a	parentage	that	in	shame	they	have	given
或者	他们	有	有	所以	意思是	一个	亲子关系	那	在	耻辱	他们	有	给定

[ðəmˈselvz] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi] [sʌnz] [ɒv; əv][dʒəʊv][ɔː(r)][ɒv; əv][sʌm; səm] [ˈʌðə(r)] [ˈdeɪəti; ˈdiːəti] .

themselves	out	to	be	sons	of	Jove	or	of	some	other	deity	.
他们自己	出去	到	是	儿子们	的	朱庇特	或者	的	一些	其他	神	.

或者他们的出身极其卑微，以至于羞愧地自称是宙斯或其他神灵的儿子。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈwɪərɪsəm] [tuː; tə] [rɪˈleɪt] [huː] [ðiːz] [pˈɜːsənz] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz]

It	would	be	wearisome	to	relate	who	these	persons	may	have	been	because
它	会	是	令人厌倦的	到	涉及	WHO	这些	人	可能	有	到过	因为

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [wel] [nəʊn] [tuː; tə] [ˈevrɪbɒdi] ,

they	are	well	known	to	everybody	,
他们	是	出色地	已知	到	大家	,

要一一列举这些人是谁实在令人厌烦，因为他们都是众所周知的人物。

[ænd; ənd] , [æz; əz] [sʌtʃ] [teɪlz; ˈteɪliːz] [wʊd] [nɒt][biː; bi] [pəˈtɪkjələli] [ˈedɪfaɪɪŋ] [tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [riːd]

and	,	as	such	tales	would	not	be	particularly	edifying	to	those	who	read
和	,	作为	这样的	故事	会	不是	是	特别	有益的	到	那些	WHO	读

[ðem; ðəm] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [əʊˈmɪtɪd] .

them	,	they	are	omitted	.
他们	,	他们	是	省略	.

而且，由于这类故事对读者来说并没有什么特别的启发意义，所以就省略了。

[aɪ] [bɪˈliːv] [ðæt] [ðiːz] [ˈləʊli] [bɪˈgɪnɪŋz] [ɒv; əv] [greɪt] [men] [əˈkɜː(r)][bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ˈfɔːtʃuːn] [ɪz] [dɪˈzaɪərəs]

I	believe	that	these	lowly	beginnings	of	great	men	occur	because	Fortune	is	desirous
我	相信	那	这些	卑微的	开端	的	伟大的	男人	发生	因为	财富	是	渴望

[ɒv; əv] [ˈʃəʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːld] [ðæt] [sʌtʃ] [men] [əʊ] [mʌtʃ] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd][ˈlɪt(ə)l][tuː; tə]

of	showing	to	the	world	that	such	men	owe	much	to	her	and	little	to
的	显示	到	这	世界	那	这样的	男人	欠	很多	到	她	和	小的	到

['wɪzdəm] ,

wisdom	,
智慧	,

我认为，这些伟人之所以出身卑微，是因为命运想要向世人表明，这些人对命运的感激之情远胜于对自身智慧的追求。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ʃiː; ʃi] [bɪˈgɪnz] [tuː; tə] [ʃəʊ] [hɜː(r); hə(r)][hænd] [wen] ['wɪzdəm] [kæn; kən] ['riːəli] [teɪk] [nəʊ] [pɑːt]

because	she	begins	to	show	her	hand	when	wisdom	can	really	take	no	part
因为	她	开始	到	展示	她	手	什么时候	智慧	能	真的	拿	不	部分

[ɪn][ðeə(r)][kəˈrɪə(r)] :

in	their	career	:
在	他们的	职业	:

因为当智慧真的无法在他们的事业中发挥作用时，她就开始暴露自己的底牌了：

[ðʌs] [ɔːl] [səkˈses] [mʌst; məst][biː; bi] [əˈtrɪbjuːtɪd] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] .

thus	all	success	must	be	attributed	to	her	.
因此	全部	成功	必须	是	归因于	到	她	.

因此，所有的成功都必须归功于她。

[kæˈstrʊtʃioʊ] [kɑːstrɑːkɑːni][ɒv; əv][ˈluːkkɑː][wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] [men] [huː] [dɪd] [greɪt] [diːdz] ,

Castruccio	Castracani	of	Lucca	was	one	of	those	men	who	did	great	deeds	,
卡斯特鲁乔	卡斯特拉卡尼	的	卢卡	曾是	一	的	那些	男人	WHO	做过	伟大的	契约	,

卢卡的卡斯特鲁乔·卡斯特拉卡尼是那些做出伟大功绩的人之一。

[ɪf] [hiː; hi][ɪz] ['meʒəd] [baɪ][ðə; ði] [taɪmz] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][lɪvd; 'laɪvd][ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪti] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi]

if	he	is	measured	by	the	times	in	which	he	lived	and	the	city	in	which	he
如果	他	是	测量	经过	这	时代	在	哪个	他	居住地	和	这	城市	在	哪个	他

[wɒz; wəz] [bɔːn] ;

was	born	;
曾是	出生	;

如果以他所处的时代和他出生的城市来衡量他；

[bʌt; bət] , [laɪk] ['meni] ['ʌðə(r)z] , [hiː; hi][wɒz; wəz]['naɪðə(r)] ['fɔːtʃənət] [nɔː(r)] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [ɪn][hɪz; ɪz] [bɜːθ] ,

but	,	like	many	others	,	he	was	neither	fortunate	nor	distinguished	in	his	birth	,
但	,	喜欢	许多	其他的	,	他	曾是	两者都不	幸运	也不	杰出的	在	他的	出生	,

但是，和许多人一样，他出身既不幸运也不显赫。

[æz; əz][ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] [ðɪs] ['hɪstri; 'hɪstəri] [wɪl] [ʃəʊ] .

as	the	course	of	this	history	will	show	.
作为	这	课程	的	这	历史	将要	展示	.

历史的进程将会证明这一点。

[ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəd] [tuː; tə][biː; bi][dɪ'zaɪərəb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'kɔːl] [hɪz; ɪz] ['meməri] ,

It	appeared	to	be	desirable	to	recall	his	memory	,
它	出现	到	是	理想	到	记起	他的	记忆	,

似乎应该唤起他的记忆。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][aɪ][hæv; həv] [di'sɜːnd] [ɪn] [hɪm] [sʌtʃ] [ˌɪndə'keɪʃənz] [ɒv; əv]['vælə(r)][ænd; ənd] ['fɔːtʃuːn] [æz; əz]

because	I	have	discerned	in	him	such	indications	of	valour	and	fortune	as
因为	我	有	辨别	在	他	这样的	症状	的	勇气	和	财富	作为

[ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [hɪm] [ə; eɪ] [greɪt] [ɪg'zemplɑː(r)][tuː; tə] [men] .

should	make	him	a	great	exemplar	to	men	.
应该	制作	他	一个	伟大的	范例	到	男人	.

因为我从他身上看到了英勇和幸运的迹象，足以让他成为人们的榜样。

[aɪ] [θɪŋk] ['ɔːlsəʊ] [ðæt] [aɪ] [ɔːt] [tuː; tə] [kɔːl] [jɔː(r); jə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['ækʃ(ə)nz] ,

I	think	also	that	I	ought	to	call	your	attention	to	his	actions	,
我	思考	还	那	我	应该	到	称呼	你的	注意力	到	他的	行动	,

我觉得也应该提醒你注意他的行为。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][juː; jʊ][ɒv; əv][ɔːl] [men] [aɪ] [nəʊ] [dɪ'laɪt] [məʊst][ɪn]['nəʊb(ə)l] [diːdz] .

because	you	of	all	men	I	know	delight	most	in	noble	deeds	.
因为	你	的	全部	男人	我	知道	喜	最多	在	高贵	契约	.

因为我认识的人当中，你最喜爱高尚的行为。

[ðə; ði]['fæməli][ɒv; əv][kɑːstrɑːkɑːni][wɒz; wəz] ['fɔːməli] ['nʌmbəd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['nəʊb(ə)l] ['fæmɪlɪz] [ɒv; əv]

The	family	of	Castracani	was	formerly	numbered	among	the	noble	families	of
这	家庭	的	卡斯特拉卡尼	曾是	以前	编号	之中	这	高贵	家庭	的

['luːkkɑː] ,

Lucca	,
卢卡	,

卡斯特拉卡尼家族曾是卢卡的贵族家族之一。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [aɪ] [spiːk] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] ['sʌmwɒt] ['fɔːlən] [ɪn] [ɪ'steɪt] ,

but	in	the	days	of	which	I	speak	it	had	somewhat	fallen	in	estate	,
但	在	这	天	的	哪个	我	说话	它	有	有些	倒下	在	财产	,

但在我所说的那些年里，它的境况已经有所衰落。

[æz; əz][səʊ]['ɒf(ə)n] ['hæpənz] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] .

as	so	often	happens	in	this	world	.
作为	所以	经常	发生	在	这	世界	.

正如这个世界上经常发生的那样。

[tuː; tə] [ðɪs] ['fæməli][wɒz; wəz] [bɔːn] [ə; eɪ] [sʌn] [æn'təʊnɪəʊ] ,

To	this	family	was	born	a	son	Antonio	,
到	这	家庭	曾是	出生	一个	儿子	安东尼奥	,

这个家庭出生了一个儿子，名叫安东尼奥。

[huː] [bɪˈkeɪm] [ə; eɪ] [priːst] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][ˈɔːdə(r)][ɒv; əv][sæn; sɑːn] [mɪˈʃɛl] [ɒv; əv][ˈluːkkɑː] ,

who	**became**	**a**	**priest**	**of**	**the**	**order**	**of**	**San**	**Michele**	**of**	**Lucca**	**,**
WHO	成为	一个	牧师	的	这	命令	的	圣	米歇尔	的	卢卡	,

他后来成为卢卡圣米歇尔修会的一名神父。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ˈriːz(ə)n] [wɒz; wəz] [ˈɒnəd] [wɪð] [ðə; ðɪ][ˈtaɪt(ə)l][ɒv; əv] [ˈmesə(r)] [ænˈtəʊnɪəʊ] .

and	**for**	**this**	**reason**	**was**	**honoured**	**with**	**the**	**title**	**of**	**Messer**	**Antonio**	**.**
和	为了	这	原因	曾是	荣幸	和	这	标题	的	梅塞尔	安东尼奥	.

因此，他被授予安东尼奥先生的称号。

[hiː; hi][hæd; həd][æn; ən][ˈəʊnli][ˈsɪstə(r)] , [huː] [hæd; həd] [biːn] [ˈmærid] [tuː; tə] - [tʃɛnəmiː] ,

He	**had**	**an**	**only**	**sister**	**,**	**who**	**had**	**been**	**married**	**to**	**Buonaccorso**	**Cenami**	**,**
他	有	一个	仅有的	姐姐	,	WHO	有	到过	已婚	到	-	塞纳米	,

他只有一个妹妹，嫁给了布奥纳科尔索·塞纳米。

[bʌt; bət] - [ˈdaɪɪŋ] [ʃiː; ʃi] [bɪˈkeɪm] [ə; eɪ] [ˈwɪdəʊ] ,

but	**Buonaccorso**	**dying**	**she**	**became**	**a**	**widow**	**,**
但	-	垂死	她	成为	一个	寡妇	,

但布奥纳科尔索去世后，她成了寡妇。

[ænd; ənd] [nɒt] [ˈwɪʃɪŋ] [tuː; tə] [ˈmæri] [əˈgen] [went] [tuː; tə][lɪv; laɪv] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [ˈbrʌðə(r)] .

and	**not**	**wishing**	**to**	**marry**	**again**	**went**	**to**	**live**	**with**	**her**	**brother**	**.**
和	不是	祝	到	结婚	再次	去	到	居住	和	她	兄弟	.

她不愿再婚，便去和哥哥一起生活。

[ˈmesə(r)] [ænˈtəʊnɪəʊ][hæd; həd][ə; eɪ] [ˈvɪnjəd] [bɪˈhaɪnd][ðə; ðɪ] [haʊs] [weə(r)] [hiː; hi] [rɪˈzaɪdɪd] ,

Messer	**Antonio**	**had**	**a**	**vineyard**	**behind**	**the**	**house**	**where**	**he**	**resided**	**,**
梅塞尔	安东尼奥	有	一个	葡萄园	在后面	这	房子	在哪里	他	居住地	,

安东尼奥先生在他居住的房子后面有一片葡萄园。

[ænd; ənd][æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈbaʊndɪd] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] [baɪ] [ˈgaːdnz] ,

and	**as**	**it**	**was**	**bounded**	**on**	**all**	**sides**	**by**	**gardens**	**,**
和	作为	它	曾是	有界	在	全部	侧面	经过	花园	,

由于它四周都被花园环绕，

[ˈeni] [ˈpɜːs(ə)n][kʊd; kəd][hæv; həv] [ˈækses] [tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː] [wɪˈðaʊt] [ˈdɪfɪkəlti] .

any	**person**	**could**	**have**	**access**	**to**	**it**	**without**	**difficulty**	**.**
任何	人	可以	有	使用权	到	它	没有	困难	.

任何人都可以轻松获取它。

[wʌn] [ˈmɔːnɪŋ] , [ˈʃɔːtli] [ˈɑːftə(r)] [ˈsʌnraɪz] , [məˈdɒnə] - , [æz; əz][ðə; ðɪ][ˈsɪstə(r)][ɒv; əv] [ˈmesə(r)]

One	**morning**	**,**	**shortly**	**after**	**sunrise**	**,**	**Madonna**	**Dianora**	**,**	**as**	**the**	**sister**	**of**	**Messer**
一	早晨	,	不久	后	日出	,	麦当娜	-	,	作为	这	姐姐	的	梅塞尔

[ænˈtəʊnɪəʊ][wɒz; wəz] [kɔːld] ,

Antonio	**was**	**called**	**,**
安东尼奥	曾是	称为	,

一天早晨，日出后不久，玛当娜·迪安诺拉（Madonna Dianora），也就是安东尼奥先生的妹妹，

[hæd; həd] [əˈkeɪʒ(ə)n] [tuː; tə][gəʊ]['ɪntuː][ðə; ðɪ] [ˈvɪnjəd] [æz; əz]['juːʒuəl][tuː; tə]['gæðə(r)] [hɜːbs] [fɔː(r); fə(r)]

had	**occasion**	**to**	**go**	**into**	**the**	**vineyard**	**as**	**usual**	**to**	**gather**	**herbs**	**for**
有	场合	到	去	进入	这	葡萄园	作为	通常	到	收集	草药	为了

['siːzənɪŋ] [ðə; ðɪ] ['dɪnə(r)] ,

seasoning	**the**	**dinner**	**,**
调料	这	晚餐	,

像往常一样，我有机会去葡萄园采摘香草来给晚餐调味。

[ænd; ənd] ['hɪərɪŋ] [ə; eɪ] [slaɪt] ['rʌslɪŋ] [əˈmʌŋ] [ðə; ðɪ] [liːvz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [vaɪn] [ʃiː; ʃi] [tɜːnd] [hɜː(r); hə(r)]

and	**hearing**	**a**	**slight**	**rustling**	**among**	**the**	**leaves**	**of**	**a**	**vine**	**she**	**turned**	**her**
和	听力	一个	轻微	沙沙声	之中	这	树叶	的	一个	藤	她	转向	她

[aɪz] [ɪn] [ðæt] [dəˈrekʃ(ə)n] ,

eyes	**in**	**that**	**direction**	**,**
眼睛	在	那	方向	,

她听到藤蔓叶片间传来轻微的沙沙声，便朝那个方向望去。

[ænd; ənd] [hɜːd] ['sʌmθɪŋ] [rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði][kraɪ][ɒv; əv][æn; ən] ['ɪnfənt] .

and	heard	something	resembling	the	cry	of	an	infant	.
和	听到	某物	类似	这	哭	的	一个	婴儿	.

我听到类似婴儿的哭声。

[ˌweərə'pɒn] [ʃiː; ʃi] [went] [tə'wɔːdz] [ˌaɪ 'tiː] ,

Whereupon	she	went	towards	it	,
于是	她	去	向	它	,

于是她朝它走去，

[ænd; ənd] [sɔː] [ðə; ði][hændz][ænd; ənd] [feɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ]['beɪbi] [huː] [wɒz; wəz] ['laɪɪŋ] [ɪn'veləpt] [ɪn][ðə; ði]

and	saw	the	hands	and	face	of	a	baby	who	was	lying	enveloped	in	the
和	锯	这	双手	和	脸	的	一个	婴儿	WHO	曾是	说谎	被包裹	在	这

[liːvz] [ænd; ənd] [huː] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['kraɪɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] ['mʌðə(r)] .

leaves	and	who	seemed	to	be	crying	for	its	mother	.
树叶	和	WHO	似乎	到	是	哭泣	为了	它是	母亲	.

看到一个婴儿的手和脸，他躺在树叶中，似乎在哭着找妈妈。

['pɑːtli] ['wʌndərɪŋ] [ænd; ənd] ['pɑːtli] ['fɪrɪŋ] , [jet] [fʊl] [ɒv; əv] [kəm'pæʃ(ə)n] ,

Partly	wondering	and	partly	fearing	,	yet	full	of	compassion	,
部分	好奇	和	部分	害怕	,	然而	满的	的	同情	,

既好奇又恐惧，但内心充满怜悯。

[ʃiː; ʃi] ['lɪftɪd] [ˌaɪ 'tiː][ʌp][ænd; ənd] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] ,

she	lifted	it	up	and	carried	it	to	the	house	,
她	抬起	它	向上	和	携带	它	到	这	房子	,

她把它举起来，带回了家。

[weə(r)] [ʃiː; ʃi] [wɒʃt] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [kləʊðd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [kliːn] ['lɪnɪn] [æz; əz][ɪz] ['kʌstəməri] ,

where	she	washed	it	and	clothed	it	with	clean	linen	as	is	customary	,
在哪里	她	洗过	它	和	穿着衣服	它	和	干净的	亚麻布	作为	是	习惯	,

她按照习俗，将它洗净，并用干净的亚麻布包裹起来。

[ænd; ənd] [ʃəʊd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]['mesə(r)][æn'təʊnɪəʊ] [wen] [hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] .

and	showed	it	to	Messer	Antonio	when	he	returned	home	.
和	显示	它	到	梅塞尔	安东尼奥	什么时候	他	返回	家	.

安东尼奥先生回家后，便把这幅画拿给他看。

[wen] [hiː; hi] [hɜːd] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] [ænd; ənd] [sɔː] [ðə; ði][tʃaɪld][hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt] [les]

When	he	heard	what	had	happened	and	saw	the	child	he	was	not	less
什么时候	他	听到	什么	有	发生	和	锯	这	孩子	他	曾是	不是	较少的

[sə'praɪzd] [ɔː(r)] [kəm'pæʃənət] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] .

surprised	or	compassionate	than	his	sister	.
惊讶	或者	富有同情心	比	他的	姐姐	.

当他听到事情经过并看到孩子时，他的惊讶和同情心丝毫不亚于他的姐姐。

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] [bɪ'twiːn] [ðəm'selvz] [wɒt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [dʌn] ,

They	discussed	between	themselves	what	should	be	done	,
他们	讨论	之间	他们自己	什么	应该	是	完毕	,

他们私下商量应该怎么办，

[ænd; ənd] ['siːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [priːst] [ænd; ənd] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][nəʊ] ['tʃɪldrən] ,

and	seeing	that	he	was	priest	and	that	she	had	no	children	,
和	看到	那	他	曾是	牧师	和	那	她	有	不	孩子们	,

鉴于他是牧师，而她又没有孩子，

[ðeɪ] ['faɪnəli] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] .

they	finally	determined	to	bring	it	up	.
他们	最后	决定	到	带来	它	向上	.

他们最终决定提出这件事。

[ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] [nɜːs] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ ˈtiː] ,

They	had	a	nurse	for	it	,
他们	有	一个	护士	为了	它	,

他们为此专门安排了一名护士。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][英 [rɪə(r)] 美 [rɪr]][ænd; ənd] [lʌvd] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][wɜː(r); wə(r)][ðeə(r)] [əʊn] [tʃaɪld] .

and	it	was	reared	and	loved	as	if	it	were	their	own	child	.
和	它	曾是	饲养	和	喜爱	作为	如果	它	是	他们的	自己的	孩子	.

他们像对待自己的孩子一样抚养和疼爱它。

[ðeɪ] [bæpˈtaɪzd][ˌaɪ ˈtiː] , [ænd; ənd] [geɪv] [ˌaɪ ˈtiː][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [kəˈstrʊtʃioʊ] [ˈɑːftə(r)][ðeə(r)][ˈfɑːðə(r)] .

They	baptized	it	,	and	gave	it	the	name	of	Castruccio	after	their	father	.
他们	受洗	它	,	和	给予	它	这	姓名	的	卡斯特鲁乔	后	他们的	父亲	.

他们给它施洗，并以他们父亲的名字命名为卡斯特鲁乔。

[æz; əz][ðə; ði] [jˈiəz] [pɑːst] [kəˈstrʊtʃioʊ] [gruː] [ˈveri] [ˈhænsəm] , [ænd; ənd] [geɪv] [ˈevɪdəns] [ɒv; əv] [wɪt]

As	the	years	passed	Castruccio	grew	very	handsome	,	and	gave	evidence	of	wit
作为	这	年	通过了	卡斯特鲁乔	生长	非常	英俊的	,	和	给予	证据	的	有

[ænd; ənd] [dɪˈskreʃn] ,

and	discretion	,
和	审慎	,

随着岁月流逝，卡斯特鲁乔变得越来越英俊，并且展现出机智和谨慎的品质。

[ænd; ənd] [lɜːnt] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈkwɪknəs] [bɪˈjɒnd] [hɪz; ɪz] [jˈiəz] [ðəʊz] [ˈlesnz] [wɪtʃ] [ˈmesə(r)] [ænˈtəʊnɪəʊ]

and	learnt	with	a	quickness	beyond	his	years	those	lessons	which	Messer	Antonio
和	学会了	和	一个	速度	超过	他的	年	那些	课程	哪个	梅塞尔	安东尼奥

[imˈpaːtid] [tuː; tə][hɪm] .

imparted	to	him	.
传授	到	他	.

他以远超同龄人的速度学会了安东尼奥先生传授给他的那些课程。

[ˈmesə(r)] [ænˈtəʊnɪəʊ] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [priːst] [ɒv; əv] [hɪm] ,

Messer	Antonio	intended	to	make	a	priest	of	him	,
梅塞尔	安东尼奥	故意的	到	制作	一个	牧师	的	他	,

安东尼奥先生打算让他成为一名神父。

[ænd; ənd][ɪn] [taɪm] [wʊd] [hæv; həv] [ɪnˈdʌkt] [hɪm] [ˈɪntuː][hɪz; ɪz] [ˈkænənri] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)] [ˈbenɪfɪs] ,

and	in	time	would	have	inducted	him	into	his	canonry	and	other	benefices	,
和	在	时间	会	有	入选	他	进入	他的	教士	和	其他	福利	,

假以时日，他本可以加入教士行列，并获封其他圣职。

[ænd; ənd][ɔːl][hɪz; ɪz] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)n] [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n] [wɪð] [ðɪs] ['ɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt] ;

and	all	his	instruction	was	given	with	this	object	;
和	全部	他的	操作说明	曾是	给定	和	这	目的	;

他的所有教导都是为此目的而作出的；

[bʌt; bət][ænˈtəʊnɪəʊ] [dɪˈskʌvəd] [ðæt] [ðə; ði] ['kærəktə(r)] [ɒv; əv] [kəˈstrʊtʃioʊ] [wɒz; wəz] [kwaɪt] [ʌnˈfɪtɪd]

but	Antonio	discovered	that	the	character	of	Castruccio	was	quite	unfitted
但	安东尼奥	发现	那	这	特点	的	卡斯特鲁乔	曾是	相当	不合适的

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['priːsthʊd] .

for	the	priesthood	.
为了	这	圣职	.

但安东尼奥发现卡斯特鲁乔的性格完全不适合当神父。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [kæ'strʊtʃioʊ] [riːtʃt] [ðə; ði] [eɪdʒ] [ɒv; əv] [ˌfɔː'tiːn] [hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [teɪk] [les]

As	soon	as	Castruccio	reached	the	age	of	fourteen	he	began	to	take	less
作为	很快	作为	卡斯特鲁乔	达到	这	年龄	的	十四	他	开始	到	拿	较少的

['nəʊtɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃaɪdɪŋ] [ɒv; əv] ['mesə(r)] [æn'təʊnɪəʊ] [ænd; ənd] [mə'dɒnə] - [ænd; ənd] [nəʊ]

notice	of	the	chiding	of	Messer	Antonio	and	Madonna	Dianora	and	no
注意	的	这	责备	的	梅塞尔	安东尼奥	和	麦当娜	-	和	不

[lɒŋgə(r)] [tuː; tə] [fɪə(r)] [ðem; ðəm] ;

longer	to	fear	them	;
更长	到	害怕	他们	;

卡斯特鲁乔一到十四岁，就开始不太在意安东尼奥先生和迪阿诺拉夫人的责骂，也不再害怕他们了；

[hiː; hi] [left] [ɒf] ['riːdɪŋ] [ɪˌkliːzi'æstɪkl] [bʊks] , [ænd; ənd] [tɜːnd] [tuː; tə] ['pleɪɪŋ] [wɪð] [ɑːmz] ,

he	left	off	reading	ecclesiastical	books	,	and	turned	to	playing	with	arms	,
他	左边	离开	阅读	教会的	图书	,	和	转向	到	玩耍	和	武器	,

他不再阅读宗教书籍，转而玩起了武器。

[di'lait] [ɪn] ['nʌθɪŋ] [səʊ] [mʌtʃ] [æz; əz] [ɪn] ['lɜːnɪŋ] [ðeə(r)] ['juːzɪz; 'juːsɪz] , [ænd; ənd] [ɪn] ['rʌnɪŋ] ,

delighting	in	nothing	so	much	as	in	learning	their	uses	,	and	in	running	,
令人愉悦	在	没有什么	所以	很多	作为	在	学习	他们的	用途	,	和	在	跑步	,

我最喜欢的事情莫过于学习它们的用途，以及跑步。

['liːpɪŋ] , [ænd; ənd] ['reslɪŋ] [wɪð] ['ʌðə(r)] [bɔɪz] .

leaping	,	and	wrestling	with	other	boys	.
跳跃	,	和	摔角	和	其他	男孩们	.

跳跃，并与其他男孩摔跤。

[ɪn] [ɔːl] ['eksəsaɪzɪz] [hiː; hi] [fɑː(r)] [ɪk'seld] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [ɪn] ['kʌrɪdʒ] [ænd; ənd] ['bɒdɪli] [streŋθ] ,

In	all	exercises	he	far	excelled	his	companions	in	courage	and	bodily	strength	,
在	全部	练习	他	远的	表现出色	他的	同伴	在	勇气	和	身体上的	力量	,

在所有训练中，他的勇气和体力都远远超过了他的同伴。

[ænd; ənd] [ɪf] [æt; ət] ['eni] [taɪm] [hiː; hi] [dɪd] [tɜːn] [tuː; tə] [bʊks] ,

and	if	at	any	time	he	did	turn	to	books	,
和	如果	在	任何	时间	他	做过	转动	到	图书	,

如果他真的在某个时候开始读书，

['əʊnli] [ðəʊz] [pliːzd] [hɪm] [wɪtʃ] [təʊld] [ɒv; əv] [wɔːz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['maɪti] [diːdz] [ɒv; əv] [men] .

only	those	pleased	him	which	told	of	wars	and	the	mighty	deeds	of	men	.
仅有的	那些	高兴	他	哪个	讲述	的	战争	和	这	强大的	契约	的	男人	.

他只喜欢那些讲述战争和人类伟大功绩的故事。

['mesə(r)] [æn'təʊnɪəʊ] [bɪ'held] [ɔːl] [ðɪs] [wɪð] [vek'seɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['sɒrəʊ] .

Messer	Antonio	beheld	all	this	with	vexation	and	sorrow	.
梅塞尔	安东尼奥	观看	全部	这	和	烦恼	和	悲哀	.

安东尼奥先生目睹这一切，心中充满恼怒和悲伤。

[ðeə(r)] [lɪvd; 'laɪvd] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] ['luːkkɑː] [ə; eɪ] ['dʒentlmən] [ɒv; əv] [ðə; ði] - ['fæməli] ,

There	lived	in	the	city	of	Lucca	a	gentleman	of	the	Guinigi	family	,
那里	居住地	在	这	城市	的	卢卡	一个	绅士	的	这	-	家庭	,

卢卡城里住着一位吉尼吉家族的绅士，

[nemd] ['mesə(r)] [frænˈtʃeskoʊ] , [huːz] [prə'feʃn] [wɒz; wəz] [ɑːmz] [ænd; ənd] [huː] [ɪn] ['rɪtʃɪz] , ['bɒdɪli] [streŋθ] ,

named	Messer	Francesco	,	whose	profession	was	arms	and	who	in	riches	,	bodily	strength	,
命名	梅塞尔	弗朗切斯科	,	谁	职业	曾是	武器	和	WHO	在	财富	,	身体上的	力量	,

名叫弗朗切斯科先生，职业是军人，拥有财富和强健的体魄。

[ænd; ənd] ['vælə(r)] [ɪk'seld] [ɔːl] ['ʌðə(r)] [men] [ɪn] ['luːkkɑː] .

and	valour	excelled	all	other	men	in	Lucca	.
和	勇气	表现出色	全部	其他	男人	在	卢卡	.

他的勇气胜过卢卡的所有其他男人。

[hiː; hi][hæd; həd]['ɒf(ə)n] [fɔːt] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði][vɪs'kɑːnti][ɒv; əv][mɪ'læn] ,

He	had	often	fought	under	the	command	of	the	Visconti	of	Milan	,
他	有	经常	战斗	在下面	这	命令	的	这	维斯康蒂	的	米兰	,

他曾多次在米兰维斯康蒂家族的指挥下作战。

[ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ] ['gɪbɪˌlaɪn] [wɒz; wəz][ðə; ði]['vælјuːd]['liːdə(r)][ɒv; əv] [ðæt] ['pɑːti] [ɪn]['luːkkɑː] .

and	as	a	Ghibelline	was	the	valued	leader	of	that	party	in	Lucca	.
和	作为	一个	吉伯林派	曾是	这	有价值的	领导者	的	那	派对	在	卢卡	.

作为一名吉伯林党人，他是该党在卢卡的重要领导人。

[ðɪs] ['dʒentlmən] [rɪ'zaɪdɪd][ɪn]['luːkkɑː][ænd; ənd][wɒz; wəz] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [ə'semb(ə)l] [wɪð] ['ʌðə(r)z]

This	gentleman	resided	in	Lucca	and	was	accustomed	to	assemble	with	others
这	绅士	居住地	在	卢卡	和	曾是	习惯	到	集合	和	其他的

[məʊst] ['mɔːnɪŋz] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋz] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['bælkəni] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɒ'destə] ,

most	mornings	and	evenings	under	the	balcony	of	the	Podesta	,
最多	早晨	和	晚上	在下面	这	阳台	的	这	波德斯塔	,

这位先生住在卢卡，习惯于每天早晚与其他人聚集在波德斯塔的阳台下。

[wɪtʃ] [ɪz][æt; ət][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði][skweə(r)][ɒv; əv][sæn; sɑːn] [mɪ'ʃɛl] , [ðə; ði]['faɪnɪst][skweə(r)][ɪn]

which	is	at	the	top	of	the	square	of	San	Michele	,	the	finest	square	in
哪个	是	在	这	顶部	的	这	正方形	的	圣	米歇尔	,	这	最好的	正方形	在

['luːkkɑː] ,

Lucca	,
卢卡	,

它位于卢卡最美的广场——圣米歇尔广场的顶端。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd]['ɒf(ə)n] [siːn] [kæ'strʊtʃioʊ] ['teɪkɪŋ] [pɑːt] [wɪð] ['ʌðə(r)] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv][ðə; ði] [striːt]

and	he	had	often	seen	Castruccio	taking	part	with	other	children	of	the	street
和	他	有	经常	已见	卡斯特鲁乔	采取	部分	和	其他	孩子们	的	这	街道

[ɪn] [ðəʊz] [geɪmz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv]['spəʊkən] .

in	those	games	of	which	I	have	spoken	.
在	那些	游戏	的	哪个	我	有	说	.

他经常看到卡斯特鲁乔和街上的其他孩子一起玩我刚才提到的那些游戏。

['nəʊtɪsɪŋ] [ðæt] [kæ'strʊtʃioʊ] [fɑː(r)] [ɪk'seld] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [bɔɪz] ,

Noticing	that	Castruccio	far	excelled	the	other	boys	,
注意到	那	卡斯特鲁乔	远的	表现出色	这	其他	男孩们	,

注意到卡斯特鲁乔远远胜过其他男孩，

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [ə'pɪəd] [tuː; tə] ['eksəsaɪz] [ə; eɪ] ['rɔɪəl] [ɔː'θɒrəti] ['əʊvə(r)][ðem; ðəm] ,

and	that	he	appeared	to	exercise	a	royal	authority	over	them	,
和	那	他	出现	到	锻炼	一个	皇家	权威	超过	他们	,

他似乎对他们行使着王室权威。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [lʌvd] [ænd; ənd] [əu'bei] [hɪm] , ['mesə(r)][fræn'tʃɛskoʊ] [bɪ'keɪm] ['greɪtli] [dɪ'zaɪərəs]

and	that	they	loved	and	obeyed	him	,	Messer	Francesco	became	greatly	desirous
和	那	他们	喜爱	和	服从	他	,	梅塞尔	弗朗切斯科	成为	非常	渴望

[ɒv; əv] ['lɜːnɪŋ] [huː] [hiː; hi][wɒz; wəz] .

of	learning	who	he	was	.
的	学习	WHO	他	曾是	.

鉴于他们爱戴并服从他，弗朗切斯科先生非常渴望了解他是谁。

['biːɪŋ] [ɪn'fɔːmd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɜːkəmstənsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['brɪŋɪŋ] [ʌp][ɒv; əv] [kæ'strʊtʃioʊ] [hiː; hi] [felt]

Being	informed	of	the	circumstances	of	the	bringing	up	of	Castruccio	he	felt
存在	知情的	的	这	情况	的	这	带来	向上	的	卡斯特鲁乔	他	毛毡

[ə; eɪ]['greɪtə(r)][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][hæv; həv][hɪm][nɪə(r)][tuː; tə][hɪm] .

a	greater	desire	to	have	him	near	to	him	.
一个	更大的	欲望	到	有	他	靠近	到	他	.

得知卡斯特鲁乔的成长经历后，他更加渴望卡斯特鲁乔能待在他身边。

['ðeəfɔ:(r)] [hi:; hi] [kɔ:ld] [hɪm] [wʌn] [deɪ] [ænd; ənd] [ɑ:skt] [hɪm] ['weðə(r)] [hi:; hi] [wʊd] [mɔ:(r)] ['wɪlɪŋli]

Therefore	he	called	him	one	day	and	asked	him	whether	he	would	more	willingly
所以	他	称为	他	一	天	和	问	他	无论	他	会	更多的	心甘情愿

[lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['dʒentlmən] ,

live	in	the	house	of	a	gentleman	,
居住	在	这	房子	的	一个	绅士	,

因此，有一天他打电话给他，问他是否更愿意住在一位绅士的家中。

[weə(r)] [hi:; hi] [wʊd] [lɜ:n] [tu:; tə] [raɪd] ['hɔ:sɪz] [ænd; ənd] [ju:z] [ɑ:mz] , [ɔ:(r)][ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv][ə; eɪ] [pri:st] ,

where	he	would	learn	to	ride	horses	and	use	arms	,	or	in	the	house	of	a	priest	,
在哪里	他	会	学习	到	骑	马匹	和	使用	武器	,	或者	在	这	房子	的	一个	牧师	,

他可以在那里学习骑马和使用武器，或者在牧师的家中学习。

[weə(r)] [hi:; hi] [wʊd] [lɜ:n] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] ['mæsɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sɜ:vɪsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] .

where	he	would	learn	nothing	but	masses	and	the	services	of	the	Church	.
在哪里	他	会	学习	没有什么	但	群众	和	这	服务	的	这	教会	.

在那里，他除了弥撒和教会仪式之外，什么也学不到。

['mesə(r)] [fræn'tʃɛskoʊ] [kʊd; kəd] [si:] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [pli:zd] [kæ'strʊtʃioʊ] ['greɪtli] [tu:; tə] [hɪə(r)] ['hɔ:sɪz] [ænd; ənd]

Messer	Francesco	could	see	that	it	pleased	Castruccio	greatly	to	hear	horses	and
梅塞尔	弗朗切斯科	可以	看	那	它	高兴	卡斯特鲁乔	非常	到	听到	马匹	和

[ɑ:mz] ['spəʊkən][ɒv; əv] ,

arms	spoken	of	,
武器	说	的	,

弗朗切斯科先生看得出，卡斯特鲁乔听到谈论马匹和武器时非常高兴。

['i:v(ə)n] [ðəʊ] [hi:; hi] [stʊd] ['saɪlənt] , ['blʌʃɪŋ] ['mɒdɪstli] ; [bʌt; bət] ['bi:ɪŋ] [ɪn'kʌrɪdʒd] [baɪ] ['mesə(r)] [fræn'tʃɛskoʊ][tu:; tə] [spi:k] ,

even	though	he	stood	silent	,	blushing	modestly	;	but	being	encouraged	by	Messer	Francesco	to	speak	,
甚至	尽管	他	站立	沉默的	,	脸红	谦虚地	;	但	存在	鼓励	经过	梅塞尔	弗朗切斯科	到	说话	,

尽管他沉默不语，羞涩地泛起红晕；但在弗朗切斯科先生的鼓励下，他还是开口说话了。

[hi:; hi] ['ɑ:nsə(r)d] [ðæt] , [ɪf] [hɪz; ɪz]['mɑ:stə(r)][wɜ:(r); wə(r)] [ə'gri:əb(ə)l] ,

he	answered	that	,	if	his	master	were	agreeable	,
他	回答	那	,	如果	他的	掌握	是	同意	,

他回答说，如果他的主人同意的话，

['nʌθɪŋ] [wʊd] [pli:z] [hɪm] [mɔ:(r)][ðæn; ðən][tu:; tə] [gɪv] [ʌp][hɪz; ɪz] ['pri:stli] ['stʌdiz] [ænd; ənd] [teɪk] [ʌp] [ðəʊz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['səʊldʒə(r)] .

nothing	would	please	him	more	than	to	give	up	his	priestly	studies	and	take	up	those	of	a	soldier	.
没有什么	会	请	他	更多的	比	到	给	向上	他的	祭司	研究	和	拿	向上	那些	的	一个	士兵	.

他最乐意的事莫过于放弃神职学习，转而成为一名士兵。

[ðɪs] [rɪ'plaɪ] [dɪ'laɪtɪd] ['mesə(r)] [fræn'tʃɛskoʊ] ,

This	reply	delighted	Messer	Francesco	,
这	回复	高兴极了	梅塞尔	弗朗切斯科	,

弗朗切斯科先生对这个回复感到非常高兴。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] ['veri] [ʃɔ:t] [taɪm] [hi:; hi] [əb'teɪnd] [ðə; ði] [kən'sent] [ɒv; əv] ['mesə(r)] [æn'təʊnɪəʊ] ,

and	in	a	very	short	time	he	obtained	the	consent	of	Messer	Antonio	,
和	在	一个	非常	短的	时间	他	获得	这	同意	的	梅塞尔	安东尼奥	,

很快，他就获得了安东尼奥先生的同意。

[huː] [wɒz; wəz] ['drɪvn] [tuː; tə] [jiːld] [baɪ][hɪz; ɪz] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [læd] ,

who	was	driven	to	yield	by	his	knowledge	of	the	nature	of	the	lad	,
WHO	曾是	驱动	到	屈服	经过	他的	知识	的	这	自然	的	这	小伙子	,

他因为了解这孩子本性而被迫让步。

[ænd; ənd][ðə; ði][fɪə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][həʊld][hɪm] [mʌtʃ] [lɒŋgə(r)] .

and	the	fear	that	he	would	not	be	able	to	hold	him	much	longer	.
和	这	害怕	那	他	会	不是	是	有能力的	到	抓住	他	很多	更长	.

他害怕自己再也无法长时间地抱着他了。

[ðʌs] [kæ'strʊtʃioʊ] [pɑːst] [frɒm; frəm][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] ['mesə(r)] [æn'təʊnɪəʊ][ðə; ði] [priːst] [tuː; tə][ðə; ði]

Thus	Castruccio	passed	from	the	house	of	Messer	Antonio	the	priest	to	the
因此	卡斯特鲁乔	通过了	从	这	房子	的	梅塞尔	安东尼奥	这	牧师	到	这

[haʊs] [ɒv; əv] ['mesə(r)] [fræn'tʃɛskoʊ] - [ðə; ði]['səʊldʒə(r)] ,

house	of	Messer	Francesco	Guinigi	the	soldier	,
房子	的	梅塞尔	弗朗切斯科	-	这	士兵	,

于是，卡斯特鲁乔从牧师安东尼奥的家搬到了士兵弗朗切斯科·圭尼吉的家。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'stɒnɪʃɪŋ] [tuː; tə][faɪnd] [ðæt] [ɪn][ə; eɪ] ['veri] [ʃɔːt] [taɪm] [hiː; hi] ['mænɪfestɪd] [ɔːl]

and	it	was	astonishing	to	find	that	in	a	very	short	time	he	manifested	all
和	它	曾是	惊人	到	寻找	那	在	一个	非常	短的	时间	他	表现出来	全部

[ðæt] ['vɜːtʃuː] [ænd; ənd] ['beərɪŋ] [wɪtʃ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə][ə'səʊsieɪt; ə'səʊʃieɪt] [wɪð] [ə; eɪ]

that	virtue	and	bearing	which	we	are	accustomed	to	associate	with	a
那	美德	和	轴承	哪个	我们	是	习惯	到	联系	和	一个

[truː] ['dʒentlmən] .

true	gentleman	.
真的	绅士	.

令人惊讶的是，在很短的时间内，他就展现出了我们通常认为一位真正的绅士所应具备的所有美德和风度。

[ɪn][ðə; ði][fɜːst] [pleɪs] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [æn; ən] [ə'kʌmplɪʃt] ['hɔːsmən] ,

In	the	first	place	he	became	an	accomplished	horseman	,
在	这	第一的	地方	他	成为	一个	完成	骑手	,

首先，他成为了一名技艺精湛的骑手。

[ænd; ənd][kʊd; kəd] ['mænɪdʒ] [wɪð] [iːz] [ðə; ði][məʊst]['faɪəri]['tʃɑːdʒə(r)] , [ænd; ənd][ɪn][ɔːl][dʒaust][ænd; ənd]

and	could	manage	with	ease	the	most	fiery	charger	,	and	in	all	jousts	and
和	可以	管理	和	舒适	这	最多	火热	充电器	,	和	在	全部	比武	和

['tɜːrnəmənt] ,

tournaments	,
锦标赛	,

并且能够轻松驾驭最凶猛的战马，在所有比武和锦标赛中，

[ɔːl'ðəʊ] [stɪl] [ə; eɪ] [juːθ] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [əb'zɜːvd] [bɪ'jɒnd] [ɔːl] ['ʌðə(r)z] ,

although	still	a	youth	,	he	was	observed	beyond	all	others	,
虽然	仍然	一个	青年	,	他	曾是	观察到	超过	全部	其他的	,

虽然他还很年轻，但他受到的关注远超其他人。

[ænd; ənd][hiː; hi] [ɪk'seld] [ɪn][ɔːl]['eksəsaɪzɪz][ɒv; əv] [streŋθ] [ænd; ənd][dek'sterəti] .

and	he	excelled	in	all	exercises	of	strength	and	dexterity	.
和	他	表现出色	在	全部	练习	的	力量	和	灵巧	.

他在所有力量和灵巧性训练中都表现出色。

[bʌt; bət] [wɒt] [ɪn'hɑːnst] [səʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði] [tʃɑːm] [ɒv; əv] [ðiːz] [ə'kɑːmplɪʃmənts; ə'kʌmplɪʃmənts] ,

But	what	enhanced	so	much	the	charm	of	these	accomplishments	,
但	什么	增强型	所以	很多	这	魅力	的	这些	成就	,

但真正增添这些成就魅力的，是.....

[wɒz; wəz][ðə; ði] [dɪ'laɪtf(ə)l] ['mɒdəsti] [wɪtʃ] [ɪneɪbld] [hɪm][tu:; tə][ə'vɔɪd] [ə'fens] [ɪn]['aɪðə(r)][ækt][ɔ:(r)]

was	the	delightful	modesty	which	enabled	him	to	avoid	offence	in	either	act	or
曾是	这	愉快	谦逊	哪个	已启用	他	到	避免	罪行	在	任何一个	行为	或者

[wɜ:d] [tu:; tə]['ʌðə(r)z] ,

word	to	others	,
单词	到	其他的	,

他那令人愉悦的谦逊使他能够避免在言行上冒犯他人。

[fɔ:(r); fə(r)][hi:; hi][wɒz; wəz] [ˌdefə'renʃ(ə)l] [tu:; tə][ðə; ði] [greɪt] [men] , ['mɒdɪst] [wɪð] [hɪz; ɪz]['i:kwəlz] , [ænd; ənd]

for	he	was	deferential	to	the	great	men	,	modest	with	his	equals	,	and
为了	他	曾是	尊重	到	这	伟大的	男人	,	谦虚的	和	他的	等于	,	和

['kɜ:tiəs] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [in'fiəriəz] .

courteous	to	his	inferiors	.
有礼貌	到	他的	下等人	.

因为他尊敬伟人，谦逊待人，待下级彬彬有礼。

[ði:z] [gɪfts] [meɪd] [hɪm] [bɪ'lʌvɪd] , [nɒt]['əʊnli][baɪ][ɔ:l][ðə; ði] - ['fæməli] , [bʌt; bət][baɪ][ɔ:l]['lu:kkɑ:] .

These	gifts	made	him	beloved	,	not	only	by	all	the	Guinigi	family	,	but	by	all	Lucca	.
这些	礼物	制成	他	心爱	,	不是	仅有的	经过	全部	这	-	家庭	,	但	经过	全部	卢卡	.

这些礼物使他不仅深受吉尼吉家族所有成员的喜爱，也深受整个卢卡的喜爱。

[wen] [kæ'strʊtʃioʊ][hæd; həd] [ri:tʃt] [hɪz; ɪz] [ˌeɪ'ti:nθ] [jɪə(r)] , [ðə; ði] ['gɪbɪˌlaɪn] [wɜ:(r); wə(r)] ['drɪvn]

When	Castruccio	had	reached	his	eighteenth	year	,	the	Ghibellines	were	driven
什么时候	卡斯特鲁乔	有	达到	他的	第十八	年	,	这	吉伯林派	是	驱动

[frɒm; frəm]['pɑ:vɪə][baɪ][ðə; ði] [gwelf] ,

from	Pavia	by	the	Guelphs	,
从	帕维亚	经过	这	圭尔夫	,

卡斯特鲁乔十八岁那年，吉伯林派被圭尔夫派逐出了帕维亚。

[ænd; ənd]['mesə(r)][fræn'tʃɛskoʊ][wɒz; wəz] [sent] [baɪ][ðə; ði][vɪs'kɑ:nti][tu:; tə] [ə'sɪst] [ðə; ði] ['gɪbɪˌlaɪn] ,

and	Messer	Francesco	was	sent	by	the	Visconti	to	assist	the	Ghibellines	,
和	梅塞尔	弗朗切斯科	曾是	发送	经过	这	维斯康蒂	到	协助	这	吉伯林派	,

[ænd; ənd] [wɪð] [hɪm] [went] [kæ'strʊtʃioʊ] ,

and	with	him	went	Castruccio	,
和	和	他	去	卡斯特鲁乔	,

弗朗切斯科先生受维斯康蒂家族派遣去协助吉伯林派，卡斯特鲁乔也随他一同前往。

[ɪn] [tʃɑ:dʒ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['fɔ:sɪz] .

in	charge	of	his	forces	.
在	收费	的	他的	力量	.

统领他的部队。

[kæ'strʊtʃioʊ] [geɪv] ['æmpl] [pru:f] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['pru:d(ə)ns][ænd; ənd] ['kʌrɪdʒ] [ɪn] [ðɪs] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ,

Castruccio	gave	ample	proof	of	his	prudence	and	courage	in	this	expedition	,
卡斯特鲁乔	给予	充足	证明	的	他的	谨慎	和	勇气	在	这	远征	,

卡斯特鲁乔在这次探险中充分证明了他的谨慎和勇气。

[ə'kwaɪərɪŋ] ['greɪtə(r)][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][ðæn; ðən]['eni] ['ʌðə(r)] ['kæptɪn] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [neɪm] [ænd; ənd] [feɪm]

acquiring	greater	reputation	than	any	other	captain	,	and	his	name	and	fame
收购	更大的	名声	比	任何	其他	队长	,	和	他的	姓名	和	名声

[wɜ:(r); wə(r)] [nəʊn] ,

were	known	,
是	已知	,

他获得了比其他任何船长都更高的声誉，他的名字和名声远播。

[nɒt]['əʊnli][ɪn]['pɑ:vɪə] , [bʌt; bət] [θru:'aʊt] [ɔ:l] ['lɒmbədi] .

not	only	in	Pavia	,	but	throughout	all	Lombardy	.
不是	仅有的	在	帕维亚	,	但	自始至终	全部	伦巴第	.

不仅在帕维亚，而且在整个伦巴第地区都是如此。

[kæ'strʊtʃioʊ] , ['hævɪŋ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə]['luːkkɑː][ɪn][fɑː(r)] ['haɪə(r)] [ˌestɪ'meɪʃn] [ðæt] [hiː; hi] [left] [ˌaɪ 'tiː] ,

Castruccio	**,**	**having**	**returned**	**to**	**Lucca**	**in**	**far**	**higher**	**estimation**	**that**	**he**	**left**	**it**	**,**
卡斯特鲁乔	,	拥有	返回	到	卢卡	在	远的	更高	估算	那	他	左边	它	,

卡斯特鲁乔回到卢卡时，人们对卢卡的评价比离开时高得多。

[dɪd] [nɒt] [ə'mɪt] [tuː; tə] [juːz] [ɔːl] [ðə; ðɪ] [miːnz] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['paʊə(r)] [tuː; tə] [geɪn] [æz; əz] ['meni] [frendz] [æz; əz]

did	**not**	**omit**	**to**	**use**	**all**	**the**	**means**	**in**	**his**	**power**	**to**	**gain**	**as**	**many**	**friends**	**as**
做过	不是	忽略	到	使用	全部	这	方法	在	他的	力量	到	获得	作为	许多	朋友们	作为

[hiː; hi][kʊd; kəd] ,

he	**could**	**,**
他	可以	,

他竭尽所能，用尽一切手段去结交尽可能多的朋友。

[nɪ'glektɪŋ] [nʌn] [ɒv; əv] [ðəʊz] [aːts] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['pɜːpəs] .

neglecting	**none**	**of**	**those**	**arts**	**which**	**are**	**necessary**	**for**	**that**	**purpose**	**.**
疏忽	没有任何	的	那些	艺术	哪个	是	必要的	为了	那	目的	.

但同时也要兼顾为实现这一目标所必需的各项技艺。

[ə'baʊt] [ðɪs] [taɪm] ['mesə(r)] [fræn'tʃɛskoʊ] [daɪd] , ['liːvɪŋ] [ə; eɪ] [sʌn] [ˌθɜː'tiːn] [j'iəz] [ɒv; əv] [eɪdʒ] [nemd]

About	**this**	**time**	**Messer**	**Francesco**	**died**	**,**	**leaving**	**a**	**son**	**thirteen**	**years**	**of**	**age**	**named**
关于	这	时间	梅塞尔	弗朗切斯科	死亡	,	离开	一个	儿子	十三	年	的	年龄	命名
-	,													

Pagolo	**,**
-	,

大约在这个时候，弗朗切斯科先生去世了，留下一个名叫帕戈洛的十三岁儿子。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ə'pɔɪntɪd] [kæ'strʊtʃioʊ] [tuː; tə] [biː; bi] [hɪz; ɪz] [sʌnz] ['tjuːtə(r)] [ænd; ənd] [əd'mɪnɪstreɪtə(r)]

and	**having**	**appointed**	**Castruccio**	**to**	**be**	**his**	**son's**	**tutor**	**and**	**administrator**
和	拥有	任命	卡斯特鲁乔	到	是	他的	儿子的	导师	和	行政人员

[ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ɪ'steɪt] .

of	**his**	**estate**	**.**
的	他的	财产	.

并任命卡斯特鲁乔为他儿子的家庭教师和财产管理人。

[bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [daɪd] [fræn'tʃɛskoʊ] [kɔːld] [kæ'strʊtʃioʊ] [tuː; tə] [hɪm] ,

Before	**he**	**died**	**Francesco**	**called**	**Castruccio**	**to**	**him**	**,**
前	他	死亡	弗朗切斯科	称为	卡斯特鲁乔	到	他	,

弗朗切斯科临终前叫卡斯特鲁乔到他身边。

[ænd; ənd] [preɪd] [hɪm] [tuː; tə] [ʃəʊ] - [ðæt] [ˌgʊd'wɪl] [wɪtʃ] [hiː; hi] ([fræn'tʃɛskoʊ]) [hæd; həd]

and	**prayed**	**him**	**to**	**show**	**Pagolo**	**that**	**goodwill**	**which**	**he**	**(**	**Francesco**	**)**	**had**
和	祈祷	他	到	展示	-	那	善意	哪个	他	(	弗朗切斯科	)	有

['ɔːlweɪz] [ʃəʊn] [tuː; tə] [hɪm] ,

always	**shown**	**to**	**HIM**	**,**
总是	所示	到	他	,

并祈求他向帕戈洛展现他（弗朗西斯科）一直以来对他所展现的善意。

[ænd; ənd] [tuː; tə] ['rendə(r)] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [sʌn] [ðə; ðɪ] ['grætɪtjuːd] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæd; həd] [nɒt] [biːn] ['eɪb(ə)l]

and	**to**	**render**	**to**	**the**	**son**	**the**	**gratitude**	**which**	**he**	**had**	**not**	**been**	**able**
和	到	使成为	到	这	儿子	这	感激	哪个	他	有	不是	到过	有能力的

[tuː; tə] [rɪ'peɪ] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] ['fɑːðə(r)] .

to	**repay**	**to**	**the**	**father**	**.**
到	偿还	到	这	父亲	.

并向儿子表达他未能报答父亲的感激之情。

[ə'pɒn] [ðə; ðɪ] [deθ] [ɒv; əv] [fræn'tʃɛskoʊ] , [kæ'strʊtʃioʊ] [bɪ'keɪm] [ðə; ðɪ] ['gʌvənə(r)] [ænd; ənd] ['tjuːtə(r)] [ɒv; əv]

Upon	**the**	**death**	**of**	**Francesco**	**,**	**Castruccio**	**became**	**the**	**governor**	**and**	**tutor**	**of**
之上	这	死亡	的	弗朗切斯科	,	卡斯特鲁乔	成为	这	州长	和	导师	的
-	,											

Pagolo	**,**
-	,

弗朗切斯科去世后，卡斯特鲁乔成为帕戈洛的总督和家庭教师。

[wɪtʃ] [ɪn'kriːst] [ɪ'nɔːməsli] [hɪz; ɪz]['paʊə(r)][ænd; ənd] [pə'zɪʃ(ə)n] ,
which **increased** **enormously** **his** **power** **and** **position** **,**
哪个 增加 非常 他的 力量 和 位置 ,

这极大地提升了他的权力和地位。

[ænd; ənd] [kri'eɪtɪd] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['envi] [ə'genst] [hɪm] [ɪn]['luːkkɑː][ɪn] [pleɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]
and **created** **a** **certain** **amount** **of** **envy** **against** **him** **in** **Lucca** **in** **place** **of** **the**
和 创建 一个 肯定 数量 的 嫉妒 反对 他 在 卢卡 在 地方 的 这
['fɔːmə(r)][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [ˌgʊd'wɪl] ,
former **universal** **goodwill** **,**
以前的 普遍的 善意 ,

这在卢卡引发了对他的一定程度的嫉妒，取代了之前普遍存在的善意。

[fɔː(r); fə(r)] ['meni] [men] [sə'spektɪd] [hɪm] [ɒv; əv] ['hɑːbərɪŋ] [tɪ'rænɪk(ə)l] [ɪn'tenʃ(ə)nz] .
for **many** **men** **suspected** **him** **of** **harbouring** **tyrannical** **intentions** **.**
为了 许多 男人 怀疑 他 的 窝藏 强横 意图 .

因为许多人怀疑他怀有暴君的意图。

[ə'mʌŋ] [ðiːz] [ðə; ði] ['liːdɪŋ] [mæn][wɒz; wəz]['dʒɔːrdʒioʊ][dɛ'gliː] - , [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [gwelf]
Among **these** **the** **leading** **man** **was** **Giorgio** **degli** **Opizi** **,** **the** **head** **of** **the** **Guelph**
之中 这些 这 领导 男人 曾是 乔治 德利 - , 这 头 的 这 圭尔夫
['pɑːti] .
party **.**
派对 .

其中最杰出的人物是圭尔夫党领袖乔治·德利·奥皮齐。

[ðɪs] [mæn] [həʊpt] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] ['mesə(r)] [fræn'tʃɛskoʊ][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] [tʃiːf] [mæn][ɪn]
This **man** **hoped** **after** **the** **death** **of** **Messer** **Francesco** **to** **become** **the** **chief** **man** **in**
这 男人 希望 后 这 死亡 的 梅塞尔 弗朗切斯科 到 变得 这 首席 男人 在
['luːkkɑː] ,
Lucca **,**
卢卡 ,

这个人希望在弗朗切斯科先生去世后成为卢卡的首领。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə][hɪm] [ðæt] [kæ'strʊtʃioʊ] , [wɪð] [ðə; ði] [greɪt] [ə'bɪlətiz] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ɔːl'redi]
but **it** **seemed** **to** **him** **that** **Castruccio** **,** **with** **the** **great** **abilities** **which** **he** **already**
但 它 似乎 到 他 那 卡斯特鲁乔 , 和 这 伟大的 能力 哪个 他 已经
[ʃəʊd] ,
showed **,**
显示 ,

但在他看来，卡斯特鲁乔凭借他已经展现出的卓越才能，

[ænd; ənd] ['həʊldɪŋ] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['gʌvənə(r)] , [dɪ'praɪvd] [hɪm] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˌɒpə'tjuːnəti] ;
and **holding** **the** **position** **of** **governor** **,** **deprived** **him** **of** **his** **opportunity** **;**
和 保持 这 位置 的 州长 , 被剥夺的 他 的 他的 机会 ;

担任州长一职，使他失去了机会；

['ðeəfɔː(r)] [hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] [səʊ] [ðəʊz] [siːdz] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [rɒb] [kæ'strʊtʃioʊ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
therefore **he** **began** **to** **sow** **those** **seeds** **which** **should** **rob** **Castruccio** **of** **his**
所以 他 开始 到 母猪 那些 种子 哪个 应该 抢 卡斯特鲁乔 的 他的
['emɪnəns] .
eminence **.**
卓越 .

因此，他开始播下那些将夺走卡斯特鲁乔显赫地位的种子。

[kæ'strʊtʃioʊ] [æt; ət] [fɜːst] ['triːtɪd] [ðɪs] [wɪð] [skɔːn] , [bʌt; bət] ['ɑːftəwədz] [hiː; hi] [gruː] [ə'lɑːmd] ,
Castruccio **at** **first** **treated** **this** **with** **scorn** **,** **but** **afterwards** **he** **grew** **alarmed** **,**
卡斯特鲁乔 在 第一的 治疗 这 和 轻蔑 , 但 然后 他 生长 惊慌 ,

卡斯特鲁乔起初对此嗤之以鼻，但后来却感到担忧。

['θɪŋkɪŋ] [ðæt] ['mesə(r)] ['dʒɔ:rdʒioʊ] [mait] [bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [brɪŋ] [hɪm] ['ɪntu:] [dɪs'greɪs] [wɪð] [ðə; ði]

thinking	that	Messer	Giorgio	might	be	able	to	bring	him	into	disgrace	with	the
思维	那	梅塞尔	乔治	可能	是	有能力的	到	带来	他	进入	耻辱	和	这

['depjuti] [ɒv; əv] [kɪŋ] [ru:'bɜ:rtoʊ][ɒv; əv] ['neɪplz] [ænd; ənd][hæv; həv][hɪm] ['drɪvn] [aʊt] [ɒv; əv]['lu:kkɑ:] .

deputy	of	King	Ruberto	of	Naples	and	have	him	driven	out	of	Lucca	.
副	的	国王	鲁贝托	的	那不勒斯	和	有	他	驱动	出去	的	卢卡	.

他认为乔治先生或许能够让国王鲁贝托的副手在卢卡国王面前失宠，并将他驱逐出卢卡。

[ðə; ði] [lɔ:d] [ɒv; əv]['pi:zə][æt; ət] [ðæt] [taɪm] [wɒz; wəz] - [ɒv; əv][ðə; ði] - [ɒv; əv][ə'retsəu] ,

The	Lord	of	Pisa	at	that	time	was	Uguccione	of	the	Faggiuola	of	Arezzo	,
这	主	的	比萨	在	那	时间	曾是	-	的	这	-	的	阿雷佐	,

当时的比萨领主是阿雷佐的法吉奥拉家族的乌古乔内。

[hu:] ['bi:ɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [fɜ:st] [pleɪs] [ɪ'lektɪd] [ðeə(r)] ['kæptɪn] ['ɑ:ftəwədz] [bɪ'keɪm] [ðeə(r)] [lɔ:d] .

who	being	in	the	first	place	elected	their	captain	afterwards	became	their	lord	.
WHO	存在	在	这	第一的	地方	当选	他们的	队长	然后	成为	他们的	主	.

他们先是选举了自己的队长，后来又成为了自己的领主。

[ðeə(r)] [rɪ'zaɪdɪd] [ɪn]['pærɪs][sʌm; səm]['eksaɪld] ['gɪbɪˌlaɪn] [frɒm; frəm]['lu:kkɑ:] ,

There	resided	in	Paris	some	exiled	Ghibellines	from	Lucca	,
那里	居住地	在	巴黎	一些	放逐	吉伯林派	从	卢卡	,

当时有一些来自卢卡的吉伯林派流亡者居住在巴黎。

[wɪð] [hu:m] [kæ'strʊtʃioʊ] [held] [kəˌmju:nɪ'keɪʃ(ə)nz] [wɪð] [ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv] [i'fekt] [ðeə(r)]

with	whom	Castruccio	held	communications	with	the	object	of	effecting	their
和	谁	卡斯特鲁乔	握住	通讯	和	这	目的	的	产生影响	他们的

[ˌrestə'reɪʃ(ə)n] [baɪ][ðə; ði] [help] [ɒv; əv] - .

restoration	by	the	help	of	Uguccione	.
恢复	经过	这	帮助	的	-	.

卡斯特鲁乔与乌古乔内等人进行过交流，目的是在乌古乔内的帮助下恢复他们的财产。

[kæ'strʊtʃioʊ] ['ɔ:lsəʊ] [brɔ:t] ['ɪntu:][hɪz; ɪz][plænz] [frendz] [frɒm; frəm]['lu:kkɑ:] [hu:] [wʊd] [nɒt] [ɪn'djʊə(r)]

Castruccio	also	brought	into	his	plans	friends	from	Lucca	who	would	not	endure
卡斯特鲁乔	还	带来	进入	他的	计划	朋友们	从	卢卡	WHO	会	不是	忍受

[ðə; ði] [ɔ:'θɒrəti] [ɒv; əv][ðə; ði] - .

the	authority	of	the	Opizi	.
这	权威	的	这	-	.

卡斯特鲁乔还将一些来自卢卡的朋友纳入了他的计划，这些人无法忍受奥皮齐家族的统治。

['hævɪŋ] [fɪkst] [ə'pɒn] [ə; eɪ][plæn][tu:; tə][bi:; bi] ['fɒləʊd] , [kæ'strʊtʃioʊ] ['kɔ:ʃəsli] ['fɔ:tɪfaɪd] [ðə; ði]['taʊə(r)]

Having	fixed	upon	a	plan	to	be	followed	,	Castruccio	cautiously	fortified	the	tower
拥有	固定的	之上	一个	计划	到	是	随后	,	卡斯特鲁乔	谨慎地	强化	这	塔

[ɒv; əv][ðə; ði] ['ɒnɛsti] ,

of	the	Onesti	,
的	这	奥内斯蒂	,

卡斯特鲁乔确定了加固计划后，谨慎地加固了奥内斯蒂塔楼。

['fɪlɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] [wɪð] [sə'plaɪz] [ænd; ənd] [mju:'nɪʃnz] [ɒv; əv][wɔ:(r)] ,

filling	it	with	supplies	and	munitions	of	war	,
填充	它	和	补给品	和	弹药	的	战争	,

往里面装满战争物资和弹药，

[ɪn]['ɔ:də(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [mait] [stænd][ə; eɪ] [si:dʒ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [fju:] [deɪz] [ɪn] [keɪs] [ɒv; əv] [ni:d] .

in	order	that	it	might	stand	a	siege	for	a	few	days	in	case	of	need	.
在	命令	那	它	可能	站立	一个	围城	为了	一个	很少	天	在	案件	的	需要	.

以便在必要时能够抵御数日的围攻。

[wen] [ðə; ði] [naɪt] [keɪm] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bi:n] [ə'gri:d] [ə'pɒn] [wɪð] - ,

When	the	night	came	which	had	been	agreed	upon	with	Uguccione	,
什么时候	这	夜晚	来了	哪个	有	到过	同意	之上	和	-	,

与乌古乔内约定的夜晚终于到来了，

[huː] [hæd; həd] ['ɒkjupaɪd] [ðə; ðɪ] [pleɪn] [bɪ'twiːn] [ðə; ðɪ] ['maʊntənz] [ænd; ənd] ['piːzə] [wɪð] ['meni] [men] ,

who	**had**	**occupied**	**the**	**plain**	**between**	**the**	**mountains**	**and**	**Pisa**	**with**	**many**	**men**	**,**
WHO	有	占领	这	清楚的	之间	这	山脉	和	比萨	和	许多	男人	,

[ðə; ðɪ] ['sɪgnəl] [wɒz; wəz] ['gɪv(ə)n] ,

the	**signal**	**was**	**given**	**,**
这	信号	曾是	给定	,

他们率领众多士兵占领了山脉和比萨之间的平原，信号发出了。

[ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [əb'zɜːvd] - [ɐpɹ'əʊtʃt] [ðə; ðɪ] [geɪt] [ɒv; əv] [sæn; sɑːn] ['pɪroʊ]

and	**without**	**being**	**observed**	**Uguccione**	**approached**	**the**	**gate**	**of**	**San**	**Piero**
和	没有	存在	观察到	-	接近	这	门	的	圣	皮耶罗

[ænd; ənd] [set] ['faɪə(r)] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [pɔːt'kʌlɪs] .

and	**set**	**fire**	**to**	**the**	**portcullis**	**.**
和	放	火	到	这	吊闸	.

乌古乔内悄无声息地来到圣皮耶罗城门前，放火烧了吊闸。

[kæ'strʊtʃioʊ] [reɪzd] [ə; eɪ] [greɪt] ['ʌprɔː(r)] [wɪ'ðɪn] [ðə; ðɪ] ['sɪti] ,

Castruccio	**raised**	**a**	**great**	**uproar**	**within**	**the**	**city**	**,**
卡斯特鲁乔	提高	一个	伟大的	骚动	之内	这	城市	,

卡斯特鲁乔在城里引起了轩然大波。

['kɔːlɪŋ] [ðə; ðɪ] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [ɑːmz] [ænd; ənd] ['fɔːsɪŋ] ['əʊpən] [ðə; ðɪ] [geɪt] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [saɪd] .

calling	**the**	**people**	**to**	**arms**	**and**	**forcing**	**open**	**the**	**gate**	**from**	**his**	**side**	**.**
呼叫	这	人们	到	武器	和	强制	打开	这	门	从	他的	边	.

他号召民众拿起武器，从自己这边强行打开城门。

- ['entəd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [men] , [pɔː] [θruː] [ðə; ðɪ] [taʊn] ,

Uguccione	**entered**	**with**	**his**	**men**	**,**	**poured**	**through**	**the**	**town**	**,**
-	进入	和	他的	男人	,	倾倒	通过	这	镇	,

乌古乔内带着他的部下进入城内，涌入城中，

[ænd; ənd] [kɪld] ['mesə(r)] ['dʒɔːrdʒioʊ] [wɪð] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [ænd; ənd] ['meni] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [frendz]

and	**killed**	**Messer**	**Giorgio**	**with**	**all**	**his**	**family**	**and**	**many**	**of**	**his**	**friends**
和	被杀	梅塞尔	乔治	和	全部	他的	家庭	和	许多	的	他的	朋友们

[ænd; ənd] [sə'pɔːtəz] .

and	**supporters**	**.**
和	支持者	.

并杀害了乔治先生及其家人、许多朋友和支持者。

[ðə; ðɪ] ['gʌvənə(r)] [wɒz; wəz] ['drɪvn] [aʊt] , [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] ['gʌvənmənt] [rɪ'fɔːmd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ðɪ]

The	**governor**	**was**	**driven**	**out**	**,**	**and**	**the**	**government**	**reformed**	**according**	**to**	**the**
这	州长	曾是	驱动	出去	,	和	这	政府	改革后的	根据	到	这

['wɪʃɪz] [ɒv; əv] - ,

wishes	**of**	**Uguccione**	**,**
愿望	的	-	,

总督被赶下台，政府按照乌古乔内的意愿进行了改革。

[tuː; tə] [ðə; ðɪ] ['detrɪmənt] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] ['sɪti] ,

to	**the**	**detriment**	**of**	**the**	**city**	**,**
到	这	损害	的	这	城市	,

对城市造成损害，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [faʊnd] [ðæt] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [wʌn] ['hʌndrəd] ['fæmɪlɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['eksaɪld]

because	**it**	**was**	**found**	**that**	**more**	**than**	**one**	**hundred**	**families**	**were**	**exiled**
因为	它	曾是	成立	那	更多的	比	一	百	家庭	是	放逐

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] .

at	**that**	**time**	**.**
在	那	时间	.

因为当时发现有超过一百个家庭被流放。

[ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [fled] , [pɑːt] [went] [tuː; tə] ['flɒrəns] [ænd; ənd] [pɑːt] [tuː; tə] [piː'stɔːjɑː] ,

Of	**those**	**who**	**fled**	**,**	**part**	**went**	**to**	**Florence**	**and**	**part**	**to**	**Pistoia**	**,**
的	那些	WHO	逃亡	,	部分	去	到	佛罗伦萨	和	部分	到	皮斯托亚	,

逃亡者中，一部分去了佛罗伦萨，一部分去了皮斯托亚。

[wɪtʃ] ['sɪti] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [ˌhed'kwɔːtəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gwelf] ['pɑːti] ,

which	**city**	**was**	**the**	**headquarters**	**of**	**the**	**Guelph**	**party**	**,**
哪个	城市	曾是	这	总部	的	这	圭尔夫	派对	,

圭尔夫党的总部设在哪个城市?

[ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [məʊst] ['hɒstaɪl] [tuː; tə] - [ænd; ənd] [ðə; ði]

and	**for**	**this**	**reason**	**it**	**became**	**most**	**hostile**	**to**	**Uguccione**	**and**	**the**
和	为了	这	原因	它	成为	最多	敌对的	到	-	和	这

[lʊ'keɪzi] .

Lucchese	**.**
卢凯塞	.

正因如此，它对乌古乔内和卢凯人抱有极大的敌意。

[æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] [ə'pɪəd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['flɒrəntaɪn; 'flɒrənti:n] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gwelf]

As	**it**	**now**	**appeared**	**to**	**the**	**Florentines**	**and**	**others**	**of**	**the**	**Guelph**
作为	它	现在	出现	到	这	佛罗伦萨人	和	其他的	的	这	圭尔夫

['pɑːti] [ðæt] [ðə; ði] ['gɪbɪˌlaɪn] [əb'zɔːbd] [tuː] [mʌtʃ] ['paʊə(r)] [ɪn] ['tʌskəni] ,

party	**that**	**the**	**Ghibellines**	**absorbed**	**too**	**much**	**power**	**in**	**Tuscany**	**,**
派对	那	这	吉伯林派	吸收	也	很多	力量	在	托斯卡纳	,

佛罗伦萨人和圭尔夫党的其他人现在看来，吉伯林派在托斯卡纳攫取了过多的权力。

[ðeɪ] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [rɪ'stɔː(r)] [ðə; ði] ['eksaɪld] [gwelf] [tuː; tə] ['luːkkɑː] .

they	**determined**	**to**	**restore**	**the**	**exiled**	**Guelphs**	**to**	**Lucca**	**.**
他们	决定	到	恢复	这	放逐	圭尔夫	到	卢卡	.

他们决心让被流放的圭尔夫派重返卢卡。

[ðeɪ] [ə'sembəld] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ɑːmi] [ɪn] [ðə; ði] [væl] [ˌdiː 'aɪ] - , [ænd; ənd] [siːzd] [ˌmɔːntiˌkæ'tiːni] ;

They	**assembled**	**a**	**large**	**army**	**in**	**the**	**Val**	**di**	**Nievole**	**,**	**and**	**seized**	**Montecatini**	**;**
他们	组装	一个	大的	军队	在	这	瓦尔	迪	-	,	和	查获	蒙特卡蒂尼	;

他们在瓦尔迪涅沃莱集结了一支大军，并占领了蒙特卡蒂尼；

[frɒm; frəm] [ðens] [ðeɪ] ['mɑːtʃt] [tuː; tə] [ˌmɔːnti'kɑːrloʊ] , [ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [sɪ'kjʊə(r)] [ðə; ði] [friː] ['pæsɪdʒ]

from	**thence**	**they**	**marched**	**to**	**Montecarlo**	**,**	**in**	**order**	**to**	**secure**	**the**	**free**	**passage**
从	因此	他们	行军	到	蒙特卡洛	,	在	命令	到	安全的	这	自由的	通道

['ɪntuː] ['luːkkɑː] .

into	**Lucca**	**.**
进入	卢卡	.

从那里，他们向蒙特卡洛进军，以确保能够自由进入卢卡。

[ə'pɒn] [ðɪs] - [ə'sembəld] [hɪz; ɪz] ['piːzən] [ænd; ənd] [lʊ'keɪzi] ['fɔːsɪz] ,

Upon	**this**	**Uguccione**	**assembled**	**his**	**Pisan**	**and**	**Lucchese**	**forces**	**,**
之上	这	-	组装	他的	比萨	和	卢凯塞	力量	,

于是，乌古乔内集结了他的比萨和卢凯军队。

[ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['dʒɜːmən] ['kæv(ə)lri] [wɪtʃ] [hiː; hi] [druː] [aʊt] [ɒv; əv] ['lɒmbədi] ,

and	**with**	**a**	**number**	**of**	**German**	**cavalry**	**which**	**he**	**drew**	**out**	**of**	**Lombardy**	**,**
和	和	一个	数字	的	德语	骑兵	哪个	他	画	出去	的	伦巴第	,

以及他从伦巴第地区调集的一批德国骑兵，

[hiː; hi] [muːvd] [ə'genst] [ðə; ði] ['kwɔːtəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['flɒrəntaɪn; 'flɒrənti:n] ,

he	**moved**	**against**	**the**	**quarters**	**of**	**the**	**Florentines**	**,**
他	已搬	反对	这	四分之一	的	这	佛罗伦萨人	,

他向佛罗伦萨人的住所进发，

[huː] [əˈpɒn] [ðə; ði] [əˈpɪərəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈenəmi] [wɪðˈdruː] [frɒm; frəm] [ˌmɔːntiˈkɑːrloʊ] , [ænd; ənd]

who	**upon**	**the**	**appearance**	**of**	**the**	**enemy**	**withdrew**	**from**	**Montecarlo**	**,**	**and**
WHO	之上	这	外貌	的	这	敌人	退出	从	蒙特卡洛	,	和

[ˈpəʊstɪd] [ðəmˈselvz] [bɪˈtwiːn] [ˌmɔːntiˌkæˈtiːni] [ænd; ənd] [peɪstʃə] .

posted	**themselves**	**between**	**Montecatini**	**and**	**Pescia**	**.**
发布	他们自己	之间	蒙特卡蒂尼	和	佩西亚	.

敌人出现后，他们撤离了蒙特卡洛，驻守在蒙特卡蒂尼和佩夏之间。

- [naʊ] [tʊk] [ʌp] [ə; eɪ] [pəˈzɪʃ(ə)n] [nɪə(r)] [tuː; tə] [ˌmɔːntiˈkɑːrloʊ] , [ænd; ənd] [wɪˈðɪn] [əˈbaʊt] [tuː]

Uguccione	**now**	**took**	**up**	**a**	**position**	**near**	**to**	**Montecarlo**	**,**	**and**	**within**	**about**	**two**
-	现在	采取	向上	一个	位置	靠近	到	蒙特卡洛	,	和	之内	关于	二

[maɪlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈenəmi] ,

miles	**of**	**the**	**enemy**	**,**
英里	的	这	敌人	,

乌古乔内随后占据了蒙特卡洛附近的阵地，距离敌人大约两英里。

[ænd; ənd] [slaɪt] [ˈskəːmiʃ] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [hɔːs] [ɒv; əv] [bəuθ] [ˈpɑːtiz] [wɜː(r); wə(r)] [ɒv; əv] [ˈdeɪli]

and	**slight**	**skirmishes**	**between**	**the**	**horse**	**of**	**both**	**parties**	**were**	**of**	**daily**
和	轻微	小规模冲突	之间	这	马	的	两个都	各方	是	的	日常的

[əˈkʌrəns] .

occurrence	**.**
发生	.

双方马匹之间的小冲突每天都在发生。

[ˈəʊɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈɪlnəs] [ɒv; əv] - , [ðə; ði] [ˈpiːzənz] [ænd; ənd] [lʊˈkeɪzi] [dɪˈleɪd] [ˈkʌmɪŋ]

Owing	**to**	**the**	**illness**	**of**	**Uguccione**	**,**	**the**	**Pisans**	**and**	**Lucchese**	**delayed**	**coming**
欠款	到	这	疾病	的	-	,	这	比萨人	和	卢凯塞	延迟	未来

[tuː; tə] [ˈbæt(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] [ˈenəmi] .

to	**battle**	**with**	**the**	**enemy**	**.**
到	战斗	和	这	敌人	.

由于乌古乔内生病，比萨人和卢凯人推迟了与敌人作战的时间。

- , [ˈfaɪndɪŋ] [hɪmˈself] [ˈgrəʊɪŋ] [wɜːs] , [went] [tuː; tə] [ˌmɔːntiˈkɑːrloʊ] [tuː; tə] [biː; bi] [kjʊəd] ,

Uguccione	**,**	**finding**	**himself**	**growing**	**worse**	**,**	**went**	**to**	**Montecarlo**	**to**	**be**	**cured**	**,**
-	,	寻找	他自己	生长	更糟	,	去	到	蒙特卡洛	到	是	治愈	,

乌古乔内病情日益加重，于是前往蒙特卡洛接受治疗。

[ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [kəˈmɑːnd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈɑːmi] [ɪn] [ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv] [kæˈstrʊtʃioʊ] .

and	**left**	**the**	**command**	**of**	**the**	**army**	**in**	**the**	**hands**	**of**	**Castruccio**	**.**
和	左边	这	命令	的	这	军队	在	这	双手	的	卡斯特鲁乔	.

并将军队的指挥权交给了卡斯特鲁乔。

[ðɪs] [tʃeɪndʒ] [brɔːt] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈruːɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gwelf] , [huː] ,

This	**change**	**brought**	**about**	**the**	**ruin**	**of**	**the**	**Guelphs**	**,**	**who**	**,**
这	改变	带来	关于	这	废墟	的	这	圭尔夫	,	WHO	,

这一变化导致了圭尔夫党的覆灭，他们

[ˈθɪŋkɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈhɒstaɪl] [ˈɑːmi] [ˈhævɪŋ] [lɒst] [ɪts] [ˈkæptɪn] [hæd; həd] [lɒst] [ɪts] [hed] , [gruː] [ˈəʊvə(r)] -

thinking	**that**	**the**	**hostile**	**army**	**having**	**lost**	**its**	**captain**	**had**	**lost**	**its**	**head**	**,**	**grew**	**over**	**-**
思维	那	这	敌对的	军队	拥有	丢失的它是		队长	有	丢失的它是		头	,	生长	超过	-

[ˈkɒnfɪdənt] .

confident	**.**
自信的	.

认为敌军失去了队长就失去了头颅，变得过于自信。

[kæˈstrʊtʃioʊ] [əbˈzɜːvd] [ðɪs] , [ænd; ənd] [əˈlaʊd] [sʌm; səm] [deɪz] [tuː; tə] [pɑːs] [ɪn] [ˈɔːdə(r)] [tuː; tə] [ɪnˈkʌrɪdʒ]

Castruccio	**observed**	**this**	**,**	**and**	**allowed**	**some**	**days**	**to**	**pass**	**in**	**order**	**to**	**encourage**
卡斯特鲁乔	观察到	这	,	和	允许	一些	天	到	经过	在	命令	到	鼓励

[ðɪs] [bɪˈliːf] ;

this	**belief**	**;**
这	信仰	;

卡斯特鲁乔注意到了这一点，并让这种想法持续了几天，以加深人们的这种信念；

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [ʃəʊd] [saɪnz] [ɒv; əv][fɪə(r)] ,

he	also	showed	signs	of	fear	,
他	还	显示	标志	的	害怕	,

他还表现出恐惧的迹象。

[ænd; ənd][dɪd][nɒt] [ə'laʊ] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði] [mjuː'nɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði][kæmp][tuː; tə][biː; bi] [juːst] .

and	did	not	allow	any	of	the	munitions	of	the	camp	to	be	used	.
和	做过	不是	允许	任何	的	这	弹药	的	这	营	到	是	用过的	.

并且不允许使用营地中的任何弹药。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [saɪd] , [ðə; ði] [gwelf] [gruː] [mɔː(r)] ['ɪnsələnt] [ðə; ði][mɔː(r)] [ðeɪ] [sɔː] [ðiːz] ['evɪdənsɪz]

On	the	other	side	,	the	Guelphs	grew	more	insolent	the	more	they	saw	these	evidences
在	这	其他	边	,	这	圭尔夫	生长	更多的	傲慢的	这	更多的	他们	锯	这些	证据

[ɒv; əv][fɪə(r)] ,

of	fear	,
的	害怕	,

另一方面，格尔夫党人越是看到这些恐惧的迹象，就越发嚣张跋扈。

[ænd; ənd] ['evri] [deɪ] [ðeɪ] [druː] [aʊt] [ɪn][ðə; ði]['ɔːdə(r)][ɒv; əv]['bæt(ə)l][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] [ɒv; əv]

and	every	day	they	drew	out	in	the	order	of	battle	in	front	of	the	army	of
和	每一个	天	他们	画	出去	在	这	命令	的	战斗	在	正面	的	这	军队	的

[kæ'strʊtʃioʊ] .

Castruccio	.
卡斯特鲁乔	.

每天，他们都列队在卡斯特鲁乔的军队面前进行战斗。

['prez(ə)ntli] , ['diːmɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['enəmi] [wɒz; wəz] [sə'fɪʃntli] [im'bəuldən, em-] , [ænd; ənd] ['hævɪŋ]

Presently	,	deeming	that	the	enemy	was	sufficiently	emboldened	,	and	having
目前	,	认为	那	这	敌人	曾是	足够	加粗	,	和	拥有

['mɑːstəd] [ðeə(r)]['tæktɪks] ,

mastered	their	tactics	,
精通	他们的	策略	,

目前，鉴于敌军已足够大胆，并且已经掌握了他们的战术，

[hiː; hi] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə][dʒɔɪn]['bæt(ə)l] [wɪð] [ðem; ðəm] .

he	decided	to	join	battle	with	them	.
他	决定	到	加入	战斗	和	他们	.

他决定加入他们的战斗。

[fɜːst] [hiː; hi] [spəʊk] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ɪn'kʌrɪdʒmənt] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['səʊldʒəz] ,

First	he	spoke	a	few	words	of	encouragement	to	his	soldiers	,
第一的	他	辐	一个	很少	字	的	鼓励	到	他的	士兵	,

他首先对士兵们说了几句鼓励的话，

[ænd; ənd] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [tuː; tə][ðem; ðəm][ðə; ði] ['sɜːt(ə)nti] [ɒv; əv] ['vɪktəri] [ɪf] [ðeɪ] [wʊd] [bʌt; bət] [ə'beɪ]

and	pointed	out	to	them	the	certainty	of	victory	if	they	would	but	obey
和	尖	出去	到	他们	这	肯定	的	胜利	如果	他们	会	但	服从

[hɪz; ɪz] [kə'mændz] .

his	commands	.
他的	命令	.

他向他们指出，只要服从他的命令，胜利就一定会到来。

[kæ'strʊtʃioʊ] [hæd; həd] ['nəʊtɪst] [haʊ] [ðə; ði] ['enəmi] [hæd; həd] [pleɪst] [ɔːl][hɪz; ɪz] [best] [truːps] [ɪn][ðə; ði]

Castruccio	had	noticed	how	the	enemy	had	placed	all	his	best	troops	in	the
卡斯特鲁乔	有	注意到	如何	这	敌人	有	放置	全部	他的	最好的	军队	在	这

['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][laɪn][ɒv; əv]['bæt(ə)l] ,

centre	of	the	line	of	battle	,
中心	的	这	线	的	战斗	,

卡斯特鲁乔注意到，敌人把所有精锐部队都部署在了战线的中央。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [les] [rɪ'laɪəb(ə)l][men][ɒn][ðə; ði] [wɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɑːmi] ; [ˌweərə'pɒn] [hiː; hi][dɪd]

and	his	less	reliable	men	on	the	wings	of	the	army	;	whereupon	he	did
和	他的	较少的	可靠的	男人	在	这	翅膀	的	这	军队	;	于是	他	做过

[ɪg'zæktli][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] ,

exactly	the	opposite	,
确切地	这	对面的	,

而他手下那些不太可靠的士兵则部署在军队的两侧；结果他却做了完全相反的事情。

['pʊtɪŋ] [hɪz; ɪz][məʊst]['væliənt] [men][ɒn][ðə; ði][flæŋks] ,

putting	his	most	valiant	men	on	the	flanks	,
推杆	他的	最多	英勇	男人	在	这	侧翼	,

他将最英勇的士兵部署在两翼，

[waɪl] [ðəʊz] [ɒn] [huːm] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt][səʊ] ['strɒŋli] [rɪ'laɪ][hiː; hi] [muːvd] [tuː; tə][ðə; ði]['sentə(r)] .

while	those	on	whom	he	could	not	so	strongly	rely	he	moved	to	the	centre	.
尽管	那些	在	谁	他	可以	不是	所以	强烈	依靠	他	已搬	到	这	中心	.

而对于那些他无法完全信任的人，他则转向了中心位置。

[əb'zɜːvɪŋ] [ðɪs] ['ɔːdə(r)][ɒv; əv]['bæt(ə)l] ,

Observing	this	order	of	battle	,
观察	这	命令	的	战斗	,

按照这样的作战序列，

[hiː; hi] [druː] [aʊt][ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪnz][ænd; ənd] ['kwɪkli] [keɪm] [ɪn] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['hɒstaɪl] ['ɑːmi] ,

he	drew	out	of	his	lines	and	quickly	came	in	sight	of	the	hostile	army	,
他	画	出去	的	他的	线条	和	迅速地	来了	在	视线	的	这	敌对的	军队	,

他脱离阵型，很快便进入了敌军的视野。

[huː] , [æz; əz]['juːʒuəl] , [hæd; həd] [kʌm] [ɪn][ðeə(r)] ['ɪnsələns] [tuː; tə][dɪ'faɪ][hɪm] .

who	,	as	usual	,	had	come	in	their	insolence	to	defy	him	.
WHO	,	作为	通常	,	有	来	在	他们的	傲慢	到	违抗	他	.

他们像往常一样，傲慢无礼地前来挑战他。

[hiː; hi] [ðen] [kə'mɑːnd] [hɪz; ɪz]['sentə(r)] ['skwɔdrən] [tuː; tə] [mɑːtʃ] ['sləʊli] ,

He	then	commanded	his	centre	squadrons	to	march	slowly	,
他	然后	命令	他的	中心	中队	到	行进	缓慢地	,

然后他命令中央中队缓慢行进，

[waɪlst] [hiː; hi] [muːvd] ['ræpɪdli] ['fɔːwəd] [ðəʊz] [ɒn][ðə; ði] [wɪŋz] .

whilst	he	moved	rapidly	forward	those	on	the	wings	.
而	他	已搬	快速	向前	那些	在	这	翅膀	.

他迅速向前移动，压制住了边路的球员。

[ðʌs] , [wen] [ðeɪ] [keɪm] ['ɪntuː]['kɒntækt] [wɪð] [ðə; ði] ['enəmi] ,

Thus	,	when	they	came	into	contact	with	the	enemy	,
因此	,	什么时候	他们	来了	进入	接触	和	这	敌人	,

因此，当他们与敌人接触时，

['əʊnli][ðə; ði] [wɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] [bɪ'keɪm] [ɪn'geɪdʒd] , [waɪlst] [ðə; ði]['sentə(r)] [bə'tæljən]

only	the	wings	of	the	two	armies	became	engaged	,	whilst	the	center	battalions
仅有的	这	翅膀	的	这	二	军队	成为	已订婚的	,	而	这	中心	营

[rɪ'meɪnd] [aʊt] [ɒv; əv]['ækʃ(ə)n] ,

remained	out	of	action	,
剩余	出去	的	行动	,

只有两军的边翼投入战斗，而中央营则没有参战。

[fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] [tuː] ['pɔːʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [laɪn] [ɒv; əv]['bæt(ə)l][wɜː(r); wə(r)] ['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm] [iːtʃ]

for	these	two	portions	of	the	line	of	battle	were	separated	from	each
为了	这些	二	部分	的	这	线	的	战斗	是	分开	从	每个

['ʌðə(r)] [baɪ][ə; eɪ] [lɒŋ] ['ɪntəv(ə)l] [ænd; ənd] [ðʌs] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [riːtʃ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .

other	by	a	long	interval	and	thus	unable	to	reach	each	other	.
其他	经过	一个	长的	间隔	和	因此	无法	到	抵达	每个	其他	.

因为这两支战线相隔很远，所以无法互相接触。

[baɪ] [ðɪs] [ɪk'spi:diənt] [ðə; ði][mɔ:(r)] ['væliənt] [pɑ:t] [ɒv; əv] - [men] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'pəʊzd] [tu:; tə]

By	this	expedient	the	more	valiant	part	of	Castruccio's	men	were	opposed	to
经过	这	权宜	这	更多的	英勇	部分	的	-	男人	是	反对	到

[ðə; ði] [wi:kə] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɛnəmiz] [tru:ps] ,

the	weaker	part	of	the	enemy's	troops	,
这	较弱	部分	的	这	敌人的	军队	,

通过这种权宜之计，卡斯特鲁乔麾下较为英勇的部分得以对抗敌军中较为薄弱的部分。

[ænd; ənd][ðə; ði][məʊst] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] [men] [ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] [wɜ:(r); wə(r)] [ˌdɪsɪn'geɪdʒd] ;

and	the	most	efficient	men	of	the	enemy	were	disengaged	;
和	这	最多	高效的	男人	的	这	敌人	是	脱离	;

敌方最精锐的士兵被撤出了战斗；

[ænd; ənd] [ðʌs] [ðə; ði]['flɒrəntaɪn; 'flɒrənti:n][wɜ:(r); wə(r)][ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə] [faɪt] [wɪð] [ðəʊz] [hu:] [wɜ:(r); wə(r)]

and	thus	the	Florentines	were	unable	to	fight	with	those	who	were
和	因此	这	佛罗伦萨人	是	无法	到	斗争	和	那些	WHO	是

[ə'reɪd] ['ɒpəzɪt] [tu:; tə][ðem; ðəm] ,

arrayed	opposite	to	them	,
排列	对面的	到	他们	,

因此，佛罗伦萨人无法与对面的敌人作战。

[ɔ:(r)][tu:; tə] [gɪv] ['eni] [ə'sɪstəns] [tu:; tə][ðeə(r)] [əʊn] [flæŋks] .

or	to	give	any	assistance	to	their	own	flanks	.
或者	到	给	任何	协助	到	他们的	自己的	侧翼	.

或向己方侧翼提供任何援助。

[səʊ] , [wɪ'ðaʊt] [mʌtʃ] ['dɪfɪkəlti] , [kæ'strʊtʃioʊ] [pʊt][ðə; ði] ['enəmi] [tu:; tə] [flaɪt] [ɒn][bəuθ][flæŋks] ,

So	,	without	much	difficulty	,	Castruccio	put	the	enemy	to	flight	on	both	flanks	,
所以	,	没有	很多	困难	,	卡斯特鲁乔	放	这	敌人	到	航班	在	两个都	侧翼	,

于是，卡斯特鲁乔毫不费力地击溃了敌军的两翼。

[ænd; ənd][ðə; ði]['sentə(r)] [bə'tæljən] [tʊk] [tu:; tə] [flaɪt] [wen] [ðeɪ] [faʊnd] [ðəm'selvz] [ɪk'spəʊzd][tu:; tə]

and	the	centre	battalions	took	to	flight	when	they	found	themselves	exposed	to
和	这	中心	营	采取	到	航班	什么时候	他们	成立	他们自己	裸露	到

[ə'tæk] ,

attack	,
攻击	,

中央营发现自己暴露在攻击之下后，便仓皇逃窜。

[wɪ'ðaʊt] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [tʃɑ:ns] [ɒv; əv] [dɪ'spleɪɪŋ] [ðeə(r)]['vælə(r)] .

without	having	a	chance	of	displaying	their	valour	.
没有	拥有	一个	机会	的	显示	他们的	勇气	.

他们甚至没有机会展现自己的英勇。

[ðə; ði] [dɪ'fi:t] [wɒz; wəz] [kəm'pli:t] , [ænd; ənd][ðə; ði] [lɒs] [ɪn] [men] ['veri] ['hevi] ,

The	defeat	was	complete	,	and	the	loss	in	men	very	heavy	,
这	击败	曾是	完全的	,	和	这	损失	在	男人	非常	重的	,

这场失败是彻底的，而且伤亡惨重。

[ðeə(r)] ['bi:ɪŋ] [mɔ:(r)][ðæn; ðən][ten] ['θaʊz(ə)nd] [men] [kɪld] [wɪð] ['meni] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] [naɪts] [ɒv; əv]

there	being	more	than	ten	thousand	men	killed	with	many	officers	and	knights	of
那里	存在	更多的	比	十	千	男人	被杀	和	许多	警官	和	骑士	的

[ðə; ði] [gwelf] ['pɑ:ti] [ɪn] ['tʌskəni] ,

the	Guelph	party	in	Tuscany	,
这	圭尔夫	派对	在	托斯卡纳	,

在托斯卡纳，超过一万名圭尔夫党士兵阵亡，其中包括许多军官和骑士。

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] ['meni] ['prɪnsɪz] [huː] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [help] [ðem; ðəm] , [ə'mʌŋ] [huːm] [wɜː(r); wə(r)]

and	also	many	princes	who	had	come	to	help	them	,	among	whom	were
和	还	许多	王子们	WHO	有	来	到	帮助	他们	,	之中	谁	是

['pɪroʊ] ,

Piero	,
皮耶罗	,

还有许多王子前来帮助他们，其中包括皮耶罗。

[ðə; ði] ['brʌðə(r)] [ɒv; əv] [kɪŋ] [ruː'bɜːrtoʊ] , [ænd; ənd]['kɑːləʊ] , [hɪz; ɪz] ['nefjuː] , [ænd; ənd] ['fɪˌlɪpoʊ] , [ðə; ði]

the	brother	of	King	Ruberto	,	and	Carlo	,	his	nephew	,	and	Filippo	,	the
这	兄弟	的	国王	鲁贝托	,	和	卡洛	,	他的	侄子	,	和	菲利波	,	这

[lɔːd] [ɒv; əv][tə'ræntəu; 'tɑːrɑːntɔː] .

lord	of	Taranto	.
主	的	塔兰托	.

鲁贝托国王的兄弟，他的侄子卡洛，以及塔兰托领主菲利波。

[ɒn] [ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv] [kæ'strʊtʃioʊ] [ðə; ði] [lɒs] [dɪd] [nɒt] [ə'maʊnt] [tuː; tə] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [θriː] ['hʌndrəd]

On	the	part	of	Castruccio	the	loss	did	not	amount	to	more	than	three	hundred
在	这	部分	的	卡斯特鲁乔	这	损失	做过	不是	数量	到	更多的	比	三	百

[men] ,

men	,
男人	,

卡斯特鲁乔一方的损失不超过三百人。

[ə'mʌŋ] [huːm] [wɒz; wəz][fræn'tʃɛskoʊ] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - , [huː] , ['biːɪŋ] [jʌŋ] [ænd; ənd]

among	whom	was	Francesco	,	the	son	of	Uguccione	,	who	,	being	young	and
之中	谁	曾是	弗朗切斯科	,	这	儿子	的	-	,	WHO	,	存在	年轻的	和

[ræʃ] ,

rash	,
皮疹	,

其中包括乌古乔内的儿子弗朗切斯科，他年轻鲁莽，

[wɒz; wəz] [kɪld] [ɪn][ðə; ði][fɜːst] ['ɒnset] .

was	killed	in	the	first	onset	.
曾是	被杀	在	这	第一的	发病	.

在第一次发病时就去世了。

[ðɪs] ['vɪktəri] [səʊ] ['greɪtli] [ɪn'kriːst] [ðə; ði][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [kæ'strʊtʃioʊ] [ðæt] - [kən'siːvd]

This	victory	so	greatly	increased	the	reputation	of	Castruccio	that	Uguccione	conceived
这	胜利	所以	非常	增加	这	名声	的	卡斯特鲁乔	那	-	构思

[sʌm; səm] ['dʒeləsi] [ænd; ənd] [sə'spɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [hɪm] ,

some	jealousy	and	suspicion	of	him	,
一些	妒忌	和	怀疑	的	他	,

这场胜利极大地提升了卡斯特鲁乔的声望，以至于乌古乔内对他产生了一些嫉妒和怀疑。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəd] [tuː; tə] - [ðæt] [ðɪs] ['vɪktəri] [hæd; həd]['gɪv(ə)n] [hɪm] [nəʊ] [ɪn'kriːs]

because	it	appeared	to	Uguccione	that	this	victory	had	given	him	no	increase
因为	它	出现	到	-	那	这	胜利	有	给定	他	不	增加

[ɒv; əv]['paʊə(r)] ,

of	power	,
的	力量	,

因为乌古乔内认为这场胜利并没有让他权力增加。

[bʌt; bət]['rɑːðə(r)][ðæn; ðən] [dɪ'mɪnɪʃt] [ˌaɪ 'tiː] .

but	rather	than	diminished	it	.
但	相当	比	减少	它	.

但不但没有削弱它。

['biːɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] [maɪnd] , [hiː; hi]['əʊnli] ['weɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [gɪv] [ɪ'fekt] [tuː; tə]

Being	of	this	mind	,	he	only	waited	for	an	opportunity	to	give	effect	to
存在	的	这	头脑	,	他	仅有的	等待	为了	一个	机会	到	给	影响	到

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

他抱着这样的想法，只等机会付诸实践。

[ðɪs] [ə'kɜːd] [ɒn][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][pɪə(r)]['ægnoʊloʊ] ['mɪkəli] ,

This	occurred	on	the	death	of	Pier	Agnolo	Micheli	,
这	发生	在	这	死亡	的	码头	阿尼奥洛	米凯利	,

这件事发生在皮耶·阿尼奥洛·米凯利去世之后。

[ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [greɪt] [rɪ'pjuːt] [ænd; ənd] [ə'bɪlətiz] [ɪn]['luːkkɑː] ,

a	man	of	great	repute	and	abilities	in	Lucca	,
一个	男人	的	伟大的	声誉	和	能力	在	卢卡	,

一位在卢卡享有盛誉且才华横溢的人，

[ðə; ði]['mɜːdərə(r)][ɒv; əv] [huːm] [fled][tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv][kæ'strʊtʃioʊ][fɔː(r); fə(r)]['refjuːdʒ] .

the	murderer	of	whom	fled	to	the	house	of	Castruccio	for	refuge	.
这	凶手	的	谁	逃亡	到	这	房子	的	卡斯特鲁乔	为了	避难所	.

凶手逃到卡斯特鲁乔家寻求庇护。

[ɒn][ðə; ði] ['sɑːdʒənts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kæptɪn] ['gəʊɪŋ][tuː; tə] [ə'rest] [ðə; ði]['mɜːdərə(r)] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]

On	the	sergeants	of	the	captain	going	to	arrest	the	murderer	,	they	were
在	这	中士	的	这	队长	去	到	逮捕	这	凶手	,	他们	是

['drɪvn] [ɒf] [baɪ] [kæ'strʊtʃioʊ] ,

driven	off	by	Castruccio	,
驱动	离开	经过	卡斯特鲁乔	,

当队长手下的警员们前去逮捕凶手时，被卡斯特鲁乔赶走了。

[ænd; ənd][ðə; ði]['mɜːdərə(r)] [ɪ'skeɪpt] .

and	the	murderer	escaped	.
和	这	凶手	逃脱	.

凶手逃脱了。

[ðɪs] [ə'feə(r)] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] - , [huː] [wɒz; wəz][ðæn; ðən][æt; ət]['piːzə] ,

This	affair	coming	to	the	knowledge	of	Uguccione	,	who	was	than	at	Pisa	,
这	事务	未来	到	这	知识	的	-	,	WHO	曾是	比	在	比萨	,

此事传到了当时在比萨的乌古乔内耳中。

[ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəd] [tuː; tə][hɪm][ə; eɪ]['prɒpə(r)] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [kæ'strʊtʃioʊ] .

it	appeared	to	him	a	proper	opportunity	to	punish	Castruccio	.
它	出现	到	他	一个	恰当的	机会	到	惩治	卡斯特鲁乔	.

他认为这是惩罚卡斯特鲁乔的绝佳机会。

[hiː; hi] ['ðeəfɔː(r)] [sent][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][sʌn] ['nɛri] , [huː] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv]['luːkkɑː] ,

He	therefore	sent	for	his	son	Neri	,	who	was	the	governor	of	Lucca	,
他	所以	发送	为了	他的	儿子	内里	,	WHO	曾是	这	州长	的	卢卡	,

因此，他派人去接他的儿子内里，内里当时是卢卡的总督。

[ænd; ənd] [kə'mɪʃənd] [hɪm][tuː; tə] [teɪk] [kæ'strʊtʃioʊ]['prɪz(ə)nə(r)][æt; ət][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [ænd; ənd] [pʊt]

and	commissioned	him	to	take	Castruccio	prisoner	at	a	banquet	and	put
和	委托	他	到	拿	卡斯特鲁乔	囚犯	在	一个	宴会	和	放

[hɪm][tuː; tə] [deθ] .

him	to	death	.
他	到	死亡	.

并委托他在宴会上俘虏卡斯特鲁乔并将其处死。

[kæ'strʊtʃioʊ] , ['fɪrɪŋ] [nəʊ]['iːv(ə)l] , [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ɪn][ə; eɪ] ['frendli] [weɪ] , [wɒz; wəz]

Castruccio	**,**	**fearing**	**no**	**evil**	**,**	**went**	**to**	**the**	**governor**	**in**	**a**	**friendly**	**way**	**,**	**was**
卡斯特鲁乔	,	害怕	不	邪恶的	,	去	到	这	州长	在	一个	友好的	方式	,	曾是

[entə'teɪnd] [æt; ət] ['sʌpə(r)] ,

entertained	**at**	**supper**	**,**
娱乐	在	晚餐	,

卡斯特鲁乔无所畏惧，友好地拜访了总督，并受邀共进晚餐。

[ænd; ənd] [ðen] [θrəʊn] ['ɪntuː]['prɪz(ə)n] .

and	**then**	**thrown**	**into**	**prison**	**.**
和	然后	抛掷	进入	监狱	.

然后被投入监狱。

[bʌt; bət] ['nɛri] , ['fɪrɪŋ] [tuː; tə] [pʊt] [hɪm] [tuː; tə] [deθ] [lest] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪn'senst] ,

But	**Neri**	**,**	**fearing**	**to**	**put**	**him**	**to**	**death**	**lest**	**the**	**people**	**should**	**be**	**incensed**	**,**
但	内里	,	害怕	到	放	他	到	死亡	免得	这	人们	应该	是	愤怒	,

但内里害怕处死他会引起民众的愤怒，

[kept] [hɪm] [ə'laɪv] , [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][hɪə(r)] ['fɜːðə(r)] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] [kən'sɜːnɪŋ] [hɪz; ɪz]

kept	**him**	**alive**	**,**	**in**	**order**	**to**	**hear**	**further**	**from**	**his**	**father**	**concerning**	**his**
保留	他	活	,	在	命令	到	听到	更远	从	他的	父亲	有关	他的

[ɪn'tenʃ(ə)nz] .

intentions	**.**
意图	.

为了进一步了解他父亲的意图，他留了他一条命。

- [kɜːst; 'kɜːsɪd][ðə; ði] [ˌhezɪ'teɪʃn] [ænd; ənd] ['kaʊədɪs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [sʌn] ,

Ugucionne	**cursed**	**the**	**hesitation**	**and**	**cowardice**	**of**	**his**	**son**	**,**
-	被诅咒的	这	犹豫	和	怯懦	的	他的	儿子	,

乌古西翁咒骂儿子的犹豫和懦弱，

[ænd; ənd][æt; ət][wʌns] [set] [aʊt] [frɒm; frəm]['piːzə][tuː; tə]['luːkkɑː] [wɪð] [fɔː(r)] ['hʌndrəd] ['hɔːsmən] [tuː; tə]

and	**at**	**once**	**set**	**out**	**from**	**Pisa**	**to**	**Lucca**	**with**	**four**	**hundred**	**horsemen**	**to**
和	在	一次	放	出去	从	比萨	到	卢卡	和	四	百	骑兵	到

['fɪnɪʃ] [ðə; ði] ['bɪznəs] [ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] [weɪ] ;

finish	**the**	**business**	**in**	**his**	**own**	**way**	**;**
结束	这	商业	在	他的	自己的	方式	;

他立即率领四百名骑兵从比萨出发前往卢卡，以自己的方式完成此事；

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd][nɒt] [jet] [riːtʃt] [ðə; ði] [bɑːθs] [wen] [ðə; ði]['piːzənz] [rɪ'beld] [ænd; ənd] [pʊt]

but	**he**	**had**	**not**	**yet**	**reached**	**the**	**baths**	**when**	**the**	**Pisans**	**rebelled**	**and**	**put**
但	他	有	不是	然而	达到	这	浴室	什么时候	这	比萨人	叛乱	和	放

[hɪz; ɪz] ['depjuti] [tuː; tə] [deθ] [ænd; ənd] [kri'eɪtɪd] [kaʊnt] - ['dɛlla] [gɛrɑrdɛskə] [ðeə(r)] [lɔːd] .

his	**deputy**	**to**	**death**	**and**	**created**	**Count**	**Gaddo**	**della**	**Gherardesca**	**their**	**lord**	**.**
他的	副	到	死亡	和	创建	数数	-	德拉	格拉德斯卡	他们的	主	.

但他还没来得及到达浴场，比萨人就发动叛乱，处死了他的副手，拥立加多·德拉·格拉德斯卡伯爵为他们的领主。

[bɪ'fɔː(r)] - [riːtʃt] ['luːkkɑː][hiː; hi] [hɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði][ə'kəːrəns, -'kʌ-][æt; ət]['piːzə] ,

Before	**Uguccione**	**reached**	**Lucca**	**he**	**heard**	**of**	**the**	**occurrences**	**at**	**Pisa**	**,**
前	-	达到	卢卡	他	听到	的	这	发生	在	比萨	,

乌古乔内到达卢卡之前就听说了比萨发生的事件。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɒt] [ə'pɪə(r)] [waɪz][tuː; tə][hɪm][tuː; tə] [tɜːn] [bæk] ,

but	**it**	**did**	**not**	**appear**	**wise**	**to**	**him**	**to**	**turn**	**back**	**,**
但	它	做过	不是	出现	明智的	到	他	到	转动	后退	,

但他觉得回头并不明智。

[lest] [ðə; ði] [lʊ'keɪzi] [wɪð] [ðə; ði][ɪg'zɑːmp(ə)l][ɒv; əv]['piːzə] [bɪ'fɔː(r)] [ðem; ðəm] [ʃʊd; ʃəd] [kləʊz] [ðeə(r)] ['geɪts]

lest	the	Lucchese	with	the	example	of	Pisa	before	them	should	close	their	gates
免得	这	卢凯塞	和	这	例子	的	比萨	前	他们	应该	关闭	他们的	大门

[ə'genst] [hɪm] .

against	him	.
反对	他	.

以免卢卡人以比萨的例子为鉴，对他关闭城门。

[bʌt; bət][ðə; ði] [lʊ'keɪzi] , ['hævɪŋ] [hɜːd] [ɒv; əv] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] [æt; ət]['piːzə] ,

But	the	Lucchese	,	having	heard	of	what	had	happened	at	Pisa	,
但	这	卢凯塞	,	拥有	听到	的	什么	有	发生	在	比萨	,

但是卢卡人听说了比萨发生的事情后，

[ə'veɪl] [ðəm'selvz] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [dɪ'mɑːnd] [ðə; ði][ˌlɪbə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [kæ'strʊtʃioʊ] ,

availed	themselves	of	this	opportunity	to	demand	the	liberation	of	Castruccio	,
已利用	他们自己	的	这	机会	到	要求	这	解放	的	卡斯特鲁乔	,

他们利用这个机会要求释放卡斯特鲁乔。

[ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ðæt] - [hæd; həd] [ə'raɪvd] [ɪn][ðeə(r)] ['sɪti] .

notwithstanding	that	Uguccione	had	arrived	in	their	city	.
虽然	那	-	有	到达的	在	他们的	城市	.

尽管乌古乔内已经抵达了他们的城市。

[ðeɪ] [fɜːst] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [spiːk] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['praɪvət] ['sɜːklz] , ['ɑːftəwədz] ['əʊpənlɪ][ɪn][ðə; ði] [sk'weəz]

They	first	began	to	speak	of	it	in	private	circles	,	afterwards	openly	in	the	squares
他们	第一的	开始	到	说话	的	它	在	私人的	界	,	然后	公然	在	这	正方形

[ænd; ənd] [striːts] ;

and	streets	;
和	街道	;

他们最初是在私下里谈论这件事，后来才在广场和街道上公开谈论这件事；

[ðen] [ðeɪ] [reɪzd] [ə; eɪ]['tjuːmʌlt] ,

then	they	raised	a	tumult	,
然后	他们	提高	一个	骚乱	,

然后他们闹事了。

[ænd; ənd] [wɪð] [ɑːmz] [ɪn][ðeə(r)][hændz] [went] [tuː; tə] - [ænd; ənd][di'mɑːnd, -'mænd] [ðæt]

and	with	arms	in	their	hands	went	to	Uguccione	and	demanded	that
和	和	武器	在	他们的	双手	去	到	-	和	要求	那

[kæ'strʊtʃioʊ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [set] [æt; ət] ['lɪbəti] .

Castruccio	should	be	set	at	liberty	.
卡斯特鲁乔	应该	是	放	在	自由	.

他们手持武器来到乌古乔内面前，要求释放卡斯特鲁乔。

- , ['fɪrɪŋ] [ðæt] [wɜːs] [maɪt] ['hæpən] , [rɪ'liːst] [hɪm] [frɒm; frəm]['prɪz(ə)n] .

Uguccione	,	fearing	that	worse	might	happen	,	released	him	from	prison	.
-	,	害怕	那	更糟	可能	发生	,	发布	他	从	监狱	.

乌古乔内担心情况会更糟，便将他从监狱释放了。

[ˌweərə'pɒn] [kæ'strʊtʃioʊ] ['gæðəd] [hɪz; ɪz] [frendz] [ə'raʊnd] [hɪm] , [ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] [help] [ɒv; əv]

Whereupon	Castruccio	gathered	his	friends	around	him	,	and	with	the	help	of
于是	卡斯特鲁乔	聚集	他的	朋友们	大约	他	,	和	和	这	帮助	的

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ə'tækt] - ;

the	people	attacked	Uguccione	;
这	人们	遭到攻击	-	;

于是，卡斯特鲁乔召集了他的朋友们，并在民众的帮助下向乌古乔内发起进攻；

[huː] , ['faɪndɪŋ] [hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [rɪ'sɔːs] [bʌt; bət][ɪn] [flaɪt] , [rəʊd] [ə'weɪ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [frendz] [tuː; tə]

who	,	finding	he	had	no	resource	but	in	flight	,	rode	away	with	his	friends	to
WHO	,	寻找	他	有	不	资源	但	在	航班	,	骑	离开	和	他的	朋友们	到

['lɒmbədi] ,

Lombardy	,
伦巴第	,

他发现自己除了逃跑别无选择，于是和朋友们一起逃往伦巴第。

[tuː; tə][ðə; ði] [lɔːdz] [ɒv; əv] [skeɪl] , [weə(r)] [hiː; hi][daɪd][ɪn] ['pɒvəti] .

to	the	lords	of	Scale	,	where	he	died	in	poverty	.
到	这	领主们	的	规模	,	在哪里	他	死亡	在	贫困	.

他被送到了斯凯尔的领主那里，在那里贫困潦倒地死去。

[bʌt; bət] [kæ'strʊtʃioʊ] [frɒm; frəm] ['biːɪŋ] [ə; eɪ]['prɪz(ə)nə(r)] [bɪ'keɪm] ['ɔːlməʊst][ə; eɪ] [prɪns] [ɪn]['luːkkɑː] ,

But	Castruccio	from	being	a	prisoner	became	almost	a	prince	in	Lucca	,
但	卡斯特鲁乔	从	存在	一个	囚犯	成为	几乎	一个	王子	在	卢卡	,

但卡斯特鲁乔从一个囚犯变成了卢卡的几乎一位王子。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['kærid] [hɪm'self] [səʊ] [dɪ'skriːtli] [wɪð] [hɪz; ɪz] [frendz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ðæt] [ðeɪ]

and	he	carried	himself	so	discreetly	with	his	friends	and	the	people	that	they
和	他	携带	他自己	所以	谨慎地	和	他的	朋友们	和	这	人们	那	他们

[ə'pɔɪntɪd] [hɪm] ['kæptɪn] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['ɑːmi] [fɔː(r); fə(r)][wʌn] [jɪə(r)] .

appointed	him	captain	of	their	army	for	one	year	.
任命	他	队长	的	他们的	军队	为了	一	年	.

他待人接物非常谨慎，与朋友和民众相处融洽，因此他们任命他为军队的队长，任期一年。

['hævɪŋ] [əb'teɪnd] [ðɪs] , [ænd; ənd] ['wɪʃɪŋ] [tuː; tə][geɪn] [rɪ'naʊn] [ɪn][wɔː(r)] ,

Having	obtained	this	,	and	wishing	to	gain	renown	in	war	,
拥有	获得	这	,	和	祝	到	获得	名声	在	战争	,

获得此物后，并希望在战争中赢得声望，

[hiː; hi] [plænd] [ðə; ði] [rɪ'kʌvəri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['meni] [taʊnz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [rɪ'beld] ['ɑːftə(r)][ðə; ði]

he	planned	the	recovery	of	the	many	towns	which	had	rebelled	after	the
他	计划	这	恢复	的	这	许多	城镇	哪个	有	叛乱	后	这

[dɪ'pɑːtʃə(r)] [ɒv; əv] - ,

departure	of	Uguccione	,
离开	的	-	,

他计划收复乌古乔内离开后发生叛乱的许多城镇。

[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] [help] [ɒv; əv][ðə; ði]['piːzənz] , [wɪð] [huːm] [hiː; hi][hæd; həd] [kən'kluːdɪd] [ə; eɪ] ['triːti] ,

and	with	the	help	of	the	Pisans	,	with	whom	he	had	concluded	a	treaty	,
和	和	这	帮助	的	这	比萨人	,	和	谁	他	有	结束	一个	条约	,

并且借助与他缔结条约的比萨人的力量，

[hiː; hi] ['mɑːtʃt] [tuː; tə] - .

he	marched	to	Serezzana	.
他	行军	到	-	.

他向塞雷扎纳进军。

[tuː; tə]['kæptʃə(r)] [ðɪs] [pleɪs] [hiː; hi] [kən'strʌktɪd] [ə; eɪ] [fɔːt] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] , [wɪtʃ] [ɪz] [kɔːld] [tuː; tə] - [deɪ]

To	capture	this	place	he	constructed	a	fort	against	it	,	which	is	called	to	-	day
到	捕获	这	地方	他	建造	一个	堡	反对	它	,	哪个	是	称为	到	-	天

- ;

Zerezzanello	;
-	;

为了占领这个地方，他建造了一座堡垒，也就是今天所说的泽雷扎内洛堡垒；

[ɪn][ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] [tuː] [mʌnθs] [kæ'strʊtʃioʊ] ['kæptʃəd] [ðə; ði] [taʊn] .

in	the	course	of	two	months	Castruccio	captured	the	town	.
在	这	课程	的	二	几个月	卡斯特鲁乔	捕获	这	镇	.

卡斯特鲁乔在两个月内攻占了这座城镇。

[wɪð] [ðə; ði][ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [geɪnd] [æt; ət] [ðæt] [siːdʒ] , [hiː; hi] ['ræpɪdli] [siːzd] ['mæsə] , [kə'rɑːrə] , [ænd; ənd]

With	the	reputation	gained	at	that	siege	,	he	rapidly	seized	Massa	,	Carrara	,	and
和	这	名声	获得	在	那	围城	,	他	快速	查获	马萨	,	卡拉拉	,	和

[lɑːvɛnzə] ,

Lavenza	,
拉文扎	,

凭借在那次围攻中赢得的声望，他迅速攻占了马萨、卡拉拉和拉文扎。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] [hæd; həd] ['əʊvərʌn] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv][ˌluːnɪ'dʒɑːnə] .

and	in	a	short	time	had	overrun	the	whole	of	Lunigiana	.
和	在	一个	短的	时间	有	超限	这	所有的	的	lunigiana	.

短时间内，他们就占领了整个卢尼贾纳地区。

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [kləʊz] [ðə; ði] [pɑːs] [wɪtʃ] [liːdz] [frɒm; frəm] ['lɒmbədi] [tuː; tə][ˌluːnɪ'dʒɑːnə] ,

In	order	to	close	the	pass	which	leads	from	Lombardy	to	Lunigiana	,
在	命令	到	关闭	这	经过	哪个	线索	从	伦巴第	到	lunigiana	,

为了封闭从伦巴第通往卢尼贾纳的山口，

[hiː; hi] [bɪ'siːdʒd] - [ænd; ənd] [restid] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][ðə; ði][hændz][ɒv; əv]['mesə(r)] -

he	besieged	Pontremoli	and	wrested	it	from	the	hands	of	Messer	Anastagio
他	被围困	-	和	夺取	它	从	这	双手	的	梅塞尔	-

- ,

Palavicini	,
-	,

他围攻了蓬特雷莫利，并从阿纳斯塔吉奥·帕拉维奇尼手中夺取了它。

[huː] [wɒz; wəz][ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

who	was	the	lord	of	it	.
WHO	曾是	这	主	的	它	.

谁是它的主人?

['ɑːftə(r)] [ðɪs] ['vɪktəri] [hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə]['luːkkɑː] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] ['welkəm] [baɪ][ðə; ði] [həʊl]

After	this	victory	he	returned	to	Lucca	,	and	was	welcomed	by	the	whole
后	这	胜利	他	返回	到	卢卡	,	和	曾是	欢迎	经过	这	所有的

['piːp(ə)l] .

people	.
人们	.

这场胜利之后，他返回卢卡，受到全体人民的热烈欢迎。

[ænd; ənd] [naʊ] [kæ'strʊtʃioʊ] , ['diːmɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪm'pruːd(ə)nt] ['eni] [lɒŋgə(r)][tuː; tə][dɪ'fɜː(r)] ['meɪkɪŋ] [hɪm'self]

And	now	Castruccio	,	deeming	it	imprudent	any	longer	to	defer	making	himself
和	现在	卡斯特鲁乔	,	认为	它	轻率的	任何	更长	到	推迟	制作	他自己

[ə; eɪ] [prɪns] ,

a	prince	,
一个	王子	,

而现在，卡斯特鲁乔认为再推迟册封自己为王子已经不明智了，

[gɒt] [hɪm'self] [kri'eɪtɪd] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv]['luːkkɑː][baɪ][ðə; ði] [help] [ɒv; əv] - [del]['pɒdʒiˌoʊ] ,

got	himself	created	the	lord	of	Lucca	by	the	help	of	Pazzino	del	Poggio	,
得到	他自己	创建	这	主	的	卢卡	经过	这	帮助	的	-	del	波焦	,

在帕齐诺·德尔·波焦的帮助下，他成为了卢卡的领主。

- [dɑːl]['pɔːtɪkəʊ] , [fræn'tʃɛskoʊ] - , [ænd; ənd]['tʃɛkoʊ] - , [ɔːl][ɒv; əv] [huːm]

Puccinello	dal	Portico	,	Francesco	Boccansacchi	,	and	Cecco	Guinigi	,	all	of	whom
-	达尔	门廊	,	弗朗切斯科	-	,	和	切科	-	,	全部	的	谁

[hiː; hi][hæd; həd] [kə'rʌptɪd] ;

he	had	corrupted	;
他	有	腐败的	;

普契内洛·达尔·波蒂科（Puccinello dal Portico）、弗朗西斯科·博坎萨基（Francesco Boccansacchi）和切科·吉尼吉（Cecco Guinigi），他们都被他腐蚀了；

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɑːftəwədz] ['sɒləmli] [ænd; ənd] [dɪ'lɪbərətli] [ɪ'lektɪd] [prɪns] [baɪ][ðə; ði]

and	he	was	afterwards	solemnly	and	deliberately	elected	prince	by	the
和	他	曾是	然后	庄严地	和	故意地	当选	王子	经过	这

['piːp(ə)l] .

people	.
人们	.

之后，他被人民庄严而慎重地选举为王子。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ['fredrɪk] [ɒv; əv][bə'veərɪə] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['rəʊmənz] ,

At	this	time	Frederick	of	Bavaria	,	the	King	of	the	Romans	,
在	这	时间	弗雷德里克	的	巴伐利亚	,	这	国王	的	这	罗马书	,

当时，罗马国王巴伐利亚的腓特烈

[keɪm] ['ɪntuː] ['ɪtəli] [tuː; tə] [ə'sjuːm] [ðə; ði] [ɪm'pɪərɪəl] [krəʊn] , [ænd; ənd] [kæ'strʊtʃioʊ] ,

came	into	Italy	to	assume	the	Imperial	crown	,	and	Castruccio	,
来了	进入	意大利	到	认为	这	帝国	王冠	,	和	卡斯特鲁乔	,

来到意大利加冕为帝，卡斯特鲁乔

[ɪn]['ɔːdə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [meɪk] [frendz] [wɪð] [hɪm] ,

in	order	that	he	might	make	friends	with	him	,
在	命令	那	他	可能	制作	朋友们	和	他	,

为了能和他交朋友，

[met] [hɪm] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [faɪv] ['hʌndrəd] ['hɔːsmən] .

met	him	at	the	head	of	five	hundred	horsemen	.
遇见	他	在	这	头	的	五	百	骑兵	.

我迎面遇到了他，他率领着五百名骑兵。

[kæ'strʊtʃioʊ] [hæd; həd] [left] [æz; əz][hɪz; ɪz] ['depjuti] [ɪn]['luːkkɑː] , - - , [huː] [wɒz; wəz] [held] [ɪn]

Castruccio	had	left	as	his	deputy	in	Lucca	,	Pagolo	Guinigi	,	who	was	held	in
卡斯特鲁乔	有	左边	作为	他的	副	在	卢卡	,	-	-	,	WHO	曾是	握住	在

[haɪ] [ˌestɪ'meɪʃn] ,

high	estimation	,
高的	估算	,

卡斯特鲁乔离开卢卡，留下了他的副手帕戈洛·圭尼吉，后者备受推崇。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] ['piːpəlz] [lʌv] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['meməri] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] .

because	of	the	people's	love	for	the	memory	of	his	father	.
因为	的	这	人们的	爱	为了	这	记忆	的	他的	父亲	.

因为人们对他父亲的怀念。

[kæ'strʊtʃioʊ] [wɒz; wəz] [rɪ'siːvd] [ɪn] [greɪt] ['ɒnə(r)] [baɪ] ['fredrɪk] , [ænd; ənd] ['meni] ['prɪvəlɪdʒɪz]

Castruccio	was	received	in	great	honour	by	Frederick	,	and	many	privileges
卡斯特鲁乔	曾是	已收到	在	伟大的	荣誉	经过	弗雷德里克	,	和	许多	特权

[wɜː(r); wə(r)] [kən'fɜːd] [ə'pɒn] [hɪm] ,

were	conferred	upon	him	,
是	授予	之上	他	,

卡斯特鲁乔受到了弗雷德里克的隆重接待，并被授予了许多特权。

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] [lef'tenənt] [ɪn] ['tʌskəni] .

and	he	was	appointed	the	emperor's	lieutenant	in	Tuscany	.
和	他	曾是	任命	这	皇帝的	中尉	在	托斯卡纳	.

他被任命为皇帝在托斯卡纳的副官。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði]['piːzənz][wɜː(r); wə(r)][ɪn] [greɪt] [fɪə(r)][ɒv; əv] - ['dɛlla] [gɛrɑrdɛskə] ,

At	this	time	the	Pisans	were	in	great	fear	of	Gaddo	della	Gherardesca	,
在	这	时间	这	比萨人	是	在	伟大的	害怕	的	-	德拉	格拉德斯卡	,

当时比萨人非常惧怕加多·德拉·格拉德斯卡。

[huːm] [ðeɪ] [hæd; həd] ['drɪvn] [aʊt] [ɒv; əv]['piːzə] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] [rɪ'kɔːs] [fɔː(r); fə(r)]

whom	they	had	driven	out	of	Pisa	,	and	they	had	recourse	for
谁	他们	有	驱动	出去	的	比萨	,	和	他们	有	追索权	为了

[ə'sɪstəns] [tuː; tə] ['fredrɪk] .

assistance	to	Frederick	.
协助	到	弗雷德里克	.

他们把这些人赶出了比萨，然后向腓特烈寻求帮助。

['fredrɪk] [kri'eɪtɪd] [kæ'strʊtʃioʊ] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv]['piːzə] , [ænd; ənd][ðə; ði]['piːzənz] , [ɪn] [dred] [ɒv; əv][ðə; ði]

Frederick	created	Castruccio	the	lord	of	Pisa	,	and	the	Pisans	,	in	dread	of	the
弗雷德里克	创建	卡斯特鲁乔	这	主	的	比萨	,	和	这	比萨人	,	在	恐惧	的	这

[gwelf] ['pɑːti] ,

Guelph	party	,
圭尔夫	派对	,

弗雷德里克册封卡斯特鲁乔为比萨领主，比萨人惧怕圭尔夫党。

[ænd; ənd] [pə'tɪkjələli] [ɒv; əv][ðə; ði]['flɒrəntaɪn; 'flɒrənti:n] , [wɜː(r); wə(r)] [kən'streɪnd] [tuː; tə] [ək'sept] [hɪm]

and	particularly	of	the	Florentines	,	were	constrained	to	accept	him
和	特别	的	这	佛罗伦萨人	,	是	受限	到	接受	他

[æz; əz][ðeə(r)] [lɔːd] .

as	their	lord	.
作为	他们的	主	.

尤其是佛罗伦萨人，不得不接受他为他们的君主。

['fredrɪk] , ['hævɪŋ] [ə'pɔɪntɪd] [ə; eɪ] ['gʌvənə(r)] [ɪn] [rəʊm] [tuː; tə] [wɒtʃ] [hɪz; ɪz][ɪ'tæliən] [ə'feəz] ,

Frederick	,	having	appointed	a	governor	in	Rome	to	watch	his	Italian	affairs	,
弗雷德里克	,	拥有	任命	一个	州长	在	罗马	到	手表	他的	意大利语	事务	,

[rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] ['dʒɜːməni] .

returned	to	Germany	.
返回	到	德国	.

腓特烈在罗马任命了一位总督来监视他在意大利的事务后，返回了德国。

[ɔːl][ðə; ði] ['tʌskən] [ænd; ənd][lɔm'bɑːdiən; lʌm-] ['gɪbɪˌlaɪn] , [huː] ['fɒləʊd] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [liːd] ,

All	the	Tuscan	and	Lombardian	Ghibellines	,	who	followed	the	imperial	lead	,
全部	这	托斯卡纳	和	伦巴第	吉伯林派	,	WHO	随后	这	帝国	带领	,

所有追随皇帝领导的托斯卡纳和伦巴第吉伯林派成员，

[hæd; həd] [rɪ'kɔːs] [tuː; tə] [kæ'strʊtʃioʊ] [fɔː(r); fə(r)] [help] [ænd; ənd] ['kaʊnsl] , [ænd; ənd][ɔːl] ['prɒmɪst] [hɪm]

had	recourse	to	Castruccio	for	help	and	counsel	,	and	all	promised	him
有	追索权	到	卡斯特鲁乔	为了	帮助	和	法律顾问	,	和	全部	承诺	他

[ðə; ði] ['gʌvənəʃɪp] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kʌntri] ,

the	governorship	of	his	country	,
这	州长	的	他的	国家	,

他向卡斯特鲁乔寻求帮助和建议，所有人都承诺让他担任国家的总督。

[ɪf] [ɪneɪbld] [tuː; tə] [rɪ'kʌvə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ə'sɪstəns] .

if	enabled	to	recover	it	with	his	assistance	.
如果	已启用	到	恢复	它	和	他的	协助	.

如果在他的帮助下能够找回它。

[ə'mʌŋ] [ðiːz] ['eksaɪlz][wɜː(r); wə(r)]['mæti:oʊ]['gwi:di] , ['nɑːrdoʊ]['skoʊləri] , ['læpoʊ][uː'bɜːrti:] , - ['nɑːrdi]

Among	these	exiles	were	Matteo	Guidi	,	Nardo	Scolari	,	Lapo	Uberti	,	Gerozzo	Nardi
之中	这些	流亡者	是	马特奥	圭迪	,	纳尔多	斯科拉里	,	拉波	乌贝蒂	,	-	纳尔迪

, [ænd; ənd]['pɪroʊ] - ,

,	and	Piero	Buonaccorsi	,
,	和	皮耶罗	-	,

这些流亡者包括马泰奥·吉迪、纳尔多·斯科拉里、拉波·乌贝蒂、杰罗佐·纳尔迪和皮耶罗·博纳科尔西，

[ɔːl]['eksaɪld]['flɒrəntaɪn; 'flɒrənti:n][ænd; ənd] ['gɪbɪˌlaɪn] .

all	exiled	Florentines	and	Ghibellines	.
全部	放逐	佛罗伦萨人	和	吉伯林派	.

所有被流放的佛罗伦萨人和吉伯林派人士。

[kæ'strʊtʃioʊ] [hæd; həd][ðə; ði]['si:krət] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [bɪ'kʌmɪŋ] [ðə; ði]['mɑ:stə(r)][ɒv; əv][ɔ:l] ['tʌskəni] [baɪ]

Castruccio	**had**	**the**	**secret**	**intention**	**of**	**becoming**	**the**	**master**	**of**	**all**	**Tuscany**	**by**
卡斯特鲁乔	有	这	秘密	意图	的	成为	这	掌握	的	全部	托斯卡纳	经过

[ðə; ði][eɪd][ɒv; əv] [ði:z] [men][ænd; ənd][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] ['fɔ:sɪz] ;

the	**aid**	**of**	**these**	**men**	**and**	**of**	**his**	**own**	**forces**	**;**
这	援助	的	这些	男人	和	的	他的	自己的	力量	;

卡斯特鲁乔暗中打算借助这些人以及他自己的军队，成为整个托斯卡纳的统治者；

[ænd; ənd][ɪn]['ɔ:də(r)][tu:; tə][geɪn]['greɪtə(r)] [weɪt] [ɪn] [ə'feəz] ,

and	**in**	**order**	**to**	**gain**	**greater**	**weight**	**in**	**affairs**	**,**
和	在	命令	到	获得	更大的	重量	在	事务	,

为了在事务中获得更大的影响力，

[hi:; hi] ['entəd] ['ɪntu:][ə; eɪ] [li:g] [wɪð] ['mesə(r)]['mæti:oʊ][vɪs'kɑ:nti] , [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv][mɪ'læn] ,

he	**entered**	**into**	**a**	**league**	**with**	**Messer**	**Matteo**	**Visconti**	**,**	**the**	**Prince**	**of**	**Milan**	**,**
他	进入	进入	一个	联盟	和	梅塞尔	马特奥	维斯康蒂	,	这	王子	的	米兰	,

他与米兰王子马泰奥·维斯康蒂先生结成了联盟。

[ænd; ənd] ['ɔ:gənaɪzd] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm][ðə; ði] ['fɔ:sɪz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['sɪti] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌntri] ['dɪstrɪkts] .

and	**organized**	**for**	**him**	**the**	**forces**	**of**	**his**	**city**	**and**	**the**	**country**	**districts**	**.**
和	组织	为了	他	这	力量	的	他的	城市	和	这	国家	地区	.

并为他组织了所在城市和乡村地区的军队。

[æz; əz]['lu:kkɑ:][hæd; həd][faɪv] ['geɪts] , [hi:; hi][dɪ'vaɪdɪd][hɪz; ɪz] [əʊn] ['kʌntri] ['dɪstrɪkts] ['ɪntu:] [faɪv] [pɑ:ts] ,

As	**Lucca**	**had**	**five**	**gates**	**,**	**he**	**divided**	**his**	**own**	**country**	**districts**	**into**	**five**	**parts**	**,**
作为	卢卡	有	五	大门	,	他	分割	他的	自己的	国家	地区	进入	五	部分	,

卢卡有五个城门，所以他将自己的领地划分为五个部分。

[wɪtʃ] [hi:; hi] [sə'plaɪd] [wɪð] [ɑ:mz] , [ænd; ənd] [ɪn'rəʊld] [ðə; ði][men]['ʌndə(r)] ['kæptɪnz] [ænd; ənd] ['ensən]

which	**he**	**supplied**	**with**	**arms**	**,**	**and**	**enrolled**	**the**	**men**	**under**	**captains**	**and**	**ensigns**
哪个	他	供应	和	武器	,	和	已注册	这	男人	在下面	队长	和	旗帜

,

,

,

他为他们配备了武器，并将士兵们编入上尉和少尉的麾下。

[səʊ] [ðæt] [hi:; hi][kʊd; kəd] ['kwɪkli] [brɪŋ] ['ɪntu:][ðə; ði] [fi:ld] ['twenti] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz] ,

so	**that**	**he**	**could**	**quickly**	**bring**	**into**	**the**	**field**	**twenty**	**thousand**	**soldiers**	**,**
所以	那	他	可以	迅速地	带来	进入	这	场地	二十	千	士兵	,

这样他就能迅速将两万名士兵投入战场。

[wɪ'ðaʊt] [ðəʊz] [hu:m] [hi:; hi][kʊd; kəd] ['sʌmən] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ə'sɪstəns] [frɒm; frəm]['pi:zə] .

without	**those**	**whom**	**he**	**could**	**summon**	**to**	**his**	**assistance**	**from**	**Pisa**	**.**
没有	那些	谁	他	可以	召唤	到	他的	协助	从	比萨	.

如果没有他能从比萨召集来帮忙的人，那就麻烦了。

[waɪl] [hi:; hi] [sə'raʊndɪd] [hɪm'self] [wɪð] [ði:z] ['fɔ:sɪz] [ænd; ənd]['ælaɪz] ,

While	**he**	**surrounded**	**himself**	**with**	**these**	**forces**	**and**	**allies**	**,**
尽管	他	包围	他自己	和	这些	力量	和	盟国	,

当他身边聚集了这些势力和盟友时，

[ˌaɪ 'ti:] ['hæpənd] [æt; ət]['mesə(r)]['mæti:oʊ][vɪs'kɑ:nti][wɒz; wəz] [ə'tækt] [baɪ][ðə; ði] [gwelf] [ɒv; əv]

it	**happened**	**at**	**Messer**	**Matteo**	**Visconti**	**was**	**attacked**	**by**	**the**	**Guelphs**	**of**
它	发生	在	梅塞尔	马特奥	维斯康蒂	曾是	遭到攻击	经过	这	圭尔夫	的

[pjɑ:'tʃensɑ:] ,

Piacenza	**,**
皮亚琴察	,

事情发生在马泰奥·维斯康蒂先生遭到皮亚琴察圭尔夫党人袭击之时。

[huː] [hæd; həd] ['drɪvn] [aʊt] [ðə; ði] ['gɪbɪˌlaɪn] [wɪð] [ðə; ði] [ə'sɪstəns] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['flɒrəntaɪn; 'flɒrənti:n]

who	**had**	**driven**	**out**	**the**	**Ghibellines**	**with**	**the**	**assistance**	**of**	**a**	**Florentine**
WHO	有	驱动	出去	这	吉伯林派	和	这	协助	的	一个	佛罗伦萨

['ɑːmi] [ænd; ənd] [ðə; ði] [kɪŋ] [ruː'bɜːrtoʊ] .

army	**and**	**the**	**King**	**Ruberto**	**.**
军队	和	这	国王	鲁贝托	.

在佛罗伦萨军队和鲁贝托国王的帮助下，他驱逐了吉伯林派。

['mesə(r)] ['mæti:oʊ] [kɔ:ld] [ə'pɒn] [kæ'strʊtʃioʊ] [tuː; tə] [ɪn'veɪd] [ðə; ði] ['flɒrəntaɪn; 'flɒrənti:n] [ɪn] [ðeə(r)] [əʊn]

Messer	**Matteo**	**called**	**upon**	**Castruccio**	**to**	**invade**	**the**	**Florentines**	**in**	**their**	**own**
梅塞尔	马特奥	称为	之上	卡斯特鲁乔	到	入侵	这	佛罗伦萨人	在	他们的	自己的

['teritəriz] ,

territories	**,**
领土	,

马泰奥先生号召卡斯特鲁乔入侵佛罗伦萨人的领土。

[səʊ] [ðæt] , ['biːɪŋ] [ə'tækt] [æt; ət] [həʊm] ,

so	**that**	**,**	**being**	**attacked**	**at**	**home**	**,**
所以	那	,	存在	遭到攻击	在	家	,

因此，在家中遭到袭击，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kəm'peld] [tuː; tə] [drɔː] [ðeə(r)] ['ɑːmi] [aʊt] [ɒv; əv] ['lɒmbədi] [ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [dɪ'fend]

they	**should**	**be**	**compelled**	**to**	**draw**	**their**	**army**	**out**	**of**	**Lombardy**	**in**	**order**	**to**	**defend**
他们	应该	是	被迫	到	画	他们的	军队	出去	的	伦巴第	在	命令	到	保卫

[ðəm'selvz] .

themselves	**.**
他们自己	.

为了自卫，他们应该被迫将军队从伦巴第撤出。

[kæ'strʊtʃioʊ] [ɪn'veɪdɪd] [ðə; ði] [væl'dɑːrnoʊ] , [ænd; ənd] [siːzd] [fuːtʃɛki:oʊ] [ænd; ənd] [sæn; sɑːn] [ˌmɪni'ɑːtoʊ] ,

Castruccio	**invaded**	**the**	**Valdarno**	**,**	**and**	**seized**	**Fucecchio**	**and**	**San**	**Miniato**	**,**
卡斯特鲁乔	入侵	这	瓦尔达诺	,	和	查获	富切基奥	和	圣	小番茄	,

[ɪn'flɪkt] [ɪ'mens] ['dæmɪdʒ] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['kʌntri] .

inflicting	**immense**	**damage**	**upon**	**the**	**country**	**.**
造成	巨大	损害	之上	这	国家	.

卡斯特鲁乔入侵瓦尔达诺，占领了富切基奥和圣米尼亚托，给该国造成了巨大的损失。

[ˌweərə'pɒn] [ðə; ði] ['flɒrəntaɪn; 'flɒrənti:n] [ri'kɔ:l, 'ri:kɔ:l] [ðeə(r)] ['ɑːmi] , [wɪtʃ] [hæd; həd] ['skeəsli] [riːtʃt]

Whereupon	**the**	**Florentines**	**recalled**	**their**	**army**	**,**	**which**	**had**	**scarcely**	**reached**
于是	这	佛罗伦萨人	召回	他们的	军队	,	哪个	有	几乎	达到

['tʌskəni] ,

Tuscany	**,**
托斯卡纳	,

于是佛罗伦萨人召回了他们刚刚抵达托斯卡纳的军队。

[wen] [kæ'strʊtʃioʊ] [wɒz; wəz] [fɔːst] [baɪ] ['ʌðə(r)] [nə'sesəti] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] ['luːkkɑː] .

when	**Castruccio**	**was**	**forced**	**by**	**other**	**necessities**	**to**	**return**	**to**	**Lucca**	**.**
什么时候	卡斯特鲁乔	曾是	强制	经过	其他	必需品	到	返回	到	卢卡	.

卡斯特鲁乔因其他需要被迫返回卢卡。

[ðeə(r)] [rɪ'zaɪdɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] ['luːkkɑː] [ðə; ði] ['pɒdʒiˌoʊ] ['fæməli] ,

There	**resided**	**in**	**the**	**city**	**of**	**Lucca**	**the**	**Poggio**	**family**	**,**
那里	居住地	在	这	城市	的	卢卡	这	波焦	家庭	,

波焦家族居住在卢卡城。

[huː] [wɜː(r); wə(r)] [səʊ] ['paʊəf(ə)l] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] ['əʊnli] ['elɪveɪt] [kæ'strʊtʃioʊ] ,

who	**were**	**so**	**powerful**	**that**	**they**	**could**	**not**	**only**	**elevate**	**Castruccio**	**,**
WHO	是	所以	强大的	那	他们	可以	不是	仅有的	提升	卡斯特鲁乔	,

他们势力如此强大，不仅可以提拔卡斯特鲁乔，

[bʌt; bət]['i:v(ə)n] [əd'vɑ:ns] [hɪm][tu:; tə][ðə; ði]['dɪgnəti][ɒv; əv] [prɪns] ;

but	even	advance	him	to	the	dignity	of	prince	;
但	甚至	进步	他	到	这	尊严	的	王子	;

甚至可以提拔他为王子；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [ə'piərɪŋ] [tu:; tə][ðem; ðəm] [ðeɪ] [hæd; həd][nɒt] [rɪ'si:vd] [sʌtʃ] [rɪ'wɔ:dz] [fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)]

and	it	appearing	to	them	they	had	not	received	such	rewards	for	their
和	它	出现	到	他们	他们	有	不是	已收到	这样的	奖励	为了	他们的

['sɜ:vɪsɪz] [æz; əz] [ðeɪ] [dɪ'zɜ:vd] ,

services	as	they	deserved	,
服务	作为	他们	应得的	,

他们觉得自己的付出没有得到应有的回报，

[ðeɪ] [in'sait] ['ʌðə(r)] ['fæmɪlɪz] [tu:; tə]['reb(ə)l; rɪ'bel][ænd; ənd][tu:; tə] [draɪv] [kæ'strʊtʃioʊ] [aʊt] [ɒv; əv]['lu:kkɑ:] .

they	incited	other	families	to	rebel	and	to	drive	Castruccio	out	of	Lucca	.
他们	煽动	其他	家庭	到	反叛	和	到	驾驶	卡斯特鲁乔	出去	的	卢卡	.

他们煽动其他家族反叛，将卡斯特鲁乔赶出卢卡。

[ðeɪ] [faʊnd] [ðeə(r)] [ˌɒpə'tju:nəti] [wʌn] ['mɔ:nɪŋ] , [ænd; ənd] ['ɑ:mɪŋ] [ðəm'selvz] ,

They	found	their	opportunity	one	morning	,	and	arming	themselves	,
他们	成立	他们的	机会	一	早晨	,	和	武装	他们自己	,

一天早晨，他们找到了机会，并武装了自己。

[ðeɪ] [set] [ə'pɒn][ðə; ði] [lef'tenənt] [hu:m] [kæ'strʊtʃioʊ] [hæd; həd] [left] [tu:; tə] [meɪn'teɪn] ['ɔ:də(r)][ænd; ənd]

they	set	upon	the	lieutenant	whom	Castruccio	had	left	to	maintain	order	and
他们	放	之上	这	中尉	谁	卡斯特鲁乔	有	左边	到	维持	命令	和

[kɪld] [hɪm] .

killed	him	.
被杀	他	.

他们袭击了卡斯特鲁乔留下来维持秩序的中尉，并杀死了他。

[ðeɪ] [ɪn'devə(r)] [tu:; tə] [reɪz] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ɪn][rɪ'vəʊlt] , [bʌt; bət]['stɛfənoʊ][ˌdi: 'aɪ]['pɒdʒiˌoʊ] ,

They	endeavoured	to	raise	the	people	in	revolt	,	but	Stefano	di	Poggio	,
他们	努力	到	增加	这	人们	在	反叛	,	但	斯特凡诺	迪	波焦	,

他们试图煽动民众起义，但斯蒂法诺·迪·波焦

[ə; eɪ] ['pi:səbl] [əʊld][mæn] [hu:] [hæd; həd]['teɪkən][nəʊ][hænd][ɪn][ðə; ði] [rɪ'beljən] ,

a	peaceable	old	man	who	had	taken	no	hand	in	the	rebellion	,
一个	和平的	老的	男人	WHO	有	已采取	不	手	在	这	叛乱	,

一位性情温和的老人，他没有参与叛乱。

[ˌɪntə'vi:nd] [ænd; ənd] [kəm'peld] [ðem; ðəm][baɪ][hɪz; ɪz] [ɔ:'θɒrəti] [tu:; tə] [leɪ] [daʊn] [ðeə(r)] [ɑ:mz] ;

intervened	and	compelled	them	by	his	authority	to	lay	down	their	arms	;
介入	和	被迫	他们	经过	他的	权威	到	躺	向下	他们的	武器	;

他出面干预，并以自己的权威强迫他们放下武器；

[ænd; ənd][hi:; hi] ['ɒfəd] [tu:; tə][bi:; bi][ðeə(r)]['mi:dieɪtə(r)] [wɪð] [kæ'strʊtʃioʊ] [tu:; tə] [əb'teɪn] [frɒm; frəm] [hɪm]

and	he	offered	to	be	their	mediator	with	Castruccio	to	obtain	from	him
和	他	提供	到	是	他们的	调解员	和	卡斯特鲁乔	到	获得	从	他

[wɒt] [ðeɪ] [dɪ'zaɪəd] .

what	they	desired	.
什么	他们	想要的	.

他主动提出做他们和卡斯特鲁乔之间的调解人，以求从卡斯特鲁乔那里得到他们想要的东西。

['ðeəfɔ:(r)] [ðeɪ] [leɪd] [daʊn] [ðeə(r)] [ɑ:mz] [wɪð] [nəʊ]['greɪtə(r)] [ɪn'telɪdʒəns] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [hæd; həd]

Therefore	they	laid	down	their	arms	with	no	greater	intelligence	than	they	had
所以	他们	铺设	向下	他们的	武器	和	不	更大的	智力	比	他们	有

['teɪkən][ðem; ðəm][ʌp] .

taken	them	up	.
已采取	他们	向上	.

因此，他们放下武器时，其智慧并不比他们拿起武器时更高。

[kæ'strʊtʃioʊ] , ['hævɪŋ] [hɜːd] [ðə; ði] [njuːz] [ɒv; əv] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] [æt; ət]['luːkkɑː] ,

Castruccio	**,**	**having**	**heard**	**the**	**news**	**of**	**what**	**had**	**happened**	**at**	**Lucca**	**,**
卡斯特鲁乔	,	拥有	听到	这	消息	的	什么	有	发生	在	卢卡	,

卡斯特鲁乔听闻卢卡发生的事情后，

[æt; ət] [wʌns] [pʊt] - - [ɪn] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] ,

at	**once**	**put**	**Pagolo**	**Guinigi**	**in**	**command**	**of**	**the**	**army**	**,**
在	一次	放	-	-	在	命令	的	这	军队	,

立即任命帕戈洛·圭尼吉为军队统帅，

[ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] [truːp] [ɒv; əv]['kæv(ə)lri] [set] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [həʊm] .

and	**with**	**a**	**troop**	**of**	**cavalry**	**set**	**out**	**for**	**home**	**.**
和	和	一个	部队	的	骑兵	放	出去	为了	家	.

然后带着一队骑兵启程回家。

['kɒntrəri] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˌekspek'teɪʃ(ə)nz] , [hiː; hi] [faʊnd] [ðə; ði] [rɪ'beljən] [æt; ət][æn; ən][end] ,

Contrary	**to**	**his**	**expectations**	**,**	**he**	**found**	**the**	**rebellion**	**at**	**an**	**end**	**,**
相反	到	他的	期望	,	他	成立	这	叛乱	在	一个	结尾	,

与他预想的不同，他发现叛乱已经结束了。

[jet] [hiː; hi]['pəʊstɪd][hɪz; ɪz] [men] [ɪn][ðə; ði][məʊst] [ˌædvən'teɪdʒəs] ['pleɪsɪz] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['sɪti] .

yet	**he**	**posted**	**his**	**men**	**in**	**the**	**most**	**advantageous**	**places**	**throughout**	**the**	**city**	**.**
然而	他	发布	他的	男人	在	这	最多	有利	地方	自始至终	这	城市	.

但他却将士兵部署在了城中最有利的位置。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəd] [tuː; tə]['stɛfənoʊ] [ðæt] [kæ'strʊtʃioʊ] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] ['veri] [mʌtʃ] [ə'blaɪdʒd][tuː; tə]

As	**it**	**appeared**	**to**	**Stefano**	**that**	**Castruccio**	**ought**	**to**	**be**	**very**	**much**	**obliged**	**to**
作为	它	出现	到	斯特凡诺	那	卡斯特鲁乔	应该	到	是	非常	很多	有义务	到

[hɪm] ,

him	**,**
他	,

在斯蒂法诺看来，卡斯特鲁乔应该对他感激不尽。

[hiː; hi] [sɔːt] [hɪm] [aʊt] , [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] ['eniθɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz] [əʊn] [bɪ'hɑːf] ,

he	**sought**	**him**	**out**	**,**	**and**	**without**	**saying**	**anything**	**on**	**his**	**own**	**behalf**	**,**
他	寻求	他	出去	,	和	没有	说	任何事物	在	他的	自己的	代表	,

他找到他，却什么也没为自己辩解。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][dɪd] [nɒt] ['rekəgnaɪz] ['eni] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] ['duːɪŋ] [səʊ] ,

for	**he**	**did**	**not**	**recognize**	**any**	**need**	**for**	**doing**	**so**	**,**
为了	他	做过	不是	认出	任何	需要	为了	正在做	所以	,

因为他认为没有必要这样做。

[hiː; hi] [begd] [kæ'strʊtʃioʊ] [tuː; tə]['pɑːd(ə)n][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['membəz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['fæməli][baɪ] ['riːz(ə)n] [ɒv; əv]

he	**begged**	**Castruccio**	**to**	**pardon**	**the**	**other**	**members**	**of**	**his**	**family**	**by**	**reason**	**of**
他	乞求	卡斯特鲁乔	到	赦免	这	其他	成员	的	他的	家庭	经过	原因	的

[ðeə(r)] [juːθ] ,

their	**youth**	**,**
他们的	青年	,

他恳求卡斯特鲁乔原谅他其他的家人，因为他们年纪尚轻。

[ðeə(r)]['fɔːmə(r)] ['frendʃɪps] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌɑːblɪ'geɪʃnz] [wɪtʃ] [kæ'strʊtʃioʊ] [wɒz; wəz]['ʌndə(r)][tuː; tə]

their	**former**	**friendships**	**,**	**and**	**the**	**obligations**	**which**	**Castruccio**	**was**	**under**	**to**
他们的	以前的	友谊	,	和	这	义务	哪个	卡斯特鲁乔	曾是	在下面	到

[ðeə(r)] [haʊs] .

their	**house**	**.**
他们的	房子	.

他们之间的旧友谊，以及卡斯特鲁乔对他们家所负有的义务。

[tuː; tə] [ðɪs] [kæ'strʊtʃioʊ] ['greɪʃəsli] [rɪ'spɒndɪd] , [ænd; ənd] [begd] ['stɛfənoʊ][tuː; tə] [ˌriːə'ʃʊə(r)] [hɪm'self] ,

To	**this**	**Castruccio**	**graciously**	**responded**	**,**	**and**	**begged**	**Stefano**	**to**	**reassure**	**himself**	**,**
到	这	卡斯特鲁乔	亲切地	回应	,	和	乞求	斯特凡诺	到	保证	他自己	,

卡斯特鲁乔对此表示赞同，并恳求斯特凡诺让他放心。

[dɪkl'eəɹɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [geɪv] [hɪm] [mɔː(r)] ['pleʒə(r)] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði]['tjuːmʌlt][æt; ət][æn; ən][end][ðæn; ðən]

declaring	**that**	**it**	**gave**	**him**	**more**	**pleasure**	**to**	**find**	**the**	**tumult**	**at**	**an**	**end**	**than**
声明	那	它	给予	他	更多的	乐趣	到	寻找	这	骚乱	在	一个	结尾	比

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd]['evə(r)] [kɔːzd] [hɪm][æŋ'zaɪəti][tuː; tə][hɪə(r)][ɒv; əv][ɪts] [ɪn'sepʃ(ə)n] .

it	**had**	**ever**	**caused**	**him**	**anxiety**	**to**	**hear**	**of**	**its**	**inception**	**.**
它	有	曾经	导致	他	焦虑	到	听到	的	它是	盗梦空间	.

他宣称，骚乱结束带给他的快乐远胜于听到骚乱开始时所感受到的焦虑。

[hiː; hi] [ɪn'kʌrɪdʒd] ['stɛfənoʊ][tuː; tə] [brɪŋ] [hɪz; ɪz]['fæməli][tuː; tə][hɪm] ,

He	**encouraged**	**Stefano**	**to**	**bring**	**his**	**family**	**to**	**him**	**,**
他	鼓励	斯特凡诺	到	带来	他的	家庭	到	他	,

他鼓励斯特凡诺把家人接到他身边来，

['seɪɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [θæŋkt] [gɒd] [fɔː(r); fə(r)] ['hævɪŋ] ['gɪv(ə)n][hɪm][ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ɒv; əv] ['ʃəʊɪŋ]

saying	**that**	**he**	**thanked**	**God**	**for**	**having**	**given**	**him**	**the**	**opportunity**	**of**	**showing**
说	那	他	谢谢	上帝	为了	拥有	给定	他	这	机会	的	显示

[hɪz; ɪz] ['klemənsi] [ænd; ənd] [ˌlɪbə'rælətɪ] .

his	**clemency**	**and**	**liberality**	**.**
他的	宽恕	和	自由主义	.

他说，他感谢上帝给了他展现仁慈和慷慨的机会。

[ə'pɒn] [ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv]['stɛfənoʊ][ænd; ənd] [kæ'strʊtʃioʊ] [ðeɪ] [sə'rendəd] ,

Upon	**the**	**word**	**of**	**Stefano**	**and**	**Castruccio**	**they**	**surrendered**	**,**
之上	这	单词	的	斯特凡诺	和	卡斯特鲁乔	他们	投降	,

他们听从了斯特凡诺和卡斯特鲁乔的话，投降了。

[ænd; ənd] [wɪð] ['stɛfənoʊ][wɜː(r); wə(r)] [ɪ'miːdiətlɪ] [θrəʊn] ['ɪntuː]['prɪz(ə)n][ænd; ənd][pʊt][tuː; tə] [deθ] .

and	**with**	**Stefano**	**were**	**immediately**	**thrown**	**into**	**prison**	**and**	**put**	**to**	**death**	**.**
和	和	斯特凡诺	是	立即地	抛掷	进入	监狱	和	放	到	死亡	.

他们和斯特凡诺一起立即被投入监狱并处死。

['miːnwaɪl] [ðə; ði]['flɒrəntaɪn; 'flɒrənti:n][hæd; həd] [rɪ'kʌvəd] [sæn; sɑːn][ˌmɪni'ɑːtoʊ] , [ˌweərə'pɒn] [ˌaɪ 'tiː]

Meanwhile	**the**	**Florentines**	**had**	**recovered**	**San**	**Miniato**	**,**	**whereupon**	**it**
同时	这	佛罗伦萨人	有	恢复	圣	小番茄	,	于是	它

[siːmd] [əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [kæ'strʊtʃioʊ] [tuː; tə] [meɪk] [piːs] ,

seemed	**advisable**	**to**	**Castruccio**	**to**	**make**	**peace**	**,**
似乎	建议	到	卡斯特鲁乔	到	制作	和平	,

与此同时，佛罗伦萨人收复了圣米尼亚托，卡斯特鲁乔认为此时最好媾和。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][dɪd] [nɒt] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə][hɪm] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [sə'fɪʃntli] [sɪ'kjʊə(r)][æt; ət]['luːkkɑː][tuː; tə]

as	**it**	**did**	**not**	**appear**	**to**	**him**	**that**	**he**	**was**	**sufficiently**	**secure**	**at**	**Lucca**	**to**
作为	它	做过	不是	出现	到	他	那	他	曾是	足够	安全的	在	卢卡	到

[liːv] [hɪm] .

leave	**him**	**.**
离开	他	.

因为他觉得在卢卡的安全感不足以让他离开。

[hiː; hi] [ɐpɹ'əʊtʃt] [ðə; ði]['flɒrəntaɪn; 'flɒrənti:n] [wɪð] [ðə; ði][prə'pəʊz(ə)l][ɒv; əv][ə; eɪ] [truːs] , [wɪtʃ] [ðeɪ]

He	**approached**	**the**	**Florentines**	**with**	**the**	**proposal**	**of**	**a**	**truce**	**,**	**which**	**they**
他	接近	这	佛罗伦萨人	和	这	提议	的	一个	休战	,	哪个	他们

['redɪli] [entə'teɪnd] ,

readily	**entertained**	**,**
容易	娱乐	,

他向佛罗伦萨人提出休战提议，佛罗伦萨人欣然接受。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['wɪəri] [ɒv; əv][ðə; ði][wɔː(r)] , [ænd; ənd][dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] ['getɪŋ] [rɪd][ɒv; əv][ðə; ði]

for	**they**	**were**	**weary**	**of**	**the**	**war**	**,**	**and**	**desirous**	**of**	**getting**	**rid**	**of**	**the**
为了	他们	是	厌倦	的	这	战争	,	和	渴望	的	获得	摆脱	的	这

[ɪk'spensɪz] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

expenses	**of**	**it**	**.**
开支	的	它	.

因为他们厌倦了战争，想要摆脱战争带来的开支。

[ə; eɪ] ['triːti] [wɒz; wəz] [kən'kluːdɪd] [wɪð] [ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)] [tuː] [j'iəz] ,

A	treaty	was	concluded	with	them	for	two	years	,
一个	条约	曾是	结束	和	他们	为了	二	年	,

与他们签订了一份为期两年的条约，

[baɪ] [wɪtʃ] [bəuθ] ['pɑːtiz] [ə'griːd] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] ['kɔŋkwests] [ðeɪ] [hæd; həd] [meɪd] .

by	which	both	parties	agreed	to	keep	the	conquests	they	had	made	.
经过	哪个	两个都	各方	同意	到	保持	这	征服	他们	有	制成	.

双方同意保留各自取得的战果。

[kæ'strɔtʃioʊ] [ðʌs] [rɪ'liːst] [frɒm; frəm] [ðɪs] ['trʌb(ə)l] , [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ə'feəz] [ɪn]['luːkkɑː]

Castruccio	thus	released	from	this	trouble	,	turned	his	attention	to	affairs	in	Lucca
卡斯特鲁乔	因此	发布	从	这	麻烦	,	转向	他的	注意力	到	事务	在	卢卡

,

,

,

卡斯特鲁乔摆脱了这一麻烦后，便将注意力转向了卢卡的事务。

[ænd; ənd][ɪn]['ɔːdə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [ə'gen] [biː; bi]['sʌbdʒɪkt][tuː; tə][ðə; ði] ['perilz] [frɒm; frəm] [wɪtʃ]

and	in	order	that	he	should	not	again	be	subject	to	the	perils	from	which
和	在	命令	那	他	应该	不是	再次	是	主题	到	这	危险	从	哪个

[hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst] [ɪ'skeɪpt] ,

he	had	just	escaped	,
他	有	只是	逃脱	,

为了使他不再遭受他刚刚逃离的危险，

[hiː; hi] , ['ʌndə(r)] ['veəriəs] [pri'tens, 'priːt-][ænd; ənd] ['riːz(ə)nz] ,

he	,	under	various	pretences	and	reasons	,
他	,	在下面	各种各样的	伪装	和	原因	,

他以各种借口和理由，

[fɜːst] [waɪpt] [aʊt] [ɔːl] [ðəʊz] [huː] [baɪ][ðeə(r)][æm'bɪʃ(ə)n] [maɪt] [ə'spaɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ˌprɪnsɪ'pælətɪ] ;

first	wiped	out	all	those	who	by	their	ambition	might	aspire	to	the	principality	;
第一的	擦拭	出去	全部	那些	WHO	经过	他们的	志向	可能	渴望	到	这	公国	;

首先消灭了所有那些野心勃勃、妄图夺取王位的人；

[nɒt] ['speərɪŋ] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] , [bʌt; bət] [dɪ'preɪvɪŋ] [ðem; ðəm][ɒv; əv] ['kʌntri] [ænd; ənd] ['prɒpəti] ,

not	sparing	one	of	them	,	but	depriving	them	of	country	and	property	,
不是	节省	一	的	他们	,	但	剥夺	他们	的	国家	和	财产	,

一个也不放过，剥夺了他们的土地和财产。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [huːm] [hiː; hi][hæd; həd][ɪn][hɪz; ɪz][hændz][ɒv; əv][laɪf]['ɔːlsəʊ] ,

and	those	whom	he	had	in	his	hands	of	life	also	,
和	那些	谁	他	有	在	他的	双手	的	生活	还	,

还有那些他掌握在生命手中的人，

['steɪtɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [faʊnd] [baɪ] [ɪk'spɪəriəns] [ðæt] [nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə]

stating	that	he	had	found	by	experience	that	none	of	them	were	to
声明	那	他	有	成立	经过	经验	那	没有任何	的	他们	是	到

[biː; bi] ['trʌstɪd] .

be	trusted	.
是	可信	.

他表示，根据他的经验，他发现这些人一个都不可信。

[ðen] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['fɜːðə(r)] [sɪ'kjʊərətɪ][hiː; hi] [reɪzd] [ə; eɪ] ['fɔːtrəs] [ɪn]['luːkkɑː] [wɪð] [ðə; ði] [stəʊnz] [ɒv; əv]

Then	for	his	further	security	he	raised	a	fortress	in	Lucca	with	the	stones	of
然后	为了	他的	更远	安全	他	提高	一个	堡垒	在	卢卡	和	这	石头	的

[ðə; ði] ['taʊəz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huːm] [hiː; hi][hæd; həd] [kɪld] [ɔː(r)] ['hʌntɪd] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] .

the	towers	of	those	whom	he	had	killed	or	hunted	out	of	the	state	.
这	塔楼	的	那些	谁	他	有	被杀	或者	猎杀	出去	的	这	状态	.

为了进一步确保自身安全，他用从该国杀害或追捕出境的人的塔楼石头在卢卡建造了一座堡垒。

[waɪlst] [kæ'strʊtʃioʊ] [meɪd] [piːs] [wɪð] [ðə; ði]['flɒrəntaɪn; 'flɒrənti:n] , [ænd; ənd] ['streŋθ(ə)nd] [hɪz; ɪz]

Whilst	**Castruccio**	**made**	**peace**	**with**	**the**	**Florentines**	**,**	**and**	**strengthened**	**his**
而	卡斯特鲁乔	制成	和平	和	这	佛罗伦萨人	,	和	加强	他的

[pə'zɪʃ(ə)n] [ɪn]['lu:kkɑ:] ,

position	**in**	**Lucca**	**,**
位置	在	卢卡	,

卡斯特鲁乔与佛罗伦萨人达成和解，并巩固了他在卢卡的地位。

[hiː; hi] [nɪ'glektɪd] [nəʊ] [ˌɒpə'tjuːnəti] , [ʃɔːt] [ɒv; əv]['əʊpən][wɔː(r)] , [ɒv; əv] [ɪn'kriːsɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɪm'pɔːt(ə)ns]

he	**neglected**	**no**	**opportunity**	**,**	**short**	**of**	**open**	**war**	**,**	**of**	**increasing**	**his**	**importance**
他	被忽视的	不	机会	,	短的	的	打开	战争	,	的	增加	他的	重要性

[ˌels'weə(r)] .

elsewhere	**.**
别处	.

除了公开战争之外，他没有放过任何机会来提升自己在其他地方的影响力。

[ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəd] [tuː; tə] [hɪm] [ðæt] [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd] [get] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][piː'stɔːjɑː] ,

It	**appeared**	**to**	**him**	**that**	**if**	**he**	**could**	**get**	**possession**	**of**	**Pistoia**	**,**
它	出现	到	他	那	如果	他	可以	得到	拥有	的	皮斯托亚	,

在他看来，如果他能占领皮斯托亚，

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][wʌn] [fʊt] [ɪn] ['flɒrəns] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [greɪt] [dɪ'zaɪə(r)] .

he	**would**	**have**	**one**	**foot**	**in**	**Florence**	**,**	**which**	**was**	**his**	**great**	**desire**	**.**
他	会	有	一	脚	在	佛罗伦萨	,	哪个	曾是	他的	伟大的	欲望	.

他一只脚就能踏进佛罗伦萨，这正是他梦寐以求的。

[hiː; hi] , ['ðeəfɔː(r)] , [ɪn] ['veərɪəs] [weɪz] [meɪd] [frendz] [wɪð] [ðə; ði] [ˌmaunti'niə] ,

He	**,**	**therefore**	**,**	**in**	**various**	**ways**	**made**	**friends**	**with**	**the**	**mountaineers**	**,**
他	,	所以	,	在	各种各样的	方式	制成	朋友们	和	这	登山者	,

因此，他通过各种方式与登山者们成为了朋友。

[ænd; ənd] [wɜːkt] ['mætəz] [səʊ][ɪn][piː'stɔːjɑː] [ðæt] [bəuθ] ['pɑːtiz] [kən'faid] [ðeə(r)] ['siːkrəts] [tuː; tə][hɪm] .

and	**worked**	**matters**	**so**	**in**	**Pistoia**	**that**	**both**	**parties**	**confided**	**their**	**secrets**	**to**	**him**	**.**
和	工作	事情	所以	在	皮斯托亚	那	两个都	各方	坦白	他们的	秘密	到	他	.

他在皮斯托亚处理事情的方式，使得双方都向他吐露了秘密。

[piː'stɔːjɑː][wɒz; wəz][dɪ'vaɪdɪd] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlweɪz] [hæd; həd] [biːn] , ['ɪntuː][ðə; ði] ['biːɑːŋki] [ænd; ənd] ['nɛri]

Pistoia	**was**	**divided**	**,**	**as**	**it**	**always**	**had**	**been**	**,**	**into**	**the**	**Bianchi**	**and**	**Neri**
皮斯托亚	曾是	分割	,	作为	它	总是	有	到过	,	进入	这	比安奇	和	内里

['pɑːtiz] ;

parties	**;**
各方	;

皮斯托亚一如既往地分裂为比安奇党和内里党；

[ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] ['biːɑːŋki] [wɒz; wəz][bæ'stiɑːnoʊ][ˌdiː 'aɪ] [posɛnti] , [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] ['nɛri] ,

the	**head**	**of**	**the**	**Bianchi**	**was**	**Bastiano**	**di**	**Possente**	**,**	**and**	**of**	**the**	**Neri**	**,**
这	头	的	这	比安奇	曾是	巴斯蒂亚诺	迪	拥有者	,	和	的	这	内里	,

['dʒɑːkoʊpoʊ][ˌdiː 'eɪ]['dʒiːə] .

Jacopo	**da**	**Gia**	**.**
雅各布	达	吉娅	.

比安奇家族的首领是巴斯蒂亚诺·迪·波森特，内里家族的首领是雅各布·达·吉亚。

[iːtʃ] [ɒv; əv] [ðiːz] [men] [held] ['siːkrət] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)nz] [wɪð] [kæ'strʊtʃioʊ] ,

Each	**of**	**these**	**men**	**held**	**secret**	**communications**	**with**	**Castruccio**	**,**
每个	的	这些	男人	握住	秘密	通讯	和	卡斯特鲁乔	,

这些人中每个都与卡斯特鲁乔保持着秘密联系。

[ænd; ənd] [iːtʃ] [dɪˈzaɪəd] [tuː; tə] [draɪv] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈsɪti] ; [ænd; ənd] , [ˈɑːftə(r)] [ˈmeni]

and	each	desired	to	drive	the	other	out	of	the	city	;	and	,	after	many
和	每个	想要的	到	驾驶	这	其他	出去	的	这	城市	;	和	,	后	许多

[ˈθretnɪŋ] ,

threatenings	,
威胁	,

双方都想把对方赶出城；经过多次威胁之后，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [bləʊz] .

they	came	to	blows	.
他们	来了	到	打击	.

他们大打出手。

[ˈdʒɑːkoʊpoʊ] [ˈfɔːtɪfaɪd] [hɪmˈself] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈflɒrəntaɪn; ˈflɒrəntiːn] [geɪt] , [bæˈstiɑːnoʊ] [æt; ət] [ðæt] [ɒv; əv]

Jacopo	fortified	himself	at	the	Florentine	gate	,	Bastiano	at	that	of
雅各布	强化	他自己	在	这	佛罗伦萨	门	,	巴斯蒂亚诺	在	那	的

[ðə; ði] [lʊˈkeɪzi] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈsɪti] ;

the	Lucchese	side	of	the	city	;
这	卢凯塞	边	的	这	城市	;

雅各布在佛罗伦萨城门设防，巴斯蒂亚诺则在卢卡斯城门设防；

[bəuθ] [ˈtrʌstɪd] [mɔː(r)] [ɪn] [kæˈstrʊtʃioʊ] [ðæn; ðən] [ɪn] [ðə; ði] [ˈflɒrəntaɪn; ˈflɒrəntiːn] ,

both	trusted	more	in	Castruccio	than	in	the	Florentines	,
两个都	可信	更多的	在	卡斯特鲁乔	比	在	这	佛罗伦萨人	,

他们两人都更信任卡斯特鲁乔而不是佛罗伦萨人。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ðeɪ] [bɪˈliːvd] [ðæt] [kæˈstrʊtʃioʊ] [wɒz; wəz] [fɑː(r)] [mɔː(r)] [ˈredi] [ænd; ənd] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [faɪt]

because	they	believed	that	Castruccio	was	far	more	ready	and	willing	to	fight
因为	他们	相信	那	卡斯特鲁乔	曾是	远的	更多的	准备好	和	愿意的	到	斗争

[ðæn; ðən] [ðə; ði] [ˈflɒrəntaɪn; ˈflɒrəntiːn] ,

than	the	Florentines	,
比	这	佛罗伦萨人	,

因为他们认为卡斯特鲁乔比佛罗伦萨人更愿意也更准备好战斗。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [bəuθ] [sent] [tuː; tə] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [əˈsɪstəns] .

and	they	both	sent	to	him	for	assistance	.
和	他们	两个都	发送	到	他	为了	协助	.

他们两人都派人去向他寻求帮助。

[hiː; hi] [geɪv] [ˈprɒmɪsɪz] [tuː; tə] [bəuθ] , [ˈseɪɪŋ] [tuː; tə] [bæˈstiɑːnoʊ] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [kʌm] [ɪn] [ˈpɜːs(ə)n] ,

He	gave	promises	to	both	,	saying	to	Bastiano	that	he	would	come	in	person	,
他	给予	承诺	到	两个都	,	说	到	巴斯蒂亚诺	那	他	会	来	在	人	,

他向两人都做出了承诺，并告诉巴斯蒂亚诺他会亲自过来。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [ˈdʒɑːkoʊpoʊ] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [send] [hɪz; ɪz] [ˈpjuːp(ə)l] , - - .

and	to	Jacopo	that	he	would	send	his	pupil	,	Pagolo	Guinigi	.
和	到	雅各布	那	他	会	发送	他的	瞳孔	,	-	-	.

并告诉雅各布，他会派他的学生帕戈洛·圭尼吉去。

[æt; ət] [ðə; ði] [əˈpɔɪntɪd] [taɪm] [hiː; hi] [sent] [ˈfɔːwəd] - [baɪ] [wei] [ɒv; əv] [ˈpiːzə] ,

At	the	appointed	time	he	sent	forward	Pagolo	by	way	of	Pisa	,
在	这	任命	时间	他	发送	向前	-	经过	方式	的	比萨	,

到了约定的时间，他派帕戈洛经由比萨前往目的地。

[ænd; ənd] [went] [hɪmˈself] [dəˈrekt] [tuː; tə] [piːˈstɔːjɑː] ; [æt; ət] [ˈmɪdnaɪt] [bəuθ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [met] [ˌaʊtˈsaɪd]

and	went	himself	direct	to	Pistoia	;	at	midnight	both	of	them	met	outside
和	去	他自己	直接的	到	皮斯托亚	;	在	午夜	两个都	的	他们	遇见	外部

[ðə; ði] [ˈsɪti] ,

the	city	,
这	城市	,

他径直前往皮斯托亚；午夜时分，两人在城外相遇。

[ænd; ənd][bəuθ][wɜː(r); wə(r)] [əd'mɪtɪd] [æz; əz] [frendz] .

and	both	were	admitted	as	friends	.
和	两个都	是	承认	作为	朋友们	.

两人被接纳为朋友。

[ðʌs] [ðə; ði] [tuː] ['liːdəz] ['entəd] , [ænd; ənd][æt; ət][ə; eɪ]['sɪgnəl]['gɪv(ə)n][baɪ][kæ'strʊtʃioʊ] , [wʌn] [kɪld]

Thus	the	two	leaders	entered	,	and	at	a	signal	given	by	Castruccio	,	one	killed
因此	这	二	领导人	进入	,	和	在	一个	信号	给定	经过	卡斯特鲁乔	,	一	被杀

['dʒɑːkoʊpoʊ][ˌdiː 'eɪ]['dʒiːə] ,

Jacopo	da	Gia	,
雅各布	达	吉娅	,

于是两位首领进入房间，在卡斯特鲁乔发出信号后，其中一人杀死了雅各布·达·吉亚。

[ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)][bæ'stiɑːnoʊ][ˌdiː 'aɪ] [posɛnti] , [ænd; ənd][bəuθ] [tʊk] ['prɪznər] [ɔː(r)] [kɪld] [ðə; ði]

and	the	other	Bastiano	di	Possente	,	and	both	took	prisoners	or	killed	the
和	这	其他	巴斯蒂亚诺	迪	拥有者	,	和	两个都	采取	囚犯	或者	被杀	这

[ˌpɑːti'zænz][ɒv; əv]['aɪðə(r)]['fækʃ(ə)n] .

partisans	of	either	faction	.
党派人士	的	任何一个	派	.

另一位是巴斯蒂亚诺·迪·波森特，两人都俘虏或杀死了对方阵营的游击队员。

[wɪ'ðaʊt] ['fɜːðə(r)] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [piː'stɔːjɑː] [pɑːst] ['ɪntuː][ðə; ði][hændz][ɒv; əv] [kæ'strʊtʃioʊ] , [huː] ,

Without	further	opposition	Pistoia	passed	into	the	hands	of	Castruccio	,	who	,
没有	更远	反对	皮斯托亚	通过了	进入	这	双手	的	卡斯特鲁乔	,	WHO	,

如果没有进一步的抵抗，皮斯托亚就落入了卡斯特鲁乔手中，他

['hævɪŋ] [fɔːst] [ðə; ði][ˌsiːn'jɔːriə][tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['pæləs] , [kəm'peld] [ðə; ði]['piːp(ə)l][tuː; tə] [jiːld]

having	forced	the	Signoria	to	leave	the	palace	,	compelled	the	people	to	yield
拥有	强制	这	领主	到	离开	这	宫殿	,	被迫	这	人们	到	屈服

[ə'biːdiəns] [tuː; tə][hɪm] ,

obedience	to	him	,
服从	到	他	,

他迫使执政官离开王宫，强迫人民服从他。

['meɪkɪŋ] [ðem; ðəm] ['meni] ['prɒmɪsɪz] [ænd; ənd] [rɪ'mɪtɪŋ] [ðeə(r)][əʊld] [dets] .

making	them	many	promises	and	remitting	their	old	debts	.
制作	他们	许多	承诺	和	汇款	他们的	老的	债务	.

向他们许下许多承诺，并免除了他们过去的债务。

[ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] [flɒkt] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [njuː] [prɪns] ,

The	countryside	flocked	to	the	city	to	see	the	new	prince	,
这	农村	成群结队的	到	这	城市	到	看	这	新的	王子	,

乡下人纷纷涌入城里，一睹新王子的风采。

[ænd; ənd][ɔːl][wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] [həʊp][ænd; ənd] ['kwɪkli] ['set(ə)ld] [daʊn] ,

and	all	were	filled	with	hope	and	quickly	settled	down	,
和	全部	是	已填	和	希望	和	迅速地	定居	向下	,

所有人都充满了希望，很快就安定了下来。

['ɪnfluənst] [ɪn][ə; eɪ] [greɪt] ['meʒə(r)] [baɪ][hɪz; ɪz] [greɪt] ['vælə(r)] .

influenced	in	a	great	measure	by	his	great	valour	.
影响	在	一个	伟大的	措施	经过	他的	伟大的	勇气	.

很大程度上是受他英勇无畏的精神所影响。

[ə'baʊt] [ðɪs] [taɪm] [greɪt] [dɪs'tɜːrbəns] [ə'rəʊz][ɪn] [rəʊm] ,

About	this	time	great	disturbances	arose	in	Rome	,
关于	这	时间	伟大的	干扰	出现	在	罗马	,

大约在同一时期，罗马发生了巨大的动乱。

['əʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['dɪənəs] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [kɔːzd] [baɪ][ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv][ðə; ði]

owing	to	the	dearness	of	living	which	was	caused	by	the	absence	of	the
欠款	到	这	亲爱的	的	活的	哪个	曾是	导致	经过	这	缺席	的	这

['pɒntɪf] [æt; ət][ˌæviːn'jəʊn] .

pontiff	at	Avignon	.
教皇	在	阿维尼翁	.

由于教宗不在阿维尼翁，导致生活成本上升。

[ðə; ði]['dʒɜːmən] ['gʌvənə(r)] , [en'riːkəu] , [wɒz; wəz] [mʌtʃ] [bleɪmd] [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] ['hæpənd] - - ['məːdə]

The	German	governor	,	Enrico	,	was	much	blamed	for	what	happened	-	-	murders
这	德语	州长	,	恩里科	,	曾是	很多	被指责	为了	什么	发生	-	-	谋杀案

[ænd; ənd]['tjuːmʌlt] ['fɒləʊɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ['deɪli] ,

and	tumults	following	each	other	daily	,
和	骚乱	下列的	每个	其他	日常的	,

德国总督恩里科因所发生的一切——每天接连不断的谋杀和骚乱——而受到广泛指责。

[wɪ'ðaʊt] [hɪz; ɪz] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][pʊt][æn; ən][end][tuː; tə][ðem; ðəm] .

without	his	being	able	to	put	an	end	to	them	.
没有	他的	存在	有能力的	到	放	一个	结尾	到	他们	.

但他却无力阻止这一切。

[ðɪs] [kɔːzd] [en'riːkəu] [mʌtʃ] [æŋ'zaɪəti][lest][ðə; ði]['rəʊmənz][ʃʊd; ʃəd][kɔːl][ɪn][ruː'bɜːrtoʊ] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv]

This	caused	Enrico	much	anxiety	lest	the	Romans	should	call	in	Ruberto	,	the	King	of
这	导致	恩里科	很多	焦虑	免得	这	罗马书	应该	称呼	在	鲁贝托	,	这	国王	的

['neɪplz] ,

Naples	,
那不勒斯	,

这让恩里科非常担心罗马人会召来那不勒斯国王鲁贝托。

[huː] [wʊd] [draɪv] [ðə; ði] ['dʒɜːmənz] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] , [ænd; ənd] [brɪŋ] [bæk] [ðə; ði] [pəʊp] .

who	would	drive	the	Germans	out	of	the	city	,	and	bring	back	the	Pope	.
WHO	会	驾驶	这	德国人	出去	的	这	城市	,	和	带来	后退	这	教皇	.

谁能将德国人赶出这座城市，并带回教皇？

['hævɪŋ] [nəʊ]['nɪərə(r)] [frend] [tuː; tə] [huːm] [hiː; hi][kʊd; kəd] [ə'plaɪ] [fɔː(r); fə(r)] [help] [ðæn; ðən] [kæ'strʊtʃioʊ] ,

Having	no	nearer	friend	to	whom	he	could	apply	for	help	than	Castruccio	,
拥有	不	更近	朋友	到	谁	他	可以	申请	为了	帮助	比	卡斯特鲁乔	,

除了卡斯特鲁乔之外，他没有其他更亲近的朋友可以求助。

[hiː; hi] [sent] [tuː; tə] [hɪm] , ['begɪŋ] [hɪm] [nɒt]['əʊnli][tuː; tə] [gɪv] [hɪm] [ə'sɪstəns] ,

he	sent	to	him	,	begging	him	not	only	to	give	him	assistance	,
他	发送	到	他	,	乞讨	他	不是	仅有的	到	给	他	协助	,

他派人去恳求他不仅要给予帮助，

[bʌt; bət]['ɔːlsəʊ][tuː; tə] [kʌm] [ɪn]['pɜːs(ə)n][tuː; tə] [rəʊm] .

but	also	to	come	in	person	to	Rome	.
但	还	到	来	在	人	到	罗马	.

但也要亲自来罗马。

[kæ'strʊtʃioʊ] [kən'sɪdəd] [ðæt] [hiː; hi] [ɔːt] [nɒt] [tuː; tə] ['hezɪteɪt] [tuː; tə]['rendə(r)][ðə; ði]['empərə(r)] [ðɪs]

Castruccio	considered	that	he	ought	not	to	hesitate	to	render	the	emperor	this
卡斯特鲁乔	经过考虑的	那	他	应该	不是	到	犹豫	到	使成为	这	皇帝	这

['sɜːvɪs] ,

service	,
服务	,

卡斯特鲁乔认为他应该毫不犹豫地为皇帝效力。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hi:; hi] [bɪ'li:vd] [ðæt] [hi:; hi] [hɪm'self] [wʊd] [nɒt] [bi:; bi] [seɪf] [ɪf] [æt; ət] ['eni] [taɪm] [ðə; ði]

because	he	believed	that	he	himself	would	not	be	safe	if	at	any	time	the
因为	他	相信	那	他	他自己	会	不是	是	安全的	如果	在	任何	时间	这

['empərə(r)] [si:st] [tu:; tə][həʊld] [rəʊm] .

emperor	ceased	to	hold	Rome	.
皇帝	停止	到	抓住	罗马	.

因为他相信，如果皇帝失去对罗马的控制，他自己的安全将无法得到保障。

['li:vɪŋ] - - [ɪn] [kə'mɑ:nd] [æt; ət]['lu:kkɑ:] , [kæ'strʊtʃioʊ] [set] [aʊt] [fɔ:(r); fə(r)] [rəʊm] [wɪð] [sɪks]

Leaving	Pagolo	Guinigi	in	command	at	Lucca	,	Castruccio	set	out	for	Rome	with	six
离开	-	-	在	命令	在	卢卡	,	卡斯特鲁乔	放	出去	为了	罗马	和	六

['hʌndrəd] ['hɔ:smən] ,

hundred	horsemen	,
百	骑兵	,

卡斯特鲁乔留下帕戈洛·圭尼吉指挥卢卡的部队，自己则率领六百名骑兵前往罗马。

[weə(r)] [hi:; hi][wɒz; wəz] [rɪ'si:vd] [baɪ][en'ri:kəu] [wɪð] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [dɪ'stɪŋkʃn] .

where	he	was	received	by	Enrico	with	the	greatest	distinction	.
在哪里	他	曾是	已收到	经过	恩里科	和	这	最	区别	.

恩里科以最高礼遇接待了他。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔ:t] [taɪm] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [kæ'strʊtʃioʊ] [əb'teɪnd] [sʌtʃ] [rɪ'spekt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]

In	a	short	time	the	presence	of	Castruccio	obtained	such	respect	for	the
在	一个	短的	时间	这	在场	的	卡斯特鲁乔	获得	这样的	尊重	为了	这

['empərə(r)] [ðæt] ,

emperor	that	,
皇帝	那	,

卡斯特鲁乔的存在很快便赢得了皇帝的尊重，以至于

[wɪ'ðaʊt] ['blʌdʃed] [ɔ:(r)] ['vaɪələns] , [gʊd] ['ɔ:də(r)][wɒz; wəz] [rɪ'stɔ:d] ,

without	bloodshed	or	violence	,	good	order	was	restored	,
没有	流血事件	或者	暴力	,	好的	命令	曾是	恢复	,

没有流血或暴力，秩序就恢复了。

['tʃi:fli] [baɪ] ['ri:z(ə)n] [ɒv; əv] [kæ'strʊtʃioʊ] ['hævɪŋ] [sent] [baɪ] [si:] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['kʌntri] [raʊnd] ['pi:zə]

chiefly	by	reason	of	Castruccio	having	sent	by	sea	from	the	country	round	Pisa
主要	经过	原因	的	卡斯特鲁乔	拥有	发送	经过	海	从	这	国家	圆形的	比萨

[lɑ:dʒ] [k'wɒntɪtɪz] [ɒv; əv] [kɔ:n] ,

large	quantities	of	corn	,
大的	数量	的	玉米	,

主要原因是卡斯特鲁乔从比萨周边地区通过海路运送了大量的谷物。

[ænd; ənd] [ðʌs] [rɪ'mu:vd] [ðə; ði] [sɔ:s] [ɒv; əv][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] .

and	thus	removed	the	source	of	the	trouble	.
和	因此	已移除	这	来源	的	这	麻烦	.

从而消除了问题的根源。

[wen] [hi:; hi][hæd; həd] [tʃæs'taiz] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['rəʊmən] ['li:dəz] , [ænd; ənd] [əd'mɔnɪʃ]

When	he	had	chastised	some	of	the	Roman	leaders	,	and	admonished
什么时候	他	有	受责罚	一些	的	这	罗马	领导人	,	和	告诫

['ʌðə(r)z] ,

others	,
其他的	,

当他斥责了一些罗马领袖，并告诫了另一些领袖之后，

['vɒləntri] [ə'bi:diəns] [wɒz; wəz] ['rendəd] [tu:; tə][en'ri:kəu] .

voluntary	obedience	was	rendered	to	Enrico	.
自愿	服从	曾是	渲染	到	恩里科	.

对恩里科表示自愿服从。

[kæ'strʊtʃioʊ] [rɪ'siːvd] ['meni] ['ɒnəz] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] [meɪd] [ə; eɪ]['rəʊmən]['senətə(r)] .

Castruccio	**received**	**many**	**honours**	**,**	**and**	**was**	**made**	**a**	**Roman**	**senator**	**.**
卡斯特鲁乔	已收到	许多	荣誉	,	和	曾是	制成	一个	罗马	参议员	.

卡斯特鲁乔获得了许多荣誉，并被任命为罗马元老。

[ðɪs] ['dɪgnəti] [wɒz; wəz] [ə'sjuːmd] [wɪð] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [pɒmp] , [kæ'strʊtʃioʊ] ['biːɪŋ] [kləʊðd] [ɪn][ə; eɪ]

This	**dignity**	**was**	**assumed**	**with**	**the**	**greatest**	**pomp**	**,**	**Castruccio**	**being**	**clothed**	**in**	**a**
这	尊严	曾是	假定	和	这	最	盛大场面	,	卡斯特鲁乔	存在	穿着衣服	在	一个

[brə'keɪdɪd] ['təʊgə] ,

brocaded	**toga**	**,**
锦缎	长袍	,

卡斯特鲁乔以极其隆重的仪式来展现这种尊贵，他身穿锦缎长袍。

[wɪtʃ] [hæd; həd][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [wɜːdz] [im'brɔidəd] [ɒn][ɪts] [frʌnt] : " [ai][ɹeɪ 'em] [wɒt] [gɒd] [wɪlz] .

which	**had**	**the**	**following**	**words**	**embroidered**	**on**	**its**	**front**	**:**	**"**	**I**	**am**	**what**	**God**	**wills**	**.**
哪个	有	这	下列的	字	绣花	在	它是	正面	:	"	我	是	什么	上帝	遗嘱	.

它的正面绣着这样一句话："我就是上帝所愿。"

" [waɪlst] [ɒn][ðə; ði] [bæk] [wɒz; wəz] : " [wɒt] [gɒd] [dɪ'zaɪr] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] .

"	**Whilst**	**on**	**the**	**back**	**was**	**:**	**"**	**What**	**God**	**desires**	**shall**	**be**	**.**
"	而	在	这	后退	曾是	:	"	什么	上帝	欲望	将	是	.

背面写着："上帝的旨意必将实现。"

" ['djʊərɪŋ] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði]['flɒrəntaɪn; 'flɒrənti:n] ,

"	**During**	**this**	**time**	**the**	**Florentines**	**,**
"	期间	这	时间	这	佛罗伦萨人	,

"在此期间，佛罗伦萨人，

[huː] [wɜː(r); wə(r)] [mʌtʃ] [ɪn'reɪdʒd] [ðæt] [kæ'strʊtʃioʊ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [siːzd] [piː'stɔːjɑː]['djʊərɪŋ][ðə; ði] [truːs]

who	**were**	**much**	**enraged**	**that**	**Castruccio**	**should**	**have**	**seized**	**Pistoia**	**during**	**the**	**truce**
WHO	是	很多	愤怒	那	卡斯特鲁乔	应该	有	查获	皮斯托亚	期间	这	休战

,

,

,

他们对卡斯特鲁乔在休战期间占领皮斯托亚的行为感到非常愤怒。

[kən'sɪdəd] [haʊ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [tempt] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə]['reb(ə)l; rɪ'bel] ,

considered	**how**	**they**	**could**	**tempt**	**the**	**city**	**to**	**rebel**	**,**
经过考虑的	如何	他们	可以	诱惑	这	城市	到	反叛	,

他们考虑如何才能诱使这座城市发动叛乱，

[tuː; tə][duː; də] [wɪtʃ] [ðeɪ] [θɔːt] [wʊd] [nɒt][biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [ɪn][hɪz; ɪz] ['æbsəns] .

to	**do**	**which**	**they**	**thought**	**would**	**not**	**be**	**difficult**	**in**	**his**	**absence**	**.**
到	做	哪个	他们	想法	会	不是	是	难的	在	他的	缺席	.

他们认为，在他不在的情况下，做这件事并不难。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði]['eksaɪld] - [ɪn] ['flɒrəns] [wɜː(r); wə(r)]['bɔldoʊ] ['tʃɛki] [ænd; ənd]['dʒɑːkoʊpoʊ] [bɔl'dini] ,

Among	**the**	**exiled**	**Pistoians**	**in**	**Florence**	**were**	**Baldo**	**Cecchi**	**and**	**Jacopo**	**Baldini**	**,**
之中	这	放逐	-	在	佛罗伦萨	是	巴尔多	切基	和	雅各布	巴尔迪尼	,

在佛罗伦萨被流放的皮斯托派中，有巴尔多·切基（Baldo Cecchi）和雅各布·巴尔迪尼（Jacopo Baldini），

[bəuθ] [men] [ɒv; əv] ['liːdɪŋ] [ænd; ənd] ['redi] [tuː; tə] [feɪs] ['deɪndʒə(r)] .

both	**men**	**of**	**leading**	**and**	**ready**	**to**	**face**	**danger**	**.**
两个都	男人	的	领导	和	准备好	到	脸	危险	.

两人都是具有领导才能且随时准备面对危险的人。

[ðiːz] [men] [kept] [ʌp] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)nz] [wɪð] [ðeə(r)] [frendz] [ɪn][piː'stɔːjɑː] ,

These	**men**	**kept**	**up**	**communications**	**with**	**their**	**friends**	**in**	**Pistoia**	**,**
这些	男人	保留	向上	通讯	和	他们的	朋友们	在	皮斯托亚	,

这些人一直与他们在皮斯托亚的朋友保持联系。

[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['flɒrəntaɪn; 'flɒrənti:n] ['entəd] [ðə; ði]['sɪti] [baɪ] [naɪt] ,

and	with	the	aid	of	the	Florentines	entered	the	city	by	night	,
和	和	这	援助	的	这	佛罗伦萨人	进入	这	城市	经过	夜晚	,

在佛罗伦萨人的帮助下，他们趁夜进入了这座城市。

[ænd; ənd]['ɑ:ftə(r)] ['draɪvɪŋ] [aʊt] [sʌm; səm][ɒv; əv] - ['fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] [ˌpɑ:ti'zænz] , [ænd; ənd] ['kɪlɪŋ] ['ʌðə(r)z] ,

and	after	driving	out	some	of	Castruccio's	officials	and	partisans	,	and	killing	others	,
和	后	驾驶	出去	一些	的	-	官员	和	党派人士	,	和	杀	其他的	,

在驱逐了卡斯特鲁乔的一些官员和支持者，并杀害了其他人之后，

[ðeɪ] [rɪ'stɔ:d] [ðə; ði] ['sɪti] [tu:; tə][ɪts] ['fri:dəm] .

they	restored	the	city	to	its	freedom	.
他们	恢复	这	城市	到	它是	自由	.

他们使这座城市重获自由。

[ðə; ði] [nju:z] [ɒv; əv] [ðɪs] ['greɪtli] ['æŋgəd] [kæ'strʊtʃioʊ] , [ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [li:v] [ɒv; əv][en'ri:kəu] ,

The	news	of	this	greatly	angered	Castruccio	,	and	taking	leave	of	Enrico	,
这	消息	的	这	非常	愤怒	卡斯特鲁乔	,	和	采取	离开	的	恩里科	,

听到这个消息，卡斯特鲁乔非常生气，他向恩里科告别。

[hi:; hi] [prest] [ɒn][ɪn] [greɪt] [heɪst] [tu:; tə][pi:'stɔ:jɑ:] .

he	pressed	on	in	great	haste	to	Pistoia	.
他	按下	在	在	伟大的	匆忙	到	皮斯托亚	.

他急忙赶往皮斯托亚。

[wen] [ðə; ði]['flɒrəntaɪn; 'flɒrənti:n] [hɜ:d] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [rɪ'tɜ:n] , ['nəʊɪŋ] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [lu:z] [nəʊ] [taɪm] ,

When	the	Florentines	heard	of	his	return	,	knowing	that	he	would	lose	no	time	,
什么时候	这	佛罗伦萨人	听到	的	他的	返回	,	会心	那	他	会	失去	不	时间	,

佛罗伦萨人听说他要回来，就知道他不会耽搁太久。

[ðeɪ] [dɪ'saɪdɪd] [tu:; tə] [ˌɪntə'sept] [hɪm] [wɪð] [ðeə(r)] ['fɔ:sɪz] [ɪn][ðə; ði][væl][ˌdi: 'aɪ] - ,

they	decided	to	intercept	him	with	their	forces	in	the	Val	di	Nievole	,
他们	决定	到	截距	他	和	他们的	力量	在	这	瓦尔	迪	-	,

他们决定在瓦尔迪涅沃莱地区集结兵力拦截他。

['ʌndə(r)][ðə; ði] [bɪ'li:f] [ðæt] [baɪ] ['du:ɪŋ] [səʊ] [ðeɪ] [wʊd] [kʌt] [ɒf] [hɪz; ɪz] [rəʊd] [tu:; tə][pi:'stɔ:jɑ:] .

under	the	belief	that	by	doing	so	they	would	cut	off	his	road	to	Pistoia	.
在下面	这	信仰	那	经过	正在做	所以	他们	会	切	离开	他的	路	到	皮斯托亚	.

他们认为这样做可以切断他通往皮斯托亚的道路。

[ə'semb(ə)lɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] ['ɑ:mi] [ɒv; əv][ðə; ði] [sə'pɔ:təz] [ɒv; əv][ðə; ði] [gwelf] [kɔ:z] , [ðə; ði] ['flɒrəntaɪn; 'flɒrənti:n] ['entəd] [ðə; ði] - ['teritəriz] .

Assembling	a	great	army	of	the	supporters	of	the	Guelph	cause	,	the	Florentines	entered	the	Pistoian	territories	.
组装	一个	伟大的	军队	的	这	支持者	的	这	圭尔夫	原因	,	这	佛罗伦萨人	进入	这	-	领土	.

佛罗伦萨人集结了一支由支持圭尔夫事业的人组成的大军，进入了皮斯托亚领土。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] , [kæ'strʊtʃioʊ] [ri:tʃt] [ˌmɔ:nti'kɑ:rloʊ] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['ɑ:mi] ; [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [hɜ:d] [weə(r)] [ðə; ði]['flɒrəntaɪn; 'flɒrənti:n] - [leɪ] ,

On	the	other	hand	,	Castruccio	reached	Montecarlo	with	his	army	;	and	having	heard	where	the	Florentines	'	lay	,
在	这	其他	手	,	卡斯特鲁乔	达到	蒙特卡洛	和	他的	军队	;	和	拥有	听到	在哪里	这	佛罗伦萨人	-	躺	,

另一方面，卡斯特鲁乔率军抵达蒙特卡洛；他听闻佛罗伦萨人的驻扎地点后，

[hiː; hi] [dɪ'saɪdɪd] [nɒt] [tuː; tə] [ɪn'kaʊntə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [pleɪnz] [ɒv; əv][piː'stɔːjɑː] ,

he	decided	not	to	encounter	it	in	the	plains	of	Pistoia	,
他	决定	不是	到	遇到	它	在	这	平原	的	皮斯托亚	,

他决定不在皮斯托亚平原上与它相遇。

[nɔː(r)][tuː; tə] [ə'weɪt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [pleɪnz] [ɒv; əv] [peɪstʃə] , [bʌt; bət] , [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][hiː; hi] ['pɒsəbli]

nor	to	await	it	in	the	plains	of	Pescia	,	but	,	as	far	as	he	possibly
也不	到	等待	它	在	这	平原	的	佩西亚	,	但	,	作为	远的	作为	他	可能

[kʊd; kəd] ,

could	,
可以	,

他既没有在佩西亚平原等待，而是尽其所能地.....

[tuː; tə] [ə'tæk] [ˌaɪ 'tiː]['bəʊldli][ɪn][ðə; ði] [pɑːs] [ɒv; əv] [sɜ-ɑːvɑːli] .

to	attack	it	boldly	in	the	Pass	of	Serravalle	.
到	攻击	它	大胆地	在	这	经过	的	塞拉瓦莱	.

在塞拉瓦莱山口大胆进攻。

[hiː; hi] [bɪ'liːvd] [ðæt] [ɪf] [hiː; hi] [sək'siːdɪd] [ɪn] [ðɪs] [dɪ'zaɪn] , ['vɪktəri] [wɒz; wəz][ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] ,

He	believed	that	if	he	succeeded	in	this	design	,	victory	was	assured	,
他	相信	那	如果	他	成功了	在	这	设计	,	胜利	曾是	保证	,

他相信，如果这个计划成功，胜利就唾手可得。

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪn'fɔːmd] [ðæt] [ðə; ði]['flɒrəntaɪn; 'flɒrənti:n][hæd; həd] ['θɜːti] ['θaʊz(ə)nd] [men] ,

although	he	was	informed	that	the	Florentines	had	thirty	thousand	men	,
虽然	他	曾是	知情的	那	这	佛罗伦萨人	有	三十	千	男人	,

[waɪlst] [hiː; hi][hæd; həd]['əʊnli] [twelv] ['θaʊz(ə)nd] .

whilst	he	had	only	twelve	thousand	.
而	他	有	仅有的	十二	千	.

虽然他得知佛罗伦萨人有三万人，而他自己只有一万两千人。

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi][hæd; həd] ['evri] ['kɒnfɪdəns] [ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] [ə'bɪlətiz] [ænd; ənd][ðə; ði]['vælə(r)][ɒv; əv]

Although	he	had	every	confidence	in	his	own	abilities	and	the	valour	of
虽然	他	有	每一个	信心	在	他的	自己的	能力	和	这	勇气	的

[hɪz; ɪz] [truːps] ,

his	troops	,
他的	军队	,

虽然他对自己能力和军队的英勇充满信心，

[jet] [hiː; hi] ['hezɪteɪtɪd] [tuː; tə] [ə'tæk] [hɪz; ɪz] ['enəmi] [ɪn][ðə; ði]['əʊpən] [lest] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]

yet	he	hesitated	to	attack	his	enemy	in	the	open	lest	he	should	be
然而	他	犹豫了一下	到	攻击	他的	敌人	在	这	打开	免得	他	应该	是

[ˌəʊvə'welmd] [baɪ] ['nʌmbəz] .

overwhelmed	by	numbers	.
不堪重负	经过	数字	.

但他却犹豫是否要在开阔地带攻击敌人，以免被敌人的数量优势所压制。

[sɜ-ɑːvɑːli] [ɪz][ə; eɪ]['kɑːs(ə)l] [bɪ'twiːn] [peɪstʃə][ænd; ənd][piː'stɔːjɑː] ,

Serravalle	is	a	castle	between	Pescia	and	Pistoia	,
塞拉瓦莱	是	一个	城堡	之间	佩西亚	和	皮斯托亚	,

塞拉瓦莱是佩夏和皮斯托亚之间的一座城堡，

['sɪtʃueɪtɪd][ɒn][ə; eɪ] [hɪl] [wɪtʃ] [blɒks] [ðə; ði][væl][ˌdiː 'aɪ] - , [nɒt][ɪn][ðə; ði][ɪg'zækt][pɑːs] ,

situated	on	a	hill	which	blocks	the	Val	di	Nievole	,	not	in	the	exact	pass	,
位于	在	一个	爬坡道	哪个	积木	这	瓦尔	迪	-	,	不是	在	这	精确的	经过	,

位于阻挡瓦尔迪涅沃莱山谷的小山上，但不在山口正中央。

[bʌt; bət] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['bəʊʃɒt] [bɪ'jɒnd] ; [ðə; ði] [pɑːs] [ɪt'self] [ɪz][ɪn] ['pleɪsɪz] ['nærəʊ] [ænd; ənd] [stiːp] ,

but	about	a	bowshot	beyond	;	the	pass	itself	is	in	places	narrow	and	steep	,
但	关于	一个	弓箭	超过	;	这	经过	本身	是	在	地方	狭窄的	和	陡	,

但大约再往前走一箭；山口本身有些地方狭窄陡峭。

[waɪlst] [ɪn]['dʒen(ə)rəl][ˌaɪ 'tiː] [ə'sendz] ['dʒentli] , [bʌt; bət][ɪz] [stɪl] ['nærəʊ] ,

whilst	in	general	it	ascends	gently	,	but	is	still	narrow	,
而	在	一般的	它	上升	轻轻地	,	但	是	仍然	狭窄的	,

虽然总体上坡度较缓，但路面仍然狭窄。

[ɪ'speʃəli] [æt; ət][ðə; ði] ['sʌmɪt] [weə(r)] [ðə; ði] ['wɔːtəz] [dɪ'vaɪd] ,

especially	at	the	summit	where	the	waters	divide	,
尤其	在	这	首脑	在哪里	这	水	划分	,

尤其是在两水分叉的山顶处，

[səʊ] [ðæt] ['twenti] [men] [saɪd][baɪ][saɪd][kʊd; kəd][həʊld][ˌaɪ 'tiː] .

so	that	twenty	men	side	by	side	could	hold	it	.
所以	那	二十	男人	边	经过	边	可以	抓住	它	.

这样二十个人并排就能举起它。

[ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] [sɜ-ɑːvɑːli] [wɒz; wəz]['mænfred] , [ə; eɪ]['dʒɜːmən] , [huː] , [bɪ'fɔː(r)] [kæ'strʊtʃioʊ] [bɪ'keɪm]

The	lord	of	Serravalle	was	Manfred	,	a	German	,	who	,	before	Castruccio	became
这	主	的	塞拉瓦莱	曾是	曼弗雷德	,	一个	德语	,	WHO	,	前	卡斯特鲁乔	成为

[lɔːd] [ɒv; əv][piː'stɔːjɑː] ,

lord	of	Pistoia	,
主	的	皮斯托亚	,

塞拉瓦莱的领主是曼弗雷德，一位德国人，在卡斯特鲁乔成为皮斯托亚领主之前，他

[hæd; həd] [biːn] [ə'laʊd] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ɪn] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['kɑːs(ə)l] ,

had	been	allowed	to	remain	in	possession	of	the	castle	,
有	到过	允许	到	保持	在	拥有	的	这	城堡	,

获准继续拥有这座城堡，

[ˌaɪ 'tiː] ['biːɪŋ] ['kɒmən] [tuː; tə][ðə; ði] [lʊ'keɪzi] [ænd; ənd][ðə; ði] - ,

it	being	common	to	the	Lucchese	and	the	Pistoians	,
它	存在	常见的	到	这	卢凯塞	和	这	-	,

这是卢卡人和皮斯托人共同拥有的语言。

[ænd; ənd] [ˌʌn'kleɪmd] [baɪ]['aɪðə(r)] - - ['naɪðə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm] ['wɪʃɪŋ] [tuː; tə] [dɪs'pleɪs] ['mænfred][æz; əz]

and	unclaimed	by	either	-	-	neither	of	them	wishing	to	displace	Manfred	as
和	无人认领	经过	任何一个	-	-	两者都不	的	他们	祝	到	位移	曼弗雷德	作为

[lɒŋ] [æz; əz][hiː; hi] [kept] [hɪz; ɪz] ['prɒmɪs] [ɒv; əv] [njuː'trælәti] ,

long	as	he	kept	his	promise	of	neutrality	,
长的	作为	他	保留	他的	承诺	的	中立	,

而且双方都不愿认领——只要曼弗雷德信守中立承诺，他们俩都不想取代他。

[ænd; ənd] [keɪm] ['ʌndə(r)] [ˌɑːblɪ'geɪʃnz] [tuː; tə][nəʊ][wʌn] .

and	came	under	obligations	to	no	one	.
和	来了	在下面	义务	到	不	一	.

并且不受任何人的约束。

[fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] ['riːz(ə)nz] , [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði]['kɑːs(ə)l][wɒz; wəz] [wel] ['fɔːtɪfaɪd] ,

For	these	reasons	,	and	also	because	the	castle	was	well	fortified	,
为了	这些	原因	,	和	还	因为	这	城堡	曾是	出色地	强化	,

基于这些原因，也因为城堡防御工事坚固，

[hiː; hi][hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [meɪn'teɪn] [hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] .

he	had	always	been	able	to	maintain	his	position	.
他	有	总是	到过	有能力的	到	维持	他的	位置	.

他一直都能保住自己的地位。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hɪə(r)] [ðæt] [kæ'strʊtʃioʊ] [hæd; həd] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [fɔːl] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] ['enəmi] ,

It	was	here	that	Castruccio	had	determined	to	fall	upon	his	enemy	,
它	曾是	这里	那	卡斯特鲁乔	有	决定	到	落下	之上	他的	敌人	,

卡斯特鲁乔决定在这里向他的敌人发起进攻。

[fɔː(r); fə(r)][hɪə(r)][hɪz; ɪz] [fjuː] [men] [wʊd] [hæv; həv][ðə; ði] [əd'vɑːntɪdʒ] , [ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ][fɪə(r)]

for	here	his	few	men	would	have	the	advantage	,	and	there	was	no	fear
为了	这里	他的	很少	男人	会	有	这	优势	,	和	那里	曾是	不	害怕

[lest] ,

lest	,
免得	,

因为在这里，他手下那几个人会占据优势，而且也不用担心……

['siːɪŋ] [ðə; ði] [lɑːdʒ] ['mæsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hɒstaɪl] [fɔːs] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [bɪ'keɪm] [ɪn'geɪdʒd] , [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd]

seeing	the	large	masses	of	the	hostile	force	before	they	became	engaged	,	they	should
看到	这	大的	群众	的	这	敌对的	力量	前	他们	成为	已订婚的	,	他们	应该

[nɒt] [stænd] .

not	stand	.
不是	站立	.

在交战之前看到敌军的大批兵力，他们不应该站着不动。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðɪs] ['trʌb(ə)l] [wɪð] ['flɒrəns] [ə'rəʊz] ,

As	soon	as	this	trouble	with	Florence	arose	,
作为	很快	作为	这	麻烦	和	佛罗伦萨	出现	,

与佛罗伦萨的冲突刚一出现，

[kæ'strʊtʃioʊ] [sɔː] [ðə; ði] [ɪ'mens] [əd'vɑːntɪdʒ] [wɪtʃ] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kɑːs(ə)l] [wʊd] [gɪv] [hɪm] ,

Castruccio	saw	the	immense	advantage	which	possession	of	this	castle	would	give	him	,
卡斯特鲁乔	锯	这	巨大	优势	哪个	拥有	的	这	城堡	会	给	他	,

卡斯特鲁乔看到了拥有这座城堡将给他带来的巨大优势。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [æn; ən] ['ɪntɪmət] ['frendʃɪp] [wɪð] [ə; eɪ] ['rezɪdənt] [ɪn][ðə; ði]['kɑːs(ə)l] ,

and	having	an	intimate	friendship	with	a	resident	in	the	castle	,
和	拥有	一个	亲密的	友谊	和	一个	居民	在	这	城堡	,

与城堡里的一位居民建立了亲密的友谊，

[hiː; hi] ['mænɪdʒd] ['mætəz] [səʊ] [wɪð] [hɪm] [ðæt] [fɔː(r)] ['hʌndrəd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [men] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi]

he	managed	matters	so	with	him	that	four	hundred	of	his	men	were	to	be
他	管理	事情	所以	和	他	那	四	百	的	他的	男人	是	到	是

[əd'mɪtɪd] ['ɪntuː][ðə; ði]['kɑːs(ə)l][ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [ə'tæk] [ɒn][ðə; ði]['flɒrəntaɪn; 'flɒrənti:n] ,

admitted	into	the	castle	the	night	before	the	attack	on	the	Florentines	,
承认	进入	这	城堡	这	夜晚	前	这	攻击	在	这	佛罗伦萨人	,

他安排妥当，使得他的四百名部下在进攻佛罗伦萨人的前夜被允许进入城堡。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kæstɪlən] [pʊt][tuː; tə] [deθ] .

and	the	castellan	put	to	death	.
和	这	城堡	放	到	死亡	.

城堡守卫被处死。

[kæ'strʊtʃioʊ] , ['hævɪŋ] [prɪ'peəd] ['evriθɪŋ] ,

Castruccio	,	having	prepared	everything	,
卡斯特鲁乔	,	拥有	准备	一切	,

卡斯特鲁乔做好一切准备后，

[hæd; həd] [naʊ] [tuː; tə] [ɪn'kʌrɪdʒ] [ðə; ði]['flɒrəntaɪn; 'flɒrənti:n][tuː; tə] [pə'sɪst] [ɪn][ðeə(r)][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] ['kæri]

had	now	to	encourage	the	Florentines	to	persist	in	their	desire	to	carry
有	现在	到	鼓励	这	佛罗伦萨人	到	坚持	在	他们的	欲望	到	携带

[ðə; ði] [siːt] [ɒv; əv][wɔː(r)] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][piː'stɔːjɑː]['ɪntuː][ðə; ði][væl][ˌdiː 'aɪ] - ,

the	seat	of	war	away	from	Pistoia	into	the	Val	di	Nievole	,
这	座位	的	战争	离开	从	皮斯托亚	进入	这	瓦尔	迪	-	,

现在必须鼓励佛罗伦萨人坚持他们的愿望，将战争中心从皮斯托亚转移到瓦尔迪涅沃莱。

['ðeəfɔː(r)] [hiː; hi][dɪd][nɒt] [muːv] [hɪz; ɪz] ['ɑːmi] [frɒm; frəm][ˌmɔːnti'kɑːrloʊ] .

therefore	he	did	not	move	his	army	from	Montecarlo	.
所以	他	做过	不是	移动	他的	军队	从	蒙特卡洛	.

因此他没有将军队从蒙特卡洛调走。

[ðʌs] [ðə; ði]['flɒrəntaɪn; 'flɒrənti:n] ['hʌrid] [ɒn] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ri:tʃt] [ðeə(r)] [ɪn'kæmpmənt] ['ʌndə(r)]

Thus	the	Florentines	hurried	on	until	they	reached	their	encampment	under
因此	这	佛罗伦萨人	慌忙	在	直到	他们	达到	他们的	营地	在下面

[sɜ-ɑ:vɑ:li] ,

Serravalle	,
塞拉瓦莱	,

于是佛罗伦萨人匆匆赶路，直到抵达塞拉瓦莱脚下的营地。

[ɪn'tendɪŋ] [tu:; tə] [krɒs] [ðə; ði] [hɪl] [ɒn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['mɔ:nɪŋ] .

intending	to	cross	the	hill	on	the	following	morning	.
意图	到	叉	这	爬坡道	在	这	下列的	早晨	.

打算第二天早上翻过这座山。

[ɪn][ðə; ði] ['mi:ntaɪm] , [kæ'strʊtʃioʊ] [hæd; həd] [si:zd] [ðə; ði]['kɑ:s(ə)l][æt; ət] [naɪt] , [hæd; həd]['ɔ:lsəʊ] [mu:vd]

In	the	meantime	,	Castruccio	had	seized	the	castle	at	night	,	had	also	moved
在	这	与此同时	,	卡斯特鲁乔	有	查获	这	城堡	在	夜晚	,	有	还	已搬

[hɪz; ɪz] ['ɑ:mi] [frɒm; frəm][ˌmɔ:nti'kɑ:rloʊ] ,

his	army	from	Montecarlo	,
他的	军队	从	蒙特卡洛	,

与此同时，卡斯特鲁乔趁夜攻占了城堡，并将他的军队从蒙特卡洛调了过来。

[ænd; ənd] ['mɑ:rtʃɪŋ] [frɒm; frəm] [ðens] [æt; ət] ['mɪdnaɪt] [ɪn] [ded] ['saɪləns] , [hæd; həd] [ri:tʃt] [ðə; ði]

and	marching	from	thence	at	midnight	in	dead	silence	,	had	reached	the
和	行军	从	因此	在	午夜	在	死的	沉默	,	有	达到	这

[fʊt] [ɒv; əv] [sɜ-ɑ:vɑ:li] :

foot	of	Serravalle	:
脚	的	塞拉瓦莱	:

他们午夜时分从那里出发，悄无声息地行军，到达了塞拉瓦莱山脚下：

[ðʌs] [hi:; hi][ænd; ənd][ðə; ði]['flɒrəntaɪn; 'flɒrənti:n] [kə'menst] [ðə; ði] [ə'sent] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɪl] [æt; ət][ðə; ði]

thus	he	and	the	Florentines	commenced	the	ascent	of	the	hill	at	the
因此	他	和	这	佛罗伦萨人	开始	这	上升	的	这	爬坡道	在	这

[seɪm] [taɪm] [ɪn][ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ] .

same	time	in	the	morning	.
相同的	时间	在	这	早晨	.

于是，他和佛罗伦萨人于当天早上同时开始登山。

[kæ'strʊtʃioʊ] [sent] ['fɔ:wəd] [hɪz; ɪz] ['ɪnfəntri] [baɪ][ðə; ði] [meɪn] [rəʊd] ,

Castruccio	sent	forward	his	infantry	by	the	main	road	,
卡斯特鲁乔	发送	向前	他的	步兵	经过	这	主要的	路	,

卡斯特鲁乔派步兵沿主路向前推进，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [tru:p] [ɒv; əv][fɔ:(r)] ['hʌndrəd] ['hɔ:smən] [baɪ][ə; eɪ] [pɑ:θ] [ɒn][ðə; ði] [left] [tə'wɔ:dz] [ðə; ði]

and	a	troop	of	four	hundred	horsemen	by	a	path	on	the	left	towards	the
和	一个	部队	的	四	百	骑兵	经过	一个	小路	在	这	左边	向	这

['kɑ:s(ə)l] .

castle	.
城堡	.

还有四百名骑兵沿着左侧的小路朝城堡方向行进。

[ðə; ði]['flɒrəntaɪn; 'flɒrənti:n] [sent] ['fɔ:wəd] [fɔ:(r)] ['hʌndrəd] ['kæv(ə)lri] [ə'hed] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['ɑ:mi] [wɪtʃ]

The	Florentines	sent	forward	four	hundred	cavalry	ahead	of	their	army	which
这	佛罗伦萨人	发送	向前	四	百	骑兵	前方	的	他们的	军队	哪个

[wɒz; wəz] ['fɒləʊɪŋ] ,

was	following	,
曾是	下列的	,

佛罗伦萨人派出四百名骑兵走在紧随其后的军队前面。

['nevə(r)] [ɪk'spektɪŋ] [tu:; tə][faɪnd] [kæ'strʊtʃioʊ] [ɪn] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɪl] ,

never	expecting	to	find	Castruccio	in	possession	of	the	hill	,
绝不	期待	到	寻找	卡斯特鲁乔	在	拥有	的	这	爬坡道	,

从未想过卡斯特鲁乔会占据这座山丘。

[nɔː(r)][wɜː(r); wə(r)] [ðeɪ] [ə'weə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['hævɪŋ] [siːzd] [ðə; ði]['kɑːs(ə)l] .

nor	were	they	aware	of	his	having	seized	the	castle	.
也不	是	他们	意识到的	的	他的	拥有	查获	这	城堡	.

他们也不知道他已经占领了城堡。

[ðʌs] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [ðæt] [ðə; ði]['flɒrəntaɪn; 'flɒrənti:n] ['hɔːsmən] ['maʊntɪŋ] [ðə; ði] [hɪl] [wɜː(r); wə(r)]

Thus	it	happened	that	the	Florentine	horsemen	mounting	the	hill	were
因此	它	发生	那	这	佛罗伦萨	骑兵	安装	这	爬坡道	是

[kəm'pliːtli] ['teɪkən][baɪ] [sə'praɪz] [wen] [ðeɪ] [dɪ'skʌvəd] [ðə; ði] ['ɪnfəntri] [ɒv; əv] [kæ'strʊtʃioʊ] ,

completely	taken	by	surprise	when	they	discovered	the	infantry	of	Castruccio	,
完全地	已采取	经过	惊喜	什么时候	他们	发现	这	步兵	的	卡斯特鲁乔	,

因此，当佛罗伦萨骑兵登上山丘时，他们完全没有预料到卡斯特鲁乔的步兵会在那里。

[ænd; ənd][səʊ] [kləʊz] [wɜː(r); wə(r)] [ðeɪ] [ə'pɒn] [ˌaɪ 'tiː] [ðeɪ] [hæd; həd] ['skeəsli] [taɪm] [tuː; tə] [pʊl] [daʊn] [ðeə(r)]

and	so	close	were	they	upon	it	they	had	scarcely	time	to	pull	down	their
和	所以	关闭	是	他们	之上	它	他们	有	几乎	时间	到	拉	向下	他们的

['vaizəz] .

visors	.
面罩	.

他们离目标如此之近，以至于几乎没有时间拉下遮阳板。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [keɪs] [ɒv; əv] [ʌn'redi] ['səʊldʒəz] ['biːɪŋ] [ə'tækt] [baɪ] ['redi] ,

It	was	a	case	of	unready	soldiers	being	attacked	by	ready	,
它	曾是	一个	案件	的	未准备好	士兵	存在	遭到攻击	经过	准备好	,

这是一起准备不足的士兵遭到准备充分的敌人攻击的案例。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'seil] [wɪð] [sʌtʃ] ['vɪgə(r)] [ðæt] [wɪð] ['dɪfɪkəlti] [ðeɪ] [kʊd; kəd][həʊld][ðeə(r)]

and	they	were	assailed	with	such	vigour	that	with	difficulty	they	could	hold	their
和	他们	是	遭受攻击	和	这样的	活力	那	和	困难	他们	可以	抓住	他们的

[əʊn] ,

own	,
自己的	,

他们遭到猛烈攻击，难以招架。

[ɔːl'ðəʊ] [sʌm; səm] [fjuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [gɒt] [θruː] .

although	some	few	of	them	got	through	.
虽然	一些	很少	的	他们	得到	通过	.

虽然其中少数人成功通过了。

[wen] [ðə; ði] [nɔɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [riːtʃt] [ðə; ði]['flɒrəntaɪn; 'flɒrənti:n][kæmp] [bɪ'ləʊ] , [ˌaɪ 'tiː]

When	the	noise	of	the	fighting	reached	the	Florentine	camp	below	,	it
什么时候	这	噪音	的	这	斗争	达到	这	佛罗伦萨	营	以下	,	它

[wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [kən'fjuːʒn] .

was	filled	with	confusion	.
曾是	已填	和	困惑	.

当战斗的喧嚣声传到下方的佛罗伦萨营地时，营地里一片混乱。

[ðə; ði]['kæv(ə)lri][ænd; ənd] ['ɪnfəntri] [bɪ'keɪm] [ˌɪnɪk'strɪkəbli] [mɪkst] :

The	cavalry	and	infantry	became	inextricably	mixed	:
这	骑兵	和	步兵	成为	密不可分地	混合	:

骑兵和步兵密不可分地混杂在一起：

[ðə; ði] ['kæptɪnz] [wɜː(r); wə(r)][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [get] [ðeə(r)] [men] ['aɪðə(r)] ['bækwəd] [ɔː(r)] ['fɔːwəd] ,

the	captains	were	unable	to	get	their	men	either	backward	or	forward	,
这	队长	是	无法	到	得到	他们的	男人	任何一个	落后	或者	向前	,

队长们既无法指挥士兵前进，也无法指挥他们后退。

['əʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['nærəʊnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɑːs] ,

owing	to	the	narrowness	of	the	pass	,
欠款	到	这	狭窄	的	这	经过	,

由于通道狭窄，

[ænd; ənd][ə'mɪd][ɔ:l] [ðɪs] ['tju:mʌlt][nəʊ][wʌn] [nju:] [wɒt] [ɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi] [dʌn] [ɔ:(r)] [wɒt] [kʊd; kəd]

and	amid	all	this	tumult	no	one	knew	what	ought	to	be	done	or	what	could
和	之中	全部	这	骚乱	不	一	知道	什么	应该	到	是	完毕	或者	什么	可以

[bi:; bi] [dʌn] .

be	done	.
是	完毕	.

在这一切混乱之中，没有人知道应该做什么，或者能够做什么。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔ:t] [taɪm] [ðə; ði]['kæv(ə)lri] [hu:] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪn'geɪdʒd] [wɪð] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] ['ɪnfəntri] [wɜ:(r); wə(r)]

In	a	short	time	the	cavalry	who	were	engaged	with	the	enemy's	infantry	were
在	一个	短的	时间	这	骑兵	WHO	是	已订婚的	和	这	敌人的	步兵	是

['skætəd] [ɔ:(r)] [kɪld] [wɪ'ðaʊt] ['hævɪŋ] [meɪd] ['eni] [ɪ'fektɪv] [dɪ'fens] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðeə(r)]

scattered	or	killed	without	having	made	any	effective	defence	because	of	their
疏散	或者	被杀	没有	拥有	制成	任何	有效的	防御	因为	的	他们的

[ʌn'fɔ:tʃənət] [pə'zɪʃ(ə)n] ,

unfortunate	position	,
不幸	位置	,

由于位置不利，与敌方步兵交战的骑兵很快就被击溃或阵亡，未能进行任何有效的防御。

[ɔ:l'ðəʊ] [ɪn] [ʃɪə(r)] [ˌdespə'reɪʃn] [ðeɪ] [hæd; həd] ['ɒfəd] [ə; eɪ] [staʊt] [rɪ'zɪstəns] .

although	in	sheer	desperation	they	had	offered	a	stout	resistance	.
虽然	在	透明	绝望	他们	有	提供	一个	肥硕	反抗	.

尽管他们出于绝望进行了顽强抵抗。

[rɪ'tri:t] [hæd; həd] [bi:n] [ɪm'pɒsəb(ə)l] , [wɪð] [ðə; ði] ['maʊntənz] [ɒn][bəuθ][flæŋks] , [waɪlst] [ɪn] [frʌnt]

Retreat	had	been	impossible	,	with	the	mountains	on	both	flanks	,	whilst	in	front
撤退	有	到过	不可能的	,	和	这	山脉	在	两个都	侧翼	,	而	在	正面

[wɜ:(r); wə(r)][ðeə(r)] ['enəmɪz] ,

were	their	enemies	,
是	他们的	敌人	,

撤退已不可能，两侧都是群山，前方又是敌人。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][rɪə(r)][ðeə(r)] [frendz] .

and	in	the	rear	their	friends	.
和	在	这	后部	他们的	朋友们	.

后面跟着他们的朋友们。

[wen] [kæ'strʊtʃioʊ] [sɔ:] [ðæt] [hɪz; ɪz] [men] [wɜ:(r); wə(r)][ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə] [straɪk] [ə; eɪ] [dɪ'saɪsɪv] [bləʊ] [æt; ət]

When	Castruccio	saw	that	his	men	were	unable	to	strike	a	decisive	blow	at
什么时候	卡斯特鲁乔	锯	那	他的	男人	是	无法	到	罢工	一个	决定性	吹	在

[ðə; ði] ['enəmi] [ænd; ənd][pʊt][ðem; ðəm][tu:; tə] [flaɪt] ,

the	enemy	and	put	them	to	flight	,
这	敌人	和	放	他们	到	航班	,

卡斯特鲁乔见他的部下无法对敌人造成决定性打击并击溃他们，

[hi:; hi] [sent] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] ['ɪnfəntrɪmən] [raʊnd] [baɪ][ðə; ði]['kɑ:s(ə)l] ,

he	sent	one	thousand	infantrymen	round	by	the	castle	,
他	发送	一	千	步兵	圆形的	经过	这	城堡	,

他派了一千名步兵绕到城堡周围，

[wɪð] ['ɔ:dərs] [tu:; tə][dʒɔɪn][ðə; ði][fɔ:(r)] ['hʌndrəd] ['hɔ:smən] [hi:; hi][hæd; həd] ['pri:viəsli] [dɪ'spætʃt]

with	orders	to	join	the	four	hundred	horsemen	he	had	previously	dispatched
和	订单	到	加入	这	四	百	骑兵	他	有	之前	已派出

[ðeə(r)] ,

there	,
那里	,

奉命与他之前派往那里的四百名骑兵会合。

[ænd; ənd] [kə'mɑ:nd] [ðə; ði] [həʊl] [fɔ:s] [tu:; tə] [fɔ:l] [ə'pɒn][ðə; ði] [flæŋk][ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] .

and	commanded	the	whole	force	to	fall	upon	the	flank	of	the	enemy	.
和	命令	这	所有的	力量	到	落下	之上	这	侧翼	的	这	敌人	.

并命令全部兵力向敌人侧翼发起攻击。

[ðiːz]	['ɔːdərs]	[ðeɪ]	['kærid]	[aʊt]	[wɪð]	[sʌtʃ]	['fjʊəri]	[ðæt]	[ðə; ði]	['flɒrəntaɪn; 'flɒrəntiːn]	[kʊd; kəd]	[nɒt]	[sə'steɪn]
These	**orders**	**they**	**carried**	**out**	**with**	**such**	**fury**	**that**	**the**	**Florentines**	**could**	**not**	**sustain**
这些	订单	他们	携带	出去	和	这样的	愤怒	那	这	佛罗伦萨人	可以	不是	维持

[ðə; ði]	[ə'tæk]	,
the	**attack**	**,**
这	攻击	,

他们以惊人的速度执行这些命令，以至于佛罗伦萨人无法抵挡住进攻。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

君主论(The Prince)
第8/8页

[bʌt; bət] [geɪv] [wei] ,
but **gave** **way** **,**
但 给予 方式 ,

但却让步了，

[ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [suːn] [ɪn] [fʊl] [rɪ'triːt] - - ['kɔŋkə] [mɔː(r)][baɪ][ðeə(r)] [ʌn'fɔːtʃənət] [pə'zɪʃ(ə)n]
and **were** **soon** **in** **full** **retreat** **-** **-** **conquered** **more** **by** **their** **unfortunate** **position**
和 是 很快 在 满的 撤退 - - 征服 更多的 经过 他们的 不幸 位置
[ðæn; ðən][baɪ][ðə; ði]['vælə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)] ['enəmi] .
than **by** **the** **valour** **of** **their** **enemy** **.**
比 经过 这 勇气 的 他们的 敌人 .

很快，他们便全线撤退——与其说是被敌人的英勇所击败，不如说是被他们不幸的处境所击败。

[ðəʊz] [ɪn][ðə; ði][rɪə(r)] [tɜːnd] [tə'wɔːdz] [piː'stɔːjɑː] , [ænd; ənd] [spred] [θruː] [ðə; ði] [pleɪnz] ,
Those **in** **the** **rear** **turned** **towards** **Pistoia** **,** **and** **spread** **through** **the** **plains** **,**
那些 在 这 后部 转向 向 皮斯托亚 , 和 传播 通过 这 平原 ,

后方的部队转向皮斯托亚方向，散布在平原上。

[iːtʃ] [mæn] [siːkɪŋ] ['əʊnli][hɪz; ɪz] [əʊn] ['seɪfti] .
each **man** **seeking** **only** **his** **own** **safety** **.**
每个 男人 寻求 仅有的 他的 自己的 安全 .

每个人都只顾自己的安危。

[ðə; ði] [dɪ'fiːt] [wɒz; wəz] [kəm'pliːt] [ænd; ənd] ['veri] ['sæŋgwɪnəri] .
The **defeat** **was** **complete** **and** **very** **sanguinary** **.**
这 击败 曾是 完全的 和 非常 血腥 .

这场失败是彻底的，而且非常惨烈。

['meni] ['kæptɪnz] [wɜː(r); wə(r)]['teɪkən] ['prɪznər] , [ə'mʌŋ] [huːm] [wɜː(r); wə(r)][bɑːn'diːni]['deɪɪ] ['rɔsi] ,
Many **captains** **were** **taken** **prisoners** **,** **among** **whom** **were** **Bandini** **dei** **Rossi** **,**
许多 队长 是 已采取 囚犯 , 之中 谁 是 班迪尼 德伊 罗西 ,
[fræn'tʃɛskoʊ] [ˌbruːnə'lɛski] ,
Francesco **Brunelleschi** **,**
弗朗切斯科 布鲁内莱斯基 ,

许多船长被俘，其中包括班迪尼·德·罗西、弗朗西斯科·布鲁内莱斯基、

[ænd; ənd][dʒəʊ'væni] ['dɛlla]['təʊsə] , [ɔːl]['flɒrəntaɪn; 'flɒrənti:n] ['nəʊblmən] ,
and **Giovanni** **della** **Tosa** **,** **all** **Florentine** **noblemen** **,**
和 乔瓦尼 德拉 土佐 , 全部 佛罗伦萨 贵族 ,

还有乔瓦尼·德拉·托萨，所有佛罗伦萨贵族，

[wɪð] ['meni] ['tʌskən] [ænd; ənd] [nɪə'pɒlɪtən] [huː] [fɔːt] [ɒn][ðə; ði]['flɒrəntaɪn; 'flɒrənti:n][saɪd] ,
with **many** **Tuscans** **and** **Neapolitans** **who** **fought** **on** **the** **Florentine** **side** **,**
和 许多 托斯卡纳人 和 那不勒斯人 WHO 战斗 在 这 佛罗伦萨 边 ,

其中许多托斯卡纳人和那不勒斯人站在佛罗伦萨一方作战。

['hævɪŋ] [biːn] [sent] [baɪ] [kɪŋ] [ruː'bɜːrtoʊ][tuː; tə] [ə'sɪst] [ðə; ði] [gwelf] .
having **been** **sent** **by** **King** **Ruberto** **to** **assist** **the** **Guelphs** **.**
拥有 到过 发送 经过 国王 鲁贝托 到 协助 这 圭尔夫 .

奉鲁贝托国王之命前去协助圭尔夫党。

[ɪ'miːdiətli] [ðə; ðɪ] - [hɜːd] [ɒv; əv] [ðɪs] [dɪ'fiːt] [ðeɪ] [drəʊv] [aʊt] [ðə; ðɪ] [frendz] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ]

Immediately	the	Pistoians	heard	of	this	defeat	they	drove	out	the	friends	of	the
立即地	这	-	听到	的	这	击败	他们	驾驶	出去	这	朋友们	的	这

[gwelf] ,

Guelphs	,
圭尔夫	,

皮斯托人一听到战败的消息，就立即驱逐了圭尔夫派的盟友。

[ænd; ənd] [sə'rendəd] [tuː; tə] [kæ'strʊtʃioʊ] .

and	surrendered	to	Castruccio	.
和	投降	到	卡斯特鲁乔	.

并向卡斯特鲁乔投降。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [nɒt] ['kɒntent] [wɪð] ['ɔkjupaiŋ] ['prɑːtɔː] [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] ['kɑːslz] [ɒn] [ðə; ði] [pleɪnz] [ɒn]

He	was	not	content	with	occupying	Prato	and	all	the	castles	on	the	plains	on
他	曾是	不是	内容	和	占领	普拉托	和	全部	这	城堡	在	这	平原	在

[bəuθ] [saɪdz] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] ['ɑːrnoʊ] ,

both	sides	of	the	Arno	,
两个都	侧面	的	这	阿诺	,

他并不满足于占领普拉托和阿尔诺河两岸平原上的所有城堡，

[bʌt; bət] ['mɑːtʃt] [hɪz; ɪz] ['ɑːmi] ['ɪntuː] [ðə; ði] [pleɪn] [ɒv; əv] - , [ə'baʊt] [tuː] [maɪlz] [frɒm; frəm]

but	marched	his	army	into	the	plain	of	Peretola	,	about	two	miles	from
但	行军	他的	军队	进入	这	清楚的	的	-	,	关于	二	英里	从

['flɒrəns] .

Florence	.
佛罗伦萨	.

但他率领军队进入了距离佛罗伦萨约两英里的佩雷托拉平原。

[hɪə(r)] [hiː; hi] [rɪ'meɪnd] ['meni] [deɪz] , [dɪ'vaɪdɪŋ] [ðə; ði] [spɔɪlz] , [ænd; ənd] ['selɪbreɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] ['vɪktəri] [wɪð]

Here	he	remained	many	days	,	dividing	the	spoils	,	and	celebrating	his	victory	with
这里	他	剩余	许多	天	,	分割	这	战利品	,	和	庆祝	他的	胜利	和

[fiːst] [ænd; ənd] [geɪmz] ,

feasts	and	games	,
盛宴	和	游戏	,

他在这里待了许多天，瓜分战利品，并以宴饮和游戏庆祝胜利。

['həʊldɪŋ] [hɔːs] ['reɪsɪz] , [ænd; ənd] [fʊt] ['reɪsɪz] [fɔː(r); fə(r)] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] .

holding	horse	races	,	and	foot	races	for	men	and	women	.
保持	马	种族	,	和	脚	种族	为了	男人	和	女性	.

举办赛马比赛和男女赛跑比赛。

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [strʌk] ['medlz] [ɪn] [kəˌmemə'reɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'fiːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['flɒrəntaɪn; 'flɒrənti:n] .

He	also	struck	medals	in	commemoration	of	the	defeat	of	the	Florentines	.
他	还	击	奖牌	在	纪念	的	这	击败	的	这	佛罗伦萨人	.

他还铸造了纪念佛罗伦萨人战败的奖章。

[hiː; hi] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [kə'rʌpt] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪtəznz] [ɒv; əv] ['flɒrəns] ,

He	endeavoured	to	corrupt	some	of	the	citizens	of	Florence	,
他	努力	到	腐败	一些	的	这	公民	的	佛罗伦萨	,

他试图腐蚀佛罗伦萨的一些市民，

[huː] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] ['əʊpən] [ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts] [æt; ət] [naɪt] ; [bʌt; bət] [ðə; ði] [kən'spɪrəsi] [wɒz; wəz]

who	were	to	open	the	city	gates	at	night	;	but	the	conspiracy	was
WHO	是	到	打开	这	城市	大门	在	夜晚	;	但	这	阴谋	曾是

[dɪ'skʌvəd] ,

discovered	,
发现	,

他们原本计划在夜间打开城门；但阴谋败露了。

[ænd; ənd][ðə; ði][pɑːr'tɪsɪˌpeɪtərz][ɪn][ˌaɪ 'tiː]['teɪkən][ænd; ənd] [bɪ'hedɪd] , [ə'mʌŋ] [huːm] [wɜː(r); wə(r)]

and	the	participators	in	it	taken	and	beheaded	,	among	whom	were
和	这	参与者	在	它	已采取	和	斩首	,	之中	谁	是

[tɔː'mɑːzoʊ] - [ænd; ənd] - [ˌfrɛskoʊ'bɑːldi] .

Tommaso	Lupacci	and	Lambertuccio	Frescobaldi	.
托马索	-	和	-	弗雷斯科巴尔迪	.

参与者被抓获并斩首，其中包括托马索·卢帕奇和兰贝图乔·弗雷斯科巴尔迪。

[ðɪs] [dɪ'fiːt] [kɔːzd] [ðə; ði]['flɒrəntaɪn; 'flɒrənti:n] [greɪt] [æŋ'zaɪəti] , [ænd; ənd] [dɪ'speərɪŋ] [ɒv; əv] [prɪ'zɜːrv]

This	defeat	caused	the	Florentines	great	anxiety	,	and	despairing	of	preserving
这	击败	导致	这	佛罗伦萨人	伟大的	焦虑	,	和	绝望	的	保存

[ðeə(r)] ['lɪbəti] ,

their	liberty	,
他们的	自由	,

这场失败使佛罗伦萨人感到非常焦虑，并对保住自由感到绝望。

[ðeɪ] [sent] ['envɔi] [tuː; tə] [kɪŋ] [ruː'bɜːrtoʊ][ɒv; əv] ['neɪplz] , ['ɒfərɪŋ] [hɪm][ðə; ði] [də'mɪnjən] [ɒv; əv][ðeə(r)]

they	sent	envoys	to	King	Ruberto	of	Naples	,	offering	him	the	dominion	of	their
他们	发送	使节	到	国王	鲁贝托	的	那不勒斯	,	提供	他	这	统治权	的	他们的

['sɪti] ;

city	;
城市	;

他们派遣使者前往那不勒斯国王鲁贝托处，向他献上对那不勒斯的统治权；

[ænd; ənd][hiː; hi] , ['nəʊɪŋ] [ɒv; əv] [wɒt] [ɪ'mens] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ðə; ði] ['meɪntənəns] [ɒv; əv][ðə; ði]

and	he	,	knowing	of	what	immense	importance	the	maintenance	of	the
和	他	,	会心	的	什么	巨大	重要性	这	维护	的	这

[gwelf] [kɔːz] [wɒz; wəz][tuː; tə][hɪm] ,

Guelph	cause	was	to	him	,
圭尔夫	原因	曾是	到	他	,

他深知维护圭尔夫事业对他而言意义重大，

[ək'septɪd] [ˌaɪ 'tiː] .

accepted	it	.
公认	它	.

接受了。

[hiː; hi] [ə'griːd] [wɪð] [ðə; ði]['flɒrəntaɪn; 'flɒrənti:n][tuː; tə] [rɪ'siːv] [frɒm; frəm][ðem; ðəm][ə; eɪ] ['jɪəli] ['trɪbjuːt]

He	agreed	with	the	Florentines	to	receive	from	them	a	yearly	tribute
他	同意	和	这	佛罗伦萨人	到	收到	从	他们	一个	每年	贡

[ɒv; əv] [tuː] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] ['flɒrɪn] ,

of	two	hundred	thousand	florins	,
的	二	百	千	弗洛林	,

他与佛罗伦萨人达成协议，每年从他们那里收取二十万弗罗林的贡金。

[ænd; ənd][hiː; hi] [send] [hɪz; ɪz] [sʌn] ['kɑːləʊ][tuː; tə] ['flɒrəns] [wɪð] [fɔː(r)] ['θaʊz(ə)nd] ['hɔːsmən] .

and	he	send	his	son	Carlo	to	Florence	with	four	thousand	horsemen	.
和	他	发送	他的	儿子	卡洛	到	佛罗伦萨	和	四	千	骑兵	.

他派儿子卡洛率领四千名骑兵前往佛罗伦萨。

['ʃɔːtli] ['ɑːftə(r)] [ðɪs] [ðə; ði]['flɒrəntaɪn; 'flɒrənti:n][wɜː(r); wə(r)] [rɪ'liːvd] [ɪn][sʌm; səm] [dɪ'griː] [ɒv; əv][ðə; ði]

Shortly	after	this	the	Florentines	were	relieved	in	some	degree	of	the
不久	后	这	这	佛罗伦萨人	是	松了口气	在	一些	程度	的	这

['preʃə(r)] [ɒv; əv] - ['ɑːmi] ,

pressure	of	Castruccio's	army	,
压力	的	-	军队	,

此后不久，佛罗伦萨人所承受的卡斯特鲁乔军队的压力有所缓解。

['əʊɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['biːɪŋ] [kəm'peld] [tuː; tə] [liːv] [hɪz; ɪz] [pə'zɪʃnz] [bɪ'fɔː(r)] ['flɒrəns] [ænd; ənd] [mɑːtʃ]
owing **to** **his** **being** **compelled** **to** **leave** **his** **positions** **before** **Florence** **and** **march**
欠款 到 他的 存在 被迫 到 离开 他的 职位 前 佛罗伦萨 和 行进
[ɒn]['piːzə] ,
on **Pisa** **,**
在 比萨 ,

由于他被迫离开佛罗伦萨前的阵地，进军比萨，

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [sə'pres] [ə; eɪ] [kən'spɪrəsi] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [reɪzd] [ə'genst] [hɪm] [baɪ] [ˌbɛnɪ'dɛtoʊ]
in **order** **to** **suppress** **a** **conspiracy** **that** **had** **been** **raised** **against** **him** **by** **Benedetto**
在 命令 到 压制 一个 阴谋 那 有 到过 提高 反对 他 经过 贝内德托
[lɑːn'frɑːnki] ,
Lanfranchi **,**
兰弗兰奇 ,

为了镇压贝内德托·兰弗兰奇对他提出的阴谋，

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɜːst] [men] [ɪn]['piːzə] ,
one **of** **the** **first** **men** **in** **Pisa** **,**
一 的 这 第一的 男人 在 比萨 ,

比萨最早的居民之一

[huː] [kʊd; kəd] [nɒt] [ɪn'djʊə(r)] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['fɑːðəlænd] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]['ʌndə(r)][ðə; ði] [də'mɪnjən] [ɒv; əv][ðə; ði]
who **could** **not** **endure** **that** **his** **fatherland** **should** **be** **under** **the** **dominion** **of** **the**
WHO 可以 不是 忍受 那 他的 祖国 应该 是 在下面 这 统治权 的 这
[lʊ'keɪzi] .
Lucchese **.**
卢凯塞 .

他无法忍受自己的祖国处于卢卡人的统治之下。

[hiː; hi][hæd; həd] [fɔːmd] [ðɪs] [kən'spɪrəsi] , [ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] ['sɪtədəl] , [kɪl] [ðə; ði] [ˌpɑːti'zænz]
He **had** **formed** **this** **conspiracy** **,** **intending** **to** **seize** **the** **citadel** **,** **kill** **the** **partisans**
他 有 形成 这 阴谋 , 意图 到 抢占 这 堡垒 , 杀 这 党派人士
[ɒv; əv] [kæ'strʊtʃioʊ] ,
of **Castruccio** **,**
的 卡斯特鲁乔 ,

他策划了这场阴谋，意图夺取城堡，杀死卡斯特鲁乔的支持者。

[ænd; ənd] [draɪv] [aʊt] [ðə; ði] ['gærɪsn] .
and **drive** **out** **the** **garrison** **.**
和 驾驶 出去 这 驻军 .

驱逐驻军。

[æz; əz] , [haʊ'evə(r)] , [ɪn][ə; eɪ] [kən'spɪrəsi] ['pɔːsəti] [ɒv; əv] ['nʌmbəz] [ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] [tuː; tə] ['siːkrəsi] ,
As **,** **however** **,** **in** **a** **conspiracy** **paucity** **of** **numbers** **is** **essential** **to** **secrecy** **,**
作为 , 然而 , 在 一个 阴谋 匮乏 的 数字 是 基本的 到 保密 ,

然而，在阴谋中，人数少对于保密至关重要。

[səʊ][fɔː(r); fə(r)][ɪts][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][ə; eɪ] [fjuː] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [sə'fɪʃ(ə)nt] ,
so **for** **its** **execution** **a** **few** **are** **not** **sufficient** **,**
所以 为了 它是 执行 一个 很少 是 不是 充足的 ,

因此，仅靠少数人是不够的。

[ænd; ənd][ɪn] [siːkɪŋ] [mɔː(r)] [ədˈhiərənt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [kən'spɪrəsi] [lɑːn'frɑːnki] [ɪn'kaʊntəd] [ə; eɪ]
and **in** **seeking** **more** **adherents** **to** **his** **conspiracy** **Lanfranchi** **encountered** **a**
和 在 寻求 更多的 信徒 到 他的 阴谋 兰弗兰奇 遭遇 一个
['pɜːs(ə)n] [huː] [rɪ'viːld] [ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [tuː; tə] [kæ'strʊtʃioʊ] .
person **who** **revealed** **the** **design** **to** **Castruccio** **.**
人 WHO 揭晓 这 设计 到 卡斯特鲁乔 .

在寻找更多阴谋追随者的过程中，兰弗兰奇遇到了一个人，这个人向卡斯特鲁乔透露了计划。

[ðɪs] [bɪ'treɪəl] ['kænɒt] [biː; bi] [pɑːst] [baɪ] [wɪ'ðaʊt] [sɪ'vɪə(r)] [rɪ'prəʊtʃ] [tuː; tə][bəʊniː'fɑːtʃəʊ] -

This	betrayal	cannot	be	passed	by	without	severe	reproach	to	Bonifacio	Cerchi
这	背叛	不能	是	通过了	经过	没有	严重	责备	到	博尼法西奥	-

[ænd; ənd][dʒəʊ'væni]['gwiːdi] ,

and	Giovanni	Guidi	,
和	乔瓦尼	圭迪	,

博尼法乔·切尔基和乔瓦尼·圭迪的这种背叛行为绝不能被轻易放过，必须受到严厉谴责。

[tuː] ['flɒrəntaɪn; 'flɒrənti:n]['eksaɪlz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['sʌfərɪŋ] [ðeə(r)] ['bænɪʃmənt] [ɪn]['piːzə] .

two	Florentine	exiles	who	were	suffering	their	banishment	in	Pisa	.
二	佛罗伦萨	流亡者	WHO	是	痛苦	他们的	流放	在	比萨	.

两名佛罗伦萨流亡者在比萨遭受流放之苦。

[ˌðeərə'pɒn] [kæ'strʊtʃioʊ] [siːzd] [ˌbɛnɪ'dɛtoʊ] [ænd; ənd] [pʊt] [hɪm] [tuː; tə] [deθ] , [ænd; ənd] [bɪ'hedɪd]

Thereupon	Castruccio	seized	Benedetto	and	put	him	to	death	,	and	beheaded
于是	卡斯特鲁乔	查获	贝内德托	和	放	他	到	死亡	,	和	斩首

['meni] ['ʌðə(r)] ['nəʊb(ə)l] ['sɪtəznz] ,

many	other	noble	citizens	,
许多	其他	高贵	公民	,

于是卡斯特鲁乔抓住了贝内德托，将他处死，并斩首了许多其他贵族市民。

[ænd; ənd] [drəʊv] [ðeə(r)] ['fæmɪlɪz] ['ɪntuː]['eksaɪl] .

and	drove	their	families	into	exile	.
和	驾驶	他们的	家庭	进入	流亡	.

并将他们的家人驱逐出境。

[ˌaɪ 'tiː] [naʊ] [ə'pɪəd] [tuː; tə] [kæ'strʊtʃioʊ] [ðæt] [bəuθ]['piːzə][ænd; ənd][piː'stɔːjɑː][wɜː(r); wə(r)] ['θʌrəli]

It	now	appeared	to	Castruccio	that	both	Pisa	and	Pistoia	were	thoroughly
它	现在	出现	到	卡斯特鲁乔	那	两个都	比萨	和	皮斯托亚	是	彻底

[ˌdɪsə'fektɪd] ;

disaffected	;
心怀不满的	;

卡斯特鲁乔现在看来，比萨和皮斯托亚都彻底失去了民心；

[hiː; hi] [ɪm'plɔɪd] [mʌtʃ] [θɔːt] [ænd; ənd] ['enədʒi] [ə'pɒn] [sɪ'kjʊr] [hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] [ðeə(r)] ,

he	employed	much	thought	and	energy	upon	securing	his	position	there	,
他	受雇	很多	想法	和	活力	之上	确保	他的	位置	那里	,

他为获得那个职位付出了大量的心血和精力。

[ænd; ənd] [ðɪs] [geɪv] [ðə; ði]['flɒrəntaɪn; 'flɒrənti:n][ðeə(r)] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [riˈɔːgənaɪz] [ðeə(r)] ['ɑːmi] ,

and	this	gave	the	Florentines	their	opportunity	to	reorganize	their	army	,
和	这	给予	这	佛罗伦萨人	他们的	机会	到	改组	他们的	军队	,

这给了佛罗伦萨人重组军队的机会。

[ænd; ənd][tuː; tə][ə'weɪt][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ɒv; əv]['kɑːləʊ] , [ðə; ði][sʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['neɪplz] .

and	to	await	the	coming	of	Carlo	,	the	son	of	the	King	of	Naples	.
和	到	等待	这	未来	的	卡洛	,	这	儿子	的	这	国王	的	那不勒斯	.

并等待那不勒斯国王之子卡洛的到来。

[wen] ['kɑːləʊ] [ə'raɪvd] [ðeɪ] [dɪ'saɪdɪd][tuː; tə] [luːz] [nəʊ][mɔː(r)] [taɪm] ,

When	Carlo	arrived	they	decided	to	lose	no	more	time	,
什么时候	卡洛	到达的	他们	决定	到	失去	不	更多的	时间	,

卡洛到达后，他们决定不再浪费时间。

[ænd; ənd] [ə'sembəld] [ə; eɪ] [greɪt] ['ɑːmi] [ɒv; əv][mɔː(r)][ðæn; ðən] ['θɜːti] ['θaʊz(ə)nd] ['ɪnfəntri] [ænd; ənd][ten]

and	assembled	a	great	army	of	more	than	thirty	thousand	infantry	and	ten
和	组装	一个	伟大的	军队	的	更多的	比	三十	千	步兵	和	十

['θaʊz(ə)nd] ['kæv(ə)lri] - - ['hævɪŋ] [kɔːld] [tuː; tə][ðeə(r)][eɪd] ['evri] [gwelf] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ɪn] ['ɪtəli] .

thousand	cavalry	-	-	having	called	to	their	aid	every	Guelph	there	was	in	Italy	.
千	骑兵	-	-	拥有	称为	到	他们的	援助	每一个	圭尔夫	那里	曾是	在	意大利	.

他们集结了一支由三万多名步兵和一万多名骑兵组成的庞大军队——并召集了意大利境内所有圭尔夫派人士前来援助。

[ðeɪ] [kən'sʌltɪd] ['weðə(r)] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ə'tæk] [pi:'stɔ:jɑ:][ɔ:(r)]['pi:zə][fɜ:st] ,

They	**consulted**	**whether**	**they**	**should**	**attack**	**Pistoia**	**or**	**Pisa**	**first**	**,**
他们	咨询	无论	他们	应该	攻击	皮斯托亚	或者	比萨	第一的	,

他们商议应该先攻打皮斯托亚还是比萨。

[ænd; ənd][dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi]['betə(r)][tu:; tə] [mɑ:tʃ] [ɒn][ðə; ði]['lætə(r)] - - [ə; eɪ] [kɔ:s] ,

and	**decided**	**that**	**it**	**would**	**be**	**better**	**to**	**march**	**on**	**the**	**latter**	**-**	**-**	**a**	**course**	**,**
和	决定	那	它	会	是	更好的	到	行进	在	这	后者	-	-	一个	课程	,

并决定最好走后一条路——一条路线，

['əʊɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]['ri:s(ə)nt] [kən'spɪrəsi] , [mɔ:(r)] ['laɪkli] [tu:; tə] [sək'si:d] , [ænd; ənd][ɒv; əv][mɔ:(r)]

owing	**to**	**the**	**recent**	**conspiracy**	**,**	**more**	**likely**	**to**	**succeed**	**,**	**and**	**of**	**more**
欠款	到	这	最近的	阴谋	,	更多的	可能	到	成功	,	和	的	更多的

[ədˈvɑ:ntɪdʒ] [tu:; tə][ðem; ðəm] ,

advantage	**to**	**them**	**,**
优势	到	他们	,

由于最近发生的阴谋，该阴谋更有可能成功，并且对他们更有利。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [bɪ'li:vd] [ðæt] [ðə; ði] [sə'rendə(r)] [ɒv; əv][pi:'stɔ:jɑ:] [wʊd] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n]

because	**they**	**believed**	**that**	**the**	**surrender**	**of**	**Pistoia**	**would**	**follow**	**the**	**acquisition**
因为	他们	相信	那	这	投降	的	皮斯托亚	会	跟随	这	获得

[ɒv; əv]['pi:zə] .

of	**Pisa**	**.**
的	比萨	.

因为他们相信，攻占比萨之后，皮斯托亚就会投降。

[ɪn][ðə; ði] ['ɜ:li] [pɑ:t][ɒv; əv] [meɪ] - ,

In	**the**	**early**	**part**	**of**	**May**	**1328**	**,**
在	这	早期的	部分	的	可能	-	,

1328年5月初，

[ðə; ði]['flɒrəntaɪn; 'flɒrənti:n][pʊt][ɪn] ['məʊʃn] [ðɪs] ['ɑ:mi] [ænd; ənd] ['kwɪkli] ['ɒkjupaɪd] ['læstrə] , ['sɪgnə] ,

the	**Florentines**	**put**	**in**	**motion**	**this**	**army**	**and**	**quickly**	**occupied**	**Lastra**	**,**	**Signa**	**,**
这	佛罗伦萨人	放	在	运动	这	军队	和	迅速地	占领	Lastra	,	信号	,

- ,

Montelupo	**,**
-	,

佛罗伦萨人调动这支军队，迅速占领了拉斯特拉、锡尼亚和蒙特卢波。

[ænd; ənd] ['ɛmpəli] , ['pɑ:sɪŋ] [frɒm; frəm] [ðens] [ɒn][tu:; tə][sæn; sɑ:n][ˌmɪni'ɑ:toʊ] .

and	**Empoli**	**,**	**passing**	**from**	**thence**	**on**	**to**	**San**	**Miniato**	**.**
和	恩波利	,	通过	从	因此	在	到	圣	小番茄	.

以及恩波利，然后从那里前往圣米尼亚托。

[wen] [kæ'strʊtʃioʊ] [hɜ:d] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'nɔ:məs] ['ɑ:mi] [wɪtʃ] [ðə; ði]['flɒrəntaɪn; 'flɒrənti:n][wɜ:(r); wə(r)]

When	**Castruccio**	**heard**	**of**	**the**	**enormous**	**army**	**which**	**the**	**Florentines**	**were**
什么时候	卡斯特鲁乔	听到	的	这	巨大的	军队	哪个	这	佛罗伦萨人	是

['sendɪŋ] [ə'genst] [hɪm] ,

sending	**against**	**him**	**,**
发送	反对	他	,

卡斯特鲁乔听说佛罗伦萨人要派出庞大的军队来攻打他，

[hi:; hi][wɒz; wəz][ɪn][nəʊ] [dɪ'gri:] [ə'lɑ:md] ,

he	**was**	**in**	**no**	**degree**	**alarmed**	**,**
他	曾是	在	不	程度	惊慌	,

他丝毫没有感到惊慌。

[bɪ'liːvɪŋ] [ðæt] [ðə; ðɪ] [taɪm] [hæd; həd] [naʊ] [ə'raɪvd] [wen] ['fɔːtʃuːn] [wʊd] [dɪ'lɪvə(r)] [ðə; ðɪ] ['empaɪə(r)]

believing	that	the	time	had	now	arrived	when	Fortune	would	deliver	the	empire
相信	那	这	时间	有	现在	到达的	什么时候	财富	会	递送	这	帝国

[ɒv; əv] ['tʌskəni] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [hændz] ,

of	Tuscany	into	his	hands	,
的	托斯卡纳	进入	他的	双手	,

他相信，命运之神即将把托斯卡纳帝国交到他手中的时机已经到来。

[fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊ] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['enəmi] [wʊd] [meɪk] [ə; eɪ] ['betə(r)] [faɪt]

for	he	had	no	reason	to	think	that	his	enemy	would	make	a	better	fight
为了	他	有	不	原因	到	思考	那	他的	敌人	会	制作	一个	更好的	斗争

,

,

,

因为他没有理由认为他的敌人会更顽强抵抗。

[ɔː(r)] [hæd; həd] ['betə(r)] ['prɒspekts] [ɒv; əv] [sək'ses] , [ðæn; ðən] [æt; ət] ['piːzə] [ɔː(r)] [sɜ·ɑːvɑːli] .

or	had	better	prospects	of	success	,	than	at	Pisa	or	Serravalle	.
或者	有	更好的	前景	的	成功	,	比	在	比萨	或者	塞拉瓦莱	.

或者说，他们比在比萨或塞拉瓦莱有更好的成功前景。

[hiː; hi] [ə'sembəld] ['twenti] ['θaʊz(ə)nd] [fʊt] ['səʊldʒəz] [ænd; ənd] [fɔː(r)] ['θaʊz(ə)nd] ['hɔːsmən] , [ænd; ənd]

He	assembled	twenty	thousand	foot	soldiers	and	four	thousand	horsemen	,	and
他	组装	二十	千	脚	士兵	和	四	千	骑兵	,	和

[wɪð] [ðɪs] ['ɑːmi] [went] [tuː; tə] [fuːtʃɛkiːoʊ] ,

with	this	army	went	to	Fucecchio	,
和	这	军队	去	到	富切基奥	,

他集结了两万步兵和四千骑兵，率领这支军队前往富切基奥。

[waɪlst] [hiː; hi] [sent] - - [tuː; tə] ['piːzə] [wɪð] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ['ɪnfəntri] .

whilst	he	sent	Pagolo	Guinigi	to	Pisa	with	five	thousand	infantry	.
而	他	发送	-	-	到	比萨	和	五	千	步兵	.

与此同时，他派帕戈洛·圭尼吉率领五千名步兵前往比萨。

[fuːtʃɛkiːoʊ] [hæz; həz] [ə; eɪ] [strɒŋgə(r)] [pə'zɪʃ(ə)n] [ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðə(r)] [taʊn] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['piːzən] ['dɪstrɪkt] ,

Fucecchio	has	a	stronger	position	than	any	other	town	in	the	Pisan	district	,
富切基奥	有	一个	更强	位置	比	任何	其他	镇	在	这	比萨	区	,

富切基奥在比萨地区的地位比任何其他城镇都更加稳固。

['əʊɪŋ] [tuː; tə] [ɪts] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [ðə; ðɪ] ['rɪvəz] ['ɑːrnoʊ] [ænd; ənd] - [ænd; ənd] [ɪts] [slaɪt]

owing	to	its	situation	between	the	rivers	Arno	and	Gusciana	and	its	slight
欠款	到	它是	情况	之间	这	河流	阿诺	和	-	和	它是	轻微

[ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] [ə'bʌv] [ðə; ðɪ] [sə'raʊndɪŋ] [pleɪn] .

elevation	above	the	surrounding	plain	.
海拔	多于	这	周围	清楚的	.

由于它位于阿尔诺河和古斯恰纳河之间，并且地势略高于周围的平原。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ðɪ] ['enəmi] [kʊd; kəd] [nɒt] ['hɪndə(r)] [ɪts] ['biːɪŋ] ['vɪtld] [ən'les] [ðeɪ] [dɪ'vaɪdɪd] [ðeə(r)]

Moreover	,	the	enemy	could	not	hinder	its	being	victualled	unless	they	divided	their
而且	,	这	敌人	可以	不是	阻碍	它是	存在	食物	除非	他们	分割	他们的

['fɔːsɪz] ,

forces	,
力量	,

此外，除非敌军分散兵力，否则无法阻止其获得补给。

[nɔː(r)] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [ə'prəʊtʃ] [ˌaɪ 'tiː] ['aɪðə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ðɪ] [də'rekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['luːkkɑː] [ɔː(r)] ['piːzə] ,

nor	could	they	approach	it	either	from	the	direction	of	Lucca	or	Pisa	,
也不	可以	他们	方法	它	任何一个	从	这	方向	的	卢卡	或者	比萨	,

他们既无法从卢卡方向，也无法从比萨方向接近它。

[nɔ:(r)][kʊd; kəd] [ðeɪ] [get] [θru:] [tu:; tə]['pi:zə] , [ɔ:(r)] [ə'tæk] - ['fɔ:sɪz] [ɪk'sept] [æt; ət][ə; eɪ]

nor	could	they	get	through	to	Pisa	,	or	attack	Castruccio's	forces	except	at	a
也不	可以	他们	得到	通过	到	比萨	,	或者	攻击	-	力量	除了	在	一个

[ˌdɪsəd'vɑ:ntɪdʒ] .

disadvantage	.
劣势	.

他们既无法攻入比萨，也无法攻击卡斯特鲁乔的军队，除非处于劣势。

[ɪn] [wʌn] [keɪs] [ðeɪ] [wʊd] [faɪnd] [ðəm'selvz] [pleɪst] [bɪ'twi:n] [hɪz; ɪz] [tu:] ['ɑ:miz] ,

In	one	case	they	would	find	themselves	placed	between	his	two	armies	,
在	一	案件	他们	会	寻找	他们自己	放置	之间	他的	二	军队	,

其中一种情况是，他们会发现自己被夹在他的两支军队之间。

[ðə; ði][wʌn]['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [əʊn] [kə'mɑ:nd] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)]['ʌndə(r)] - ,

the	one	under	his	own	command	and	the	other	under	Pagolo	,
这	一	在下面	他的	自己的	命令	和	这	其他	在下面	-	,

一辆由他亲自指挥，另一辆由帕戈洛指挥。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [keɪs] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv][tu:; tə] [krɒs] [ðə; ði]['ɑ:rnoʊ][tu:; tə][get][tu:; tə][kləʊz]

and	in	the	other	case	they	would	have	to	cross	the	Arno	to	get	to	close
和	在	这	其他	案件	他们	会	有	到	叉	这	阿诺	到	得到	到	关闭

['kwɔ:təz] [wɪð] [ðə; ði] ['enəmi] ,

quarters	with	the	enemy	,
四分之一	和	这	敌人	,

另一种情况下，他们就必须渡过阿尔诺河才能与敌人近距离交战。

[æn; ən] [ˌʌndə'teɪkɪŋ] [ɒv; əv] [greɪt] ['hæzəd] .

an	undertaking	of	great	hazard	.
一个	承诺	的	伟大的	冒险	.

一项风险极大的行动。

[ɪn]['ɔ:də(r)][tu:; tə] [tempt] [ðə; ði]['flɒrəntaɪn; 'flɒrənti:n][tu:; tə] [teɪk] [ðɪs] ['lætə(r)] [kɔ:s] ,

In	order	to	tempt	the	Florentines	to	take	this	latter	course	,
在	命令	到	诱惑	这	佛罗伦萨人	到	拿	这	后者	课程	,

为了诱使佛罗伦萨人采取后一种做法，

[kæ'strʊtʃioʊ] [wɪð'dru:] [hɪz; ɪz] [men] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bæŋks] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)][ænd; ənd] [pleɪst]

Castruccio	withdrew	his	men	from	the	banks	of	the	river	and	placed
卡斯特鲁乔	退出	他的	男人	从	这	银行	的	这	河	和	放置

[ðem; ðəm]['ʌndə(r)][ðə; ði] [wɔ:lz] [ɒv; əv] [fu:tʃɛki:oʊ] ,

them	under	the	walls	of	Fucecchio	,
他们	在下面	这	墙壁	的	富切基奥	,

卡斯特鲁乔将他的士兵从河岸撤回，并将他们安置在富切基奥的城墙下。

['li:vɪŋ] [ə; eɪ] [waɪd] [ɪk'spæns] [ɒv; əv][lænd] [bɪ'twi:n] [ðem; ðəm][ænd; ənd][ðə; ði]['rɪvə(r)] .

leaving	a	wide	expanse	of	land	between	them	and	the	river	.
离开	一个	宽的	广阔	的	土地	之间	他们	和	这	河	.

他们与河流之间留下了一片广阔的土地。

[ðə; ði]['flɒrəntaɪn; 'flɒrənti:n] , ['hævɪŋ] ['ɒkjupaɪd] [sæn; sɑ:n][ˌmɪni'ɑ:toʊ] ,

The	Florentines	,	having	occupied	San	Miniato	,
这	佛罗伦萨人	,	拥有	占领	圣	小番茄	,

佛罗伦萨人占领圣米尼亚托后，

[held] [ə; eɪ]['kaʊns(ə)l][ɒv; əv][wɔ:(r)][tu:; tə] [dɪ'saɪd] ['weðə(r)] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ə'tæk] ['pi:zə][ɔ:(r)][ðə; ði] ['ɑ:mi]

held	a	council	of	war	to	decide	whether	they	should	attack	Pisa	or	the	army
握住	一个	理事会	的	战争	到	决定	无论	他们	应该	攻击	比萨	或者	这	军队

[ɒv; əv] [kæ'strʊtʃioʊ] ,

of	Castruccio	,
的	卡斯特鲁乔	,

他们召开军事会议，决定是进攻比萨还是进攻卡斯特鲁乔的军队。

[ænd; ənd] , ['hævɪŋ] [wei] [ðə; ði] ['dɪfɪkəltɪz] [ɒv; əv][bəuθ] ['kɔːsɪz] , [ðeɪ] [dɪ'saɪdɪd] [ə'pɒn][ðə; ði]['lætə(r)]

and	,	having	weighed	the	difficulties	of	both	courses	,	they	decided	upon	the	latter
和	,	拥有	称重	这	困难	的	两个都	课程	,	他们	决定	之上	这	后者

.

:

.

权衡了两种方案的困难之后，他们决定选择后一种方案。

[ðə; ði]['rɪvə(r)]['ɑːrnoʊ][wɒz; wəz][æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ləʊ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][biː; bi] ['fɔːrdəbəl] ,

The	river	Arno	was	at	that	time	low	enough	to	be	fordable	,
这	河	阿诺	曾是	在	那	时间	低的	足够的	到	是	可翻越的	,

当时阿尔诺河水位很低，可以涉水而过。

[jet] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] [riːtʃt] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʃəuldəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪnfəntrɪmən] [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði]

yet	the	water	reached	to	the	shoulders	of	the	infantrymen	and	to	the
然而	这	水	达到	到	这	肩膀	的	这	步兵	和	到	这

['sædlz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hɔːsmən] .

saddles	of	the	horsemen	.
马鞍	的	这	骑兵	.

然而，水深及步兵的肩膀，及骑兵的马鞍。

[ɒn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ɒv; əv] - [dʒuːn] - ,

On	the	morning	of	10	June	1328	,
在	这	早晨	的	-	六月	-	,

1328年6月10日上午，

[ðə; ði]['flɒrəntaɪn; 'flɒrənti:n] [kə'menst] [ðə; ði]['bæt(ə)l][baɪ] ['ɔːdərɪŋ] ['fɔːwəd] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]

the	Florentines	commenced	the	battle	by	ordering	forward	a	number	of
这	佛罗伦萨人	开始	这	战斗	经过	订购	向前	一个	数字	的

['kæv(ə)lri][ænd; ənd][ten] ['θaʊz(ə)nd] ['ɪnfəntri] .

cavalry	and	ten	thousand	infantry	.
骑兵	和	十	千	步兵	.

佛罗伦萨人率先发动战斗，命令大量骑兵和一万名步兵向前推进。

[kæ'strʊtʃioʊ] , [huːz] [plæn][ɒv; əv]['ækʃ(ə)n][wɒz; wəz] [fɪkst] , [ænd; ənd] [huː] [wel] [njuː] [wɒt] [tuː; tə]

Castruccio	,	whose	plan	of	action	was	fixed	,	and	who	well	knew	what	to
卡斯特鲁乔	,	谁	计划	的	行动	曾是	固定的	,	和	WHO	出色地	知道	什么	到

[duː; də] ,

do	,
做	,

卡斯特鲁乔的行动计划早已制定，他很清楚该怎么做。

[æt; ət][wʌns] [ə'tækt] [ðə; ði]['flɒrəntaɪn; 'flɒrənti:n] [wɪð] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ['ɪnfəntri] [ænd; ənd] [θriː]

at	once	attacked	the	Florentines	with	five	thousand	infantry	and	three
在	一次	遭到攻击	这	佛罗伦萨人	和	五	千	步兵	和	三

['θaʊz(ə)nd] ['hɔːsmən] ,

thousand	horsemen	,
千	骑兵	,

立即率领五千步兵和三千骑兵向佛罗伦萨人发起进攻。

[nɒt] [ə'laʊɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə] ['ɪʃuː] [frɒm; frəm][ðə; ði]['rɪvə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [tʃɑːdʒd] [ðem; ðəm] ;

not	allowing	them	to	issue	from	the	river	before	he	charged	them	;
不是	允许	他们	到	问题	从	这	河	前	他	带电	他们	;

在他们离开河岸之前，他没有让他们上岸；

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [sent] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [laɪt] ['ɪnfəntri] [ʌp][ðə; ði]['rɪvə(r)][bæŋk] ,

he	also	sent	one	thousand	light	infantry	up	the	river	bank	,
他	还	发送	一	千	光	步兵	向上	这	河	银行	,

他还派了一千名轻步兵沿河岸而上。

[ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] ['nʌmbə(r)] [daʊn] [ðə; ði]['ɑːrnoʊ] .

and	the	same	number	down	the	Arno	.
和	这	相同的	数字	向下	这	阿诺	.

阿诺河下游也有同样数量的人。

[ðə; ði] ['ɪnfəntri] [ɒv; əv][ðə; ði]['flɒrəntaɪn; 'flɒrənti:n][wɜː(r); wə(r)][səʊ] [mʌtʃ] [ɪm'piːdɪd] [baɪ][ðeə(r)] [ɑːmz]

The	infantry	of	the	Florentines	were	so	much	impeded	by	their	arms
这	步兵	的	这	佛罗伦萨人	是	所以	很多	受阻	经过	他们的	武器

[ænd; ənd][ðə; ði]['wɔːtə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [maʊnt] [ðə; ði][bæŋks][ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)]

and	the	water	that	they	were	not	able	to	mount	the	banks	of	the	river
和	这	水	那	他们	是	不是	有能力的	到	山	这	银行	的	这	河

,

,

,

佛罗伦萨步兵由于武器装备和水流的阻碍，无法登上河岸。

[waɪlst] [ðə; ði]['kæv(ə)lri][hæd; həd] [meɪd] [ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)][mɔː(r)] ['dɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

whilst	the	cavalry	had	made	the	passage	of	the	river	more	difficult	for	the
而	这	骑兵	有	制成	这	通道	的	这	河	更多的	难的	为了	这

['ʌðə(r)z] ,

others	,
其他的	,

骑兵的阻拦使其他人过河变得更加困难，

[baɪ] ['riːz(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [fjuː] [huː] [hæd; həd] [krɒst] ['hævɪŋ] ['brəʊkən] [ʌp][ðə; ði][bed][ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)]

by	reason	of	the	few	who	had	crossed	having	broken	up	the	bed	of	the	river
经过	原因	的	这	很少	WHO	有	交叉	拥有	破碎的	向上	这	床	的	这	河

,

,

,

由于少数过河者破坏了河床，

[ænd; ənd] [ðɪs] ['biːɪŋ] [diːp] [wɪð] [mʌd] ,

and	this	being	deep	with	mud	,
和	这	存在	深的	和	泥	,

而且这里满是淤泥，

['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hɔːsɪz] [rəʊld] ['əʊvə(r)] [wɪð] [ðeə(r)]['raɪdəz][ænd; ənd] ['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd]

many	of	the	horses	rolled	over	with	their	riders	and	many	of	them	had
许多	的	这	马匹	滚动	超过	和	他们的	骑手	和	许多	的	他们	有

[stʌk] [səʊ][fɑːst] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɒt] [muːv] .

stuck	so	fast	that	they	could	not	move	.
卡住	所以	快速地	那	他们	可以	不是	移动	.

许多马匹连同骑手一起翻倒在地，还有很多马匹被困在原地动弹不得。

[wen] [ðə; ði]['flɒrəntaɪn; 'flɒrənti:n] ['kæptɪnz] [sɔː] [ðə; ði] ['dɪfɪkəltɪz] [ðeə(r)] [men] [wɜː(r); wə(r)] ['miːtɪŋ] ,

When	the	Florentine	captains	saw	the	difficulties	their	men	were	meeting	,
什么时候	这	佛罗伦萨	队长	锯	这	困难	他们的	男人	是	会议	,

当佛罗伦萨的将领们看到他们的士兵遇到的困难时，

[ðeɪ] [wɪð'druː] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [muːvd] ['haɪə(r)] [ʌp][ðə; ði]['rɪvə(r)] ,

they	withdrew	them	and	moved	higher	up	the	river	,
他们	退出	他们	和	已搬	更高	向上	这	河	,

他们撤回了那些东西，并向上游迁移。

['həʊpɪŋ] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði]['rɪvə(r)][bed] [les] ['tretʃərəs] [ænd; ənd][ðə; ði][bæŋks][mɔː(r)] [ə'dæptɪd]

hoping	to	find	the	river	bed	less	treacherous	and	the	banks	more	adapted
希望	到	寻找	这	河	床	较少的	奸诈	和	这	银行	更多的	改编

[fɔː(r); fə(r)] ['lændɪŋ] .

for	landing	.
为了	降落	.

希望找到不那么危险的河床和更适合登陆的河岸。

[ðiːz] [men] [wɜː(r); wə(r)] [met] [æt; ət] [ðə; ði] [bæŋk] [baɪ] [ðə; ði] ['fɔːsɪz] [wɪtʃ] [kæ'strʊtʃioʊ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [sent] ['fɔːwəd] ,

These	men	were	met	at	the	bank	by	the	forces	which	Castruccio	had	already	sent	forward	,
这些	男人	是	遇见	在	这	银行	经过	这	力量	哪个	卡斯特鲁乔	有	已经	发送	向前	,

这些人在银行遇到了卡斯特鲁乔此前派出的部队。

[huː] , ['biːɪŋ] [laɪt] [ɑːmd] [wɪð] ['bʌklə(r)] [ænd; ənd] ['dʒævlɪn] [ɪn] [ðeə(r)] [hændz] ,

who	,	being	light	armed	with	bucklers	and	javelins	in	their	hands	,
WHO	,	存在	光	武装	和	盾牌	和	标枪	在	他们的	双手	,

他们轻装上阵，手持小圆盾和标枪，

[let] [flaɪ] [wɪð] [trə'mendəs] [ʃaʊts] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['feɪsɪz] [ænd; ənd] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kæv(ə)lri] .

let	fly	with	tremendous	shouts	into	the	faces	and	bodies	of	the	cavalry	.
让	飞	和	巨大的	喊叫	进入	这	面孔	和	身体	的	这	骑兵	.

对着骑兵的脸和身体发出震耳欲聋的呐喊。

[ðə; ði] ['hɔːsɪz] , [ə'lɑːmd] [baɪ] [ðə; ði] [nɔɪz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [wuːndz] , [wʊd] [nɒt] [muːv] ['fɔːwəd] ,

The	horses	,	alarmed	by	the	noise	and	the	wounds	,	would	not	move	forward	,
这	马匹	,	惊慌	经过	这	噪音	和	这	伤口	,	会	不是	移动	向前	,

马匹被噪音和伤口惊吓，不敢前进。

[ænd; ənd] ['træmp(ə)ld] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ɪn] [greɪt] [kən'fjuːʒn] .

and	trampled	each	other	in	great	confusion	.
和	践踏	每个	其他	在	伟大的	困惑	.

两人在极度混乱中互相践踏。

[ðə; ði] [faɪt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [men] [ɒv; əv] [kæ'strʊtʃioʊ] [ænd; ənd] [ðəʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['enəmi] [huː] [sək'siːdɪd] [ɪn] ['krɒsɪŋ] [wɒz; wəz] [ʃɑːp] [ænd; ənd] ['terəb(ə)l] ;

The	fight	between	the	men	of	Castruccio	and	those	of	the	enemy	who	succeeded	in	crossing	was	sharp	and	terrible	;
这	斗争	之间	这	男人	的	卡斯特鲁乔	和	那些	的	这	敌人	WHO	成功了	在	过境	曾是	锋利的	和	糟糕的	;

卡斯特鲁乔的士兵与成功渡河的敌军之间的战斗十分激烈和惨烈；

[bəuθ] [saɪdz] [fɔːt] [wɪð] [ðə; ði] ['ʌtməʊst] [ˌdespə'reɪʃn] [ænd; ənd] ['naɪðə(r)] [wʊd] [jiːld] .

both	sides	fought	with	the	utmost	desperation	and	neither	would	yield	.
两个都	侧面	战斗	和	这	极致	绝望	和	两者都不	会	屈服	.

双方都拼尽全力，谁也不肯让步。

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] [ɒv; əv] [kæ'strʊtʃioʊ] [fɔːt] [tuː; tə] [draɪv] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [bæk] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] ,

The	soldiers	of	Castruccio	fought	to	drive	the	others	back	into	the	river	,
这	士兵	的	卡斯特鲁乔	战斗	到	驾驶	这	其他的	后退	进入	这	河	,

卡斯特鲁乔的士兵奋力将其他人赶回河里。

[waɪlst] [ðə; ði] ['flɒrəntaɪn; 'flɒrənti:n] [strəʊv] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] ['fʊtɪŋ] [ɒn] [lænd] [ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [meɪk] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] ['presɪŋ] ['fɔːwəd] ,

whilst	the	Florentines	strove	to	get	a	footing	on	land	in	order	to	make	room	for	the	others	pressing	forward	,
而	这	佛罗伦萨人	努力	到	得到	一个	立足点	在	土地	在	命令	到	制作	房间	为了	这	其他的	紧迫	向前	,

当佛罗伦萨人努力在陆地上站稳脚跟，以便为其他继续前进的人腾出空间时，

[huː] [ɪf] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [bʌt; bət] [get] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [wʊd] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [faɪt] ,

who	if	they	could	but	get	out	of	the	water	would	be	able	to	fight	,
WHO	如果	他们	可以	但	得到	出去	的	这	水	会	是	有能力的	到	斗争	,

如果他们能从水中脱身，就能战斗了。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðɪs] ['ɒbstɪnət] ['kɒnflɪkt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɜːrdʒd] [ɒn] [baɪ] [ðeə(r)] ['kæptɪnz] .

and	in	this	obstinate	conflict	they	were	urged	on	by	their	captains	.
和	在	这	顽固	冲突	他们	是	敦促	在	经过	他们的	队长	.

在这场顽强的战斗中，他们的队长们不断激励着他们。

[kæ'strʊtʃioʊ] ['ʃaʊtɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][men] [ðæt] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [seɪm] ['enəmɪz] [huːm] [ðeɪ]

Castruccio	**shouted**	**to**	**his**	**men**	**that**	**these**	**were**	**the**	**same**	**enemies**	**whom**	**they**
卡斯特鲁乔	喊叫	到	他的	男人	那	这些	是	这	相同的	敌人	谁	他们

[hæd; həd] [bɪ'fɔː(r)] ['kɔŋkə] [æt; ət] [sɜ-ɑːvɑːli] ,

had	**before**	**conquered**	**at**	**Serravalle**	**,**
有	前	征服	在	塞拉瓦莱	,

卡斯特鲁乔向他的部下喊道，这些就是他们之前在塞拉瓦莱征服的那些敌人！

[waɪlst] [ðə; ði]['flɒrəntaɪn; 'flɒrənti:n] [ri'prəutʃ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['meni] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˌəʊvə'kʌm]

whilst	**the**	**Florentines**	**reproached**	**each**	**other**	**that**	**the**	**many**	**should**	**be**	**overcome**
而	这	佛罗伦萨人	受责备	每个	其他	那	这	许多	应该	是	克服

[baɪ][ðə; ði] [fjuː] .

by	**the**	**few**	**.**
经过	这	很少	.

佛罗伦萨人互相指责，多数人应该被少数人所征服。

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ] [kæ'strʊtʃioʊ] , ['siːɪŋ] [haʊ] [lɒŋ] [ðə; ði]['bæt(ə)l][hæd; həd]['lɑːstɪd] ,

At	**length**	**Castruccio**	**,**	**seeing**	**how**	**long**	**the**	**battle**	**had**	**lasted**	**,**
在	长度	卡斯特鲁乔	,	看到	如何	长的	这	战斗	有	持续	,

最后，卡斯特鲁乔见战斗持续了这么久，

[ænd; ənd] [ðæt] [bəuθ][hɪz; ɪz][men] [ænd; ənd][ðə; ði] ['enəmi] [wɜː(r); wə(r)] ['ʌtəli] [ɪg'zɔːstɪd] ,

and	**that**	**both**	**his**	**men**	**and**	**the**	**enemy**	**were**	**utterly**	**exhausted**	**,**
和	那	两个都	他的	男人	和	这	敌人	是	完全地	筋疲力尽的	,

他的部下和敌人都筋疲力尽了。

[ænd; ənd] [ðæt] [bəuθ] [saɪdz] [hæd; həd] ['meni] [kɪld] [ænd; ənd] ['wuːndɪd] ,

and	**that**	**both**	**sides**	**had**	**many**	**killed**	**and**	**wounded**	**,**
和	那	两个都	侧面	有	许多	被杀	和	受伤	,

双方均有多人伤亡。

[pʊʃt] ['fɔːwəd] [ə'nʌðə(r)] ['bɒdi] [ɒv; əv] ['ɪnfəntri] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [æt; ət][ðə; ði][rɪə(r)][ɒv; əv]

pushed	**forward**	**another**	**body**	**of**	**infantry**	**to**	**take**	**up**	**a**	**position**	**at**	**the**	**rear**	**of**
推动	向前	其他	身体	的	步兵	到	拿	向上	一个	位置	在	这	后部	的

[ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['faɪtɪŋ] ;

those	**who**	**were**	**fighting**	**;**
那些	WHO	是	斗争	;

又派出一支步兵部队，部署在正在作战的部队后方；

[hiː; hi] [ðen] [kə'mɑːnd] [ðiːz] ['lætə(r)][tuː; tə]['əʊpən][ðeə(r)][ræŋks][æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə]

he	**then**	**commanded**	**these**	**latter**	**to**	**open**	**their**	**ranks**	**as**	**if**	**they**	**intended**	**to**
他	然后	命令	这些	后者	到	打开	他们的	排名	作为	如果	他们	故意的	到

[rɪ'triːt] ,

retreat	**,**
撤退	,

然后他命令这些人散开阵型，装作要撤退的样子。

[ænd; ənd][wʌn] [pɑːt] [ɒv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə] [tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] [left] .

and	**one**	**part**	**of**	**them**	**to**	**turn**	**to**	**the**	**right**	**and**	**another**	**to**	**the**	**left**	**.**
和	一	部分	的	他们	到	转动	到	这	正确的	和	其他	到	这	左边	.

其中一部分向右转，另一部分向左转。

[ðɪs] [klɪəd] [ə; eɪ] [speɪs] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði]['flɒrəntaɪn; 'flɒrənti:n][æt; ət] [wʌns] [tʊk] [əd'vɑːntɪdʒ] ,

This	**cleared**	**a**	**space**	**of**	**which**	**the**	**Florentines**	**at**	**once**	**took**	**advantage**	**,**
这	已清除	一个	空间	的	哪个	这	佛罗伦萨人	在	一次	采取	优势	,

这腾出了一片空间，佛罗伦萨人立即利用了这一点。

[ænd; ənd] [ðʌs] [geɪnd] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bætlfiːld] .

and	**thus**	**gained**	**possession**	**of**	**a**	**portion**	**of**	**the**	**battlefield**	**.**
和	因此	获得	拥有	的	一个	部分	的	这	战场	.

由此占领了部分战场。

[bʌt; bət] [wen] [ðiːz] ['taɪəd]['səʊldʒəz] [faʊnd] [ðəm'selvz] [æt; ət] [kləʊz] ['kwɔːtəz] [wɪð] -

But	when	these	tired	soldiers	found	themselves	at	close	quarters	with	Castruccio's
但	什么时候	这些	疲劳的	士兵	成立	他们自己	在	关闭	四分之一	和	-

[rɪ'zɜːvz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [stænd] [ə'genst] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [æt; ət] [wʌns] [fel] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði]

reserves	they	could	not	stand	against	them	and	at	once	fell	back	into	the
储备	他们	可以	不是	站立	反对	他们	和	在	一次	跌倒	后退	进入	这

['rɪvə(r)] .

river	.
河	.

但当这些疲惫的士兵发现自己与卡斯特鲁乔的预备队近在咫尺时，他们无法抵挡，立刻退回了河里。

[ðə; ði]['kæv(ə)lri][ɒv; əv]['aɪðə(r)] [saɪd] [hæd; həd] [nɒt] [æz; əz] [jet] [geɪnd] ['eni] [dɪ'saɪsɪv] [əd'vɑːntɪdʒ] ['əʊvə(r)]

The	cavalry	of	either	side	had	not	as	yet	gained	any	decisive	advantage	over
这	骑兵	的	任何一个	边	有	不是	作为	然而	获得	任何	决定性	优势	超过

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] ,

the	other	,
这	其他	,

双方骑兵尚未取得对对方的决定性优势。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [kæ'strʊtʃioʊ] , ['nəʊɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɪn,fɪəri'ɒrəti] [ɪn] [ðɪs] [ɑːm] ,

because	Castruccio	,	knowing	his	inferiority	in	this	arm	,
因为	卡斯特鲁乔	,	会心	他的	自卑	在	这	手臂	,

因为卡斯特鲁乔深知自己在这方面技艺上的不足，

[hæd; həd] [kə'mɑːnd] [hɪz; ɪz] ['liːdəz] ['əʊnli][tuː; tə][stænd][ɒn][ðə; ði] [dɪ'fensɪv] [ə'genst] [ðə; ði] [ə'tæks]

had	commanded	his	leaders	only	to	stand	on	the	defensive	against	the	attacks
有	命令	他的	领导人	仅有的	到	站立	在	这	防守	反对	这	攻击

[ɒv; əv][ðeə(r)] ['ædvəs(ə)riz] ,

of	their	adversaries	,
的	他们的	对手	,

他曾命令他的将领们只管守势，抵御敌人的进攻。

[æz; əz][hiː; hi] [həʊpt] [ðæt] [wen] [hiː; hi][hæd; həd] [ˌəʊvə'kʌm] [ðə; ði] ['ɪnfəntri] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi]['eɪb(ə)l]

as	he	hoped	that	when	he	had	overcome	the	infantry	he	would	be	able
作为	他	希望	那	什么时候	他	有	克服	这	步兵	他	会	是	有能力的

[tuː; tə] [meɪk] [ʃɔːt] [wɜːk] [ɒv; əv][ðə; ði]['kæv(ə)lri] .

to	make	short	work	of	the	cavalry	.
到	制作	短的	工作	的	这	骑兵	.

他希望在击败步兵之后，能够迅速解决掉骑兵。

[ðɪs] [fel] [aʊt] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [həʊpt] ,

This	fell	out	as	he	had	hoped	,
这	跌倒	出去	作为	他	有	希望	,

事情的发展正如他所希望的那样。

[fɔː(r); fə(r)] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði]['flɒrəntaɪn; 'flɒrənti:n] ['ɑːmi] ['drɪvn] [bæk] [ə'krɒs] [ðə; ði]['rɪvə(r)][hiː; hi]

for	when	he	saw	the	Florentine	army	driven	back	across	the	river	he
为了	什么时候	他	锯	这	佛罗伦萨	军队	驱动	后退	穿过	这	河	他

['ɔːdəd] [ðə; ði][rɪ'meɪndə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ɪnfəntri] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði]['kæv(ə)lri][ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] .

ordered	the	remainder	of	his	infantry	to	attack	the	cavalry	of	the	enemy	.
订购	这	余	的	他的	步兵	到	攻击	这	骑兵	的	这	敌人	.

当他看到佛罗伦萨军队被击退到河对岸时，他命令剩余的步兵攻击敌人的骑兵。

[ðɪs] [ðeɪ] [dɪd] [wɪð] [lɑːns] [ænd; ənd]['dʒævlɪn] , [ænd; ənd] , [dʒɔɪnd] [baɪ][ðeə(r)] [əʊn] ['kæv(ə)lri] ,

This	they	did	with	lance	and	javelin	,	and	,	joined	by	their	own	cavalry	,
这	他们	做过	和	槊	和	标枪	,	和	,	加入	经过	他们的	自己的	骑兵	,

他们用长矛和标枪进行战斗，并得到了己方骑兵的支援。

[fel] [ə'pɒn][ðə; ði] ['enəmi] [wɪð] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['fjʊəri][ænd; ənd] [suːn] [pʊt] [hɪm][tuː; tə] [flaɪt] .

fell	upon	the	enemy	with	the	greatest	fury	and	soon	put	him	to	flight	.
跌倒	之上	这	敌人	和	这	最	愤怒	和	很快	放	他	到	航班	.

以极大的凶猛向敌人发起攻击，很快就将敌人击溃。

[ðə; ði]['flɒrəntaɪn; 'flɒrənti:n] ['kæptɪnz] , ['hævɪŋ] [si:n] [ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ðeə(r)]['kæv(ə)lri][hæd; həd][met] [wɪð]

The	Florentine	captains	,	having	seen	the	difficulty	their	cavalry	had	met	with
这	佛罗伦萨	队长	,	拥有	已见	这	困难	他们的	骑兵	有	遇见	和

[ɪn] ['krɒsɪŋ] [ðə; ði]['rɪvə(r)] ,

in	crossing	the	river	,
在	过境	这	河	,

佛罗伦萨的将领们目睹了他们的骑兵在渡河时遇到的困难，

[hæd; həd] [ə'temptɪd] [tu:; tə] [meɪk] [ðeə(r)] ['ɪnfəntri] [krɒs] ['ləʊə(r)] [daʊn] [ðə; ði]['rɪvə(r)] ,

had	attempted	to	make	their	infantry	cross	lower	down	the	river	,
有	尝试过	到	制作	他们的	步兵	叉	降低	向下	这	河	,

他们曾试图让步兵从下游渡河，

[ɪn]['ɔ:də(r)][tu:; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] [flæŋks] [ɒv; əv] - ['ɑ:mi] .

in	order	to	attack	the	flanks	of	Castruccio's	army	.
在	命令	到	攻击	这	侧翼	的	-	军队	.

为了攻击卡斯特鲁乔军队的侧翼。

[bʌt; bət][hɪə(r)] , ['ɔ:lsəʊ] , [ðə; ði][bæŋks][wɜ:(r); wə(r)] [sti:p] [ænd; ənd] [ɔ:l'redi] [laɪnd] [baɪ][ðə; ði] [men] [ɒv; əv]

But	here	,	also	,	the	banks	were	steep	and	already	lined	by	the	men	of
但	这里	,	还	,	这	银行	是	陡	和	已经	衬里	经过	这	男人	的

[kæ'strʊtʃioʊ] ,

Castruccio	,
卡斯特鲁乔	,

但这里的河岸也很陡峭，而且已经挤满了卡斯特鲁乔的人。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['mu:vmənt] [wɒz; wəz] [kwaɪt] ['ju:sləs] .

and	this	movement	was	quite	useless	.
和	这	移动	曾是	相当	无用	.

而这场运动完全无用。

[ðʌs] [ðə; ði]['flɒrəntaɪn; 'flɒrənti:n][wɜ:(r); wə(r)][səʊ] [kəm'pli:tli] [dɪ'fi:tɪd] [æt; ət][ɔ:l] [pɔɪnts] [ðæt] ['skeəsli]

Thus	the	Florentines	were	so	completely	defeated	at	all	points	that	scarcely
因此	这	佛罗伦萨人	是	所以	完全地	战败	在	全部	积分	那	几乎

[ə; eɪ] [θɜ:d] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ɪ'skeɪpt] ,

a	third	of	them	escaped	,
一个	第三	的	他们	逃脱	,

因此，佛罗伦萨人在各方面都彻底战败，只有不到三分之一的人幸存下来。

[ænd; ənd] [kæ'strʊtʃioʊ] [wɒz; wəz] [ə'gen] ['kʌvəd] [wɪð] ['glɔ:ri] .

and	Castruccio	was	again	covered	with	glory	.
和	卡斯特鲁乔	曾是	再次	涵盖	和	荣耀	.

卡斯特鲁乔再次荣光四射。

['meni] ['kæptɪnz] [wɜ:(r); wə(r)]['teɪkən] ['prɪznər] , [ænd; ənd]['kɑ:ləʊ] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [kɪŋ] [ru:'bɜ:rtoʊ] ,

Many	captains	were	taken	prisoners	,	and	Carlo	,	the	son	of	King	Ruberto	,
许多	队长	是	已采取	囚犯	,	和	卡洛	,	这	儿子	的	国王	鲁贝托	,

许多将领被俘，还有鲁贝托国王的儿子卡洛。

[wɪð] - [fæl'koʊni][ænd; ənd][tæ'deɪoʊ][dɛ'gli:][ɑ:l'bɪtsi] , [ðə; ði]['flɒrəntaɪn; 'flɒrənti:n]

with	Michelagnolo	Falconi	and	Taddeo	degli	Albizzi	,	the	Florentine
和	-	法尔科尼	和	塔德奥	德利	阿尔比齐	,	这	佛罗伦萨

[kə'mɪʃənəz] , [fled] [tu:; tə] ['ɛmpəli] .

commissioners	,	fled	to	Empoli	.
专员	,	逃亡	到	恩波利	.

佛罗伦萨委员米凯拉尼奥洛·法尔科尼 (Michelagnolo Falconi) 和塔迪奥·德利·阿尔比齐 (Taddeo degli Albizzi) 逃往恩波利。

[ɪf] [ðə; ði] [spɔɪlz] [wɜ:(r); wə(r)] [greɪt] , [ðə; ði] ['slɔ:tə(r)] [wɒz; wəz] ['ɪnfɪnətli] ['greɪtə(r)] ,

If	the	spoils	were	great	,	the	slaughter	was	infinitely	greater	,
如果	这	战利品	是	伟大的	,	这	屠宰	曾是	无限地	更大的	,

如果战利品丰厚，那么屠杀规模则更大。

[æz; əz] [mait] [biː; bi] [ɪkˈspektɪd] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['bæt(ə)l] .

as	might	be	expected	in	such	a	battle	.
作为	可能	是	预期的	在	这样的	一个	战斗	.

正如这种战斗中预料的那样。

[ɒv; əv][ðə; ði]['flɒrəntaɪn; 'flɒrənti:n][ðeə(r)] [fel] ['twenti] ['θaʊz(ə)nd] [tuː] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['θɜːti] - [wʌn] [men] ,

Of	the	Florentines	there	fell	twenty	thousand	two	hundred	and	thirty	-	one	men	,
的	这	佛罗伦萨人	那里	跌倒	二十	千	二	百	和	三十	-	一	男人	,

佛罗伦萨人阵亡了2231人，

[waɪlst] [kæ'strʊtʃioʊ] [lɒst] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [faɪv] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['sev(ə)nti] [men] .

whilst	Castruccio	lost	one	thousand	five	hundred	and	seventy	men	.
而	卡斯特鲁乔	丢失的	一	千	五	百	和	七十	男人	.

而卡斯特鲁乔则损失了1570人。

[bʌt; bət] ['fɔːtʃuːn] ['grəʊɪŋ] ['enviəs] [ɒv; əv][ðə; ði]['glɔːri][ɒv; əv][kæ'strʊtʃioʊ] [tʊk] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz][laɪf][dʒʌst] [æt; ət][ðə; ði][taɪm] [wen] [ʃiː; ʃi][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [prɪ'zɜːvd] [ˌaɪ 'tiː] ,

But	Fortune	growing	envious	of	the	glory	of	Castruccio	took	away	his	life	just	at	the	time	when	she	should	have	preserved	it	,
但	财富	生长	羡慕	的	这	荣耀	的	卡斯特鲁乔	采取	离开	他的	生活	只是	在	这	时间	什么时候	她	应该	有	保存完好	它	,

但是命运女神嫉妒卡斯特鲁乔的荣耀，在她本应保全他性命的时候夺走了他的生命。

[ænd; ənd] [ðʌs] ['ruːɪnd] [ɔːl] [ðəʊz] [plænz] [wɪtʃ] [fɔː(r); fə(r)][səʊ] [lɒŋ] [ə; eɪ] [taɪm] [hiː; hi][hæd; həd] [wɜːkt] [tuː; tə] ['kæri] ['ɪntuː] [ɪ'fekt] ,

and	thus	ruined	all	those	plans	which	for	so	long	a	time	he	had	worked	to	carry	into	effect	,
和	因此	毁坏	全部	那些	计划	哪个	为了	所以	长的	一个	时间	他	有	工作	到	携带	进入	影响	,

于是，他长期以来为实施的那些计划全都泡汤了。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [sək'sesf(ə)l] [ˌprɒsɪ'kjuːʃ(ə)n][ɒv; əv] [wɪtʃ] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [deθ] [kʊd; kəd][hæv; həv] [stɒpt] [hɪm] .

and	in	the	successful	prosecution	of	which	nothing	but	death	could	have	stopped	him	.
和	在	这	成功的	起诉	的	哪个	没有什么	但	死亡	可以	有	停止	他	.

而他最终成功地将罪名成立，除了死亡之外，没有任何事能阻止他。

[kæ'strʊtʃioʊ] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [θɪk] [ɒv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l][ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] ;

Castruccio	was	in	the	thick	of	the	battle	the	whole	of	the	day	;
卡斯特鲁乔	曾是	在	这	厚的	的	这	战斗	这	所有的	的	这	天	;

卡斯特鲁乔整天都身处战斗的最前线；

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði][end][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [keɪm] , [ɔːl'ðəʊ] [fə'tiːgd] [ænd; ənd] [ˌəʊvə'hiːtɪd] ,

and	when	the	end	of	it	came	,	although	fatigued	and	overheated	,
和	什么时候	这	结尾	的	它	来了	,	虽然	疲劳	和	过热	,

当一切结束时，尽管疲惫不堪、精疲力竭，

[hiː; hi] [stʊd] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv] [fuːtʃɛkiːoʊ] [tuː; tə] ['welkəm] [hɪz; ɪz] [men] [ɒn][ðeə(r)] [rɪ'tɜːn] [frɒm; frəm] ['vɪktəri] [ænd; ənd] ['pɜːsənəli] [θæŋk] [ðem; ðəm] .

he	stood	at	the	gate	of	Fucecchio	to	welcome	his	men	on	their	return	from	victory	and	personally	thank	them	.
他	站立	在	这	门	的	富切基奥	到	欢迎	他的	男人	在	他们的	返回	从	胜利	和	亲自	感谢	他们	.

他站在富切基奥城门迎接凯旋归来的士兵，并亲自向他们表示感谢。

[hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ɒn][ðə; ði] [wɒtʃ] [fɔː(r); fə(r)]['eni] [ə'tempt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] [tuː; tə] [rɪ'triːv]

He	was	also	on	the	watch	for	any	attempt	of	the	enemy	to	retrieve
他	曾是	还	在	这	手表	为了	任何	试图	的	这	敌人	到	取回

[ðə; ði] ['fɔːtʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] ;

the	fortunes	of	the	day	;
这	财富	的	这	天	;

他还时刻警惕敌人企图夺回当天战果的任何企图；

[hiː; hi] ['biːɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'pɪnjən] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði]['djuːti][ɒv; əv][ə; eɪ] [gʊd] ['dʒen(ə)rəl][tuː; tə]

he	being	of	the	opinion	that	it	was	the	duty	of	a	good	general	to
他	存在	的	这	观点	那	它	曾是	这	责任	的	一个	好的	一般的	到

[biː; bi][ðə; ði][fɜːst][mæn][ɪn][ðə; ði]['sæd(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði][lɑːst] [aʊt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

be	the	first	man	in	the	saddle	and	the	last	out	of	it	.
是	这	第一的	男人	在	这	鞍	和	这	最后的	出去	的	它	.

他认为，一名优秀将军的职责就是第一个骑上马鞍，最后一个下马。

[hɪə(r)] [kæ'strʊtʃioʊ] [stʊd] [ɪk'spəʊzd][tuː; tə][ə; eɪ][wɪnd] [wɪtʃ] ['ɒf(ə)n]['raɪzɪz][æt; ət] [ˌmɪd'deɪ] [ɒn][ðə; ði][bæŋks]

Here	Castruccio	stood	exposed	to	a	wind	which	often	rises	at	midday	on	the	banks
这里	卡斯特鲁乔	站立	裸露	到	一个	风	哪个	经常	上升	在	正午	在	这	银行

[ɒv; əv][ðə; ði]['ɑːrnoʊ] ,

of	the	Arno	,
的	这	阿诺	,

卡斯特鲁乔站在这里，暴露在阿尔诺河岸边经常在正午时分刮起的风中。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz]['ɒf(ə)n] ['veri] [ʌn'helθi] ; [frɒm; frəm] [ðɪs] [hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [tʃɪl] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi]

and	which	is	often	very	unhealthy	;	from	this	he	took	a	chill	,	of	which	he
和	哪个	是	经常	非常	不良	;	从	这	他	采取	一个	寒意	,	的	哪个	他

[θɔːt] ['nʌθɪŋ] ,

thought	nothing	,
想法	没有什么	,

而且这往往非常不健康；他因此着凉了，但他并没有在意。

[æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [sʌtʃ] ['trʌb(ə)lz] ; [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv]

as	he	was	accustomed	to	such	troubles	;	but	it	was	the	cause	of
作为	他	曾是	习惯	到	这样的	麻烦	;	但	它	曾是	这	原因	的

[hɪz; ɪz] [deθ] .

his	death	.
他的	死亡	.

他早已习惯了这样的麻烦；但这却是他死亡的原因。

[ɒn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [naɪt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'tækt] [wɪð] [haɪ] ['fiːvə(r)] ,

On	the	following	night	he	was	attacked	with	high	fever	,
在	这	下列的	夜晚	他	曾是	遭到攻击	和	高的	发烧	,

第二天晚上，他突然高烧不退。

[wɪtʃ] [ɪn'kriːst] [səʊ] ['ræpɪdli] [ðæt] [ðə; ði]['dɑːktərz] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst] [pruːv] ['feɪt(ə)l] .

which	increased	so	rapidly	that	the	doctors	saw	it	must	prove	fatal	.
哪个	增加	所以	快速	那	这	医生	锯	它	必须	证明	致命的	.

病情发展如此迅速，医生们认为这必将致命。

[kæ'strʊtʃioʊ] , ['ðeəfɔː(r)] , [kɔːld] - - [tuː; tə][hɪm] , [ænd; ənd] [ə'drest] [hɪm][æz; əz] [fɒləʊz]

Castruccio	,	therefore	,	called	Pagolo	Guinigi	to	him	,	and	addressed	him	as	follows
卡斯特鲁乔	,	所以	,	称为	-	-	到	他	,	和	已解决	他	作为	跟随

:
:
:

因此，卡斯特鲁乔叫来了帕戈洛·圭尼吉，并对他说：

" [ɪf] [aɪ][kʊd; kəd][hæv; həv] [bɪ'liːvd] [ðæt] ['fɔːtʃuːn] [wʊd] [hæv; həv][kʌt][ˌem 'iː] [ɒf] [ɪn][ðə; ði][mɪdst][ɒv; əv]

" If I could have believed that Fortune would have cut me off in the midst of

" 如果 我 可以 有 相信 那 财富 会 有 切 我 离开 在 这 中间 的

[ðə; ði][kə'rɪə(r)] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['liːdɪŋ] [tuː; tə] [ðæt] ['glɔːri] [wɪtʃ] [ɔːl][maɪ] [sək'sesɪz] ['prɒmɪst] ,

the career which was leading to that glory which all my successes promised ,

这 职业 哪个 曾是 领导 到 那 荣耀 哪个 全部 我的 成功 承诺 ,

“如果我当初能相信命运会在我事业蒸蒸日上、即将走向辉煌之际，就此扼杀我，而我所有的成功都预示着那份辉煌。”

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] ['leɪbəd] [les] , [ænd; ənd][aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [left] [ðiː] , [ɪf] [ə; eɪ] [smɔːlə(r)] [steɪt] ,

I should have laboured less , and I should have left thee , if a smaller state ,

我 应该 有 辛勤劳作 较少的 , 和 我 应该 有 左边 你 , 如果 一个 较小的 状态 ,

如果国家较小，我本可以少操劳些，也本可以离开你。

[æt; ət] [liːst] [wɪð] ['fjuːə(r)] ['enəmɪz] [ænd; ənd] ['perilz] ,

at least with fewer enemies and perils ,

在 至少 和 更少 敌人 和 危险 ,

至少敌人和危险都比较少。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [biːn] ['kɒntent] [wɪð] [ðə; ði] ['gʌvənəʃip] [ɒv; əv]['luːkkɑː][ænd; ənd]['piːzə]

because I should have been content with the governorships of Lucca and Pisa

因为 我 应该 有 到过 内容 和 这 州长职位 的 卢卡 和 比萨

.

:

.

因为我本应该满足于卢卡和比萨的总督职位。

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['naɪðə(r)] [hæv; həv]['sʌbdʒugeɪtɪd][ðə; ði] - , [nɔː(r)] ['aʊtreɪdʒd] [ðə; ði]['flɒrəntaɪn; 'flɒrənti:n]

I should neither have subjugated the Pistoians , nor outraged the Florentines

我 应该 两者都不 有 被征服 这 - , 也不 义愤填膺 这 佛罗伦萨人

[wɪð] [səʊ] ['meni] ['ɪndʒəriz] .

with so many injuries .

和 所以 许多 受伤 .

我既不应该征服皮斯托人，也不应该对佛罗伦萨人造成如此多的伤害。

[bʌt; bət][aɪ] [wʊd] [hæv; həv] [meɪd] [bəuθ] [ðiːz] ['piːplz] [maɪ] [frendz] , [ænd; ənd][aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv]

But I would have made both these peoples my friends , and I should have

但 我 会 有 制成 两个都 这些 人民 我的 朋友们 , 和 我 应该 有

[lɪvd; 'laɪvd] ,

lived ,

居住地 ,

但我本可以和这两个民族都成为朋友，我本应该活下来。

[ɪf] [nəʊ][lɒŋgə(r)] , [æt; ət] [liːst] [mɔː(r)] ['piːsfəli] , [ænd; ənd][hæv; həv] [left] [juː; jʊ][ə; eɪ] [steɪt] [wɪ'ðaʊt]

if no longer , at least more peacefully , and have left you a state without

如果 不 更长 , 在 至少 更多的 和平地 , 和 有 左边 你 一个 状态 没有

[ə; eɪ] [daʊt] [smɔːlə(r)] ,

a doubt smaller ,

一个 怀疑 较小的 ,

即使不再如此，至少也会更加和平，而且毫无疑问会给你们留下一个面积更小的州。

[bʌt; bət][wʌn][mɔː(r)][sɪ'kjʊə(r)][ænd; ənd] [ɪ'stæblɪʃt] [ɒn][ə; eɪ] ['ʃʊrər] [faʊn'deɪʃ(ə)n] .

but one more secure and established on a surer foundation .

但 一 更多的 安全的 和 已确立的 在 一个 确定 基础 .

但它更安全，建立在更坚实的基础之上。

[bʌt; bət] ['fɔːtʃuːn] , [huː] [in'sist] [ə'pɒn] ['hævɪŋ] [ðə; ði] [ɑː'bɪtrəmənt] [ɒv; əv]['hjuːmən] [ə'feəz] ,

But Fortune , who insists upon having the arbitrament of human affairs ,

但 财富 , WHO 坚持 之上 拥有 这 仲裁 的 人类 事务 ,

但是，命运女神坚持要对人类事务拥有最终决定权，

[dɪd] [nɒt] [ɪn'daʊ] [ˌem 'iː] [wɪð] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['dʒʌdʒmənt] [tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [ðɪs] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [fɜːst] ,

did	not	endow	me	with	sufficient	judgment	to	recognize	this	from	the	first	,
做过	不是	赋予	我	和	充足的	判断	到	认出	这	从	这	第一的	,

这让我一开始就缺乏足够的判断力去认识到这一点。

[nɔː(r)] [ðə; ði] [taɪm] [tuː; tə] [sə'maʊnt] [ˌaɪ 'tiː] .

nor	the	time	to	surmount	it	.
也不	这	时间	到	超越	它	.

也没有时间去克服它。

[ðaʊ] [hæst] [hɜːd] , [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [hæv; həv] [təʊld] [ðiː] , [ænd; ənd] [ai] [hæv; həv] ['nevə(r)] [kən'siːld]

Thou	hast	heard	,	for	many	have	told	thee	,	and	I	have	never	concealed
你	哈斯特	听到	,	为了	许多	有	讲述	你	,	和	我	有	绝不	暗

[ˌaɪ 'tiː] ,

it	,
它	,

你已听闻，因为许多人都告诉过你，而且我从未隐瞒过。

[haʊ] [ai] ['entəd] [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['fɑːðə(r)] [waɪlst] [jet] [ə; eɪ] [bɔɪ] - - [ə; eɪ] ['streɪndʒə(r)] [tuː; tə] [ɔːl]

how	I	entered	the	house	of	thy	father	whilst	yet	a	boy	-	-	a	stranger	to	all
如何	我	进入	这	房子	的	你的	父亲	而	然而	一个	男生	-	-	一个	陌生人	到	全部

[ðəʊz] [æm'bɪʃənz] [wɪtʃ] ['evri] ['dʒenərəs] [səʊl] [ʃʊd; ʃəd] [fiːl] - - [ænd; ənd] [haʊ] [ai] [wɒz; wəz] [brɔːt]

those	ambitions	which	every	generous	soul	should	feel	-	-	and	how	I	was	brought
那些	抱负	哪个	每一个	慷慨的	灵魂	应该	感觉	-	-	和	如何	我	曾是	带来

[ʌp] [baɪ] [hɪm] ,

up	by	him	,
向上	经过	他	,

我还是个孩子的时候，是如何进入你父亲的家的——那时我对每个慷慨的人都应该有的那些抱负一无所知——以及我是如何被他抚养长大的，

[ænd; ənd] [lʌvd] [æz; əz] [ðəʊ] [ai] [hæd; həd] [biːn] [bɔːn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [blʌd] ;

and	loved	as	though	I	had	been	born	of	his	blood	;
和	喜爱	作为	尽管	我	有	到过	出生	的	他的	血	;

他爱我，如同我是由他亲生所生一般；

[haʊ] ['ʌndə(r)] [hɪz; ɪz] ['gʌvənəns] [ai] ['lɜːnɪd] [tuː; tə] [biː; bi] ['væliənt] [ænd; ənd] ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] [ə'veil]

how	under	his	governance	I	learned	to	be	valiant	and	capable	of	availing
如何	在下面	他的	治理	我	学习	到	是	英勇	和	有能力的	的	利用

[maɪ'self] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðæt] ['fɔːtʃuːn] ,

myself	of	all	that	fortune	,
我	的	全部	那	财富	,

在他的领导下，我学会了勇敢无畏，并有能力充分利用他给予我的所有财富。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðaʊ] [hæst] [biːn] ['wɪtnəs] .

of	which	thou	hast	been	witness	.
的	哪个	你	哈斯特	到过	证人	.

而你正是这一切的见证人。

[wen] [ðaɪ] [gʊd] ['fɑːðə(r)] [keɪm] [tuː; tə] [daɪ] , [hiː; hi] [kə'mɪtɪd] [ðiː] [ænd; ənd] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [pə'zeʃənz]

When	thy	good	father	came	to	die	,	he	committed	thee	and	all	his	possessions
什么时候	你的	好的	父亲	来了	到	死	,	他	坚定的	你	和	全部	他的	财产

[tuː; tə] [maɪ] [keə(r)] ,

to	my	care	,
到	我的	关心	,

你善良的父亲去世时，把你和他所有的财产都托付给了我照顾。

[ænd; ənd][ai][hæv; həv] [brɔːt] [ðiː] [ʌp] [wɪð] [ðæt] [lʌv] , [ænd; ənd] [ɪn'kriːst] [ðaɪ] [ɪ'steɪt] [wɪð] [ðæt]

and	I	have	brought	thee	up	with	that	love	,	and	increased	thy	estate	with	that
和	我	有	带来	你	向上	和	那	爱	,	和	增加	你的	财产	和	那

[keə(r)] ,

care	,
关心	,

我以这份爱养育了你，并以这份关怀使你家境兴旺。

[wɪtʃ] [ai][wɒz; wəz] [baʊnd] [tuː; tə] [ʃəʊ] .

which	I	was	bound	to	show	.
哪个	我	曾是	边界	到	展示	.

这是我注定要展示的。

[ænd; ənd][ɪn][ɔː də(r)] [ðæt] [ðaʊ] [ʃʊdst] [nɒt]['əʊnli] [pə'zes] [ðə; ði] [ɪ'steɪt] [wɪtʃ] [ðaɪ]['fɑːðə(r)] [left] ,

And	in	order	that	thou	shouldst	not	only	possess	the	estate	which	thy	father	left	,
和	在	命令	那	你	应该	不是	仅有的	具有	这	财产	哪个	你的	父亲	左边	,

为了使你不仅能继承你父亲留下的遗产，

[bʌt; bət]['ɔːlsəʊ] [ðæt] [wɪtʃ] [maɪ] ['fɔːtʃuːn] [ænd; ənd] [ə'bɪlətiz] [hæv; həv] [geɪnd] , [ai][hæv; həv]['nevə(r)]

but	also	that	which	my	fortune	and	abilities	have	gained	,	I	have	never
但	还	那	哪个	我的	财富	和	能力	有	获得	,	我	有	绝不

['mærid] ,

married	,
已婚	,

但凭借我的财富和能力，我从未结婚。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv] ['tʃɪldrən] [ʃʊd; ʃəd]['nevə(r)] [dɪ'flekt] [maɪ][maɪnd][frɒm; frəm] [ðæt] ['grætɪtjuːd]

so	that	the	love	of	children	should	never	deflect	my	mind	from	that	gratitude
所以	那	这	爱	的	孩子们	应该	绝不	偏转	我的	头脑	从	那	感激

[wɪtʃ] [ai] [əud] [tuː; tə][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] [ðaɪ]['fɑːðə(r)] .

which	I	owed	to	the	children	of	thy	father	.
哪个	我	欠款	到	这	孩子们	的	你的	父亲	.

因此，我对孩子的爱绝不会让我忘记我对你父亲的孩子们所应怀的感激之情。

[ðʌs] [ai] [liːv] [ðiː] [ə; eɪ][vɑːst] [ɪ'steɪt] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ai][ˌeɪ 'em] [wel] ['kɒntent] ,

Thus	I	leave	thee	a	vast	estate	,	of	which	I	am	well	content	,
因此	我	离开	你	一个	广阔的	财产	,	的	哪个	我	是	出色地	内容	,

因此，我给你留下了一大笔遗产，对此我非常满意。

[bʌt; bət][ai][ˌeɪ 'em] ['diːpli] [kən'sɜːnd] , [ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz][ai] [liːv] [ˌaɪ 'tiː] [ðiː] [ʌn'setld] [ænd; ənd]

but	I	am	deeply	concerned	,	inasmuch	as	I	leave	it	thee	unsettled	and
但	我	是	深	担心的	,	因此	作为	我	离开	它	你	不安的	和

[ˌɪnsɪ'kjʊə(r)] .

insecure	.
不安全	.

但我深感担忧，因为我让你感到不安和没有安全感。

[ðaʊ] [hæst][ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv]['luːkkɑː][ɒn] [ðaɪ] [hændz] , [wɪtʃ] [wɪl] ['nevə(r)] [rest] [kən'tentɪd] ['ʌndə(r)] [ðeɪ]

Thou	hast	the	city	of	Lucca	on	thy	hands	,	which	will	never	rest	contented	under	they
你	哈斯特	这	城市	的	卢卡	在	你的	双手	,	哪个	将要	绝不	休息	满足	在下面	他们

['gʌvənmənt] .

government	.
政府	.

卢卡城已掌握在你手中，但它永远不会在你的统治下安宁。

[ðaʊ] [hæst]['ɔːlsəʊ]['piːzə] , [weə(r)] [ðə; ði] [men] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] ['tʃeɪndʒəb(ə)l] [ænd; ənd][ˌʌnrɪ'laɪəb(ə)l] ,

Thou	hast	also	Pisa	,	where	the	men	are	of	nature	changeable	and	unreliable	,
你	哈斯特	还	比萨	,	在哪里	这	男人	是	的	自然	多变	和	不可靠的	,

你还有比萨，那里的人天性善变，不可靠。

[huː] , [ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] ['sʌmtaɪmz] [held] [ɪn] [səb'dʒekʃn] ,

who	,	although	they	may	be	sometimes	held	in	subjection	,
WHO	,	虽然	他们	可能	是	有时	握住	在	隶属	,

他们虽然有时可能处于被奴役的状态，

[jet] [ðeɪ] [wɪl] ['evə(r)] [dɪs'deɪn] [tuː; tə] [sɜːv] ['ʌndə(r)] [ə; eɪ] [lʊ'keɪzi] .

yet	they	will	ever	disdain	to	serve	under	a	Lucchese	.
然而	他们	将要	曾经	蔑视	到	服务	在下面	一个	卢凯塞	.

但他们永远不愿为卢凯人效力。

[piː'stɔːjɑː] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [dɪs'lɔɪəl] [tuː; tə] [ðiː] ,

Pistoia	is	also	disloyal	to	thee	,
皮斯托亚	是	还	不忠	到	你	,

皮斯托亚也对你不忠。

[ʃiː; ʃi] ['biːɪŋ] ['iːt(ə)n] [ʌp] [wɪð] ['fækʃənz] [ænd; ənd] ['diːpli] [ɪn'senst] [ə'genst] [ðaɪ] ['fæməli] [baɪ] ['riːz(ə)n]

she	being	eaten	up	with	factions	and	deeply	incensed	against	thy	family	by	reason
她	存在	吃	向上	和	派系	和	深	愤怒	反对	你的	家庭	经过	原因

[ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [rɔŋ, rɔːŋ] ['riːs(ə)ntli] [ɪn'flɪktɪd] [ə'pɒn] [ðem; ðəm] .

of	the	wrongs	recently	inflicted	upon	them	.
的	这	错误	最近	造成的	之上	他们	.

她深陷派系纷争，并且因为你的家族最近遭受的不公而对他们怀有深深的愤恨。

[ðaʊ] [hæst] [fɔː(r); fə(r)] ['neɪbɜːrz] [ðə; ðɪ] [ə'fendɪd] ['flɒrəntaɪn; 'flɒrənti:n] , ['ɪndʒəd] [baɪ] [juː 'es] [ɪn] [ə; eɪ]

Thou	hast	for	neighbours	the	offended	Florentines	,	injured	by	us	in	a
你	哈斯特	为了	邻居	这	被冒犯了	佛罗伦萨人	,	受伤	经过	我们	在	一个

['θaʊz(ə)nd] [weɪz] ,

thousand	ways	,
千	方式	,

你的邻居是那些被我们以各种方式伤害过的佛罗伦萨人，

[bʌt; bət] [nɒt] ['ʌtəli] [dɪ'strɔɪd] ,

but	not	utterly	destroyed	,
但	不是	完全地	损毁	,

但并未完全摧毁，

[huː] [wɪl] [heɪl] [ðə; ðɪ] [njuːz] [ɒv; əv] [maɪ] [deθ] [wɪð] [mɔː(r)] [dɪ'laɪt] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [wʊd] [ðə; ðɪ]

who	will	hail	the	news	of	my	death	with	more	delight	than	they	would	the
WHO	将要	冰雹	这	消息	的	我的	死亡	和	更多的	喜	比	他们	会	这

[ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɔːl] ['tʌskəni] .

acquisition	of	all	Tuscany	.
获得	的	全部	托斯卡纳	.

他们听到我去世的消息会比听到我获得整个托斯卡纳的消息更加高兴。

[ɪn] [ðə; ðɪ] ['empərə(r)] [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['prɪnsɪz] [ɒv; əv] [mɪ'læn] [ðaʊ] [kænst] [pleɪs] [nəʊ] [rɪ'laɪəns] ,

In	the	Emperor	and	in	the	princes	of	Milan	thou	canst	place	no	reliance	,
在	这	皇帝	和	在	这	王子们	的	米兰	你	罐	地方	不	依赖	,

皇帝和米兰的诸侯都不可信赖。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [fɑː(r)] ['dɪstənt] , [sləʊ] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] [help] [ɪz] ['veri] [lɒŋ] [ɪn] ['kʌmɪŋ] .

for	they	are	far	distant	,	slow	,	and	their	help	is	very	long	in	coming	.
为了	他们	是	远的	遥远	,	慢的	,	和	他们的	帮助	是	非常	长的	在	未来	.

因为他们距离遥远，行动缓慢，他们的帮助需要很长时间才能到来。

['ðeəfɔː(r)] , [ðaʊ] [hæst] [nəʊ] [həʊp] [ɪn] ['eniθɪŋ] [bʌt; bət] [ɪn] [ðaɪn] [əʊn] [ə'bɪlətiz] ,

Therefore	,	thou	hast	no	hope	in	anything	but	in	thine	own	abilities	,
所以	,	你	哈斯特	不	希望	在	任何事物	但	在	你的	自己的	能力	,

因此，你除了自身的能力之外，对其他任何事物都没有希望。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['meməri] [ɒv; əv] [maɪ] ['vælə(r)] ,

and	in	the	memory	of	my	valour	,
和	在	这	记忆	的	我的	勇气	,

为了纪念我的英勇，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [pre'stiːʒ] [wɪtʃ] [ðɪs] ['leɪtɪst] ['vɪktəri] [hæz; həz] [brɔːt] [ðiː] ; [wɪtʃ] ,

and	in	the	prestige	which	this	latest	victory	has	brought	thee	;	which	,
和	在	这	声望	哪个	这	最新的	胜利	有	带来	你	;	哪个	,

以及这场最新胜利为你带来的声望；这，

[æz; əz] [ðaʊ] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə][juːz][ˌaɪ 'tiː] [wɪð] ['pruːd(ə)ns] ,

as	thou	knowest	how	to	use	it	with	prudence	,
作为	你	最了解	如何	到	使用	它	和	谨慎	,

如你所知，应谨慎使用。

[wɪl] [ə'sɪst] [ðiː] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [tɜːmz] [wɪð] [ðə; ði]['flɒrəntaɪn; 'flɒrənti:n] , [huː] ,

will	assist	thee	to	come	to	terms	with	the	Florentines	,	who	,
将要	协助	你	到	来	到	条款	和	这	佛罗伦萨人	,	WHO	,

将会帮助你与佛罗伦萨人达成和解，他们，

[æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['sʌfərɪŋ] ['ʌndə(r)] [ðɪs] [greɪt] [dɪ'fiːt] , [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə]['lɪs(ə)n] [tuː; tə]

as	they	are	suffering	under	this	great	defeat	,	should	be	inclined	to	listen	to
作为	他们	是	痛苦	在下面	这	伟大的	击败	,	应该	是	倾斜	到	听	到

[ðiː] .

thee	.
你	.

既然他们正遭受这场惨败的打击，就应该愿意听从你的话。

[ænd; ənd] [ˌweər'æz] [aɪ][hæv; həv] [sɔːt] [tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm][maɪ] ['enəmɪz] ,

And	whereas	I	have	sought	to	make	them	my	enemies	,
和	然而	我	有	寻求	到	制作	他们	我的	敌人	,

而我却一直试图与他们为敌，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][aɪ] [bɪ'liːvd] [ðæt] [wɔː(r)] [wɪð] [ðem; ðəm] [wʊd] [kən'djuːs] [tuː; tə][maɪ]['paʊə(r)][ænd; ənd] ['glɔːri]

because	I	believed	that	war	with	them	would	conduce	to	my	power	and	glory
因为	我	相信	那	战争	和	他们	会	有助于	到	我的	力量	和	荣耀

,

,

,

因为我相信与他们开战会增强我的实力和荣耀。

[ðaʊ] [hæst] ['evri] [ɪn'djuːsmənt] [tuː; tə] [meɪk] [frendz] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ,

thou	hast	every	inducement	to	make	friends	of	them	,
你	哈斯特	每一个	诱导	到	制作	朋友们	的	他们	,

你完全有理由与他们交朋友，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðeə(r)] [ə'laɪəns] [wɪl] [brɪŋ] [ðiː] [əd'væntɪdʒ] [ænd; ənd][sɪ'kjʊərəti] .

because	their	alliance	will	bring	thee	advantages	and	security	.
因为	他们的	联盟	将要	带来	你	优势	和	安全	.

因为他们的联盟会给他们带来优势和安全。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɒv; əv][ðə; ði] ['greɪtɪst] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] [ðæt] [ə; eɪ][mæn] [ʃʊd; ʃəd] [nəʊ] [hɪm'self] ,

It	is	of	the	greatest	important	in	this	world	that	a	man	should	know	himself	,
它	是	的	这	最	重要的	在	这	世界	那	一个	男人	应该	知道	他自己	,

在这个世界上，最重要的事情莫过于一个人认识自己。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['meʒə(r)] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [streŋθ] [ænd; ənd] [miːnz] ;

and	the	measure	of	his	own	strength	and	means	;
和	这	措施	的	他的	自己的	力量	和	方法	;

以及他自身实力和资源的衡量标准；

[ænd; ənd][hiː; hi] [huː] [nəʊz] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [nɒt] [ə; eɪ]['dʒiːniəs][fɔː(r); fə(r)] ['faɪtɪŋ] [mʌst; məst] [lɜːn]

and	he	who	knows	that	he	has	not	a	genius	for	fighting	must	learn
和	他	WHO	知道	那	他	有	不是	一个	天才	为了	斗争	必须	学习

[haʊ] [tuː; tə] ['gʌv(ə)n] [baɪ][ðə; ði] [aːts] [ɒv; əv] [piːs] .

how	to	govern	by	the	arts	of	peace	.
如何	到	治理	经过	这	艺术	的	和平	.

而那些知道自己不擅长战争的人，必须学习如何用和平的艺术来治理国家。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [wel] [fɔː(r); fə(r)] [ðiː] [tuː; tə] [ruːl] [ðeɪ] [kən'dʌkt] [baɪ][maɪ] ['kaʊnsl] ,

And	it	will	be	well	for	thee	to	rule	they	conduct	by	my	counsel	,
和	它	将要	是	出色地	为了	你	到	规则	他们	执行	经过	我的	法律顾问	,

你最好听从我的建议来指导他们的行为。

[ænd; ənd][tuː; tə] [lɜːn] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ] [wɒt] [maɪ][laɪf] - [wɜːk] [ænd; ənd]['deindʒəz][hæv; həv]

and	to	learn	in	this	way	to	enjoy	what	my	life	-	work	and	dangers	have
和	到	学习	在	这	方式	到	享受	什么	我的	生活	-	工作	和	危险	有

[geɪnd] ;

gained	;
获得	;

并学会享受我毕生努力和经历的危险所带来的成果；

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [ðaʊ] [wɪlt] ['iːzəli] [sək'siːd] [wen] [ðaʊ] [hæst] [lɜːnt] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [wɒt] [ai]

and	in	this	thou	wilt	easily	succeed	when	thou	hast	learnt	to	believe	that	what	I
和	在	这	你	枯萎	容易地	成功	什么时候	你	哈斯特	学会了	到	相信	那	什么	我

[hæv; həv][təʊld] [ðiː] [ɪz] [truː] .

have	told	thee	is	true	.
有	讲述	你	是	真的	.

当你学会相信我所说的是真的，你就会很容易成功。

[ænd; ənd] [ðaʊ] [wɪlt] [biː; bi] ['dʌbli] [ɪn'detɪd] [tuː; tə][ˌem 'iː] ,

And	thou	wilt	be	doubly	indebted	to	me	,
和	你	枯萎	是	双倍	负债累累	到	我	,

你将对我感激不尽。

[ɪn] [ðæt] [ai][hæv; həv] [left] [ðiː] [ðɪs] [relm] [ænd; ənd][hæv; həv] [tɔːt] [ðiː] [haʊ] [tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] .

in	that	I	have	left	thee	this	realm	and	have	taught	thee	how	to	keep	it	.
在	那	我	有	左边	你	这	领域	和	有	教授	你	如何	到	保持	它	.

我已将这片土地留给你，并教导你如何守护它。

" ['ɑːftə(r)] [ðɪs] [ðeə(r)] [keɪm] [tuː; tə] [kæ'strʊtʃioʊ] [ðəʊz] ['sɪtəznz] [ɒv; əv]['piːzə] , [piː'stɔːjɑː] , [ænd; ənd]['luːkkɑː] ,

"	After	this	there	came	to	Castruccio	those	citizens	of	Pisa	,	Pistoia	,	and	Lucca	,
"	后	这	那里	来了	到	卡斯特鲁乔	那些	公民	的	比萨	,	皮斯托亚	,	和	卢卡	,

“此后，比萨、皮斯托亚和卢卡的市民来到卡斯特鲁乔那里，

[huː] [hæd; həd] [biːn] ['faɪtɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz][saɪd] , [ænd; ənd] [waɪlst] [ˌrekə'mendɪŋ] - [tuː; tə]

who	had	been	fighting	at	his	side	,	and	whilst	recommending	Pagolo	to
WHO	有	到过	斗争	在	他的	边	,	和	而	推荐	-	到

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

曾与他并肩作战的人，以及向他们推荐帕戈洛的人

[ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ðem; ðəm][sweə(r)] [ə'biːdiəns] [tuː; tə][hɪm][æz; əz][hɪz; ɪz] [sək'sesə(r)] , [hiː; hi][daɪd] .

and	making	them	swear	obedience	to	him	as	his	successor	,	he	died	.
和	制作	他们	发誓	服从	到	他	作为	他的	接班人	,	他	死亡	.

他让他们宣誓效忠于他，成为他的继承人，然后就去世了。

[hiː; hi] [left] [ə; eɪ] ['hæpi] ['meməri] [tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [hæd; həd] [nəʊn] [hɪm] ,

He	left	a	happy	memory	to	those	who	had	known	him	,
他	左边	一个	快乐的	记忆	到	那些	WHO	有	已知	他	,

他给所有认识他的人留下了美好的回忆。

[ænd; ənd][nəʊ] [prɪns] [ɒv; əv] [ðəʊz] [taɪmz] [wɒz; wəz]['evə(r)] [lʌvd] [wɪð] [sʌtʃ] [dɪ'vəʊʃn] [æz; əz][hiː; hi]

and	no	prince	of	those	times	was	ever	loved	with	such	devotion	as	he
和	不	王子	的	那些	时代	曾是	曾经	喜爱	和	这样的	虔诚	作为	他

[wɒz; wəz] .

was	.
曾是	.

当时没有任何一位王子像他一样受到如此深切的爱戴。

[hɪz; ɪz] ['ɒbsəkwiz] [wɜː(r); wə(r)] ['selɪbreɪtɪd] [wɪð] ['evri] [saɪn] [ɒv; əv] ['mɔːnɪŋ] ,

His	obsequies	were	celebrated	with	every	sign	of	mourning	,
他的	葬礼	是	著名	和	每一个	符号	的	丧	,

他的葬礼以各种哀悼的形式举行，

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz] ['berid] [ɪn][sæn; sɑːn][fræn'tʃɛskoʊ][æt; ət]['luːkkɑː] .

and	he	was	buried	in	San	Francesco	at	Lucca	.
和	他	曾是	埋葬	在	圣	弗朗切斯科	在	卢卡	.

他被安葬在卢卡的圣弗朗西斯科教堂。

['fɔːtʃuːn] [wɒz; wəz][nɒt][səʊ] ['frendli] [tuː; tə] - - [æz; əz][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [biːn] [tuː; tə]

Fortune	was	not	so	friendly	to	Pagolo	Guinigi	as	she	had	been	to
财富	曾是	不是	所以	友好的	到	-	-	作为	她	有	到过	到

[kæ'strʊtʃioʊ] ,

Castruccio	,
卡斯特鲁乔	,

命运对帕戈洛·圭尼吉并不像对卡斯特鲁乔那样友好。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][hæd; həd][nɒt][ðə; ði] ['əbɪlətiz] .

for	he	had	not	the	abilities	.
为了	他	有	不是	这	能力	.

因为他没有这样的能力。

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][kæ'strʊtʃioʊ] , - [lɒst] ['piːzə] , [ænd; ənd] [ðen] [piː'stɔːjɑː] ,

Not	long	after	the	death	of	Castruccio	,	Pagolo	lost	Pisa	,	and	then	Pistoia	,
不是	长的	后	这	死亡	的	卡斯特鲁乔	,	-	丢失的	比萨	,	和	然后	皮斯托亚	,

卡斯特鲁乔死后不久，帕戈洛失去了比萨，然后又失去了皮斯托亚。

[ænd; ənd]['əʊnli] [wɪð] ['dɪfɪkəlti] [held] [ɒn][tuː; tə]['luːkkɑː] .

and	only	with	difficulty	held	on	to	Lucca	.
和	仅有的	和	困难	握住	在	到	卢卡	.

他们费了好大劲才守住了卢卡。

[ðɪs] ['lætə(r)] ['sɪti] [kən'tɪnjuːd] [ɪn][ðə; ði]['fæməli][ɒv; əv] - [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] -

This	latter	city	continued	in	the	family	of	Guinigi	until	the	time	of	the	great	-
这	后者	城市	持续	在	这	家庭	的	-	直到	这	时间	的	这	伟大的	-

['grænsʌn] [ɒv; əv] - .

grandson	of	Pagolo	.
孙子	的	-	.

后一座城市一直由吉尼吉家族拥有，直到帕戈洛的曾孙时期。

[frɒm; frəm] [wɒt] [hæz; həz] [biːn] [rɪ'leɪtɪd] [hɪə(r)][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [siːn] [ðæt] [kæ'strʊtʃioʊ] [wɒz; wəz][ə; eɪ]

From	what	has	been	related	here	it	will	be	seen	that	Castruccio	was	a
从	什么	有	到过	有关的	这里	它	将要	是	已见	那	卡斯特鲁乔	曾是	一个

[mæn][ɒv; əv] [ɪk'sepʃən(ə)l] ['əbɪlətiz] ,

man	of	exceptional	abilities	,
男人	的	非凡的	能力	,

从以上所述可以看出，卡斯特鲁乔是一位才华横溢的人。

[nɒt]['əʊnli] ['meʒəd] [baɪ][men][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [taɪm] , [bʌt; bət]['ɔːlsəʊ][baɪ] [ðəʊz] [ɒv; əv][æn; ən] ['ɜːlɪə(r)]

not	only	measured	by	men	of	his	own	time	,	but	also	by	those	of	an	earlier
不是	仅有的	测量	经过	男人	的	他的	自己的	时间	,	但	还	经过	那些	的	一个	早些时候

[deɪt] .

date	.
日期	.

不仅以他同时代的人为标准，而且以更早时期的人为标准。

[ɪn]['stætʃə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'bʌv] [ðə; ði]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [haɪt] , [ænd; ənd] ['pɜːfɪktli] [prə'pɔːʃənd] .

In	stature	he	was	above	the	ordinary	height	,	and	perfectly	proportioned	.
在	身材	他	曾是	多于	这	普通的	高度	,	和	完美	比例匀称	.

他身材高大，比例完美。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ɒv; əv][ə; eɪ] ['greɪʃəs] ['prez(ə)ns] ,

He	was	of	a	gracious	presence	,
他	曾是	的	一个	亲切	在场	,

他举止优雅，

[ænd; ənd][hiː; hi] ['welkəm] [men] [wɪð] [sʌtʃ] [ɜː'bænəti] [ðæt] [ðəʊz] [huː] [spəʊk] [wɪð] [hɪm] ['reəli] [left] [hɪm] [dɪs'pliːzd] .

and	he	welcomed	men	with	such	urbanity	that	those	who	spoke	with	him	rarely	left	him	displeased	.
和	他	欢迎	男人	和	这样的	城市化	那	那些	WHO	辐	和	他	很少	左边	他	不高兴	.

他待人彬彬有礼，风度翩翩，凡是和他交谈过的人，很少有人会让他不高兴。

[hɪz; ɪz][heə(r)][wɒz; wəz] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə][biː; bi] [red] , [ænd; ənd][hiː; hi][wɔː(r)][ˌaɪ 'tiː] [kʌt] [ʃɔːt] [ə'bʌv] [ðə; ði] [ɪəz] ,

His	hair	was	inclined	to	be	red	,	and	he	wore	it	cut	short	above	the	ears	,
他的	头发	曾是	倾斜	到	是	红色的	,	和	他	穿着	它	切	短的	多于	这	耳朵	,

他的头发偏红，剪得很短，齐耳。

[ænd; ənd] , ['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [reɪnd] [ɔː(r)] [snəʊd] , [hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [went] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ][hæt] .

and	,	whether	it	rained	or	snowed	,	he	always	went	without	a	hat	.
和	,	无论	它	下雨了	或者	下雪了	,	他	总是	去	没有	一个	帽子	.

而且，无论下雨还是下雪，他总是不戴帽子。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [dɪ'laɪtf(ə)l] [ə'mʌŋ] [frendz] , [bʌt; bət]['terəb(ə)l][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['enəmɪz] ; [dʒʌst][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['sʌbdʒɪkts] ;

He	was	delightful	among	friends	,	but	terrible	to	his	enemies	;	just	to	his	subjects	;
他	曾是	愉快	之中	朋友们	,	但	糟糕的	到	他的	敌人	;	只是	到	他的	主题	;

他待朋友和蔼可亲，对待敌人却十分可怕，对待臣民却公正无私。

['redi] [tuː; tə] [pleɪ] [fɔːls] [wɪð] [ðə; ði] [ʌn'feɪθfl] ,

ready	to	play	false	with	the	unfaithful	,
准备好	到	玩	错误的	和	这	不忠	,

准备与不忠之人玩弄虚作假的游戏，

[ænd; ənd] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ˌəʊvə'kʌm] [baɪ] [frɔːd] [ðəʊz] [huːm] [hiː; hi] [dɪ'zaɪəd] [tuː; tə] [səb'djuː] ,

and	willing	to	overcome	by	fraud	those	whom	he	desired	to	subdue	,
和	愿意的	到	克服	经过	欺诈罪	那些	谁	他	想要的	到	征服	,

他甘愿用欺诈手段征服他想要征服的人。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][wɒz; wəz][wəʊnt][tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] ['vɪktəri] [ðæt] [brɔːt] [ðə; ði] ['glɔːri] ,

because	he	was	wont	to	say	that	it	was	the	victory	that	brought	the	glory	,
因为	他	曾是	惯于	到	说	那	它	曾是	这	胜利	那	带来	这	荣耀	,

因为他常说，是胜利带来了荣耀。

[nɒt][ðə; ði] ['meθədz] [ɒv; əv] [ə'tʃiːvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

not	the	methods	of	achieving	it	.
不是	这	方法	的	实现	它	.

而不是实现目标的方法。

[nəʊ][wʌn][wɒz; wəz]['bəʊldə(r)][ɪn] ['feɪsɪŋ] ['deɪndʒə(r)] , [nʌn] [mɔː(r)]['pruːd(ə)nt][ɪn] ['ekstrikeit] [hɪm'self] .

No	one	was	bolder	in	facing	danger	,	none	more	prudent	in	extricating	himself	.
不	一	曾是	更大胆	在	面向	危险	,	没有任何	更多的	谨慎	在	脱困	他自己	.

面对危险，无人比他更勇敢；脱身时，无人比他更谨慎。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [əˈkʌstəmd] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [men] [ɔːt] [tuː; tə] [əˈtempt] [ˈevriθɪŋ] [ænd; ənd][fɪə(r)]

He	was	accustomed	to	say	that	men	ought	to	attempt	everything	and	fear
他	曾是	习惯	到	说	那	男人	应该	到	试图	一切	和	害怕

['nʌθɪŋ] ;

nothing	;
没有什么	;

他常说，人应该勇于尝试一切，无所畏惧；

[ðæt] [gɒd] [ɪz][ə; eɪ][ˈlʌvə(r)][ɒv; əv] [strɒŋ] [men] ,

that	God	is	a	lover	of	strong	men	,
那	上帝	是	一个	情人	的	强的	男人	,

上帝喜爱强者。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][wʌn] [ˈɔːlweɪz] [siːz] [ðæt] [ðə; ði] [wiːk] [ɑː(r); ə(r)] [tʃæs'taiz] [baɪ][ðə; ði] [strɒŋ] .

because	one	always	sees	that	the	weak	are	chastised	by	the	strong	.
因为	一	总是	看到	那	这	虚弱的	是	受责罚	经过	这	强的	.

因为人们总是看到弱者受到强者的惩罚。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [ˈwʌndəfəli] [ʃɑːp] [ɔː(r)] [ˈbaɪtɪŋ] [ðəʊ] [ˈkɜːtiəs] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈɑːnsəz] ;

He	was	also	wonderfully	sharp	or	biting	though	courteous	in	his	answers	;
他	曾是	还	太棒了	锋利的	或者	咬	尽管	有礼貌	在	他的	答案	;

他的回答虽然礼貌，但言辞却非常犀利或尖刻；

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi][dɪd] [nɒt] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] [ɪn'dʌldʒəns] [ɪn] [ðɪs] [wei] [ɒv; əv] ['spiːkɪŋ] [frɒm; frəm]

and	as	he	did	not	look	for	any	indulgence	in	this	way	of	speaking	from
和	作为	他	做过	不是	看	为了	任何	放纵	在	这	方式	的	请讲	从

['ʌðə(r)z] ,

others	,
其他的	,

而且他并不希望别人宽容他这种说话方式，

[səʊ][hiː; hi][wɒz; wəz] [nɒt] ['æŋgəd] [wɪð] ['ʌðə(r)z] [dɪd] [nɒt] [ʃəʊ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm] .

so	he	was	not	angered	with	others	did	not	show	it	to	him	.
所以	他	曾是	不是	愤怒	和	其他的	做过	不是	展示	它	到	他	.

所以他没有对别人生气，也没有表现出来。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['ɒf(ə)n] ['hæpənd] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] ['lɪsnd] ['kwaɪətli] [wen] ['ʌðə(r)z] [hæv; həv]['spəʊkən]

It	has	often	happened	that	he	has	listened	quietly	when	others	have	spoken
它	有	经常	发生	那	他	有	听着	悄悄	什么时候	其他的	有	说

['ʃɑːpli] [tuː; tə][hɪm] ,

sharply	to	him	,
尖锐地	到	他	,

他常常在别人对他严厉说话时，都静静地听着。

[æz; əz][ɒn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ə'keɪʒnz] .

as	on	the	following	occasions	.
作为	在	这	下列的	场合	.

例如以下情况。

[hiː; hi][hæd; həd] [kɔːzd] [ə; eɪ] ['dʌkət] [tuː; tə][biː; bi]['gɪv(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['pɑːtrɪdʒ] ,

He	had	caused	a	ducat	to	be	given	for	a	partridge	,
他	有	导致	一个	杜卡特	到	是	给定	为了	一个	鹧鸪	,

他曾让人花一个金币买了一只鹧鸪。

[ænd; ənd][wɒz; wəz]['teɪkən][tuː; tə][tɑːsk][fɔː(r); fə(r)] ['duːɪŋ] [səʊ][baɪ][ə; eɪ] [frend] , [tuː; tə] [huːm] [kæ'strʊtʃioʊ]

and	was	taken	to	task	for	doing	so	by	a	friend	,	to	whom	Castruccio
和	曾是	已采取	到	任务	为了	正在做	所以	经过	一个	朋友	,	到	谁	卡斯特鲁乔

[hæd; həd] [sed] :

had	said	:
有	说	:

卡斯特鲁乔因此遭到一位朋友的责备，卡斯特鲁乔曾对这位朋友说：

" [juː; jʊ] [wʊd] [nɒt] [hæv; həv] ['gɪv(ə)n] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['peni] . "

"	You	would	not	have	given	more	than	a	penny	.	"
"	你	会	不是	有	给定	更多的	比	一个	一分钱	.	"

你最多只会给一分钱。

" [ðæt] [ɪz] [truː] , " ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði] [frend] .

"	That	is	true	,	"	answered	the	friend	.
"	那	是	真的	,	"	回答	这	朋友	.

“没错，”朋友回答道。

[ðen] [sed] [kæ'strʊtʃioʊ] [tuː; tə] [hɪm] : " [ə; eɪ] ['dʌkət] [ɪz] [mʌtʃ] [les] [tuː; tə] [ˌem 'iː] .

Then	said	Castruccio	to	him	:	"	A	ducat	is	much	less	to	me	.
然后	说	卡斯特鲁乔	到	他	:	"	一个	杜卡特	是	很多	较少的	到	我	.

卡斯特鲁乔对他说：“一个金币对我来说就少得多了。”

" ['hævɪŋ] [ə'baʊt] [hɪm] [ə; eɪ] ['flætərə(r)] [ɒn] [huːm] [hiː; hi] [hæd; həd] [spæt] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðæt] [hiː; hi] [skɔːnd]

"	Having	about	him	a	flatterer	on	whom	he	had	spat	to	show	that	he	scorned
"	拥有	关于	他	一个	奉承者	在	谁	他	有	争吵	到	展示	那	他	被鄙视

[hɪm] ,

him	,
他	,

“他身边有个阿谀奉承的人，他曾朝他吐唾沫以示蔑视，

[ðə; ði] ['flætərə(r)] [sed] [tuː; tə] [hɪm] :

the	flatterer	said	to	him	:
这	奉承者	说	到	他	:

奉承者对他说：

" ['fɪʃəmən] [ɑː(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [let] [ðə; ði] ['wɔːtəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [siː] ['sætʃəreɪt] [ðem; ðəm] [ɪn] ['ɔːdə(r)]

"	Fisherman	are	willing	to	let	the	waters	of	the	sea	saturate	them	in	order
"	渔夫	是	愿意的	到	让	这	水	的	这	海	饱和	他们	在	命令

[ðæt] [ðeɪ] [meɪk] [teɪk] [ə; eɪ] [fjuː] ['lɪt(ə)l] ['fɪʃɪz] ,

that	they	make	take	a	few	little	fishes	,
那	他们	制作	拿	一个	很少	小的	鱼	,

“渔民们宁愿让海水浸透自己，也要捕到一些小鱼。”

[ænd; ənd] [aɪ] [ə'laʊ] [maɪ'self] [tuː; tə] [biː; bi] ['wetɪd] [baɪ] ['spɪtl] [ðæt] [aɪ] [meɪ] [kætʃ] [ə; eɪ] [weɪl] " ;

and	I	allow	myself	to	be	wetted	by	spittle	that	I	may	catch	a	whale	"	;
和	我	允许	我	到	是	湿润	经过	唾沫	那	我	可能	抓住	一个	鲸	"	;

我甘愿被鲸鱼的唾液弄湿，以便能捕获一头鲸鱼。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wɒz; wəz] [nɒt] ['əʊnli] [hɜːd] [baɪ] [kæ'strʊtʃioʊ] [wɪð] ['peɪʃ(ə)ns] [bʌt; bət] [riˈwɔːdid] .

and	this	was	not	only	heard	by	Castruccio	with	patience	but	rewarded	.
和	这	曾是	不是	仅有的	听到	经过	卡斯特鲁乔	和	耐心	但	奖励	.

卡斯特鲁乔不仅耐心地听取了这些话，而且还给予了奖励。

[wen] [təʊld] [baɪ] [ə; eɪ] [priːst] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['wɪkɪd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [səʊ] ['sʌmptʃuəsli]

When	told	by	a	priest	that	it	was	wicked	for	him	to	live	so	sumptuously
什么时候	讲述	经过	一个	牧师	那	它	曾是	邪恶	为了	他	到	居住	所以	奢华地

, [kæ'strʊtʃioʊ] [sed] :

,	Castruccio	said	:
,	卡斯特鲁乔	说	:

当一位神父告诉他，他过着如此奢靡的生活是邪恶的，卡斯特鲁乔回答说：

" [ɪf] [ðæt] [biː; bi] [ə; eɪ] [vaɪs] [ðæn; ðən] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [feə(r)] [səʊ] ['splendɪdli] [æt; ət] [ðə; ði] [fiːst] [ɒv; əv]

"	If	that	be	a	vice	than	you	should	not	fare	so	splendidly	at	the	feasts	of
"	如果	那	是	一个	副	比	你	应该	不是	票价	所以	精彩地	在	这	盛宴	的

['aʊə(r)] [seɪnts] .

our	saints	.
我们的	圣徒	.

“如果那是一种恶习，那么你就不应该在我们圣徒的节日里表现得如此出色。”

" ['pɑːsɪŋ] [θruː] [ə; eɪ] [striːt] [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn][æz; əz][hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ə; eɪ]
" **Passing through a street he saw a young man as he came out of a**
" 通过 通过 一个 街道 他 锯 一个 年轻的 男人 作为 他 来了 出去 的 一个
[haʊs] [ɒv; əv] [ɪl] [feɪm] [blʌʃ] [æt; ət] ['biːɪŋ] [siːn] [baɪ] [kæ'strʊtʃioʊ] ,
house of ill fame blush at being seen by Castruccio ,
房子 的 患病的 名声 脸红 在 存在 已见 经过 卡斯特鲁乔 ,

“他路过一条街时，看见一个年轻人从妓院里出来，被卡斯特鲁乔看见后脸红了。”

[ænd; ənd] [sed] [tuː; tə] [hɪm] : " [ðaʊ] [ʃʊdst] [nɒt] [biː; bi] [ə'ʃeɪmd] [wen] [ðaʊ] ['kʌmɛst] [aʊt] ,
and said to him : " Thou shouldst not be ashamed when thou comest out ,
和 说 到 他 : " 你 应该 不是 是 羞愧 什么时候 你 彗星 出去 ,

并对他说：“你出来的时候不要感到羞耻，

[bʌt; bət] [wen] [ðaʊ] ['gəʊɪst]['ɪntuː] [sʌtʃ] ['pleɪsɪz] .
but when thou goest into such places .
但 什么时候 你 去 进入 这样的 地方 .

但当你进入这样的地方时。

" [ə; eɪ] [frend] [geɪv] [hɪm] [ə; eɪ] ['veri] ['kjʊəriəsli] [taɪd] [nɒt] [tuː; tə] [ʌn'duː] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [təʊld] : " [fuːl]
" **A friend gave him a very curiously tied knot to undo and was told : " Fool**
" 一个 朋友 给予 他 一个 非常 奇怪的是 系 结 到 撤销 和 曾是 讲述 : " 傻子
,
,
,

一位朋友给了他一个打得很奇特的结让他解开，结果他却说：“傻瓜，

[duː; də] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] [aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [ʌn'taɪ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [wɪtʃ] [geɪv] [səʊ] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] [tuː; tə]
do you think that I wish to untie a thing which gave so much trouble to
做 你 思考 那 我 希望 到 解开 一个 事物 哪个 给予 所以 很多 麻烦 到
['fɑːs(ə)n] .
fasten .
系 .

你认为我会想解开一个费了九牛二虎之力才系上的东西吗?

" [kæ'strʊtʃioʊ] [sed] [tuː; tə] [wʌn] [huː] [prə'fest] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [fə'lɒsəfə(r)] :
" **Castruccio said to one who professed to be a philosopher :**
" 卡斯特鲁乔 说 到 一 WHO 声称 到 是 一个 哲学家 :

卡斯特鲁乔对一位自称哲学家的人说：

" [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] [ðə; ðɪ] [dɒgz] [huː] ['ɔːlweɪz] [rʌn] ['ɑːftə(r)] [ðəʊz] [huː] [wɪl] [gɪv] [ðem; ðəm] [ðə; ðɪ] [best]
" **You are like the dogs who always run after those who will give them the best**
" 你 是 喜欢 这 狗 WHO 总是 跑步 后 那些 WHO 将要 给 他们 这 最好的
[tuː; tə] [iːt] ,
to eat ,
到 吃 ,

你们就像那些总是追逐能给它们最好食物的人的狗一样。

" [ænd; ənd] [wɒz; wəz] ['ɑːnsə(r)d] :
" **and was answered :**
" 和 曾是 回答 :

并得到了回答：

" [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['rɑːðə(r)] [laɪk] [ðə; ðɪ] ['dɑːktərz] [huː] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] ['haʊzɪz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv]
" **We are rather like the doctors who go to the houses of those who have**
" 我们 是 相当 喜欢 这 医生 WHO 去 到 这 房屋 的 那些 WHO 有
[ðə; ðɪ] ['greɪtɪst] [niːd] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .
the greatest need of them .
这 最 需要 的 他们 .

“我们就像医生一样，去到最需要他们的人家里去。

" ['gəʊɪŋ] [baɪ]['wɔːtə(r)][frɒm; frəm]['piːzə][tuː; tə]['leˈgɔːn; 'leghɔːn] ,

"	Going	by	water	from	Pisa	to	Leghorn	,
"	去	经过	水	从	比萨	到	来航鸡	,

从比萨乘水路到里沃诺，

[kæˈstrʊtʃioʊ] [wɒz; wəz] [mʌtʃ] [dɪˈstɜːbd] [baɪ][ə; eɪ] ['deɪndʒərəs] [stɔːm] [ðæt] [spræŋ] [ʌp] ,

Castruccio	was	much	disturbed	by	a	dangerous	storm	that	sprang	up	,
卡斯特鲁乔	曾是	很多	不安	经过	一个	危险的	风暴	那	弹簧	向上	,

卡斯特鲁乔被一场突如其来的危险风暴深深困扰着。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [riˈprəutʃ] [fɔː(r); fə(r)] ['kaʊədɪs] [baɪ][wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] [wɪð] [hɪm] ,

and	was	reproached	for	cowardice	by	one	of	those	with	him	,
和	曾是	受责备	为了	怯懦	经过	一	的	那些	和	他	,

他被身边的人之一斥责为懦夫。

[huː] [sed] [ðæt] [hiː; hi][dɪd] [nɒt] [fɪə(r)] ['eniθɪŋ] .

who	said	that	he	did	not	fear	anything	.
WHO	说	那	他	做过	不是	害怕	任何事物	.

他说他什么都不怕。

[kæˈstrʊtʃioʊ] ['ɑːnsə(r)d] [ðæt] [hiː; hi][dɪd] [nɒt] ['wʌndə(r)][æt; ət] [ðæt] ,

Castruccio	answered	that	he	did	not	wonder	at	that	,
卡斯特鲁乔	回答	那	他	做过	不是	想知道	在	那	,

卡斯特鲁乔回答说，他对此并不感到惊讶。

[sɪns] ['evri] [mæn]['vælju:d][hɪz; ɪz] [səʊl] [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [ɪz][wɒz; wəz] [wɜːθ] .

since	every	man	valued	his	soul	for	what	is	was	worth	.
自从	每一个	男人	有价值的	他的	灵魂	为了	什么	是	曾是	值得	.

因为每个人都珍视自己的灵魂，看它有多么宝贵。

['biːɪŋ] [ɑːskt] [baɪ][wʌn] [wɒt] [hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə][duː; də][tuː; tə][geɪn] [ˌestɪ'meɪʃn] , [hiː; hi] [sed] :

Being	asked	by	one	what	he	ought	to	do	to	gain	estimation	,	he	said	:
存在	问	经过	一	什么	他	应该	到	做	到	获得	估算	,	他	说	:

当有人问他该怎么做才能获得赞赏时，他说：

" [wen] [ðaʊ] ['gəʊɪst][tuː; tə][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [teɪk] [keə(r)] [ðæt] [ðaʊ] [dʌst] [nɒt] [siːt] [wʌn] [piːs] [ɒv; əv]

"	When	thou	goest	to	a	banquet	take	care	that	thou	dost	not	seat	one	piece	of
"	什么时候	你	去	到	一个	宴会	拿	关心	那	你	朋友	不是	座位	一	片	的

[wʊd] [əˈpɒn] [əˈnʌðə(r)] .

wood	upon	another	.
木头	之上	其他	.

“你去参加宴会时，要小心，不要把一块木头放在另一块木头上。”

" [tuː; tə][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [huː] [wɒz; wəz] ['bəʊstɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [riːd] ['meni] [θɪŋz] , [kæˈstrʊtʃioʊ]

"	To	a	person	who	was	boasting	that	he	had	read	many	things	,	Castruccio
"	到	一个	人	WHO	曾是	吹嘘	那	他	有	读	许多	事物	,	卡斯特鲁乔

[sed] :

said	:
说	:

卡斯特鲁乔对一个自称读过很多书的人说：

" [hiː; hi] [nəʊz] ['betə(r)][ðæn; ðən][tuː; tə] [bəʊst] [ɒv; əv] [rɪ'membə(r)ɪŋ] ['meni] [θɪŋz] .

"	He	knows	better	than	to	boast	of	remembering	many	things	.
"	他	知道	更好的	比	到	夸	的	记住	许多	事物	.

他很清楚，自夸自己记得很多事情是不明智的。

" ['sʌmwʌn] [bræg] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [drɪŋk] [mʌtʃ] [wɪ'ðaʊt] [bɪ'kʌmɪŋ] [ɪn'tɒksɪkeɪtɪd] .

"	Someone	bragged	that	he	could	drink	much	without	becoming	intoxicated	.
"	某人	吹嘘	那	他	可以	喝	很多	没有	成为	酣	.

有人吹嘘说他能喝很多酒而不醉。

[kæ'strʊtʃioʊ] [rɪ'plaɪd] : " [æn; ən][ɒks] [dʌz] [ðə; ði] [seɪm] .

Castruccio	**replied**	**:**	**"**	**An**	**ox**	**does**	**the**	**same**	**.**
卡斯特鲁乔	回复	:	"	一个	牛	做	这	相同的	.

卡斯特鲁乔回答说："牛也会这样做。"

" [kæ'strʊtʃioʊ] [wɒz; wəz] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ə; eɪ][gɜ:l] [wɪð] [hu:m] [hi:; hi][hæd; həd] ['ɪntɪmət] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] ,

"	**Castruccio**	**was**	**acquainted**	**with**	**a**	**girl**	**with**	**whom**	**he**	**had**	**intimate**	**relations**	**,**
"	卡斯特鲁乔	曾是	熟人	和	一个	女孩	和	谁	他	有	亲密的	关系	,

卡斯特鲁乔认识一个女孩，并与她发生了亲密关系。

[ænd; ənd] ['bi:ɪŋ] [bleɪmd] [baɪ][ə; eɪ] [frend] [hu:] [təʊld][hɪm] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ʌn'dɪgnɪfaɪd] [fɔ:(r); fə(r)]

and	**being**	**blamed**	**by**	**a**	**friend**	**who**	**told**	**him**	**that**	**it**	**was**	**undignified**	**for**
和	存在	被指责	经过	一个	朋友	WHO	讲述	他	那	它	曾是	有失尊严	为了

[hɪm] [tu:; tə][bi:; bi]['teɪkən][ɪn][baɪ][ə; eɪ] ['wʊmən] ,

him	**to**	**be**	**taken**	**in**	**by**	**a**	**woman**	**,**
他	到	是	已采取	在	经过	一个	女士	,

一位朋友责怪他，说他被女人收留有失体面。

[hi:; hi] [sed] : " [ʃi:; ʃi][hæz; həz][nɒt]['teɪkən][ˌem 'i:][ɪn] , [ai][hæv; həv]['teɪkən][hɜ:(r); hə(r)] .

he	**said**	**:**	**"**	**She**	**has**	**not**	**taken**	**me**	**in**	**,**	**I**	**have**	**taken**	**her**	**.**
他	说	:	"	她	有	不是	已采取	我	在	,	我	有	已采取	她	.

他说："不是她收留了我，是我收留了她。"

" ['bi:ɪŋ] ['ɔ:lsəʊ] [bleɪmd] [fɔ:(r); fə(r)] ['i:tɪŋ] ['veri] ['deɪnti] [fu:dz] , [hi:; hi] ['ɑ:nsə(r)d] :

"	**Being**	**also**	**blamed**	**for**	**eating**	**very**	**dainty**	**foods**	**,**	**he**	**answered**	**:**
"	存在	还	被指责	为了	吃	非常	纤巧	食物	,	他	回答	:

"他还被指责吃了很多精致的食物，对此他回答说："

" [ðaʊ] [dʌst] [nɒt] [spend] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ai][du:; də] ? " [ænd; ənd] ['bi:ɪŋ] [təʊld] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz]

"	**Thou**	**dost**	**not**	**spend**	**as**	**much**	**as**	**I**	**do**	**?**	**"**	**and**	**being**	**told**	**that**	**it**	**was**
"	你	朋友	不是	花费	作为	很多	作为	我	做	?	"	和	存在	讲述	那	它	曾是

[tru:] ,

true	**,**
真的	,

"你花钱没我多吗？"得知确实如此后，

[hi:; hi] [kən'tɪnju:d] : " [ðen] [ðaʊ] [ɑ:t] [mɔ:(r)] [ˌævə'rɪʃəs] [ðæn; ðən][ai][ˌeɪ 'em] ['glʌtənəs] .

he	**continued**	**:**	**"**	**Then**	**thou**	**art**	**more**	**avaricious**	**than**	**I**	**am**	**gluttonous**	**.**
他	持续	:	"	然后	你	艺术	更多的	贪婪	比	我	是	饕	.

他接着说："那么你比我贪婪得多。"

" ['bi:ɪŋ] [ɪn'vaɪtɪd][baɪ][tæ'deɪoʊ][bər'nɑ:rdi] , [ə; eɪ] ['veri] [rɪtʃ] [ænd; ənd] ['splendɪd] ['sɪtɪz(ə)n][ɒv; əv]['lu:kə] ,

"	**Being**	**invited**	**by**	**Taddeo**	**Bernardi**	**,**	**a**	**very**	**rich**	**and**	**splendid**	**citizen**	**of**	**Luca**	**,**
"	存在	受邀	经过	塔德奥	贝尔纳迪	,	一个	非常	富有的	和	灿烂	公民	的	卢卡	,

[tu:; tə] ['sʌpə(r)] ,

to	**supper**	**,**
到	晚餐	,

"受卢卡市一位非常富有且出身高贵的市民塔德奥·贝尔纳迪的邀请，共进晚餐，

[hi:; hi] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd][wɒz; wəz] [ʃəʊn] [baɪ][tæ'deɪoʊ]['ɪntu:][ə; eɪ]['tʃeɪmbə(r)] [hʌŋ] [wɪð]

he	**went**	**to**	**the**	**house**	**and**	**was**	**shown**	**by**	**Taddeo**	**into**	**a**	**chamber**	**hung**	**with**
他	去	到	这	房子	和	曾是	所示	经过	塔德奥	进入	一个	房间	悬挂	和

[sɪlk] [ænd; ənd] [peɪvd] [wɪð] [faɪn] [stəʊnz] [ˌreprɪ'zentɪŋ] ['flaʊəz] [ænd; ənd]['fəʊliɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst]

silk	**and**	**paved**	**with**	**fine**	**stones**	**representing**	**flowers**	**and**	**foliage**	**of**	**the**	**most**
丝绸	和	铺砌路面	和	美好的	石头	代表	花朵	和	叶子	的	这	最多

['bju:tɪf(ə)l] ['kʌlərɪŋ] .

beautiful	**colouring**	**.**
美丽的	染色	.

他来到那所房子，塔德奥带他进入一个房间，房间里挂着丝绸，铺着精美的石头，石头上雕刻着色彩最美丽的花朵和树叶。

[kæ'strɔtʃioʊ] ['gæðəd] [sʌm; səm][sə'laɪvə][ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd][spæt][ˌaɪ 'ti:][aʊt] [ə'pɒn][tæ'deɪoʊ] ,

Castruccio	gathered	some	saliva	in	his	mouth	and	spat	it	out	upon	Taddeo	,
卡斯特鲁乔	聚集	一些	唾液	在	他的	嘴	和	争吵	它	出去	之上	塔德奥	,

卡斯特鲁乔含着口水，吐到了塔德奥身上。

[ænd; ənd] ['si:ɪŋ] [hɪm] [mʌtʃ] [dɪ'stɜ:bd] [baɪ] [ðɪs] , [sed] [tu:; tə][hɪm] :

and	seeing	him	much	disturbed	by	this	,	said	to	him	:
和	看到	他	很多	不安	经过	这	,	说	到	他	:

见他为此十分忧虑，便对他说：

" [ai] [nju:] [nɒt] [weə(r)] [tu:; tə][spɪt][ɪn]['ɔ:də(r)][tu:; tə] [ə'fend] [ði:] [les] .

"	I	knew	not	where	to	spit	in	order	to	offend	thee	less	.
"	我	知道	不是	在哪里	到	吐	在	命令	到	得罪	你	较少的	.

“我不知道该往哪里吐口水才能不冒犯你。”

" ['bi:ɪŋ] [ɑ:skt] [haʊ] ['si:zə(r)] [daɪd][hi:; hi] [sed] : " [gɒd] ['wɪlɪŋ] [ai] [wɪl] [daɪ][æz; əz][hi:; hi][dɪd] .

"	Being	asked	how	Caesar	died	he	said	:	"	God	willing	I	will	die	as	he	did	.
"	存在	问	如何	凯撒	死亡	他	说	:	"	上帝	愿意的	我	将要	死	作为	他	做过	.

当被问及凯撒是如何死的时，他说：“如果上帝保佑，我将像他一样死去。”

" ['bi:ɪŋ] [wʌn] [naɪt] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['dʒentlmən] [weə(r)] ['meni] ['leɪdɪz]

"	Being	one	night	in	the	house	of	one	of	his	gentlemen	where	many	ladies
"	存在	一	夜晚	在	这	房子	的	一	的	他的	先生们	在哪里	许多	女士们

[wɜ:(r); wə(r)] [ə'sembəld] ,

were	assembled	,
是	组装	,

“一天晚上，他到他一位男仆的家中，当时有很多女士在场，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ri'pru:v] [baɪ][wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [frendz] [fɔ:(r); fə(r)] ['dɑ:nsɪŋ] [ænd; ənd] [ə'mju:zɪŋ] [hɪm'self]

he	was	reproved	by	one	of	his	friends	for	dancing	and	amusing	himself
他	曾是	责备	经过	一	的	他的	朋友们	为了	跳舞	和	有趣	他自己

[wɪð] [ðem; ðəm][mɔ:(r)][ðæn; ðən][wɒz; wəz]['ju:ʒuəl][ɪn][wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['steɪʃ(ə)n] ,

with	them	more	than	was	usual	in	one	of	his	station	,
和	他们	更多的	比	曾是	通常	在	一	的	他的	车站	,

他因为在驻地与朋友们跳舞玩乐的时间比平时更长而受到其中一位朋友的责备。

[səʊ][hi:; hi] [sed] :

so	he	said	:
所以	他	说	:

所以他说：

" [hi:; hi] [hu:] [ɪz] [kən'sɪdəd] [waɪz][baɪ][deɪ] [wɪl] [nɒt][bi:; bi] [kən'sɪdəd] [ə; eɪ] [fu:l] [æt; ət] [naɪt] .

"	He	who	is	considered	wise	by	day	will	not	be	considered	a	fool	at	night	.
"	他	WHO	是	经过考虑的	明智的	经过	天	将要	不是	是	经过考虑的	一个	傻子	在	夜晚	.

“白天被认为是聪明的人，晚上不会被认为是愚蠢的。”

" [ə; eɪ]['pɜ:s(ə)n] [keɪm] [tu:; tə][dɪ'mɑ:nd][ə; eɪ]['feɪvə(r)][ɒv; əv][kæ'strɔtʃioʊ] ,

"	A	person	came	to	demand	a	favour	of	Castruccio	,
"	一个	人	来了	到	要求	一个	偏爱	的	卡斯特鲁乔	,

“有人来请求卡斯特鲁乔帮忙，

[ænd; ənd] ['θɪŋkɪŋ] [hi:; hi][wɒz; wəz][nɒt] ['lɪsənɪŋ] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [pli:] [θru:] [hɪm'self] [ɒn][hɪz; ɪz] [ni:z]

and	thinking	he	was	not	listening	to	his	plea	threw	himself	on	his	knees
和	思维	他	曾是	不是	聆听	到	他的	恳求	扔	他自己	在	他的	膝盖

[tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] ,

to	the	ground	,
到	这	地面	,

他觉得自己的恳求没有得到回应，于是跪倒在地。

[ænd; ənd] ['bi:ɪŋ] ['ʃɑ:pli] [ri'pru:v] [baɪ] [kæ'strɔtʃioʊ] , [sed] :

and	being	sharply	reproved	by	Castruccio	,	said	:
和	存在	尖锐地	责备	经过	卡斯特鲁乔	,	说	:

受到卡斯特鲁乔的严厉斥责后，他说道：

" [ðaʊ] [ɑːt][ðə; ði]['riːz(ə)n][ɒv; əv][maɪ]['æktɪŋ] [ðʌs] [fɔː(r); fə(r)] [ðaʊ] [hæst][ðaɪ] [ɪəz] [ɪn][ðaɪ] [fiːt] ,
" **Thou art the reason of my acting thus for thou hast thy ears in thy feet ,**
" 你 艺术 这 原因 的 我的 表演 因此 为了 你 哈斯特 你的 耳朵 在 你的 脚 ,

“我之所以这样做，都是因为你，因为你的耳朵长在脚上。”

" [ˌweərə'pɒn] [hiː; hi] [əb'teɪnd] ['dʌb(ə)l] [ðə; ði]['feɪvə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [ɑːskt] .
" **whereupon he obtained double the favour he had asked .**
" 于是 他 获得 双倍的 这 偏爱 他 有 问 .

于是他得到了双倍于他所请求的恩惠。

[kæ'strʊtʃioʊ] [juːst] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [weɪ] [tuː; tə] [hel] [wɒz; wəz][æn; ən] ['iːzi] [wʌn] ,
Castruccio used to say that the way to hell was an easy one ,
卡斯特鲁乔 用过的 到 说 那 这 方式 到 地狱 曾是 一个 简单的 一 ,

卡斯特鲁乔曾说过，通往地狱的路很容易走。

['siːɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['daʊnwəd] [də'rekʃ(ə)n][ænd; ənd][juː; jʊ] ['trævld] ['blaɪndfəʊldɪd] .
seeing that it was in a downward direction and you travelled blindfolded .
看到 那 它 曾是 在 一个 向下 方向 和 你 旅行 蒙眼 .

因为它是向下走的，而你却蒙着眼睛。

['biːɪŋ] [ɑːskt] [ə; eɪ]['feɪvə(r)][baɪ][wʌn] [huː] [juːst] ['meni] [suː'pɜːfluəs] [wɜːdz] , [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪm] :
Being asked a favour by one who used many superfluous words , he said to him :
存在 问 一个 偏爱 经过 一 WHO 用过的 许多 多余 字 , 他 说 到 他 :

当一个说话啰嗦的人向他求助时，他对他说：

" [wen] [juː; jʊ][hæv; həv] [ə'nʌðə(r)] [rɪ'kwest] [tuː; tə] [meɪk] , [send] ['sʌmwʌn] [els] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
" **When you have another request to make , send someone else to make it .**
" 什么时候 你 有 其他 要求 到 制作 , 发送 某人 别的 到 制作 它 .

“如果你还有其他要求要提出，就派其他人去提出。”

" ['hævɪŋ] [biːn] ['wɪərid] [baɪ][ə; eɪ]['sɪmələ(r)][mæn] [wɪð] [ə; eɪ] [lɒŋ] [ɔː'reɪʃ(ə)n] [huː] [wuːnd] [ʌp][baɪ]
" **Having been wearied by a similar man with a long oration who wound up by**
" 拥有 到过 疲惫 经过 一个 相似的 男人 和 一个 长的 演讲 WHO 伤口 向上 经过
['seɪɪŋ] :
saying :
说 :

“我曾被一个类似的人冗长的演说弄得筋疲力尽，那人最后总结道：

" [pə'hæps] [aɪ][hæv; həv] [fə'tiːgd] [juː; jʊ][baɪ] ['spiːkɪŋ] [səʊ] [lɒŋ] , " [kæ'strʊtʃioʊ] [sed] : " [juː; jʊ][hæv; həv]
" **Perhaps I have fatigued you by speaking so long , " Castruccio said : " You have**
" 也许 我 有 疲劳 你 经过 请讲 所以 长的 , " 卡斯特鲁乔 说 : " 你 有
[nɒt] ,
not ,
不是 ,

“或许我讲了这么久，让你感到疲惫了，”卡斯特鲁乔说：“没有，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][aɪ][hæv; həv] [nɒt] ['lɪsnd] [tuː; tə][ə; eɪ] [wɜːd] [juː; jʊ] [sed] .
because I have not listened to a word you said .
因为 我 有 不是 听着 到 一个 单词 你 说 .

因为我一个字都没听进去。

" [hiː; hi] [juːst] [tuː; tə] [seɪ] [ɒv; əv][wʌn] [huː] [hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [tʃaɪld][ænd; ənd] [huː]
" **He used to say of one who had been a beautiful child and who**
" 他 用过的 到 说 的 一 WHO 有 到过 一个 美丽的 孩子 和 WHO
['ɑːftəwədz] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [faɪn] [mæn] ,
afterwards became a fine man ,
然后 成为 一个 美好的 男人 ,

他过去常说，有些人小时候长得很漂亮，后来也成为了一个优秀的人。

[ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['deɪndʒərəs] ,
that he was dangerous ,
那 他 曾是 危险的 ,

他很危险。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][fɜːst] [tʊk] [ðə; ði] ['hʌzbəndz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [waɪvz] [ænd; ənd] [naʊ] [hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði]

because	he	first	took	the	husbands	from	the	wives	and	now	he	took	the
因为	他	第一的	采取	这	丈夫们	从	这	妻子们	和	现在	他	采取	这

[waɪvz] [frɒm; frəm][ðeə(r)] ['hʌzbəndz] .

wives	from	their	husbands	.
妻子们	从	他们的	丈夫们	.

因为他先夺走了妻子的丈夫，现在又夺走了丈夫的妻子。

[tuː; tə][æn; ən] ['enviəs] [mæn] [huː] [lɑːft] , [hiː; hi] [sed] :

To	an	envious	man	who	laughed	,	he	said	:
到	一个	羡慕	男人	WHO	笑了	,	他	说	:

他对一个嫉妒地嘲笑他的人说：

" [duː; də][juː; jʊ] [lɑːf] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [sək'sesf(ə)l] [ɔː(r)][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ə'nʌðə(r)] [ɪz] [ʌn'fɔːtʃənət]

"	Do	you	laugh	because	you	are	successful	or	because	another	is	unfortunate
"	做	你	笑	因为	你	是	成功的	或者	因为	其他	是	不幸

?

?
?

你是因为自己成功而笑，还是因为别人不幸而笑?

" [waɪlst] [hiː; hi][wɒz; wəz] [stɪl] [ɪn][ðə; ði] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv]['mesə(r)][fræn'tʃɛskoʊ] - ,

"	Whilst	he	was	still	in	the	charge	of	Messer	Francesco	Guinigi	,
"	而	他	曾是	仍然	在	这	收费	的	梅塞尔	弗朗切斯科	-	,

“当时他还在弗朗切斯科·圭尼吉先生的指挥下，

[wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [sed] [tuː; tə][hɪm] :

one	of	his	companions	said	to	him	:
一	的	他的	同伴	说	到	他	:

他的一位同伴对他说：

" [wɒt] [ʃæl; ʃəl][aɪ] [gɪv] [juː; jʊ] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [let][ˌem 'iː] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] [bləʊ] [ɒn][ðə; ði][nəʊz] ?

"	What	shall	I	give	you	if	you	will	let	me	give	you	a	blow	on	the	nose	?
"	什么	将	我	给	你	如果	你	将要	让	我	给	你	一个	吹	在	这	鼻子	?

“如果你让我打你鼻子一下，我该给你什么？”

" [kæ'strʊtʃioʊ] ['ɑːnsə(r)d] : " [ə; eɪ] ['helmɪt] .

"	Castruccio	answered	:	"	A	helmet	.
"	卡斯特鲁乔	回答	:	"	一个	头盔	.

卡斯特鲁乔回答说：“头盔。”

" ['hævɪŋ] [pʊt][tuː; tə] [deθ] [ə; eɪ]['sɪtɪz(ə)n][ɒv; əv]['luːkkɑː] [huː] [hæd; həd] [biːn] [ˌɪnstrə'ment(ə)l] [ɪn] ['reɪzɪŋ]

"	Having	put	to	death	a	citizen	of	Lucca	who	had	been	instrumental	in	raising
"	拥有	放	到	死亡	一个	公民	的	卢卡	WHO	有	到过	乐器演奏	在	提高

[hɪm][tuː; tə]['paʊə(r)] ,

him	to	power	,
他	到	力量	,

“他处死了一位曾帮助他上台的卢卡市民，

[ænd; ənd] ['biːɪŋ] [təʊld][ðæt][hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] [rɒŋ] [tuː; tə] [kɪl] [wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz][əʊld] [frendz] ,

and	being	told	that	he	had	done	wrong	to	kill	one	of	his	old	friends	,
和	存在	讲述	那	他	有	完毕	错误的	到	杀	一	的	他的	老的	朋友们	,

并被告知他杀害了自己的一位老朋友是错误的，

[hiː; hi] ['ɑːnsə(r)d] [ðæt] ['piːp(ə)l] [dɪ'siːvd] [ðəm'selvz] ; [hiː; hi][hæd; həd]['əʊnli] [kɪld] [ə; eɪ] [njuː] ['enəmi] .

he	answered	that	people	deceived	themselves	;	he	had	only	killed	a	new	enemy	.
他	回答	那	人们	受骗	他们自己	;	他	有	仅有的	被杀	一个	新的	敌人	.

他回答说，人们自欺欺人；他只不过是杀死了一个新的敌人。

[kæ'strɔtʃioʊ] [preɪzd] ['greɪtli] [ðəʊz] [men] [huː] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [waɪf] [ænd; ənd] [ðen] [dɪd]

Castruccio	**praised**	**greatly**	**those**	**men**	**who**	**intended**	**to**	**take**	**a**	**wife**	**and**	**then**	**did**
卡斯特鲁乔	赞扬	非常	那些	男人	WHO	故意的	到	拿	一个	妻子	和	然后	做过

[nɒt] [duː; də] [səʊ] ,

not	**do**	**so**	**,**
不是	做	所以	,

卡斯特鲁乔高度赞扬了那些打算娶妻却最终没有娶妻的男人。

['seɪɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [laɪk] [men] [huː] [sed] [ðeɪ] [wʊd] [gəʊ] [tuː; tə] [siː] ,

saying	**that**	**they**	**were**	**like**	**men**	**who**	**said**	**they**	**would**	**go**	**to**	**sea**	**,**
说	那	他们	是	喜欢	男人	WHO	说	他们	会	去	到	海	,

他们说，他们就像那些扬言要出海的人一样。

[ænd; ənd] [ðen] [rɪ'fjuːzd] [wen] [ðə; ði] [taɪm] [keɪm] .

and	**then**	**refused**	**when**	**the**	**time**	**came**	**.**
和	然后	拒绝	什么时候	这	时间	来了	.

时机一到，他就拒绝了。

[hiː; hi] [sed] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlweɪz] [strʌk] [hɪm] [wɪð] [sə'praɪz] [ðæt] [waɪlst] [men] [ɪn] ['baɪɪŋ] [æn; ən]

He	**said**	**that**	**it**	**always**	**struck**	**him**	**with**	**surprise**	**that**	**whilst**	**men**	**in**	**buying**	**an**
他	说	那	它	总是	击	他	和	惊喜	那	而	男人	在	购买	一个

['ɜːθn] [ɔː(r)] [glɑːs] [vɑːz] [wʊd] [saʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [fɜːst] [tuː; tə] [lɜːn] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜː(r); wə(r)] [gʊd] ,

earthen	**or**	**glass**	**vase**	**would**	**sound**	**it**	**first**	**to**	**learn**	**if**	**it**	**were**	**good**	**,**
土	或者	玻璃	花瓶	会	声音	它	第一的	到	学习	如果	它	是	好的	,

他说，令他一直感到惊讶的是，男人在购买陶土或玻璃花瓶时，会先敲击花瓶以了解其质量好坏，

[jet] [ɪn] [tʃuːzɪŋ] [ə; eɪ] [waɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['kɒntent] [wɪð] ['əʊnli] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [hɜː(r); hə(r)] .

yet	**in**	**choosing**	**a**	**wife**	**they**	**were**	**content**	**with**	**only**	**looking**	**at**	**her**	**.**
然而	在	选择	一个	妻子	他们	是	内容	和	仅有的	寻找	在	她	.

然而，在选择妻子时，他们却只满足于看一眼而已。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [wʌns] [ɑːskt] [ɪn] [wɒt] ['mænə(r)] [hiː; hi] [wʊd] [wɪʃ] [tuː; tə] [biː; bi] ['berid] [wen] [hiː; hi]

He	**was**	**once**	**asked**	**in**	**what**	**manner**	**he**	**would**	**wish**	**to**	**be**	**buried**	**when**	**he**
他	曾是	一次	问	在	什么	方式	他	会	希望	到	是	埋葬	什么时候	他

[daɪd] ,

died	**,**
死亡	,

他曾被问及死后希望以何种方式安葬。

[ænd; ənd] ['ɑːnsə(r)d] : " [wɪð] [ðə; ði] [feɪs] [tɜːnd] ['daʊnwədz] ,

and	**answered**	**:**	**"**	**With**	**the**	**face**	**turned**	**downwards**	**,**
和	回答	:	"	和	这	脸	转向	向下	,

他回答说："脸朝下，

[fɔː(r); fə(r)] [aɪ] [nəʊ] [wen] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [gɒn] [ðɪs] ['kʌntri] [wɪl] [biː; bi] [tɜːnd] ['ʌpsaɪd] [daʊn] .

for	**I**	**know**	**when**	**I**	**am**	**gone**	**this**	**country**	**will**	**be**	**turned**	**upside**	**down**	**.**
为了	我	知道	什么时候	我	是	已消失	这	国家	将要	是	转向	上行	向下	.

因为我知道，当我离开人世后，这个国家将会天翻地覆。

" [ɒn] ['biːɪŋ] [ɑːskt] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] ['evə(r)] [ə'kɜːd] [tuː; tə] [hɪm] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['freɪə(r)] [ɪn]

"	**On**	**being**	**asked**	**if**	**it**	**had**	**ever**	**occurred**	**to**	**him**	**to**	**become**	**a**	**friar**	**in**
"	在	存在	问	如果	它	有	曾经	发生	到	他	到	变得	一个	修士	在

['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [seɪv] [hɪz; ɪz] [səʊl] ,

order	**to**	**save**	**his**	**soul**	**,**
命令	到	节省	他的	灵魂	,

当被问及是否曾想过为了拯救灵魂而成为一名修士时，

[hiː; hi] ['ɑːnsə(r)d] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [nɒt] ,

he	**answered**	**that**	**it**	**had**	**not**	**,**
他	回答	那	它	有	不是	,

他回答说没有。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'ti:] [ə'pɪəd] [streɪndʒ] [tu:; tə] [hɪm] [ðæt] [frɑ:] - [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ] [tu:; tə] ['pærədaɪs]

because	it	appeared	strange	to	him	that	Fra	Lazerone	should	go	to	Paradise
因为	它	出现	奇怪的	到	他	那	弗拉	-	应该	去	到	天堂

[ænd; ənd] - ['dɛlla] - [tu:; tə] [ðə; ði] [ɪn'fɜ:nəʊ] .

and	Uguccione	della	Faggiuola	to	the	Inferno	.
和	-	德拉	-	到	这	地狱	.

因为他觉得很奇怪，弗拉·拉泽罗内竟然会去天堂，而乌古乔内·德拉·法吉乌拉却会下地狱。

[hi:; hi] [wɒz; wəz] [wʌns] [ɑ:skt] [wen] [ʃʊd; ʃəd] [ə; eɪ] [mæn] [i:t] [tu:; tə] [prɪ'zɜ:v] [hɪz; ɪz] [helθ] ,

He	was	once	asked	when	should	a	man	eat	to	preserve	his	health	,
他	曾是	一次	问	什么时候	应该	一个	男人	吃	到	保存	他的	健康	,

他曾被问及，为了保持健康，男人应该何时进食。

[ænd; ənd] [rɪ'plaɪd] : " [ɪf] [ðə; ði] [mæn] [bi:; bi] [rɪtʃ] [let] [hɪm] [i:t] [wen] [hi:; hi] [ɪz] ['hʌŋgri] ;

and	replied	:	"	If	the	man	be	rich	let	him	eat	when	he	is	hungry	;
和	回复	:	"	如果	这	男人	是	富有的	让	他	吃	什么时候	他	是	饥饿的	;

他回答说："如果这个人富有，就让他饿了的时候吃吧；

[ɪf] [hi:; hi] [bi:; bi] [pɔ:(r); pʊə(r)] , [ðen] [wen] [hi:; hi] [kæn; kən] .

if	he	be	poor	,	then	when	he	can	.
如果	他	是	贫穷的	,	然后	什么时候	他	能	.

如果他很穷，那就趁他有能力的时候。

" ['si:ɪŋ] [ɒn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['dʒentlmən] [meɪk] [ə; eɪ] ['membə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [leɪs] [hɪm] [ʌp] ,

"	Seeing	on	of	his	gentlemen	make	a	member	of	his	family	lace	him	up	,
"	看到	在	的	他的	先生们	制作	一个	成员	的	他的	家庭	蕾丝	他	向上	,

"看到他的一位男仆让他的家人帮他系鞋带，

[hi:; hi] [sed] [tu:; tə] [hɪm] : " [aɪ] [preɪ] [gɒd] [ðæt] [ju:; jʊ] [wɪl] [let] [hɪm] [fi:d] [ju:; jʊ] ['ɔ:lsəʊ] .

he	said	to	him	:	"	I	pray	God	that	you	will	let	him	feed	you	also	.
他	说	到	他	:	"	我	祈祷	上帝	那	你	将要	让	他	喂养	你	还	.

他对他说："我向上帝祈祷，愿他也让你得到食物。"

" ['si:ɪŋ] [ðæt] ['sʌmwʌn] [hæd; həd] ['rɪt(ə)n] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [haʊs] [ɪn] ['lætɪn] [ðə; ði] [wɜ:dz] :

"	Seeing	that	someone	had	written	upon	his	house	in	Latin	the	words	:
"	看到	那	某人	有	书面	之上	他的	房子	在	拉丁	这	字	:

"看到有人用拉丁文在他的房子上写下了这样的话：

" [meɪ] [gɒd] [prɪ'zɜ:v] [ðɪs] [haʊs] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['wɪkɪd] , " [hi:; hi] [sed] , " [ðə; ði] ['əʊnə(r)] [mʌst; məst]

"	May	God	preserve	this	house	from	the	wicked	,	"	he	said	,	"	The	owner	must
"	可能	上帝	保存	这	房子	从	这	邪恶	,	"	他	说	,	"	这	所有者	必须

['nevə(r)] [gəʊ] [ɪn] .

never	go	in	.
绝不	去	在	.

"愿上帝保佑这所房子免遭恶人侵害，"他说，"房主绝不能进去。"

" ['pɑ:sɪŋ] [θru:] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [stri:ts] [hi:; hi] [sɔ:] [ə; eɪ] [smɔ:l] [haʊs] [wɪð] [ə; eɪ] ['veri] [lɑ:dʒ]

"	Passing	through	one	of	the	streets	he	saw	a	small	house	with	a	very	large
"	通过	通过	一	的	这	街道	他	锯	一个	小的	房子	和	一个	非常	大的

[dɔ:(r)] ,

door	,
门	,

"他走过其中一条街道时，看到一栋小房子，房子有一扇非常大的门，

[ænd; ənd] [ri'mɑ:k] : " [ðæt] [haʊs] [wɪl] [flaɪ] [θru:] [ðə; ði] [dɔ:(r)] .

and	remarked	:	"	That	house	will	fly	through	the	door	.
和	评论	:	"	那	房子	将要	飞	通过	这	门	.

他说道："那栋房子会飞出门去。"

" [hiː; hi][wɒz; wəz] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði][æm'bæsədə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['neɪplz]

"	He	was	having	a	discussion	with	the	ambassador	of	the	King	of	Naples
"	他	曾是	拥有	一个	讨论	和	这	大使	的	这	国王	的	那不勒斯

[kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði] ['prɒpəti] [ɒv; əv][sʌm; səm] ['bænɪʃt] ['nəublz] ,

concerning	the	property	of	some	banished	nobles	,
有关	这	财产	的	一些	被放逐	贵族	,

“他当时正在与那不勒斯国王的大使讨论一些被放逐贵族的财产问题。”

[wen] [ə; eɪ] [dɪ'spjuːt] [ə'rəʊz] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] ,

when	a	dispute	arose	between	them	,
什么时候	一个	争议	出现	之间	他们	,

当他们之间发生争执时，

[ænd; ənd][ðə; ði][æm'bæsədə(r)] [ɑːskt] [hɪm] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd][nəʊ][fɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] .

and	the	ambassador	asked	him	if	he	had	no	fear	of	the	king	.
和	这	大使	问	他	如果	他	有	不	害怕	的	这	国王	.

大使问他是否不惧怕国王。

" [ɪz] [ðɪs] [kɪŋ] [ɒv; əv] [jɔːz] [ə; eɪ][bæd][mæn][ɔː(r)][ə; eɪ] [gʊd] [wʌn] ? " [ɑːskt] [kæ'strʊtʃioʊ] ,

"	Is	this	king	of	yours	a	bad	man	or	a	good	one	?	"	asked	Castruccio	,
"	是	这	国王	的	你的	一个	坏的	男人	或者	一个	好的	一	?	"	问	卡斯特鲁乔	,

卡斯特鲁乔问道：“你们的这位国王是好人还是坏人？”

[ænd; ənd][wɒz; wəz][təʊld] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [wʌn] , [ˌweərə'pɒn] [hiː; hi] [sed] ,

and	was	told	that	he	was	a	good	one	,	whereupon	he	said	,
和	曾是	讲述	那	他	曾是	一个	好的	一	,	于是	他	说	,

有人告诉他他很优秀，于是他说：

" [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [juː; jʊ] [sə'dʒest] [ðæt] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'freɪd] [ɒv; əv][ə; eɪ] [gʊd] [mæn] ?

"	Why	should	you	suggest	that	I	should	be	afraid	of	a	good	man	?
"	为什么	应该	你	建议	那	我	应该	是	害怕的	的	一个	好的	男人	?

你为什么会认为我应该害怕一个好人呢?

" [aɪ][kʊd; kəd] [rɪ'kaʊnt] ['meni] ['ʌðə(r)] ['stɔːriz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['seɪɪŋz] [bəuθ] ['wɪti] [ænd; ənd] ['weɪti] ,

"	I	could	recount	many	other	stories	of	his	sayings	both	witty	and	weighty	,
"	我	可以	叙事	许多	其他	故事	的	他的	谚语	两个都	机智	和	重	,

“我还可以讲述他许多其他诙谐幽默、意味深长的名言故事。”

[bʌt; bət][aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [ðə; ði] [ə'bʌv] [wɪl] [biː; bi] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['testɪmənɪ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [haɪ] ['kwɒlətiz] .

but	I	think	that	the	above	will	be	sufficient	testimony	to	his	high	qualities	.
但	我	思考	那	这	多于	将要	是	充足的	见证	到	他的	高的	品质	.

但我认为以上足以证明他优秀的品质。

[hiː; hi][lɪvd; 'laɪvd] ['fɔːti] - [fɔː(r)] [j'iəz] , [ænd; ənd][wɒz; wəz][ɪn] ['evri] [wei] [ə; eɪ] [prɪns] .

He	lived	forty	-	four	years	,	and	was	in	every	way	a	prince	.
他	居住地	四十	-	四	年	,	和	曾是	在	每一个	方式	一个	王子	.

他活了四十四年，各方面都堪称王子。

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['meni] ['evɪdənsɪz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [gʊd] ['fɔːtʃuːn] ,

And	as	he	was	surrounded	by	many	evidences	of	his	good	fortune	,
和	作为	他	曾是	包围	经过	许多	证据	的	他的	好的	财富	,

他身边到处都是他好运的证明，

[səʊ][hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [dɪ'zaɪəd] [tuː; tə][hæv; həv][nɪə(r)][hɪm] [sʌm; səm] [məm'ɔːɹɪəlz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][bæd] ['fɔːtʃuːn] ;

so	he	also	desired	to	have	near	him	some	memorials	of	his	bad	fortune	;
所以	他	还	想要的	到	有	靠近	他	一些	纪念碑	的	他的	坏的	财富	;

所以他也希望身边能有一些纪念他不幸遭遇的物品；

['ðeəfɔː(r)] [ðə; ði]['mænək(ə)lz] [wɪð] [wɪtʃ] [hiː; hi][wɒz; wəz] [tʃeɪnd] [ɪn]['prɪz(ə)n][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [siːn]

therefore	the	manacles	with	which	he	was	chained	in	prison	are	to	be	seen
所以	这	手铐	和	哪个	他	曾是	连锁	在	监狱	是	到	是	已见

[tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] [fɪkst] [ʌp][ɪn][ðə; ði]['taʊə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] ,

to	this	day	fixed	up	in	the	tower	of	his	residence	,
到	这	天	固定的	向上	在	这	塔	的	他的	住宅	,

因此，他当年在狱中佩戴的镣铐至今仍保存在他住所的塔楼里。

[weə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] [baɪ][hɪm][tuː; tə]['testɪfaɪ][fɔː(r); fə(r)]['evə(r)][tuː; tə][hɪz; ɪz] [deɪz] [ɒv; əv]

where	they	were	placed	by	him	to	testify	for	ever	to	his	days	of
在哪里	他们	是	放置	经过	他	到	作证	为了	曾经	到	他的	天	的

[əd'vɜːsəti] .

adversity	.
逆境	.

他将它们放置在那里，永远见证他所经历的苦难岁月。

[æz; əz][ɪn][hɪz; ɪz][laɪf][hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn'fɪəriə(r)]['naɪðə(r)][tuː; tə] ['fɪlɪp] [ɒv; əv] ['mæsidən] , [ðə; ði]['fɑːðə(r)]

As	in	his	life	he	was	inferior	neither	to	Philip	of	Macedon	,	the	father
作为	在	他的	生活	他	曾是	下	两者都不	到	菲利普	的	马其顿	,	这	父亲

[ɒv; əv][ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] ,

of	Alexander	,
的	亚历山大	,

他的一生并不逊色于马其顿国王腓力二世，即亚历山大的父亲。

[nɔː(r)][tuː; tə]['sɪpiˌoʊ][ɒv; əv] [rəʊm] ,

nor	to	Scipio	of	Rome	,
也不	到	西庇阿	的	罗马	,

也不包括罗马的西庇阿。

[səʊ][hiː; hi][daɪd][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [jɪə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz][eɪdʒ][æz; əz] [ðeɪ] [dɪd] ,

so	he	died	in	the	same	year	of	his	age	as	they	did	,
所以	他	死亡	在	这	相同的	年	的	他的	年龄	作为	他们	做过	,

所以他去世的年龄和他们一样，都是同年去世的。

[ænd; ənd][hiː; hi] [wʊd] ['daʊtləs] [hæv; həv] [ɪk'seld] [bəuθ][ɒv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] ['fɔːtʃuːn] [dɪ'kriːd]

and	he	would	doubtless	have	excelled	both	of	them	had	Fortune	decreed
和	他	会	毫无疑问	有	表现出色	两个都	的	他们	有	财富	颁布

[ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [bɔːn] ,

that	he	should	be	born	,
那	他	应该	是	出生	,

如果命运让他降生，他无疑会超越他们两人。

[nɒt] [ɪn]['luːkkɑː] , [bʌt; bət][ɪn][ˌmæsɪ'dəʊnɪə][ɔː(r)] [rəʊm] .

not	in	Lucca	,	but	in	Macedonia	or	Rome	.
不是	在	卢卡	,	但	在	马其顿	或者	罗马	.

不在卢卡，而是在马其顿或罗马。

[end]

End
结尾

结尾

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神